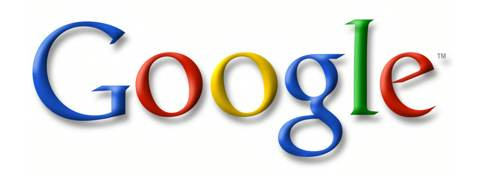
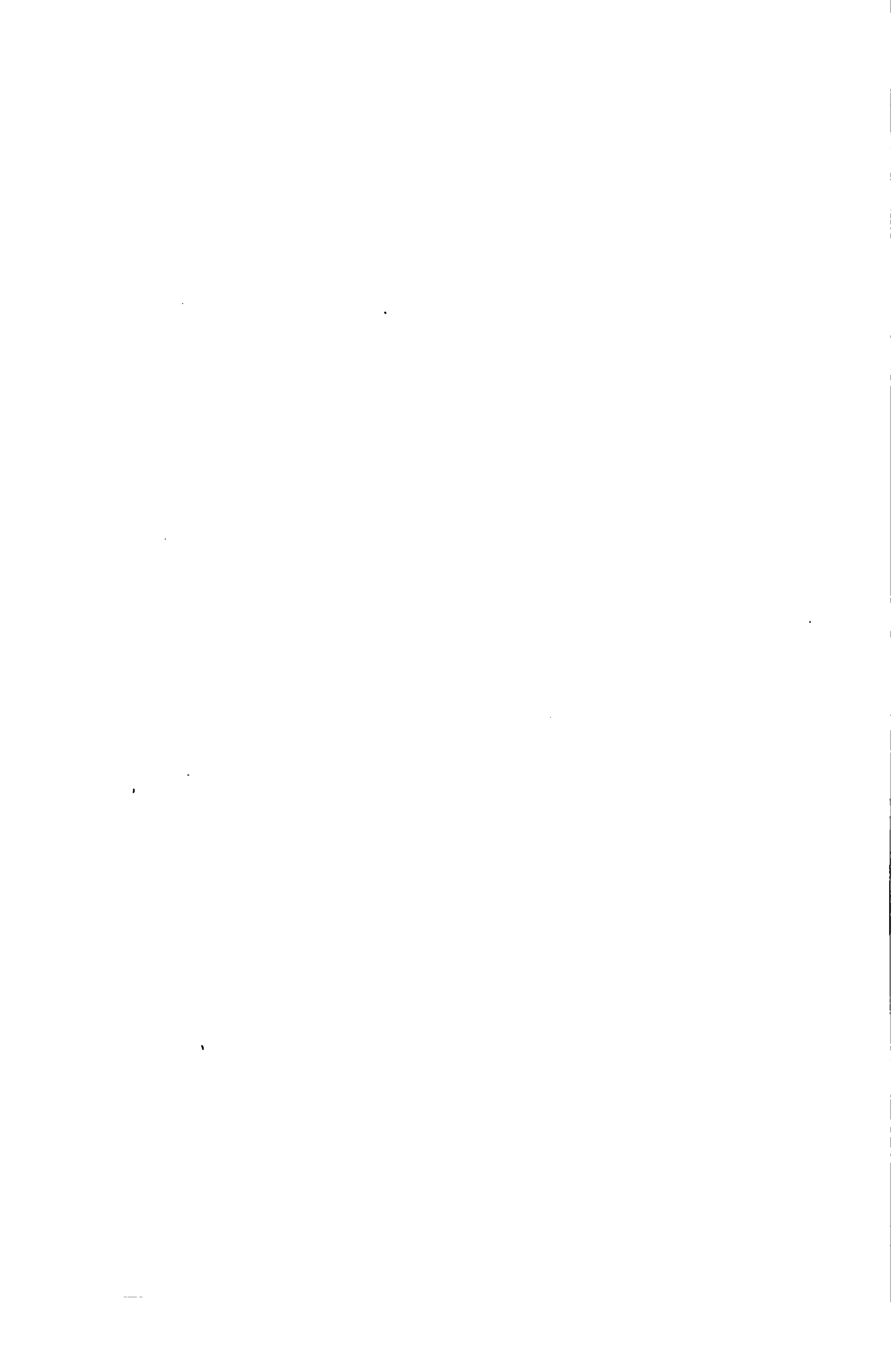







LELAND STANFORD JUNIOR UNIVERSITY
ORGANIZED 1891
STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES





VERGLEICHENDE

GRAMMATIK

DER

SLAVISCHEN SPRACHEN

VON

FRANZ MIKLOSICH.

ZWEITER BAND

STAMMBILDUNGSLEHRE.

WIEN, 1875.

WILHELM BRAUMÜLLER.

K. K. HOF- UND UNIVERSITÄTSBUCHHÄNDLER.

VERGLEICHENDE

STAMMBILDUNGSLEHRE

DER

SLAVISCHEN SPRACHEN

VON

FRANZ MIKLOSICH.

HERAUSGEGEBEN MIT UNTERSTÜTZUNG DER KAISERLICHEN

AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN.

WIEN, 1875.

WILHELM BRAUMÜLLER

K. K. HOF- UND UNIVERSITÄTSBUCHHÄNDLER.

EINLEITUNG.

I. *Die form jener wörter, welche von wurzeln oder primären verben stammen, wird wie in allen indoeuropäischen sprachen so auch im slavischen wesentlich durch den vocal bestimmt:* boj *flagellum für* boj-ъ *aus* bĭ *ferire;* kov-ъ *quod cuditur aus* kŭ *cudere;* vês-ъ *statera aus* vĭs *pendĕre;* kvas-ъ *fermentum aus* kŭs *acescere; eben so* požin-a *metere iterativ von* žьn *metere durativ. Aus dem angeführten erhellt, dass auch d e r umstand eine rolle spielt, ob der vocal im aus- oder im inlaute steht. Aus diesem grunde habe ich alle wurzeln und primären verba in zwei kategorien geteilt, in die kategorie der vocalisch und in die der consonantisch auslautenden themen. Jede kategorie zerfällt nach dem vocal in mehrere classen, die durch die hier aufgeführten verbalthemen repraesentiert werden: I. 1.* da. *2.* pi. *3.* du. *4.* stl. *5.* br. *6.* dê. *7.* by. *II. 8.* pad. *9.* živ. *10.* bljud. *11.* nes. *12.* mog. *13.* dъm. *14.* cvьt. *15.* vlъk. *16.* vrъg. *17.* bêg. *18.* gryz. *19.* zęb. *20.* gąd. *Führt man diese verbalthemen auf die ihnen zu grunde liegenden wurzeln zurück, so erhält man* pĭ, dŭ, bŭ, žĭv, bljŭd, dŭm, cvĭt *und* grŭz *für* pi, du, by, živ, bljud, dъm, cvьt *und* gryz, *woraus sich ergibt, dass die classen 3 und 7, 9 und 14, 10, 13 und 18 zusammenfallen. Gegen diese einteilung der themen, die sich in der bildung der nominal- und der verbalstämme bewährt, ja in dieselbe erst licht und ordnung bringt, wird vielleicht principiell keine einwendung erhoben werden: berichtigungen einzelner ansätze werden selbstverständlich durch diese annahme nicht ausgeschlossen. Diese einteilung beruht wesentlich auf demselben princip wie Grimm's einteilung der sogenannten starken verba. Einem proteste wird jedoch, das sehe ich voraus, von mehr als einer seite die aufstellung von wurzeln wie* stl, br, vlk, vrg *begegnen. Ich sehe mich daher genötigt, meine diesen wichtigen punkt der slavischen lautlehre betreffende ansicht zu begründen,*

wenn auch eine vorrede nicht der ort ist für eine erschöpfende darstellung dieser materie. Ich will die gründe darlegen, warum ich bei einer vor decennien ausgesprochenen mehr als einmal bekämpften oder einfach zurückgewiesenen ansicht beharre.

Wenn ich die wörter asl. zavorъ, zavora *vectis,* veriga *catena,* zavirati, zavrêti *claudere prüfe, um die ihnen zu grunde liegende wurzel zu gewinnen, so finde ich als solche* vr. *Dabei richte ich meine blicke nur auf das slavische und verfahre nach den lautgesetzen der slavischen sprachen, da ja, wie von den meisten forschern zugegeben wird, vorläufig wenigstens, wurzeln für jede einzelne der indoeuropäischen sprachen angesetzt werden müssen. Und wenn ich die wurzel von* gromъ *tonitru,* grimati, grъmêti *tonare suche, so kann ich nur* grm *als solche anerkennen. Gerade so wie* boj-ъ, *d. i.* b-o-i-ъ, *aus* bĭ, *wie* kov-ъ, *d. i.* k-o-ŭ-ъ, *aus* kŭ, *entsteht* vor-ъ, *d. i.* v-o-r-ъ, *aus* vr, *entsteht, nach dem gesetze der slavischen lautfolge,* grom-ъ, *d. i.* gr-o-m-ъ, *für ein nach* v-o-r-ъ *vorauszusetzendes* g-o-rm-ъ, *aus* grm. *Damit steht das aind. im schönsten einklange: wie bhaj-a, d. i. bh-a-i-a, furcht aus bhī fürchten, wie plava, d. i. pl-a-u-a, das schwimmen, schwimmend, boot aus plu, so entsteht var-a, d. i. v-a-r-a, das hemmen, aus der wurzel vr, die vṛ und vṛi geschrieben wird; so entsteht auch kart-a, d. i. k-a-rt-a, grube, loch aus krt, kṛt, kṛit schneiden, spalten. Die in ihrem ziele auch nach Bopp's scharfsinniger deutung geheimnissvolle steigerung der wurzel erfreut den forscher in wohltuendster art durch eine durchsichtigkeit, die nichts zu wünschen übrig lässt. Sie wird stets mit dem einfachsten mittel, durch einschaltung eines vocals bewirkt. Die lehre vom guṇa und vṛddhi, die uns einen blick verstattet in die werkstätte des unergründlichen sprachgeistes, ist eine der bewunderungswürdigsten entdeckungen des indischen genius. Ich weiss sehr wohl, dass die europäische, vor allem deutsche sprachwissenschaft in diesem punkte die ihr von der indischen grammatik gewiesenen pfade verlassen hat, dass sie bhaja und plava von vara und karta trennt, dass sie für bhaja bhī, für plava plu als wurzel und die einschaltung des vocals a gelten lässt, dass sie jedoch vara und karta von den wurzeln var und kart, nicht von vṛ und kṛt ableitet, wodurch allerdings nach Pott's ansicht ‚die theorie über bildung von guṇa und vṛddhi durch vorschieben von a und ā vor den zu steigernden vocal mindestens einen schweren stoss erhält, wenn sie nicht gar hierdurch ganz über den haufen fällt.' Es sind mir die gründe nicht unbekannt, auf welche die sprachforscher ihre ablehnung der indischen theorie stützen. Ich bekenne jedoch, dass ich*

durch diese gründe in meiner überzeugung nicht wankend gemacht, sondern vielmehr bei der prüfung derselben in meiner ansicht nur bestärkt worden bin.

Man meint vor allem, die wurzel müsse aussprechbar sein. Ich will diese forderung zugeben: die unaussprechbarkeit von wurzeln wie vṛ, kṛt scheint die von der indischen theorie abweichende ansicht der heutigen sprachforscher vor allem zu rechtfertigen. Ich muss jedoch in abrede stellen, dass die wurzeln vṛ, kṛt unaussprechbar seien. In dieser hinsicht ist folgendes wesentlich: Unter allen consonanten sind r und l die einzigen, die ohne beihilfe eines vocals eine silbe bilden können. Diese consonanten können ferner in den wörtern, in denen sie silbenbildend auftreten, gerade so wie vocale kurz oder lang gesprochen werden. Es ist demnach leicht erklärbar, dass die altindischen grammatiker diese consonanten in denjenigen fällen, wo sie eine silbe bilden, als vocale ansahen und dass sie in der schrift als solche bezeichnet werden. Dass sie keine vocale im physiologischen sinne des wortes, sondern wahre consonanten sind, bedarf keines beweises, dessenungeachtet kann man sich des aus der indischen grammatik bekannten ausdruckes ‚vocalisches r und l‘ bedienen. Halbvocale sind sie nicht, da das vocalische r und l zu dem consonantischen r und l nicht in dem verhältnisse steht wie i zu j, wie u zu v. Dass diese eigenheit des zitterlautes r und des l-lautes in den werken über physiologie der sprachlaute nicht hervorgehoben wird — die erwähnung derselben fehlt auch in Brücke's allgemein bekanntem buche — erklärt sich daraus, dass die aufmerksamkeit der physiologen bisher nicht auf diese der mehrzahl der sprachen unbekannte eigentümlichkeit des r und l gelenkt worden ist. Vocalisches r und l wird anerkannt in Rumpelt's schrift: Das natürliche system der sprachlaute. Halle, 1869, seite 53. r und l treten als silbenbildend auf im čechischen: trn *dorn,* vlk *wolf: das slovakische, das als ein dialekt des čechischen angesehen wird, kennt auch ein langes silbenbildendes* r *und* l, *namentlich im plur. gen. der a-stämme:* srn, vln, *mit langem* r *und* l, *im gegensatze zu* srna *reh,* vlna *welle, mit kurzem* r *und* l. *Vgl. Grammatik 1. seite 431. Im serb. kann jeder vocal ganz kurz, kurz und lang, sehr lang, daher auf viererlei art ausgesprochen werden: dasselbe gilt von* r, *daher* bȑdo *collis,* bȓkat *barbatus,* bŕza *cita,* br̂z *citus. Vgl. Grammatik 1. seite 317. Auch im neuslovenischen unterscheidet man langes und kurzes* r: črn *niger, mit langem,* grd *foedus, mit kurzem* r. *Die übrigen slavischen sprachen kennen kein silbenbildendes* r *und* l. *Silbenbildendes* r *findet sich ferners im armenischen, wie man sich*

aus der aussprache geborner Armenier überzeugen kann: srskičh aspersorium. mrnčhiun gemurmel. mrčiun ameise. Dasselbe findet sich im grusinischen: drtola. Ja selbst dem deutschen ist silbenbildendes r und l nicht ganz fremd: in hadern und handeln werden, so weit ich die aussprache beobachtet habe — und Schleicher ist derselben ansicht — die silben dern und deln ohne e ausgesprochen und ein Čeche würde beide wörter notwendig hadrn und handln schreiben: zwischen dem deutschen und dem slavischen findet nur der unterschied statt, dass im deutschen diese aussprache des r und l nur in tonlosen silben, im slavischen dagegen sowohl in betonten als auch in tonlosen silben eintreten kann. Was folgt aus dem gesagten? unmittelbar, dass einige indoeuropäische völker vṛ und kṛt ohne vocal aussprechen können. Diese erkenntniss dürfte genügen um die wurzeln vṛ und kṛt demjenigen annehmbar zu machen, der ihre existenz blos desswegen in abrede stellt, weil er sie für unaussprechbar hält.

Man fordert sprechbarkeit nach den lautgesetzen der indoeuropäischen ursprache. Allein diese lautgesetze sind nur aus den lautgesetzen der indoeuropäischen sprachen zu erschliessen und wie verschieden ist der grad der herrschaft der einzelnen völker über ihre sprachwerkzeuge! wie vieles kann der Romane nur mit anstrengung hervorbringen, was dem Deutschen keine schwierigkeit bereitet! gefiel es doch dem Italiener Angelo Mai von erschreckender barbarei selbst des gotischen zu sprechen! wie strengt sich der Franzose an um etwa ‚plätschernd‘ hervorzubringen! Allerdings dürften in dieser hinsicht einige slavische völker in Europa den ersten platz einnehmen und nur wenigen völkern der erde weichen: serb. čvrčka, nach Brücke tsχvrtsχka, sing. gen. von čvrčak, name eines insectes; čech. skvrknouti zusammenschrumpfen, sind ganz geeignet zur prüfung der leistungsfähigkeit der sprachwerkzeuge zu dienen. κρ, γλ, θρ; sind demnach vom allgemein indoeuropäischen standpunkte keine lautungeheuer, wohl aber halte ich kn, dv für unaussprechbar.

Man kann jedoch zugeben, dass vṛ und kṛt der aussprache keine unüberwindlichen schwierigkeiten entgegensetzen; man kann sogar einräumen, dass aind. vṛ, kṛt ohne vocal gesprochen wurden, und doch behaupten, als wurzeln seien var und kart anzunehmen, aus denen in bestimmten fällen durch zusammenziehung vṛ und kṛt entstehen können. So erkennt Bopp, Accentuationssystem 206, ausdrücklich an, dass r auch ohne einen vorangehenden oder folgenden vocal ausgesprochen werden, und lehrt, dass der got. sing. gen. und dat. brōthrs, brōthr mit dem aind. bhrātṛbhjas verglichen werden könne; derselbe

scheint demnach zuzugeben, dass bhrāthṛbhjas nicht wie bhratribjas zu sprechen sei, i mag noch so kurz gesprochen werden. So lehrt Schleicher, Compendium seite 17: ‚r und l lauten als vocale etwa so, wie in unseren worten hadern, handeln das mit unhörbarem e gesprochene er und el‘. Dessen ungeachtet erkennen Bopp und Schleicher als wurzelformen nur var und kart an. Der indogermanischen ursprache ist nach Schleicher vocalisches r fremd. Die lehre nun, dass die wurzeln, welche die indischen grammatiker mit ṛ schreiben, mit ar geschrieben werden sollen, ist von Bopp begründet worden, der vocalisches r und l zuerst 1833 und dann 1857 in der vergleichenden grammatik, seite 1—6, 1836 in der schrift über den vocalismus, seite 157—193 und 1854 im vergleichenden accentuationssystem, seite 2—4, 207. 208, behandelte. Statt der von indischen grammatikern angenommenen wurzelform bhṛ sei bhar aufzustellen, woraus bhartas und aus diesem durch unterdrückung des a bhṛtas entstand, das bhritas auszusprechen sei. Diese ansicht begründet Bopp durch vergleichung von bhṛta mit dem griech. φερτο in ἄφερτος, von stṛṇōmi mit στόρνυμι, von mṛta mit dem lat. mortuu, von stṛṇāmi mit sterno u. s. w. Es wird also daraus, dass griechisch und lateinisch vocalisches r durch er, or ersetzen, geschlossen, dass dem altindischen ursprünglich vocalisches r gefehlt habe und bhartas gesprochen worden, demnach die wurzel bhar gewesen sei. Diesen schluss halte ich für unrichtig, indem ich der meinung bin, dass es ebenso möglich ist, dass ein volk, dem vocalisches r in der aussprache schwierigkeiten bereitete, sich die aussprache durch einschaltung eines e, o erleichterte, gerade so wie heutzutage das nsl. črna prst, name eines berges in Krain, im munde von Deutschen und Italienern černa perst lautet. Aus dem griechischen und lateinischen lässt sich demnach weder für noch gegen ursprüngliches vocalisches r im altindischen ein irgendwie berechtigter schluss ziehen. Bopp lässt auch die asiatischen glieder des indoeuropäischen sprachstammes in's feld rücken. Er führt für seine ansicht das altpersische barta an, das altindischem bhṛta gegenüberstehe und gegen vocalisches r zeuge. Der schluss ist aus dem oben angegebenen grunde nicht richtig. Wenn aber Bopp das altpersische ak'unauš er machte aus *akarnōt für altindisches akṛṇōt dadurch entstanden glaubt, dass ursprüngliches a zu u geschwächt und r ausgefallen sei, so ist dagegen einzuwenden, dass das altpersische die lautfolge ar und consonant, wie barta zeigt, nicht meidet, dass es demnach natürlicher ist, sich die entstehung von ak'unaus so vorzustellen, dass u an die stelle des vocalischen r getreten, ein vorgang, der uns in den späteren indischen sprachen oft

*genug begegnet. Auch dem altbaktrischen ist vocalisches r fremd. Es wird am gewöhnlichsten durch ĕrĕ ersetzt, das nach Bopp's ansicht aus ar dadurch entstanden ist, dass a zu ĕ geschwächt und hinter dem r ein ĕ eingefügt ward, während nach Burnouf's ansicht das vocalische r unmittelbar durch ĕrĕ ersetzt ward. Die frage, welcher von beiden ansichten der vorzug zu geben, ob nämlich abktr. pĕrĕna, wie Bopp will, aus aind. *parṇa für pūrṇa, oder, wie Burnouf dafür hält, aus aind. *pṛṇa entstanden sei, lässt sich nicht mit sicherheit beantworten, und so gehört auch das altbaktrische zu jenen sprachen, auf die sich weder die eine noch die andere partei für sich berufen kann. Das pāli'sche kasi erklärt Bopp ‚unbedenklich' aus dem im aind. als ältere form für kṛši das pflügen vorauszusetzenden karši durch ausfall des r. Das pāli, meint Bopp, besitzt kein vocalisches r, es stützt sich in dieser beziehung auf einen älteren sprachzustand, als derjenige ist, den wir im klassischen sanskrit und im vēda-dialekt vor uns haben. Nach Burnouf und Lassen ist dagegen in kasi a unmittelbar an die stelle des vocalischen r getreten. Wenn man pāli mit dem altindischen in umfassenderer weise vergleicht, so überzeugt man sich, dass das aind. vocalische r auf dreifache weise ersetzt wird: I. durch i, II. durch u, III. durch a. I. gṛhīn hausvater: gihin. ṛši seher: isi. dṛś sehen: dis. tṛpta gesättigt: titta u. s. w. II. mṛdu weich: mudu. nirvṛta ruhig: nibbuta. pṛččhati er frägt: puččhati. ṛǵu gerade: uǵu. vṛtti benehmen: vutti u. s. w. III. amṛta unsterblich: amata. gṛha haus: gaha. hṛdaja herz: hadaja. kṛpaṇa geizig: kapaṇa. kṛta gemacht: kata. prakṛti natur: pakati. smṛti erinnerung: sati. vṛka wolf: vaka u. s. w. Bopp muss consequent sagen, isi entstehe aus einem älteren arši durch ausfall des r und schwächung des a zu i, nibbuta aus einem älteren nirvarta durch ausfall des r und schwächung des a zu u. Dass Bopp's theorie unrichtig ist, sieht man, wenn man sich die frage beantwortet, wie altindisches ar ersetzt wird, denn da sieht man, dass sich a erhält und r dem nachfolgenden consonanten assimiliert wird: ardha halb: addha, aḍḍha. darpaṇa spiegel: dappaṇā. dharma recht: dhamma. karpāsa baumwollenzeug: kappāsa. karšati er pflügt: kassati. vardhatē er wächst: vaḍḍhati u. s. w. Wir sehen daraus, dass isi nicht aus arši, nirvṛta nicht aus nirvarta entstanden sein kann, da diese worte in diesem falle wohl assi, nibbatta lauten würden. Welche formen soll man nun für isi, nibbuta, amata voraussetzen? sollen wir uns wohl bei dem vorhandensein v[on] ṛši, nirvṛta, amṛta auf die jagd nach irgend welchen möglichke[iten]*

begeben? ist es nicht natürlich, bei ṛši, nirvṛta und amṛta stehen zu bleiben und zu sagen, dass in den pāli-formen das vocalische r durch i, u oder a ersetzt wird. Der für r eintretende vocal hängt, wie ein blick auf die verglichenen formen lehrt, von seiner umgebung ab. Vgl. E. W. A. Kuhn, Beiträge zur pali-grammatik. Berlin 1875, seite 12—16. 48. 49. Die physiologen scheinen in der lage zu sein zu erklären, wie es kömmt, dass, wenn nach dem aufhören des vibrierens der zunge ein vocal entstehen soll, nach massgabe des vorangehenden lautes i, u, a sich bilden kann, das erste z. b. nach t, das zweite nach v, das dritte nach k. Von notwendigkeit ist hiebei keine rede. An den stimmton, der in der lautlehre eine rolle spielen zu sollen scheint, denke ich hiebei nicht. Anders stellt Benfey den vorgang dar: nach ihm ward ṛ (ṛi) zuerst ri und büsste dann ohne weiteres das r ein: ṛši (ṛiši) ward riši und dieses isi; oder ṛ (ṛi) ward ri, assimilierte erst r einem vorhergehenden consonanten und büsste es dann ein: kṛččhra, (kṛiččhra), kriččhra, kkiččha, kiččha. Göttinger gelehrte anzeigen 1875. seite 203. Ich brauche nicht zu bemerken, dass mir auch diese ansicht unrichtig scheint. Auch im prākrit sind die reflexe von ṛ und ar verschieden, woraus, wie beim pāli, geschlossen werden muss, dass für die prākrit-formen gleichfalls vocalisches r neben ar vorausgesetzt wird. ṛ geht wie im pāli regelmässig in einen vocal, nach massgabe seiner umgebung, i, u oder a über, während von ar der vocal sich erhält, r dagegen dem folgenden consonanten assimiliert wird. I. hṛdajam herz: hiaam. kṛpā mitleid: kivā. kṛši das pflügen: kisi. kṛti tat: kiī. aus kḷpta gemacht wird kilitta. II. nirvṛti wonne: nivvuddī. pṛšṭha rücken: puṭṭham. pṛthivī erde: puhavī. ṛtu jahreszeit: udū. III. ǵṛmbhatē er gähnt: ǵambhāai. kṛtam gemacht: kaam. mṛtam todt: maam. tṛṇa gras: taṇam. Eine ausnahme macht anlautendes ṛ: ṛddha aufgehäuft: riddho. ṛkša bär: riččho neben ṛši weiser: isi. Dagegen: arka sonne: akko. karman tat: kammo. kartarī messer: kattarī. varman rüstung: vammo u. s. w. Was vom pāli und prākrit gesagt wurde, gilt auch von den neuindischen sprachen: dṛš: s. ḍisaṇu sehen. kṛta: s. kiō getan. mṛta: s. muō gestorben. pṛččh-: h. pūčhnā fragen. pṛšṭha: s. puṭhi. h. pūṭh rücken. vṛddha: s. buḍhō alt u. s. w. Dagegen: [illegible] gābh foetus. garbhinī: h. gābhin schwanger. karṇa: h. [illegible] w. In diesen sprachen findet nur die abweichung statt, [illegible] r durch die dehnung des vorangehenden a ersetzt, nicht [illegible]nden consonanten assimiliert wird. Im ganzen und [illegible] selben verhältnisse im zigeunerischen, das man

*als die achte der neuindischen sprachen ansehen kann. *dṛkš: dikh sehen. hṛd: jilo herz. nṛtjati er tanzt: ničeri. šṛṅga: šing horn. Ferner: mṛta: mulo todt. pṛččhāmi: phučāva ich frage. vṛddha: phuro alt. Dagegen: garbhiṇī: khabny, khamni trächtig. karṇa: kann ohr u. s. w. Durch diese darlegung glaube ich gezeigt zu haben, dass Bopp's beweis für die unursprünglichkeit des vocalischen r nicht stichhältig ist. Ein anderer beweis ist nicht versucht worden. Es bleibt demnach nichts übrig als den satz von der unursprünglichkeit des ṛ aufzugeben und zur lehre der altindischen grammatiker zurückzukehren oder — Bopp's satz als dogma anzusehen. Ist aber das vocalische r ebenso ursprünglich wie etwa i und u, so hat die annahme, vocalisches r sei der wurzel fremd, die wurzeln lauteten nicht vṛ und kṛt, sondern var und kart, gar nichts für sich, da alle mit den genannten wurzeln verwandte stämme sich von vṛ und kṛt wenigstens eben so leicht ableiten lassen wie von var und kart. Auf die wahl kann die rücksicht auf bhi, bhid und bhaja, bhēda nicht ohne einfluss sein.*

Im vorhergehenden wird die verwandlung des vocalischen r in i, u, a behauptet. Wer die annahme dieses durch so viele beispiele erwiesenen überganges desswegen bedenklich findet, weil wir ihn nicht begreifen, der wolle bedenken, wie schwach es noch immer mit unserem begreifen von verwandlungen der laute bestellt ist. Jedermann glaubt den übergang von k in c im asl. raci aus raki einzusehen, und wie schwierig ist es doch von k zu c d. i. ts den weg zu finden! er scheint bis jetzt nicht gefunden. Was sich häufig ereignet, das glaubt man zu verstehen. Dass in den späteren indischen sprachen der übergang sehr häufig ist, ist nicht zu bestreiten. Ausser diesem sprachenkreise kann jedoch diese veränderung nur selten nachgewiesen werden: ich glaube jedoch nsl. pezdêti, *asl.* *pьzdêti, *čech.* bzditi, *alt, wie angegeben wird,* pzydieti, *mit asl.* *prъdêti, *nsl.* prdêti, *čech.* prděti *in zusammenhang bringen zu sollen: die verwandtschaft mit* βδέω, *visio muss ich in abrede stellen. čech.* mič *steht dial. für* mlč. *Šembera, Dialektologie, seite 33: vocalisches* r *geht demnach in* ь, i, l *in* i *über: vgl. lat. pēdo, podex. Lautveränderungen pflegen erst einzeln, unter besonderen verhältnissen, dann zalreich aufzutreten, bis sich endlich eine regel bildet: von diesem standpunkte aus betrachtet, ist bibharmi aus und für bṛbharmi nicht ohne interesse. Auch ijarti von ṛ er geht steht für ṛ-j-arti. An ein dem ṛ beigemischtes i ist nach meiner ansicht nicht zu denken, wie das pāli zeigt, wo ṛ in i, u, a übergeht. Das passivum dhrijatē tenetur steht*

für dhṛjatē: auch im slavischen kann vocalisches r nicht vor einer mit j anlautenden silbe stehen.

Wenn nun auch ṛ wurzelhaft sein kann, so wird doch nicht behauptet, es sei gar nie aus einer einen vocal und den consonanten r enthaltenden silbe hervorgegangen. Ich gebe zu, dass diess in manchen fällen in der tat eingetreten ist: so entsteht aind. tṛtīja aus tritīja; śṛṇōti aus śruṇōti; so nsl. četvrt, *wofür asl.* četvrъtъ *geschrieben wird, aus* četyrt, *nsl.* rdeč, *asl.* rъdęštь, *aus w.* rŭd, *wie* ryždь, ruda *zeigt u. s. w. Vergleichende grammatik I. seite 38.*

Ich glaube im vorhergehenden die aussprechbarkeit des vocalischen r und die ursprünglichkeit desselben nachgewiesen zu haben. Ich will nun die verschiedenen ansichten darlegen, die über die aussprache des vocalischen r aufgestellt worden sind. Nach Bopp, Kritische grammatik der sanskrita-sprache. Berlin. 1863. seite 10, wird ṛ wie r mit einem kaum hörbaren i, ungefähr wie ri im englischen worte merrily, ausgesprochen. Nach Benfey, Kurze sanskrit-grammatik, Leipzig. 1855, seite 3, lautet ṛ wie ri, ḷ wie li; nach dessen Handbuch, Leipzig. 1852, seite 4, klingt ṛ fast völlig wie ri, vielleicht ᵉrri, *demnach ṝ wie rī, ḷ wie li, vielleicht* ᵉˡli, *aber mit anklang an r im zweiten e. Benfey hat seine ansichten ausführlich dargelegt in Orient und Occident. 3. seite 24. Diese lehre stammt aus den von Engländern verfassten sanskrit-grammatiken: so sagt Wilkins: ‚ṛ sounds short somewhat like ri in rit, ṝ is the same held twice as long‘. So urteilt auch J. Beames, der A comparative grammar of the modern aryan languages of India, London. 1872. 1. seite 159, 160, zweierlei ṛ, das er ‚a protean vowel‘ nennt, unterscheidet, von denen das eine nichts sei als eine grammatische fiction, wie in den wurzeln kr, mr, drś u. s. w., während das andere, in wörtern wie rkša, rtu, rši u. s. w., offenbar genau so wie ri gesprochen worden sei. Nach Böhtlingk, Bulletin de la classe historico-philologique de l'académie des sciences de St. Pétersbourg, III. seite 119, ist ṛ nichts weiter als ein r mit einer art schwa mobile. Der halbe vocal, der dem consonanten nachtönte, meint Böhtlingk, richtete sich ohne allen zweifel nach den das ṛ begleitenden lauten. Nur auf diese weise können wir uns die prākritformen kada (kṛta), kīdisa (kīdṛśa), rukkha (vṛkša), gēṇhati (gṛhṇāti) und das im sanskrit neben gṛha bestehende gēha erklären. Whitney, Atharva-vēda prātiśākhja im Journal of the american oriental society, VII, seite 361. 363, sieht in ṛ den laut r, vor und hinter welchem ein teilchen des unbestimmten, von Lepsius, Standard alphabet, Berlin, 1863, seite 49, durch e̥ ausgedrückten vocals tönt. Vgl. Brücke's*

Grundzüge 24. Whitney's erörterung scheint mir für die vorliegende frage zu wichtig, als dass ich die an die erklärung altindischer grammatiker anknüpfende und nur in verbindung mit dieser ganz verständliche stelle dem leser vorenthalten sollte. Dieselbe lautet: ‚The etymological and euphonic character of the sound in question (ṛ) is simply that of a vocal r, an r which is employed with the value of a vowel, as r has been and is employed in other languages in different parts of the earth; and there seems no good reason for regarding it as having originally deviated in mode of pronunciation from the semivowel r. But it is clear that, at the time of the prātiśākhjas, the Hindus had begun to find that difficulty in its utterance and use as a vowel which caused its entire disappearance in the later forms of the language, and has made of it in the mouth of the modern Brahmans the syllables ri and rī. If I may judge from experiments made in my own mouth, the bringing of the ṛ far enough forward in the mouth to be trilled would render very natural, and almost unavoidable, the slipping in, before and after it, of a fragment of the neutral vowel, our u in but, the obscure (saṁvṛta) a of our treatise: of this character, it can hardly be doubted, would be what elements the sound contained which were not ṛ.‘ Mit Whitney stimmt einigermassen E. Burnouf überein, der im Journal des savants 1833. juli, seite 424, dem ṛ die aussprache ĕrĕ zuschreibt: ‚Ce n'est pas arbitrairement, selon nous, que l'on a fait choix de cette voyelle très-brève pour en envelopper en quelque sorte la liquide, et il en résulte une syllabe qui présente bien la valeur que les Anglais qui ont séjourné dans l'Inde assignent au ri sanscrit.‘ Derselben ansicht ist R. Lepsius in Palaeographie als mittel der sprachforschung, seite 44. Ähnlich spricht sich Regnier in seinen Etudes sur la grammaire védique aus: ‚Ces sūtras nous montrent qu'aux yeux des Indiens eux-mêmes, bien qu'ils traitent le ṛi et le ḷi comme des voyelles, ces deux lettres renferment une articulation, très-rapide il est vrai, puisqu'elle est au milieu de la lettre et par conséquent précédée et suivie d'un élément voyelle, mais qui toutefois fait participer ces sons de la nature des consonnes.‘ Journal asiatique. V. série. IX. seite 309. Der unterschied besteht darin, dass die indischen grammatiker und wohl auch Whitney an die stelle des ĕ jenen laut setzen, den heutzutage inlautendes a in Indien im aind. maraṇa hat, das nach Yates 3. wie mŭrŭṇa ausgesprochen wird, dessen ŭ dem u im englischen tub identisch ist, und es ist für denjenigen, der die nachrichten über die aussprache des ṛ zusammenfasst, mehr als blos wahrscheinlich, dass der englische grammatiker,

dem Bopp sein merrily verdankt, — ich konnte ihn nicht finden — dieselbe ansicht aussprechen wollte, so dass kṛta etwa kŭrŭta, nach Lepsius Standard Alphabet kẹrẹta lauten würde: sollte sich diese vermutung bewähren, dann wäre die aussprache von kṛta als krita als auf einem missverständnisse beruhend anzusehen: Bopp legte von merrily auf ri statt auf erri ein gewicht, allerdings in übereinstimmung mit Wilkins, dem aber alle anderen nachrichten entgegenstehen. Diese aussprache ist die verbreitetste, jedoch unter allen diejenige, für die keine gründe vorgebracht werden können, und die daher wahrscheinlich nie und nirgends bestand. Man beachte noch folgende mitteilung des herrn J. Vinson in der Revue de linguistique III. seite 81. zu vergleichen mit VI. seite 336: ‚Lorsque mon professeur me lisait à Karikal (in Südindien) le vers suivant: mithilōpa vanētatra āśramam dṛśjā rāghavah, j'avais parfaitement conscience que le vers avait seize syllabes et cependant le brahme ne disait ni driśjā, ni druśjā, ni darśjā. Ce n'est pas un r, c'est un son neutre, parfaitement défini par M. Chavée, lorsqu'il dit que ce son est né ‚de la voix indifférénte ou laryngienne et des vibrations précipitées et indéfiniment prolongeables de la langue.' Diese darstellung lässt fast vermuten, dass in Südindien ṛ in dṛśjā wie slavisch r im čech. drsa-ti *lautet: sie scheint die aussprache ẹrẹ auszuschliessen, da dadurch der vers siebzehn silben hätte, man mag ẹ noch so kurz sprechen: englisch u in tub, macht eine silbe eben so wie der unbestimmte vocal im neuslovenischen, bulgarischen, rumunischen, albanischen u. s. w. Nach Schleicher, Compendium. Weimar 1866, seite 17, lauten r und l als vocale, wie oben bemerkt ist, etwa so wie in unseren worten hadern, handeln das mit unhörbarem e gesprochene er und el; das vorhandensein eines starken vocalischen stimmtones (dieser hier leicht irreführende ausdruck scheint bei Benfey zu fehlen) beim vocalischen r sei, wie Benfey angegeben, ausdrücklich von indischen grammatikern bezeugt, ṝ sei die länge von ṛ und sei also durch längere aussprache von diesem zu scheiden. Die Böhmen, bemerkt Schleicher hiezu, haben ebenfalls r und l als vocale, der slovakische dialekt hat beide laute auch als längen. Die indogermanische ursprache kannte nach Schleicher kein vocalisches ṛ und ḷ. A. Hovelacque spricht sich in seiner schrift: Mémoire sur la primordialité et la prononciation du r-vocal sanscrit, Paris. 1872, seite 5, folgendermassen aus: ‚A nos yeux, cette voyelle (r-vocal) est organique et doit être prononcée à peu près comme le r vocal du croato-serbe'. Dass diess auch meine ansicht ist, ergibt sich aus dem bisher vorgetragenen; nur möchte ich die in dem ausdrucke ‚à peu près' enthaltene beschränkung weglassen,*

wenn auch eine vorrede nicht der ort ist für eine erschöpfende darstellung dieser materie. Ich will die gründe darlegen, warum ich bei einer vor decennien ausgesprochenen mehr als einmal bekämpften oder einfach zurückgewiesenen ansicht beharre.

Wenn ich die wörter asl. zavorъ, zavora *vectis,* veriga *catena,* zavirati, zavrêti *claudere prüfe, um die ihnen zu grunde liegende wurzel zu gewinnen, so finde ich als solche* vr. *Dabei richte ich meine blicke nur auf das slavische und verfahre nach den lautgesetzen der slavischen sprachen, da ja, wie von den meisten forschern zugegeben wird, vorläufig wenigstens, wurzeln für jede einzelne der indoeuropäischen sprachen angesetzt werden müssen. Und wenn ich die wurzel von* gromъ *tonitru,* grimati, grъmêti *tonare suche, so kann ich nur* grm *als solche anerkennen. Gerade so wie* boj-ъ, *d. i.* b-o-i-ъ, *aus* bĭ, *wie* kov-ъ, *d. i.* k-o-ŭ-ъ, *aus* kŭ, *entsteht* vor-ъ, *d. i.* v-o-r-ъ, *aus* vr, *entsteht, nach dem gesetze der slavischen lautfolge,* grom-ъ, *d. i.* gr-o-m-ъ, *für ein nach* v-o-r-ъ *vorauszusetzendes* g-o-rm-ъ, *aus* grm. *Damit steht das aind. im schönsten einklange: wie bhaj-a, d. i. bh-a-i-a, furcht aus bhī fürchten, wie plava, d. i. pl-a-u-a, das schwimmen, schwimmend, boot aus plu, so entsteht var-a, d. i. v-a-r-a, das hemmen, aus der wurzel vr, die vṛ und vṛi geschrieben wird; so entsteht auch kart-a, d. i. k-a-rt-a, grube, loch aus krt, kṛt, kṛit schneiden, spalten. Die in ihrem ziele auch nach Bopp's scharfsinniger deutung geheimnissvolle steigerung der wurzel erfreut den forscher in wohltuendster art durch eine durchsichtigkeit, die nichts zu wünschen übrig lässt. Sie wird stets mit dem einfachsten mittel, durch einschaltung eines vocals bewirkt. Die lehre vom guṇa und vṛddhi, die uns einen blick verstattet in die werkstätte des unergründlichen sprachgeistes, ist eine der bewunderungswürdigsten entdeckungen des indischen genius. Ich weiss sehr wohl, dass die europäische, vor allem deutsche sprachwissenschaft in diesem punkte die ihr von der indischen grammatik gewiesenen pfade verlassen hat, dass sie bhaja und plava von vara und karta trennt, dass sie für bhaja bhī, für plava plu als wurzel und die einschaltung des vocals a gelten lässt, dass sie jedoch vara und karta von den wurzeln var und kart, nicht von vṛ und kṛt ableitet, wodurch allerdings nach Pott's ansicht ‚die theorie über bildung von guṇa und vṛddhi durch vorschieben von a und ā vor den zu steigernden vocal mindestens einen schweren stoss erhält, wenn sie nicht gar hierdurch ganz über den häufen fällt.' Es sind mir die gründe nicht unbekannt, auf welche die sprachforscher ihre ablehnung der indischen theorie stützen. Ich bekenne jedoch, dass ich*

durch diese gründe in meiner überzeugung nicht wankend gemacht, sondern vielmehr bei der prüfung derselben in meiner ansicht nur bestärkt worden bin.

Man meint vor allem, die wurzel müsse aussprechbar sein. Ich will diese forderung zugeben: die unaussprechbarkeit von wurzeln wie vṛ, kṛt scheint die von der indischen theorie abweichende ansicht der heutigen sprachforscher vor allem zu rechtfertigen. Ich muss jedoch in abrede stellen, dass die wurzeln vṛ, kṛt unaussprechbar seien. In dieser hinsicht ist folgendes wesentlich: Unter allen consonanten sind r und l die einzigen, die ohne beihilfe eines vocals eine silbe bilden können. Diese consonanten können ferner in den wörtern, in denen sie silbenbildend auftreten, gerade so wie vocale kurz oder lang gesprochen werden. Es ist demnach leicht erklärbar, dass die altindischen grammatiker diese consonanten in denjenigen fällen, wo sie eine silbe bilden, als vocale ansahen und dass sie in der schrift als solche bezeichnet werden. Dass sie keine vocale im physiologischen sinne des wortes, sondern wahre consonanten sind, bedarf keines beweises, dessenungeachtet kann man sich des aus der indischen grammatik bekannten ausdruckes ‚vocalisches r und l‘ bedienen. Halbvocale sind sie nicht, da das vocalische r und l zu dem consonantischen r und l nicht in dem verhältnisse steht wie i zu j, wie u zu v. Dass diese eigenheit des zitterlautes r und des l-lautes in den werken über physiologie der sprachlaute nicht hervorgehoben wird — die erwähnung derselben fehlt auch in Brücke's allgemein bekanntem buche — erklärt sich daraus, dass die aufmerksamkeit der physiologen bisher nicht auf diese der mehrzahl der sprachen unbekannte eigentümlichkeit des r und l gelenkt worden ist. Vocalisches r und l wird anerkannt in Rumpelt's schrift: Das natürliche system der sprachlaute. Halle, 1869, seite 53. r und l treten als silbenbildend auf im čechischen: trn *dorn,* vlk *wolf: das slovakische, das als ein dialekt des čechischen angesehen wird, kennt auch ein langes silbenbildendes* r *und* l, *namentlich im plur. gen. der a-stämme:* srn, vln, *mit langem* r *und* l, *im gegensatze zu* srna *reh,* vlna *welle, mit kurzem* r *und* l. *Vgl. Grammatik 1. seite 431. Im serb. kann jeder vocal ganz kurz, kurz und lang, sehr lang, daher auf viererlei art ausgesprochen werden: dasselbe gilt von* r, *daher* bȑdo *collis,* br̀kat *barbatus,* bŕza *cita,* br̂z *citus. Vgl. Grammatik 1. seite 317. Auch im neuslovenischen unterscheidet man langes und kurzes* r: črn *niger, mit langem,* grd *foedus, mit kurzem* r. *Die übrigen slavischen sprachen kennen kein silbenbildendes* r *und* l. *Silbenbildendes* r *findet sich ferners im armenischen, wie man sich*

aus der aussprache geborner Armenier überzeugen kann: srskičh aspersorium. mrnčhiun gemurmel. mrčiun ameise. Dasselbe findet sich im grusinischen: drtola. Ja selbst dem deutschen ist silbenbildendes r und l nicht ganz fremd: in hadern und handeln werden, so weit ich die aussprache beobachtet habe — und Schleicher ist derselben ansicht — die silben dern und deln ohne e ausgesprochen und ein Čeche würde beide wörter notwendig hadrn und handln schreiben: zwischen dem deutschen und dem slavischen findet nur der unterschied statt, dass im deutschen diese aussprache des r und l nur in tonlosen silben, im slavischen dagegen sowohl in betonten als auch in tonlosen silben eintreten kann. Was folgt aus dem gesagten? unmittelbar, dass einige indoeuropäische völker vṛ und kṛt ohne vocal aussprechen können. Diese erkenntniss dürfte genügen um die wurzeln vṛ und kṛt demjenigen annehmbar zu machen, der ihre existenz blos desswegen in abrede stellt, weil er sie für unaussprechbar hält.

Man fordert sprechbarkeit nach den lautgesetzen der indoeuropäischen ursprache. Allein diese lautgesetze sind nur aus den lautgesetzen der indoeuropäischen sprachen zu erschliessen und wie verschieden ist der grad der herrschaft der einzelnen völker über ihre sprachwerkzeuge! wie vieles kann der Romane nur mit anstrengung hervorbringen, was dem Deutschen keine schwierigkeit bereitet! gefiel es doch dem Italiener Angelo Mai von erschreckender barbarei selbst des gotischen zu sprechen! wie strengt sich der Franzose an um etwa ‚plätschernd‘ hervorzubringen! Allerdings dürften in dieser hinsicht einige slavische völker in Europa den ersten platz einnehmen und nur wenigen völkern der erde weichen: serb. čvrčka, nach Brücke tsχvrtsχka, sing. gen. von čvrčak, name eines insectes; čech. skvrknouti zusammenschrumpfen, sind ganz geeignet zur prüfung der leistungsfähigkeit der sprachwerkzeuge zu dienen. κρ, γλ, θρς sind demnach vom allgemein indoeuropäischen standpunkte keine lautungeheuer, wohl aber halte ich kn, dv für unaussprechbar.

Man kann jedoch zugeben, dass vṛ und kṛt der aussprache keine unüberwindlichen schwierigkeiten entgegensetzen; man kann sogar einräumen, dass aind. vṛ, kṛt ohne vocal gesprochen wurden, und doch behaupten, als wurzeln seien var und kart anzunehmen, aus denen in bestimmten fällen durch zusammenziehung vṛ und kṛt entstehen können. So erkennt Bopp, Accentuationssystem 206, ausdrücklich an, dass r auch ohne einen vorangehenden oder folgenden vocal ausgesprochen werden, und lehrt, dass der got. sing. gen. und dat. brōthrs, brōthr mit dem aind. bhrātṛbhjas verglichen werden könne; derselbe

scheint demnach zuzugeben, dass bhrāthṛbhjas nicht wie bhratribjas zu sprechen sei, i mag noch so kurz gesprochen werden. So lehrt Schleicher, Compendium seite 17: ‚r und l lauten als vocale etwa so, wie in unseren worten hadern, handeln das mit unhörbarem e gesprochene er und el‘. Dessen ungeachtet erkennen Bopp und Schleicher als wurzelformen nur var und kart an. Der indogermanischen ursprache ist nach Schleicher vocalisches r fremd. Die lehre nun, dass die wurzeln, welche die indischen grammatiker mit ṛ schreiben, mit ar geschrieben werden sollen, ist von Bopp begründet worden, der vocalisches r und l zuerst 1833 und dann 1857 in der vergleichenden grammatik, seite 1—6, 1836 in der schrift über den vocalismus, seite 157—193 und 1854 im vergleichenden accentuationssystem, seite 2—4, 207. 208, behandelte. Statt der von indischen grammatikern angenommenen wurzelform bhṛ sei bhar aufzustellen, woraus bhartas und aus diesem durch unterdrückung des a bhṛtas entstand, das bhritas auszusprechen sei. Diese ansicht begründet Bopp durch vergleichung von bhṛta mit dem griech. φερτο in ἄφερτος, von stṛṇōmi mit στόρνυμι, von mṛta mit dem lat. mortuu, von stṛṇāmi mit sterno u. s. w. Es wird also daraus, dass griechisch und lateinisch vocalisches r durch er, or ersetzen, geschlossen, dass dem altindischen ursprünglich vocalisches r gefehlt habe und bhartas gesprochen worden, demnach die wurzel bhar gewesen sei. Diesen schluss halte ich für unrichtig, indem ich der meinung bin, dass es ebenso möglich ist, dass ein volk, dem vocalisches r in der aussprache schwierigkeiten bereitete, sich die aussprache durch einschaltung eines e, o erleichterte, gerade so wie heutzutage das nsl. črna prst, name eines berges in Krain, im munde von Deutschen und Italienern černa perst lautet. Aus dem griechischen und lateinischen lässt sich demnach weder für noch gegen ursprüngliches vocalisches r im altindischen ein irgendwie berechtigter schluss ziehen. Bopp lässt auch die asiatischen glieder des indoeuropäischen sprachstammes in's feld rücken. Er führt für seine ansicht das altpersische barta an, das altindischem bhṛta gegenüberstehe und gegen vocalisches r zeuge. Der schluss ist aus dem oben angegebenen grunde nicht richtig. Wenn aber Bopp das altpersische ak'unauš er machte aus *akarnōt für altindisches akṛṇōt dadurch entstanden glaubt, dass ursprüngliches a zu u geschwächt und r ausgefallen sei, so ist dagegen einzuwenden, dass das altpersische die lautfolge ar und consonant, wie barta zeigt, nicht meidet, dass es demnach natürlicher ist, sich die entstehung von ak'unaus so vorzustellen, dass u an die stelle des vocalischen r getreten, ein vorgang, der uns in den späteren indischen sprachen oft

*genug begegnet. Auch dem altbaktrischen ist vocalisches r fremd. Es wird am gewöhnlichsten durch ĕrĕ ersetzt, das nach Bopp's ansicht aus ar dadurch entstanden ist, dass a zu ĕ geschwächt und hinter dem r ein ĕ eingefügt ward, während nach Burnouf's ansicht das vocalische r unmittelbar durch ĕrĕ ersetzt ward. Die frage, welcher von beiden ansichten der vorzug zu geben, ob nämlich abktr. pĕrĕna, wie Bopp will, aus aind. *parṇa für pūrṇa, oder, wie Burnouf dafür hält, aus aind. *pṛṇa entstanden sei, lässt sich nicht mit sicherheit beantworten, und so gehört auch das altbaktrische zu jenen sprachen, auf die sich weder die eine noch die andere partei für sich berufen kann. Das pāli'sche kasi erklärt Bopp ‚unbedenklich' aus dem im aind. als ältere form für kṛši das pflügen vorauszusetzenden karši durch ausfall des r. Das pāli, meint Bopp, besitzt kein vocalisches r, es stützt sich in dieser beziehung auf einen älteren sprachzustand, als derjenige ist, den wir im klassischen sanskrit und im vēda-dialekt vor uns haben. Nach Burnouf und Lassen ist dagegen in kasi a unmittelbar an die stelle des vocalischen r getreten. Wenn man pāli mit dem altindischen in umfassenderer weise vergleicht, so überzeugt man sich, dass das aind. vocalische r auf dreifache weise ersetzt wird: I. durch i, II. durch u, III. durch a. I. gṛhīn hausvater: gihin. ṛši seher: isi. dṛś sehen: dis. tṛpta gesättigt: titta u. s. w. II. mṛdu weich: mudu. nirvṛta ruhig: nibbuta. pṛččhati er frägt: puččhati. ṛǵu gerade: uǵu. vṛtti benehmen: vutti u. s. w. III. amṛta unsterblich: amata. gṛha haus: gaha. hṛdaja herz: hadaja. kṛpaṇa geizig: kapaṇa. kṛta gemacht: kata. prakṛti natur: pakati. smṛti erinnerung: sati. vṛka wolf: vaka u. s. w. Bopp muss consequent sagen, isi entstehe aus einem älteren arši durch ausfall des r und schwächung des a zu i, nibbuta aus einem älteren nirvarta durch ausfall des r und schwächung des a zu u. Dass Bopp's theorie unrichtig ist, sieht man, wenn man sich die frage beantwortet, wie altindisches ar ersetzt wird, denn da sieht man, dass sich a erhält und r dem nachfolgenden consonanten assimiliert wird: ardha halb: addha, aḍḍha. darpaṇa spiegel: dappaṇā. dharma recht: dhamma. karpāsa baumwollenzeug: kappāsa. karšati er pflügt: kassati. vardhatē er wächst: vaḍḍhati u. s. w. Wir sehen daraus, dass isi nicht aus arši, nirvṛta nicht aus nirvarta entstanden sein kann, da diese worte in diesem falle wohl assi, nibbatta lauten würden. Welche formen soll man nun für isi, nibbuta, amata voraussetzen? sollen wir uns wohl bei dem vorhandensein von ṛši, nirvṛta, amṛta auf die jagd nach irgend welchen möglichkeiten*

begeben? ist es nicht natürlich, bei rši, nirvrta und amrta stehen zu bleiben und zu sagen, dass in den pāli-formen das vocalische r durch i, u oder a ersetzt wird. Der für r eintretende vocal hängt, wie ein blick auf die verglichenen formen lehrt, von seiner umgebung ab. Vgl. E. W. A. Kuhn, Beiträge zur pali-grammatik. Berlin 1875, seite 12—16. 48. 49. Die physiologen scheinen in der lage zu sein zu erklären, wie es kömmt, dass, wenn nach dem aufhören des vibrierens der zunge ein vocal entstehen soll, nach massgabe des vorangehenden lautes i, u, a sich bilden kann, das erste z. b. nach t, das zweite nach v, das dritte nach k. Von notwendigkeit ist hiebei keine rede. An den stimmton, der in der lautlehre eine rolle spielen zu sollen scheint, denke ich hiebei nicht. Anders stellt Benfey den vorgang dar: nach ihm ward ṛ (ṛi) zuerst ri und büsste dann ohne weiteres das r ein: ṛši (ṛiši) ward riši und dieses isi; oder ṛ (ṛi) ward ri, assimilierte erst r einem vorhergehenden consonanten und büsste es dann ein: kṛčhra, (kṛiččhra), kriččhra, kkiččha, kiččha. Göttinger gelehrte anzeigen 1875. seite 203. Ich brauche nicht zu bemerken, dass mir auch diese ansicht unrichtig scheint. Auch im prākrit sind die reflexe von ṛ und ar verschieden, woraus, wie beim pāli, geschlossen werden muss, dass für die prākrit-formen gleichfalls vocalisches r neben ar vorausgesetzt wird. ṛ geht wie im pāli regelmässig in einen vocal, nach massgabe seiner umgebung, i, u oder a über, während von ar der vocal sich erhält, r dagegen dem folgenden consonanten assimiliert wird. I. hṛdajam herz: hiaam. kṛpā mitleid: kivā. kṛši das pflügen: kisi. kṛti tat: kiī. aus kḷpta gemacht wird kilitta. II. nirvṛti wonne: nivvuddī. pṛšṭha rücken: puṭṭham. pṛthivī erde: puhavī. ṛtu jahreszeit: udū. III. ǵṛmbhatē er gähnt: ǵambhāai. kṛtam gemacht: kaam. mṛtam todt: maam. tṛṇa gras: taṇam. Eine ausnahme macht anlautendes ṛ: ṛddha aufgehäuft: riddho. ṛkša bär: riččho neben ṛši weiser: isi. Dagegen: arka sonne: akko. karman tat: kammo. kartarī messer: kattarī. varman rüstung: vammo u. s. w. Was vom pāli und prākrit gesagt wurde, gilt auch von den neuindischen sprachen: dṛś: s. ḍisaṇu sehen. kṛta: s. kiō getan. mṛta: s. muō gestorben. pṛčč h-: h. pūčhnā fragen. pṛšṭha: s. puṭhi. h. pūṭh rücken. vṛddha: s. buḍhō alt u. s. w. Dagegen: garbha: g. gābh foetus. garbhinī: h. gābhin schwanger. karṇa: h. kān ohr u. s. w. In diesen sprachen findet nur die abweichung statt, die bei ar — r durch die dehnung des vorangehenden a ersetzt, nicht dem nachfolgenden consonanten assimiliert wird. Im ganzen und grossen findet man dieselben verhältnisse im zigeunerischen, das man

*als die achte der neuindischen sprachen ansehen kann. *dṛkš: dikh sehen. hṛd: jilo herz. nṛtyati er tanzt: ničeri. śṛṅga: šing horn. Ferner: mṛta: mulo todt. pṛččhāmi: phučāra ich frage. vṛddha: phuro alt. Dagegen: garbhiṇī: khabny, khamni trächtig. karṇa: kann ohr u. s. w. Durch diese darlegung glaube ich gezeigt zu haben, dass Bopp's beweis für die unursprünglichkeit des vocalischen r nicht stichhältig ist. Ein anderer beweis ist nicht versucht worden. Es bleibt demnach nichts übrig als den satz von der unursprünglichkeit des ṛ aufzugeben und zur lehre der altindischen grammatiker zurückzukehren oder — Bopp's satz als dogma anzusehen. Ist aber das vocalische r ebenso ursprünglich wie etwa i und u, so hat die annahme, vocalisches r sei der wurzel fremd, die wurzeln lauteten nicht vṛ und kṛt, sondern var und kart, gar nichts für sich, da alle mit den genannten wurzeln verwandte stämme sich von vṛ und kṛt wenigstens eben so leicht ableiten lassen wie von var und kart. Auf die wahl kann die rücksicht auf bhi, bhid und bhaja, bhēda nicht ohne einfluss sein.*

Im vorhergehenden wird die verwandlung des vocalischen r in i, u, a behauptet. Wer die annahme dieses durch so viele beispiele erwiesenen überganges desswegen bedenklich findet, weil wir ihn nicht begreifen, der wolle bedenken, wie schwach es noch immer mit unserem begreifen von verwandlungen der laute bestellt ist. Jedermann glaubt den übergang von k in c im asl. raci aus raki einzusehen, und wie schwierig ist es doch von k zu c d. i. ts den weg zu finden! er scheint bis jetzt nicht gefunden. Was sich häufig ereignet, das glaubt man zu verstehen. Dass in den späteren indischen sprachen der übergang sehr häufig ist, ist nicht zu bestreiten. Ausser diesem sprachenkreise kann jedoch diese veränderung nur selten nachgewiesen werden: ich glaube jedoch nsl. pezdêti, *asl.* *pьzdêti, *čech.* bzdíti, *alt, wie angegeben wird,* pzydieti, *mit asl.* *prъdêti, *nsl.* prdêti, *čech.* prděti *in zusammenhang bringen zu sollen: die verwandtschaft mit* βδέω, *visio muss ich in abrede stellen. čech.* mič *steht dial. für* mlč. *Šembera, Dialektologie, seite 33: vocalisches* r *geht demnach in* ь, i, l *in* i *über: vgl. lat. pēdo, podex. Lautveränderungen pflegen erst einzeln, unter besonderen verhältnissen, dann zalreich aufzutreten, bis sich endlich eine regel bildet: von diesem standpunkte aus betrachtet, ist bibharmi aus und für bṛbharmi nicht ohne interesse. Auch ijarti von ṛ er geht steht für ṛ-j-arti. An ein dem ṛ beigemischtes i ist nach meiner ansicht nicht zu denken, wie das pāli zeigt, wo ṛ in i, u, a übergeht. Das passivum dhrijatē tenetur steht*

für dhr̥jatē: auch im slavischen kann vocalisches r nicht vor einer mit j anlautenden silbe stehen.

Wenn nun auch r̥ wurzelhaft sein kann, so wird doch nicht behauptet, es sei gar nie aus einer einen vocal und den consonanten r enthaltenden silbe hervorgegangen. Ich gebe zu, dass diess in manchen fällen in der tat eingetreten ist: so entsteht aind. tr̥tīja aus tritīja; śr̥ṇōti aus śruṇōti; so nsl. četvrt, *wofür asl.* četvrъtъ *geschrieben wird, aus* četyrt, *nsl.* rdeč, *asl.* rъdęštь, *aus w.* rŭd, *wie* ryždь, ruda *zeigt u. s. w. Vergleichende grammatik I. seite 38.*

Ich glaube im vorhergehenden die aussprechbarkeit des vocalischen r und die ursprünglichkeit desselben nachgewiesen zu haben. Ich will nun die verschiedenen ansichten darlegen, die über die aussprache des vocalischen r aufgestellt worden sind. Nach Bopp, Kritische grammatik der sanskrita-sprache. Berlin. 1863. seite 10, wird r̥ wie r mit einem kaum hörbaren i, ungefähr wie ri im englischen worte merrily, ausgesprochen. Nach Benfey, Kurze sanskrit-grammatik, Leipzig. 1855, seite 3, lautet r̥ wie ri, l̥ wie li; nach dessen Handbuch, Leipzig. 1852, seite 4, klingt r̥ fast völlig wie ri, vielleicht ^{e}*rri, demnach r̥̄ wie rī, l̥ wie li, vielleicht* ^{e}*lli, aber mit anklang an r im zweiten e. Benfey hat seine ansichten ausführlich dargelegt in Orient und Occident. 3. seite 24. Diese lehre stammt aus den von Engländern verfassten sanskrit-grammatiken: so sagt Wilkins: ‚r̥ sounds short somewhat like ri in rit, r̥̄ is the same held twice as long‘. So urteilt auch J. Beames, der A comparative grammar of the modern aryan languages of India, London. 1872. 1. seite 159, 160, zweierlei r̥, das er ‚a protean vowel‘ nennt, unterscheidet, von denen das eine nichts sei als eine grammatische fiction, wie in den wurzeln kr̥, mr̥, dr̥ś u. s. w., während das andere, in wörtern wie r̥kša, r̥tu, r̥ši u. s. w., offenbar genau so wie ri gesprochen worden sei. Nach Böhtlingk, Bulletin de la classe historico-philologique de l'académie des sciences de St. Pétersbourg, III. seite 119, ist r̥ nichts weiter als ein r mit einer art schwa mobile. Der halbe vocal, der dem consonanten nachtönte, meint Böhtlingk, richtete sich ohne allen zweifel nach den das r̥ begleitenden lauten. Nur auf diese weise können wir uns die prākritformen kada (kr̥ta), kīdisa (kīdr̥śa), rukkha (vr̥kša), gēṇhati (gr̥hṇāti) und das im sanskrit neben gr̥ha bestehende gēha erklären. Whitney, Atharva-vēda prātiśākhja im Journal of the american oriental society, VII, seite 361. 363, sieht in r̥ den laut r, vor und hinter welchem ein teilchen des unbestimmten, von Lepsius, Standard alphabet, Berlin, 1863, seite 49, durch e̥ ausgedrückten vocals tönt. Vgl. Brücke's*

Grundzüge 24. Whitney's erörterung scheint mir für die vorliegende frage zu wichtig, als dass ich die an die erklärung altindischer grammatiker anknüpfende und nur in verbindung mit dieser ganz verständliche stelle dem leser vorenthalten sollte. Dieselbe lautet: ‚The etymological and euphonic character of the sound in question (ṛ) is simply that of a vocal r, an r which is employed with the value of a vowel, as r has been and is employed in other languages in different parts of the earth; and there seems no good reason for regarding it as having originally deviated in mode of pronunciation from the semivowel r. But it is clear that, at the time of the prātiśākhjas, the Hindus had begun to find that difficulty in its utterance and use as a vowel which caused its entire disappearance in the later forms of the language, and has made of it in the mouth of the modern Brahmans the syllables ri and rī. If I may judge from experiments made in my own mouth, the bringing of the ṛ far enough forward in the mouth to be trilled would render very natural, and almost unavoidable, the slipping in, before and after it, of a fragment of the neutral vowel, our u in but, the obscure (saṁvṛta) a of our treatise: of this character, it can hardly be doubted, would be what elements the sound contained which were not ṛ.' Mit Whitney stimmt einigermassen E. Burnouf überein, der im Journal des savants 1833. juli, seite 424, dem ṛ die aussprache ĕrĕ zuschreibt: ‚Ce n'est pas arbitrairement, selon nous, que l'on a fait choix de cette voyelle très-brève pour en envelopper en quelque sorte la liquide, et il en résulte une syllabe qui présente bien la valeur que les Anglais qui ont séjourné dans l'Inde assignent au ri sanscrit.' Derselben ansicht ist R. Lepsius in Palaeographie als mittel der sprachforschung, seite 44. Ähnlich spricht sich Regnier in seinen Etudes sur la grammaire védique aus: ‚Ces sūtras nous montrent qu'aux yeux des Indiens eux-mêmes, bien qu'ils traitent le ṛi et le ḷi comme des voyelles, ces deux lettres renferment une articulation, très-rapide il est vrai, puisqu'elle est au milieu de la lettre et par conséquent précédée et suivie d'un élément voyelle, mais qui toutefois fait participer ces sons de la nature des consonnes.' Journal asiatique. V. série. IX. seite 309. Der unterschied besteht darin, dass die indischen grammatiker und wohl auch Whitney an die stelle des ĕ jenen laut setzen, den heutzutage inlautendes a in Indien im aind. maraṇa hat, das nach Yates 3. wie mŭrŭṇa ausgesprochen wird, dessen ŭ dem u im englischen tub identisch ist, und es ist für denjenigen, der die nachrichten über die aussprache des ṛ zusammenfasst, mehr als blos wahrscheinlich, dass der englische grammatiker,

dem Bopp sein merrily verdankt, — ich konnte ihn nicht finden — dieselbe ansicht aussprechen wollte, so dass kṛta etwa kŭrŭta, nach Lepsius Standard Alphabet ke̥re̥ta lauten würde: sollte sich diese vermutung bewähren, dann wäre die aussprache von kṛta als krita als auf einem missverständnisse beruhend anzusehen: Bopp legte von merrily auf ri statt auf erri ein gewicht, allerdings in übereinstimmung mit Wilkins, dem aber alle anderen nachrichten entgegenstehen. Diese aussprache ist die verbreitetste, jedoch unter allen diejenige, für die keine gründe vorgebracht werden können, und die daher wahrscheinlich nie und nirgends bestand. Man beachte noch folgende mitteilung des herrn J. Vinson in der Revue de linguistique III. seite 81. zu vergleichen mit VI. seite 336: ‚Lorsque mon professeur me lisait à Karikal (in Südindien) le vers suivant: mithilōpa vanētatra āśramam dṛśjā rāghavah, j'avais parfaitement conscience que le vers avait seize syllabes et cependant le brahme ne disait ni driśjā, ni druśjā, ni darśjā. Ce n'est pas un r, c'est un son neutre, parfaitement défini par M. Chavée, lorsqu'il dit que ce son est né ‚de la voix indifférénte ou laryngienne et des vibrations précipitées et indéfiniment prolongeables de la langue.' Diese darstellung lässt fast vermuten, dass in Südindien ṛ in dṛśjā wie slavisch r im čech. drsa-ti lautet: sie scheint die aussprache e̥re̥ auszuschliessen, da dadurch der vers siebzehn silben hätte, man mag e̥ noch so kurz sprechen: englisch u in tub, macht eine silbe eben so wie der unbestimmte vocal im neuslovenischen, bulgarischen, rumunischen, albanischen u. s. w. Nach Schleicher, Compendium. Weimar 1866, seite 17, lauten r und l als vocale, wie oben bemerkt ist, etwa so wie in unseren worten hadern, handeln das mit unhörbarem e gesprochene er und el; das vorhandensein eines starken vocalischen stimmtones (dieser hier leicht irreführende ausdruck scheint bei Benfey zu fehlen) beim vocalischen r sei, wie Benfey angegeben, ausdrücklich von indischen grammatikern bezeugt, ṝ sei die länge von ṛ und sei also durch längere aussprache von diesem zu scheiden. Die Böhmen, bemerkt Schleicher hiezu, haben ebenfalls r und l als vocale, der slovakische dialekt hat beide laute auch als längen. Die indogermanische ursprache kannte nach Schleicher kein vocalisches ṛ und ḷ. A. Hovelacque spricht sich in seiner schrift: Mémoire sur la primordialité et la prononciation du r-vocal sanscrit, Paris. 1872, seite 5, folgendermassen aus: ‚A nos yeux, cette voyelle (r-vocal) est organique et doit être prononcée à peu près comme le r vocal du croato-serbe'. Dass diess auch meine ansicht ist, ergibt sich aus dem bisher vorgetragenen; nur möchte ich die in dem ausdrucke ‚à peu près' enthaltene beschränkung weglassen,

da sich aus der sache eine abweichung der aussprache nicht ergibt. Wir kennen demnach folgende aussprachweisen des vocalischen r: kĕrĕta, ke̤re̥ta, kerrita, krita, kṛta. Da kṛta zweisilbig ist, so entfallen die drei ersten aussprachsweisen. Was aber krita anlangt, so wäre es unbegreiflich, warum die silbe ri in diesem falle durch ein eigenes zeichen und nicht durch die verbindung des consonanten r mit dem vocal i ausgedrückt worden wäre. Ich halte die aussprache krta für die allein richtige und bemerke, dass die silbe nur durch den r-laut gebildet wird, dass daher demselben irgend ein vocal weder vorangeht noch nachfolgt. Dass der stimmton bei dem r wie bei allen tönenden consonanten und bei den vocalen gehört wird, ist natürlich; dass aber aus diesem stimmton sich ein vocal entwickele, ist bis jetzt nirgends wahrscheinlich gemacht worden. Wenn vocalisches r durch e̤re̥, ĕrĕ ersetzt wird, so ist anzunehmen, dass diejenigen, denen vocalisches r fremd war, sich die aussprache durch einschaltung von vocalen erleichterten. Auf welche weise das arische volk die fähigkeit, vocalisches r auszusprechen, eingebüsst habe, ist freilich eine frage, die niemand beantworten kann: wenn man den sehr frühe eingetretenen verlust des vocalischen r auf die wanderung des arischen volkes nach südosten, auf dessen vermischung mit einer anderen rasse zurückführt, so hat man eine mehr oder weniger plausible vermutung aufgestellt.

Die frage, wie man von dem als ursprachlich angenommenen vart zu der, wie ich glaube, in folge eines missverständnisses allgemein acceptierten aussprache vrit gelangt, hat sich zuerst Benfey gestellt und scharfsinnig beantwortet, indem er, Göttinger gelehrte anzeigen, 1875, seite 215, sagt: Der zwischen dem r und dem folgenden consonanten eintretende vocal ist ‚der in dem halbvocal r liegende vocalteil, welcher sich in allen indogermanischen sprachen mehrfach, insbesondere hinter dem r, zu geringerer oder grösserer bestimmtheit zu erheben vermag. Auf ihm beruht wesentlich die entstehung des sanskritischen vocals ṛi. Wenn nämlich einem ar, hinter welchem dieser vocal zu sprechen war, eine accentuierte silbe folgte, schwächte sich auch das dem r vorhergehende a, und das r zwischen diesen beiden schwachen vocalen ward mit ihnen zusammen zu ṛi. Natürlich fand diese umwandlung nicht auf einmal statt, sondern wie alles phonetische nach und nach, und man kann in den vēden alle vier stadien nachweisen, nämlich 1. ar mit folgendem consonanten; 2. ar mit vocal vor dem eigentlich unmittelbar folgenden consonanten; 3. statt ar und dem folgenden vocal, ṛi, aber noch zweisilbig zu sprechen; 4. ṛi einsilbig‘. Benfey wird diesen gegenstand, über den er bereits in Orient

und occident, 3. seite 32, sich ausgesprochen, in den abhandlungen über die lautgesetze der vēdischen sprache ausführlich erörtern. Doch möchte ich schon jetzt bemerken, dass nach dieser theorie kŕšis pflügen eben so schwer zu erklären sein wird wie varšás regen und dass mir scheint, dass bei mr̥ta nicht notwendig von mar ausgegangen werden müsse, dass vielmehr unter den mehreren formen, die im vēda nachweisbar sind, und der von Benfey unbeachtet gelassenen form mr — die form mr̥i kömmt nicht in betracht — die wahl zu treffen wäre. Wenn die in den vēden nach Benfey's mitteilung nachweisbaren vier formen vier entwicklungsstadien auf dem wege von ar zu r̥i darstellen, so müssen die einzelnen teile dessen, was mit dem gesammtnamen vēda bezeichnet wird, in sehr weit von einander abstehenden zeiträumen entstanden sein. Benfey bemerkt selbst, dass in flexivischer und syntaktischer beziehung, vor allem aber in phonetischer, älteste und jüngste entwickelungen in den vēden neben einander laufen.

Das resultat dieser auseinandersetzung ist 1. krta (kr̥ta) factus ist wie nsl. serb. čech. krta des maulwurfs zu sprechen, weder krita noch ke̥re̥ta. 2. Der vocal r ist ebenso ursprünglich wie die vocale a, i, u. 3. Als wurzeln sind anzunehmen: vr, krt, nicht var, kart.

Durch die annahme des vocalischen r, wie es in einigen slavischen sprachen vorkömmt, werden die klügeleien der verfasser der prātišākhjas entbehrlich: diese standen dem vocalischen r bereits als einer ihnen rätselhaften erscheinung gegenüber. Wenn im r̥ das r zwischen zwei vocalen tönte, und diese vocale unbestimmte an- und ausklänge waren, welche die Inder nach ihrer theorie als ein geschwächtes a auffassten, so darf es uns wunder nehmen, dass in den aus dem altindischen stammenden sprachen, wie es scheint, von dieser aussprache des r keine spur vorhanden ist: das altbaktrische ĕrĕ kann über diesen abgang nicht beruhigen. Die deutungen Benfey's, so scharfsinnig sie sind, muten uns zu im altindischen an vorgänge zu glauben, die in keiner anderen sprache stattfinden. Man geht immer von ar aus, man versuche einmal von r auszugehen, und man wird sich überzeugen, dass man auf diesem wege leichter zu ar gelangt, als auf jenem zu ri, richtig zu dem vocalischen r.

Dass ich in der vorrede zur stammbildungslehre so ausführlich über diesen gegenstand gehandelt habe, wird der leser gerechtfertigt finden, wenn er erwägt, dass ich im slavischen, namentlich im altslovenischen, von den hier entwickelten grundsätzen ausgehe. Ich behaupte nämlich, dass in der heimat des altslovenischen, Pannonien, im neunten jahrhundert krta gesprochen wurde; ich behaupte ferner, dass die

vocale r und l im slavischen eben so alt sind als irgend ein anderer vocal; ich behaupte schliesslich, dass als wurzeln die formen vr, vrt, ml, mlz aufzustellen sind. Was diese sätze anlangt, so werden jene, welche die oben angeführten ansichten für das altindische gelten lassen, vielleicht geneigt sein, sie auch für das slavische zuzugeben. Über den ersten satz bemerke ich folgendes: wenn gegen die aussprache krta der umstand eingewendet wird, dass krъta oder krьta, nicht krta geschrieben wird, so ist zu erwägen, dass in dem dem altslovenischen am allernächsten verwandten neuslovenischen die vocalische aussprache des r und l im zehnten jahrhundert galt, wie diess aus den freisinger denkmälern erhellt, dass ferner in den allerältesten denkmälern des altslovenischen selbst schreibweisen vorkommen, aus denen die vocalische aussprache des r und l zu ersehen ist. I. mrzna. fris. 2. 21: mrьzьna. mrtuim. 3. 23: mrъtvymъ. slzna. 2. 3: slъzьna. lsi. 1. 14: lъži. II. crkvь. cloz. I. 671. crkvi. 670. krstъ. 588. 591. krsta. 654. 718. krstê. 685. crkve. zogr. crkъve. zogr. viermal. krsta. matth. 27. 42. ibid. krstitelê. matth. 14. 8. ibid. srdьce. matth. 6. 21. ibid. zweimal. krstê. assem. hrsta. sup. 46. 18. povrzъše. 419. 16. urvavъ. 446. 26. u. s. w. Wenn dagegen geltend gemacht wird, dass regelmässig nach dem von mir als vocalisch angesehenen r und l ein halbvocal ъ oder ь geschrieben wird, so wolle man bedenken, dass es auch auf geistigem gebiete eine vis inertiae giebt, die dem menschen nicht gestattet, von dem einmal festgestellten so leicht abzugehen. Man kann zum beweise dieses satzes tatsachen anführen. Dass das neuslovenische die vocale r und l im zehnten jahrhunderte sprach, ist, wie gesagt, als bewiesen anzunehmen, und doch hat man seit jeher im neuslovenischen mit solcher consequenz černi geschrieben, nicht črni, dass mir in der ganzen litteratur nicht eine einzige abweichung davon vorgekommen ist, und diese schreibung beruht auf keinem anderen grunde, als weil der begründer des neuslovenischen schriftentums, der kirchliche reformator Primus Truber, diese schreibweise um die mitte des sechzehnten jahrhunderts unter dem einflusse des lateinischen und deutschen feststellte. Und welche kämpfe kostete es in der allerjüngsten zeit um der richtigen schreibweise črni geltung zu verschaffen! Dergleichen feststellungen erhalten sich um so länger, je geringer die zahl derjenigen ist, die eine sprache schreiben. Dass ich unter diesen umständen mir nicht die aufgabe stellen konnte, zu untersuchen, ob altslovenisch krъtъ oder krьtъ zu schreiben ist, versteht sich von selbst. Historisch ist die eine schreibweise eben so berechtigt wie die andere, und die unmöglichkeit, aus den vor allem massgebenden einheimischen denkmählern und aus

den nächstverwandten slavischen sprachen den vorzug der einen vor der anderen schreibweise darzutun, ist für mich ein grund zur annahme, dass keine von beiden genau ist, da sich nur unter dieser voraussetzung beide begreifen lassen. Die entscheidung in anderen als den einheimischen denkmählern und in anderen als den nächstverwandten slavischen sprachen suchen, halte ich für unkritisch. Den traum, dass sich durch vergleichung der denkmähler und sprachen ein befriedigendes resultat gewinnen lasse, habe ich vor dreissig jahren geträumt.

Diese bemerkungen habe ich niedergeschrieben, um den leser meines buches zu überzeugen, dass ich redlich bemüht war, durch umfassende studien in diesem schwierigen teile der lautlehre eine mich befriedigende erklärung zu gewinnen, dass ich nicht, wie man meinte, einem dogma folge. Ich habe meine ansicht ausführlich dargelegt, weil ich nicht öfters, als durchaus notwendig, auf die frage zurückkommen möchte. Dass meine hypothese einen namhaften erfolg haben werde, erwarte ich nicht, da ich nicht nur dem leser schwieriges zumute, sondern sich auch die meinung bilden wird, dass durch annahme meiner theorie gott weiss wie viele sogenannte errungenschaften der wissenschaft in frage gestellt werden. Diess ist nicht der fall: allerdings würde die lehre der altindischen grammatiker hinsichtlich des vocalischen r und l wieder zu ehren kommen, und in den slavischen sprachen würde meine ansicht in den analogen fällen zur geltung gelangen. Auf die anderen sprachen hat meine hypothese keinerlei einfluss: im griechischen und lateinischen würden auch dann, wenn meine ansicht geltung gewänne, ϛεϱ *und fer, im deutschen bir got., per ahd., air. ber u. s. w. als wurzeln angesehen werden, freilich nur dann, wenn man mit Grimm für jede einzelne sprache wurzeln aufstellt, im gegensatze zu Bopp. Siehe Curtius, Grundzüge der griechischen etymologie, seite 48.*

Dass ich hinsichtlich des erfolges dennoch nicht alle hoffnung aufgebe, dazu ermutigt mich eine erfahrung, die ich erst in jüngster zeit gemacht habe. 1869 versuchte ich das pronominale genetiv-suffix go, *wofür auch* ga *vorkömmt, zu erklären, indem ich meinte, es sei dieses suffix identisch mit der ursprünglich demonstrativen altindischen partikel gha, ghā. Diese erklärung ward von einem Franzosen fast als ein frevel an der modernen sprachwissenschaft dargestellt; ein slavist bewies in einer längeren abhandlung, dass die erklärung durchaus unmöglich sei; ein mir befreundeter sprachforscher lehnte sie entschieden ab; einer der allergenauesten kenner des sanskrit und der sprachwissenschaft billigte jedoch meine deutung, allerdings mit einer wesentlichen modification; und zuletzt fand sich ein jüngerer sprachforscher,*

der sie ohne modification acceptierte. Vielleicht findet auch diese viel weniger gewagte hypothese nicht blos beurteiler wie der Franzose, der slavist und der befreundete sprachforscher, sondern auch solche, wie die zuletzt genannten. Schleicher, Formenlehre der kirchenslavischen sprache, seite 50, sagt, meine ansicht bekämpfend, dass es eine ‚unbestreitbare tatsache ist, dass r und l als vocale im sanskrit stets aus älteren vollen silben, fast stets aus ar und al, durch verkürzung, ausstossung des a entstanden sind, als kürzeste form aber eben nach speciell indischer ansicht der grammatiker auch für die wurzelform gehalten werden.' Ich weiss nicht, ob heutzutage in dem angeführten satze Schleicher's von der entstehung des vocalischen r und l der ausdruck einer tatsache, und zwar einer unbestreitbaren tatsache erkannt wird; dass es nicht ausnahmslos geschieht, ersehe ich aus A. F. Pott's Etymologischen forschungen, II. ausgabe. 2. 1. seite 653 und 2. 3. seite 1.

Aus dem gesagten ergibt sich, welcher wert nach meiner ansicht den grammatischen theorien der Inder zukömmt: dennoch bin ich der meinung, dass wir in zahlreichen fällen von jenen theorien abgehen, richtiger sie modificieren, erweitern müssen. Wenn die altindische grammatik lehrt, dass aus der w. bhr durch steigerung bhar in bhara tragend und bhār in bhāra bürde hervorgehen, so sollte man im slavischen ber *oder* bor *und* bar *erwarten: das letzte kömmt nicht vor. Was aber* ber *in* berą *ich lese und* bor *in* sъborъ *das zusammenlesen, die versammlung, anlangt, so ist* bor *eine gewichtigere steigerung des* br *als* ber. *Neben* ber *und* bor *besitzt das slavische* bir *in der iterativform* bira, *eine form, die an aind. ģīrṇa alt, w. ģṝ; stīrṇa ausgebreitet, w. stṛ; kīrti erwähnung, w. kṝ; gir stimme, w. gṝ; girati er verschlingt und gila verschlingend, w. gṝ u. s. w. erinnert. Daraus wird ersichtlich, wie verschieden die steigerung im slavischen von der im altindischen ist. Auf die steigerung des* e *zu* o *ist die steigerung des* ę *zu* ą *zurückzuführen, denn* lęk *biegen ist* lenk, *während* ląkъ *bogen* lonkъ *ist. Vgl. seite 24. 36. Über das verhältniss des* e *zu* o *siehe Curtius, Grundzüge der griechischen etymologie, seite 53. In der steigerung findet ein durchgehender unterschied zwischen der bildung der nominal- und der bildung der verbalstämme statt. Während aus* ml *das iterative* mila, *aus* str — stira, *aus* mlk — mlъca, *aus* kln — klina, *aus* krs — krъsa, *aus* grm — grima, *aus* let — lêta, *aus* bod — bada *hervorgeht, finden wir in der nominalbildung* molъ, storъ, gladъ, hrakъ, brodъ, *kein* milъ *u. s. w.* virъ *vortex beruht auf dem iterativen* vira, *nicht auf der w.* vr. *Vgl. seite 2—41 und seite 469.*

II. In dieser schrift finden sich 185 suffixe nachgewiesen, eine bedeutende anzahl, die um ein beträchtliches geringer geworden wäre, wenn ich mir die aufgabe gestellt hätte, alle suffixe auf die einfachste form zurückzuführen. Das habe ich nicht getan, habe vielmehr alles, was sich mir auf den ersten blick als ein besonderes suffix zu erkennen gab, als solches gelten lassen, in der meinung, dass eine einigermassen befriedigende lösung jener schwierigen aufgabe durch eine in meinem sinne ausgeführte darstellung der stammbildung der slavischen sprachen erst möglich wird. Wenn ich hier einiges in dieser richtung beibringe, so will ich von der arbeit, wie sie mir vorschwebt, nur eine kleine probe geben, die arbeit selbst anderen überlassend. Das suffix ijъ *5 und das suffix* jъ *6 lassen sich beide auf das suffix* ia *zurückführen, das nach Benfey's untersuchungen ursprünglich zweisilbig lautete. Eben so liegt den suffixen* nija *42 und* nja *43 das suffix* nia *zu grunde. Das suffix* nь *41 ist wahrscheinlich eine verbindung des suffixes des partic. praet. pass.* nъ *mit dem suffix* ь, i, *so dass* branь *nicht aus* bra-nь, *sondern aus* bra-nъ-i *hervorgegangen wäre. Eben so darf vielleicht das aind. suffix ni gedeutet werden, so dass ǵirṇi alter nicht ǵīr-ṇi sondern ǵīr-na-i zu teilen wäre: ǵīrṇa alt ist eigentlich ein partic. praet. pass. Dieselbe bewandtniss hat es mit dem suffix* tь *65:* dêtь *in* blagodêtь *gratia, eigentlich bona actio, ist daher* dê-tъ-ь. *Eben so möchte aind. tjakti verlassung zu erklären sein: tjak-ta-i. Die suffixe* trъ *70,* ter *71,* tlъ *73,* teljъ *74 und* tyrjъ *77 hangen mit dem aind. suffixe tṛ zusammen. In nahem zusammenhange mit dem suffixe der partic. praet. pass.* tъ *63 stehen die adjectiva auf* atъ *81 und* itъ *88:* bradatъ *barbatus,* očitъ *manifestus* (oko-itъ), *welche lateinischen adjectiven wie barbatus, auritus entsprechen, im aind. palita fruchtbegabt, von pala frucht, jedoch lautlich keine ganz entsprechende parallele finden. Bopp, Vergleichende grammatik, 3. seite 216. Da die suffixe* astъ *82 und* istъ *89 nur variationen der genannten suffixe sind, und da sich* stь *66 eben so zu* tь *verhält, so würden in einer nach dem hier skizzierten plane ausgeführten slavischen stammbildungslehre unter dem suffix* tъ *63 zu behandeln sein* tь *65,* stь *66,* atъ *81,* astъ *82,* itъ *88,* istъ *89, denen vielleicht auch das suffix* itjъ *90 angereiht werden kann, das einem aind. itja entspricht. Auch* tvъ *78 und* ьstvo *79 hangen zusammen. Dieselbe verwandtschaft, welche zwischen dem primären suffixe* vъ *109 in adjectiven wie* dêlavъ *d. i.* dêla-v-ъ *und dem secundären* avъ *110 in* grudavъ, gruda-avъ, *besteht zwischen dem primären* ljubivъ *d. i.* ljubi-v-ъ *und dem secundären* grudivъ *asper aus* gruda-ivъ*: das*

scheinbare suffix ivъ *in* ljubivъ *hat dem* ivъ *111 in* grudivъ *zum vorbilde gedient. Über den zusammenhang zwischen* avъ *und* ljavъ *so wie zwischen* ivъ *und* livъ *ist seite 226 eine vermutung ausgesprochen.* ovъ *112 ist vielleicht auf das suffix* ъ *zurückzuführen. Vgl. seite 50.* isko, ište *130, d. i.* isko ie, *sind unter einem abgehandelt worden. Offenbar ist der zusammenhang der suffixe* ikъ *125,* icь *150, so wie der suffixe, in denen* č, ž, š *antritt, mit denjenigen, welche die entsprechenden gutturalen* k, g, h *enthalten u. s. w. Nicht selten sind suffixe, die sich von einander nur dadurch unterscheiden, dass das eine den zusatz eines* s *oder* z *aufweiset:* nь *neben* snь, znь *in* presta-nь, ba-snь, bolê-znь; ina *neben* isna, izna: dolina, glavisna, glavizna; atъ *neben* astъ, *so wie* itъ *neben* istъ: bogatъ, pleštastъ; imenitъ, pleštistъ. *Dasselbe bemerkt man in* mnišьskъ *d. i.* mnihъ ьskъ, *wenn man* ьskъ *mit griech.* ισκο, *lat.* icu *vergleicht. Häufiger noch als im slavischen sind dergleichen sich von einander nur durch das s unterscheidende suffixe im litauischen: siulas faden und mok-slas lehre; skīlê-tas löcherig und aug-štas hoch; pažin-tis erkenntniss und kītra-stis list: slav.* hytro-stь; *gad-nus tauglich und dů-snus freigebig; dů-sni gabe: asl.* da-nь; *prus-iškas preussisch: asl.* *prus-ьskъ *u. s. w. Schleicher, Litauische grammatik, seite 111—130. lett. kriv-iski russisch. Auch im gotischen finden sich dergleichen suffixe: manniska menschlich u. s. w. Ich wage es nicht zu entscheiden, ob aind. ableitungen wie dēšṇa gabe, dēšṇu freigebig, dhārajišṇu der da hält, vartišṇu mit der in rede stehenden erscheinung zusammenhangen, und ob die suffixe snu, isnu nicht etwa aus den suffixen tnu, itnu in hatnu, stanajitnu hervorgegangen, wie von Aufrecht, Ujjvaladatta, seite 277, das suffix sna dem suffix tna gleichgesetzt wird: sicher ist jedoch, dass sich die drei nordeuropäischen sprachen durch dieses s von den anderen europäischen sprachen unterscheiden, von denen nur das lat. etwas ähnliches bietet. Vgl. Schleicher, Compendium, seite 478. Bopp hielt dieses s für euphonisch: Vergleichende grammatik 1. seite 165. 4. seite 196. 201. Heutzutage will man diese ansicht nicht gelten lassen und sucht die erscheinung historisch zu erklären. L. Meyer, Die gothische sprache, seite 174, erblickt im got. is in wörtern wie manniska das aind. suffix as, eine ansicht, gegen welche vom slavischen standpunkte geltend zu machen ist, dass das aind. suffix as in* es, *nicht in* ьs *übergeht: vgl. seite 320. Das* s *in den angeführten suffixen betrachte ich demnach als ein ungelöstes rätsel. Dagegen dürfte* t *in wörtern wie* krъvoprolitьnikъ, mьzdodatьcь *neben* mьzdodavьcь *doch auf das fem. suffix* tь *zurückzuführen*

sein: * krъvoprolitь, * mьzdodatь. *Im buche habe ich dergleichen formen anders erklärt.* j *und* v *in wörtern wie* dajati *neben* davati *und in zahllosen anderen kann ich auch jetzt nur als einschübe gelten lassen, die den hiatus aufheben. Composition und stammbildung stimmen mit einander in der behandlung des auslautes häufig überein, wenn in der letzteren das suffix consonantisch anlautet:* bêlo-rąkъ, bêlo-obrazьnъ *und* bêlo-stь, bêlo-ta: *denn wenn das suffix vocalisch anlautet, fällt der auslaut des thema ab:* zlatikъ *nummus aureus aus thema* zlatъ *und suffix* ikъ. sračica *vestis aus thema* sraka *und suffix* ica *u. s. w. In* ьskъ: rimьskъ *romanus aus* rimъ *und* ьskъ *ist* ьskъ *an die stelle von aind. ka und griech.* κο *getreten: das dem* skъ *vorangehende* ь *entspricht dem* ι *in* ιкο: ἀγγελικός *asl.* anъgelьskъ. *Wenn vom griech.* ικο *gesagt wird, dasselbe sei ‚als neu hinzugetretener bildungsteil' anzuerkennen, so kann dasselbe vom asl.* ь *behauptet werden. Vgl. J. Budenz, Das suffix* κός ⟨ικός, ακός, υκός⟩ *im griechischen. Göttingen. 1858. Und wer dieser ansicht beipflichtet, wird notwendig auch in dem* ь *des asl.* srъdьce *aus* * srъdo *und* ьce *aus* ikja *einen neu hinzugetretenen bildungsteil erblicken. Dagegen weiset G. Meyer, Zur geschichte der indogermanischen stammbildung und declination. Leipzig. 1875. seite 29. 32, darauf hin, dass ‚stämme auf a und i in der ursprache in grosser mannichfaltigkeit neben einander vorhanden waren, und sich dann in sehr verschiedener weise in den einzelsprachen erhalten haben'. Derselbe wird demnach* srъdьce *in* srъdь ce *teilen, sich auf lat. cor, cordi, aind. hārdi und lit. širdi berufend. Demnach wäre als suffix nicht* ьce, *sondern nur* ce *anzusetzen, und* ь, *d. i.* i, *wäre weder ein neu hinzugetretenes bildungsmittel, noch ein bindevocal, wofür Bopp, Vergleichendes accentuationssystem, seite 146. 165. 166, das i im aind. bhar-i-man, prath-i-man, agr-i-ma u. s. w. erklärt, sondern der auslaut des thema;* anъgelьskъ *wäre gleichfalls in* anъgelь-skъ *zu teilen u. s. w. Es versteht sich von selbst, dass es nicht zu rechtfertigen wäre, wenn man bei jedem auf* ьce, ьskъ *auslautenden nomen die nachweisung eines auf* ь *für* i *auslautenden thema forderte. Obgleich ich über diese erscheinung oft nachgedacht habe, so bin ich doch zu keinem mich befriedigenden ergebnisse gelangt. Mir scheint, dass zur lösung dieser frage alle aus vocal und consonant bestehenden suffixe untersucht werden müssten. Nach einer anderen richtung bemerke ich, dass, wenn man schliesslich zu dem resultate gelangen sollte, dass das deminutive* srъdьce *auf einem thema* srъdь, *d. i.* srъdi, *beruht, dieses thema nicht etwa nach dem lit. širdis als ein fem., sondern als ein neutr. aufzufassen wäre, wie das neutrale deminutivsuffix* ce *dartut.*

III. Dass ich bestrebt war, das verhältniss des abgeleiteten wortes zu seinem thema nicht blos lautlich, sondern auch begrifflich festzustellen, dass ich demnach die function des suffixes zu erforschen suchte, versteht sich von selbst. Eine function einer grösseren anzahl von suffixen ist die, adjectiva zu substantivieren: zwischen dem thema und der ableitung ist in diesem falle kein anderer unterschied, als dass jenes ein adjectiv, dieses ein substantiv ist: hromъ *ist claudus,* hromьсь *hingegen homo claudus. Vgl. über diese den slavischen sprachen eigentümliche erscheinung 4. seite 6. 7.*

Was die zahl der beispiele anlangt, so war bei den selteneren bildungen meine absicht auf vollständigkeit gerichtet, die wenigstens bei einigen erreicht sein dürfte. Auch bei häufigeren habe ich mit beispielen nicht gekargt, indem ich meinte, dadurch die prüfung meiner aufstellungen über die lautliche form der wörter und über die begriffliche function der suffixe zu fördern. Ich sehe voraus, dass manche finden werden, es sei in anführung von beispielen des guten viel zu viel geschehen: einiges hätte genügt. Ich glaube, dass durch diese sparsamkeit die erkenntniss der slavischen stammbildung wenig gefördert worden wäre. Auch der unübertreffliche Jakob Grimm war dieser ansicht. Bei grosser beschränkung verfährt man gar zu leicht nach dem ganz unwissenschaftlichen grundsatze: quae desperat tractata nitescere posse relinquit. Die prüfung des nahezu vollständigen verzeichnisses der serb. i-*stämme zeigt, wie manches bei einer verhältnissmässig durchsichtigen bildung zweifelhaft ist. Die übersetzung der beispiele ist in den meisten fällen lateinisch, in vielen deutsch, in manchen fehlt sie ganz. Das letzte tritt häufig dort ein, wo sich aus dem bekannten thema und aus der angegebenen function des suffixes die bedeutung des wortes von selbst aufdrängt; es wird wohl selten bei sprachen bemerkt werden, die eines einigermassen ausreichenden lexikons entbehren.*

An diesem buche ist seit mehr als zwei decennien, allerdings nicht ausschliesslich, gearbeitet worden. Alle, die ähnliches versucht haben — und nur diese sind billige beurteiler von dergleichen bestrebungen — wissen, dass man, wenn das werk endlich fertig ist, unwillkürlich an den spruch erinnert wird: ὅταν συντελέσῃ ὁ ἄνθρωπος, τότε ἄρχεται.

Wien am 18. Juli 1875.

Die wortstämme sind nominal oder verbal. Es zerfällt demnach die stammbildungslehre in die lehre von der bildung der nominalstämme und in die lehre von der bildung der verbalstämme.

ERSTER TEIL.

Lehre von der bildung der nominalstämme.

Die nominalstämme sind uncomponiert oder componiert. Es zerfällt demnach die lehre von der bildung der nominalstämme in die lehre von der bildung der uncomponierten nominalstämme und in die lehre von der bildung der componierten nominalstämme.

Erstes capitel.

Lehre von der bildung der uncomponierten nominalstämme.

Aus blossen wurzeln bestehende nominalstämme besitzt das slavische nicht. Die bildung der nominalstämme besteht demnach in der anfügung von suffixen an die wurzel mit ungesteigertem oder gesteigertem vocal. Die lehre von der bildung der nominalstämme ist demgemäss eine lehre von den suffixen.

Die suffixe bestehen entweder aus blossen vocalen oder aus vocalen und consonanten.

Erster abschnitt.

Vocalische suffixe.

1. Suffix ъ (a).

Das suffix ъ, *neutr.* o, *fem.* a, *ist primär und secundär.*
I. Das primäre suffix ъ *wird an primäre und an secundäre (abgeleitete) verbalstämme gefügt. Die bedeutung der durch* ъ *gebildeten nomina, substantiva und adjectiva, ist sehr mannigfaltig:* graj *cantus.* licedêj *simulator.* plotъ *saepes, flechtwerk von* gra, dê, plet. ostavъ *relictio.* slavij *luscinia, der sich hören lässt.* graždь *stabulum, das gebaute von* ostavi, slavi, gradi.

A. ъ *an primären verbalstämmen.*

Erste classe. *Das auslautende* a *des stammes wird zur vermeidung des hiatus vom suffix durch* j *oder durch* v *getrennt.* ъ *fällt nach* j *ab.*

ъ. **asl.** ba : baj *fascinatio, erhalten im magy. báj.* nečaj *desperatio.* graj *cantus.* vranograj. kraj *margo.* staj, *erhalten als adv. acc. statim.* taj, *erhalten als adv. acc. und als adv. instr.* tajemь *clam von einer w.* ta, *woher auch* tatь *fur, aind. stāju, tāju. Vgl.* raj *paradisus: aind. rā verleihen, woher auch rā-s habe, kostbarkeit.* gaj *nemus.* ba : obavъ *fascinatio.* stavъ *compages, pondus: vgl.* σταθμός. zastavъ *insidiae. Vgl.* plavъ *albus:* pla. **nsl.** daj : prodaj *venditio.* udaj : ni je za udaj *non est nubilis. prip. 226.* pridav *additamentum.* pristav *villicus: mlat. pristaldus.* plav *pallidus. hung. fuscus. habd. caeruleus. meg.* **bulg.** kraj. **serb.** kraj. zmaj *draco, vielleicht von einer w.* zma *repere.* pristav. plav *flavus.* **klruss.** baj *fabulator.* nečaj *res insperata.* kraj. potaj *clam.* stav *stagnum.* postav *pannus.* **russ.** baj. krasnobaj *homo iocosus.* obaj *homo fraudulentus.* ga : gaj *neben* gavъ *clamor monedulae:* galka. pustograj. kraj. laj *latratus.* oblaj *irrisor.* staj : po staemъ. *ipat.* legostaj *schlechter wirt, eig. der liegt und steht.* taemъ, otaj, vtaj *clam.* stavъ *ein mass.* postavъ *webstuhl, schrank.* polovyj : *asl.* plavъ. **čech.** prodaj. kraj. háj. stav. plavý. **pol.** baj *homo garrulus:* był baj z bajową, mieli bajkę gotową. przedaj. kraj. staw. postaw. przystaw. płowy. *dial.* **oserb.** kraj. haj. stav. **nserb.** kšaj. stav.

a. asl. staja *statio*. obava *incantatio*. stava *articulus*. nsl. baja *incantatio*. pridaja *additio*. predaja, prodaja. *alt*. graja *reprehensio*. laja *latratus*. staja *locus, ubi pecus quiescit*. *rib*. pristava *praedium*. zastave *insidiae*. *trub*. bulg. stajъ *cubile*. serb. grȁja *crocitatio:* grajem; grája *sermo:* grajim: *vergl. rumun. graj*. izdaja *proditio*. odaja. predaja. prodaja. udaja. znaja. omaja. staja *stabulum*. zâstava *insidiae*. zȁstava *triclinii pars*. russ. laja *opprobrium*. staja *statio*. čech. stáje. postava *licium*. majně (manu majně. *kat. 649.) beruht auf* maj- *von* ma *nuere*. pol. baja *fabula*. łaja, złaja *hetze hunde*. graja, zgraja *turba*. staje. obawa *metus:* ba *verhält sich zu* boja *aus* bi *wie* sta *zu* stoja *aus* sti. podstawa *substantia*. oserb. postava. nserb. postava, podstava.

Schleicher, compendium 391, teilt sta-ja. *nach andern ist in* baj *nicht* ъ, *sondern* i *das suffix, das wort daher* bai *zu schreiben und zweisilbig zu sprechen: die declination zeigt das thema* bajъ.

Zweite classe. *Das auslautende* i *des stammes wird zu* oj *gesteigert oder unverändert gelassen; im letzteren falle wird des hiatus wegen* i *von* ъ *durch* j *oder* v *getrennt. Nach* j *fällt* ъ *ab.*

ъ asl. bi : boj *flagellum, pugna*. izboj, pob̆oj, uboj *caedes*. razboj *latrocinium*. či: pokoj *quies*. gni: gnoj *putredo*. li: loj *adeps*. pi: prêpoj *potatio*. upoj *ebrietas*. ri: roj *examen apum*. izroj *effusio seminis*. naroj *impetus*. sъroj *confluxus*. vi: navoj *liciatorium*. povoj, prêvoj *fascia*. zavoj *globus*. *Auch für andere auf* oj *auslautende nomina sind wurzeln auf* i *anzunehmen*. kri: okroj *vestis*. prokroj *ausschnitt*. ukroj *fascia*. stri: stroj, ustroj *administratio*. pristroj *praeparatio*. vi: voi *plur. milites*. zni: znoj *aestus*. *Ebenso* bi: boj *in* bogoboinъ *deum timens*. di: doj *in* doiti *mammam praebere*. pi: poj *in* pêsnopoj ψαλμῳδός. sti: stoj *in* dostoinъ *dignus*. li: izlivъ *humor*. prilivъ *libatio*. si: sivъ *cinereus*. *Vgl.* krivъ *curvus*. nsl. boj. zaboj *diaphragma*. naboj *binderschlägel*. poboj. podboj. preboj, kar je v mês postavljeno *intergerinus*. razboj. uboj. povoj. gnoj. listognoj *november*. *trub*. doj : pridoj *übergabe eines kindes an die amme*. kozodoj *caprimulgus*. *habd*. zi : pozoj *draco, eig. der gähnende*. zakroj *falz*. loj *sebum, situla mit verschiedener aussprache des* o. *Vgl. 1. 228*. napoj. roj. si : soj *in* prisoj *locus apricus*. stroj *gärberbeize*. pokoj. 'znoj *aestus, sudor*. zmij: kača od zmija *vipera*. *meg*. zaliv *sinus*. počiv *ruheplatz*. *dain*. liv *infundibulum*. doliv *fülle*. naliv *inundatio*. siv. bulg. boj. razboj. gnoj. loj. roj. prisoj. osoj *für* otsoj *locus opacus*. navoj *fussfetzen*. poroj *torrens ist rum. pъrъu*. zaliv. *Morse*. siv. serb. boj. naboj. poboj: da pozlati vrata

i oboja poboja. podboj *pavimentum*. priboj. prijeboj. razboj. saboj *concursus*. zboj *caterva*. uboj *verbera*. vinoboj *phytolacca decandra*. gnoj *pus*. pokoj. okroj: da imь se daje po okroj. *chrys.-duš. 47*. loj. poloj *vadum*. prisoj. osoj *locus opacus*. voj *stratura* red u plentenju plota. povoj. zavoj. bri: broj *numerus*. kozodoj. znoj *sudor*, *aestus*. pozoj *draco*. *mik. man beachte* pripoj *ferrumen*. goj, *das bei Stulli durch pax, gaudium erklärt wird: die bedeutung pax hat es mon.-serb. 4. 277. Palmotić, Kristijada 208. 211. 223. Držić bei Počić, Antol. 62. 70. Mit* goj *hängt zusammen russ.* izgoj, *eigentlich exlex, entsprechend dem anord. fridhlos. Dahlmann, Gesch. von Dänemark 2. 232. Munch, Det norske folks historie. I. 1. 142. Nestor XVII. Karamzinъ 2. 66. 67. In anderen sprachen hat* goj *die bedeutung medicina und* gojiti *ist heilen: vgl. oserb.* žić: rana žije *die wunde heilt. nserb.* zyś: *die begriffe pax und medicina werden durch die vorstellung leben, ruhiges leben vermittelt.* **klruss.** boj, razbôj. hnôj, prohnoj *faulendes wasser*. hôj *medicina*. łôj. napôj. rôj. strôj. zavôj. załyv. syv. **russ.** boj. izboj. oboj *u. s. w.* vodoboj. gnoj. pokoj. kroj. loj. propoj *vertrinken*. stroj. voj. voi *plur. milites*. povoj. zi: zoj *clamor, eig. das maul offen halten*. znoj. udoj *die auf einmal gemolkene milch beruht auf* di; postoj *wohnung auf* sti *für* sta. *man merke* chvoj *baumnadel*. sloj *schichte*. spoj *lötung, eig.* sъpoj: *vgl. asl.* pripoiti *und serb.* pripoj. ploj *falte stammt vom fz. ployer*. čivъ *milde*. počivъ. *sbor.-sav. 132*. zalivъ. sivъ. izvivъ *curvatio*. **čech.** boj. rozbroj *streit*. hnůj. hoj *medicina*. chvoj *reis*. pokoj. kroj. lůj. nápoj. roj. znoj. sloj, *minder gut* sluj. **pol.** boj. rozboj. wyboj *ausgefahrenes loch im schnee*. zaboj *mord*. doj. gnoj. pokoj. łoj. napoj *potio*. opoj *potator*. roj. nawoj *weberbaum*. zawoj *turban*. bi: nieboj *homo audax*. kroj *schnitt*. stroj *putz*. znoj *sudor*. *Vgl.* zdroj *quelle, vielleicht* ri *mit dem praefix* izъ. spoić *verkitten, d. i.* sъpoiti. **oserb.** podoj *was auf einmal gemolken wird*. hnój. pokoj. napoj. **nserb.** gnoj. pokoj. łoj. roj. znoj.

o. **asl.** pivo: pi-v-o *potus u. s. w.*

a. **asl.** stroja *providentia*. *Dunkel ist* zmija *neben* zmij *serpens, das eine wurzel* zmi *repere voraussetzt: daneben besteht* zomija. *izv. 680. und* zmlija: *vgl.* zmaj. šija *iugulum, collum*. **nsl.** pija: vodopija *abstemius*. *habd.* hvoja, hoja *nadelholzäste, pinus silvestris: wurzel* hvi, hvê: *pol.* chwiać. šija *hals, haut am halse des ochsen, böschung, davon* šinjak *collum*. zmija *lindwurm*. *metl. prip. 178*. **bulg.** šijъ. **serb.** bija: čarobija *incantatio*. gočobija *tympanista*. kli: klija *gluten*.

mik. dolija *poculum, quod propinant.* mi: kolomija *orbita wo das rad geht.* pija: krvopija. vinopija. vodopija. si: posije *furfur.* šija *collum.* zmija. prija *ist hypocor. von* prijateljica, *nicht etwa von* pri *abzuleiten.* **klruss.** *vgl.* nabroja *calumnia.* **russ.** sti: ostoja *obsidio. nest.* stri: postroja *apparatus.* chvoja *baumnadel.* skroja *frustum.* poliva *platzregen. Dem* podlivka *liegt* *podliva *zu grunde.* proliva *os fluviorum.* nalьja *sandbank aus* nalija *hängt mit* li, rozja, *wofür auch* rotozêj, *gaffer mit* zi *zusammen:* roz-zija. **pol.** zbroja *neben* zbroj *rüstung. Vgl.* soja *corvus glandarius.*

Dritte classe. *Die wurzeln der dritten classe lauten als verbalthemen auf slavisches* u *aus, das ist auf* ou, *das vor vocalen in* ov *übergeht:* pluti, plovą. *Der wurzelhafte auslaut ist kurzes* u, *das ich zum unterschiede vom slavischen* u *durch* ŭ *bezeichne. Dasselbe gilt von den wurzeln der siebenten classe, die als verbalthemen auf* y *auslauten:* byti. *Dem* ŭ *steht aind.* u, ū *gegenüber:* plu, plŭ; bhū, bŭ. ŭ *wird zu* av *oder* ov *gesteigert oder unverändert gelassen: im letzteren falle geht es in* y *oder in* v *über.* y *wird von* ъ *durch* j *oder durch* v *getrennt.*

ъ. **asl.** plŭ: plavъ *in* blagoplavьnъ *feliciter navigans.* trŭ: otravъ *venenum.* kŭ: kovъ *quod cuditur, insidiae.* okovъ. krŭ: krovъ, pokrovъ *tectum.* sъkrovъ *thesaurus.* zakrovъ *latibulum.* rŭ: rovъ *fovea.* obrovъ. prêrovъ. strŭ: ostrovъ *insula, eig.* τὸ περίρρυτον. sŭ: zasovъ *vectis.* zŭ: zazovъ *vocatio.* rjŭ: rjuj *in* rjuinъ *september:* u *ist gleich* ov. krŭ: pokryvъ *tectum. bulg.-lab.* kŭ: kyj *fustis. lit. kujis.* mŭ: mъvъ *lavatio.* rjŭ: zarьvъ *aus* zarjъvъ *augustus.* zŭ: zъvъ *vocatio.*ču *hält am* u *fest:* čuvъ, počuvъ *sensus. Vgl. Curtius 151.* buj *amens, ursprünglich luxurians, hängt mit* by *in der bedeutung: wachsen zusammen.* šuj *sinister vgl. man mit aind. savja. Curtius 165. nsl.* ševa: po ševi *schräg ist entlehnt: mhd. schīf, schīve.* suj *vanus ist dunkel. Dasselbe gilt von* stryj *patruus; von* uj *avunculus; von* sъdravъ *sanus, womit lit. drutas stark (von menschen, tieren, bäumen u. s. w.) verglichen werden kann: w. dru; von* javъ *in* javê *aperte und von* lьvъ *leo.* novъ *novus hängt mit* nŭ, ny *in* nynê *zusammen. Dem* zapъ *suspicio liegt* pŭ *zu grunde: dasselbe gilt von* zajapъ *cogitatio.* nezajapъ *incuria: vgl. pol.* pwa *spes.* slavъ *in* vęšteslavъ, slovъ *in* bogoslovъ *sind secundär.* **nsl.** plav *ratis floss. meg.* pokrov *neben* pokriv. zakrov *velamen. habd.* potkov. *prip. 7.* rov *steinbruch.* obrov z deskami *cinctura asseritia.* otrov. *prip. 182.* pokriv. *meg.* kij *fustis, malleus. meg. lex. In* up *spes, das asl.* upvъ *lauten würde, ist* v *abgefallen. Dunkel ist* ruj *rhus cotynus.*

bulg. pokrov. *milad. 52. neben* pokriv. rev. **serb.** poplav *torrens.* splav *ratis.* vodoplav *cichorium intybus.* plov *natatio. Bella.* udriše u more plovom. rov. obrov. *mik.* prijerov *fossa vineae.* usov *lawine.* trov *esca piscaria inebrians.* otrov. tov *pinguedo.* uzov *invitatio.* pokriv *operculum. Vgl.* jav *signum.* žerav *und daraus* ždral, ždrao *grus setzt eine wurzel* gru *voraus.* **klruss.** płav, spłav. kov. pokrov *Maria schutz.* rôv. rev. zasov. ostrov. otrov. zov. kyj. rozryj *zerstörung.* **russ.** plavъ *morast. dial.* ledoplavъ. *dial.* priplavъ, *gleichbedeutend mit* priplytie. pokrovъ. kovъ *insidiae.* okovъ *ein mass, ursprünglich ein beschlagenes gefäss.* plovъ *navis.* rovъ. obrovъ. ostrovъ. sovъ *schub.* zasovъ *pessulus.* zovъ *exclamatio.* dŭ: mêchoduj *der mit dem blasebalg das feuer anfacht.* kljŭ: volokljuj *pique-boeuf.* kljuvъ *schnabel.* klevъ, poklevъ *picken.* yj *geht meist in* oj *über:* vskroj, *gleichbedeutend mit* vskrytie. promoj *wasserriss.* sudomoj *der scheuert.* vodoroj *wasserriss.* vŭ (vyti): voj *clamor.* kij. podmyvъ. naplyvъ. proryvъ *durchbruch.* dozyvъ. rovъ, rva *grube würde asl.* rъvъ *lauten.* revъ *clamor.* **čech.** průplav *durchschiffen.* kov *metallum.* krov. rov. ostrov. ssov *haufe. kat. 1652.* září (*asl.* *rjuj) *september, eig. anfang der brunst der hirsche.* kyj. **pol.** pław *fliessen.* opław. spław. potraw *grummet.* okow *beschlag.* row. parow. osnow. ostrow. odzow *widerhall, neben* odzew, *gen.* odezwu. bljŭ: bluj *speier.* napływ *zufluss.* wpływ. kij. ryj *rüssel.* pozew *vorladung.* **oserb.** vupłav *blutfluss.* rov. votrov *insula: asl.* ostrovъ, kryv *dach.* kij. **nserb.** hupłav *blutgang.* rov. votšov: *asl.* ostrovъ. kij.

o. **asl.** drêvo *arbor.* drъva *plur. ligna beruht auf* drŭ: *vgl. got. triu. ahd. trëo. griech.* δρῦς. *aind. dru m. n. holz, baum. alb. dru. Vgl.* strъvo *cadaver und serb.* strv *reliquiae cadaveris mit w.* strŭ; črêvo, *gen.* črêva, črêvese, *venter mit got. hraiva n. leiche. aind. kravja, kravis n. rohes fleisch, aas.* **nsl.** drêvo, drva. kŭ: nakovo *incus. prip. 66.* **serb.** ostrovo. *mik.* ostrvo *insula.* strovo *poma decussa: vgl. w.* trŭ.

a. **asl.** slŭ: slava *gloria. lit. šlove.* trava *gramen: victui herba, vestitui pelles. Tacitus.* otrava *neben* otrova *venenum. Hieher gehört das wol slavische* strava *todtenmahl bei den Hunnen: stravam super tumulum, quam appellant ipsi, ingenti comessatione celebrant. Iordanes.* okova *catena.* osnova *fundamentum.* sŭ: rasova *fundamentum.* strŭ: struja *flumentum.* pomyję *plur. eluvies.* rąkomyja. rŭ: groboryja *sepulcra effodiens.* mlŭ: mlъva *tumultus. Dunkel ist* krava *vacca. lit. karve. Die von* pŭ *durch* a *abgeleiteten substantiva nehmen*

verschiedene formen an: zapъva, zaapъva, zajapъva, zapa, zaapa, zajapa. *In act. 9. 3. bietet slêpč.* vъnezaêpą, *šiš. hingegen* vъnezapьvu ἐξαίφνης: *vgl. pol.* pwa. **nsl.** slava. trava. podkova *neben* podkva. *prip. 79.* osnova. otrova. *habd.* pomija *colluvies. habd., meist plur. Man vgl.* otava *grummet und* otaviti se *sich erfrischen:* rejtkogda se otavi z mlejkom trsa. *hung. mit* tŭ: tyti *und mit lit. attolas. lett. atals. Dunkel ist* ščava *eluvies, bei habd. siliquae.* **bulg.** slavъ. trêvъ, trevъ. *milad. 70. 193. 469.* otravъ *neben* otrovъ. podkovъ. osnovъ. pomijъ. pokrivъ *in* pokrivkъ. urva *declivitas. Morse.* **serb.** slava. trava. kova *urceus.* podkova. osnova. pomije *plur. Vgl.* strava *schreck, eine krankheit:* a sad bi me strava zauzela. *volksl. 5. 512.* streva *stillicidium, das vielleicht mit* strŭ *zusammenhängt.* **klruss.** slava. trava. strava *cibus:* try mysky stravy. *kaz. 25.* potrava. otrava. ubava *deminutio beruht auf* ubavi. okova. osnova. otrova. struja. pomyji. prorva: *russ.* protočina. perezva *russ.* svadebnyj poêzdъ. **russ.** sbava *das vermindert werden ist von* sъby *minui abzuleiten:* sbava *das vermindern würde als eine ableitung von* sъbavi *anzusehen sein.* nŭ (nyti): onava *debilitas. dial.* trava. istrava *verderbniss. dial.* otrava *venenum.* potrava *cibus.* pritrava *köder.* protrava *corrosion d' outre en outre.* zatrava *hetze: manche dieser wörter stammen von verben auf* iti *ab:* pritravitь. protravitь. okovy. podkova. osnova. prosova *pessulus.* strova *cibus.* struja *fluentum.* yja *geht in* oja *über:* pomoi *plur.* neumoja *homo squalidus.* ložkomoja. portomoja: *alt ist* rukomyja. groboryja. zaplyva. molva *colloquium: asl.* mlъva *in anderer bedeutung.* zmolva *concordia.* narva. oborva *zerlumpter mensch.* otorva. prorva. pererva. rëva. *dial., gleichbedeutend mit* plaksa. zapa *suspicio. alt. hängt mit* pŭ, *woher pol.* pwa *spes, zusammen. Vgl.* otava *neben* otoëva. **čech.** sláva. tráva. potrava. strava. okovy *plur.* okuje *plur. schlacke.* podkova. osnova. říje, *älter* řúje, *brüllen der hirsche zur zeit der brunst, brunstzeit.* **pol.** kŭ: kawa *monedula.* sława. trawa. potrawa. strawa. pokrowa. okowa. podkowa. osnowa *und* osnow. pomyje *plur.* w dorwy *ruckweise.* oderwa *abgerissenes stück.* przerwa *lücke.* nazwa. odezwa. **oserb.** słava. trava. pomyje *plur.* nakova, nakov. pódkova. **nserb.** tšava. nakova *amboss.* podkova. pomuje *plur.*

Vierte classe. *l wird zu al, ol, el gesteigert, selten unverändert gelassen.*

ъ. ml: malъ *parvus.* dl: dolъ *foramen.* ądolъ. kl: kolъ *palus.* raskolъ σχίσμα. zakolъ σφάγμα. pl: polъ, ispolъ, sъpolъ *haustrum.*

upolь *ein mass sabb.-typ.* stl: stolъ, prêstolъ *thronus. lit. stalas. aind. staras. Antiquis torus e stramento erat.* vl: dovolъ *sufficientia.* dovъlъ. *antch.* proizvolъ *electio, das vielleicht von* voli *stammt.* pl: popelъ, pepelъ *cinis, eigentlich das verbrannte:* po *ist praefix, keine reduplication. Eine solche ist eingetreten in* glagolъ *verbum (čech.* hlahol *schall) von* gl, *so wie in* * plapolъ *(čech.* plápol *flamme),* plapolati, plapolanije. kl: klъ *in* tvrъdoklьnъ konь *duri oris equus:* klъ *entspricht dem pol.* kieł, *gen.* kła, *hauzahn.* polъ, polu *latus, ripa, sexus, dimidium lässt sich auf eine w.* pl *(*pr *scindere) zurückführen: doch steht dieser ansicht das aind. para alius. param ultra. pāra ripa ulterior entgegen.* **nsl.** mal. vl: val *unda. trub. meg. volvulus. habd.* dol. kol *palus, crux:* na kolu raspet. zakol *mactatio, animal mactatum.* podmol *uferbruch.* podstol, postol *calceus. meg.* pepel. stl: nastel *stramentum. Redupliciert ist* mlamol *chaos, abyssus. luc. 16. 26.-trub. von* ml. mel, *richtig wohl* mêl, *ist die abschüssige stelle, wo sand oder trockene lehmerde abrutscht:* se melje. *Vgl.* podmel *grotte mit* podmol *und mit* mil *mergelartige erde.* **bulg.** mal *in* malъk. val *cylinder.* dol. kol. stol. prestol. pepel. **serb.** val *unda.* ispo *für* ispol *haustrum.* sto *für* stol *sella.* prijestol *thronus.* posto *calceus: türk. postāl.* **klruss.** dôł. kôł. vymôł. stôł. postoły *bastschuhe.* popêł. ikły *hauzähne.* **russ.** valъ *unda.* dolъ *adv. hinunter.* prokolъ *durchstich.* raskolъ *riss.* ledokolъ *eishauer.* domolъ *das fertig gemalene.* izmolъ. pomolъ. mukomolъ *müller.* upolъ *das abgeschäumte.* stolъ. izvolъ *voluntas. alt. stammt vielleicht von* izvoli. razmelъ *malen. dial.* pepelъ. popelъ. *dial.* kly, ikly *plur. hauer, auch* klyki, *entspricht asl.* * klъ. *pol.* kieł, *gen.* kła. mêlъ *creta hängt wohl mit* ml *zusammen.* pela *spreu. alt. ist mit asl.* plêva *zu vergleichen.* perepelъ *wachtel steht für* pereperъ *und beruht auf der w.* pr *fliegen (vergl. asl.* prati, perą *volare): vgl. pol.* przepiora. pyl *flamme beruht vielleicht auf einer mit* pl, pla *verwandten wurzel* pъl. stvolъ *stengel ist dunkel, ebenso* polъ *apertus.* predpolъ. *alt. für* pelena *ist mit diesem zu vergleichen.* **čech.** kůl. podmol, místo, vodou podemleté, jako bývá břeh. stůl. sladomel *malzmaler.* popel. *Man merke die reduplicationen* hlahol, hlaholiti; chláchol, chlácholiti. plápol, plápolati *und russ.* kolokolъ *aus* * klakolъ. **pol.** wał *woge, wellbaum.* doł. stoł. kieł, *gen.* kła. popioł. ml: miały *fein gemalen: asl.* * mêlъ. **oserb. nserb.** doł. koł. stoł. popjeł.

o. **asl.** tl: tlo *pavimentum.* * zelo *herba in* zelije. **nsl.** tlo. *habd., meist* tla *plur.* **klruss.** zl: zeło. **pol.** tło. zioło, ziele: *asl.* zelije. **nserb.** tla *tenne. Vgl. aind. tala solum.*

a. **asl.** hvl : hvala *laus: vgl. aind. svr sonare.* dl : dola *pars.* raskola *secessio.* **nsl.** hvala. stela *streu. dain.* kl : okla *hauzahn. rib. Redupliciert ist* mlamola *fovea. psalm. 141. trub.* **bulg.** falъ. **serb.** dola *vallis.* prokola *portio maior rei diffissae.* postola *calceus.* tle *plur. solum. Vgl.* obala *saepta. verant.* **klruss.** zl : zoła *cinis.* **russ.** zola. **čech.** skála *fels hängt mit* skl *zusammen, woher russ.* ščelь *f. spalte.* skola. *kat. 429, das als* něco z kolův učiněného *erklärt wird, ist secundär.* **pol.** zakała *kotklumpen ist dunkel. Vgl.* oskoła *birkensaft.* **nserb.** skała *schlucht.*

Fünfte classe. *r wird zu ar, or, er, ir gesteigert, selten unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** skvr : skvarъ *inquinamentum. alex.* svr : svarъ *pugna.* vr : varъ *aestus. Vgl.* varъ *calx.* žr : požarъ *incendium.* br : izborъ *electio.* sъborъ *conventus.* dr : razdorъ *schisma.* mr : morъ *mortalitas.* pr : podъporъ *fulcrum.* rasporъ *vectis.* str : prostorъ *spatium.* vr : izvorъ *fons.* vr : zavorъ *vectis.* zr : zorъ *aspectus, spectaculum:* na zory idêše. nazorъ *suspicio.* pozorъ *spectaculum.* prizorъ. prozorъ. prêzorъ. uzorъ. vъzorъ. zazorъ. dr : rasoderъ *rasum deterens, monachus.* vr : virъ *vortex.* žr : žirъ *pascuum, das jedoch auch von* živ *stammen kann.* dr : odrъ *lectus: eig. etwa das aus abgeschälten stämmen bestehende gerüst. Von* r-*wurzeln, die nicht als verbalthemen vorkommen, leite ich ab und zwar von* dvr : dvorъ *aula.* gvr : govorъ *tumultus statt* gvorъ: *vgl. pol.* gwar *murmuratio und asl.* mlъva. nr : pronorъ *malitia.* tvr : tvorъ *habitus.* utvorъ *ornatus.* zatvorъ *claustrum. Vgl.* nsl. tvor *ulcus. trub. dain. In* praporъ *vexillum hat reduplication statt gefunden:* pr *fliegen, flattern.* prostъ *simplex scheint für* prostrъ, *eig. ausgebreitet, zu stehen: vgl.* bratъ *aus* bratrъ. mirъ, mêrъ *in personennamen:* vladimêrъ, vladimirъ *ist secundär: ob es mit aind. smr zusammenhängt, ist zweifelhaft. Man beachte* *borъ *in* bogoborьnъ θεομάχος, *porъ *in* prêporьnъ *contentionis,* *parъ *in* vysokoparьnъ ὑψιπέτης *und* vъsparъ *vapor.* **nsl.** svar *vituperatio. trub. convicium. meg.* žar *lux, radius. aestus. habd.* požar *waldbrand. rib.* zbor. predor *durchbruch.* mor. pomor. podpor. *lex.* zapor *schleusse, obex, carcer.* raspor *rima, rixa.* zapor *das einbrennen der fässer:* zapariti. r : razor *furche.* zastor *cortina, operculum. velum. meg.* prostor, prestor. nastor *in* nastor komu *jemand zum possen ist wahrscheinlich* na zador: *vgl. russ.* zadorъ. tr : zator *pernicies:* ti si moj zator. utor, vtor, otor, vitur *kimme.* zavor *sperrkette.* svor *langwiede.* zor *lumen.* br : pober *collectura. meg.* kozoder *caprarum excoriator. habd.* dr : pazder, pezder *age.*

für pader *wie* prijazdъ, vezdetь, zizdъ *aus* jad, ved, zid. srakoper, slakoper *lanius ist dunkel.* dr : dir *in* v dir iti *traben.* pr : prepir *rixa.* tr : tir *vestigium.* vr : vir, izvir *origo, fons.* žr : žirъ *pabulum porcinum, glandes. habd.* požir *schluck.* povir *arundo ist dunkel.* oder *gen.* odra *gerüst.* govor *colloquium.* zatvor *clausura. habd. Vgl.* par *in* spar *vapor. aestus im osten: bulg.* pari *es brennt.* mramor *bruchus. lex., eig. etwa corrodens.* **bulg.** žar i pepel. *milad. 385.* požar. izbor. odbor. morove *plur.* podpor. zapor *verstopfung. Morse.* tor *kuhmist.* zor *blick. Vgl.* spor *überfluss.* izvor : izvor voda izviraše. *milad. 458.* vir *vortex. milad. 524.* izvir. *433.* grozdober *weinlese. Morse.* pazder. odъr. **serb.** var *ardor.* skvr : ckvar *macula. mik.* tr : tar *stramentum comminutum.* žar *pruna.* požar. udar *ictus kann von* dr *nicht getrennt werden.* zbor, sabor *concio.* izbor. nabor. odbor. prebor. razbor. dr : odor *spolium. mik. spoliator.* razdor. *discordia.* mor. pomor. kozomor. mišomor. nr : ponor *locus, ubi flumen sub terram absconditur.* otpor *excusatio.* podpor. uspor *reduntatio fluminis.* raspor *neben* raspon *ein teil des pfluges.* r : izor. razor *sulcus.* pristor *retis genus.* zastor *stragulum. mik.* tor *crates.* utor *kimme.* vr : obor *saepimentum pro suibus.* provor *pleuritis.* zavor *repagulum. mik.* vr : izvor *fons.* podvor *in* podvorak mali izvor *u. s. w.* nazor : budi nazor *attende.* pozor *attentio.* prozor *fenestra.* zazor *reprehensio.* žr : proždor *homo vorax. mik.* br : buhober. klasober. krajober. vinober. dr : izder *pannus laboris patiens.* pozder. proder *hernia.* greboder. kozoder. kučkoder. mačkoder. mrtvoder *vespillo. mik.* šipoder. sr : dromoser. krvoser. staposer. žr : kostožer *vultur. mik.* hljeboždеr. dr : odir *spoliator* koji odire. tr : tir *stoss.* vir *gurges.* izvir. zr : obzir *respectus.* odar *bettgestell, bett. Mit* par : u ovaj par *vgl. asl.* pora *vis und russ.* pora. *Man merke* opor *acerbus.* upor *ventus quidam.* spor *durans.* čvor *nodus.* **klruss.** var *siedendes wasser.* požar. sobor. izbôr. rozdor. zaspôr *rixa.* prostor *raum.* dozor. vzor. nezazdryj *non invidus: asl.* *zazrъ : *vgl. pol.* zazdrość. vyr. prapor. **russ.** mr : marъ *aestus. dial.: vgl.* omara *tempestus fervida.* vr : varъ *wehre. dial.* vr : varъ *siedendes wasser.* žr : žarъ *hitze.* žar-ptica. požarъ. borъ *abgabe.* izborъ. otborъ. poborъ. dorъ *neugereut, fetzen.* odorъ. razdorъ. vzdorъ. zadorъ. žizdorъ *wohl für* zizdorъ *aus* sdorъ *wie asl.* zizdъ *aus* zidъ, sъdъ. morъ *pest.* vymorъ. zamorъ. muchomorъ. žabomorъ *phryngium. Vgl.* židomorъ *geizhals.* norъ *descensus, tiefe stelle im flusse.* naporъ *pressio.* oporъ *schneller lauf: vgl.* popry *plur.* otporъ *widerstand.* sporъ, suporъ *streit.* otpory *strebepfeiler.* priporъ.

zaporъ *wehre, riegel.* r : zaorъ. sr : sorъ *kehricht.* prostorъ. torъ, zatorъ *turba.* istorъ *damnum. alt.* protorъ *sumtus. alt.* utorъ *kimme.* vr : vorъ *fur: vgl. kroat.* verih se stran puta, da me ne zapaze. *luč. 56.* vr : povorъ *restis.* zavorъ *wehre.* ozorъ *spion.* obzorъ. obizorъ. pozorъ. vzorъ. zazorъ *dedecus.* dërъ, *gleichbedeutend mit* dorъ. oderъ, odra *schindmähre, bahre.* listoderъ. živoderъ. rukotërъ *handtuch. dial.* popry *plur. cursus citus: vgl. asl.* popri̇šte. virъ *vortex.* žirъ *fett.* parъ *vapor.* dvorъ. govorъ *gemurmel. dial.* govorъ *und* gvorъ *bulla aquae.* chvorъ *kränklich.* praporъ *fahne.* **čech.** výbor. zbor. nádor *beule.* vzdor *trotz.* mor. spor *rixa.* prostor. vor *floss.* svor *band.* pozor. vír *wirbel.* odr. hovor. chorý. škvor *ohrwurm.* sporý *ergiebig. Eine reduplication tritt ein in* prapor *fahne.* krákor *gegacker,* krákorati. vrávorati *taumeln.* **pol.** skvr : skwar *hitze.* war *kochen.* wywary *plur. brantweinspülicht.* žar *glut.* požar. obor *electio.* zbor. mor. nor *taucher.* napor *gedränge.* odpor, opor *widerstand.* rozpor *schlitz.* spor *streit.* przestwor *raum für* przestor. tor *bahn.* wor *saccus.* dozor *aufsicht.* pozor *glanz.* dobior *auswahl.* nabior *anschwellen.* ubior. zbior. dr : dzior, dzier *der gröbste abgang vom hanf.* upior *wampir ist dunkel.* przycier niby beczka przetarta. zacier. žer *frass:* bior, dzior *u. s. w. würden asl.* berъ, derъ *lauten.* wir, *minder richtig* wyr, *strudel.* gwar *geschwätz.* gowor *gespräch.* **oserb.** var *gebräu.* mor. **nserb.** *heisst* pšosty *steif.*

o. **asl.** pr : pero *penna: aind. patra ist dem* pero *unverwandt.* **nsl.** pero *u. s. w. durch alle sprachen.*

a. **asl.** skvr : skvara *nidor.* nr : nora *antrum. dobr.* 277. pora *iurgium.* pora, podъpora *fulcrum.* vr : povora, podъvora ἀναφορεύς. sъvora *fibula.* zavora *vectis.* dêra, dira *scissura. Vgl.* mara *mentis emotio: pol.* mara *visio und* marzy mi się. para *vapor, nidor, eigentlich vielleicht das aufsteigende.* svara *rixa.* kora, skora *cortex.* pora *vis: vgl. russ.* pornoj *validus. dial. serb.* uporaviti se, oporaviti se *refici. rum. porav ferus.* igra *ludus scheint mit* gr *zusammenzuhangen und ursp. ,lautes rufen' bedeutet zu haben.* gora *mons, nicht selten silva.* **nsl.** skvr, cvr : skvara, cvara, cinka na juhi. razvara, razvarično meso. svara. predora *alveus erumpentis aquae. habd.* podpora. r : zara *für* zaora *endfurche.* tr : utora *kimme.* vr : obora *tiergarten.* razbora *für* razvora *doppelte langwiede bei wagnern.* svora *und* sora *langwiede.* osora *stange in der mitte des wagens.* zavora, zavirni lanc *sperrkette.* bera *collectio* dera *scissura, foramen.* pr : napera, napira *radspeiche.*

tr : otre *der beim hecheln herabfallende flachs, auch* tule *genannt. Vgl.* para *dampf, tierseele:* paro vzeti *mactare.* ti para, ti! vol nêma duše, vol ima paro: *doch* pasja duša, pasja para te vzela! prevara *insidiae. habd. beruht auf* prevari, *fremd ist* mora *alp.* **bulg.** dirъ *vestigium.* **serb.** skvara, ckvara *haarsalbe.* tara *machina textoria (vgl.* natra), *scoria.* žr : žara *urtica.* bora *plica, ruga.* odora *spolia, vestitus, arma: vgl. it. roba kleid, ehedem beute, raub.* podpora, upora *fulcrum.* zapora *vectis. mik.* utore *plur. kimme. vgl.* zatore *plur. uber suis.* vr : podvore *plur. tragstangen.* bera *in* krajobera. dera *diruptio saepis.* pera *in* neopera *mulier squalida.* raspra. natra *webstuhl.* potra, potrica *der getreideschaden, den das vieh macht, detrimentum im eigentlichen verstande.* dìra *foramen,* díra *transitus exercitus. Vgl.* para *halitus.* zapara *tempestas fervida.* **klruss.** svara *rixa.* nora. pôdpora. obora *umzäunung.* obory *riemen der bastschuhe.* ďira. makôtra, donica do tarcia maku *asch zum mohnreiben.* pryzra *argwohn. Vgl.* mara *schreckbild.* para. **russ.** dr : podara *sturmwind. dial.* skvr : škvara *scoria.* žara *aestus.* zadora *raufbold.* pomora, umora. nora *specus.* opora, podpora *fulcrum.* istora *damnum.* protora *sumtus.* vtora *calamitas.* vora *saepes:* zavoreny vorami. *alt.* obora, svora *restis.* zavora *obex.* pozora *schande. dial.* žora *homo vorax.* obžora. prožora. zažora. padera *sturmwind.* dira *neben* dyra *foramen.* pazdira *die netzförmige obere rinde der linde.* zadira *homo iurgiosus.* upira. *dial.:* upornyj čelovêkъ. žira *deliciae. dial.* votra *feilspäne, wohl* ot-tra. torotora, *minder gut* taratora, *schwätzer ist redupliciert: asl.* *tratora. *Vgl.* para *vapor. dial.* svara, ssora *rixa.* otara *eingeweide. dial.: vgl. serb.* drob *heerde. alt.* kora. pora *zeitpunct,* ἀκμή *ist asl.* pora *vis: vgl.* poroju iti *für* skoro iti *und* vnepry. *dial. für* nevporu. **čech.** vzdora. podpora. úpora *widerstand.* prostora *neben* prostor. obora *tiergarten, eig. umzäunung.* svora *neben* svor: svůra *ortband.* svora, rozvora u vozu. *slovak.* otpěra *für* odpor. *kat. Vgl.* kra *eisscholle.* **pol.** skwara *scoria.* nora. podpora. zapora. obora *viehstall.* svora *kuppel.* zawora *riegel.* odra *masern.* makutra: *vgl. klruss.* makôtra. dziura *loch.* **oserb.** vutora *kimme.* džera *loch.* **nserb.** rozdora *eine auseinandergespreizte sache.* zavora *wo man zu pflügen anfängt.* podpora. hutora *kimme.* źera *loch.*

Sechste classe. *Der wurzelvocal* ê *wird von* ъ *durch* j *oder* v *getrennt. Bei* dê *kann* ê *abfallen.*

ъ. **asl.** čarodêj *incantator, incantatio.* čudodêj θαυματοποιός. licedêj *simulator.* ljubodêj *scortator, scortatio.* mnogodêj πολυτέλεια.

zъlodêj *maleficus.* lê: vodolêj *aquarius.* pê: pripêvъ *cantus.* pridъ *καταλλαγή, eigentlich additamentum, lucrum, beruht auf* pri dê: *nsl.* prid. sądъ, sъsądъ *instrumentum, membrum, vas und iudicium ist* są-dê-ъ: zidъ, zizdъ, sъdъ, zъdъ, zьdъ *murus ist gleichfalls auf* sъ-dê-ъ *zurückzuführen: aus* sъdê *entstand* sdê, zdê, zda *und aus diesen* zidati *wie aus* žьdati, ždati, židati: ъ *geriet in vergessenheit. Vgl. aind. sandhi aus sam dhā i.* sądъ *ist das zusammengefügte, das zusammenfügen, vergleichen.* gnêvъ *hängt durch* gnê *mit* gni *zusammen: σαπρία. parem. 1271. Vgl. russ.* gnêvъ *für* gnoj. *bezson. 1. 69.* πικρία. ὀργή. klêj *gluten. Dunkel ist* hlêvъ *stabulum.* lêvъ *laevus.* **nsl.** zlodi *diabolus aus* zlodêj. zlodejem. *trub.* odêv *tegmen.* nadêv *fartura. habd.* dmê: odmêv *widerhall.* dolêv *fülle. dain.* prid *utilitas. trub., bei krell* prud. sôd *vas, iudicium: vgl.* glih oli sodl *(etwa* sodev*) par impar. meg.* nad *in: iz* nenada *ex inopinato. prip. 136.* zid. **bulg.** klẹj *harz.* napêv. *Morse.* sъd *iudicium, vas.* **serb.** blê: blej *balatus. Stulli.* grê: ogrêv *calefactio.* lê: lijev *infundibulum.* proljev *profusio.* polêvь. *alt.* sê: usjev *sementis.* zê: zijev *hiatus.* prid *quod superadditur.* sud *vas, ius: ohne unterschied der betonung.* nad *spes.* iznenada. zid, zad *murus.* gnjev. **klruss.** ďij *qui facit in* błahoďij, dobroďij; kołoďij *art messer;* złoďij. mukośij. ďivyj *tätig.* śpivy. śiv *satio.* zaśiv. hńiv. **russ.** nadêi *plur.* červi navoznye. *dial.* dobrodêj. zlodêj. čudodêj *sonderling.* samogrêj. *dial. für* samovarъ. klej. vodolej. *tichonr. 2. 362.* mukosêj *der das mehl beutelt.* rotozêj *gaffer.* nagrêvъ, sugrêvъ *calefactio.* otpêvъ. pripêvъ. zapêvъ. sêvъ *sementis.* dosêvъ. posêvъ. zasêvъ. povêvъ vêtra. zêvъ *faux: vergl.* ozjavъ *gaffer.* sudъ *vas, iudicium.* sosudъ. posudъ *vas.* nadij *verlässlich. dial.* **čech.** děj. zloděj. soud. oděv. zpěv. hněv. **pol.** dzieje *plur. taten, geschichte.* dobrodziej. lej *infundibulum.* oblew. odlew. wylew. opiew. śpiew. siew. dosiew. zasiew. wiew. odwiew. zawiew *sandwehe.* wyziew, co się wyziewa *exhalatio.* **oserb.** kołodžej *rademacher.* sud. vodžev. syv: *asl.* *sêvъ. hnêv. **nserb.** kołožej. złožej. sud. gniv.

o. **asl.** obьdo *thesaurus ist* obъ dê o: *vgl. lit. abdas vestis mit asl. rizьnica vestiarium, thesaurus. lit. iždas thesaurus.* **serb.** nado *pabulum, chalybs.* **russ.** sugrêvo. *dial.* zdo *murus.*

a. **asl.** dê: nadêja *spes. glag.* odêja *vestis. glag.* čarodêja *m.* ljubodêja. mlê: mlêja *molitrix.* vê: vêja *frons (frondis).* uzda *habena ist wohl* vъz dê a. dêva *virgo mag mit* dê, *woher* doiti, *zusammenhangen, und so dem lat. filia entsprechen. Dunkel ist* plêva *palea: vgl.* plêvą. **nsl.** odêja *tegmen.* sêja *sementis. prip.* posêje

furfur. habd. vêja. zadêva *impedimentum. hung.* posôda *vas: vgl.* na pósodo vzeti *entlehnen.* nada *in* iznenade *inopinato. met. 160.* nada *der auftrag beim stählen.* **bulg.** juzda« *asl.* uzda. **serb.** klija *gluten. mik.* vêja. *chrys.-duš. 23.* zadjeva *impedimentum.* zaljeva *oxygalae genus.* náda *spes.* nȁda, što se dodaje, kad se što nadi. **klruss.** ďija *actio.* błahoďija *beneficentia.* naďija. **russ.** nadêja. dušegrêja, têlogrêja *mieder.* mukosêja *der das mehl beutelt.* tê : zatêja *pfiffiger mensch.* rotozêja. zadêva *impedimentum.* ugrêva *calor solis.* zagrêva *warmes wetter. dial.* ozëva *behexen hängt mit* zê *sehen zusammen.* prinada *additamentum.* suda. *dial.* posuda *vas. Vgl.* skoropêja *böses weib.* **čech.** naděje. **pol.** nadzieja. kaznodzieja. zawieja. polewa *glasur.* zawiewa *sandwehe. Vgl.* wrzawa *getöse: čech.* vřava, vření hlasné. *serb.* vreva *tumultus.* **oserb.** nadžeja. huzda. **nserb.** nażeja. huzda.

Siebente classe s. dritte classe.

Achte classe. *a bleibt notwendig unverändert.*

ъ. **asl.** gas : ugasъ *exstinctio.* jas *lit. lett. jos* : pojasъ *cingulum.* nakazъ *institutio.* prikazъ *fabula.* ukazъ *demonstratio.* pokladъ *depositum.* prikladъ *symbolum.* zakladъ *pignus.* mahъ *vibratio.* sъmazъ *unctio.* zapadъ *occasus.* pas : opasъ *cura.* sъpasъ *salvator, salvatio.* rast : rastъ *statura.* prirastъ *accessio.* posmagъ *placenta.* prêžasъ, užasъ *terror. Vgl.* gradъ *grando: aind. hrādunī tempestas.* posagъ *nuptiae: vgl.* žêlêzьnъ posagъ. **nsl.** prikaz *erscheinung.* kap *gutta, stillicidium.* priklad *exemplum, collectio parochi.* zaklad *thesaurus, pignus.* mah *vibratio.* premah *fehlgriff.* zapad *occasus.* rast, zrast, zras *statura.* naras *palmites. hung.* sas *terror. hung.* strad *fames.* grad *grando. meg.* **bulg.** pojas. zapad. **serb.** prikaz *donum.* zaklad *pignus.* oklad *sponsio.* krad *in* kradom *clam. mik.* kredom. *luč.* mah *ictus.* pomaz. kolomaz. pripad *in* pripadom *tempore subsecivo.* zapad. listopad. pas *in* sampas. spas *salvator.* rast, izrast *statura.* uzrast. *luč.* samorast. **klruss.** nakaz. nakład. prykład. lasyj *avidus.* mach. zapad. spas. •popas *pascuum.* žach *terror. Vgl.* čad *dampf.* jahyj *böse.* neład *unordnung.* posah *dos.* **russ.** kapъ. pokazъ. prikazъ. nakladъ *fenus.* prikladъ. zakladъ. koňokradъ *pferdedieb.* machъ. zamachъ. pomazъ *unctio.* napadъ. listopadъ *blätterfall, november.* pachъ, zapachъ *odor.* popasъ *pastus.* zapasъ *victus.* skotopasъ *pastor.* rastъ *neben* rostъ *mit einigermassen verschiedener bedeutung.* volosomъ rostomъ. *ryb. 1. 92.* otrostъ. porostъ. posagъ *dos, nuptiae. dial.* posjagъ *matrimonium.* posmagъ. *alt.* žachъ, perežasъ, perežachъ. *dial. Vgl.* gradъ. pokljapъ : usъ

pokljapъ, *eig. herabhangend.* solodъ *malz.* **čech.** pás *aus* pojas. odkaz. příklad. pád. vzrůst. užas. chlad. posah. slad. **pol.** okap *traufe.* dokaz *beweis.* nakaz *befehl.* dokład *zugabe.* nakład *kosten.* mach. zapach *odor.* opas *nahrung.* świniopas. samopas. zapas *vorrat.* narost *wildes fleisch.* wzrost. grad. ład. łasy *cupidus.* posag *dos.* słod. **oserb.** pad. nan *pater: vgl. aind. nanā mater.* **nserb.** pokład *gabe.* słod.

a. **asl.** klad *secare:* klada *trabs.* klad *ponere:* priklada *comparatio.* strada *labor.* vlada *dominatio.* užasa *terror. Vgl.* žaba *rana mit aind. ǵabh, ǵambh das maul aufreissen, schnappen und mit lit. žuvis piscis von žo oscitare:* žaba *kann mit ǵabh nur durch* žêba *vermittelt werden.* **nsl.** klada *truncus; arbor in silva. rib.* poklada *pabulum. krell.* zaklada *pignus. meg.* **bulg.** kladъ. *vgl.* snagъ *der leib des menschen.* **serb.** gaka *crocitatio.* nakaza *monstrum.* klada *trabs.* oklada, opklada *wette.* zaklada *kleinod.* **klruss.** kołoda. **russ.** koloda. posaga *dos. dial.* smag *siccari:* smaga *sitis.* strada *arbeitszeit.* lasa *für* lakomka. *dial.* **čech.** smaha *hitze des feuers.* **pol.** kłoda *klotz.* zmaza *fleck.* **oserb.** kłóda. smàha *brachfeld.* **nserb.** kłoda. smaga. *Vgl.* ropa, *aus* vrapa, *falte.* vada *fischgarn.*

Neunte classe. *Die wurzeln der neunten classe haben als verbalthemen den vocal* i, *die der vierzehnten den vocal* ь: i *und* ь *entsprechen aind. i, welchem slavisch nicht das gesteigerte* i, *sondern ein laut gegenübersteht, den ich mit* ĭ *bezeichne.* ĭ *wird in der stammbildung zu* ê *oder* i *gesteigert oder unverändert gelassen: ähnlich geht* ŭ *durch steigerung in* u (ov) *und in* av *über: ein dem durch verstärkung des* ŭ *entstandenen* y *entsprechender laut fehlt bei* ĭ.

ъ. **asl.** blĭsk : blêskъ *splendor.* cvĭt : cvêtъ *flos.* lĭp : lêpъ *als subst. viscum, als adj. congruens, decorus.* mĭn : pomênъ *memoria.* svĭt : svêtъ *lux.* tĭsk : têskъ *als subst. torcular, als adj. angustus.* vĭs : vêsъ, izvêsъ, prêvêsъ *statera.* zavêsъ *aulaeum.* dvĭg : podvigъ *certamen.* mĭg : okomigъ *momentum.* nĭk : ponikъ *in* ponikomь *oculis submissis.* pĭs : podъpisъ *subscriptio.* pĭsk : piskъ *sibilus, tibicen.* šĭd : ušidъ *fugax.* stĭg : postigъ *occupatio.* strĭg : strigъ *tonsura.* tĭsk : potiskъ *cochlea.* vĭd : vidъ *species.* zvĭzd : zvizdъ *sibilus.* žĭv : živъ *vivus.* cvĭt : cvьtъ *flos.* čĭt : počьtъ, sъčьtъ *numerus.* pričьtъ *clerus.* šĭd : ušьdъ *fugax.* šĭv : šьvъ *sutura.* našьvъ. ušьvъ. zvĭn : zvьnъ *strepitus.* ĭm : zaimъ *und* zajemъ *mutuum: beides aus* zajьmъ. sъnьmъ *concilium. Nicht als verbalthemen nachweisbare wurzeln liegen folgenden nomina zu grunde:* brĭd : bridъ *in* bridъkъ *foedus.* bridostь *vehementia.* dĭv : divъ θάμβος, *miraculum, eigentlich*

das angeschaute. divy tvoriti *für* vlъhvovati. *act. 8. 9.-slêpč. čech.* dívati se *schauen. Curtius 253.* lĭg : lьgъ *in* lьzê *und in* lьgъkъ *levis.* lĭh : lihъ *vacuus, redundans.* lĭk : otlêkъ *reliquiae. lit. likti. aind. rič. Curtius 455.* lĭk : lêky *plur. instr. sicuti: nsl.* liki. *Damit hängt auch* likъ *in* selikъ, tolikъ, jelikъ *zusammen.* lĭk : likъ *chorus: vgl. got. laikan. lett. lēkt springen.* mĭs : primêsъ *admixtio. aind. miś. Curtius 336.* mĭt : mitê *adv. per vices: aind. mithas alternatim: w. mith.* pĭg : pêgъ ποικίλος *varius: die angenommene wurzel* pĭg *ist mit* pĭs *verwandt. Curtius 164.* pis : pêsъ *in* pêsъkъ *arena: aind. piš zerreiben. Curtius 277.* pĭs : pьsъ *canis scheint mit aind. paśu bestia verwandt.* slĭp : slêpъ *coecus.* snĭg : snêgъ *nix. lit. snigti. snëgas. Curtius 318.* tĭh : tihъ *tranquillus.* tĭk : tikъ *speculum. Das dunkle* bêsъ *daemon scheint eine secundäre w.* bĭs *vorauszusetzen: vgl. aind. bhīšā aus furcht und lett. baisa schrecken. baisus furchtbar: lit. bësas ist entlehnt.* .mêhъ *pellis, uter ist aind. mēša schaf, vliess des schafes und was daraus gemacht wird. lit. maišas: mēša wird auf eine w. miš zurückgeführt. Mit* smêhъ *risus scheint es sich zu verhalten, wie mit* bêsъ : smĭs. *Dunkel ist* lêsъ *silva.* lisъ *vulpes: lett. lapsa. lit. lapê.* lêkъ *medicina: got. lekeis, leikeis medicus. Neben* pьn *und* zvьn *bestehen die wurzeln* pon *und* zvon, *daher* zvonъ, prêponъ: *vgl. auch* činiti *und* konati. lьnъ *linum ist fremd.* **nsl.** blêskъ. cvêt. lêp. lĭsk : lêsk *splendor.* pomên *sensus.* svêt. vês *dachgerüst.* blisk. cvil *ululatus. hung.* krik *clamor.* mig. spomin *memoria.* pĭh : peh, pah, zapah *riegel.* prepis. pisk, psik, svist, sik, zvizd *alles sibilus.* sip *asthma. habd.* svit, osvit *diluculum.* ščip *neben* ščep. *rib., das asl.* štьpъ *lauten würde, was man mit den fingerspitzen fassen kann: hieher gehört auch* ščap *damnum, eig. das abgezwickte.* šev. *trub.* našvi *clenodia. habd.* prišev *assumentum.* tĭn : naten *block.* stisek *gedränge. dain.* najem *merces. habd.* senjem, semenj, smenj *nundinae: asl.* sъnьmъ. u zajem *mutuo. habd.* sum *suspicio:* ga imam na sumu *hängt mit* mĭn *zusammen:* su (są) mĭn: *vgl. asl.* sąmьnêti. **bulg.** cvêt. lêp *in* prilêp *fledermaus, eig. das angeklebte.* pomên. svêt. zapis. pisъk *clamor.* vid. živ. čet *numerus.* počet *honor.* šev. tih. snêg. mêh. pъs. **serb.** cvijet. lijep *subst. adj.* pomen *mentio, das an sich* pomьn-nъ *sein kann.* svijet. tijesak *torcular.* cik *stridor:* u cik od zore *prima luce.* klik *clamor.* lik *vultus.* lĭz : čankoliz *schmarotzer, eigentlich schüssellecker.* nik *in* nikom ponikoše. samonik *von selbst keimend.* nĭz : naniz *linea margaritarum.* prijepis. pisak *spiraculum.* rasvit *diluculum für* svanuće. zatisak *obturaculum.* vid. nevid *in:*

otišao nevidom. klĭn : uklin *wobei man schwört.* cvat *flos.* pĭh : opah *gerollte gerste: vgl.* pьšenica. štĭp : uštap *plenilunium: man sollte eher annehmen luna decrescens, wie Grimm, Mythologie 675. 1223., tut.* šav *sutura.* obašav. pošav. najam *conductio.* sajam *nundinae.* ujam *portio debita molitori.* zajam *mutuum.* vuzam *pascha ist asl.* *vъzьmъ, *daher eigentlich excitatio e mortuis. Fremd ist* div *gigas.* žlijeb *canalis.* okrijek, žabokrek *wassermoos conferva, eig. wohl froschleich: vgl. russ.* klëkъ, krjakъ, *pol.* krzek, *vielleicht mit* ikra *verwandt: ahd.* **hleich. weig. 2. 7.* klruss. ćvit, kvit. śvit. perevis *asl.* -vêsъ. sńih. čĭn : počin *initium.* podvyh. kłyk. kryk. opys. utysk *andrücken.* vyd. łyk *rechnung.* počet. šev. pryjmy. zaim. na vperejmy: *russ.* na perechvatъ. sum *timor beruht auf* su (są) mьn ъ. russ. bleskъ *für* blêskъ. cvêtъ. olekъ, otlekъ *reliquiae: asl.* *olêkъ. svêtъ. prosvêtъ. vêsъ. obvêsъ *betrug beim wägen.* klëkъ *froschleich: vgl. serb.* okrijek. cykъ *pipire.* čichъ *sternutatio.* čĭn : načinъ, počinъ, začinъ *initium.* podvigъ. samodvigъ. vschlipъ *singultus.* klikъ. krikъ. likъ *in* likomъ *für* sčetomъ, *womit* lêkъ. *dial. für* sčetъ *zusammenhängt.* bljudolizъ *parasitus.* migъ. okomigъ. pominъ. nikъ *in* nikomъ upastь. pĭh : otpichъ. piskъ. skripъ *geknarre.* postrigъ. *alt.* svistъ *sibilus.* osvitъ *locus apricus. dial., in anderen sprachen* prisoj. šĭb : ošibъ *cauda.* stĭp : uštipъ *wegzwicken.* ščipъ *neben* šipъ *dorn.* tiski *schraubstock.* vidъ *visus. dial.* ostrovidъ *lynx.* svichъ *verrenkung.* zavisъ *vorhang. dial.* vizgъ *winseln.* nežidъ *eiter. alt: vgl.* židitь *verdünnen.* žĭm : vyžimъ. nažimъ. prižimъ. žĭn : dožinъ, otžinъ *ende der ernte.* zažinъ *anfang der ernte.* živъ. otživъ *genesung.* čechъ, *gen.* čcha, *asl.* *čьhъ, *sternutatio.* četъ *gerade,* nečetъ *ungerade zahl.* sčëtъ *rechnung.* šovъ, *gen.* šva. žĭm : žomъ, žemъ, žomy *presse.* obymъ *umarmung. dial. aus* obъimъ, *daneben in anderer bedeutung* obъëmъ. poëmъ, *gen.* pojma, *überschwemmung.* sъëmi *plur. zange.* snemъ, sejmъ, sojmъ, sonmъ; suëmъ, *gen.* sujma, *conventus.* neemъ *ferus, der sich nicht fangen lässt.* likъ *imago. var. 125. freudengeschrei. Vgl.* sizъ *grau mit* sivъ. iskъ *in* obъiskъ, poiskъ *geht auf* jêsk *zurück.* čech. květ. pĭs : pěch *stampfe, schlägel.* svět. křik. výpis. pisk. tisk. živ. čet. počet. lep, *gen.* lpu, lepu, *kleber.* šev. sněm. měch. sníh. lze *von* lьgъ *in* lьgъkъ. *Vgl.* smědý *braun.* cvik *zucht.* lis *presse.* šíp *pfeil.* pol. blaskъ. kwiat. lep *viscum.* świat. nawias *krumme linie.* grzyt *knirrschen.* gwizd *pfiff.* chwist, świst. krzyk. ksyk *sibilus.* kwik *quieken.* mig *wink.* umizg *caresse.* wypis. pisk. slĭzg, slĭsk: ślizgi, śliski *lubricus.* dościg *einholen.* świt, oświt *morgendämmerung.*

cisk *wurf*. wid. niewid. niedowid *kurzsichtig*. żywy. poczet. szew. sejm. *Vgl*. brzyd. ćwik *erfahrung*. dziw. lik *zahl*. lichy *schlecht*. cichy *still*. do-wcip. krzek, skrzek *froschleich vgl. mit serb*. okrijek. *russ*. klëkъ. ścieg, ścig *stich beim nähen hängt mit russ*. stegnutь *zusammen*: *w*. stïg. **oserb**. snih. svjet. kšik. pisk *sibilus*. živy. šov. sejm. **nserb**. kvjet. sńeh. svjet. kśik. lip *leim*. svit. živy. šav. najam *miete*. kśek *entengries, wasserlinse vgl. mit serb*. okrijek.

o. **asl**. gnêzdo, gnêzno *vgl. mit aind*. *nīḍa*. *lat*. *nīdus*: *in betreff des* g *vgl*. *asl*. gnêtiti *mit nsl*. nêtiti *und in betreff des* zd *für* d- vezdetь *für* vedetь. *lit*. *lizdas für nizdas*. *lett*. *ligzda*. *Die möglichkeit, dass die form mit* g *die altertümlichere sei, muss zugegeben werden*.

a. **asl**. prêvêsa *libra*. zavêsa *aulaeum*. zavida *invidia*. ïm:pojma *accusatio*. *Auf wurzeln dieser classe deuten* bêda *necessitas und* obida *iniuria*: *aind*. *bhid spalten*, *got*. *beitan*: *andabeit tadel*. *lit*. *abida ist entlehnt*. dêva *virgo*. lêha *area*. pêna *spuma*. lipa *tilia*: *lit*. *lêpa*: *vgl*. *w*. lïp. siga *alea*. sliva *prunus*: *ahd*. *slēha*, *slēa*. mьzda *premium*. mêzga *succus*: *w*. mïg. *mьzga, mьska *mula*. rêka *fluvius*. tьma *tenebrae*. zima *hiems*. zvêzda *stella*: *lit*. *žvaigžde*. iska *petitio*. *glag*. *geht auf* jêsk *zurück*. **nsl**. têska *in* sotêska *augustiae*. mïn : namêna *scopus*. pomêna *significatio*. mêzga. hripa *heiserkeit*. krika *clamor*. *habd*. siga *asthma*. stiska. šiba *virga*. škripa *knarrendes taschenmesser*. obša *für* obšva *aufschlag*. ïm : ujma *calamitas wetterschaden am getreide*. *Man beachte* dêva. *prip*. *265*. lêha. mezda *am Isonzo*. lêsa *craticula*. mêzga. rêka. zvêzda *u*. *s*. *w*. gnida *lens*. *lit*. *glindas*. *lett*. *gnidas*. *ahd*. *hnizi*. *griech*. κόνις, κόνιδος. **bulg**. pomanъ *almosen aus* pomênъ. rêkъ. bêdъ *gefahr*. *Morse*. lêsъ. zvêzdъ. dzvezdъ. *milad*. *479*. **serb**. blijeska *scintillatio oculorum*. prosvêta *illuminatio*. *mon*.-*serb*. sutjeska. *on*. cika *editus sonus ci*. fiska *clamor laetus*, *wohl für* hviska. niza *linea margaritarum*. njiska *hinnitus*. piska *sibilus*. skvika *stridor*. *Stulli*. šiba. šika *sibilus*. škripa *crepitus*. tiska čeljadi *turba*. *živ*. *88*. viska *hinnitus*. vriska *sonus acer*. zvizda, zvizga *sibilus*. šïv:ošve *indusii pars*. pohva kožna *vagina*: *vgl*. *pol*. pochwa, poszwa. ïm : sujma *angor*: su *für asl*. są. uzma:uzma te uzela! bijeda *calumnia*. lijeha *lira*. lijeska *corylus*. njega *cura*. gnjida. hrida *rupes*. gljiva *fungus*. siga *stalactites*. tama *u*. *s*. *w*. **klruss**. rika. uťicha. zavisa. pïn : prypyna *verzögerung*. pôľha *erleichterung*. učta *bewirtung*. pôdošva. pochvy *scheide*. ľika *medicina*. ťma. **russ**. rêka. utêcha. navêdy *plur*. *neben* navida *besuch*. *dial*. vêsa, svêsa *libra*. *alt*.

privêsa. zavêsa. ĭd : projda *homo versutus: vgl. pol.* biegły. zaika *stammler.* obliza *neben* oblëza, uliza *adulator.* striga *tonsus. dial.* polьga *utilitas. dial.* ne lьga *für* ne lьzja. *dial.* stĭg : stьga *semita.* naživa *utilitas.* žĭd : vyžda *exspectatio. dial.* podošva. tьma. ĭm : obojma *art eisernes band.* pojma *überschwemmter ort.* prima *adoptio. dial.* sojma *conventus. dial.* nejma *haustier, das sich nicht fangen lässt. Hieher ziehe ich* bêda. nêga *zärtlichkeit.* zvêzda. obida, zabida *neben* zabëda. *dial.* dêva. *dial.* lêka *rechnung. dial.* pomêcha *neben* pomcha. *dial.* **čech.** mízha. pěha *sommerfleck.* utěcha. obida. pošva *scheide.* mzda. tma. **pol.** piega. uciecha. zawiasa. ĭd : najda *inventio.* niewida *das unsichtbare.* uczta *gastmahl.* odelga, ulga *linderung.* odliga *auftauen.* obelga *schmach:* lg *in* obelgnąć *kleben bleiben entspricht asl.* lĭp. poszwa, pochwa, pochew. podeszwa. dziewa. lecha. lasa. miazga *splint.* ćma. **oserb.** piha *und* piva. řeka. mzda. ćma. **nserb.** pjega. řeka. bjeda! *wehe!* śma.

Zehnte classe. *Die wurzeln der zehnten classe haben als verbalthemen den vocal* u, *die der dreizehnten den vocal* ъ, *die der achtzehnten den vocal* y: bljud. dъm. gryz. *Der wahre wurzelvocal ist das kurze* u, *das ich durch* ŭ *bezeichne.* ŭ *wird entweder zu* av *oder zu* u *gesteigert, zu* y *verstärkt oder unverändert gelassen, in welchem falle* ъ *an dessen stelle tritt.* av *wird nach dem gesetze der lautfolge in* va *verwandelt.*

ъ. **asl.** kŭs : kvasъ *fermentum.* hvatiti *prehendere hängt mit einer wurzel* hŭt *durch* hvat- *zusammen.* brŭs : obrusъ, ubrusъ *sudarium.* dŭh : duhъ *spiritus.* produhъ *spiraculum.* vъzduhъ *aër.* gŭb : sugubъ, sъgubъ *duplex.* ljŭb : ljubъ *carus.* pljŭsk : pljuskъ *sonus.* slŭh : sluhъ *auditus, auris.* posluhъ *testis.* stŭd : studъ *pudor.* stŭd : studъ *frigus.* sŭh : suhъ *siccus.* ŭk : ukъ, naukъ *doctrina.* neukъ *imperitus. Dem* buditi *excitare liegt ein* bud- *von* bŭd *zu grunde.* dŭh : vъzdyhъ *halitus.* gŭb : sъgybъ *plicatio: vgl.* gybъkъ *plicabilis aus* *gybъ. stŭd : stydъ *pudor: vgl.* stydъkъ *von* *stydъ. gŭb : prêgъbъ *flexio.* sъgъbъ. mŭk : zamъkъ *claustrum.* sŭl : sъlъ. posъlъ *legatus, negotium.* sŭp : nasъpъ *pulvis.* prisъpъ *φύραμα. slêpč. neben* prisopъ. *šiš.* *isъpъ *in* isъpьnъ *bimaris, eig. arenosus: magy. iszap.* sŭs : sъsъ *mamma.* tŭk : ątъkъ *subtemen. statt* pritokъ *fibula, camus, inauris erwartet man* pritъkъ, *das auch vorkömmt. Vgl.* oblogъ *calumnia von* lŭg. *Man vgl. ferners* bъhъ : bъhъmь. na bъhъ. sъ bъhъ *prorsus.* gluhъ *surdus.* gnusъ *sordes.* kruhъ, ukruhъ *frustum.* kupъ *acervus.* kurъ *gallus: aind. kur sonare.* ljudъ *populus: ahd. liut: aind. rudh, ruh wachsen.* mudъ *tardus:* mŭd : *vgl.*

mъdlъ. strugъ *instrumentum:* strŭg. strupъ *vulnus.* šumъ *sonitus.* trudъ *labor: vgl. got. usthriutan.* trupъ *cadaver.* tukъ *adeps: lit. tukti.* turъ *taurus.* udъ *membrum.* unij *melior.* nuditi *cogere von* nud- *aus* nŭd: *aind. nud.* bykъ *taurus.* pronyrъ, pronorъ *malum.* syrъ *caseus. lit. suris.* syrъ *humidus, crudus: lit. surus.* kykъ *neben* kъkъ *und* kyka *coma: nsl.* kečka. mъhъ *muscus.* tъkъ: radostь bezъ tka *ohne vergleich: vgl.* tъčьnъ. zъlъ *malus.* sluzъ *succus hängt wohl mit einer mit srǵ verwandten w.* slŭz *zusammen. dass pflug nicht deutsch ist, beweist der anlaut: das entsprechende slav. wort* plugъ *entzieht sich jedoch der herleitung aus einer slavischen wurzel.* **nsl.** kvas *fermentum.* obrus *mappa. habd.* duh. preduh *spiraculum.* pŭh:puh *flatus, exhalatio. lex.* napuh *superbia.* rŭk:ruk *brunst der hirsche.* sluh, posluh *auditio. habd.* posluh dati *auscultare. trub.* stud, ostud *nausea.* suh. uk, vuk, nauk *doctrina.* samouk *autodidactus.* dih *halitus: asl.* *dyhъ. griz *morsus. meg. habd. cholera. lex.* pizdogriz *ranunculus.* gŭb:gib *biegung.* kŭh:kih *schnupfen. prip.* pih *flatus. trub.* sip *schutt.* dosip *fülle. dain.* nasip *choma. lex. agger.* rasip *excidium. habd.* zasip *agger. lex. verschüttung. dain.* tŭk:tik *weingartenpfahl.* zatik *pessulus.* tŭk: *vb.* tak, tek *tangere.* tik *adv. nahe bei. lex.* zŭb:zibi *plur. moorland.* ŭk:zvik *mos.* sel *legatus. trub. angelus. lex.* posel *nuntius. habd. servus, dienstbote. negotium.* zasap *agger. meg.* ses *mamma.* vôtek *trama.* vutek. *habd.* potak *fusum filo plenum. habd. Vgl.* gnus *macula. hung.* gnjus *nausea. habd.* hrup *tumultus. meg.* jauk, uk *eiulatio. habd.* jug *auster.* ukljub *zuwider.* kruh *panis.* kup *cumulus.* kur *gallus. trub.* ljub. lub *alburnum. lex.* lud *imprudens. habd. prip. irritus. lex.* olup *abgelöste schale der rüben, des obstes.* lusk *schote.* na smuk *sprungweise. rib.* strug *drechselmesser. rib.* strup *venenum.* sur *leucophaeus. habd.* šum. trup *truncus, corpus.* buk *brunst der schweine.* bik *taurus neben* bak. *bel.: asl.* bykъ, *bъkъ. hip *momentum temporis. trub.* kes, *gên.* ksa, *poenitentia.* meh *muscus.* zel *malus.* smok *draco.* tok *theca. prip. 66. vgl.* tok *huso. habd.* gomaz *insectum. lex. hängt mit* gomzêti *zusammen: w.* gъmъz. **bulg.** fat (hvat) *faust als mass.* kvas. ubrus. duh. stud *frigus. milad. 524. m. f. cank.* suh. šjum. bik. vik *clamor.* vъtъk *einschlag.* **serb.** kvas: *man merke* kvasiti *humectare und* kisnuti *acescere, madescere.* ubrus. dûh *hauch.* dŭh *geist.* vazduh. zaduh. pljŭsk: pljusak *nimbus.* rŭd: rud *subruber.* posluh *audientia, obsequentia.* sŭk: kolosuk *rota torquens.* sŭp: sup *aggeris genus.* nauk. neuk. samouk. griz *pabulum indigestum.* gib *ruga, sinus. mik.* zgib *articulus.* kŭd: prekid

intercapedo. rŭg: podrig *ructus.* stid *pudor.* stid *frigus:* volak mu stid odganjaše. *volkslied aus Istrien. Novice. 1865. 14.* nastid *gravedo. mik.* nasip *agger.* osip *pustulae.* otik, otikač *rallum.* dah, *gen.* daha, *spiritus. živ.* uzdah *gemitus.* zadah *malus odor.* dŭm: nadam *inflatio.* mŭk: na domak *prope.* izmak: na izmaku zime *am ende des winters.* razmak *discessus.* smak svijeta *finis mundi.* uzmak *fuga.* sŭl: posao *negotium.* nasap *agger.* rasap *rerum eversio.* tak *trabs.* otko (tkanje) *facilis textu.* sag *inclinatio entspricht asl.* sъgъbъ. *Vgl.* buh *in* iznebuha *subito, das mit asl.* bъhъ *zusammenzuhangen scheint: serb.* izubaha *insperato.* udariti bahom *terrefacere.* ubah u doba smrti. *živ. 15.* buk *strepitus.* ćuk *ululae genus:* ćuknuti *exclamare.* guk *gemitus:* guknuti. gnus *sordes. mik.* huk od vjetra. *Stulli, womit* hak *halitus zu vergleichen ist.* jauk *lamentatio:* jauknuti. kruh. odljusak *sarmentum.* lub *cortex.* muk *mugitus. mik.* smuk *serpentis genus.* u posmuk presti. strug *runcina.* ostrug *tornus. mik.* zastrug *vas quoddam ligneum.* utuk *remedium und* ustuk *formula cantatricis, ut malum cedat retro:* ustuknuti *recedere.* uk *clamor: vgl.* vika, *wurzel wohl* ŭk. bik *neben* bak *taurus.* lik *liber.* **klruss.** kvas. obrus. duch. hłuchyj. ľubyj. rudyj *rot.* słuch. such. osuch *trockener kuchen.* šum. chyt *bewegung.* prydych. wstyd. zamok. posoł. pryśba *für* pryspa *aufwurf.* kruk, krjuk *rabe.* kur. łup *raub.* ljud. poruch *bewegung.* trup. byk. **russ.** hŭt: chvatъ *ein kühner mensch.* chvatomъ *plötzlich.* obchvatъ, ochvatъ *umkreis.* perechvatъ. kvasъ. ubrusъ *halsschmuck an heiligenbildern.* bŭd: probudъ *erwachen.* duchъ. razgubъ *fovea in via. dial.* puchъ *daunen.* sluchъ. osluchъ *inobedientia.* šumъ. neukъ. novoukъ *tiro.* otdychъ, rozdychъ *requies.* progryzъ. izgibъ. nagibъ. peregibъ. oprokidъ: iti vъ oprokidъ. *dial.* vykidъ *quod e mari eiicitur.* vskipъ. ljubъ. prŭg: prygъ *sprung.* prŭsk: pryskъ *aspersio.* rŭd: vzrydъ zaplakalъ. slychъ. *dial.* smykъ *fides. alt.* stydъ *pudor.* sŭl: podsylъ *geheim geschickter gegenstand.* nasypъ. sŭp: prosypъ *erwachen:* onъ spitъ bezъ prosypu. peresypъ *somnus nimius.* navykъ *consuetudo.* obykъ. *dial.* otdochъ. *dial.* vzdochъ. peregъbъ *wie es scheint, ein kleid. alt.* zamókъ *sera.* zámokъ *castellum.* solъ, *gen.* sla. *alt.* posolъ. sopъ, *gen.* spa, *agger.* nasópъ, naspъ. prisópъ, prispъ. nasosъ *pumpe.* ososъ *spanferkel. dial.* krovososъ *vampir.* tŭsk: toskomъ. *bus. 658.* peretokъ *fili genus.* vtokъ, utokъ, *gen.* utka, *einschlag.* zatokъ. *Vgl.* bukъ *vasis genus.* gnusъ *ungeziefer.* gukъ *dudelsack. dial.* jugъ. jukъ *sonitus.* kruchъ *frustum.* krukъ *corvus. dial.* krjukъ *haken.* kurъ. *alt.* ljudъ, *das in ber. durch*

naroženie, rožaj *erklärt wird.* strugъ *hobel.* šumъ. tukъ *pinguedo. dial.* turъ. žukъ *scarabaeus.* bykъ. dybъ: volosy dybomъ stojatъ. dyby *plur. hinterfüsse der tiere.* chlystъ, chlustъ *gerte.* kykъ *cantus cygni.* lysъ *kahl.* mykъ *mugitus.* rykъ *rugitus.* ryskъ *cursus.* syrъ. zykъ *susurrus.* loskъ *splendor: vgl. nsl.* loš. mochъ. sutki *plur. tag und nacht, vorderer winkel der stube geht auf* su (są) *und* tŭk *zurück: die ableitung von* sątь *sunt ist zu verwerfen.* pylъ *flamma beruht auf einem dem* pl *verwandten* pŭl. **čech.** chvat. kvas. brus. obrus. duch. hluchý. libý. lid. lusk *crepitus.* rudý *rötlich.* sluch. stud. suchý. šum. tuk. nedouk. pych *superbia.* zvyk *consuetudo.* dech. outek. býk. hmŭz *repere:* hmyz *ungeziefer.* ryk. sýr. výr *uhu.* **pol.** kwas. obrus. duch. przegub. luby. lud. puch *flaumfeder.* słuch. osłuch *rumor.* suchy. szum. nieuk. niedouk. blŭsk: błysk. dych. gryz. chych *gekicher.* łyk *schlucken.* smyk *fiedelbogen.* osmyk *cauda leporis.* wstyd. dech, *gen.* tchu. gybъ *in* gibki. zamek. poseł. nasep *anschutt.* osep *eine getreideabgabe.* wątek. *Vgl.* kruch *stück.* kur. strug. byk. hyd *scheusal.* tyl *hinterteil.* kiep, *gen.* kpa, *vulva setzt ein asl.* kъpъ *voraus.* **oserb.** luby. suchy. nasyp *aufschutt. Vgl.* bruk *käfer.* **nserb.** chvat *übereilen.* kvas. duch. luby. lud. puch *neben* pych *hauch.* suchy. tuk *speck.* błysk. byk. dych. smyk *baumläufer.* zamk *schloss.* posoł *bote. Vgl.* tšuk *aus* struk *schote.* tur. pysk *schnauze.* syry *ungekocht.*

o. **asl.** jŭg: igo, *gen.* iga, ižese, *iugum. Vgl.* dъno *aus* bъdno *fundus: aind. budhnas. lit. dugnas. lett. dibbens.* pyro: *aind. pura griech.* πυρός. ruho *onus navis: serb.* ruho. *čech.* roucho *vestis.* **nsl.** jigo, jug *iugum. meg.* liko, *asl.* *lyko, *bastfaden. rib. lit. lunkas. lett. lŭks.* **klruss.** iho. **nserb.** łyko, łuko *bast.*

a. **asl.** gŭb: guba *exitium.* paguba. nŭr: nura *ianua.* rŭd: ruda *metallum.* osluha *inobedientia.* posluha *testis.* mŭk: umъka *defectus.* primъka, zamъka *laqueus.* pŭt: pъta *avis.* osъpa *papula: vgl. nsl.* osepnice. tŭk: prêtъka *offendiculum. Vgl.* gruda *gleba.* juha *ius.* pokruta *panis.* kupa *acervus.* luspa λεπίς *squama.* muha *musca neben* mъšica: *lit. muse.* pljuska *theca, eig. siliqua.* struga *contritio.* **nsl.** duha *odor. habd. prip. 61.* naduha. *lex., minder gut* neduha. *habd. lex. und* natiha, *catarrhus, asthma.* nahod *catarrhus. lex.: čech.* nadcha *würde asl.* nadъha *lauten.* odduha *respirium. habd.* guba *ruga, sinus:* dvê gibê. *hung.* nŭz: nuza *halm zum auffassen von erdbeeren.* pljŭsk: pljuska *alapa.* ruda *minera.* smŭk: smuka *schlitten.* ostuda *nausea.* brisa *penicillus.* zagiba *plicatio. dain.* riga *ructus. meg.* otika. *dain.* otka *bura, stiva: wohl* ot-tka. stika *coniunctio.*

ŭk : vika *clamor*. *habd.* ziba *cunae*. mŭk : zanjka *aus* zamka *ansa*. *lex.* *laqueus*. tŭk : pritka *occasio*. *rib.* *Vgl.* buka *tumultus*. *habd.* duda *lyripipium*. *habd.* kljuka *furcula*. *lex.* *pessulus*. kura *gallina*. luska *squama*. skorlupa *eischale*. šuma *silva*. gizda *superbia*. kita *fasciculus*, *ramus*. *habd.* *nervus*, *cartilago*. *lex.* lika *bast des flachses*. risa *lynx*. *meg.* *leopardus*. *lex.* *cervarius lupus*. *lex.* keka *in* kečka, *coma*. *Man merke* pazduha *ala*. pazuha. *habd.* *asl.* pazuha *und aind.* *dōs brachium*. **bulg.** bukъ. kukъ *haken*. rudъ. naukъ *consuetudo*. šjumъ. kikъ *zopf*. kitъ. prêspъ. *Morse*. **serb.** kvaka, kuka *haken*. zaduha *asthma*. zduha vjedovit čovjek. pljuska *colaphus*. *mik.* puha *pustula*. ruda *aes*, *minera*. ruka *mugitus*. nauka *assuetudo*. oduka *desuetudo*. raskida : nijesam s raskide. rika *mugitus*. skika *suum clamor*. sisa *mamma*. vika *clamor*. navika *consuetudo*. obika *mos*. *živ.* *29*. neobika *insolentia*. odvika *desuetudo*. zadaha *malus odor*. zamka *laqueus*. pŭh : zapaha *afflatus*. ospa, aspa *pustulae*. pospa. potka *rixa*. *alt.* zatka *provocatio*. pritka *paxillus*. nedotka *eig. nicht zu ende gewoben*. potka, poutka *subtemen*. *Vgl.* buka *strepitus*, *mugitus*. tarlabuka, talabuka. čŭpa *fasciculus capillorum*. čúpa *mulier impexis capillis*. fuka *sibilus*. gruda *gleba*. guka *gemitus columbae*. huka *clamor*. kljuka *uncus*. krupa *grando graupen*. ljuska *squama* : ljusky sočivьnyje. *danil.* *343*. lupa *pulsatio*. sumuzga kad se snijeg i grad i kiša ugruša. šuma. uja *respiratio*. hiska *clamor laetus*. kika *cauda capillorum*. kita *sertum*. **klruss.** nabłuda *aufsicht*. zhuba. pohuba. juha *warmer wind*. ruda. smuha *streif*. nauka. kostohryza. prytyka *hinderniss*. tŭsk : toska. kupa *haufen*. łuska *squama*. pycha *hochmut*. **russ.** gŭb : guba *bucht* : *vgl.* *ahd.* *piugo m.* *mhd.* *biuge f.* *nhd.* *bucht von biegen*. paguba *pernicies*. ruda *erz*, *blut*. prêslucha *contumacia*. studa *frigus*. *dial.* ostuda. zastuda *erkältung*. zasucha *dürre*. nauka. priuka. ogryza *bissiger mensch*. otmyka *fur*. *dial.* namyka. *dial.* pycha *superbia*. *alt.* nedotyka *impatiens noli me tangere*. povyka. *dial.* svyka. *dial.* *consuetudo*. ospa *variolae*. prispa *agger*. *alt.* pritka *casus*. *dial.* protka *guttur*. *dial.* tŭsk : toska *anxietas*. *Vgl.* buka. duda *rohrpfeife*. dupa *podex*. *dial.* jucha. kljuka *uncus*, *dolus*. *alt.* prikruta *dos*. *alt.* luzga *hülse*. mucha. prorucha *fehler*. paskuda *schande*. *dial.* kika *kopfputz*. *alt.* kita *ligamen*. *dial.* mocha *thrips* : *vgl.* mucha. **čech.** ruda. neuka. *kat.* ospa. pûtka. **pol.** zaguba. ruda. nauka. pycha. tyka, zatyka *stange*. dŭm : dma *wehen*. oddma *pausbacke*. łga *lüge*. naspa. ospa *hundefutter*, *pocken*. wyspa *insel*. zaspa *windwehe*. *Vgl.* jucha. mucha. potucha *mut*. dyba *pranger* : *vgl.* dąbъ. kita *federbusch*. **oserb.** ruda. vostuda

langweile. Vgl. smuha. **nserb.** ruda. vostuda *überdruss. Vgl.* pokšuta *laib brod: russ.* pokrutъ *anteil. dial.* kura.

Eilfte classe. *Der vocal des thema wird entweder zu* o *gesteigert oder unverändert gelassen.*

ъ: **asl.** bred: brodъ *vadum: es ist weder an das deutsche furt noch an das lat. fretum zu denken.* grobъ *fovea.* poklopъ *operculum.* zaklopъ *claustrum.* nalogъ *invasio, fenus.* pologъ *adj. obliquus.* sąlogъ *consors tori.* prêlogъ *translatio von* prêloži. omotъ *ora.* iznosъ φορά. ponosъ *exprobratio.* plotъ, oplotъ *saepes.* rokъ *definitio, praestitutum tempus.* dorokъ *vituperatio.* narokъ *definitio.* obrokъ *stipendium.* otrokъ *infans, qui fari nequit: vgl. pol.* niemowiątko *und asl.* otrada *relaxatio, eigentlich incuria.* porokъ *dedecus.* prorokъ *propheta.* urokъ *sententia, sumtus, incantatio.* tokъ *fluxus.* istokъ *effluvium, oriens.* otokъ *tumor, insula.* potokъ *torrens.* izvodъ *archetypum.* obodъ *neben* obedъ *annulus.* provodъ *comes.* vozъ *currus.* prêvozъ *transitus.* izgonъ *expulsio.* gonez: gonezъ *sanatio:* gonezъ nedążьnyj. pogrebъ *claustrum.* pometъ, umetъ *quisquiliae.* ometъ, podъmetъ *fimbria.* pekъ *aestus.* pleskъ *strepitus:* pleskomь udariti. pletъ. dobrorekъ *facundus.* ostegъ χλαμύς. tekъ, utekъ *cursus.* rastesъ *segmentum.* obedъ *annulus.* žeg: žegъ *aestus.* iždegъ *combustio.* ožegъ *rutabulum. Hieher rechne ich auch* lomъ *fragmentum.* plodъ *fructus.* stogъ *meta foeni. Dunkel ist* zudologъ γονορρυής. *Man vgl. ein aus* gonoziti *zu erschliessendes* gonozъ *mit* gonezъ. zasobъ *hängt mit* sebe *zusammen.* sokъ *accusator beruht wahrscheinlich auf einer w.* sek *sequi (lit. sekti), woher čech.* sok *verläumder und buhler:* nevěrní soci. *kat. 46: lit. sakas actor ist slavisch.* ledъ *glacies gehört ursprünglich zur* u-*declination, daher nsl.* ledvenъ. *habd. lett. ledus. lit. ledas.* **nsl.** brod. grob. oklop *lorica. trub. meg.* poklop. *habd.* sklop *commissura. bel.* zaklop *conclusio. meg.* polog *kesseltal. tolm.* prêlog *abacker. dain.* slog *lectica, porca. habd.* vulogi nog *podagra. habd.* odlog *induciae. lex. von* otъloži. nanos *conferva. lex.* prinos *oblatio, sacrificium. krell.* plosk *klatschlaut.* plot. rok *terminus. habd. omen:* rok sô slišali, prêdenj je otrok umrl. obrok *calumnia. portio cibi, quae quem concernit. habd.* prorok. *krell. habd., jetzt meist* prerok. srok: si srok dati *salutare:* den sreči *diem dicere. meg.* urok *haereditas.* örok, öročnik *haeres. hung.* urok *incantatio. trub.* uroki *plur. rib. prip.:* ureči *fascinare. habd. denominativ* vuročiti, vurčiti. *prip. 247.* na jurok *tüchtig, eigens.* vzrok, zrok *causa.* tok *cursus.* istok *fons, oriens. habd.* otok *tumor, insula.* potok. stok *confluxus.* zatok *sinus.* krvotok. *dain. Vgl.* pes

stočni *canis rabidus. habd.* vod *ductus. habd.* navod *anstiftung. dain.* obod *umkreis. dain. siebrahmen. rib.* prêvod, sprêvod *funus.* voz *currus.* prêvoz *überfuhr. prip.* kolovoz *montium itinera. lex. orbita.* pregon *persecutio. habd.* ognet *quetschung. rib.* zagreb *agger. meg. lex.* pogreb *sepultura. trub.* oklep *lorica. lex.* sklep *membrum. trub. lex.* zaklep *conclusio. lex.* poleg *origo:* ni takega polega, da bi pijančeval. let: v let se pustiti. met: podmet *fimbria. dain.* zamet *schneeverwehung.* męt: zamet *mehlmuss.* kruhopek *pistor. habd.* plesk *klatsch.* oplet *geflecht.* tek *cursus, fluxus, stadium. trub. meg.* potep *vagatio:* na potep iti. čes *lignum scissum. dain.* ščep *holzspan. rib.* ožeg, *gen.* ožga, *batillus. habd. prip. 243. setzt ein asl.* ožьgъ *voraus. Man vgl.* lom *fractura. dain.* lomi. *on.* vratolom *collifragus. habd.* mok *res liquida.* stog *getraideharpfe. acervus. habd.* otêk *abfluss und* odtêkovanje, kadar eden odstôpi od svojiga naprejvzetja. *lex. beruhen auf* têka. **bulg.** brod. grob. polog *obliquus.* obrok *promissio.* uroki. *pok. 1. 66. das beschreien. evil eye. Morse.* otok *tumor.* pomet. smet *mist.* pek. plet. *milad. 532. 383. cank.* tek: tekom *schnell. milad. 50. 101. 169.* žeg *aestus. Vgl.* dreb *remnants of wool. Morse.* smok *draco. Morse.* **serb.** brod *vadum, navis.* grob. oklop *lorica.* zaklop *sera:* sklop *concursus montium. Man merke* zglob *articulus und* zglobi *fibula mit* g, b *für* k, p. log: leži logom *cubat.* ulozi *plur. arthritis, daher bulg.* ulogarkъ *krüppel. milad. 17. 537.* prijelog njiva neugarena. plot. rok *tempus constitutum.* prorok. uroci *fascinatio.* uzrok *causa.* istok *sol oriens:* kako istêče istokь. *chrys.-duš.* ȏtôk *tumor.* ȍtok *insula.* utok *refugium.* samotok. stokь *vermögen. sabb.-typ.:* steći. ved: obod *margo.* svod *fornix.* uzvod platno uzvedeno. voz *currus.* izvoz. žen: gon *quantum percurritur.* greb *fodere:* greb. pogreb. sugreb. greb *scabere:* ogreb. nalet. zalet. met *iactus.* domet. izmet. namet *vectigal u. s. w.* puškomet. trnomet. vjetromet. ispek. prijepek. čelopek. naplet. brzoplet. koloplet. brzorek. zlorek *mala dicens.* pretek *abundantia.* tes: potes, *daher* potesiti. ožeg. *Man vgl.* samokres *telum spontaneum.* trop *recrementa butyri liquefacti und* drop *vinacea. Das indeclinable* rijek (štono rijek *ut aiunt) und* plijesak *sonitus von* plesk *bieten ausnahmsweise* ê: *sie scheinen auf iterativen* a-*formen zu beruhen.* **klruss.** brôd. hrôb. obłôh *brachfeld.* połoh *ebene.* pryłôh. perełohy *krampf.* rozłohyj *ausgedehnt.* lem: załôm. płôt. rôk. dorôk *tadel.* obrôk. porôk. urôk: *russ.* vladênie, otčina naslêdstvennaja. tok *area.* otok *insula.* potôk. obvôd, obôd *circulus.* provod *canalis.* perevôz. gnêt. pohrêb *funus. cella.* nakłep

calumnia. połet. namet, namêt. spłet. ožoh. **russ.** brodъ. vygonъ *hut.* grobъ. logъ, prologъ *vallis.* oblogъ, perelogъ *unbebautes land.* otlogъ, pologъ, razlogъ *abschüssig: allen diesen wörtern liegt der begriff des liegens, nicht der des legens zu grunde, sie beruhen daher auf* leg, *nicht auf* loži. predmetъ *gegenstand: obiectum.* plotъ *floss.* rokъ *fatum.* narokъ *maledictio. dial.* obrokъ. porokъ *vitium.* prorokъ. urokъ *aufgabe.* uroki *behexen.* sten: stonъ *gemitus.* tokъ. istokъ. potokъ. protokъ. obodъ *ring, umfriedung.* vozъ *currus.* žen: gonъ *statio.* bredъ *deliratio.* pustobredъ *blatero.* dočesъ. začesъ. gnetъ. pogrebъ. peregrebъ *remigatio. dial.* sklepъ *sepulcrum, gewölbe.* poklepъ *falsche beschuldigung.* nočlegъ. letъ *flug.* izletъ. otletъ. vzletъ. mek: vъ domekъ *offenbar.* vymetъ *res eiecta.* pekъ. chlêbopekъ. solnopëkъ *calor, locus apricus. dial.* plëskъ *cauda.* pereplëtъ. stichoplëtъ *versifex.* potekъ. protekъ. utekъ *fuga.* tesъ *assula.* kamenotesъ. ožëgъ *ofenkrücke.* požogъ. podžegъ. prožogъ. ljagomъ *abends hängt mit dem praes. asl.* lęg *zusammen. In* prostorêkъ *simpliciter loquens ist e zu ê gesteigert:* rêka. *Vgl.* lomъ *bruch ist wohl von einer w.* lem *(vgl.* lemešь *vomer) abzuleiten: in der bedeutung: sumpfland wird auf lit.* lekmenê *f. pfütze hingewiesen, daher* lok-mъ. *Man beachte jedoch auch bruch ahd. bruoch. weig. 1. 185.* stogъ *schober.* oskepъ. raskepъ, raščepъ *spalte.* ostegъ. zaščemъ *klemmen: der w.-vocal kann* ĭ *sein.* **čech.** brod. hon. půhon *vorladung.* průhon *viehtrieb.* souloh *concubitus.* mek: mok *liquor.* plot. rok. prorok. tok *fluxus, slovak. area.* otok. krvotok: *hieher gehört auch* tok *in der bedeutung balz: tok nämlich ist eig. laufen: vgl. läufig und russ.* teča, tečka. návod. původ. vůz. ouvoz *hohlweg.* sklep *für* klenutí. *kat.* nocleh. plesk *klatschen.* vztek *rabies.* ožeh. **pol.** brod. wygon *viehweg.* grob. połog *als adj. ausgedehnt.* płot. opłot. rok. narok *oblocutio.* obrok. otrok. prorok. tok. otok *tumor.* obod, obwod *radfelge:* obwod *circumductio ist von* vodi *abzuleiten.* woz. sklep *gewölbe.* klesk, dlesk *kernbeisser.* lot *flug.* namiot *zelt.* ciek *fluss.* ściek *abfluss.* cios *hieb.* ožog *ofenkrücke.* požog. *Vgl.* łom. oszczep *spiess.* odwet *ersatz.* **oserb.** bród. płot. vóz. pačosy *plur. mittelwerg.* **nserb.** brod. gon *feldweg.* hogon *cauda.* hugon *trift.* mok *seifwasser.* płot. porok *tadel.* zvod *brunnenschwengel.* voz.

o. **asl.** *vgl.* čelo. **serb.** let: leto *ala. mik. flugloch.*

a. **asl.** omota *limbus.* oplota *saepes.* vojevoda *bellidux.* oboda *annulus: in russ. quellen.* ometa *limbus.* žega *aestus. Vgl.* stopa *vestigium: w.* step: *vgl.* stepenь. žena *femina.* **nsl.** patoka *lorea. meg. fusel. trebermost.* stoka *acquisitio. habd.* utoka *perfugium.*

vojvoda. lega: jabolka v lego djati. *lagerstätte. dain.* nadlega *molestia.* zalega *brut.* peka *backe. Man merke* oseba *persona.* stopa. opoka. *meg. feste erde.* opeka *tegula. serb.* opeka *later coctilis. neben asl.* opoka *saxum. pol. steinfels. russ.* opoka. *tichonr. 2. 17.* opuka. *glag.* opika. *Veglia.* ščepa *holzspan. rib.* **bulg.** stokъ. vojvodъ. *Vgl.* skobъ *klammer.* **serb.** naloga *concursus:* naleći *concurrere.* otoka *cornu fluminis.* patoka *lorea vini usti.* stoka *copia armentorum et pecorum:* steći. utoka *refugium.* ustoka *eurus.* vojevoda. klepa *ictus.* kreka *clamor gallinae, ranae.* kveka *gemitus (lepusculi).* meka *balatio.* ometa *scopulae.* razmeta *discordia. alt.* pēka *vas pistorium.* péka raspečeno dijete *verhätscheltes kind.* opeka *later coctilis.* prepeka. pripeka. preteka *abfluss.* žega *fervor solis.* požega *incendium. alt. Vgl.* sleka, odsleka *flut, ebbe.* osobina, osobit *hängen mit* sebe *zusammen.* **klruss.** załoha. vojevoda. čystobrëcha *hauptlügner.* ometa *limbus.* speka *aestus.* požeha. vyžha *ausgebrannter ort. Vgl.* stopa. žena. **russ.** zabroda *homo vagus.* zaplota *damm.* patoka *jungferhonig.* voevoda. žen:gona *unterdrückung, eig. persecutio.* breda *blatero. dial.* zagnëta. *dial.* zaklëpa *niete.* lega *faulenzer.* opeka *cura.* pripeka, solnopëka *locus apricus.* upëka *calor. dial.* opleta *homo fallax.* zatëpa. *dial.* neteka *res non liquida.* žega, ožega, obžega, obžoga. *Vgl.* kroma *frustum.* skoba *klammer.* zastoga *fibula. alt.* stopa *neben dem dial.* topa. tropa *weg weist auf* trep. podstega. ščepa *span.* **čech.** patoky *plur.* vévoda. *Vgl.* opoka *fels.* osoba. skoba *haken.* stopa. **pol.** zatoka *bucht.* wojewoda. opieka *obhut. Vgl.* ščapa *span. dial.* ožga *ambustus.* požoga. **oserb.** patoki *plur. nachbier. Vgl.* kroma *rand:* kšemić *brocken.* stopa. **nserb.** patoki *plur.* zapleta *zopf. Vgl.* kśema *rand.*

Zwölfte classe. *Der wurzelvocal bleibt unverändert.*

ъ: **asl.** hod (šьd): hodъ *incessus.* mimohodъ *transiens, viator.* prihodъ *adventus, advena.* uhodъ *transfuga.* hodъ *u. s. w. kann auch von* hodi *abgeleitet werden.* okopъ *vallum.* prêkopъ *fossa.* pon (pьn): prêponъ *impedimentum.* potopъ *diluvium.* zvon (zvьn): zvonъ *sonus. Vgl.* bogъ *deus: aind. w. bhaǵ.* bokъ *latus.* domъ *domus, dessen* ъ *jedoch altes* u *ist.* godъ *hora.* godê byti *placere.* golъ *nudus.* grozdъ *uva.* hvostъ *cauda.* konъ *in:* na pokonъ *tandem.* zakonъ *lex: vgl.* kon (čьn). kosъ *merula.* ukropъ *aqua fervida.* mozgъ *cerebrum.* ploskъ *adj. latus.* podъ, *wohl solum: aind. pad, woher* πεδίον. potъ *sudor.* robъ, rabъ *servus.* rogъ *cornu.* smokъ *draco.* smola *bitumen:* smol *fuscus. verant.* snopъ *fasciculus.* sokъ

succus: lit. sunkas. sakas harz. lett. svakas. spodъ *convivium. Die w.* ok, *aind. ač, añč gehen, findet sich in* prokъ *reliquiae, reliquus: dieses ist* pr[o]-okъ *oder* prookъ *und entspricht, abgesehen vom suffix* ъ, *dem aind. prāñč: praañč, vorwärts gewandt, vorn befindlich. Zu* ok *ziehe ich auch* opako, opaky *adv. retro, aind. apāñč und, genau entsprechend, apāka hinten liegend; ferners* nicь *pronus.* ničati *pronum esse: aind. njañč, fem. nīčī, abwärts gewandt. nīča niedrig.* voskъ *cera.* slonъ *elephas ist dunkel: viele denken an nsl.* slonêti *lehnen, ohne den bedeutungsübergang klar zu machen: daran mahnt allerdings lit. šlêjus neben šlêju lehne: daneben besteht šlapis und das entlehnte slanas.* **nsl.** bol : bol *dolor. prip. 311: dagegen* bol *f. 84.* hod *gang. trub.* prihod *adventus. advena. trub.* zahod *latrina. lex. umweg. untergang (der sonne).* pokop *sepultura.* krvolok *blutsauger.* zapon *schnalle.* spon *wiede.* ton (tьn) : drvoton *holzlege. dain. 69: eig. wo holz gespalten wird.* potop. zvon. *Vgl.* drob *exta mit bulg.* dreben *und russ.* drebezgi. drozd, drozg *turdus.* god *tempus.* krop. pod *horreum.* pot. skok. smok *obsonium. habd.* stvor: otišel, da mu ni bilo ni stvora ni glasa. *kroat.* **bulg.** bod *stich, spitze. pok. 1. 49.* hod *gang.* trъnokop *haue.* potop. zob *körner. Vgl.* drob *leber.* bêl drob *lunge.* osъk *wachs.* najpokon *tandem.* pod. rod. skok *wasserfall.* **serb.** bod *genus picturae ope acus.* bol *dolor.* prebol. iskop. opkop. pokop. zakop. krvolok. čorbolok *parasitus.* napon. pripon. raspon. sapon *funis.* zapon *fastidium:* zapeti *hoffärtig werden.* zob : zobovi *sementes avenaceae.* pozob *vectigalis genus.* zvon. opak *perversus. Vgl.* god *dies festus.* kon: od kona do kona; od iskona *ab initio.* kon *apud, jetzt* kod. oblok *fenestra.* mozak. pod *tabulatum.* pot. smok *obsonium.* sok *succus.* **klruss.** chôd. okôp. potop. zvôn, dzvôn. *Vgl.* okrôp *aqua bulliens.* môzok *cerebrum:* mozgъ. dźub *schnabel beruht auf* zob. **russ.** glod : kostoglodъ *knochennager.* chodъ. mimochodomъ *transeundo.* obichodъ, obchodъ. dobrochotъ *benevolus.* samochotъ. kopъ *fossio.* okopъ. perekopъ. gorodokopъ. kos : prikosъ *tactus.* noz (nîz) : zanozъ *pertica genus. dial.* zaponъ *versuch. dial.* sop : vodosopъ, *wohl quelle:* sopъ *bezeichnet das geräusch.* zobъ *ingluvies.* pêskozobъ *cyprinus gobio.* zvonъ *schall.* pozvonъ. prokъ *dauer. Vgl.* drobъ. *alt.* chvostъ. pokonъ, zakonъ *mos.* oslopъ *pertica.* vygarъ dêjstvie vygarajuščago *stammt von* vygara. **čech.** bod. bol. zakop. kvok *glucken.* zvon. *Vgl.* drob *eingeweide.* hvozd *harz, malzdörre.* oblok *öffnung. kat.* skok. smok *draco: lit. smakas.* strop *decke.* **pol.** chod. okop, przekop. potop. dzvon. *Vgl.* podroby

plur. geschlinge. ozd *malzdarre ist čech.* hvozd. skok. **oserb.** khód. zvón. *Vgl.* krop *sud.* pot. **nserb.** chod. zvon. *Vgl.* rod. skok. sok *linsengericht.* vos *vespa.*

o. **nsl.** os : oso *stimulus. habd.* **serb.** zvono *campana. Dunkel ist* **asl.** olovo *plumbum: lit. alvas.*

a. **asl.** pohoda *ambulatio.* sъhoda *speculator.* opona *aulaeum.* popona *velum.* prêpona *offendiculum.* sъpona *impedimentum. Vgl.* podoba *decor.* kora *cortex.* kosa *falx:* kosa *coma scheint mit* čes *pectere zusammenzuhangen.* loza *palmes.* osa, vosa *vespa.* rosa *ros.* soha, posoha *neben* posohъ *fustis.* voda *aqua.* noga *fuss, ist nach Fick, wörterbuch 108, eig. kralle, fussnagel.* **nsl.** hot, hъt: spohota *aviditas.* opona *aulaeum.* spona *fessel. rib.* spone *compedes. habd.* zapona, zaponka *heftel:* rasponkati *diffibulare. lex. Vgl.* doba *tempus.* nezgoda *molestia.* prekopa *das schmelzen (des schnees).* kora. *habd.* kosa *falx.* **bulg.** *vgl.* globъ. korъ. kosъ *capillus.* **serb.** opona, opna *membrana (ovi).* prepona *ilia.* spona *pedica.* zoba, boba *ova cancri. Vgl.* doba *indeclin.* globa *mulcta.* glota *pauperes.* koba *urnae genus.* kora *crusta:* kore *vagina.* kosa *falx, coma.* skoba *fibula.* **klruss.** zapona. *Vgl.* podoba. kosa *cirrus.* pôdmoha. peremoha *übergewicht.* pronoza *homo astutus: russ.* pronyra. **russ.** choda *gang.* ochota *laetitia.* pomoga *auxilium.* peremoga *superare.* nemoga *morbus.* noz (nïz) : zanoza *assula, spina.* pronoza *scharfsinniger mensch.* prepona. zapona *vortuch. dial.* nedotroga *impatiens noli me tangere. Vgl.* pridoba *res necessariae.* sdoba *condimentum.* pogoda *tempestas.* skora. kosa. posocha. **čech.** ochota. přikopa. opona. spona. *Vgl.* doba *rechte zeit.* **pol.** ochota. kwoka. opona. spona. *Vgl.* doba *neben* dob̆. **oserb.** spona.

Dreizehnte classe s. zehnte classe.

Vierzehnte classe s. neunte classe.

Fünfzehnte classe. l *wird entweder zu* la, *selten zu* lê *gesteigert oder unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** gld : gladъ *cupido, fames, davon* gladovati *plus iusto appetere.* gladьstvo *cupido.* slp : slapъ *fluctus.* tlk : tlak- *in* tlačiti *calcare.* vlk : vlakъ *in* oblakъ *nubes.* vlačiti *trahere.* glk : glъkъ *sonus, sextarius.* mld : mladъ *iuvenis, eig. mollis zart: aind.* mrd *zerdrücken, zerreiben.* mlk : mlъkomь *tacite. Vgl.* glasъ *vox.* hlapъ *servus.* klasъ *arista.* mlatъ *malleus.* plahъ *adj. vagus, timidus. subst. terror:* plh: *pol.* pierzchnąć *entfliehen.* platъ *pannus:* plt: *vgl.* prъtъ *pannus.* slabъ *debilis.* sladъ *hordeum tostum.* vlasъ *capillus.* zlakъ *gramen.* dlъgъ *longus.* dlъgъ *debitum:* dlg: *vgl.* drъžati *tenere.*

klъkъ *trama.* lъbъ *cranium.* stlъpъ *columna.* tlъkъ *interpretatio: mhd. tolke.* vlъkъ *lupus: der zweite teil von* vlъkodlakъ *ist dunkel.* **nsl.** glad. plz : plaz *holzriese.* s plazom padati *irruere. lex.* tlak *pavimentum.* vlk : branovlêk *neben* branovlak *wagendrittel. Vgl.* hlap *in* hlapec *servus.* plat *latus. meg.:* meč od obêju platu ošter. *trub.* na dva plati. *trub.* dveri, ki se na dva plata odpirajo. *lex.* slap *fluctus. meg. wasserfall.* vlat, lat *arista, spica. hung.* zlak *welsche erbse.* kolk, kučet *hüfte. dain. 90.* kuk *perna. habd.* polh *glis: ahd. pilih.* stub *gradus. hung.* stolp. žlêbъ *canalis: vgl. aind. ǵrbh hiare.* **bulg.** glad. mlad. vlak. oblak. *Vgl.* plaho. zlak *olus. pok. 1. 40.* plъh *glis.* vrъkolak *vampir.* **serb.** glad. mlad: *vgl.* mladiti *pulverare.* mlak *tepidus.* vlak *rete. Vgl.* glas. klas. mlat. *mik.* plah *praeceps. timidus. mik.* plat *in* platy zlatyimi. *danil. 98.* slap *aspersio undarum maris. Stulli.* vlat. dug. muk. *luč. živ.* puh. stub. **klruss.** hołod. mołod. vołok, navołok. *Vgl.* hołos. kołos. vołos. dołh. tołk. vołk. **russ.** golodъ. molodъ. plz:polozъ *schlittenkufe.* tlk : tolok- *in* toločitь. vlk : volok- *in* voločitь. golkъ *sonus. dial.* molkъ:molkomъ *tacite.* umolkъ. *Vgl.* golosъ. kolosъ. molotъ. polochъ, vosplachъ. *dial.* vspolochъ. *dial. terror. alt.* platъ *pannus.* solodъ. volochъ *topfdeckel. dial.* volosъ: *man merke* vozrastomъ i volosomъ. *ryb. 3. 98.* dologъ. dolgъ. glotъ *homo vorax. dial.* polkъ. stolbъ. stolpъ. tolkъ. **čech.** hlad. mlad. plaz *kriechendes tier, schlüpfriger weg, schlitten.* zeměplaz *reptile.* oblak. blb *tölpel.* hluk *strepitus, turba. Vgl.* žlab. leb, *gen.* lbu. plch. **pol.** głod. tłok *gedränge.* obłok. giełk, zgiełk, giełch *sonus: asl.* glъkъ. tłuk *homo vagus. Vgl.* młot. płat. dług. długi. tłum *turba.* wilk. **oserb.** hłód. młody. *Vgl.* kłós. włós. žłob *rinne.* hołk *tumultus.* **nserb.** głod: *vgl.* głožeś *appetere.* tłok *schliff.* hobłak *kleid entspricht einem asl.* * oblêkъ. *Vgl.* popłoch *lärm.* płat *leinwand.* łos *haar.* słup *säule.* vełk.

o. **asl.** mlêko *loc: wurzel scheint ein dem* mlz *verwandtes* mlk *zu sein.* **russ.** oblako, oboloko *nubes.*

a. **asl.** vlg : vlaga *humor.* vlk : pavlaka *involucrum.* glk : glъka *tumultus: wie es scheint, nur in russ.-slov. quellen: vgl. nsl.* golčati *loqui. Vgl.* dlaka *cutis, color.* mlaka *aqua stagnans.* blъha *pulex.* klъka *poples: nsl.* kolk. *bulg.* klъkъ. slъza *lacrima: aind. srǵ emittere.* stlъba *columna.* tlъpa *turba.* vlъga *oriolus galbula.* **nsl.** vlaga. vlk : preoblêka *vestium mutatio.* razlêka *verschleppung.* plz : polza *locus prueruptus.* tlaka *frohne. Vgl.* dlaka *pilus.* mlaka. solza *neben* sloza, slojza *und* skuza. volga *und* vuga, vugec.

bulg. vlagъ. *Vgl.* blъhъ. klъkъ *schenkel.* slъzъ. sъldzъ. *milad. 20. 87. 483.* slъbъ *scalae.* tlъkъ. **serb.** vlaga. tlaka. mlz : muza *mulctaria: vgl.* muzga *mulctus.* vlk : preobuka *vestes recentes.* žld : požuda *desiderium.* mlaka. *Vgl.* dlaka. vlaka, laka *vallis.* stuba *scala ex arbore: auf Veglia* stelba *für* stlba. vuga, fuga *parus pendulinus.* **klruss.** tołoka *viehweide.* vołoka *rete.* povołoka. *Vgl.* słeza. **russ.** vologa *iusculum. dial. humor.* pavoloka. toloka *frohne.* golka *strepitus. alt. Vgl.* spolocha *nordlicht. dial.* ivolga *oriolus galbula.* **čech.** vláha. pavlaka. *Vgl.* šklába *ritze: vgl.* skrb. žláza *drüse.* blecha. slza. **pol.** tłóka *art frohndienst, nsl.* tlaka, *eig. turba.* powłoka. **oserb.** vuha *aus* vlóha *liquor. vgl.* sylza. **nserb.** łoga *aus* vloga. połoka *aus* povłoka. dza: *asl.* slъza.

Sechzehnte classe. r *wird entweder zu* ra, rê, ro *gesteigert oder unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** hrk : hrakъ *sputum.* krt : kratъ *in* kratъkъ *brevis, curtus:* kratъ *in* dva kraty *bis hat* ъ *aus* u. mrk : mrakъ *tenebrae.* primrak. sumrak. mrz : mrazъ *gelu.* prh : prahъ *pulvis: pol.* pierszyć *stieben.* smrd : smradъ *foetor.* svrb : svrabъ *scabies.* trp : utrapъ *ecstasis, eig. torpor.* vrg : izvragъ *res eiecta.* vrh : vrahъ *trituratio.* vrt : vratъ *collum.* obratъ *meta.* bezvratъ *immutabilis.* vratъ *in* vratъkъ *volubilis.* vrz : povrazъ *lobus, eig. vinculum.* brzg : brêzgъ, probrêzgъ *diluculum: nsl.* breži *es dämmert.* ćrp : črêpъ *testa, eig. haustrum: vgl. jedoch aind.* karpara *testa.* strk : strêkъ *oestrus, eig. der stechende.* grm : gromъ *tonitru.* hrm : hromъ *claudus.* črp : vodočrъpъ *situla.* krt : krъtъ, krъtoryja *talpa.* svrb : svrъbъ *scabies.* štrb : uštrъbъ *detrimentum.* trp : trъpъ *in* trъpъkъ *acerbus.* vrg : izvrъgъ *res eiecta.* privrъgъ. vrt : zavrъtъ *turbo. Vgl.* dragъ *carus.* podragъ *fimbria.* gradъ *murus. hortus.* hvrastъ *sarmentum.* sragъ *terribilis.* strahъ *terror: w.* srh, *vom sträuben der haare.* vragъ *inimicus.* zrakъ, zdrakъ *visus.* vъzrakъ, *in russ. quellen* vъzorokъ. sverêpъ *ferus aus* svrêpъ: *w.* svrp. *lit. surpti schaudern.* žrêbъ *in* žrêbьcь *pullus equi: aind. garbha fetus aus grbh.* grotъ *poculum.* brъzъ *citus.* drъzъ *und* drъzъkъ *audax: lit. drinsti, dransus.* grъbъ *gibbus.* grъdъ *superbus: eig. cupidus: aind. grdh.* krъkъ *cervix: aind. krka.* mrъzъ *in* mrъzъkъ *impurus.* prъtъ *pannus: vgl.* platъ. rъtъ *apex.* srъpъ *falx.* strъdъ *mel.* strъmъ *rectus.* trъgъ *forum: lit. turgus.* tvrъdъ *firmus.* vrъhъ *cacumen: lit. viršus. aind. varsa dünnes ende:* ъ *ist* u. zrъkъ *caesius, eig. lucidus.* oskrъdъ *instrumentum lapicidae: vgl. lit. skraditi caedere.* **nsl.** mrak. pomrak. sumrak. mraz. prah. smrad. srab *scabies.* vrat *cervix. meg.* kolo-

vrat *spinnrad.* povraz *funis.* črêp. hrom *claudus. trub. habd. lex.* grom *neben* grm *tonitru. habd.* krt. kozoprsk *die brunstzeit der ziegen, september. meg. october. trub.* srb *scabies.* srborit. škrb *zahnlückig.* trp *in* trpek. vrt *foramen. habd. Vgl.* grad *arx.* ograd *hortus.* hrast *quercus.* strah; da je bilo straho ga gledati. *prip. 50.* trag *vestigium. prip. 23. 119.* vrask *ruga. trub.* zrak *aër.* krês *ignis festivus. habd. lex.* grot mlinski *infundibulum molare. habd.* strok *siliqua.* brz. cmrk *vortex. dain. 88.* grb *gibbus.* grd *foedus.* grm *dumetum.* hrt. prt. rt: prvi rt *rostrum.* zadnji rt *puppis. meg.* srd: duša srda. *prip. 294.* strm *steil.* srp *neben* srêp *aus* svrêp *crudelis.* srp *falx.* trs *vitis.* trg. tvrd. *krell.* trd. vrh *aetus:* svoj vrh dorasti. *prip. 84.* **bulg.** mrak. smrad. vrah *trituratio.* **vrat.** čerъp. grom. *Vgl.* strah. trap *grube.* brъz. brъgo: bъrgo. *milad. 88. 281.* hrъt. rъt *collis.* štrъb *abgezwickt.* **serb.** mrak. sumrak. sumarak. mraz. prah. smrad. svrab. trag *vestigium: vgl. bulg.* trъg *abire.* vrat *collum.* kolovrat *vortex. auch* vrat *lolium gehört hieher als das schwindel erregende kraut.* povraz. crijep *testa, tegula.* grom. hrom. grd *deformis.* krs: vaskȓs, uskrs *pascha, eig. resurrectio.* mrk: mrk *coitus ovium.* mrk *ater.* poprd, potprd *nugae.* prsk: prsak: ode u prsak *diruptum est.* rsk: rsak, što rska. smrk: šmrk *sipho incendiarius.* štrb *adj. mancus. alt.* trg: pritrg *intermissio.* trk: trk *cursus.* vrt: navrt *propfreis.* zvrk: zvrk *trochus. mik.* žvrk *rotula calcarium. Vgl.* hrast, rast *quercus.* pamrak *vermis quidam.* trag *vestigium.* zrak, zdrak, žrak, ždrak *radius solis.* krijes *johannisfeuer,* kresovi *dies solstitii;* krijes *bei mik. cicada.* brk *cincinni:* brkati *turbare.* paticvrk *avis quaedam.* grk *neben* gorak *amarus.* grm *fruticetum.* krd *grex: vgl. asl.* črêda. krt *durus.* rt. srt. trg *merx.* vrg *haustrum e cucurbita factum.* vrt *hortus ist wohl fremd.* **klruss.** morok. moroz. poroch. zavorot. kołovorot. čerep. hrôm. *Vgl.* horod. strach. hordyj. chort. povert. vyvert. **russ.** chrakъ *screatio. alt. dial.* morokъ. namorokъ *trübes wetter. dial.* morozъ. zamorozъ *initium frigoris.* porochъ. smorodъ. svorobъ. vorotъ *kragen.* zavratъ *vertigo. trigl.* zavorotъ. kolovorotъ *bohrer.* šivorot *ist ein compositum von* šija *und* vorotъ: *šijevorotъ. pavorotъ. zrakъ. *alt.* brezgъ. čerepъ *cranium.* gromъ. črk: očerkъ *umriss.* začerpъ. črt: začertъ. krs: kresъ *aufleben.* skrësъ *erholung. dial.* krotъ *talpa.* prh: sporchъ *flattern.* smordъ *foetor.* smorkъ *tubus, canalis.* nasmorkъ *schnupfen.* trg: vostorgъ. uščerbъ *abbruch.* izvergъ *auswurf.* perevertъ. *Vgl.* gorodъ. chvorostъ *virgulta.* strogij *strenge: nsl.* sragъ. ovragъ *wassergrube.* vorochъ

cumulus scheint mit vrh *triturare zusammenzuhangen.* toropъ *eile;* voropъ, vrapъ *anfall,* navoropъ, navrapъ *sind dunkel.* gorbъ *gibbus.* gordъ *superbus.* chortъ. parchъ *scabiosus. dial.* portъ. rot, *gen.* rta. paserbъ *privignus.* sterkъ, *alt* sterchъ, *ciconia.* torgъ *forum.* verchъ. *Hieher gehört auch* smerdъ *plebeius.* smerdina. *solov. 1. n. 267. pol. villa Cysow cum smardonibus. cod. 3. 1. 109: deutsch die smurden.* **čech.** mrak. mráz. prach. svrab. kolovrat. provaz *aus* povraz. zrak. břesk. střep: *asl.* črêpъ. hrom. krt. svrb. trh *riss. kat. Vgl.* chrast. prak *funda.* strach. sveřep *wilder hafer.* brh *schober.* brk *federkiel.* hrdý *stolz: die bedeutung von* hrdý *hängt mit der von aind.* grdh *etwa so zusammen wie die von arrogans mit der von rogare.* krchý *link.* krk. rty *lippen.* smrk *tanne.* srp. strom *baum.* **pol.** mrok. mroz. proch. smrod. wrot *wendung.* obrot. powroz *seil.* wzrok. brzazg, brzask: *vgl.* blask. brzazg, brzask, obrzazg *herber geschmack vgl. mit russ.* brezgatь *ekel haben.* czerp *schöpfeimer* do czerpania wody. grom. ćwierk *gezirpe.* hardy *aus dem čech.* hrdý. kret. marsk, zmarsk *ruga.* mierzk, mierzch *dämmerung.* parsk *schnauben.* parch *grind.* skwierk *zischen.* strk: stark *stimulus.* świerzb *scabies.* smark *mucus.* wark *gemurre.* wart *wendung. Vgl.* chrost *geräusch, gesträuch.* srogi: *asl.* sragъ: *lit. sragus ist entlehnt.* strach. barzy *vehemens;* barzo, bardzo *valde.* garb. part. pasierb. wierzch. **oserb.** mróz. kołovrot. *vgl.* khrost *strepitus, dumetum.* šmrók *fichte.* hort, rot, ert *mund.* **nserb.** mrok *nubes.* mroz. proch. smrod. kołorot. povroz. cŕop. škret, kšet *talpa.* perd *crepitus ventris.* parch *scabies. Vgl.* tšach: *asl.* strahъ. tvardy. vjerch.

o. **asl.** *vgl.* brъdo *clivus.* **nsl.** *vgl.* brdo *promontorium, licium:* brditi *acuere.* brdit *acutus. rib.* dolgo brdo *langeneck. on. u. s. w.*

a. **asl.** strb: ustraba *recreatio.* črt: črъta *linea.* vrz: pouvrъza *compunctio. Vgl.* brada *barba.* draga *vallis. glag.* ograda *saepes, hortus.* straha *timiditas:* srh. svraka *pica:* svrk. vraska *ruga.* črêda *vices, grex: vgl. serb.* krd. srêda *medium: vgl.* *srъdo *in* srъdьce *cor. preuss. sirsdau.* strêka *stimulus:* strk: *vgl. pol.* stark. stroka *linea: vgl.* pisanije nastrêkano γράμματα στικτά. grъba *gibbus.* krъpa *pannus detritus: klruss.* ukorpnuty *abrumpere. lit. kirpti scindere.* omrъsa *error.* prъga *novella tritici grana: w.* prg: *pol.* pierzgnąć *aufspringen, bersten.* trъsa *seta.* vrъba *salix: lit. virbas virga und virbu vacillo.* **nsl.** črêpa *testa. hung.* črta *linea und* črka *littera.* drg: zadrga *laqueus. lex.* tice se vjemejo v prôgle ali zadrge. *rês. 114.* prd: prda *art schalmei aus baumrinde.* ščrba,

škrba *scharte.* trg: na pretrge žrêti *zum bersten fressen. Vgl.* **draga** *vallis. habd. angustiae.* draka *handgemenge: w.* drk: *vgl.* dr. **sraga** *gutta. meg. trub.: aind. srģ emittere.* 'sraka *pica*: *vgl.* **srakoper.** sraka, *das dem* srajca *aus* sračca, sračica *zu grunde liegt*, *ist entlehnt.* vrapa, vraska *ruga. meg.* črêda *series, grex: vgl.* **krdêlo.** *trub. habd. lex.* krdêl *f. rib.* smrêka *abies.* srêda. **brzda** *camus.* drga: sôdrga *quod corraditur.* drsa *schleifbahn.* grba *ruga. lex. gibbus. rib.* hrga *tuber. habd.* krpa. mrda *falte.* prda *in* podprda *coturnix.* prga *farinae genus.* prha: prhe na životu, lišaji ali **flare** *elephantia. lex.* rpa *cumulus. bel.* **bulg.** omrazъ *hass. Vgl.* srakъ. srêdь *mitte;* srêdъ *mittwoch.* krъpъ. **serb.** cvrka, čvrka *clangor.* frk: frka *fremitus.* hrk: rka *rhonchus.* kvrka *stridor.* prda *crepitus.* trka *cursus.* zatrka. optrka *cursitans.* vrka *murmur.* navrta, kolovrta. zvrka *fremitus. Vgl.* brada. draga *vallis. auf Veglia vallis, sinus maris.* kvrga *gibber.* svraka, švraka. traga : trago zmija ljutic. *živ. 45: bulg.* trъg *abire.* fraska *ruga: asl.* vraska. zraka, zdraka, žraka, ždraka *radius solis.* strijeka, streka *rima.* grba, goba *gibbus.* krpa *lacinia.* mrska *ruga.* prga *cibus quidam: vgl.* pražiti. oprha *conspersio nive:* prh; *vgl.* oprašiti, oprašica. rpa *cumulus.* **klruss.** pomoroka. čerta. *Vgl.* boroda. doroha. zahoroda. sereda. soroka. **russ.** drg: doroga *restis. dial.* drg: sudoroga *spasmus, eig. tremor.* moroka. *dial. für* prizrakъ. čerta *linea.* krh: krocha *stück.* vrz: praverza *zaunöffnung. dial.: nslov.* vrzel *f. Vgl.* doroga *via.* padoroga *wie* padera *sturmwind.* zadoroga *einfriedung.* soroka *pica.* morda *schnauze.* perga *'blumenstaub.* sterva *aas.* stroka *zeile.* vorsa *haare am tuche ist mit* volosъ *zu vergleichen.* **čech.** nástraha *nachstellung und das, womit man nachstellt, köder: w.* strg, *vgl. nsl.* komu po življenju strêči. *Vgl.* brada. straka. **pol.** nastroga. przestroga, napominanie a by się strzec. zatarga *zank. Vgl.* morda *schnauze.* pierzga. **oserb.** *Vgl.* sróka. **nserb.** *Vgl.* sroka.

Siebzehnte classe. *Der vocal ê wird zu a gesteigert oder bleibt ungeändert.*

ъ. **asl.** lęz : sъlazъ *descensio.* zalazъ *periculum.* sêd : sadъ *planta: vielleicht von* sadi. bêg : bêgъ *fuga.* pribêgъ. prêbêgъ. ubêgъ *fugitivus.* jêd : jadъ *venenum.* obêdъ *prandium.* velьjadъ. jêd : ujazdъ *invasio.* krêp : krêpъ *firmus.* lêz : sъlêzъ *descensio.* rêz : rêzъ : rêzь otь ovoštija ἰσχάς. *prol.-rad.* narêzъ *assula: vgl.* razъ *in* obrazъ *vultus, eig. umriss.* sêd : prêsêdъ *insidiae.* sąsêdъ *vicinus.* sêk : osêkъ *ovile.* posêkъ τομή *incisio.* trêsk : trêskъ *fragor.* vêd : provêdъ *praescientia.* *vêdъ *in* vêdokъ *gnarus.* **nsl.** prêlaz

stiegel. rêz *incisura. lex. Vgl.* raz *ein kreis in etwas weiches gemacht. metl.* obraz *vultus, imago.* sad *fructus, poma.* zasad *plantatio. habd.* bêg. *trub.* v bêg se pustiti. odbêg *transfuga. habd.* pribêg *profugus. habd.* drêm *dormitatio. habd.* jad *venenum.* obed. mesojêd. samojêd *hahnenfuss.* sladkosnêdъ. krêg:krêg *zank. trub. lex.* zalez *latebrae. lex.* sêd *sessio. habd.* sôsed. zased *insidiae. habd.* osêk *art umzäunung.* zasêk *eingehackter speck.* trêsk *fulmen. habd. meg.* grom in trêsk. *krell.* de bi te triesak triešču! *venet.* *vêd *in* svêdok *testis.* vêk:vêk *clamor. lex. Vgl.* hrên *cochlearia armoracia.* **bulg.** prelaz. bêg. jad *zorn.* obêd. krêsъk *schrei.* prosek. sъsêk. trêsъk *geprassel.* vrêsъk *geschrei. Hieher gehört* jaz *agger*: *nsl.* jêz. **serb.** zalaz *circuitus.* sad. bijeg *fuga.* drêm : drijem *dormitatio.* jad *aegritudo.* jed, ijed *fel, ira.* jid *venenum. mik.* uljez. porez *vectigal.* razrez. zarez. novorez. posjed *visitatio.* susjed. sjek *quod caeditur.* isjek. odsjek. posijek. prosik *bipennis. mik.* trijesak, trijes *tonitru. Dunkel ist* ždrijeb *sors.* **klruss.** perełaz. obraz. sad. nabereh: *russ.* sberežеnie. jid *venenum.* obid. darmojid. zajizd. suśid. suśik. trisk *gekrach.* navid *besuch.* **russ.** sadъ *hortus.* bêgъ. jêsk : poiskъ. jadъ. obêdъ. darmoêdъ. êzdъ. izъêzdъ. *alt.* pojazdъ. *chron.* poêzdъ. lazъ *schluf.* rêzъ *schneiden im leibe. usura.* obrêzъ. golovorêzъ. *Vgl.* razъ *ictus.* sosêdъ, susêdъ. domosêdъ. susêkъ *futterkasten.* osikъ *bienenhaus. dial.* lêsosêkъ *holzschlag.* žernosêkъ. treskъ *strepitus. Vgl.* proskêpъ *art zange mit nsl.* ščipati *und čech.* štěp, cep. **čech.** běh. podjed. lidojed. jezd. *kat.* vjezd. nález. pařez *caudex.* soused. třesk. vřesk. **pol.** obłaz *umschweif.* przełaz. obraz. sad. bieg. obisk. jad *gift.* obiad. niedojady. sąsiad. sąsiek. zasiek. potrzask *sprenkel.* zwiady *plur.* wrzask. **oserb.** jed *gift.* **nserb.** hubjeg *fuga.* hobjed. sused.

o. **asl.** *vgl.* vêko *palpebra*: *nsl.* vêka *f. čech.* víko. *pol.* wieko. *lit. vāks. lett. voka deckel*: *akes vokas.* želêzo *ferrum, lit. gelezis. lett. dzelze, aus* žlêzo. **nsl.** obêdo: kdar ni kosila, je o poldne obêdo. *rib.*

a. **asl.** projazda προέλευσις. *prol.-rad. men.-vuk.* plêv : plêva *palea.* rêza *incisio.* prisêda, prêsêda *insidiae.* sąsêda *vicina, vicinitas.* pasêka *alvearium. gram.* trêska *sarmentum.* nesъvêda : nesъvêdami *sexcenties. Bei dem uxor dimissa bedeutenden worte ist die schreibung unsicher:* podьbêga. *mat. 34.* podъbêga, podъpêga. *assem.* potьbêga. *ostrom. ev.-saec. XIV.-izv. 6. 278.* potьpêga. *cloz. I. 132.* **nsl.** pribêga *refugium. trub.* ujêda *raubvogel.* plêva *gluma. lex.*

palea. habd.: vgl. očna pleva *palpebra. habd.* narêza *incisio. lex.* obrêza *circumcisio. trub.* neobrêza. *trub.* porêza *art strafsteuer: vgl. serb.* porez, poreza. zasêda *insidiae.* sôseda. preseka *graben zur ansammlung von wasser, gehau im walde.* zaseka *saeptum schrank. meg. eingehackter speck.* trêska, trska *span.* razvêda *ausgelassener mensch. vip. Dunkel sind* brêza *betula ,nachweislich urgemeinsam'.* vgnjida *ulcus scheint mit* jêd *zusammenzuhangen.* lêsa *crates.* pêga *macula. lex.* podpêga *pfeiler bei langen brücken. rib.* potira *insecutio. habd.* žlêza *glandula. rib. bubones. lex. pestis. meg.* žlêze *plur. pestis. trub. krell.* žlezda *bubo. bel. inguen. habd.: serb.* žlijezda. *russ.* želêza *drüse. čech.* hlíza. **bulg.** plêvъ *stroh, spreu; milchstrasse. pok. 1. 22.* trêskъ *span.* **serb.** bjega *im rätsel.* pljeva. poreza *vectigal.* sijede *sessio.* zasjeda *insidiae.* posjeka. prosjeka. presjeka. prêsêka. *chrys.-duš. 41.* usjeka. zasjeka *arbores stratae pro munimento.* treska *assula.* **klruss.** osada. jida *cibus.* nenajida. darmojida. jizda. pryśidy. paśika *bienengarten.* triska *span.* vida *wissen. Dunkel ist* vicha: *russ.* vêcha *signalstange.* **russ.** brêg: berëga *cura. dial.* oberega *conservatio.* drêma. êda. êzda. pleva, polova, pelëva *neben* pely *plur. m. dial.* rêt: strêta *occursus. dial.* posêka, pasêka. zasêka *verhau.* treska *pertica. alt.* vrêzg: verezga *clamor.* **čech.** pléva, plíva *spreu.* paseka. tříska. **pol.** pasieka. *Vgl.* powieka *augenlid.* **oserb.** tšjeska *span.* **nserb.** plova *spreu.*

Achtzehnte classe s. zehnte classe.

Neunzehnte classe. *Der wurzelvocal* ę *(das ist* en*) wird zu* ą *(das ist* on*) gesteigert oder unverändert gelassen.*

ъ. **asl.** blęd: blądъ *lenocinium.* hręst: hrąstъ *strepitus.* kręt: krątъ *tortus.* prikrątъ *severus.* lęk: ląkъ *subst. arcus. umbo sellae. adj. curvus.* sъląkъ συγκύπτων *inflexus.* męt: mątъ *turba, caenum.* sъmątъ *turbatio.* pręg: prêprągъ *cingulum.* sąprągъ, sъprągъ *iugum, coniux.* pręg: prągъ *locusta, eig. springer: vgl. bulg.* skakalec. *serb.* skakavac. *russ.* skačekъ *und* pryžekъ. *ahd. hawisprangа. hewiskrëkko.* ręg: rągъ, porągъ *irrisio.* skęd (štęd): skądъ (beskuda) *subst. inopia. adj. parcus.* tręs: trąsъ, potrąsъ *tremor.* vęz (ęz): ązъ, vązъ *subst. vinculum. adj.* ązъ *in* vązъkъ *angustus.* zęb: ząbъ *dens aus älterem* *ząbrъ. zvęk: zvąkъ *sonus.* ględ: priględъ *aspectus.* plęs: plęsъ *saltatio.* pręg: sъpręgъ *iugum.* sęg: osęgъ *tactus.* vęz (ęz): privęzъ *vinculum.* zvęk: zvękъ *sonus. Vgl.* dęgъ *neben* dągъ *ligamen:* zvęzana dągomь voluimь. *lam. 1. 33.* pogrązъ *immersio stammt von* grązi *ab: wurzel ist* gręz. krągъ *circulus: ahd. hrinc.*

prądъ *agger: w.* pręd *salire. Vgl. čech.* proud, *pol.* prąd *schuss, gang eines flusses.* vъstągъ *lorum:* pohotьnyj vъstągъ. *put.-lam. 1. 101: vgl.* tęgo, tęžese *lorum.* męk *in* mękъkъ *mollis.* rędъ *ordo.* gląbъ *in* gląbokъ *profundus beruht auf einer w.* glęb, *aind. ǵrmbh den mund aufsperren, gähnen: vgl. lit. žiotis kluft, loch von žioju sperre den mund auf.* **nsl.** blôd *error.* jęk : jôk *planctus.* kręt: * krôt: de se nit ne bo krotičila. *drobtince 1. 213.* lôk *arcus. iris. lex.* slôk *macer, urspr. gekrümmt.* omôt *vertigo. dain.* da vse v omôt teklo 'de (bôde). podprôg *cingulum. lex.* poprug. *habd.* smęd, svęd : smôd *senge. dain.* povôz *ligamen.* motvôz, motôz *restis:* mot *scheint mit* motati *verwandt.* ząb. brenk *sonus.* gled *aspectus. dain.* izgled *exemplum.* ogled : v ogledi *auf brautschau.* krivogled. križogled. jek *sonus.* lęk : zaleknoti : zalek *aufschlag. rib.* męt : podmet *mehlmuss.* mek: jajce v mek kuhano. ples. podpreg *cingulum equi.* zapreg *obex. lex.* pręt : nespret *missgestalteter mensch. metl.* tres, potres *tremor.* odvez *solutio. habd.* podvez *fascia.* zavez *vinculum. habd.* žvenk, zvek *sonus. Vgl.* dôg *in* nedôžen *aegrotus.* nedôžje *morbus.* drôg. prôd *insula. meg.* prud *sabulum. habd. littus arenosum. rib.* prôdi *drauinseln.* prôdec *schotter. dain. 92.* tôg *rigidus.* teg *getraide. habd. Unterkrain.* **bulg.** krъg *kreis.* lъk *arcus.* poprъk : poprak. *verk. 370.* zъb. gled. ogled. pogled. kъsogled. potres. **serb.** blud. krut *durus, rigidus. luč. atrox. mik.* luk *elater.* luk nebeski *iris. mik.* obluk. mut: kal i mut grišni. *budin. 34.* prug *adj. gestreckt (vom pferde).* poprug, potprug. prug *locusta. mik.* rug. *mik. živ. 2. 12. 160.* smud *foetor fumi rei adustae. mik.* pouz *ligamen.* zauzi. motuz *ligamen. mik.: vgl. nsl.* motvôz. pogled. ugled *conspectus.* negled *incuria.* strmogled *und dafür* strmogred *trauerweide, eig. der zu boden blickende.* grez *crassus.* jek *sonitus.* prekret *hypomochlium.* suncokret *sonnenblume, eig. der sich nach der sonne wendende.* ręt : na susret *obviam:* iti na susret, *wohl nicht von* rêt. tres, potres. tęg : teg *tractus, pondus (vgl.* tegliti *pendĕre), doch auch labor. luč. mik.* zli teg zlu plaću čeka. *sementis. cannabis decorticata.* nateg. poteg. zateg. samoteg. vez *vimen. mik. ulmus:* dub od koga se čine vezi. *salix. mik. res acu picta.* povez. prevez. svez. zvek *sonus. Vgl.* prud *syrtis: asl.* prądъ. prut *virga.* popret, supret, upret *cineres igni impositi.* zapret *ignis cinere contectus.* **klruss.** błud. łuk. supruh. trus. zub. zvuk. pohład *aspectus.* potah. perełak *terror.* martopłas *taschenspieler.* **russ.** bludъ. krutъ *tortus, rigidus.* zakrutъ *kolik.* lukъ *arcus.* oblukъ. męt : omutъ *tiefe.* peremutъ. balamutъ *blatero:* bala

ist mir dunkel. suprugъ. uprugъ *adj. firmus. alt. subst.*: privjazati kъ uprugomъ. *per. 48. 3.* skudyj. *dial.* potugъ *pondus. dial.* trusъ *adj. timidus. subst. tremor.* priuzъ, privuzdъ *dreschflegel. dial.* motouzъ, motovjazъ, mutovezъ *restis. dial.* zubъ. zvukъ. sъgljadъ *exploratio.* vzgljadъ. pręd : šelkoprjadъ. sęd : solnosjadъ *solis occasus. dial.: asl.* sêd, sędą. natjagъ. potjagъ *lori genus.* zatjagъ. *dial.* uvjazъ. *dial.* pukovjazъ *büschel.* dosugъ *otium hängt wohl mit* sęg *zusammen.* tugъ *fortis, eig. steif: vgl. lit. lett. ting in lit. patingstu werde träge. lett. stingt steif werden.* potugъ *vectigal.* tjaglo. uzgъ, uzgolъ *dial. für* ugolъ *ecke stammt wohl von* ęg (vęg), *das mit* ęz (vęz) *gleichbedeutend, daher das enge, das sich verengende.* vodoprjatъ *hydrophylax.* rjabъ *bunt.* netjagъ *piger.* rabotjagъ *servus. Eigentümlich ist* oznobъ *kälte, wenn es von* zęb *stammt.* **čech.** blud. hręst *(pol.* chrzęst*)*: chroust *käfer.* krut *tortus.* luk. oblouk. pruh *streif.* smoud. trus. zub. zvuk. ględ : ohled : ohlady. *kat.* jek *brausen.* ples. sęg : sáh *klafter.* tęg : tah *zug.* potěh *spannriemen.* vęz : vaz. *Vgl.* kruh. proud. tuhý *steif.* **pol.** błąd. kręty *tortus.* lęg : łąg *brüten.* łęk *arcus.* łęk u siodła : łuk *arcus ist russ.* obłąk. męt *aqua turbida.* popręg. svęd : swąd, smąd *fettdampf.* powąz *heubaum.* vązъ *in* wąski. brzęk. chrzęst *gerassel.* odjęk *schall.* klęk : na klęku *knieend.* klęk, drzewo u radła krzywe. krzęt *drehung.* pięsy. siąg, sążeń *klafter.* ciąg *zug.* pociąg. wiąz *band, ulme.* zvęk : dzwięk, dzięk. *Vgl.* tęgi *stark.* omięg, *nsl.* omej, *russ.* omegъ, *čech.* oměj, *sturmhut ist entlehnt: vgl. lat. ammi, nhd. ammei. Dunkel sind* okręt *schiff;* sprzęt, sprzętr *hausrat.* **oserb.** kruty *fest.* smud. zub. pšah *gespann.* **nserb.** błud *irrlicht, vielleicht von* blądi. kšuty *fest, steif, eig. gedreht.* zub. zuk *schall.* nagled. pśeg *joch.*

o. **asl.** *vgl.* męso *caro. preuss. mensa, menso f. lit. mėsa f. got. mimz d. h. mimza.* **russ.** ljago *homo piger*: *praes. thema* lęg.

a. **asl.** lęk : ląka *sinus (vgl. russ.* guba *bucht),* dolus *(vgl.* krivъ, *mlat. tortum, it. torto, fz. tort).* pręg: poprągoją biti: *vgl. serb.* supruga *baculus.* sъprąga *coniux.* ręg : rąga *irrisio.* skęd (štęd) : skąda *defectus.* tęg : tąga *moeror.* sъtąga *lorum.* vęz : ąza. priąza. prêvąza. sъvąza *vinculum.* sęg : prisęga *iusiurandum.* vęz : sъvęza *vinculum.* mąka *farina, cruciatus hängt von der w.* męk *drücken, verkleinern, zermalmen in* mękъkъ *mollis ab: beide bedeutungen beruhen auf derselben grundvorstellung. Vgl.* munka. *Schmeller 2. 604.* prêprąda *purpura stammt von* pręd. ręka *manus stelle ich zu* ręk: *preuss. sen-rinka colligit. lit. renku, rinku lego.* dręzga

silva. gręda *trabs, das mit lit. grendu deglubo verwandt scheint.* ręsa *iulus.* šęga *scurrilitas.* **nsl.** lôka *au.* lonche. *on.* prôga *vibex. meg. livor. lex. strieme.* tuga *calamitas. habd.* vôza *carcer.* povôza. prevôza *ligamen.* brenka *maultrommel.* priprega *vorspann.* preprega *umspannen.* zaprega *nisus.* rega *laubfrosch.* prisega: v rôke seči *fidem dare. lex.* veza, zveza *ligamen. trub.* zaveza *foedus. krell.* tvęz: pretveza *praetextus. Vgl.* môka *farina. lex. cruciatus. hung.* rôka. greda. zagreza *caenum. lex.* resa *arista. myrica. lex.* šega *mos.* zeba *fringilla.* **bulg.** tъgъ. *Vgl.* gredъ. mъkъ *dolor.* rъkъ. šegъ *iocus:* da se šegъ bijet. *milad. 277.* ušte mu se šegъ bije. *444.* **serb.** luka *sinus. verant. portus. mik.* pruga *rima. mik.* pruga *linea.* supruga *baculus.* ruga, poruga *irisio.* tuga: tuga me je *cohorresco.* dotuga *festinatio.* vęz: juza *vinculum. mik.* jeka *sonitus.* pręd: preda *netrix.* sprega *zusammenspannen.* rega *murmuratio canis.* sęg: presega *hernia.* nätega *sipho.* nátega: nategom *mit mühe.* potega *pondus. alt. perticae genus.* pretega. stega. utega. podveza *vinculum tibiale.* sveza. zęb: nazeba *refrigeratio.* zveka *sonus. Vgl.* mũka *cruciatus.* múka *farina.* ruka. osuga *band. auf Veglia.* greda. reda *ordo.* resa. zeba *fringilla.* **klruss.** łuka *au.* smuta. supruha *iugum boum.* tuha. *Vgl.* múka. muká. ruka. ośaha *umfang.* pryśaha. sťaha *streif.* **russ.** luka *krümmung.* opruga. *dial.* podpruga *cingulum. dial.* ruga *ärmliches kleid. dial.* skuda *mangel.* tuga *moeror.* natuga *anstrengung.* potuga *geburtswehen.* prituga. *dial.* sutuga *draht.* nauza *amulet.* obuza. poduza. lęg: ljaga *fovea. dial.: vgl.* logъ *fovea. dial.* osjaga *übergewicht.* prisjaga. poščada *schonung.* trjasa *fieber. dial. Vgl.* zatrjasy *auslagen.* tjaga *ziehen, stange, schwere, streit. dial.* peretjaga *funis genus.* sutjaga *homo iurgiosus.* svjaza *impedimentum. Vgl.* peredrjaga *terror und* podruga, podrjaga *febris. dial.: beide sind von einer mit* drg *tremere verwandten wurzel* dręg *abzuleiten.* grjada. zvjaga *blatero:* zvęg, *erweitert aus* zvĭn. múka *cruciatus.* muká *farina.* **čech.** louka. touha. příbuzný *verwandt aus* přiuzný *setzt* uz- *von* vęz *voraus.* sęg: sáha, síha *klafter.* přísaha. žęd: žieda *für* žádost. *Vgl.* muka. mouka. ruka. řása *iulus.* **pol.** gręd: gręda *trab.* łąka. pręga *streif.* tęga. potęga *macht.* przysięga. tęg: cięga, dęga, pręga *schwiele von einem peitschenhiebe.* więza *bund. Vgl.* męka: *čech.* muka. mąka: *čech.* mouka. rzęsa. **oserb.** łuka *wiese.* pruha *strieme.* pšisaha. *Vgl.* muka *mehl.* hŕada *balken.* ŕasa. **nserb.** łuka *wiese.* pšuga *strieme.* pśisega. *Vgl.* muka *mehl.* ruka. ŕesa. zyba *fringilla.*

Zwanzigste classe. *Der vocal* ą *bleibt ungeändert. Die hieher gehörenden nomina sind insoferne der überwiegenden mehrzahl nach dunkel, als entsprechende slav. primäre verbalthemen nicht nachgewiesen werden können.*

ъ. **asl.** dąbъ, *ursprünglich* dąbrъ, ξύλον, δρύς: na ovoštija i na dąbrъ. *nom.-bulg. 108*: *vgl. got. timrjan. ahd. zimber. ags. timber bau, gefüge.* dągъ *in* nedągъ *morbus, eig. wohl etwa* ἀσθένεια: *nsl.* nedôžje. drągъ *tignum.* grąbъ *imperitus, eig. wohl rugosus*: *vgl. lett. grumb-t rugari.* kąsъ *subst. frustum. adj. cauda mutilatus.* kątъ *angulus.* krąpъ *parvus.* lągъ *nemus.* paąkъ *aranea ist vielleicht* pa-ąkъ *zu teilen.* pąpъ *umbilicus*: *vgl. lit. pamp-ti aufdunsen und bamba umbilicus.* rąbъ *pannus.* sąpъ *vultur.* skąpъ *avarus.* tąpъ *obtusus.* trądъ *morbus quidam.* trądъ *zunderschwamm*: *vgl.* tr *reiben.* trątъ *custodia.* trątъ *crabro.* **nsl.** dôb. drôg. grôb *rudis. meg. inurbanus. lex.* kôs *frustum.* kôt. lôg. pôk *knall.* napok, raspok *fissura. lex.* *pôp *in* pôpek *umbilicus.* pôpek na roži. *lex.* pôpika *gemma.* rôb *saum.* na rôbe *verkehrt, äbicht.* skôp. tôp. trôd *kolik.* trôt, *wohl für* trôd, *zunderschwamm. rib.* trôt. *dain. 94.* **bulg.** dъb. kъt. kъs *subst. frustum.* kъhčeta. *pok. 1. 37. adj. mutilus.* kъt. lъg. pъp. rъb. skъp. **serb.** dub: *vgl.* dubiti *erectum stare.* grub. kus *subst. adj.* *kus *in* kusov. kut *und durch metathese* tuk. lug. puk *subst. fragor. adj.* puki siromah. pup *calyx floris. mik.* rub. trud *boletus igniarius.* **klruss.** vusy, jusy *bart.* dub. kus. kruh. łuh *u. s. w.* trjadъ *morbus*: *asl.* trądъ. **russ.** usъ *bart.* dubъ. gąd : gudъ *sonus.* krugъ. kusъ *subst.* kucъ *cauda mutilatus.* kutъ. lugъ. pukъ *büschel.* pupъ. rubъ *altes kleid. alt, jetzt* rubišče. sukъ *ast.* trutъ *zunder.* **čech.** duh *für* moc, sila *gedeihen.* neduh: *asl.* nedągъ. luh. roub *pflock.* rub *vestis.* suk. skoupý. tupý. **pol.** wąs. bąk *ardea stellaris.* bęk *gesumme*: bąknąć. drąg. kęs *neben dem entlehnten* kus *frustum.* kęsy *neben dem entlehnten* kusy. krępy. okręt *schiff.* łąg *sumpf.* nęt *köder stammt wohl von* nęcić *ködern.* pąk *knospe.* rąb, ręb' *saum.* skąpy. strąk *schote.* otręby *plur. kleien.* trąd *aussatz.* trąd, trąt *drohne.* otręt, otarcie nogi *wundreiben hängt mit* tr *zusammen.* duży *ist russ.* **oserb.** kut. pup *nabel, knospe.* suk. tupy. **nserb.** kus. kusy. tug. votšuby. pup *knospe.* rub *kleid.* suk. tupy. tšut *drohne*: *asl.* trątъ.

o. **asl.** *vgl.* kląbo *glomus.* mądo *testiculus.* **nsl.** klôbko. môde. *plur.* **bulg.** kłъbo. mъdo *u. s. w.*

a. **asl.** ąda *hamus.* dąga *iris.* gąba *spongia.* **nsl.** duga *iris. habd. meg.* gôba, *bei habd.* guba na drevu. pôka *rima*: pôknoti.

slôka *ficedula. habd.*: *čech.* sluka, *pol.* słomka *für* słąka. **bulg.** dъgъ *daube, regenbogen.* gъbi *schwämme.* **serb.** dûga *tabula.* dúga *iris.* guba *lepra.* drъvena guba. *misc.-šaf.* kuka *haken und* okuka, zakuka, okuč *f. windung eines flusses hängen vielleicht mit einer w.* kąk, *aind. kuñč sich krümmen zusammen.* dotuga *eile beruht wohl auf der w.* tęg. stupa *tudicula.* **klruss.** duha *arcus, iris.* neduha *morbus.* nedołuha *labor: vgl. pol.* niedołęga *schwäche.* **russ.** uda. duga: dugoju krivo: *vgl.* raduga *iris.* opuka *ball. dial. beruht auf der w.* pąk. **čech.** huba *os.* houba *fungus.* **pol.** dęga *neben dem entlehnten* duha. gęba *os.* gąga, obłe drzewo *u. s. w.* łęga, łęka *in* niedołęga, niedołęka *schwäche, verstümmelung.* **oserb.** huba *lippe.* **nserb.** huda: *asl.* ąda.

B. ъ *an secundären verbalstämmen.*

Die secundären verbalstämme sind verba a) mit dem thematischen auslaut i. *b) mit dem thematischen auslaut* ê. *c) mit dem thematischen auslaut* a. *d) mit dem thematischen auslaut* u.

a) Verba mit dem auslaut i.

Der auslaut i *wird 1. von dem suffixe* ъ, a *durch* j *getrennt; oder es geht 2.* i *vor* ъ, a *in* j *über, nach welchem* ъ *abfällt: genauer* iъ - ijъ - ьjъ - jъ; *oder es wird 3. der auslaut* i *vor* ъ, a *abgeworfen.*

ъ. **asl.** *1.* slavi: slavij *luscinia aus* slavijъ. povarij *coquus. 2.* gradi: graždь *stabulum aus* gradjъ. bogomolь *religiosus.* pusti: krъvopuštь *venae sectio aus* -pustjъ. voždь *dux aus* vodjъ. vrači: vračь *medicus aus* vračjъ. *Ebenso* ręti: sъręštь *occursus aus* sъrętjъ. vъpi: vъplь *clamor aus* vъpjъ. *Die hieher gehörigen verba sind verba IV;* ręti *ist ein verbum V. 2;* vъpi *I. 3.* bavi: izbavъ *redemptor:* izbavъ ‚*das erlöst werden' wäre auf* izby *zurückzuführen.* udarъ *ictus.* prêdêlъ *terminus.* *prêdlъži: prêdlъgъ *mora.* podъgnêtъ *fomes.* izgonъ *expulsio.* ogradъ *hortus, eig. das umzäunte.* prêhodъ *transitus.* korъ, ukorъ *contumelia.* pokorъ *oboedientia.* sênokosъ *pratum.* pokropъ *aspersio.* kupъ *mercatura.* iskusъ *experimentum.* neiskusъ *imperitus.* izlazъ *exitus.* razląkъ *separatio.* prilêpъ *emplastrum.* ljubъ: čędoljubъ *liberorum amans.* prilogъ *additio.* lovъ *venatio.* licemêrъ *simulator: vgl. nserb.* namjeraś *simulare.* primêsъ *admixtio.* domyslъ, pomyslъ *cogitatio.* nesъmyslъ *amentia, amens.* sъmyslъ *neben* sъmyslь *f. sabb.-vindob.* prinosъ *oblatio.* pronurъ *sumtus.* prêtъ *minae.* vъprosъ *interrogatio.* raspustъ *dimissio.* otrodъ, orodъ *progenies.* nerodъ *incuria.* osądъ

condemnatio. pravosądъ *iudex iustus. op. 2. 3. 770.* ostavъ *relictio.* ustavъ *regula.* prêstąpъ *transgressio.* zastąpъ *tutela.* ustudъ *refrigeratio.* utolъ *consolatio:* utolivъ ję utoly svoimi. *lam. 1. 30.* trêbъ *purgamentum:* trêbi. potvorъ *calumnia.* utvorъ *ornatus.* varъ *calx: das gekochte.* povarъ *coquus.* prêvozъ *transitus. Dass dem* prilogъ *additio das th.* loži, *dem* *logъ *cubare hingegen* leg *zu grunde liegt, ist zweifellos: ob jedoch* prinosъ *auf* nosi *oder auf* nes *zurückgeführt werden müsse, ist nicht ausgemacht: so viel ist jedoch auch hier sicher, dass* nosi *mit* nes *durch ein nomen* *nosъ *zusammenhängt.* **nsl.** *2.* krči : krč *gereute.* služi : služ *servitium.* vodi:voj *dux. krell. hung.* sprevoj *funus.* vrači:vrač *medicus. hung. 3.* bêli : zabel *schmalz zu speisen. dain.* čin *tat. prip. 65.* način *modus. dain.* začin *condimentum. habd.* očist *stachys recta: gotsch. lauterkraut. Elze 56.* vdar *ictus.* prêdal *für* prêdel *abteilung, fach.* prigod *zufall. rês. 102.* pregon *persecutio. habd.* zgon *austrieb. dain.* ograd *hortus.* hit *iactus.* zajez *obstructio. habd.* naklon, poklon *salutatio. habd.* kup *kauf.* iskup *redemtio. lex.* okus, pokus *gustus.* ląči : odlôk *bescheid.* lêpši : lišep *für* lêpš *putz.* odlog *aufschub. rês. 82. induciae. lex.* zamêr *offensio. habd.:* zamêriti se, *nhd. sich vermessen.* smisl : zimizla *sing. gen. fris.* prinos *sacrificium. krell.* plat *lohn.* prêmi : bogosprêm *willkomm.* dêlopust *feierabend.* zaroki *sponsalia. meg.* zaruki. *habd.* porok *fideiussor:* porąči. rod *partus.* narod *genitura, natio. lex.* porod *nachwuchs. trub. dain:* nošnja poroda *graviditas. lex.* vsad *die erde, die bei einem bergsturz in der niederung liegen bleibt.* vuskok *geta überläufer. lex.* zaslon *velum. meg. obstaculum. cortina. habd.* obsok *indago. meg.:* soči. srd *ira:* srdi se. zastôp *mens verstand. trub.* pozdrav *gruss. prip.* posvêt *lucerna. hung.* zatvor *clausura. habd.* **bulg.** *1.* slavij. *cank.* slavej. *milad. 396. 2.* graž *aus* graždъ *stabulum. 3.* cêr *medicina:* cêli. poklon *donum. milad. 223.* prêkor *cognomen.* oblog *wette. milad. 147. 162.* polog *nestei.* zalog *mica. pignus.* lov. raspus *aus* raspust *dimissio.* sad *planta.* zaslon. postav *scrinium.* zatvor *carcer.* povar *coquus.* **serb.** *1.* voli : volij *malens.* slavaj, *gen.* slavja. *luč. 2.* cêdi:cijedj *cinis lixivius.* hvali: u nefalj *ingratiis.* vali : valj *cylindrus aequando arvo.* govnovalj *scarabeus stercorarius, eig. in stercore se volutans.* vodj *dux coeci.* *vrači : vrač *divinus. 3.* zabêlь *soll wald bedeuten. chrys.-duš. 23.* zaborav *oblivio.* zabun *susurrus.* čin *species.* udes *infortunium.* zagluh *obtusio.* zgon. sъgonь *operae servae genus. alt.* hvat. hit. hod kad *suffimentum.* kom *recrementum.* kup *conventus.* kus *gustus.* prijekor *opprobrium.* sjenokos *pratum.* okrp *corollarium.* nalog

mandatum. polog. odmor *recreatio.* donos *quod affertur.* naper *moles.* vodopoj. raspop. rad *labor.* ures *ornatus.* poruk *sponsor: pol.* ręczyć się. sad *vinea recens.* uskok *exul.* zloslut *vates mali.* usud. optok *limbus.* soči : sok *ausfinder.* vab *allectatio.* kamivao *cacumen montis.* zavjes *velum.* povrat *reversio.* **klruss.** *2.* godi : hožyj *alacer.* hodi : vôdchožyj *abiens.* namiš *admixtio.* *3.* peredyv *durchsehen.* schod *oriens, conventus.* pokôs *reihe des mähers.* łovy *plur. jagd.* vodonos. vyprost *liberatio.* chliborob *agricola.* nasyt *satiatio.* **russ.** *1.* rodij *für* rodnyj. solovej. plavij *erro. alt.* trubij *tubicen. alt.* vyri : vyrej *incantator.* *2.* cêdi : cêždь. godi : gožъ *tüchtig.* prigoždь. *alt.* prigožъ. hodi : perechožъ *vagus. alt.* jêzdi : proêzžij *transiens:* *projaždь. pereslavlь *sermo. dial.* neučъ *homo indoctus.* vračъ *medicus.* *Statt des erwarteten* voplь *findet man* vopъ. *3.* udarъ. udavъ *boa constrictor.* volkodavъ. zagonъ *sulcus.* pogromъ *devastatio.* kazъ *foedatio.* poklonъ. pokorъ, ukorъ *contumelia.* dokosъ *das ende der mahd.* kormъ *cibus.* zakupъ *mercenarius.* skupъ *congestio.* zalogъ *pignus.* lomъ *fractio.* lovъ. razmêrъ *diameter.* primêtъ *animadversio.* primolotъ *das hinzugedroschene.* vysmotrъ. vymyslъ *erfindung.* 'razorъ *vastatio.* palъ *combustio.* vyrubъ. drovorubъ. *alt.* uronъ *damnum.* prisadъ *fructus.* krivosudъ *falsus iudex.* soči : osokъ. rasokъ *speculator. alt.* dostrêlъ *teli iactus.* trêbi : priterebъ *neugereute.* poznobъ. vali : povalъ *viehseuche.* povarъ *coquus.* ovcevodъ. navozъ. **čech.** *2.* godi : *hez *in* hezký *hübsch, artig: russ.* gožij, *asl.* *goždь. *3.* div *aspectus.* okup. okus. lov. omyl *fehler.* důmysl. podníti : podnět. přístup. příval *platzregen.* **pol.** *2.* wodz. wab' *lockvogel. Für* obieś *galgenstrick erwartet man* obiesz. *3.* czyn *tat.* dêli : dział. oddział *anteil.* gon *jagen.* ogon *schwanz.* ogrod. objazd. pokos *schwaden.* krąti : kręt *drehung.* okup. okrop *besprengen.* obłog *umlegen.* łow. rybołow. zamiar *absicht.* domysł. opał *brennen.* pąd *trieb.* odpłat *lohn.* obrąb. porąb. rjuti : obrzut *anfahren.* podrzut *findelkind.* nasad. postaw. dostęp. wystrzał. osuch *trockener kuchen.* nasyt *sättigung.* powab *reiz.* dowar *garkochen.* piwowar. odwoz *abfuhr.* **oserb.** *3.* napłav *anschwemmen.* nasvar *ausschelten.* navab *anreiz.* **nserb.** *3.* nałog *sitte.* hopust *erlaubniss.* sad *obst.*

a. asl. *1.* kupi : kupija *mercatura.* sądi : sądija *m. iudex: nom.* sądij. strêli : strêlija *schussweite.* alъčija *fames stammt vom praes. thema* alъči. *Dunkel ist* ladija, *alt* alъdija, *navis: nom.* ladij *und* ladija. mravija *formica.* *2.* grabi : grablja *rapina.* jazdi : jažda *vectura.* kroplja *gutta.* krъmlja *cibus.* krъmlja *gubernatio.* kuplja

mercatura. mьčenoša *gladium gestans.* nądi, nudi: nążda, nužda *necessitus.* sažda *fuligo.* svêšta *lampas.* vlači : oblača *vestitus*: oblačju *sing. acc. prol.-rad.* vodi : vodovažda *canalis, das sich an das iter.* važda *anlehnt.* voli : volja *voluntas.* vraži : vraža *magia.* obręšta *lucrum stammt vom praes. thema* obręti. *3.* bavi : izbava *redemptio.* pobêda *victoria.* udava *suffocatio.* dveči *nsl. trub. lex.*: dveka *ruminatio: pol.* dźwięga. prêgrada *saepes.* poguba *perditio.* projazda *egressio.* iskaza *detrimentum.* kropa *gutta.* prokuda *improbitas.* okusa *tentatio.* razląka *separatio.* prilika *similitudo.* zaloga *pignus.* omraza *odium.* ponosa *dedecus.* ponuda *donum.* poprêta *minae.* otrada *relaxatio.* oslaba *relaxatio.* prosmrada *corruptio.* osrama *ignominia.* podъstava *res supposita.* ustraba *recreatio.* utêha *consolatio.* privaba *illecebrae.* vada, obada *columnia.* **nsl.** *1.* sôdja. *2.* blôdi : zablôja *mixtio farinae cum pabulo suum.* brodi : broja *confusio: vgl. pol.* zbrodnia *missetat.* cêdi : cêja *das seihen.* grablje *plur. rechen.* gradi : graja *saeptum. habd.* ograja, zagraja *saepes.* grusti : grušča *taedium. habd.* hodi : hoja *ambulatio.* jêzi : jêža *damm.* senokoša *pratum. habd. prip.* masti : mašča *unguentum. trub.* noša *tracht.* nôdi, nudi : nôja, nuja *necessitas. meg. lex. miseria. meg.* pądi : pôja *trieb.* plača *solutio.* praži : praža *geröstetes.* *prati : preča, frača *funda. meg.* redi : reja *educatio. lex. dain.* saje *plur. fuligo.* sądi : posôja *mutuatio. lex.* smôja *senge.* smraja *foetor.* svêča *candela.* vadi : ovaja *traditio.* svaja *rixa. hung.* vêša *hängeplatz.* vodja *ductor. habd. prip. ist entlehnt: nsl. würde das wort* voja *lauten.* volja *voluntas.* vraža *superstitio.* ženi : mladoženja *neomaritus. habd. prip.* sreča *fortuna.* *3.* zabava *molestia. trub. lex. occupatio. habd.* zablôda *error. trub.* zblôda *error. hung.* oblôda, z čim se svinjam jêd zab(l)ôji, *eig. vermengung, welche bedeutung dem* blęd *zu grunde liegt, daher* zblôditi *commiscere. lex.*: *blind ist turbidus, meint Grimm.* začina *condimentum.* podoba *bild.* prigoda *zufall. dain. 76.* nagrada *lohn. prip.* pregrêha *peccatum. trub.* zguba *damnum.* zagvozda *cuneus. habd.* zaglozda, zagozda. hrana *cibus.* zahvala *gratiarum actio.* krma *pabulum.* nakvasa *säuerung.* odluka *deliberatio. habd.* razluka *diversitas. habd.* izlika *vorwand. metl.* prilika *occasio. habd. rib.* obljuba *gelöbniss.* zaljuba *votum. trub.* lušči : luska *squama. hung. prip.* zamêra *offensio. habd. rês.* zmôta *scandalum. trub.* zamuda *negligentia versäumniss. lex.* oponosa *dedecus. trub.* pači : ispaka *corruptio.* spake *nugae. lex.* piči : pika *punct. dain.* zaplata *pannus. rib.* oprava *vestitus, negotium.* sprava *instrumentum. lex.* rąči : porôka *trauung.* neroda

inscitia. ozdrava *heilmittel. rês.* stava *wette, eig. der satz.* postava *gesetz.* zastava *pignus. meg. hypotheca. lex. vexillum. habd.*: zastava *insidiae. trub. stammt von* sta. potrata *sumptus. trub.* vada *lockspeise. exercitium. meg.* navada *consuetudo.* vlači: vlaka *schlitten. venet.* na vlak, vlako voziti *mit den vorderrädern fahren.* odvlaka *dilatio. habd.* podlaka *unterfutter.* razvlaka, razlaka *verschleppung: vgl. das primäre* vlk. **bulg.** *1.* prosijъ *betteln.* 2. svêti: sveš *aus* sveštь. sveki *plur. milad. 403.* voli: volь *voluntas.* nevolь *not. 3.* ogradъ *hortus. milad. 24.* pofalъ *lob.* prekratъ *hinderniss.* podlogъ. promênъ *vestes recentes. milad. 430. 536.* ponudъ. *milad. 140. 200.* platъ *merces.* strêlъ *pfeil: vgl.* strêlá *hexe.* **serb.** 1. lupi: lupija, breskva, koja se da rascijepiti. sudija. vali: provalija *hiatus.* 2. gazi: kalogaža, gaziblato *watekot.* pogonja *insecutio.* grablje. gradja *materia.* * grusti: grušća *taedium. verant.* hodi: hodja *itio.* jazi: jaža *rivulus e scaturugine aquam deducens.* sjenokoša *pratum.* uholaža *ohrwurm.* bogomolja *templum.* moči: moča *panis maceratus.* knjigonoša *tabellarius.* nudi: nužda *ist entlehnt.* pali: palja *kien.* plaća. radi: radja *opera.* slavi: slavlja, slavja *f. neben* slavje *m. luscinia.* svijeća. trli: trlja *captator.* trublja *tuba.* zavadja *inimicitia:* i ako si s bratom u zavadji. *volksl.* vodovalja *canalis.* vodja *dux coeci.* obodje *plur. habena.* vraća *restitutio.* zubi: zublja *assula.* mladoženja. 3. zabava *oblectamentum.* pobjeda *victoria.* obrana *munimentum.* zabrana *silva saepta.* procêna *pretium. alt.* začina *condimentum.* počasti, *asl.* počьsti: pošta *reverentia.* uglava *colloquium.* glti, *nsl.* pogolti *deglutire:* priguta, ono što se može prismočiti. odgoja, ogoja *cultus, cura.* graba *opera servilis.* ograda, zagrada *saepes.* sьgrêha *delictum. alt.* danguba *iactura temporis.* guzi se *contrahi:* guza *gibbus.* * habi: haba *noxa. alt.* pohvala, zahvala *laus.* * jêzdi: najezda *invasio. alt.* prokaza *hydrops.* pokora *piaculum.* krma *pabulum.* ląči: odluka *sententia.* naloga *turba.* zaloga *oppigneratio.* māma, pomama *furor.* mâma, namama, zamama *esca.* izmjena *vices.* namjera *casus.* zamjera *offensio.* smjesa, sumjesa *mixtura.* mąči: zamuka *lucrum.* konjomora *eques vehemens.* ljudomora. omraza *odium.* podmita *corruptio.* naknada *compensatio.* ponuda *quod aegroto comedendum offertur.* popara *cibi genus.* doplata *additamentum.* * naplavi: naplava *alluvio.* poprava *reparatio.* uprta. prêprêči: prepreka *impedimentum.* prêmi: sprema *cella.* puri *torrere:* pura *cibi genus.* poraba *usus.* porąči: poruka *mandatum.* uresi: ureha *ornatus. mik.* dosada *taedium.* podsada: ostaviti jaja za podsadu. sjeta *moeror.* zaslada *mensa secunda.*

zastava *vexillum*. osveta *vindicta*. štavi : štava *immissio pellium subigendarum in aquam*. šćita *umbella*. utjeha *solatium*. istraži : istraga *pernicies*. potvora *calumnia*. navada *consuetudo*. zavada *discordia*. navala *concursus*. obari (obvari) : obara *olus aqua ferventi perfusum*. prevari : prijevara *dolus*. vlači : vlaka, drvo koje se vuče. oblaka *vestis*. preoblaka *vestes recentes*. odvoda *ramus*. pozlata *auratura*. požala *querela*. žmuri *aus* mьžuri : žmura *myinda*. *Vgl.* kŕpa *lacinia mit* kŕpa *sartor cerdo*, *letzteres aus* krpi. **klruss.** *1.* sudyja. *2.* krapla *gutta*. kruča *absturz: asl.* *kręšta. kupla *kauf*. kvaša. łovla. zmirja *ausmessung*. michonoša *sackträger*. nužda. prošča *wallfahrt*. pušča. saža. śviča. trapla *zufall, was sich trifft*. *3.* ubava *deminutio*. izborona *victoria*. ozdoba *pulchritudo*. złoha *compositio*. rozłuka. kožomjaka *coriarius*. namova. pomsta. nuda *langeweile*. oprava. porada *rat*. poruka. osada. skarha *klage*. ustanova. potvora *carricatur*. douka *das zuende lehren*. vaba *reiz*. navaha. **russ.** *1.* sudьja. lazьja *flugloch;* lazeja. bogomolьja. vareja *coqua*. vorožeja *magus*. *2.* cêža. *dial.* gadi : gažda *vituperatio*. *alt.* grabli *plur.* gradi : goroža. *dial.* hodi : uchoža *pascuum longinquum*. *dial.* kudi : prikuža *desolatio*. *alt.* krm : kormlja *gubernatio*. kuplja. kvaša. lovlja. noša *onus*. nuža *not*. porti : porča *pessumdatio*. vstrêti : vstrêča. saža *fuligo*. svêča. travi : travlja *pessumdatio*. *dial.* prêdivoža *dux*. *alt.* volja. privorožа *zauberspruch*. razženja. *3.* izbava *liberatio*. udava *laqueus*. progrêcha *error*. prochlada. pochorony *plur. sepultura*. projava *miraculum*. *dial.* êzda. *alt.* prokaza *lepra*. zakrêpa *firmatio*. prokuda *homo fraudulentus*. *dial.* razluka *separatio*. ulika *überführung*. smuta *rebellio*. pomora *gift*. *dial.* nuda *not*. *dial.* obnova. pronyra, ponyra, ponura *homo astutus*. plata *solutio*. zaraza *pestis*. zaruba. *dial.* poroda *partus*. porucha *laesio*. osada *besatzung*. stupa *schritt des pferdes*. potêcha *consolatio*. utrata *iactura*. perevara *halbbier*. *dial.* vlači : voloka. *dial.* pozolota *vergoldung*. žmura. **čech.** *1.* sudí : *asl.* sądija. *2.* hráze *und, nach abfall des* e, hráz : *asl.* *gražda. chůze : *asl.* *hožda. ochoze, ochoz *umgang*. svíce. vůle. *Vgl.* práce. *3.* příčina. příhoda. ohrada. hvozda *malzdörrer*. pomsta. poruka. poroba. obvlaka. *kat.* stríc : *sъrêšta *für* sъręšta. **pol.** *1.* sędzia, *gen.* sędzi *und* sędziego. grabie *plur.* *2.* grodza : grodź *wäre asl.* *gradь. ogrodza *umzäunung*. karmia, karm. kupia, kupla. łupia *raub*. nędza *not:* nuža, nužda *ist entlehnt*. nosza *tragen*. mlvi : niemowla *stummheit*. płaca. sadza. świeca. wodza. wola *wille*. *Vgl.* praca *arbeit*. proca *schleuder*. *3.* zabawa. obrona *verteidigung*. obrzyda. ozdoba *zierde*. dogoda

gefallen. chełpa *prahlerei.* ochłoda *kühle.* hmuri : chmura *finstere regenwolke.* chyba *fehler.* nakaza, skaza *beschädigung.* kuči : dokuka *marter.* obłoga *umlegen.* obłuda *lockspeise.* omyła *irrtum.* nuda *langeweile.* odpłata *lohn.* poręka *bürgschaft.* obraza *anstoss.* dosada *angemessenheit.* osława *ruhm.* soči : osoka *anklage.* ostuda *erkältung.* važi : odwaga *kühnheit.* nawara *sud.* vlači : nawłoka *netzleine.* odwłoka *aufschub.* **oserb.** 2. ródža *für* hróza *stall: asl.* * gražda. hrabje *plur.* nuza *not.* svjeca. nałožeńa *bräutigam ist serb.* mladoženja. *Vgl.* proca *mühe.* 3. pšihoda. zahroda. vosada *gemeinde.* **nserb.** 2. grož *f. stall: asl.* * gražda. grabje *plur.* kupja, kuṕ. nuza. svjeca. voła. navožeńa. *Vgl.* proca. 3. pśigoda. zagroda. zapłata *lappen, bezahlung.* rada *rat.* vosada. pśesada.

Mit rasti *scheint eine benennung des unverschnittenen ebers zusammenzuhangen: serb.* nerast, *woher* nerastovit *non castratus. kroat.* nerist. *hung. nsl.* nerostec, narasec, nerosec. *prip. 198.* neresec. *meg.* merjas, merjasec. *lex.* merêsec. *bulg.* neres. *Ich halte nämlich dafür, dass alle diese so verschiedenen formen aus einer form* narastъ *m. hervorgegangen sind, welche soviel wie* ‚qui coit' *bedeutet. Man beachte serb.* rastiti *betreten,* rastiti se, narastiti *sich begatten,* narast *f. begattung (vom geflügel). asl.* nerestь *f. coitus aus einer russ. quelle. russ. finden wir* narostovatь, rostitь sja *vor dem eierlegen gackern; das erstere bedeutet wie* nerostovatь. *dial. auch* leichen. narostъ *wird erklärt als* uveličenije jajca, približajuščago sja kъ snosu, *entfernt sich von seiner eigentlichen bedeutung, dial. ist es die brunstzeit der tiere.* norostь *f. ist wie* nërsъ *m. dial. die leichzeit der fische.* norositь sja *wird dial. von der begattung der frösche gesagt.* norosъ *m. ist dial. der froschleich, wofür bei Dalь* norostъ, norosъ.

b) Verba mit dem auslaut ê.

Der auslaut wird vom suffix ъ *durch* j *getrennt.* **nsl.** bogatê : bogatej *homo dives. Vgl.* ljubej *homo amatus von* ljubъ. **russ.** bogatêj.

c) Verba mit dem auslaut a.

Der auslaut wird von dem suffix ъ *durch* j *getrennt oder abgeworfen.*

ъ. **asl.** veliča : veličaj *superbia.* ąha : obąhъ *odoratus.* pyta : ispytъ *perscrutatio. Man kann geneigt sein* delavъ *efficax hieher zu ziehen und* dêla-v-ъ *zu teilen: ich habe die ähnlichen bildungen unter* avъ *gestellt.* **nsl.** drza : drzaj *hechel.* hažda : sprehaj *ambulatio.*

uhaj: kobila je na uhaj *aufugit.* mahaj *hieb.* skakaj *galopp.* stopaj *gressus. dain.* hoda *serb.:* hodaj *iter. hung.* čuvaj *custos. Man merke:* na pomagaj priti *zur aushilfe kommen.* kravaj *in* kravajec, droži iz vinskih pên *setzt ein* krava *voraus.* ąha: vôh, povôh *geruch.* čeka: na póček dati *auf zuwarten geben, leihen.* klica: oklic *denunciatio. lex.* maka: mak *in* jajce u mak *ovum sorbile. habd. Am häufigsten findet sich diese nominalbildung bei den durch* lj *abgeleiteten deminutiven verben:* bezlja: bezljaj *läufer.* bodlja: bodljaji *stiche, pleuritis. meg. kolik.* gryžlja: grižljaj *bissen.* dyhlja: dihljaj *atem.* zdihljaj *gemitus.* mahlja: premahljaj *übergewicht.* miglja: migljaj *nutus u. s. w. von* bezljati, bodljati, grižljati *u. s. w.* **bulg.** kravaj *laib brot an festtagen.* **serb.** dyha: dihaj *spiritus. živ.* uzdisaj *gemitus.* guca: gucaj *haustus. mik.* gadja: dogadjaj *eventus.* laga: zalagaj *neben* zalogaj *bolus.* čeka: doček *exceptio.* poček: dao mu na poček. priček *exceptio, mutuum.* leleka: lelek *ululatus.* umaka: jaje na umak *ovum sorbile.* priga: potprig *quod cibo incoquitur: einheimisch ist* zapraška, zaprška *von* zapražiti, zapržiti. têra: prijećer *pugna.* vida: vid *heilung. luč.* lobъza: lobьzь *osculum. glag. Man merke:* gutljaj *haustus.* odgonetljaj *solutio aenigmatis.* korakljaj *passus.* potprašljaj *portio pulveris.* nategljaj *portio semel hausta.* rastegljaj *distantia.* zavezljaj *quod ligatur.* ždrkljaj *haustus.* **klruss.** krava *für* kraja: korovaj. čeka: na čeku *auf der wache.* gada: zahad. pyta: spyt. *Vgl.* vachłaj: *russ.* vachlakъ *beule.* **russ.** gulja: guljaj *bewegliches befestigungswerk.* *krava: korovaj *eine art kuchen. Ebenso* nagonjaj, pogonjaj, poletaj *homo cito ambulans.* naprjagaj *obiurgatio.* poprošaj *mendicus, erro.* rastegaj *placentae, auch vestis genus.* vichljaj *homo stultus.* dêla: vydêlъ. drovodêlъ. gara: ogarъ *das von der sonne verbrannt sein.* vygarъ. gulja: zagulъ *das herumschlendern.* ožiga: ožigъ *ofenkrücke.* otžigъ. zažigъ. **čech.** gada: odhad *schätzung.* tęza: potaz *umfrage.* **pol.** mazga: mazgaj *schmieriger kerl.* łapaj *hundename ist ein impt.* ąha: węch. njuha: niuch *prise tabak.* hova: chow *zucht.* kolata: kołat *pulsatio.* rąba: obrąb. wrąb. przetak *bastsieb mit weiten löchern, nsl.* pretočnik, pretočiti, skoz sito točiti, *setzt ein verbum* prêtaka *voraus. Vgl.* tak *schubkarren.* **nserb.** grima: pogrim *donner.* hada: pśechad *gang.* hova: schov *versteck.*

a. **asl.** komъka: komъka *communio.* kotora, kotera: kotora, kotera *rixa.* laska: laska *adulatio.* opravьda: opravьda δικαίωμα. **nsl.** ganja: naganja *anreiz. rês. 157.* gyzda: gizda *superbia.* kuha: kuha *kochen. dain. 99.* skuha *gemüse. vip.* laga: dolaga *additio.*

dain. izlaga *explanatio. trub. dalm. lex.* razlaga. *lex.* podlaga *fundamentum. dain.* maga : obnemaga *defectio.* njevka : njevka *rixa. hung.* žaga : ožaga *töpferofen. rib.* **bulg.** komkъ. poterъ *rotte: serb.* terati. **serb.** gata : gata *divinatio.* goneta : goneta *aenigma.* gyzda : gizda *comtio.* hara : pohara *depopulatio.* mica : mice *plur. mola lusoria.* šęta : šeta *ambulatio.* važda : vodovadja. *chrys.-duš. 10.* **klruss.** kara : nakara *poena.* raja : rajaty *raten:* raja *rat.* **russ.** gara : izgara *brand im roggen.* žiga : nažiga *incensio.* perežiga. vyžiga. zažiga. izgaga *neben* izžoga *sodbrennen setzt* žaga *voraus und steht für* izžaga. **pol.** gara : gara, ogrzewadło. kara : kara *poena.* mêška : omieszka *zaudern.* žaga : zgaga *sodbrennen.* **nserb.** hrapa : chrapa *gutta.* hrjapa : chŕapa *grippe.* zgaga. *Vgl.* kjagotava *schnattergans mit* kjagotaś. vavŕava *femina garrula mit* * vavŕaś, vavriś.

d) Verba mit dem auslaut u.

Der auslaut u *wird vom suffix* ъ *durch* j *getrennt oder in* ov *aufgelöst.*

asl. cêlu : cêlovъ *osculum, eig. entbietung von heil.* **nsl.** cêlov. *habd.* **serb.** celov. *verant.* celiv *ist auf* celivati (*asl.* -yvati) *zurückzuführen. In* obara *für* obarovanije. *mon.-serb. 263. 9. ist* u *vor* a *abgefallen.* **klruss.** budu : budova *aedificium.* keru : kerova *neben* keruja *lenkung.* **russ.** zabaluj, ochotnikъ balovatь. pocêluj *osculum.* noču : nočevъ *nachtstation.*

II. Das secundäre suffix ъ *tritt vorzüglich in der composition auf, vor allem in den possessiven composita. Vor* ъ *fällt der auslaut des thema ab.* **asl.** ręka : bêlorękъ *candidas manus habens.* * srъdo : blagosrъdъ εὐκάρδιος. milosrъdъ *misericors.* glava : pьsoglavъ *canis caput habens.* čьstь : zъločьstъ *impius.* šija : žestokošij σκληροτράχηλον. *In* krъnonosъ ῥινότμητος, *in* nebogъ, ubogъ *pauper ist vor dem suffix* ъ *der auslaut* ъ *abgefallen. Hieher rechne ich auch* trizъ τριέτης *trimus:* ovьnъ trizъ. junica triza. trizъ *ist nämlich eine verkürzung von* trizimъ *tres hiemes habens, ist daher mit abktr. thrišatō- zima dreihundertjährig, lat. bimus, trimus, quadrimus aus bihimus, trihimus und mit lit. dveigīs, treigīs, ketvergis zusammenzustellen. In* nazimъ *unius anni, dessen erster teil dunkel ist, hat sich* zimъ *erhalten. Hinsichtlich des abfalls beachte man das chorvatische* nis *für* nisam : vernost prekršit nis *für* nisam otila. *hung.*

prazdъ *vacuus* (neprazda *praegnans) scheint aus* pra *und* zъdь *materia zu bestehen, daher ,den stoff weg, heraus habend' zu bedeuten: man vgl. aind. nirmala fleckenlos. lat. exsanguis. In* otrokъ *infans ist* rokъ *als loquela aufzufassen: man vgl. aind. apabhi furchtlos.* ἀπόθριξ *pilis carens. lat. abnormis. got. afguds gottlos.* *sъnuzъ *in* sъnuzьnъ ἀναβάτης, *eig. qui cum curru* (vozъ) *est, vgl. man mit aind. sakāma voti compos. got. gagudъ qui cum deo est. An die stelle des thema tritt manchmal der von* bezъ *abhängige gen. sing.:* obъdo *divitiae,* bezъ obъda *sine divitiis:* bezobъdaj *pauper. ant. 125: a wird von* ъ *durch* j *getrennt.* porokъ *dedecus,* bezъ poroka: nevêsto besposagaja i besporokaja *innupta et impolluta. hom.-mih. 201.* posagъ *nuptiae,* bezъposaga: dêlьma tvojeję besposagaję matere *propter tuam innuptam matrem. sup. 291. 7.* ratь *bellum,* bezъrati: bezratij *inexpugnabilis. sup. 239. 8.* činъ *ordo,* bezъ čina: besčinaje množьstvo *inordinata multitudo. 237. 26.* umъ *mens,* bezъ uma: o izdrailju bezumaj *o israël demens. sup. 287. 14. Ähnlich ist* utrêj *crastinus: an den sing. loc.* utrê *tritt* ъ *an.* oglavъ *capistrum ist eig.* ježe o glavê jestь *quod circa caput est.* okolъ *circulus beruht auf* kolo. bratučędъ *natus ex fratre. Ausser der composition ist das secundäre* ъ *selten:* svinija *sus:* svinъ *in* stado svinoje *grex suum:* svin[ija]ъ. zlato *aurum:* zlatъ *aureus. Auch in* rabovъ *servi von* rabъ *scheint* ъ *als suffix eingetreten zu sein, vor dem* ъ *in* ov *übergieng. Ähnlich scheint* voluj *neben* volovъ *bovis zu sein: man vgl.* pluti *und* plovą. *Auch* moj, tvoj, svoj, dvoj *und* oboj *so wie* kyj *aus und neben* kъj *dürften hieher gehören,* troj *davon allerdings verschieden sein: th.* tri. pravъ *rectus ist auf* pra *zurückzuführen:* v *ist eingeschaltet. Dem* prъvъ *primus liegt* prŭ *zu grunde: man vgl. got. fruma primus und bulg.* ispъrъm *zuerst.* osobъ *in* vlêze osoba vь mêdь (vręštą). *lam. 1. 29. beruht auf dem pronomen* seb *in* sebe *u. s. w.* **nsl.** bêlolas *canos capillos habens.* brzonog *celeripes. habd.* dvojnog *bipes.* zlatolas *auricomus.* trdovrat *duram cervicem habens, contumax.* klapouh *aures pendentes habens u. s. w. Ausserdem merke man* ozim: ozima rž *winterroggen. meg.* podčep *tropfwein.* dъno: brezden *abyssus. lex.* oglav. *dain.* klêtь: priklet *m. atrium.* okol *umkreis, viehhof. dain.* samokol *einrädriger wagen.* raskriž, raspot *bivium. lex.* zaroki *ärmelaufschlag. dain.* osluhi *plur. schläfen, eig. was um, an den ohren (asl.* sluho) *ist.* **bulg.** črъnook. gologlav. krivokrak *krummbeinig u. s. w.* **serb.** bosonog *barfuss.* gologlav *barhaupt.* plavook *blauäugig.* zlatoruk *aureas manus habens.* nebog, ubog *pauper.* vitorog *cornua torta habens*

zlatorog *aurea cornua habens u. s. w. so auch in den anderen sprachen, wie in der lehre von der bildung der componierten stämme auseinandergesetzt wird.* bezdan *abyssus.* izdan *scatebra.* oglav *lora capitis equi.* oko *aus* okol *castra.* odljud *monstrum.* nastran *qui omnia alio modo facit.* ozim: ozimo žito, raž ozima. šib *virgultum von* šiba *virga.* **klruss.** hołubyj *blau:* goląbь. prostoryj *geräumig:* prostorъ. **russ.** prikolъ, zakolъ *pfahlwerk.* okolъ *gebräme.* obozъ *wagenburg, eig. ein von wagen* (vozъ) *umgebener platz.* osobyj *abgesondert.* golubyj *hellblau.* tamyj *der dortige.* **čech.** koliký *der wievielte.* dvamezcátý: *vgl.* dvamecítma, *asl.* * dva meždu desętьma. podzim *m. herbst.* **pol.** ozimy *winter-.* przyjazny: prijaznь. poziomy *horizontal:* zemlja, zemьja.

Aus dem gesagten ergibt sich, dass das secundäre suffix ъ *ausserhalb der composition selten ist. Die meisten fälle, in denen es eintritt, findet man in den on.: serb.* duba: dąbъ. *klruss.* duba. javora. *čech.* dubá. lipá. rokytá. *pol.* dęby, *gen.* dębego. *oserb.* dubo, *gen.* duboho. lipa, *gen.* lipeje. *nserb.* dube, *gen.* dubego. javora, *gen.* javoreje *u. s. w. Vgl. meine abhandlung: Die slavischen ortsnamen aus appellativen. 18.*

o. **serb.** *secundäres* o *tritt a) an subst.* balo *homo mucosus:* bale. brko *homo barbatus:* brk. buro *abdominosus: vgl.* bure *dolium.* vrljo *altero oculo saucius: vgl.* vrljav. grivo: griva. gubo *leprosus:* guba. gundo *scarabaeus melolontha:* gundelj. gušo: guša. dronjo: *vgl.* dronjav. zeljo *bos canus:* zelje. zloćo: zloća. klempo *aures pendentes habens: vgl.* klempe. kličo *incanescens: vgl.* kličav, klica. kljako: *vgl.* kljakav. krezo: *vgl.* krezub. krilo. kušljo: kušlja. mršo: mrša. slino. srbo. striko. tajko. turko. *b) an adj., die durch dieses suffix substantiviert werden:* goljo *homo nudus: vgl.* go, golъ. maljo *homo parvus.* manjo *id.* ridjo: ridj. *c)* o *bildet hypocoristica: diese sind ausnahmslos zweisilbig, indem vor* o *die schlussvocale sammt dem etwa am schlusse des thema stehenden consonanten abfallen; auch andere, unter keine regel zu bringende veränderungen treten ein.* ago: aga. andro: andrija. anto: antonije. arso: arsenije. aćo: aćim. aco: aleksa. babo: baba *pater.* bojo: bogić. bego: beg. bošnjo: bošnjak. brato, brajo, braco: brat. vaso: vasilije. vodjo: vodj. voko: vo, volъ. vujo: vuk. gajo: gavrilo. doro: dorat. djeko: djed. zejo: zec. lako: lazar. medo: medvjed. obro: obrad. oco: otac. pobro: pobratim. popo: pop. prišo: prijatelj. riso: ris. rodjo: rodjak. ujko: ujak. cigo: ciganin. čajo: čauš. čiko: čiča. čovo: čovjek. *Alle diese bildungen haben auf der ersten sylbe* ′. *Entlehnte namen*

nehmen häufig im auslaute o *an:* filipo. marko. pavlo. danilo. vlaho *blasius. Dunkel sind* glindžo *homo longus et piger.* drenjo *segnis.* rovo *variolarum vestigiis deformis: vgl.* rohav. smoljo *nasum demissum habens.* o *vermittelt einige primäre bildungen:* bŕblo *blatero:* brblati. ždero *homo vorax.* hoćo. nećo. posro. usro. spremo *tollens:* spremiti. jeko *gemens:* ječati. **klruss.** *man merke das deminut.* bućo *aus* byk; *ferners* dmytro. marko. pavlo. danylo. śapro *ist asl.* sąprь. dńipro. dńistro. **russ.** marko. michajlo. karlo *zwerg: deutsch kerl, neben* karla: *pol.* karzeł. *An serb. bildungen erinnert* uchvo. *dial. für* uchvatъ *homo audax.* **pol.** ocio *für* oczko *äuglein.* **nserb.** juro *georg.*

a) Secundäres a *findet man* **asl.** *im collect.* gospoda *domini von* gospodь. krastêla *coturnices von* krastêlь. *Vgl. collectives* o *in* bisro μαργαρῖται. *prol.-rad. 65. b.* **nsl.** gospoda *collect. Vgl.* cimra *stubenmädchen.* dima *vacca fusca. dain.* čada *vacca nigra von* dymъ. čadъ *fumus. Die verwendung der femininform von adjectiven zur bezeichnung von concretem oder abstractem wie* prêma (pri kolih). rusa (rsa) *vacca rubra.* suha *torrens (deutsch zauche) und* naga *nuditas. habd.* strma *locus praeruptus ist gegenstand der syntax. 29. 30.* **bulg.** bezdnъ. *Vgl.* dêda *avus.* **serb.** gospoda. vlastela *nobiles. Die in der syntax zu behandelnde anwendung der adjectiva zur bezeichnung von sachen ist häufig:* bačka *regio bačensis.* bijela *glaucoma.* česta *densi frutices.* debela *hydrops.* dogovorna *wort des verständnisses.* kriva *acinaces.* ljuba *coniux.* mlada *sponsa.* ridja *capra rufa.* vlaška *valachia und* bratska *fraternitas.* ohola *superbia. Hieher gehört auch* vojska *exercitus, homines. In die reihe der* a*-themen treten:* arsenija, dimitrija, muftija *u. s. w. Secundäres* a *erblicke ich in* crva *wurmloch:* crv. oglava *socci ex pelle capitis: das* a *des thema fällt vor dem suffix* a *ab:* priglava, drvo, o kome vizi jaram. mira, ko se čini miran. vaslava *das gebet, in dem* va slavu i čast *häufig vorkömmt. So ist auch der pn.* vaistina *zu deuten.* povlata *superficies acervi:* vlat. *Vgl.* nazima *refrigeratio.* zadruga *plures familiae in eadem domo.* a *bildet hypocoristica, die immer zweisilbig aus themen aller genera gebildet werden:* andja : andjelija. arsa : arsenije. baka : baba. boga : bog. boja : bogdana, bojana, bogić. braja, brata, braca : brat. čaja : čauš. čika : čiča. despa : despina. gaja : gavrilo. gospa : gospodja. graša : grah. grlja : grlica. groja : groznica. grša : grlo. gusa : guska. jeza : jezik. kaša : kašika. kera : ker. koba : kobila. koka : kokoš. koša : košulja. kreja : kreštalica. laka : lazar. lasa : lasica. lata : latinka.

lona:lonac. maja:majka. mama:mati. maca:mačka. mera:merica, merima. mesa:meso. mrata:mratin dan. neva:nevjesta. nona:noga. pata:patka. poša:popadija. pupa:pupak. pšena:pšenica. rodja:rodjaka. sika:sisa. stola:stolica. šeća:šećer. šćera:šći. trba:trbuh. ljuda *ist ein augmentativum für* čovjek. *Die erste silbe hat immer* '. *Auch* e *bildet hypocoristica*: ale : alil. velje : veljača. vide : vid. gorde:gordana. kale:kaludjer. mare:marač. pobre:pobratim. čile:čilaš. *man vgl. auch* brale *frater*. tale *pater*. čubrile *nom. capri. Vgl.* grde *convicium in mulierem.* grlje *hypocor. von* grlica. žare *nomen ovi indi solitum. In* vasilije, dimitrije *u. s. w. vertritt* e-o, ъ. **klruss.** hospoda. čirvá *vermes;* čírva *coeur in der karte.* cara, krala *für kaiserinn, königinn ist sonst nicht gebräuchlich.* **russ.** gospoda *collect.* čeremisa, latina *neben* latyna, neroma *sind gleichfalls collect.* bezgoda *calamitas.* zamora *der jenseits des meeres war.* kralja *dame in der karte.* sivera *regen bei nordwind. dial. Man merke* karla *zwerg,* kirila, michajla *u. s. w.* listva *belaubte bäume. dial. ist wohl* listъ-a. **čech.** hospoda *herberge; herr, frau.* hřiecha *graecia. kat. ist gleichfalls ein collect. man merke* bláha *für* blaženost. *kat.* úslona *für* proměna světla. *kat.* **pol.** gospoda *herberge. Vgl.* gęstwa, *das vielleicht ein ursp. collectivum ist.* **oserb.** hospoda. **nserb.** gospoda. słyńca *sonnenblume.*

2. Suffix ъ (u).

Die scheidung der durch ъ (u) *gebildeten nominalstämme von den bisher behandelten, in denen* ъ *aind. a entspricht, ist schwierig, da schon in den ältesten asl. quellen die ersteren häufig der declination der letzteren folgen. Es werden daher die* u*-stämme zu den* a*-stämmen gestellt und deren abweichende casusbildung angegeben. Die bekanntesten* u*-stämme sind* domъ *domus.* kratъ:dva kraty *bis.* medъ *mel: aind. madhu. lit. medus. griech.* μέθυ. *ahd. metu. nsl. gen.* medu. polъ *latus*: oba poly. sadъ *planta.* volъ *bos: pol. gen.* wołu. vrъhъ *cacumen: lit. viršus.* rŭ *tritt ein in* darъ *donum.* mirъ *mundus,* nъ *in* činъ *ordo.* stanъ *firmitas.* synъ *filius, turris.* vъnъ *foras:* izъ vъnu.

3. Suffix ь.

I. Das primäre suffix ь *bildet a) subst. masc.*

asl. bol:bolь *homo aegrotus.* jêd: medvêdь *ursus, eig. honigfresser.* pąt:pątь *via: aind. panth ire. Vgl.* ąglь *carbo.* črъvь *ver-*

mis: sing. gen. črъvi *und bei danil. 375.* črъvija. gladь *fames.* šĭd:ušidь *fugax.* goląbь *columba.* gvozdь *clavus.* lebedь *cygnus.* *ljudь, *das dem plur.* ljudije *leute zu grunde liegt: lett. l'audis: w. aind. rudh, ruh wachsen.* myšь *mus, das ursprünglich masc. war:* myšьсь. navь *mortuus.* rysь *pardalis.* zvêrь *fera.* želądь *glans für* žlądь. žeravь *grus: w.* grŭ *mit steigerung des* u *zu* av. *b) subst. fem.* blęd : blędь *fraus, nugae.* br : borь *pugna.* izgrebi *plur. stupa.* gręzь *caenum.* hotь, pohotь *desiderium.* jêd : jadь, sъnêdь *cibus.* kapь *fons.* koh : raskošь *voluptas.* lъg : lъžь *neben dem gebräuchlicheren* lъža *mendacium.* mazь *unguentum.* ometь *limbus, sagena.* sъmetь *fimus, eig. das zusammengekehrte.* mok : močь *urina.* os:osь *axis.* propadь *hiatus.* pah : opašь *cauda.* pręg : prężь *iugum.* rast : vъzrastь *aetas, das jedoch auch* tь *als suffix enthalten kann.* rek : rêčь *sermo.* skrъbь *moeror.* steg : ostežь *vestis.* sĭk : sьčь *urina.* sŭp : sypь *rudus:* vъ kamenьnê sypi. sêčь *caedes.* šĭb : ošibь *cauda.* tek: vodotečь *canalis.* tęg : tężь *onus.* protężь *extensio, tela.* glavotęzь *sudarium.* u : obu-v-ь *calcei.* povelь *mandatum.* ved : obedь *anulus.* vêdь *scientia.* zapovêdь *mandatum.* zobь *avena.* žas : užasь *timor.* žlêd : želêdь *multa.* žld : žlъdь *res desiderata. Vgl.* brъvь, obrъvь *supercilium.* bъšь, bъšiją *omnino.* čadь *vapor.* dvьrь *ianua.* dьbrь *vallis.* gąsь *anser.* gnusь *fastidium.* gnьsь, gnesь *sordes, scelus.* grądь *pectus.* grъbь *spina dorsi.* hlębь *catarrhacta.* jarębь *perdix: vgl. russ.* rjabъ. kapь *vagina, imago.* kląрь *scamnum.* kobь *augurium.* konь *in* iskoni *ab initio, dessen genus jedoch zweifelhaft ist.* krъvь *sanguis: w.* krŭ. mêdь *aes.* ovь *in* ovьca *ovis.* prъsi *plur. pectus.* solь *sal, das mit* slanъ *salsus zu vergleichen.* študь *mos.* višь *rami virentes.* vladь *capilli.* vrъvь *funiculus.* vъšь *pediculus.* vьsь *vicus: w. aind.* viś. ozrъčь *aspectus.* zъdь, zьdь *materia beruht auf* sъ *und* dê. žrъdь *pertica.* *tъčь : tъčiją *solum.* udarь *impetus stammt von* udari, vodonosь *hydria von* nosi, vodotočь *canalis von* toči, studь *frigus. dobr. 157. 273. wohl von* studi, dovolь ἱκανότης *von* dovoli; tvarь *creatura und* utvarь *ornatus wohl von* tvarja. ispytь *indagatio. sup. 387. beruht auf* ispyta, pabirь *racemus post vindemiam relictus auf* bira, igrь *ludus auf* igra. *Dunkel ist* kostь *os. II. Das secundäre suffix* ь *bildet a) aus subst. collectiva fem.:* čędo : čędь *homines.* dêt- : dêtь *liberi.* *murъ *in* murinъ : murь *aethiopes.* surъ *in* surinъ : surь *syri.* *svojahъ *(meist* svak): svojašь *affines. Bei einigen composita hat* ь *die function des suffixes* ije: ądolь *vallis.* ogrъlь, ožrêlь *monile.* obrъšь *pars superior:* vrъhъ. *Secundär ist das masc.* ь *in* synovь ἀνεψιός. *b) aus*

adj. abstracta, selten collectiva fem.: črъvenь, crъvljenь *color coccineus.* obilь *abundantia.* prazdь, prazьnь *otium.* lênь *pigritia.* prisьnь *cognati:* sestry i inu pročju prisnь. *ev.-serb. saec. XII.* ravьnь *planities.* studenь *frigus.* sušь *siccitas.* sytь *satietas:* do syti *satis.* sъhlь *sarmenta.* toplь *calor.* tvrъdь *firmitas.* vetъšь *res antiquae.* zelenь *viriditas.* zъlь *malitia.* žestočь *durities.* žlъčь, zlъčь *fel:* žlk *in nsl.* žolhek *amarus. meg.* žlъtь *fel:* žlъtъ *flavus. Secundär ist* ь *auch in folgenden stämmen:* *ątrъ *in* ątroba: vъ nątrь, izъ ątri. podъ: podь *in* podi, ispodi. prêdъ: prêdь *in* prêdi. sъ prêdi. zadъ: zadь. ozri sę na zadь. zadi. sъ zadi; *ferners in den aus numeralia ordinalia gebildeten cardinalia, die ihrem wesen nach collectiva sind:* pętъ *quintus:* pętь *quinque;* šestь, devętь, desętь *und* sedmь, osmь. *Man merke* četvrъtь *quadrans aus* četvrъtъ *quartus. Es ist mir wahrscheinlich, dass die indeclinablen adjectiva* dvogubь, dvojegubь *duplex.* vьseličь, različь, razьnoličь *varius.* isplъnь *plenus.* prêprostь *simplex.* priprъvь πρόχειρος. naustь *idoneus.* srêdovêčь *qui mediae est aetatis.* sąvražь *inimicus.* sъvrъstь *aequalis.* svobodь *liber u. s. w. ursprünglich auf* i *auslauteten: wäre* ъ *abgefallen, so hätte man* gubljь, plъnь *u. s. w. Hieher gehört auch* prodlъžь *continuatus:* prodolžь byvši sêči. *lavr. 67. Dasselbe gilt von den adverbia* becênь *gratis.* bezdobь *intempestive.* udobь *facile.* jedinogubь *in simplum.* iskrь *aus* izъ *und* kraj. vъ isprь *sursum.* ukromь *singulatim.* lênь *segniter.* sąličь *facie ad faciem.* razmêsь *promiscue.* vъznačь *retro.* otъnądь *omnino.* obilь *abunde.* opętь *retro,* zapętь *post.* oplošь *in universum.* pravь *recte.* prêmь *recte.* prêprostь *simpliciter.* sąprotivь *contra.* obêrąčь *ambabus manibus.* izdrędь *insigniter.* poslêdь, poslêdi *postea.* osobь *seorsim.* stadь *gregatim.* inostanь *continuo.* strъmь *firmiter.* inotęžь *continuo.* vьsevêrъ *sincere.* očivistь, očivêstь *manifeste. Diese adv. hängen mit substantiven fem. so zusammen wie der sing. acc. statim mit einem sta-ti.*

nsl. *I. a)* medved. *Vgl.* vôgelj. črv. golub. gozd *silva u. s. w., die in die* ъ*-declination übergegangen.* pôt *und* zvêr *zeigen durch das genus:* pôt *m. f.* zvêr *f. den ehemaligen auslaut. synt. 24. b)* bol *dolor. prip. 84.* vigred *ver: kärnt. deutsch auswärt.* grez. hot *concubina, pelex. dalm. meg.* jêd *cibus.* ujêd *tormina. vip.* črvojêd *caries.* kop *fossio.* kŭ: kov. podkev *solea ferrea. rib.* laž *mendacium.* lŭk: luč *lux.* maz *litura. habd.* smet *ein stück auskehricht.* męt: zamet *gemenge für schweine.* pąk: pôč *fissura.* pyh: piš *turbo. trub.* rastь *wachstum.* rêč *res.* rêz *schnitt. dain. 107.*

sêč *lebendiger zaun, eig. das zu behackende. rib. mahd.* skrb. stl: postel *lectus. prip. neben* postelja. vez, zvez, ôz, vôz *ligamen.* vêd: to on dêj na vêd *de industria. krell.* zapoved. vrh: vrš *frumentum, eig. quod trituratur:* nasad vrši *appositio frumenti. lex.* zob *avena. habd. prip. 78.* zmês *commixtio beruht auf* mêsi, mlat *trituratio auf* mlati, zvrat *pflugwende. rib. auf* vrati, gaz *schneebahn stammt von* gazi, plav, most na vodi *von* plavi. *Vgl.* brv. obrvi *supercilia.* cêv *fistula.* dveri, duri. gôs. grudi. *habd.* kad. klôp *scamnum.* luč *lux, taeda. lex.* mêd *aes.* miš *f., prip. 151. m.* sker, ščer *instrumentum. hung.* ostud *monstrum, wohl von* stůd. otrôbi *furfur.* plat : ena plat riti *clunis. lex.* rit *podex.* rž, hrž *secale cereale.* ščet *scopula. meg.* uš *pediculus.* vas, ves. zel *planta.* žrd *wiesbaum: lit. gardis, žardas. einige sonst masc. sind fem.:* odgovor. zgovor. *trub.* narav *natura. habd.* strd *mel. man sagt ferner* do poli *zur hälfte.* red *ordo ist bei dain. 107. fem. Einige haben* a *abgeworfen:* v eno ˋmêr *continuo.* spodob *forma. rib.: vgl.* olov *f. plumbum. hung. II. b. abstract ist* tolst *pinguedo. trub.: asl.* * tlъstь. pomlad, spomlad *ver.* raven *planities.* sam: na sami *seorsim.* dosti *ist asl.* do syti. gol, obêljeno drêvo *entasteter baum. rib.* zel, *gen.* zli. *rib.* žolč *f. bilis.* čveter, sedmer *vier-, siebengespann.* četrt *quadrans. dain. 108.* sovraž (*asl.* sąvražь) *ist indeclinabel. synt. 32. Auch* žal *kann adjectivisch gebraucht werden.* obêrôč *ambabus manibus ist adv.*

bulg. *I. a)* golъb. pъt. žerav. zvêr. *b)* os *axis.* rêč. skrъb. zob. bir *f. steuer beruht auf* bira. *II.* žlъč. prolêt *ver.*

serb. *I. a)* medvjed. put. *b)* dê: nenad *in* s nenadi *ex improviso. mik.* drg: rukodrž *stiva.* izijed, kad koga iziju vještice. kap *stilla.* zakrič *interdictio.* laž *mendacium.* padь. *mon.-serb.* goropad *furor: vgl.* gora, gorica, gorska bolest. zapad *locus opacus.* raspadь *hiatus. mon.-serb.* rast: litorest *partus animalium unius anni.* riječ *vox.* skrb. srt: presrt *apex montis.* stel *lectus. kroat.* stĭg: stiž *consecutio.* nedostiž *spicae aliis tardiores.* strĭg: prostriž *apertura pallii.* rastriž *fissura.* tl: tli, tle *solum.* ispovijed. nazeb *refrigeratio.* zob *avena.* plav *navis. mik.* stud *frigus.* potoč *insecutio.* protoč *laxa alvus.* crvotoč *via teredinis beruhen auf i-verben:* plavi. studi. toči. *ebenso* oprt *onus:* noseć grišnu oprt. *budin. 38:* naprti. tvar. *creatura.* stvar *res.* bir *collecta parochi, jetzt m., ehedem fem. chrys.-duš. 77. 47, stammen von* a-*verben. Vgl.* gar *fuligo.* ugar *ager proscissus.* stuž *circumventio hängt mit* tęg (stegnuti) *zusammen, daher auch* stega. brv. baš: *asl.* bъšь. cijev. dob *aetas:*

pol. dob, doba. dveri *entlehnt porta adyti.* grudi. kob *occursus.* mjed *cuprum.* paprat *filix.* raž, rž. služ *pituita.* srž, srš, srč *medulla, pus.* suvrst *par.* ćud *indoles.* zglobi *fibulae: vgl.* sklopř. mliječ *euphorbia cyparissias hängt mit* mlijeko; okuč *ambages fluminis mit* kuka *zusammen. Man merke* prodol, prodo *vallis.* narav *indoles. II. a)* bježan *fugientes.* nekrst *collect. non baptizati.* siromaš *pauperes.* šiljež *oves iuvenes. Den zusammenhang der collectiva mit den abstracta zeigt* divljač *feritas, ferae und* mlad *pulli. b)* crljen, crven *rubor.* nečist *stercus.* duž *longitudo.* zagorijel *adustio.* nejač *debiles:* nejak. zajedin *communio: asl.* jedinъ. nelagod *incommodum.* nesit *insatiabilitas.* pitom *terra culta.* pravь *rectum. alt.* ravan. strmen *locus arduus.* studen *frigus.* zelen *viriditas.* neznan *animus sui non compos.* žuč *fel. Vgl.* jar: posijao žito na jar *fecit sementem vernam.* niž *locus depressus.* četvrt *quadrans. In* čadj *fuligo und in* pustopaš *pascuum cuique patens ist* a *abgefallen, wie aus* dj *und* š *hervorgeht.* klupa *scamnum steht nsl.* klôp *gegenüber.*

klruss. *I. a)* medvid́. put́. *b)* čad́. hrjaź. chôt́ *desiderium.* roskoš. łož. maź *axungia.* ôś. pad́ *riss.* propad́. dopyś. rič. śič. post́êĺ. ispovid́. zapovid́. nehôd́ *widrigkeit stammt von* godi, nedohat́ *nicht völlig verbranntes von* gara. *II. b)* biĺ *color albus.* ćiĺ *integritas.* červeń. jat́ *ver.* mołod́ *iuventus.* pohań *res foeda.* roveń, rôveń. studeń. syt́. zełeń. *adverbia:* samochôt́ *freiwillig.* obiruč *ambabus manibus.* ostoroń *abseits.*

russ. *I. a)* medvêdь. putь. *Vgl.* losь *cervus alces.* rysь *ist fem. b)* bljad *meretrix.* bolь *dolor.* drg: drožь *tremor.* prigorь *anbrennen.* gręz: grjazь *caenum.* pochotь. imь *zahmes vieh setzt vielleicht* *imъ *voraus.* kladь *ladung.* roskošь. lęk: poljačь *laqueus.* ložь. mazь. kolomazь. met: oprometьju *über hals und kopf.* osь. padь *schlucht.* opašь. otpisь *rescriptum.* pletь. rêčь. podrêzь *sohle.* sŭp: sypь *ausschlag.* nasypь *erdaufwurf.* topь *moor.* rastesь *segmentum.* trep: otrepь *stuppa.* trg: potoržь *pugna.* tŭk: točь *textura.* u: obuvь. ispovêdь. vęz: vjazь: *vgl. nsl.* veznoti. objazь *res ligatae, sarcina.* svjazь *vinculum.* vlad: vladь *potestas. alt.* vrt: zavertь *turbo.* zŭb: zybь *wogendes meer.* pomêsь *bastard.* vorotь *äbichte seite stammen von* mêsi, vrati; garь *brand.* prigarь *von* gara. záležь *verlegene waare weicht durch seine bedeutung ab. Vgl.* čepь *catena.* kapь *talentum.* pylь *staub.* ščelь *rima: pol.* szczelina: *w.* skl: *lit. skil findi. skel findere.* vervь. *II. a)* čadь rodnja, a ne družina. čudь *finnen.* donь *dani.* gridь. jemь: *finn. häme.* kalêčь. libь.

lopь. permь. rusь *russi, russia*. skuthь. žemontь. *Vgl.* bêžь *homines fugientes*. znatь *in der bedeutung: bekannte. In der bedeutung weichen ab* latynь *lateinische sprache und die composita:* očeredь *reihe:* črêda. izkopytь *fussverrenkung*. nedolisь *fuchs, dessen haare noch nicht reif sind*. ponoži *plur. tibialia. b)* bêlь *splint*. bitь *lahn:* bitъ. blizь *nähe*. bylь *geschehenes:* bylъ. černь *pöbel*. udalь *kühnheit:* udalъ. dičь *wildpret*. gladь *glatter weg*. glubь *tiefe*. glušь *dickicht*. gnilь *fäulniss:* gnilъ. golь *blösse*. gorečь *bitterkeit:* gorьkъ. krêpь *stärke*. lênь *pigritia*. nizь. novь *für* cêlizna. prytь: *vgl.* prytkij. opucholь *geschwulst:* puhlъ. ostalь *rest:* ostalъ. studenь. talь *tauwetter:* talъ. ottepelь *tauwetter:* teplъ. tverdь. vysь *höhe*. zelenь. ozimь *wintergetreide*. probêlь *etwas weissliches, weissgelassene stelle, eig. wo das weisse durchschimmert; ebenso* pročernь. prosêdь *graue haare mit schwarzen gemengt* μιξοπόλιος.- prozelenь. proželtь. *Hieher gehört* tretь *aus* tretij. četvertь. syromolotь *mehl aus feuchtem getreide hat als zweiten teil das partic.* mlêtъ. pečenь *leber, eig. gebratenes: vgl. il fegato, eig. die mit feigen fett gemachte gänseleber: slovak.* černá pečenka. *Auf* ь *auslautende adverbia sind sehr zahlreich:* vkrivь *schief*. splošь *nach einander*. poroznь *abgesondert*. izručь *eminus*. posolonь *solis modo:* *slъno *in* slъnьce. vstarь. storonь *abseits. dial.* naizustь *auswendig*. ozemь *nieder zur erde*. vprobêlь, vprosinь, vproželtь *avec une certaine blancheur, weisslich, bläulich, gelblich u. s. w.* vprorêdь *nicht dicht. dial. Ebenso* vprogolodь, vprochmelь, vprocholodь *mit etwas hunger u. s. w., also durchgängig deminuierend. Das subst.* prigolodь *bedeutet halbe sättigung*. speredi. ozadь; *ebenso* sredь.

čech. *I. a)* pout *m.* pouť *f. b)* zeď *murus*. zdvíž *aufhub*. úhleď *conspectus. kat.* choť *braut: asl.* hotь. chuť *appetit: pol.* chęć: *diese form der w. ist nur čech., pol. und oserb.* khutny. rozklaď *raum. kat.* rozkoš. oukraď: oukradí *clam*. lęk: leč *falle*. louč *kien, eig. licht*. lež. smeť. zámět *windwehe*. os. spřež *gespann*. řeč. seč *gefecht*. sęg: obsěž, obsah *umfang*. stříž *schur*. tep: otep *bund stroh*. tůk: tyč *stange*. obuv *f. m.* odpověď. obleč. žeň *schnitt;* zběř *rotte*. odol *für* připuzení. *kat. beruhen auf* zběrati. odolati: *vgl.* zběratel, zbíratel; tvář *gesicht auf* tvarja; směs *gemenge*. neodvlač *für* neprodlení. *kat. auf* smísi. odvlači. *II. a)* odnož *ableger*. káď *ist entlehnt. b)* čerň. červeň. dráž *für* drahosť. *kat.* jař *sommergetreide*. klęk: kleč *pflugkrümme*. lúť, líť. leň *pigritia*. mál *kleinheit. kat.* měl *neben* měla *untiefe*. moč *f. m. harn*. modř.

osob *für* vlasť. *kať.* ozim. roveň. veteš *altes zeug.* zeleň. žluť. *Hieher gehört auch* v nitř *von* *ątrъ.

pol. *I. a)* niedźwiedź. pandrow *wurm unter der erde, asl.* ponravь *vermis, beruht auf einer w.* nrŭ: *vgl.* žeravь *aus* grŭ: *daneben findet man plur.* pandry, *das auf* nr *zurückgeht: asl.* *ponrъ. *b)* čes : pacześ. hot : chęć, chuć. pochoć. roskoš. łež. maź. śmieci. zamieć *windwehe.* męk : odmięcz *tauwetter.* oś. rcecz. rzeź. strŭg : struž. sŭp : sep, *gen.* śpi, spu. tes : cieś *balken.* tŭk : tycz *pfahl.* odpowiedź. zapowiedź. zob́. *Vgl.* cew. dźwierze. gęś *u. s. w.* **kadź** *ist fremd,* debrza *um* ja *vermehrt: asl.* dьbrь. obręcz *reif.* powodź *überschwemmung. b)* biel. czerń *schwärze, pöbel.* dzicz *wildheit.* *gląbъ *in* gląbokъ : głąb́ *tiefe.* mêlъ : miel *seichter ort.* młodź *junge leute.* śniady : śniedź. sêdъ : szadź, sadź *reif.* zieleń. żołć. *Die numeralia cardinalia sind in älterer zeit fem. und neutr.:* siedḿ klasow wyrastała, druga siedḿ *und* siedḿ kłasow wyrastało. ćwierć *viertel. Adverbia auf* ь: nadmiarz. nagodź. z obu rącz.

oserb. *I. a)* mjedvjedž. puć. *b)* jedž. kołmaz *f. m.* vopuš: *asl.* opašь. seṕ *haufe.* tyč *hopfenstange.* kuṕ *entspricht asl.* kuplja. *II.* bêĺ *f. m. splint.* pječeń *braten.*

nserb. *I. a)* mjedvjeź. puś. *b)* boĺ. jež *cibus.* krad : kšajžu *clam: asl.* *kradiją. maz. pad : pśipajź *zufall. asl.* *pripadь. hopuš: *asl.* opašь. rec. spovjeź. tvaŕ *bauholz:* tvarja. *II. a)* położ *glatteis: serb.* poledica. povoź *flutsüssgras. b)* pjaceń. prec *quere: asl.* prêčь. słoń *salzigkeit.* stvjerś *viertel.* łoś *kolben am getreide ist serb.* vlat *m.*

Hieher gehört žalь, *asl. unnachweisbar. nsl.* žal, *nicht* žalj: *hier sogar declinabel:* kaj žalega storiti komu; *daher bulg.* žêlno. *serb.* žao. *klruss.* žaľ *m. russ.* žalь *f. čech.* žel *m. pol.* žal *m.: w.* žl: *aind. ghr: harjāmi desidero. Vgl.* želêti *cupere, lugere: lit. gelti dolere, gailêti misereri.*

4. Suffix y.

Das suffix y *ist primär und secundär: dieses dient manchmal zur bezeichnung des fem. Aus* y *d. i.* ŭ *entsteht durch anfügung von* ь *und* a- vь *und* va.

asl. *I.* ljŭb : ljuby, ljubъvь, ljubovь *amor, fornicatio, adulterium.* prêljuby *adulterium:* ljuby *verhält sich zu* prêljuby *wie ahd. huorā zu überhuorā.* potaka *d. i.* tako *sagen:* potaky *adulatio: vgl. pol.* potakiwać. tęg : vъstągy *lorum.* tŭk : tyky *cucurbita, eig.*

die schwellende. cêli : cêly *sanatio.* vrъvъ *restis ziehe ich zur w.* vr, *von der* verêja *und* veriga *stammen. II.* *jętrъ : jętry *cognata.* kotъ : kotva *ancora, eig. felis: vgl. nsl.* mačka *felis und ancora.* *mąžakъ : mąžaky *virago: nsl.* možak. *neplodъ *adj :* neplody *femina sterilis.* pastorъkъ : pastorъky *privigna.* svekrъ : svekry : *vgl. aind.* śvaśrū. *lit.* *ůšvê. lat.* socrus *neben griech.* ἑκυρά. *got. svaihro.* tretijakъ : tretijaky τριετής : junica jestь tretijaky. *esai. 15. 5.-proph. a) Manche dieses suffix bietende nomina sind fremd.* buky *litera: ahd. buoh.* crъky *ecclesia: ahd. chirichā.* horągъvъ, horągva *vexillum: vgl. lett. karōgs vexillum, sceptrum und türk. chorjuk cauda.* pany, opany *patina: ahd. pannā.* pągy, pągva *corymbus: vgl. mlat. punga.* rъdъky *luctuca: ahd. rātich.* sraky, *gen.* srakve. *nicol.* sraka *tunica: and. serkr. b) Manches ist dunkel.* brady, bradъvь, bradva *ascia: ahd. bartā.* brъvь, obrъvь *supercilium: aind. bhrū.* bъčьvь, bъčьva *cadus.* dly, *gen.* dlъve, delъvi, delъva *dolium.* krъvь *sanguis: aind. kru in kravja.* laty, latъvь, latva *olla.* smoky, smokva *ficus.* *žely, želovь *ulcus.* žьly, želъvь, žьlъvь, želъva *testudo: griech.* χέλυς. *c) Dasselbe suffix erblicken wir in einigen nomina, von denen bisher auf* y *oder* ъvь *auslautende formen nicht nachgewiesen sind:* gąžva *in* gąžvica *vimen:* vęz. mętva *neben* męta *mentha ist wohl entlehnt, nicht mit* męt *zusammen zu stellen.* mrъva, mrъvica *mica:* mr, *urspr. conterere.* roždakъ : sъroždakva *consanguinea.* žladva *damnum:* žlad. lihva *usura ist auf das adj.* lihъ *zurückzuführen. d) Fremd ist* lokva *lacus: ahd. lachā. Vgl. čech.* rakev, *alt* raky, *asl.* raka. *e) Dunkel sind:* bljudva *canistrum.* brъdokva *lactuca: vgl.* θρίδαξ, *daher wohl für* trъdokva. jazva *vulnus.* kurva *meretrix: got. hors. ahd. huorā.* lagva *in* lagvica *poculum.* nъštvy *mactra.* vrъčьva *dolium.* zlъva *glos:* γάλως. želьva *fulcrum:* želьvami podьpirae se. *sabb.-vindob. Auch die zahlreichen nomina auf* tva *gehen auf solche auf* tŭ *zurück:* lovitva. *Der ursprüngliche auslaut für* y *ist* ъ *d. i.* ŭ: ašte ljubъ ne sъtvoriši. *iac. 2. 11.-slêpč.* ljubъ kuju kъ komu. *op. 2. 2. 305.*

nsl. *I.* ljubav *aus* ljubъv. mlz : mlêzva *biestmilch. metl.* zmolžva *emulsio. lex.* tikev, tikva. vrv. *II.* igo : igev *art jochholz.* jetrve *die frauen zweier brüder zu einander.* jetrva *fratrua. habd.* kotva *hung.* nik : ponikva *on.* nozdri : nozdrvi *nares. habd.* ostrъ : ostrv *hüfel, baum mit kurz behauenen ästen.* pьstrъ : pestrv, postrv, pestrva *forelle: ngriech.* πέστροφα. narôkev, narôkva *armilla. habd.* rozgva *palmes. habd.* sądъ : posôdva *vas.* svekrv. *meg.* svekrva *und* svekra. *a) Fremd:* bukev, bukva *fagus.* bukve *plur.*

liber, eig. literae, bei trub. bukvi. cêrkev, cêrkva. letva *latta. habd.* mrkev *möhre. rib.* murva *morus. prip.* ponjva *pfanne.* retkev, retkva *rettich.* andrkva. *bel. Für* sraky *tritt* srajca *aus* sračica *ein. b)* bradlja *für* bradla, bradva. brv *ponticulus.* obrvi *supercilia.* krv *neben* kri *d. i.* kry *sanguis.* latva *milchnapf.* smokva. željva. *habd.* želva, želv *testudo.* želva *fistula. c)* gôžva (gužva. *habd.) vimen.* mrva *mica. krell. faenum minutum. d)* lokva. *on.* blagva *boletus. habd. e)* bačva *dolium. kroat. meg.* zava, zeva, zvična *aus* zalva, zelva. troskva *schmalztreber. rib.*

bulg. *I.* ljubov, libov. tikvъ. vrъv. *II.* etrъvъ. *cank.* jъtъrvi, etrъvi. *milad. 191. 518.* mladokvъ *sprössling. Morse.* pъstrъvъ. svekrъvъ. *a)* črъkvъ. praskovъ *pfirsich.* raklъ *truhe aus* rakvъ. morkov *ist m. b)* utvъ *noctua. milad. 537.* uticъ. *21.* bradvъ. delvъ *topf.* krъv. želvъ. *c)* gъžvъ *turban.* mrъvъ *glutasche.* praštvъ *schleuder: asl.* prašta. *d)* lokvъ. *e)* brъdokvъ. bъčvъ. nъštvi, nъštovi. *cank.* nošvi. *milad. 366. 370. 518.* zlъvъ, zolvъ. *milad. 6. 191.*

serb. *I.* ljubav, ljubov *neben dem indeclinablen* ljubi *d. i.* ljuby, *das jedoch wie* ljuba *coniux bedeutet und unter II. zu stellen ist.* ponikva *locus, ubi flumen sub terra absconditur.* tikva. vrv *in in* vrvca *funiculus. II.* jetrva. svekrva. mlakva *fluvius hieme non congelans*: mlak. pastrva. grudva *neben* gruda. rozgva *neben* rozga. narukva *in* narukvica *armilla. a)* breskva. broskva *brassica.* bukva *fagus.* bukva *in* bukvica *abcbuch.* crkva. kriješva *cerasus.* metva. rdakva, rodakva, rotkva. sprtva *corbis: lat. sporta. b)* bradva. brv *ponticulus.* obrva. krv. smokva. utva *fulica. mik., nach Vuk art ente: lit. antis. c)* bodva *tridens.* gužva. metva. mrva. *d)* lokva. *e)* bačva. naćve *plur.* zaova.

klruss. *I.* lubov. kuropatva *perdix*: patva *ist mir nicht klar.* krokva *sparren scheint mit* krok *zusammenzuhangen. II. a)* borva *nordwind.* cerkov, cerkva. korohov, korohva. morkov. brukva *kohlrübe.*

russ. *I.* ljubovь. tykva. vervь. *alt.* verva. *II.* jatrovь. kotva. svekrovь. polovь. *alt.* žernovъ *ist masc. a)* bukva. cerkovь. chorugvь. kadovь *cadus.* konovь. morkovь, sludy τὸ κρημνόν: sъ sludъve. *vost. b)* brovь. delva. krovь. smokva. želь *verhärtung*: *vgl.* želvakъ. *karamz. 2. 132. klruss.* žołny. *c)* lichva. suchva *uva passa. e)* jazva. noščvy. zolva *in* zolovka.

čech. *I.* moutev *quirl:* mąti. *II.* kotev, kotva. plástev, plástva *favus:* plást. krokev, krokva. *a)* církev. konev: *ahd.*

channā. korouhev. mrkev: *ahd. moraha, morha.* pánev. vikev *wicke. c)* houžev *wiede.* lichva *wucher: slovak. hausvieh.*

pol. *I.* krzykwa *strepitus.* mątew *quirl.* mokwa *nässe.* **żagiew** *zunder:* **żaga.** *II.* gęstwa *dichtheit.* jątrew. kotew. krokiew, krokwa. *a)* brukiew. brzoskiew *brassica.* bukiew *bucheichel.* dratwa *draht.* dryjakiew *theriak.* chorągiew. łagiew: *ahd. lagella.* linwa, lina: *ahd. līna.* morva *maulbeere.* marchew. rukiew *eruca rauke.* **sakwa** *quersack.* stągiew *ständer. b)* łągiew *art stange am wagen.* łyżwa *flaches boot.* pluskwa *wanze.* żołẃ *ist m.; dessgleichen* modrzeẃ: *čech.* modřín *larix. c)* gążwy, wiązanie skorzane *u. s. w.* lichwa. mierzwa *wirrstroh.*

oserb. *I.* mutej *aus* mutev. *II. Vgl.* sćenvja, sćenja *wanze: nsl.* stenica. *a)* cyrkev. chorov, chorovja. morchev. ponov. *b)* krev.

nserb. *II. a)* cerkvjej, cerkvja. dŕetvej, dŕetva *draht.* łagvja *lägel.* ĺatva, ĺata *latte.* marchvej. nunva, nuna *nonne.* panvej, panva, panej. ŕatkej. ratva *ratte.* tyntva, tynta *tinte.* vatva *watte: danach* glistva *spulwurm.* knigvy *buch.* kšej, kšev *blut. c)* mjetvej *mentha.* mjerva *gewirr.*

5. Suffix ijъ.

ijъ *bildet 1. adjectiva aus namen lebender wesen. Die scheidung zwischen den bildungen durch* ijъ *von den durch* jъ *ist schwierig, es sind daher die einen mit den anderen zu vergleichen: dasselbe gilt von* ije *und* je, *sowie von* ija *und* ja.

asl. babij *anilis.* božij. byčij *tauri.* črъvij. dêvij *virginalis.* kozij. kozьlij. kravij. kurętij. kurij. lisij. lьvij. myšij. mьštij *mulorum.* osьlij. osьličij *asinae.* ovьčij. ovьnij. otročij. prąžij *locustae.* pъtičij. pъtištij. pьsij. rabij. rybij. rysij. skotij. svinij. vlъhvij, vlъšvij. vražij. zvêrij. želъvij. *Hieher ziehe ich* čij *cuius,* ničij *nullius,* nêčij *cuiusdam von* kъ. *Einige adjectiva auf* ijъ *sind dunkel oder weichen in bedeutung oder bildung ab:* nabožij *pius.* velij *magnus.* divij *ferus.* utrij *crastinus.* nautrij *proximus: vgl.* utrêj. pročij *reliquus:* prokъ. bezlistvij *foliis carens.* dvižij *mobilis:* dvižie vešti *und* čьtij *lector sind primäre bildungen:* dvig. čьt. ijъ, ija *wird II. nicht selten an substantiva gefügt, namentlich an nomina agentis auf* ьсь, ьca, *ohne dass uns eine veränderung der bedeutung fühlbar wäre. Man vgl.* bêlьčija *fullo und* *bêlьсь. ubijčija *homicida und* ubiicь. črъpьčija *pincernā und* *črъpьсь. črъvij *und* črъvь *vermis.* prodavьčij *venditor und* prodavьсь. dъmьčija *sufflatorium und* *dъmьсь. grabьčija *homo rapax und* grabьca. gvozdij *neben* gvozdvij *und* gvozdь. *clavus.* hlępьčija *mendicus und* hlu-

рьсь. srebroklepьčija ἀργυροκόπος *und* *klepьсь. krъčija *faber und* krъčь. krъmьčija (*nom.* krъmьčij) *und ein vorauszusetzendes* *krъmьсь *gubernator.* kupьčija *mercator und* kupьсь. kuznьčij *in* kuznьčijevъ. *prol.-rad. 43. und* kuznьсь *faber.* polivьčija *qui perfundit.* lovьčija *venator. nest. und* lovьсь. mêrьčij *mensor.* mravija (*nom.* mravij) *und serb.* mrav *formica.* hlêbonosьčija σιτοφόρος. pisьčija *scriba und* pisьсь. plênьčija *praedo.* prosьčija *mendicus und* prosьсь. prêpьnьčija ἐμποδιστής. sokačija *coquus und* sokačь. stražij *und* stražь *custos.* šarьčija *pictor.* otravьčija *veneficus.* ulij *und nsl.* ulj, *čech.* oul, *lit. avilis, aulis alveus.* zьdьčija *aedificator.* žrêbij *und* žrêbъ *sors.* vêtija (*nom.* vêtij) *rhetor hängt mit* vêtъ *pactum, urspr. sermo zus.* črêvij, črêvija *calceus ist mit nsl.* črêvelj, *gen.* črêvlja, vrabij *passer mit nsl.* vrabelj, *gen.* vrablja *und* vrabec *zu vergleichen.* netij *fratris filius vel sororis vgl. man mit got.* nithjis: *dem* netij *liegt ein* netъ *zu grunde, das sich auf aind. naptr stützt*: *vgl. ahd. nift und etwa asl.* greti *aus* grebti. *Dunkel ist* proskupij ἱερόσυλος. inij νιφετός; korinьtij *ist* κορίνθιος. ninevgija *ist* νινιυή. *Das suffix* ьčija, *aus* ьсь-ija *entstanden, tritt als selbständiges suffix an allerhand substantiva*: banьčija *balneator*: banja. birьčija *vectigalium exactor:* birъ. čvanьčija *pincerna*: čvanъ. knigъčija *scriba:* kniga. korablьčija ναυπηγός: korablь. krъčagъčija *figulus:* krъčagъ. laskъčija *adulator: vgl. jedoch* laskočь. samъčija *oeconomus:* sanъ. tepьčija. glavotężьčija : glavotężь. *Vgl.* blъhъčija *faber.* pobugъčija *und hinsichtlich der form* prêlagъčija *interpres.* piskъčija *tibicen.* žegъčija *qui succendit. Diese nomina bezeichnen den mit dem gegenstand des thema beschäftigten.*

nsl. *I.* babji : babja vêra *superstitio.* babja sol *imber grandinis. lex.* božji. levičji. *dain.* kačji *serpentis:* kačji pastir *tausendfuss.* kozi: kozja petica *matrisilva. lex.* kravji. kurji *gallinae.* lisičji *vulpis.* ovčji. otročji. pavji *pavonis.* pasji. ptičji. rečji *anatis.* ribji. sračji. tkalčji *textorius.* škofji *episcopi:* škofja kapa. vražji *diaboli.* čij, nêčij. divji, dъvji. veli *gross. rib.*

bulg. *I.* boži. gъšči *gans-.* kokošči. kozi. kravi. mišči. ovči. pači *enten-.* pujči *truthennen-.* pъsi. ribi. čij. div, divijъ-t *wild. II.* črъvij. gozdij. lovčijъ *jäger.* brъzij *stromschnelle aus* brъzъ: *asl.* brъzêja. *Für* kъšij *brocken erwartet man* kъsij *aus* kъs: *asl.* kąsъ. *Man füge hinzu* repij *wassernuss.*

serb. *I.* božji. grličji. guščji. djavolji. žablji. kokošji. kravlji. kukavičji. morunji. mišji. pasji. pačji. piličji. riblji. svračji. šaranji. jelenji. vučji *lupinus.* vražji *diabolicus.* vranji *cornicis.*

vrapčji *passerinus*. čij. drugojačij, drukčiji, drugovačiji *anders beschaffen: th.* drugojak. *Vgl.* divlji. velji. drozgovlji *turdi:* drozak, *gen.* drozga. kerovlji *canum sagacium:* ker. kosovlji *merulae:* kos. muževlji *mariti:* muž. osovlji *vesparum:* os. puževlji *cochleae:* puž. sinovlji *filii:* sin. čvorkovlji *sturnorum:* čvorak. budinji *gallopavonis*. buhinji *pulicis*. golubinji *columbarum*. gujinji *serpentum*. djetinji *puerilis*. djetinja *gravida*. zmijinji *serpentis*. kokošinji. mravinji. pčelinji. *Vgl. auch* očinji *oculorum*. *In* drozgovlji *und in* budinji *erscheinen je zwei suffixe:* ovъ *und* inъ *neben* ijъ.

klruss. *I.* barańi. božyj. ďivyčyj. ptičyj. čyj. *II.* osadčyj *colonisator*. skarbôvnyčyj *thesaurarius*. mamij *muttersöhnchen*. dadij *dator:* dad.

russ. *I.* babij. dêvij. divij *puellae*. *dial.* cholopij. korovij. kurij. mušij. navij *mortui*. *dial.* ovečij. pêtušij. prosjačij. ptičij. ptašij. pesij. rybij. smerdij *rusticorum*. *ipat.* volčij. zajačij. *II.* čirej *ulcus*. ulej. vorobej *sind mit pol.* czyrek *aus* czyr. ul *u. s. w. zu vergleichen*. pyrej *triticum repens stammt von* pyro; prjažij, prjažej *spinnzeit von* prjaža, *asl.* *pręžda; balij *magus von* *balъ. *ähnlich deute ich* duralej *homo stultus*. gončij, kravčej, lovčij, pêvčej, rizničej, trubačej *tubicen*. *alt. sind erweiterungen von* gonecъ, *kravьcь, *pol.* krawiec, lovecъ, pêvecъ, *rizьnikъ, trubačъ. *ähnlich ist* niščej *bettler*. *Primär sind* vinočerpij *pincerna*. četij: kniga četija. *alt.* švêj, *richtiger* švej, *sticker*. šveja *f.: w.* šiv.

čech. *I.* babí. boží. děvičí. holubí. kavčí. kobylí. kuří. muší. ptačí. rybí. veveří. vlčí. čí. pondělí *adj. würde einem asl.* ponedêlij *entsprechen*. *II.* krejčí, namluvčí, zpravčí *hangen mit* krajec *slovak. und alt.* námluvce, zprávce *zusammen*. *Sie sind adj.*

pol. *I.* babi. boży. dziewiczy. gawroni. gęsi. gołębi. kozi. krowi. lwi. mniszy. ośli. prostaczy. wdowi. żarłoczy. czyj. *II.* koniuszy *stallmeister*, krajczy, łowczy *jägermeister*, dorywczy *erhascht*, podstarości, dozorczy *stammen von* koniuch, *krajec, łowca, łowiec, starosta, *dorywca, dozorca. podczaszy, chorąży, piwniczy, podskarbi, podstoli *fügen an* czasza *u. s. w. das suffix* ijъ *an. Diese wörter werden als adj. decliniert. Der grund liegt darin, dass der auslaut* ij *auch adjectivisch ist.*

oserb. *I.* boži. hadži *schlangen-*. lišči. ptači. vovči. zaječi. čeji. dživji *wild*. *II.* kravči, ševči *von* kravc, ševc *sind adj.*

nserb. *I.* božy. ćejy.

ije. *Das suffix* ije, *neutralform des suffixes* ijъ, *bildet substantiva I. aus adjectiven, II. aus participien und III. aus substantiven.*

asl. *I. Aus adjectiven. Die aus adjectiven durch* ije *entstandenen substantive sind abstracta.* lakomije *ingluvies.* mądrije: suetьnaago sego mądrija μάταιον τοῦτο φρόνημα, *richtiger*: sego suemądrija. ništije *paupertas.* ostrije *acies.* surovije *cruditas.* sъdravije *bona valetudo.* ubožije *paupertas.* veselije *laetitia, nuptiae: ngr.* χαρά. *II. Aus participien. Die aus den participien praet. pass. durch* ije *entstandenen substantiva sind nomina actionis. a)* bytije γένεσις. čutije *sensus.* izitije ἐκδημία. jastije *esca.* klętije *iuramentum.* litije χύμα. obumrъtije, obumrъtvije ἔκστασις. pitije *potus.* plutije *fluxus, navigatio.* sêtije *satio, seges.* slutije *fama.* ostatije *manere.* štije, šьstije *iter.* išьstije, išьstvije *exitus.* pošьstije *ambulatio.* otvrъstije *apertio.* žitije *vita. Hieher scheint* vlastvije *imperium zu gehören, obgleich ein partic.* vlastъ *fehlt. Befremdend ist* tvoritije *machen. cloz I. 99. b)* dviženije *motus.* kosnovenije, kosnenije *neben* kosnątije *tactus.* lobъzanije *osculum.* mьgnovenije *momentum.* padenije *casus.* pogrebenije *sepultura.* poplъznovenije *lapsus.* unynije *incuria wie von einem partic.* unynъ. *Collectiva sind* roždenije συγγενεῖς. znanije γνωστοί: vъ roždeni i vъ znani. *luc. 2. 44.-nic. Man merke* sąštije οὐσία. *III. Aus substantiven. Das thema ist a) durch* ьstvo *gebildet:* veličьstvo. *b) es bezeichnet concretes:* biserъ. *c) es ist eine syntaktische verbindung*: obъ *und* ręka. *Im ersten falle fühlen wir im asl. und russ. (hinsichtlich des čech. vgl. Dobrovský, Institutt. 303. Lehrgebäude 40) den unterschied zwischen thema und ableitung nicht; im zweiten falle ist das durch* ije *gebildete substantivum ein collectivum; im dritten falle entsteht durch die anfügung von* ije *ein componiertes substantiv. a*) veličьstvije *magnitudo.* cêsarьstvije *regnum.* čuvьstvije *sensus.* nevêrьstvije *incredulitas.* otьčьstvije *patria. b)* ąglije, ągljevije *carbones.* biserije *margaritae.* dąbije *arbores.* drąžije *tigna.* hlądije *virgae.* kamenije *lapides.* korenije *radices,* μαγεῖαι. listije, listvije *folia.* orêšije *nuces.* perije *pennae.* plodije, plodovije *fructus.* pьnije, pьnjevije *trunci.* roždije, raždije *frondes, aus* rozžije: *vgl.* iždizati *aus* izžizati. sadije, sadovije *plantae.* sąkovije *surculi.* sitije, sitovije *iunci.* snopije, snopovije *manipuli.* sъmetije *fimus.* sъtije, sъtovije *favi.* trъnije *spinae.* vêije, vêtvije, vrъbije *rami.* zelije *olera.* žezlije *virgae. Manche haben die bedeutung als collectiva entweder eingebüsst oder schon urspr. nicht gehabt*: bylije *herba.* sъnije *somnium.* ustije *ostium.* znamenije *signum. Eben so* strašilije *terriculum.* točilije *torcular. Dazu kommen vermöge ihrer bedeutung* pohotije *desiderium.* lêtije ἐξουσία. polьzije *utilitas.* rêčije *nuntius.* sujetije

vanitas. zavidije *invidia. Personen bezeichnen* podružije *coniux.* otročije *servus. Dunkel sind* orądije *negotium.* orąžije, rąžije *gladius: mit dem ersten vgl. man ahd. ārandi botschaft: dieselbe bedeutung hat pol.* orędzie. *c)* vъskrilije *fimbria:* vъzъ krila. ištędije *progenies:* izъ čędo. zautrije *tempus matutinum:* za utra. zavêtrije, zavêtije *locus tectus.* naglavije *cidaris.* obočije *tempora.* obrąčije *armilla.* pogorije *regio montana.* podъgorije *radices montis.* primorije *regio maritima.* prêdъstlъpije *propugnaculum.* lihoimije πλεονεξία *stammt von* lihoimъ. poludьnije, polodьnije, pladьnije *meridies:* polъ dьne. srêdodьnevije *meridies.*

nsl. *I.* obilje *abundantia. trub. lex.* zdravje. veselje. šumastje *stoliditas. habd. Collectiva sind:* mladje *junge triebe.* sušje *gedörrtes obst.* zelenje *frondes. lex. grünzeug, pflanzen. II. a)* bitje *essentia. lex.* cvrtje *eierkuchen.* drtje *colica. lex.* prišestje *adventus. hung. meg.* raspetje *crucifixio.* rasprtje *discordia.* jetje *captivitas. krell.* zaprtje *clausura. lex.: ungewöhnlich ist* krstitje *baptisatio. hung. b)* bledenje *error. lex.* bogovanje *divinatio. lex.* dolgovanje *res, commercium, actio. lex.* domovanje *domicilium. lex.* gonetanje *auspicium. habd.* gostovanje *convivium, nuptiae.* grevenje *fotus. lex.* drhtanje *tremor. habd. lex.* hrčanje *stertere.* imênje *facultates. lex.* klečanje *knieen.* kondrovanje *crispatio. hung.* ladanje *ditio. lex.* magnenje *nutio. lex.* nadimanje *tenesmus. habd.* odmenje *ereptio lex.: asl.* otętije. ocerjanje *sanna. habd.* pomrčenje (sunca) *eclipsis solis. habd.* pondrenje *immersio. habd.* prešuštovanje *adulterium. lex.: asl.* *prêšьstvo. pričevanje *testimonium.* puhanje *flamen. lex.* rvanje *contentio. lex.* slovênje *fama. lex.* stanje *aedificium. metl. prip.* stôkanje *gemitus.* števenje *numeratio. lex.* têkanje *cursus. lex.* hinjenje *heuchelei. trub.* zaročenje. *trub.* zdavanje *trauung. prip.* zblaznenje *scandalum. trub.* znanje *cognitio.* živenje *vita, anima. lex.* žmanje *oculorum clausio. habd.* žvanje *ruminatio. habd. Man beachte* neznanje *die fremde. krell.* žganje *und* zganica *brantwein. III. b)* bezgovje *sambucetum. habd.* bilje *planta.* bičovje, bičje *iuncus, iuncetum. meg. lex.:* bic: *ahd. pinuz. mhd. binz.* brvanje *trabes:* brvno. brezovje *silva betulea. habd.* brinje, brinjevje *iuniperi, grana iuniperi. trub. meg. iuniperetum. lex.* vêje, *eig.* vêjje, *frondes. trub.* viničje *labrusca:* vinika. vlatovje *spicae. hung.* latovje. vrhovje *baumspitzen.* grmovje *gebüsch. dain.* deževje *pluvia continua.* domovje *patria.* drvlje *für* drvje *arbores. prip.* drobtinje *analecta. habd.* želêzje *ferramentum. lex. draht.* iverje *assula. habd.* iskrinje *scintillae. prip. 194.* klasje, klasovje *spicae. trub.* kostanjičevje

ligustrum. lex. kocênje *caules. lex.* lajnje *schleimige excremente:* lajno. ličje *capistrum, cortex. lex. ligamina vitium. habd.* lôčje *carectum.* ločevje *iuncus. lex. meg.* malinje, malinovje *himbeersträucher.* oglje, oglenje *carbones.* osovje, *richtig* osoje, *locus opacus. rib.* perje, perovje *folia, pennae.* pečovje *petrae. trub. lex.* plastje *laubbauschen, auch* vênik. povêrje *schilf zur ausfüllung der ritzen an fässern.* popovje, pôpje *knospen.* rôbje, rubje *tischzeug. hung. wäsche. prip.* roždžje *reisig.* rožje *vites. dain. hung.:* rozga. sadje, sadovje *poma.* satje, satovje. *trub. honigfladen.* selje, silje *getraide. dain. 45. hung.:* sêl, *eig.* saat. skalje, skalovje. *trub. petrae.* sončje *pars aprica.* sôčje *φρύγανα. trub.: asl.* sąkъ. šibje *frutex. meg.* šibovje *virgae. lex.* strôčje *hülsen.* trêščje, trêšče *sarmentum. habd. prip.:* trêska. trtje *vites. lex.* usinje, usnje *corium.* špelovje *cavernae. trub.* ščavje *spülicht:* ščava. *Einige haben keine collective bedeutung:* duplje *foramen. habd.* omelje, s kterim se peč ometa, kdar kruh pekô: omelo. *Dunkel:* ivje, imje *rauhreif: asl.* inije, inij, *bulg.* inej. *lit* inis. ledje, ledovje *lende, ilia, iuncturae femorum. lex. ren. habd. c)* medgorje. medočje *spatium inter oculos.* naglavje *onus, quod capiti imponitur.* nadličje *pannus, qui vultui imponitur.* narôčje *onus, quod ambabus manibus fertur.* nahišje, nahižje *podium. habd.* obočje *pars vultus circa oculos.* ogrlje *halsband.* okrilje *saum.* ožrêlje *lappen am hals des rindviehs. rib.* omizje *qui circum mensam sedent. rib.* osonje *und* osovje, *richtig* osoje, sênčna stran *pars opaca.* osrčje *praecordia, viscera, interanea. lex.* podgorje *regio submontana. habd.* pokolênje. *hung.* pomorje *regio maritima.* prigorje *regio montibus adiacens.* protilêtje, protolêtje, protulêtje. *habd. ver:* kar je proti lêtu. zagorje *land hinter den bergen.* zadolje *land hinter den tälern.* zakôtje *latibulum.* zamorje. zglavje *kopfteil des bettes:* vъzъ glavą. znožje *fussteil des bettes:* vъzъ nozê. *on.* zarêčję. zasavje. zajelše. prilêsje. *Man merke:* križeputje *quadrivium.* raskrižje, raskržje *compitum.* raspôtje, rascêstje. *dain.*

bulg. *I.* zdrave: *asl.* sъdravije. *II. a)* jestije *cibus. b)* drobene: *asl.* drobljenije. imane. pletene. sirene *käse.* trъpene *patientia. III. a)* bile *gift für fische: asl.* bylije. cvete. fraste: *asl.* hvrastije. grozde. liste. loze *vinea.* prъte *virgae.* trъne. zele *kraut. b)* premežde *periculum, eig. was über der gränze, in der fremde ist.*

serb. *I.* milje *amor.* milosrdje: *asl.* milosrъdъ. obilje, izobilje *ubertas.* zdravlje. *II. a)* biće. žiće. izdahnuće *obitus.* imaće *facultates:* *imatъ. krvoproliće. neumiježe *ignorantia.* odaće: na odaće *venditio.* poklaće. pregnuće. propeće. prosuće. rukodaće *res creditae.*

svanuće *diluculum*. trenuće. ubiće *caedes*. uzeće *occupatio*. umrće *obitus*. *b)* bodenje *punctio*. vrčanje *murmur*. vaskrsenje, uskrsenje *pascha*. imanje. klanje. nastanje. prezanje *excussio somni*. priznanje *confessio*. prikazanije *ostentum mit asl. ausgang*. rijenje *rutio*. svanjivanje *diluculum*. sazdanje *creatura*. tijenje *pinguefactio*. *III. b)* bilje *herbae*. borje *pinetum*. briješće *ulmi*. valovlje *rupes*. gvoždja *laquei*. gložje *crataegetum*. golublje *columbae*. grablje *carpini betuli*. granje *frondes*. greblje, groblje, grobovlje *coemeterium*. grождje. grumenje: grumen. drvlje, drveće *arbores*. dublje. zvijerje, zvjerinje *ferae*. zelje. iverje *sarmenta*. klasje. kolje. korijenje. liješće: lijeska. orašje. osje. perje, paperje *plumae*. pruće. remenje. roblje. snoplje. stijenje *saxa*. saće *favi*. trnje. truplje *trunci*. ugljevlje *carbones*. cvijeće. šiblje. javorje. jelašje, jošje *alni*. ženskinje *feminae*. *In der bedeutung weichen ab* bičalje *manubrium scuticae*. dojilje *nutricatio:* *dojilo. držalje *manubrium*. umlje *mens*. ušće *ostium*. punje *der in der kirche gespendete wein: rumun. pьlnie f.* c) zabrdje, zagorje *regio transmontana*. zagradje *suburbium*. zapleće *subsidium*. što je za plećima. zarukavlje *manicae ornatus*. navečje *für* navečerje. naličje *pars aversa*. naručje *sinus*. obličje *facies*. oždrijelje. osoje *locus opacus:* otъ *und* soj *aus* si-jati, *daher* otъsojije. pobrdje *regio adiacens monti*. povrće *obsonium*. podgorje. podgradje. podnožje. podrimlje *regio drimo adiacens*. podrinje *regio circumdrinana*. područje *quod sub potestate est*. podušje *quod pro animae salute datur*. pokuće *supellex*. pojutarje. premaljeće, proljeće, protuliće. *mik. ver.* primorje. prisoje: *vgl.* osoje. uzglavlje. uzdarje *donum mutuum*. raskršće *bivium*. razdolje *vallis*. križopuće *bivium*. sredopošće *medium ieiunii*. *In* pladnê meridies *für* polodne *ist* dnê *wohl der sing. gen.*

klruss. *I.* veśiľe. zdorovje: *ferners* małodušyje. myłoserdyje. rozłyčyje. *II. a)* pytje. žytje. *b)* ďivovańe. jideńe, jidžeńe. jichańe. svytańe. ženychańe. *III. b)* hôľe *baumäste: vgl.* hôľka. hruďe. kamêńe. korêńe. pêrje. verchôvja *für* verchôvje. zêľe. *III. c)* podôľe. pohôrje. pôdhôrje. pokuťe. zaseľe: *russ.* chutorъ za selomъ. bezvoďe.

russ. *I.* ostree *acies*. starьe *altes zeug*. veselie. *II. a)* bytie *dasein*. bytьe *vermögen*. čutьe. kolonьe, kolotьe. *dial.* mylьe. pitьe znatьe: *eigentümlich* êstьe *divitiae. dial. b)* govênьe *faste*. zagovênьe. razgovênьe. zasypanie *ausschlafen*. *III. b)* babьe *alte weiber*. bylie. chlopьe. jamьe *foveae. dial.* oficerьe. pavêtьe *nebenäste. dial.* snoporьe. stvolie. syrьe *rohes zeug*. židovьe. *tichonr. 2. 323.* zelie *planta*. zelьe *venenum*. *c)* mežgorьe. podgorьe. podgorodьe. pomorьe.

zamorьe. zamužьe *matrimonium*. podnebьe. zaozerьe. zarêčьe. bezsonie. zavêtrie. *Vgl.* nočevьe *nachtlager*.

čech. *I.* obilí. svědomí. veselí. *II. a)* krytí. pití. vešti *introitus: asl.* vъšьstije. *b)* držení. hraní. jedení. domnění. spasení. *III. a)* dědictví. lovitelství. proroctví. sousedství. svědectví. *b)* uhlí. dříví. dubí, duboví. hloží. křoví. listí. peří. sadoví. stromoví. vrbí, vrboví. zelí. duboví *ist* dub-ov-í *und* ov *aus* ъ *hervorgegangen. c)* odcestí *abweg*. předhoří. náledí *glatteis*. pomoří. zámoří. obočí. náručí. výsluní *der sonne ausgesetzter ort*. mezivalí *platz zwischen den wällen*. přívrší *anhöhe*.

pol. *I.* ostrze. wesele, *alt* wiesiele. zdrowie. na gotowiu. *II. a)* bycie. czucie. mycie. życie. *b)* dzienie *gewirke der bienen*: *asl.* *dênije. odzienie *kleidung*. mienie *ruf: asl.* mьnênije: miano *name für* miono *ist aus* imię *hervorgegangen: vgl. čech.* jméno *aus asl.* *imeno. nasienie *same*: *asl.* *nasênije; nasiono: *asl.* *nasêno. *III. b)* węgle. drzewie. chróście *gesträuch*. kłosie. kole *pfähle*. krze *gebüsch:* kierz, *gen.* krza: *asl.* *kъrije. kwiecie. liście. paździerze. pierze. sitowie *binsen*. obuwie. włosie. ziele. żarzywie *glühende kohlen aus* żarzywo. *c)* podole. odrzwie *türverzierung, eig.* jeże o dvьrьhъ. podgorze. oblicze *neben* oblicz *m. antlitz*. międzymorze. naręcze. przysłowie. osierdzie *zwerchfell*. odwieczerze *nachmittag: vgl. nsl.* odvečera. ożrzedle *saum*: *vgl. asl.* žrêlo.

oserb. *I.* raňo *morgen*. *II. a)* byćo. čućo. pićo. póznaćo *erkenntniss*. *b)* sykaňo *häckerling*. třeňo *handtuch*: *asl.* *trenije. *III. b)* lisćo.

nserb. *I.* vjasele.. strovje: *asl.* sъdravije. *II. a)* biśe: *asl.* bitije. dobyśe *sieg*. dřeśe *schinden*. duśe *blasen*: *asl.* dątije. gnuśe *rücken*. graśe *spielen*. kšyśe *decken, dach*. přeśe *läugnen*. *b)* bachtaňe *prahlen*. bydleňe *wohnung*. džaňe *zittern: w.* drg. pogoršeňe *ärgerniss*. voraňe. słaňe *nadelstreu: asl.* stlanije. *III. b)* pjeře *gefieder*. roždže *reisig:* rozga. syśe *binsen*: *asl.* sitije. tramje *lagerhölzer*. zeľe. zymje *winter*: zyma *kalt*. *c)* hoblico. nazymje *herbst*.

Ija *bildet im asl. collectiva, dient der motion u. s. w. Es ist in den meisten fällen fremd.*

asl. *a)* bratrija, bratija *fratres*. rabija *servi*. svatija *ist affinis*. *b)* gostija *hospes, amica*. voždija καθηγουμένη: voždь. igumenija ἡγουμένη, *wenn* igumenъ *zu grunde liegt. c)* ija *in* pustošija ἐρημία *ist fremd. d)* kolija *fovea, eig. orbita*. ralija *arvum*: *thema wahrscheinlich* *ralъ. *Vgl. nsl.* ral *f.* vijalija *tempestas*. mladên. *Dunkel sind* dimiję: pobolitь dimiami. *misc.-šaf.* droždiję *faeces*. krabija,

nom. krabij, *arcula.* ladija *navis.* lędvija *lumbus.* talija. *vimina salignea.* svinija *sus stammt vielleicht von einem masc.* *svinъ, *wovon* svinę. *Hieher gehört auch* alъnija, lanija, *nom.* alъnij, *cerva:* alъnь, *gen.* alъni *m. russ.* lanь. *čech.* laně, laň. *pol.* łania, łani. *lit. lonê.*

nsl. *Das suffix* ija, *schon im asl. selten, ist im nsl. auf ein noch kleineres gebiet beschränkt worden.* bratria. *fris.* gostija. *Das jetzt häufige suffix* ija *ist fremden ursprungs: es ist wie nhd. ei aus eie, mhd. īe, romanisch ia, griechisch εια. Die slaven haben das suffix unmittelbar aus dem deutschen entlehnt.* ija *ist secundär und bezeichnet meist abstractes, nicht selten eine eigenschaft, würde, beschäftigung, stand, das gebiet, den ort u. s. w.: es tritt wie im romanischen und deutschen gern an das suffix* arь *an, wenn auch häufig die entsprechenden mit* arь *gebildeten themen eben so wenig vorkommen wie im romanischen die auf* arius: *it.* biancheria, *im nhd. die auf* er: schelmerei. *Diez 2. 280. Grimm 2. 96.* bahorija *incantatio.* barantija *negotiatio. lex.* beračija *mendicitas.* bogatija *opes. lex.* domačija *patria. hung.* golufija *fallacia. trub. lex.* hlapčija *servitus:* hlapьсь. kmetija *bäuerei.* kovačija *schmiedehandwerk, schmiede.* kresija *kreisamt.* kupčija *handel. trub.* lotrija *fornicatio. lex.* meštrija *handwerk.* noretija *(nhd. naretei),* norija, norčija *nugae. lex.* opatija *abtei.* pajdašija *societas.* poganija *heidentum.* soldačija *militis officium. prip.* sudčija *consulatus. habd.* škofija *episcopatus.* tepešija *vagatio. dain.* vragolija *teufelei, bei habd.* vragulja *malitia diabolica.* županija *amt eines župans. an* arь *tritt* ija *in* baharija *iactatio.* bedarija *stultitia:* *bedar. bogčarija *pauperes. prip.:* *bogčar *aus* bogec. dečarija *kinderei:* *dečar. kolarija *wagnerhandwerk.* pisarija *schreiberei.* skoparija *avaritia:* *skopar. sleparija *blendwerk:* *slepar. želarija *inwohnerschaft. Hieher gehören die ländernamen:* horvatija. turčija. *Man merke* hudobija *malitia. krell. lex.* lepotija *ornatus.* morija *pestis von* hudoba, lepota, mor. *primär scheint* prekucija *umwälzung:* prekucnoti.

bulg. *b)* svatija *neben* svatь. *cank.* svakja. *milad.* popadija *ist entlehnt. In manchen fällen besteht* ija *neben* ь *aus* ja: lъžija, lъžь *mendacium.* mravija, mravь *formica: nsl.* mravlja. sabija, sabь *säbel.* svinija, svinь. zъmija, zъmь *serpens und sogar* glistija, glistь. *fremd ist* ija *in* bezakonijъ. lakomijъ *avaritia.* skъpija *geiz.* slobodijъ, slobodь. siromašijъ *armut.* zločestijъ *unglück; ferners in* gnusotijъ. skъpotijъ *geiz.* drebolijъ *kleinigkeit.*

porazijъ *verlassener*. trъgovijъ. magijъ. specarijъ *apotheke*. stihijъ *element*.

serb. ija, *in den meisten fällen fremd, dient a) zur bildung von fem. aus masc. b) von collectiven, vorzüglich aus femin.-themen auf* adь. *Zu den collectiven sind auch die namen von ländern zu zählen. Es werden c) durch* ija *adj. substantiviert. a)* budija *gallina-indica*: budac. igumanija *hegumena*. sultanija *regia virgo*. svaća, snahina sestra. *b)* braća. brdjanija, *collect. von* brdjanin. bugarija *bulgaria*. madžarija *ungari*. nevjerija *infideles*. čedija *soboles*. švaburija. *An* adь *wird* ija *gefügt in* grčadija *graeci*. momčadija *pueri*. njemadija *iuventus, terra germanica*: *njemad. njemčadija *iuventus germanica*. srbadija *serborum natio*. turadija *turcae*. *c)* belija, pogača bijela. krvosalija *labor immensus* ježe sъsetь krъvь: *thema* sъsalъ. mješanija. petljanija *nugae*: *vgl.* petljati *fibulare, alucinari, misere vivere*. pisanija *quae dantur monachis pro commemoratione*. pitije *plur. gelatum sulze*. tvrdija *piri genus*. hvatanija *delectus militum*. aj *steht vor* ija *in* ludaija *stulta*. pustaija *latro*. ija *findet sich auch in folgenden wörtern*: amberija *vinum ustum*: amber. varancija *fraus von* varati, *wie nach einem latein. vorbilde*. vragolije *nequitiae*. vrajkorija *volonum copiae aus dem deutschen freicorps*. grdosija *ingens*. davorije *concentus*: *vgl.* davori. dušanija *Dušani imperium*. kapetanija *imperium, manus*. ludorije *nugae*. madžarija *aureus ungaricus*. padjenija *angaria (ad monasterium praestanda)*. pazarija *merx nundinalis*. patriaršija *sedes patriarchae*. plovanija : plovan. prostorija *spatium*. robija *opera servilis*. čaratanija *artes magicae*: čaratan. čarolije, čarobija *incantatio*. čobanija *merces pastoris*. ija *tritt an* arь *an in* govnarije *nugae*. drvenarija *merces ligneae*. ljekarije *medicamina*. ništarija *nugae*. petljarija *vita inepta*. tričarija *nugae*. ija *scheint primär in*: nizija *linea margaritarum*. pogibija *interitus*. trpija *morbus quidam*. nedodjija *terra, unde negant rediri*. *Fremd sind*: busija *insidiae*. dadija, dadilja *ancilla curans parvulos*. vuškija *urina equi; ebenso* prangija *mortarium bellicum*. rebelija *rebellio*.

klruss. ija *ist meist fremd:* havkotyja *gebell*. hukotyja *lärm*. hurkotyja *getöse*. hvałyja *lob*. izdyja *fahrt*. pečyja *sodbrennen*. tečyja *bach*. bojgaryja *aristokratie*. dušmanyja *tyrannei*. hetmanyja. hospodaryja. krałyja *reich*. okołyja *umgebung*. promoryja *epidemie*.

russ. *a)* balija *incantatrix*: *balъ, *woraus auch* balij, *wie asl.* tkalij *textor*. brjuchanьja. golovanьja. bêgunьja. gorbunьja.

gryzunьja. krikunьja. panьja *ist pol.* svatьja *base.* igumenija, igumenьja. popadьja. lanija *besteht neben* lanь *cerva. tichonr. 1. 174.* jatrovьja. *alt.:* *jętrъ. svekrovьja: svekrъ. vrasьja *schwätzerinn:* *vrasъ. *b)* dêverija *leviri. sbor.-kir. 56.* knjažьja *principes.* sêmija *collect.:* sêmь *persona.* rusija. *c)* koleja. rolьja, rolja: *so ist auch* vralьja *schwätzerinn.* žalьja *schnitterinn gebildet:* vralъ, vratь; žalъ, žatь. *Primär:* iščeja *kläger, spürhund.* pečeja. piseja *schreiberinn.* plačeja. *dial.* pleteja. pljaseja. šveja. tolčeja *stampfmühle.* trjasьja *fieber.* truseja *mulier timida.* tkeja. *dial.* vjazeja *stickerinn.* žneja *schnitterinn.*

čech. *a)* paní *aus* panija. *b)* bratří. *c)* role. *Dunkel:* lodí.

pol. *a)* pani: *lit.* ponê *ist slavisch. b)* bracia. *c)* rola. *Neben* łodzia *besteht* łodź.

oserb. *a)* pańi *im liede. c)* rola. **nserb.** *c)* rola.

6. Suffix jъ.

Das suffix jъ *ist primär und secundär. I. als primäres suffix bildet es a) substantiva. b) adjectiva. II. als secundäres suffix dient es gleichfalls a) zur bildung von substantiven. b) zur bildung von adjectiven. Besonders zu beachten sind c) die durch* jъ *gebildeten adjectiva possessiva, die regelmässig von allen lebendes bezeichnenden substantiven abgeleitet werden können, weshalb ich das suffix* jъ *in diesen bildungen ein lebendiges nenne.*

jъ. **asl.** *I. a)* alъk: alъčь *fames.* dad: otъdaždь *retributio.* dlg: dlъžь *debitor.* gmŭz: gmyžь *insectum.* hręst: hrąštь *scarabaeus, der summende.* klĭk: kličь *clamor.* lŭg: lъžь *homo mendax.* lŭk: lučь *lux.* ml: molь *tinea.* mog: velьmožь *neben* velьmoža *homo potens.* mok: močь *urina.* plak: plačь *planctus.* plesk: plištь *tumultus.* pr: sąprь *adversarius.* prŭsk: pryštь *pullula.* sêk: sêčь *sectio.* sĭp: siplь *rubigo.* smrk: smrъčь *sipho.* sop: soplь *tibia.* strg: stražь *custos.* stib: stьblь *caudex.* svrk: svrъčь *gryllus: vgl.* svrъčьkъ *bruchus.* sĭk: sьčь *urina.* vęz: ąžь, vąžь *funiculus. Vgl.* ąžь *anguis: lit. angis: w. aind. anh ire.* bljuštь *hedera helix.* srъdobolь *cognatus, eig. wohl für den man herzeleid empfindet.* broštь *purpura.* dъždь *pluvia.* hmêlь *lupulus.* ježь *erinaceus: lit. ežìs. gr.* ἔχις. ključь *clavis.* košь *cophinus.* mąžь *vir.* mьčь *ensis.* nožь *culter.* nyrь *turris.* ovoštь *fructus.* plaštь, praštь *pallium, das jedoch vielleicht mit* ploskъ *zusammenhängt.* smrъčь, smrêčь *cedrus.* stьplь *sus.* protęžь *tela.* vepгь *aper.* vyplь *larus.* korablь *navis ist fremd.*

b) lŭg : lъžь *mendax.* rŭd : rъždь, ryždь *rufus.* tęg : netęžь *otiosus.* tŭsk : tъštь *vacuus.* vêd : vêždь *peritus. Vgl.* brêžda *gravida: lett. brêd crassescere.* doblь *fortis.* drevlь *pristinus.* duplь *vacuus, levis, eig. cavus: lit. dubus cavus.* sęštь *prudens.* truplь *cavus.* nicь *pronus hängt mit* nik *(vgl. seite 28) zusammen:* c *vor* jъ *vgl. mit* polьza, stьza *aus* lĭg, stĭg. *Hieher ziehe ich auch* *gorь, *tęžь, *tьnь, *žežь *in* gorькъ *amarus,* tęžькъ *gravis,* tьnькъ *tenuis,* žežькъ *ardens. II. a)* obrąčь *armilla.* poždь *pavimentum, fundamentum, cavum navis.* prêždь *pars anterior.* zaždь *posteriora von* podъ, prêdъ, zadъ. *Ebenso* poslêždь, poslêžde *postea von* poslêdъ. *Vgl.* srъblь *serbus.* suholaplь *larus. Fremd ist* malь *malleus. Ebenso das seltene* kralь *rex, das mit Karl (Karl dem grossen) zusammenhängt. b)* bezotьčь *patre carens.* bezumlь *demens.* bъždrь *alacer:* bъdrъ. koštь *gracilis, eig. ossosus: vgl. serb.* okoštь. pêšь *pedes aus* *pêhъ *in* pêhota. slaštь *iucundus:* slastь. bestuždь *impudens.* vêštь *peritus:* vêstь. vlaštь *proprius:* vlastь. *An* bъždrь *schliesst sich* *hyštrь *in* zъlohyštrьnikъ *an.* bolêždь *aegrotus ist auf das dem* bolêdovati *zu grunde liegende* bolêd- *zurückzuführen. Dunkel ist* štuždь *alienus, das an got. thiuda populus und an nsl.* ljudski *alienus von* *ljudъ *erinnert. c)* agnьčь *agni.* amošь τοῦ *amos.* avelь *abeli.* avramlь *abrahami.* cêsarь *regis.* človêčь *hominis.* dêvičь *virginis.* dijavolь *diaboli.* dvьrьničь *ianitoris.* jalovičь *iuvencae.* junьčь *tauri.* kostanъtinь, kъsnętinь *constantini.* kъnęžь *principis.* materь *matris.* medvêždь *ursi.* navaštь τοῦ *nabat.* onьsičь *cuiusdam.* orьlь *aquilae.* osьlь *asini.* osьlęštь *aselli.* otьčь *patris.* ovьčь *ovium.* ovьnь *arietis.* pająčь *araneae.* paunь *pavonis.* piskuplь *episcopi.* pisьčь *scribae.* proročь *prophetae.* pъtičь *avis.* slъnьčь *solis.* telьčь *vituli.* velьbąždь *cameli.* zajęčь *leporis.* žrьčь *sacerdotis.* cêsarь *regis entsteht aus* cêsarь jъ, *ursprünglich* iъ, *vor dem* ь *ausfällt: daher* cêsarja *regis und regii. Aus* cêsarь gradъ *constantinopolis, gen.* cêsarja grada *u. s. w., entstand später entweder aus dem loc. oder durch einschaltung eines* i carigradъ. *Von* synъ *filius lautet das possessivum* synovlь *aus* synъ iъ: *die nur vor vocalen eintretende auflösung des* ъ *in* ov *zeigt, dass die ursprüngliche form des suffixes* iъ *ist.* našь *noster und* vašь *vester hängen mit* nasъ, vasъ *zusammen.* dalečь *adj.* gląboče *adv.* inače *adv.* jedinače *adv.* obače *adv.* opače *adv.* vysoče, vyseče *adv.* žestoče *entspringen aus* dalekъ *u. s. w. durch das suff.* jъ. *Vgl. auch* negyblь *immotus:* gyblъ.

nsl. *I. a)* bŭk : buč *sonus:* zvon ima lêp buč. cvĭk : cvič *clamor. lex. gezwitscher.* glk : golč *sermo.* hrôšč. jęk : jôč *fletus.*

krič. laž *homo mendax*: laž i prilažič. *prip. 263.* molj. pŭh: piš *ventus.* plač. plz: polž, plujž. *dain. limax.* puž. *habd.* pr: sôper *nur als praep. contra gebräuchlich*: sôper mraza se brani. *lex.* penj *truncus.* sêč *gehack.* tlk: tolč *stössel.* tŭk: natъč, *gen.* natíča, *erbsenstock.* vlêk: oblêč *vestis. steier. Vgl.* broč, *bei habd.* brovč, *rubia tinctorum*: bročiti *ostereier färben.* črič *weingrille und* črč *gezirpe.* jež: *vgl.* ižica *spica mutica. lex.* ježice kostanjove. *lex.* hmelj. klêšč, klêš *schaflaus. dain.* krč *spasmus.* plašč. pljušč *plantae genus.* prišč *pustula. habd.*: *vgl. pol.* prysk *in* prysnąć. strž *regulus avis.* vôž, *bei habd.* guž, *im lex.* vôž, gôž *und* glôž, *coluber.* žulj *schwiele. Bei* seč *urina. habd. aus* sl̥k *finde ich das genus nicht angegeben*: *asl. ist* sьčь *masc. b)* brêja. ridj *flavus. habd. ist entlehnt.* tešč *ieiunus. habd.* tašč. na tešče *ieiune. lex. Vgl.* šuplji *foraminosus. rib*: šuplji hrast. *rib. II. a)* mlêč *milchschwamm.* narôč *sinus.* obrôč *reif.* preruč *ansa, manubrium. habd.* mlaj *novilunium*: mladъ. slaj *angenehmer geschmack*: sladъ *in* sladъkъ. zaj *in* nazaj *retro.* od zaja *post ist asl.* zaždь. *b)* ješč *elax*: *jêstь. vêšč *peritus. bel.* vlašč: na lasč. *trub.* na laš, *aus* na vlašče, *de industria.* zdenča (*asl.* *studenьča) voda *brunnenwasser.* tuj, ptuj *und* tuh *entspricht asl.* tuždь. daleč, pêš *und* proč, preč *weg treten nur als adverbia auf.* jъ *hat aufgehört als lebendiges suffix adjectiva possessiva zu bilden*: *aus alter zeit haben sich jedoch mehrere adjectiva auf* jъ, *namentlich in ortsnamen, erhalten oder finden sich in älteren denkmälern.* davidovlj: v davidovljim mêstu. *krell.* govej *rind-.* ivanje. *habd.* miholje *festivitas s. Ioannis, Michaëlis.* petelinj: petelinja glava *onobrychis sativa.* škoflj *episcopi*: škoflj palač, škofljiga hlapca. *trub.* županj: županja hči. *volksl.* mrtveča kri. *rês. 183.* jagneči. *trub.* janječe meso *caro agnina. habd.* kozleče meso *caro haedina. habd.* prašče (*aus* praseče) meso *caro porcina. habd.* prasečji. *dain. 126.* teleči *vitulinus. habd.* telečji. *dain. 126.* kurečji. *dain. beruhen auf subst. mit dem suffix* ęt *und lauten asl. auf* ętij *oder* ęštь *aus*: kurętij; jagnęštь, osьlęštь. golobinji *columbae. dain.* vrablinji *passeris. dain.* gosinji *anseris. dain. und* sestrinji *sororis scheinen an das suffix* inъ *das suffix* jъ *gefügt zu haben.* bratovlji *fratris. trub.* sinovlj: sinovlja žena *nurus. lex. möchte ich dessenungeachtet mit asl.* synovlь *zusammenstellen. In on.* andrečje *aus* andre *für asl.* andrę *d. i.* andręt. banja lôka: ban. bojanji vrh, bojanja vas: bojan. ivanji dol. ivanje selo. ivanja vas: ivan. martinji vrh: martin. mihela (mihelja) vas: mihel. pavlja vas: pavel: *asl.* pavьlъ. pristavlja vas: pristav. purkarče: purkart. radanja vas: radan. radoše:

radoh: *vgl.* radohova vas. škoflje : škof. štepanja vas : štepan. valpčja vas : valpot: *ahd. waltpoto.*

bulg. *I. a)* glъč *lärm.* lъž. plač. *In* prištij *brandmal ist an* pryštь ijъ *getreten.* ŭk : obyč *amor.* *II. a)* narъč *armvoll.* obrъč *reif.* *b)* goveždi.

serb. *I. a)* kl : zakolj *mactatio.* pokolj *caedes.* raskoš *deliciae.* lêz : uvolež *neben* uvolez *und* uholaža, uholača *forficula auricularia.* luč *kienspan.* pl : palj *neben* ispolac *haustrum.* plač. panj. spuž, puž *cochlea.* žĭn : nažanj *messis.* zažanj *grenze der* postat. *Bei* preteč *ist das genus unbekannt:* otišao na preteč, da ga preteče. *Dasselbe gilt von* sač *urina. verant.* *Vgl.* broć. cič *frigus intensissimum:* pukao cič. činj, počinj *ziel.* dažd *pluvia.* grič *declivitas.* grč *spasmus, bei mik. auch nodus.* janj *fraxinus.* jež *erinaceus: vgl.* jež od kostanja. *mik.* pokonj : na pokonj *tandem.* krьblь *vas vinarium. alt.* krlj *sonchus oleraceus.* krpelj *ricinus.* miš *mus.* mulj *pertica uvis contundendis: vgl.* muljati. plašt. prišt *tumor.* smrč *iuniperus communis.* smudj *perca lucioperca.* srč *quercus.* srieš, striješ, streš *tartarus.* strž *quercus genus.* stublj *puteus.* tonj *odor.* višt *acidum quoddam.* *Dem* srbljin *liegt* srblj *zu grunde.* lulj *lolium und* malj *sind entlehnt.* *b)* ridj. tašt. *Vgl.* bredj. loš *vilis.* šupalj *perforatus.* *II. a)* belj *alburnum.* crnj *paronychium.* mladj *vinea recens.* mliječ *acer platanoides.* poreč *insula in Danubio.* obruč. pušt *iuvenis nihili.* srijedj *mittlere bodendaube:* srêda. svinj *adj. suillus. alt. subst. hara:* *svinъ: devesilj *herbae genus, nach mik. ferula ist dunkel: vgl.* nevesilj. *b)* krnj *fissilis: asl.* krъnъ. smedj *subfuscus: asl.* smêdъ: *das suffix* jъ *ändert hier offenbar die bedeutung des thema.* okošt *ossosus.* vješt *peritus.* jъ *ist wie nsl. ein todtes suffix:* banj: banja luka, *minder gut* bajna luka. banstol *für* banj stol. gušče *salo. alt.* ivanj, jovanj dan. kobilji *equae.* lefanj *elephanti. mik.* meropьšь. *alt.* miholj dan. ošlji. prokoplje *festum s. Procopii.* tripunj dan. tudorъčь dolь, selo tudorъče. *alt.* vranji. govedji. jagnjeći. jareći. juneći. krmeći. magareći. medvedji. ovneći. praseći. pseći. srneći. svinjeći. teleći.

klruss. *I. a)* bôľ *dolor.* cvyľ, kvyľ. gŭk : huč *schall.* chrušč. moľ. plač. zapołoč. odšič *widerstand.* *b)* bereža *gravida.* *II. a)* kružь *circulus:* krąгъ. kušč *staude: russ.* kustъ. *b)* propaščyj *verloren:* propastь. viščyj : vêstь. *c)* bydľačyj *viehisch.* dytyńačyj. kurjačyj.

russ. bolь *homo aegrotus. alt. dial.* grak : gračъ *corvus frugilegus.* chruščъ *tenebrio molitor.* kličъ. kričъ. *alt.* lučъ *radius.* plačъ. pliščъ. siplь *scarabaeus melolontha.* smerčъ. stebelь *stengel.* storožъ.

tęg : tjažъ *lori genus.* vęz : gužъ *seil. Vgl.* užъ *coluber.* bljuščъ, pljušč *hedera helix.* doždъ. ežъ *u. s. w.* pryščъ. rublь *hängt mit der w.* rąb *zusammen: es bedeutet auch* otrubokъ. *karamz. 2. nota 141.* sverščъ *grille stammt von der w.* svrk: *vgl. pol.* świercz *neben* świerszcz *und* świerk: *wegen* šč *vgl.* suščь *f. getrocknete kleinfische. b)* ryžij. ryžъ *rothaar. II. a)* obručъ. *Hieher rechne ich auch* kremlь, *da es mit* kroma *befestigung zusammenhängt. b)* propaščij. pêšъ. raždъ *lubens. sbor.-kir. 5:* radъ. sološčъ *nicht heikel. dial. c)* agnčij. golubjačij. govjažij. lebjažij. myšjačij. rebjačij.

čech. bol. mol. pláč. plž *wegschnecke.* soupeř. peň. průtrž *bruch. II. b)* příščí, příští *venturus führe ich auf asl.* prišьstъ *zurück, das mit dem suff.* jъ *asl.* *prišьštь *ergibt. c)* hovězí. hraběcí. knížecí. telecí. zvířecí.

pol. *I. a)* bol. gor : gorz *kehlsucht.* chrząszcz *neben* chrzabąszcz. mocz *harn.* mol. płacz. pryszcz. pîn : śpień *dorn in der schnalle: vgl. čech.* spinadlo. strož. świercz *gryllus.* obuw. widz *seher.* ostrowidz. *II. a)* biel *m. f.* gąszcz *dichte.* gorz *obere decke.* kręžem *im kreise.* leń *homo piger.* mlecz *milchsaft.* mokrz *urin.* now, nowiu *neumond.* ostrz *schärfe.* ślep, slepia *auge.* susz *getrocknetes obst. Vgl.* bluszcz *epheu.* kąṕ *schinke u. s. w.* karṕ *karpfe,* moszcz *most sind fremd. b)* właszcz: z właszcza *vornemlich.* cudzy. *c)* bydlęcy. dziecięcy. dziewczęcy. jarzęcy. książęcy, księcy. macierz : macierza dusza. cielęcy. źwierzęcy.

oserb. *I. a)* moč *urina.* pazdžeŕ. płač. voń *odor. b)* ryzy. *II. b)* hovjazy. końacy. kruvjacy. kuŕacy. svińacy. volacy.

nserb. *I. a)* moł. płac. plišć. *b)* ryzy. *II. a) Vgl.* jež. keŕ, *gen.* kŕa *strauch.* ŕaṕ, ŕeṕ *schwanzknochen: nsl.* rep. hul *alveare.* vuž *schlange u. s. w. b)* žišecy *kinder-.* gusecy *gans-.* jagńecy. kokošecy. końecy. krovjecy. prosecy. rybjecy. skopjecy. skošecy. svińecy. šełecy *kalbs-.* vołecy *und, sonst unerhört,* sukńecy *tuch-.*

jo. *Das suffix* jo (je) *bildet subst. n. Es ist primär.*

asl. leg : lože *lectus, das ehedem* ložes *lautete: vgl.* ložesno *und griech.* λέχος. vęz : ąže *catena. Vgl.* lice. *gen.* lica *und* ličese *vultus gehört zu* lik : litje *würde* lište *ergeben.* morje, *selten plur.* moresa, *mare* : more *wird als ‚todtes' wasser gedeutet.* plešte *humerus, serb.* pleće, *von einer w.* plet *trotz des russ.* bêloplekij. polje *campus, das mit unrecht zu griech.* πέδον *gestellt wird.* vêšte *senatus, serb.* vijeće, *gehört zu* vêt. kopije *hasta:* kop *hat* ije *bewahrt: vgl.* lože *neben* ložije, kuplja *neben* kupija. gorje *malum*

ist das neutrum von *gorь, *das in* gorьkъ *erhalten ist.* jaje *ovum soll aus* avje *entstanden sein: vgl. Fick, Spracheinheit 303.*

nsl. vôže. polje, *selten* polesa, *trub.* kopije *lancea. lex. hasta. habd.* pêšče *in* kolno pešče *modiolus rota. habd. hängt mit* pêsto *nabe zusammen.*

bulg. vъže. more *und* morije.

serb. koplje. nalježe *finderlohn ist* nalêz-je. léće *lens und* lèće *lenticula stammen von* leća, *asl.* lęšta; voće *poma von asl.* ovoštь.

klruss. łože. płeče.

russ. lože *flussbett.* veče, *richtig* vêče, *volksversammlung. alt.* kopье.

čech. lože. kopí.

pol. łože.

oserb. łožo.

ja. *Das suffix* ja *ist I. primär und II. secundär. Als secundäres suffix bildet* ja *aus adjectiven abstracta; an substantiva gefügt dient es meist der motion.*

asl. *I.* alъk : alъča *neben* alъčija *fames.* bol : srъdobolja *dysenteria, cognati.* dad *aus* da : dažda *datio, munus.* ded *aus* dê : nadežda *spes.* odežda *vestis.* drg : vododrъža *cisterna.* dŭh : duša *anima.* greb : greblja *agger.* jêd : jažda *cibus.* jĭm : rąkoimlja χειραγωγός. kap : kaplja *gutta.* krad : kražda *furtum.* lŭg : lъža *mendacium.* maz : maža *unguentum.* mog : velьmoža *neben* velьmožь *homo potens.* mŭk : pomъča *pedica.* mĭg : mьža *nictatio. dobr. 89.* pas : paša *pascuum.* pĭt : pišta τροφή, τρυφή. pr : prja, rasprja, sąprja *lis.* isprja *excusatio.* rŭd : rъžda *rubigo.* sêk : sêča *caedes.* steg : osteža *chlamys.* stl : stelja *tectum: vgl.* stolja φάτνωμα. postelja *lectus.* strg : straža *custodia.* stŭd : stužda *frigus.* stĭg : stьza *aus* stьgja *via.* tek : teča *cursor.* tęg : netęža *iners.* tęg : tęža *lis.* tl : tlja *corruptio, tinea; pavimentum.* tŭk : pritъča *parabola.* vel : povelja *mandatum.* vêd : nevêžda *idiota.* vid : sъnovižda *sominator.* vêžda *palpebra.* vlk : oblača *aus* obvlača *vestis.* žel : želja *luctus.* žęd : žęžda *sitis. Vgl.* gražda *grando.* jęza *aus* jęgja *morbus.* luplja *in* skraljuplja *cortex.* luča *radius.* mrêža *rete.* tąča *pluvia.* očrъšta *tentorium, das mit* črt *zusammenhangen mag: aind. krtti domus. man beachte* okrъstъ očrъšta ihъ. *lam. 1. 98.* vonja *odor.* zemlja *neben* zemьja *terra.* zorja, zarja *splendor. II.* ąrodъ : ąrožda *stultitia.* čęšta *fruticetum, eig. densitas.* dalja *longinquitas.* gospožda *domina.* grъstь : prigrъšta *manipulus.* lьgъ *in* lьgъkъ : lьza *in* polьza *utilitas.* pušta *desertum.* rogozъ : rogoža

tapes. besrъdъ : besrъžda *vecors.* suša *neben* sušija *siccitas.* tlъšta *pinguedo.* tvrъžda *firmitas.* tьstь : tьšta *socrus.* večerja *coena.* koža *pellis ist von* koza *capra nicht zu trennen.* mežda *vicus hängt mit aind. madhja medius zusammen, und entspricht dem fem. madhjā.* mrъša *cadaver: nsl.* mrha. konoplja *canabis ist fremd.* hyža *neben* hyza *und* hyzъ *ist ahd. hūs. Vgl.* burja *procella: nsl.* burja *und* burka. *dain.: pol.* burzyć. *lit. buris.* čaša *poculum.* duplja *caverna: lit. dubus cavus.* dynja *pepo.* luža *palus.* smrêča *cedrus.* srъša *vespa.* tinja *caenum.* topolja *populus hängt mit dem lat. worte zusammen.* vêža *cella. Bei* cêšta *propter, serb.* cjeća, cjeć, *ist ursprung und casus dunkel.* noriča (iže sutъ slovêni). *izv. 670 ist ein collect. von* norikъ. *das collective* ja *tritt häufig in völkernamen auf, die dann, im plur., länder- und ortsnamen werden:* gomoramь. *nicol. für* gomorjamь. sodomlamь. *incol. für* sodomljamь *von* gomorjaninъ, sodomljaninъ. vъ vislêhъ. *meth. 7. ist* vъ visljahъ *zu lesen und von* visljaninъ *abzuleiten. Vgl. Die slavischen ortsnamen aus appellativen I. seite 17.*

nsl. *I.* bêg : bêža *concursus. dain. 96.* gnet : gnječa *gedränge.* greblja *ofenkrücke.* grûz : griža *dysentěria: vgl. pol.* gryż *idem. dial.* duša. kaplja. klad : klaja *pabulum.* kràja. *meg. prip. 84.* leg : jabolka v ležo djati. maža. *dain. 12.* ml : melja *molitura. lex.* mlz : molža, *im lex.* muža, *mulctus.* moča *humiditas.* miža *nictatio.* mln : pomnja *animadversio. habd.* sumnja *suspicio. krell. habd.* somnja me obhaja. *prip. 235.* paša. piča *cibus, pabulum. meg.* pr : prja : prio. *fris: asl.* prją. pręd : preja *stamen. habd.* pln : zapenja *klammer.* r : orja *oratio.* rast : rašča *wachstum.* ręg : reža *rima.* rûd : rja *aerugo, rubigo. bei habd.* rdja. sêča *mahd.* sêd : sêja *sessio.* sr : serja *stercus.* stelja *streu.* postelja. straža. stlg : stezda. *meg.* steza. *via.* tep : poteplja *mulier vaga.* tûk : pritča *testis.* kriva priča. v pričo *coram.* povelja. *lex.* vêja *palpebra:* vêje trepavnice. *trub.* vęz : gôža *weidenband.* želja *desiderium.* žeja *sitis.* v štric *neben ist asl.* *sъrêšta *und wie* nicoj *hac nocte merkwürdig wegen des* c *für asl.* št. udaja *coniugium.* odaja, prodaja *venditio und* odeja *tegmen erkläre ich aus* da-j-a *und* dê-j-a, *nicht aus* dad-ja, ded-ja. *Vgl.* jeza *ira.* mrêža. tôča *grando.* vêča *die stift. meg.* zemlja. zorja; zarja. *fulgor. lex.* žinja *rossschweifhaar. II.* bliža *propinquitas.* bridъ *in* bridъkъ : brija *amaritudo.* dalja. gospoja. *volksl. und daraus* gospá *mit dem adj.* gospênji. gôšča *densitas.* prgišča *ist asl.* prigrъšta. horvača. *on.* lêšča *corylus.* mękъ *in* mękъkъ : meča *sura.* množa *multitudo.* pečenja *braten. habd.* plêša *calvities.* plošča *platte.* prêkъ : preča *ab-*

teilung der haare. pušča. rôča *ansa.* slaja *dulcedo.* sukno : suknja *rock, bei Frisch sucken.* suša. senja *somnium.* širja *latitudo.* teža *pondus. opera. rês. 187.* tolšča. tušča. *habd.* tašča. večerja. zadъ : zaje *hintergetreide.* žmetъ *in* žmeten : žmeča *pondus.* žrmlja *mola manuaria. lex.:* žrъny, žrъnъve. koza : koža. meja: *asl.* mežda. dromlja *maultrommel und* konoplja *sind fremd, eben so* hiža *und* hiša. *Vgl.* burja. čaplja *ciconia.* čaša. *habd.* drože *und* droždže *faex.* duplja, domplja. garja *scabies.* grča *nodus arboris, knorren; tumor. meg.* grublja *acervus, gleba. lex. lapidicina. meg.* griže *plur. loca saxosa.* kanja *vultur.* klêšče *plur. zange.* kôča *hütte, deutsch keusche.* luža *colluvies. lex. neben* kaluža: *vgl. lit.* lugas *caenum.* mravlja *formica: asl.* mravija. muža *palus.* olša *alnus.* škrablja *schachtel.* vêža *atrium.* vrša *nassa, gurgustium piscium. lex. nassa. habd.* oča *pater ist wohl* otьcь-ja, tkalčja *textrina. habd.* tъkalьcь-ją. *In einigen wörtern ist* ja *aus* ija *entstanden:* črnja *sus nigra.* pêstunja (pestinja. *lex.* pesterna) *gerula.* soldača *militis uxor.* svaterja *zur hochzeit geladenes frauenzimmer. hung.* španja *socia: nhd. gespan.* županja *župani uxor.* vêšča *lamia. lex. venefica. meg. saga, volatica. habd. ist das fem. von* vêštь *peritus. collectives* ja: *plur. loc.* blačah *erschlossen aus dem deutschen on. flatschach von* blačanin, *asl.* blaštaninъ.

bulg. *I.* grižь *cura.* preždъ. rъždъ. stelь *unterlage.* veždi *brauen. II.* sušь. večerь.

serb. velika bolja *epilepsia.* cik *krachen:* ciča *frigus intensissimum.* odežda *vestimenta sacerdotis, entlehnt.* strmogledja *deorsum tuens.* griža *tormina.* jedja *cibus.* jьm : vinojemlja *vindemia. glag.-stul.* kaplja *stilla.* kaža *nuntium.* kradja. kŭs : kiša *pluvia.* loža *cubile.* laža *mendax.* męt : meća *liquidum, quod praebetur pecori.* smeća *motus animi.* mlz : muža *mulctus:* jo *in* jomuža, jemuža *lac recens scheint mit* javê *zusammenzuhangen, daher etwa: die mit tagesanbruch gemolkene milch.* mŭk : omče *plur. laqueus.* pomnja *diligentia.* sumnja, sumlja *dubitatio.* žiropadja *cum decidunt glandes.* paša. pića. pec *in* pecnuti: peča *mortis signum.* pr : pra *lis. budin. 52.* predja *fila.* puša *fungi genus.* rdja. sjedja. sječa *frondes desectae.* sęg : priseža *iuramentum.* stelja. postelja. straža *excubiae.* striza *segmentum panni wohl nicht aus* strizja, *sondern vom vb.* *striza. staza *semita.* tęg : steža *potentilla anserina* koja steže *quae contrahit.* tŭk : priča *narratio: vgl. it. parola aus* παραβολή. povelja. *živ. 18.* vid : vedja *supercilium.* vije. *mik.* povije. žiža *res urens vom vb.* *žiza. želja. žedja *neben* žedj, *bei luč.* žadja. *Vgl.* gladja *fames.*

jeza *horror*. luča *radius*. šeća *ambulatio beruht auf* šęt *in* šętati. prdja *in* gluhoprdja *convicium in hominem non audientem vel audire nolentem und in* krtoprdja, koji od mladoženje djevojačkoj kući nosi u oči svadbe meso *scheint aus* pri *und* dê-ja *zu bestehen: die erklärung passt auf beide composita, die zurückführung des* prdja *auf* prd *auf keines*. prodja *venditio facilis ist* pro-id-ja. *mit* buča *vas quoddam vgl. bulg.* bъk-el. *Vgl.* čaplja *ardea*. drožda *faex*. dažda *pluvia*. guša *struma*. hlača *tibiale*. kaša *alica*. krplje *calcei genus*. *II.* gospodja, gospoja, gospa *neben dem entlehnten* gospožda. gošča *gastinn*. gušta *densi frutices*. kratъ *in* kratъkъ: sredokraća *centrum*. meča *pulpa*. *mik.* mladja *fumaria bulvosa*. suša. sukno: suknja *tunica*. svaća, svahina sestra *von* svat, *für* svatija. teža *gravitas*. tvrdja. tašta *mater sponsae*. ̑jelša *alnus verhält sich zu* joha *wie* snaša *nurus zu* snaha *und* mrša *macra zu nsl.* mrha. večera. *Fremd sind* maša *missa*. ploča *lamina neben* ploka. rekeša *recessus maris*. *mik. Vgl.* čadja *fuligo*. duplja *cava arbor*. luža. *mik. neben* kaluža *und* kaljuža. srdja *iratum tuens*. tuča *grando*. volja *guttur avis*. *In* širvolja *bos cornua diversa habens ist* volja *mit* volъ, naklja *ambages fluminis mit* na okolo *zu vergleichen*. bílja *capra alba und* bilja *bos albus*. bólja *ist hypocor. von* bol. žûja *porca flava und* žúja *oriolus galbula stammen wohl von* žlъtъ. *Bei* obinja *simulatio denkt man an asl.* obinąti, *jedoch wohl ohne grund. collectives* ja: dubrovčamь, komorahь *von* dubrovьčaninъ, komorjaninъ: u potočahь. *chrys.-duš. 14.* na pьklarêhь. *danil. 379.*

klruss. *I.* prodaža. nadeža. odeža. drimľa. duša. hrebľa. jiža *cibus*. kapľa. maža. veľmoža. paša. prjaža. rža. steľa. posteľa. šiča. storoža. neviža *homo imperitus*. viji *augenwimpern: asl.* vêžda. vdyvovyža: na vdyvovyžu *offenbar*. doľa *fortuna leite ich von einer w.* dl *teilen ab;* skeľa, *russ.* skala, *fels von* skl. *II.* hospoža *neben* hospa. pryhoršča. hušča. kmetja *neben* kmetyńa *bäuerinn*. pušča. suša. sukńa. tyša. tołšča *neben dem eig. pol.* tłušča. tešča. tverža. večerja. vyša *höhe*. *In* krovľa *decke, so wie in* budôvľa *gebäude und in* torhovľa *handel zeigt sich die urspr. form des suffixes* ija: krov-ija, budov-ija, torhov-ija. *Fremd sind* chyža, martčja (marčja) *märzhase,* šabľa, šufľa *schaufel,* konopľa.

russ. bid: obižda *iniuria. dial.* bŭd: nabъdja *cura: gegen die regel.* prodaža. odeža. dolja. duša. greblja *harken, rudern*. êža *cibi genus*. obloêža *vielfrass*. kaplja. klaža *legen*. poklaža *depositum*. kraža. pokraža. krovlja. kŭs: prostokiša. *dial.* luča. lĭg: polьza: lьzja *entspricht asl.* lьzê. melja *in* pustomelja *schwätzer*. velьmoža. moča *urina*.

merža *aqua congelata. alt.* mŭk : pomča *art netz. dial.* mĭg : pamža *unwetter. dial.* propaža *res perdita.* perepeča *art pfannenkuchen.* pišča. pr : prja *velum. alt.* prjaža. puša *flaumfeder.* rast : rošča *hain: vgl.* roščenie. *karamz. 1. 506; 2. 318.* rža. sêča *pugna; neugereut. dial.* soplja *pfeife.* storoža. stezja. teča *rinnen, brunftzeit der tiere.* teša *frustum piscis.* tjaža *lis.* tlja *baumlaus.* tlk : tolča. tr : isterja *damnum.* votrja *spreu.* torgovlja. toča *weben. dial.* nevêža. želja *maeror. alt.* žĭn : požnja *heumahd. II.* čęstъ : čašča *dickicht.* čišča *neugereut.* dorogovlja *teuerung aus* dorogov-ija. gospoža. grъkъ : greča *heiden.* gušča. moloža *junger birkenwald.* pušča. rêža *für* rêdkaja sêtь. rogoža *matte.* rovnja *aequalis.* slastь : sološča. *dial.* sonja *mus glis.* suša. tolšča. tešča. večerja. židъ *in* židъkъ : žiža *succus. alt. Man merke* vanja, katja, miša, petja, sereža *aus* ivanъ, ekaterina, michailъ, petrъ, sergêj. *collectives* ja: poljamъ, poljami, poljachъ *bei nest. u. s. w.*

čech. *I.* duše. péče. píce. pře *lis.* přize. rez. stráže, stráž. steze. vůně. žedza *verlangen. slovak. II.* blíž *nähe aus* blíže. *kat.* houšť *dickicht.* hloubě, hloub *tiefe.* níž. *kat.* rovně *aequalis.* šíře, šíř. tíž *schwere.* tvrz: *asl.* tvrъžda. výš. píle *fleiss hängt mit russ.* pilà *arbeitszeit. dial. zusammen. collectives* ja: dolás. lubčás. lužás. polás *für* dolanech *u. s. w.*

pol. *I.* dola *loos.* dusza. dysza *luftrohr.* dŭm : odmia *aufgeblasenheit.* jędza. jĭm : rękojmia. leža *lage.* pasza. piecza *sorge.* pica. pr : odeprza *gegenrede.* przędza. rdza. straža. ścieža; stdza. *malg. aus* śćdzà. ciecza *liquor.* wiedza *wissen.* władza. jędza *furia ist asl.* jęza *aus* jęgja *morbus, vielleicht von einer w.* ing. grobla *und* kropla *so wie* budowla *bau scheinen russ. zu sein. Dunkel ist* nasiężrza *philtrum. II.* biela *art schwamm.* dala *neben* dal *m. ferne.* dłuža, dłuž *länge.* huszcza, chuszcza *russ. neben* gąszcz *m.* gładza *schönheit, eig. glattheit.* ogłowia *halfter.* głębia *neben* głęb *tiefe.* gola *offener ort.* gospodza *herrinn.* księža *collect. fürsten.* mokrza *flüssigkeit.* niža *niederung.* pełnia *fülle.* pieczenia *braten.* puszcza. suknia: sukno. susza. setnia. szerza, szerz *breite:* širъ *in* širokъ. cięža *bürde.* cisza. tłuszcza. twierdza. wieczerza. wyža, wyž *neben* wysza *höhe.* hrabia, *gen.* hrabi, hrabiego *ist fremd.* kałuža *lache besteht neben* kaługa, olsza *erle neben* olcha. lza *ist asl.* lьzê. dźwignia *hebel hat das suffix* nia: dvig; *dasselbe gilt von* warownia *befestigung:* varu, varova.

oserb. *I.* duša. pječa. pica. přaza *gespinnst. II.* šeŕ *aus* šeŕa. vječeŕ *aus* vječeŕa. sukńa. vólša *erle.* konopja *ist fremd.*

nserb. *I.* duša. jeza *cibus.* łdža, dža *lüge.* pica. pšeza. postoła. zarz *rost ist m.* *II.* gola *heide.* gospoza. sukńa. šyŕ *aus* šyŕa. šeža *bürde: asl.* tęža. vjaceŕa. zoła *äscher stammt wohl von* zl *glänzen.*

7. Suffix êjъ.

Das suffix êjъ jajъ *bildet substantiva. Es ist primär und secundär. Es werden hier auch bildungen angeführt, in denen lautlich verwandte suffixe eintreten.*

êjъ. **asl.** *I.* ključi, kluči: lučaj, polučaj, prilučaj, priključaj, sъlučaj, sъključaj *casus.* loži: založaj *frustum.* mudi: promuždaj *cunctator.* mysli: pomyšljaj *cogitatio.* strêli: strêljaj, dostrêljaj *teli iactus.* ŭk: obyčaj, sъvyčaj *consuetudo.* *II.* brz: brъžaj *fluentum.* lice: obličaj *figura.* *Dunkel ist* lišaj *lichen: mit* λειχήν *ist es unverwandt.*

nsl. *I.* bežaj *cursus. ogr.* drg: držaj *pluteus. manubrium. meg.* glk: gučaj *sorbitio. habd.* záložaj. *meg. habd.* položaj *situs.* zamašaj *libramentum:* zamašaj dati. krak: koračaj *passus.* li: lijaj *situla.* luk: lučaj *iactus. lex.* mysli: pomišljaj *brunft der kühe: vgl. asl.* mysli *appetere.* sęg: sežaj *orgyia. habd.* strêljaj *teli iactus.* tęg: stežaj *in:* vrata na stežaj odprêti *ianuam latissime aperire.* tek: tečaj *laufwerk (der mühle).* tečaj pri vratih *cardo.* toči: točaj *servus a cyatho.* vęz: zvežaj *fasciculus. habd.* ŭk: neobyčaj *insuetum. habd.* običaj *usus. krell. habd.* vržaj *iactus.* vrh: vršaj *appositio manipulorum ad excutiendum, getraidehaufen. dain.* *II.* beljaj *pomi albi genus.* čirъ: čiraj *ulcus. meg.* klŭkъ: kučaj *für* kolčaj *fasciculus lini.* naročaj *sinus. habd. brachium. meg.* obličaj *facies.* stružaj, stružajnik *türpfeiler. dain. 49.* površaj *superficies.* *Dunkel ist* lišaj *lichen, mentagra, wofür* lušaj. *lex.*

bulg. običaj. *Morse.* lišij.

serb. *I.* godi: pogojaj *für* pogodjaj *conditio. mik.* ugojaj. *mon.-serb.* krši: okršaj *caedes.* lazi: polažaj *salutatio die natali Christi.* zaležaj *vinea neglecta.* luči: slučaj *eventus.* zamašaj *ictus.* mêsi: mješaj *portio farinae.* mêsti: namještaj *supellex.* mrsi: omršaj *frustum carnis.* nosi: nošaj *vestitus.* potpašaj *cinguli genus.* prosti: oproštaj *venia.* rasti: naraštaj *qui nunc vivunt.* rodi: rodjaj *ortus.* porodjaj *partus.* sêni: sjenjaj *richtkorn.* zavežaj *fascis. mik.* vrati: povraćaj. vršaj *stratum.* navičaj, običaj *consuetudo.* zavičaj *solum natale.* *II.* obličaj. naručaj *quantum in brachiis ferri potest.* širъ *in* širokъ: širaj *bos cornua diversa habens.*

klruss. *I.* slučaj. urožaj. *Vgl.* połežij. *osadca 173. In* hulˈtjaj *müssiggänger tritt* tjaj *als suffix ein:* *guljati.

russ. *I.* hodi: uchožaj *apiarium.* poklažaj *depositum. alt.* slučaj. urožaj *reichliche ernte.* ručaj, ručej *rivus.* susli: susljaj *säufer.* obyčaj. *II.* moločaj *chelidonium maius. Junge bildungen sind* negodjaj *zügelloser mensch.* šljunjaj, slinjaj *neben* sljuntjaj, slintjaj *geiferer.* visljaj *faulenzer: vgl.* vislyj *und* povêsa. lêntjaj *homo piger. dial.* skuperdjaj, skupendjaj *geizhals. dial. Man merke auch* golendaj *homo brevibus vestibus indutus:* golъ. cholodaj *vestis genus neben* cholodnikъ. gordêj *homo superbus. dial.* gramotêj.

čech. *I.* kročej. obyčej. zvyčej. *II.* obličej.

pol. *I.* sprzężaj *gespann.* rodzaj *art.* urodzaj. obyczaj. zwyczaj. mleczaj *pfefferschwamm. Man merke* nogaj *langbein.*

oserb. *I.* kročej.

êja. **asl.** *I.* lęg: lęžaja *gallina, eig. die brütende.* tъk: tъčaja *textrix.* vr: verêja *vectis. II.* brъzъ: brъzêja *syrtis. Dunkel:* jęčaja *iunctura. coloss. 2. 19.* ęčъêmi. *slêpč.* jačajemi. *šiš.* dêvaja *virgo ist ein adj., daher* dêvyję *u. s. w.*

nsl. *I.* verêja *pfahl bei zäunen, in den latten gesteckt werden. II.* kolêja *orbita. Dunkel:* steja, isteja *innere ofenwand.*

serb. sudjaja *iudex.* mješaja *pistor domesticus. Dunkel:* stržaja *ranke. II.* domaja *solum natale.* peraja *setae dorsi suis.* zukvaja *mali genus. Es stammt von* zuka *susurus:* sjeme zveči, kad se tresne njome. *Fremd ist* meraja *calvitium:* krivaja *flussname.* prekaja, vodenica, u kojoj daske stoje poprijeko. suvaja, suvača *mola aquaria sind wie asl.* dêvaja *adj.*

russ. *I.* poklažeja *depositum. alt.* vereja *postis. Vgl.* mlatêja σφυρόν *malleolus pedis. op. 2. 2. 147.*

čech. *I.* peřej *aus* peřeje *schwall.* stežeje *cardo.* šlapěje *vestigium.* veřeje. *II.* koleje.

pol. *II.* kień *klotz:* knieja *forst.* koleja *geleise.* kurzeja, kura piejąca, *besser* kurzej.

oserb. *II.* koleja.

nserb. kolej *f.*

8. Suffix ejъ.

Das suffix ejъ *ist secundär. Es bildet I. deminutiva. II. dient es zur substantivierung von adjectiven.*

nsl. *I.* volej *bos.* družej *gatte.* dedej *männchen.* kumej *compater.* môžej *homuncio.* nožej *cultellus.* sirotej *homo pauper.* stolej *sellula.* šorej *für* sorast vol. *II.* ljubej *homo amatus.* malej *puer.* bogmej *croata, eig.* bogme *dicere solitus stützt sich auf* bogme: bogmej

ist daher bogme-j-ъ. *Dunkel ist* mrkej *ungeziefer: vgl.* mrčes. *Vgl. nserb.* gnilej *faulenzer.*

serb. *Vgl.* gledeja. gnjeteja. lomeja *und* gluheja. žuteja. ledeja. *Jagić, Historija književnosti. I. 86.*

9. Suffix ojъ.

Das suffix ojъ *ist secundär.*

serb. *in der form* oje *häufig in pn.:* bogoje. desoje. dragoje. miloje. radoje. djuroje *u. s. w.* kruškoje *fingierter pn. Vgl.* starojko *für* stari svat. * djevoja *in* djevojka.

pol. dziewoja *tüchtige magd.*

10. Suffix ujъ.

Das suffix ujъ *ist secundär.*

asl. voluj *bovis:* stada voluja. voluję žily. voluj trъgъ. mêhъ voluj. juja: češuja *squama: w.* čes. *Dunkel:* kraguj *accipiter. nsl.* kragulj. *serb.* kraguj. kraguljac. *mik.: es ist vielleicht entlehnt: mongol. kirghui.*

nsl. osebuj *in* osebujek *ausgeding.* osebujni *particularis. habd.*

serb. voluj jezik *buglossum. mik. Vgl.* ovnujski *widder-.* slavuj *luscinia.*

russ. mjasuj *wildes fleisch.* valuj, valecъ, valanda *schmutziger mensch.* voluj *agaricus emeticus.* žolvuj, žolvakъ *beule. Dunkel:* opechtjuj, opechtej *homo piger.*

pol. wiekuj: wiekujim działem. *przyb. 15.* niechluj, niechluja *schmutziger mensch.* szczeszuja.

nserb. *Vgl.* chołuj *pflug.*

Zweiter abschnitt.
Consonantische suffixe.

Erstes hauptstück.
r-, l-, n-suffixe.

A. r-suffixe.

11. Suffix rъ.

Das suffix rъ *bildet substantiva und adjectiva. Es ist I. primär. II. secundär: als primäres suffix bildet es a) substantiva. b) adjectiva.*

rъ. **asl.** *I. a)* darъ *donum.* koprъ *anethum. Fick, Wörterbuch 52.* pirъ *convivium. Hieher rechne ich auch* mêrъ *in* licemêrъ *hypocrita, eig. faciem mutans:* mê: *vgl. russ.* obmênennikъ *simulator. rumun.* fъcarnik. rarъ *sonitus:* ra. vihrъ *turbo.* ząbrъ, ząbъ *dens:* zęb: *vgl. rumun.* zъmbri *dentes lupini.* žirъ *pascuum, gangraena:* žĭv. *Dunkel ist* dąbrъ, dąbъ *arbor, quercus: vgl. seite 40.* vedrъ *aestus. Fick, Wörterbuch 21. Hieher gehört vielleicht auch* mirъ *pax.* tikrъ, tьkьrь, tykъrь *speculum, das ich mit* tŭk *zusammenstellen möchte, woher* tъkъmъ *aequalis: die richtige schreibung wäre* tykrъ, tykrь *oder* tъkrъ, tъkrь: *vgl. magy. tükör. Ein compositum ist* svekrъ. *b)* bъdrъ *neben* bъždrь *aus* bъdrjъ *alacer.* hytrъ *artificiosus.* kyprъ *foraminosus, eig. wohl humidus:* zemlja kypra usše. *tichonr. 2. 392.* mokrъ *humidus.* ostrъ *acutus:* os. pьstrъ *varius:* pĭs: *nsl.* pisan. rъdrъ *ruber:* rŭd. starъ *senex, eig. firmus* στερεός, *nach andern starr.* sêrъ *cinerei coloris.* štedrъ *misericors:* štęd *parcere. Hieher gehört auch* dobrъ *bonus: got. *daban passen. Fick, Einheit 333. und wohl auch* mądrъ *sapiens: vgl. Fick, Wörterbuch 594.* hrabrъ *fortis, eig. pugnator.* ustrъ *aestivus:* ustry rizy: us-rъ *mit eingeschaltetem* t. *Dunkel ist* bystrъ *citus.* jędrъ *citus, pannonisch für* skorъ. *Vgl. Fick, Wörterbuch 509.* modrъ *lividus, nach Fick, Einheit 352, eig. zerflossen.* sirъ *orbus.*

nsl. *I. a)* dar. koper. mêr:kolomêr *zirkel.* pir. steber. sveder *terebra.* viher. žir. *Dunkel:* vozger *mucus.* šveder *homo pedibus contortis. b)* moker. oster. pester. star. sêr. hiter *celer; dexter, callidus. lex.* bister *limpidus.* hraber. jar *veris:* jara rž. *meg.* moder. môder. piker *schwächlich, heikel: vgl.* pičilo *knapp.* veder *serenus:* vedro vrême.

bulg. *I. a)* dar. kopъr. *b)* hitъr *klug.* mokъr. mъdъr. ostъr. pъstъr. star. bistъr. jedъr *tüchtig.*

serb. *I. a)* kopar. pir. stabar *caudex.* žir *glandes.* *b)* badar *alacer.* hitar *velox.* mokar. oštar. vedar. bistar. modar. jedar *solidus. Vg.* kaštar *acerbus.* žustar *promtus.*

klruss. *I. a)* dar. kopr. pyr. žyr *treff.* myr *nation.* *b)* chytryj. mokryj. ostryj. śiryj. staryj. ščedryj. bystryj. dobryj. mudryj.

russ. *I. a)* darъ. koperъ. pirъ. *b)* bodryj. chitryj. mokryj. ostryj. pestryj. redryj. *alt.* rëdryj. *dial.* sêryj, *davon* sêra *schwefel.* staryj. ščedryj. mudryj. *Vgl.* prikryj *steil. alt. tapfer. dial.* šustryj *rauh, kühn. dial.*

čech. *I. a)* dar. *b)* chytrý. mokrý. šerý: *asl.* sêrъ. starý. štědrý. dobrý. chrabrý. mudrý. příkrý *steil.* sirý.

pol. *I. a)* dar. *b)* chytry. mokry. ostry. pstry. szary: *asl.* sêrъ, *daraus* siara. szczodry. bystry. chrobry.

oserb. *I. a)* dar. *b)* chetry. kipry *debilis.* mokry. vótry: *asl.* ostrъ. šery. stary. šćedry.

nserb. *I. a)* dar. *b)* chytšy *ehrenwert.* mokšy. votšy: *asl.* ostrъ. šery *grau.* stary. dobry. mudry.

ro. **asl.** *II.* vêdro *hydria: vgl. griech.* ὑδ-ρία: u *scheint zu* vê *erweitert. Dunkel:* rebro *costa: vgl. ahd. ribbi.* sьrebro *argentum: vgl. Fick, Wörterbuch 548.* jadro *sinus.* jędro *nucleus: vgl. Fick, Wörterbuch 9. Einheit 53.*

nsl. vêdro. rebro. srebro. nêdro. nadra *plur. sinus. habd.* jadro. *velum. trub. meg. habd. lex.*

serb. vijedro. rebro. srebro. jedro *velum.* jidro. *kroat. Man beachte serb.* puzdro *penis. russ.* puzro, puzo *venter. dial. čech.* pouzdro *futteral, hodensack. pol.* puzdro *futteral: es ist wohl entlehnt: got. fōdr scheide. mhd. fuoter, woraus it. fodero. nsl.* žolčna puzer *gallenblase.*

russ. vedro *schönes wetter.*

čech. vedro *hitze.*

oserb. vjedro *wetter.* jetro *blatter, asl.* *jętro, *woraus* obъjętriti, *čech.* objitřiti. *nserb.* jetśiś *eitern: vgl. ahd. eitar und oserb.* jedmo *geschwür, das jedoch mit* jêd *zusammenzuhangen scheint.*

ra. **asl.** *I.* mê: mêra *mensura.* sê: sêra *sulphur, eig. die lichte.* sęd *(aind. sjand fluere):* sędra *gutta. Dunkel:* bedra, bedro *femur.* ikra *ova piscium.* iskra *scintilla, dessen* k *eingeschoben sein kann.* vêra *fides: ahd. wāra foedus. II.* vydra, vydro *lutra: vgl. aind. uda aqua und udra, griech.* ὕδρος, ἐνυδρίς. męzdra *corticis pars interior*

hängt mit męso *zusammen:* męs-d-ra, *wofür man eher* męstra *erwartet.*

nsl. *I.* mêra. žigra *holzzunder. vip.* vêra. *II.* ikre *ova piscium. habd.* iskra. vidra. mezdra *zarte haut auf frischer wunde.* mezdra, mezra *diaphragma, interior pars corii.* medra. *hung.: vgl.* mezde *leimleder.*

serb. *I.* mezgra *neben* mezga *succus arboris, nsl.* mêzga, *hängt mit der w.* mъg *zusammen. Dunkel:* jezgra *nucleus.* ustra *novacula.*

russ. *I.* gagara *clamator:* ga, ga. kara *poena: vgl.* kajati. vêra *fides und dial. desiderium, consuetudo.* žabry *plur. neben* zjabry. *dial. kiemen: vgl. aind. ǵabh oscitare.* žagra *zunder. II.* kostra, kosterja: kostь. mjazdra *fleischseite.* ikra *fischrogen, wade: vgl. Fick, Wörterbuch 336.* i *ist euphonisch, daher* kra *neben* ikra *eisscholle. Neben* iskra *findet man* zgra.

čech. *II.* mázdra *häutchen.* sádra *gips: asl.* sędra.

pol. *II.* miazdra *ist aus dem čech. entlehnt.*

12. Suffix rъ.

Das suffix rъ *ist primär und secundär.*

asl. dъbrъ, *richtig vielleicht* dъbrъ, *vallis: lit. dubti hohl sein.* nozdrъ *nasus:* nosъ-d-rъ, *wofür man* nostrъ *erwartet: lit.* nasrai *schnauze. nsl.* nozdrvi. *habd. bulg.* nozdri. *serb.* nozdra. *russ.* nozdrja. *čech.* nozdra. *pol.* nozdrza.

13. Suffix rjъ.

Das suffix rъ-rjъ- *ist selten.*

asl. *ągrъ *anguilla: russ.* ugorъ, ugrъ, *gen.* ugrja. *kądrъ *liegt dem* kądrjavъ *crispus zu grunde.* veprъ *aper.*

14. Suffix arъ.

Das suffix arъ *wechselt in manchen fällen mit dem suffix* arь *d. i.* arjъ: *es tritt jenes ein, wo man dieses erwartet.*

arъ. asl. komarъ *neben* komarь *culex.*

nsl. močvar *palus. habd. neben* močvêr, močvir, močêr. kuščar, *gen.* kuščarja, *lacerta neben* kuščer. lopar *pala hängt mit* lopata *zusammen.* kolobar *circulus.*

serb. lopar. gusar *latro ist entlehnt.*

russ. ochodary *pedes. dial.* kotljarъ *kupferschmied. dial.* ovčarъ *opilio.* stolarь *neben* stoljarъ *u. s. w.*

pol. suchar *zwieback.* ciężar *last. Dunkel:* konar *zweig.*

ara. **asl.** košara *neben* košarja *caula*. vъ košeri. *slêpč.*

nsl. bokara, bokasta posôda. vozara *stück feld längs der ackerbreite*. kozara *ziegenstall*. košara. *habd.* košarja. *meg. corbis.* pustara *wüste. prip.*

bulg. košêrъ *schafstall.*

serb. ara *scheint nur in* puhara, puhare *caligae latae, eig. ubi peditur, von* puhati *primär zu sein. Secundär wird es an subst. gefügt und bedeutet das behältniss oder den bereitungsort des durch das thema bezeichneten; in einigen fällen lässt sich ein unterschied zwischen thema und ableitung nicht nachweisen; manchmal bezeichnet es das fem. zu einem auf* ar, *asl.* arь, *auslautenden masc.; einigemal tritt zwischen* ar *und* ara *kein unterschied ein.* ar *wird auch an adj. gefügt. II.* badnjara, vodenica potočara, koja ima badanj *molae aquariae genus.* bobara *cancer femina ova gestans:* boba. brašnara *penus farinaria.* bukara : buka. gvoždjara *taberna ferraria.* grašara *telum fabis plenum, eig. podex crepitum edens.* gužvara *cibi genus.* guštara *densi frutices:* gušta. daščara *casula assina.* dudara *seminarium mori:* dud. kozara *macellum caprarium.* košara *stabulum vimineum.* kukara *unci genus:* kuka. lopatara : lopata. muzara krava, ovca, koza *mulctaria:* muza. ovčara *ovile.* podložara *lena.* svilara *officina sericorum.* sjenara *faenile.* stražara *vigiliarium.* ugljara *carbonaria kohlenbrennerei.* crepara *lateraria. III.* bjeljara *insolatrix.* vračara *divina:* vračar. gatara *divina. IV.* bokara *vas faventinum:* bokar. *V.* volujara zvijezda, kad ona izidje, onda već idu tražiti volove : voluj : *vgl. kroat.* volarica. ludara *fungi genus:* lud. pustara *terra non arata, sed gregibus permissa:* pust. tupara *securis obtusior. Dunkel sind:* ojdara *femina impudens:* obajgora, opajgora. pecara *branntweinbrennerei.* svijara *steht für* svirala. *Auf* kara *gehen einige augmentativa aus:* babuskara : baba. ljudeskara : čovjek. muškara *femina morum masculorum: vgl.* muškobana *idem.* ženskara *weibchen:* ženьskь. *Die drittvorletzte silbe hat* ̀, *mit ausnahme von* poskùričara.

russ. košara *ovile. dial.* suchara *trockener zunder. dial.*

pol. moczara. koszara.

15. Suffix arjъ.

Das suffix arь- arjъ- *ist primär und secundär. Es bildet substantiva. Die bedeutung dieser substantiva ist: das ausführend, was das verbalthema besagt und mit dem beschäftigt, was das nominalthema bezeichnet. Das suffix* arь *ist, wie das suffix* ija, *nicht ursprünglich slavisch, sondern wahrscheinlich deutsch: arja, ahd. ari,*

nhd. er, got. areis aus arjis, arjas, das seinerseits aus dem lat. stammt: arius: asl. bukarь, *got. bōkareis. Vgl. Diez 2. 327.*

asl. *I.* klevetarь *accusator.* pekarь *pistor.* tęžarь *agricola.* zidarь, zьdarь *figulus. II.* grъnьčarь *figulus:* grъnьсь. kravarь *bubulcus.* lêkarь *medicus.* mêdarь *faber aerarius.* mytarь *publicanus.* nivarь *rusticus.* ovьčarь *opilio.* rybarь *piscator.* skotarь *pecuarius.* usmarь *coriarius.* vratarь *ianitor.* zlatarь *aurifex.* žitarь *panifex. Man merke* boljarь *in* boljarinъ. drugarь *socius.* gospodarь *dominus.* pądarь *custos: nsl.* pudar *custos vineae aut segetis. habd. möchte man mit* pąditi *zusammenstellen:* pądъ *pabulum ist zweifelhaft.*

nsl. *I.* čuvar *custos.* izveličar *qui beatum reddit.* pisar. romar *wallfahrer.* tesar *faber lignarius.* zidar. *II.* domar *hausgenosse. prip. 213.* drvar *holzhacker.* govedar *bubulcus.* konjar *equarius. lex. prip.* kravar. levičar *ambidexter. lex.* listar *libellio. krell. lex.* logar *förster.* mitar *lohnhirt.* mlinar. ovčar. pečar *furnarius.* rudar *minerarius. lex.* sedlar. sitar *siebmacher.* usinjar *alutarius. meg.* vrtnar *hortulanus:* *vrъtьnъ. zlatar. željar *inquilinus. habd. ist fremd: siedler. ebenso* mitar *nisus. habd.: mausegeier.*

bulg. *I.* pisar. *II.* čehlar, čehlarin *schuster.* črъdar, črъdarin *kuhhirt.* drъvar. *milad. 360.* gajdar *dudelsackpfeifer.* govedar. gъdular *violinspieler.* lêvičar *linkhand. Morse.* volovar *ochsenhirt.* zlatar. žetvar *schnitter. pok. 1. 56. Man füge hinzu* drugar. gospodar. gluhar *tauber mensch.*

serb. *I.* drndar. gatar *divinus.* pekar. pisar. vozar. vračar. zidar. *II.* brašnar *farinam vendens.* govedar. kamènâr *lapicida;* kȃmenâr *faber murarius.* ključar. kolar. novinar. ovčar. pametarь. *memor. alt.* poljar *agrorum custos.* rabotar. ugljar. užar. volar. vrtar. zlatar. žnjetvar. ženar *amicus feminarum.* drugar. gospodar. boljar. glavar, poglavar *haupt. Sachen bezeichnen:* križar *kronentaler.* kućar *cubiculum coniugum. Vgl.* ličar *resticulus:* *lyko.

klruss. *I.* pekař. pysař. kosař *faeniseca gehört vielleicht zu* kositi. *II.* čobotař *schuster.* hončař *figulus.* kamińař. kozař. łuhař *silvarum incola.* likař. młynař. ovčař. rybař. skotař. uhlař. vorotař. zołotař. žnyvař. *Man füge hinzu* spodař. arhatař *agricola, das auf dem griech.* ἐργάτης *beruht.* domontař *der zu hause sitzt, hat so wie das von pisk. als russ. angeführte* plugatarь *agricola ein suffix* tarь. znachař *divinus ist vielleicht primär.*

russ. *I.* pacharь *arator.* pekař. pisarь. tesarь. *II.* gusarь. gončarь. ključarь. lêkarь. počtarь. stolarь. svinarь. gospodarь, gosudarь, sudarь. dolgarь *langes scheit.* glucharь *auerhahn.* lobarь

fronto. bucharь *blatero:* znacharь *peritus,* žicharь *incola sind vielleicht primär: dasselbe gilt von* dacharь *und* vzjacharь *in:* budešь dacharь, budešь vzjacharь.

čech. *I.* kuchař. pekař. písař. vládař. žhář *brandleger. II.* dřevař. hrnčíř. kolář. lékař. mydlář. mečíř. nožíř. rybář. sedlář. vinař. hospodář. frejíř *ist das deutsche freier.* žalář *kerker wird auf das fz. geôle zurückgeführt.*

pol. *I.* bajarz. dźwigarz *lastträger.* kucharz. łgarz. piekarz. pisarz. włodarz. *Hieher gehört wohl auch* goniarz *treiber. II.* clarz *zöllner:* cło. garnczarz. koziarz. krowiarz *kuhhirt.* kurwiarz. lekarz. lichwiarz *wucherer.* lichotarz *homo miser.* mocarz: moc. owczarz. siedlarz. skotarz. winiarz. wołarz. żniwiarz. bojarz *und* bojar. gospodarz. *Fremd:* inwentarz. komisarz. *Für* arь *tritt manchmal* jarь *ein, das von wörtern wie* babiarz *feigling aus* babij *ausgegangen ist.* dzwoniarz *besteht neben* dzwonarz.

oserb. *I.* kowaŕ *schmied.* łhaŕ. pjekaŕ. *Das deutsche* er *ist eingedrungen in* bjedźeŕ *kämpfer:* bêdi. dobročińeŕ *wohltäter.* zvońeŕ *läuter. II.* hornčeŕ. mečeŕ *schwertfeger.*

nserb. *I.* kuchaŕ. łgaŕ, łdgaŕ, dgaŕ. pjakaŕ. *Deutschen einfluss gewahrt man in* bijaŕ *schläger.* davaŕ *geber.* gusłovaŕ *zauberer.* chovaŕ *hehler.* chvalaŕ *lober. Deutsch ist* fryjaŕ *freier. II.* dymnikaŕ. gusaŕ. gjarncaŕ. końaŕ. kozaŕ. krovaŕ. levicaŕ *linkhand.* rukaŕ *bürge.* svińaŕ. vołaŕ. *Fremd:* duchtaŕ. faraŕ.

16. Suffix erъ, erjъ.

Das suffix erъ, erь-erjъ- *ist primär und secundär. Das thema ist in manchen fällen dunkel.*

erъ. asl. večerъ *vespera und* vьčera *heri: vgl. lit. vakaras. Fick, Einheit 369. Hieher mögen die themen von* šeperiti *nugari und* treperiti *tremere gehören.* biserъ, bisrъ *margarita scheint fremd.* gušterъ *lacerta.* sêverъ *aquilo: lit. šaure.* stežerъ *cardo: lit. stagaras, stegeris stengel.* dêverь *levir: aind. dêvr.* nsl. večer. biser. sêver. čemer *venenum. habd. ira.* kuščer *lacerta.* stežer. serb. večer. pleter *crates:* plet. guber *stragulum: vgl.* guba. kućer *tugurium pastorum:* kąšta. mliječer *euphorbia cyparissias:* mlêko. *Vgl.* čuper *in* čuperak *fasciculus mit* čupati *vellere.* russ. liverъ *weinheber:* li-v-erъ. kosterъ *rogus.* čech. houser *gänserich.* kačer. pol. gąsior, gęsior. kędzior *krauses haar: asl.* *kąderъ. kosior *schaufel.* szczypior *schnittling von zwiebeln.* pęcherz, pęchyrz *blase.* oserb. pucheŕ *blase.* nserb. sćažor *heustange.*

ero. **asl.** jezero *lacus: mit asl.* *jazъ. *nsl.* jêz *agger ist* jezero *unverwandt.* **nsl.** jêzero *lacus ist eine differenzierung mit* jezero *mille, das aus dem magy. entlehnt. Fick, Wörterbuch 558.*

era. **asl.** peštera *specus:* peštь. *Vgl.* nestera ἀδελφιδῆ, *das auf folgende weise zu erklären sein dürfte: aus aind. naptr entstand* *neti, *gen.* netere, *wie aus* duhitr-dъšti, *gen.* dъštere, *durch ausfall des* p *vor dem suffixalen* t, *für das masc., wofür* netij *gebräuchlich wurde. Für das fem. sollte man etwa* netera *erwarten, wie* **čech.** dcera *für* dci, dъšti. *Fällt jedoch* p *vor* t *nicht aus, so wird* s *eingeschaltet, daher nsl.* tepsti *für* tepti, *daher russ.* skrestь *für* skrebstь. *Wir haben demnach* neptera, nepstera, nestera. **russ.** pečera, peščera. *Primär:* žemara, žemëra, žimera, *eig. das ausgepresste. dial.:* žlm. **čech.** mezera *lücke:* meze, *asl.* mežda.

17. Suffix êrъ, êrjъ.

Das suffix êrъ, êrь-êrjъ- *ist meist secundär.*

nsl. rezêr, rezir *messer der siebmacher.* drobir, drobiž *res minutae.* hudêr, hudir *diabolus.* slepir, slêpec, slepič *anguis fragilis.* kosêr, kosir *falx vinacea. habd. marra. lex.* mehêr, mehir *blase:* mêhъ. močvêr, močvir *palus:* *močva. osêr, osir *nidus vesparum.* vodêr, vodir *wetzsteinfutteral, auch* oselnik *von* osla. *Vgl.* brebir *schoder.* ivir *assula.* skovir *noctuae genus.* kurbir *ganeo, fornicator. lex.* **serb.** kosijer *falx vinitoria.* vodijer *vas faenisecae.* iver *sarmentum.* palijer *pulveris pyrii genus vgl. mit* paliti.

18. Suffix orъ.

Das suffix orъ *ist primär und secundär.*

orъ. **asl.** *I.* stoborъ *columna. Fick, Wörterbuch 617.* trъgorъ: vlačimь trъgory želêzny. *lam. 1. 28.* trъtorъ *strepitus.* toporъ *ascia ist entlehnt. II.* orъ *bildet neben* erъ *die gattungszahlen von vier an:* četvorъ, četverъ *für* četvrorъ, četvrerъ. pętorъ, peterъ. šestorъ, šesterъ *u. s. w. Fick, Einheit 118. Vgl.* glasorъ *aquilae genus.* lêvorъ *plantae genus.*

nsl. *I.* bodor *punctura. meg.* steber. *II.* grahor *vicia.* četveri, čveteri. peteri. šesteri *u. s. w.* stoteri. jezeroteri. *dain. 155.* tolikeri. *Dunkel:* brebor *fiber. prip. 111: asl.* bьbrъ. kozor *pharetra. hung.* javor *platanus: lit. aornas.* lapor *limus: serb.* lap *terra humida.* **bulg.** *vgl.* blъhorkъ *nachthemd:* blъhъ *pulex.*

serb. *I.* kosor *cultri genus.* puhor *favilla.* plijevor *herbae eruncatae. Vgl.* žamor *neben* žubor *susurrus. II.* četvoro, četvero,

petoro, petero. šestoro, šestero *u. s. w. Dunkel:* blavor, blavur, glavor *serpens.* přpor *cineres aqua diluti;* pŕpor *coitus piscium.* timor *rupes. Fremd:* pupator *solanum.* strator *herbae genus.* trator *amarantus.* uhor, huhor. *mik., crista vgl. mit russ.* chocholъ.

klruss. *I.* vychôr *sturm.*

russ. *I.* čechorъ *zänker: w.* čeh, čes. mogorcy *plur. procente beruht auf einem* * mogorъ *von* mog *crescere: vgl.* rastъ *usura. Fremd:* tancorъ *tänzer. Dunkel:* matorъ *hydria. dial. Man füge hinzu* pomogorka *leikauf. dial., das mit* mogoryčъ *zusammenhängt.* vosorka *wilde biene. dial.*

čech. *II.* sochor *hebel.*

pol. *II.* kaczor *enterich. Vgl.* jęzor, ozor *zunge, verächtlich.*

oserb. ganzor *gänserich ist entlehnt.* velešery *der wievielte.* kačor *enterich.* kocor *kater.* sochor *hebel.* pazor *kralle.* mosor *narbe vgl. mit deutsch maser.*

nserb. gusor. kacor. kocor, kocur.

ora. **asl.** kotora *rixa stammt von* kotorati sę. *Vgl. seite 48.*

nsl. kozora *ein kleines körbchen für erdbeeren.* sivora *vetula.* butora *onus. meg. trub. fasces. lex.*

serb. pišora *convicium in vinum male ustum.* tmora *hängt wie* ṅatmuriti se *mit* tьma *zusammen.*

klruss. ďitvora *kinder. collect.: wruss.* dzêtva. kotora *feindschaft.* **russ.** pitora *convivium. dial.* **čech.** báchora *fabel: w.* ba. nemotora *ungeschickter mensch.* sikora *meise:* sik *sibilare.*

19. Suffix orjъ.

Das suffix orь-orjъ- *ist primär und secundär.*

orjъ. **asl.** thorь *aus* dъhorь *felis, eig. iltis, vom gestank.* * ągrь: ągorь *in* ągorištь *anguilla.* kosorь *falx: serb.* kosor *runcina. mik. Vgl.* znahorь *gnarus.* **nsl.** vugor. *habd.* **serb.** ugor *art aal.* **russ.** ugorь, *gen.* ugrja. chorь *aus* dchorь. **čech.** piskoř *sackpfeife:* pisk: *anders in der bedeutung cobitis taenia: vielleicht von* pêsъkъ: *Vgl. russ.* piskarь, peskoroj, peskozobъ *cyprinus gobio;* peskarь *piscis genus.* **pol.** węgorz. **nserb.** puchoŕ *blase: pol.* pęcherz, *kroat.* puhor *bei Linde.* hugor *aal.*

orja. **russ.** bachorja *blatero.* motorja *rolle zum aufwinden: nsl.* motati.

20. Suffix urъ, urjъ.

Das suffix urъ, urь-urjъ- *ist meist secundär.*

urъ. **asl.** koturъ *animal quoddam.* **nsl.** kačur, *gen.* kačurja, *schlangenmännchen. dain. 71:* kača *schlange.* mehur *neben* mehêr *vesica. habd.* **serb.** čapur *trunculus: vgl. asl.* čьpurije *collect.* kotur *glomus: vgl. nsl.* kotati. mjehur *neben* mjehir *vesica. Vgl.* šipur *in* šipurak *fructus rosae caninae. Vgl.* promećuran *geschäftig mit* prometati se. *Vgl.* noćurak *herbae genus,* koji se noću razvija. **klruss.** kačur *enterich.* **russ.** pêch-t-urъ *pedes. dial.: vgl. pol.* piechty iść. **čech.** pěchour. kocour. pazour. **pol.** *primär ist* jebur, tęgi do kobiety: *w.* jeb. *II.* piechur. kostur *elfenbeinerner stock.* koczur, kociur. *Dem deminutivum* lisiurek *liegt* lisiur *zu grunde. Vgl.* jedurny *einzig und allein. Dunkel:* jaszczur. mazur: *vgl.* mazowsze.

ura. **nsl.** frfura *blatero. habd.* babura *anus.* žabura *rana.* kozura *ramus viridis decerptus.* kostura *schnappmesser. kroat.* čutura *flasconis genus. prip. ist fremd.* **serb.** *augmentativ:* glavura. djevojčura. tikvura *in* tikvurina. ura *findet sich auch in* babura. kosmura *herba quaedam.* lubura *vas e cortice factum:* lub. *Dunkel:* gudura *vallis angusta.* kustura *convicium in cultrum.* saćura *panariolum. Die drittvorletzte silbe hat* ̀. dura *findet sich in* pijandura *von* pijan. *Vgl.* glavurda. nožurda *von* glava. nož. *Vgl.* pečurka *pilz, eig. pilz zum braten: w.* pek, *daraus rumun.* čuperkъ. **klruss.** *vgl.* kozurja, *hypocor. von* kozarľuha *kosak. pisk.* bisurka: *russ.* bêsovka. *pisk.* **russ.** babura. čapura *ardea: vgl. nsl.* čaplja. kočura, kočka *erdaufwurf.* kožura *obstschale:* koža. nêmčura *verächtlich:* nêmьcь. volčura *wildschur.* zamazura *femina sordida. dial.* denьžura *geld und* pêchtura *pedites sind collectiv.* sonurja *homo somnulentus. dial.* **čech.** měchura. **pol.** bzdura *posse ist wohl primär: vgl. serb.* sprdnja. niemczura.

21. Suffix yrjъ.

Das suffix yrь-yrjъ- *ist secundär.*

yrь. **asl.** mêhyrь *vesica.*

nsl. mehir, mehêr, mehur.

serb. mjehir. plair *bos pavidus:* plahъ. zvekir *annulus:* zvękъ. *Vgl.* lepir, leper, leptir *papilio von* *lep: lepetati *flattern.* **klruss.** povodyŕ *dux.* muhyr *roher mensch:* mąžь. tupyŕ *dummkopf:* tąpъ. *Fremd ist* bohatyŕ. **russ.** gladyrь *mensch von glatter haut. dial.:* gladъ *in* gladъkъ. kosyrь *krummes messer.* nêmtyrь *stummer mensch.* pupyrь *hitzbläschen.* pustyrь *solum desertum.* vjachyrь, vjalyj

čelovêkъ. *dial.* vodyrъ *dux.* bachirь *neben* bacharь *blatero.* kostyrь, kostyrja, kosterja *neben* kostarь *würfelspieler.* **čech.** bradýř *barbier.* měchýř. **pol.** męcherz: ę *ist unorganisch.*

yra. **asl.** sêkyra *securis.* **nsl.** sekira: *russ.* sekêra. *dial.* **pol.** kostyra, kostera *würfelspieler.*

B. l-suffixe.

22. Suffix lъ.

Das suffix lъ *bildet subst. und adjectiva und participia. Es ist primär und secundär. Das suffix des part. praet. act. II.* lъ *glaubte Bopp mit dem aind. suffix ta vermitteln zu können. Vgl. gramm. 3. 211; Schleicher, compend. 420, identificiert es mit dem aind. ra; mir scheint es der slav. reflex des aind. tr, genauer tra, zu sein, wie, sicherem vernehmen zu folge, auch Lassen urteilt. Weder die bedeutung noch selbst die lautgesetze stehen dieser deutung im wege.*

lъ. **asl.** *I. a)* vęz: ązlъ, vązlъ *vinculum.* česlъ *pecten. Fick, Wörterbuch 566.* otъpêlъ. rylъ *ligo. Hieher gehört wohl auch* ąglъ *angulus. Fick, Einheit 255. Wörterbuch 337.* dêlъ *pars mit aind. dā teilen zusammenzustellen verbietet got. dails. b)* kozlъ *neben* kozьlъ *hircus. Dunkel:* čehlъ *velamen: vgl. russ.* čecholъ *und die w.* čeh, čes. okrilъ *pallium.* oskrilъ *armilla.* pьklъ *neben* pьklo *pix. Fick, Einheit 101. 340.* raklъ *vestis: vgl.* rêčьno *linteum und serb.* rakno *veli genus.* svrdlъ *terebra.* žьzlъ *baculum. Fick, Wörterbuch 573. Entlehnt:* kotlъ *catillus: got. katils. lit. katilas. lett. katls. Ebenso* župlъ, župelъ *sulphur. II. a)* lъ *dient zur bildung des part. praet. act. II.:* plet: plelъ. obogatê: obogatêlъ. kupova: kupovalъ *u. s. w. Das partic. praet. act. II. von verba neutra hat häufig adjectivische function.* gnilъ, izgnilъ, sъgnilъ *putridus.* izmъždalъ *debilitatus: w.* mъzg. izvetъšalъ *obsoletus.* kyslъ, kyselъ *acidus.* nedoraslъ *nondum adultus.* ogorêlъ *ambustus.* puhlъ, opuhlъ *tumidus.* ostalъ *residuus.* privyklъ *assuetus.* razmoklъ *uligine dissolutus.* sъmêlъ *audax.* usъhlъ *aridus.* utylъ *obesus. So sind zu deuten:* bêlъ *albus: aind. bhā splendere.* dręhlъ *neben* dręslъ *morosus.* duplъ *cavus: w.* dŭp: *vgl. lit. dubti hohl sein.* mъdlъ *tardus, das von* mudъ, muditi, *w.* mŭd, *nicht getrennt werden kann und durch die combination* dl *auffällt.* obilъ *abundans.* iz-obila *abunde: vgl.* vi *in* vъzvitь *usura, daher etwa* obvilъ. pohylъ *curvatus.* teplъ, toplъ *calidus.* vъsrъhlъ *asper: w.* srh, *nsl.* sršati *hispidum esse.* naglъ *praeceps ist vielleicht* nagъblъ *inclinatus: lit. nůglas ist entlehnt. b)* ątlъ *pertusus, rimosus stelle*

ich zu ą, vą, vъ *und nehme ein eingeschobenes* t *an*: *vgl.* mądrъ *für* mьn-d-rъ. kręglъ *rotundus von* krągъ; svêtlъ *lucidus von* svêtъ; oblъ *rotundus von* obъ. *Vgl. russ.* podlyj *gemein von* podъ. *Dunkel ist* scêglъ, cêglъ *unicus. serb.* cigli: *vgl. pol.* szczegoł; szczegolny *solus.* scêlъ, cêlъ *integer*: *got. hails.* zêlъ *vehemens.*

nsl. *I. a)* vôzel. vôgel. dêl. *b)* kozel. *Dunkel*: pekel. vatel *ulna.* vižel, *serb.* vižao, *canis sagax. II. a)* čil *ausgerastet*: čili konji. *rib.* gnjil. kisel. mrzel. obrasel *bewachsen. habd.* ozebel. opolzel *lubricus. lex.* ostal *reliquus. habd.* otrdêl: otrdêli judje. *trub.* premrl *starr vor kälte.* usehel *vertrocknet. trub.* vel, vedel. *meg. languidus*: vęd. vrêl *fervens. lex. hung.*: *vgl.* vrl *strenuus. rib.* vstekel. *trub. meg.* stekel *rabidus*: vsteči *saevire. meg.* zamolkel *raucus.* zdrêl. *krell. nar.-pêsn. 5. 43.* zrêl. medel. *macer. Dunkel*: pičlo *adv. knapp.* rahel: *locker*: *vgl.* rašiti *lockern. dain. 244. b)* vôtel. okrôgel. svêtel. obel *cylinderförmig.*

bulg. *I. a)* vъzъl. *Vgl.* žegъl *eine als joch dienende stange. II. a)* gnil. kisъl *neben* kisêl. premalêl *ermattet.* topъl. zrêl. nezdrêl. *milad. 530.* čehъl *pantoffel.* pъkъl.

serb. *I. a)* uzao. ugal, nugao. svrdao. tocio *neben* tocilj *cos hängt mit* točiti *wetzen zusammen.* čavao *nagel. pn.* balь. pvalь. *II. a)* čil, čio *corpore vigens.* gnjio. kuveo *fracidus*: *asl.* *vęlъ *von* vęd *mit dem dunklen* ku. mrkli *ater.* mukao *taciturnus*: mlk. napupio: napupila ruža *rosenknospe.* nevaljao *inutilis.* ogrijao: ogrijalo, ogrijano sunce. ostali. pukli *in*: puklo polje. pukle ravnine *unabsehbar ausgedehnt stammt von* pąk *und hängt mit asl.* pąčina *zusammen.* pretio *pinguis*: *w.* ty. pristao, pristanuo *aptus.* smrzao *gelatus.* sveznali *omniscius.* truo, truhli *putris.* umrli. zreo. *b)* utli. okrugao. svijetao.

klruss. *I. a)* uzł. uhł. sverdł. bały *plur. erzählungen. II. a)* carjuvałyj *qui regnavit.* dorosłyj. hnyłyj. kysłyj. merłyj. nedbałyj *negligens.* opuchłyj. pochyłyj. pryvykłyj. smiłyj *audax.* umerłyj. usochłyj. zriłyj. čekałyj *hat passive,* čułyj *praesentische bedeutung: exspectatus, praesentiens. b)* kruhłyj.

russ. *I. a)* uzelъ. ugolъ *neben* uzgolъ. *dial.* baly *plur. possen.* čacholъ, čecholъ *saccus.* načalъ *initium. dial.* raspjalъ: pln. glazopjalъ *gaffer. dial.* pustorylъ. osilъ. poteklъ *rivus. dial.* domožilъ. *Vgl.* posulъ *donum, usura.* myslъ *suspicio: stammt von* mysliti. *II. a)* bylyj. vydochlyj. zadchlo *muffiger geruch.* gorêlyj. gorьklyj. kislyj. mozglyj *schwindsüchtig: vgl. asl.* izmъždalъ. vymerzlyj. vozniklyj. roslyj. ruchlъ, rychlъ *locker: vgl. nsl.* rahel. osêdlyj,

osêlyj *angesiedelt: vgl.* osêdlo *ansiedelung.* smêlъ. spêlъ *maturus.* vystojalyj. prošlyj. teplyj. vjalyj: vęd. vislyj. volglyj. vyklyj. zrêlyj. žilyj. 2. utlyj. okruglyj. svêtlyj. oblyj. podlyj. odutlyj *neben* odutlovyj *bausbackig:* odutъ. vêtlyj *freundlich. dial.:* vêtъ.

čech. *I. a)* uzel. uhel. čechel *unterrock. čas.-mus. 1864. 54. II. a)* byvalý. čilý *vigil:* čů. pohořelý. oblezlý *calvus.* zmužilý *tapfer.* minoulý. umrlý. samorostlý. osiřelý. dospělý *reif.* teplý. ovdovělý. vřelý. pozelenalý *grünlich. In der bedeutung sind abweichend* nenadálý *insperatus.* jedlý *edulis.* rodilý *oriundus.* ospalý *schläfrig. Substantivisch sind* chvátal. stýskal. kvapil, pospíšil *der eiler.* šibal *schlaukopf.* ohnižil *salamander. b)* outlý *zart, vergänglich.* okrouhlý. světlý. oblý.

pol. *I. a)* węzeł. węgieł. czecheł, czechlo *weiberhemd.* chył *in* chyłem *geduckt. II. a)* biegły *peritus.* obrzękły *tumidus.* czuły *empfindlich.* kwitły *aufgeblüht.* kisły. legły *iacens.* oblazły, obliniały *calvus.* minęły. milkły *taciturnus.* mgły *mobilis:* mĭg. mkły *dahin schlüpfend:* mŭk. opuchły. obrostły. rychły *citus.* osiadły *ansässig.* nasierszały *struppig:* srh. stały. oschły. śmiały. ciepły. zwykły. oziębły. *Mit abweichender bedeutung:* odchowały *gross gezogen.* okazały *ansehnlich.* napiły *angetrunken.* dościgły *erreichbar.* ciągły *dehnbar.* zwięzły *gedrängt.* obejrzały *cautus.* ożgły *ustus.* obżarły *neben* obżarty *vorax. b)* wątły *schlaff.* krągły, okrągły. światły. obły. podły.

oserb. *I. a)* vuzeł, vuzoł. *II. a)* čiły *incolumis.* zmužiły. zrostły. sadžały *der setzt.* ćopły.

nserb. *I.* nugeł. *II. a)* gniły. smykły, smukły *schlüpfrig.* rychły. śopły. zdřały *reif. b)* svjetły.

lo. *Das suffix* lo *ist meist primär. Es bildet substantiva, die ursprünglich und in der überwiegenden mehrzahl der fälle auch im erhaltenen stande der sprache dasjenige bezeichnen, womit die durch das thema ausgesagte handlung ausgeführt wird.* lo *tritt an primäre und an secundäre verbalthemen. Wir wollen zuerst die fälle betrachten, in denen* lo *an primäre, dann diejenigen, in denen es an secundäre verbalthemen gefügt wird.*

asl. *I. a) Das thema lautet vocalisch aus:* bilo *tintinnabulum.* dêlo, *gen.* dêla, dêlese. odêlo *vestis.* grъlo *guttur, vox: vgl.* žrêlo. krilo *ala:* skri: *vgl. lett. skree. lit. skrid volare.* umrъlo: ležati na umrьlê *animam agere.* otъpêlo, pripêlo. rylo *vanga.* silo, osilo *laqueus: aind. si ligare.* šilo *subula: ahd. sūila.* têlo, *gen.* têla, têlese, *tentorium (umbra), imago, corpus: w.* ski, *woher* stênь, sênь, tênja. žrêlo *vox:*

vgl. grъlo. *Fremd:* stьklo *vitrum. b) Das thema lautet auf einen consonanten aus, und zwar α. auf* n: načęlo *initium. Dunkel:* žęlo *neben* žalo *stimulus.* β. *Auf einen anderen consonanten:* maslo *oleum:* maz. veslo *remus:* vez. sъvęslo *fasciculus:* vęz. povrêslo *trutina:* vrz. čislo *numerus:* čĭt. *dagegen* sedlo *sella neben* selo *ager:* sed, *woraus* sêd: *vgl. ahd. sidila.* greblo *remus.* stьblo *caudex:* stьb, *aind. stabh.* reklo *dictum.* poreklo *cognomen.* oblêklo *vestis.* prąglo *tendicula:* pręg: *ahd. springa.* črêsla *lumbi bedeutet vielleicht urspr. cingulum: vgl. klruss.* čeres. *pol.* trzos, *asl.* *črêsъ: *w. vielleicht* črt. *II. a) Das thema lautet auf* a *aus:* bręcalo *tympanum.* brysalo *penicillus.* črъpalo *haustrum.* klepalo *tintinnabulum.* nakovalo *incus.* ralo, oralo *aratrum.* sêdalo *sedes.* zrъcalo *speculum. Dunkel:* salo *adeps. b) Das thema lautet auf* i *aus:* bêlilo *cerussa.* cêdilo *colum.* črъnilo *atramentum.* jadrilo *velum.* kadilo *suffitus.* mêrilo *mensura.* pravilo *regula.* solilo *salinum.* svêtilo *lux.* točilo *torcular. Secundär:* mrъtvilo: ležahu na mrьtvilê *animam agebant.* svêštilo φωστήρ. *philipp. 2. 15, wofür šiš.* svêtilo *bietet. c) Das thema lautet auf* ê *aus:* sêdêlo *sedes.* vrъtêlo *veru.*

nsl. *I. a)* bilo *schlagader.* dêlo. zdêlo *incantatio: vgl. serb.* čini. grlo. krilo. lilo *giessschaf.* pilo *potus. prip.* šilo. žrêlo (žerêlo) *praefurnium. habd. b) α.* raspelo *crucifix. Dunkel:* žalo. *rib.* želo *trub. lex. aculeus.* β. maslo. veslo. poreslo, poveslo *garbenband:* vęz, vrz. česlo *pecten. metl.* čislo *numerus. trub. lex.* omelo *scopae furnariae.* črêslo *baumrinde; gärberlohe. rib.* jelo *cibus. rib.* sedlo. selo *vicus.* steblo *culmus. lex. truncus. habd.* peklo *bratpfanne. dain.* zrklo *augapfel. trub. meg., wofür* zrkalo. *rib.* leglo *brut, fauler mensch. rib.: griech.* λέκτρον *aus* λέχ-τρον. pruglo *laqueus. habd.* prôgla *f. rês. 114. Fremd:* žveplo. *II. a)* brisalo. česalo *strigilis. prip.* črtalo *dentale. lex.* ogledalo *speculum.* nakovalo. kresalo *ignitabulum. habd.* mahalo *liciatorium, alabrum. habd.* prdalo *podex.* ralo, oralo *halbpflug, arl.* rvalo *rutrum. habd.* poscalo *penis bovis. rib.* sedalo *sitz, gesäss. trub.* slišalo *auris.* zrcalo *speculum. habd.:* zrcati. *luč. Nomina agentis:* brbotalo *blatero.* jecljalo *balbus. Dunkel:* salo. *b)* cedilo. kadilo *thus.* nakovalo. *habd. lex.* kropilo, škropilo *aspersorium.* možilo *heiratslust.* nêtilo *fomentum.* opravilo *negotium.* rešilo *lösegeld.* strašilo *terriculamentum.* svetilo *lucerna.* travilo *toxicum. habd.* učilo *doctrina. venet.* zviralo *fons. venet.* vratilo *licium; alabrum. lex. liciatorium. habd.* ženilo *heiratslust.* živilo in oblačilo. *venet. Man merke* bajilo *incantatio. dain. hung.* mazilo *neben* mazalo *unguentum.* obhajilo *festum, communio.* plačilo *solutio von* bajati, ma-

zati, obhajati, plačati; *ferner* berilo *herbae collectae*. perilo *wäsche*. števílo *numerus*. motovilo *haspel hängt mit* motati *zusammen*. *Secundär:* ognjilo *ignitabulum. habd. igniarium. lex.* jestvilo *cibus:* jêstva *in* jêstvina. *metl.* *c)* imêlo *facultates. trub.* sedêlo *sedes. dain. Secundär:* krdêlo *grex.*

bulg. *I. a)* grъlo *kehle.* krilo. trъlo *hürde: serb.* trlo, tor. šilo. *Vgl.* vitlo *schraube. Morse. b)* α. želo. β. maslo. veslo *bund obst*: vęz. čerêslo *mörserstössel*: *vgl.* črt. jelo *cibus. milad. 515.* sedlo *und* selo. oblêklo, oblekló *kleidung.* leglo *lager. II. a)* česalo. klepalo *läutebrett.* ralo, oralo. stъpalo *stufe. b)* belilo. cedilo. črъvilo *rote schminke.* hodilo. nosilo. plašilo. svetilo. točilo *schleifstein.* teglilo *wage.* vesilo, besilo *aus* obêsiti *galgen.* vetrilo *fächer. Vgl.* matoelo. *milad. 524: nsl.* motovilo. bodilo. *milad. 532.* venčilo *copulation. Secundär*: očila *plur. brillen.* ognilo *feuerstahl. c)* sedêlo. *milad. 371.* vrъtêlo. *pok. 1. 84.*

serb. bilo *arteria, tintinnabulum.* djelo. odijelo *vestis.* odmêlo *cognomen. mon.-serb. 30.* grlo. klilo *mistbeet: nsl.* kliti, *serb.* proklijati *germinare.* krilo. milo *lixivium ad lavandum caput*: my. nepelo, gdje se ne pjeva. opijelo *cantilenae funebres*: pê. rilo *os:* rŭ. rasulo *dissipatio*: sŭ. šilo. trlo *hürde.* vrelo *fons.* ždrijelo *fauces. Vgl.* pilo *vasis olearii genus. b)* β. maslo. veslo *remus.* povrijeslo, rijeslo *für* vrijeslo *ansa*: vrz. čislo *rosarium. mik.* omelo *ofenwisch:* met. poguslo *cognomen. mon.-serb. 168:* gąd. jelo *cibus.* prelo *coetus netricum*: pręd. sedlo. selo. sijelo, posijelo *invisio*: sêd. svrdlo *terebra.* deblo *stirps*: *vgl.* dubiti *erectum stare, das allerdings von* dąbъ *arbor stammt.* ogreblo *pecten linarius.* stablo, cablo *arbor. mik.* poreklo, podrijetlo *mit* t *für* k *cognomen.* leglo *fetus.* pruglo. *Vgl.* vratlo *ostium mit* vrata. grotlo *fauces mit čech.* hrot *gosse in der mühle.* sidlo *ist lat. situlus. II. a)* crtalo *culter aratri.* duhalo *follis.* ogledalo *speculum.* klepalo, klepetalo *tabula campanae loco.* klecalo *scamnum*: klęcati. kupalo *balneum.* lagala *plur. instrumenta mentiendi.* pišalo *minctorium.* pružalo *laqueus.* pjevalo *guttur.* ralo, oralo. stopalo *pes.* súkalo *und* sùkalo. tucalo *pistillum.* vješala *plur. patibulum.* zjalo *hiatus.* zrcalo *speculum. Häufig sind nomina agentis*: bajalo *incantator.* drijemalo *dormitator.* jecalo *balbus.* kokalo *ko proferre solitus.* sirzbijalo, koji zbija sir. *b)* bjelilo. cjedilo. darilo *donum.* grabilo *rapina.* lazila *plur. machina aedificationis.* močilo *locus macerando lino.* nosila *plur. feretrum.* pojilo *aquatio.* pravilo. strašilo. tvorilo *ambitus casei.* vratilo *iugum textorium. Man merke* gudilo *plectrum*: gudjeti. perilo

waschplatz. pamtilo *memoria valens.* motovilo. *Secundär:* ludilo *dementia.* mrtvilo *lethargus.* ognjilo. putilo *pedica:* puto. svještilo *ellychnium ist entlehnt. pn.* bratilo. mužilo. stanilo. *c)* vidjelo *lumen: bulg.* vidêl. *Vgl.* sovjelo *neben* sovilja *radius textorius: w.* sŭ.

klruss. *I. a)* ďilo. horło *guttur,* hôrło *ostium.* kryło. myło. ryło. šyło. žereło *fons.* bydło *hornvieh stammt aus dem pol. Man merke* žytło *wohnung. pisk. gen. 27. 39. b) α.* načało. *β.* masło. vesło. perevjasło: vęz. čysło. pomeło *besen.* čeresło. jidło: jêd. śidło. seło. sverdło. hrebło. stebło. tabło. *Vgl.* krisło *sella mit lit. krêslas.* kodło *geschlecht. pisk.* kubło *nest. pisk.* hasło *wird von Osadca 173. zu* gad *gestellt. II. a)* brjacało. kłepało. kovało. kresało. rało. śidało. zercało, dzerkało. *Entlehnt:* kovadło. vercadło: *pol.* zwierciadło, wierciadło. abecadło. *Hieher gehören auch nomina agentis auf* ajło, *sonst* ało: dumajło. mińajło. popychajło. svystajło. źivajło. *b)* biłyło. ćidyło. kadyło. kropyło. miryło. pôjło. pravyło. svityło. vitryło. *Man merke* stôjło. *Fremd:* baryło *fass.*

russ. *I. a)* bilo *läutebrett.* dêlo. dulo *mündung von schusswaffen.* gorlo *guttur:* girlo *ostium ist klruss.* krylo *für* krilo. mylo. rylo *rüssel.* silo *seil. dial.* stalo: na stalê zlatê. *tichonr. 2. 97.* šilo. tyrlo, tyrlišče *hürde: serb.* trlo. žilo *wohnort.* žerlo *fauces, ostium. b) α.* načalo. mjalo *flachsbreche:* mŀn. pjalo *rahmen:* pŀn. perepelo *für* pereponka, *daher richtig* perepjalo: pŀn. maslo. teslo *beil.* veslo. vjaslo *garbenband. dial. neben dem neueren* vjazlo *amulet für das vieh. dial.* poveslo. *dial.:* pereveslo: vęz. čislo. pomelo. padlo *aas. wruss.* padla. sêdlo *sattel.* osêdlo *ansiedelung und* selo. sverlo *vielleicht für* sverdlo. duplo *cava arbor.* soplo *blasrohr.* treplo, trepalo *flachsbreche.* greblo. skreblo *instrumentum scabendi.* tjaglo *etwa hube.* dychlo *luftloch:* dŭh. žeglo *neben* žegalo. dyšlo *ist fremd: deichsel.* gaslo *parole: vgl.* gad. kuzlo *schmiedearbeit: vgl. asl.* kuznь. putlo: *vgl. asl.* pąto. vertlo *bohrer:* vrt. *Dunkel:* deglo *milch der fische.* kresla *plur.* kudlo *vliess.* pechlo *art ofenkrücke: vgl. w.* pŀh. prjaslo *fach. alt. stufe.* ruchlo *supellex, eig. vielleicht das bewegliche.* ruslo *rinnsal.* suslo *bierwürze.* uslo *pars texturae. dial. II. a)* čerpalo. drogalo *kälte. dial., eig. zittern.* êdalo *kinnbacke.* kovalo *malleus.* lijalo. machalo. spolochalo *terriculamentum.* ravnjalo *richtstab.* sêdalo. vêjalo. zêvalo *faux. dial.: vgl.* zêvlo *faux, clamator. dial.* zercalo, zerkalo. žegalo, žgalo. žvalo *mandibulum. Nomina agentis:* pogudalo *bierfiedler.* obъêdalo *vielfrass.* oblygalo *betrüger. dial.* mênjalo *wechsler.* rys-

kalo *erro. dial.* takalo *adulator.* zamotajlo: *vgl.* motъ. *b)* kadilo. kupilo *pecunia.* pojlo *potus. dial.* pravilo. udilo *gebiss.* zubrilo, zubilo *art meissel. Vgl.* dolbilo *meissel. Nomina agentis:* bubnilo *blatero.* glotilo *homo vorax. dial. Secundär:* žerdilo *grosser schlanker mensch.* stropilo *dachsparren. Vgl.* pechtilo, pechtilь *m. für* pestъ *stössel: w.* pьs.

čech. *I. a)* bidlo *stange.* bydlo *leben.* dílo. křídlo. mýdlo. rádlo. sídlo, osidlo. šídlo. trdlo *breche.* vřídlo *sprudel.* zřiedlo *spiegel. kat. 1089: asl.* *zrêlo: *pol.* sowiźrzał, *falsche deutung von eulenspiegel, ist wohl ein determinatives compositum.* zřídlo, *richtig* žřídlo, *springquelle. b) β.* máslo. veslo. obáslo: vęz. povříslo. číslo. *slovak.* čereslo. jídlo. sedlo. sídlo *sitz.* selo *dorf, in on.* sedlo, *daher* sedlák *dorfbewohner. Man merke* přádlo *gespinnst.:* pręd. stéblo, stblo *halm.* povidlo *mus: w.* vi. *Dunkel:* meslo *ausgemessenes stück feld, in kat. zeichen, scheint eine w.* med *metiri vorauszusetzen: vgl. got. mitan.* heslo *name. kat. 1270. II. a)* čertadlo. držadlo *handhabe.* kovadlo. křesadlo. mazadlo. prádlo. rádlo, oradlo. rypadlo *grabstichel.* stavadlo *standort.* vijadlo *garnwinde.* sádlo. *Secundär:* zubadlo *frenum. b)* bělidlo. cedidlo. kadidlo. rosidlo. stavidlo *schleusse.* tvořidlo *käseform.* vratidlo *weberbaum.* zrcadlo. motovidlo. *Secundär:* udilo *gebiss: vgl. asl.* ąda.

pol. *I. a)* bydło *vieh.* działo, dzieło. gardło, garło. skrzydło. mydło. sidło. stadło *ein paar zur zucht.* szydło. tarło *flachsbrechort.* powidła *mus, salse.* źrzodło *fons. b) α.* żądło *stachel. β.* masło. wiosło. obwiąsło, powiąsło. powrosło. miotło, pomiotło *kehricht.* jadło, jedło. siodło *sattel.* sioło, sieło, *doch* siodłak. grzebło. źdźbło, ździebło. *Dunkel:* dziąsła *plur. russ.* desna *gingiva: vgl. aind. danś, daś beissen.* gzło *hemd.* hasło *losungszeichen: vgl.* godło. krzesło. *II. a)* czerpadło. klepadło. kowadło. radło. szukadło *sonde.* zwierciadło: *asl.* zrъcalo. sadło. *Secundär:* abecadło. dziwadło *wunderding.* moczadło *sumpf.* brząkało *klimperer neben* brzękadło *klimperstöckchen.* brzechajło *zänker.* krzykajło *schreihals.* łykajło *säufer:* łykać. *Vgl.* na kupajła *für* na św. Jan. *dial. b)* bawidło *tändelei.* cedzidło. dusidło *galgen.* grędzidło *gesenke am grundgarne: russ.* gruzilo. kadzidło. moczydło *flachsröste.* stawidło. tworzydło. *Secundär:* wędzidło: *lit. udilai aus dem russ.* udilo *fischerrute, gebiss.* mruczydło *brummbart.* malowidło *gemälde.* mlewidło *malen.* motowidło. *c)* wisiadło *hänge.*

oserb. *I. a)* dźeło. hordło, horło. mydło. *Man merke* kosydło *laqueus. b) β.* masło. prudło: *asl.* pręglo. sedło. *II. a)* skřečadło *etwas schreiendes.* sadło. *b)* čornidło. kadźidło. motedło *weife.*

nserb. *I. a)* gjardło, gjarło. kśidło. stadło *heerde.* žředło *quelle. b)* povřasło *strohband.* cřosło *neben* cerstadło *kolter am pfluge.* jedło. sodło *sattel.* spło: *asl.* stъblo. pšudło *sprenkel: asl.* prąglo. *II. a)* poceradło *haustrum.* radło. zasuvadło *riegel.* sadło. *Secundär:* prokadło *schleuder. b)* bronidło *waffe.* kaźidło. mocydło. nosydła *plur.* pšavidło. tšašydło *schreckbild.*

Das suffix lo *ist das urspr. suffix* lo *so wie das urspr. suffix* dlo *aus* tlo, *aind. tra. Dass ich die bildungen durch* lo *von denen durch* dlo *nicht geschieden habe, hat seinen grund darin, dass ich nicht für alle fälle eine solche scheidung zu machen im stande bin. Vieles ist zwar auf den ersten blick unverkennbar. Hieher gehören alle auf vocalisch auslautenden themen beruhende bildungen, die beiden reihen slavischer sprachen gemeinsam sind: asl.* šilo. *čech.* šídlo. *asl.* bilo *ist mit čech.* bidlo *wesentlich identisch und hat mit einer w. bil tönen nichts gemein. Allein wohin ist das nur asl. nachweisbare* pripêlo *zu stellen? Derselbe zweifel taucht bei manchen von consonantisch auslautenden themen abgeleiteten wörtern auf:* greblo *remus.* oblêklo *vestis, da man annehmen darf,* t, d *zwischen* b *und* l, *so wie zwischen* k *und* l *sei ausgefallen.* lo, *nicht* dlo, tlo *nehme ich an in asl.* sed-lo *sella: der dental kann jedoch ausfallen:* se[d]-lo *ager, vicus, das demnach nicht mit lat. solum zusammenzustellen, wie čech.* sedlák *vici incola beweist. nsl.* ome[t]-lo. jê[d]-lo. *čech.* přád-lo *gespinnst neben* prá-dlo *wäsche. Sprachliche lautgesetze wirken nicht wie naturgesetze mit einer jede ausnahme ausschliessenden gewalt. Es können auch, abgesehen von dialektischen abweichungen, zu verschiedenen zeiten verschiedene lautgesetze gewaltet haben: man vergleiche nsl.* modliti *neben* moliti. *russ.* vjaslo *und* vjazlo. *Wenn im pol. neben* brzękadło *klimperstöckchen* brząkało *klimperer vorkömmt, so ist man für die nomina agentis* lo, *für die nomina instrumenti* dlo *als suffix anzunehmen geneigt, was durch* mruczydło *brummbart als unrichtig nachgewiesen wird.* čislo, maslo *beruhen auf* čīt-tlo, maz-tlo *u. s. w.*

Schwierig ist die analyse des asl. remeslo *ars in einem aus Russland stammenden denkmal: als die wahre asl. mag* remъslo *gelten: klruss.* remesło. *russ.* remeslo *neben* rukomeslo, rukomyslennyj. *dial. čech.* řemeslo. *pol.* rzemiesło, rzemiosło. *oserb.* řemjesło: *lit. remeslas, remestas, remesas ist wohl entlehnt. Wenn man von* remъstvo *ars, das in echten asl. quellen sehr häufig und im russ. als* remstvo *invidia, malitia vorkömmt, neben dem jedoch einmal auch* remezъstvo *gefunden wird, ausgeht, so gelangt man auf ein nomen* remъ *und eine wurzel* rem, *und man ist versucht* rem-e-

slo, rem-ь-slo *zu teilen, worin* slo *aus* stlo *hervorgegangen wäre:* remeslo, remьslo *hätte dann ein seitenstück in dem got. hul-i-stra hülle von huljan.* s *wäre ein weiter unerklärbarer zusatz, wie so oft im slav. und in den nächstverwandten sprachen. Ein solcher zusatz wird zwar ungern zugegeben und Herr Leo Meyer, Die gotische sprache, 174, 175, teilt hul-is-tra, und identificiert is mit dem aind. suffix as. Wer dieser ansicht beipflichtet, wird* rem-es-lo *teilen. Gegen Meyer's theorie ist geltend zu machen, dass nominalthemen auf is für aind. as in den betreffenden ableitungen nicht nachweisbar sind: hulistra möchte vielmehr so zu teilen sein: hul-i-s-tra, das, abgesehen vom s und i, dem serb.* kalilo *pfütze, čech.* *kalidlo *aus* kaliti *trüben, entspräche. Die frage des* s *in* remьslo, božьskъ *u. s. w. muss im zusammenhange erörtert werden: sollte es sich dabei zeigen, dass* s *in den genannten und anderen formen nicht historisch erklärt werden kann, so wird man doch wieder zur annahme einer gewissen sprachen eigentümlichen vorliebe für das* s *in bestimmten verbindungen seine zuflucht nehmen und Bopp's ansicht acceptieren müssen.* remьslo *steht für* remslo *wie capistrum für capstrum, hulistra für hulstra u. s. w.*

la. *Das suffix la ist meist primär.*

asl. mьgla *nebula.* osla *cos.* tesla *securis.* žila *vena: aind. ǵjā sehne.* pręsla *in* pręslica *fusus mit dem suffix* tla. *Ebenso* sula *in* sulica *hasta. Dunkel:* igla *acus: vgl. Fick, Wörterbuch 344. Einheit 256. aind. agra spitze, schärfe des auges.* sila *vis.* strêla *sagitta.* vila *nympha.*

nsl. bila *kürbissblatt. dain. 96: asl.* bylь. česla *weinschädel:* čes. grla *turtur. prip. 314: vgl.* sêde na krilo gorli šjujeje. *tichonr. 1. 42.* hula *bug. Oberkrain: w.* hŭ, *woher kroat.* uhiliti *deflectere. pjesn.-hrvat. 2. 3.* kvokla *gluckhenne.* metla *besen.* megla. osla. presla *in* preslica. sula *in* sulica. tesla *ascia. lex.* žila. žvala *orea, lupatum. habd.:* žva, žŭ. *Dunkel:* depla *höhle: asl.* duplь *cavus.* jagla *breikern;* jagli *puls e milio. habd.* jasla. *habd.* asla. *lex. apostema, auch* drav *genannt, deutsch afel.* svila *seide.* vila *furca. habd.* vila *nympha. habd. Secundär ist* la *in* dêkla, dêčla *virgo, serva. trub.:* dêkla *wird auch die tochter des hauses genannt. rib.:* dêva. prêkla *stange:* prêkъ. rogla, *bei habd.* roglja, *furca.*

bulg. metlъ. mъglъ. teslъ. *Häufig tritt* la *an verbal-, so wie an nominalthemen:* bêgla *f.,* bêgljo *m. flüchtling.* grabla *f.,* grabljo *m. räuber; eben so* kradla, kradljo *und* bezumla, bezumljo. skъpla, skъpljo *geizhals.* vъšla, vъšljo *lausiger.*

serb. gnjila *terra figlina.* metla. prela *neben* presličica *hyacinthus botryoides und* presla *in* preslica *colus:* pręd. tesla. žila. žvale. skobla *neben* skoba *fibula. Secundär:* trubla *neben* truba. smrzla *neben* smrzlo *frigoris impatiens.* sela, sele *deminut. für* sestra; *eben so* male, brale: *auch bulg.* male. *Dunkel:* diple *utriculi musici genus.* kotla. trijesla *wilde weichsel hängt wohl mit* trešnja *cerasus zusammen.*

klruss. mêtla, mhła *neben* mla, imła. žyla.

russ. metla. mgla. tesla. žila. *gorêla *in* gorêlka. la *bildet nomina agentis m. f.:* obъêdala *neben* obъêdalo *parasitus.* podlipala *der sich einem anhängt.* polygala *mendacia confirmans.* prilipala *remora piscis.* prižimala. zapêvala. žegala *urtica. dial. Secundär:* šagala *der grosse schritte macht. Vgl.* brodila *erro. dial.* botvila *homo pinguis. dial.*

čech. metla. mhla.

pol. miotła. mgła. osła. kudła *haarzottel ist wohl entlehnt: asl.* *kądrъ.

oserb. mhła. vosła *in* voslica.

nserb. mła.

la *steht manchmal für* dla, tla: *asl.* vila *in* vilicę *fuscina. čech.* vidly, vidle. *pol.* widły *u. s. w. russ.* vily: *w.* vi, *daher eig. etwas gekrümmtes. nsl.* *trla *in* trlica *breche. bulg.* trъlicъ. *verk. 181. 371. pol.* cierlica, tarlica *aus* tardlica. *čech.* trdlice, trlice: *w.* tr. *nsl.* jela; jel *f. meg. serb.* jela. *klruss.* jêl, jałyća. *russ.* elь. *čech.* jedle. *pol.* jodła. *oserb.* jedła. *lit. egle aus edle.*

23. Suffix lь.

Das suffix lь *ist primär. Es bildet substantiva fem. In wörtern wie* gąslь *ist* lь *aind. trī.*

asl. izraslь *germen.* lêtoraslь *palmes: ahd. sumarlata.* rasêlь *scissura:* sêd. soplь *tibia: vgl.* sopêlь. zęblь, prozęblь *germen. In* gąslь *cithara:* gąd. jasli *plur. praesaepe:* jad, *so wie in* myslь *cogitatio, spes, wenn es von* mŭd *stammt, ist ein suffix* tlь *anzunehmen.* sъhlь *sarmenta ist* sъhl[ъ]-ь *zu teilen, ist daher secundär. Dasselbe gilt von* teklь *resina, eig. quod fluit, und wohl auch von* bylь *herba, das gewachsene. Vgl.* vijalь, vijalica *tempestas.*

nsl. ral *aratio, iugerum. habd.* sêl *getreide:* sê, *eig. das gesätete.* žel *mestis.* gôsli. jasli. misel, *gen.* misli. bil *culmus, calamus. trub. lex. neben* bilo.

bulg. jesli. misъl.

serb. smrzao, *gen.* smrzli, *gelu.* ponikao, *gen.* ponikli, *germen.* pogibao, *gen.* pogibli, *discrimen.* nazebao, *gen.* nazebli, *refrigeratio.* odraslь. *alt.* izrastao, *gen.* izrasli, *stolo.* protisli *pleuritis: sing.* *protiskao: *vgl.* protisci *plur.* gusle, *ein asl.* gąsla *voraussetzend.* jasli, jasle. misao, *gen.* misli. nazbilj *serio. mik. würde asl.* na sъbilь *masc. lauten: daneben* zbilja *veritas, serium fem.*

klruss. litorosl. husly. jasly. byl.

russ. raslь *zweig.* pristalь *refugium. dial.* prêlь *brand.* zjablь. *dial. Vgl.* neimalь *pferd, das sich nicht fangen lässt. dial.* nakovalь. *dial.* machalь. *dial.* potalь *lahn.* gusli. jasli. vbylь, vzabylь, vzabolь *in der tat. dial.* ubylь *abnahme.* cvêlь *schimmel:* cvĭt. opalь *quod decidit:* pad. ostalь *reliquiae:* sta. prožilь *äderchen sind secundär.*

čech. ratolest: *asl.* lêtoraslь. housle. jesle. mysl.

pol. nadrośl. odrośl. latorośl. gęśl: gusła *hexerei ist entlehnt. anders* jasła, jasły. myśl. byle, *asl.* bylije, *beruht auf* bylь.

oserb. *Man merke* husla, husle. jasla. mysl.

nserb. mysl. pasle *plur. falle, das asl.* *paslь *lauten würde.*

24. Suffix lê, li.

Das suffix lê, li *bildet adverbia der zeit, seltener des ortes, mit denen auf die frage: wann, wo geantwortet wird.*

asl. kolê, koli *quando.* dokolê, dokoli *quousque.* otъ kolê *a quo tempore.* nikoli *nunquam.* nêkoli *aliquando.* selê, seli, slê: do selê *hucusque.* tolê, toli: otъ tolê *ab eo tempore.* jelê, jeli *quando, relat.* do njelêže, do njeliže *quousque.* otъ njelêže *a quo tempore.* kolь *heisst quantopere,* tolê, toli, tolь *tantopere.* kolь kraty, kolь kratъ *quotiens.* jeli kratъ *quotiens, relat. Fick, Wörterbuch 565.*

nsl. koli : nikoli. nikoligese. *fris.* klê : doklê, odklê. doklič, dokič. doklam. *habd. prip. 278.* slê : doslê. poslê. tlê : potlê. vselê, vselej *semper. man merke* od kôd koli *undecunque.*

bulg. kolê : otkolê *längst.*

serb. kolje, *eig. quando, jetzt otium:* nije mi kolje, *und sogar* nije mi kolja. dokle, dokale, doka, doke, dok *quousque, donec.* otkle, otkale, odakle, okle *unde.* do nękle *usque aliquo: hieher gehört wohl auch* daklje, daklem *ergo.* -kla, -klu. *mon.-serb.* dovlje *hucusque.* odovle, odavle *hinc.* donle *eo usque.* odanle, ondale, ondole *illinc.* odsvakle *undique.* doslije, dosele, dosle, dosli *hucusque.* osele, otь seli, otь selь, otь selu *ex hoc tempore.* poslije, posele *posthac.* najposlije *postremo.* dotle *eo usque.* odatle, otale, otole,

otle *istinc*. potlje, potle *postea*. najpotlje, najpotla *postremo*. *Hieher rechne ich auch* eli, el *quia und* ele *quid multa*. *Vgl*. dokolu, dokol *quousque*. doselu *hucusque*. *luč*.

klruss. koły; kył: dokył. seli: doseli. posli. sył: ôtsył. vôdćiła *von hier*. *juž.-skaz*. *1. 41*. tył: ôttył. *Osadca 202*. vôdtôł. zvôdtyła. *juž.-skaz*. *1. 16*.

russ. kolê: otkolê, otkolь, otkulь, otkelь. koli *si*. nikoli. *dial*. onolê: otъ onolê *ab eo loco*. selê: do selê. poslê. oselь *hac*. *dial*. dosjulevo *hucusque*. *dial*. tolê: do tolê. ottolê, ottolь, ottulь. kolь, skolь *quantum*. tolь, stolь *tantum*. ottolь, ottulь *inde*. *ryb*. *1. 19. 360*. tulь *für* tuda. *dial*. pokylь, pokylja, pokulja. *dial*. otvselê *undique*. *alt*. vseldy. *dial*. oli *quando*: *asl*. jeli.

čech. koli, koliv: *vgl*. *russ*. dokolevo, dokuliva. *dial*. jeli *cum, quia*. *slovak*. do kiaľ. pokiaľ. *hatt*. *1. 154*. dosjal. skaďjal. staďjalto. *pov*. *11. 13. 20*.

pol. koli: cokolwiek. kiedykolwiek.

oserb. sal: votsal. tal: dotal.

nserb. kul: dokul *quia*. votkul, votkulga *unde*. kuli: žožkuli: *kъdežekoli *ubicunque*. nikula *nunquam*. *lit*. *kolei, kol donec*. *tolei, tol; šiolei, šiol eo usque*.

25. Suffix ljъ.

Das suffix lь-ljъ- *ist primär und secundär*.

ljъ. **asl**. *I*. bodlь *spina*. dêlь: nedêlь ἄεργος. srebrodêlь *argentarius*. kašlь *tussis*: *w*. kas. *Vgl*. ąglь *carbo*. talь *obses*.

nsl. *I*. češelj *pecten*. nedêlj *dies festus*: nedela *gen*. *fris*. kašelj. *II*. rogelj *ecke*: rogъ.

serb. *I*. zbilj: na zbilj *serio*. *živ*. *64. 93*.

russ. *I*. kóvalь *peritus*. *dial*. koválь *faber*. machalь *flachs in der hechel*. *dial*. vralь *blatero*: *in allen diesen wörtern gehört* a *zum thema*. *Vgl*. ugolь.

čech. *I*. rýl *spaten*.

pol. *I*. szczyl *pisser*. *Fehlt bei Linde*.

lja. **asl**. *I*. balija (*nom*. balij) *incantator, medicus*. pralija *lotrix*. ralija *arvum*: ra, *w*. r. bylja *etwa actio*. *sup*. *168. 2, 6*. dêlja: nedêlja *dies dominica*. nedêlja *m*. *otiosus*. drêvodelja *faber lignarius*. *Dunkel*: dêlja, dêlьma *propter*.

nsl. *I*. bali *medicus*. *fris*. brislja *abwischtuch*. nedêlja. drêvodêlja. *habd*. pralja. *habd*. perilja. *dain*. prelja *spinnerinn*. švelja *näherinn*. terilja *brechlerinn*. vračilja *sanatrix*. *habd*. *II*. črnklja

schwarze stute. dêčlja. *trub. Secundär:* okrilja *schurz. meg. Dunkel:* kehlja *struma. habd.*

serb. lja *wird an verba der ersten, vierten und fünften classe gefügt; in mehreren fällen nehmen verba der ersten classe* i *an, daher* ilja *wie bei der vierten classe.* bodlja *spina.* nedjelja. drvodjelja. zbilja *veritas, serium.* prelja *netrix.* taklja *paxillus:* tŭk. i *nehmen an:* vezilja *acu pingens:* vęz. muzilja *mulgens:* mlz. pletilja *textrix acuaria:* plet. vrulja *nomen. fluvii:* vrŭ. trulja *lacinia:* trŭ. bjelilja *insolatrix.* dojilja *nutrix.* nosilja *gallina quotidie ova ponens.* redilja, koja redi lan. rodilja, porodilja *puerpera: darnach* dadilja *ancilla curans parvulos: vgl.* dada *mater.* grebenalja *carminatrix:* grebenati. okretalja *torquens.* pralja *neben* perilja. primalja *obstetrix.* tkalja *textrix.* tralje *laciniae:* tr, tra: *so auch* švalja *acu victum quaeritans. Dunkel:* krelja *branchiae: vgl.* kreljuti. sovilja *radius textorius: vgl. etwa w.* sŭ. trklja *paxillus steht für* taklja: *w.* tŭk. češlja *fruticis genus: vgl.* čes.

klruss. *I.* neďiľa. rôľa. tesľa. švaľa. *Osadca. 174.*

russ. *I.* žalьja *schnitterinn. dial.* rolьja. *op. 2. 3. 543.* rolja. teslja. petlja *schlinge hängt mit* pĭn *zusammen.* soplja *mucus.*

čech. *I.* role. pradlí *lotrix.* přádlí *netrix.* švadli *quae suit zeigen, dass in diesen wörtern das suffix* dlija, tlija *eintritt, das in* dlъ (tlъ) -ija *aufzulösen ist. II.* prehrštle *doppelte handvoll.*

pol. *I.* rola. cieśla. *II.* czapla *ardea cinerea.* kośla *krummbeiniger mensch.*

oserb. *I.* roľa. ćesľa. *II.* pšihoršľa.

nserb. *I.* roľa.

26. Suffix li.

serb. *Das suffix* li *ist türkischen ursprungs: es bildet indeclinable adjectiva aus türkischen und aus slavischen substantiven. 1.* dertli *tristis:* dert. dimirli *ferreus:* dimir. dugmali : dugme. ištali : ištal. kadifli, kadifeli : kadifa. kovčali : kovča. srmali, srmari : srma. srčali : srča. čohali : čoha. *2.* zlatali *aureus:* zlato. kostretli *e lana caprina factus:* kostret. surli, *das mit* sur *pallidus gleichbedeutend ist.* starmali *nanus ist ein compositum. Die vorletzte silbe hat* ` : *ausgenommen sind* ištâli *für* ištal li. sûrlî. *Auch* lija *ist türk.:* li, ły, *es ist gleichfalls nicht bloss mit türkischen wörtern aufgenommen worden, sondern wird auch an einheimische wörter gefügt: einige haben vor* lija *die silbe* aj. bečlija *viennensis:* beč. bosanlija *bosnensis:* bosna. budimlija *budensis.* madžarlija *aureus ungaricus.* odrlija *homo pannosus.* opaklija *reno ovillus.* pazarlija *res vendenda.* pošurlije, pošurice *minutiae*

uzvodlija: uzvod. šuvaklija *laeva*. prekomorlija *transmarinus*. granajlija: grana. dugajlija *longus homo*. novajlija *novicius:* novъ. točajlija *minister vini*. zlatajlija *auratus*.

27. Suffix lukъ.

Das suffix lukъ *ist das türk. suffix* łyk. *Es wird auch an einheimische worte gefügt.*

serb. abadžiluk *sartoriae genus*. agaluk *dignitas agae*. anteriluk *pannus sufficiens ad confeciendam vestem* anterija. arnautluk *albania*. bašaluk *dignitas bašae*. begluk *angaria*. bezobrazluk *impudentia*. domazluk *quod domi servatur*. pasjaluk *canina malitia*. pustailuk *rapina*. hrišćanluk *populus christianus*. ciganluk *mos zingarorum*. čižmarluk *ars sutoria*. tepeluk *und daraus* tepelak *ornatus muliebris*.

pol. basałyk *art peitsche*.

28. Suffix alъ.

Das suffix alъ *scheint primär sein. In manchen fällen gehört* a *vielleicht zum thema.*

alъ. serb. mazgal *munimentorum ruinae*. menecal *grando plumbea: beide fremd.*

russ. dralъ *in* datь drala *aufugere: vgl. serb.* izdirala *aufugit.*

pol. kawał *frustum*. krzyžmał *chrisambüchse.*

ala. **nsl.** *I.* nakovala *incus. prip. 263. II.* budala *m. stultus. prip. 61.* kravala, pastirska palica *agolum. lex.*: kriv. vihale *plur. stulpstiefel.*

serb. *I.* svirala *fistula*. vlačale *plur. II.* budala. mrežale.

russ. *I.* šagala, šagalo *der grosse schritte macht.*

čech. *I.* cvrčala *zippe*. kvíčala *krammetsvogel*. píšťala *neben* píšťal, píštěl. žižala *insect: asl.* žuželica, *eig. das summende.*

pol. *I.* charkała *räusperer*. chrapała. krzykała *schreihals*. kichała. mięszała. gorzała *brantwein ist* *gorêla.

oserb. pukała *knallbüchse*. šćerkała. škŕekała.

29. Suffix aljъ.

Das suffix alь-aljъ- *ist primär und secundär.*

aljъ. **asl.** sokalь *coquus*. **serb.** bogalj *saucius*. vatralj *batillum*. vukalj *pn.:* vuk. gubalj *equus porriginosus:* guba. drozdalj *turdus*: drozdъ. zekalj *equi albi genus*: zeko. kusalj *equus cauda curtata*: kąsъ. mrkalj *nomen arietis:* mrk. putalj *equus habens maculam in*

pede: pąto. sivalj *equus canus.* četvrtalj *modii genus.* štrkalj *oestrus:* strk. *Dunkel sind:* čkalj. paspalj *pulvis molaris.* skobalj *piscis genus.* širalj *petasus. verant.* kravalj *quod hospites ad nuptias afferunt steht für* kravaj: *man vgl.* kraguj *und* kragulj. makalj *züngelchen am gewehre scheint mit* mak : mŭk *zusammenzuhangen.*

klruss. *I.* ihraľ *lusor.* keruvaľ *gubernator.* kovaľ *faber.* muraľ *maurer. act. 2. 76. wohl für* muraŕ. *II.* moskąľ *moskauer.*

russ. kovalь. stradalь *mäher, schnitter, eig. wohl arbeiter.* švalь *näher. alt.* vralь *blatero.*

čech. nosál *grossnase hat im gen.* nosála, *daher* *nosalъ.

pol. *I.* kowal. mazgal *schmieriger kerl. II.* brzuchal. drągal. drwal *holzhacker.* gębal *breitmaul.* goral. moskal. nogal *langbein.* nosal. okal *grossauge.* wąsal.

nserb. kovaľ.

alja. **nsl.** podsnehalja *brautjungfer.*

serb. krivalja *uvae genus.*

klruss. ihraľa *quae ludit.*

30. Suffix elъ.

Das suffix elъ *ist meist primär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

elъ. **asl.** cvьtelъ *flos.* plêvelъ, plêvelь *palea. Vgl.* mъšelъ, mъšelь *lucrum: w.* mĭh, *russ.* obmichnutь sja *falli.* brъselъ *testa. Entlehnt ist* župelъ *sulphur. adj.* dręselъ *morosus.* kyselъ *acidus.* veselъ *laetus. Fick, Einheit 260. Dunkel:* debelъ *crassus.*

nsl. plevel *res eruncatae, excretum. lex.* dresel, dreselen *tristis. hung.* kisel. vesel.

bulg. gъdel *kitzel.* grъmel-ьt *tonitru.* mrъzel *taedium.*

russ. plevelъ. vertelъ *veru.* buselъ, buselь *ciconia:* busyj *canus. dial.* kostrelъ *tannennadeln.* tjaželъ *gravis.*

čech. plevel, *gen.* plevele.

pol. dzięcioł: *asl.* dętlъ, dętelъ.

elo. **nsl.** medelo *rührstock beim butterfasse für* metelo: *w.* męt. *Vgl.* krepelo *prügel. metl.*

ela. **asl.** bъčela *apis:* bŭk. *aind. bukk, nicht für* bъtjela. *Fick, Wörterbuch 134. 590: die biene ist die summende: vgl. griech.* βεμβύλη. miela *viscum: lit. amalis.:* jĭm. pipela *sambuca.* žužela *in* žuželica *insectum.*

nsl. dežela *neben* dežel *f. regio für* držela. *hung.: vgl. asl.* drъžava. omela *mistel. rib.* opletela *zopf. meg.* globela *hohlweg. Oberkrain.*

bulg. pčelъ.

serb. imela, mela *viscum, bei mik.* imela, omela. djakela *augmentativ:* djak. *Dunkel:* košćela *arbor quaedam.* krpele, krčele *iugi pars.* cipela *calceus: vgl. nsl.* cepetati *conculcare.*

russ. omela. *Secundär:* košela *corbis.*

pol. jemioła *neben* jemiel *m. Man beachte die formen für* bъčela *in den verschiedenen sprachen: nsl.* bučela, čbela, čebela, čmela, čela, *daraus* čibelnjak. *lex.* čelinjak. *dain. bulg.* pčelъ. *klruss.* pčeła. bdžoła. *russ.* pčela. *und dial.* mčela. *čech.* včela. *pol.* pszczoła. *nserb.* coła.

31. Suffix êlь.

Das suffix êlь *ist primär und secundär. Es bildet substantiva fem.*

asl. *I.* dêtêlь *actio.* gybêlь *interitus.* kąpêlь *lavacrum.* mlъčalь *silentium.* obitêlь *deversorium.* obrêtêlь *lucrum.* obutêlь *calceus.* pečalь *cura.* pištalь *tibia.* pošibêlь *insania.* prąžalь *offendiculum.* rasêdêlь *rima.* sopêlь *tibia.* svirêlь, sviralь *tibia. II.* tvrъdêlь *munimentum. In* dêtêlь, obutêlь *ist* t *eingeschaltet: an ein partic.* dêtъ, obutъ *als thema kann nicht gedacht werden: vgl.* opočitêlь *quies:* brati na opočiteli sušče. *vita-theod. 9.* prąžalь *ist mit* prąglo *verwandt, daher von der w.* pręg *abzuleiten: die steigerung des* ę *zu* ą *befremdet.* skrižalь *tabula ist nicht ganz klar. Dasselbe gilt von* kądêlь *trama, das mit* *kądrь *verwandt und vielleicht secundär ist, und von* krastêlь, chrastêlь *coturnix, russ.* korostelь, *čech.* chřástel, *pol.* chrościel *rallus.*

nsl. *I.* kôpel. obutel *calceatura. habd.:* *obu-t-êlь. odêtel *vestis. hung. operculum. trub. lex.* pečal: petsali, petzali. *fris.* piščal. *trub.* pogibel *discrimen. habd.* pogibeo *interitus. hung.* svirêl. umêtel (umêtal) *scientia. trub.* vrzel *zaunöffnung. rib.* zibel *cunae. lex. II.* globêl *vertiefung, hohlweg.* krdêl *grex. rib.: vgl. serb.* krd. žival *animal. Neben* el *findet man* ela, elo: kodela. kopela. obutela. piščala. vrzela. zibela *und* kopelo. obutelo. *dain.*

bulg. *Der on.* bitola, bitolja *beruht auf* obitêlь *in der bedeutung monasterium.*

serb. kupelj. *mik.* obitelj *familia: beide im auslaute unregelmässig. In allen anderen fällen ist* êlь *durch andere suffixe ersetzt:* pogibao, *gen.* pogibli *neben* pogibija. kudjelja. svirala.

klruss. čepiľ. kuďiľ. kupiľ. kyśiľ. mytiľ. pečaľ. sopiľ.

russ. *I.* kačelь *schaukel.* kapelь *traufe.* kolybelь *wiege: vgl.* kolêbati. kudelь *neben* kudelja. kupelь. metelь, *minder richtig* mja-

telь, *schneegestöber*. mytelь. *alt:* *my-t-êlь. pečalь. piščalь. pogibelь. *alt.* posvistelь *pfeife. alt.* sopelь. svirêlь. zybelь *schwanken, wiege, moor. II.* gustêlь *dickicht. dial.* mokrelь *nässe. dial.* žestêlь *hartes zeug.* židelь *dünnbier. dial.*

čech. *I.* koupel. mýtel. *čas.-mus. 1864. 54.* pištal. prdel. padel *abgefallenes obst und* svízel *band sind masc. und fem.:* pad. vęz. *II.* koudel. *Vgl.* troubel *röhrchen.*

pol. *I.* gibiel *neben* gnibiel, glibiela *abgrund.* kąpiel. myciel *bad.* topiel *wasserstrudel.* piszczel *masc. und fem.* pierdziel *qui pedit ist masc.* gardziel *masc. und fem. hängt mit* gardło *zusammen.*

oserb. kupel. pjerdžel *podex.*

32. Suffix eljъ.

Das suffix elь-eljъ- *ist primär und secundär.*

nsl. brencelj, *gen.* brenceljna, *musca equina. lex.:* bręk. vrtelj *vorrichtung bei zaunöffnungen, um das eintreten des viehes zu verhindern.* drobelj, *gen.* drobeljna, *stück brot.* možicelj, *gen.* možiceljna, *männchen. Dunkel:* krpelj, kršelj, *serb.* krpelj, kršijelj *ricinus.*

serb. prdelj *polygonum:* prd. kratelj *krankheit, die in einer nacht tödtet:* kratъ *in* kratъkъ. rucelj *sensengriff:* rąka. žutelj *floris genus:* žlъtъ. *Dunkel:* krmelj *gramiae.* žeželj *baculus u. s. w. asl.* žęželь, *russ.* žaželь *schwere last. dial., eig. vielleicht joch. pn. auf* ilъ: bratilь. dobrilь. gostilь. *alt.*

klruss. kundeľ *pudel: vgl. asl.* *kądrь.

russ. mjatelь *rebellio. alt:* męt. kundelь *pudel. dial.* mertvelь *cadaver. dial.* košelь *korb.*

pol. bździel *peditum.* pryszczel *blase:* prŭsk. *Dunkel:* modzel *callus.*

oserb. džeržeľ *stiel.* mjeteľ *schneeflocke:* met.

nserb. mjateľ *schmetterling:* met. pšuskeľ *callus:* prŭsk.

elja. **nsl.** vrtelja *neben* vrtelj. *Dunkel:* detelja *trifolium. habd.*

serb. vukelja *pn.* star-k-elja *seniculus.*

russ. petelja *nodus. alt. ziz.:* *w.* pьn, *daher* *pjatelja.

pol. mędrela *klügling.*

33. Suffix olъ.

Das suffix olъ *ist in den meisten fällen dunkel.*

olъ. **asl.** sokolъ *falco: aind. çakuni* κύκνος: *lit. sakals entlehnt.*

nsl. sokol. rasol *coagulum. habd.: serb.* rasol. topol *populus.* cokol *calopodium, crepida. habd.* prakol *fustis.* kozol, kozul *calathus, fiscus. lex., daher* kozolec *getreideharpfe.* močerol *stellio. dalm.:* močer.

bulg. ohol *frei: serb. stolz.*

čech. hrbol *höcker.* chochol *schopf.* mozol *schwiele.*

pol. chochoł. mozoł. kwiczoł *krammetsvogel: čech.* kvíčala.

oserb. *Vgl.* pachoł *knabe.*

ola. **asl.** pipola *tibia. Vgl.* kramola *seditio: mlat. carmula.*

nsl. pivola *hirudo für* pijavica, pijavka *nach Murko.* kožola *hemdekragen. rib.* škramola *arbor cava. rib.: vgl.* škrabati.

bulg. kramolъ.

serb. topola *populus. Fick, Wörterbuch 123. pn.* vukola. *Vgl.* dragojla.

russ. votola *art leinwand ist dunkel.*

čech. mrtvola *cadaver. Fremd:* stodola *stadel.* kramola.

pol. pierdoła *qui pedit.* toboła *tasche: vgl. asl.* tobolьcь.

34. Suffix oljъ.

Das suffix olь-oljъ- *ist dunkel.*

oljъ. **asl.** drъkolь *neben* drъkolъ *fustis: w.* drk *aus* dr. sopolь: izь nozdri jemu sopoli tečahu. *lam. 1. 145.* zovolь, *wohl cantor:* o bystryj zovolju: *w.* zŭ. *Vgl.* travolьnъ *gramineus.* mozolь *neben* mozolъ *vibex.* kąkolь *nigella.* topolь *populus ist fem.*

nsl. mozolj. kôkolj, kôkalj.

bulg. sopol, sopolь-t *mucus. Vgl.* zrъkoli *plur. augen: w.* zrk.

serb. kukolj. prpolj *limax. Man füge hinzu:* mrmolj-ak *animal quoddam.* pupoljak *knospe:* pąpъ.

russ. gogolь *anas clangula: w. wohl* gog. gorvolь *für* gvorolь *bulla aquae.* mozolь, mozgolь *callus.* kukolь. *Fremd:* sobolь.

olja. **asl.** strъmolja: kь gorê livanьstêj ležimê strъmoli πρὸς τῷ ὄρει τῷ λιβάνῳ κειμένην κατείδωλον εἶναι. *prol.-rad. 135.*

nsl. srebolja *molke. Flitsch.*

russ. sopolja. *dial. für* soplja. susolja *der nippt. dial. Dunkel:* krasolja, krasulja. *tropaeolum maius.*

čech. homole *klumpen.*

oserb. homola.

35. Suffix uljъ.

Das suffix ulь-uljъ- *ist primär und secundär. Manchmal tritt* julь *an die stelle von* ulь.

nsl. metulj *neben* metъlj, *gen.* metilja, *papilio*: met, *daher eig. wie schmetterling der schmeissende: vgl. das dial. krautscheisser. Dunkel*: kragulj. *krell. accipiter stellaris, nisus. lex.* kozulj, kozolj *körbchen aus rinde.*

bulg. kačjul *schopf.* kračjul *fuss der hose:* krak.

serb. dugulj : na dugulj *in die länge.* slavulj *luscinia. volksl. für* slavuj. *pn.* dragulь. vladulь. *alt.*

ulja. **asl.** košulja *indusium.* koporulja κερκίς. *greg.-naz.*

nsl. *I.* blebetulja, klepetulja *femina garrula.* češulja *racemus. habd. ramus viridis decerptus.* vekulja *weinerinn. II.* kosmulja *fuchs. rib.* nosulja *grossnase.* rogačulja *weibchen des hirschkäfers:* rogač. volkulja *lupa.* vragulja *malitia diabolica. habd.* zajkulja, zajklja *lepus femina.*

serb. *I.* grebulja *pecten faenarius.* odrpulja *pannus:* odrpati. popišulja *minctrix.* hodulje *grallae.* čehulja, nekoliko zrna s peteljkama, kad se od grozda očene: čeh, *vgl.* očenuti. šišulja *vitis genus: vgl.* šišati *tondere.* vrulja *fons. mon.-serb. II.* brigorulja. *mik. für* bregunica *hirundo muraria.* vlasulja *avena sterilis.* gigulja *gallinae maioris genus:* gig. krbulja *corbis genus: vgl. corbis.* maculja *vacca coloris felini:* maca. ozimkulja *vacca hiberna* ozimačna krava. pastulja *decipula.* pjeskulja *terra sabulosa.* ražulja *secale:* raž. rehulja *raram lanam habens:* reha *von* rêdъkъ. rogulja *cornuta vacca.* rogulje *furcae genus.* rosulja *pluvia roscida.* smukulja *serpentis genus: w.* smŭk. srbulja *liber vetustior serbicus.* jegulja *anguilla.* grdulja *convicium in mulierem.* kusulja *vacca cauda truncata.* mrkulja *vacca nigra.* sivulja *vacca cana.* šarulja *bos varia.* košulja *indusium: vgl.* koš. *Die drittletzte silbe hat* \`. *Man merke* gagula *anas aquatica:* *gagati, gagalica. gromula *ingens homo.*

klruss. zozuľa *kuckuck: lit. gegužê.* ďivuľa. krasuľa. rohuľa. čornuľa. kryvuľa. syvuľa. *Osadca 174. Vgl.* seredulśa sestra. *južn.-skaz. 1. 98.*

russ. chodulja *gängelwagen. plur. füsse. dial.* chripulja *homo raucus. dial.* sidulja *qui ire nequit. dial.* zezjulja. *dial. neben* zegzica. borodulja *femina barbata. dial.* dêvulja *weibischer mensch.* krasulja. *dial. für* krasavica. rogulja *krümmung.* sonulja *homo somnulentus. dial.* razdêvulja *homo effeminatus. dial. Vgl.* izmigula *arbeitscheuer mensch. dial.*

čech. štěkule *zänkerinn.* žežhule. košile.

pol. *deminuierend:* kasiula *käthchen.* matula *mütterchen.* babula. koszula. gdula *erdbrot hängt mit cydonium zusammen. Man*

merke hier gaduła *m. f. schwätzer, schwätzerinn.* krzywuła *krummhorn.* *gżegżoła *in* gżegżołka.

oserb. čapuła, čapła *reiger.* kokuła *kuckuk.* košuła.

nserb. kinduła *kindsmädchen.*

36. Suffix yla.

Das suffix yla *ist primär und secundär.*

asl. motyla *neben* motylo *fimus, onus. Fick, Wörterbuch 594.* mogyla *und, durch umstellung von* m *und* g, gomila *collis:* mog *wachsen.* kobyla *equa: vgl.* kom-onь *equus und lit. kumele.*

nsl. gomila. kobila.

bulg. mogilъ.

serb. gomila *neben* gromila.

klruss. mohyła. suchovyła. *Osadca 174.*

russ. mogila.

pol. mogiła.

oserb kobła.

nserb. kobyła, kobuła.

37. Suffix yljъ.

Das suffix ylь-yljъ- *ist in den meisten fällen dunkel.*

asl. grъnylь *fornax ad conflanda metalla.* rogylь *arbor quaedam.*

nsl. metъlj, *gen.* metilja, *papilio:* met.

bulg. *Vgl. etwa* bodil *art unkraut. pok. 1. 54.*

serb. metilj. *mik. egelwurm.* nokilj, nokilja, noktilja *paronychia. Vgl.* kostilja *arboris genus.*

russ. motylь *schmetterling;* metylь *art tagfliege.* gorbylь *buckliger, schwartenbrett.* kostylь *krücke.* kozylь *art pflanze.* drjagilь *lästiger mensch:* drjagatь. rêdylь *wandöffnung:* rêdъ *in* rêdъkъ. *Dunkel:* tjagilь *vestis genus.* znylь *caminus. sir. 2. 2.-vost.: vgl.* znoj.

čech. motýl. střechýl *eiszapfen:* voda zmrzlá ze střechy visící. ženkýl *weibischer mensch:* ženka.

pol. motyl. badyl, badel *stengel. Vgl.* babstel, babsztyl *von* baba.

38. Suffix ьlъ.

Das suffix ьlъ *ist meist secundär.*

asl. strъšьlъ *wohl crabro, daher gleichbedeutend mit* strъšenь *nsl.* sršen: *w. etwa* srh, *daher eig. das tier mit den sich sträubenden haaren. lit. širslis, širšis wespe. Fick, Wörterbuch 621.* kozьlъ, kozlъ

hircus: koza. *Fick, Wörterbuch 200.* orьlъ *aquila: vgl. lit. eris, erêlis. ahd. aro. Fick, Einheit 298.* osьlъ *asinus: vgl. got. asilus. Fick, Wörterbuch 429.* pьcьlъ *pix: vgl.* pьklъ. *Fremd:* kotьlъ *ahenum.*

nsl. kozel. orel. ósel. pučel *dolium.* čavel *clavus. meg. habd. lex. Vgl.* skobel *habicht.* žežel *schaufel.* vižel *canis sagax. meg. lex.* vižel j. *habd.*

bulg. orel. strъšel *horniss. Morse.* češel *kamm. milad. 532.* štrъkel *storch. Morse.*

serb. orao. vrtao, vrtal, *gen.* vrtla, *hortus:* vrъtъ.

russ. kozelъ. orelъ.

pol. wyżeł *u. s. w.*

39. Suffix ьljъ.

Das suffix ьlь-ьljъ- *ist primär und secundär.*

asl. obidьlь *qui iniuriam infert:* bid. *Bei einer w.* **kas** *(aind. kās. lit. kos) ist* kašlь *tussis die wahre schreibung:* kašьlь *setzt* kah *voraus: vgl. nserb.* kjachliś.

nsl. brencelj, brecelj *musca equina, asellus. lex.:* bręk. kašelj. hrakelj, hrkelj *sputum:* hrk. krhelj *stück eines gespaltenen apfels:* krh. smrkelj *mucus:* smrk. češelj *pecten. prip. 9. ist wie asl.* kašьljь *zu beurteilen.* črmelj. *lex.* čmrlj, čmelj *fucus, apis terrestris hängt mit* * črъmъ *in* črъmьnъ *ruber;* krevelj *convicium in claudum mit* krivъ *zusammen.* rogelj *cornu. Dunkel:* kuzelj *canis.* zubelj *flamma. vip. u. s. w. Fremd:* žakelj *sack.* gredelj *dentale. lex.: ahd. grindel. pessulus, trabs.* škratelj *schrattel.* recelj, *gen.* receljna, *caulis.* žrebelj, žebelj (žьbьlj) *clavus: ahd. grebil paxillus: vgl. čech.* hřeb *u. s. w. Hinsichtlich der declination s. 3. § 285 und beachte, dass lex. den nom.* rabiln *bietet, der wohl* rabln *lautete.*

serb. badalj *stimulus;* badalj, bodalj *herbae genus.* češalj *pecten.* čukalj *hamus: vgl.* kuka. pedalj *spithama:* pędь. rogalj *angulus.* srbalj *serbus. Dunkel:* štavalj *rumex.*

russ. kašelь. košelь *wagenflechte:* košь.

čech. kašel. trupel *klumpen.* povrhel *auswurf ist vielleicht asl.* *-vrъglь.

pol. bąbel *wasserblase.* kaszel. rydel *graubeisen: w.* ry : ry-d-el. sopel *zapfen.* mędrohel *klügling von* mądrъ *und* obartel *schieber scheinen ein asl.* -hlь -tlь *vorauszusetzen.*

n-suffixe.

40. Suffix nъ.

Das suffix nъ *ist primär. Es bildet substantiva, adjectiva und participia.*

nъ. **asl.** *I.* dr : drъnъ *caespes. In einer aus Russland stammenden quelle.* klju : kljunъ *rostrum; russ.* kljuvъ. mê : mênъ *mensura. Einmal.* mê : prêmênъ *mutatio.* plesk : plesnъ : plesnomь udariti *plaudere.* plêv : plênъ *spolia : vgl. lit. plêvê haut.* rêz : rêznъ *frustum.* **sta** : stanъ *castra.* inostanъ *monasterium : aind. sthāna.* stïg : stьgnъ, stьgno *femur.* sŭp : sъnъ *somnus.* sŭ : synъ *filius.* sŭ : sunъ, synъ *turris, eig. das aufgeschüttete.* tr : trъnъ *spina.* vrt : otvrъnъ *contrarius. Vgl.* činъ *ordo : aind. či colligere.* gleznъ *talus.* blaznъ *error;* sъblaznъ *scandalum.* greznъ, groznъ *uva : vgl.* grozdъ. glênъ *pituita : nsl.* glên *morbus quidam. rib.* glen *stercus. meg : vgl. russ.* glevъ *schleim, der die fische bedeckt.* jagnę, jagnьcь *setzen* *jagnъ *voraus.* česnovitьcь *allium :* *česnъ, vênьcь *sertum :* *vênъ : *w.* vê, vi : *bulg.* viti venci vije̊še. *milad. 487.* članъ, člênъ *articulus.* člъnъ *cymba.* črъnъ *niger.* lênъ *piger : lett. lēns gelind.* trêsnъ *fimbria : vgl. w.* trêsk. nъ *entspricht in mehreren bildungen· aind. nu :* činъ. stanъ. synъ. vъnъ. *Vgl. seite 53. II.* nъ *dient zur bildung des part. praet. pass. :* plet : pletenъ. da : danъ. e *in* enъ *von* pletenъ *ist als bindevocal aufzufassen. Hieher gehören folgende bildungen :* krъnъ *mutilus.* krъnonosъ ῥινότμητος : *w.* kr. plъnъ *plenus : w.* pl. *aind. pūrṇa. abaktr. perena.* prędeno. *pьšenъ *von* pïh *aus* pïs *in* pьšeno *farina, eig. das gestossene, womit* pьšenica *triticum zusammenhängt.* *rъvenъ *von* rŭ *in* rъvenikъ *puteus, eig. der gegrabene.* **nsl.** *I.* česen. *lex.* česenj. *habd. allium.* drn *caespes.* kljun. plên *exuviae. lex. exuviae, mulcta. habd.* pljun *sputum.* san, sen *somnus, somnium,* stan *status, domicilium, castra.* sin. top : zaton *insula. hung.* trn. zvin *luxatio. lex. ist auf w.* vi, *vgl.* zvinôti, *zurückzuführen. Dunkel :* bezen *ritze, fuge. rib.* glên *schlamm, schleim, wofür auch* dlen, *eine krankheit des rindviehes.* ogon *ackerbeet und* razgon *furche. II.* pleten. dêlan. predeno. pšeno, pšenica. *Hinsichtlich der bedeutung beachte man* pisan *varius.* pitan *cicur. rib.* prižan, *urspr. wie* uprižan *varius :* prižana mati *noverca.* rojeni dan *geburtstag. trub.* **bulg.** *I.* česъn. stan. sъn. *II.* plъn. pečeno. **serb.** *I.* kljun. plijen. san. sjen, osin *umbra.* spomen, *das asl. wohl* spomenъ *aus* -mьn-nъ *lauten würde.* stan *machina textoria;* pristan *portus.* strn od žita *culmus. mik.* ton *submersus;* zaton *sinus maris;* suton *crepusculum*

obscurius: top. tren *momentum:* trep: *vgl.* trenuće. *So wohl auch* grun *gleba, caespes: vgl.* gruda. čini *plur. fascinatio. So vielleicht auch* sagan *in* saganak *intermissio:* gŭb. *Dunkel:* ugon *luxatura.* **klruss.** *I.* zamin. plîn. stan. son. tern. povern *das ablenken. II.* pšono. **russ.** *I.* dernъ *caespes.* chotênъ *promptus. dial.* mê: obmênъ, **smênъ** *wechselbalg.* osnъ *spitze. alt.* polonъ: *asl.* plênъ. stanъ. postênъ *umbra.* sonъ. tlênъ *was leicht verdirbt:* tl, tlê. zatonъ *neben* zatopъ *sinus fluvii:* top. ternъ. vênъ *sertum. dial.* krenъ *neigung des schiffes stammt vom verb.* kreni, obmanъ *fraus vgl. mit* obmanutь. *Dunkel:* gornъ *lebes. alt. esse: vgl. asl.* grъnьcь. čolnъ. *Fremd:* tynъ. *II.* prjadeno. **čech.** drn. pán: pa. stan. stín *neben* stíň *m. f. slovak.* tjen: *got. skeinan. ahd. scīn schein: w.* skê. syn. sen. *Vgl.* střín *eis an den baumzweigen: pol.* śrzon *reif. nsl.* srên *pruina. hung. Vgl. lit.* šalna. *nsl.* slana *und got. hrainei: die sache ist wohl nach der weissen farbe benannt. Vgl. pol.* szadź *reif von asl.* sêdъ. střen, střeň *baummark. cordia: vgl.* *srъdo *in* srъdьce *cor.* proný *rasch hängt vielleicht mit* pro *zusammen: vgl.* pra *und* pravъ, prê *und* prêmъ. drahný, *pol. adv.* dragnie, *gross: vgl. aind. drāgh verlängern und asl.* dlъgъ *lang.* **pol.** *I.* plŭ: płyn *liquor.* stan. sen. glan *bodensatz ist asl.* glênъ. *II.* jeniec *captivus setzt ein* *jen *captus voraus, vielleicht aus* *jьmnъ. przędziono. **oserb.** *I.* syn. son. *II.* předženo. **nserb.** *I.* syn. son. hlên *schlamm ist asl.* glênъ. *II.* pšeženo.

no. *Die trennung des primären* no *vom secundären* ьno *ist manchmal schwierig.*

asl. *aind. gu cacare:* govno *stercus.* gra: grano, *gen.* grana, granese, *versus.* ok: okno *fenestra: vgl. serb.* prozor: *got. augadauro, denn das fenster ist einem auge des hauses ähnlich. lit. akas öffnung im eise.* rŭ: runo, *gen.* runa, runese, *vellus.* sŭk: sukno *vestes laneae, eig. das gedrehte.* zr: zrъno *granum. Dunkel:* brašno *cibus.* dъno *fundus, lit. dugna, scheint für* bъdno *aus budna zu stehen. Fick, Wörterbuch 816.* kopno *terra.* lajna *latera.* lono *sinus aus* lokno *von w.* lak *biegen nach Fick, Einheit 230.* rakno *vestis neben* raklъ, rêčьno: *nsl.* rakniČ *lacerna. habd. serb.* rakno. sêno *fenum, nicht von* sêk, *wię das lit. šênas zeigt, trotz des deutschen heu, got. havi. ahd. hawi, houwi.* slъno *in* slъnьce *sol: w.* sl, *aind. sur.* stьgno *femur: der anlaut* st *entstand aus* sk: *vgl. ahd. scincho, scinchā, schenkel, schinke.* vêno *dos: man vergleicht aind. vasna. griech.* ὦνος. *lat. venum, wobei der ausfall des* s *bedenken erregt.* vlakno *pilus: lit. valakna ist entlehnt: w. vielleicht* vlk, *daher eig. das gezogene.*

Fremd: vino *vinum.* **nsl.** govno. *trub. hung.* govno, govna. *meg.* govna *f. lex. rib.* grezno *abyssus. lex.* osno *stimulus. meg.* okno. sêdno *satteldruck beim pferde.* sukno. usno *leder.* zrno. runa. *habd. Dunkel:* brašno *viaticum.* dno. kopno *terra continens. prip. 176. terra exsiccata. habd.:* kopnôti *liquefieri (vom schnee).* lajno *stercus. meg. rib.* lokno *eine abgabe. štaj.* lukno *sapones. habd.:* luk *lauge.* sêno. stegno. *lex. prip. 186.* lakno *aus* vlakno *faser des hanfes. metl.* žekno, žukno *ofenloch. vip. Fremd:* krzno. **bulg.** runo. sukno. zrъno. *Dunkel:* krosno *weberbaum. Morse.* lajno. vlakno *faser.* **serb.** česno *pars allii.* govno. okno. rakno. runo. sadno *vulnus equi a sella. Dunkel:* dno, zadno *fundus.* klatno *campanae pistillum.* lukno *decimae. mik.* prkno *anus.* rakno. stegno. vlakno *linum.* žvrkno, žvokno *podicis fissura.* **klruss.** ôkno. sukno. zerno. *Dunkel:* šino. stehno. vino *dos.* **russ.** okno. runo *vellus, pannus.* sadno. sukno. tolokno *mehl aus gestossenem hafer:* tlk. zerno. *Dunkel:* dno. jadno *cauter. alt. w. vielleicht* jêd. lajno. lukno *corbis.* volokno. *dial.* porochno *staub. alt.* sêno. zvêno *glied einer kette.* **čech.** hovno. okno. sukno. zrno. *Dunkel:* bahno. lejno. lůno. seno. stehno. **pol.** gowno. kiełzno *zaum:* klz *in* kiełznąć. okno. prochno *moderndes holz.* žarna *plur. handmühle. Dunkel:* bagno. łajno. łono. siano. ścięgno, ściegno. dzwono *radefelge.* miano *nomen ist asl.* *imêno. **oserb.** vokno. sukno. *alt.* zorno. *Dunkel:* łono. syno. sćehno. zveno. **nserb.** derno *caespes.* gra: grono *rede.* vokno. zerno. žvakno, žokno *das wiedergekaute. Dunkel:* łono. seno, syno. škŕono *kinnbacken.* sćogno. łokno *faser.*

na. asl. desna *gingiva: aind. daś mordere.* dъgna *cicatrix: aind. dagh ferire.* glina *coenum:* glb. hrana *cibus:* hra. *Fick, Wörterbuch 195.* luna *luna:* lŭk, *also für* lukna. *Fick, Wörterbuch 171.* mêna, prêmêna *mutatio.* plesna *planta pedis:* plesk: *vgl. jedoch Fick, Wörterbuch 121.* slina *saliva:* spljŭ: *vgl. lett. spjau, spljau.* skvrъna *inquinamentum:* skvr. stêna *murus: vgl. got. stains und lit. sëna.* strana *regio:* stra, str, *die ausgedehnte.* struna *chorda: w.* strŭ, *identisch mit* slŭ, *aind. śru, die tönende.* stьgna *platea:* stĭg. suna *turris:* sŭ. trêsna *fimbria:* trêsk. vesna *ver:* ves, *eig. die lichte zeit: vgl. klruss.* vesela jak vesna. *pryp. 9.* vlъna *lana:* vl, *eig. die bedeckende.* vlъna *unda,* vl, *eig. die sich wälzende.* zêna *in* zênica *pupilla:* zê *aus* zr. žlъna *picus:* žl, *von der gelben farbe. Dunkel:* cêna *pretium.* pêna *spuma: aind. phēna.* plêna, pelena *fascia.* rana *vulnus: w. ra, aind. ṛ (ar) laedere. arus vulnus: vgl. abktr. rūnā reibholz.* slana *pruina: w.* sla: *vgl. lit. šalna reif.* srъna

caprea: lit. stirna: w. aind. sr rasch laufen. tina *lutum: vgl.* **timê**nije. vina *causa: lett. vaina. preuss. etwinūt excusare.* **nsl.** **brana** *defensio. habd.:* bra. *occa.* desne *neben* dlasne. glina. grana *zweig. prip. 106, eig. die grünende.* luna. mêna *tausch. krell.* zmêna *wechselbalg.* pêna *in* pênica *grasmücke, eig. die singende.* plêna *in* plênica. *habd.* obsêna *obumbratio, incantatio setzt ein verbum* obsêni *voraus.* slina. stêna. struna. stegna *semita inter duo saepta, triebweg:* **stĭg.** volna *lana.* zenica. žolna *goldammer. picus. meg.: lett. dzilna. Dunkel:* pêna. rana. slana. srna. **bulg.** branъ *occa. milad. 533.* **hranъ.** mênъ *verlobung.* plesnъ. stênъ. vlъnъ *lana. Dunkel:* slanъ. **tinъ** *schlamm.* **serb.** desni *gingivae pars, quae est circa dentes molares:* *desnь. grana. hrana. kljuna *harpaginis genus.* mijena *novilunium.* opomena *admonitio: wohl* -mĭn-na. pekna, prasica, što se **kolje** za božić: pek. sjena *umbra. mik.* obsjena, zasjena *praestigiae.* sline. dostana. *pn.* stijena *saxum.* strana *latus.* struna. stagna. *verant.* zina, *asl.* zênica, *budin. 37. Dunkel:* depna *mulier obesa.* krosna *weberstuhl.* pjena. prana *lignum ulmeum putre* brestova prnjad. slana. tjena *membrana.* nana *mater. In* stanarna *sennerei ist* na *secundär; ebenso in* dobrodošna *willkommbecher.* **klruss.** łuna. mina, zamina. słyna. sťina. storona. struna. vesna. **vołna** *unda.* vołna *lana.* žorny *plur.* **russ.** borona *occa.* desna. luna. mêna. plesna, pljusna. slina, sljuna. stêna. storona. struna. vesna. volná *unda.* vólna *lana.* želna. *Dunkel:* blizna *narbe.* cêna. krosna. opana *cibi genus. dial.* sosna *die kiefer.* želna. **čech.** brány. luna. měna. slina. stěna. struna. vlna. *Dunkel:* blána *häutchen: russ.* bolonъ *splint.* hrana *ecke.* spina, špina *schmutz. Fick, Wörterbuch 415.* sosna. zuna *hülse. Man beachte* kachna *ente.* **pol.** brona. glina. łuna. miana. ślina. struna. wiosna. wełna. żołna. *Dunkel:* blizna. cena. dzięgna *mundfäule.* krosna. sarna. wina. brana, brona, brama *tor, eig. wohl die verteidigende. Man merke* druhna *begleiterinn:* druh. swachna *freiwerberinn:* swach, swat. odgrana, wygrana *sind part. praet. pass.* **oserb.** bróna *egge.* hlina. truna *chorda.* volma *aus-* volna *wolle.* **nserb.** brona. slina. tšuna *chorda.* žołma *grünspecht.*

41. Suffix nь.

Das suffix nь *ist meist primär. Es bildet substantiva I. masc. und II. fem. Den feminina liegt meist das infinitivthema zu grunde:* bra, kaja; bolê. *In diesem falle ist mehr als wahrscheinlich das thema das partic. praet pass.:* bra-nъ, kaja-nъ; bolê-nъ, *daher* bra-n[ъ]-ь

u. s. w., so dass die bildungen secundär wären. Das suffix ь *hat die function des suffixes* ije.

nь. **asl.** *I.* dьnь *dies:* dīv. ognь *ignis ist dunkel. II.* branь *pugna:* bra. *aind. bhr, daher bhara pugna. lit. barnis.* danь *vectigal.* zьdanь *aedificatio:* zьda *aus* sъdê. dlanь *vola manus:* dla. *Fick, Wörterbuch 89. 580. lit. delna.* pojasnь *lorum:* jas. prikaznь *fabula:* kaz. sênь *umbra:* sê *aus* skê, stê. prêstanь *intermissio in* besprêstani: sta. strъnь *stipula:* str, *eig. quae strata sunt.* stьgnь *platea:* stīg. *Dunkel:* golênь *crus.* granь *caput, titulus: vgl.* grano. tinь *lorum. Für* nь *tritt auch* snь *und* znь *auf. 1.* basnь *fabula:* ba. pêsnь *cantus:* pê. *Vgl.* plêsnь *situs, tinea.* vasnь *als adv. forte: vgl.* vaznь. *2.* bojaznь *timor:* boja. bolêznь *morbus:* bolê. čajaznь *spes:* čaja. kajaznь, kaznь, pokajaznь *poenitentia:* kaja. kuznь *vas und, mit ungesteigertem wurzelvocal,* kъznь *machina, insidiae:* kŭ. prijaznь *favor, amici;* neprijaznь *malum, diabolus:* prija. žiznь *vita:* živ. nadêznь *spes. Siebenb. Dunkel:* vaznь *fortuna. Hinsichtlich des* s *vgl. parsī kunesn actio: kun. manesn cogitatio: man. Spiegel, Parsīsprache § 85-96. preuss. biā-snan timorem. ebsignā-snan benedictionem mit signā-t benedicere. lit. dů-snis neben dů-nis donum. Secundär ist* nь *in* povonь *neben* povodьnь *diluvium:* voda. **nsl.** *I.* den, dan. ogenj. *II.* bran: v bran se postaviti *se defendere.* dlan. prikazen *visio.* stran: *asl.* strana. strn *seges, messis, stipula. Dunkel:* golen. *habd. hung. 1.* basen. *meg. trub.* pêsen, pêsem, pêsma. plêsen. *2.* bolêzen. bojazen. *hung.* bojezen. pocazen *poena. fris.* ljubezen *amor.* prijazen *favor, gratia, amor. trub. lex. amicitia. meg. trub. affabilitas. habd. Secundär:* povoden. divjazen *ferae. collect. hung.* mladezen *iuventus. hung.* živazen *vita, animal. hung. Dunkel:* golazen *animal repens, damnum, quod frugibus infertur e. c. a muribus.* **bulg.** *I.* den. ogъn. *II.* prodan *venditio.* dlan. *1.* basen. pesen *neben* pêsnъ. plesen. *2.* zagovezni *anfang der faste:* zagovejъ. **serb.** *I.* dan. oganj. *II.* dlan. *Vgl.* sablazan *scandalum.* golijen. *1.* pjesan. *mik.* pjesna, pjesma. plijesan. *2.* prijazan. *verant.* prijaz. *gratia. mik.* **klruss.** *I.* deń. ohoń. *II.* dań. dołoń: *asl.* dlanь. kazń; kazań *dictum.* kovań *metallum.* perestań: bez perestany. tiń. prostoroń *ausdehnung ist vielleicht vom adj.* prostranъ *abzuleiten. 1.* basń. pisń, pisńa. pĺisń. *2.* bojazń. boĺizń. pryjazń. žyzń. **russ.** *I.* denь. ogonь. *II.* branь *krieg.* branь *gewürfelte leinwand:* bra *colligere.* danь. ladonь: *asl.* dlanь. dranь *stück papier.* odranь *schindmähre.* kaznь. slênь *saliva. dial.:* sli. pristanь *portus.* rozstanь *bivium. dial.* stênь *umbra;* nastênь. *dial.;* zastênь. *dial.;* tênь;

zatênь *locus opacus;* sêni *plur. vorhaus;* zasênь. *dial.:* stê, tê, sê *aus* skê. sternь *stipula. Auf dem partic. auf* nъ *beruhen:* kopanь *forea:* kopa-n[ъ]-ь. kovanь *geschmiedetes.* oranь *ackerland.* ruganь *schelten.* rêzanь *moneta.* nastlanь *quod sternitur. dial.* poslanь *statt des bettes auszubreitende hirschhaut. dial.* skanь *gedrehter faden:* sŭk. tkanь *gewebe.* vjazanь *band. Dunkel:* golenь. granь *kante.* rênь, *klruss.* riń, *arena, litus.* stranь *ziel.* zapanь *bucht beruht vielleicht auf* pad. *1.* basnь. pêsnь. plêsnь. vasnь *audacia, rixa: vgl.* vadi. 2. bojaznь. bolêznь. kuznь *geschmeide.* koznь *list.* prijaznь. žiznь. *Secundär* tylesnь *tergum:* tylъ. deševizenь. *dial. neben* deševizna *wohlfeilheit:* deševyj. zeń *terra. dial. ist wohl* zem-nь. zavonь *bucht. dial. aus* zavod-nь. **čech.** *I.* den, deň. oheň. *II.* daň. dlaň. *1.* báseň. píseň. plíseň. vášň, vášeň *in mannigfaltigen bedeutungen.* 2. kázeň *aus* kajaznь. přízeň *aus* prijaznь. *Vgl.* lázeň *bad. Secundär* povodeň. **pol.** *I.* dzień. ogień. *II.* broń *wehr.* cień *umbra: asl.* *tênь. cierń *dorn: asl.* trъnъ. dań. dłoń. darń *rasen: asl.* drъnъ. drań *dünnes brett.* przestrzeń *raum:* strêti. przystań *hafen.* sień *flur.* dziarń *kies: vgl.* dziarstwo, drzastwo. goleń. grań. *1.* baśń. pieśń pleśń. pilśń *neben* pilść, *das wohl secundär ist.* waśń *groll.* 2. bojaźń. kaźń. przyjaźń. *Secundär:* gołaźń. *mał. 206.* **oserb.** *I.* dźeń. voheń. *II.* broń *waffe.* ćerń. dań. pšedań *verkauf.* dłóń. *1.* baseń. pjesń. plesń. 2. kazń. **nserb.** I. żeń. hogeń, vogeń. *II.* broń. dłoń. kazń *gebot.* śerń *dorn.* seń, voseń *umbra.* soń *traum: vgl. nsl.* senja. toń *tümpel:* top. grań *kante, traube: pol.* grań, gronǫ. *1.* pľasń. 2. bojazń. *Secundär:* šerizń *graue haare: asl.* sêrъ. sparizń *wasserdampf:* para: *in beiden fällen für* izna.

42. Suffix nija.

Das suffix nija *ist identisch mit dem suffix* nja.

asl. mlъnija, *nom.* mlъnij, *fulgur. serb.* munja. *klruss.* mołnyj. *Die bedeutung lässt eher an ein* ml *schimmern denken: griech.* μαρμαίρειν. *Curtius 554, als an* ml *zermalmen.* svinija *sus. nsl.* svinja *u. s. w.: w.* su *generare: sue nihil genuit natura fecundius:* sv-i-nija. *Mit dem suffix vgl. man nī im aind. tar-i-ṇī navicula: w. tr. Eine andere gleichfalls mögliche deutung seite 70.*

43. Suffix njъ.

Das suffix nь-njъ- *ist primär.*

njъ. **asl.** si : sinь *hyacinthinus.* stênь *umbra. Hieher scheint zu gehören* konь *equus, das, mit* kobyla *zusammenhangend, vielleicht*

für kob-nь *steht: im russ.* komonь. *dial. čech.* komoň. *pol.* komonnik *wäre so wie im lit. kumele* m *an die stelle ven* b *getreten. Dunkel:* lunь *vultur.* **nsl.** sinj: sinji kamen *kalkstein. rib.* stênj *ellychnium. lex.* konj. lunj *milvus. meg. lex.* **bulg.** sin: sino nebo, pile. *milad.* **serb.** sinji *caeruleus. Vgl.* tinji: za tinji čas *brevi.* **russ.** sinь *dunkelblau.* **pol.** siny. cień.

nja. *Das suffix* nja *ist primär und secundär. Die primär gebildeten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung: am häufigsten sind sie nomina actionis. Unter den secundären bildungen möchten die nomina loci die häufigsten sein, d. h. nomina, die den ort bezeichnen, an dem eine handlung vollzogen oder eine sache aufbewahrt, verfertigt oder verkauft wird. Die nomina loci werden häufig von nomina abgeleitet, die eine person bezeichnen: pol.* owczarnia *schafstall von* owczarz *schäfer: vgl. griech.* δικαστήριον *aus* *δικαστήρ *für* δικαστής, κριτήριον *aus* κριτήρ, κριτής. *nhd. bäckerei u. s. w.*

asl. *I.* blędьnja *libidines.* dъgnja *cicatrix. mladên. neben* dъgna. prêhodьnja *hesperus.* jadnja *cibus.* opletьnja *tugurium.* stênja *umbra.* prêvêsьnja *libra. II. a)* krъštalьnja *baptisterium.* povarьnja *coquina.* stajnja, *spät* stajnija, *stabulum. Ferner* nakovalьnja *incus.* obêdьnja *liturgia.* večerьnja *tempus, officium vespertinum.* zautrьnja *tempus, officium matutinum sind die feminina der adjectiva* večerьnь, zautrьnь. *Dunkel:* glavьnja *titio.* krъšnja *pugnus.* kъknja *coma: vgl.* kъka. skrênja *scurrilitas.* skvažnja *foramen stammt von* skvozê. kopanja *mensura quaedam ist wohl von* kopa, lokanja *venter vielleicht von* loka *abzuleiten.* ь *vor* nja *ist ein verbindender vocal.* **nsl.** *I.* piknja *punctum. habd.* tênja *umbra. habd. hung. prip. 16. dain.* sanja, senja *somnium ist von* sъnъ *durch* ja *abgeleitet: vgl. somnium von somnus. Nomina actionis:* bernja *collectio.* brušnja *schleifen.* grožnja *minae. habd.* odhodnja *abitus. trub.* prihodnja. *lex.* iskušnja *tentatio. trub.* nošnja. pernja *rixa. hung.* prošnja. šetnja *ambulatio. prip.* vožnja. vrvnja *turba. In der bedeutung weichen ab:* tepnja *blatero.* podvežnja *subligamen.* kopanja *trog. II.* podčepnja *vappa. meg.:* pod čepom. krivnja *culpa. hung.* obnožnja *concubina.* popôtnja *viaticum.* podpornja. *trub. fulcrum. lex.* povodnja *inundatio. trub. lex. Dunkel:* glavnja *cremium. trub. titio. rib.* kanja *milvus.* krošnja *corbis.* mošnja *marsupium.* škornja *neben* škorenj *ocrea.* žinja *rosshaar. dain.* **bulg.** *I.* ispitnь *erforschung.* svirnь *pfeifen. Dunkel:* dinь *melone.* glavnь. **serb.** *I.* vožnja *vectura.* gatnja *narratio.* grožnja *minae.* kladnja, skladnja *meta mergitum.* kopnja *fossio.* kupnja *emptio.* mijesnja *portio farinae.* mražnja *inimicitiae susceptae aut excitatae.* mržnja

odium. nošnja. obodnja *für* obhodnja *ordo.* patnj *acruciatus.* pijehnja *anhelans spiritus:* pijehati. pratnja *comitatio.* pržnja *turbatio societatis:* przniti. prijetnja *minae.* prošnja *mendicatio.* radnja *opera.* sipnja *asthma.* skitnja *vagatio.* slutnja *omen.* smetnja *impeditio.* smutnja *angustiae.* sprdnja *nugae.* sudnja *fatum.* sulitnja *convicium in hominem pigrum* kao da se ulitao. tišnja, protisli *pleuritis:* tisk. tlapnja *somnia promiscua.* trešnja *tremor.* hropnja *spiritus interclusus.* štednja *parsimonia.* ježnja *horror.* žudnja *verlangen.* grinja *tinea: vielleicht für* grižnja. prnja *panniculus: w.* pr, *woher* parati. runje, rute *villi: w.* rŭ. potucnja *erro:* potucati. *II.* papratnja, preprata *locus feminarum in ecclesia.* crijepnja *operculum.* žunja *picus martius.* despinja *ist* δέσποινα. *Dunkel:* dinja *pepo.* klašnja *tibialium genus.* krošnja. lunja *avis genus.* mošnje *scrotum.* **klruss.** *I.* borńa *pugna.* brechńa *medacium.* dołbńa. hulńa. kładńa. sumjatńa *turbatio:* męt. pašńa *getreide:* pah. stajńa, stańa *stall.* sterńa *stoppelfeld: w.* str. vjazńa. *Hieher rechne ich auch* kuzńa *schmiede. II.* brovarńa *brauerei.* cehelńa *ziegelei.* hotovalńa, jidalńa: *thema* hotovał, jidał. pysarńa *kanzlei.* spalńa. *Man beachte auch* dońa *filia.* derevńa *domus.* samotńa *solitudo.* nakovalńa. *Dunkel:* hołovńa. hrańa *terminus.* chołošńa *neben* chołošy, kołošy *winterhose aus grobem weissen tuche.* łazńa *bad.* mošńa. *act. 1. 15.* łońa *sinus.* **russ.** *I.* balamutnja *nugae.* boltovnja *gerrae.* bunja *urceus. dial.: vgl.* bunêtь *dumpf tönen.* dolbnja. govornja *sermones.* gulьnja. laznja *art leiter.* zamjatnja *turbatio:* męt. movnja *bad.* pašnja *ackerfeld.* pljasnja. skripnja *knarren.* stojnja *pferdestand.* strjapnja *kochen.* ševnja *sack, eig. genähtes.* utonja *ertrunkener:* top. razinja *maulaffe:* zi. brusnja *blatero.* varnja, gdê varjatъ. kuznja. chotênja *promtus. Die durch* t *gebildeten verba sind verba intensiva: diese bedeutung haben auch die von diesen verba durch* nja *abgeleiteten substantiva:* bêgotnja *gelaufe:* *bêgot. piskotnja, piskъ mnogichъ. skripotnja, silьnoe skripênie. stukotnja *pulsatio geklopfe.* tolkotnja. treskotnja. chlopotnja. šarkotnja, prodolžitelьnoe šarkanie. ščelkotnja, častoe ščelkanie. šepotnja, šeptanie mnogich. vizgotnja, prodolžitelьnyj vizgъ. vorkotnja, vorkovanie mnogichъ golubej. *II.* bêlilьnja *bleiche.* valjalьnja. glinovalьnja. davilьnja. doilьnja. kovalьnja *schmiede.* molelьnja *betzimmer.* mylьnja *bad.* plavilьnja. učelьnja. *dial.* švalьnja *schneiderwerkstätte: das thema* bêlilъ, valjalъ *u. s. w. muss als ein nomen agentis aufgefasst werden. Ebenso* ovčarnja *schafstall.* pekarnja *bäckerei.* psarnja *hundestall.* zolotarnja *goldschmiede.* živodernja. konjušnja *pferdestall:* konjuchъ *pferdeknecht.* chlêbopeknja. povarnja. pivovarnja

bierbrauerei. Ferners čeljadnja *gesindezimmer.* ptičnja. sokolovnja. volkovnja *wolfsgrube.* golubjatnja *taubenschlag.* kurjatnja. kolokolьnja *glockenturm.* moločnja *milchkammer.* solodovnja *malzdarre.* buznja, kvasnja *wo* buza, kvasъ *verkauft wird.* bogadêlьnja *armenhaus:* boga dêlja. *Verschieden in der bedeutung:* nakovalьnja. obêdnja *liturgia.* oprišnja *peculium:* opročь, opričь. prosvirnja, pekuščaja prosviry. ručnja *handvoll.* svêtilьnja *docht.* nevênja. *dial für* nevêsta. *Das suffix* nja *kann an numeralia distributiva gefügt werden:* dvojnja *paar.* dvojni *zwillinge.* trojni *drillinge.* četvernja *viergespann.* osmernja: *daneben* desjatnja. sotnja. basnja, pêsnja *sind aus* basnь, pêsnь *hervorgegangen. Man merke* bojaryšnja, baryšnja *edelfräulein.* dorogotnja *teuerung. dial.* neporožnja *mulier gravida: asl.* neprazdьna, neprazda. *Fremd:* čerešnja. kuchnja. višnja. *Dunkel:* golovnja *titio, lolium.* krošnja *corbis.* mošnja, mošna. **čech.** berně *steuer,* pochodně *fackel.* studně *brunnen.* na *steht manchmal für* nja *anderer sprachen:* kovárna *schmiede.* kropírna *sprengboden.* pekárna. písárna. sušírna (sušárna) *dörrhaus.* sladovna *malzhaus.* **pol.** biernia *steuer.* biegnia, bieżnia *lauf im bergwerk.* brednia *märchen.* brodnia *netz.* dźwignia *hebel.* kłotnia *zank.* stajnia *stall.* studnia. warownia *befestigung.* włocznia. kuźnia. *II.* drwalnia *holzstall.* gorzelnia. gotowalnia *putztisch.* jadalnia. kopalnia *bergwerk.* pralnia *waschhaus.* sypialnia. drukarnia. garbarnia *gärberei.* kawiarnia. księgarnia. owczarnia. piekarnia. psiarnia. cegielnia. cukiernia. katownia *marterstube.* lodownia *eiskeller.* wozownia. drewnia *holzstall. Aus adjectiven:* jaśnia *lichte.* pełnia *vollmond.* cieśnia, cieśń *enge.* ciemnia *dunkel.* jutrznia *ist asl.* jutrьnja. *Fremd:* kuchnia. lutnia. wiśnia. *Dunkel:* głownia *titio.* kania *hühnergeier.* łaźnia *bad: vgl. nhd.* lase *irdenes bauchiges gefäss.* **oserb.** *I.* studńa. kovaŕńa, kruvaŕńa. vovčeŕńa: *daneben* fikovńa *feigenbaum.* **nserb.** *I.* sńa *somnus: nicht von* sŭp, *sondern von* sъnъ. studńa. *II.* kovalńa. sralńa *abort.* gjarncaŕńa *töpferei.* vojcaŕńa *schäferei.* bjericńa *kerker:* bjeric *gerichtsdiener.* kolńa *schuppen.* ŕedovńa *heerde. Fremd:* višńa. *Dunkel:* głovńa. łazńa.

44. Suffix ny.

Das suffix ny, *wofür auch* nъvь, nъva *vorkömmt, ist primär.* **asl.** žrъny *mola. lit. girna. lett. dzirnus, dzirnava. got. quairnus.* žrъnъvь. žrъnъva *neben* žrъnъvъ, žrъvьnь *m. und* žrъvьna: *w.* žr *zerreiben. Fick, Wörterbuch 517.* nastegny *ocrea.* ostegny *vestis, feminalia:* steg: *vgl.* osteža *chlamys.* **nsl.** žrvne *aus* žrnve;

daneben žrne, žrmlje, žrnek. **serb.** žrvanj. **klruss.** **žorna.** **russ.** žorny *plur. fem. dial.* **čech.** žernov *m. Das suffix* ny *ist das aind.* nu, *griech.* νυ, *lat.* nu*: dhēnu.* λιγνυ. *manu.*

45. Suffix anъ.

Das suffix anъ *ist primär und secundär.*

anъ. **asl.** *I.* bajanъ *incantator.* granъ *versus:* gr. vranъ *corvus: vgl.* gavranъ *und* grъličištь *neben* kagrъličištь: *w.* vr. skovranъ *für* skvranъ *in* skovranьсь *alauda: w.* skvr. pijanъ *ebrius:* pi-j-anъ. slanъ *salsus.* dostojanъ *dignus. cloz I. 106:* dostoj-anъ. postojanъ *firmus: w.* sti. prostranъ *spatiosus.* pritranъ *acerbus: w.* tr. istukanъ *sculptus, idolum ist ein partic.* balъvanъ *statua ist fremd.* baranъ *hammel ist dunkel: lit. baronas ist slavisch. II.* bratanъ *nepos.* županъ *županus:* župa. **nsl.** *I.* vran. *meg.* gavran, kavran. cmakan *der beim essen schmatzt.* pijan. slan. prestran. *lex.* prostran. *habd. Vgl.* pospan. *prip. II.* prijan *amicus. prip. 21.* bratan. glavan *magnum caput habens.* modrijan *sapiens:* modrija. okan *magnos oculos habens.* zoban *magnos dentes habens.* župan *dorfrichter.* velikan *gigas:* velikъ. krajnščan *confinarius. habd.:* krajinьskъ. *Dunkel:* ban: *mgriech.* βοεάνος. bršljan *hedera. habd.* bršlên. pesjan *mythisches wesen scheint auf* pьsij *zu beruhen.* **bulg.** *I.* pijan. slan. *II.* sopolan *homo mucosus.* **serb.** *I.* vran *neben* gavran *und* gravran. *mik. verant.* bježan *fugitor.* domišljan *plenus consilii (iocose).* krtan *spulrad:* kręt. obručan *olla orbiculata.* odoljan *neben* odoljen *herba quaedam: vgl.* odolêti: kažu, da je vrlo jak. pirjan *carnes vapore suo mollitae:* *pirjati: *vgl.* piriti; *so wol auch:* zavrzan *convicium in hominem: vgl.* zavrzalo, zavrzača *und* kovrcan: macan kovrcan *kater, wohl eig. als der zusammengerollte, indem* kovrcati *mit* vrcati *aus* vrt *wie* bocati *mit* bod *zusammenhängt.* gojan *cultus.* slan. prostran. prijetran *widrig fett. Vgl.* valjan *probus.* ogrijan *calefaciens:* ogrijano sunce. ovijan *mundus:* ovijati. *II.* brajan *fraterculus: hypocor. von* brat. gaćan *columbus pedibus pennatis:* gaće. goran *monticola.* grkljan *arteria aspera.* gusan *anser mas.* župan, koji ima pomnju od župe *villae curator.* zlatan *lilium candidum.* klipan *grosser ungeschickter mensch:* klip *fustis.* kopilan, kopiljan *filius spurius: rum. kopil.* macan *felis mas:* maca. prijan *amicus.* sirotan *orbus:* sirota. vragolan *petulans mit unnachweisbarem thema.* dragan *carus.* žujan *bos flavus:* žut: *vgl.* brajan. mrtvan *socors.* polutan *patre aut matre barbara natus.* ridjan *equus rufus:* ridj. tupan *homo hebes.* karan *carpio.* jablan *populus pyramidalis. pn.* dušan. vujan.

vukan. vuksan. *Dunkel:* bršljan *neben* brštan, brštran *hedera.* žban, žbanj *vas aquarium.* kočan, kočanj, čokanj *caulis: vgl. nsl.* kocên. član *articulus. mik. talus; auch* čljan, škljan. *mik.* čaratan *taschenspieler hängt mit* čarati *zusammen. Fremd:* grubijan *homo moribus rusticis.* liman *vortex: vgl.* viliman. vran *ater beruht auf* vran *corvus:* vran[ъ]-ъ: *vgl. russ.* golubyj *lichtblau:* golub[ь]-ъ. **klruss.** *I.* postojanyj. *II.* bratan *in* brataneć. veľykan. **russ.** *I.* vranъ, voronъ, gavranъ, gajvoron. emanъ, jamanъ, domašnij kozelъ, *eig. der sich fangen lässt.* umranъ *todter. dial.* pьjanyj. solonyj. stojanъ *grundlage. dial.* žiganъ *qui urit.* rьjanyj *hitzig: vgl.* ri-nąti. *II.* bratanъ *frater. dial.* brjuchanъ, lobanъ, zubanъ *dickbauch u. s. w.* gorlanъ *clamator.* kožanъ *pelz.* lozanъ *schlag mit dem stocke.* molčanъ *canis non latrans.* mužlanъ *bauernlümmel.* pyranъ *truthahn. dial.: nsl.* puran. malyganъ *kleiner mensch:* malyga. voronъ *ater.* **čech.** *I.* vran. piján *säufer.* skřivan *aus* skvran. *II.* bratran. tchán *schwiegervater: vgl.* test, *das ein thema* tьsъ, tьhъ *voraussetzt. Dunkel:* zván *stück. slovak.* **pol.** *I.* gawron. pijany. *II. pn.* doman. ciechan. wilkan. **oserb.** *I.* havron. **nserb.** *I.* pijany. slany.

ana. **asl.** *II.* bratana. poljana *campus.* prêtrana *mortarium.* **nsl.** *I.* vrana. smetana *neben* smetena *cremor. lactis. meg. lex. ist eig. ein partic.:* sъmet *herabnehmen. II.* bratana. sestrana. poljana. glavana *femina magno capite. Dunkel:* vrana *lien. meg.: es scheint wie* mrena *zwerchfell. dain. 100. lat. membrana zu sein.* **bulg.** *I.* smetanъ. *II.* poljanъ. **serb.** *I.* vrana. *II.* gujana *lumbricus.* poljana *planities. pn.* bojana. vukana. grozdana. dragana *für* draga. muškobana *femina morum masculorum ist hinsichtlich des zweiten teiles dunkel.* ana *entspricht dem türk. han:* mezilana *domus currus publici.* svilana *officina sericorum.* tabakana *officina coriaria.* čivutana *regio iudaeorum. Dunkel:* pojana *lintei genus. Vgl.* lužana, iže prilična luku črnьnomu. *misc.-šaf.* **klruss.** *I.* smetana. **russ.** *I.* smetana. rêzana *nummi genus. II.* morjana *seeluft.* poljana. suchana *carphalea. dial.* **čech.** *I.* smetana. vrána. **pol.** *I.* śmietana. milczana *schweigen.* **nserb.** *I.* zmjatana.

46. Suffix anь.

Das suffix anь *bildet substantiva masc. und fem. Es ist primär und secundär.*

anь. **asl.** grъtanь *m., gen.* grъtani, *guttur: w.* grt *aus* gr: *vgl.* glt. jablanь *f. malus:* *jablo *in* jablъko. *Vgl.* rъvanь *f. lucta: kroat.* hrvanja. **nsl.** jablan *f.* **klruss.** hortań *f.* volosanь *f.*

jabłuń *f.* **russ.** jablanь *f.* rvanь *ziehband. Vgl.* polanь *f. flamma. bezs. 1. 90.* **čech.** jabloň *f.* **pol.** krtań *m. f.* krztoń *m. luftröhre.* odchłań *f. abgrund.* **oserb.** jabłoń *f.* **nserb.** jabłoń *f. Vgl.* sćežań *f.*

47. Suffix anjъ.

Das suffix anь -anjъ- *bildet substantiva masc.*

anjъ. **nsl.** *I.* vranj *spund: w. wohl* vъ, vrêti. vrtanj *spira. habd. II.* družbanj *brautführer. dain. 88.* kisovanj *gährausbruch. met. 44.* locanj *arcus, laqueus neben* locên *henkel:* ląkъ. pedanj *palmus:* pędь. prstanj *anulus. dain. 91:* prъstъ. **serb.** krbanj *haustrum e cucurbita factum: vgl.* krbulja. lokvanj *nymphaea: vgl.* lokva.

anja. **nsl.** *I.* branja *falte:* br. mrdanja *anus gallinae:* **mrda** *wedeln, hin und her bewegen. II.* črepanja, ščrbanja *testa.* drvanja *holzgegend. dain.* lubanja, lbanja *cranium. habd.:* lъbъ. lupanja *obstschale. dain 99. Dunkel:* glibanja *pilz. dain. 51: vgl.* gliva. **serb.** *I.* kopanja *scutula.* pomaganja *auxilii imploratio.* rvanja *lucta. II.* putanja *semita.* bolezanja *aus asl.* bolêznь. *Dunkel:* kotobanja *gallinarium. Mit* ek, eš *verbunden bildet* anja *einige augmentativa:* momčekanja, srbekanja, starčekanja; turkešanja. *Die drittvorletzte silbe hat* ̀. **klruss**. *II.* ńimanja *femina muta.* **pol.** *II.* kijania *bläuel:* kyj.

48. Suffix enъ.

Das suffix enъ *bildet substantiva und adjectiva.*

enъ. **asl.** črъvenъ, črъvljenъ *ruber:* črъvь. studenъ *frigidus.* zelenъ *viridis.* **nsl.** črljen. *habd. aus* črvljen. studen. zelen. **bulg.** črъven. studen. šaren: šareno ogledalo. *milad. 508.* zelen. **serb.** jasen *fraxinus.* crven. studen. zelen. **klruss.** červonyj. studenyj. zełenyj. **russ.** červlenyj. ledenyj. zelenyj. vedrenъ: vesna vedrena. *tichonr. 2. 377.* **čech.** jesen. červený. studený. zelený. **pol.** jesion. czerwony. zielony. mlonъ *griff bei der handmüle: russ.* melenъ: *w.* ml. **oserb.** červjeny. zeleny. **nserb.** jasen. cervjeny. zeleny.

eno. **asl.** vreteno *fusus.* **nsl.** vreteno.

bulg. vreteno. vrъteno. **klruss.** vereteno.

čech. vřeteno.

pol. wrzeciono. **oserb.** vŕećeno. łopjeno *folium.* **nserb.** ŕeśeno. łopjeno.

ena. **asl.** slezena *splen aus* splezena. *Fick, Wörterbuch 625.* **nsl.** slezena; suzana. *rib.* sklizenka. *dain. 66.* **klruss.** seleďanka.

russ. selezanka. burëna *dunkelbraune kuh. dial.* pjatëna, seredëna *vacca die veneris, mercurii emta aut nata. dial.* obmênëna *simulatrix: vgl. asl.* licemêrъ. **čech.** slezena. kačena *ente.* pradlena *wäscherinn.* švadlena *näherinn.* stařena *altes weib.* **pol.** śledziona, *minder gut* słodzona. **oserb.** słozyna.

49. Suffix enь.

Das suffix enь *ist primär und secundär. Es ist urspr.* en, *und bildet substantiva masc.*

asl. *I.* grebenь, *gen.* grebene, *carmen.* stepenь, *gen.* stepene, *gradus:* step: *lit. stipinīs stock, leitersprosse.* srъšenь, strъšenь *oestrus:* srh: *lit. širšů, gen. širšens. II.* prъstenь, *gen.* prъstene, *anulus: mhd. vingerīn. Fremd:* remenь *lorum. Dunkel:* jelenь, *gen.* jelene, *cervus: lit. elnis: vgl. asl.* alъnь, alъnij. korenь *radix.* strъženь *medulla.* en *neben* ênъ *finden wir in* gąsenica *eruca.* mladenьcь *iuvenis.* prъvenьcь *primogenitus.* pъtenьcь *pullus.* zlatenica *icterus.* **nsl.** *I.* greben *pecten, scopulus. habd.* šršen, stršen. peden *palmus.* prsten. voglen *carbo.* remen. koren. jelen. lepen *folium: lit. lapas.* stržen *medulla arboris, nucleus ulceris. lex.* **bulg.** *I.* greben. rezen *schnitte. II.* vъglen *carbo.* kupen *haufe.* prъsten. brъšlen. *milad. 36.* jelen. neven. **serb.** *I.* greben. sršljan, stršljen *crabro. II.* drobljen *mica vgl. man mit* korijen. brajen: brat. busen *caespes:* bus. grmen *fruticetum.* gusen *ludi genus.* kučen *falx vinitoria:* kuka *uncus.* prešljen, pršljen *verticillus.* ugljen, uglijen: ąglь. pršten. koren, korijen. lipen *piscis quidam.* makljen *acer montanum.* meslidjen *herba quaedam.* trešljen *geniculum.* uvreten (skočiti) *in altum adsilire.* jelen. *Fremd:* legen, ledjen *pelvis.* pelen *steht für asl.* pelynъ. en *findet sich auch in* prdenjak. prčenjak. **klruss.** *I.* hrebeń. stepeń. šeršeń. *II.* persteń. korêń *u. s. w.* **russ.** *I.* grebenь, *gen.* grebnja. *II.* perstenь, *gen.* perstnja. stepenь *f.* stupenь *f.* šeršenь, *gen.* šeršnja. korenь, *gen.* kornja. sterženь, *gen.* steržnja. **čech.** *I.* hřeben. *II.* prsten. jelen. kořen. stržen, *gen.* strženu *und* stržnu. sršeň *hat im gen.* sršně. **pol.** *I.* grzebień. *II.* oścień, *gen.* ościenia *und* osna, *stachel:* ostь. pierścień. szerszeń. jeleń. korzeń. *Vgl.* kieścień *art streitkolben.* **oserb.** *II.* pjeršćeń. šeršeń. jeleń. kořeń. **nserb.** *I.* gřebeń. *II.* pjersćeń. jeleń. šeršeń.

50. Suffix enь.

Das suffix enь *ist selten.*

asl. jesenь *f. auctumnus. preuss. assani-s: vgl. got. asans. In allen sprachen.* **pol.** jesień. kieszeń *f. tasche.*

51. Suffix enjъ.

Das suffix enь-enjъ- *ist selten.*

enjъ. **pol.** włosień, włos długi mocny, włosień u wędy.

enja. **klruss.** žîm : žmenja *handvoll.* ńimkeńa *deutsche :* * nêmьka. **russ.** batenja *pater.* žmenja. *dial.* zagibenja *placentae genus : vgl. nsl.* gibanica.

52. Suffix ênъ.

Das suffix ênъ *ist secundär. Es bildet meist adjectiva, deren bedeutung ist: aus dem gemacht, was das thema aussagt. An die stelle des substantivs tritt manchmal ein durch* ьnъ *gebildetes adjectiv.*

ênъ. **asl.** drêvênъ *ligneus.* droždijanъ *e faece factus. triod.-mih.* glinênъ *testaceus.* jęčьmênъ, jęčanъ *hordeaceus :* jęčьmenь: *vgl. serb.* ječam. kamênъ *lapideus :* kamenь. kostênъ *osseus.* kožanъ *pelliceus.* lьnênъ *lineus.* mêdênъ *aeneus.* olovênъ *plumbeus.* pêsъčanъ *ex arena factus.* plamênъ *flammeus :* plamenь. prahnênъ: drêvo prahnêno. *sav.-kn. 19: vgl.* vlasnênъ, vlasênъ. rožanъ *corneus.* suknênъ *laneus.* usmênъ, usmijanъ, usnijanъ *coriaceus.* voštanъ *cereus. Vgl.* cêpênъ *rigidus.* rumênъ *ruber ist* rud-mênъ: *w.* rŭd. *Substantiva sind* moždani *plur. :* mozgъ *cerebrum.* kočani *plur. membrum virile : vgl. nsl.* kocên *caulis.*

nsl. apnên. drevên. ječmên. kamên. kostên. lončên *irden. lex.* medên. *trub.* ovsên. suknên. *dain.* voščên *cereus.* zemljênъ *terreus. Substantiva :* moždžani, možgani. kocên *caulis. habd. lex.*

bulg. brašnên *farinaceus.* dъščên *ex asseribus factus.* gъbên *e spongia factus.* kamên. kožên. ledên. lenên *lineus.* mêdên. platnên. rъžên *secalinus.* slamên. suknên. varên *e calce factus.* žitên *weizen-. Vgl.* pepelên *aschgrau.* sъnên *schlafend.*

serb. daščan. kamen. mjeden. octen. plamen. prten *lineus.* ržan, ražan *secalinus.* rožan. voštan. zeljan. *Pn.* desênь. milênь. mladênь. *alt. Substantivum :* kočan *neben* kočanj *caulis.*

klruss. derevjanyj. hłyńanyj. hrečanyj *e panico factus.* lńanyj. masłanyj. miďanyj. ołovjanyj. sukńanyj. *Vgl.* luďanyj *humanus.* słuchńanyj *obediens.*

russ. derevjanyj. kožanyj. ledjanyj. olovjanyj. soljanyj. volnjanyj.

čech. dřevěný. hliněný. kožený. slaměný. sklený. *Vgl.* ruměný.

pol. blaszany. gliniany. kościany. kwieciany. leśniany *wald-*. łyczany *e libro factus*. lniany. maślany. miedziany. *Vgl.* rumiany. *Substantiva:* młodzian. siostrzan.

oserb. dřevjany. liňany *lehmig:* glina. kosćany. kožany. słómjany.

nserb. glažany *gläsern*. gliňany. kosćany. słomjany.

Das suffix ênъ, janъ *bildet substantiva aus substantiven, die länder und städte bezeichnen:* graždaninъ : gradъ. *Das suffix* ênъ, janъ *tritt in diesem falle im sing. und dual. in verbindung mit dem suffix* inъ *auf und wird mit diesem zugleich behandelt.*

êno. **asl.** polêno *segmentum*. kolêno *genu*. timêno *lutum*. **nsl.** polêno. kolêno *u. s. w.*

53. Suffix inъ.

Das suffix inъ *ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet es substantiva:* kl : klinъ *cuneus*. *Als secundäres suffix tritt es an substantiva, die personen bezeichnen:* vlastelь : vlastelinъ *nobilis*. *Dieses* inъ, *das in manchen fällen individualisiert, ist dem plur. fremd:* vastele; *es wird mit* inъ *unus, mit unrecht, in zusammenhang gebracht.* inъ *bildet adjectiva possessiva:* sądija : sądiinъ *iudicis*.

inъ. **asl.** *I.* kl : klinъ *cuneus*. ml : mlinъ *placenta*. *II. a)* boljarinъ *optimatum quis*. čeljadinъ *famulus:* čeljadь *familia*. člověčinъ *homo*. gospodinъ *dominus*. hodatainъ *conciliator*. ljudinъ *laicus:* ljudъ *populus*. voinъ *miles*. dêlatelinъ *operarius*. žitelinъ *civis*. vrъtográdarinъ. zlatarinъ. *Dunkel ist* ojminъ *miles: vgl. russ.* ojmovatь *regnare. dial. Fremd:* hristijaninъ χριστιανός. ispolinъ, spolinъ *gigas*. poganinъ *paganus*. *Am häufigsten tritt* inъ *bei den nomina propria ein:* blъgarinъ. evreinъ *hebraeus*. grъčinъ *graecus*. ijudinъ *iudaeus*. latininъ. makedoninъ. murinъ *aethiops*. perъsinъ. srakininъ, śracininъ σαρακηνός. surinъ *syrus*. židovinъ, židinъ *iudaeus*. inъ *wird an das suffix* ênъ, janъ *gefügt:* efesêninъ, efešaninъ. farisêjaninъ *neben* fariseinъ. galilejaninъ. izdrailьtinъ. *slêpč.* izrailьtêninъ. *šiš.* kirinêjaninъ κυρηναῖος. kritêninъ, krištaninъ κρής. midêninъ *und* midinъ *medus*. nazarêninъ, nazarjaninъ. rimljaninъ *neben* rumêninъ, ruminъ. samarêninъ, samarjaninъ. slovêninъ. *Ebenso:* graždaninъ *civis*. selêninъ, seljaninъ *rusticus*. mirêninъ *laicus*. zemljaninъ *qui eiusdem est civitatis*. žęteljaninъ *messor:* žętelь. *In manchen fällen substantiviert* inъ: bogatinъ. čuždinъ. *Ebenso* spaninъ σπάνος. *b)* dъšterinъ *filiae*. golębinъ. ijudinъ *iudae*. levgiinъ τοῦ *levi*. materinъ. neprijazninъ *diaboli*. onъsičinъ *cuiusdam:*

onъsica. sotoninъ. tatinъ *furis*. zvêrinъ. inъ *nehmen an die substantiva auf* a *masc. fem. und die auf* ь *für* i. *Abweichend ist* osьlętinъ *aselli. sup.* oblastinъ *ist subditus.*

nsl. *I.* klin. mlin *in* mlinci, *daraus deutsch plinze. Weigand 2. 394.* poležin *homo piger.* potepin *erro.* vrtin *in* vrtinec. mlin *mola setzt ein asl.* * mlynъ *voraus: pol.* młyn. *II. a)* inъ *ist selten:* turčin. *habd. rib.* poganin. dobrovčanin. *habd.* duhovin *daemon. rib.* dvoraninъ. *habd.* gospodin *und daraus* gospon. *hung. habd.* petelin *gallus.* govorčin *locutor. lex. advocatus. krell. lex.:* * govorьcь. varovčin *viehhüter:* * varovьcь. vojaren *(richtig* vojarin) *ductor, dux. lex.: asl.* * voždarinъ. zvavčin, pozavčin *brautwerber. dain. Die im asl. das suffix* inъ *darbietenden substantiva bestehen ohne dasselbe:* deželan *conterraneus. trub. lex.* dvoran *aulicus. krell.* gorčan *aus* goričan *gebirgsbewohner.* krajnščan *confinarius. habd.* meščan *civis. lex.* rimljan. seljan *villanus. habd.* veščan *dorfbewohner. hung.:* * vьsьskъ. *Substantivierungen:* belin *canis albus. prip. 269.* bogatin. starin *senex. dain. b)* materin. mravljin. *prip. 157.* očin *patris: asl.* otьčinъ. ženin *mulieris und sponsus. Von lebloses bezeichnenden substantiva:* figin: figino drêvo. *trub.* iglin: iglino vuho. *dain. 124.* štalina vrata. *prip. 137. neben* štalna vrata. *138.* zorjina rosa. *36.* majcin *klein. trub. stammt von* malъ.

bulg. *I.* klin. mlin *art mehlspeise. II. a)* inъ *ist sehr häufig, jedoch selten notwendig:* bolerin. delgerin, delger *zimmermann.* drugarin, drugar. gospodarin, gospodar. gradinarin, gradinar. graždanin. grъničerin, grъničer. kolibarin, kolibar. ovčerin, ovčer. stopanin, stopan. vojskarin. *milad. 155.* blъgarin. turčin. domakin, *wohl* domaćin, *hausherr. milad. 116, ist substantiviert:* * domaštь. *b)* babin. baštin. ilin. *verk. 177.* lelin. majčin, majkin. *Man merke* samin, samičъk *von* sam *und* nein, nejdzin *eius fem. aus dem gen.* ję̨ję, *letzteres aus* jeję̨zi.

serb. *I.* klin. *II. a)* arbanasin *neben* arbanas *und* arbanasa *albanensis. mik.* argatin *baiulus:* ἐργάτης. berberin *tonsor.* bugarin *bulgarus.* gurbetin *zingarus nomadicus.* kaurin *incredulus.* latinin *latinus.* srbin, srbinj, srbljin. aradjanin *aradensis.* banaćanin *e banatu oriundus.* bečanin *viennensis.* bošnjanin *bosnensis.* brdjanin: brda. budljanin *aus* budvljanin: budva. vinkovčanin: vinkovci. gračanin: gračac. grbljanin: grbalj. dobroćanin: dobrota. podunavljanin. carigradjanin, carogradjanin *constantinopolitanus.* banjanin: banjani, *als ob* banja *das thema wäre.* dubrovčanin *ragusanus:* * dubrovac *für* dubrovnik. varošanin *urbanus.* goranin *monticola.*

gradjanin *incola arcis.* dvorani *aulici.* kućani *qui in eadem domo habitant.* stokućanin *garrulus, qui commissa prodit hocque modo vicinos inimicat.* mještanin *incola.* ostrvljanin *insulanus.* seljanin. pučanin *civis:* puk *populus. Auf dieselbe weise sind gebildet:* stražanin *custos:* straža, *während in* stambolin *constantinopolitanus* in *an den ortsnamen unmittelbar gefügt wird.* većerin *veniens ab occidente ventus.* vlastelin *nobilis.* gončin *pecoris actor:* gonьcь. gospodin *dominus.* grlin *collum lagenae:* grlo, grlić. gudin *porcus: vgl.* guda *sus.* kumašin *für* kum. prijašin *hypoc.* radin *homo laboriosus.* dorin *equus fuscus: vgl.* doro, dorat. djogin *equus albus: vgl.* djogo, djogat. kulin *equus coloris murini.* šarin *equus varius.* nedodjin *urbs, unde negant rediri.* vragulin *petulans:* *vragul. *pn.* većerin, vuin, vujadin, vukadin, vukašin, gajin, dobrašin, dojčin, dragutin. domaćin *paterfamilias:* domaći. ognjanin *igneus.* tudjin *peregrinus.* četvrtin *für* četvrtak *in der anecdote.* balatin *lacus Balaton. mik. ist auf das magy. zurückzuführen.* govorčin *advocatus. verant.* obarčin *custos. glag.:* obarovati. *Dunkel sind:* galin *equus ater: vgl.* gao *sordidus, eig. wohl ater.* mislodjin *herba quaedam.* mojasin *leprae genus.* mošljin *rallum. Man vgl. auch* varadin, varaždin. *Fremd sind* perčin *capilli.* čemin, *bei mik.* mčin, *acorum, herbae genus:* κύμινον. čenkin *harpago. mik.* in *tritt auch in folgenden wörtern ein:* bolinak *dolor.* boljinak *melior conditio.* milinak *carus. Man vgl. auch* ledinak *collis, wohl von* ledina, *und* svetinjak *sanctus. b)* agin *agae.* babin *vetulae:* baba. babin *patris:* babo. bratin. vladičin *uxoris nobilis, episcopi.* dječin *puerorum:* djeca *pueri.* djurin *georgii:* djuro. zeljin *bovis cani.* materin. očin *patris: vgl. nsl.* oča. njezin *eius f., das auch auf nsl. gebiete vorkömmt, prip. 151, beruht auf* njezi, *asl.* jejęzi. *Von abweichender bedeutung:* prohin *für* prosen *miliaceus:* proha, proso. mrcin *morticinus.* čarapin *tibialis.* jedvin: jedvin na jedvine jade *tandem.*

klruss. *I.* kłyn. *II. a)* bojaryn. čeladyn. hospodyn. arabyn. bołharyn. muryn. rusyn. tataryn. dvorjanyn. kryłošanyn *clericus:* κλῆρος. miščanyn. selanyn. hałyčanyn. Ivôvjanyn. rymlanyn. *b)* babyn. hołubyn. kozyn. materyn. sestryn. tatyn. *act. 2. 35.* tetyn. *wruss. I.* mlin, młyn: *II. b)* mezinyj *klein.* mezinec.

russ. *I.* klinъ. blinъ *pfannenkuchen für* mlinъ. mlinъ *mühle. alt. II. a)* boljarinъ, bojarinъ, barinъ. gospodinъ. gridinъ. kozarinъ. krilošaninъ. *dial.* ljudinъ: ljudъ *ist collect.,* inъ *daher wohl individualisierend.* prostoljudinъ. obrinъ *avar.* popinъ. *alt.* prusinъ. rodinъ *consanguineus.* rusinъ. sviinъ, *plur.* svie *sueci. alt.* voinъ.

izborčaninъ : izborskъ. olončaninъ : olonecъ. poljaninъ. rimljaninъ. seljaninъ. poseljaninъ. selьčaninъ. ogniščaninъ. moskvitjaninъ. ostrovitjaninъ *inselbewohner*. ostrovljaninъ. *dial.* krilošaninъ. semьjaninъ *glied einer familie:* semьja. čužaninъ *homo peregrinus.* chozjainъ *wirt ist dunkel.* našinъ *nostras.* vašinъ *vestras.* samurinъ. *alt.: pers. samūr.* *b)* babinъ. dêduškinъ. gusinyj. kurinyj. materinъ. Lukinъ *Lucae. Man merke* mužninъ, zjatninъ: *asl.* zętьnь, mąžьnь. lьvinyj. orlinyj. solovьinyj. golųbinyj. *Mit* mêzinъ *parvus vgl. lit. mažas. lett. mazs.*

čech. *I.* klin. *II. a)* čeledín. hospodin. *nach* ênъ, janъ *kann* inъ *abfallen:* dvořenín, dvořan. krajenín, krajan. měštěnín, měšťan. říměnín, říman. *Neben* ovčín *besteht* ovčinec *schafstall; neben* kravín *kuhstall* kravinec *kuhmist.* *b)* holčin *puellae.* matčin. nevěstin. sestřin.

pol. *I.* klin. *II. a)* bojarzyn. greczyn, grek. bułgarzyn. litwin. łotwin. murzyn. tatarzyn. żydowin. mierzyn, mierzyniec *mittelpferd.* poganin *paganus.* dworzanin. grodzanin, *minder gut* grodzianin. mieszczanin. młodzianin, młodzian *jüngling.* włościanin. ziemianin. lipszczanin. rzymianin. warszawianin. *b)* babusin. matczyn. sędzin. starościn. siostrzyn. cieślin *des zimmermanns.* ciocin. wojewodzin. *Daher die fem.* sędzina. wojewodzina.

oserb. *I.* klin. *II. a)* čeledžin *dienstbote.* dołan. hořan. połan. zemjan *edelmann.* *b)* džovčyny, hołčyny *puellae.* ńevjesciny. sotsiny *sororis; auch* chežyny *des hauses.*

nserb. *I.* klin. *II. a)* čełazin. kšajan *landsmann.* *b)* kozyn.

ino. **asl.** gobino *ubertas.*

serb. gobino *far. verant.*

russ. chlêbino *neben* chlêbiny *plur. fem. mahl für neuvermählte bei den eltern der braut. dial.* chvatino *m. so viel wie* chvatъ *homo audax.*

ina. *Das suffix* ina *ist primär und secundär. Als secundäres suffix tritt es sowohl an substantiva als an adjectiva und an participia. Im ersteren falle lässt sich die function des suffixes im asl. nicht allgemein bestimmen: es bezeichnet häufig das von dem durch das thema ausgedrückten herrührende; manchmal sind die durch* ina *gebildeten wörter augmentativa ihrer themen; in anderen fällen sind sie individualisierend; in anderen collectiv; es dient endlich auch der motion. Im letzteren falle bildet* ina *meist abstracta. Für* ina *tritt oft* izna, *selten* isna *ein.*

asl. *I.* *jadina: zvêrojadina *a fera captum.* lupina τολύπη, *nsl. putamen.* pąčina *pontus.* *II. a)* blьvotina *vomitus: th.* *blьvota.

bъbrovina *caro fibrina.* dêdina *hereditas.* dolina *vallis.* glavizna, glavisna *caput libri.* godina *hora.* gradina *hortus.* hlêvina *domus.* hyzina *domus.* jarina *lana: serb.* jarina *lana agnina: vgl. nsl.* jare *agnus unius anni.* konьčina *finis.* krelina *ala, wohl von* krilo. lêsina *ligna.* lędina *terra inculta: russ.* ljada. *dial.* maslina, masličina *oliva.* medovina σίκερα. odrina *caula.* olovina σίκερα. pastvina *pascuum.* paąčina *tela aranea.* polovina *dimidium.* tunьbizna *donum:* tunьba. ukorizna *opprobrium:* ukorъ. utrina *tempus matutinum.* vęštьšina *excellentia:* vęštьšь. vlъčina *pellis lupina.* zvêrina *caro ferina.* *b)* ątlizna, ątlina *rima.* bystrina *flumen.* cêlizna *solum desertum:* cêlъ. davljenina *suffocatum.* desętina *pars decima.* družina *comitatus.* gobьzina *copia.* goręština *calor:* goręštь. gorьšina *peior status:* gorьšь. istina, istovina *veritas.* lovljenina *praeda.* mьnьšina *iunior, subditus:* mьnьšь. obьština *communio.* pikanina *urina: čech.* pikati. rêdъčina σπάνις. raspalina *ruinae:* raspalъ. starêjšina *senior, princeps.* širina *latitudo.* unьšina *melior status:* unьšь. nikъčina *nemo beruht wohl auf* ni kъ čemu: *vgl. pol.* nikczemny.

nsl. *I.* črvojêdina *caries. lex. vermicolatio. habd.* kolina *schweineschlachten. dain.:* kl, kolją. lupina. stružine *ramentum. habd.* stupina *vestigium. habd.* kolotečina *orbita. habd.* tropine *acini expressi. habd.* *II. a)* baburina *anus. prip.:* babura. brazgotina *cicatrix. habd.: vgl. asl.* vraska. brodovina *naulum. lex.* bukovina *buchenwald. dain.* cerovina *ilex. habd.* črepina *cranium. lex.:* črêpъ *testa.* deklina *puella:* dêkla. domovina *patria.* dnina *tagelohn:* dьnь. godina *annus. prip. pluvia. prip. 234. habd.* jêstvina *cibus. hung.:* *jêstva. gosetina *caro anserina:* *gąsęt. južina *prandium:* jug *südwind; zeit, wo er weht.* kladina *truncus. habd.* krčovina *gereute. dain.* krtina *grumus talpae.* medvedovina *caro ursina. lex.* očevina *patrimonium.* osina *arista. habd.:* osь. ovčina *caro ovilla.* pitvina *potus. hung.:* pitva. podčepina *tropfwein:* pod čepom. polovina. psina *malitia canina. habd.* rodbina *cognati.* stotina *centuria. lex.:* sto-t-ina. studenčina, zdenčina *fontana:* studenec. svačina *affinitas. meg.:* svak. tatbina *furtum.* volovina *caro, cutis bovis.* zidina *murus.* zavetina *hasenfleisch. dain.* zuberina *gingiva. habd., jetzt* zebrne *plur.* zverina *bestia. prip. 110. caro ferina. lex.* *b)* ajdovščina *gentilitas:* ajdovski. belina *candor. habd.* bolečina *dolor:* bolęštь. celina *integritas. lex. terra inculta. habd.* desetina. druščina *societas:* družьskъ. edinščina *aerumna. lex.* jedinščina *paupertas:* edinski. gotovina *denarius. lex.* grobina *atechnia. lex.:* grąbъ. košenina *gemähtes*

bergheu. mrlina *aas. hung.:* mrъlъ. nêmščina *lingua germanica*. občina *commune*. opeklina *brandwunde:* opeklъ. pokorščina *oboedientia*. podrtina *ruine:* podrъtъ. rastlina *planta:* *rastlъ. sosêščina *vicinitas. meg.:* sosêski. svojščina *libertas. dain*. sedine *plur. cani. habd.:* sêdъ. sedmina *convivium funebre. lex*. slovênščina *lingua slovenica:* slovênьskъ. spečenina *adustio. lex*. steklina *rabies. habd. dain*. svêščina *fides. meg.:* *svêstъ *fidus*. vročina *aestus:* vrąštь. zmrzlina *congelatio. lex*. žarečina *glut. hung.:* žaręštь. živina *pecus. Man merke* hladnetina *iusculum concretum*. tresetina *palus, moor. lex*. vretina *fons. hung.* djalina *verzauberung. hung. hängt mit* djati *dicere zusammen. Dunkel:* planina *alpe*.

bulg. *II. a)* borinъ. *kien. milad. 16*. devojčinъ. *520*. dolinъ. drenovinъ. *410*. gradinъ *hortus*. grъbinъ. *534*. grъčinъ *graecus 280*. jerinъ *ziegenwolle*. junačinъ. *376*. ledinъ. *227*. medovinъ *met*. mesečinъ. momčinъ. nožinъ *magnus culter. 69*. pladninъ. polovinъ. pravdinъ *recht*. pъjъčinъ. *531. Man merke* zadužbini *plur. milad. 279. b)* baštninъ *patrimonium. bulg.-lab*. bezumštinъ. bivolštinъ *büffelschaar*. brъzinъ. bistrinъ. carštinъ *regnum*. celinъ *brachfeld*. čeleštinъ *humanitas:* člověčьskъ. desetinъ. gъstinъ *densitas*. gorеštinъ *aestus*. ječinъ *robur*. junaštinъ *heros:* junačьskъ. krъvninъ, krъmninъ *geldstrafe für vergossenes blut*. loševinъ *schlechtigkeit*. mekinъ *weiches stroh*. mečinъ *weichheit:* mękъ *in* mękъkъ. mnodzinъ. *milad. 376*. opačinъ *der unzufriedene*. pokъštninъ *hausrat*. rodninъ *cognati*. slabinъ. slabini *plur. die weichen*. stotinъ. širočinъ, širinъ. teščinъ *beschwerde:* tęžьkъ. težinъ *last*. zlinъ *malitia*.

serb. *I.* vododerina *wasserriss:* *derъ, *w*. dr, derą. vukojedina *admorsum lupi*. istresine *reliquum: w*. tręs. muhoserina *muscae stercus: w*. sr, serą. ogrebine *abschäbsel*. ogrizine *residuum faeni*. odrpina *pannus: w*. drp. ozobina *scopio: w*. zob. okapina *acervi faeni superficies pluvia corrupta:* okapati. oklepine *stramentum comminutum: w*. klep. komina *cortex nucis:* komiti. zakopina *ubi ego primus coepi laborare:* kopati. okresine *frondes desectae:* okresati. olupina *res corrupta: w*. lūp. oljuštine *cortices desecti pomorum:* oljuštiti. manina *deminutio. alt.:* *mьnina. oprdine *reliquiae flocci: w*. pręd. ostrižine *segmenta*. ostružine *quod abradi debet*. osjevine *furfur:* sijati *cribrare*. otrebine: otrijebiti. poderina *panni*. pometina *secundae partus*. prežina, oprežina *praecinctorium laneum: w*. pręg. razvaline *rudera*. spirine *eluvies:* spirati. splačine *eluvies*. trina *mica: w*. tr. ulezina *pustularum genus: w. wohl* lêz. urvina *mons praeceps: w*. rū. utrina *pascua: vgl*. utrenik *via trita. II.* ina *wird an themen auf* ota *gefügt:*

bljuvotina *vomitus:* blju-v-ota-ina. kalotine *poma tosta:* kalati. obrezotina *segmentum.* oklizotine *scitamenta, eig. was glatt hinunter gleitet.* parotina *rima:* parati. pukotina *fissura:* puknuti. strugotina *ramentorum crines.* crkotina *animal morticinum.* mrežotina *ruga.* škrbotina *truncus.* *a)* babine *puerperium.* banovina *banatus.* borovina *lignum pini silvestris.* bravetina *caro ovilla:* *bravęt. brezovina *lignum betulae.* brodarina *portorium.* carina *vectigal.* crkvina *templi rudera.* crkovina *bona ecclesiae.* čazbina *convivium:* *čazba, *čьstьba. djedovina *hereditas avita.* dobričina *ein lieber mann:* dobrica. državina *possessio.* dymina, dymnina καπνικόν. *alt.* dymarina *vectigal pro fumario:* *dymarь. dnina *iugerum.* glavina *pars anterior clitellarum.* glavarina *tributum in singula capita impositum.* glavičina *grana cannabina:* glavice. govedina *caro bubula.* grahorovina *stramen phaseoli.* imovina *opes.* jezbina *cibus:* *jastьba. jestvina: *jastva. knežina *provincia knezi.* kraljevina. krvarina *blutgeld:* *krъvarь. krtorovina *maulwurfshügel:* rovъ. krvotočina *minctio cruenta:* tokъ. ledina. ličina *funis e libro.* lozovina *vinum.* medovina *mulsum.* mjeračina *ars metiendi.* mrledina *pellis morticini animalis.* mrtvačina *merces funeris:* mrtvac. miševićina *muscerda.* narudžbina: *narudžba *von* naručiti. neropšina. *alt:* neropьnь. oglavina *pellis capitis bestiarum.* osječina, zgrada od sjeka. ospina *variolae.* paklina *axungiae genus:* pakao. pastirina *merces pastoris.* perina *culcita plumea:* pero. pogančina *erysipelas:* poganac. postojbina *locus natalis:* *postojba. posaobina *legatio.* *alt.:* *posъlьba. praščevina *caro suilla:* prasac. rodbina *propinqui:* *rodba. rožina *materia cornus.* rutine *laciniae, nugae:* rute. samurovina *pellis zibellinae.* svjetina *multitudo:* svijet. slabobočina *ilia:* *bulg.* slabini. smederevina *gebiet von* smederevo. sodžbina, što se da soku: *sodžba. stotina. tadbina: *tadba. tazbina *domus soceri:* *tazba *aus* tast. tekovina *res labore quaesita:* *tekъ. telalina *praeconis merces.* trebežina: *trebež. tugovina *maeror.* zadužbina: *zadužba, *neben* zadušnina. *alt.* zimina *carnes pecudis mactatae pro hieme.* zečina *pellis leporina.* zečevina *caro leporina.* sestričina *filia sororis, woraus* sestrična, *ist das fem. von* sestričin. *pn.* bratina. zlina. *Die augmentativa sollen hier besonders zusammengestellt werden.* bardačina: bardak *kanne.* bećarina: bećar *caelebs.* bočina: bok *latus.* brdina: brdo *mons.* brežina: brijeg. brčina: brk. budalina: budala. bujadina: bujad. vojština: vojska. vrančina: vranac. vrećina: vreća. vriština: vrijesak. gnusničina *immundus:* gnusnik. grčina: grk. dervišina: derviš *monachus turcicus.* djevojčina: djevojka. djedina:

djed. lončina. ludačina : ludak. ljudina. magarčina. maščina *für* mastina: mast. mrznovoljavčina: mrznovoljavac. novčine: novci. odlomčina : odlomak. okrnjčina, okančina *truncus:* okrnjak. pjančina : pjanac. podmukličina : podmuklica. popina. priglavčina : priglavak. proždrličina : proždrlica. psina. rtina : rt. tjelesina : tijelo. *Statt* ina *tritt* etina, *d. i.* eta ina, *als suffix in augmentativen auf: bildungen auf* eta *kommen nicht vor; dasselbe gilt von* ura *u. s. w.* babetina : baba *anus.* bravetina : brava *serra.* bradvetina : bradva *ascia.* bradetina : brada *barba.* britvetina : britva. bukvetina : bukva. vrećetina : vreća. gaćetine : gaće. glavetina : glava. guzičetina : gužica. djedetina : djed. knjižetina. krmačetina. majčetina. repetina : rep. *Neben* etina *findet man auch* urina *als augmentativsuffix, seltener* erina, uljina, olina: bradvurina : bradva. bradurina : brada. britvurina: britva. vodurina: voda. vrećurina: vreća. gaćurine: gaće. glavurina: glava. djevojčurina: djevojčura. knjižurina. kravurina. majčurina. maščurina *von* mast. nožurina. ručurina: ruka. sisurina. tičurina: tica. ženturina: žena. kljuverina *caballus: vgl.* kljuse. kućerina *caduca domus.* krovuljina. travuljina. trpuljina *convicium in hominem: vgl.* trpija. pustolina *deserta res, homo, bestia. Seltenere augmentativsuffixe sind:* uština, ušina, ešina: baruština: bara *lacus.* vrućuština : vrućica. magluština. srebruština : srebro. vatruština *morbus acutus, und* ognjuština *febris ardens sind keine augmentativa.* vinušina : vino. gvoždjušina : gvoždje. orlušina. *Folgende wörter auf* ušina *sind keine augmentativa:* babušina, pabušina *caro inguinalis.* bjelušina *herbae genus.* blatušina *aqua palustris.* komušina *folia zeae reiecta.* perušina *pennae.* materešina. rakiješina. sestrešina. hartiješina. *Alle diese wörter haben* ˋ *auf der drittletzten silbe mit ausnahme von* babušina. *b)* bezobraština *impudentia:* *bezobrazьskъ. bistrina *limpitudo.* brzina. budalaština *stultitia:* *budalьskъ. davnina *antiquitas.* darovnina *donum.* debljina *crassitudo: comparat.* deblji. daljina: *comparat.* dalji. dubljina: *comparat.* dublji. drtina, rdjavo kljuse *schindmähre:* drъtъ. dvorština *servitium. alt:* *dvorьskъ. glačina *laevitas:* gladъkъ. gospoština *dominatus.* gotovina *pecunia numerata.* govedjina *caro bubula:* govęždь. gorčina, grčina *amaritudo.* gradobitina *calamitas.* izgorelina *convicii genus:* izgorêlъ. inokoština *vita cognatis destituta:* *inokovьskъ. istina *veritas.* jarìna *fruges aestivae neben* järina *lana agnina.* kaludjerština. kiselìna *acor neben* kïselina *oxygala.* krvnina *pretium sanguinis.* krivina *curvitas.* krtina *carnes excepto adipe:* krt. lijenština *desidiosus:* *lênьskъ. lupeština *furtum:* *lupežьskъ. malina *parva manus.* matorina *senectus.* mek-

šina *mollitia: comparat.* mekši. mladješina *inferior: nach* starješina *gebildet.* množina. mnozina *mit unorg.* z *für* ž. modrìna *livor neben* mŏdrina *togae genus.* mrtavština *odor mortuorum:* *mrъtvьskъ. mȑtvina *mortuarium neben* mȓtvina *merces funeris.* mrčina *vestis muliebris genus:* mrk. nekolicina *aliquanti: vgl.* mnozina. neopranština *immunditia.* novìna *primitiae pomorum et annonae neben* nŏvine *diurna.* opačina *malitia:* opak. općina, opština *commune.* osmina *pars octava.* osopština *peculium:* *osobьskъ. petina *pars quinta.* pitomina *terra culta.* pištalina *terra aquosa, ubi aqua prosilit: vgl.* pištati, *pištalъ. pličina *vadositas:* plitak. prvìna *vinum ustum primum neben* pȑvine *primitiae.* pregnutina *flexus: part. praet. pass.* *prêgъnątъ: *w.* gъb. pretilina *pingue.* puklina *fissura:* *pąklъ. rasjelina, gdje se zemlja rasjela *hiatus:* *rasêlъ. rdjobitina, koga je rdja ubila *nebulo.* samrština *merces funeris sacerdoti debitae:* *sъmrъtьskъ. seoština *opera serva communitati praestanda:* *selьskъ. neimaština *inopia:* *imalьskъ. skupština *comitia:* *sъkupьskъ. slabina *ilia.* sretaoština *occursatio:* *sъrêtalьskъ. starješina *patriarcha: comparat.* starêjšь. strnina: strno žito. taština *inanitas:* tъštь. tolicina *tot: vgl.* mnozina. trećina *triens.* uboština *paupertas:* ubožьskъ. uzina *neben* užina *angustiae.* umještina *scientia:* *umêlьskъ. hrvaština *vinum interioris Dalmatiae a maritimo diversum:* *hrъvatьskъ. većina *maior pars:* vęštij. vrućina *aestus:* vrąštь. zbirština *collecta:* *sъbirьskъ. živina *animal, alites domesticae, multitudo hominum, carcinoma.* ev-ina *steht, so scheint es wenigstens, in vielen fällen für* enina *und* ina *ist an das part. praet. pass. gefügt:* branjevina *silva saepta:* braniti. vadjevina *anticipatio:* vaditi. varevina *lac calefactum:* variti. vodjevina, što dovedu svatovi: voditi. gradjevina *aedificium:* graditi. gruševina, *minder gut* grušavina, *lac coagulatum: vgl.* grušiti *in anderer bedeutung.* koševina *pratum recens desectum:* kositi: *nsl.* košenina. krčevina *terra silvis liberata:* krčiti. kupljevina: kupiti. paljevina *quod aduritur.* proševina *quod expetitum est.* radjevina *opus.* tečevina *res quaesita meo labore:* teći.

klruss. *I.* bzdyna *peditum.* łupyna. pečyna *later.* zaručyny *verlobung:* zaručyty. *wruss.* žviny *plur. gekautes:* žŭ. *II. a)* byłyna. čerepyna. ďidyzna *avi terra.* dytyna *kind.* ďivčyna. dołyna. domovyna *grab, sarg.* družyna. dnyna *tag.* hadyna *serpens.* chłopčyna. chyžyna *conclave.* konyna. krajina. ľudyna *homo.* masłyna. odežyna *vestis.* ôtčyna, ôtčyzna. ožyna *brombeere: russ.* eževika. paučyna. peryna. prytyčyna *impedimentum.* sadovyna *fruges.* sernyna. skotyna. sternyna. šołkovyna. ťažyna *gravitas.* torho-

vyzna. trutyzna *venenum*. vôjščina *armee*. vołovyna. žabovyna *collect. ranae*. bratyna *fratris uxor*. *b)* biłyzna *wäsche*. bakôvščyna *patria:* *batьkovьskъ. ćiłyna. cesarščyna *Hungaria*. carôvščyna. čužyna. danyna *tributum*. deśatyna. dyčyna. družyna. hłubyna. hnyłyzna. hołovyzna. istyna. kralôvščyna. novyna. povołôščyna *vectigal a bobus pendendum*. pervyna. puchłyna. rosłyna. serebščyzna *tributum quoddam*. staršyna. starovyzna. spałenyzna. syrovyzna. tkanyna *gewebe*. uśačyna *varia*. žônoščyna *feminae. collect.*

russ. *I.* odrina *schindmähre. dial.* govêiny *plur. die grosse faste*. zvêrojadina. padina *todtes vieh*. opečina *gebrannter ton: vgl.* opoka. razsêdina *riss*. trjasina *moor: w.* tręs. otrina *roggenkleie: w.* tr. proverzina *zaunöffnung: w.* vrz. žmina *handvoll: w.* žlm. trizna *certamen: w.* tr: tr-izna. *II. a)* baranina *hammelfleisch*. bobrovina *biberfleisch*. bylina *planta*. čužbina *res aliena:* *čužba. eževina *igelnest*. golovizna *kopf eines tieres*. golubjatina. gorošina *erbschen*. govjadina *rindfleisch*. imeniny *namensfest*. knjažina *vectigal. alt*. kupčyna *mercator*. lysina *blässe, glatze*. medvêdina, medvêžatina *caro ursi*. orêšina *haselstaude*. otčizna *patria*. otčina *patrimonium*. ovčina *schaffell*. psina *hundsgeruch*. rakovina *muschelschale*. solotina *moor. dial.: vgl. nsl.* slatina. svidina *hartriegel*. svojačina *schwägerinn*. ščučina *hechtenfleisch*. verchotina, verchovina. vymoina *auswaschen*. vysotina. zajačina *hasenfleisch, hasenfell*. zvêrina *wildpret*. zubrina *scharte:* *ząbrъ, ząbъ. êminy, sêminy *plur. gehen auf* jad, sê *zurück*. gniljatina, merzljatina, stervjatina *vgl. mit den serb. bildungen auf* etina. *Auch* jamurina, krivulina *finden im serb. parallelen. Augmentativa:* domina. lipina. mužičina. mužikovina. molodčina. ručina. soldatina. stolina. *Individualisierend ist* ina *in mehreren fällen: es bezeichnet dann ein einzelnes stück dessen, was das thema ausdrückt:* biserina *eine einzelne perle*. busina *glasperle:* busy *plur*. gorošina *erbsenkorn*. gradina *hagelkorn*. solomina *strohhalm. Collectiv ist* ina *in folgenden wörtern:* denьžina *geld. dial.* molodjatina *junges volk:* *mladęt. ina *hat in compositis die function des* ije: obodvorina *quae circa aulam sunt*. poščečina *maulschelle. Vgl.* polorotina *gaffer, eig. os apertum habens*. *b)* bêlizna. bogatina *homo dives*. barščina *frohne:* *boljarьskъ. bolьšina *magnitudo, ortsältester*. bylina *sage:* bylъ. deševizna *wolfeilheit*. dlina. dolžina. dorogovizna *teuerung*. glubina. golovolomščina. godovščina *fest*. golizna *nuditas*. golubizna *color caeruleus*. izvilina *krümmung:* vilъ. košenina *gemähtes*. korotizna *brevitas*. krivizna *krümmung*. krutizna *declivitas*. lêvizna *linke seite*. lonščina *ein jahr altes füllen*. malizna, malina *parvitas*.

medvêžina *pellis ursi.* mjakina *spreu.* molodizna *schaum auf jungem biere.* novizna *res nova.* novina *neues getreide.* obozerščina *regio circa lacum.* oranina. osmina. otnina *patrimonium. alt.* otcovščina. palenina *brandgeruch.* ponoževščina *heftiger streit: war to the knife.* rêdizna *dünne, seltenheit.* sicevina *tales res. tichonr. 2. 165.* sinizna. sivizna. solonina *gesalzenes rindfleisch.* staršina. tatarščina *tributum tataris praestandum.* tonizna *feinheit.* veličina. vsjačina *allerhand.* zjablina *erfrorene stelle.* želtizna *color flavus.* ženščina. *Vgl.* rytvina *ausgewaschene grube mit w.* rŭ, rytъ.

čech. *I.* bzdina. lupina. *II. a)* bobovina *bohnenstroh.* březina *birkenwald.* bylina. člověčina *geruch von menschen.* dědina. dolina. hrachovina. jehnětina. jelenina. křovina *gesträuch.* lesina. mateřizna *mütterliches erbteil.* medovina. otčizna *patrimonium.* peřina. podobizna *bild, götzenbild.* prvotiny *plur.* skopovina. souchotiny. teletina. umrlčina *todtengeruch.* úžlabina *schlucht: asl.* žlêbъ. zadina *hintergetreide.* zvěřina. matoliny, matuliny *trester beruht wohl auf der w.* męt, šešulina *siliqua auf* šešule, češule: *w.* čes. *b)* bělizna. cizina *fremde.* čeština *čechische sprache.* hlubina. hrdina *held.* kopanina. křivina. křivolačina *krümme:* křivolaký. mateřština. míchanina *gemenge.* novina *neubruch.* obcina *gemeingut.* obcizna. opálenina *verbrannte stelle.* opuchlina *tumor.* padlina *senkung.* rozsedlina. ruština. scíplina *aas:* scíplý *verreckt, eig. erstarrt: asl.* cêpênъ. siročina. třetina *drittel.* tkanina *gewebe.* oulehlina *brachfeld.* zdechlina *aas.*

pol. *I.* bździny. cedziny *satz beim seihen.* krzciny. okupiny. łupina. przeprosiny. spuścizna. urodziny. postrzyżyny *schafwolle.* ostrużyny. szczyny *urina: w.* sĭk. rozwalina. *II. a)* babizna *erbteil nach der grossmutter.* blwociny. bobowiny *bohnenstroh.* darowizna *donum.* dębina. dziedzina, dziedzizna *erbgut.* dziecina. dziwocizna. dolina, dolizna *tal.* gęstwina *dichtheit:* gęstwa. gościna *besuch.* grabina *gräfinn.* gradowizna *hagelschaden.* greczyzna. chromina *hütte.* imieniny. janowiny. judowina *jude.* konina *pferdefleisch.* kozaczyzna. krzywocina *krümmung.* kretowina, kretowizna. lipina. macierzyzna *mütterliches erbteil.* męciny *trübes wasser:* mątъ. nowocina *neuheit.* obsiewiny *auswurfkörner.* opęciny *fesseln.* otoczyna *zwerchfell.* ojczyzna. pstrocizna. robocizna. sarnina. cielęcina. trucizna *gift.* wieprzowina. trociny *feilspäne setzt ein* *trota *voraus: w.* tr. *Deminutiv:* wyrazy zdrobniałe albo z politowaniem lub też lekceważeniem wspominane: człowieczyna. głowizna. gołębina *täubchen.* grobowizna *schlechter grabhügel.* chłopczyna. chłopięcina.

kobiecina *armes weib.* kosina *elende sense.* mieścina *elende stadt.* mościna *elende brücke.* *Collectiv:* drużyna. mościna *brückenbretter und ehedem* męszczyzna : mąžьskъ. *b)* bielizna. bydlęczyzna *viehfleisch.* calizna *scholle.* czeszczyzna. dziesięcina. dzikowina, dzikowizna *schwarzwildpret.* drożyzna *teures zeug, teuerung.* dworszczyzna. gadanina *geschwätz.* gładzizna *glätte.* głębina, głębizna. golizna *kahler erdfleck.* gotowizna *vorrat.* chudzina *armer.* jałowizna *jungvieh.* kapszczyzna *trankstener:* *kapьskъ. kosmacina, kosmacizna *rauhheit.* krzywizna. łamanina *gebrochenes.* licina *gegossenes bild:* litъ. mielizna *seichte stelle.* miękiny *spreu.* niemieczczyzna : nêmьčьskъ; niemczyzna : nêmьcь. nowosiedliny. odumarszczyzna *fallgut.* oranina. ozimina. pańszczyzna. polszczyzna. puchlina, puchlizna. siwizna *graues haar.* słabizna *weiche.* starzyzna. cieklizna *liquor:* teklъ. włochaciny *fasern:* vlasatъ.

oserb. *II. a)* mydliny, mydlizny *seifenlacke.* nadobizna *überfluss:* nadoba. vořešina. pavčina. podobizna *ähnlichkeit.* suchoćina *dürre.* šmrókovina *fichtenbusch.* *Collectiv:* bručina. ptačina. *Man merke* psovina *frau des psov.* židžina *jüdinn.* *b)* bjelizna *rinde.* chudžina *armer.* novina. lubjenscyna *frau des* lubjenski.

nserb. *II. a)* bobovina *bohnenstroh.* bŕazyna *birkenholz.* ceslina *schuppe: vgl. čech.* češule. goscina *gastmahl.* govježina. jagłovina *hirsestroh.* jagńešina. pšužyna *bogen.* slepcyna *bettelei.* scina *rohr:* *trъstina. *Collectiv:* zelina *krautig.* *b)* gotovizna. chužina *armut.* łysyna *blässe.* mjelizna *untiefe.* hopuchlina *tumor.* puscina *öde.* rycyna *spalte:* rytъ. słabiny *weichen.* sušyna *trockene zeit.*

54. Suffix onъ.

Das suffix onъ *ist primär und secundär.*

nsl. jahon *fortis equitator.* hlačon *latas braccas habens.* švedron *homo curvis pedibus.* *Fremd:* pikon *haue.*

serb. *Vgl.* romon, rumon *sonitus.*

klruss. panščony *gutsuntertanen:* *panьskъ.

russ. *Vgl.* gomonъ *strepitus.* *azbuk.* kozonъ *würfel.*

55. Suffix onjъ.

Das suffix onь -onjъ- *ist primär und secundär.*

onjъ. **russ.** *Vgl.* komonь *equus. alt. dial.*

čech. blivoň *tölpel.* hltoň *schlemmer.*

pol. dźwigoń *lastträger.* luboń *geliebter.*

onja. **serb.** prdonja *pedens, phaseoli genus.* žderonja *homo vorax.* balonja *mucosus:* bale. brkonja *barbatus:* brk. glavonja *capito.* guzonja *ampli podicis.* zekonja *bos pilis leporinis:* zeko. kitonja *nomen bovis: wohl von* kita. krastonja *porriginosus.* krilonja *bovis nomen.* maconja *bos coloris felini.* medonja *nomen bovis, wobei etwa an* medvjed *gedacht wird.* mudonja *bene testiculatus.* rogonja *bos cornutus.* rudonja *bos lanae spissae.* trbonja *homo abdomine magno:* * trb, trbuh. ćelonja *calvus:* ćela. hraponja *asper:* hrape. cvjetonja *notam albam in fronte habens.* šaronja *bos varius.* bratonja. *pn.* bijełonja *albus bos.* galonja *bos ater.* dugonja *longus homo.* kusonja *bos cauda truncata.* mlakonja *socors.* mrkonja *bos ater.* sivonja *bos canus.* šutonja *bos absque cornibus:* šut. dobronja. *pn. Dunkel:* litonja *dysentericus: vgl.* litnuti *molle cacare.* mlitonja: *vgl.* mlitav. mumonja *murmurator: vgl.* mumlati. jelonja *nomen bovis.*

russ. brjuchonja *homo vorax.* drugonja *nomen vaccae indi solitum.* razdêvonja *weibischer mensch.* tichonja *homo tranquillus.*

56. Suffix unъ.

Das suffix unъ *ist primär und secundär.*

unъ. **asl.** bêgunъ *neben* bêgunь, *gen.* bêguni, *fugitivus.* perunъ *donnergott in russ. quellen. Mit lit. perkunas verwandt kann* perunъ *vom pol.* piorun *blitzstrahl nicht getrennt werden: w.* pr, perą. *Anders Fick, Wörterbuch 119. 586, und wieder anders Grimm, Wörterbuch 1. 1052.* vêdunъ, *wohl magus, lavr. 103. Vgl.* židunavъ *humidus. Dunkel:* babuni *plur. superstitio.* blêskunъ *papaver: thema wohl* blêskъ. plotunъ *steht für tragelaphus: die wahre bedeutung ist unbekannt.*

nsl. perun. *pn. dain. 71.* hropun *kleiner mörser zum schiessen.* golun *weihe. dalm. levit. 3. 11, 14.* rokun *handhacke. štaj.* merčun *mensor. lex. beruht auf* * mêrьcь, *asl.* mêrьčij. *Vgl.* vrhunec *cacumen.* vrhonec. *prip. 39. Fremd:* kopun *capo. Dunkel:* komun *und* tomun, *bei trub.* tolmun, *vertiefung im wasser. met. 45.*

bulg. piskun *dämpfer bei der sackpfeife.* grъclun *kehle.* sladun *art baum. pok. 1. 40, wohl malum granatum. Vgl.* stъpunkъ *fussstapfe.*

serb. tekun *rota: w.* tek. strьgunь, *plur.* strьgunije, *coriarius. alt.* bogatun *dives.* bacun *planta quaedam pungens:* boca. gladun *homo putidus:* gladak. zekun *apfelschimmel: vgl.* zeko, zelenko. medun, šipak sladji od sladuna. slădûn *malum granatum dulce.* slȁdûn *quercus genus. adj.* lagun *levis:* lьgъkъ. *pn.* vladun. kezun. *Fremd:* kapun *capo. mik.* kardun *carduus. mik. Dunkel:* žbun, dzbun *frutex. Die erste sylbe hat entweder* ̀ *oder* ̏ *, die zweite* ̑.

klruss. bihunъ. brechun *homo mendax*. ćvirkun *gryllus*. krykun. łyzun. čepurun *reinlicher mensch*. hordun *hochmütiger mensch*. łasun *lüsterner mensch*. pustun *mutwilliger mensch*. viščun *wahrsager*. *Aus dem deutschen* ung *entwickelte sich* unok, ynok: *asl*. *unъkъ, *ynъkъ: frasunok. rachunok *rechnung*. stosunok. budynok. *An einheimischen themen:* darunok, podarunok *geschenk*. trunok *ist trunk*. *wruss*. rabunok *raub*. rachunok. ratunok *rettung*. rêtunok. darunok. spravunok. *wruss*. koročun *früher tod ist dunkel: man denkt unwillkürlich an bulg*. kračun *christabend und an die möglichkeit, das christliche fest sei an die stelle eines heidnischen getreten. Vgl. meine abhandlung: Die christliche terminologie der slav. sprachen. Seite 23*. perun *donnerschlag*.

russ. *I*. bajunъ *blatero*. bêgunъ. bodunъ *petulcus*. brechunъ *homo mendax*. bzdunъ *pedens*. derunъ *zerreisser*. *dial*. govorunъ *blatero*. grochotunъ. igrunъ *spieler*. êdunъ *esslust*. *dial*. kradunъ *fur*. lizunъ *lingua vaccae*. *dial*. padunъ *wasserfall*. opekunъ. perunъ *blitzstrahl*. pêvunъ *gallus*. sbirunъ *mendicus*. *dial*. vъjunъ *rolle*. *dial.: w*. vi. vrunъ *blatero*. vorkunъ *gemens*. vorkotunъ *murmurans*. *In* pêtunъ, pitunъ *gallus*. *dial*. *scheint* t *eingeschaltet*. *II*. gordunъ *homo superbus*. sêrunъ *junger seehund:* sêrъ. svêžunъ *aqua frigida*. *dial*. vêščunъ *magus*. *dial*. *Das fem. wird durch* ija *gebildet:* bêgunьja. bzdunьja. govorunьja. gorbunьja *u. s. w.*

čech. běhoun *junger ochse*. chrapoun *schnarcher*. tahoun *zugochse*. křikloun *schreier*.

pol. brzechun *haushund*. opiekun *vormund*. piorun. bielun *tollkraut*. *Man merke* biegunka *durchfall*. *Aus dem deutschen* ung *entstand pol*. unek, ynek: gatunek *gattung*. frasunek *kummer, nagende sorge, das wohl mit fressen zusammenhängt*. ładunek *ladung*. warunek *bedingung*. budynek. *Man merke* kosztunek *kosten*. darunek, podarunek *für* dar. korczunek *ausroden: nsl*. krčiti. rachunek. sprawunek *geschäft*. *Vgl*. wasąg *fassung*.

una. **asl.** *Dunkel:* koštuna *fabula: vgl. russ*. koščunъ *gotteslästerer*.

serb. *Dunkel:* mahuna, mohuna *schote*.

57. Suffix unjъ.

Das suffix unь-unjъ- *ist ziemlich selten*.

unjъ. **serb.** klokunj *liquor exsultim aestuans. bella: vgl*. klokotati. koštunj *nux dura hängt mit* kostь *zusammen*.

unja. **klruss.** *Demin*. babuńa: baba.

čech. blabuně *wasserblase.* meduně *honigbirne.*

pol. *Demin.* bratunio. jasiunio. babunia. corunia. siostrunia. gębunia *mäulchen.*

58. Suffix ynъ.

Das suffix ynъ *ist selten.*

ynъ. asl. pelynъ *neben* pelynь *absinthium: es scheint urspr. zur* i-*declination gehört zu haben. russ.* polynь *f. pol.* piołyn, piołun. *oserb.* połon. *nserb.* połyń.

nsl. mlin *neben* melin. *prip. mola. čech.* mlýn. *pol. oserb.* młyn. *nserb.* młyn, młun. *lit. malunas, doch aruss.* mlinъ.

59. Suffix ynja.

Das suffix ynja, *nom.* yni, *ist secundär. Es dient der motion:* rabъ *servus:* rabynja *serva. Es bildet aus adjectiven abstracta:* blagъ *bonus:* blagynja *bonitas. An substantiva auf* stь *gefügt, bildet es substantiva, die in ihrer bedeutung von den themen nicht deutlich unterschieden sind:* blagostь *bonitas:* blagostynja.

asl. *I.* bogynja *dea.* drugynja *socia.* gospodynja. grъkynja *graeca.* inokynja *monacha.* knęgynja. mnihynja *monacha.* sąsêdynja *vicina.* strynja *amita aus* stryjynja. jędêčędynja οἰκογενής: *vgl. lat. indi-ges, indi-gena. Ebenso bilden das fem. die substantiva auf* inъ *und* janinъ: boljarynja. poganynja. židovynja. hrъstijanynja. rimljanynja. samarjanynja. *Man merke* magdalynja μαγδαληνή. *II.* dobrynja *bonitas.* grъdynja *superbia.* lьgъ *in* lьgъkъ: lьgynja *levitas.* prostynja *condonatio.* sporynja *multitudo.* tvrъdynja *firmitas.* vlъgъ *in* vlъgъkъ: vlъgynja *humiditas.* zъlynja *malitia. III.* lьgostynja *levitas.* milostynja *misericordia.* pravostynja *rectitudo. Dunkel:* prêgynja: vъ prêgynjahъ i vь neprohodъnyihъ gorahъ. *sup. 19. 20.*

nsl. *I.* berakinja *vindemiatrix.* boginja *dea; haruspica, mulier fatidica. lex.* botrinja *commater. lex.:* boter. brezotrokinja *sterilis. dain.* vajvodinja *dux.* vezakinja, vezavkinja *quae vites ligat.* virtinja *mater familias.* gospodinja, gospinja *mater familias.* grofinja *comitissa.* žekinja *quae mettit. dain. 63.* židovkinja *iudaea.* zemljakinja *patriota. habd.* kneginja *principissa. krell.* koroškinja *femina carinthia. dain. 67.* kosalkinja *mähderinn. dain. 67.* levinja *leaena. meg. lex.* mazginja *mula. habd.* možakinja *virago.* nêmkinja *germana.* pastorkinja *privigna. dain.* pêvkinja *cantatrix. lex.* poljakinja *polona. habd.* prerokinja *propheta.* prijateljkinja *amica. dain.* robinja *serva. habd.* rojakinja *affinis.* svakinja *schwägerinn.*

sinkinja *filii filia*. skrivalkinja *quae se abscondit. dain. 67.* slobodkinja *femina libera.* služkinja *serva. prip.* sosêdinja *vicina.* težakinja *operaria. habd.* turkinja *turcica mulier. dain. habd.* učiteljkinja *magistra. dain.* čehinja *bohema. habd.* šestonedêlkinja *wöchnerinn. dain.* šivkinja *netrix. meg.* štajarkinja *stira. dain.* judinja *iudaea.* junakinja *virago. In diesen formen wird* ynja *manchmal auch an das fem. gefügt:* pêvka, pêvkinja; *so auch* berakinja *für* beravkinja. žekinja *wahrscheinlich für* ževkinja *u. s. w. Auch in* gloginja *mehlbeere. dain.* lupinja *putamen. meg. habd.* stopinja *gradus und* črêpinja *testa. meg. matula. tritt das suffix* ynja *ein. II.* draginja *caritas. lex.* pustinja. svetinja *locus sanctus, res sancta, ablasspfennig, nach dain. 63. mulier sancta.* srêpinja *schauderhaftigkeit. vip. III.* milostinja *eleemosyna findet man schon im asl.* životinja *animalia. prip. 257. hat collect. bedeutung.* oblakinja *in* vila oblakinja. *prip. 68. ist die bewohnerinn der wolken.*

bulg. *I.* prosekinь *bettlerinn.* ratakinь *magd:* rataj *knecht.* robinь. *II.* svetinь. *Morse.*

serb. *I.* beginja *domina. Vgl.* boginje *plur. variolae. euphem.* bošnjakinja *bosnensis.* vlahinja *valacha.* vršnjakinja *aequalis.* grkinja *graeca.* dojkinja *nutrix:* dojka *in anderer bedeutung.* kneginja *uxor knezi.* momkinja: *momka. omakinja *equa annicula:* omak. osmakinja *equa octennis, dolium octo amphoras capiens:* osmak. petakinja *equa quinquennis.* prosjakinja *mendica.* prostakinja *mulier de plebe.* robinja *serva.* sedmakinja *equa septennis.* turkinja *turca.* šestakinja *equa sex annorum.* šijakinja *femina e terra šijacorum.* šišakinja *equa iuvenis. An fem. tritt* ynja *an in* arapkinja *maura:* arapka. bezrotkinja *mulier carens cognatis.* bečkinja *femina viennensis:* *bečka. boljarkinja *uxor boljari:* boljarka. braničevkinja *mulier ex braničevo:* braničevka. dvorkinja *ministra:* *dvorka. kaurkinja *incredula:* *kaurka. ležavkinja *mulier deses.* nagorkinja *monticola.* nametkinja *obtrusa.* nahrankinja *puella educata in domo mea:* nahranka. nerotkinja *sterilis:* nerotka. paorkinja *rustica:* *paorka. primorkinja *maritima:* *primorka. prisojkinja *serpens apricans:* *prisojka. psovkinja *conviciatrix.* razmetkinja *mulier prodiga.* sluškinja *ancilla.* srpkinja *serba:* srpka. trgovkinja. unijatkinja *unita.* uskočkinja, djevojka, što za momkom uskoči. francuskinja *galla.* herkinja, hercegovka. horjatkinja. jednoljetkinja (mladica) *surculus unius anni.* jezerkinja *quae lacum incolit. II.* brickinja *acutus gladius: vgl.* britka sablja. vekšinja *in* vekšinjom *potiori ex parte.* grdinja *abominamentum.* mekinje *furfur:* mek *mollis.* mno-

zinja *mit unorg.* z *für* ž. nekolicinja: *vgl.* mnozinja. petinja *pars quinta, quinque.* prokletinja *exsecratio.* pustinja *desertum.* svetinja *sanctorum reliquiae.* tolicinja *tot: vgl.* mnozina. šestinja *sex. An ein thema auf* ta *tritt* ynja *an in* bosotinja *pedum nuditas.* golotinja *nuditas.* samotinja *solitudo.* sirotinja *miseria.* skupotinja *caritas.* slabotinja *homo debilis.* strahotinja *formido.* suhotinja *ieiunium ex egestate.* hromotinja *clauditas.* hropotinja. *Eine frucht wird bezeichnet durch* gloginja *fructus crataegi:* glog. divljakinja *pomum silvestre.* smrekinja *bacca iuniperi. Mehr oder weniger unklar sind:* blazinja *neben* blazina *pulvinus.* brešakinja *sclopi species: vgl.* breška. danickinja, daničkinja *telum Dantisci factum:* danicka. demiškinja, demeškinja *acinaces damascenus.* lepinja *panis genus.* mukinja *arboris genus.* tuškinja *praefica:* tuži. *III.* milostinja. ljubostinja. *on.*

klruss. *I.* bohyńa. hazdyńa *wirtinn.* hospodyńa. hrekyńa. kńahyńa. *wruss.* svojakińa. *II.* čužyńa *fremde.* pustyńa. svjatyńa. *III.* mylostyńa. *Vgl.* odryńa *bett.* kuščyńa *collect. für* kusty.

russ. *I.* boginja. boljarynja, bojarynja. druginja. gosudarynja. gospodynja. *dial.* knjaginja. rabynja. strynja. *alt.* svojakinja *schwägerinn. alt.* opynja *simia. op. 2. 2. 80. 640. II.* gustynja. kosynja *krümmung, schieler.* svjatynja *collect. res sanctae. III.* blagostynja. milostynja. *Hieher gehört auch* polynьja *offene stelle im eise.* sporynьja *ergiebigkeit und* pustynь *neben* pustynja *sowie* teplynь *calor und* golynь *mit wasser nicht bedeckte sandbank.*

čech. *I.* bohyně. hospodyně. mistryně. němkyně. pastorkyně. poselkyně. přítelkyně. prorokyně. tchyně *schwiegermutter: thema* tьh: *vgl.* tьstь. turkyně. *II.* svatyně. *Fremd ist* kuchyně.

pol. *I.* bogini. gospodyni. grekinia. ksieni *aus* księgini. mistrzyni. misterkini. prorokini. *Hieher gehört auch* mądryni *die weise. An* ьca *tritt* ynja *an in* następczyni. rządczyni. tworczyni. *II.* świątynia *tempel. Vgl.* jaskinia *höhle.*

oserb. nserb. kńeni *für* *knęgyni.

60. Suffix ьnъ.

Das suffix ьnъ *ist primär und secundär und bildet I. substantiva und II. adjectiva. Vorzüglich häufig ist es als secundäres suffix in der bildung von adjectiven.*

ьnъ. **asl.** *I. a)* bąbьnъ *tympanum: vgl. griech.* βόμβος. rêzьnъ *frustum.* tątьnъ *sonitus: pol.* tenten: *vgl. russ.* tutnutь. *dial. b)* ostьnъ *aculeus: lit. akstina-s.* ovьnъ *aries: lit. avina-s: vgl.* ovь *in* ovьca. *Neben* ražьnъ *vallus findet man* raždьnъ *fuscina. II. a) Die durch*

djed. lonćina. ludačina : ludak. ljudina. magarčina. maščina *für* mastina: mast. mrznovoljavčina: mrznovoljavac. novčine: novci. odlomčina : odlomak. okrnjčina, okančina *truncus:* okrnjak. pjančina : pjanac. podmukličina : podmuklica. popina. priglavčina : priglavak. proždrličina : proždrlica. psina. rtina : rt. tjelesina : tijelo. *Statt* ina *tritt* etina, *d. i.* eta ina, *als suffix in augmentativen auf: bildungen auf* eta *kommen nicht vor; dasselbe gilt von* ura *u. s. w.* babetina : baba *anus.* bravetina : brava *serra.* bradvetina : bradva *ascia.* bradetina : brada *barba.* britvetina : britva. bukvetina : bukva. vrećetina : vreća. gaćetine : gaće. glavetina : glava. guzičetina : guzica. djedetina : djed. knjižetina. krmačetina. majčetina. repetina: rep. *Neben* etina *findet man auch* urina *als augmentativsuffix, seltener* erina, uljina, olina: bradvurina : bradva. bradurina : brada. britvurina: britva. vodurina: voda. vrećurina: vreća. gačurine: gaće. glavurina: glava. djevojčurina: djevojčura. knjižurina. kravurina. majčurina. maščurina *von* mast. nožurina. ručurina: ruka. sisurina. tičurina: tica. ženturina: žena. kljuverina *caballus: vgl.* kljuse. kućerina *caduca domus.* krovuljina. travuljina. trpuljina *convicium in hominem: vgl.* trpija. pustolina *deserta res, homo, bestia. Seltenere augmentativsuffixe sind:* uština, ušina, ešina: baruština: bara *lacus.* vrućuština: vrućica. magluština. srebruština: srebro. vatruština *morbus acutus, und* ognjuština *febris ardens sind keine augmentativa.* vinušina : vino. gvoždjušina : gvoždje. orlušina. *Folgende wörter auf* ušina *sind keine augmentativa:* babušina, pabušina *caro inguinalis.* bjelušina *herbae genus.* blatušina *aqua palustris.* komušina *folia zeae reiecta.* perušina *pennae.* materešina. rakiješina. sestrešina. hartiješina. *Alle diese wörter haben* ` *auf der drittletzten silbe mit ausnahme von* babušina. *b)* bezobraština *impudentia:* *bezobrazьskъ. bistrina *limpitudo.* brzina. budalaština *stultitia:* *budalьskъ. davnina *antiquitas.* darovnina *donum.* debljina *crassitudo: comparat.* deblji. daljina: *comparat.* dalji. dubljina: *comparat.* dublji. drtina, rdjavo kljuse *schindmähre:* drъtъ. dvorština *servitium. alt:* *dvorьskъ. glačina *laevitas:* gladъkъ. gospoština *dominatus.* gotovina *pecunia numerata.* govedjina *caro bubula:* govęždь. gorčina, grčina *amaritudo.* gradobitina *calamitas.* izgorelina *convicii genus:* izgorêlъ. inokoština *vita cognatis destituta:* *inokovьskъ. istina *veritas.* jarìna *fruges aestivae neben* järina *lana agnina.* kaludjerština. kiselìna *acor neben* kïselina *oxygala.* krvnina *pretium sanguinis.* krivina *curvitas.* krtina *carnes excepto adipe:* krt. lijenština *desidiosus:* *lênьskъ. lupeština *furtum:* *lupežьskъ. malina *parva manus.* matorina *senectus.* mek-

šina *mollitia: comparat.* mekši. mladješina *inferior: nach* starješina *gebildet.* množina. mnozina *mit unorg.* z *für* ž. modrìna *livor neben* mȍdrina *togae genus.* mrtavština *odor mortuorum:* * mrъtvьskъ. mȑtvina *mortuarium neben* mȑtvina *merces funeris.* mrčina *vestis muliebris genus:* mrk. nekolicina *aliquanti: vgl.* mnozina. neopranština *immunditia.* novìna *primitiae pomorum et annonae neben* nȍvine *diurna.* opačina *malitia:* opak. općina, opština *commune.* osmina *pars octava.* osopština *peculium:* * osobьskъ. petina *pars quinta.* pitomina *terra culta.* pištalina *terra aquosa, ubi aqua prosilit: vgl.* pištati, * pištalъ. pličina *vadositas:* plitak. prvìna *vinum ustum primum neben* pȑvine *primitiae.* pregnutina *flexus: part. praet. pass.* *prêgъnątъ: *w.* gъb. pretilina *pingue.* puklina *fissura:* * pąklъ. rasjelina, gdje se zemlja rasjela *hiatus:* * rasêlъ. rdjobitina, koga je rdja ubila *nebulo.* samrština *merces funeris sacerdoti debitae:* * sъmrъtьskъ. seoština *opera serva communitati praestanda:* * selьskъ. neimaština *inopia:* * imalьskъ. skupština *comitia:* * sъkupьskъ. slabina *ilia.* sretaoština *occursatio:* * sъrêtalьskъ. starješina *patriarcha: comparat.* starêjšь. strnina: strno žito. taština *inanitas:* tъštь. tolicina *tot: vgl.* mnozina. trećina *triens.* uboština *paupertas:* ubožьskъ. uzina *neben* užina *angustiae.* umještina *scientia:* * umêlьskъ. hrvaština *vinum interioris Dalmatiae a maritimo diversum:* * hrъvatьskъ. većina *maior pars:* vęštij. vrućina *aestus:* vrąštь. zbirština *collecta:* * sъbirьskъ. živina *animal, alites domesticae, multitudo hominum, carcinoma.* ev-ina *steht, so scheint es wenigstens, in vielen fällen für* enina *und* ina *ist an das part. praet. pass. gefügt:* branjevina *silva saepta:* braniti. vadjevina *anticipatio:* vaditi. varevina *lac calefactum:* variti. vodjevina, što dovedu svatovi: voditi. gradjevina *aedificium:* graditi. gruševina, *minder gut* grušavina, *lac coagulatum: vgl.* grušiti *in anderer bedeutung.* koševina *pratum recens desectum:* kositi: *nsl.* košenina. krčevina *terra silvis liberata:* krčiti. kupljevina: kupiti. paljevina *quod aduritur.* proševina *quod expetitum est.* radjevina *opus.* tečevina *res quaesita meo labore:* teći.

klruss. *I.* bzdyna *peditum.* łupyna. pečyna *later.* zaručyny *verlobung:* zaručyty. *wruss.* žviny *plur. gekautes:* žŭ. *II. a)* byłyna. čerepyna. ďidyzna *avi terra.* dytyna *kind.* ďivčyna. dołyna. domovyna *grab, sarg.* družyna. dnyna *tag.* hadyna *serpens.* chłopčyna. chyžyna *conclave.* konyna. krajina. ludyna *homo.* masłyna. odežyna *vestis.* ôtčyna, ôtčyzna. ožyna *brombeere: russ.* eževika. paučyna. peryna. prytyčyna *impedimentum.* sadovyna *fruges.* sernyna. skotyna. sternyna. šołkovyna. ťažyna *gravitas.* torho-

vyzna. trutyzna *venenum.* vôjšĉina *armee.* vołovyna. žabovyna *collect. ranae.* bratyna *fratris uxor. b)* biłyzna *wäsche.* bakôvšĉyna *patria:* *batьkovьskъ. ćiłyna. cesaršĉyna *Hungaria.* carôvšĉyna. ĉužyna. danyna *tributum.* deśatyna. dyĉyna. družyna. hłubyna. hnyłyzna. hołovyzna. istyna. kraľôvšĉyna. novyna. povołôšĉyna *vectigal a bobus pendendum.* pervyna. puchłyna. rosłyna. serebšĉyzna *tributum quoddam.* staršyna. starovyzna. spałenyzna. syrovyzna. tkanyna *gewebe.* uśaĉyna *varia.* žônošĉyna *feminae. collect.*

russ. *I.* odrina *schindmähre. dial.* govêiny *plur. die grosse faste.* zvêrojadina. padina *todtes vieh.* opeĉina *gebrannter ton: vgl.* opoka. razsêdina *riss.* trjasina *moor: w.* tręs. otrina *roggenkleie: w.* tr. proverzina *zaunöffnung: w.* vrz. žmina *handvoll: w.* žĭm. trizna *certamen: w.* tr: tr-izna. *II. a)* baranina *hammelfleisch.* bobrovina *biberfleisch.* bylina *planta.* ĉužbina *res aliena:* *ĉužba. eževina *igelnest.* golovizna *kopf eines tieres.* golubjatina. gorošina *erbschen.* govjadina *rindfleisch.* imeniny *namensfest.* knjažina *vectigal. alt.* kupĉyna *mercator.* lysina *blässe, glatze.* medvêdina, medvêžatina *caro ursi.* orêšina *haselstaude.* otĉizna *patria.* otĉina *patrimonium.* ovĉina *schaffell.* psina *hundsgeruch.* rakovina *muschelschale.* solotina *moor. dial.: vgl. nsl.* slatina. svidina *hartriegel.* svojaĉina *schwägerinn.* šĉuĉina *hechtenfleisch.* verchotina, verchovina. vymoina *auswaschen.* vysotina. zajaĉina *hasenfleisch, hasenfell.* zvêrina *wildpret.* zubrina *scharte:* *ząbrъ, ząbъ. êminy, sêminy *plur. gehen auf* jad, sê *zurück.* gniljatina, merzljatina, stervjatina *vgl. mit den serb. bildungen auf* etina. *Auch* jamurina, krivulina *finden im serb. parallelen. Augmentativa:* domina. lipina. mužiĉina. mužikovina. molodĉina. ruĉina. soldatina. stolina. *Individualisierend ist* ina *in mehreren fällen: es bezeichnet dann ein einzelnes stück dessen, was das thema ausdrückt:* biserina *eine einzelne perle.* busina *glasperle:* busy *plur.* gorošina *erbsenkorn.* gradina *hagelkorn.* solomina *strohhalm. Collectiv ist* ina *in folgenden wörtern:* denьžina *geld. dial.* molodjatina *junges volk:* *mladęt. ina *hat in compositis die function des* ije: obodvorina *quae circa aulam sunt.* pošĉeĉina *maulschelle. Vgl.* polorotina *gaffer, eig. os apertum habens. b)* bêlizna. bogatina *homo dives.* baršĉina *frohne:* *boljarьskъ. bolьšina *magnitudo, ortsältester.* bylina *sage:* bylъ. deševizna *wolfeilheit.* dlina. dolžina. dorogovizna *teuerung.* glubina. golovolomšĉina. godovšĉina *fest.* golizna *nuditas.* golubizna *color caeruleus.* izvilina *krümmung:* vilъ. košenina *gemähtes.* korotizna *brevitas.* krivizna *krümmung.* krutizna *declivitas.* lêvizna *linke seite.* lonšĉina *ein jahr altes füllen.* malizna, malina *parvitas.*

medvěžina *pellis ursi.* mjakina *spreu.* molodizna *schaum auf jungem biere.* novizna *res nova.* novina *neues getreide.* obozerščina *regio circa lacum.* oranina. osmina. otnina *patrimonium. alt.* otcovščina. palenina *brandgeruch.* ponoževščina *heftiger streit: war to the knife.* rêdizna *dünne, seltenheit.* sicevina *tales res. tichonr. 2. 165.* sinizna. sivizna. solonina *gesalzenes rindfleisch.* staršina. tatarščina *tributum tataris praestandum.* tonizna *feinheit.* veličina. vsjačina *allerhand.* zjablina *erfrorene stelle.* želtizna *color flavus.* ženščina. *Vgl.* rytvina *ausgewaschene grube mit w.* rŭ, rytъ.

čech. *I.* bzdina. lupina. *II. a)* bobovina *bohnenstroh.* březina *birkenwald.* bylina. člověčina *geruch von menschen.* dědina. dolina. hrachovina. jehnětina. jelenina. křovina *gesträuch.* lesina. mateřizna *mütterliches erbteil.* medovina. otčizna *patrimonium.* peřina. podobizna *bild, götzenbild.* prvotiny *plur.* skopovina. souchotiny. teletina. umrlčina *todtengeruch.* úžlabina *schlucht: asl.* žlêbъ. zadina *hintergetreide.* zvěřina. matoliny, matuliny *trester beruht wohl auf der w.* męt, šešulina *siliqua auf* šešule, češule: *w.* čes. *b)* bělizna. cizina *fremde.* čeština *čechische sprache.* hlubina. hrdina *held.* kopanina. křivina. křivolačina *krümme:* křivolaký. mateřština. míchanina *gemenge.* novina *neubruch.* obcina *gemeingut.* obcizna. opálenina *verbrannte stelle.* opuchlina *tumor.* padlina *senkung.* rozsedlina. ruština. scíplina *aas:* scíplý *verreckt, eig. erstarrt: asl.* cêpênъ. širočina. třetina *drittel.* tkanina *gewebe.* oulehlina *brachfeld.* zdechlina *aas.*

pol. *I.* bździny. cedziny *satz beim seihen.* krzciny. okupiny. łupina. przeprosiny. spuścizna. urodziny. postrzyżyny *schafwolle.* ostrużyny. szczyny *urina: w.* sŭk. rozwalina. *II. a)* babizna *erbteil nach der grossmutter.* blwociny. bobowiny *bohnenstroh.* darowizna *donum.* dębina. dziedzina, dziedzizna *erbgut.* dziecina. dziwocizna. dolina, dolizna *tal.* gęstwina *dichtheit:* gęstwa. gościna *besuch.* grabina *gräfinn.* gradowizna *hagelschaden.* greczyzna. chromina *hütte.* imieniny. janowiny. judowina *jude.* konina *pferdefleisch.* kozaczyzna. krzywocina *krümmung.* kretowina, kretowizna. lipina. macierzyzna *mütterliches erbteil.* męciny *trübes wasser:* mątъ. nowocina *neuheit.* obsiewiny *auswurfkörner.* opęciny *fesseln.* otoczyna *zwerchfell.* ojczyzna. pstrocizna. robocizna. sarnina. cielęcina. trucizna *gift.* wieprzowina. trociny *feilspäne setzt ein* *trota *voraus: w.* tr. *Deminutiv:* wyrazy zdrobniałe albo z politowaniem lub też lekceważeniem wspominane: człowieczyna. głowizna. gołębina *täubchen.* grobowizna *schlechter grabhügel.* chłopczyna. chłopięcina.

kobiecina *armes weib.* kosina *elende sense.* mieścina *elende stadt.* mościna *elende brücke. Collectiv:* drużyna. mościna *brückenbretter und ehedem* męszczyzna : mąžьskъ. *b)* bielizna. bydlęczyzna *viehfleisch.* calizna *scholle.* czeszczyzna. dziesięcina. dzikowina, dzikowizna *schwarzwildpret.* drożyzna *teures zeug, teuerung.* dworszczyzna. gadanina *geschwätz.* gładzizna *glätte.* głębina, głębizna. golizna *kahler erdfleck.* gotowizna *vorrat.* chudzina *armer.* jałowizna *jungvieh.* kapszczyzna *tranksteuer:* *kapьskъ. kosmacina, kosmacizna *rauhheit.* krzywizna. łamanina *gebrochenes.* licina *gegossenes bild:* litъ. mielizna *seichte stelle.* miękiny *spreu.* niemieczczyzna : nêmьčьskъ; niemczyzna : nêmьcь. nowosiedliny. odumarszczyzna *fallgut.* oranina. ozimina. pańszczyzna. polszczyzna. puchlina, puchlizna. siwizna *graues haar.* słabizna *weiche.* starzyzna. cieklizna *liquor:* teklъ. włochaciny *fasern:* vlasatъ.

oserb. *II. a)* mydliny, mydlizny *seifenlacke.* nadobizna *überfluss:* nadoba. voŕešina. pavčina. podobizna *ähnlichkeit.* suchoćina *dürre.* šmrókovina *fichtenbusch. Collectiv:* bručina. ptačina. *Man merke* psovina *frau des psov.* židžina *jüdinn. b)* bjelizna *rinde.* chudžina *armer.* novina. lubjenscyna *frau des* lubjenski.

nserb. *II. a)* bobovina *bohnenstroh.* bŕazyna *birkenholz.* ceslina *schuppe: vgl. čech.* češule. goscina *gastmahl.* govježina. jagłovina *hirsestroh.* jagńešina. pšužyna *bogen.* slepcyna *bettelei.* scina *rohr:* *trъstina. *Collectiv:* zelina *krautig. b)* gotovizna. chuźina *armut.* łysyna *blässe.* mjelizna *untiefe.* hopuchlina *tumor.* puscina *öde.* rycyna *spalte:* rytъ. słabiny *weichen.* sušyna *trockene zeit.*

54. Suffix onъ.

Das suffix onъ *ist primär und secundär.*

nsl. jahon *fortis equitator.* hlačon *latas braccas habens.* švedron *homo curvis pedibus. Fremd:* pikon *haue.*

serb. *Vgl.* romon, rumon *sonitus.*

klruss. panščony *gutsuntertanen:* *panьskъ.

russ. *Vgl.* gomonъ *strepitus. azbuk.* kozonъ *würfel.*

55. Suffix onjъ.

Das suffix onь -onjъ- *ist primär und secundär.*

onjъ. **russ.** *Vgl.* komonь *equus. alt. dial.*

čech. blivoň *tölpel.* hltoň *schlemmer.*

pol. dźwigoń *lastträger.* luboń *geliebter.*

onja. **serb.** prdonja *pedens, phaseoli genus.* žderonja *homo vorax.* balonja *mucosus:* bale. brkonja *barbatus:* brk. glavonja *capito.* guzonja *ampli podicis.* zekonja *bos pilis leporinis:* zeko. kitonja *nomen bovis: wohl von* kita. krastonja *porriginosus.* krilonja *bovis nomen.* maconja *bos coloris felini.* medonja *nomen bovis, wobei etwa an* medvjed *gedacht wird.* mudonja *bene testiculatus.* rogonja *bos cornutus.* rudonja *bos lanae spissae.* trbonja *homo abdomine magno:* * trb, trbuh. ćelonja *calvus:* ćela. hraponja *asper:* hrape. cvjetonja *notam albam in fronte habens.* šaronja *bos varius.* bratonja. *pn.* bijelonja *albus bos.* galonja *bos ater.* dugonja *longus homo.* kusonja *bos cauda truncata.* mlakonja *socors.* mrkonja *bos ater.* sivonja *bos canus.* šutonja *bos absque cornibus:* šut. dobronja. *pn. Dunkel:* litonja *dysentericus: vgl.* litnuti *molle cacare.* mlitonja: *vgl.* mlitav. mumonja *murmurator: vgl.* mumlati. jelonja *nomen bovis.*

russ. brjuchonja *homo vorax.* drugonja *nomen vaccae indi solitum.* razdêvonja *weibischer mensch.* tichonja *homo tranquillus.*

56. Suffix unъ.

Das suffix unъ *ist primär und secundär.*

unъ. **asl.** bêgunъ *neben* bêgunь, *gen.* bêguni, *fugitivus.* perunъ *donnergott in russ. quellen. Mit lit. perkunas verwandt kann* perunъ *vom pol.* piorun *blitzstrahl nicht getrennt werden: w.* pr, perą. *Anders Fick, Wörterbuch 119. 586, und wieder anders Grimm, Wörterbuch 1. 1052.* vêdunъ, *wohl magus, lavr. 103. Vgl.* židunavъ *humidus. Dunkel:* babuni *plur. superstitio.* blêskunъ *papaver: thema wohl* blêskъ. plotunъ *steht für tragelaphus: die wahre bedeutung ist unbekannt.*

nsl. perun. *pn. dain. 71.* hropun *kleiner mörser zum schiessen.* golun *weihe. dalm. levit. 3. 11, 14.* rokun *handhacke. štaj.* merčun *mensor. lex. beruht auf* * mêrьcь, *asl.* mêrьčij. *Vgl.* vrhunec *cacumen.* vrhonec. *prip. 39. Fremd:* kopun *capo. Dunkel:* komun *und* tomun, *bei trub.* tolmun, *vertiefung im wasser. met. 45.*

bulg. piskun *dämpfer bei der sackpfeife.* grъclun *kehle.* sladun *art baum. pok. 1. 40, wohl malum granatum. Vgl.* stъpunkъ *fussstapfe.*

serb. tekun *rota: w.* tek. strьgunь, *plur.* strьgunije, *coriarius. alt.* bogatun *dives.* bacun *planta quaedam pungens:* boca. gladun *homo putidus:* gladak. zekun *apfelschimmel: vgl.* zeko, zelenko. medun, šipak sladji od sladuna. slädûn *malum granatum dulce.* slȁdûn *quercus genus. adj.* lagun *levis:* lьgъkъ. *pn.* vladun. kezun. *Fremd:* kapun *capo. mik.* kardun *carduus. mik. Dunkel:* žbun, dzbun *frutex. Die erste sylbe hat entweder* ` *oder* ̏ , *die zweite* ^.

klruss. bihunъ. brechun *homo mendax.* ćvirkun *gryllus.* krykun. łyzun. čepurun *reinlicher mensch.* hordun *hochmütiger mensch.* łasun *lüsterner mensch.* pustun *mutwilliger mensch.* viščun *wahrsager. Aus dem deutschen* ung *entwickelte sich* unok, ynok: *asl.* *unъkъ, *ynъkъ: frasunok. rachunok *rechnung.* stosunok. budynok. *An einheimischen themen:* darunok, podarunok *geschenk.* trunok *ist trunk. wruss.* rabunok *raub.* rachunok. ratunok *rettung.* rêtunok. darunok. spravunok. *wruss.* koročun *früher tod ist dunkel: man denkt unwillkürlich an bulg.* kračun *christabend und an die möglichkeit, das christliche fest sei an die stelle eines heidnischen getreten. Vgl. meine abhandlung: Die christliche terminologie der slav. sprachen. Seite* 23. perun *donnerschlag.*

russ. *I.* bajunъ *blatero.* bêgunъ. bodunъ *petulcus.* brechunъ *homo mendax.* bzdunъ *pedens.* derunъ *zerreisser. dial.* govorunъ *blatero.* grochotunъ. igrunъ *spieler.* êdunъ *esslust. dial.* kradunъ *fur.* lizunъ *lingua vaccae. dial.* padunъ *wasserfall.* opekunъ. perunъ *blitzstrahl.* pêvunъ *gallus.* sbirunъ *mendicus. dial.* vъjunъ *rolle. dial.: w.* vi. vrunъ *blatero.* vorkunъ *gemens.* vorkotunъ *murmurans. In* pêtunъ, pitunъ *gallus. dial. scheint* t *eingeschaltet. II.* gordunъ *homo superbus.* sêrunъ *junger seehund:* sêrъ. svêžunъ *aqua frigida. dial.* vêščunъ *magus. dial. Das fem. wird durch* ija *gebildet:* bêgunьja. bzdunьja. govorunьja. gorbunьja *u. s. w.*

čech. běhoun *junger ochse.* chrapoun *schnarcher.* tahoun *zugochse.* křikloun *schreier.*

pol. brzechun *haushund.* opiekun *vormund.* piorun. bielun *tollkraut. Man merke* biegunka *durchfall. Aus dem deutschen* **ung** *entstand pol.* unek, ynek: gatunek *gattung.* frasunek *kummer, nagende sorge, das wohl mit fressen zusammenhängt.* ładunek *ladung.* warunek *bedingung.* budynek. *Man merke* kosztunek *kosten.* darunek, podarunek *für* dar. korczunek *ausroden: nsl.* krčiti. rachunek. sprawunek *geschäft. Vgl.* wasąg *fassung.*

una. **asl.** *Dunkel:* koštuna *fabula: vgl. russ.* koščunъ *gotteslästerer.*

serb. *Dunkel:* mahuna, mohuna *schote.*

57. Suffix unjъ.

Das suffix unь-unjъ- *ist ziemlich selten.*

unjъ. **serb.** klokunj *liquor exsultim aestuans. bella: vgl.* klokotati. koštunj *nux dura hängt mit* kostь *zusammen.*

unja. **klruss.** *Demin.* babuńa: baba.

čech. blabuně *wasserblase.* meduně *honigbirne.*

pol. *Demin.* bratunio. jasiunio. babunia. corunia. siostrunia. gębunia *mäulchen.*

58. Suffix ynъ.

Das suffix ynъ *ist selten.*

ynъ. **asl.** pelynъ *neben* pelynь *absinthium: es scheint urspr. zur* i-*declination gehört zu haben. russ.* polynь *f. pol.* piołyn, piołun. *oserb.* połon. *nserb.* połyń.

nsl. mlin *neben* melin. *prip. mola. čech.* mlýn. *pol. oserb.* młyn. *nserb.* młyn, młun. *lit. malunas, doch aruss.* mlinъ.

59. Suffix ynja.

Das suffix ynja, *nom.* yni, *ist secundär. Es dient der motion:* rabъ *servus:* rabynja *serva. Es bildet aus adjectiven abstracta:* blagъ *bonus:* blagynja *bonitas. An substantiva auf* stь *gefügt, bildet es substantiva, die in ihrer bedeutung von den themen nicht deutlich unterschieden sind:* blagostь *bonitas:* blagostynja.

asl. *I.* bogynja *dea.* drugynja *socia.* gospodynja. grъkynja *graeca.* inokynja *monacha.* knęgynja. mnihynja *monacha.* sąsêdynja *vicina.* strynja *amita aus* stryjynja. jędêčędynja οἰκογενής: *vgl. lat. indi-ges, indi-gena. Ebenso bilden das fem. die substantiva auf* inъ *und* janinъ: boljarynja. poganynja. židovynja. hrъstijanynja. rimljanynja. samarjanynja. *Man merke* magdalynja μαγδαληνή. *II.* dobrynja *bonitas.* grъdynja *superbia.* lьgъ *in* lьgъkъ: lьgynja *levitas.* prostynja *condonatio.* sporynja *multitudo.* tvrъdynja *firmitas.* vlъgъ *in* vlъgъkъ: vlъgynja *humiditas.* zъlynja *malitia. III.* lьgostynja *levitas.* milostynja *misericordia.* pravostynja *rectitudo. Dunkel:* prêgynja: vъ prêgynjahъ i vь neprohodъnyihъ gorahъ. *sup. 19. 20.*

nsl. *I.* berakinja *vindemiatrix.* boginja *dea; haruspica, mulier fatidica. lex.* botrinja *commater. lex.:* boter. brezotrokinja *sterilis. dain.* vajvodinja *dux.* vezakinja, vezavkinja *quae vites ligat.* virtinja *mater familias.* gospodinja, gospinja *mater familias.* grofinja *comitissa.* žekinja *quae mettit. dain. 63.* židovkinja *iudaea.* zemljakinja *patriota. habd.* kneginja *principissa. krell.* koroškinja *femina carinthia. dain. 67.* kosalkinja *mähderinn. dain. 67.* levinja *leaena. meg. lex.* mazginja *mula. habd.* možakinja *virago.* nêmkinja *germana.* pastorkinja *privigna. dain.* pêvkinja *cantatrix. lex.* poljakinja *polona. habd.* prerokinja *propheta.* prijateljkinja *amica. dain.* robinja *serva. habd.* rojakinja *affinis.* svakinja *schwägerinn.*

sinkinja *filii filia.* skrivalkinja *quae se abscondit. dain. 67.* slobodkinja *femina libera.* službkinja *serva. prip.* sosêdinja *vicina.* težakinja *operaria. habd.* turkinja *turcica mulier. dain. habd.* učiteljkinja *magistra. dain.* čehinja *bohema. habd.* šestonedêlkinja *wöchnerinn. dain.* šivkinja *netrix. meg.* štajarkinja *stira. dain.* judinja *iudaea.* junakinja *virago. In diesen formen wird* ynja *manchmal auch an das fem. gefügt:* pêvka, pêvkinja; *so auch* berakinja *für* beravkinja. žekinja *wahrscheinlich für* ževkinja *u. s. w. Auch in* gloginja *mehlbeere. dain.* lupinja *putamen. meg. habd.* stopinja *gradus und* črêpinja *testa. meg. matula. tritt das suffix* ynja *ein. II.* draginja *caritas. lex.* pustinja. svetinja *locus sanctus, res sancta, ablasspfennig, nach dain. 63. mulier sancta.* srêpinja *schauderhaftigkeit. vip. III.* milostinja *eleemosyna findet man schon im asl.* životinja *animalia. prip. 257. hat collect. bedeutung.* oblakinja *in* vila oblakinja. *prip. 68. ist die bewohnerinn der wolken.*

bulg. *I.* prosekinь *bettlerinn.* ratakinь *magd:* rataj *knecht.* robinь. *II.* svetinь. *Morse.*

serb. *I.* beginja *domina. Vgl.* boginje *plur. variolae. euphem.* bošnjakinja *bosnensis.* vlahinja *valacha.* vršnjakinja *aequalis.* grkinja *graeca.* dojkinja *nutrix:* dojka *in anderer bedeutung.* kneginja *uxor knezi.* momkinja: *momka. omakinja *equa annicula:* omak. osmakinja *equa octennis, dolium octo amphoras capiens:* osmak. petakinja *equa quinquennis.* prosjakinja *mendica.* prostakinja *mulier de plebe.* robinja *serva.* sedmakinja *equa septennis.* turkinja *turca.* šestakinja *equa sex annorum.* šijakinja *femina e terra šijacorum.* šišakinja *equa iuvenis. An fem. tritt* ynja *an in* arapkinja *maura:* arapka. bezrotkinja *mulier carens cognatis.* bečkinja *femina viennensis:* *bečka. boljarkinja *uxor boljari:* boljarka. braničevkinja *mulier ex braničevo:* braničevka. dvorkinja *ministra:* *dvorka. kaurkinja *incredula:* *kaurka. ležavkinja *mulier deses.* nagorkinja *monticola.* nametkinja *obtrusa.* nahrankinja *puella educata in domo mea:* nahranka. nerotkinja *sterilis:* nerotka. paorkinja *rustica:* *paorka. primorkinja *maritima:* *primorka. prisojkinja *serpens apricans:* *prisojka. psovkinja *conviciatrix.* razmetkinja *mulier prodiga.* sluškinja *ancilla.* srpkinja *serba:* srpka. trgovkinja. unijatkinja *unita.* uskočkinja, djevojka, što za momkom uskoči. francuskinja *galla.* herkinja, hercegovka. horjatkinja. jednoljetkinja (mladica) *surculus unius anni.* jezerkinja *quae lacum incolit. II.* brickinja *acutus gladius: vgl.* britka sablja. vekšinja *in* vekšinjom *potiori ex parte.* grdinja *abominamentum.* mekinje *furfur:* mek *mollis.* mno-

zinja *mit unorg.* z *für* ž. nekolicinja: *vgl.* mnozinja. petinja *pars quinta, quinque.* prokletinja *exsecratio.* pustinja *desertum.* svetinja *sanctorum reliquiae.* tolicinja *tot: vgl.* mnozina. šestinja *sex. An ein thema auf* ta *tritt* ynja *an in* bosotinja *pedum nuditas.* golotinja *nuditas.* samotinja *solitudo.* sirotinja *miseria.* skupotinja *caritas.* slabotinja *homo debilis.* strahotinja *formido.* suhotinja *ieiunium ex egestate.* hromotinja *clauditas.* hropotinja. *Eine frucht wird bezeichnet durch* gloginja *fructus crataegi:* glog. divljakinja *pomum silvestre.* smrekinja *bacca iuniperi. Mehr oder weniger unklar sind:* blazinja *neben* blazina *pulvinus.* brešakinja *sclopi species: vgl.* breška. daníckinja, daničkinja *telum Dantisci factum:* danicka. demiškinja, demeškinja *acinaces damascenus.* lepinja *panis genus.* mukinja *arboris genus.* tuškinja *praefica:* tuži. *III.* milostinja. ljubostinja. *on.*

klruss. *I.* bohyńa. hazdyńa *wirtinn.* hospodyńa. hrekyńa. kńahyńa. *wruss.* svojakińa. *II.* čužyńa *fremde.* pustyńa. svjatyńa. *III.* myłostyńa. *Vgl.* odryńa *bett.* kuščyńa *collect. für* kusty.

russ. *I.* boginja. boljarynja, bojarynja. druginja. gosudarynja. gospodynja. *dial.* knjaginja. rabynja. strynja. *alt.* svojakinja *schwägerinn. alt.* opynja *simia. op. 2. 2. 80. 640. II.* gustynja. kosynja *krümmung, schieler.* svjatynja *collect. res sanctae. III.* blagostynja. milostynja. *Hieher gehört auch* polynьja *offene stelle im eise.* sporynьja *ergiebigkeit und* pustynь *neben* pustynja *sowie* teplynь *calor und* golynь *mit wasser nicht bedeckte sandbank.*

čech. *I.* bohyně. hospodyně. mistryně. němkyně. pastorkyně. poselkyně. přítelkyně. prorokyně. tchyně *schwiegermutter: thema* tьh: *vgl.* tьstь. turkyně. *II.* svatyně. *Fremd ist* kuchyně.

pol. *I.* bogini. gospodyni. grekinia. ksieni *aus* księgini. mistrzyni. misterkini. prorokini. *Hieher gehört auch* mądryni *die weise. An* ьca *tritt* ynja *an in* następczyni. rządczyni. tworczyni. *II.* świątynia *tempel. Vgl.* jaskinia *höhle.*

oserb. nserb. kńeni *für* *knęgyni.

60. Suffix ьnъ.

Das suffix ьnъ *ist primär und secundär und bildet I. substantiva und II. adjectiva. Vorzüglich häufig ist es als secundäres suffix in der bildung von adjectiven.*

ьnъ. **asl.** *I. a)* bąbьnъ *tympanum: vgl. griech.* βόμβος. rêzьnъ *frustum.* tątьnъ *sonitus: pol.* tenten: *vgl. russ.* tutnutь. *dial. b)* ostьnъ *aculeus: lit. akstina-s.* ovьnъ *aries: lit. avina-s: vgl.* ovь *in* ovьca. *Neben* ražьnъ *vallus findet man* raždьnъ *fuscina. II. a) Die durch*

primäres ьnъ *gebildeten adjectiva haben zum thema meist praefixierte verba und bezeichnen im asl. die möglichkeit oder unmöglichkeit einer handlung.* čuvьnъ *qui sentiri potest.* pivьnъ *potabilis.* dokosьnъ *qui tangi potest.* dostižьnъ *quem assequi possumus.* neopalьnъ *qui uri nequit.* neumytьnъ *qui muneribus corrumpi nequit.* prolivьnъ *qui effundi potest.* neusъpьnъ, neusypьnъ *qui sopiri nequit. In der composition haben derlei adjectiva active bedeutung.* dušeljubьnъ *animae amans.* čędoljubьznъ *liberorum amans.* zrъnoberьnъ *grana legens.* životvorьnъ *vivificans. Auch* orьnъ *heisst arans:* orьna želêza. *b) Die durch secundäres* ьnъ *gebildeten adjectiva haben sehr mannigfaltige bedeutungen: sie bezeichnen mit dem begabt sein, was das thema aussagt:* vêrьnъ *fidelis; dem ähnlich:* burьnъ *violentus; dem angemessen:* zakonьnъ *legitimus; daraus bestehend:* želêzьnъ *ferreus; da befindlich:* zemьnъ *terrestris; von da ausgehend:* slъnьčьnъ *solaris; zu der zeit vor sich gehend:* noštьnъ *u. s. w. Vgl. syntax 11. Das suffix kann an substantiva, adjectiva und an participia antreten. Für* ьnъ *steht manchmal* ьznъ, iznъ, *selten ist* inъ: udobьznъ, udobiznъ *facilis.* ljubьznъ *und* ljubьzdnъ: ljubьzdni otci. *greg.-mon. 87.* različinъ. v, ov *vor* ьnъ *tritt an die stelle von* ъ *für* u *oder* a, *daraus entstand* vьnъ, ovьnъ *als eigenes suffix. b) 1.* bolьnъ *aegrotus.* bračьnъ *nuptialis.* bytьnъ ἐπιούσιος: bytije. čelesьnъ *praecipuus: wohl von* čelo. črъmьnъ *ruber:* *črъmь: *vgl.* črъvь. divьnъ *mirus.* dlъžьnъ *debens.* domovьnъ *domus.* dostoinъ *dignus:* *dostoj. drъznovenьnъ *audaciae:* drъznovenije. drêvesьnъ, drêvьnъ *arboris.* duševьnъ *animae.* dêinъ *efficax:* dêj, *aus* dêjъ ьnъ. dьnevьnъ *diurnus.* istinьnъ *veritatis.* isъpьnъ *bimaris, eig. arenae, insulae.* jęčьnъ *hordeaceus.* kręgovьnъ *circularis.* listvьnъ *folii.* medvьnъ, medovьnъ *mellis.* mirьnъ *pacificus.* mąčilьnъ *cruciatus:* *mąčilo. nedąžьnъ *aegrotus.* obyčьnъ *solitus:* *obykъ. plačevьnъ *fletus.* pokoinъ *quietis.* tainъ *abditus:* taj. tъčьnъ *similis:* *tъkъ. umovьnъ *mentis.* zlačьnъ *graminis.* tlьnъ φθαρτός. žalostьnъ *tristis. Durch* ьnъ *können adjectiva auch von adverbien abgeleitet werden:* kromьnъ *externus:* kromê. protivьnъ *oppositus.* vъinьnъ *continuus:* vъiną. *Manche scheinen vor* ьnъ *ein* t *anzunehmen:* podatьnъ *impertiens.* krъvoprolitьnъ *sanguinem effundens. Die bedeutung weist auf eine primäre bildung hin. Wenn* ьnъ *an ein substantivum agentis gefügt wird, so tritt zwischen thema und ableitung nur die differenz ein, dass jenes adjectiviert wird.* gadatelьnъ *vaticinans.* gubitelьnъ *perniciosus.* prêprêtelьnъ *persuasorius. 2. Wenn* ьnъ *an ein adjectivum antritt, so lässt sich die differenz zwischen thema und ableitung nicht praecisieren:* bogatьnъ *dives.* bъdrьnъ *alacer.* doblьnъ *validus.*

gnilьnъ *putris.* ključimьnъ *idoneus.* ląkavьnъ *malus.* obъštьnъ *communis.* prêmьnъ *rectus.* vêglasьnъ *peritus.* zъlьnъ *malus. Hieher gehören die durch* ьnъ *gebildeten numeralia ordinalia so wie die dasselbe suffix bietenden possessiven composita.* α. dvadesętьnyj, tridesętьnyj *neben* dvadesętyj, tridesętyj, *so wie* dvonadesętьnyj *u. s. w.* β. bezočesьnъ, bezočьnъ *impudens.* inočędьnъ *unum filium habens.* tvrъdonyrьnъ *firmam turrim habens.* vysokosrъdьnъ *magnanimus.* žestokovyinъ *duram cervicem habens. Alle diese adjectiva setzen durch* ъ *gebildete formen voraus:* *bezočesъ, bezokъ. inočędъ. *tvrъdonyrъ. vysokosrъdъ. žestokovyj. *Bei anderen composita ist diess nicht der fall:* iskonьnъ *qui ab initio est.* napolьnъ *campestris.* obъnoštьnъ *nocturnus.* 3. *Wenn* ьnъ *an ein particip antritt, so ist die differenz durch den unterschied der function beider wortclassen angedeutet:* ošьlъ *qui abiit.* ošьlьnъ *solitarius. Manches ist dunkel:* desьnъ *dexter: vgl. aind. dakš valere: die rechte hand wird als die starke vorgestellt.* jasьnъ *clarus: vgl. lit. aiškus, iškus.* prêsьnъ *ἄζυμος: vgl. ahd. vrisc frisch.* prisьnъ *cognatus enthält die praepos.* pri : s *gehört wohl dem verbum* jes *an; das thema ist dunkel: vgl. nsl.* pristen *passend, leiblich.* pristni brat. *meg. und lit. istnêki leibliche geschwister: daher etwa* *pristъ, *und daher* prisьnъ *aus* pristьnъ. *Das seltene* prъvêsnъ *primogenitus ist mit* prъvênьcь *zu vergleichen,* setьnъ *extremus, bulg.* seten, *ist mit got. seithu sero verwandt.* prazdьnъ *vacuus beruht auf dem compositum* prazdъ, *worüber seite 50 gehandelt ist.*

nsl. *I. a)* bôben, *bei habd.* bubenj. malen *molina.* česen, *bei habd.* česenj, *allium. b)* brêzen *martius.* gruden *december.* duhoven *presbyter.* locen *laqueus.* osten. *trub.* ostno, osno. *meg.* oven. srpen *iulius. habd.* mali-*iulius;* velki-*augustus.* traven : mali-*aprilis;* velki-*maius. Dunkel sind:* beden (bъdъn) *neben* bedenj *cadus. vip.* blazen *stultus. habd. qui delirat.* ražen. *prip. 125, bei habd. lex. prip. 119.* raženj. brezen, brezden *abyssus ist aus* brez *und* dno *zusammengesetzt. II. a)* bojezen *timidus.* kazen *vielversprechend:* žito je kazno. mičen *reizend:* mikati, *w.* mŭk. neukreten *firmus, immobilis. lex.* nepogleden *turpis.* prijazen *freundlich.* poskočen, skočen, ki rad, lahko poskoči, *celer.* radaven *für* radodaven *liberalis. lex.* rasipen *prodigus. prip. 148.* sjajen *lucens:* sjajni mesec. *prip.* vragometen *daemoniacus. trub. habd.* puporêzen : puporezna baba *obstetrix. bel.* babka pupkorezna. *habd.* sladkosnêden *naschhaft.* slamorêzen : slamorêzna kosa *strohschneidemesser. b) 1.* bratoven *fraternus:* bratovna ljubezen. *rês.* vêčen, večan *robustus. rib.* viden *stattlich:* viden

môž. vidna krava. voljen: ves voljen, *wofür* vesoljen: vesoljen svêt *die ganze, uns offene welt, bei krell.* vas volni svet, *bei dalm. matth. 16. 26.* vus ulni svejt *d. i.* vůs volni svêt, *im volksl.* vůs voljůn, *hat mit asl.* vъseljenaja οἰκουμένη *nichts zu schaffen.* vrêden *dignus:* vrêd. gladoven *heisshungrig. dain.* goden *maturus zeitig.* grben, grban *rugosus.* deževen *pluvialis:* deževna voda. *lex.* deležen *particeps. trub. lex.* ženiten *nuptialis:* ženitno oblačilo: ženitva. zabaven *molestus. lex.* zloben, zloban *atrox. lex.* zmasen *frugalis. trub. lex.* krušen: krušni oče *nutricius. lex.* ledven *glacialis. habd.* lijavičen, dristav. *lex.:* lijavica. ljuljčen *betäubt:* ker sô jêdli kruh iz žita, v kterem je ljuljka bila. maren *diligens. dain.* meden *mellis.* medven *mellitus. habd.* mehkužen *mollis.* miroven *pacificus. habd.* môten *turbidus:* voda môtna. močvaren. *habd.* močvêren, močaren *paludosus.* mrzličen *febricitans. trub. lex.* muden *cunctans. dain.* napačen, napčen *verkehrt:* na opak. natečen *molestus.* nevêčen *debilis, enervatus. lex.* nadležen *incommodus. lex.* nedôžen *aegrotus: asl.* nedągъ. neroden *immoriger, ineptus. lex., eig. incurius.* nejevêren, nejovêren *infidelis. lex.* nujan *anxius. lex.* ogaven *herb: asl.* ogavije. omôten *betäubt.* ostuden *deformis, exosus. lex.* otôžen *iners:* otožen mraz. *lex.* otroven: nemoč otrovna *morbus contagiosus. habd.* požrêšen *edax. trub. lex.* poroden: porodni grêh *erbsünde. trub. rês.* porodna žena *parturiens. trub.* pohoten *lüstern.* priden *diligens.* rajni *mortuus:* raj *paradisus.* resničen *verus. trub.* ružen *foedus. habd.* rujen *ruber:* rujno vince. *prip.* saden, sadoven *fructifer.* svojoboden *liber. rês.* sloboden *licitus. trub.* sižen *schwer athmend.* šižen. *rib.:* siga. skroven *secretus.* skrun *für* skvrnen *absurdus. lex. impurus.* stoven: stoven med *honigseim.* stočen *rabidus. habd.: vgl.* stekel. teloven *corporeus. habd.* tečen *sapidus:* tečno jêsti. *prip.* tučen *pinguis. habd.* uročen *incantatus. habd.* ušesen *auricularis.* hvaležen *gratus.* hoten *geil.* črvojêden *cariosus:* zub. *habd.* jêzden *equester. lex.* *Hieher rechne ich auch folgende bildungen:* buden *vigil. rês.* dovjačen *perterritus. rês.:* dovjak, divjak. droben *fein:* droben glas, droben listek, drobna tičica. zavêten *cliens. lex.* vzeten *wovon man viel nimmt. rib.* pêten *sang-*, piten *trinkbar:* pitni ofer; *zum trinken dienend:* pitna posôda *haben* vzetje, pêtje, pitje *zum thema. Man beachte einige bildungen auf* it-en, at-en: viditen *visibilis.* kositen: kositen travnik *mahdbar.* miriten *qui pacari potest.* pisaten: pisatno pero. cecaten: cecatno tele. *dain. Aus adverbien:* vnovičen, znovičen *novellus. lex.* naskoren *baldig. hung.* pozden *serus.* prvičen *qui ab initio est. trub.*

prêčen *überzwerch liegend.* protiven *contrarius.* sôprn, zôpern *contrarius.* zanikaren *nichtsnutz.* 2. velikoven *magnus:* velikovne nadlôge. *rês. 232.* veličen *magnificus. habd.* vêsten *notus. krell.* volnaten *laneus. dain.* groznoviten, grozoviten *crudelis.* dreselen *tristis.* zlaten *aureus. prip.* imeniten *clarus.* jedrn *celer. meg. lex. alacer. hung.* kakšen *qualis. prip.:* kakši. kameniten *lapideus. lex.* kostanjeven *badius. lex.* medloven *macer. hung.* milostiven *misericors. dain.* mladen *weich:* mladne jabolka. motoren *adultus. lex.* oholen *superbus. krell.* očiten *publicus:* očitna predaja *auctio. lex.* prevzeten *übermütig.* prešesten *praeteritus. habd.* sadoviten *fertilis.* siten *molestus: vgl. deutsch sättig.* slaviten *gloriosus.* srcoočiten *candidus. rês.* stalen *constans.* strmen *praeruptus.* trden *firmus.* trêzen *sobrius.* ьnъ *tritt auch in deminutiven auf:* majhen *für* malhen *parvus: vgl. serb.* malahan. majceken, majciken. *lex.* majcken, majcen, mincen. mihen. *rês. 20.* micen. mičiken. drobiceken, drobiciken *minutulus. lex. Hieher rechne ich einige bildungen auf* čen, *das ist* ъkъ ьnъ: barčen *promtus:* barek *indecl. cupidus.* varčen *sparsam.* vêdčen *curiosus.* gibčen, *im lex.* gibičen, ugibičen *mobilis.* želčen *cupidus. dain.:* želik. zbirčen *wählerisch.* nejêdčen, nejêščen *ungeniessbar. α.* tridestni. *lex. β.* bêlolisten. malovêčen *debilis.* trdovraten *obduratus.* polovêren *haereticus. trub.* ubožen *miser.* sprasna svinja. stelna krava. žrebna, žrebetna *(asl.* *sъžrêbьna, sъžrêbętьna) kobila *aus* *bêlolistъ *u. s. w.; dagegen* zadušen : zadušna maša. *krell.* ponočen *nocturnus.* posvêten *saecularis. dain.* prirôčen *habilis. lex. 3.* stalen *constans. rês.* mogôčen. *Die meist entlehnten substantiva auf* elj *nehmen regelmässig* n *an:* apostelj, aposteljna; rabelj, rabeljna *u. s. w. ähnlich nserb.* dekel, deklin *deckel. Vgl. 3. 182.*

bulg. *I. b)* osten. oven. rezen:reznove. *pok. 1. 75. II. b) 1.* črъkoven. dostojn. droben, dreben. dъždoven. grehoven. imoten *dives:* imot. kъštoven *domesticus.* mъten *turbidus.* pakosen *schädlich.* prisojen *apricus. milad. 402.* srebъren. svêtoven *weltlich.* tъmen. 2. dalečen. oholen *frei.* tъnan *für* tъnъn *tenuis:* tьnь *in* tьnьkъ. veselen. mъnъn *parvus:* mьn *in* mьnij. *Dunkel ist* siten *minutus:* siten barut. sitna mrêžь. sitno pismo. sitna rosъ. sitni slъzi. *milad.: vgl.* sĭ *cribrare und* sito *cribrum.*

serb. *I. b)* ostan. ovan. bliznovi *gemini. II. a)* bogodavan *pius, eig. um gottes willen gebend.* budan *vigil.* dostižan *qui assequitur.* neatan *negligens:* ha *in* hajati, *mit eingeschobenem* t. *II. b) 1.* bolan *aegrotus.* 'boran *plicarum plenus.* vidan *lucidus.* vilovan *lymphaticus:* vila. vina loza *vitis:* vinьnъ. vinovan *vini*

ferax. viječan *firmus und* vječan *aeternus:* vêkъ. voljan *sui iuris.* vratovan *lolium continens*: vrat. gojan *cultus.* giban *avidus* koji za čim gine. žirovan *glandibus saginatus.* zvijerni *bestiae.* ijedan *iratus.* kitan *ornatus.* lástan *otiosus und* lâsan *idoneus so wie* lãsan *facilis:* last. ledan *gelidus.* misaon *consideratus:* myslьnъ. mutan *turbidus.* plačevan *flens.* pokojni *defunctus.* sioni *in* vasioni *neben* vasiljeni svijet *orbis terrarum, das mit asl.* vъseljenaja *nichts zu thun hat: es bezeichnet die grosse, gewaltige welt.* silovan *potens.* smočan *pinguis:* smok. stočan *pecorosus.* studan *frigidus.* taman, tavan *obscurus.* taran *aus* tovar: tarna kola *plaustrum.* tarna kuća *aerarium. verant.* tovan *carnosus:* tov. *Vgl.* njen *eius f. und* njin, njihan *eorum aus asl.* ję, jeję *und* ihъ. 2. bujan *praeceps.* golijemno (blago) *ingens:* golêmъ. grdan *deformis.* lagan *levis:* lьgъ *in* lьgъkъ. ludan *stultus.* ljubimni *dilectus:* ljubimъ. mekan *mollis:* mękъ *in* mękъkъ. milostivan. perjatan *pennatus:* *perjat. punan *plenus.* skrnavan *pollutus.* tanan *tenuis:* tьnь *in* tьnьkъ. troponi *latus tres panni latitudines:* tropol. uzan *augustus:* ązъ *in* ązъkъ. hudan *malus.* čilan *vigens:* čio. *Hieher rechne ich auch* imatan *dives.* oratan *arabilis.* prijatan *gratus.* težatan *operarius.* ahan *bildet deminutiva:* grubahan *turpiculus.* živahan. lagahan. malahan. mekahan. *volksl.* punahan. tanahan. *volksl. ähnlich* lagušan, tanušan *und* mladjahan. *Eigentümlich sind* bogovetni: svaki bogovetni dan. dugovetni *longus:* dugo dugovetni dan. istovetni *ipsissimus.* ciglovetni *unicus:* cigli ciglovetni. dugovjetan *diuturnus ist gleich* dugovječan. plavetan *flavus. In manchen fällen fällt* a *vor* n *nicht aus:* gladjan *famelicus.* žedjan *sitiens.* zemljan *terreus.* β. baboličan *faciei senescentis.* dvokrilan. dvoličan. zlatoperan kratkouman. zdjetna, suprasna, steona, suždrebna *praegnans. Dagegen:* doglavni *secundus a principe.* nadvorni *externus.* naručan *commodus.* pobožan *sanctus.* podvodan *obnoxius inundationi.* azan *für* an *findet sich in* bojazan *timidus.* gojazan *facile pinguescens.* ljubazan *carus:* gulozan *gulosus ist entlehnt.* en *steht, wie es scheint, für* an *in* vazmeni *paschalis.* vatren. vileni *vilenhaft.* žetven *messis.* igleni *acus.* kletveni. leden *gelidus.* luden *stultus.*

klruss. *I. a)* bubenъ. tutenъ. *II. b) 1.* bôlnyj. dostojnyj. hrišnyj. hroznyj. istynnyj. myrnyj. nedužnyj. połeznyj. pevnyj *certus:* *pъva. sylnyj. travnyj *schmackhaft.* tučnyj. temnyj. želiznyj. *Dunkel ist* jistovnyj *edulis: vgl. nsl.* jêstva *in* jêstvina. *Aus adverbien:* daremnyj *vanus:* darmo. čemnyj *promtus:* čemu. hrečnyj : kъ rêči. ižeročnyj *alljährlich:* iže roku. ščočasnyj.

2. bujnyj. kožen *jeder: russ.* koždyj. eznъ *scheint die bedeutung zu verstärken:* dołžeznyj : dlъgъ. stareznyj : starъ. zdoroveznyj *ganz gesund. juž.-skaz. 1. 137.* šyroćoznyj, vełyćoznyj, vysoćoznyj *sehr breit, sehr gross, sehr hoch. Verschieden ist* lubeznyj. otčyznyj: na otčyznom našom stołcy. *act. 2. 21 ist wohl* * otьčiznьnъ. *Vgl. wruss.* zaboizno *furchtbar.* β. bezdolnyj *infelix.* bespečnyj *tutus.* storočnyj *hundertjährig: dagegen* pobožnyj. *wruss.* ichnyj, ichnij *eorum.*

russ. *I. a)* bubenъ. tutenъ. *alt. b)* bilenъ *dreschflegel. II. b) 1.* čerëmnyj *rötlich.* duchovnyj. glavnyj. krovnyj. listvennyj. nebesnyj. obyčnyj. pepelьnyj. pilьnyj *diligens.* silьnyj. statnyj *wohlgestalt.* šumenъ otъ vina: *vgl. rausch.* têlesnyj. zvêzdnyj. êdobnyj *edulis:* * êdoba. evojnyj, evonyj *eius m.* ejnyj *eius f.* ichnyj *eorum.* tunno *gratis. dial.: asl.* tunje. *Man merke* chvalitnyj *ad laudationem pertinens.* 2. bujnyj. cêlьnyj. golьnyj. mogutnyj. pjaternyj. β. bezotnyj *orbus. dial.* bezdomnyj, bezdomovnyj. bezkrylьnyj. sukotnaja. stelьnaja. uvêčnyj *mutilus ist wie* ubogъ *zu beurteilen. Dagegen* zadušnyj. zaozernyj. podvornyj. pogornyj. pozemelьnyj. *3.* spalьnyj *ad dormiendum aptus.* vstavalьnyj: vstavalьnaja pora. žalovalьnaja gramota. vesnovalьnyj *ad ver pertinens.*

čech. *I. a)* buben. *b)* duben *aprilis.* hrozen *uva.* kosten *hasta.* leden *ianuarius.* osten. pecen *laib.* rožen, rožeň. svícen. *II. a)* kolný *spaltend:* kolný klín. *Hieher gehört wohl auch* žáden, žádný *desideratus, cupidus, ullus, mit* ni, *dann auch ohne* ni: *nullus; hinsichtlich des bedeutungsüberganges vgl. fz. aucun und in anderer beziehung russ.* bažonyj *unicus, eig. desideratus. Paprockij, Kalužskaja gubernija. 2. 184. pol.* žaden *für* żądeu, *asl.* * zędьnъ, *zeigt čech. einfluss. Eine andere deutung des wortes ist* ni že jedinъ. *b) 1.* běžný. bojovný. cný: *asl.* čьstьnъ. dědičný. duševný. hrdelný. chudobny. ječný *hordeaceus.* krásný. pokojný. slunečný. služebný. tělesný. železný. *Aus adverbien:* přítomen. 2. běhutný. bojácný *timidus.* mohutný. slovutný. *Hieher gehört* všecken. veškeu. veškeren *u. s. w.* malicherný, maličkerný. ideálný. reálný. β. dobromyslný. tvrdočelný. tvrdošijný. šťastný *glücklich:* * sъčęstъ, *woher* štěstí. skotná. sprasná. stelná krava. shřebná. *Dagegen* podpopelný. přihorný. záočný. *3.* všemohoucný. jsoucný. probyšoucný *profuturus.* štít. ten, *asl.* tъ, *ist wohl auch* tьnъ.

pol. *I. a)* bęben. *b)* błazen. *II. a)* bawny *unterhaltend.* bogobojny. czujny *vigil.* przedajny. dojny. duchowny. herbowny. chwytny. możny. pomny *memor.* nieśny *eierlegend.* nośny. orny. palny. pewny : pwa. rzeczowny. datny. ьznъ : przyjaźny. żyzny

fertilis, wenn nicht beide von prijaznь, žiznь *abzuleiten sind. b) 1.* cny: *asl.* čьstьnъ. darowny. duszcowny. gierny: gra. grzeszny. chwalebny. korzystny. miłosierny. mocny. nocny. pieniężny. wielebny: * velьba. wieczny. zawistny. *Aus adverbien:* nikczemny. kreczny, greczny. kmyślny. daremny. przytomny. tameczny. tuteczny: cz *rührt vielleicht von* kъ *her: vgl. nsl.* tukaj. 2. bujny. istny. młodzienny: *asl.* * mladênъ. cierpny *acerbus:* trъpъ *in* trъpъkъ. majętny *opulentus: vgl. čech.* mohutný. *Hieher gehört* ktoren. każden. ten, *asl.* tъ, ow, owen, *asl.* ovъ. *Ferners die deminutiva* bieluchny. dobruchny. maluchny *und* malutuperny, maluturny *u. s. w. klein.* β. bezecny. kotna, cielna, źrzebna; *dagegen* powierzchowny. *3.* jadalny. sypialny. powitalny. pożegnalny. wypożyczalny.

oserb. *II. b) 1.* duchovny *geistlich neben* duchomny *geistlicher.* hvjezdny. chvałobny. krasny. mjasny. mocny. półnócny. silny. służobny. žitny *korn-.* ŕany *schön ist wohl asl.* * rędьnъ. ьznъ *für* ьnъ: bojazny. łubozny. hordozny *prächtig. Aus adverbien:* nutskovny *internus.* tamny *dortig.* vonkovny *externus. 3.* vêdomny *bekannt.* vidžomny *sichtbar.* **nserb.** *I. a)* bubon. *b)* rožon. *II. b) 1.* bjedny. błudny. bocny *seiten-.* bołośny. dłužny. dostojny. drobny. duchovny. chłodny. chudobny. mutny. nuzny *bedrängt.* słaberny. služabny. bogobojazny. pśijazny. *Aus adverbien:* comny *brauchbar:* čemu. knicomny. 2. żełabny *ist nsl.* dêlaven. *Hieher gehört* jen, *asl.* i *aus* jъ. šen *für* všen, *asl.* vьsь. *3.* vjedobny *bewandert: asl.* vêdomъ. šivałna gła *nähnadel.*

Eine schwierigkeit bietet die erklärung einiger formen dar, welche besagen, dass das, was das verbale thema bezeichnet, ausführbar ist, wie lat. visibilis sichtbar. Sie haben am schlusse das suffix ьnъ: *die bildung des thema ist nicht ganz klar. nsl.* mrtelen *mortalis. habd.* viditelen *sichtbar. dain.: abweichend ist die bedeutung in* neumêtelen *amusus. lex. russ.* smertelьnyj. vrazumitelьnyj *verständlich und* spasitelьnyj *heilsam. čech.* smrtedlný. bytedlný, *ehedem* bytelný, *stabilis.* čitedlný, *ehedem* čitelný, *empfindbar.* pochopitedlný *begreiflich.* spasitedlný *heilsam.* viditedlný, *ehedem* viditelný. *pol.* śmiertelny. skazitelny *dem verderben ausgesetzt.* wierzytelny: list wierzytelny *beglaubigungsschreiben.* rzetelny *für* źrzetelny *sichtbar. čech.* zřetedlný, *ehedem* zřetelný: *thema* zrê. *Man merke pol.* widzialny *sichtbar. čech.* vidědlný, vidělný, viditedlný. *Gegen die annahme,* ьnъ *werde an substantiva auf* telь *gefügt, spricht pol.* wierzytelny, *da dann* wierzycielny *gesagt werden würde. Den ausgangspunct der bildung finde ich im part. praet. act. II. auf* lъ, *wofür älter* dlъ, tlъ, *daher*

čech. vidědlný *neben* vidělný. *pol.* widzialny, *daher pol.* rzetelny *für* rzetlny. *Diese hypothese könnte durch den nachweis gestützt werden, dass das suffix des part. praet. act. II. wirklich, wie ich vermute,* tlъ, dlъ *ist. Das asl. kennt diese bildung nicht, denn* gubitelьnъ *u. s. w. ist das adjectivierte* gubitelь *mit anderer bedeutung.*

ьno. *Das suffix* ьno *ist die neutralform des adjectivischen suffixes* ьnъ: *die durch* ьno *gebildeten substantiva sind demnach substantivierte adjectiva. Die scheidung zwischen* ьno *und* no *so wie die zwischen secundärer und primärer bildung ist oft unsicher.*

asl. brъvьno *trabs:* brъvь. jazno, azno *corium: vgl. aind. adžina fell von adža ziege. lit. ožis bock. Fick, Wörterbuch 200. 226.* ložesno *uterus:* lože, *gen.* *ložese. nakovalьno *incus.* pętьno *calcar: lit. pentina-s:* pęta. platьno *linum.* rêčьno *linteolum: vgl.* raklъ *vestis. Man merke* govêjno *ieiunium. tichonr. 2. 290. d. i.* govê-j-ьno. smêjno *neben* smêlь *dos, jenes auch* ὁμιλία *concubitus: das wort hat mit čech.* smilný *nichts zu schaffen. Das mit* imê *haben zusammenhangende klruss.* majno *habe, Halyčanyn 1863. 250, macht geneigt bei* mêjno *dos gleichfalls an* imê *zu denken: für das gleichbedeutende* smêjno *gibt es jedoch keinen anhaltspunkt.*

nsl. brvno, bruno *und* brun *m.* gorno *bergrecht, eine abgabe.* godovno *namenstag.* platno. *Vgl.* vapno *kalk.*

bulg. platno.

serb. godovno *dies lustricus. Vgl.* vojno *mann, gatte, eig. krieger.*

klruss. berveno. pjatno *brandmahl.* połotno.

russ. brevno. jajno : jajc. pjatno. polotno. portno *tela. dial.: asl.* prъtъ.

čech. břevno.

pol. bierwiono, bierzwiono *und* bierzmo. drewno *stück holz.* piątno, piętno *brandeisen, brandmahl, urspr. calcar.*

ьna. *Das suffix* ьna *ist die femininform des adjectivischen suffixes* ьnъ: *die durch* ьna *gebildeten substantiva sind demnach substantivierte adjectiva. Die scheidung zwischen* ьna *und* na *ist manchmal unsicher.*

asl. brazdьna : brazdna *sulcus: nsl.* brazda. grivьna *monile:* griva *iuba, urspr. wohl collum: aind. grīvā cervix. Fick, Wörterbuch 147.* kožьna *vestis genus.* nakovalьna *incus.* robičьna *serva.* sestričьna *sororis filia.* tajna *mysterium.* ustьna *labium.* vojna *milites.* svirna, svirьnja *neben* surna *tibia: w.* svr. *Vgl. bulg.* svirnь. *kroat.* surla. *russ.* surna. *pol. lit.* surma.

nsl. bratična *neptis e fratre.* bratične *consobrinae. habd.* gospodična *herula. lex. virgo. meg. domicella. habd.* zvična, zavična

schwester des mannes: asl. zlъva. nožna *messerscheide.* popôtna *reisezehrung.* sestrna, sestričǹa. strina *patrui uxor:* stryjna. stričična *consobrina. habd.* tetična *matruelis. meg.* tečična *consobrina. habd.* ustna *labium. meg. und daraus* vusnice. *habd.* ujna *uxor avunculi. lex.* ujčična *consobrina. habd.* hišna *stubenmädchen.* fištrna *gesinde, eig. backstube: nhd. pfister pistor.*

bulg. grivnъ *am rade. pok. 1. 44.*

serb. biona *glaucoma:* *bêlьna. dogovorna *wort des verständnisses.* djeveričǹa, djeverova kći snasi. grivna *orbis falcis.* tajna *secretum.* ujna. usna *labium.*

klruss. pryncyzna *prinzessinn.*

russ. grivna. nožny. rjasna, resnica *augenwimper.* strêlьna *schiessscharte.* svêtilьna *lichthalter.* torna *via. dial.:* torna doroga. chrësna *patinn. dial.* medvêdna *bärenhaut. dial.* knjažna *principis filia.* ivanovna *Ivans tochter.* popovna *des popen tochter.* carevna *filia imperatoris.* korolevišna. *dial.*

čech. dílna *werkstätte.* barvírna. kovárna. octárna, *wo man* ьnja *erwartet.* hřivna *mark.* kolna *wagenschuppen.* mytedlna *badestube: thema wohl nicht* *mytlo, mydlo *in der bedeutung lotio: sondern* *mytlъ *in der bedeutung: bader, daher für* mytelna: *vgl.* bytedlný *und* bytelný. kmetična *bäuerinn.* kněžna *fürstinn, ehedem* knini: *asl.* kъnęgyni. panna. šlechtična, slečna *fräulein.* královna *königstochter, königinn.*

pol. grzywna mrzežna *art fischnetz:* mrêža. panna. księżna *fürstinn.* krolowna *königstochter.* chodkiewiczowna. chłopowna. kmiotowna.

oserb. hrivna. nóžna. kńežna *fräulein:* kńez *herr.* kralovna *königstochter:* kralova *königinn.*

nserb. vojna *kampf.*

61. Suffix ьnь.

Das suffix ьnь *ist primär und secundär.*

russ. sjaženь *f.*

čech. strżeň *medulla.* vrateň *torflügel.* žízeň *durst: asl.* žęžda, *čech.* žeza. *alt., alles f.*

pol. sążeń *f. m.*

oserb. studżeň *f. brunnen.*

62. Suffix ьnь.

Das suffix ьnь -ьnjъ- *ist primär und secundär. Es bildet als primäres suffix substantiva:* sęg: sęžьnь *orgyia. Als secundäres suffix bildet es adjectiva und zwar aus substantiven adjectiva possessiva:* bratrъ: bratrьnь *fratris; aus adverbien oder adverbial gebrauchten casus adjectiva, welche das dort oder damals vor sich gehende aussagen:* blizъ: bližьnь *qui prope est.* krai: krainь *aus* krai ьnь *qui in margine est.*

asl. *I.* pogrebьnь *panis subcinericius.* prohodьnь *vagus.* sęžьnь *orgyia: vgl.* ὀργυιά *und* ὀρέγειν. sъvęzьnь *neben* sъvęžnь *und* sąžьnь, sъvązьnь *captivus. Dunkel ist* gležьnь *neben* gleznь *und* glezna *talus.* kъkъnь *tibia, crus.* ražьnь *stimulus: vgl.* raziti. *II. a)* prêbabьnь *proaviae.* bratrьnь, bratьnь. družьnь. dъšterьnь. dêdьnь *avi.* gospodьnь. materьnь. mąžьnь. mąčeničьnь. *otъ *in* otьcь: otьnь. otьčьnь. sąsêdьnь. sestrьnь. synovьnь. tьstьnь. vladyčьnь. ženьnь. židovьnь. zętьnь. *Für* ьnь *scheint* inь *eingetreten:* dêdinь *neben* dêdьnь. dêtinь. goląbinь. zvêrinь. *b)* ątrьnь *qui intus est.* bližьnь *qui prope est, propinquus.* dalьnь *longinquus.* dalečьnь. dolьnь. drevьnь, drevlьnь *antiquus.* davьnь *antiquus.* dьnьsьnь, dьnьšьnь *hodiernus.* gorьnь. iskrьnь *propinquus.* konьčьnь *qui in fine est.* kromьnь *qui extrinsecus est.* okrъstьnь. lêtosьnь, lêtošьnь *hornus.* nižьnь. lêtьnь *qui aestate fit.* okolьnь *circumiacens.* okrągnь. poslêdьnь *ultimus.* spodьnь *qui infra est.* prêdьnь *anticus.* prêždьnь *anterior.* pročьnь *qui porro est.* prъvьnь *anterior, primus.* sąbotьnь *qui sabbato est.* sąprotivьnь *contra iacens.* srêdьnь *medius.* utrьnь *matutinus.* večerьnь *vespertinus.* vrъhnь, vrъhovьnь *summus.* vysprьnь *qui supra est.* vyšьnь *superior.* sъvyšьnь *qui de alto est.* zadьnь *posticus.* zimьnь *qui hieme fit. Ausserdem findet man* otъnądьnь *qui omnino est.* preizlišьnь *superabundans. Die themen dieser bildungen sind* ątrь. blizь. *dali. daleče. drevьe, drevlje. *davi. dьnьsь. gorê. iskrь. konьci. krai *u. s. w. Man füge hinzu* sądьnь *iudicii. Wenn der vocalische auslaut des thema sich erhält, hat das suffix die form* šьnь: vъnątrьšьnь. dolêšьnь *qui infra est.* domašьnь *domesticus.* dъnêšьnь *interior.* gorêšьnь *supernus.* krajnêšьnь ἀκρότατος. *prol.-rad. 86.* kromêšьnь. nynêšьnь *qui nunc est.* onamošьnь *qui ibi est.* prъvêšьnь. sьdašьnь. *men.-mih.* sьdešьnь *qui hic est.* sьgašьnь, sьgyšьnь *qui nunc est.* tamošьnь *qui ibi est.* tъgdašьnь *qui tunc erat.* utrêšьnь, utrьšьnь *crastinus.* vъnêšьnь *externus.* vьčerašьnь *hesternus.* vьsegdašьnь *qui semper est. Dass dieses* š *nicht etwa auf das* sь *in* dьnьsь, lêtosь *zurückzuführen ist, zeigt das dafür eintretende* št: domaštьnь.

nicol. kromêštьnь. *antch.* nynêštьnь. *antch.* sьdeštьnь. *antch.* vъnêštьnь. *nicol., wofür in russ. quellen* domačьnь. kromêčьnь. nynêčьnь. *Das slav.* št, *das auch in* obъštь *communis, eig. qui circum est, und im nsl.* domači *u. s. w. vorkömmt, entspricht dem aind. tja : ihatja hiesig. tatratja dortig. dākšiṇātja südlich. griech.* περισσός *aus* περιτjος. domaštьnь *ist demnach* doma tja inja.

nsl. *I.* seženj. suženj. *habd. lex.* lucenj *arcus. habd., sonst* locên: *thema* ląkъ. pedenj *palmus. habd.:* pędь. marenj *fabula. habd. lex. beruht auf dem ahd.* māri. *Dunkel sind* bedenj *cadus. habd. vip. ein zum bienenstock ausgehöhlter baumstamm, daher pol.* bednarz, będnarz. vigenj *eisenhammer, das vielleicht zigeunerisch ist. Vgl. meine abhandlung: Über die mundarten und die wanderungen der Zigeuner Europa's. I. seite 44.* gleženj. raženj *veru.* skedenj, škedenj *dreschtenne.* škorenj *ocrea. II. a)* gospodnji. gospênji *dominae:* gospênji lasje *adianthum. lex.* udenj (vojvodenj) boršt *herzogsforst. on. für* ьnь *findet man* inь *in* golobinji. gosinji. vrablinji *und* govenji. *dain. 121. 124, das jedoch auch anders gedeutet werden kann: vgl. seite 64. b)* davnji. *hung.* od davnja *iam pridem. habd.* dalanji, daljnji. današnji. dozdanji *qui hucusque est.* dolanji, dolnji, zdolnji : zdolnji svêt. *prip.* domanji *qui domi est.* goranji *qui supra est. trub. dalm.* gorênji : gorênji veter. *trub.* gornji. jutranji, jutrnji *matutinus.* lêtnji *aestivus. habd.* letošnji *heurig.* nekdanji *qui olim erat.* notranji, notrnji. znotrênji. *dain. 121.* ondanji *qui tum erat.* poprêjnji *qui antea erat.* pojutrnji. prvênji : s prvênja *ab initio. hung.* prêdnji. sadanji. *trub.* skrajnji, skradnji *extremus, finitimus. lex.:* s kraja. slêdnji, poslêdnji *ultimus, quivis. trub.: vgl.* slêherni. snočenji. *dain. 121.* spodanji *inferior. hung.* spomladnji *qui vere est, vernus:* roža. srêdnji *medius.* tadanji *qui tum erat.* zadnji. *Man beachte* svetenji *feiertags-. dain. 124.* sôdnji dan. *hung.* sudnji dan. *habd.* vrhnji. vselênji *qui semper est:* vselê. vunanji *qui extrinsecus est. trub.* zvunenji. *dain. 121.* včeranji *hesternus.* višnji. *Mit* š: davišnji : od davišnjega jutra *früh morgens:* davi. dalêšnji *longinquus.* vunêšnji. zvunašnji *qui foris est.* indašnji *sonstig.* znotrêšnji. *hung.* ovdešnji *huias. habd.* poprêjšnji. predešnji. *prip. 214.* pojutršnji. sadašnji. *trub.* skrajšnji (skrajniši) *proximus. lex.* jutršnji. *dain.* utrašnji *crastinus. hung.* vezdašnji *praesens. habd.:* vezda *nunc.* večeršnji *qui vespere est. dain. 121.* včerešnji. *131.* vsakdanašnji *quotidianus.* včerašnji *hesternus.*

bulg. *I.* sъžni. *milad. 141. 349. II. b)* dolen. dnešen. godinešen *diessjährig. milad. 77.* tъzgodišen. goren. preden. zaden.

Mit š: vъtrešen: *asl.* ątrь. kogišen *qui quando fit: fragend.* ninešen. podirešьnь *sequens. bulg.-lab.:* podir, podirê. segašen, segišen. sêkogišen. tamšen *aus* tamošen. togašen, togišen. tukašen: tuka, tuk *hic: nsl.* tukaj. utrešen *crastinus:* utrê. sutrešen *matutinus.* včerašen. vъnšen, vъnkašen: *nsl.* vъnkaj.

serb. *I.* bubanj *tympanum.* zavoranj *repagulum aratri:* vr. zaporanj *pessulus:* pr. metanj *telum.* nakovanj *incus, gebildet wie lat. incus: *incudere, und ahd. anapoz:pozan schlagen.* obrtanj *anuli genus:* vrt. podložanj, podlažanj *reibescheit.* potporanj, poduporanj *fulcrum:* pr. pošetanj *cursus.* pucanj *fragor.* režanj *segmentum.* svežanj *fasciculus.* skretanj *folia herbae nicotianae intorta: w.* kręt. sužanj *qui est in vinculis.* taranj *scalpri genus: w.* tr: *asl.* *tьrьnь. tutanj *fremitus.* tucanj *pistillum: w.* tlk. urovanj *palus:* uroviti. češanj *pars alii: w.* čes. šušanj *folia, quae deciderunt:* *šuš: *vgl.* šuškati *rauschen.* kovrtanj, savijeno što u kolo *orbis: vgl.* vrt: ko *ist dunkel. Secundär:* lipanj *mensis iunius:* lipa. lužanj *allii genus:* lug. nožanj *calceamentum quoddam:* noga. okršanj *alluvio:* krš. ostanj *neben* ostan *stimulus.* povodanj *inundatio.* rtanj *saltus in Serbia:* rъtъ. svibanj *mensis maius:* *sviba, siba *cornus sanguinea.* srpanj *mensis iulius:* srp. travanj *mensis aprilis:* trava. *Dunkel sind:* badanj *canalis, labrum.* gležanj *talus;* siječanj *mensis ianuarius hängt wohl mit* sêk *zusammen: a caedendis arboribus propter frigus.* žrvanj *neben dem plur.* ždrmnji *mola trusatilis beruht auf dem asl.* žrъny, *gen.* žrъnъve. *II. b)* večerašnji *huius vesperae:* večeras. večernji *vespertinus.* višnji. vazdakadnji *sempiternus.* svegdenji *alltäglich. kroat.* godišnji *annuus.* ovogodišnji *hornus.* gornji. donji. dolinji. *kroat.:* dolê. današnji. zadnji. zaludnji *inanis:* zalud. zapadnji *occidentalis.* zimušnji *huius hiemis:* zimus. iskrnji *proximus: asl.* iskrь. krajnji *extremus.* kutnji *dens molaris, eig. qui in angulo est.* ljetošnji *huius aestatis.* notnji, noćni *nocturnus.* noćašnji *huius noctis.* nutarnji *internus.* obližnji *adiacens.* ovogodnji *hornotinus.* osrednji. potonji *für* potomnji *insequens:* potom. pošljednji. proljetošnji *vere elapso (natus).* prednji. preispodnji. prekjučeranji *qui fuit nudius tertius.* prvanji. *luč.* rednji *circuiens.* sadanji. sinoćnji *de hesterna vespera.* skrajnji *qui in margine est.* srednji. stražnji *posterior:* straga. suvišnji *nimius.* sutarnji *crastinus.* tobožnji *falso ita dictus:* tobože. tokoršnji: tokorse. uskršnji *paschalis.* jesenašnji *huius auctumni.* jutarnji, jutrenji *matutinus.* jutrošnji *huius mane.* jučeranji *hesternus.* nьnij *ergibt* nji: danji *hodiernus.* izvanji *externus.* jesenji *auctumnalis.* ьnь *steht für* ьnъ *in* sretnji *neben* srećni.

kutnji *neben* kućni. ьnъ *für* ьnь *in* sinoćni *neben* sinotnji, skrajni *neben* skrajnji; sudnji *in* sudnji dan *findet man für und neben* sudni. jadinji *und* zajadnji *miser neben* jadni. badnji *in* badnji dan *christabend hängt mit* bъd *in* bъdêti *zusammen. Die bedeutung des suffixes* ьnь *ist von der des suffixes* ьnъ *verschieden:* zapadnji *ist qui est in occidente,* zapadni *hingegen occidentalis, ad occidentem pertinens: ähnlich* krajnji *und* krajni. *Mit* š: vazdašnji, svagdašnji *sempiternus.* davnašnji *antiquus.* davьna. domašnji *domesticus.* kadašnji *ex quo.* negdašnji, nekadašnji *pristinus.* ovdašnji *huias.* onomadnašnji, onomadašnji *nuperus:* onomadne. ondašnji *illius temporis.* prvašnji *nuperus.* predjašnji, priješnji *prior.* malo̱prešnji *recens.* sadašnji *qui nunc est.* dosadašnji *qui adhuc fuit.* skorašnji *nuperus:* skora. sjutrašnji *crastinus.* tadašnji *illius temporis.* unutrašnji *internus.* jakošnji *qui nunc est.* dojakošnji *qui adhuc fuit.* jučerašnji *hesternus.*

klruss. *I.* dureń. prychodenь *advena.* łyveń *pluvia.* pivenь *gallus:* pê-v-ьnь, *neben* pivnyk. śažeń. učeń *discipulus.* učnja *fem.* vjazeń. vełeteń *gigas. gen. 10. 9. II. a)* brateń. pradideń. suśideń. *b)* błyžnyj. dnešnyj. spôdnyj. perednyj. prežnyj. protyvnyj. serednyj. verchnyj. vnutrenyj. *Mit* š: dolišnyj. domašnyj. gorišnyj. kołyšnyj. *kotl.* okromišnyj. nyńišnyj. tamošnyj, tamešnyj. tutešnyj. tohdašnyj. včerašnyj. vńišnyj. vsehdašnyj. zavtrišnyj. vrańiśńij *matutinus. pisk.*

russ. *I.* balovenь *verzärtelter mensch:* balovatь. glъti: glotenь *schluck.* gŭb: zagibenj *krümmung.* kŭp: kipenь *siedendes wasser.* nakipenь. *dial.* lazi: vlazenь *der schwiegersohn im hause des schwiegervaters: serb.* uljez. leženь *homo piger.* livenь *platzregen.* lizenь *zunge.* nĭz: snizenь *halsband.* pêvenь. srêzenь *abgeschnittene brodrinde.* rŭ: ravénь *brunnen. dial., richtig wohl* rovenь. sêd: sidenь *der gerne sitzt.* sŭ: nasovenь, nasyvenь *art kleid. dial.* sŭp: spenь *schlaf. dial.* šeršenь *oestrus.* vrt: zavertenь *knoten u. s. w. Zahlreich sind die secundären bildungen:* cvêtenь *aprilis.* grudenь *december.* ivêrenь *splitterchen: serb.* iver. kladenь *trabs:* klada. mladenь. *dial.* obočenь *seitenwand.* povodenь *art netz. alt.* serpenь *augustus.* studenь *december.* travenь *maius.* trutenь *spado:* trątъ. oborotenь *werwolf:* obrati. zolotenь *solidago virga aurea.* vi-t-enь *peitsche stammt von* vi; žmetenь *homo avarus hängt mit* žĭm *drücken zusammen. Dunkel:* selezenь *enterich. II. a)* djadnij. družnij. dočernij. maternij. mužnij. sosêdnij. zjatnij. *b)* dalnij. davnij. dnešnij. ispodnij. krajnij. lêtnij: vchoda lêtnjago. *tichonr. 2. 302.* lêtošnij. perednij. serednij. poslêdnij. vešnij *qui vere fit.* vnutrennij. zadnij. zimnij.

zimušnij : zimusь. *Mit* š : budnišnij *werktäglich:* budenь. lonešnij : loni, lonisь. onogdašnij. onomednišnij. tamošnij. togdašnij. včerašnij: *doch* včerasь *neben* včera. vnutrešnij. zdêšnij.

čech. *I.* stupeň. sypeň *schöpfgelte.* vězeň. *ferner* rožeň, rožen. stežeň, stěžen, *slovak.* stažeň, *mastbaum. II. b)* dolní. denní. dnešní. horní. letní. letošní. nedělní. noční. spodní. polední. zapadní. prokní *reliquus.* první *primus.* přední. poslední. vrchní. vnitřní. zadní. *Im čech. hat das suffix* ьnь *das suffix* ьnъ *vielfach verdrängt: statt* uhelní trh *kohlmarkt,* vozní kolo *wagenrad erwartet man* uhelný trh, vozné kolo.

pol. *I.* przychodzień. sążeń. stopień. uczeń. więzień. *II.* dąbień. kleczeń *knieender.* oścień, *gen.* ościenia: *gen.* osna *von* *oście n: *asl.* ostьnъ. grudzień. kwiecień. sierpień. *II. a)* bratni. *b)* bliźni. spodni. śrzedni. powierzchni. zadni. *Vgl.* dostatni *ausreichend.*

oserb. *II. b)* předni, přeni. posledni. sřeni *medius.* zadni.

nserb. *II. b)* domacny. corajšny *gestrig.*

Zweites hauptstück.

t-, d-suffixe.

A. t-suffixe.

63. Suffix tъ (ta).

Das suffix tъ *ist primär und secundär.*

tъ. *I. Als primäres suffix bildet* tъ *a) partic. praet. pass. b) substantiva masc.*

asl. *a)* čĭn : načętъ. vĭ : povitъ. vrz : otvrъstъ *apertus.* žr : požrъtъ. ne sêtъ, ne sêjatъ *non seminatus. Hier mögen auch einige durch* tъ *gebildete adjectivformen verzeichnet werden:* istъ *certus: w.* jes: *vgl. aind. sat* ὤν *verus, bonus. griech.* ἐσθλός *neben dor.* ἐσλός: *w. es.* sytъ *satur: w.* sŭ. vêstъ *notus.* izvêstъ *certus: w.* vêd. prêvъzętъ *sublimis: nsl.* prevzeten *petulans: w.* jĭm. *Man beachte noch* čęstъ *densus.* čistъ *purus.* gąstъ *densus.* ljutъ *saevus.* svętъ *sanctus: preuss. svints. lit. šventas. abktr. špenta.* tlъstъ *pinguis.* tъštъ *aus* tъktъ, *w.* tŭk, *vacuus.* žestъ, *meist* žestokъ, *durus.* žlъtъ *flavus: w.* žl: *vgl. lit. geltas. in* očivistьnъ *manifestus ist ein partic.* vistъ *enthalten: vgl. preuss. ackiwist. Auf einer durch* tъ *gebildeten form* dêt- *beruht auch* dêtę *infans, eig. das gesäugte. b)* krĭ, krŭ : kritъ *aerarium.* krt : okrъstъ *circum, eig. umriss.* met : mostъ *pons.* pomostъ *pavimentum.* ml : mlatъ *malleus.* mŭd : mъstъ *mustum, wenn das wort nicht entlehnt ist.* prs : prъstъ

digitus, eig. der berührende. lit. pirštas: w. aind. spr̂ś tangere. sĭ : * sitъ *in* sitije *iuncus.* skŭ : skutъ *sinus, fimbria.* slŭ : slutъ *qui audivit.* sta : sąpostatъ *adversarius.* skjŭ : štitъ *aus* štjutъ *scutum: vgl.* skutъ. vê : vêtъ *pactum.* zavêtъ *foedus.* izvêtъ *praetextus.* obêtъ *promissio u. s. w.* vr : vratъ *olla.* žas : užastъ *terror. tichonr. 2. 276.* žĭv : žitъ *vita.* jĭm : obъjętъ: vъ obъjetehъ εἰς τὰς ἀγκάλας. *prol. rad.* podъjętъ ἀντίληψις. *Man füge hinzu* priklêtъ *porticus.* listъ *folium: lit. laiškas.* lystъ *tibia.* paprъtъ *vestibulum.* plastъ *tortum.* strêtъ : vъ strêtohъ pokrovenyhъ. brêstъ *ulmus.* sъtъ *favus ist nach Fick, Wörterbuch 405, genähtes: lett. šuńi plur. aus šut nähen, zellen machen, slav. w.* sŭ, *woraus* sjŭ, šьvą.

nsl. *a)* načet. povit. poznat. podplut *mit blut unterlaufen.* isti : **k** istomu zdencu. *prip.* do ista. *prip.* ta isti *idem.* tisti *is.* sit : dosta *aus* do syta *satis.* svêst *fidus.* očivêst *manifestus. habd.* tolst. žolt *u. s. w.* *b)* bit (bъt) *schlägel.* gat *abzugskanal.* golt *guttur.* spamrt *primus somnus.* pit *potus.* prst. sit *scirpus. habd. und* sitovec *iuncus.* slut : na slutu imêti koga *suspectum habere quem.* smêt : to ni smit storiti *non licet. rib.* čut *sensus.* ščit. vêtъ. obêt *promissio.* obeti *sacrificium. fris.* svêt *consilium.* previt *wiede aus zweigen. rib.*

bulg. *a)* klet: *asl.* klętъ : kleto srъce. isti *idem.* sit *satur:* dosta *satis.* čest. žlъt. splut *morsch.* *b)* vrt : okolovrъs *für* okolovrъst *circum.* zavêt *windstiller ort ist ein compositum.*

serb. *a)* bit. šit. isti *ipse:* do ista *certe.* sit : dosta. sudrnut *lascivus.* prosut *herniosus.* prošast *elapsus: w.* šĭd. vit *flexilis.* čest. čist. žut. list *celer: vgl.* lasan *facilis.* razlit *diversus, vielleicht aus* razliktъ. čiti *integer.* *b)* mlat. plut *cortex, eig. das schwimmende.* skut *limbus.* zapostat *villicus.* zavjet *votum.* savjet, svjet *consilium.* izvit. *luč.* mast *mustum.* skut. prijeklet *locus asseribus separatus.* tijest *torcular hängt mit w.* tĭsk *zusammen:* têsktъ. prit *neben* prilj *steht für* prijatelj. *Vgl.* mrijest *ova pisciculorum.* plast *meta faeni.* lit *steiler fels.*

klruss. *a)* bytyj. učutyj *auditus.* šytyj. žołtyj. *Man merke* hratyj, hrityj, obratyj *für asl.* igranъ, grênъ, obranъ. *b)* učut *gericht.* mołot. otvit: *asl.* otvêtъ. sovit. · povit *district.* nežyt *schnupfen. wruss.* bytyj *qui fuit.* datyj *datus.* zahnatyj. zbyt *verkauf.* nevzbyt *non abundanter: daran schliesst sich vielleicht* obilъ *abundans an, das demnach für* obvilъ *stünde.* pŀyt *floss.*

russ. *a)* istyj *verus: vgl.* estino *genau. adv. dial.* destъ *dexter. vost.* želtъ. vêsto. *dial.* znato. *dial.* zaležatyj *verlegen, von waaren.*

b) zolotobitъ *goldlahnmacher.* molotobitъ. listobitъ. bytъ *zustand.* sbytъ *absatz.* skrytъ *solitudo.* mytъ *durchfall bei tieren.* pestъ, *genauer wohl* pêstъ, *mörserkeule: w.* pĭs. plutъ *schwimmholz. dial.* sopostatъ. nasêstъ *hühnerstand.* posêstъ *brutzeit.* prisêstъ. sovêtъ. povêtъ *gerichtssprengel: pol.* powiat. nežitъ *schnupfen.* droščъ *horror. dial. ist* drog-tъ: *w.* drg. *Vgl.* plastъ *schichte.* povêtъ *heuboden. dial. Vgl.* knutъ *mit got. hnutō. anord. hnūtr nodus.*

čech. *a)* kryt. pit. nedobytý *unbezwingbar.* jistý. sytý. očivistý *neben* očivitý *durch ausfall des* s. čistý. žlutý. *b)* byt *wohnort. vgl.* nazbyt. cit *gefühl: w.* štu *in* štutiti. mlat. mest, *gen.* mstu. sít *iuncus.* klest *sarmentum.* most. plast. píst, písta *schlägel: w.* pĭs: *asl.* *pêstъ.

pol. *a)* ist, isty *certus.* suty *reichlich.* syty: do sytu, *wo es subst. ist. b)* byt *sein.* pobyt *wohnort.* młot. płyt *floss.* sit. szczyt. powiat. nieżyt. *Vgl.* chwast *unkraut, eig. das zu ergreifende, auszujätende.*

oserb. *a)* vjesty *certus.* syty. žołty.

nserb. *a)* vjesty. syty. žołty.

II. Als secundäres suffix bildet tъ *numeralia ordinalia aus im slavischen nicht nachweisbaren themen.*

asl. četyr: četvrъtъ *für* četyrtъ *quartus.* pęk: pętъ *für* pęktъ *quintus: preuss. piencts.* šes: šestъ *sextus.* devĭn: devętъ *nonus.* desьn: desętъ *decimus, und davon* dvadesętъ, tridesętъ *u. s. w. Aus diesen numeralia entstehen die cardinalia durch das suffix* ь: pętь. šestь. devętь. desętь.

to. *Das suffix* to *ist primär.*

asl. dlato *scalprum: w.* dl, *nicht* dlb. žito *fructus: w.* živ. zlato *aurum: w.* zl. lêto *annus, urspr. pluvia, tempus pluviae: vgl. lit. lītus pluvia: w.* li. mêsto χῶρος *locus: vgl. lett. mītu, mist habitare.* pąto *compes: w.* pĭn. sъvito *linteum: w.* vi. têsto *massa: w.* tĭsk, *daher aus* têskto. usta *plur. os: w.* ud, *aind. vad.* vrata *plur. porta: w.* vr. *Hieher gehört auch* teneto, tonoto, tenoto *laqueus:* ten, ton, *aind. tan extendere, tantu filum, texta aranea.* blato *caenum ist vielleicht mit* br *in* brъnije, *daher* bla-to, *und serb.* bala. *lit. bala zusammenzustellen.* jasto *portio cibi und* jato *cibus stammen von* jêd. jato *agmen ist dunkel: vgl. w.* ja, jadą. lysto *tibia führe ich auf* lyt *zurück: vgl. nsl.* litka. *russ.* lytka. sito *cribrum möchte mit einer w.* si *secernere zusammenhangen: lit. sêtas, sijoti.* myto *tributum, merces, lucrum ist ahd. mūta: lit. muitas. Fremd ist auch* monisto *monile, das* sto *für* to *bietet: vgl. ahd. menni n. anord. men collare. celt. mainik handspange. griech.* μανιακόν.

nsl. vrata. dlêto, dlêtvo *caelum*. žito. zlato. lêto. mêsto. mlato *malztreber*. pôta *plur. pferdefessel. trub. psal. 148. compedes. hung.* sito *cribrum*. têsto. usta. blato. mito, *wofür meist* mita *f., bei trub. plur. gen.* mitov. pêsto (v kolesu) *modiolus. lex. nabe: vgl.* pešče kolno *modiolus. habd.: w.* pĭs. jato *agmen. habd. rib.*

bulg. dlъto, blêto, klêto. *pok. 1.49.* sito. žito. monisto. *milad. 384.*

serb. dlijeto, glijeto. puto. pluto *cortex subereus.* žito. jato. klato *art halsjoch: kl,* klati. tonoto. *luč. budin.* mito.

klruss. dołoto. ĭito. misto. mołoto. puto. vorota. zoloto. žyto.

russ. byto. *alt.* doloto. isto *capital ist das neutr. von* istъ. lêto *aestas; süd. dial.* puto. *dial.* sito. teneto. têsto. žito. manisty *plur. fem. dial.* myto. *alt.*

čech. dláto. město, místo. mláto. pouto. síto. teneto. těsto. usta. zlato. žito. mýto.

pol. dłoto. młoto. pęto. ciasto.

oserb. myto. ĭito. pyto: *asl.* pąto. cêsto. vrota. žito. myto.

nserb. pyto. žyto.

ta. *Das suffix* ta *ist primär und secundär. Als primäres suffix tritt* ta *nur in wenigen formen auf.*

asl. *I.* vrd, *aind. vrdh grösser machen, wachsen:* vrъsta *aetas:* vrъs-ta. *Hieher gehören wohl auch* četa *cohors.* krasta *scabies: lit. karš. lett. kars carminare.* nevêsta *nova nupta: vgl. lit. vedis freier. russ.* vesti sь, imêtь družbu sъ kêmъ. *dial.* pęta *calx.* glista *taenia.* klêta *decipula.* skuta *extrema vestis.* svita *vestis.* mъčьta *imaginatio vgl. mit nsl.* zamaknjen *verzückt: w.* mŭk: *der bedeutungsübergang wie im fz. transport.* blьvotina, bljuvotina *vomitus und* hrakotina *pituita setzen* blьvota *und* hrakota *voraus, wörter, in denen* o *als vermittlungsvocal fungiert.* lakota *libido.* kleveta *calumnia hängt mit* kljŭ *zusammen:* e *steht für* o *in folge einer assimilation.*

nsl. vi: vita *reis zum binden.* vrsta *aetas, linea. hung. status. habd. series.* četa *cohors militaris pro furtiva praeda. habd.* krasta. nevêsta *nova nupta, nurus, glos. habd. die frau im verhältniss zu den brüdern und schwestern des mannes. vip.* peta *calx: lit. penti-s.* glista. gata *pons vimineus. habd.* plasta *schichte.* vihta, nevihta: *vgl. gewitter, ungewitter.* ruta *pannus: vgl. asl.* runo: *w.* rŭ. jata *schwarm.* kita *fasciculus lini, frons (frondis). habd. nervus, cartilago. lex.* kuhta *subcocus: vgl.* kuhati. trta *vimen, ligamen, vitis.* plahta *linteum ist dunkel,* trata *caespes fremd. Wie asl.* *blьvota, *hrakota *beurteile ich* dremota *nictatio.* lakota *fames. trub. dain.* mrzota *frigiditas.* škripota *stridor.*

bulg. vrъstъ *aetas.* glistъ. klevetъ. *Hieher rechne ich* vonta *quae fetet.* vontjo *qui fetet:* vonjati.

serb. plŭ : pluta *cortex subereus.* rŭ : rita *lacinia.* rute *villi.* sĭ : sita *scirpus palustris.* vrsta *series.* četa. krasta. nevjesta. peta. pete *plur. ornatus capitis.* svita. sịta *mel sponte fluens.* usvista *res mira ist dunkel.*

klruss. vê : vita *zweig.* trŭ : truta, otruta *gift.* nevista. pjata. *Mit dem vermittlungsvocal:* bĭuvoty *plur.* drg : dryhota *tremor.* drimota. zê : života *gähnen. wruss.* hryzota *unwille.* pekota *hitze.* slizota. sverbëta *jucken.* otruta *gift: russ.* otrava. zêvota. *Man beachte* kaita *paenitentia:* kaić *punire.*

russ. versta. otruta. mečta. nevêsta. pjata. glista. *Ferner* blevota *vomitus.* božeta *iurare. dial.* česota *jucken.* čichota *sternutatio.* dremota. dergota, korkota *spasmus:* drg, *vgl. nsl.* krč. drjagota *convulsio.* ikota *singultus.* lomota *gliederreissen.* mogota *vis.* rvota *vomitus.* rygota. sipota *raucitas.* sverbota *pruritus.* potjagota *recken.* zêvota. pozêvota. kleveta. trata *ausgabe hängt mit der w.* tr *zusammen. Dunkel sind* pokuta *trauer. dial.* prikruta *dos.* zabota *verlegenheit ist vielleicht mit* bŭ *für* by *zusammen zu stellen: vgl. asl.* zabaviti *vexare.*

čech. msta : *asl.* mьstь. sta : dostata. *kat.* postata. *kat.* podstata *substantia.* pata. dřímota. kleveta. *Vgl.* klopota *not.*

pol. bĭ : dobita, dobitka *gnadenstoss.* pĭs : piasta *nabe.* niewiasta. *Vgl.* obiata *gelübde. Mit* o : bazgrać : bazgrota *geschmiere.* gryzota *gram.* zgryzota *ärger.* chrapota, chrapot *schnarchen.* łakota *naschhaftigkeit.*

oserb. pjesta *stampfe, nabe.* ńevjesta. pjata.

nserb. pjesta. pjeta *ferse.* bjegota *durchfall. Vgl.* ščynty *plur. urin: w.* sĭk.

II. Als secundäres suffix bildet ta *abstracta a) aus substantiven und b) aus adjectiven.*

asl. *a)* gnusota *sordes.* krasota *iucunditas.* mrakota *tenebrae.* rabota *servitus.* skvrъnota *sordes.* sramota *pudor.* tukota *pinguedo.* *b)* ązota *angustiae.* bêlota *albedo.* blagota *bonitas.* dlъgota *longitudo.* dobrota *bonitas.* gladota *planities.* gluhota *surditas.* jędrota *celeritas.* kyslota *acies.* lêpota *pulchritudo.* lihota *malitia.* lьgota, lьgъkota *levitas.* mękota, mękъkota *mollities.* mokrota *humiditas.* nagota *nuditas.* ništeta *paupertas.* ostrota *acies.* plъnota *plenitudo.* pьstrota *varietas.* rêsьnota *veritas: ein pannonisches wort, nsl.* rêsen, resnica, *das sich unter anderem im mladên. slêpč. findet und später durch*

istina *ersetzt ward: vgl. galat. 3. 1. 1. ioann. 1. 8; 5. 6.* slêpota *caecitas.* sujeta *vanitas.* svobota *neben* svoboda *libertas. sup. 356.* širota *latitudo.* tęgota, tęžeta *onus.* tъšteta *damnum.* tьmьnota *obscuritas.* žestota *durities. In der bedeutung weichen ab* junota *iuvenis.* sirota *orphanus; in anderer art* ląkota *hamus. Dunkel ist* snagota *celeritas: vgl.* snaga. starosta *senex hat das dem* t *der suffixe häufig vorgesetzte* s: atъ, astъ; itъ, istъ *u. s. w. Ich erwähne hier noch* lopata *pala: vgl. nsl. serb.* lopar. pojata *tectum, domus.* lanita *gena.*

nsl. *a)* grehota *peccatum.* rabota, robota *labor colonicalis. dain. habd.* rugota *turpitudo. habd.:* rągъ. sramota *pudor.* strahota *terror.* togota, bolêzen drobnice, božjasti podobna: kozo je togota zlomila. zlobota *furor. trub.:* zlob *saevus. trub.* starosta. *dain. 48. Dunkel sind* lagota *malitia: vgl.* lagodno dête. srabota *clematis vitalba.* šišketa *galla. habd.: vgl.* šiška. *Man merke* svojita *consanguinitas. habd.* sirota. lopata. pojata *horreum. habd.* starosta. *Man füge hinzu* kurventa *ganea. habd.* kurbenta. *lex. und* trobenta *tuba: asl.* trąba: *vgl. serb.* srbenda *augment. von* srb. *b)* gluhota *surditas.* golota *nuditas. lex.* gorkota *calor. lex.* dobrota. dragota. lepota. lehkota *levitas.* milota: da ih je milota gledati. *prip. 175.* niščeta *vacuitas. habd.: nicht asl.* ništь. samota *solitudo. dain.* slepota. srepota *monstrum. rib.:* srêp, *asl.* sverêpъ. šibkota *debilitas. trub.*

bulg. *a)* gnusotъ. grêhotъ. grozotъ. rabotъ. sramotъ. tъmotъ. *b)* bosotъ. čistotъ. gluhotъ. golotъ. ludotъ. mokrotъ. samotъ *lediger stand.* slêpotъ. tegotъ. têsnotъ. sirotъ. lopatъ.

serb. *a)* divota *mira pulchritudo.* mirota *mansuetudo.* sramota. strahota. *b)* gluhota *surditas.* dobrota *bonitas.* ljepòta *pulchritudo.* ljudskota *humanitas.* mekota *mollities.* milota *gratia.* mudrota *sapientia.* njemota *inopia facultatis loquendi.* prostota *simplicitas.* suhota *aridum.* tegota *res ardua.* tjeskota *angustiae.* čistota *puritas.* nečistota *immunditia.* jakota *fortitudo.* jasnota *claritas und* sirota. *Alle diese wörter bezeichnen* o *mit* ̀. *Hieher gehören auch folgende in der accentuation und in der bedeutung namentlich dadurch abweichende bildungen, dass manche personen und tiere bezeichnen:* baljota *nomen bovis: vgl.* baljast *caput nigrum habens.* bubota: subota djačka bubota *sabbato caeduntur studiosi.* vranota *bos ater.* korota *luctus.* ljȅpota *nomen bovi indi solitum.* ogota *convicium in feminam: vgl. asl.* og-av-ije. rabota *opus.* šteta, šćeta *damnum.* svojta *propinquus scheint für* svojeta *zu stehen.* lopata. pojata *stabulum.* rosata *ros. pn.* krkota. vukota. zlota.

krasota. nudota. skorbota *kummer. Collectiva sind:*
u. ďivota *mädchen.* ńimota *deutsche.* pichota *fuss-*
dolhota. dobrota. Ihota. nahota. prostota. samota.
. *Collectiv ist* temnota *unwissende leute. Man merke*
ing. starosta. *wruss.* błaznota. samota.
łuchota *qualm.* krasota. nudota. *dial.* soromota.
hota. *b)* bystrota. dolgota. krivota. lêpota. lьgota.
. ostrota. pustota. slêpota. suchota. temnota. sirota.
pa: *nsl.* lopuh. starosta *dorfältester.*
mrákota. psota *hundsnot.* robota. pěchota. *b)* či-
lepota. lichota *dolus.* lhota. slabota. slepota. ště-
pn. bolesta. pakosta. radosta.
ziwota. psota *schabernack.* piechota. *b)* cnota: *asl.*
ta. jasnota. lichota *miseria.* prostota. ślepota. su-
. gołota *armut, armer wicht.* sierota, *richtig* sirota,
die unglückliche vgl. mit niestety *interj.* starosta.
· kobieta *femina.*
krasota. robota. *b)* čistota. nahota. syrota. łopata.
mrokota *gewölk.* sromota. *b)* dobrota. nagota. no-
yrota. *Dunkel:* chodota *hexe.* chodot *m.*

64. Suffix tъ (tu).

: tъ (tu) *bildet substantiva actionis, von denen sich*
casus erhalten haben: a) der sing. acc., der die
supinum hat. b) ein auf u *auslautender als infinitiv*
tu. *us, der als sing. gen., dat. und loc. aufgefasst wer-*
den ka... itъ *percussum.* dêlatъ *actum.* litъ *fusum. b)* bytu
esse. ant.-hom. ..mč.-saec. XIII. greg.-naz.

65. Suffix tь.

Das suffix tь *ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet es eine geringe anzahl von subst. masc. und eine bedeutende von subst. fem.*

I. asl. *1. masc.* mog : malomoštь *aegrotus*: mog-tь. ta : tatь *fur: vgl.* taj *seite* 2. vrd : sъvrъstь *aequalis, das jedoch wohl ein compositum ist:* vrъsta. *Hieher gehören folgende subst.* gospodь, *dessen zweiter teil:* podь *dem aind. pati entspricht.* gostь *hospes.* tьstь *socer, das auf* tĭs *zurückgeht: vgl. čech.* tchán. zętь *gener, das lit. gentis consanguineus. žentas gener gegenüber steht. 2. fem.* by : pobytь *victoria.* prêbytь *habitatio.* zabytь *oblivio.* čęd : čęstь *pars: w.* skęd,

dessen s *sich unter anderem noch im pol.* szczęście *erhalten hat, bei dem man an composition mit* sъ *zu denken pflegt: die eig. bedeutung von* szczęście *ist teil.* čĭt : čьstь, počьstь, učьstь *honor.* nečьstь *impietas.* da : datь *datio.* blagodatь *für älteres* blagodêtь. dê : blagodêtь *gratia.* grt : grъstь *pugillus: vgl. jedoch lit. grinšte büschel flachs und* gręžu. lĭs : lьstь *fraus.* maz : mastь *unguentum.* mog : moštь *vis.* pomoštь *auxilium.* nemoštь *debilitas.* mr : sъmrъtь *mors.* mĭn : pamętь *memoria.* ni : nitь *filum.* os : ostь *axis.* pad : dopastь περιφορά. napastь *casus.* propastь *fovea.* pek : peštь *fornax, specus.* pęs : pęstь *pugnus.* sê : sêtь *laqueus.* slad : slastь *dulcedo.* sta : postatь *pars, modus.* nedostatь *defectus.* strad : strastь *passio.* vêd : vêstь *nuncius.* povêstь *narratio:* povêdêti. sъvêstь *conscientia.* nevêstь *inscitia.* vi : vitь *res torta: vgl.* pavitь. vid : zavistь *invidia.* nezavistь *für* nenavistь *odium.* vlad : vlastь, oblastь *potestas.* vrd : vrъstь *aetas.* žas : užastь *stupor.* živ : žitь *vita.* pažitь, požitь *pascuum.* jĭm : rąkojętь, rąkovętь *manipulus. Hieher gehören auch folgende bildungen:* klêtь *domus: vgl.* klep *claudere: lit. klêtis.* lêtь *im sing. nom. und instr. gebräuchlich:* lêtь jestь *licet: vgl. lett. lēti leicht.* mьstь *poena, ultio, pugna: w. vielleicht* mĭd, *got. mitan.* noštь *nox: aind. nakti.* nostь *in* vodonostь *hydria kömmt nur einmal vor.* prъstь *pulvis hängt mit* prahъ *zusammen: w.* prs. plъtь *caro: lit. paltis: vgl. lat. pellis. goth.-fill. ahd. fel.* plъstь *coactile: w. etwa* pld, *ahd. vilz.* opętь *retro: w.* pęk: *lit. atpenč:* opętь *stünde demnach für* opęktь: *vgl.* pętъ *quintus.* ratь *bellum, exercitus: lett. rāts rixa: vgl. aind. rā latrare. lit. rēti. lett. rāt. rēt.* ritь *podex.* nejęsytь *neben* nesytь *vultur.* srъstь *pili: w.* srs. trъstь *arundo, seta: lit. trustis halm.* veštь *res hängt wahrscheinlich mit got. vaihts. ahd. wiht zusammen.* vastь *igitur.* vъzvitь *lucrum. Dasselbe suffix dient zur bildung des infinitivs, der formell als gen., dat. oder loc. aufgefasst werden kann:* byti. dati. *Der formelle unterschied zwischen den inf.* mazati, stradati *und den subst.* mastь, strastь *ist hysterogen: man vgl. auch* čisti *colere und* čьstь *honor, wofür io. 4. 44.-zogr.* čisti *gen. steht.*

nsl. *1.* tat. gospod. gost. test. zet. *2.* čast *honor.* prilast *das der kuh während des melkens gegebene futter: wohl asl.* lьstь. oblest *petulantia: vgl. asl.* blęd. mast. kolomast *axungia.* moč. nemoč *morbus. habd.* smrt. ost *acies:* osti za ribe. *lex.* past *muscipula.* napast *molestia.* opast *aeterna nive tectum cacumen.* prepast *abyssus.* propast. *habd.* peč *fornax, scopulus.* pit *potus:* njegova pit je bila rana rosa. *volksl.* pest. rêt : obrêst *faenus. trub. lucrum. lex. meg.: asl.* obrêt. slast. postat *reihe der schnitter. rib.* podstat *sub-*

stantia. hung. strast. *fris.* sit *in* dosti *satis.* šîd : pošast *phantasma. trub. gespenst, eig. das herumgehende.* vêst *scientia:* na vêst dati. zapovêst. zavist, nenavist *invidia.* vlast *potestas. prip.* oblast. last *dominium.* žîn : senožet *pratum.* rokovet. *habd.* rokoved, rokovat, rokovad. *dain. 107.* obist *ren. lex. hung.: vgl. nsl.* obistije *und asl.* isto, *gen.* istese, *ren, testiculus.* le *in* lê idi *ist asl.* lêtь. nat *rübenblätter. dain.* noč: *vgl.* nicoj, nicor *heute nacht. dain. 254.* polt *cutis, color cutis. rib.* čez njega polt ἐπὶ γυμνοῦ. *trub.: doch auch* moškiga polta. *krell.* prst *humuserde.* snêt *brand des getreides.* srst *pili. trub.: w. vielleicht* srs, srh *erigi.*

bulg. *a)* gos *aus* gost. tes *aus* test. zet. *b)* čes *fortuna: asl.* čęstь *pars.* mas. pomoš. smrъt. os *achse.* peš, pešti. izvest je došla. *milad. 155.* zavis *neid.* noš. prъs *staub, erde.* trъs *rohr ist masc.*

serb. *1.* gospod. gost. tast. zet. 2. by : dobit *lucrum.* čest *pars, prosperitas. mik.* pričest *communio.* čast. počast. beščast. grst *manus concava.* blagodat *favor.* jêd : naijest *saturitas.* mast *pinguedo liquata, color.* pamet. moć. nemoć. pomoć: moći *neben dem asl.* mošti *sanctorum reliquiae.* smrt, samrt. nit. osti *tridens.* napast, opast *calumnia.* propast *vorago.* spast *lapsus. Vgl.* rosopas, *bei mik.* rosopast, *chelidonium.* peć *fornax.* pest *pugnus.* pr *conculcare:* prt *via per nives.* put. *živ. luč.* put *filz ist masc.* slast *voluptas.* ispovijest. pripovijest. svijest. nesvijest. blagovijest. iznevest *für* iznevesti *ex insperato.* zavist. obavit *curvamen* gdje se obavio put oko brda. pavit *clematis vitalba.* uvit *vimen. mik.* vlast, oblast *potestas.* vrst *species. luč.* rukovet, rukoved *manipulus. Dunkel sind:* zanovijet *cytisus, molestia.* last *facilitas.* rat *masc. fem.* snijet, *auch m., uredo.* trst *arundo.* turovet *tragopogon.* čegrst *altercatio hängt mit* čagrtati *zusammen. Bei* podrast *morbus quidam ist das suff.,* tь *oder* ь, *zweifelhaft.* bijest *insolentia und* obijest *lascivia scheinen mit* jêd *zusammen zu hängen: im ersteren wäre* o *abgefallen, wie im* bistranica.

klruss. *1.* hôsť. zjať. *2.* časť. česť. horsť. masť. pomôč. smerť. pamjať. nyť. napasť. pêč. pîn : prypjať *ligamen.* śiť. postať *statura.* strasť. šîd : pošêsť *epidemie, bei pisk.* pošersť. sovisť. povisť. nenavysť. zavysť. vlasť. rukojať. śinožatь. *Ferners* nôč. trosť. *Man merke* bojasť *timor. wruss.* lêć: *asl.* lêtь. postać *antlitz.* pošesć *epidemie: w.* šîd.

russ. *1.* tatь. *2.* br : bortь *wilder bienenstock.* zabytь *schlummer.* častь. čestь. pričistь *adnumeratio. alt.* podatь. dr : rozdertь *auf-*

geackertes land. ga: gatь *agger: nsl. serb.* gat *masc.* gorstь. **jêd**: êstь *cibus.* proêstь *wunde. alt.* mastь. pomočь. smertь. pam**jatь.** mĭn: syromjatь *ungegärbtes leder.* mestь. nitь. ostь *arista.* **pastь.** propastь. pečь. pja tь. sêtь. sêd: nasêstь *brett, auf dem die hühner sitzen.* slasti *plur. res dulces.* statь. našestь, pošestь *epidemie.* **tr**: rukotertь *handtuch. dial.* zavitь *hand zwischen ellenbogen und handwurzel.* nenavistь. zavistь. oblastь. vêstь. povêstь. znatь. **pažitь** *pascuum.* sênožatь. *alt.* rukojatь. *Ferners* kistь. poltь. polstь. papertь. ratь *exercitus. dial.* snastь *instrumentum: w.* snad. šerstь: *w.* srs: *vgl.* šerochъ *wolle.* trostь. vytь *anteil.* pečatь *fem.* izvestь, krovatь *sind entlehnt.* mytь *maussezeit ist* myt-ь *zu teilen:* myt *ist zu vergleichen mit mhd. mûze, das aus dem lat. stammt: mutare. Primär sind auch* perchotь *hautschuppen.* smolostь *kuheuter: w.* mlz. ščepotь *was man mit drei fingern fasst.* bitь *lahn ist* bit[ъ]ь, *daher secundär: diese deutung ist auch bei vielen der oben angeführten bildungen nicht ausgeschlossen.*

čech. *1.* zeť. 2. brť: brtiti *bohren.* býť. česť, *asl.* čęstь, *teil.* česť *ehre.* hrsť. masť. mrť. smrť. paměť. niť. osť. pasť *falle.* nápasť. propasť. pěsť. síť *rete.* slasť. strasť. oběť. pověsť. závisť. nenávist: nációděti *amare. lit. nevidonas feind.* vlasť. úžesť. *kat.* žíť. *kat.* pažit. rukověť *handhabe.* plť *ratis: w.* plŭ. plť *neben* pleť *leibesfarbe.* plsť. prsť *dammerde.* řiť. srsť. věc. *Das vielleicht fremde* mýť *maiss, holzschlag ist* mýt-ь, mít-ь *zu teilen: vgl. got. maitan. ahd. meizan. nhd. maiss.* neřesť *unrat ist mit asl.* rędъ *zu vgl.: daraus kann die w.* ręd *gefolgert werden.*

pol. *1.* gość. cieść. *Merke* pierść *handvoll.* 2. barć. część. cześć. gać *knütteldamm.* garść. lić *imber: čech.* litina. maść. moc. pomoc. smierć. pamięć. nić. ość *stachel.* paść. piec *ist m.* sieć. postać. wieść. wić *gerte.* nienawiść. zawiść. rękojeść *aus* rękojęć. *Ferners* kleć *leimhaus.* kiść *quast.* okiść *eiszapfen.* płeć *sexus.* pilść *und* pilśń. rzyć. snaść *werkzeug.* sierść *neben* sierć. pieczęć *f.* świerszcz *m. grille ist vielleicht* svrktь: šč *ist im pol. ebenso unregelmässig wie im russ.* sverščь. kibić, kibitność *für* gibkość *geschmeidigkeit setzt wohl ein adj.* kibit *voraus, wenn nicht* gybъkъ *zu grunde liegt. Das weitverbreitete* kmieć *m. scheint fremd.*

oserb. 2. čaść. česć. horšć. móc. smjerć. nić. pjec. syć *rete: asl.* sêtь. povjesć. zawisć. *Ferners* nóc. pjeršć. vjec.

nserb. *1.* gosć. 2. cesć. gjarsć. łasć *list.* moc. smjerś. niś. vosć *hechel:* ostь. pjesć. seś *rete: asl.* sêtь. sńeś. vjesć. povjesć. zavisć. pjeršć. riś.

II. **asl.** ąkotь *ancora.* golotь *glacies.* ląkotь *curvatura.* lihotь *inaequalitas. Man füge hinzu* svoitь *affines.* svьstь *soror uxoris, das gleichfalls auf das thema* svъ *suus zurückgeht. Dunkel ist* pečatь *m. sigillum, petschaft.*

nsl. svest *soror uxoris, affinis. lex.* pečat *m. f. dain. 106.*

serb. svast. kočet *lana caprina ist mit* kočiti se *steif tun zu vergleichen.* kostrijet *idem. Vgl.* svojat *propinqui.*

russ. mjakotь *alles weiche.* solotь *sumpfiger boden: vgl. nsl.* **slatina.** svestь, *minder gut* svêstь. temetь *tenebrae. dial.*

čech. hnilet *fäulniss.* holet, náledí. *mus. 1864. 54.*, loukot *felge: asl.* ląkъ. pečet *f.* nat *rübenkraut leitet Dobrovský von* na *ab.*

pol. dobroć, dobrota. łakoć *leckerbissen.* ląkoć *bogenkrümme.* pierwoci *plur. primitiae.* wilgoć *nässe: asl.* vlъgъ *in* vlъgъkъ. **migoć**, miegoć *feuchtigkeit hängt mit der w.* mïg *zusammen.*

66. Suffix stь.

Das suffix stь *ist secundär.* stь *ist das um* s *vermehrte suffix* tь. *Es bildet substantiva abstracta a) aus substantiven und b) aus adjectiven.*

asl. *a)* boljestь *morbus:* bolь. ląkostь *hamus:* ląkъ. tągostь *angor.* tukostь *pinguedo.* zvêrostь *feritas. Diese bildungen sind wenig zahlreich. b)* ązostь *angustiae:* *azъ *in* ązъkъ. blagostь *bonitas.* bridostь *foeditas.* bujestь *arrogantia.* dlъgostь *longitudo.* dobljestь *fortitudo.* gorjestь *amarities.* jarostь *ira.* krotostь, krotъkostь *mansuetudo.* lьgostь *levitas.* milostь *misericordia.* pakostь *molestia:* pakъ *für* opakъ, *eig. verkehrtheit.* radostь *laetitia.* sladostь *dulcedo.* stydostь *impudentia.* širostь *latitudo.* tьnostь *subtilitas.* tęgostь, tęžestь *onus.* zêlostь *vehementia.* žestostь *durities.* inokostь *terra peregrina setzt ein* inokъ *in der bedeutung peregrinus voraus:* inъ *alius. Dunkel:* koristь *spolia.* čeljustь *maxilla.*

nsl. *a)* bolest. psost *vituperium.* cesarost *caesaris maiestas. volksl.* močost *fortitudo. trub. b)* blaznost *stultitia, scandalum. habd.* bolêhost *invaletudo. lex.* britkost *afflictio. lex.* vročost *fervor. lex.* vsteklost *rabies.* drzost *levitas. krell.* edinost *miseria. meg.:* edin *unus, solus, miser. lex.* dreselnost *tristitia. hung.* zlobost *furor. trub.:* zlob. krmežljivost *gramia. lex.* nazočnost *praesentia. dain.* nakaznost *gebrechen. krell.* nastornost *insidiae:* odvrni od njega vse nastornosti sovražnika. *kremp.: vgl. etwa russ.* vzdorъ. netrpljivost *impatientia. habd.* oblednost *insolentia. lex.* objêstnost *impudentia. lex.* ožrtnost *voracitas. rês.* okornost *durities. lex.* oteklost *tumor. lex.* oholost *fastus. lex.* podjamnost *astus. krell. lex.* praznost *vacuitas.*

habd. fornicatio. hung. prekšenost *lascivia.* prešernost *argutia. lex.* prijaznost *affabilitas.* radost *laetitia.* rahlost *mollities.* rupečost *inflammatio:* jeter. ripečost·*erysipela. lex.* samogoltnost *avaritia. lex.* svojobodnost *libertas. rês.* silnogoltnost *cupido. trub.* slobnost, slobost *libertas. trub.:* *slob *aus* *svob. spretnost *habilitas.* strmost *arduitas. lex.* tečnost *sapor. habd.* tožljivost *inertia. rib.* hotljivost, hočljivost *libido. trub. lex.* šegavost *calliditas. lex.* šupelnost *cavitas. lex.* jalnost *dolus. hung.* jedrnost *dexteritas. lex. zelus. hung.* korist *utilitas.* čeljust *mandibulum. habd.* čeljusti ribje *branchiae. lex. Neben dem ausgange* ost *findet man* ast *in* božjast *divinitas. lex. epilepsia, auch* božja oblast *genannt, woraus es entstanden sein kann.* veličast *magnificentia, das jedoch vielleicht eine zusammensetzung ist.* lomast *impetus.* svojast *consanguinitas. lex.*

bulg. *a)* boles *für* bolest. glados *hunger.* žedos *durst. b)* brъzos. dragos *amoenitas.* glupos. gnilos. milos. pakos *schade.* rados. slados.

serb. *a)* bolest, *minder gut* bolijest, *morbus.* hitost *neben* hitošt *festinatio.* srdost *ira.* nenavidost *odium. b)* blagost. jarost. krotost. milost. pakost. radost. sladost. oholost *neben* oholast. *mik. superbia. Dunkel:* skopost *laune.* korist *utilitas.* čeljust.

klruss. *a)* bolêsť. *b)* bidnôsť. bujesť. čystôsť. dolhôsť. horesť. hrubôsť. myłôsť. mołodôsť. kapôsť *für* pakôsť. radôsť. ščebetłyvôsť. korysť *lucrum.* čeľusť *ofenwölbung. Man merke wruss.* dorožesć *teuerung.* množesć *menge neben den aus partic. praes. act. hervorgegangenen bildungen:* gorjučesć. živučesć. zazdrosć *ist pol.*

russ. *a)* šalostь : šalь *f. b)* bodrostь. buestь. legostь. mudrostь. molodostь. pakostь. radostь. sinestь : sinь. starostь. stojmostь *wert.* tjažestь. zlostь. *Man merke* gorjačestь *brennend sein.* sidjačestь *sitzende lebensweise.* pachučestь *duftend sein:* pachučij. gnojučestь *eiternd sein:* gnojučij. korystь. čeljustь. deševistь *für* deševizna.

čech. *a)* bolest. žádost. *b)* celosť. nedbalosť. jistosť. moudrosť. milosť. mladosť. pakosť *schade.* prudkosť *heftigkeit.* radosť. ručesť. *alt.* starosť. kořisť. čelisť. kopisť *knetscheit.* ratisť *speer: vgl.* ratiště *schaft am speere.*

pol. *a)* boleść. *b)* byłość. bywałość. datliwość. istność. ludzkość. miłość. mnogość. pakość. taniość. złość. gorącość. *Von comparativen:* dalszość. grubszość. lepszość. najlepszość. mniejszość. zazdrość *neid setzt ein nomen* *zazdrъ *voraus: asl.* zavistь si estь zazdrostь. *op.* 2. *3, 718: w.* zr *spectare.* korzyść *beute.* czeluść.

kopyść *rührscheit.* łopyść. *Linde 2. 441. b. neben* łopystka *specillum hängt mit* łopata *zusammen.*

oserb. *a)* boľosć. žadosć *cupido. b)* bohabojosć. miłosć. radosć. złosć.

nserb. *a)* boľosć. *b)* bjełosć. bogabojaznosć. daľokosć. gorkosć. chorosć. ľubosć. ľutosć *mitleid.* pakosć. starosć *sorge.* złosć.

67. Suffix tajъ.

Das suffix tajъ *ist primär. Es bildet nomina agentis.*

asl. sъględataj *explorator.* sъhodataj, hodataj, ishodataj *mediator: tu inter illum et nos medius discurristi.* logataj, prêlogataj *explorator.* prosataj πρόξενος. orataj, rataj *arator.* posluhataj *auditor.* povodataj *dux.* vozataj *auriga.* dozorataj, pozorataj *speculator.* zvataj *praeco.* a *von* a-taj *gehört zum thema.* **nsl.** rataj. **bulg.** rataj *knecht.* **serb.** rataj *agricultor.* **klruss.** rataj. **russ.** glašataj. poprošataj *erro. alt.* orataj. chodataj *sachwalter.* vozataj. **čech.** rataj. vozataj. **pol.** rataj *knecht.* **oserb. nserb.** rataj. *lit. ar-toji-s. Vorausgesetzt werden die verba* loga, *das an das deutsche lugen erinnert.* prosa. voda. voza. zora, *die sich in lebenden dialekten, mit ausnahme des* zora, *nachweisen lassen.*

68. Suffix tijъ.

Das suffix tijъ *ist primär und secundär. Es bildet substantiva und adjectiva.*

asl. hoditij *eundi:* hoditija sila. pitij *potabilis.* nesъtrъpêtij *intolerabilis. sup. 280. 1.* vêtija, *nom.* vêtij, *rhetor.* privêtьje *d. i.* -tьję *plur. nom.: w.* vê. zobatij *qui comedi potest:* vino zobatije. *In* tretij, *aind. tr-tīja, tertius, wohl aus tri-t[a]-ija: vgl. griech.* τρίτος, *ist* tijъ *secundär.* **nsl.** cecatji *saugend.* tretji. **serb.** oratij : zemljami oratimi. *mon.-serb., jetzt* oraći. *Vgl.* kamen pluti *pumex. mik.* **russ.** myteja *lotrix: w.* my. viteja *in* vitejka *draht: w.* vi. **čech.** bělúcí *und* běloučký: lilium bělúcí. *kat. 730.* v svej bělúcej drahej rucě. *1096.* čistúcí. přečistúcí. drahúcí. zmilúcí. milosrdnúcí. srdečnúcí. věčnúcí. ižádúcí *für* nižádný: *aus* bêl-u-tij, bêl-u-tj.

69. Suffix tjъ.

Das primäre suffix tjъ *bildet adjectiva.*

tjъ. **serb.** brijaći *ad tondendum aptus.* obuvaći : obuvaći kaiš *schuhriemen.* oraći *arabilis.* spavaći *dormitorius.* stajaći *solemnis:* stajaća haljina. šivaći *ad suendum aptus.* jahaći *und, minder gut,*

jašaći *equitatorius: eben so* tegleći *vectarius.* pasaći *pascuus.* pletići: pletića igla *acus reticularia.* celivaći : celivaća ikona.

čech. bicí : bicí hodiny *schlaguhr.* dymací měchy *blasebalg.* křesací kámen *feuerstein.* picí *qui bibi potest und* picí nádoba *trinkgeschirr.* rycí. sypací hodinky *sanduhr.* zdicí kámen *baustein.* picí *würde asl.* pištij *lauten, wofür* pitij *vorkömmt.*

pol. objecy *vorax.* jęcy *angenehm zu essen ist wohl* ***asl.** *jętjъ, *jęštь *wovon man gerne nimmt.*

oserb. bijacy *neben* bijaty zegeŕ *schlaguhr.* mjerzacy *ärgerlich.* visacy *hangend.* volacy *neben* volaty *gerne rufend.* vońacy *duftend.*

Das secundäre suffix tjъ *bildet adjectiva aus adverbien.*

asl. ni : ništь *niedrig:* ništь têlomь, *arm: russ.* niščij *ist entlehnt. Dasselbe gilt vom serb.* ništ. obъ : obъštь *communis, eig. qui circum circa est. nsl.* obči. *bulg.* obšti. *serb.* opći *neben dem entlehnten* opšti. *russ.* obščij *für* občij. *pol.* obcy. doma : *domaštь *in* domaštьnь. *kromêštь *in* kromêštьnь: *darüber ist bei dem suffix* ьnь *seite 155 gehandelt. nsl.* domači. *serb.* domaći: *vgl.* domašnji. *čech.* domácí. *oserb.* domjacy *nach* końacy. *Dunkel ist* ovoštь. *čech.* ovoc. *pol.* owoc: *es setzt ein th.* ovot *voraus: ags. ofät. ahd. opaz, obaz. Vgl. aind. amā-tja hausgenosse: amā daheim. apa-tja abkömmling. adhi-tja oben befindlich. upa-tja unten befindlich. griech.* περιττός *aus* περι-τjος.

tje. **asl.** plu *für* pnu : plušta *plur. pulmo.* **nsl.** pljuča *mit unorgan.* lj, *wie russ. čech. nserb.* **serb.** pluća. **russ.** pljušče *abweichend, wohl entlehnt für* lëgkoe. **čech.** plíce. **pol.** płuca. **oserb.** płuco. **nserb.** pluca. *Vgl. griech.* πνυ : πνεύμων, πλεύμων. *lat. pulmo. ahd. fne-h-an.* tje *tritt auch in* vêšte *consilium ein, das serb.* vijeće. *kroat.* viće. *russ.* vêče *lautet: wurzel ist wohl* vê *wie in* vê-tъ. *asl.* nište *filum ist vielleicht* ni-tje: *vgl.* ni-tь. *bulg. findet man* ništêlki i brъdo. *pok. 1. 85.*

tja. *Das suffix* tja *ist primär und secundär.* tja *geht asl. in* šta, *nsl. in* ča, *serb. in* ća, *klruss. und russ. in* ča, *čech. pol. in* ca *über: alle formen, in denen dem asl.* šta *andere laute entsprechen, sind anders zu deuten: das wie ist mir zweifelhaft.*

I. **asl.** ga : gašta, *dual.* gašti, *tibialia.* u : obušta, onušta, unušta *aus* vъnušta *calceus.* jīm : otęšta *ademtio: dem* izęštьnъ *peculiaris liegt* *izęšta *zu grunde.* kąšta *tentorium, tugurium.* cêšta *propter sind dunkel.* klêšta *forceps gehört nicht hieher.* **nsl.** by : dobiča *spolia.* cvr : cvrča, *neben* cvrtje *aus* *cvrtije. *meg. ova frixa eierkuchen.* da : dača *vectigal, tributum.* gače. pьn : peča *calantica.*

lex. peplum. habd. onuča, vnuča *schuhfetzen.* obuča *calceatura. habd.* vr : vrêča *saccus: vgl. pol.* wor. jīm : ječa *carcer.* menča *suspicio. hung. hängt wohl mit* mêni *zusammen,* jêšča *cibus mit* jêd. kôča. **bulg.** gašti. obušta *ist plur.* **serb.** cvrća. *mik.* daća *convivium funebre.* nedaća *malus eventus.* dê : odjeća *vestis.* gaće. os : ošće, ošći *plur. tridens: vgl.* ostve. obuća. umića *dexteritas. luč.* vê : vijeća *deliberatio.* vreća, *kroat.* vrića. *oklešta *in* okleština, plata, što se daje onijema, što se za drugoga kunu *ist dunkel: w.* kln. kuća. *Vgl.* pišaća, mokraća *urina beruhen auf* piša *und* mokri: *im zweiten worte waltet die analogie mit dem ersten.* **russ.** dobyča. dača. onuča. ostača. *dial.* **čech.** onuce. *Man beachte* dácný *freigebig und* pojicný *vorax. čas.-mus. 1864. 54.* **pol.** onuca, onuczka. gacie *ist entlehnt.* pęca, *asl.* *pęšta, *riemen an den füssen der beitzvögel: w.* pīn.

II. **asl.** radoštę *plur. laetitia.* rъvьnoštę *plur. contentio.* inošta ἀντίζηλος *beruht auf* inъ *alius und bedeutet eig. die andere frau.* **nsl.** velikoča *magnitudo. habd.* dalekoča *magna distantia. habd.* dragoča. žuhkoča *amaritudo. habd.* kratkoča *brevitas. habd.* krotkoča. lepoča (lepoca). *fris.* maloča *exiguitas. habd.* mokroča. nagoča *nuditas.* nečistoča *unkeuschheit.* odlahkoča *levamen. habd.* potreboča *necessitas.* presnoča *cruditas. habd.* redkoča *raritas. habd.* sladkoča *dulcedo. habd.* suhoča *ariditas. habd.* teškoča *gravitas.* tihoča *tranquillitas. habd.* toploča. *hung.* topkoča *acerbitas. habd.* faloča *wolfeilheit.* čistoča *puritas.* **serb.** bistroća *limpitudo.* bjesnoća *furor.* bljedoća *pallor.* brzoća. vrednoća. vrloća. vrsnoća. gluhoća. gruboća. dragoća. zloća. kratkoća. lakoća. mirnoća. samoća. skladnoća. skupoća. stidnoća. tankoća. tvrdoća. teškoća. tjesnoća. tupoća. hladnoća. hromoća. čistoća. jevtinoća: *so auch* cjenoća *vilitas von dem einem adj. gleich gebrauchten* cijene. *Selten aus subst.:* strahoća. *Man beachte* milošta *und* hitošt *festinatio.* oća *hat auf* o *stets* ̀. **klruss.** hołodneča *fames.* hrukotneča *strepitus.* kołotneča *wirrwarr.* černeča *monachi.* małeča *liberi sind collectiva von den themen* črъньсь. *malьсь. *dagegen* Iinoščy. Iuboščy. pachoščy *geruch.* žałoščy. *Man füge hinzu* łasošč *cupido. wruss.* v chvatoščach. radošča. **russ.** lênoščami. *karamz. 2. 232.* pakošča. **čech.** miloščemi. radoščemi. *kat.*

70. Suffix trъ.

Das suffix trъ *ist primär und secundär.*

trъ. **asl.** br, bra : bratrъ. *gewöhnlich* bratъ, *frater.* vê : vêtrъ *ventus: vgl. lit.* *vêtra. Dunkel sind* jętrъ, *das aus* jętry *cognata zu*

erschliessen: aind. jātr f. des mannes bruders frau, und vъtrъ, vъtrь *faber.* ątrъ, *erschlossen aus* ątroba *d. i.* ątro-ba *venter, hepar und aus* ątrь, *eig. ein durch* ь *gebildetes subst. fem. steht aind. antara gegenüber: vgl. jedoch antra* ἔντερον *eingeweide.* **nsl.** *subst.* **bratr**: bratrija. *fris.* brat. vêter. *adj.* *ôter *in* nôter, v nôter, iz notra, nôtri. *trub.* vutroba *exta.* **bulg.** vêtъr. **klruss.** brat. viter. **russ.** bratъ. vêtrъ. **čech.** bratr. vitr. v nitř *aus einem vorauszusetzenden* vъ njątrь. **pol.** wiatr. bratr. **oserb.** brat. vjetr. **nserb.** vjetš. *Vgl. got. brāthar. griech.* φράτηρ. *aind. bhrātr.*

tro. **asl.** utro *mane: w. ist* us, utro *steht demnach für* ustro. *lett. austras ostwärts. lit. aušra morgenröte.* jętra *plur. leber: aind. antra eingeweide. griech.* ἔντερον. *In* jędro *nucleus scheint* tro *in* dro *übergegangen zu sein: auch* jędro *mag eig. das innere bedeuten.* **nsl.** utro. jetra. jedro *u. s. w.* **klruss.** pjatro *stockwerk:* pIontro *ist pol.* piątro: *vgl. russ.* pjaterь, pjatra *f. art balcon.* **pol.** piętro *gerüst, stockwerk:* pIn. **oserb.** jatro. pŕatr *für* pjatr *balken in der scheune.* **nserb.** jetša *plur. leber:* mjeke, Iaške jetša *lunge.*

tra. **nsl.** vitra *holzlege. dain. 104. Man beachte kroat.* lustra *squama. verant.* **russ**. pjatra *art balcon. dial.* **pol.** makutra, donica do tarcia maku *ist ein compositum von* mak *und* tra: *w.* tr: *klruss.* makotra.

71. Suffix ter.

Das suffix ter *ist primär; es entspricht aind. tr.*

asl. dŭg: dъšti *aus* dъšter *filia.* ma: mati *aus* mater *mater.* **nsl.** hči. mati. **serb.** kći, ćer, šći. mati. **klruss.** dočka *aus* dъštka. maty. **russ.** doči, dočь, dočerь. materь. **čech.** dcera. máti, mátě. **pol.** mać, macierz. **oserb.** maći, maćeŕ. **nserb.** maś, maśera. *lit. dukte, gen. dukters. got. dauhtar. Über* netij *und* nestera *s. seite 91.*

72. Suffix terъ, torъ.

Das suffix terъ, torъ *ist secundär.* matorъ *macht eine ausnahme.* terъ, torъ *ist das aind. suffix tara.*

asl. vъtorъ *secundus aus* vątorъ. kotoryj, koteryj *qui. interrog. Vgl. uter für cuter.* nikoteryj *nullus.* nêkoteryj *quidam.* jeterъ *aliquis: unrichtig bei nestor 17. 2; 18. 1. alius.* matorъ *senex und davon* zamatorêti, zameterêti *senescere: hier ist das suffix primär.* **nsl.** vtorъ *in* torek *für* vtorek *dies martis.* koteri. *habd.* šteri. *hung.* kateri, kteri, keri. vsakteri *quivis.* nekteri *quidam.* mnogoteri *multi. trub.* moter *senex. krell.:* matoren *adultus. lex.:* stotero. jezerotero. *dain. gehören zu* erъ, *da* t *euphonisch.* **serb.** mator.

klruss. kotryj. **russ.** kotoryj. materъ *adultus.* **čech.** který. úterý. **nserb.** kotary. *lit. antras. katras. got. hvathar. anthar. griech. ion.* κότερος. *aind. katara.*

73. Suffix tlъ.

Das suffix tlъ *ist primär. Es ist das aind. suffix tr, durch a erweitert.*

asl. dętlъ *picus: w.* dĭm. pêtlъ *gallus: w.* pê. vitlъ *machina: w.* vi, *daher etwa winde.* **nsl.** detel, *gen.* detla *und* detela. pêtel *gallus. habd. Vgl.* petlja *masche und* penklja *aus* pentlja *band für ein asl.* pętlja: *w.* pĭn. vitel *neben* vitlo *girgillus, antlia. habd.* **bulg.** petel, *plur.* petli. petelo-t. *milad.514. gallus.* vitlo. *pok.1.49. Vgl.* petelkъ *knopfloch.* **serb.** detao, *minder gut* djetao, *picus varius.* pijetao. vitao *haspel.* zavitao *wickel. gund. Vgl.* kutao *haustrum: w.* kŭ, *daher eig. das geschmiedete.* petlja *fibulae orbis.* **russ.** djatelъ, *gen.* djatla. putlo. petlja *für* pjatlja. *Vgl.* vetla *salix pentandra, das wohl von der w.* vi *stammt.* **čech.** petlice *klammer.* **pol.** pętel, *gen.* pętla *schlinge. Bandtke.* pętla *f. schlinge: diese pol. worte würden asl.* pątlъ, pątlja *lauten.*

74. Suffix teljъ.

Das suffix telь -teljъ- *ist primär und bildet nomina agentis. Es ist wie mehrere andere slav. suffixe auf aind. tr zurückzuführen und entspricht in seiner erweiterung griech. formen wie* δηλητήριος *aus* δηλητήρ, *lat. wie scriptorius aus scriptor, wobei von den dem* r *vorhergehenden langen vocalen abgesehen wird.*

asl. blagodêtelь *benefactor:* dê. bljustelь *custos:* bljud. datelь *dator.* sъdêtelь *conditor.* gonitelь *persecutor.* kazatelь παιδαγωγός. *slêpč.* likъstvitelь. *mladên.* molitelь κεραυνός. *greg.-naz.:* * moli *frangere.* oritelь *qui evertit.* popratelь *conculcans.* prijatelь *amicus, eig. qui favet:* prija. prositelь προσαίτης, τυφλός. *assem.* umêtelь *intelligens.* sъvêstelь *testis:* vêd. vlastelь *princeps:* vlad. znatelь *sciens.* žętelь *messor:* žĭn. žętelь *collare: vgl.* žĭm. žitelь *und daraus* žitelinъ *incola. Bei der grossen zahl der bildungen auf* itelь *wie* goni-telь *wird es nicht befremden, dass* itelь *als suffix eintritt.* čьtitelь *sacerdos:* čĭt. podaditelь *largitor:* dad *für* da. pogrebitelь *funerator:* greb. drъžitelь *neben* drъžatelь *tenens:* drъža. lъžitelь *mendax:* lъga. zižditelь *neben* zьdêtelь *und* zьditelь *conditor:* zida. sъpasitelь *salvator:* sъpas. viditelь *neben* vidêtelь *videns:* vidê. zritelь *spectator:* zr. prêzrêtelь, prêzritelь *contemptor.* žritelь, žrьtelь *sacerdos:* žr. *Ganz abweichend sind* bljustitelь *neben* bljustelь *custos.* vlastitelь

neben vlastelь *princeps. Auch in* *čuitelь : čuitelьnъ *ist* itelь *eingetreten.*

nsl. *ist dieses suffix ziemlich selten; allgemein üblich ist bloss* prijatel *für* prijatelj, *sonst findet man vorzüglich im osten und südosten des sprachgebietes bei schriftstellern noch* veriteo *faenerator. hung.* vladatelj *dominus. krell.* dobročinitel. *prip.* obeseliteo. *hung.* osloboditel. *prip.* reditel. *dain.* stvoritel. *dain.* častitel. *dain. u. s. w.* spasitelj (zpasitel). *fris.*

bulg. prijatel.

serb. vlastelj *potens.* branitelj. *mik.* graditelj. *mik.* prijatelj. roditelj *parens.* svetitelj. stvoritelj. upravitelj. *Ähnlich* spasitelj.

klruss. dateľ. honyteľ. pysateľ. pryjateľ. prosyteľ. spasyteľ. znateľ. žyteľ. włastyteľ.

russ. dêlatelь. chodatelь. *dial. für* chodataj. kazatelь. spasitelь. prijatelь. pticejatelь: *asl.* *jętelь. radêtelь *qui curam gerit.* slušatelь. svidêtelь *testis: vêd, eig. conscius.* volostelь. *alt. Vgl.* korostelь *rallus crex. In* sviristelь *ampelis garrulus ist* stelь *für* telь *angewandt: vgl. asl.* sviriti *sibilare.* mjatelь *rebellis. alt. sollte wohl* mjastelь *lauten: w.* męt.

čech. obyvatel. ctitel. udatel *angeber.* držitel. kazatel. vykupitel. mučitel. spasitel. pitel *trinker.* přítel: *asl.* prijatelь. vysvoboditel. trpitel. učitel. věřitel. znatel. *Man merke* dohlídatel *neben* dohlížitel.

pol. czciciel. gromiciel. chrzciciel. przyjaciel. wielbiciel. właściciel. okaziciel: okazać. *mał. 199.* posiedziciel *besitznehmer von w.* sêd: posiąść, *nicht von* posiadać. obywatel *ist aus dem čech. entlehnt.*

oserb. telь *ist durch den einfluss des nhd. er in* ćeŕ *übergegangen:* żełaśeŕ *arbeiter.* stvoríćeŕ: *asl.* sъtvoritelь. *Erhalten hat sich* pšećel, *asl.* prijatelь.

nserb. pśijaśeľ. *Vgl. klruss.* prosotar *für* svat. *hung.*

75. Suffix tunъ.

Das suffix tunъ *ist primär.*

asl. pêstunъ, pêstunь *paedagogus.* **klruss.** *wruss.* bitun *raufer.* **russ.** pêtunъ, pitunъ *gallus. dial.* **pol.** piastun: *vgl.* pieścić *und serb.* napistiti: napisto sam vas *nutrivi vos. živ. 94.* **oserb.** pjeston. *Das wort* pêstunъ *hängt wie čech.* pěstiti. *pol.* pieścić *mit der w.* pit *nutrire zusammen: sie setzen ein nomen* pêst- *voraus.*

76. Suffix tuhъ.

Das suffix tuhъ *ist primär und secundär.*

asl. pastuhъ *pastor:* pas. **nsl.** pastuh *admissarius. meg. lex. prip. 10: im osten ist* pajstuh *ein schimpfwort.* **kroat.** *Vgl.* peteh *gallus.* **serb.** pastuh *admissarius: vgl.* kobila se pase *coitum appetit.* **klruss.** menťuch *aalrutte:* meń. *wruss.* svintuch. **russ.** pastuchъ *pastor.* pêtuchъ. pituch *säufer.* **čech.** pastucha. **pol.** pastuch. świńtuch *saukerl:* świnia. obžartuch *fresser, das in* obžart-uch *zu teilen:* žrъtъ. *Man merke wruss.* mentuz *gadus lotta, das mit* meń, *gen.* meńa, mńa, *zusammenhängt; bulg.* bêl-tъk *eiweiss, das dem* žlъtъkъ *eigelb nachgebildet ist. asl.* mitusъ *alterne beruht auf aind.* mith *zusammentreffen. wruss.* nêmtur *stummer mensch:* nêmъ.

77. Suffix tyrjъ.

Das suffix tyrь-tyrjъ- *ist primär.*

asl. pas: pastyrь *pastor.* monastyrь. plastyrь. psaltyrь *griech.* μοναστήριον. ἔμπλαστρον. ψαλτήριον *sind entlehnt.* **nsl. bulg.** pastir. **serb.** pastijer, *als ob asl.* pastêrь. **russ.** pastyrь. bogatyrь *ist entlehnt.* **čech.** pastýř. **pol.** pasterz. **oserb. nserb.** pastyŕ. *Ich füge hier hinzu pol.* babstyl *altes weib. Vgl. wruss.* smachtyrić *mit* smachnuć *weg-, herabziehen.* tyrjъ *ist mit dem griech.* τυρ: μάρ-τυρ *testis, und mit dem lat. tur, turus: vultur, rap-turus zu vergleichen: alles ist auf aind. tr zurückzuführen.*

78. Suffix tvъ.

Das suffix tvъ *ist primär. Es bildet substantiva und adjectiva. Im aind. bildet tva ein partic. praet. pass., das noch im absolutiv auf tvā erhalten ist: tva findet sich auch im lat. mortuus, wahrscheinlich auch in mutuus und fatuus; eben so in statua, statuere, futuere. Benfey, Götting. gel. anzeigen. 1873. 181.*

tvъ. **asl.** rybi: rybitvъ *piscator.* mr: mrъtvъ *mortuus.* želê: želêtvъ *lugubris:* želêtvaja odežda. črъstvъ *solidus: w.* krdh: *vgl. got. hardus. ahd. harti.* **nsl.** mrtev. plitev *seicht.* črstev *neben* čvrst, črstel. *rib.* **bulg.** mrъtъv. čevrъst. **serb.** mrtav. čvrst. plitav *supernatans. mik.: vgl. nsl.* plitek. *bulg.* plitъk: *w.* plŭ. *Vgl.* bitev *solidus:* stup bitev. *mik.* **klruss.** mertvyj. *Vgl.* łatvyj *facilis.* **russ.** mertvyj. **čech.** mrtev. čerstev. *Man vgl.* celistvý *ganz.* mladistvý *jung.* plodistvý *fruchtbar.* čelistvý *für* čerstvý. *mus. 1864. 56.* **pol.** martwy. czerstwy *alt und hart, vom brot. Vgl.* drętwy *erstarrt.* łatwy, łacwi *leicht.* **oserb.** morvy. čerstvy.

tvo. **asl.** ču : čuvitvo *αἰσθητήριον*. mr : * umrъtvo *in* umrъtvije *mors*. šĭd : * šьstvo *in* šьstvije *iter*. tvori : tvoritvo *qualitas und daraus* tvoritvьnъ, *vielleicht durch das griech.* ποιότης *veranlasst.*

nsl. šĭd : prešestvo, prešustvo, *auch* šustvo, *adulterium : vgl. ahd. ubarligida. mhd. überligen beschlafen. Germania 11. 35.* betvo *festuca, fragmentum. prip. krautkopf, halm:* na ednom siljenom betvi. *hung.* bitvo: *w.* by *wachsen, woher auch* bil, *asl.* * bylь. branitvo *patrocinium. habd.* britvo *novacula. dain. 71.* dlêtvo *scalprum.* mlatitvo *tempus triturandi.* posêstvo *possessio.* rešitvo *lösegeld.* sêtvo *saat. dain. 110. 184. Dunkel:* lêtvo, palice, ki sô skozi čelešnik vtaknjene.

russ. jĭm : jatvo *reichlicher fischfang.* jêd : jastvo *speise.* šĭv : šitvo *nähen.* žĭn : žn-i-tvo *ernte. Vgl.* prêžastviti sja *terreri.*

tva. **asl.** britva *novacula.* vъzdatva *retributio.* gonitva *persecutio.* gostitva *convivium.* jastva *cibus: nsl.* jêstvina. klętva *exsecratio.* kolitva *mactatio für* klatva: kl, klati, kolją. lêstva *in* lêstvica *scala.* oratva, ratva *aratio.* pastva *pascuum.* pitva *convivium.* piritva *convivium.* sêtva, sêjatva *satio.* želêtva *maeror.* žętva *messis.* žrъtva *sacrificium. Eigentümlich ist* čuvitva *sensus. Dunkel sind* klêtva *tabernaculum: vgl.* klêtь. latva *olla. Vgl.* oratba. sêtba. svętitba. želêtba: *das suffix* tba *hat sich durch den einfluss des suffixes* ba *und des infinitivsuffixes* ti *aus dem suffix* tva *entwickelt. Über das suffix* tba *wird unter* ba *gehandelt.*

nsl. betva, *in rib.* betev *m., culmus, parva pars alicuius rei.* bitva *pugna.* bratva *vindemia.* britva. gonitva *rätsel. meg.* vršitva *excussio frumenti equis aut bobus. habd.* ženitva. žetva. zakletva *iusiurandum. lex. habd.* kletva *iuramentum. habd.* kositva *falcatura. habd.* mlačva *trituratio ist abweichend.* molitva, *bei meg.* modlitva. obutva *calceamentum. lex.* odêtva *instratum. lex.* okletva *conspiratio. habd.* prekletva *maledictio.* pitva *potio.* plêtva *expurgatio.* plutva, plitva *floss.* priženitva, primožitva *das erheiratete.* sêtva, sêjatva. sejadva. *hung.* statva *webestuhl, lautlich identisch mit lat. statua.* tatva *in* tatvina *furtum.* teritva *brecheln.* jêstva *in* jêstvina *cibus.* mestve *plur. calcei coriacei. habd. metl. stammt vielleicht von* met. *Für* tva *wird auch* tba, dba *gesprochen:* bratba. ženitba. zvadba *convocatio. lex.* kositba. mlatitba, mlačba *trituratio.* obsenetba *incantatio :* obsenetiti *von* -sêna. sêtba. teritba. ugonitba *rätsellösen. dain.*

bulg. bitvъ. kletvъ. molitvъ. vêtvъ *zweig. Morse.* žetvъ.

serb. britva *culter plicatilis.* kletva, ukletva *neben* kletav, prokletav *exsecratio.* ljestve *scalae.* molitva *preces.* ostve *tridens:* os.

pljetva *runcatio.* statva. jematva, jamatva *vindemia.* žetva, žnjetva. utva *anas. mik.* utva crna *fulica. mik. scheint wie anas auf einer w.* an *zu beruhen.* mestva *tibiale e corio factum. Dunkel:* lastva. *on.* munitva *dolus. Fremd:* bitva, blitva *beta.*

klruss. bytva. brytva. honytva. mołytva. verstva *für russ.* versta. *wruss.* hołotva *collect. arme leute:* golъ. žratva *helluo.* dzêtva *collect. liberi. ist* dzêt-va.

russ. bitva. britva. jastva, êstva *cibus.* molitva. mytva *lotio. alt.* pastva *grex.* *rytva *in* rytvina. selitva. znatva. njatva, *asl.* *jętva, *captivitas.* plotva *rotfisch beruht vielleicht auf der w.* plŭ. golutva *lichtung (im walde).* botva *beta. dial. ist fremd.*

čech. bitva. kletva. *kat.* modlitva. pastva. plýtva *floss.*

pol. bitwa. brzytwa. gonitwa. klątwa. pastwa *frass.* płytwa, płetwa *flossfeder stammt von der w.* plŭ. *Vgl.* gmatwa *gemenge mit* gmatać. *Dunkel:* kutwa *knicker.*

nserb. bitva. hońtva. modlitva. pastva. prostva *bitte.*

nserb. bitva. britva. modlitva. mŕetva *pest.* pastva *weide.*

79. Suffix ьstvo.

Das suffix ьstvo *ist secundär. Es bildet abstracta aus substantiven und adjectiven.* ьstvo *scheint urspr. mit* tvo *identisch zu sein.*

asl. *a)* cêsarьstvo *regnum.* dêjstvo *efficacia.* dêtьstvo *infantia.* dêvьstvo *virginitas.* ljudьstvo *populus.* načęlьstvo *principatus.* popovьstvo *presbyterium.* pristavьstvo οἰκονομία. remьstvo *ars.* rodьstvo *und abweichend* roždьstvo *und* rozьstvo *nativitas.* starêjšinьstvo *dignitas.* synovьstvo *filiatio.* sъlьstvo *legatio.* svatovьstvo *affinitas.* trъžьstvo *dies festus.* vladyčьstvo *imperium.* žrъčьstvo *sacerdotium. Neben* bêžьstvo *fuga liest man* bêgstvo. bêjstvo. bêstvo *und neben* čuvьstvo *sensus* čujstvo. ubijstvo *caedes setzt* *ubij *voraus. b)* bezočьstvo *impudentia:* bezokъ. dalьstvo *longinquitas:* *dalь *in* dalekъ. materьstvo *senium.* mьnьšьstvo *iuventus.* mьnьstvo *minor numerus.* ošьlьstvo *absentia.* ramênьstvo *vis.* sątьstvo *natura: partic.* *sąt. stradalьstvo *passio.* trъpêlьstvo ὑπομονή. zêlьstvo *vehementia.* jestьstvo, jestvo οὐσία *beruht auf* *jestъ *für* istъ; vъsьmьstvo ὁλότης *auf* vъsьma, sobьstvo *proprietas, substantia auf* sę, sebe, soboją. *An das suffix* ьstvo *tritt oft noch das suffix* ije: balьstvije, cêsarьstvije, jestьstvije. *Vgl. seite 65.*

nsl. *a)* almuštvo *eleemosyna. habd.* bedastvo *stultitia:* bedak. bogastvo *divinitas. trub.* božanstvo *divinitas. habd. aus* božьstvo.

vraštvo *für* vraćtvo *medicina:* vračь. gleštvo *facultates. dain.:* glešt. dekaljstvo *virginitas. krell.:* dêklja. dêtećtvo. *trub.* dêteštvo *lex. infantia:* dêtece. ženstvo *feminae. rês. 63.* židovstvo *iudaismus.* zaduštvo *morticinum. lex.* kraljevstvo, kraljestvo *regnum.* krščanstvo *christianitas. trub.* ljubodinstvo *libido. habd.* ljudstvo *populus.* meštvo *sacerdotium. dain.:* meša. môštvo *viri. rês.:* mąžь. očastvo *hereditas. lex.* očanstvo *patria. trub.* pajdaštvo *societas.* poganstvo, poganinstvo *ethnicismus. habd.* popovstvo *sacerdotium. habd.* poroštvo *fideiussio. lex.* pohištvo *domus. lex. rês. 125. supellex. trub. dain. habd. facultates. hung.* robstvo *servitus. hung.* svedoštvo. *dain.* svedočanstvo *testimonium. habd.* selstvo. *trub.* salstvo *legatio.* siromaštvo. *dain.* suženstvo. *lex.* sužanstvo. *habd. captivitas.* tržstvo *mercatura. rib.* hištvo *matrimonium. habd.* hotinstvo *pellicatus. habd.* cesarstvo *imperium.* človečanstvo, človêčtvo, človečastvo. *krell. homines. b)* boštvo *für* uboštvo *paupertas.* veličanstvo. *habd.* veličestvo. *dain.:* velikъ. veličastvo: *asl.* veličьstvo. *gloria. rês. 91. lex.:* velikъ. zveličanstvo *beatitudo:* izveličan. razbojnstvo *latrocinium. lex.:* razboinъ. trojstvo *trinitas. Für* čьstvo, žьstvo *tritt, wie aus den angeführten formen erhellt,* čanstvo, žanstvo *ein; dem asl.* roždьstvo *entspricht* rojstvo, *das nicht für* rodstvo *steht, wie* ljudstvo *beweist. Dunkel ist* v zinistue. u znicistuę. *fris.;* u uzmastue. *fris. beruht wie* u uzmazi *auf dem ahd. ūz der māze.*

bulg. *a)* čelêstvo *menschheit.* gospostvo. imostvo *vermögen:* imot. junastvo. kurvarstvo. vojvostvo. *b)* bogastvo. pijanstvo.

serb. *a)* banstvo *banatus.* vileništvo *necromantia.* vlasteostvo *nobilitas.* dobročinstvo *beneficentia:* *dobročin. društvo *neben* drusto *societas.* ženstvo *muliebritas.* ljudstvo *multitudo.* mnoštvo *idem.* našinstvo *quod nostrum est:* *našin. perjaništvo *munus perjanici.* pobratimstvo *fraternitas adoptiva.* prokletstvo, proklestvo *exsecratio.* starosvatstvo *dignitas τοῦ stari svat.* starješinstvo, starještvo *dignitas τοῦ starješina.* susjedstvo *vicinia.* taostvo *obsidium.* tudjinstvo *res aliena.* ubistvo *nex.* ukućanstvo *inquilinatus:* ukućanin. hotimstvo *concubinatus. mik.* čudestvo *miraculum: asl.* čudo, čudese. *Für asl.* žьstvo, čьstvo *steht* žanstvo. čanstvo: božanstvo. veličanstvo. vladičanstvo *dignitas episcopi.* otačanstvo *patria.* pučanstvo *ordo civium.* svjedočanstvo *testimonium.* čovječanstvo *neben* čovještvo *und* čovjestvo *humanitas:* rožanstvo *ist asl.* roždьstvo. *Dieses an ist vielleicht das adj. suffix* ьnъ. *In* kraljevstvo *regnum und* popovstvo *sacerdotium ist* ov *für den urspr. auslaut des thema eingetreten. b)* uboštvo *paupertas.* dostojanstvo *dignitas.* ženinstvo *dos:*

ženin. kičeljistvo *für* kičeljivstvo *superbia:* kičeljiv. očinstvo *patrimonium:* otьčinъ.

klruss. *a)* božestvo. bratstvo, braterstvo. ćisarstvo, carstvo. čuvstvo. ďijstvo. hołovnyctvo *caedes bei den Huculen:* *hołovnyk. kńažestvo. kozačestvo, kozactvo. otečestvo. pańštvo. parôboctvo *aus* *parobočьstvo. tkactvo *aus* *tъkačьstvo. remestvo *handwerk.* remstvo *eifersucht: russ.* revnostь. hrošystvo *menge geldes. b)* bohatstvo. nedbalstvo. ľinyvstvo. pyjańštvo. svojstvo. rôzdvó *ist asl.* roždьstvo. *wruss.* remestvo *handwerk.* rožêstvo, rôžstvo.

russ. *a)* božestvo. carstvo. čuvstvo. dêtstvo. dêvstvo. izgojstvo. kumovstvo. naušničestvo *ohrenbläserei.* opijstvo, opivstvo. remstvo *malitia.* rodstvo. staršinstvo *vorrang.* toržestvo. ubivstvo: *asl.* ubijstvo. vêtьstvo, vitьstvo *magia. karamz. 1. n. 506. solov. 1. n. 79.* židovstvo. *b)* duchovenstvo: duhovьnъ. svojstvo. učtivstvo. *Man merke* istvo *für* ьstvo: bogatistvo. *bezs. 1. 45. var. 42.* ubožistvo. *var. 42. An* ьstvo *tritt* ije *an:* kovarstvije.

čech. *a)* jezdectvo. kněžstvo, *richtig* kněztvo. lovitelstvo. lidstvo. měšťanstvo. ptactvo. sousedstvo. židovstvo. *b)* bohatstvo. duchovenstvo. svojstvo. *Daneben* kněztví. židovství. *Die wörter auf* ьstvo *bezeichnen eine menge gleichartiger wesen, die auf* ьstvije *den jenen wesen eigenen charakter: ähnlich ist wruss.* bábstvo *collect.,* babstvó *abstract. Vgl. seite 65.*

pol. *a)* bostwo: *asl.* božьstvo. gadactwo. gospodarstwo. księstwo. krolewstwo. kupiectwo. męstwo: *asl.* mąžьstvo. niedołęstwo: niedołęga. ojcowstwo. robactwo. sieroctwo *für* sierotstwo. towarzystwo. wojewodstwo. złodziejstwo. pańštwo, stryjostwo *aus* stryjowstwo *bezeichnen personen beiderlei geschlechts:* pana i panią, stryja i stryjenkę. *b)* dostojeństwo: *asl.* dostoinъ *aus* dostojьnъ. głupstwo. opilstwo. pijaństwo. szaleństwo: szalony. maleństwo, starszeństwo *erinnert an nsl.* božanstwo, veličanstwo: *beide scheinen themen auf* ьnъ *vorauszusetzen.* jeńctwo *gefangenschaft beruht auf* jeniec: *jenьčьstvo: *vgl. auch* przekleństwo. jestestwo, jestwo *dasein ist asl.* jestьstvo.

oserb. *a)* khšesćanstvo *christentum. b)* duchovnstvo. vopiłstvo *trunkenheit.* vobžralstvo *frass.*

nserb. *a)* biškupojstvo. bogojstvo *gottheit.* gospodaŕstvo. kmotstvo, kmotšojstvo. kńestvo. vojustvo *heer.* žydovstvo, žydojstvo. *b)* bogajstvo *reichtum.* glupstvo.

80. Suffix tvь.

Das suffix tvь *ist primär. Es bildet substantiva fem., die in den meisten fällen nomina actionis sind. Im asl. sehr selten, kann* tvь *im nsl. regelmässig an die stelle von* tva *treten.*

asl. vêtvь *ramus.* **nsl.** betev, *in rib. m.,* bitev, *culmus:* bŭ *crescere.* britev *novacula. trub. lex.* vezitev *bindezeit.* delitev *divisio.* dobitev *lucrum.* ženitev *matrimonium.* žetev *messis.* kletev *maledictio.* lovitev *venatio.* mlatitev *trituratio.* mlêtev. molitev. obutev *calcei.* odêtev *matta, indumentum. lex.* rešitev, odrešitev *redemptio. trub.* oratev *ackerzeit.* plêtev *jäten.* selitev *migratio.* sêtev. *trub.* sejadev. *hung.* trgatev *vindemia.* cenitev *aestimatio.* častitev. **russ.** botovь, *gen.* botvi, *stengel. dial.* vêtvь. **čech.** větev. plestev *neben* klestev *zaunrute: w.* plet, *daher* ples-tev. **oserb.** britvej, *gen.* britvje.

81. Suffix atъ.

Das suffix atъ *ist in den meisten fällen secundär. Es bildet ausser einigen substantiven adjectiva, welche, von substantiven stammend, den mit dem gegenstande des thema begabten bezeichnen, aus adjectiven hergeleitet hingegen eine modification, meist deminution des adjectivischen begriffs des thema ausdrücken. Das auslautende* ъ *des thema fällt entweder ab oder geht in* ov *über. Das als suffix angesehene* ovatъ *tritt auch an auf* a *auslautende themen an.*

asl. *1.* svatъ *affinis:* sv̨[ъ]atъ. 2. *a)* bogatъ *dives:* bog[ъ]atъ. bradatъ *barbatus.* brêmenata, črêvata *gravida.* čepuratъ *nodosus.* črъnovlasatъ *nigros capillos habens.* golênatъ *magna crura habens.* grъbatъ *gibbosus.* kosmatъ *villosus.* krilatъ *alatus.* šestokrilatъ *sex alas habens.* mąžata *maritata.* mnogoglavatъ *multa capita habens.* opašatъ *caudatus.* sąkatъ, osąkatъ, sąkovatъ, osąkovatъ *surculis plenus.* rasohatъ *bifurcus.* rogatъ *cornutus.* trądovatъ *aegrotus.* trъnovatъ *spinosus.* usnijatъ *coriaceus.* ustatъ *linguosus.* vinovatъ *reus:* vina. vlasatъ *crinitus.* zvêrovatъ. *belluinus.* ženatъ *maritus. Vgl.* lêpьčatъ *bellus. b)* bêlovatъ *subalbus.* kraglovatъ *rotundus.* krilьnatъ *alatus.* listvьnatъ *frondosus.* perьnatъ *plumatus.* ustьnatъ *garrulus. Man beachte* pastušatъ *coitum appetens:* pastuhъ *in der bedeutung equus admissarius.* pêsъčatъ *arenosus, die ein suffix* jatъ *voraussetzen.*

nsl. *1.* pegat *perlhuhn:* pêga. svat *conviva nuptialis. habd. Dunkel ist* gnjat *m. schinke. rib.* 2. *a)* apnat *kalkig.* bogat. bradat. brdat *montosus.* čelat *fronto. lex.* glavat *magnum caput habens, capitatus. habd.* gorat *montosus.* dvaroglat *bifurcus. lex.* kamenat.

trub. lex. kamnat *lapideus.* klapouhat *flaccidus. lex., eig. pendentes aures habens.* kosmat. košat *breitästig: vgl.* košata besêda. *nar.-pesm. 3. 105.* košati snêg. *dain. izid. 88.* košata, v drugem pojasu. *štaj.* križevat *crucis:* križevato kolo *kreuzrad.* lasat *crinitus, capillatus:* lasata zvêzda *cometa. lex.* locnat *gehenkelt. dain.* možat *masculus. lex.* nogorogat *cornipes. lex.* nosat *nasutus. lex.* osat *acutus:* osat pogled, osata baba. prsat *pectorosus. habd.* repat *caudatus.* rogat, roglat: rog, rogel. trsat *fortis. meg.* usenat. *trub.* usinat. *lex.* usnat, usnjat *coriaceus.* vêjat *frondifer. lex.* zobčat *gezähnt.* ženjat *für* ženat *uxorabilis. habd.* žlebat *cavus:* žlebat cigel. pažlat *ungulas habens. hung. b)* blehnat *blechern.* bêrsnat *kahmig.* glažnat *vitreus. prip.* dolgovat *oblongus.* žilnat *nervosus:* žilnata kita *lacertus. lex.* žimnat *cilicinus. lex.* zvêzdnat *stellatus. dain.* kislat *säuerlich.* krvnat *blutreich. dain.* olnat: olnat kamen *cos olearis. lex.* olovnat *plumbeus. prip.* pepelnat *cinereus. dain.* pernat *plumatus.* plosnat *planus. habd.* podolgovat. prašnat *staubig.* rašovnat *aus einem stoff aus flachs und wolle gemacht.* rožnat *armatus. hung.* svilnat *von eisendraht. dain.* smolnat *piceus. dain.* srdnat *kernicht. dain.: vgl.* srdek *holzkern.* srčnat *cordatus. dain.* čvetornat *quadruplex.* štirinogat *quadrupes. trub.* klj *vor* at *ist bestandteil eines besonderen suffixes:* grenkljat *bitterlich.* zelenkljat *grünlich.* rumenkljat *gelblich.* sivkljat *graulich.* zavijat *flexuosus. habd. beruht wohl auf einem verbum.*

bulg. *1.* svat. 2. *a)* bogat. bradat. čepat *knotig:* čep *knoten, asl.* čepuratъ. čjudat *wunderlich.* grъbat. kosmat. krilat. krъstat *gekreuzt.* rogat. ustat. vlasat. zъbat *dentatus.* ženat. *milad. 523. b)* pernat.

serb. *1.* svat. *2. a)* bogat. bradat. brkat. vlasat *pilosus.* glavat. granat *ramosus.* grlat *clamosus.* grьmovatь. *alt.* guzat *clunibus magnis praeditus.* zubat *dentatus.* kosat *comatus.* kosmat *pilosus.* krilat. krstat *cruce signatus.* mudat. nosat. okat. plećat. prsat. repat. rogat. ružat (ocat). juhat *iurulentus.* stolovat: stolovata čaša. trbušat *ventriosus. b)* brsnat. brzovat *celer.* vlasnat *pilosus.* gornat *montuosus.* krovnat *tectus stramine.* pernat. plosnat *planus:* plosan. resnat *iulatus.* rosnat. trsnat *robustus: nsl.* trs. usnat *labeo.* čvornat *nodosus.* šumnat *frondosus.* čudnovat *singularis.* obilat *uber.* čitovat *integer. verant.* duguljat *oblongus.* zaoštrljat *acuminatus: vgl.* zaoštriti. oštrljat *acutus.* go: golcat *ganz nackt: ebenso* nov: novcat. pun: puncat. sam: samcat. cijel: cjelcat. *An verba lehnen sich an* domišljat *plenus consilii.* umiljat *blandus.*

klruss. 2. *a)* bohatyj. borodatyj. čerevatyj *ventriosus.* čubatyj *cristatus.* horbatyj *gibbosus.* jazykatyj *garrulus.* kryłatyj. piskovatyj *arenosus.* rohatyj. sukatyj. strakatyj *varius.* ternovatyj. trudovatyj. juchatyj *auritus.* volosatyj, vołochatyj. vusatyj *barbatus.* ženatyj. chreščatyj *crucis:* chreščata korogva *setzt das suffix* jatъ *voraus.* *b)* biłovatyj *weisslich.* blidovatyj *etwas blass.* ńimovatyj *mutus.* žołtovatyj *subflavus.* *wruss.* skurat *ausgearbeitete haut:* skura. svekratok *von* svekor *setzt ein* svekrat *voraus.* suporat *starrkopf:* supor: *asl.* sąprъ.

russ. *1.* svatъ. 2. *a)* bogatyj. borodatyj. brjuchatyj *ventriosus.* črevataja *gravida.* dirovatyj. gorbatyj. gorbovatyj. chochlatyj *cristatus.* chvostovatyj *caudatus.* *trigl.* kosmatyj. krylatyj. mochovatyj *moosig.* nosatyj. ušatyj *auritus, als subst.* ušatъ *zuber, lehnt sich an den dual.* uši *an.* volosatyj. zubatyj. zubčatyj. ženatyj. žilovatyj. *b)* pernatyj. lutčatyj *d. i.* samyj lučšij. *dial.* sêdatyj *canus. Viele adj., in denen* ъ *stets in* ov *übergeht, bezeichnen eine deminution des begriffs des thema:* bêlovatyj *weisslich.* bystrovatyj *etwas schnell.* gorьkovatyj *etwas bitter.* mêlkovatyj *etwas klein.* sladkovatyj *süsslich.* želtovatyj. *Eine ähnlichkeit bezeichnen die durch* atъ *aus subst. gebildeten adj.:* bljudovatyj *lanci similis.* bojarovatyj *boiarorum mores habens.* gospodovatyj *heri mores habens.* gvozdovatyj *clavo similis.* vilovatyj *furcae similis.*

čech. *1.* svat. 2. *a)* bohatý. bradatý. břichatý *grossbauchig.* dírkovatý *porös.* hlavatý. hlinovatý. jedovatý *giftig.* křídlatý. mechovatý *moosig.* okatý. popelatý. růžkovatý. strakatý *bunt.* strupovatý *grindig.* ušatý. uzlovatý. vlasatý. zubatý. ženatý. *b)* blátnatý. dlouhatý *länglich.* dřevnatý. dvojatý. kolikatý. hornatý. hvězdnatý. lesnatý. nahatý *halb nackt.* nosatý. pernatý. skalnatý. srdnatý *herzhaft.* *An verba schliessen sich an:* ležatý: ležaté pivo *lagerbier.* stojatý: stojatá voda *stehendes wasser.* nestydatý *unverschämt.*

pol. *1.* swat. bławat *centaurea cyanus:* bławy. 2. *a)* gębaty, gębiaty *grossmäulig.* grzebienowaty *kammförmig.* grochowaty. gwózdziaty *nagelförmig.* gliniaty, glinowaty *lehmig.* garbaty. gardłowaty *kropfig.* kosmaty. kostrubaty *haarig.* kudłaty *zottig.* lisowaty *fuchsrot.* mężata *in* mężatka. nosaty. ospowaty *blatternd:* ospa. ostowaty *stachelig.* rogaty. sękaty. skrzydlaty. srokaty *scheckig.* szczerbaty *schartig.* trędowaty *aussätzig.* uszaty *auritus.* włochaty *haarige füsse habend.* wilczaty *wolfsähnlich, grau.* wołowaty *ochsendumm.* wrzodowaty. zębaty. *b)* podługowaty *länglich.* gibkowaty

etwas geschmeidig. głupowaty. grubowaty *etwas grob.* krotkowaty *etwas kurz.* małowaty *etwas klein. Einige der angeführten formen setzen ein suffix* jatъ *voraus:* skrzydlaty *u. s. w.; so vielleicht auch* wilczaty. *Dass* jajkowaty *eiförmig von* jajkowy *abzuleiten sei, und nicht von* jajko, *möchte schwer darzutun sein.* milczaty *schweigsam vgl. mit čech.* ležatý *u. s. w.* badatliwy *forschend setzt ein adj.* *badatъ *voraus:* bada.

oserb. *1.* svat. *2. a)* bohaty. bŕuchaty. hłovaty. jedovaty *giftig.* vokaty *grossäugig.* skalkaty *reich an kleinen felsen.* vinovaty *schuldig.* vłosaty. *b)* mučnaty *mehlig:* ležaty *liegend.* stojaty *stehend.* visaty *hangend vgl. mit čech.* ležatý.

nserb. *1.* svat. *2. a)* bogaty. brodaty. cervjaty *wurmstichig.* żeraty *löcherig.* gjarbaty *buckelig.* jajkovaty *eiförmig.* jeŕebaty *gesprenkelt.* kosmaty. nogaty *langfüssig.* vokaty *grossäugig.* pśugaty *mit striemen versehen.* rogaty. sukaty *ästig.* sełdzaty *tränend.* smugaty *gestreift.* śmaty *dunkel: asl.* tьma. huchaty *geöhrt.* vęšaty *lausig.* vodovaty *wässerig. b)* bledovaty *etwas blass.* chorovatyj *kränklich. Von verben stammen* jakaty *stotternd.* kopaty koń *ein pferd, das ausschlägt.* tergaty *reissend.*

82. Suffix astъ.

Das suffix astъ *ist eine modification des suffixes* atъ.

asl. *1.* duplinastъ *cavus: nsl.* dupelnast. *lex.* pleštastъ *latus.* *2.* dlъgnovastъ *amplus.* kręgnovastъ *rotundus.* maloplеštêstъ *setzt ein adj. compositum auf* ъ *voraus.*

nsl. *1.* apnast *kalkig.* bedrast *grossschenklig.* bokast *bauchig:* bokasta posôda. bradast *barbatus.* brdast *montuosus.* vampast *obesus. lex.:* vamp. vêjast. vunast *laneus. habd.* gobčast *maulicht. dain.* gorast *montuosus.* grbast *gibbosus.* grčast *nodosus:* grčasta vêja. dupljast *cavus:* duplja. zôbčast *gezähnt. dain.* ilovast *limosus. lex.* injast *bereift.* koščast *ossosus. habd.* luknjast *foraminosus.* marogast *gefleckt:* marogasta ovca. nosast *nasutus. dain. habd.* paliskast *voll mehlstaub. vip.* pêgast *maculosus. lex., bei habd.* pigast. pênast *spumosus.* perjast *voll federn:* perje. plamenast *flammeus. lex.* plečast *humerosus. lex.* plêšast *depilis. lex.* prôgast *gestreift.* prsast *mammosus. lex.* repast *caudatus. dain. habd.* resast: resasta krava, ki se ji dlaka ježi. runjast *villosus. habd.:* runa *vellus.* skominast *stumpf:* skominasti zobje. trnast *spinosus. habd.* capast *zerlumpt.* čobast *magna labia habens.* jamičast *oculatus:* jamičast sir. *lex. habd.* babast *anilis.* brêzast *gestreift:* brêzast vol. budalast *stupidus. habd.* grahast *bunt:* gra-

hasta kokoš. grudast *scaber*. *habd.* dimast *dunkel*. zmênast *monstrosus*. *lex.* iglast *acui similis*. kljukast *aduncus*. *lex.* kôdrast *crispus*. *lex.* košast *buschig*. motovilast *delirus*. *lex.* norčevast *nugatorius*. *lex.* pasast *gestreift*. plošast *latus*. *lex.* rasohast *bifurcus*. *habd.* rogovilast *gross und ungeschickt*. sedinast: vino sedinasto *vinum mucidum*. *habd.*: sedine. slivast *lividus*. *lex.* trbušast *ventriosus*. *habd.* hrtast *macer*. *dain.* švedrast *claudus, eig. schief, verschoben*. škrbast *zahnlückig*. jajčast *ovo similis:* jajce. 2. brebirnast *schotterig*. *rib.* dimnast *rauchfärbig*. *lex.* kosmatast *etwas behaart*. pepelnast *cinericius*. *habd. lex.* tôpast, tumpast *hebes*. *lex.* travnast *herbeus*. zijalast: zijalasta molitev, kadar eden okoli zija. *lex.* žilnast *musculosus*. *lex.* žimnast *cilicinus*. *lex.* *Deminutive bedeutung haben:* bêlkast *weisslich*. blêdkast. črnkast. *lex.* črnavkast. *lex.* rdečkast. *lex.* rumenkast. sivkast. zelenkast. črnklast *nigellus*. *lex.* očrnklast *internigrans*. *lex.* rumenkljast. kislikast *säuerlich*. starikast *adultus*. *lex.* krevljast. *trub.*: *asl.* krivъ.

bulg. *1.* abrašjast *sommersprossig*. baračjast: baračjasto kuče *pudel*. grъlês, grъlêstijъt *altam vocem habens*. kačjuljast *cristatus:* kačjul. kračjast *weit ausschreitend:* krak. snažjast *corpulentus:* snagъ. srъčjast *mutig:* srъce. vlъnjast *wollig*. zъbjast *dentatus*. žiljast *aderig*. 2. beljast *weisslich*. *Das suffix hat hier die form* jastъ.

serb. *1.* benast *stultus:* bena. bogaljast *mutilatus*. brnjast. broćast. budalast. vižlast *(puella) impudentior*. vickast *gracilis:* *vicka: *vgl. russ.* vica. vugast. golubast *colorem palumbis habens*. grahorast *varius*. grivast *collum album habens*. grošast, šaren na groševe. dorast, doratast *fuscus:* doro, dorat. zvjezdast. zekast: *vgl.* zec. kaporast *cristatus: vgl.* kaporka. kitast *densus*. kovrčast: *vgl.* kovrčica. kolast. koritast. krošnjast *ramosus: vgl.* krošnje. kukast. kukmast. kulašast. lasast *mustelini coloris*. lisast. ljubičast *violaceus*. macast. pasast. pjegast. pojasast. prknast. prutast *neben* prutarast. putast. rakljast. rasohast. račvast. rašljast. revkast *subruber: vgl.* revka. resast. rilast. rudast *dichtwollig:* ruda. ružičast. sedlast. suhovrhast. cvjetast. čemerikast. čilatast: *vgl.* čile, čilaš *und* doratast. štetočinjast. jastrebast. jogunast: *vgl.* jogunluk. *Man füge hinzu* prizemljast *humilis*. višnjikast *colorem cerasi aproniani habens*. vodnjikast *aquosus*. pastušast. pepeljast. pupčast *convexus*. šiljast. buljookast. vrljookast. golobradast. 2. drvenast *ligneus*. žarkast. krnjast. kusast. mrzlovoljast. okruglast. putonogast. ridjast. sinjast. starolikast. subjelast. suludast. kitnast *densus*. valjkovast *cylindratus*. modrikast *sublividus*. plavetnikast *subcaeruleus*.

šupljikast *rarus.* zelenkast *subviridis.* rumenkast *subruber.* surkast *albidus.* crvenkast *subruber.* crnjkast *subniger.* šarkast *duplex.* duguljast *oblongus.* krivuljast *curvus.* mrkolast *subniger.* bjeličast, bjelušast *albidus.* žućkast *subflavus.* luckast *substultus:* lud. žućkarast *subflavus:* žut. *An verba lehnen sich an:* valjast *probus.* zarubast. zatubast *obtusus: vgl.* zatupiti. zbabast: *vgl.* zbabati. zdepast: *vgl.* zdepnast. protegljast *procerus. Dunkel:* baljast *caput nigrum habens.* kabast. kljast *mutilus.* klopast. mahijast: *vgl.* mahnit. mrgodast *tetricus: vgl.* mrgoditi se. nutrast *non bene castratus: vgl.* nutrak. tankovijast *gracilis.* trunteljast. ćablast: *vgl.* ćanut. crmpurast *fuscus.* štrkljast. *Die zweisilbigen formen auf* ast *bezeichnen die erste silbe mit.* ``: bēnast.

klruss. *1.* hołovastyj. hôłastyj *ästig.* kryłastyj. čornokryłastyj. *wruss. ist* vuchłastyj *langohrig,* vuchłatyj *hingegen geöhrt.*

russ. *1.* borodastyj. črevastyj. golovastyj. grudastyj. korenastyj. krylastyj. nosastyj. rogastyj. usastyj *verschieden von* usatyj. *Vgl.* legastyj *piger. dial.*

čech. 2. bělastý *weisslich. slovak.*

pol. *1.* bałwaniasty *aus grossen klumpen bestehend.* boczasty: bok. dębiasty *eichenartig.* gębiasty *und* gębiaty *grossmäulig.* gębczasty *schwammartig.* głowiasty *und* głowiaty *capitatus.* graniasty *und* graniaty *eckig.* iglasty *nadelförmig.* skrzydlasty. widlasty. żylasty. *Auch hier hat das suff. die form* jastъ.

83. Suffix aštь.

Das suffix aštь *kömmt nur im serb. vor:* ać: burać. *pn.* gluhać *homo surdus.* golać *miles ultroneus.* puhać *glis:* puh. dać *tritt an in:* srndać *capreolus:* srna. crvendać *motacilla rubecula:* crven. *Vgl.* zelembać *lacerta viridis. Fremd sind:* milać *fundus.* strać *tugurium. Man füge hinzu* glavoć *gobius.*

84. Suffix avtъ.

Das dem nsl. eigentümliche suffix avt *bildet nomina agentis, denen immer eine schlimme bedeutung anhängt.*

nsl. brehavt *tussiculosus.* vekavt *weiner.* dregavt *petulcus.* zmikavt *fur.* maravt *inoboediens.* migavt, mrdavt *homo inquietus.* pezavt *qui excruciat.* pešavt *fatigatus.* plezavt *picus. gor.* cemavt *avarus:* cemati. štrlincavt *erro:* štrlincati. *Das suffix* avt, *das fast wie* out *lautet, ist aus* alt *hervorgegangen, und ist das deutsche suffix olt, das mit dem als zweiter teil von composita vorkommenden walt*

identisch ist: meginolt. roubolt erdichteter name für einen räuberischen menschen. Dasselbe suffix findet sich auch in den romanischen sprachen: it. ribaldo bösewicht. fz. ribaud luxurieux, impudique. lourdaud. levraut. Auch das deutsche hart findet sich als suffix: it. bugiardo. linguardo. fz. bavard. fuyard. Vgl. Grimm 2. 333. Diez 2. 349. 358.

85. Suffix etъ, otъ, ъtъ, ьtъ.

Die suffixe etъ. otъ. ъtъ. ьtъ *sind primär. Sie bilden substantiva meist aus einen schall bezeichnenden wurzeln. Der dem* tъ *vorhergehende vocal ist wohl ein vermittlungsvocal, wie im aind. bhar-a-ta, im griech.* θάνατος, νιφετός. o *und* e *hangen vom vocal der wurzel ab, wie diess auch im griech. der fall zu sein scheint.*

asl. krečetъ *cicada.* trep : trepetъ *tremor. Auch dem* svepetati *movere liegt ein thema* svepetъ *zu grunde.* grohotъ *cachinnus.* klokotъ *scaturigo.* klopotъ, hlopotъ *strepitus.* kokotъ *gallus.* loskotъ *strepitus.* sopotъ *canalis, eig. der rauschende.* topotъ *sonitus.* troskotъ *herbae genus.* životъ *vita, animal.* osъtъ, osьtъ *carduus: w.* os, *wenn es wirklich primär ist.* гърътъ *murmuratio.* тъpътъ *strepitus.* mъčьtъ *imaginatio: w.* mŭk. skrъžьtъ *neben* skrъžitъ *stridor.* strъpьtъ *varietas.* šьpьtъ *susurratio. Secundär ist* hrъbьtъ *dorsum: daneben* na hriptê. *lam. 1. 38: vgl. nsl.* hrib *collis: auch aind. pršṭha hat beide bedeutungen. Vgl.* lihotъkъ *abundantia. Dunkel:* hobotъ *cauda.*

nsl. bek : beket *blaterare.* bleb : blebet *balare.* blisk : blisket *fulgor.* klep : klepet *crepitus.* krh : krhet *frustum:* krhet soli. peket *sonitus equorum currentium.* trep : trepet *tremor.* ceket *clangor.* cepet *supplosio pedum.* čeket *clangor.* ček : čečet *meerzeischen.* šček : ščeget *kitzeln.* šep : šepet *susurrus. Secundär ist* kolčet (kučet) *neben* kolk *hüfte. dain.* brb : brbot *balbum esse.* vofot, fofot *volitare.* grohot *cachinnus. habd.* dregot *tremor.* život *vita und* živót *corpus, durch den accent unterschieden.* klopot *crepitus.* kokot *gallus.* krokot *crocitatio.* rozgot *cachinnus. habd.:* rozgotom se smeje. *prip.* ropot *strepitus.* štropot *strepitus. prip.* šumot *sonitus.* topot *supplosio pedum.* hohot *cachinnus.* hripot *raucitas.* hropot *strepitus, spiritus interclusus.* copot *supplosio pedum.* stropot *strepitus. prip.* škripot *stridor.* hrbet, *gen.* hrbta. osat. skržat *cicada;* habat *ebulus. lex.* hebed. *jamb.* hbat. *rib.* abad, habad. *bel.* hebet, *gen.* hebta, *scheint mit it. ebbio aus ebulus zusammenzuhangen.*

bulg. trepet. imot *facultates.* pljuskot. *milad. 299.* prъhot *schuppen.* troskot. život. *Secundär:* bezcenet: kamni bezceneti *edelsteine. milad. 117.*

serb. zveket *tinnitus.* klepet *crepitaculorum sonus.* trepet *tremitus.* treset, treskavica, zemlja koja se uliježe, kad čovjek ide po njoj. vrket *navicula ist fremd. Secundär ist* et *in* vrlet *declivitas:* vrl. golet *mons nudus.* godet *ist wie das gleichbedeutende* godimenat, *it. godimento, entlehnt.* kočet, kostret *neben* kostrijet *lana caprina sind dunkel. Man füge hinzu:* ciglovetni *unicus, das mit* cigli, cikti *und asl.* scêglъ *zusammenhängt.* plavetan, plav *caeruleus.* glomot *strepitus.* grohot *cachinnus.* život *vita.* klokot *sonus aquae scaturientis.* kokot *gallus.* sopot, šopot *fontium aliquorum nomen.* topot *sonitus pedum.* troskot *polygonum aviculare.* čokot *vitis: vgl.* čokanj, kočanj *caulis.* šobot *sonitus cavus. Vgl.* bubotak *pugnus.* bahat *incessus cum sonitu.* drhat *horror: w.* drg. krhat *frustulum. mik.* šapat *susurrus. Secundär:* hrbat *dorsum. Die erte silbe hat meist* ``, *die zweite* ^.

klruss. majet *neben* majat *vermögen: vgl.* majety, majaty. *pisk. für asl.* imêti *und pol.* majętny. brjaskôt *sonus.* hurkôt *sonus.* kłekôt *rauschen des wassers.* kłopôt. žyvôt. *Secundär:* chrebet. *wruss.* kopot *rauch.* sopot. osot.

russ. čečetъ *meerzeischen.* chlebetъ *sonus lenis.* skrežetъ. svepetъ *wilder honig.* trepetъ. *Secundär:* kusinetъ, *das mit asl.* sinь *zusammenhängt:* ku *ist dunkel.* grochotъ. chochotъ. klokotъ. lopotъ *neben* lepetъ. ropotъ. skrobotъ *strepitus.* šepotъ. topotъ. troskotъ *strepitus. alt.* životъ.

čech. stěbet. blekot *gebelfer.* bleskot, bleskt. *kat.* cvrkot. hřmot *lärm.* chrapot *röcheln.* chropot *schnarchen.* dupot *gestampfe.* dusot *tosen.* jekot *brausen.* klapot. klepot. klokot. krákot. leskot. lomot, lomoz *gekrach.* sikot *gezisch.* skřehot *knirschen.* šepot, šepet, šept. šumot. třeskot. blek, blesk, jek *unterscheiden sich von* blekot, bleskot, jekot *dadurch, dass die letzteren wörter eine wiederholung der durch die ersteren ausgedrückten erscheinung bezeichnen. Neben* chramot *findet man* chramost, chramosta *geräusch.* život. *Secundär:* hřbet.

pol. świepiet *wilder honig.* szczebiot *schwätzer.* szept. blaskot. blekot *stotterer.* błyskot. cięgoty *plur. gliederreissen:* tęg. glegot, klekot *plauderer.* grzmot *neben dem secundären* gromot: grm, gromъ. gruchot. chrobot. kłopot *kummer.* krzeczot *gerfalke.* łomot. łoskot. momot *stammler.* markot *murren.* żywot. 'oset, *gen.* ostu, *carduus.* grzbiet *neben* chrzybiet.

oserb. hrimot *donner.* klepot *klappern.* šept. tšepot *tremor.* život. kšibjet.

nserb. błyskot *öfteres blitzen.* kokot. žyvot *leib.* voset *carduus.* kšebjat *dorsum.* fryjot *ist das deutsche freiheit.*

eto. **nsl.** rešeto *cribrum u. s. w.* **russ.** rešeto. nereto, neretъ *art fischreuse.* **čech.** řešeto. klepeto *krebsschere.*

86. Suffix etь.

Das suffix etь *ist secundär. Es bildet substantiva fem.*

russ. černetь *anas fuligula neben* černedь, černjadь. mokretь *neben* mokredь *regenwetter.* tepletь *aqua calida. dial.* temnetь *tenebrae.*

87. Suffix ęt.

Das suffix ęt *ist secundär. An substantive, die tiere bezeichnen, gefügt, bildet es wörter, die regelmässig das junge des tieres bedeuten:* lьvъ *leo:* lьvę *catulus leonis. Analog kann* ęt *auch an adjective antreten:* junъ *iuvenis:* junę *iuvencus. In einigen sprachen, dem bulg., serb., klruss., russ. und pol., kann* ęt *zur bildung von deminutiven verwendet werden: bulg.* grъne *töpfchen: asl.* grъnьсь *u. s. w.*

asl. agnę, jagnę *agnus.* bliznę *gemellus.* vъnučę *nepos.* govędę *bos.* dêtę *infans, thema etwa* dêtъ *gesäugt.* kljusę *pullus equi.* kozьlę *haedus.* kotę *catulus felis. dobr. 280.* kurę *pullus gallinaceus.* lanę *hinnuleus.* lisę *vulpecula.* lьvę *catulus leonis.* mladę *infans.* mьštę *mulus.* ovьčę *ovis.* osьlę *asellus.* otročę *puer.* prasę *porcus: lit. paršas.* pьsę *catulus.* štenę *catulus.* telę *vitulus:* tel-, *aind. tarṇa kalb.* junę *iuvencus.* nazimę *porcus anniculus.* zvêrę *fera.* žrêbę *pullus equi: vgl. aind. garbha fetus.*

nsl. brave *mastvieh. dain.* vnuče *nepos. trub.* volče. *nar.-pês.* golobe *täubchen.* guse *anserculus.* dekle *puella.* dime *schwarzroter ochs.* druže *socius, gemahl. trub.* žrebe. žuže *insecti genus.* župane *filius župani.* zajče. *nar.-pês.* kljuse *mannus. rib.* kozle. kure. lisiče *vulpecula. nar.-pês.* miše *musculus.* nebože. *lex.* nebore *miserculus.* negode *lästiger mensch.* osle. otroče. piple *pullus. habd.* pišče *pullus.* potepe *homo vagus.* prasc. pse. pube *puer.* pure *truthuhn.* svinje *porcus.* siromaše *homo pauper.* straže *custos.* tele. človêče *homunculus.* ščenje *catulus.* jagnje, janje. *habd.* jare *agnus.* prismode *der angebrannte. Aus adj. und partic.:* zaspane *schlafhanns.* lene *homo piger.* mlajše *nachkomme. dain.* nemarne *homo negligens.* usrane, uscane. oné *der dings da.* če *d. i.* čet *entsteht aus* ьсь-ęt: vrabče *passer:* vrabьсь. golobče. dvojčeta *gemini.* družinče, držinče *unus e familia.* živinče *haustier.* komarče. *nar.-pês.* kumče *täufling.* levče *catulus leonis. nar.-pês.* medvedče. *nar.-pês.* murče *rappe.* odojče *spanferkel.*

pokolênče *stammgenosse*. pramče *braun*. samče *caelebs*. svinjče *porcellus*. sinče *filius*. slavče *luscinia*. jelenče *hirschkalb*. junče *iuvencus: so auch* oče *pater:* otьcь. *Bei dain. 105. 107. sind* dvojčet, trojčet *fem. Eigentümlich sind einige auf* le, šle: bable *anus*. sirotle *waise*. kravšle *nomen vaccae:* kravšče *vacca*. babšče *stehen für* kravišče, babišče. *Nach der analogie dieser bildungen werden häufig auch die masc. auf* a, o *decliniert:* Luka, Lukata. Matija, Matijata. Marko, Markota. *trub.* Jelenko, Jelenkota.

bulg. agne. blizne. dete. dobiče *vieh*. grъče. hlape *puer*. jere *zicklein*. kopele, kopelče *bastard*. kuče *hund*. ljube *geliebter*. magare *eselsfüllen*. momče : momъk. momiče : *momicъ. mule. pelenače *windelkind*. pile *vogel*. prase. ptiče *kleiner vogel*. pseta *plur. milad. 326*. rače *krebs*. sirače : *sirak. tele. turče. ždrebe. *milad. 526*. *Auf* če: bravče *stück kleinvieh*. bratovče *cousin*. ciganče. *milad. 102*. deverče. *261*. devojče. *302*. emirče. *60*. janičarče. *109*. rapče *sperling*. raslanče *catulus leonis*. *bulg.-lab. Bei lebloses bedeutenden subst.:* grъne *topf*. *milad. 538*. jagode *erdbeere*. kniže *buch*. *milad. 86*. kože *haut*. kače *kleiner bottich*. nože. *milad. 162*. *auf* če: manastirče. *488*. *man merke* vrapčence. *145*.

serb. biče *taurulus:* bik. bjegunče *fugitivus:* bjegunac. biograče *belgradensis:* biogradac. blizne *geminus*. vižle *canis avicularius:* vižao. vlaše *puer vlachus:* vlah. vranče *equus ater:* vranac. grče. gušče *anserculus:* gusak. dvize *ovis bima*. djače : djak. dovoče *zugeführtes kind:* dovodac. djevojče : djevojka. ždrijebe *pullus equi*. zvijere : zvijer. kljuse *equus*. kozle. krme *sus*. kumče : kumak. kuče *catulus: vgl.* cucak. lane *vitulus capreae*. madjupče *zingarus:* madjupak. mangulče : mangulac. mače *catulus felinus:* mačak. momče *adolescentulus:* momak. mrtviče *convicium in pecudem:* mrtvica. mašče *pullus muli:* masak. nazime *porcus anniculus*. najamniče *servus conductus:* najamnik. ome *equuleus*. ovakviče, onakviče: ovakvica, onakvica. pastorče : pastorak. pače *pullus anatis:* patak. piple. pile. prase. prnjavorče *verna e pago monasterii:* prnjavorac. pule *asellus*. rače. ropče *verna:* robak. samouče *autodidactus:* samouk. sinovče : sinovac. starovlaše *e stari vlah oriundus:* stari vlah, *durch* vlaše *erzeugte falsche bildung*. stvore *creatura*. sugare *agnus niger*. tele. tiče *avicula:* tica. turče : turak, *im plur.* turci. tuče *pullus gallinae indicae:* tuka. težače *agricola:* težak. unuče : unuk. hranjeniče *porcellus saginatus:* hranjenik. čavče *monedula:* čavka. čeljade *femina familias*. šilježe *ovis iuvenis:* šiljeg. šočče : šokac. štene *catulus*. jadniče *homo miser:* jadnik. jare *capella aut*

caper iuvenis. jedinče : jedinak. jelenče: jelenak. *Aus adjectivischen themen werden gebildet:* mlade *animal iuvencum.* june *iuvencus, iuvenca; vielleicht auch* jare. nebore, kao bogme, *steht wohl für asl.** nebože *aus* nebogъ *miser. Auch namen lebloser dinge nehmen dieses suffix an:* bure *dolium.* grne *olla.* gunjče *pallium:* gunjac. deme *fasciculus.* klempe *ictus.* klupče *glomus:* klupko. luče : lutka. uže *funis, wovon* uža *und* užeta; *so auch* drvo, drveta *und* pseto, pseta *neben* pseteta, *was asl.* pьsętęte *lauten würde. Hieher gehört auch* dugobrče : dugobrk. če *entsteht in den angeführten fällen aus* ke, ce; če *findet sich jedoch auch in formen, deren thema in der sprache nur in einer der ableitung nicht entsprechenden bedeutung oder gar nicht nachweisbar ist. Jenes tritt ein in:* vlašče *puer vlachus:* vlašac *allium ascalonicum.* golupče : golubac *ortsname.* živče *animal. stul.:* živac *nervus.* izmeče : izmetak. madžarče : madžarac. ozimče : ozimac. plovče : plovac. popče : popak. svinjče : svinjac. tovarče : tovarac. *Der zweite fall findet statt in:* arapče. ače. bačvanče. bedevijče. biserče. bravče. bugarče. varošanče. varošče. govedarče. goveče. gradjanče. gurbeče. dvogoče *bimus.* derče. djavolče. živinče. zmijče. kerče. knjigonošče. konjče. marvinče. meče *pullus ursi: vgl.* mečka *ursa.* milče *diliciae.* mladunče. mješče *uter:* mijeh. nakonjče. napršče *lactens.* nedonošče *fetus praecox.* ogoče *convicium in puellam: vgl.* ogota. odojče *nefrens.* pastirče. paunče. pašče *canis: vgl. nsl.* pesek. posmrče *postumus.* pušče *parvulus: vgl.* pušt. redinče. svinjarče. siroče. sišče. skoče *pecus:* skot. somče. srnče. srpče. stražarče. trogoče *trimus.* unijače: *vgl.* unijatka. hrče *catulus vertagi:* hrt. ciganče. cincarče. čivuče. čobanče. švapče. *Man beachte* šatrašče *standgeld von* šatra *tentorium mercatoris und* melemašče *merces medici von* melem *emplastrum, griech.* μάλαγμα. *Hieher gehören die pn. auf* e: dobre. grube. črьne. *alt u. s. w.*

klruss. jahńa. błyzńa. ďita, dyta. ďivča. huśa. kačja, kača. kurja. kurčja, kurča. łośa. ovča. porośa. uťa, *demin.* uťatko. *Man merke* tovarjata *vituli; ferner* cuceńa *catulus.* huseńa. očeńata, očeńatka *äuglein. wruss.* końa, *gen.* końaci. pańa *herrensohn.* pisklа.

russ. jagnja. bliznjata. ditja. golubja. knjaža. *alt.* kotjata. kurjata. *dial.* piskljaty. *dial.* porosja. rebjata. ščenja. telja. utja. volčata. vnučata. žerebja. zernjata *körnlein. Vgl.* kurenci piskachu. *tichonr. 1. 256.*

čech. dítě. děvče. dvůjče. hádě *junge schlange.* nedochůdče *vor der zeit gebornes kind.* holubě. káče *junge ente.* kníže. kozle.

kuře. pozdníče *spätling*. ptáče. robě *kind*. srně. ssele *säugling, spanferkel, demin*. sselátko. tele. vlče. vnouče. volče: volek. židě.

pol. jagnię. bliźnięta *gemini:* bliźn-iec. bydlę. dziecię. dziewczę. drobię *stück kleinvieh*. gąsię. gołąbię, *demin*. gołabiątko. chudzięta *arme leutchen*. karlę *zwerglein*. kocię. książę. kurczę. lwię. lwiczę. niebożę. niemowlę *infans*. orlę. oślę. otroczę. szczenię. cielę. wnuczęta. źrzebię. *Daneben* nożęta, rączęta, oczęta *füsschen, händchen, äuglein*. kiełczę *hauzahn*.

oserb. jehńo. dźećo. hólčo *knäblein*. końe *junge katze*. kozle. kuře. proso *porcus*. ćeło.

nserb. jagńe. żeśe: *asl.* dêtę. goľe *kind*. ńaboře, *demin*. ńabořetko. piľe *junge gans*. prose. śeľe *kalb*. huśe: *russ.* utja. zvjeře. žřebje. sukńecy *tuch- beruht auf einem thema* *suknę.

ęta. *in pn.* **serb.** bajčeta. bojčeta. vladeta. vujeta. vujčeta. vuleta. vučeta. grubeta. **russ.** putjata. slavjata. *karamz. 2. 170.* **čech.** božata. hostata. slavata. vrbata. **pol.** bożęta. gościęta. sławięta. wierzbięta. *Vgl. klruss.* slaveta, slavuta *geschichte. pisk.*

88. Suffix itъ.

Das suffix itъ *ist primär und secundär. Es bildet substantiva und adjectiva. Die adjectiva bezeichnen den mit dem gegenstande des thema begabten. Es stimmt demnach mit dem suffix* atъ *in der bedeutung im allgemeinen überein: der unterschied scheint darin zu bestehen, dass* atъ *die eigenschaft energischer ausdrückt.*

asl. *a)* podobitъ *imitator*. *b)* bezimenitъ *nomine carens*. brêgovitъ *impervius, eig. montuosus*. vodotrądovitъ *hydropicus*. gromoimenitъ *a tonitru nomen habens*. domovitъ. drêmovitъ *somnulentus*. imenitъ *clarus*. imovitъ *dives*. mastitъ *pinguis*. naročitъ *praestitutus*. opašitъ, opašatъ *caudatus*. očitъ *manifestus*. osъpitъ πεπιεσμένος: mêra osъpita: *osъpъ, *falsch* osъpitanъ. plemenitъ *nobilis*. plodovitъ *fecundus*. rêsьnovitъ *verus*. rečevitъ *loquax*. sanovitъ *dignitate praeditus*. srъditъ *iratus*. stanovitъ *potens*. čepuritъ, čepuratъ *nodosus*. črêvitъ, črêvatъ *magnum ventrem habens*. čęstitъ *felix*. jadovitъ *virulentus*. studovitъ *pudoris*. zavoitъ *tortuosus*. zasobitъ *alternus*. ženitьstvo *setzt ein adj.* ženitъ *voraus*. *Dem* korenitьcь *magus liegt* korenitъ *zu grunde*.

nsl. *b)* glasovit *famosus. habd.* vêstovit *conscius. habd.* vilovit (konj). *prip. 68.* gorovit *montuosus.* grebenit *scopulosus. habd.* imenit. kamenit *lapideus. habd. saxosus. meg.: vgl.* kamenoviten *saxeus. meg.* kremenit *lebhaft:* kremenit otrok. lastovit *quidam:*

lastovito mesto. *prip.* *87.* mastit. ognjevit *igneus.* *prip.* osobit: osobito *praecipue.* *prip.* očit *manifestus.* *trub.* plemenit. plenovit *ausgiebig:* plenovito žito. razborit *discretus.* *habd.* sadovit *fruchtbar.* skalovit *felsig.* srdit: srd. stanovit *constans, certus.* strahovit *terribilis.* strupovit *venenosus, exitialis.* *lex.* tekovit *gedeihlich.* *rib.* *neben* tečen *sapidus.* *habd.* jadovit *virulentus.* *habd.* *Aus adj.:* čudnovit *mirus.* *prip.* *Dunkel ist* brdit *acutus.* *rib.* mahnit *stultus, impetuosus.* *habd.* : *das letztere hängt wohl mit der w.* mah *vibrare zusammen.*

bulg. *b)* cêrovit *heilsam:* cêr *arzenei, asl.* cêliti. čestit *glücklich: asl.* čęstь. glasovit *von starker stimme, laut:* pêsnъ glasovita. *milad.* *167.* *199.* grêhovit: dušь grêhovita. *56.* imovit *opulentus.* *49.* lêkovit *heilsam:* lêkovita vodъ. *134.* *363.* plodovit. rêčovit. *167.* srъdit. umovit. žaljovit: pêsnъ žaljovita. *199.*

serb. *b)* bremenit. busenit *caespitosus.* vječit *aeternus.* vremenit *provectae aetatis.* glavit. glasit. drnovit *furiosus:* drnov. zavojit *intortus.* zaklonit *tutus.* zamašit: *zamah. istiniti *verax.* kamenit. nabojit *densus:* naboj. nepromjenit *immutabilis.* omrazit *odiosus:* omraza. otrovit. očit. plamenit. plemenit. polojito: poloj. ponosit. potrebit. razborit. razložit. raskošit. rječit. saborit. sjenit. sklonit *devius:* *sklon. skrovit. snopit *robustus.* srdit *iratus:* *srъdъ. sročit stasit. strmenit. temeljit. ubojit. uzorit *conspicuus:* *uzor. čestit. *Man füge hinzu* naočit *aspectu pulcher.* nizbrdit *declivis.* poglavit *principalis.* uzbrdit *acclivis.* bikovit: vo bikovit *bos taurus.* blatovit. brdovit. bregovit. valovit *undosus.* virovit. vjekovit *aeternus.* vrhovit. glasovit. žalovito. zmajevit *draconis vim habens.* klinovit. ljekovit. mrazovit. nerastovit. ognjevit. pjeskovit. poljevit. prudovit. prčevit *coitum olens:* prč *in* prčevina. sjenovit. stanovit. strahovit. jadovit. jedovit. barovit *paludosus:* bara. vilovit: vila. gorovit. gredovit *salebrosus.* kišovit. maglovit. silovit. stranovit. šarovit: šara. prladovit, prnjadovit: prnjad *f.* ražovit. vržnovit *nodosus.* silnovit. čvornovit. plahovit *praeceps.* tankovit *gracilis.* žarkovito: žarko (sunce). ljutit *iratus.* mladovit *iuvenilis.* ognjanit. oporit *morosus:* opor. rumenit. oholit: ohol. valjkovit *cylindrosus.* rnjkovit *non paenitus castratus.* spomenita slava. *volksl.* škuljevit. tankovita jela. *volksl.* uzorit. *pjesn.-hrv.* *2.* *4.* ponosit: grahovo polje ponosito. *volksl.* *Vgl.* gubitak *iactura.* vezitak *stickerei.* ovan prazovit *aries.* zdravcit: zdrav zdravcit. novcit: nov novcit. pravcit: prav pravcit. puncit: pun puncit. samcit: sam samcit. *An verba scheinen sich anzulehnen* mješovit *mixtus.* nabrecit *vehemens:* nabrekivati. nabusit *iracundus:* nabusivati. napržit *fervidus:* napržiti. odjelit

distinctus: odijeliti. odrešito *diserte:* odriješiti. oprčito *indignanter:* oprčiti se. ocjedit *proclivis: vgl.* ocjedine. ugasit *fuscus:* ugasiti. *Dunkel:* vidovit, dijete, koje se rodi u košuljici. naprasit *praeceps: vgl.* naprasan. okomit *declivis.* omašit *rarus.* omčit *arduus.* rovito jaje *ovum sorbile.* štitovit. osobiti *singularis hängt mit* sebe, jediti *unicus mit* jedan *zusammen. Die formen auf* ovit *bezeichnen* o *mit* ˋ: bikòvit, *so auch* otròvit.

klruss. *a)* vorožbyt *zauberer.* najmyt *mietling. b)* domovytyj. hrošovytyj *reich.* imenytyj. jadovytyj. jistovytyj *vorax.* krasovytyj. naročytyj. płodovytyj. rodovytyj *eigen. kaz. 15.* serdytyj. nesamovytyj *unselbständig. wruss.* najmit. mołodźbit *drescher.* vorožbit.

russ. *a)* dъlžbitъ *debitor. alt.:* *dlъžьba. korčьmitъ *caupo. alt.* najmitъ. vražbitъ, vorožbitъ. volchitъ *magus. dial. b)* darovityj. gorlovityj. imovityj. jadovityj, êdovityj. *dial.* êzdovityj *schnell fahrend.* krasovityj *bellus.* ledovityj. plemenityj. plodovityj. serdityj. *Vgl.* milostita *eleemosyna. dial.*

čech. *b)* bahnitý. bykovitý *stierähnlich.* hladovitý *hungrig.* jmenovitý *namentlich.* vejčitý, vejcovity *eiähnlich.* kamenitý *steinig.* křemenitý *kieselhart.* klasovitý. letitý *bejahrt.* očitý: očitý svědek. peněžitý *geld-.* plemenitý. pracovitý *arbeitsam.* pramenitý *quellenreich.* pospolity *gemeinschaftlich.* svědomitý *gewissenhaft.* šidlovitý *ahlförmig.* talovitý *eiterartig.* ušitý: ušitý svědek. věkovitý. vředovitý *voll geschwüre.* znamenitý. rozmanitý *diversus:* *rozman. *Man merke* křemenité srdce *hartes herz und* křemenaté pole *feld voll kiesel. Einige auf* itý *auslautende adj. sind primäre bildungen:* běžitý: běžitá hvězda *beweglicher stern.* skladitý *zusammenlegbar.* náležitý *zugehörig, gehörig.* složitý *untersetzt.* pečitý *was man bäckt.* srostitý *concretus.* smažitý *was man im schmalze bäckt.* světitý: světitá pravda *einleuchtende wahrheit.* tažitý: tažitá pec *zugofen.* vařitý *was man kocht.* vlačitý *zäh.* zapaditý: mříže zapaditá *fallgitter.* hbitý *flink ist wohl secundär:* *gъbъ. itъ *findet sich in* zmilitka. *kat. 407.* jelito *blutwurst hängt nach Dobrovský mit* jed *zusammen: pol.* jelito *darm. oserb. nserb. der grosse magen beim rindvieh.: vgl. jedoch wruss.* jality *plur. fem. testiculi, das eher auf eine verwandtschaft mit asl.* jędra, *russ.* jadra, *deutet:* jad-lita.

pol. *b)* całkowity. chartowity. chorowity *kränklich.* granowity *eckig.* jadowity *giftig.* mączyty. piaszczyty. pracowity. prawowity. rzesity. rodowity. słabowity *schwächlich.* znakomity. znamienity. rozmaity *steht für* rozmanity. *Primär:* należyty; *vielleicht auch* sowity *reichlich: w.* sŭ: *vgl.* suty *für* obsypany *und* sowity.

Dunkel ist mir okwity *und das daraus entstandene* obfity *reichlich.* przyswoity *und das daraus hervorgegangene* przyzwoity *anständig beruhen auf* svoj. ita *in* kaszubita *ist fremd.*

oserb. *b)* vutrobnity *herzhaft.* počornojty *schwärzlich.* ranity *eckig: pol.* grań. jedojty *giftig.* kamenity. libity, libojty *fleischig ohne fett: vgl. asl.* libêvъ, libavъ *gracilis, nsl.* libivo *pulpa. bel. 51, čech.* liběvý, libivý *pulposus.* łužojty *voll pfützen.* mjasojty *fleischig.* promjenity *faserig.* škleńčity *glasig.* vinojty *wert.* zelenity, zelenojty *grünlich.*

nserb. *b)* cervity *wurmstichig. Primär:* hułojty *gefangen: asl.* *ulovitъ.

89. Suffix istъ.

Das suffix istъ *ist eine modification des suffixes* itъ.

asl. grъlistъ *magnum collum habens.* mravistъ *formicis refertus.* pleštistъ *amplos humeros habens.* rêčistъ *verbosus.*

bulg. gorist *waldig. Morse.* kamenist *steinig. Morse.*

klruss. bahnystyj *sumpfig.* perystyj: *russ.* raznoperistnyj. *pisk.* płečystyj. uporystyj *halsstarrig.* złotystyj. vodnystyj: vodьnъ. troistyj: troj. *Ich füge hier an* šyroćostyj, vełyćostyj, vysoćostyj *sehr breit u. s. w.*

russ. bedristyj. brovistyj. golosistyj *von lauter stimme.* gribovistyj. iglistyj *spitzig.* jamistyj *voll gruben.* koristyj *dickrindig.* lьdistyj. lêsistyj *waldig.* mjasistyj *fleischig.* moristyj *vom ufer entfernt.* peristyj *bunt. dial.* plečistyj. plodistyj. rêčistyj *beredt.* pozemistyj *niedrig.* zolotistyj. želêzistyj *eisenhältig.* zadistyj *hinterer. dial.* travnistyj *grasreich:* travьnъ. vodnistyj: vodьnъ. *In* banduristъ. guslistъ. romanistъ *ist* istъ *das fremde ista.*

čech. *merke man* plodistvý *fruchtbar.*

pol. barwisty *bunt.* drzewisty *holzreich.* dziurzysty *löcherig.* gałęzisty. głąbisty, głąbiasty *strunkig:* głąb *strunk.* gorzysty. grzebienisty, grzebieniasty. grudzisty *voll schollen.* iglisty *voll nadeln.* kłysty *mit hauern versehen:* kieł, *gen.* kła. kwiecisty. macierzysty. mszysty *moosig.* osobisty. ojczysty: otьcь. piaszczysty. przezroczysty *durchsichtig: asl.* zrakъ. cielisty *beleibt.* złocisty. miażdżysty *dickflüssig:* miazga. dwoisty: dvoj. troisty: troj. ciemnisty *ganz finster:* tьmьnъ. wiekuisty: *vêkuj. *Wie im čech.* itъ, *so findet sich im pol.* istъ *als primäres suffix:* goisty *heilbar:* goji. pieczysty *gebraten: čech.* pečitý. posuwisty, *richtiger* posowisty, *schiebbar: w.* sŭ. przejźrzysty *durchsichtig: w.* zr. rozłożysty *patulus.* zamaszysty *stark ausholend.* zawiesisty, zwiesisty *herabhangend.*

oczywisty *manifestus ist* -vid-tъ. *Darnach vielleicht* rzeczywisty *wirklich: vgl. jedoch asl.* rêčevitъ *in anderer bedeutung.* bębenista.

90. Suffix itjъ.

Das suffix itjъ *ist secundär. Es dient zur bildung von deminutiven. Bei den lebende wesen bezeichnenden themen drückt das deminutivum das junge, den nachkommen dessen aus, den das thema aussagt. Bei menschen wird demnach das deminutivum ein patronymicum oder metronymicum, denn* itjъ *kann an masculina und an feminina treten. Die scheidung zwischen beiden arten von wörtern ist jedoch nicht immer sicher. Mit der deminution verbindet sich oft der nebenbegriff des tadels. Im suffix* itjъ *ist* i *ein verbindender vocal,* itjъ *demnach lautlich identisch mit* tijъ, tjъ. ov *vor* itjъ *ist der stellvertreter des auslautenden* ъ *des thema. Ursprünglich nur an substantiva antretend, wird* itjъ *analog auch an adjectiva gefügt: die bedeutung ist die der substantivierung. Die bedeutung des* itjъ *berührt sich vielfältig mit der des deutschen ing. Grimm, Grammatik 2. 349. Es ist hier die deminution als das ursprüngliche dargestellt worden: das umgekehrte verhältniss findet im ngriech. statt, wo* πουλον, πούλα *von tieren und menschen auf sachen übergeht:* γατόπουλον *kätzchen, eig. katzenjunges und* βασιλόπουλον, βασιλοπούλα; βοσκόπουλον, βοσκοπούλα *neben* βαγενόπουλον *fässchen.* βαρκοπούλα *kähnchen.* βεργοπούλα *kleine rute.*

asl. *a)* otročištь *puerulus.* prъtištь, rąbištь *panniculus.* robištь *servulus. b)* alъništь, laništь *hinnuleus.* črъničištь *filius monachae.* goląbištь *pullus columbinus.* goląbičištь: goląbica. grъličištь, kagrъličištь *pullus turturis.* lьvištь, lьvovištь, lьvičištь *catulus leonis.* pъtištь *pullus avis, pullus, das junge jedes tieres:* pъta. sitovištь *filius seth.* stryjčistь *patrui filius:* stryicь *aus* stryj ьcь. tekъteništь τέκτονος υἱός. vranovištь *pullus corvi.* ženimištь, ženimičistь *filius paelicis:* ženima, *zenimica. *Den auf* ica *beruhenden ableitungen analog sind* dijavoličištь *diaboli filius.* gospodičištь *neben* gospodištь. mamoničištь *mamonae filius.* dêtištь *beruht wie* dêtę *auf einem thema* *dêtъ. *Neutra auf* ište *wie* dêtište, *dobr. institutt. 305, kennt die alte sprache nicht: bildungen dieser art sind russ.* mladeništь, mladištь *haben ein adjectivum zum thema. Dunkel:* ogništь ἀνδράποδον. vlasoželišti *pleiades: vgl. serb.* vlašiči *pleiades. Unrichtig ist wohl* vlažići *ein sternbild. Veglia.*

nsl. *a)* brežič *collis.* vršič *cacumen.* gradič *arcula. habd.* drobič *frustulum.* kraljič, kraljevič. mešič *folliculus. lex.* nožič *culter.* otročič.

trub. platič *dimidium arboris scissae:* platič riti *clunis.* popič *auge am zweige.* prtič *tischtuch.* rtič *collis.* cepič *tribulum. meg. drüschel. dain. In* polič *media mensura wird die deminution nicht gefühlt. b)* božič *dies natalis Christi, deminut. von* bog. bratič *nepos ex fratre, eig. deminut. von* brat: bratiči *consobrini.* vnučič *nepotulus. lex. tertium examen apum.* vogrič *hungarellus. lex.* vražič *diabolus. prip.* golobič *pipio. meg. columba.* gospodič. gosponič. *prip. herulus.* gosič *anserculus. lex.* detič *iuvenis.* dedič *heres. meg. lex., eig. der kleine* dêd, *der nachkomme desselben.* erbič *heres. trub.* zetič *täufling.* kraljič *regulus, regis filius.* prasič *porcellus:* pras-ę. praščič *porcellus:* prasec. prvenčič *primogenitus.* psič *catulus.* ptič: *pъtъ, pъta. razbojničič *latrunculus. lex.* rufijančič *lenulus. lex.:* rufijanec. rejenčič *filius nutricius:* rejenec. sestrič *nepos ex sorore:* sestriči *consobrini. meg.* sokačič *subcoquus.* srebrič *rusticellus. habd.* stričič *patruelis:* stričiči *consobrini. habd.* strinič, stričev sin *patruelis. meg.* strniči *consobrini:* strina. tatič *furunculus. lex.* tetič *matruelis. meg.* tečiči *consobrini:* teta. ujčiči *consobrini:* ujec. cesarič *filius imperatoris.* ščenčič *catulus, caniculus. lex.:* ščenec. junčič *buculus. lex. Analog sind gebildet:* dvojčič *gemellus.* trojčič *trigeminus.* zakončič *filius legitimus.* odstavčič *infans ablactatus.* pramič *equus badius vom deutschen braun.* skrivajčič *abscondulus.* jeruzalemčič. *Von subst. fem.:* glavič *knopf. dalm.* deklič *puella.* otavič *faenum tertium. An adjectiva:* belič (belьč, beliča) *denarius.* polbelič *heller.* drobnič *numulus.* malič *idolum.* mladič, mladenič *pullus.* mrlič, mrtvič *cadaver.* nebrumnič *improbulus. lex.* prviči *primitiae. trub.* primščič *manceps. lex.:* primski *emphyteuticus. marc.* slepič *amphisbaena.* hudič *diabolus. Dunkel:* birič, berič *apparitor, lictor. lex. lictor. meg. habd.: aruss.* biričъ, birjučъ, *čech.* biřic, biřuc: *vgl. it. birro, sbirro.* tovariš. *trub. dain.* tovaruš. *meg. habd.* tovarih. *rês. 38. socius findet sich in asl. quellen nicht: klruss.* tovaryš, *wruss.* tovariš, *čech.* tovařiš, *minder gut* tovaryš. *(slovak. ist* tovarich *tagelohn.), pol.* towarzysz, *oserb.* tovařš. *nserb.* tovariš, *lautet nur russ. auf* iščъ *aus: die volkssprache bietet* tovariščъ *und* tovaryšъ. *Das wort ist mir dunkel. Es erinnert lebhaft an magy. társ. Dass es nicht hieher gehört, ist klar.*

serb. *a)* bokarić : bokar. brezić : breza. brčić : brk. bubreščić : bubreg, *bubrežak. bukvić : bukva. vitlić : vitao. dlanić : dlan *m.* kožuščić : kožušak. lončić *testa fornacalis:* lonac. obojčić : obojak. parić : para. parošćić : parožak. potočić. prutić. rogačić : rogač. stočić : stolac. tikvić : tikva. ubruščić : ubrusac. ugarčić : ugarak.

šljivić : šljiva. jabučić : jabuka. jamić : jama. *Alles von subst. m. und f., bloss* grlić *collum lagenae und* ogrlić *collare von dem n.* grlo. ić *wird an das thema mittelst eines anderen suffixes gefügt:* grumenčić : grumen. iverčić : iver. kamenčić : kamen. mješčić : mijeh. obraščić : obraz. preklečić : klijet *f. Das in der mitte liegende suffix scheint* ьсь *oder* ъкъ *zu sein. b)* banović *bani filius.* božić. bratić *fratris filius.* bučići *pulli indici: vgl.* buče. vjeveričić. vlašić : vlah. vojvodić. vranić : vrana. vučić. galić *corvus.* grdjević *filius peioris hominis.* grdomajčić, sin grdne majke. grličić. guščići. despotović. žabić. zmijić. jelačić : jelača. kodorošić *avis quaedam: thema unbekannt.* kraljić, kraljević. kurvić. majčići *uti fratres, eigentl. (eadem) matre nati.* mačići *catuli felini:* maca. medići *pulli ursini:* medvjed. mišić *musculus.* orlić, orlovići. pilići: *vgl.* pile. podrugović : podrug *anderthalb mann gross.* praščići : prasac. prišić : prišo *amicus.* pronijarjević. *alt.* meropьšić. *alt.* psić, pasić *catulus. mik.* ribić. sestrić, sestričić *sororis filius..* tečić : tetka. tić *avicula.* udovičić. carić, carević. čovječić *demin.* jarići *capri et caprae: vgl.* jarac. junačić *demin.; so auch* mjesečić *filius lunae,* sunčević *filius solis. Hieher gehören auch pn.* bogić. bjelopavlići. vukić. vulić. vlahović, vlašić. radović, radić. *Einige wörter fügen* ić *nicht unmittelbar an das zu deminuierende thema, sondern mittels eines anderen suffixes, das ausser dem an das thema nicht gefügt wird:* gospodičić, djeveričić, djeverov sin snasi, kneščić, cigančići *von* gospodin, djever, knez *u. s. w. Man füge hinzu* kogović, čegović *cuius filius.* nikogović, nitković. togović : nije togović *non est ad hoc idoneus.* koljenović, kućić, kućević, odžaković, plemić *illustri loco natus:* koljeno, kuća *u. s. w.* zvezdić *vom schlosse* zvezda *so genannt.* strahić *homo timidus.* babović *patri simillimus.* domazetović, drugarić *mit* domazet, drugar *gleichbedeutend.* koljikonjević *equos mactans.* kupikrastavčić *cucumeres legens.* majković *matris deliciae.* obješenjaković *nebulo u. s w. An adjectiva:* brzić, lakić *homo velox.* dugobradjić *longam barbam habens mit unorganischem* dj. dobrić. golić *homo nudus.* mladić. muškić. òblîć *pisum;* òblić *baculus cylindricus.* slepić *homo caecus, caecilia.* zlić *homo improbus.* ženskić. dragović. živić *surculus.* nesretnjić. jednomjesečići *fratres eodem mense nati.* petoroščić *beruht mittelbar auf* *pętorogъ. neznalović *neminis filius. Manche der hier verzeichneten bildungen werden nur im scherze gebraucht.*

klruss. *b)* bratanyč. carevyč. ďidyč. heťmanyč. panyč. vojevodyč. ivanovyč. petrovyč. vołodarevyč. pavyč *pavo mas. Man merke:* rodyčy *consanguinei. wruss.* baćkovič *filius legitimus.* panič.

russ. *a)* kladjažišćь, kladjazišćь *brunnen. tichonr. 1. 191. b)* bojaričъ, baričъ *filius boiari.* carevičъ, cêsarevičъ. *alt.* gospodičъ, gospodičičъ. *alt.* knjažičь *wie* knjaža *filius principis.* korolevičъ. mačešič *filius novercae.* mamičъ *muttersöhnchen.* pastyrevičъ. *alt.* popovičъ. rabyničъ *filius ancillae. alt.:* rabynja. sestričъ. smerdovičъ *filius smerdonis.. alt.* ivanovičъ, vasilevičъ *neben* ivanyčъ,. vasiličъ, *jenes in folge eines nicht klaren vorganges.* bratyčъ *fratris filius. Der bedeutung nach weichen ab:* otčičъ, dêdičъ *erbe des vaters, grossvaters.* kormičičъ *paedagogus.* mêstičъ *urbis incola.* sootčičъ *landsmann.* rjadovičъ *homo plebeius. alt.* rodičъ *cognatus.* rodovičъ *stammgenosse.* seredovičъ *homo mediae aetatis: ferner* babičъ *neben* babikъ *weibernarr. dial.* dumičъ *neben* dumecъ *verschworener. An adjectiva:* čeevicъ, čej synъ *cuius filius. dial.* ljubičъ. ljutičъ *homo maleficus. Dunkel:* biričъ, birjučъ *ausrufer, das auf* biríštь *zurückgeht.* magaryčъ, mogoryčъ, mugaryčъ *leikauf, das mit* mogorecъ *lohn zu vergleichen. wruss.* mohorič *gewinn: lit. magarīčos leikauf ist entlehnt. serb.* mogoryšь, mogorišь. *alt. bedeutet eine abgabe, lat. magarisium.*

čech. *b)* božic *filius dei.* královic. panic. vývodic. klenovic. dědic *erbe.* šlechtic *adeliger:* šlechta. *Dunkel:* biřic, biřuc *büttel.*

pol. *b)* kmiotowic *bauernsohn.* krolewic. ojczyc, ojcowic *filius legitimus, eig. patris filius.* starościc. wojewodzic. janowic. dziedzic *erbe.* szlachcic. rodzice *parentes.* księżyc *mond, eig. junger fürst mit rätselhaftem bedeutungsübergange.* icz *für* ic *ist russisch:* cesarzewicz. krolewicz. ojczycz. panicz. stolnikiewicz. chodkiewicz.

oserb. *b)* brunovicy. rolicy. zopicy *neben* vróblecy.

nserb. domaškojc *zur familie* domašk *gehörig.* kovaľejc. šejcojc. vorakojc.

Das in pn. vorkommende itjъ *bildet patronymica und metronymica. Vgl. meine abhandlung: Die bildung der slavischen personennamen. seite 13. Die ortsnamen auf* išti *bezeichnen den von den nachkommen der so benannten person bewohnten ort: čech.* dobešovice *ist der von den nachkommen des* dobeš *bewohnte ort. Vgl. meine abhandlung: Die bildung der ortsnamen aus personennamen. seite 2.*

91. Suffix utъ.

Das suffix utъ *ist primär und secundär.*

utъ. **asl.** *Vgl.* zêluto *valde. cloz I. 140, wobei Kopitar an einen slovacismus und an* ζηλωτός *denkt.* **nsl.** tekut *federlaus.* zjut, *d. i.* zi-ut, *abyssus, eig. der gähnende.* **serb.** gugut *gemitus: w.* glg.

gurut *neben* gurit *grunnitus.* sjekut *in* sjekutići *im rätsel.* škamut *gannitus: vgl. asl.* skomati. škrgut *frendor dentium.* valut *lapillus teres. Secundär:* kolut *discus:* kolo. tilut *dorsum cultri: vgl.* teluće *und asl.* tylъ. *Dunkel sind:* rdut *cerasum inter dentes fragorem edens.* skromut, skrobut *clematis vitalba.* smudut *piscis genus.* šeput *schlinge.* vrnut *scombrus. Man beachte auch* bjelut-ak *quarzum.* imut-ak *opes.* oblut-ak, obluće, obao kamen. polut-ak *lepus vernus:* polъ. salut-ak *glarea.* smrzlut-ak *gleba gelata.* **klruss.** kohut *aus* kokut. **russ.** žgutъ *strickartig gedrehtes:* udaritь žgutomъ, *mag mit* žeg *zusammenhangen und eig. etwa peitsche bedeuten.* strutъ *eversio. alt. stelle ich mit* trŭ *für* tr *zusammen.* **čech.** kohout. žrout *fresser.* blahout *subinsanus: vgl.* blážen. **pol.** kogut. maluty *kleinwinzig: suffix* jutъ. *Vgl.* maluturny, malutuperny (*russ. pn.* maljuta. miljuta). mańkut *linkhand: lat. mancus. it. manco link.* wierutny.

uta. **asl.** *Dunkel:* pokruta *panis. čech.* pokruta *kuchen. oserb.* pokruta *laib brot. nserb.* pokšuta *idem.: weder mit russ.* pokrutъ *hilfe, noch mit pol.* pokrątki:nyrki *(nieren)* zowią też pokrątkami, *besteht irgend ein zusammenhang.* **nsl.** plŭ : plavuta *flossfeder.* pr : peruta. *trub.* perut. *lex., im osten* perôt *f. dain. 106. hung. prip. 284, ala, das einem asl.* perątь *entspräche.* prh : prhuta *furfures capitis. habd. loderasche. met. 51.* cafuta. *prip. 222.* nemškuta *deutschtümler: asl.* nêmьčьskъ. poluta *dimidium: asl.* polъ, *gen.* polu. košuta *cerva ist dunkel.* **serb.** perut *f. collect. pluma sparsa.* perut *für* prhut *f. furfures: jenes von* pr *volare, dieses von* prh, *woher auch* prahъ. mašuta *puella, auch* makinja *und* mala, *wird mit* malъ *zusammenhangen.* guguta, kukuta *ist lat. cicuta.* **wruss.** maluta *kleiner.* jaśuta, makśuta, vaśuta *sind deminut. von* jaś, maksim, vasilij. **russ.** plakuta *weiner. dial.* revuta. *dial.* stoitъ stajuta, visitъ visjuta, prišla aksjuta *ein rätsel, dessen auflösung glans ist.* **čech.** *pn.* bohuta. **pol.** boruta *waldgeist. pn.* boguta.

92. Suffix utь.

Das suffix utь *ist primär und secundär. In einigen wörtern ist* ątь *die wahre form dieses suffixes. Es bildet substantiva fem.*

nsl. kreljut. *habd. prip. hängt mit* krilo *zusammen: Šafařík denkt an die w.* kręt. plavut. *rib. neben* plavuta *flossfeder.* **klruss.** žmut *bund, bündel:* žĭm. otrut *sternschnuppe:* tr. *wruss.* žmut. **russ.** *Fremd scheint:* rtutь *hydrargyrum.* **čech.** peruť. rtuť *f. neben*

rtut *m.* **pol.** chrapęć, chrapowina *dickicht auf feuchtem boden.* rtęć, trtęć *f. hydrargyrum.*

93. Suffix yto.

Das suffix yto *ist dunkel.*

yto. **asl.** kopyto *neben dem nur einmal nachweisbaren* kopato *ungula: vgl. w.* kop. koryto *cisterna: vgl. nsl.* korec. **nsl.** kopito. korito. *fem.* rakita *salix.* **bulg.** korito. **serb.** kopito. korito. **klruss.** kopyto. koryto. **russ.** kopyto. koryto. *fem.* volokita *Man merke* magytъ *homo procerus: w.* mog, *russ. dial.* mag *in der bedeutung wachsen.* korotytъ *kurzer kaftan:* kratъ *in* kratъkъ. **čech.** kopyto. koryto. *fem.* rokyta. **pol.** kopyto. koryto. **oserb.** kopyto. korto. **nserb.** kopyto. koryto.

94. Suffix ъtь.

Das suffix ъtь *ist meist dunkel. Es bildet substantiva m.*

asl. krъhъtь *maza, gutta: w.* krh. *Vgl. Fick, Wörterbuch 567.* trъhъtь λεπτόν *minutum: w. etwa* trh. *Dunkel*: lakъtь *cubitus. lit. olektis, alkune: w. lak biegen. Fick, Wörterbuch 631.* *kopъtь *in* kopъtьnъ *fuliginis.* nogъtь *unguis: aind. nakha. griech.* ὄνυξ, ὄνυχος. *lat. unguis. lit. nagas. preuss. nagutis. deutsch nagel, das nach Grimm mit nagen zusammenhängt. w. nagh. Fick, Wörterbuch 107. 108.* paznogъtь *ungula.* strъmotь *adv.* δι' ὅλου *aus einer russ.-asl. quelle.* **nsl.** laket: sto lahti. nohet. pažnohet *klaue. dain. 75.* lehet *acker über einer mauer scheint mit asl.* lêha *zusammenzuhangen.* vêhet: vêhet sêna *pugillus faeni. habd.* **bulg.** lakъt. nokъt, nekъt. **serb.** lakat. nokat. **klruss.** łokoť. nohoť. vichoť, vichtyk *wisch. wruss.* kokoć, *gen.* kokća, *nagel.* pachoć *f. ackerfeld: w.* pah. **russ.** degotь *birkenteer.* nogotь. kogotь. vêchotь *peniculus:* vechtemъ. *per. 47.* kopotь *feiner russ. ist f.* **čech.** drobet *bisschen.* kopet *russ.* krapet *tropfen.* loket. nehet. paznohet *klaue.* trochet *bisschen.* wěchet. **pol.** dziegieć *teer aus gebrannter birkenrinde.* kłykieć *knöchel am finger.* kopeć *russ.* łokieć. nogieć. wiecheć. **oserb.** łohć. nohć. vjechć. **nserb.** kopś. łokś. nokś *aus* nokъtь.

95. Suffix nt.

Das suffix nt *bildet partic. praes. act. Das suffix* nt *erhält sich nur im sing. nom. masc. und neutr., in allen übrigen formen wird es durch* i ъ *erweitert, daher* grędy *neben älterem* grędę *für* grędą *aus* gręd-o-nt, *gen.* grędąšta *u. s. w. von dem thema* grędątjъ.

asl. grędy, gręde. hvalę *aus* hvali-nt. čuję *aus* čuj-o-nt *u. s. w.* *An das partic. praes. act. lehnen sich folgende bildungen an:* mogątь *potens:* ь *ist altes* i, *daher plur. nom.* mogątije. prêslovątь *valde clarus: w.* slŭ. *spät.* *sątъ *im serb.* otьsutьstvije. *alt. absentia. Hieher gehört auch* tysąšta, *sav.-kn. 20.* tysęšta, *mille, das sich von einem partic. von* *tys *(vgl.* tŭ *crescere) nur durch den auslaut* a *unterscheidet. Man vgl. auch* sъgrebutь *f.* σμῖλαξ. drьznutь *f. audacia. Wie das partic. praes. wird das seltene partic. fut. gebildet:* byšę *aus* by-sj-o-nt.

nsl. *Hieher gehören folgende adjectivisch oder adverbial gebrauchte formen, von denen manche kaum zu rechtfertigen sein dürften. III. §. 322.* begeč *fugax.* bleskeč *splendens. trub.* bodeč *pungens.* bodejôč. *lex.* bodôč *existens, futurus.* boleč *dolens.* boječ *timidus.* vojskuječ *militans. lex.* vreč, vrôč *fervens.* govoreč: govoreč biti *convenisse. metl.* golbeč: golbeče blato. *trub.* dereč, derôč *reissend.* dišeč *bene olens.* žareč *glühend.* žgeč, žgôč *urens.* kipuč *bullans. prip.* kraduč *furtive. habd.* ležeč *immobilis:* lezeče blago. *lex.* lesketeč, leskeč *splendens.* minôč *caducus.* mogôč *quod fieri potest;* moguč *potens. prip. 153.* naklekôč *genibus flexis.* noseča *gravida.* padeč: padeča bolêzen *epilepsia. lex.* plovči *in* plovči kamen. *habd. ist* plovuči. polzeč *lubricus. lex.* pohajôč: na pohajôče priti *ambulantem venire. Oberkrain.* pohitôč *festinanter.* rdeč *ruber.* ripeč *scharf, rötlich:* rupeča oteklost *flegmen.* skeleč. sloveč *clarus.* speč *dormiens. lex.* umerjôč *mortalis.* čuječ *vigilans.* šteč: kakšteč *quomodocunque. ogr. ist* hьteč, hteč: *asl.* hotęšte, hъtęšte. *Passive bedeutung haben* vedejôč, vedeč. *trub. notus, liquidus, notorius. lex.* nevedeč *adelus. lex.* veruječ *credibilis.* vidijôč *visibilis. preš. 150.* všeč *für* voščeč *gratus, acceptus.* neveruječ *incredibilis. trub.* neprešteveč *inexputabilis.* nerazbiječ *qui frangi nequit. lex. Dunkel:* beteč (bъteč: beteč za pečjô sedi) *nudus.* brideč *acer. lex.* tmeč *tenebrosus. habd. Man vgl.* trôt *zunder. rib. mit der w.* tr *reiben. Dunkel:* trôt *drohne. dain.*

bulg. sъšti *idem ist asl.* sąštij ὁ ὤν, goreš *für* gorešt: *asl.* goręštij. *Nach der analogie dieses partic. erscheinen gebildet* voneš *für* vonešt *stinkend: asl.* vonjająštij. *Für* vruk *d. i.* vruk': vruko sunce. *milad. 53. erwartet man* vrъk, vrъk': *asl.* vrąštij: *nsl.* vrôč. k' *steht im macedonischen dialekte für* št *der anderen dialekte und für asl.* št.

serb. vruć *fervidus.* imuć *dives.* moguć *potens.* plovuć. *mik.* tekuća *voda.* boleći *qui alterius malo movetur.* mrzeći *odiosus.* rečeć *eloquens,* srameć *pudicus.*

klruss. rodjučyj *fruchtbar.* nezrjačyj *blind. wruss.* minučij *vergänglich neben* minuščij *eben vergangen.* słovutyj. tmuščij *zahlreich: asl.* tьma *numerus infinitus. Man merke* boľšuščij *sehr gross.*

russ. *Von den partic. entfernen sich manche adjectivisch gebrauchte formen durch den vocal, andere durch die annahme des* šč *statt des* č; *für andere endlich gibt es kein entsprechendes verbalthema: a)* gnojučij *eiternd.* kipučij *neben* kipjačij. letučij. paljučij *brennend. dial.* skripučij *knarrend: asl.* gnoję̌stij. kypę̌stij. letę̌stij *u. s. w. b)* boljuščij *mitleidig. dial.* slovuščij *berühmt. c)* lipučij *wie* lipkij *klebrig.* pachučij *duftend.* plakučij : plakučaja iva *saule pleureur.* zatêvuščij *erfinderisch.* zybučij *wie* zybkij *schwankend.* žigučij *brennend. Einige dieser adj. stammen geradezu von nomina:* zljučij, zljuščij *schlecht von* zъlъ.. tmuščij *unzählig von* tьma. *Mit dem partic. hangen zusammen:* slovutyj *berühmt.* bêgut- *in* vbêgutki *fliehend. dial.* vrutъ, *das in azbuk. durch* buj *erklärt wird und das asl. wohl* vrątъ *lauten würde: ich denke dabei an nsl.* vrl. *serb.* vr-lo. trutъ *zunder: w.* tr. tysjača: *asl.* tysąšta.

čech. *An das partic. praes. act. lehnen sich an:* zdvihutý: most zdvihutý *zugbrücke: vgl.* zdvihací. mohutý, *davon* mohutný. mrzutý. tekutý : tekutá voda *gegensatz von* stojatá voda. visutý *hangend:* visutá pečet. tisíc *für* tysíc, *einem asl.* tysęsta *entsprechend.*

pol. gorący. *Vgl.* cierpiętliwy.

oserb. horjacy *brünstig;* horjaty *brennend.*

nserb. gorecy *heiss;* gorucy *lüstern.*

Man merke folgende einigermassen befremdende bildungen: **nsl.** grmušča ptica *ficedula. habd.* **serb.** glava glavušta, popa nogledusta. čorba corbušta, popa posipušta. srijeda sredušta *scherzhaft in der erzählung, wohl asl. partic. nachahmend. Vgl. jedoch* letušti *volatilis.* sušti *ipsissimus und* nemušti jezik *die sprache aller tiere.* **klruss.** stała pośliduščа ἠτιμάσθην. *gen. 16. 5.* dymušča pêč κλίβανος καπνιζόμενος. *15. 17.*

96. Suffix šьdi.

Die wahre form dieses suffixes festzustellen ist mir nicht gelungen. Im asl. wechselt die form. Die lebenden slavischen sprachen scheinen auf tji *hinzudeuten. Nosovič bringt seite 128 ein lit. dvokti abermals bei. Das suffix bildet adverbiale numeralia, mit denen auf die frage: wie oft? geantwortet wird. Es tritt a) an themen auf* i *und b) an themen auf* ъ *an. a)* tri: trišьdi, trišdi. *sup.* trišьdy.

trišьdu. trišdy. trišti. trištь. triždy. triždi *dreimahl.* četyri: četyrišti. četyreždy. četyriždi. pętь: pętišti. pętiždy. šestь: šestiždy. sedmь: sedmišti. sedьmišьdy. sedmiždy. sedmižьdi. sedmiždi. sedmoriždi. devętь: devętiždi. desętь: desętiždi. jeli: jelišьdy. jelišti. jeliždy. koli: kolišti. nêkolišti. koliždi. toli: tolišti. toliždi. *b)* jedinъ: jedinąšti. jedinąštь. jedinuštь. jedinošti. jedinoždi. dvъ: dvašьdy. dvašdi. dvašti. dvaštь. dvaždy. dvaždi. dvoždy. dvojždi. sъto: sъtišьdy. sъtišdy. drugъ: drugoišti, drugovišti *bedeutet alio tempore.* malъ: maliždi *raro.* mnogъ: mъnogašъdy. *ostrom.* mnogašьdi. *sup.* · *ostrom.* mnogašdi. *sup.* mnogašdy. *slêpč.* mnogašti. *sav.-kn. 66.* mnogaštь. mnogyšьdy. mnogyšti. množišti. mnogąšti. *bon.* mnogaždy. mnogož'di. *sup. 323.* rêdъkъ: rêdъkaždy. rêdъkoždy. jelikъ: jelikašti. jelikoždi. jeličišti. kolikъ: kolikašti. kolikošti. kolikoždi. količišti. tolikъ: tolikašti. tolikaždi. tolikoždy. *Dasselbe suffix tritt* nsl. *in der form von* ič *und* oč *an die numeralia ordinalia und an andere adjectiva: a)* prvič *primum.* drugič *secundum.* tretjič *tertium u. s. w.* vnovič *denuo.* zadnjič, poslednjič *ultimum.* naglič *subito.* kelič *in* dokelič. *dain.* doklič. dokič. *Vgl. seite 104.* dokeč. *hung. donec vgl. mit asl.* kolišti. *Auch* kelikič *und* telikič *kommen vor: dain. 157. 158. b)* jednoč *neben* ednok, enok *semel.* drugoč *secundum. prip.* na rovnoč *recta. dain.*

bulg. triżd. *milad. 423.* triš. *161. cank. verk. 34.* vednъš. *pok. 67. 72.* vednažd. *milad. 241.* vednaš. *280.* vednoš. *149.* ednoš. *145.* odnoš. *135.* vednošč. *537.* jednoč. *verk. 74.* dvažd. *milad. 423.* dvaš. *137. cank.*

serb. triždi. triž. triš. jednoć. jednoš. jednoč. dvažde. dvaš. dvač. *Stulli.* dvuš. *živ. 125.* prvač *nuper.* prvoč *antea.* drugoč. *Stulli.* drugdaš *quandoque.* djadjaš: *vgl.* djadja *interdum.* mnogašt *saepe.* tolič, otolič, otoič *paulo ante.*

klruss. tryčy. dvojčy. *wruss.* troždy. troždži. trojči. dvoždy. dvojči.

russ. triždi. troždy, trožži. *dial.* troiči. *alt.* odnaždy. odinoždy, dvaždy, dvašči. dvoždy, dvožži. *dial.* dvoiča. desjatiždy. drugoždy. *ryb. 1. 95.* mnogiždy. *alt.* mnogaždy.

čech. po druhuć *in Mähren. Kulda 1. 38.*

97. Suffix dъ.

Das suffix dъ *ist primär und secundär.*

dъ. **asl.** sêdъ *canus:* sê. *Vgl.* tvrъdъ *durus.* podъ *in* zapodъ *caverna ist auf die praep.* po, prêdъ: sъ prêda *ante und* na-

prêdъ *porro auf die praepos.* prê, zadъ *auf die praepos.* za *zurückzuführen: vgl. griech.* πάροιθα, πάροιθεν, ὕπαιθα. oskrъdъ *instrumentum lapicidae hat wahrscheinlich ein aus* skr *erweitertes* skrъd *zum thema:* oskrъdъ *ist magy. kard ensis, welches als* kord *ins pol. eingedrungen.* **nsl.** sêd *canus. habd. prip.* sprêd: od sprêda. *trub.* **serb.** stad *status.* **russ.** sêdъ. *gromozdъ *in* gromozditь *aufschichten ist mit* *gromъ, *das auch dem serb.* gromoran *zu grunde liegt, verwandt:* gromo-zdъ. **čech.** šedý. **pol.** *Vgl.* szadź *reif und* szedziwy, szędziwy: *asl.* sêdъ. **oserb.** *Vgl.* šedživy.

do. **asl.** stado, *in russ. quellen* stadь *f. grex:* sta. čudo, študo *miraculum:* čŭ, štŭ. *Dunkel:* čędo *infans.* **nsl.** čudo. **bulg.** stado. čedo, čado. *hung.* **serb.** stado *grex.* čedo *dichterisch.* **russ.** čudo. stado *habe. dial. heerde.* **čech.** stádo. **pol.** stado. *lit. stodas.*

da. **asl.** stьgda *platea.* svoboda *libertas, homo liber: vgl. preuss. sub-s proprius und* svob *im kroat.* svobost. *Dunkel:* brazda *sulcus.* gruda *gleba.* jagoda *granum, bacca: vgl. nsl.* jagla *breikern.* skvrada, skovrada, skrada *sartago führe ich auf* skvr, *erweitert* skvra, *zurück.* mьzda, *nsl.* mezda, *čech.* mzda, *oserb.* mzda, zda, *got. mizdō, ahd. mieta, miata, ist nach Benfey, Götting. gel. anz. 1874. 365, entstanden aus* mĭs dê a, *oder ursprachlich aus mis, mīs, dem um seinen auslaut verstümmelten verbum dhā durch das suffix ā. Das seite 18. gesagte kann sich demnach nur auf den ersten teil der verbindung beziehen.* **nsl.** lagoda *petulantia. dain.* loboda. svoboda, sloboda. jagoda *bacca.* brazda. gruda. pizda *vulva: w.* pis, *lit. praes. pisu, pistu coire cum femina. pīzda, pisa vulva. Fick, Wörterbuch 122.* **bulg.** slobodъ *in* slobodijъ. jagodъ. lobodъ. *milad. 513.* brazdъ. grudъ. stridъ *auster ist ngriech.* στρίδι. **serb.** sloboda *libertas. Dunkel:* loboda *atriplex hortensis.* jagoda *fragum. Vgl.* stad- *in* nestadak *defectus.* **klruss.** svoboda. łoboda. hojda *ein gesundes wesen hängt mit* hojity *sanare zusammen.* **russ.** svóboda *freiheit;* svobodá, slobodá *freidorf.* pjada. *alt. Man merke* kuvalda *incus.* jagoda. **čech.** svoboda. lahoda *leckerbissen.* jahoda. lebeda. **pol.** swoboda. łoboda. jagoda. bajda, bajdko *fabelhans beruht auf* ba: bajati: j *befremdet.* **oserb.** svoboda. łahoda *anmut.* **nserb.** łoboda.

98. Suffix da.

Das suffix da *bildet adverbia, welche die zeit bezeichnen, in die eine handlung fällt.*

asl. inъgda, inogda *und* inъgdoją, inogdoją *alio tempore.* kъgda, kogda *quando. interrog.* nikъgda *nunquam.* nêkъgda *quondam.* ovъgda, ovogda, tъgda *tum.* jegda, vъnjegda *d. i.* vъ jegda *quando. relat.* vьsegda *semper. Nach der ansicht einiger ist in* kъgda *das th.* kъ *zweimal vorhanden: allein wie erklärt man dann* vьsegda? *Andere erblicken in* gda *das subst.* goda, *allein* gda *für* goda *ist unerhört. Aus anderen dialekten, vor allem aus dem bulg., in das asl. eingedrungen sind* nigdaže *nunquam.* nêgda *interdum.* nikoga *nunquam.* iga *quando. relat.* sega, sьga *nunc und* jegy *quando. relat.* kogy *quando.* nikogy *nunquam.* sьgy, segy *nunc.* tъgy, togy *tum.* sьdi *nunc.* togdy *tum.*

nsl. kdaj, kadaj (kъdaj), gda *quando.* kdar, kadar, dare *quando. relat.* nikdar *nunquam.* drugda *alias. habd.* zda : izda *adhuc. habd. hung. d. i.* i zda *auch jetzt.* inda *alio tempore.* onda, ondaj *tum.* sada. *habd.* zdaj *nunc.* tada, teda. *habd.* tedaj, tadaj, tъdaj *tum.* vezda *nunc. hung. prip.* do vezda *usque modo.* od vezda *ex nunc. habd.:* ve *allein bedeutet nunc:* do ve *huiusque.* baš ve. *prip. 3. 67.* vsegda, vsegdar, vsikdaj, vsikdar *semper.*

bulg. iga *quando.* koga. kogi. sêkoga. sega. segi. toga, togava, togazi, togi, togiva. *bulg.-lab. tum. milad. 101. 165.*

serb. drugda *quandoque.* kada, kade, kad *quando.* kъda. *alt.* vajkada *olim.* ovda. onda, onada, onade, ondaj, ondajke *tum.* sada *nunc.* tada, tadaj *tum.* svagda *semper.* vazda *semper.* kьga. kьgy. *alt.*

klruss. inohda. onohda, onohdy. tohda, tohdy. vsehda. *wruss.* inohdy. tady *tum.* za všohdy.

russ. inogda. inogdy. *alt.* inda. *dial.* vnegda *quando.* kogda. kovdy, kagdy, kady. *dial.* onogdasь. *dial.* togda. vsegda.

čech. druhdy. jindy. jinda. kdy. ondy. vždy.

pol. inedy, inegdy *alias.* gdy *quando. relat.* niegdy. kiedy *quando. interrog.:* gdy *und* kiedy *stehen asl.* kъgda *gegenüber.*

oserb. hdy. hdyž.

nserb. gdy, dy. *interrog.* dyž. *relat.*

99. Suffix dь.

Das suffix dь *ist primär.*

asl. pędь *palma:* pьn: *vgl. lit. sprindis: w. sprend extendere.* stadь *grex. In russ. quellen.* zadь: zadi *a tergo.* prêdь: prêdi *antea sind nicht von* za *und* prê, *sondern von* zadъ *und* prêdъ *abzuleiten.* **nsl.** ped *neben* pedenj *m. habd.* peden. *dain.* **bulg.** pedъ,

ein asl. pęda *voraussetzend.* **serb.** ped. peda. pedalj. **russ.** pjadь. pjadenь. pjatka. *dial.* **čech.** píď. **pol.** piędź. **oserb.** pjedź. **nserb.** pjeź.

100. Suffix de.

Das suffix de *bildet adverbia, welche ursprünglich den raum bezeichnen, in dem eine handlung vor sich geht oder ein gegenstand ruht.*

asl. ide, ideže *ubi. relat., quia.* inъde *alibi.* jedinъde *simul.* kъde *ubi. interrog.* nêkъde *alicubi.* nikъde *nuspiam.* onъde *ibi.* ovъde *hic.* sьde *hic.* vьsьde *ubique.* drugde. *statt* de *tritt oft* žde *ein:*ižde, iždeže, iždenъ. inъžde. vьsьžde, vьsežde. ide *mit* do *hat die bedeutung donec:* do ide, do ideže, do ižde, donьžde, donьdeže, donьždeže. *Man beachte:* drugojde, drugojžde *alibi und* tojžde *ibi.*

nsl. drugde *alibi. habd.* drugdi. *trub., daraus* druge, drugej. inde *alibi.* indri. *hung.* kde, *daraus* kje *ubi.* kjer *ubi. relat.* nigde, nigder. *habd.* nigdir *nullibi, daraus entstellt* nindri *und* nikjer *nullibi.* nêkje *alicubi.* ovde *hic. habd.* ondi, ondej *ibi.* tje *ibi:* sêm ter tje *hie und da.*

serb. *Das entsprechende suffix setzt asl.* dê *voraus.* gdje *ubi.* gdjedje *passim.* drugdje *und unorganisch* drugovdje *alibi.* ovdje *hic.* odavde *hinc.* ondje *illic.* donde *usque illuc.* odande *illinc.* svedje, svedjer, svedj, svej. vazdi. *luč.*

klruss. hde: *asl.* kъde. ńihde. onde. ośde. veśde.

russ. indê. gdê. kade. *dial.* zdêsь: *asl.* sьde. vezdê. pokêdь. *dial. für* pokuda.

čech. jinde. kde. onde. zde. vezde. *alt. ist durch* všudy, všady *verdrängt.*

pol. indzie, indziej. gdzie. owdzie.

101. Suffix adъ.

Das suffix adъ *ist meist secundär.*

adъ. **nsl.** strnad *goldammer: vgl. lat. sturnus. ahd. stara. Fick, Wörterbuch 410.* močerad *molch: vgl.* močvêr, močvir *sumpf.*

ada. **asl.** gramada *rogus, materia. Dunkel:* skovrada *sartago.* **nsl.** grmada *rogus. habd. congeries. meg.:* grm. cebada *fusstritt:* cebati. čelada *cassis. trub. lex.: vgl.* čelo. *Dunkel:* kolada *colostra* prvo mlêko po porodu žene ali živine. *lex.* **bulg.** grъmadъ *haufe. milad. 100.* žêradъ *glut: nsl.* žar *pruna.* **serb.** nakarade *plur. dis-*

positio. mnada *steht für* nada *spes durch einfluss des* mnjavati: *asl.* mьnêti. rosada *pruina hängt wohl mit* rosa *zusammen: es ist vielleicht einfluss des it. ruggiada anzunehmen.* sirada *funiculus ist griech.* σειράς, σειράδος, *catena.* **klruss.** hromada. **russ.** gromada: *vgl.* gromozdъ *haufe umfangreicher sachen.* skovoroda. goljada *homo miser:* golъ. **čech.** hromada. **pol.** gromada. **oserb.** hromada. **nserb.** gromada *gemeindeversammlung: vgl. serb.* gromoran *ingens.* gromula *ingens homo. lit. grumadas, grumodas, gramozdai. lett. grumada.*

102. Suffix jadь.

Das suffix jadь, adь *ist secundär. Es bildet collectiva fem.*

asl. ploštadь *planities:* ploskъ *aus dem russ. aufgenommen. Dunkel:* čeljadь *famulatus: vgl. etwa* kolêno *tribus.*

nsl. gnilad *faulicht. dain. 48.* živad *animalia. dain. 107.* zverad *ferae.* zelenjad *olera.* krhljad *res frangibiles.* lubad *cortex vip.* prhljad, prholad *res marcidae.* suholad. *dain.* sehljad *sarmenta arida,* sušmad *sarmenta arida hangen mit* suchъ *zusammen.* plibad *parva animalia* (kaka plibad je to? je li črv ali kaj drugega?) *und* rubad *masern sind dunkel.*

bulg. čelêd.

serb. jadь, adь *bildet collectiva aus themen, welche junge von lebenden wesen überhaupt bezeichnen: das unmittelbare thema ist in vielen fällen unnachweisbar. Seltener wird* jadь, adь *an andere themen gefügt: in diesem falle kann das thema ein adj. sein.* bliznad *gemini.* vižlad *canes avicularii.* derlad *pueri: vgl.* derle, derište. derčad *pueri: vgl.* derče, derište. kljusad *iumenta.* kopilad *spurii.* krmad *sues.* kučad *canes.* lanad *pulli capreae.* mačad. momčad *pueri.* mrtvičad *convicium in pecora:* mrtvica. nazimad *sues anniculae.* omad *equini pulli anniculi.* pastorčad *privigni.* prasad *porcelli.* telad *vituli.* turad *iuventus turcica.* unučad *nepotes.* šokčad *iuventus serbica latini ritus.* štenad *catuli.* jagnjad *agni.* jarad *capri et caprae iuvenes.* ždrebad *pulli equini.* zvjerad. junad *iuvenci aut iuvencae. II.* arapčad *soboles maura.* arnaučad *soboles albana.* bugarčad *iuventus bulgarica.* varoščad *iuventus urbana.* vlašad *vlahi.* vučad *pulli lupi.* grčad *graeca iuventus.* gurbečad *iuventus cingarica nomas:* gurbet. djakončad *diaconi iuvenes.* kumčad *filii baptismales.* majmunčad *simiolae.* pastirčad *pastores iuvenes.* paunčad *pulli pavonum.* paščad *und daraus* paščadija *canes.* prnjavorčad *iuventus e pago monasterii:* prnjavorac. rodičad *pulli ciconiae.* ropčad *vernae.* siročad *orphani.* somčad *siluri parvuli.* srpčad *serbica iuventus.* uni-

jačad *iuventus unita.* ciganČad *pueri zingari.* cincarčad *zingari iuvenes.* čivučad *pueri iudaei.* čobančad *pastores pueri.* švapčad *suevi iuvenes. III.* bujad *filix.* burad *dolia.* gnjilad *marcor. mik.* drvljad *segmenta ligni:* drvlje. krljad *caudex:* krlja. prlad, prnjad *lignum putre.* suhad, suvad *ligna arida.* živad *alites domesticae.* čeljad *feminae familias von einem dunklen thema: dasselbe gilt von* ošljebad *carduus. mik.* japad *locus opacus ist in seiner bedeutung abweichend. Die letzte silbe hat* â, *eine der vorhergehenden* ‶ *oder* ‵, *selten* ′, *bei zweisilbigen wörtern hat die erste silbe stets* ‶.

klruss. čeład'. *wruss.* rovńadź *ebene. Vgl.* rochłudze *n. alte lumpen.*

russ. čeljadь. černjadь *minder gut* černedь *color niger.* kisljadь *rumex acetosa. dial.* leščadь *fliesse von stein: vgl.* lьsk *in* lьštati. mokredь *für* mokrjadь *humiditas.* pestrjadь, pestredь *bunte leinwand.* ploščadь. rochljadь *homo debilis:* rochlyj. ruchljadь *supellex:* ruchlyj. sinedь *für* sinjadь *blaue farbe. dial.:* sinь. osljadь *trabs.* stekljadь *ist das engl. stickthread,* sterljadь *accipenser ruthenus in seiner bedeutung abweichend.*

čech. čeleď.

pol. czeladź.

oserb. čeledž.

nserb. cełaź.

Man füge hier einige vereinzelte bildungen hinzu. a) **asl.** *Aus* bolêdьnъ *laboriosus und* bolêdovati *aegrotare ergibt sich* bolêd—: *vgl.* bolêždь *aegrotus. Aus* mokrêdivъ *humidus erschliesse ich* mokrêd—: *vgl. russ.* mokrjadь, mokredь, mokretь. oslêdъ ὄναγρος. *op. 1. 83. Vgl.* besêda *sermo.* **bulg.** boleduvam *aegroto.* **serb.** zlêdь *f. malum. mon.-serb.* zledovati. *mon.-serb.* zled *f. luč. živ. 73. 149.* zlijediti *offendere (vulnus).* jagnjed *m.* jagneda *populus. Dunkel:* **čech.** havěď *f. geflügel.* **pol.** gawiedź *f. gesindel.*

b) **asl.** lebedь *cygnus.* **nsl.** labud. *meg. lex. habd.* **bulg.** labed. *milad. 462.* **serb.** labud. **russ.** lebedь. **čech.** labuť. *slovak.* labuď. **pol.** łabędź. **oserb.** *besteht dafür* kołp. *Vgl. ahd. alpiz, albiz. mhd. elbiz. ags ylfet. anord. ālft, ālpt f. Das tier soll den namen von seiner weissen farbe haben und* lab, leb *mit griech.* ἀλφός, *lat. albus, verwandt sein.*

103. Suffix ędъ.

Das suffix ędъ *ist secundär, in der neutralform* ędo *primär.*

ędъ. **asl.** skarędъ *foedus.* **serb.** skaredan *teter. verant.* **russ.** skaredъ *unflätiger mensch.* skareda *geizhals. dial.* **čech.** škaredý:

vgl. šerad, šeredný. **pol.** szkarady, *das čech. ist.* **oserb.** škeředa. *Fick, Wörterbuch 205, denkt an aind. čhrd vomere.*

ędo. **asl.** govędo *bos. lett. guvis f. kuh. ahd. chuo. aind. gō.* **bulg.** govêdo. *milad. 192, richtig.* govedo. **serb.** govedo. **russ.** govjado. **čech.** hovado. **pol.** *Vgl. wegen des ähnlichen suffixes* bajęda *legende:* ba, bajati. gawęda, *das asl.* gavąda *lauten würde, blatero.* krawądź *f., asl.* *kravądь, *ecke, hängt mit* kra, krajati *zusammen.* **oserb.** hovjado. **nserb.** govjedo.

Man füge hinzu **čech.** prachanda, pracharanda *staub von gedörrten birnen zum bestreuen von kuchen.* kleca-nda. *pn.:* kleca-ti. kova-nda. *pn.:* kova-ti. mole-nda. *pn.* **serb.** ludandža *stultus, stulta.* **klruss.** začependa *haken, zänkischer mensch.* žmênda *knicker, eig. der festhält: w.* žim: *vgl. nsl.* pêneze žmikati. *wruss.* chłupendzêj. skupendzêj *geizhals.* slêpendzêj *blinder.* durinda, duriłda, duriła *grosser narr.* **pol.** žminda, žmindak *geizhals: w.* žĭm *drücken.*

104. Suffix udъ.

Das suffix udъ *ist meist secundär.*

asl. *Das adj.* komudъ, komidъ *ist von mir unbekannter bedeutung.* trudъ *labor hängt mit der w.* tr *zusammen, doch möchte ich es nicht davon ableiten, sondern vielmehr eine dem got. thriut entsprechende w.* trŭd *annehmen.* **nsl.** mrtvud, mrtud *apoplexia:* mrъtvъ. metuda *buttermilch, rührmilch. Rožna Dolina: w.* męt. smetanka, smetanica *ist mittelbar von* met *abzuleiten.* **serb.** mrgud. *pn.* **pol.** maruda *langer mensch.*

105. Suffix ьda.

Das suffix ьda *ist meist secundär.*

asl. vražьda *inimicitia, inimicus:* vragъ. krivьda *iniustitia.* naрьda *merces. opis. 1. 15. aus dem russ.* pravьda *iustitia:* opravьda *iustificatio ist vom verb.* opravьdati *abzuleiten.* **nsl.** pravda *lis.* **bulg.** krivdъ. *Morse.* pravdъ. *Morse.* vraždъ *inimicitia. Morse.* **serb.** krivda. pravda. **klruss.** kryvda. pravda. *wruss.* krivda. **russ.** krivda. pravda. vražda ili vorogovanie. *op. 2. 3. 716.* **čech.** křivda. pravda. vražda *mord.* **pol.** krzywda. prawda. *Vgl.* kierda, kiernoz *eber.* **oserb.** kšivda. pravda. **nserb.** kśivda. pšavda.

106. Suffix ndu, ndê.

Das suffix ndu, ndê *bildet adverbia, welche ursprünglich den raum bezeichnen, durch den eine bewegung vor sich geht:* n *verschmilzt mit dem auslaut des thema zu* ą.

asl. inądu, inądê *alia.* jądu, jądê *qua. relat.* kądu, kądê *qua. interrog.* nêkądu, nêkądê *aliqua.* onądu, onądê *illa.* ovądu, ovądê *hac.* sądu, sądê *hac.* tądu, tądê *illa.* vъnądu: izъ vъnądu *extrinsecus. sup.* vьsądu, vьsądê *quaqua. Selten ist* nda : onąda. sąda. tąda. vьsąda. *Manchmal tritt* jądu *als suffix auf:* vъnêjądu. ątrьjądu, ątrьjądê, vъnątrьjądu. vьsakojądê. obojądu *utrinque.*

nsl. drugôd, po drugôd *alibi* (drugoten). inôd *alibi, daraus entstellt* indôd: od indôd. *dain.* indot. inuda *alia via.* kôdi, kôd *qua.* kôder *qua.* nikôder *nuspiam.* do kôd *quousque.* nekôd, nekôdik *aliqua, abweichend* ked: od ked *unde.* onôd, unôd *illa.* onud *illac. habd.* od onôd, od unôt. *trub. inde, daraus entstellt* ondôd, od ondôd. *dain.* ondôti. od ondôt (ondoten), *abweichend* odned *aus* od oned. odnôd *von dort. hung.* obojôd *utraque.* ovôd: ovud *hac.* od ovud *hinc. habd.* sôd: od sôd, *bei trub.* od sôt *hinc, falsch* odcôd. *dain.* docôd. *dain. 254.* tôdi, tôd *hac.* od tôd *abhinc.* do tôd *hucusque.* od tôdaj *abhinc. lex.,* od tamtôd. vsôdi, vsôd: po vsôdi, po vsôdik, po vsôd (povsoten) *ubique.* od vsud *undequaque: abweichend* vsed: po vsed, po vsedik. vsakôd *ubique. Man beachte* istad *ibi. krell. 55. b.* onudaj: onudaj šetati. *prip.* 227. posud *continuo. prip. 1, eig. hucusque: vgl. čech.*

serb. drukuda, drukud *alia.* kuda; *alt* kudê, kude, kudi. nekuda *aliqua.* otkuda *unde.* kojekuda, kojekude, kojekud *hinc inde.* ovuda, ovudije *hac.* odovuda, odovud, odud *hinc.* onuda, onudije *illac.* od onuda *illinc.* svudje, svudj, svuda, svud *ubique.* odasvud *undique.* svukud *ubique.* od svakuda *undique.* tuda, tudijer *hac.* otuda *istinc.*

klruss. kuda, kudy, ńikuda, ńikudy, nykuda, nykudy. tuda, tudy *und* tudoju *aus* tuda. vśuda, vśudy. *wruss.* śudoju *hac.* tudy, getudy, tudoju, tudej *hac.* vśudych.

russ. inudê *anderwärts.* inudy. *alt.* otъinuda. inuda *anderswohin.* kuda. nêkuda. otkuda, otkudova. pokida. *dial.* kotorudy *qua. dial.* pokudova *wie weit.* otъ onuduže. sjuda, sjudu, sjudy. *alt.* sjudyjakъ. otsjuda, otsjudova. tuda *dahin.* tudy, tudyjakъ, ottuda, potudova. vsjudu *überall.* otvsjudu.

čech. jinudy. donidž *ist asl.* do njąduže; *daneben besteht* doniadž, doniawadž, donědž, *indem dem asl.* ą *čech.* u *und* a *gegenübersteht.* kudy, kady. dokud, dokad, dokavad. poněkud. onudy, od onud. odsud. tudy, tady. odtud, odtad. všudy, všude, všady, dosud, dosad, dosavad *hat temporale bedeutung. slovak.* skaďe. staďe. všaďe.

pol. inędy, inąd. kędy, skąd, dokąd, nikąd, niekędy. owędy. tędy, stąd, dotąd.

Drittes hauptstück.

p-, b-, v-, m-suffixe.

A. p-suffixe.

Unter allen consonanten ist p in den suffixen am spärlichsten vertreten.

107. Suffix upъ.

Das suffix upъ *ist secundär.*

upъ. **nsl.** gorjup *bitter:* gorjъ *in* gorьkъ. **serb.** skorup *sahne, eig. die auf der milch sich bildende rinde. nsl.* skraljup, škraljup, škrlup *superficies densior ut in lacte. habd.* skralub, škralub *cremor. lex.: asl.* skora, kora. *nsl.* skorja *u. s. w.: vgl. pol.* kožuch na mleku. *čech.* skraloup, škraloup *rinde, haut auf der milch.*

upa. **wruss.** skorupa *rinde: russ.* skorlupa, *ehedem* skorolupa. *trigl.* **pol.** skorupa *scherben.* skorupa jajowa *eierschale.* skorłupa, skarłupa. *Linde bietet kroat.* skorup, *wohl aus verant.,* skraljup *superficies: das in mehreren wörtern eintretende* l *ist mir dunkel: vielleicht hängt* -lupa *mit* lupiti *detrahere, w.* lŭp, *zusammen. wruss.* zelepucha *unreife erdbeere kann von* zelenъ *nicht getrennt werden.* mazepa *und daraus* mazepka, mazepčik *schmieriger kerl hängt mit* mazati *zusammen, wenn es nicht der bekannte personenname ist, dem wegen seines klanges diese bedeutung gegeben wurde. klruss.* holëpa *podex nudus ist auf* golъ *zurückzuführen. Hałyčanyn. 1869. 38. Das suffix* upъ *finde ich auch in einigen deminutiven: wruss.* malupatka *bischen, wohl* mal-jup-at-ka. *pol.* maciupki. maciupci. maciupeńki. malutuperny.

B. b-suffixe.

108. Suffix ba.

Das suffix ba *ist primär und secundär.*

I. **asl.** alъka, *praes.* alъk-i-e : alъčьba, lačьba *fames.* bori : borьba *pugna.* cêli : cêlьba *sanatio.* dêli : dêlьba *partitio.* dvori : dvorьba *servitium.* gąd : gądьba. gosti : gostьba, *daraus* gozba *hospitium.* hvali : hvalьba *laudatio.* kari : karьba *luctus.* kori : korьba *clades.* krad : kradьba *furtum.* krasi : krasьba *ornatus.* kuja : kujba *zelotypia.* lêči : lêčьba *sanatio.* lьsti : lьstьba *fraus.* miri : mirьba *pax.* mlati :

mlatьba *trituratio. dobr. 287.* moli : molьba *preces.* plęs, *praes.* plęs-i-e : plęsьba *saltatio.* prêti : prêtьba *minae. tichonr. 1. 61.* sądi : sądьba *iudicium.* služi : služьba *servitus.* soči : sočьba *mala opinio.* srъdi sę : srъdьba *ira.* strada, *praes.* strad-i-e : stradьba *passio.* straži *serb.:* stražьba *custodia;* strêžьba *stammt von* strêg. strêli : strêlьba *sagittatio.* svęti : svętьba *sanctificatio.* taji : tajba *aus* tajiba *mysterium.* tęza, *praes.* tęz-i-e : tęžьba *lis.* vadi : vadьba *calumnia.* vlъšvi : vlъšьba *aus* vlъšvьba *magia.* vrači : vračьba *sanatio.* vraži : vražьba *magia.* vrъh : vrъšьba *trituratio.* žlêd, žlad : žlêdьba, želêdьba, žladba *mulcta. Man findet auch* žladva *und* želêdva. *Durch* ba *abgeleitete subst. finden sich in* otъlêčьbьnъ *relictus.* taibьnikъ μύστης. tąžьbьnica *quae luget.* vraždьbьnъ *malevolus:* lêčьba, taiba, tąžьba, vraždьba. *Dunkel ist* sluďba *neben* sludy *locus praeruptus.* vrъba *salix mag mit* vr *ligare zusammenhangen. Das suffix* ba *scheint dem aind. mā zu entsprechen. Das dem* b *vorhergehende* ь *halte ich für den stellvertreter des* i *der verba der vierten classe, und bin der ansicht, dass* ь *von diesen verben aus analog bei anderen themen eingang gefunden. Bopp, der ursprünglich* ba *gleichfalls aus mā entstehen liess, meinte später dasselbe aus aind. tva so erklären zu sollen, dass nach abfall des t-lautes eine erhärtung des v zu* b *eingetreten sei. Schweizer-Sidler knüpft an lat. cibus, morbus an und denkt an eine zusammensetzung mit der wurzel* bhū, fu. *Zeitschrift 3. 347.*

nsl. borba. brani : bramba *defensio.* začini : začimba *condimentum. dain.* draži : dražba *irritatio.* pogodba *contractus. habd.* gosti : gostba, gozba *convivium. prip.* hini : himba *simulatio.* hrani : hramba *asservatio. habd.* jêd : jêdba *cibus. rês.* molba. nošba *tracht. hung. habd.* ponudba *propositio. dain.* naredba. *lex.* sôdba. prisežba *iusiurandum. bel.* sloni : zasloba *scutum. hung.* služba. strêg : strêžba *ministerium. lex.* tajba *negatio:* v tajbo postaviti *negare. lex.* tôžba *querela.* vezba *ligatio.* vonjba *fetor. habd. Falsch ist* iznajdba *inventio. Bei dain. 54. liest man* pekba *bratpfanne.*

bulg. borbъ. darbъ. dêlbъ *teilung.* gozbъ. falbъ: *asl.* hvalьba. ličbъ *verlautbarung:* ličbъ ličit. *milad. 149.* molbъ. pečjalbъ *gewinn:* peceli. naredbъ. uredbъ. sъdbъ. službъ. srъdbъ. *328.* šedbъ *ambulatio.* veselbъ. žalbъ. sreštbъ *occursus hängt mit asl.* sъręštą *zusammen.* vinobermъ *vindemia steht für* vinoberbъ.

serb. bêdьba *opera serva. alt.:* bêditi. berba *vindemia: praes. thema* ber. borba *pugna, certamen.* gozba *convivium.* dvojba *dubium:* dvojiti *in der bedeutung dubitare.* dvorba *ministerium.* dioba *aus*

djelba *distributio:* dijeliti. žalba *querimonia.* ženba *matrimonium.* žurba *turba:* žuriti *properare.* korba, ukorba *exprobratio:* koriti. ličba *edictum, hasta venditionis. mik.* ližba *pronuntiatio ausruf:* ličiti *evulgare.* moba *aus* mooba, molba *preces.* nagodba *casus:* nagoditi; *so auch* pogodba *mores commodi und* ugodba *satisfactio.* naredba *mandatum.* razredba *dispositio.* uredba *institutio.* oženba *matrimonium.* parba *lis:* pr, prêti: *vgl.* parac, prica. svedba: vazmena svedba *victima paschalis:* svetiti. svjedodžba *testimonium:* svjedočiti. seoba *migratio:* seliti se. služba *ministerium.* srdžba, sržba *ira,* rasrčba *iracundia. mik.:* srčiti se. terba *lis:* terati se *persequi se in foro.* trudba *opera impensa.* tužba *accusatio.* himba *fraus, fallacia. mik.:* hiniti. *mik.* karba *increpatio:* *kariti: *vgl.* kar. užba *für* uštap *plenilunium möchte man mit asl.* *ąžiti *angustum reddere zusammenstellen, allein die bedeutung ist dagegen. Durch das suffix* ba *gebildete themen liegen folgenden wörtern zu grunde:* vradžbina: vračati *incantare.* narudžbina: naručiti. sudbina. postojbina *locus natalis.* sodžbina, što se daje soku : sočiti. tedžbina *res labore quaesita:* tek, teći: *tečьba. čazbina *convivium:* čьstiti.

klruss. bôžba *schwören.* hańba *tadel.* hôsťba. horoďba. hrôźba. huďba. chvaľba. kažba *narratio.* kôśba. łyčba. mińba *tausch.* moľba. riźba. śijba *saat.* słužba. striľba. poturba *beunruhigung.* navažba *absicht:* navažyty ś. žurba. *Man merke* sadýba: *russ.* usadьba. *wruss.* chodźbá *gang;* chódźba *betteln.* kradźba *furtum.* łajba *opprobrium.* mołodźba. sêvba *sementis:* sê-v-ь-ba. strêlьba. tajba *celare.* ćižba *gedränge: pol.* cižba. tužba, žurba *maeror. Man merke* sadziba. sêdziba. rachuba, zrachuba *rechnung:* rachovać *aus* rach-u-ać. kołdyba *hinkender.*

russ. boronьba. borьba. božba. cêlьba. golosьba. gonьba. gorodьba. gostьba. gudьba. gulьba. chodьba. kosьba. lajba *schimpf.* molьba. orьba. palьba. pasьba. prosьba. rêzьba. služba. sudьba. tjažba *lis.* vorožba. derjaba *raufbold. dial. beruht auf* dr, derą. *Vgl.* učebъ *doctrina. alt.* sъêduba *der aufzehrt:* nonь uêchala sudьja nepravosudnaja, ukatila sja sъêduba miroêdnaja *es kam der nicht gerecht urteilende richter, der das volk aufzehrende vernichter. bars. 1. 286.*

čech. dlažba *pflastern.* hanba. honba. hradba. hudba. chodba. kolba *tournier:* kláti na ostro *scharf rennen.* kosba. orba. pištba *pfeifen:* pisk. prosba. sadba. služba. *Vgl.* čižba *vogelstellen:* číhati, čihám. řezba: řezati, řeži. sazba *anbau:* sazeti. vazba: vázati, váži.

pol. gańba, hańba. gędźba: *asl.* gądьba. groźba. chwalba. kośba. liczba *numerus.* młóćba. proźba. rzeźba. służba. wrożba. wielbić *beruht auf* *wielba, *dem ein verbum* *weli *magnificare zu grunde liegt.* ciżba *gedränge ist von* ścisk *abzuleiten, steht demnach für* ściszczba.

oserb. hańba. słužba. tsylba: *asl.* strêlьba.

nserb. gožba *gutes wetter:* *godьba *von* godi: *vgl.* godina. grozba. chvalba. licba. řezba. zasajźba *grundveste:* zasadi. skjaržba *klage.* słužba. sćelba *schiesshaus:* strêlьba. hucba : *učьba. strožba *schreckbild:* *strašьba. stvořba *creatura.* vezba *fessel:* *vęzьba.

II. **asl.** ątroba *venter:* *ątrъ. družьba *societas.* hlačьba ἀγαμία. svatьba *nuptiae, eig. wohl hochzeitsgäste.* sъlьba *legatio.* tatьba *furtum.* tunьba *donum:* tunje *gratis.* zъloba *neben* zъlobь *malitia.* žalьba *querela. In* vraždebьnikъ *ist* *vražьdьba *enthalten.*

nsl. vôtroba. *meg.* utroba *viscera. hung.* gnjiloba *putredo.* gnusnoba *nausea. lex. dain.* grdoba *foeditas.* zvestoba *fides.* zloba. *trub.:* zlobost, zlobota *furor. trub. aus* zlobъ. lenoba *pigritia.* medloba *languor.* mehkoba *mollitia.* pustoba *eremus. trub. lex.* svadba. *habd.* svetloba *lux. krell.* skrunoba, skrnoba. *lex. immunditia.* sladkoba *dulcedo.* svadba. *prip. 227.* tatba *neben* tatva. *fris.* temnoba *obscuritas. lex.* tesnoba *angustiae.* trdoba *duritia. lex.* hudoba *malitia. Man merke* gonoba *pessumdatio.* črvoba *caries hat zum thema* črv. posodba *vas findet man neben* posodva. slovó *in redensarten wie* slovo dati, vzeti, jemati *steht für* slobo, *das die ungr. Slovenen sprechen, von* sloba, *das wieder für* svoba *steht: das thema ist* su *in* svoj: svoba, sloba *bedeutet daher libertas: so ist das wort zu deuten trotz* s slovesom *cum venia. meg. Bei trub. findet sich das adj.* zlob *saevus:* sta silno zloba bila. bliščoba *splendor.* kostreba *gramen aliquod. dain. 47.* leščerba *lucerna. trub. lex. steht wohl nicht für* leščoba. škalba v skali, kjer se o deževju voda nataka.

bulg. prodažbъ *venditio.* nadežbъ *spes.* projažbъ *wohl ausritt. milad. 193.* kražbъ *furtum.* nužbъ. *82. 178.* rožbъ: mama si rožbъ rodila. *113:* nužbъ *würde asl.* *nuždьba *lauten.* svadbъ *nuptiae.* svojbъ *familia.* zlobъ. *Dem* prodažbъ *liegt asl.* prodažda *zu grunde.*

serb. *Aus subst.:* gnusoba *immundities.* rugoba *turpitudo:* rug. tegoba *res ardua:* tęgъ. družba *sodalitas.* svadba *nuptiae:* svat. nalježba *premium dandum illi, qui rem cuius perditam invenit:* nalježe. otadžbina *und* otadžbenik *setzen* otadžba *voraus:* *otьčьba *von* otьcь. studba *flussname mag von* stud *frigus stammen. Aus adj.:*

grdoba *turpitudo.* hudoba *malitia.* tjeskoba *angustiae:* *têsъkъ. utroba *intestina:* *ątrъ. *Das dem* ba *vorhergehende* o *hat* ˋ *mit ausnahme von* utroba. *Der unterschied zwischen* gnusoba *und* družba *rührt davon her, dass sich einige secundäre bildungen den primären anschliessen: dass* družba *nicht primär ist, etwa von* druži *gebildet, zeigt die bedeutung, denn ein primäres* družba *könnte nur consociatio bedeuten, dagegen ist* sъdružьba *unio primär. Durch das suffix* ba *gebildete themen liegen folgenden wörtern zu grunde:* rodbina *propinqui:* rodъ. svojbina *propinqui:* svoj. tazbina *domus soceri:* tьstь. tružba *weinsatz im fasse. kroat. ist das nhd. trüsen. Frisch.* konoba *cella, caupona ist it. canova: mlat. in canabis negotiatores vinarii consistentes. Dunkel ist* sužbina *folia zeae.*

klruss. družba. chudoba *facultates, pecus.* choroba, chvoroba. šanoba. žadoba. *Eigentümlich ist* kaďib, kadovba *für* kaď: *vgl. oserb.* kadołb *mantel im kamin, kadelsack. wruss.* koroba *körbchen aus rinde stammt wie russ.* korobъ *von* kora.

russ. *Aus subst.* družba. gridьba: *collect. von* gridinъ. cholostьba *lediger stand, ledige leute.* svadьba *hochzeit, collectiv in:* knjazь sъ toju svadьboju. *kir. 2. 21.* žaloba. tatьba. *Aus adj.:* choroba, chvoroba. chudoba *magerkeit.* utroba. zloba. žaloba. *Man merke* stydoba *pudor. dial.* učoba *doctrina. dial. und* čiščobь *neugereut.* golydьba *collect.* golye ljudi. chuderba *homo macer von* chudъ *vgl. mit nsl.* leščerba *lucerna w.* lьsk. gosteьba *convivium beruht auf einem dunklen thema.*

čech. družba *brautführer.* choroba. chudoba. mdloba. siroba. svadba. útroba. vě̂štba *divinatio: asl.* vêštь *peritus.* zloba.

pol. družba *brautwerber.* choroba. chudoba *elend.* svadźba. wątroba. wieszczyba: wieszcz. zgłoba. żałoba. dzierżba *neben* dzierżwa *art neuntödter scheint mit* drg: drъžati *zusammenzuhangen. Vgl.* kazub *büchse aus baumrinde.*

oserb. chudoba *armut.* zrudoba *trauer: nicht unmittelbar von* rudžić so. vutroba *herz. Man merke das fremde* cyroba *zehrung.*

nserb. cuzba *fremde.* družba *brautdiener.* chudoba. svaźba. vutšoba *herz.* załoba.

Aus tva *hat sich durch den einfluss des suffixes* ba *und des inf. auf* ti *das suffix* tьba *entwickelt.*

asl. gostitьba. oratьba *aratio.* sêtьba *neben* sêtva *satio.* svetitьba *sanctificatio.* ženitьba *connubium.*

nsl. jêzba *speisekammer. Karst. aus* jêstba. obsenetba *verzauberung:* obsêna, obsenetiti. ženidba. *prip. 248.* **bulg.** kosidbъ.

lovitbъ. sejidbъ *und* sêdbъ. vrъšidbъ. varidbъ *coctio. pok. 1. 37.* ženitbъ. **serb.** bjelidba *tempus insolandis linteis.* brodidba. *kroat.* vezidba *capistratio vitium.* vjeridba. vozidba *vectio.* vršidba *trituratio.* galidba *molestia:* *galiti *aus* galija. gulidba *decorticatio:* guliti. da-dba: nadodadba *additamentum.* udadba *connubium.* ženidba *neben* ženba *matrimonium.* komidba *demtio foliorum a fructu zeae.* kosidba *faeni sectio.* krčidba *erutio silvae:* krčiti. prašidba *pulveratio.* prosidba *petitio virginis.* rezidba *putatio vitium.* sjedba *satio:* sê-ti. *Analog gebildet ist* svojdba *affinitas. Die dreisilbigen wörter haben* ` *auf der ersten silbe.*

klruss. klatba. sełyďba. *wruss.* selidba.

russ. kljatьba, *neben* kljatva. kolotьba. mytьba. *dial. für* mytьe. pastьba *neben* pastba, pastva. *dial.* selitьba *bevölkerung.* znatьba. ženitьba.

čech. kletba. krytba *dachung.* modlitba. setba.

C. *v-suffixe.*

109. Suffix vъ.

Das suffix vъ *ist in den meisten fällen primär. Wörter wie* šętavъ *sind* šęta-vъ *zu teilen: es ist jedoch nicht zu läugnen, dass die teilung* šęta-v-ъ *sich verteidigen lässt:* v *wäre in diesem falle ein den hiatus aufhebender einschub.*

vъ. *I.* **asl.** dêlavъ *efficax.* veličavъ *inanis gloriae cupidus:* veličati. gągъnavъ *mussitans.* grъkavъ *stertens.* krъvopijavъ *singuinarius:* *pijati. laskavъ *adulatorius.* hrapavъ *raucus.* ostrъgavъ, *minder gut* ostrogavъ, *asper. mladên.:* strъga. hupavъ *mendicus.* šętavъ *audax.* kyhavica. pijavica. tręsavica. žegavica *und* dêlavьсь *setzen auf* vъ *auslautende adj. voraus. Primär ist auch* vlъhvъ *magus: w.* vlh: *vgl.* vls *in* vlъsnąti. *Dunkel ist:* sničavъ *curiosus.* trêzovъ *sobrius mit* libêvъ *gracilis vgl. lit. laibas macer und čech.* liběvý, libivý.

nsl. bolêhav *morbosus:* bolêhati. drêmav *somnulentus.* kvakav *quakend.* lajav *latrans.* mižav *düster:* mižavo vrême. mrmrav *murmurans.* mudljav *neben* muhljav *tardus. dain.:* mudljati. plantav, šantav *claudus.* rozdirav (volk) *rapax. trub.* hripav *raucus.* cagav *timidus.* jezav *balbus.* jezlav. *dain. Dunkel sind* mlahav *debilis. habd. languidus. lex. tepidus.* piškav: piškav oreh *nux vitiosa. lex.* sničav *curiosus.* trêzev, *bei trub.* treziv, trêzen.

bulg. lъskav *splendens.* prъgav *celer.* vlъfъ *dieb ist asl.* vlъvhъ, tъvrêz *sobrius asl.* trêzvъ.

serb. gnjecav *male pinsitus.* jecav. klizav *lubricus.* kukav *miser:* kukati *ululare.* lajav. mucav *balbus: asl.* mlъca. unjkav. žmirav *nictans:* žmirati *aus* *mьžirati. pundrav *vermis genus stelle ich mit* ponrêti *zusammen.* strv *reliquiae cadaveris ist entweder* sъtrvъ: *w.* tr, *oder* sъtrv-ъ: *w.* trŭ.

russ. bravyj *audax.* sipavyj *raucus.* truchavyj *putris. Vgl.* rêzvyj.

čech. běhavý *der gerne läuft.* dřímavý. hravý. kousavý. nařikavý. plakavý. psavý *schreibselig.* sedavý *sitzend.* spěvavý ptak *singvogel.* stonavý *kränkelnd.* vrzavý *knarrend.* zívavý *oft gähnend.* žravý. žvavý *u. s. w.* střízvý *ist asl.* trêzvъ. ponrav, pondrav *engerling.*

pol. legawý *bärenhauter.* ciekawy *curiosus, eig. der herumläuft. pol.* ścierw. *Man merke* ostrzeẃ, ostrzwia; ostreẃ, ostrwia *leiterbaum; ferner* łatwy *leicht;* ledwo, ledwie *kaum.*

oserb. stonavy *stöhnend.* voňavy *riechend.* sćerb *für* sćerv. strózvy: *asl.* trêzvъ.

nserb. jakavy *stotternd: w.* jęk.

vo. **asl.** strъvo *cadaver: vgl. serb.* strv. *lit. sterva.*

va. **asl.** drъžava *imperium.* kričava *clamor.* rastrъva ἀπώλεια *ist wie serb.* strv *zu erklären.* jazva *foramen, fovea, vibex, plaga ist* jaz-va *aus* jêzva: *vgl. lett. aiza spalte im eise.* va *ist in vielen fällen deutlich eine erweiterung des suffixes* y, *das daher hier zu vergleichen ist: seite 60. Dass* kurva *meretrix* kur-va *zu teilen ist, ergibt das got. hora: nom. hors, ahd. huorā.*

nsl. veljava *valor.* država *iurisdictio, ditio.* dišava *gratus odor.* kurjava *heizung.* menjava *mutatio.* svečava *leuchtmaterial.*

bulg. drъžjavъ.

serb. država. grmljava *tonitru:* grmê, grmi. lomljava *fragor:* lomi. maukava: mauka. meljava *quod molitur:* mlê, meli. mećava *imber nivium procellosus:* met. tutnjava *fremitus:* tutnjiti.

klruss. ďitva *d. i.* ďit-va *ist ein collect. liberi; eben so* tatarva *tatari. wruss.* brechva *mendacium:* brechać. krakva *wilde ente: russ.* krjakva. osva *wespe, sonst* osa. botva *ist lat. beta.* jazva. lištva *gesims ist deutsch leiste, mhd. līste.* kuropatva *ist collectiv, ebenso* malhva *kleine fische. Vgl.* dorohov, dorohôtov *f. teuerung.*

russ. deržava. *dial. griff;* dratva *pechdraht.* sakva *habersack.* korogva. *dial. sind fremd.* êzdava *mulier inquieta.* krjakva *ente: w.* krjak. ljagva *frosch: vgl. aind. laṅgh springen.* prjagva *art speise: w.* prag. sikava *calumniatrix. dial.* stonava *gemitus. alt.* strêkava

urtica. dial. nočva *trog. dial. für* noščvy. osva. *dial. für* osa. skalva *saxum. alt.:* skala. zolva. *dial. Collect. sind:* dêtva. *dial.* listva *belaubte bäume. dial.*

pol. dzieržawa. wrzawa *getümmel.* dziatwa. gęstwa *densitas.*

oserb. porchava *staubschwamm.*

nserb. drapava *scabies:* drapa. gjargava *guttur.* chŕapava *grippe.* hykava *schlucken:* ika. kšabava *kratzeisen.* mjatava *borstwisch.* makava *tunknäpfchen der spinnerinnen:* * maka, *nserb.* maca. smarkava *schnupfen.* srava *durchfall.* vjertava *art carrousel.*

110. Suffix avъ.

Das suffix avъ *ist meist secundär. Es bildet adjectiva und substantiva. Wörtern wie* grudavъ *d. i.* gruda-avъ *haben wörter wie* šętavъ *d. i.* šęta-vъ *zum vorbilde gedient. Manchmal tritt* javъ *für* avъ *ein.*

avъ. **asl.** grudavъ *asper.* grъbavъ *gibbosus.* kądrjavъ *crispus:* * kądrь. krastavъ *scabidus.* krъvavъ *cruentus:* krъvь. ląkavъ *malus.* rъždavъ *rubigine infectus.* sêdinavъ, posêdinavъ *canus.* skvrъnavъ *maculatus.* tinavъ *lutosus.* vraskavъ *rugosus. Aus adj.:* vysokovyjavъ μεγαλαυχής: * vysokovyj. bujavъ *stultus.* ništavъ *pauper. Man merke* hądožavъ *neben* hądogъ. židunavъ *humidus hängt durch* židun- *mit* * židъ *in* židostь *zusammen.* suhonjavъ *siccus setzt ein thema* suhonja *voraus.* rusičavъ, narusičavъ *subrufus beruht auf* * rusica, ląkorjavo *tortuose. adv. auf* * ląkorь. rąkavъ *manica.* nravъ *mos: vgl. lit. noreti wollen: w. vielleicht* nr, *daher etwa* nr-avъ.

nsl. belav *weisslich.* črnav *schwärzlich.* vrapav *irrugatus. lex.* vraskav *rugosus. habd.* gôbav *leprosus.* grbav *gibbosus, curvus.* gizdav *elatus. habd.* dristav *foriolus. lex.* žilav *zähe.* žijav *callosus. habd.:* žulj. kilav *herniosus, unreif.* koštrav, kuštrav *ungekämmt.* krvav. krastav *räudig.* kôdrav. kukurjav *crispus. habd.: vgl. asl.* kokoravъ. pigučav *maculosus. habd.: vgl.* pêga. plêšav *calvus.* rjav *braun.* sajav *fuliginosus. lex.* slukav *curvus. habd.* temav *obscurus. dain.* tulav *aus* tule, *d. i. aus grobem flachs.* hrgav *hispidus. lex.* cunjav *laceratus.* šegav *astutus. lex. habd.* štirinogav *quadrupes. trub.* zimličavъ *febricitans. habd.* žerjav *rot. subst.* rokav.

bulg. gizdav. grapav *pockennarbig:* grapъ. grъbav. jezav *aegrotus. bulg.-lab.: asl.* jęza. kъdrav. korav *steif.* krastav. krъvav. ligav *schleimig:* liga. mrъšjav *mager.* mъgljav *neblicht.* rъždav. sipkav *heiser.* tinav *schlammig.* treskav *fieberkrank.* tričjav *kleienartig:* trici. žilav. *Hieher gehört auch* kašličjav *hustend.* lisičjav *fuchs-.* sъbot-

ničjav *am samstag geboren.* sipaničjav *pockennarbig.* vêtъrničjav *flatterhaft.* žъlteničjav *gelbsüchtig.* naludničjav *ein wenig töricht: sämmtlich aus subst. auf* -ica. *Aus adj.* bolnavъ *kränklich:* bolьnъ. glupav *stultus: vgl. nsl.* gljumpast *stupidus. habd.* gnusnav. hubav *pulcher: vgl.* *hubъ *in* hubost. klisav, kljusav *klebrig.* krehkav *zart.* lepkav *klebrig.* lošjav *schlecht.* malečkav *klein. milad. 228.* sinkav *bläulich. Man merke* blitkav *unschmackhaft: serb.* bljutak, bljutav. črъnikav *schwärzlich.* runtav *zottig.* meče grъduljavo. kuče treskuljavo. *milad. 373. subst.* rъkav. pъldžav *schnecke. milad. 531. 532.*

serb. balav *mucosus:* bale. brašnav *farina conspersus.* varničav *scintillosus:* varnica. vrljav *laesus oculo: vgl.* vrljo. garav *fuliginosus:* gar. gizdav. gnojav. govnav. gološav *nudus: vgl.* goliš. grbav. grozničav. gubav. gušav. dlakav. dronjav: *vgl.* dronjo. živičav. žuljav. žurav: *vgl.* žura. znojav. zrakav *strabo: vgl. asl.* zrakъ. kilav. kličav *incanescens:* kličo. kljakav: *vgl.* kljako. koštunjav *durus: vgl.* koštunj *nux dura.* krastav. krvav. kudrav *neben* kuždrav, kuštrav. kušljav *perturbatus: vgl.* kušlja *und* kušljati. lažav. likav. lukav *callidus:* ląka. ljuskav *qui in lamellas dissolvitur:* ljuska. maljav : malje. materničav. metiljav. mjestav, mjestičav *varius:* na jednom mjestu ovako, a na drugom onako. mrasav : mrase. mršav : mrša. noćničav. ospičav. pjegav. plačkav: *vgl.* plačka. prnjičav *iactabundus: vgl.* prnjic. pupav: *vgl.* pupa. putnjičav. rdjav. rehav : reha *lana rara von* rêdъ *in* rêdъkъ. ritav. runjav. rutav. slinav. sluzav. smolav. strokav. traljav. tričav. truljav. trunjav. hrapav *und* rapav. čadjav. čvorav. čulav: *vgl.* čula. čupav: *vgl.* čupa. škrbav *serratim scissus.* šušav : šuša. *Von adj.:* krnjav *fissilis:* krnj: *vgl.* rnjav *labia diffissa habens.* srnjav. čitav *integer:* čiti. *Vgl. auch* škornjav *rugosus.* krutuljav *subcrassus:* krut. ništav *turpis stammt von* ništa *nihil. subst.* rukav.

klruss. cundravyj *zerlumpt:* cundry. kudravyj. koščavyj *dürr, knochig.* krôvavyj. łaskavyj. lišavyj *bejahrt.* ržavyj. *Aus adj.:* čornjavyj. rusavyj, rušavyj. syvavyj. sołodkavyj. truchłavyj *putris. wruss.* rêdkavyj *für russ.* rêdkovatyj.

russ. diravyj, dirjavyj. chudoščavyj *mager.* kudrjavyj. kilavyj. lišavyj : lišaj. ržavyj. slinjavyj, sljunjavyj *geifernd.* suchoščyj *dürr.* bujavyj.

čech. krastavý. krvavý. pěňavý. slzavý. tmavý. *Aus adj.:* bělavý. červenavý. modravý *weisslich u. s. w.*

pol. blaskawy. dżdżawy *regnerisch.* jaskrawy *blendend.* kiławy. kędzierzawy. krostawy. krwawy. lisawy *fuchsrot.* rdzawy.

Aus adj.: białawy *weisslich.* bladawy *blässlich.* czarnawy, czarniawy. długawy *länglich.* głupawy. mdlawy. miękawy. młodzawy *jung aussehend.* modrawy. szarawy *graulich: asl.* sêrъ. siniawy, sinawy. śniadawy. ciepławy. *Dunkel:* wardawy *linkhand.*

oserb. dževravy. krvavy. pihavy *sommersprossig:* piha. *Aus adj.:* bjelavy.

nserb. *Aus adj.:* carnavy. žołtavy.

ava. asl. dąbrava *nemus:* dąbrъ *für späteres* dąbъ *arbor:* lêsъ i ovoštija i dąbrъ. *nomoc. 108.: vgl.* bratrъ, bratъ. *ząbrъ, ząbъ. *russ.* zubrina, zubrilo. gąštava *densitas.* ponjava *neben* ponjavъ *linteum.*

nsl. dobrava. beljava *albedo.* goščava *dickicht, bodensatz.* daljava *entfernung.* žmečava *onus:* žmet-en. zelenjava *grünzeug.* zmešnjava *confusio. trub.* iskušnjava *tentatio. trub.* nižava *niederung.* planjava *planities.* ponjava. puščava *desertum.* težava *molestia.* tolščava *adeps, obesitas.* tučava *pinguedo. hung.* trdnjava *securitas:* trden. širjava *latitudo. hung. Aus durch* nja *gebildeten nomina:* zmotnjava *interturbatio. lex.* iskušnjava *tentatio. trub.* **bulg.** žaravъ *heisse asche. Dunkel:* morava *rasen.*

serb. gospava. *pn.* dubrava *silva.* žerava *pruna:* žar. srnava *nomen vaccae indi solitum:* srna. mrčava *locus opacus:* mrk. tvrdjava *locus munitus. Hieher gehören auch einige wörter, in denen* ava *an ein nomen auf* nja *gefügt wird:* gudnjava *sonus fidium:* gąd. dernjava *ploratus: praes.-thema* der-e. krivnjava *mugitus:* kriviti se. kuknjava *eiulatio:* kukati. kurnjava *in* kurnjaviti *fumare.* prdnjava *convicium in equum.* pucnjava *fragor. Dunkel:* košava *ventus quidam.* otava *faenum chordum.* ponjava *gausape. Die erste silbe hat* `.

klruss. dubrava. proščava *pöbel:* prostъ. temrjava *tenebrae:* temr-.

russ. dubrava. *dial.* dubrova. krasava *mulier formosa.* ljubava *geliebte.* murava *rasen.* žarava *vaccinium oxycoccos.*

čech. kolčava *wiesel.* pěnkava *finke.*

pol. chmurawa *gewölk.* kurzawa *staub:* kurz. dąbrowa *eichwald. Dunkel:* dziędzierawa *datura stramonium.* murawa *rasen.*

oserb. kuŕava *nebel.*

nserb. lišava *flechte.* mrokava *gewölk.* vokava *art sieb:* oko. tarlava *flachsbreche. Fremd:* kvjerlava *quirl.* morava *alp.*

An das suffix avъ *schliesst sich das suffix* ljavъ, lavъ *an, dessen* lj, l *wahrscheinlich in einer verbalbildung begründet ist.*

asl. tečljavъ *meretricius, eig. läufig.* **nsl.** norlav *aliquantum stultus. dain.* smradlav *fetidus. dain.* suhorljav *macilentus. habd.* ščrbljav *zahnlückig.* **russ.** korljavyj *gerne scheltend. dial.* posluśljavyj *gehorsam. dial.* vertljavyj. kostljavyj *beindürr.* mozgljavyj *kränklich:* mozglyj. vêtljavyj *freundlich. dial.* **čech.** bodlavý. kradlavý. křiklavý. pichlavý *stachelig.* smradlavý. stydlavý. **pol.** chudorlawy *mager.* sucherlawy *hässlich mager.*

111. Suffix ivъ.

Das suffix ivъ *ist primär und secundär. In vielen fällen primärer stammbildung ist* vъ *oder* ъ *als suffix anzusetzen:* ljubi-vъ *oder* ljubi-v-ъ. *Wie* vъ, ъ *von* avъ *getrennt wurde, so hätte ich auch hier die analoge scheidung vorgenommen, wenn ich sie hätte vollständig durchführen können.*

ivъ. *I.* **asl.** krъvopivъ *sanguinem potans:* pi-vъ, pi-v-ъ. uhodivъ *fugitivus.* ljubivъ *amans, mit dem genetiv.* myslivъ *intelligens.* plavivъ *vagus aus verben, deren themen auf* ·i *auslauten.* rąkobolivъ χειραλγός. zlopomьnivъ *iniuriae memor.* pьrivъ *contentiosus.* zavidivъ *invidus aus* bolê, *praes.-thema* boli *u. s. w.* blędivъ *nugax.* nepriimivъ *non admittens.* zvêrojadivъ *bestiarum carne se nutriens.* lъživъ *mendax.* vêdivъ *peritus aus* blęd. jim. jêd. lъg. vêd.

nsl. hotiv *und daraus* fotiv *homo libidinosus und nothus. hung.* nagajiv *molestus:* nagajati. golfiv *fraudulentus:* golfati.

serb. bježiv *fugax.*

russ. igrivyj. lživyj. služivyj. ratnyj. *alt.*

čech. lživý. mořivý. myslivý. vadivý *zänkisch.*

pol. chodziwy. chciwy *gierig.* obelżywy : lżyć. myśliwy *jäger.* mściwy *rachgierig.*

oserb. palivy *brennbar.*

II. **asl.** *Aus subst.:* blagostivъ *bonus.* bojaznivъ *timidus.* izborivъ *voluntate praeditus.* zabytivъ ἐπιλησμονῆς: zabytь. črъvivъ *wurmig.* čьstivъ *pius.* dativъ *impertiens: secundär, wenn von* *datь *f.* ljubodêivъ *adulterii.* ljubodêjčivъ *adulter:* ljubodêica. drêmotivъ *somnulentus:* *drêmota. gnusivъ *sordidus.* grudivъ *asper.* grъgątivъ *balbus:* *grъgątъ. grъmêždivъ *lippiens:* *grъmêžd-. obъjastivъ *gulosus:* *obъjastь. jęzêstivъ *aegrotus:* *jęzêst-. koristivъ *spoliorum amans.* kotorivъ *rixosus.* lьstivъ *dolosus.* milostivъ *misericors.* pečalivъ *tristis.* pêgotivъ *leprosus.* pijaničivъ *ebriosus.* plêšivъ *calvus.* porivъ *litigiosus.* rêčivъ *facundus.* rêsnotivъ *verus.* sramęživъ *verecundus.* *sramęž-. strašivъ *timidus.* tativъ *furax.* zavistivъ *invidus.*

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

pol. *Aus subst.:* boleściwy. leciwy *bejahrt.* litościwy. łapzywy *habsüchtig aus* *łapca. miłościwy. parszywy. prawdziwy. obaczywy : robak. uczciwy. właściwy. *Aus adj.:* leniwy.

oserb. *Aus subst.:* dobroćivy. miłosćivy. vohnivy *feurig.* yčivy *redselig.* strašivy. *Aus adj.:* lenivy. modrivy *bläulich.* starovjerivy *aus* *starovêrъ.

nserb. *Aus subst.:* boloscivy. poćivy. dobrośivy. lutosćivy. miłosćivy. prašyvy *räudig: pol.* parszywy. *Aus subst.:* tšašyvy.

ivo. *I.* **asl.** klad : kladivo, kladivъ *malleus.* vari : varivo *edulium.* pręd : prędivo *filum.* sêk : sêčivo *securis.*

nsl. kladivo. *dain.* kladvo *malleolus. lex. malleus fabrilis. habd.* predivo *spinnhar.*

bulg. sečivo, sъčivo.

serb. varivo *legumina.* kresivo *igniarium.* meljivo *quod molitur.* nošivo *vestitus: mit* š *für* s. pecivo *quod assatur.* pletivo *fila servientia texendo.* predivo *pensum lini.* sječiva *instrumenta sectoria.* tecivo *res quaesita meo labore.* jagnjivo *agnorum partus.* jedivo *cibus.* jestiva *cibi. Ähnlich sind:* kreševo *caedes magna.* mlevo, mlivo *farina.* mrvo *adv. parum.*

klruss. kresyva. kuryvo. mełyvo. mołozyvo. pečyvo. prjadyvo. topłyvo. varyvo. žnyvo. *wruss.* kresivo. mlivo, melivo *malen.* pečivo. poivo *potus.* polivo: *russ.* polotьe *jäten: w.* plêv. prjadživo. žnivo. lezivo *für russ.* lezvee *schneide stammt wahrscheinlich von der w.* rêz.

russ. *Für* ivo *tritt oft* evo *ein.* bêsivo *betäubendes kraut. dial.* doivo *milch. tichonr. 2. 290. 291.* kresivo, kresevo *feuerzeug.* kroševo : krošitь. kurevo *heizmaterial.* marevo : maritь. mazevo, mazь. mêsivo *mengefutter.* mjativo *hühnerfutter.* melevo, melivo, mlivo *das gemalene.* molozivo *colostrum.* parivo. *dial.* pečivo *braten.* poivo. prjadivo, prjadevo. sadivo. švivo *naht.* toplivo, istoplevo : istoplitь. točivo, točevo *textura. alt. dial.: w.* tŭk. varivo, varevo *brühe.* verevo *restis. dial.: asl.* vrъvь. žnivo.

čech. kladivo. melivo. mlezivo. palivo. pečivo. pletivo. stelivo *streu.* mleziva *biestmilch.*

pol. dojiwo *melken.* krzesiwo. leziwo *leiter der zeidler.* mlewo, mliwo, mływo. młodziwo *biestmilch.* pieczywo. pierzywo. przędiwo. warzywo. żniwa *plur.*

oserb. pječivo. předźvo. łučvo *kien.*

nserb. brojvo *unrat:* broji.

pol. gańba, hańba. gędźba: *asl.* gądьba. groźba. chwalba. kośba. liczba *numerus.* młoćba. prożba. rzeźba. służba. wrożba. wielbić *beruht auf* *wielba, *dem ein verbum* *weli *magnificare zu grunde liegt.* ciżba *gedränge ist von* ścisk *abzuleiten, steht demnach für* ściszczba.

oserb. hańba. służba. tsylba: *asl.* strêlьba.

nserb. gožba *gutes wetter:* *godьba *von* godi: *vgl.* godina. grozba. chvaľba. licba. ŕezba. zasajźba *grundveste:* zasadi. skjaržba *klage.* služba. sćeľba *schiesshaus:* strêlьba. hucba : *učьba. strožba *schreckbild:* *strašьba. stvoŕba *creatura.* vezba *fessel:* *vęzьba.

II. **asl.** ątroba *venter:* *ątrъ. družьba *societas.* hlačьba ἀγαμία. svatьba *nuptiae, eig. wohl hochzeitsgäste.* sъlьba *legatio.* tatьba *furtum.* tunьba *donum:* tunje *gratis.* zъloba *neben* zъlobь *malitia.* žalьba *querela. In* vraždebьnikъ *ist* *vražьdьba *enthalten.*

nsl. vôtroba. *meg.* utroba *viscera. hung.* gnjiloba *putredo.* gnusnoba *nausea. lex. dain.* grdoba *foeditas.* zvestoba *fides.* zloba. *trub.:* zlobost, zlobota *furor. trub. aus* zlobъ. lenoba *pigritia.* medloba *languor.* mehkoba *mollitia.* pustoba *eremus. trub. lex.* svadba. *habd.* svetloba *lux. krell.* skrunoba, skrnoba. *lex. immunditia.* sladkoba *dulcedo.* svadba. *prip. 227.* tatba *neben* tatva. *fris.* temnoba *obscuritas. lex.* tesnoba *angustiae.* trdoba *duritia. lex.* hudoba *malitia. Man merke* gonoba *pessumdatio.* črvoba *caries hat zum thema* črv. posodba *vas findet man neben* posodva. slovó *in redensarten wie* slovo dati, vzeti, jemati *steht für* slobo, *das die ungr. Slovenen sprechen, von* sloba, *das wieder für* svoba *steht: das thema ist* su *in* svoj: svoba, sloba *bedeutet daher libertas: so ist das wort zu deuten trotz* s slovesom *cum venia. meg. Bei trub. findet sich das adj.* zlob *saevus:* sta silno zloba bila. bliščoba *splendor.* kostreba *gramen aliquod. dain. 47.* leščerba *lucerna. trub. lex. steht wohl nicht für* leščoba. škalba v skali, kjer se o deževju voda nataka.

bulg. prodažbъ *venditio.* nadežbъ *spes.* projažbъ *wohl ausritt. milad. 193.* kražbъ *furtum.* nužbъ. *82. 178.* rožbъ: mama si rožbъ rodila. *113: nužbъ würde asl.* *nuždьba *lauten.* svadbъ *nuptiae.* svojbъ *familia.* zlobъ. *Dem* prodažbъ *liegt asl.* prodažda *zu grunde.*

serb. *Aus subst.:* gnusoba *immundities.* rugoba *turpitudo:* rug. tegoba *res ardua:* tęgъ. družba *sodalitas.* svadba *nuptiae:* svat. nalježba *premium dandum illi, qui rem cuius perditam invenit:* nalježe. otadžbina *und* otadžbenik *setzen* otadžba *voraus:* *otьčьba *von* otьcь. studba *flussname mag von* stud *frigus stammen. Aus adj.:*

grdoba *turpitudo.* hudoba *malitia.* tjeskoba *angustiae:* *têsъkъ. utroba *intestina:* *ątrъ. *Das dem* ba *vorhergehende* o *hat* ` *mit ausnahme von* utroba. *Der unterschied zwischen* gnusoba *und* družba *rührt davon her, dass sich einige secundäre bildungen den primären anschliessen: dass* družba *nicht primär ist, etwa von* druži *gebildet, zeigt die bedeutung, denn ein primäres* družba *könnte nur consociatio bedeuten, dagegen ist* sъdružьba *unio primär. Durch das suffix* ba *gebildete themen liegen folgenden wörtern zu grunde:* rodbina *propinqui:* rodъ. svojbina *propinqui:* svoj. tazbina *domus soceri:* tьstь. tružba *weinsatz im fasse. kroat. ist das nhd. trüsen. Frisch.* konoba *cella, caupona ist it. canova: mlat. in canabis negotiatores vinarii consistentes. Dunkel ist* sužbina *folia zeae.*

klruss. družba. chudoba *facultates, pecus.* choroba, chvoroba. šanoba. žadoba. *Eigentümlich ist* kaďib, kadovba *für* kaď: *vgl. oserb.* kadołb *mantel im kamin, kadelsack. wruss.* koroba *körbchen aus rinde stammt wie russ.* korobъ *von* kora.

russ. *Aus subst.* družba. gridьba: *collect. von* gridinъ. cholostьba *lediger stand, ledige leute.* svadьba *hochzeit, collectiv in:* knjazь sъ toju svadьboju. *kir. 2. 21.* žaloba. tatьba. *Aus adj.:* choroba, chvoroba. chudoba *magerkeit.* utroba. zloba. žaloba. *Man merke* stydoba *pudor. dial.* učoba *doctrina. dial. und* čiščobь *neugereut.* golydьba *collect.* golye ljudi. chuderba *homo macer von* chudъ *vgl. mit nsl.* leščerba *lucerna w.* lьsk. gostešba *convivium beruht auf einem dunklen thema.*

čech. družba *brautführer.* choroba. chudoba. mdloba. siroba. svadba. útroba. věštba *divinatio: asl.* vêštь *peritus.* zloba.

pol. družba *brautwerber.* choroba. chudoba *elend.* svadźba. wątroba. wieszczyba: wieszcz. zgłoba. żałoba. dzierżba *neben* dzierżwa *art neuntödter scheint mit* drg: drъžati *zusammenzuhangen. Vgl.* kazub *büchse aus baumrinde.*

oserb. chudoba *armut.* zrudoba *trauer: nicht unmittelbar von* rudžić so. vutroba *herz. Man merke das fremde* cyroba *zehrung.*

nserb. cuzba *fremde.* družba *brautdiener.* chudoba. svaźba. vutšoba *herz.* załoba.

Aus tva *hat sich durch den einfluss des suffixes* ba *und des inf. auf* ti *das suffix* tьba *entwickelt.*

asl. gostitьba. oratьba *aratio.* sêtьba *neben* sêtva *satio.* svetitьba *sanctificatio.* ženitьba *connubium.*

nsl. jêzba *speisekammer. Karst. aus* jêstba. obsenetba *verzauberung:* obsêna, obsenetiti. ženidba. *prip. 248.* **bulg.** kosidbъ.

lovitbъ. sejidbъ *und* sêdbъ. vrъšidbъ. varidbъ *coctio. pok. 1. 37.* ženitbъ. **serb.** bjelidba *tempus insolandis linteis.* brodidba. *kroat.* vezidba *capistratio vitium.* vjeridba. vozidba *vectio.* vršidba *trituratio.* galidba *molestia:* *galiti *aus* galija. gulidba *decorticatio:* guliti. da-dba: nadodadba *additamentum.* udadba *connubium.* ženidba *neben* ženba *matrimonium.* komidba *demtio foliorum a fructu zeae.* kosidba *faeni sectio.* krčidba *erutio silvae:* krčiti. prašidba *pulveratio.* prosidba *petitio virginis.* rezidba *putatio vitium.* sjedba *satio:* sê-ti. *Analog gebildet ist* svojdba *affinitas. Die dreisilbigen wörter haben* ` *auf der ersten silbe.*

klruss. kłatba. sełyďba. *wruss.* selidba.

russ. kljatьba, *neben* kljatva. kolotьba. mytьba. *dial. für* mytьe. pastьba *neben* pastba, pastva. *dial.* selitьba *bevölkerung.* znatьba. ženitьba.

čech. kletba. krytba *dachung.* modlitba. setba.

C. v-suffixe.

109. Suffix vъ.

Das suffix vъ *ist in den meisten fällen primär. Wörter wie* šętavъ *sind* šęta-vъ *zu teilen: es ist jedoch nicht zu läugnen, dass die teilung* šęta-v-ъ *sich verteidigen lässt:* v *wäre in diesem falle ein den hiatus aufhebender einschub.*

vъ. *I.* **asl.** dêlavъ *efficax.* veličavъ *inanis gloriae cupidus:* veličati. gągъnavъ *mussitans.* grъkavъ *stertens.* krъvopijavъ *singuinarius:* *pijati. laskavъ *adulatorius.* hrapavъ *raucus.* ostrъgavъ, *minder gut* ostrogavъ, *asper. mladên.:* strъga. hupavъ *mendicus.* šętavъ *audax.* kyhavica. pijavica. tręsavica. žegavica *und* dêlavьcь *setzen auf* vъ *auslautende adj. voraus. Primär ist auch* vlъhvъ *magus: w.* vlh: *vgl.* vls *in* vlъsnąti. *Dunkel ist:* sničavъ *curiosus.* trêzovъ *sobrius mit* libêvъ *gracilis vgl. lit. laibas macer und čech.* libĕvý, libivý.

nsl. bolêhav *morbosus:* bolêhati. drêmav *somnulentus.* kvakav *quakend.* lajav *latrans.* mižav *düster:* mižavo vrême. mrmrav *murmurans.* mudljav *neben* muhljav *tardus. dain.:* mudljati. plantav, šantav *claudus.* rozdirav (volk) *rapax. trub.* hripav *raucus.* cagav *timidus.* jezav *balbus.* jezlav. *dain. Dunkel sind* mlahav *debilis. habd. languidus. lex. tepidus.* piškav: piškav oreh *nux vitiosa. lex.* sničav *curiosus.* trêzev, *bei trub.* treziv, trêzen.

bulg. lъskav *splendens.* prъgav *celer.* vlъfъ *dieb ist asl.* vlъvhъ, tъvrêz *sobrius asl.* trêzvъ.

serb. gnjecav *male pinsitus.* jecav. klizav *lubricus.* kukav *miser:* kukati *ululare.* lajav. mucav *balbus: asl.* mlъca. unjkav. žmirav *nictans:* žmirati *aus* *mьžirati. pundrav *vermis genus stelle ich mit* ponrêti *zusammen.* strv *reliquiae cadaveris ist entweder* sъtrvъ: *w.* tr, *oder* sъtrv-ъ: *w.* trŭ.

russ. bravyj *audax.* sipavyj *raucus.* truchavyj *putris. Vgl.* rêzvyj.

čech. běhavý *der gerne läuft.* dřímavý. hravý. kousavý. naříkavý. plakavý. psavý *schreibselig.* sedavý *sitzend.* spěvavý ptak *singvogel.* stonavý *kränkelnd.* vrzavý *knarrend.* zívavý *oft gähnend.* žravý. žvavý *u. s. w.* střízvý *ist asl.* trêzvъ. ponrav, pondrav *engerling.*

pol. legawý *bärenhauter.* ciekawy *curiosus, eig. der herumläuft. pol.* ścierw. *Man merke* ostrzew, ostrzwia; ostrew, ostrwia *leiterbaum; ferner* łatwy *leicht;* ledwo, ledwie *kaum.*

oserb. stonavy *stöhnend.* voňavy *riechend.* sćerb *für* sćerv. strózvy: *asl.* trêzvъ.

nserb. jakavy *stotternd: w.* jęk.

vo. **asl.** strъvo *cadaver: vgl. serb.* strv. *lit. sterva.*

va. **asl.** drъžava *imperium.* kričava *clamor.* rastrъva ἀπώλεια *ist wie serb.* strv *zu erklären.* jazva *foramen, fovea, vibex, plaga ist* jaz-va *aus* jêzva: *vgl. lett. aiza spalte im eise.* va *ist in vielen fällen deutlich eine erweiterung des suffixes* y, *das daher hier zu vergleichen ist: seite 60. Dass* kurva *meretrix* kur-va *zu teilen ist, ergibt das got. hora: nom. hors, ahd. huorā.*

nsl. veljava *valor.* država *iurisdictio, ditio.* dišava *gratus odor.* kurjava *heizung.* menjava *mutatio.* svečava *leuchtmaterial.*

bulg. drъžjavъ.

serb. država. grmljava *tonitru:* grmê, grmi. lomljava *fragor:* lomi. maukava: mauka. meljava *quod molitur:* mlê, meli. mećava *imber nivium procellosus:* met. tutnjava *fremitus:* tutnjiti.

klruss. ďitva *d. i.* ďit-va *ist ein collect. liberi; eben so* tatarva *tatari. wruss.* brechva *mendacium:* brechać. krakva *wilde ente: russ.* krjakva. osva *wespe, sonst* osa. botva *ist lat. beta.* jazva. lištva *gesims ist deutsch leiste, mhd. līste.* kuropatva *ist collectiv, ebenso* maľhva *kleine fische. Vgl.* dorohov, dorohôtov *f. teuerung.*

russ. deržava. *dial. griff;* dratva *pechdraht.* sakva *habersack.* korogva. *dial. sind fremd.* êzdava *mulier inquieta.* krjakva *ente: w.* krjak. ljagva *frosch: vgl. aind. laṅgh springen.* prjagva *art speise: w.* prag. sikava *calumniatrix. dial.* stonava *gemitus. alt.* strêkava

urtica. dial. nočva *trog. dial. für* noščvy. osva. *dial. für* osa. skalva *saxum. alt.:* skala. zolva. *dial. Collect. sind:* dêtva. *dial.* listva *belaubte bäume. dial.*

pol. dzierżawa. wrzawa *getümmel.* dziatwa. gęstwa *densitas.*

oserb. porchava *staubschwamm.*

nserb. drapava *scabies:* drapa. gjargava *guttur.* chŕapava *grippe.* hykava *schlucken:* ika. kšabava *kratzeisen.* mjatava *borstwisch.* makava *tunknäpfchen der spinnerinnen:* * maka, *nserb.* maca. smarkava *schnupfen.* srava *durchfall.* vjertava *art carrousel.*

110. Suffix avъ.

Das suffix avъ *ist meist secundär. Es bildet adjectiva und substantiva. Wörtern wie* grudavъ *d. i.* gruda-avъ *haben wörter wie* šętavъ *d. i.* šęta-vъ *zum vorbilde gedient. Manchmal tritt* javъ *für* avъ *ein.*

avъ. **asl.** grudavъ *asper.* grъbavъ *gibbosus.* kądrjavъ *crispus:* *kądrь. krastavъ *scabidus.* krъvavъ *cruentus:* krъvь. ląkavъ *malus.* rъždavъ *rubigine infectus.* sêdinavъ, posêdinavъ *canus.* skvrъnavъ *maculatus.* tinavъ *lutosus.* vraskavъ *rugosus. Aus adj.:* vysokovyjavъ μεγαλαυχής: *vysokovyj. bujavъ *stultus.* ništavъ *pauper. Man merke* hądožavъ *neben* hądogъ. židunavъ *humidus hängt durch* židun- *mit* *židъ *in* židostь *zusammen.* suhonjavъ *siccus setzt ein thema* suhonja *voraus.* rusičavъ, narusičavъ *subrufus beruht auf* *rusica, ląkorjavo *tortuose. adv. auf* *ląkorь. rąkavъ *manica.* nravъ *mos: vgl. lit. noreti wollen: w. vielleicht* nr, *daher etwa* nr-avъ.

nsl. belav *weisslich.* črnav *schwärzlich.* vrapav *irrugatus. lex.* vraskav *rugosus. habd.* gôbav *leprosus.* grbav *gibbosus, curvus.* gizdav *elatus. habd.* dristav *foriolus. lex.* žilav *zähe.* žijav *callosus. habd.:* žulj. kilav *herniosus, unreif.* koštrav, kuštrav *ungekämmt.* krvav. krastav *räudig.* kôdrav. kukurjav *crispus. habd.: vgl. asl.* kokoravъ. pigučav *maculosus. habd.: vgl.* pêga. plêšav *calvus.* rjav *braun.* sajav *fuliginosus. lex.* slukav *curvus. habd.* temav *obscurus. dain.* tulav *aus* tule, *d. i. aus grobem flachs.* hrgav *hispidus. lex.* cunjav *laceratus.* šegav *astutus. lex. habd.* štirinogav *quadrupes. trub.* zimličavъ *febricitans. habd.* žerjav *rot. subst.* rokav.

bulg. gizdav. grapav *pockennarbig:* grapъ. grъbav. jezav *aegrotus. bulg.-lab.: asl.* jęza. kъdrav. korav *steif.* krastav. krъvav. ligav *schleimig:* liga. mrъšjav *mager.* mъgljav *neblicht.* rъždav. sipkav *heiser.* tinav *schlammig.* treskav *fieberkrank.* tričjav *kleienartig:* trici. žilav. *Hieher gehört auch* kašličjav *hustend.* lisičjav *fuchs-.* sъbot-

ničjav *am samstag geboren.* sipaničjav *pockennarbig.* vêtъrničjav *flatterhaft.* žъlteničjav *gelbsüchtig.* naludničjav *ein wenig töricht: sämmtlich aus subst. auf* -ica. *Aus adj.* bolnavъ *kränklich:* bolьnъ. glupav *stultus: vgl. nsl.* gljumpast *stupidus. habd.* gnusnav. hubav *pulcher: vgl.* *hubъ *in* hubost. klisav, kljusav *klebrig.* krehkav *zart.* lepkav *klebrig.* lošjav *schlecht.* malečkav *klein. milad. 228.* sinkav *bläulich. Man merke* blitkav *unschmackhaft: serb.* bljutak, bljutav. črъnikav *schwärzlich.* runtav *zottig.* meče grъduljavo. kuče treskuljavo. *milad. 373. subst.* rъkav. pъldžav *schnecke. milad. 531. 532.*

serb. balav *mucosus:* bale. brašnav *farina conspersus.* varničav *scintillosus:* varnica. vrljav *laesus oculo: vgl.* vrljo. garav *fuliginosus:* gar. gizdav. gnojav. govnav. gološav *nudus: vgl.* goliš. grbav. grozničav. gubav. gušav. dlakav. dronjav: *vgl.* dronjo. živičav. žuljav. žurav: *vgl.* žura. znojav. zrakav *strabo: vgl. asl.* zrakъ. kilav. kličav *incanescens:* kličo. kljakav: *vgl.* kljako. koštunjav *durus: vgl.* koštunj *nux dura.* krastav. krvav. kudrav *neben* kuždrav, kuštrav. kušljav *perturbatus: vgl.* kušlja *und* kušljati. lažav. likav. lukav *callidus:* ląka. ljuskav *qui in lamellas dissolvitur:* ljuska. maljav: malje. materničav. metiljav. mjestav, mjestičav *varius:* na jednom mjestu ovako, a na drugom onako. mrasav: mrase. mršav: mrša. noćničav. ospičav. pjegav. plačkav: *vgl.* plačka. prnjičav *iactabundus: vgl.* prnjic. pupav: *vgl.* pupa. putnjičav. rdjav. rehav: reha *lana rara von* rêdъ *in* rêdъkъ. ritav. runjav. rutav. slinav. sluzav. smolav. strokav. traljav. tričav. truljav. trunjav. hrapav *und* rapav. čadjav. čvorav. čulav: *vgl.* čula. čupav: *vgl.* čupa. škrbav *serratim scissus.* šušav: šuša. *Von adj.:* krnjav *fissilis:* krnj: *vgl.* rnjav *labia diffissa habens.* srnjav. čitav *integer:* čiti. *Vgl. auch* škornjav *rugosus.* krutuljav *subcrassus:* krut. ništav *turpis stammt von* ništa *nihil. subst.* rukav.

klruss. cundravyj *zerlumpt:* cundry. kudravyj. koščavyj *dürr, knochig.* krôvavyj. łaskavyj. lifavyj *bejahrt.* ržavyj. *Aus adj.:* čornjavyj. rusavyj, ruśavyj. syvavyj. sołodkavyj. truchłavyj *putris. wruss.* rêdkavyj *für russ.* rêdkovatyj.

russ. diravyj, dirjavyj. chudoščavyj *mager.* kudrjavyj. kilavyj. lišavyj: lišaj. ržavyj. slinjavyj, sljunjavyj *geifernd.* suchoščyj *dürr.* bujavyj.

čech. krastavý. krvavý. pěňavý. slzavý. tmavý. *Aus adj.:* bělavý. červenavý. modravý *weisslich u. s. w.*

pol. blaskawy. dżdżawy *regnerisch.* jaskrawy *blendend.* kiławy. kędzierzawy. krostawy. krwawy. lisawy *fuchsrot.* rdzawy.

Aus adj.: białawy *weisslich.* bladawy *blässlich.* czarnawy, czarniawy. długawy *länglich.* głupawy. mdlawy. miękawy. młodzawy *jung aussehend.* modrawy. szarawy *graulich: asl.* sêrъ. siniawy, sinawy. śniadawy. ciepławy. *Dunkel:* wardawy *linkhand.*

oserb. dźeravy. krvavy. pihavy *sommersprossig:* piha. *Aus adj.:* bjeŕavy.

nserb. *Aus adj.:* carnavy. žołtavy.

ava. asl. dąbrava *nemus:* dąbrъ *für späteres* dąbъ *arbor:* lêsъ i ovoštija i dąbrъ. *nomoc. 108.: vgl.* bratrъ, bratъ. *ząbrъ, ząbъ. *russ.* zubrina, zubrilo. gąštava *densitas.* ponjava *neben* ponjavъ *linteum.*

nsl. dobrava. beljava *albedo.* goščava *dickicht, bodensatz.* daljava *entfernung.* žmečava *onus:* žmet-en. zelenjava *grünzeug.* zmešnjava *confusio. trub.* iskušnjava *tentatio. trub.* nižava *niederung.* planjava *planities.* ponjava. puščava *desertum.* težava *molestia.* tolščava *adeps, obesitas.* tučava *pinguedo. hung.* trdnjava *securitas:* trden. širjava *latitudo. hung. Aus durch* nja *gebildeten nomina:* zmotnjava *interturbatio. lex.* iskušnjava *tentatio. trub.* **bulg.** žaravъ *heisse asche. Dunkel:* morava *rasen.*

serb. gospava. *pn.* dubrava *silva.* žerava *pruna:* žar. srnava *nomen vaccae indi solitum:* srna. mrčava *locus opacus:* mrk. tvrdjava *locus munitus. Hieher gehören auch einige wörter, in denen* ava *an ein nomen auf* nja *gefügt wird:* gudnjava *sonus fidium:* gąd. dernjava *ploratus: praes.-thema* der-e. krivnjava *mugitus:* kriviti se. kuknjava *eiulatio:* kukati. kurnjava *in* kurnjaviti *fumare.* prdnjava *convicium in equum.* pucnjava *fragor. Dunkel:* košava *ventus quidam.* otava *faenum chordum.* ponjava *gausape. Die erste silbe hat* `.

klruss. dubrava. proščava *pöbel:* prostъ. temrjava *tenebrae:* temr-.

russ. dubrava. *dial.* dubrova. krasava *mulier formosa.* ljubava *geliebte.* murava *rasen.* žarava *vaccinium oxycoccos.*

čech. kolčava *wiesel.* pěnkava *finke.*

pol. chmurawa *gewölk.* kurzawa *staub:* kurz. dąbrowa *eichwald. Dunkel:* dzięidzierawa *datura stramonium.* murawa *rasen.*

oserb. kuŕava *nebel.*

nserb. lišava *flechte.* mrokava *gewölk.* vokava *art sieb:* oko. tarŕava *flachsbreche. Fremd:* kvjerŕava *quirl.* morava *alp.*

An das suffix avъ *schliesst sich das suffix* ljavъ, lavъ *an, dessen* lj, l *wahrscheinlich in einer verbalbildung begründet ist.*

asl. tečljavъ *meretricius, eig. läufig.* **nsl.** norlav *aliquantum stultus. dain.* smradlav *fetidus. dain.* suhorljav *macilentus. habd.* ščrbljav *zahnlückig.* **russ.** korljavyj *gerne scheltend. dial.* posluŝljavyj *gehorsam. dial.* vertljavyj. kostljavyj *beindürr.* mozgljavyj *kränklich:* mozglyj. vêtljavyj *freundlich. dial.* **čech.** bodlavý. kradlavý. křiklavý. pichlavý *stachelig.* smradlavý. stydlavý. **pol.** chudorlawy *mager.* sucherlawy *hässlich mager.*

111. Suffix ivъ.

Das suffix ivъ *ist primär und secundär. In vielen fällen primärer stammbildung ist* vъ *oder* ъ *als suffix anzusetzen:* ljubi-vъ *oder* ljubi-v-ъ. *Wie* vъ, ъ *von* avъ *getrennt wurde, so hätte ich auch hier die analoge scheidung vorgenommen, wenn ich sie hätte vollständig durchführen können.*

ivъ. *I.* **asl.** krъvopivъ *sanguinem potans:* pi-vъ, pi-v-ъ. uhodivъ *fugitivus.* ljubivъ *amans, mit dem genetiv.* myslivъ *intelligens.* plavivъ *vagus aus verben, deren themen auf* ·i *auslauten.* rąkobolivъ χειραλγός. zlopomьnivъ *iniuriae memor.* pьrivъ *contentiosus.* zavidivъ *invidus aus* bolê, *praes.-thema* boli *u. s. w.* blędivъ *nugax.* nepriimivъ *non admittens.* zvêrojadivъ *bestiarum carne se nutriens.* lъživъ *mendax.* vêdivъ *peritus aus* blęd. jim. jêd. lъg. vêd.

nsl. hotiv *und daraus* fotiv *homo libidinosus und nothus. hung.* nagajiv *molestus:* nagajati. golfiv *fraudulentus:* golfati.

serb. bježiv *fugax.*

russ. igrivyj. lživyj. služivyj. ratnyj. *alt.*

čech. lživý. mořivý. myslivý. vadivý *zänkisch.*

pol. chodziwy. chciwy *gierig.* obelżywy : łżyć. myśliwy *jäger.* mściwy *rachgierig.*

oserb. palivy *brennbar.*

II. **asl.** *Aus subst.:* blagostivъ *bonus.* bojaznivъ *timidus.* izborivъ *voluntate praeditus.* zabytivъ ἐπιλησμονῆς: zabytь. črъvivъ *wurmig.* čьstivъ *pius.* dativъ *impertiens: secundär, wenn von* *datь *f.* ljubodêivъ *adulterii.* ljubodêjčivъ *adulter:* ljubodêica. drêmotivъ *somnulentus:* *drêmota. gnusivъ *sordidus.* grudivъ *asper.* grъgątivъ *balbus:* *grъgątъ. grъmêždivъ *lippiens:* *grъmêžd-. obъjastivъ *gulosus:* *obъjastь. jęzêstivъ *aegrotus:* *jęzêst-. koristivъ *spoliorum amans.* kotorivъ *rixosus.* lьstivъ *dolosus.* milostivъ *misericors.* pečalivъ *tristis.* pêgotivъ *leprosus.* pijaničivъ *ebriosus.* plêšivъ *calvus.* porivъ *litigiosus.* rêčivъ *facundus.* rêsnotivъ *verus.* sramęživъ *verecundus.* *sramęž-. strašivъ *timidus.* tativъ *furax.* zavistivъ *invidus.*

vъšivъ *pediculis plenus.* zlobivъ *malus.* pozorivъ *providus.* **ženyrivъ** *effeminatus. In manchen fällen scheint* ivъ *dazu zu dienen das subst. zu adjectivieren:* ljubodêičivъ : ljubodeica. *Aus adj.:* istivъ *verus.* laskrъdivъ. lênivъ *piger.* pijanivъ *ebriosus.* tъštivъ *sedulus.* veličivъ *superbus. Im* lênivъ *gegenüber dem* lênъ *liegt eine verstärkung der bedeutung, wie etwa im ebriosus gegenüber dem ebrius.* bêluznivъ *albicans stammt von einem thema* bêluzn-, bezočivъ *findet man neben* bezokъ *impudens.* bestrašivъ *timore carens setzt ein* *bestrahъ *voraus.* ivъ *wird auch an partic. praet. act. II. gefügt:* drъžalivъ *tenax.* poučalivъ *docendi peritus.* unylivъ *animo concidens. Das partic. wird adjectiviert und bezeichnet eine eigenschaft.*

nsl. *Aus subst.:* vozgriv *mucosus.* dobrostiv *benignus. habd.* glêniv *mit* glên *behaftet. rib.* kolenčiv *geniculatus:* kolênce. *lex.* milostiv *gratiosus. trub.* plesniv *schimmelig.* plešiv *calvus.* prijazniv *blandus. krell.* smetiv *unausgekehrt.* snetiv *brandig.* ušiv. črviv *verminosus. Dunkel:* pišiv (piščiv) *wurmstichig.* pametiva *unschuldiger kindeltag ist ein subst.*

bulg. *Aus subst.:* črъviv. gureliv *triefäugig:* gureli. milostiv. pêsъčiv *sandig.* rъždiv *rostig.* sopoliv *rotzig:* sopol. zlobiv. *Aus adj.:* gorčiv. leniv. trъpčiv *herb: nsl.* trpek. *Aus partic.:* mlъčeliv *taciturnus.* trъpeliv. *Ähnlich:* dъždeliv *regnerisch.* srъčeliv *mutig.*

serb. *Aus subst.:* daždiv *pluviosus.* dobrostiv *benignus. mik.* žalostiv *miserens.* kašljiv *tussi laborans.* krmeljiv *gramiosus.* lišajiv. milostiv. nečastivi *cacodaemon.* pljesniv. pomnjiv *diligens:* pomnja. strašiv. jeziv : jeza. *Aus adj.:* ljeniv. plašiv. *Hieher gehört auch* ležećiv *cubans.* spavaćiv *dormiens. Man merke formen auf* aiv : bližnjaiv. žuljaiv *turgidulus:* žulj. lećaiv *lentiginosus:* leće *n.* sipljaiv *asthmaticus:* *siplj. čukljaiv : čukalj. šuljaiv : šulj. osovštiv *opacus steht für* osojštiv *von* osojski. *Alle diese formen bezeichnen die vorletzte silbe mit* \`. *Ausgenommen sind:* žȁlostiv, mȉlostiv, ȍsȍvštiv *und* pljȅsniv.

klruss. *Aus subst.:* nečestyvyj. mylostyvyj. pečałyvyj. pravdyvyj. *Man beachte* schyłčyvyj *geneigt. Aus adj.:* łinyvyj.

russ. *Aus subst.:* lьstivyj. plaksivyj : plaksa. plêšivyj. pravdivyj. všivyj. vozgrivyj. zlobivyj. *Die auf* čivyj *auslautenden formen stammen aus subst. auf* ca : bajčivyj *loquax. dial.* bojčivyj. zadumčivyj. vkradčivyj. vstupčivyj *u. s. w. Aus adj.:* lênivъ. *Aus partic.:* terpêlivyj. vorčalivyj.

čech. *Aus subst.:* nedužívý *krank.* hněvivý. lstivý. milostivý. ocelivý. ohnivý. soplivý *rotzig.* všivý. *Aus adj.:* lenivý. *Aus partic.:* zdrželivý. mlčelivý. trpělivý.

pol. *Aus subst.:* bolešciwy. leciwy *bejahrt.* litościwy. łapczywy *habsüchtig aus* *łapca. miłościwy. parszywy. prawdziwy. robaczywy : robak. uczciwy. właściwy. *Aus adj.:* leniwy.

oserb. *Aus subst.:* dobroćivy. miłosćivy. vohnivy *feurig.* ryčivy *redselig.* strašivy. *Aus adj.:* lenivy. modrivy *bläulich.* starovjerivy *aus* *starovêrъ.

nserb. *Aus subst.:* bołoscivy. poćivy. dobrošivy. lutosćivy. miłosćivy. prašyvy *räudig: pol.* parszywy. *Aus subst.:* tšašyvy.

ivo. *I.* **asl.** klad : kladivo, kladivъ *malleus.* vari : varivo *edulium.* pręd : prędivo *filum.* sêk : sêčivo *securis.*

nsl. kladivo. *dain.* kladvo *malleolus. lex. malleus fabrilis. habd.* predivo *spinnhar.*

bulg. sečivo, sъčivo.

serb. varivo *legumina.* kresivo *igniarium.* meljivo *quod molitur.* noŝivo *vestitus: mit* š *für* s. pecivo *quod assatur.* pletivo *fila servientia texendo.* predivo *pensum lini.* sječiva *instrumenta sectoria.* tecivo *res quaesita meo labore.* jagnjivo *agnorum partus.* jedivo *cibus.* jestiva *cibi. Ähnlich sind:* kreševo *caedes magna.* mlevo, mlivo *farina.* mrvo *adv. parum.*

klruss. kresyva. kuryvo. mełyvo. mołozyvo. pečyvo. prjadyvo. topłyvo. varyvo. žnyvo. *wruss.* kresivo. mlivo, melivo *malen.* pečivo. poivo *potus.* polivo: *russ.* polotьe *jäten: w.* plêv. prjadživo. žnivo. lezivo *für russ.* lezvee *schneide stammt wahrscheinlich von der w.* rêz.

russ. *Für* ivo *tritt oft* evo *ein.* bêsivo *betäubendes kraut. dial.* doivo *milch. tichonr. 2. 290. 291.* kresivo, kresevo *feuerzeug.* kroševo : krošitь. kurevo *heizmaterial.* marevo : maritь. mazevo, mazь. mêsivo *mengefutter.* mjativo *hühnerfutter.* melevo, melivo, mlivo *das gemalene.* molozivo *colostrum.* parivo. *dial.* pečivo *braten.* poivo. prjadivo, prjadevo. sadivo. švivo *naht.* toplivo, istoplevo : istoplitь. točivo, točevo *textura. alt. dial.: w.* tŭk. varivo, varevo *brühe.* verevo *restis. dial.: asl.* vrъvь. žnivo.

čech. kladivo. melivo. mlezivo. palivo. pečivo. pletivo. stelivo *streu.* mleziva *biestmilch.*

pol. dojiwo *melken.* krzesiwo. leziwo *leiter der zeidler.* mlewo, mliwo, mływo. młodziwo *biestmilch.* pieczywo. pierzywo. przędiwo. warzywo. žniwa *plur.*

oserb. pječivo. předživo. łučvo *kien.*

nserb. brojvo *unrat:* broji.

II. **asl.** sokъ : sočivo *legumina: nserb.* sok *linsenfrucht. Ich führe hier auch die stämme auf* iva *an.* kopriva, *minder gut* kropiva, *urtica verbinde ich mit* koprъ: *vgl. lit.* kvapus *odor.* tętiva *chorda ist auf ein thema* tętъ *zurückzuführen: aind. tan extendere. Vgl. lit.* temptiva *chorda von* tempju *extendo.*

nsl. ognjivo *feuerzeug.* sočivo *habd. bei dain. 65.* zočiva *f.* kopriva, kropiva. tetiva. *trub. meg. lex. hung.* tetiv *f. rib.* libivo *pulpa. bel. 51. vgl. mit asl.* libêvъ.

bulg. koprivъ. tetivъ.

serb. sočivo *cicer, lens.* tetivo *nervus.* stativa.

klruss. byčyvo *peitschenstiel.* kropyva. ognyvo. *wruss.* mjasivo *fleischspeise.* mjalivo: *russ.* mjatie *hanfbrechen: thema* męlъ. pnivo *ort voll stämme.*

russ. êživo *cibus. dial.* kruživo, kruževo *spitzen.* kupljevo *pecunia.* ognivo. plutivo. sêtevo *säekorb. dial.* temrivo *tenebrae. dial.* zarevo *schein am himmel.* kaliva *bisschen. dial.* kropiva, krapiva *für* kopriva. ogniva. *dial.* tjativa, tetiva. temriva *tenebrae. dial.*

čech. stativo : *statъ. tětiva. kopřiva.

pol. łuczywo *kien.* mięsiwo *fleischspeisen.* mleczywo *milchwaare.* ogniwo. żelaziwo. staciwy *plur. f.* cięciwa.

oserb. kopšiva. železvo.

nserb. kopśiva. łucyvo *kien.*

An das suffix ivъ *schliesst sich das suffix* livъ *an, dessen ursprung wie der von* ljavъ, avъ *auf eine verbalform zurückzuführen sein wird.*

I. **asl.** bêglivъ *fugitivus.* blędlivъ *neben* blędivъ *garrulus.* bodlivъ *cornu feriens.* glumlivъ *nugax.* govorьlivъ *loquax.* črêvoobъjadlivъ, črêvoobъjastьlivъ *neben* črêvoobъjastivъ *gulosus.* zajęklivъ *neben* zajęčivъ *balbus.* pokorьlivъ *neben* pokorivъ *humilis.* lъžlivъ *neben* lъživъ *mendax.* rasądьlivъ *diiudicans.* sъmotrьlivъ, sъmotrilivъ *oeconomicus.* svarьlivъ *contentiosus.* potyklivъ εὐόλισθος. *mladên.:* tük, *nsl.* potikati se. učьlivъ διδακτικός. zavidlivъ *invidiosus. Bei den verba IV. ist der auslaut des thema* i *selten bewahrt, meist geht er in* ь *über.*

nsl. zberljivъ, zbirčen *wählerisch.* pozabljivъ *obliviosus:* zabyti. govorljivъ *loquax. dain.* zgrabljiv *räuberisch. hung.* hotljiv, *bei trub.* hočljiv *lascivus.* vjedljiv *mordax. lex.* skazljiv *contagiosus. habd.* kradljivъ *furax.* lažljiv *mendax.* nerodljivъ *inobsequens. lex.* rodljivъ *fertilis. habd.* sipljiv *asthmaticus. habd.. raucus.* strašljiv *timidus.* strežljiv *dienstfertig. dain.* škodljiv *schädlich.* tožljiv *moro-*

sus, piger. metl. zavupljiv *confidens. lex.* sovražljiv *feindselig.* vrtljiv *mutabilis. meg. agilis. lex.*

bulg. bodliv. dremliv. govorliv. kradliv. lъživ. nemarliv *negligens.* mirizliv *duftend.* plačliv. plašliv. uslužliv. strašliv. zavidliv. običliv *liebend.* vêtъrliv. *milad. 523.*

serb. bodljiv *pungens.* govorljiv *loquax.* grabljiv *rapax.* dosjetljiv *consilii plenus: vgl.* dosjetan. dočekljiv *hospitalis.* dremljiv. durljiv *fervidus.* zagušljiv *asthmaticus.* zatežljiv *renitens:* zatezati se. kidljiv *qui facile rumpitur.* kradljiv *furax.* lažljiv. mamljiv *eliciens.* marljiv. mirišljiv *bene olens:* mirisati *V.* 2. mutljiv. nasrtljiv *in alios invehi amans:* nasrtati. osvetljiv *vindictae cupidus.* plašljiv *pavidus.* pobjegljiv. pobjedljiv *calumniosus.* povodljiv. povratljiv. ponošljiv *superbus.* proždèrljiv, proždrljiv. pojedljiv. pokapljiv. pokarljiv. poprdljiv : poprdivati. popuzljiv : popuzivati. prevodljiv. prevrtljiv. promjenljiv. pudljiv *pavidus.* radljiv. rasudljiv. rodljiv. svadljiv *rixosus:* svaditi se. smrdljiv. spadljiv *macrescens* koji spadne u mesu. tužljiv *fastidium creans.* ćutljiv. ugodljiv *comis.* čkakljiv, škakljiv. šaljiv *für* šalljiv. štedljiv. *Dunkel:* gorogašljiv: *der zweite teil hängt wohl mit* gasiti *zusammen.* kičeljiv *superbus: vgl.* kyčiti sę. lapatljiv: *vgl.* hlaptati. mukljiv *humidus.* pršljiv *iracundus: vgl.* plah. pušljiv *wurmstichig.* tugaljiv. *Die meisten dieser formen bezeichnen die vorletzte silbe mit* `.

klruss. dremłyvyj. ujidłyvyj. kłevetłyvyj. łajłyvyj. płačłyvyj. ustužłyvyj. svarłyvyj. zavydłyvyj.

russ. bodlivyj. dremlivyj. govorlivyj. pochotlivyj. zaiklivyj *balbus.* pokorlivyj. pisklivyj. siplivyj. zavidlivyj *invidus.* vizglivyj *plorans.* vorklivyj *morosus, eig. murmurans.* vertlivyj *inconstans. alt.* molčažlivyj *taciturnus. dial.*

čech. bedlivý *fleissig:* bůd, bъdêti. hanlivý *schmähend.* pohoršlivý. nakažlivý, nakažčivý *ansteckend:* nakaziti. zimomřivý *den bald friert.* svárlivý *rixosus.* točlivý *sich drehend.*

pol. biegliwy, biegły *citus.* bodliwy *stechend.* czynliwy *geschäftig.* czuliwy *empfindlich.* drażliwy *reizbar.* drzemliwy. gęgliwy *näselnd.* gorliwy *eifrig.* gryźliwy *beissend.* chrapliwy. jękliwy *seufzend.* dokuczliwy. lękliwy. urażliwy. podejrzliwy. cierpliwy. dotkliwy *reizbar, eig. berührbar.*

II. **asl.** bojazlivъ *aus* bojaznьlivъ *neben* bojaznivъ *timidus.* zabytьlivъ *neben* zabytivъ *obliviosus.* bъdrьlivъ *alacer.* podatьlivъ *liberalis: vgl.* podativьnъ. nedąžьlivъ *aegrotus.* gnêvlivъ *iracundus.* kotorьlivъ *neben* kotorivъ *pugnax.* plačьlivъ *tristis.* napraslivъ *aus*

naprasnъlivъ *iracundus*. oslušьlivъ *contumax*. smêhъlivъ, smêšьlivъ *laetificans*. sramęžьlivъ *neben* sramęživъ *verecundus*. vstanъlivъ *neben* vъstanivъ *fortis*. strahъlivъ, strašьlivъ *neben* strašivъ *timidus*. sъnъlivъ *somnulentus*. zavistьlivъ *neben* zavistivъ *invidus*. prozorьlivъ *neben* prozorivъ *perspicax*.

nsl. bojazljiv *timidus*. *habd. rib.* darežljiv *liberalis*. *habd.* darotljiv. *lex.* dobrotljiv *beneficus*. *dain.* nedušljiv *anhelator*. *lex.* jadljiv *iracundus*. *metl.* kostljiv *ossosus*. krmežljiv *lippus: asl.* grъmêždivъ. milostljiv *misericors*. *rês.* pametljiv *memor*. *dain.* sumnežljiv, sumežljiv *suspiciosus*. plačljiv *flebilis*. *habd.* pravdljiv *litigiosus*. *lex.* prijazljiv *affabilis*. *habd.* prijatljiv. *trub.* rêčljiv *zungenfertig*. *hung.* rubadljiv *mit masern behaftet*. *Karst.* smradljiv *fetens*. *dain.* srabljiv *scabiosus*. sramežljiv, sramožljiv, sramotljiv *pudicus*. *dain.* strašliv. trpežljiv *patiens*. *habd. trub.* vêrljiv *credulus*. *dain. Eigentümlich ist* častitljiv *reverendus*.

bulg. drisliv *offenen leib habend*. pametliv. pêsъkliv *sandig*. plačliv. rabotliv. radosliv. sramežliv. svetliv. sъnliv. *milad. 187.* vъšliv *lausig*. kosteliv *stein-*.

serb. bolešljiv *valetudinarius*. crvljiv. podatljiv *liberalis*. gadljiv *fastidiosus:* gad *nausea*. grabežljiv *rapax*. gusarljiv. jedljiv *iracundus*. ljubežljiv. paučljiv *araneosus*. plačljiv *plorator*. pomljiv : pomnja. mnogorêčьlivъ. *alt.* urokljiv *incantabilis*. smješljiv. sramežljiv. strašljiv. stidljiv. svoitljiv *suis amicus:* svojta. svrabljiv. ušljiv. zazorljiv *pavidus*.

klruss. bojazłyvyj. dobrotłyvyj. hńivłyvyj. mołčjazłyvyj. pamjatłyvyj. spravedłyvyj. soromjazłyvyj. sonłyvyj. ščastłyvyj. žachłyvyj *furchtsam*. žartovłyvyj. *wruss.* raboćažlivyj *arbeitsam*. *Vgl.* bałahurlivyj *garrulus*.

russ. baslivyj *aus* basnьlivyj *eloquens*. *dial.* zabijačlivyj *rixosus*. blošlivyj *voll flöhe*. dobyčlivyj *beutegierig*. zadačlivyj *fortunatus*. podatlivyj. gnojlivyj *purulentus*. chirovlivyj *aegrotus*. *alt.* kostlivyj. pamjatlivyj. opislivyj *mendosus*. *alt.* rastenlivyj *cito crescens*. *dial.* sonlivyj. šallivyj, šalovlivyj *petulans*. ščedlivyj. *dial. für* ščedrъ. zavistlivyj. žaloblivyj. žalostlivy. *Vgl.* omanslivyj *d. i.* obmančivyj. zadumslivyj. zastojslivyj. *ryb. 4. 293.*

čech. bázlivý. bouřlivý. uctlivý *ehrerbietig*. zdánlivý *scheinbar*. dbanlivý *achtsam*. mlčenlivý *schweigsam*. pamětlivý. snášenlivý *tolerant*. pečlivý. strašlivý. stydlivý. učenlivý *gelehrig*.

pol. bestliwy *bestialisch*. błędliwy *irrig*. bojaźliwy. dobrotliwy. frasobliwy : *frasoba, frasunek. gadatliwy *schwatzhaft*. gniewliwy.

gorzkliwy *subamarus.* chętliwy, chutliwy. chorobliwy. istliwy *wirklich.* jednotliwy *einfach.* kłotliwy *zänkisch.* pieszczotliwy *tändelnd.* rychliwy : rychły. osobliwy. smrodliwy. sprawiedliwy: *vgl. asl.* pravьda: prawda. świętobliwy: *świętoba. szczęśliwy. szczodrobliwy: *szczodroba. złośliwy. żartobliwy: *żartoba: *es steht nicht für* żartowliwy *aus* żartować. *Dunkel ist* bedliwy *nachforschend.* badatliwy *forschend:* badać. cierpiętliwy *für leiden empfindlich.* czutliwy *empfindlich sind hinsichtlich ihres nächsten thema unklar.* wstrzemięźliwy *enthaltsam hängt wohl mit* trzymać *zusammen.*

112. Suffix ovъ.

Das suffix ovъ *ist secundär. An benennungen lebender wesen gefügt bildet es adj. possessiva; sonst bezeichnen die dadurch gebildeten adj. die materie, aus der etwas gemacht ist, oder eine ähnlichkeit, zugehörigkeit.* ovъ *tritt auch an adj. an, und bildet dann adj., die sich von ihren themen kaum unterscheiden. Hinsichtlich der form des suffixes* ovъ *vgl. seite 50.* ovъ *bildet auch einige substantiva.*

asl. *a)* adamovъ. cêsarjevъ. deverovъ *leviri.* lьvovъ *leonis.* vračevъ *medici.* sionovъ *u. s. w.* otьčevъ *patris ist* otьcъ-ovъ, *nicht* otьčь-ovъ, *d. h. die meinung,* ovъ *sei an das possessive* otьčь *gefügt worden, ist unrichtig. Bemerkenswert ist* pavljevъ *pauli. strum. Das possessive* ovъ *tritt ursprünglich nur an ъ-themen an. In späten quellen:* onogovъ. segovъ. togovъ *aus* onogo. sego. togo. čegovъ *cuius. b)* dąbovъ *quernus.* sitovъ *scirpeus.* slonovъ *eburneus.* šipovъ *spineus.* trъnovъ *spineus u. s. w. Vgl.* dъževъ *pluviae.* gromovъ *tonitrus u. s. w. c)* istovъ *verus.* neistovъ *insanus.* jalovъ *sterilis.* surovъ, syrovъ *crudus. Eben so* inakovъ *diversus.* jakovъ *qualis.* jedinakovъ *similis.* kakovъ *qualis.* onakovъ, sikovъ, sicevъ, sjakovъ, takovъ *talis.* inakьvoe. *prol.-rad.*

nsl. *a)* adamov. bratov. kmetov. mravčev *formicae. prip.* krtova dežela. *u. s. w.* boričevo. brankovo. krakovo. *on. u. s. w. Man füge hinzu* njegov, njihov. čigav *cuius.* onegov, onegav *cuiusdam.* skofljev *episcopi besteht aus* skoflj *und* ovъ. *b)* bobov : bobova melja. borov *iuniperi. habd.* brezov. bukov. cerov. dôbov. dežev: deževa mavra *iris. trub.* hrastov. hruškov. jelov. kamenov : kamenova krugla. *trub.* lêskov. lipov. mecêsnov *laricis. lex.* pelinkov *absinthiacus. habd.* tisov *laricis. habd.* trnov: trnova krona. *trub.* višnjev *ceratinus, fuscus. meg. Vgl.* pogrebova plenica *leichentuch. trub.* podjarmova oslica. *trub.* jutrov *östlich. trub.* otrêv: otrêva srajca *hemd aus* otre *das ist aus grobem beim hecheln herabfallenden*

flachs. *c*) jalov: jalova krava, letina. sirov *und* kakov. ovakov. *habd.* ovakva. *prip.* *Ich füge hier hinzu* risev *neben* ris *lynx und* žensev *neben* ženso, *gen.* žensota, *homo eiusdem nominis. Man merke:* na skakov gnati. *hung.*

bulg. *a*) bratov. carjov. deverov. *milad. 338.* dedov. strikov. tatjov. ujkov. vladikov. *Man füge hinzu* slъnčjov *sonnen-.* kladenčjov *brunnen-.* negov *eius.* *b*) drênov. lipov. sveklov. *milad. 366.* vrъbov. *c*) jalov. surov *und* ednakъv. kakъv, kakvo. takъv. vsjakakъv. *milad. 144. Man merke* česnov luk: česъn. melčjov *schnecke.* polžev *schnecke. milad. 536.*

serb. *a)* očev. serdarev. jarčev. popova muda *evonymus. on.* kosovo *i. e.* polje. popovo. kudiljevo *terra calumniatorum.* bjelovljev *canis albi.* jakovljev. latovljev *portitoris.* šarovljev *canis varii von* bjelov *u. s. w., als ob* ovov *hätte vermieden werden sollen. In* bjelovljev *wird an das possessivum* bjelovlj-ovъ *gefügt. Vgl. nsl.* v davidovljim mêstu. *krell.* njihov. česov *ex qua materia, qualis.* niječesov. svačesov. čigov *cuius ist auf ein thema* čiga *m. zurückzuführen.* svačigov. *žit. 74.* nêkojevь *alicuius. alt.* *b)* brezov. bukov. grabrov, grabov *carpini betuli.* drenov *corneus.* ivov *salicis helicis:* iva. ljeskov. oskorušov *sorbi.* rakitov *salicis capreae.* sibov *corneus:* siba. jasenov *fraxineus. Analog* jadikov *questus:* puce jadikovo; *so auch* biserov *margaritarum:* biserovo zrno. gašljikov drvo, koje se gasi *von einem unnachweisbaren thema.* višnjevi *colorem cerasi aproniani habens ist indecl.:* višanj. *c)* jalov *non praegnans.* sirov *crudus und* kakov. onakovi. ovakovi. takovi *neben* kakav. takav *d. i.* -kъv, *woraus* kakva. takva. *kroat.* makarková hasan. *hung.*

klruss. *a)* ivanôv. Ivôv. petrôv. kozakôv. mirošnykov *des müllers, das auf asl.* mêra *beruht.* kohutôv. kozłôv. bratova *des bruders frau. wruss.* domova *wirtschaft hängt mit* domovać *zusammen.* *b)* bukovyj. bułatovyj. dubovyj. kłenovyj. lisovyj. šołkovyj. ternovyj. *Anders:* časovyj *maturus.* domovyj. hradovyj. rokovyj. *c)* jałovyj. *Man merke* ljahovy *plur. schlafenszeit:* lęg *decumbere.*

russ. *a)* petrovъ. dêdovъ. vitjazevъ. kozlovyj. krotovyj. solncevъ *solis.* črêvo kitovo. *tichonr. 2. 443.* cesareva. *alt.* koroleva *coniux imperatoris, regis.* *b)* bukovyj. dubovyj. jaglovyj: jaglovaja kaša *gerstenbrei. dial.* jelovyj. sosnovyj. tisovyj. ternovyj. *Anders* godovyj *jährlich.* morovyj *pestilenzialisch.* bezdomovyj. *dial.* vesna doždeva. *tichonr. 2. 377.* čislo chomutovo. košova *corbis. dial. 2. 364.* paschovъ. *op. 2. 2. 37.* *c)* jalovaja. *dial. leer. neben* jalaja. istovo. *dial.* surovyj. odutlovyj, odutlyj *bausbäckig.* černovyj. teplo-

vaja *rauchfangsteuer. alt.* sineva *color canus.* odinakovъ. takovъ. *Man merke* do ljagova, do večera. laskovъ *steht für* laskavъ. berëgova *cura. dial.* chlëbovo *iusculum. dial.: w.* chleb *in* chlenutь *schlürfen.* logovo *lustrum ferae.* nočevo *nachtlager. dial. und* žirova *deliciae. dial. hangen mit verba* • *VI. zusammen.* kuzovъ *korb.*

čech. *a)* petrův. pánův. vojákův. zemanův. králová. krejčová. ševcová. *b)* březový. bukový. dubový. lípový. myrtový. pýrový. slonový. trnový. *Anders:* březnový vĕtr *märzwind.* hladový *hungrig.* lednová zima *januarkälte.* lvové srdce *löwenherz.* oslový *esels.* barva křidová *kreidefarbe u. s. w. c)* jalový. surový, syrový *und* jakový. takový : taký.

pol. *a)* błażejowa. królowa. *b)* dębowy. głogowy. grabowy. *Anders:* gradowy *hagel-.* grobowy *grab-. c)* całowy *integer.* jałowy. surowy. *Man füge hinzu* połowa *dimidium.* krzynow *napf: čech.* okřin.

oserb. *a)* kovařovy. kupcovy. nanovy *patris.* ševcovy. *b)* bukovy. dubovy. dřevovy. voskovy. *Anders:* čmovy *dunkel. c)* jałovy. surovy.

nserb. *a)* petšovy *petri.* bogotova *hauptmannsfrau.* kraĺova. popovy. *b)* bĺachovy *blechern.* bŕazovy *birken.* głogovy. grubovy. *c)* jałovy. surovy. *Man merke* kostŕova *trespe.*

Das suffix ovъ *findet sich im serb. an einigen tiernamen, seltener ausserdem. Es ist kein slav. suffix, sondern das magy. ó. a)* bjelov *canis albus.* garov *canis ater.* grivov *canis collum album habens.* zeljov *canis canus.* mrkov *canis, equus ater.* šarov *canis varius. b)* golov *omnium rerum inops.* drnov *clamosus.* zgranov *homo importunus.* nitkov *homo nihili.* praznov *homo inanis.* prdov *pedens.* rogòv *cornutus.* slutov *vates mali. In allen diesen wörtern hat die erste silbe* `, *die zweite* ^: bjèlôv: látôv *portitor und* vágôv *scalprum arundini secandae sind magy.: látó, vágó.*

D. m-suffixe.

113. Suffix mъ.

Das suffix mъ *ist primär und secundär.*

mъ. *I. Als primäres suffix bildet* mъ *a) partic. praes. pass.:* vezomъ *qui vehitur.* hvali-mъ *qui laudatur.* dêlaje-mъ *qui fit.* o, e *ist der thematische vocal des präsensthema. Dieses partic. bezeichnet oft was geschehen kann:* dvižimъ *und* dvigomъ *mobilis.* ljubimъ *amabilis.* vidimъ *und* vidomъ, zrimъ *visibilis. mit* ne: neoborimъ *unzerstörbar.* neizdrekomъ ἄφραστος. nerušimъ *unzerstörbar.* neosęžimъ ἀναφής. nedostižimъ *unerreichbar.* tьma neprosvêtima. *Man merke*

zvêrojadimъ, *nicht* zvêrojadomъ, θηριάλωτος. *Die form wird auch von verba neutra abgeleitet:* ispolimъ *ardens.* nezahodimъ ἄδυτος. vьsa živomaja ἡ οἰκουμένη. *Es hat auch active bedeutung:* člověkolovimъ *homines captans.* ljubimъ zlatu φιλάργυρος. trudoljubima pčelica. *lam. 1. 30.* plodotvorimъ *fertilis. Wie dieses part., so sind einige adj. gebildet:* ključimъ *aptus.* vlažimъ *humidus:* vlaga. lakomъ *cupidus.* pitomъ σιτευτός. obimo *adv.* κύκλῳ *deute ich als* ob-i (ire)-mo. mimo *praeter:* mi (minąti)-mo. mъ *bildet b) einige subst. und adj.* dŭ: dymъ *fumus.* kos: kosmъ *capillus: vgl.* kosa. *Fick, Wörterbuch 350.* us: usmъ *indumentum. Dunkel ist:* umъ *ratio: vgl. aind. av cognoscere, das slav.* ov *oder* u *wäre.* glumъ *scaena beruht wohl auf einer w.* glŭ *aus der w.* gl *sonare.* tъkъmъ *aequalis geht auf eine w.* tŭk *zurück: vgl. serb.* takati se *ludere par impar.* jarьmъ *iugum: vgl. pol.* kojarzyć *iungere.* **nsl.** *a) Das partic. fehlt.* pitom *zahm.* lakomъ *in* lakomen *cupidus.* mamъ *in* mamiti *decipere. b)* dim. kosem *floccus.* um: ta rêč nêma nobenega uma *die sache ist nicht wie sie sein soll.* glum *spass.* jarem. drm *schusterdraht.* **bulg.** *a)* lakom. pitom *in* pitomen *zahm. b)* dim. kosъm *ein haar.* um. **serb.** *a)* lakom. pitom. *Vgl.* okrьsmь *tardatio. alt.* tezmati *ziehen: asl.* tęg, tęza. *b)* dim. jaram. **klruss.** *a)* pytym *der leibliche vater.* pytyma: *die leibliche mutter.* rodymyj. łakomyj. neznajemyj. neruchomyj *unbeweglich. b)* dym *fumus, domus.* kosm. hłum. *wruss. a)* jadomyj *essbar.* kryjemo *adv. clam.* rachomyj: rachovać. rodzimyj *angeboren, daher* rodzimec *art kinderkrankheit, prov. fraisen.* ruchomyj *beweglich.* vêsćimo *adv. bekannt.* znajomyj *bekannt und* neznamo. *adv. b)* hłum *spass, wie nsl.* **russ.** *a)* rodimyj *verwandt, angeboren, daher* rodimecъ *verwandter, fallende sucht als die angeborne krankheit.* vodimъ *dux.* obaimъ *neben* obajumъ *schönredner.* podchvalimъ *homo fallax. dial.* prochodimъ *wie* proidocha *homo astutus.* chlêborodimyj. *dial. wie* chlêborodnyj. pitomoj *ist dial. potus der getrunken hat, daher von w.* pi. *Eine alte partic.-form ist* zrêmъ *sichtbar. bor. 54.* zrêimъ. *vita-theod. 5.* zrêemъ *chron.* nekljudimyj *unfreundlich: vgl. čech.* kliditi *schlichten.* nežalimyj *den man nicht bedauert. dial.* stamo *adv. perpendiculär. dial.* stradomyj *arabilis.* nesъêdomyj *ungeniessbar.* neugasimyj, *epitheton von* toska *bangigkeit. bars. 1. XI. vgl. XXV. Ähnlich* vodimaja *paelex. per. 17.* lakomyj. vêdomyj. vêstimyj. *dial.* znamyj. *dial.* znaemyj. znakomyj *notus.* sladimyj, slastimyj *süsslich.* vêsomyj *wägbar. b)* dymъ. rozumъ. **čech.** *a)* vědom. vidom. znám: *asl.* znajemъ; *ferner* pitom. lakom. zřejmý: *russ.* zrêimъ. *b)* dym. kosm.

pol. *a)* jadomy *essbar.* kradomy. kryjomy *heimlich.* widomy. wiadomy. znajomy. ruchomy. *Aus* oznajmić *ergibt sich etwa* znajm. *ferners* łakomy. mimo *neben* imo. *Vgl.* wiercimak *neben* wiercioch *reibekeule. b)* dym. kosm. **oserb.** *a)* vidžomy. vjedomy. znajomy. nimo. *b)* dym. kosm. **nserb.** *b)* dym.

II. Als secundäres suffix bildet mъ *einige adj.*

asl. prêmъ *rectus von* prê. strъmъ *praeruptus. Dunkel:* golêmъ *magnus. bulg.* golêm. *serb.* golem. *čech.* holemý. *pol.* golemy. *Numeralia ordinalia:* sedmъ. osmъ *aus in der sprache nicht erhaltenen themen.* **nsl.** prêmъ *in* sprêmiti *comitari.* strm. sedmi. osmi. **bulg.** sedmi. osmi. *Vgl.* golêm. **serb.** strm. osim *praeter hängt so wie asl.* svênê, svênь *mit dem reflexivpronomen zusammen.* *siromъ *in* siromah *pauper. alt. ist von* sirъ *orbus abzuleiten. Vgl.* golem. **russ.** prjamyj *ist asl.* prêmъ. **čech.** přímý: *asl.* prêmъ. střídmý *mässig:* srêda.

mo. *I.* **asl.** pisьmo *scriptura.* pražьmo *collyris:* praži. povêsьmo *panni detriti, etwa das herabhangende:* vêsi. *Hieher gehört* ramo *humerus.* usmo *indumentum.* **nsl.** pasmo, kakih dvanajst niti od snutka *gebinde. dain. 67.* pismo. povêsmo *fasciculus lini. pensum. habd.* povêsma. *meg.* prevêsmo *ligamen manipuli.* rama. **bulg.** pasmo. pismo. pojasmo *aus* povjasmo. **serb.** pasmo. pismo. povjesmo. ramo, rame. *Dunkel:* plesmo *asser.* **klruss.** pasmo. piśmo. povismo. jarmo. viďmo. *wruss.* beremo *was man mit den händen trägt: asl.* beromъ *partic. praes. pass.* prežmo *geröstete ähren: russ.* prjažitь. vjaźmo *band.* rama. **russ.** pasmo. *dial.* pisьmo. prjažmo. *dial.* povêsьmo, povêsma, povêslo *pensum lini. dial. Vgl.* ljagomo, legomo *zeit zum schlafengehen und* dermo *kot.* jarьmo *neben* jaremъ. **čech.** pásmo. písmo. **pol.** pasmo. pismo. pražmo. rama. **nserb.** pasmo. varimo, varmo *gekochtes.*

II. **asl.** bêlьmo *leucoma.* **klruss.** biľmo. bahaťmo *multitudo. wruss.* bêľmy *plur. neutr. augen.* **russ.** bêlьmo. **čech.** bělmo. **pol.** bielmo.

ma. **asl.** kos: kosma *capillus.* ra: rama. stl: slama: *vgl. stramen, ahd. strō.* us: usma *indumentum, corium. Ein durch* ma *gebildetes thema liegt dem* česmina *prinus zu grunde.* krъčьma *taberna ist wohl mit* krъčagъ *verwandt und mag ursprünglich gleichfalls ,krug' bedeutet haben: ačech.* krčma (kerzma) *scyphus. Vgl.* dvalma *equorum domitor.* jama *fovea.* kądrьma *carnifex.* krъma *puppis. pabulum.* **nsl.** ma: mama *nugator. lex. amens. habd. stammt wohl von* mami. pasma *wiedel.* rama. slama. prêma *jeder der beiden wagenteile hängt*

mit prê *zusammen. Vgl.* krčma. krma t. j. zadnji krnj v ladji. gluma *iocus. Karst. insania. lex.* **bulg.** vinobermъ *weinlese, sonst meist* berba. slamъ. krъčmъ *ist geschenk. Secundär tritt* ma *an numeralia card. an:* dvamъ *und* dvaminъ *zwei.* trimъ *und* triminъ *drei.* petimъ *und* petinъ *fünf.* **serb.** slama. pasma *rasse: vgl.* pas-tuh. *nhd. fasel fetus. Dunkel:* divizma *verbascum thapsus.* vezma. kičma *dorsum.* krčma. kukma *cirrus: vgl.* kuka. lokma, lokva *frustum carnis coctae.* basma *carmen und* pjesma *cantilena stehen asl.* ba-snь, pê-snь *gegenüber. Der flussname* struma. *danil. 182. 186. wäre aus* strŭ *zu erklären, wenn er nicht entlehnt wäre: vgl.* στρυμών. στρύμη *in Thracien.* **klruss.** mišma *gemenge:* mêsi. viďma *hexe.* korma. korčma. syroma (śiroma) *ist ein collect. arme leute: asl.* sirъ *orbus. wruss.* cižma *gedränge: vgl.* cižba. vêdźma *hexe.* povêsma *bund.* **russ.** kosma. soloma. vêdьma. povêsma *manipulus lini.* drëma *somnus, homo somnulentus stammt vielleicht von w.* drê, *aind. drā.* korčma *hat auch die bedeutung ‚getränk'.* pakma *manus. dial.: vgl.* paklja. nozьma *antrum. dial.: vgl. w.* noz, nьz. sokma *vestigium. alt.: vgl.* sokъ, *nsl.* obsok *indago. Dunkel:* šima *haar. dial.* obelьma *multitudo. dial. vgl. mit asl.* obilъ. **čech.** kosma. sláma. **pol.** słoma. **oserb.** kosma. słóma. korčma. **nserb.** słoma.

114. Suffix mo.

Das suffix mo *bildet adverbia der richtung.*

asl. četveramo *in quatuor partes.* drugojamo *aliorsum.* inamo *alio.* jamo, jamože *quo. relat.* jedinamo *in unum locum.* kamo *quo. interrog.* nikamo *nuspiam.* nêkamo *aliquo.* obojamo *in ambos locos.* onamo *illuc.* ovamo *huc.* sêmo, samo *huc:* sь. tamo *illuc.* vьsêmo *quoquo.* **nsl.** inam. kam. vsikam (sikam). *prip. 16.* onam. ovamo, ovam. *habd.* sêm. tam. **bulg.** kam *wird für* kъ *gebraucht:* da povidatь kamь to njego. *bulg.-lab. 16.* **serb.** amo *huc.* kamo. tamo. simo: *vgl. asl.* sêmo. **russ.** kamъ. sjamъ. tamъ *aus* -mo. **čech.** kam. jinam. onam. sem. tam, *doch* semotam *hin und her.* tamož. *kat.*

115. Suffixe ma, mi.

Die suffixe ma, mi, *seltener* mo, mê *dienen zur bildung von adverbia der art und weise.*

asl. bolьma, bolьmi *magis:* bolij. bolьšimi, bolьšьmi *magis,* prêbolьšima ὑπερβολικῶς: bolij, bolьšь. bьhьma *omnino:* bъhъ. dêlьma, dêlьmi *propter: vgl.* dêlja. jelьma, jelьmi *quantopere. relat.:* *jelъ, jelikъ. kolьma, kolьmi *quantopere.* *kolъ, kolikъ. malъmi,

selten malъmê, *parum:* malъ. mnogъmi *valde:* mnogъ. mьnьmi *minus:* mьnij. mьnьšimi *minus:* mьnij, mьnšь. nądьma, nądьmī *vi: vgl.* otъnądь. polъma *dimidio:* polъ: polъma protešetь διχοτομήσει. oplosьmo, oplosь *in universum: vgl. nsl.* sploh *und* suknja na ploh. *metl.* radьma *gratia:* radi. ritьmi *natibus:* ritьmi plьzaję. *pat.-mih.* tolьma, tolьmi *tantopere:* * tolъ, tolikъ. tunьma *gratis:* tunь. velьma, velimi, velьmi, *selten* velьmê, *valde:* * velъ, velikъ. vęštьšiimi *magis:* vęštij, vęštьšь. vьsьma, sъ vьsьma *prorsus:* vьsь. tъkъma *neben* tъkъmo *tantum, solum steht für das letztere, das auf das adj.* tъkъmъ *zurückgeht: vgl. nsl.* tekma *ohne daraufgabe (beim tausch).* **nsl.** *ist das suffix* ma (oma, *im westen* ama) *teils primär, teils secundär sehr häufig,* bêgoma *fugiendo.* daroma. po gôstoma *saepe.* hitoma: na hitama, na hit *eilends. rib.* s križema, križem *kreuzweis. hung.* nemudoma *sine mora.* nenadoma *unverhofft.* s pôtama *unterwegs.* po polnoma *perfecte.* prenehoma. neprenehoma *unablässig.* pod punoma. *habd.* skakoma *in galopp.* priskakoma, na priskakcih. *metl. gelegentlich.* redoma, zaporedoma *der reihe nach.* skopúma (skopóma) *knapp. rib.* siloma *mit gewalt.* srêdmo *mediocriter. meg.* nestanoma, neprestanoma *indesinenter. hung.* nevtegama *ohne zögerung. rib.* na tihama prebivati. *rav. 2. 8.* vêdoma *consulto, eig. wissentlich.* nevêdoma. po nevêdama. *rav. 2. 25.* vêkoma. vidoma *zusehends.* **serb.** boljma *melius.* lišma *in primis.* manjma *minus.* razma *praeter:* razъ. sasma *nimis:* sъ *und* vьsь. većma *magis.* veoma *valde. Vgl.* trêzmê *sobrie. glag.* **klruss.** ďilma. daroma *gratis.* ližma *liegend.* ľahma ležaty. *wruss.* zaveľmi *sehr.* darmo, darma. bêhma bêžiš. birma bereć. bitma nabita cerkva. brižma *acie:* brižъ *acies, wohl aus* briždь. dzêvma *wirklich:* dzêvma dzêvał śa nêkudy topor. hoľma hołyj *ganz nackt.* huľma hulajeć. kišma kišać červi. kotma koćuć hosći. kuľma pał. lëhma ležić. prolëtma. ličma ličił. ničma ležić. pekma pečeć. pichma, pichom pichajeć. piľma *eifrig.* pišma pišeć. płačma, płakma płačeć. płažma: *russ.* plašmja *flach liegend.* pletma pleceć. płutma płutajeć. ptušma *so viel wie* lëtma. pytma pytali śa. stojma stojiš. tojma *clam.* **russ.** grabmo: grabmo grabitь. *dial.* brosьma brosь po krajnej mêrê. *dial.* polma *entzwei.* sižma *sitzend. dial.* trojma, vъ troemъ. *dial. analog* nynьma *jetzt. dial. In vielen fällen tritt* mja *ein:* golomja *vor langem: vgl. asl.* golêmъ. kišmja. ležmja *liegend.* livmja *strömend.* plašmja *flach liegend.* vspodymja *aufhebend.* rugmja rugatь. sidmja *sitzend.* stojmja. torčmja *aufrecht.* valьmja, valьma valitь. *dial.* varьmja. *dial.* voločmja. žurmja. kolьmi. velьmi. *dial.*

vesьma. četyrьmja. **čech.** velmi. věkoma. mo *ist regel.* bodmo *punctim.* darmo. mimo. čtvermo *auf allen vieren.* hodmo *proiiciendo.* hormo hořel. nakloňmo *gebückt.* kolmo *stechend.* kradmo. pokradmo. okročmo *schrittlings.* letmo. lučmo udeřil. řadmo. sečmo udeřil. stojmo. pošepmo. potajmo. zádrhmo zavázala. **pol.** darmo, darem dać. **nserb.** darmo.

116. Suffix men.

Das suffix men *ist primär und bildet subst. masc. und neutr. Die ersteren haben im sing. nom.* -enь, y *oder* ę, *die letzteren stets* ę.

asl. br: brêmę *onus.* čьt: čismę (čьt-smę) *numerus.* ka: kamenь *lapis: aind. aśman. Fick, Wörterbuch* 2. pьs: pismę *(neben* pisьmo) *litterae.* pla: plamenь *flamma.* ra: ramę *neben* ramo *und* rama *humerus.* sê: sêmę *semen.* vr: vrêmę *tempus, eig. wohl warme zeit.* zna: znamę *signum. Dunkel:* imę *nomen, von Grimm und Dobrovský auf* jĭm *nehmen zurückgeführt, wahrscheinlich jedoch mit * ǵnāman, daher auch mit dem jungen* znamę *zusammenhangend.* jęčьmenь, jęčьmy *neben* jęčimenь, jęčьmъ *hordeum, beruht auf* jęk: jęčьnъ *hordeaceus: vgl. wruss.* jakor *der nährende bestandteil des kornes.* kremenь *silex.* plemę *genus: vgl.* plodь *und pol.* plenny *fertilis.* pramenь *filum ist vielleicht auf* pr, prati *scindere zurückzuführen: vgl. filum und findere. In* prêsmę: besprêsmene *indesinenter suche ich die w.* jes: prê-jes-men: *vgl.* prêstati. remenь *lorum ist entlehnt: ahd. riumo.* slêmę *trabs, culmen tecti vgl. mit lit. šalma.* strъmenь *stapia.* têmę *vertex.* vymę *uber steht für* vydmę, *ist daher verwandt mit aind. udhas, griech.* οὖθαρ, *lat. uber, ahd. ūtar, ags. ūder: hinsichtlich des ausgefallenen* d *vgl.* rumênъ *mit* rŭd. *Ein durch* men *gebildetes thema liegt dem* češ-men-ije *sarmenta grunde: w.* čes, *allerdings ohne dass der grund des* š *aus* s *klar wäre.* **nsl.** brême, *im osten* brêmen. kamen. plamen. ramena *humeri. prip. 155.* sême, *im osten* sêmen. zname *in* znamenje. *Dunkel:* ime. ječmen. kremen *silex, ardor:* kremenit *lebhaft.* pleme, *im osten* plemen. pramen. slême, *im osten* slêmen. stremen. tême. vreme, *im osten* vrêmen. vime, *im osten* vimen. remen, jermen *ist entlehnt.* **bulg.** breme. ramo, *plur.* ramena. seme. ime. jъčmen, *deminut.* ičjumъk. teme. stremno *steigbügel. Morse.* **serb.** kamen *neben* kami, kam. plamen *neben* plam. rame *neben* ramo. tjeme. *Dunkel:* ime. ječmen *neben* ječam. kremen *neben* krem. pramen *cirrus:* prami malah. *budin 97.* strmen, stremen. šljeme. tjeme. vime. grumen *gleba gehört zu* gruda: *vgl. asl.* vymę. **klruss.** beremja. kameń. połomeń. ramja. śimja.

znamja *und* imja. jačmêń. kremêń. plemja. promêń. stremêń. timja. veremja. remêń. *wruss.* ême, *gen.* êmja, *essen.* imja, *gen.* imeni. piśmja, *gen.* piśmeni. płame, *gen.* płamja; płome, *gen.* płomja; płomeń, *gen.* płomenja; połome, *gen.* połomja *und* połyme, *gen.* połymja. pleme, *gen.* plemja. rame, *gen.* ramja. sême, *gen.* sêmja. vreme, *gen.* vremja. *Hier möge noch das secundäre suffix* menь *seinen platz finden:* hłušmeń *m. homo surdus, spottend.* suchmeń *f. dürre.* cichmeń *f. stille. Das damit zusammenhangende adjectivische* mjanъ *scheint auf ein asl.* mênъ *hinzudeuten, wie dem asl.* rumênъ *russ.* rumjanъ *gegenübersteht:* cichmjanyj *tranquillus.* słuchmjanyj *oboediens. Die sache verhält sich wahrscheinlich so, dass von* tihъ *zunächst das adj.* *tihmênъ *und daraus durch* ь *das subst.* *tihmênь *gebildet wird.* **russ.** bremja. pisьmja. plamja, polomja, polymja *flamme.* sêmja. znamja. plamenь *f. Dunkel:* golomja *entfernung. dial. baumstamm. alt.* imja. ogolomja *ohnmacht.* plemja. solomja *meerenge. alt.* šolomja *hügel. dial.* stremja, *dial.* stremeno. temja. vymja. *Suffix* menь: gluchmenь *f. lautlose nacht* gluchaja nočь. chilьmenь *m. schwächlicher mensch:* chilyj. kusmenь *m. stück:* kąsъ. suchmenь, sušmenь *f. dürre.* uzmenь *f. fretum:* ązъ *in* ązъkъ. *Dunkel:* ilьmenь *lacus. dial.* permenь, pelьmenь *m.* pelьmeni *plur. f. Adjective:* duchmjanyj *riechend.* ličmjanyj *gut aussehend.* sluchmjannyj *gehorsam.* nizmennyj *niedrig. alles dial.* **čech.** břímě, břemeno. kámen. písmě. plamen. rámě, rameno. símě, semeno. strumen *quelle. Dunkel:* jmě, jméno. ječmen. křemen, skřemen. plémě. pramen. střemen, střmen, třmen. témě, temeno. vymě, vemeno. *Entlehnt:* řemen. **pol.** płomień. siemię. strumień. znamię. *Dunkel:* dymię *leisten, weichen.* krzemień. promień. strzemię. ciemię. vymię. **oserb.** břemjo. kamjeń. płomjo. ramjo, rameno. symjo. znamjo. ječmjeń. promjeń, promjo. vumjo. **nserb.** břemje. płomje. ramje. semje *und* mje: *asl.* imę. jacmjeń. kśemjeń. promje *strahl, draht.* tšmjeń *steigbügel.* hymje *euter.* kśemje *ist asl.* têmę. *Fremd:* řemjeń. błomje *rasenfläche.*

117. Suffix menъ.

Das suffix menъ *bildet einige adj.*

serb. česmen *felix. luč. 67. 10. und daraus* česmenit. *53. 8: asl.* čęstь *pars.* stamen *certus: vgl.* usta-men-i-ti *constituere und aind. stāman, lat. stamen, lit. stomen.* takmen *aequalis. luč. stul.* staman *alt wäre asl.* stamьnъ: *vgl.* starъ. **russ.** jasmenъ *licht:* jasmenъ sokolъ. *sbor.-sav. 117. 121. 130: vgl.* jasьnъ. jarušmenъ

pastete. dial. ist mit jarica *sommerroggen verwandt: thema ist vielleicht* *jarucha: *vgl.* jarušnikъ. *dial.* jaruška. *dial.* jaročka.

118. Suffix manъ.

Das suffix manъ *ist secundär.*

nsl. hudiman, hudič *teufel.* licman *bucco bausback:* lice. purman, puran *gallus indicus:* pura. *lex.* racman, racak *anas mas:* raca. *Entlehnt ist* farman *parochus. Karst.* **serb.** alьtomanь. *alt.* vukman, vukoman. vuzman. *pn.* grьdьmanь. *alt. Neben* liman *vortex besteht* viliman, *das durch* veliki vir *erklärt wird.* **klruss.** sukman *art kleid: magy. szukmány. Vgl.* śiromaneć *in* bižyt vołkom-śiromancem *er läuft wie der graue wolf:* siromaneć *ist* siro (*asl.* sêrъ)-man-ьcь, *setzt demnach* śiroman *voraus.* łychomanka, *das wie russ.* lichoradka *fieber bezeichnet, beruht auf* łychoman, *das als* lichomanъ *dial. maleficus bedeutet.* **russ.** dikomanъ *liederlicher mensch. dial.* durmanъ *stultus, datura stramonium hängt mit* durъ *in* durь, dura, durnyj *u. s. w. zusammen.* durašmanъ *stultus. dial. vgl. mit* duracha *vaccinium uliginosum. dial.* gulëmany *plur. herumschweifen. dial.* lichomanъ. *dial.* sukmanъ *kaftan.* zlokomanъ *malevolus. dial. Vgl.* žalamannyj *geliebt. dial.* **pol.** liczman, ktory liczy *rechner.* łachmana, łachy *fetzen.* lichmanina, liche rzeczy *schlechtes zeug.* sukman. **oserb.** łysman *nomen bovi indi solitum:* łysa *blässe.* ritman *adv. steisslings (zu einander sitzend, liegend).* **nserb.** bêłman *augenentzündung.*

119. Suffix mno.

Das suffix mno *ist sehr selten.*

asl. gumno *area: vgl. aind. gô terra.* **nsl.** gumno. *hung.* gumlo, gumla. *dain.* gubno. *trub. lex.* gvuno. *habd.* jugno. *lex.* **bulg.** *serb.* gumno. **klruss.** humno. *Vgl. wruss.* tajemnyj *clandestinus.* **russ.** gumno. **čech.** humno. **pol.** gumno. **nserb.** gumno *garten. Vgl. serb.* žumance *vitellus ovi: thema* *žumno, *das mit* žut, *asl.* žlъtъ, *zusammenhängt. kroat.* žrmno *mola ist wohl aus* žrvno *entstanden.*

120. Suffix imъ.

Das suffix imъ *ist secundär. Es bildet einige substantiva.*

asl. dêvima *puella.* inoštima ἀντίζηλος. *prol.-rad. 17. setzt ein thema* inošta *voraus, das wie serb.* inoča *von* inъ *abhängt.* krьčimъ *faber:* krьčь *metallum.* otьčimъ *vitricus.* rodimъ *consanguineus.* ženima *puella, uxor. Man füge hinzu die adj.* krъstimъ μυσταγωγίας.

neopasimъ *inconsideratus.* vlasimъ *capillorum:* plenicę vlasimyje. žežimъ *ardens.* **nsl.** otčim, *bei meg.* očin. pobratim. *prip.* ženim *sponsus.* **bulg.** pobaštim. *verk. 194.* pobratim. pomajčimъ. *verk. 194.* posestrimъ. *milad. 154.* **serb.** pobratim, *selten* bratim: Pavao bo je s Anom prvi bratim. *volksl.* poočim. posestrima. **klruss.** ôtčym. pobratym. *wruss.* pobracim. **russ.** inočimъ *stiefsohn. alt: mittelbares thema* inъ *alius.* neljudimъ *menschenfeind.* otčimъ. pobratimъ. posestrima. *dial.: vgl. dial.* posestra. **čech.** otčím. ženima *kebsweib.* **pol.** ojczym.

Viertes hauptstück.

k-, g-, h-suffixe.

A. k-suffixe.

121. Suffix kъ.

Das suffix kъ *bildet aus substantiven deminutive, aus adjectiven substantive. Es ist selten primär.*

kъ. **asl.** jęčьmykъ *hordeum:* jęčьmy. kamyk *lapillus:* kamy. kremykъ *pyrites lapis.* plamykъ *flamma.* remykъ *lorum:* *remy. blizokъ *affinis, familiaris:* blizъ, *daher* blizo-kъ. inokъ *monachus:* inъ *unus.* jedinokъ *solitarius.* inokъ *in* inokostь *terra peregrina:* inъ *alius. In den adj. wie* blizъkъ *ist wohl* ъkъ *suffix: der auslaut des thema ist abgefallen.* mladokъ *vimen. Das adj.* prêkъ *transversus beruht auf* prê: *über* prokъ *reliquus, reliquiae vgl. seite 28: die ableitung von* pro *ist nicht mit voller sicherheit zurückzuweisen.* plъkъ *turba, populus, ahd. folc, scheint mit* pl *implere zusammenzuhangen: vgl.* πολύς, πόλις. znakъ *signum, familiaris: w.* zna: *lit. znokas ist entlehnt.* brakъ *matrimonium, eig. wohl mädchenraub:* br *in* brati. **nsl.** prêk *für* prêko *adv.* puk *populus. prip. 19.* **bulg.** ečemik, ečjumik. kamik, kamъk. kremik, kremъk. plamъk. remik. znak. *Morse.* dik *ferus. frag.-bulg. hängt mit* divij *zusammen: vgl. pol.* dziki *und lit. dikas, das entlehnt ist.* **serb.** ječmik *in* ječmičak, jačmičak, čmičak. kamik. *kroat. und davon* kamičak. kremik *in* kremičak. plamik *in* plamičak. remik. inok *in* inokosan *für* inokostan *cum sola uxore et liberis degens.* prijek *asper, proximus, eig. transversus.* puk. znak. **klruss.** navk *todter. pisk.: asl.* navь. *wruss.* dzik *wildschwein. Vgl.* buki: heto ješče buki *das ist noch zukünftig.* **russ.** polkъ. znakъ. brakъ. *Vgl.* porokъ *belagerungswerkzeug. alt. würde asl.* prakъ *entsprechen und scheint auf* pr *ferire*



oder scindere zu beruhen. zrakъ *visus möchte von* *zrk, *woher* zrъcati *in* zrъcalo, *abzuleiten sein: vgl. seite 31.* **čech.** kamýk. křemík, *richtig* křemýk. řemík, *richtig* řemýk. pluk. *Vgl.* divoký. **pol.** jęczmyk *gerstenkorn.* kamyk: *vgl.* kamuszek. krzemyk. płomyk. promyk : promień. strumyk : strumień. dzik *wildschwein.* dziki *wild.* znak. *Vgl.* dziwoki. kosmyk *zötchen, richtiger* kosmek *von* kosm.

ka. **nsl.** mlaka *pfütze,* mlačen *tepidus: vgl. aind. mlā flaccescere.* **bulg.** drakъ *gestrüpp.* dojkъ *amme.* **serb.** dojka *mamma.* **klruss.** mrjaka *und* mrjava *trübes wetter. pisk.* łaska *gratia: vgl.* łasyj *lüstern.* **russ.** udaka. *dial. für* udača *gelingen: w.* da. scaki *plur. fem. harn: w.* sьc, sьca. vraki *plur. fem. geschwätz: w.* vr, vra. *Vgl.* suka *hündinn. Fick, Einheit 126. Wörterbuch. 51. 52: nsl.* cucek. *serb.* kučka. bêlomojka *aus* bêlomyjka *lotrix.* **čech.** čaka *spes:* ča. láska. **pol.** draka *rauferei.* **nserb.** dojka *mutterschaf.*

122. Suffix akъ.

Das suffix akъ *ist primär und secundär. I. Als primäres suffix bildet es nomina agentis. II. a) Als secundäres suffix substantiviert es adjectiva. b) Es bildet adjectiva oder pronomina der qualität aus adjectiven oder pronominen. c) Es bildet substantiva aus substantiven: die bedeutung des suffixes ist in diesem falle manniqfaltig.*

akъ. **asl.** *I.* prosijak *mendicus:* prosi-j-akъ. tężakъ *agricola. Dunkel ist* lilьjakъ *mergulus: ähnlich in allen slav. sprachen. II. a)* bujakъ *stultus:* buj. divijakъ *homo ferus:* divij. junakъ. novakъ *novicius.* prisьnakъ *germanus:* prisьnъ. roždakъ *aus* rodijakъ *consanguineus: russ.* rodij. sirakъ *homo pauper:* sirъ. svêštьnakъ λυχνίας: svêštьnъ. svojakъ *affinis in russ. quellen.* tretijakъ *trimus. b)* drugako *adv. aliter. šaf.-glag. 16.* drugojako *adv.* dvojakъ *duplex:* dvoj. inakъ *diversus.* jakъ *qualis. relat.* jedinakъ *aequalis.* kakъ *qualis.* mъnogakъ *in* mъnogačьsky *multis modis.* obojakъ ἀμφοτερίζων, *und daraus* obakъ : obakь. *glag. für* obako *adv.* onako *ita und daraus* onakovъ. ovako *ita.* sjakъ *talis:* sь. takъ *talis.* trojakъ *triplex.* vьsjakъ, vьsakъ. vъsakojakъ : vьsakoj. jakъ *fortis vgl. mit* οἷόν τε εἶναι. tačaj *ist deterior. Vgl. lit. koks. toks.* **nsl.** *I.* ležak *desidiosus, iners. lex.* lijak *cloaca, eluvies. lex. art trichter.* nalevak *trichter. dain.* obuvak, zuvak *stiefelzieher. dain. 49.* pomijak *gefäss, worin geschirr abgewaschen wird. dain.:* pomije. požirak *gurgulio. habd.* prosjak. *habd.* rezak *schneidebank. dain. 49.* težak. zijak *gaffer. In einigen fällen kann das a als auslaut des*

thema gelten. II. a) celak *admissarius. meg., eig. integer, unverschnitten.* divjak. gluhak *surdaster. habd.* golobinjak *columbarium. lex.* gosjak *stercus anseris:* gosij. junak *miles. habd. athleta. lex.* kurjak *stercus gallinae:* kurij. levak *laevus. lex.* lisjak *aconitum. lex.:* lisij. mravljinjak *ameisenhaufen. prip. 42.* novak. *habd.* nemak *mutus. habd.* osmak *octennis. habd.* pesjak, *minder gut* pesnjak, *hundskot. dain.* petak. poltorak *nummus polonicus. habd.* pravak. *dain. 49.* rojak, *bei habd.* rodjak. sedmak *septennis. habd.* svak *aus* svojak *affinis. meg. lex. levir. lex.* tretjak *ternarius. habd.* trjaki *festa pentecostes. habd., richtig* turjaki. trjak. *on. auersberg:* turij. veljaki *magnates. trub.* vrhnjak *oberer mühlstein. metl.:* vrъhnь: *gegensatz:* podnjak. zverinjak *stabulum ferarum. habd.* žutak *ducaten. prip. 254. b)* drugako *aliter. meg., und daraus* drugači *von* *drugačь. inako *aliter, und daraus* inače *adv. habd.* inači. enako. kak. onako, onak *adv.* ovako, ovak *adv. habd.* tak. vsak. vsakojak : vsakojake zveri *allerlei wilde tiere. prip. 278. und daraus* vsakojački : *vьsakojačьskъ. *Vgl.* jak *fortis. c)* bojak *krieger. dain. 72.* gosak *gänserich.* mačák *neben* maček *kater. dain.* mejak *grenznachbar.* možak. nemčak *schlecht deutsch sprechender mensch. dain. 49.* nevoljak *homo pauper. hung.* nosak *naso. habd.* očak *erzvater.* poljak *polonus.* pšeničak *brot aus weizenmehl.* pustinjak *eremita. prip.* recak *enterich. dain.* svinjak *stabulum porcorum. habd.* šumak *homo stolidus. habd.* **bulg.** *I.* ogarêk *kerzenstumpf:* ogarêm. prosêk. valêk *cylinder:* *valijakъ. *II. a)* bliznak *geminus. milad. 437.* desetak. divêk. dolnêk *wind von unten.* gornêk *wind von oben.* gъstak *dickicht.* junak. krivak *hirtenstab. milad. 42.* pešêk *pedes.* presnak : presnedzi *plur. milad. 349:* prêsьnъ. prъvak *erster branntwein.* sirak : sirъ *orbus. b)* inako, inak *adv.* kak *adv.* sêkak *allerlei. c)* hlapak *knabe.* kolak *kuchen:* kolo : *vgl. serb.* kolač. kotak *kater, bei Morse* kotarak. mečêk *bär:* mečkъ *bärinn. Vgl.* lelêk *oheim mit* lelê *tante.* **serb.** *I.* zujak, zunzak *scarabaeus stercorarius:* zujati, *zunzati. kovrljak *vittae genus:* kovrljati *volvere.* ležak *segnitiosus.* prijak *amicus ist ein hypocor. von* prijatelj, *nicht von* prijati *abzuleiten.* prosjak *mendicus.* težak *agricola.* šišak *pulli equini genus, denen man die mähne stutzt:* šišati *tondere. Vgl.* šušak *haustrum.* uškrljak *segmentum panni.* šipak *malum granatum.* protak *cribri genus ist durch* ъ *von* pròtaka *abgeleitet: vgl. seite 48. II. a)* badnjak *weihnachtsblock:* badnji. bliznak *geminus: vgl.* bliznovi. božjak *mendicus, upupa.* brzak *locus, ulvi flumen citius deproperat: vgl.* brzica. vještak *peritus.* volujak *nom. montis:* voluj. gluhak.

godišnjak: godišnji. golubinjak: golubinji. gornjak *favonius*. dvizak *aries bimus:* *dvizъ. desetak *decennis*. divljak. donjak. žabljak *matricaria camomilla:* žabij. zvjerinjak *vivarium:* *zverinji. kokošinjak *gallinarium:* kokošinji. kravljak *chamaeleon*. krivak *siebzehnerstück: der zusammenhang mit* kriv *ist dunkel*. ludak *stultus*. ljevak *linkhand*. ljutak, ljuti šipak. novak *novilunium*. nutrak *nicht gut verschnittenes pferd:* *ątrъ, *eig. wohl der noch etwas innen hat*. osmak *equus octennis*. petak. pješak. prednjak *bos anterior*. prostak. rodjak, *alt* rodijak. svojak. sirak *orbus*. stražnjak: stražnji. uskršnjak *ovum paschale:* uskršnji. šuvak *linkhand: vgl. asl.* šuj. šupljak *stultus:* šupalj. zdravljak *epitheton des neumondes: so auch* mačjak *stercus felinum*. mišjak *muscerda*. pasjak *stercus caninum*. *b)* dvojak *duplex*. drugako. *stul.* inako *adv.* ovaki *huius modi*. onaki *eius modi*. svak. trojak *trifarius*. jak *robustus;* nejak *debilis*. jednak *aequalis*. *So auch* drugojako *adv. aliter*. svakojak *omnis generis*. *c)* zemljak *popularis*. kijak *fustis:* kyj. nećak: *asl.* netij. poljak *custos agrorum*. ujak *avunculus*. šurak: šura. *Dunkel:* omak *equus anniculus: vgl.* ome, omakinja, omad *f. collect.* šišak *castis*. *mik. art kappe*. **klruss.** *I.* byjak. čerpak. deržak *manubrium*. chodak *calceus*. kłevak *hauer: vgl.* kło *eckzahn, plur.* kła *und* kłova. łežak. pyjak. rizak. spivak. šarpak *zerlumpter mensch*. tropak. *II. a)* jedynak, odyneć *wildschwein: griech.* μόνιος, *it. cinghiale, fz. sanglier. Nestor XVI.* junak. ľitńak *sommertag, südwind:* lêtьnь. ńimak. pervak. prostak. syńak *beule, eig. blauer fleck:* sinь. sľipak. svojak. tretjak *triennium*. trojak. *b)* dvojakyj. inak. jak. odnakyj. śak. tak. vśakyj. *c)* bidak. husak *gänserich*. chłopak. pyśmak *scriptor*. rybak. smiľčak: sъmêlьcь. vojak. zemľak *landsmann. Vgl.* durak *stultus*. durbak *wetzstein*. *lemkisch. wruss. I.* primak *der in das haus der schwiegereltern aufgenommene schwiegersohn*. sêdak *der fährt*. žebrak. žvaki, žmjaki *plur. gekautes:* žŭ. *II. a)* boľšak *homo natu maior*. dzivak *verrückter*. korovjak *kuhmist*. pervak, peršak *filius primogenitus*. sêrak: *russ.* sêryj zajacъ. sivak *schimmel*. svojak *verwandter*. *b)* inak *aliter*. śakij *talis*. *c)* bêdak *homo miser*. rodak *verwandter*. rovčak *demin. von* rov: rovьcь. **russ.** *I.* čerpakъ. êdakъ *vielfrass*. chodakъ. kosakъ *mäher*. ležakъ *bienen in einem liegenden baumstamm*. obmajakъ *homo fallax. dial.: vgl.* ob-ma-nu-tь. primak *der in das haus der schwiegereltern aufgenommene*. prošakъ. rêzakъ *art messer*. trepakъ *art tanz*. *II. a)* bliznjakъ *vicinus. dial.* bodlakъ *prunus spinosa:* *bodlъ. bujakъ. četvertakъ *art münze*. čužakъ *fremdling*. korovjakъ *atropa belladona:*

korovij. krêpakъ *homo robustus. dial.:* krêpъ. kurьjakъ *hühnerkot. dial.* lêšakъ. *dial. für* lêšij. menьšakъ *natu minor.* prostakъ. rusakъ : rusъ. ryžakъ *rothaariger mensch.* sinjakъ *cyanella:* sinь. svojakъ *schwager.* tretьjakъ *pullus trimus.* tupakъ *culter obtusus. b)* četverojakij. drugojakij. *dial.* dvojakij. inakij. odinakoj. sjakij. takij; ətakij, evtakij *und* ədakij. *dial.* trojakij. vsjakojakij. *ryb. 4. 288.* ravnakij. *ibid. c)* čudakъ *wunderlicher mensch.* gusakъ. poljakъ. prusakъ *preusse.* rybakъ. sibirjakъ *sibirier.* smêlьčakъ. vêdьmakъ *incantator. dial.:* vêdьma. *Vgl.* zavtrakъ *frühstück:* za utra. **čech.** *I.* honák *viehtreiber.* ptak *vogel:* pŭt. spěvák. tesák *haudegen.* zabiják *homicida.* zouvák. žebrák. *II. a)* bliznák *zwilling.* bodlák *distel:* *bodlъ. čermák *rotkehlchen.* chudák. modrák *kornblume.* mudrák. páták. sivák, sivý holub. *b)* jaký. jednaký. jinaký. kaký. *alt.* kteraký. obaké, obako *und* obáč *tamen.* onaký. taký. všaký. všelijaký, všelikaký. *c)* husák *gänserich.* jedlák *speiseröhre.* koňák *reiter.* kozák. opičák *affe:* opice. polák. sedlák. videňák *wiener.* vidlák *gabelhirsch.* voják. *Vgl.* šišák *sturmhaube.* **pol.** *I.* bijak. bodak, bodziak *stachel.* czerpak. dzierżak *dreschflegelstiel.* chodak. leżak *liegender bienenstock.* pijak *säufer.* ptak. śpiewak. stępak. zawadyak *händelmacher für* zawadzijak. żebrak. *II. a)* bodłak *stachel.* bosak. dziesiątak. dwojak *zwilling.* chrzesnak *taufhemd.* chudak. jedynak. junak. modrak. martwaki *überbein.* nieborak *elender:* nieboga. nowak. osmak. prostak. siniak *blauer fleck.* swojak. trojak. *b)* dwojaki. inak *adv.* jednak *adv.* obojaki. onaki. owaki. czworaki. mnogoraki. ośmioraki. wieloraki. *c)* biedak. cudak *wunderlicher mensch.* dębczak *eichener knüttel.* dzieciak. domak *hausgenosse.* dworak *hofmann.* chłopak. jagniak *bocklamm.* kielczak *spanferkel, das hauzähne bekömmt:* kielec. kijak. krzak *busch:* kierz. krzyżak *kreuzherr.* litwak. miedziak *kupfergeld.* pniak *klotz.* rodak *landeskind.* rybak. wiatrak *windmühle.* ziemiak *kartoffel.* żniwak *schnitter. Vgl.* durak. chrobak, robak. **oserb.** *I.* palak *brenner.* ptak. vołak *schreier.* vorak *ackersmann.* vukładvak *ausleger:* vukładvać. *II. a)* tšećak *dritter knecht. b)* hinajki. kajki. tajki. *c)* hłovak *kopfpolster.* vojak. **nserb.** *I.* badak *distel.* bajak *schwätzer.* namjerak *possenreisser.* pocerak *haustrum.* podražńak *nachäffer:* podražńaś. požerak *schlucker.* vavŕak *schwätzer:* *vavri-j-ak: vavriś. vorak *arator.* vołak *lockvogel. II. a)* modrak *kornblume.* śerak *greis:* sêrъ. *b)* jadnaki. vonaki *talis.* šaki *allerlei.* stvoraki *viererlei.* veľeraki, veľeseraki *vielerlei.* vosymeraki *achtfältig. c)* brodak *homo barbatus.* cŕonak *backenzahn: asl.* črênъ. rybak. vojak.

aka. **nsl.** *II. c)* sibraka *reisig. metl.* **serb.** *I.* zadrijaka *m. homo robustus.* **klruss.** *I.* hulaka *erro.* propyjaka *m. säufer. II. a)* bosaka *m.* neboraka *m. Vgl.* rozbyšaka *latro. wruss. I.* blevaka *qui vomit.* pijaka, pijak *säufer.* pisaka *scriba.* poprośaka. pridáka *und* pridáča *zufall, dagegen* prídača *additio ad pretium.* zêvaka, rozêvaka *maulaffe.* rvaki *plur. quod vomitur.* sraka *anus.* ščaki *plur. harn.* žmaki *plur. ausgepresstes:* žĭm. *II. a)* neboraka. *c)* końaka *deminut. von* koń. vužaka *anguis:* už. **russ.** *I.* guljaka *müssiggänger.* kusaka *bissiges tier.* lamaka *starrkopf.* plevaka *spucker.* pisaka. primaka. *dial.* prošaka *mendicus.* rêzaka. rubaka *haudegen.* služaka *eifriger diener.* spêvaka *cantor.* ssjaka, scaka *pisser.* ščipaka *kneiper.* zabijaka *zänker.* zêvaka *gaffer. Diese substantiva sind m. und f. und bezeichnen denjenigen, der die durch das thema bezeichnete handlung energisch oder oft oder in vorzüglichem grade ausführt. Anders die folgenden bildungen:* korjaka *gekrümmter baum. dial.* perebjaka *schläge. dial.* **pol.** *I.* zawadyaka *händelsucher, das fremd ist.*

123. Suffix jakъ.

Das suffix jakъ *ist meit secundär. I. Adjectiva werden durch* jakъ *substantiviert. II. Substantiva erhalten dadurch bedeutungen, die sehr mannigfaltig sind.*

nsl. *I.* bičnjak *geiselstiel. dain.:* bičьnъ-jakъ. borovnjak *vas de ligno iuniperi. habd.* coprnjak *zauberer. prip.* cvêtnjak *florilegium. habd.* dimnjak *caminus. habd.* gladnjak *esuritor. habd.* gorničnjak. *dain.* nagornjak *berghold.* kurnjak *gallinarium. habd.* lešnjak. *prip. 181.* naprŝnjak. *habd.* naprstnjak *digitale.* nevernjak. *prip. 261.* obročnjak *reifmesser. dain.* polovnjak *medium dolium. habd.* poprtnjak *libum. meg.:* pod prtom. prevzetnjak *petulans. dain.* prosenjak *panis miliacens fermentatus. habd.* pšeničnjak. *dain.* rumenjak *eidotter.* rženjak. *dain.* slobodnjak *libertinus. habd.* spolnjak *complementarius:* je moj spolnjak *bei gemeinschaftlichem eigentume. Kopitar.* svêčnjak *leuchter. dain.* štrtinjak *dolium quartale. habd.* temnjak *lucifugus. lex.* gostuvanjščak *hochzeiter. dain.* vsesveščak *november. habd.* ženjščak *femineus. habd. beruhen auf* -ьskъ -jakъ. *II.* korenjak *kräftiger mensch. hung.* košak *für* koščak *steinnuss. dain. 90:* kostь. seljak. *prip.* senjak *horreum pro foeno. habd. dain.* vinjak *vinitor. habd. rebmesser. dain.* vinek. *lex. Dunkel:* bezjak. *trub.* ošljak, vošljak *art distel. rib.* škrljak *hut. prip. 158. Primär scheint* povržak *ovum gallinae ultimo eiectum. habd.:* vrъgjakъ. **bulg.** *I.* grъbnêk *rückgrat. II.* orešêk *nucetum. Vgl.* pušêk

fumus: puši *rauchen.* **serb.** *I.* abenjak *galerus e panno aba.* bezakonjak *carens religione.* bezbožnjak *atheus.* bezočnjak *impudens.* božjak *mendicus.* veseljak. vilovnjak. voćnjak. gvozdenjak *crater ferreus.* dešnjak, marjaš ili petak, na kojema bogorodica drži hrista na desnoj ruci. žućak *aureus.* zaušnjaci *glandulae parotides.* iskopnjak *extinctor: vgl.* iskop *pernicies.* kamenjak *lupus:* da bi mu se usta okamenila. košutnjak *vivarium cervorum.* kršnjak: krsni. kutnjak *dens molaris.* kiseljak *rumex acetosa.* ledenjak *eisschuh.* ličnjak *mantile:* lice. lučnjak *hortus alio consitus:* luk. matornjak, stara voda, od koje se odvede jaz: *matoran. mjedenjak *anulus aeneus.* mitnjak, konj ili vo, kao da se miti. mjesečnjak *lunaticus.* mladjak. nevjernjak. opršnjak *cinctus pectoralis.* očnjak *dens caninus:* oko. potkožnjak *furunculus.* ribnjak *piscina.* svijetnjak *candelabrum.* skorovečernjak, koji je skoro stekao večeru i najedavši ponio se. slobodnjak. smrtnjak *linter,* jer je u njemu blizu smrti. trpežnjak *mensae linteum.* ušnjaci *inaures:* uši. arandjelovštak *cliens archangeli.* jovanjštak. miholjštak. mitrovštak *beruhen auf* -ьskъ -jakъ. *Eben so* gorštak *monticola.* obješenjak *galgenstrick.* pečenjak *zea tostilis.* prekrštenjak *proselytus christianus.* smetenjak *neben* smetenik *homo mentis perturbatae auf partic. auf* nъ. *Man merke* došljak *advena:* došьlъ. *II.* gložjak *crataegetum mit unregelmässigem* j, *das möglicherweise in einem thema* gložij *begründet ist.* grmljak *quercetum.* guščak *cella anserum.* drenjak *cornetum.* imenjak. ivljak *salictum.* kamenjak *locus saxosus; lupus:* kao da mu se usta okamenila, da ne zakolje što. okamenjak *euphemismus für mus.* lještak *coryletum.* pavitnjak *für* pavitinjak *vitalbetum.* pepeljak. seljak *rusticus.* srbljak. stjenjak *saxa.* topoljak. trnjak. šibljak. *In* ivljak *und anderen scheint* lj *für* nj *zu stehen:* *ivьnjakъ. **klruss.** *I.* bidńak *homo miser.* hnyľak. kruhľak. *osad. 186.* kyślak. midńak *kupfermünze.* merľak, mertvjak *todter.* rôčńak. zaliźńak *eiserne stange. II.* kosťak *skelett.* łyčak *bastschuh.* vitrjak *windmühle.* boďak τρίβολος *ist primär.* **wruss.** *I.* bêhľak *flüchtling.* bośak *barfüssiger mensch.* hłušak *homo surdus.* hołak *homo pauper.* prošľak *homo astutus: russ.* proidocha, prolazъ, pronyra, *eig. etwa der durch alles gegangen ist.* smêľak. tłusćak. *II.* litvjak *litauer. Primär:* mołčak *silentium.* beńaki *plur. ambages: russ.* obinjaki: *vgl.* obinąti sę *se subducere.* **russ.** *I.* bereznjakъ *birkenwald.* bêljakъ. bolьšakъ *homo potior.* dobrjakъ. glušnjakъ *dichter, eig. wohl lautloser wald.* goljakъ *armer teufel.* ivnjakъ *salictum.* krêpakъ. listvenjakъ, listvjakъ *laubholz.* molodjakъ *junge taube.* obljakъ *homo*

pinguis, eig. rotundus. olešnjakъ *junger erlenwald, im gegensatze zu* olešnikъ. prêsnjakъ. režakъ *retis genus: asl.* *rêždakъ *von* rêdъ *in* rêdъkъ. sinjakъ. sizjakъ, sizyj golubъ. surjakъ *west-, eig. wohl feuchter wind.* želtjakъ. lonьščakъ. *dial. Auf partic. beruhen:* chiljakъ, mozgljakъ *schwächling.* merzljakъ. perchljakъ *schnee. dial.* puchljakъ. ruchljakъ. smugljakъ *gebräunter mensch. II.* kiljakъ *bruchkranker.* kostjakъ *skelett.* kremljakъ *homo durus. dial.* listvjakъ *laubholz:* listu-iakъ. mežakъ *vicinus. dial.* morjakъ *seemann.* osljakъ *onager.* semьjakъ *vater einer zahlreichen familie. dial.* sopljakъ, vozgrjakъ *homo mucosus.* vêtrjakъ *windmühle. dial. Primär:* nošakъ *träger.* vožakъ *führer:* *noša. *vožda. *Vgl.* obinjaki *ambages.* **čech.** *I.* ročňák *einjähriger ochs. II.* dvořák *meier.* měšťák. pražák. **pol.** *I.* bliźniak *zwilling.* cielak. drewniak *holzwurm.* chrośniak *gesträuch.* leśniak. proźniak *müssiggänger.* rocznjak. wieśniak *dorfbewohner.* wisielak. zdechlak. zmarźlak. *II.* byczak *stammochse.* łyczak. mieszczak *spiessbürger.* mleczak. oślak *grosser esel.* żydziak. krakowiak. kujawiak. *Primär:* bodziak *neben* bodak *stachel.* **oserb.** *Primär:* bodžak *stössiger ochse.* **nserb.** *I.* samjak *männchen.*

aka. **serb.** *I.* divljaka *pomum silvestre.* imenjaka *eiusdem nominis femina.* ljevaka, šuvaka *laeva manus:* šuvaka *hängt mit* šuj *zusammen.* lužnjaka *quercus genus:* lug. požnjaka *poma serotina.* varenjaka *cucurbita, quam coquunt.* vodenjaka, vodnjaka *cucurbita aquae ferendae. Primär:* pišaka *lotium. mik.* pljuvaka *saliva. mik.* poležaka *panis e zea nimium diu coctus.* **klruss.** *wruss. I.* nezdorovjaka *homo aegrotus. Primär:* bodźaka *stössiges tier.* **russ.** *I.* krivljaka. *dial. 88. a.*

124. Suffix êkъ.

Das suffix êkъ *scheint primär zu sein.*

asl. člověkъ, *lett. cilveks, homo.* **nsl.** človek. pisêk *schreibzeug. dain. 56, richtig wohl kiel.* valêk *walze. dain. 94.* **bulg.** *Vgl.* pъtekъ *fusssteig.*

125. Suffix ikъ.

Das suffix ikъ *ist meist secundär. Es dient I. zur bildung von deminutiva und II. zur substantivierung adjectivischer wörter, adjectiva und participia: in beiden bedeutungen wechselt* ikъ *mit* ьcь *ab. III. an benennungen von bäumen gefügt dient* ikъ *zur bildung von nomina, die den aus jenen bäumen bestehenden wald bezeichnen. Als primäres suffix bildet* ikъ *einige nomina agentis.*

ikъ. **asl.** *I.* nožikъ *culter. pam. 224.* pêtlikъ *gallus.* jerikъ *der vocal ь. II.* zlatikъ *nummus (aureus.)* rožanikъ *arcus, eig. e*

cornu factus. vlasênikъ *cilicium gestans.* bajalьnikъ *incantator.* bêlilьnikъ *fullo.* dlъžьnikъ *debitor.* dušьnikъ *pulmo.* grêšьnikъ *peccator.* gromьnikъ, gromovьnikъ βροντολόγιον. hyštьnikъ *raptor.* imelьnikъ *auceps.* kovьnikъ *insidiator.* kramolьnikъ. krъčьmьnikъ, krъčьbьnikъ *caupo.* krъmьnikъ *gubernator.* krъvьnikъ *homicida.* kumirьnikъ *delubrum.* kvasьnikъ *homo vinolentus.* načęlьnikъ *princeps.* naimьnikъ *mercenarius.* nasъmrъtьnikъ ἐπιθανάτιος. obložьnikъ *calumniator: w.* lûg. oboitьnikъ δίγλωσσος *mit eingeschaltetem* t. oštьnikъ *eremita für* osьstьnikъ. pašьnikъ γαργαρεών. pątьnikъ *viator.* pênęžьnikъ *nummularius.* pirьnikъ, pirovьnikъ *conviva.* plênьnikъ *captivus.* podъižьnikъ ὑποζύγιον. povьsьnikъ *rusticus.* prazdьnikъ *dies festus.* raspęlьnikъ σταυρωτής. *greg.-naz.* rybitьnikъ *piscator.* sąžitьnikъ σύμβιος. skądêlьnikъ *figulus, dolium.* srebrьnikъ *nummus argenteus.* svêštьnikъ *candelabrum.* šьpьtьnikъ *susurro.* tęžьbьnikъ. travьnikъ *pratum.* trъžьnikъ, trъgovьnikъ *mercator.* udvorьnikъ *socius.* usъpьnikъ κοιμητήριον. vražьdьnikъ δυσμενής. vъtorьnikъ *dies martis.* žezlьnikъ *lictor. Auf adj. scheinen auch* bližikъ *proximus, consanguineus und* ąžikъ *in* sъąžikъ *consanguineus zu beruhen.* izbranikъ *electus.* kaženikъ *eunuchus.* krъmljenikъ *alumnus.* osąždenikъ *condemnatus.* pletenikъ *corbis.* rъvenikъ *putens.* učenikъ *discipulus.* ljubimikъ. pitomikъ *alumnus. Hier merke man* sikъ *talis, dessen* i *den auslaut von* sь *und den anlaut des suffixes in sich fasst. Ähnlich deute ich* velikъ *von* velij. *Dagegen hat in* selikъ, tolikъ *tantus,* kolikъ, jelikъ *quantus,* vьselikъ *in* vьseličьsky *omni modo, wie im ahd. solîh, solch u. s. w., composition stattgefunden:* se-likъ *u. s. w. Es ist jedoch nicht zu übersehen, dass dem* tolikъ *das pol.* tyli *tantus und daraus* tylki *gerade so gegenübersteht, wie dem* velikъ velij.
nsl. *I.* grozdik na srabotini *corymbus.* zezik, zuzik, cuzik *mammula. lex.* malik *cibus. II.* letošnjik, mlada trta. *lex.; bei habd.* konjanik *eques.* kopjanik *hastatus.* perjanik *plumatus;* dvorjanik. *prip. 167; bei meg.* konjik. babnik *weibernarr.* bahornik *veneficus. bel.* božičnik *libum.* bolnik *homo aegrotus. trub.* vabnik *avis allectatrix. lex.* voznik *auriga. lex.* vojnik *miles. habd.* vrstnik *coaetaneus. lex. habd.* vsekalnik *emunctorium. lex.* vôgelnik *lapis frontatus. lex.* glavnik *pecten. štaj.* gonotnik *augur. habd.* darovnik *donator. habd.* dimnik *fumarium. lex.* delavnik *werktag.* župnik *weihnachtsbrod. plebanus. prip. 61.* zavêtnik *tutor. lex.* zakoniki *eheleute. trub.* zatilnik *occiput.* zglavnik (vzglavnik) *cervical.* zločestnik *nebulo. lex.* korednik *weihnachtssänger.* kotnik *dens maxillaris. lex. dain.* krivoustnik *schiefmaul.* kurnik *cors. lex.* lakomnik, lakotnik *esuri-*



ens. lex. likavnik *instrumentum laevigandi.* lêšnik *avellana.* mejnik *terminus. lex.* mornik *seewind. vip.* močnik *mehlmuss.* muhovnik *flabellum. lex.* nagornik *berghold.* naplečnik *humerale. lex.* načelnik *frontale. lex.* najemnik *mercenarius. lex.* nezmasnik *asotus. lex.* neurnik *homo infelix.* nejovêrnik *infidelis. trub. lex.* odvêtnik *defensor. trub. lex.* oprêsnik *azymum. trub.* oselnik *wetzstein:* osla. osnik *paxillus, auch* lunek: os. pašnik *pascuum.* povodnik *equus manualis. lex.* podružnik *diaconus. trub.* požrêšnik *acolastus. lex.* polovnik *modius. trub.* popôtnik, pôtnik *viator.* poprtnik *weihnachtsbrod.* praznik *festum; fornicator. habd.* prešušnik. *lex.* prešištnik. *rês. adulter.* prihodnik *advena.* redovnik *ordinatus. habd.* robežnik *depraedator. lex.* svêtnik *senator. lex.* silnik *extortor. lex.* slednik *canis sagax. lex. habd.* slobodnik *libertus. lex.* spolovnik, ki prihodke kake njive z drugim polovi. srêdnik *mediator. lex.* stanovnik *hospes. habd.* stožnik *pfahl bei der harpfe.* sukalnik *gyrgillus, alatrum. lex.* tovornik *clitellarius, agaso. lex.* travnik *pratum.* umivalnik *malluvium, lavatorium. lex.* uročnik *haeres. hung.* hudnik *diabolus.* hotnik *homo libidinosus.* cizovnik *zweiräderiger karren.* jetnik *captivus.* jesenik *september. trub.* zaspanik *schläfer.* krščenik *christianus. trub.* ljubljenik *liebling. kremp.* najdenik *homo iuventus. prip.* ranjenik *vulneratus. trub.* trpljenik *martyr. lex. In der bedeutung weichen ab* učenik *magister.* hranjenik *altor. lex.* **bulg.** *II.* bezakonik. delnik *werktag.* dušnik *luftloch.* hubosnik *homo formosus.* izdatnik *proditor.* mednik *kessel, eig. der aus kupfer gemachte.* naprъsnik *fingerhut.* obesnik *der gehenkte.* pešnik *brot:* peštь. *milad. 516. 536.* petpedik *zwerg, eig. fünf spannen gross.* platnik *bezahler.* ponedelnik. praznik. pъtnik *viator.* rasipnik *verschwender. duh.-glas. 54.* tornik *dienstag.* vratnik. vrъsnik *altersgenosse.* zelnik: *serb.* pita od zelja. *milad. 537.* dovedenik. *Morse, bei cank.* dovednik *sohn einer wieder heiratenden witwe.* voneštik *der stinker.* **serb.** *I.* vlašik, *wofür auch* vlašac, *allium ascalonium.* češljik *herba quaedam.* ovsik *bromus arvensis* divlja zob. *II.* mrtvik *homo socors.* toplik *warmer wind.* vedrik *locus lucidus.* veselik. čabrenik *pertica portando labro.* paklenik *diabolus.* jabukovik *cidrus.* šljivovik. višnjovik. jednogodišnjici *eodem anno nati.* dobrosretnjik. drvljanik *strues:* *drvljan. gorjanik *monticola:* gorjan *aus* gora. spodsunčanik *eurus.* klinčanik. konjanik, konjik *eques.* kopljanik *vir hastatus.* kućanik *bonus pater familias.* perjanik *iuvenis cristatus.* snježanik. bezakonik *carens religione:* bezakonьnъ. bezbožnik *atheus.* bezvonik *bobus carens.* bogoradnik *mendicus.* bojnokopljanik *hastatus.*

buntovnik *homo seditiosus.* viječnik *senator.* vrsnik. goropadnik *furiosus:* goropadan. gronik *collare:* grlo. danik *locus morae per diem.* darovnik *donatus.* doglavnik *secundus a principe.* dubrovnik *ragusium.* duhovnik. dušnik *oesophagus.* zaručnik. zatočnik *obligatus: vgl.* zatoč. zloočnik, čovjek zlijeh očiju. izdajnik *proditor:* izdaja. imatnik. komarnik *plaga ad arcendos culices.* krvnik *homicida.* krvoprolitnik *qui sanguinem profundit.* krivokletnik *periurus.* krupnik *triticum polonicum.* lisnik *laubschober:* list. ljubavnik, ljubaznik, ljubovnik. najamnik, *woraus* najamlik, najemnik. naočnik *vitra ocularia.* nastojnik *qui attendit:* *nastoj. načelnik *antistes.* nevjernik. odgovornik *rationem reddens.* odmetnik, otpadnik *defector.* očajnik, koji se očaje: *očaj. očnik *korn am gewehr.* pirnik. podvratnik *palear.* podržnik *inquilinus.* pokojnik *defunctus.* postatnik. potočnik *insecutor.* prekrnik *der ärgste mörder.* pràznîk *alvus vacuus.* prâznîk *dies festus.* putnik. raonik: ralo. rukostavnik *auctor delicti* koji ruku stavi na što. samrtnik *mortuus.* saonik *via aperta trahis: vgl.* saoni. sjednik *sedile.* skrbnik *curator.* soiljebnik, ko s kim so i hljeb jede. solojednik. *idem.* srodnik. stečnik *qui acquirit:* *stečan. suvrsnik *aequalis.* suludnik: suludan. suparnik *adversarius.* supojnik, koji s kime zajedno stoku pase i poji. stanovnik *incola.* tavnik *cuniculus:* tavan *pro* taman. ubojnik *pugnator acer.* umirnik *qui fecit inducias.* uprosnik *petitor puellae.* uročnik *fascinator.* učajnik *ieiunator: dunkel.* hladnik *umbella.* carinik *telonarius: vgl.* carina. šljednik *canis vestigator.* jatnik *membrum τοῦ jato.* gmeždenik, meždenik *puls e faseolis:* gmeždíti *depsere.* hranjenik *alumnus.* natrenik, dobro natren. osudjenik. ranjenik. sveštenik *sacerdos: entlehnt.* smetenik *homo mentis perturbatae.* sudjenik. trvenik *aus* try, utrenik *aus* tr *via trita.* micanik *zündgelchen am gewehr:* mica, *u.* mŭk. poslanik. poznanik. *Vgl.* slanik *salinum, salis genus.* nepomenik *tuberis genus, eig. cuius ne memineris. Fremd ist* vedenik *telum quoddam: aus Venedig. III.* borik *pinetum.* brezik *betuletum.* bukvik *fagetum.* grabik, grabrik. grinik *quercetum.* drenik. ivik. klenik. krušik. cerik *cerretum.* ševarik *fruticetum:* ševar. šljivik. jasenik. jasik. jelik. jošik. *Die erste silbe hat* ̀, *die zweite* ̑. **klruss.** *I.* bratyk. bratčyk. hudzyk *knopf.* hvozdyk. zvozdyk *nelke.* chłopčyk. konyk. nožyk. stołyk. svynaryk *gelbe bachstelze: vgl. nsl.* pastirinka. čerevyk *calceus ohne deminutive bedeutung. II.* molodyk *iuvenis.* borovyk *art pilz.* domovyk *gespenst.* hryščovyki *teilnehmer am* hryšče *piquenique.* vôjskovyk *soldat.* murôvščyk *maurer:* *murovьskъ. nebôščyk *der selige:* *nebožьskъ. praporščyk [illegible]

rich. bezhatnyk *obdachloser.* dołhonosatyk. čarôvnyk *magus.* dołžnyk. duchovnyk. hojnyk *chirurg.* hrišnyk. mirošnyk *für* miročnyk *müller, eig. der misst.* načałnyk. ohorodnyk. opekałnyk *vormund. act. 1. 39.* otrujnyk *giftmischer.* prazdnyk. remesnyk. riznyk *fleischer.* rovesnyk. rudyk *rotkopf.* virnyk. *Man merke* bereznyk *birkenhain.* mučenyk. svjaščenyk. učenyk. *wruss. I.* habrik *gabriel.* mêsik *mond.* słončik : slonec *stuhl, eig. lehnstuhl.* rozkaščik *der befiehlt:* *rozkazec. brachnik, brachnika *kosewort:* brat. pêscik *verzärtelter mensch: vgl.* pêscić. *Dunkel:* pêcik *penis. II.* naducik *aufgeblasener mensch.* neboščik *der selige.* pernik *pfefferkuchen: russ.* prjanikъ. rêdčik *undichtes gewebe.* semik *siebenjähriges pferd. Vgl.* zavtriki *plur. procrastinatio.* sokovik *märz.* krasovik *april.* berezovík *ist märz,* berëzovik *hingegen birkensaft: russ.* berezovyj sokъ. russ. *I.* bratikъ. *dial.* domikъ. mjačikъ. oslikъ. rublikъ, rubljevikъ. dvorikъ *ist palast,* dvorecъ *höfchen. Keine deminutive bedeutung haben* babikъ *weibernarr.* krasikъ *homo formosus.* krolikъ *kaninchen: entlehnt.* mêsikъ *luna. dial.* mužikъ *bauer.* sêverikъ *aquilo. Der ausgang* čikъ *beruht urspr. auf* cь-ikъ: kolokolьčikъ *dem. von* kolokolecъ, kolokolъ. malьčikъ *dem. von* malecъ. žbančikъ *dem. von* žbanecъ. čikъ *ward später als ein eigenes suffix behandelt:* nêtčikъ *abwesender von* nêtъ *verzeichniss der abwesenden. Ohne deminutive bedeutung:* dokladčikъ *referent.* spiščikъ *copist.* zavodčikъ *fabrikant. II.* cêlikъ *ungepflügtes erdreich.* golikъ *abgenutzter besen.* mokrikъ *westwind.* molodikъ. novikъ *neuling.* sêrikъ, sêryj pesokъ. *dial.* starikъ *bettler. dial.* tupikъ *stumpfes messer.* želtikъ *gelber sand. dial.* ryžikъ *reisker: asl.* ryždь. puprjanikъ. *dial.* prjanikъ *pfefferkuchen: asl.* *рьprênъ. berezovikъ *birkenpilz.* korovikъ *kuhpilz.* domovikъ, dvorovikъ *und* dvorovoj, žirovikъ *hausgeist.* lêsovikъ, lêšij. vozgrivikъ *rotzbube.* všivikъ. nosatikъ *grossnase. Adjectiva auf* ьskъ *liegen folgenden substantiven zu grunde:* baranščikъ *opilio. dial.* časovščikъ *uhrmacher.* kamenščikъ *maurer.* mêralьščikъ *der misst.* vabelьščikъ *der lockt.* menьšikъ *natu minor.* dolgonosikъ *rüsselkäfer.* želtopuzikъ, želtopuzъ *coluber.* četverikъ. osmerikъ. semerikъ. semikъ *septimus a pascha dies iovis.* baalьnikъ *incantator. alt.* babnikъ *weibernarr. dial.* bezdomnikъ. čelesnikъ *öffnung des ofens:* čelo *oberer teil der öffnung des ofens, das demnach auch ein* es-*stamm war.* dannikъ *tributpflichtiger.* dumnikъ *ratsherr.* konnikъ *eques.* koževnikъ *gärber.* okudnikъ. *dial.* kudesnikъ *magus.* obêdnikъ *südost, südostwind.* palomnikъ *pilger, eig. palmenträger.* pazdernikъ *october:* padera *kalter wind.* plotnikъ *do-*

muum fabricator. alt. posadnikъ μποσάνιx. pralьnikъ *waschbläuel. dial.* prjamikъ *gerader mensch: asl.* prêmъ. rovesnikъ *aequalis:* rovesnyj. slovutnikъ *homo famosus.* stamikъ *aufrecht stehender balken. dial.:* *stamъ. temnikъ *nothus. alt.* utiralьnikъ *handtuch.* žalьnikъ *coemeterium. alt.: asl.* žalь. *Man füge hinzu* berezovikъ, bereznikъ *birkenwald.* elьnikъ *tannenwald.* olьchovikъ, olešnikъ *erlenwald.* osinovikъ, osinnikъ *espenwald. dial.* kaženikъ. *alt.* mučenikъ. varenikъ. poslanikъ, *falsch* poslannikъ. vênikъ *rutenbündel.* krytikъ *art kleid:* krytъ. *Primär sind* iščikъ *actor neben dem etymologisch verschiedenen* istecъ. vzyščikъ *der sucht.* pivikъ *fringa vanellus:* pê-v-ikъ. vabikъ *lockpfeife.* **čech.** *I.* červík. chlapík. koník. mužík. tatík. větřík. václavík. nebožtík *von* nebožec. *II.* malík *kleiner finger.* bezbožník. bídník *homo miser.* bojovnik: *nicht von* bojovati. domovník *hausgenosse.* kouzelník *zauberer.* mučedlník *märtyrer: asl.* mąčenikъ. nájemník *mietling.* panovník. pekelník. perník *lebkuchen:* perný *aus asl.* *pьrгьпъ. pícník. ptáčník. rolník. rybník. senník *heuboden.* souložník. svícník. vražedlník. pětník. trojník. jedlík *esser vom partic.; ebenso* odběhlík. prchlík *flüchtiger.* zteklík *wüterich. Primär ist* slavík *luscinia.* **pol.** *I.* amancik. deszczyk. goralik. groszyk. grocik. gwozdzik. charcik. karlik. kącik. krajik. mężyk. piecyk. *II. Die endung* czyk *ist urspr. aus* cь-ikъ *oder* kъ-ikъ *entstanden, später als ein besonderes suffix, das demin. und ursprungsnomina bildet, angesehen worden:* bratczyk : bratek. głogowczyk : *glogovьcь. kobierczyk : kobierzec. korczyk. krawczyk *schneidergeseselle.* kupczyk. młodzieńczyk. niemczyk. nieboszczyk: *nebožьcь. szewczyk: *dann auch* angielczyk. gospodarczyk. katowczyk. kowalczyk. lwowczyk. morawczyk. łońszczyk *jährling:* łoński. młodzik. zwierzchnik. bartnik *beutner.* bezczelnik *schamloser mensch.* bezecnik. cześnik *mundschenk.* dłużnik. gadownik *schwätzer.* głownik *mörder.* grzesznik. karalnik *bestrafer.* kolešnik' *stellmacher.* komonnik *reiter.* krawalnik *kneif.* leśnik *förster.* lubownik. łupieżnik. marnotrawnik. mielnik *müller.* mętnik *friedensstörer.* napierśnik. pustelnik *eremita.* męczenik, *falsch* męczennik. *Man merke* dąbnik *eichenhain. Primär:* cedzik *seiher.* słowik *luscinia.* **oserb.** *I.* dešćik. konik. *II.* řeznik. rólnik. słužobnik. *Primär:* syłobik *luscinia.* **nserb.** *I.* gaśik *kleiner teich.* gjarnyk *töpfchen.* korbik. pšuśik *kleine rute.* psyk *hündchen.* dubcyk *kleine eiche. II.* ryzyk *art pilz.* sĺepik *graue bremse.* dłužnik. domacnik. golnik *förster.* gřešnik. proznik *müssiggänger.* pśebyvalnik



mieter. rubjažnik *räuber.* rybnik *teich.* sudnik *richter.* svjecnik *leuchter.* vodnik *wassermühle.* złosnik *bösewicht.*

ika. ika *wird I. an substantiva und II. an adjectiva gefügt. Die bedeutung des* ika *lässt sich nicht allgemein bestimmen. An substantiven ist es oft individualisierend, an adjectiven stets substantivierend: die erste bedeutung hängt mit der urspr. deminutiven zusammen.*

asl. *II.* ąžika *consanguineus, consanguinea.* bližika. srebrьnika *numus argenteus.* **nsl.** *I.* čemerika *helleborus. lex. Fick, Wörterbuch 513. Einheit 68. 307.* češmika *berberis vulgaris.* česlika *scandix, pecten. habd.* jesika *populus. meg.: serb.* jas-ik *espenwald. lit.* ůsis. *Fick, Wörterbuch 510. 698.* korenika *radix.* lovorika *laurus. habd.* metlika *artemisia, besenkraut. dain.* olika *ölbaum. trub.* popika *gemma, auge am zweige.* solika *imber grandinis.* trepetika *neben* trepetljika *bractea. habd.* trešljika *febris.* trąba : trobelika. *lex.* trubelika. *habd. cicuta.* trstika *arundo. habd. dain.* vinika *labrusca. Deminuierend:* nanika *ännchen.* pepika. rezika. *II.* črnika *schwarzkümmel.* lesnika *fructus ferus. lex.* mladika *sprosse.* trdika *pomi genus.* **bulg.** *I.* trъstikъ. *bulg.-lab. 3. II.* debelikъ. *milad. 523.* ljubikъ *geliebte. 424.* ostrikъ *art gras. pok. 1. 60.* smradlikъ *sumach. cank.* zelenikъ. *milad. 377.* **serb.** *I.* bodljika *spina* jedna bodlja. borika *pinus silvestris.* bunika, bun *hyoscyamus.* cvolika *caulis.* čemerika *helleborus:* čemer. češljika *frutex quidam:* češlja. gladišika, gladiš *ononis.* gradljika *ein stück baumaterial.* jaranika *amica:* jaran. jasika. jelika *abies:* jela. konopljika *hanfstängel.* ljuštika *folia zea:* ljuska. muharika, muhar *panicum viride.* okrajika *margo panis.* omarika, omorika, omora *pinus.* papratljika *filix una:* paprat. paljika *area silvae combustae.* prudika, šibika, koja iz pruda iznikne. solika, solja *riesel, graupeln:* solь. srčika *medulla sambuci:* srъdьce. strmuljika *stramen zeae mais.* šepurika *frutex rosae caninae: vgl.* šipak. šibika, šibljika *virga:* šiba. tetivika *smilax aspera:* tetiva. trepetljika *argentum tremulum, populus tremula.* trstika, tršljika *arundo.* vrištika, vrijesak *planta quaedam.* žestika, žesta *acer tataricum.* drndika *ist das fem. von* drndić: *nov. 1859. 394. II.* bjelika *alburnum.* crvenika *capra rubra, vinum rubrum.* mladika *surculus.* oštrika *herba quaedam.* šarenika *mali genus.* zelenika *buxus semper virens.* varenika *lac calefactum.* vancika, grešljika, pantljika *sind fremd;* ostika *acetum dunkel: vgl.* ostrъ; perunika *iris germanica wird vielleicht mit* perun *in zusammenhang gebracht werden. Der ton ist stets auf der drittletzten silbe:* bjȅlika. *Primär ist* žuborika: žubori mu brada kao žuborika.

raštika, raštan, kupus, koji raste u visinu, *steht wohl nicht für* rastika. **russ.** *I.* gvozdika *caryophyllus aromaticus.* kostrika *neben* kostra, kosterъ *age.* matika *mater. dial.* mjatlika *poa pratensis.* *II.* černika, černica *vaccinium myrtillus.* durnika *rauschbeere.* golubika, golubica *vaccinium uliginosum, von der farbe.* knjaženika, knjaženica *rubus arcticus.* kolonika, kolonica. *dial.:* kolo. kostjanika, kostjanica *rubus saxatilis.* povilika, povilica *cuscuta.* pьjanika, pьjanica *vaccinium uliginosum.* rjabika *sorbus aucuparia.* surovika, surovica. *dial.* tupika, tupica. *dial.* zelenika, zelenica. zemljanika, zemljanica *erdbeere.* žeravika, žeravica. *dial.* živika. *dial.* *Vgl.* sunika, sunica *erdbeere. Fremd:* kalêka *krüppel.* **čech.** *I.* osika. *slovak.* **pol.** *I.* osika *neben* osina.

126. Suffix okъ.

Das suffix okъ *ist primär und secundär.*

okъ. **asl.** *I.* vêdokъ *gnarus.* sъvêdokъ *testis.* **nsl.** *I.* svêdok. snubok, snobok̨ *brautwerber.* *II.* oblok *fenster, eig. rundes fenster:* oblъ. *Vgl. slovak.* oblok, kulaté okno. *Šembera, Dialektologie 64. Vgl. seite 28.* **serb.** *I.* svjedok. *Vgl.* na paloku *prae manibus.* **klruss.** *I.* śvidok. **russ.** *I.* chodokъ *viator.* êdokъ *esser.* êzdokъ *reiter.* snubokъ πορνοβοσκός. vidokъ. *II.* brêzokъ *aprilis. alt.* gribokъ. katókъ *rolle: vgl.* katatь: *nsl.* kotati. **čech.** *I.* živok *lebendes wesen. Vgl.* lalok *unterkinn. II.* oblok. *slovak.* **pol.** *I.* widok *tageslicht. II.* žarłok *fresser:* žrъlъ. bielmok *argemonia:* bielmo z oczu spędza. łałok *wamme.* svjatok *feierabend.*

oka. **asl.** *Vgl.* laloka *palatum.* **nsl.** laloka *mandibula. habd.* **serb.** laluka *maxilla. verant. kroat. mentum. hung.*

127. Suffix ukъ, jukъ.

Das suffix ukъ, jukъ *ist in den meisten fällen secundär.*

ukъ. **asl.** piljukъ *milvus: nsl.* piljuh. *habd. serb.* piljug. *Fremd ist* klobukъ *pileus: türk. qālpāq, russ.* kalpakъ. **serb.** duduk *fistula:* dudati. pijuk *pipitus.* zviždzuk *sibilus:* zviždati. zvijuk *sibilus vgl. mit* zujati. **klruss.** gorjuk *titio.* łazńuk *balneator.* kostuk *verknöcherung.* pyluk *sumpfweihe.* seluk *landmann.* syńuk *blaumeise:* sinь. sverščuk *zaunammer.* vôsluk *equus asinus. wruss.* błaziuk *minderjähriger.* bindźuk *homo piger:* binda. dzêćuk *knabe.* ovśuk *art hafer.* porśuk *wildschwein:* prasę. pśuk *feigling:* pьsъ. serdźuk *homo iracundus.* śabruk *socius:* sjabrъ. smerdźuk *stinktier.* zajuk *hase.* židźuk *jude: verächtlich.* habrjuk, jaśuk, kosćuk, staśuk *sind*

pinguis, eig. rotundus. olešnjakъ *junger erlenwald, im gegensatze zu* olešnikъ. prêsnjakъ. režakъ *retis genus: asl.* *rêždakъ *von* rêdъ *in* rêdъkъ. sinjakъ. sizjakъ, sizyj golubъ. surjakъ *west-, eig. wohl feuchter wind.* želtjakъ. lonьščakъ. *dial. Auf partic. beruhen:* chiljakъ, mozgljakъ *schwächling.* merzljakъ. perchljakъ *schnee. dial.* puchljakъ. ruchljakъ. smugljakъ *gebräunter mensch. II.* kiljakъ *bruchkranker.* kostjakъ *skelett.* kremljakъ *homo durus. dial.* listvjakъ *laubholz:* listu-iakъ. mežakъ *vicinus. dial.* morjakъ *seemann.* osljakъ *onager.* semьjakъ *vater einer zahlreichen familie. dial.* sopljakъ, vozgrjakъ *homo mucosus.* vêtrjakъ *windmühle. dial. Primär:* nošakъ *träger.* vožakъ *führer:* *noša. *vožda. *Vgl.* obinjaki *ambages.* **čech.** *I.* ročňák *einjähriger ochs. II.* dvořák *meier.* měšťák. pražák. **pol.** *I.* bliźniak *zwilling.* cielak. drewniak *holzwurm.* chrośniak *gesträuch.* leśniak. proźniak *müssiggänger.* rocznjak. wieśniak *dorfbewohner.* wisielak. zdechlak. zmarźlak. *II.* byczak *stammochse.* łyczak. mieszczak *spiessbürger.* mleczak. oślak *grosser esel.* żydziak. krakowiak. kujawiak. *Primär:* bodziak *neben* bodak *stachel.* **oserb.** *Primär:* bodžak *stössiger ochse.* **nserb.** *I.* samjak *männchen.*

aka. **serb.** *I.* divljaka *pomum silvestre.* imenjaka *eiusdem nominis femina.* ljevaka, šuvaka *laeva manus:* šuvaka *hängt mit* šuj *zusammen.* lužnjaka *quercus genus:* lug. požnjaka *poma serotina.* varenjaka *cucurbita, quam coquunt.* vodenjaka, vodnjaka *cucurbita aquae ferendae. Primär:* pišaka *lotium. mik.* pljuvaka *saliva. mik.* poležaka *panis e zea nimium diu coctus.* **klruss.** *wruss. I.* nezdorovjaka *homo aegrotus. Primär:* bodźaka *stössiges tier.* **russ.** *I.* krivljaka. *dial. 88. a.*

124. Suffix êkъ.

Das suffix êkъ *scheint primär zu sein.*

asl. člověkъ, *lett. cilveks, homo.* **nsl.** človek. pisêk *schreibzeug. dain. 56, richtig wohl kiel.* valêk *walze. dain. 94.* **bulg.** *Vgl.* pъtekъ *fusssteig.*

125. Suffix ikъ.

Das suffix ikъ *ist meist secundär. Es dient I. zur bildung von deminutiva und II. zur substantivierung adjectivischer wörter, adjectiva und participia: in beiden bedeutungen wechselt* ikъ *mit* ьcь *ab. III. an benennungen von bäumen gefügt dient* ikъ *zur bildung von nomina, die den aus jenen bäumen bestehenden wald bezeichnen. Als primäres suffix bildet* ikъ *einige nomina agentis.*

ikъ. **asl.** *I.* nožikъ *culter. pam. 224.* pêtlikъ *gallus.* jerikъ *der vocal* ь. *II.* zlatikъ *nummus (aureus.)* rožanikъ *arcus, eig. e*

cornu factus. vlasênikъ *cilicium gestans.* bajalьnikъ *incantator.* bêlilьnikъ *fullo.* dlъžьnikъ *debitor.* dušьnikъ *pulmo.* grêšьnikъ *peccator.* gromьnikъ, gromovьnikъ βροντολόγιον. hyštьnikъ *raptor.* imelьnikъ *auceps.* kovьnikъ *insidiator.* kramolьnikъ. krъčьmьnikъ, krъčьbьnikъ *caupo.* krъmьnikъ *gubernator.* krъvьnikъ *homicida.* kumirьnikъ *delubrum.* kvasьnikъ *homo vinolentus.* načęlьnikъ *princeps.* naimьnikъ *mercenarius.* nasъmrъtьnikъ ἐπιθανάτιος. obložьnikъ *calumniator: w.* lüg. oboitьnikъ δίγλωσσος *mit eingeschaltetem* t. oštьnikъ *eremita für* ošьstьnikъ. pašьnikъ γαργαρεών. pątьnikъ *viator.* pênęžьnikъ *nummularius.* pirьnikъ, pirovьnikъ *conviva.* plênьnikъ *captivus.* podъižьnikъ ὑποζύγιον. povьsьnikъ *rusticus.* prazdьnikъ *dies festus.* raspęlьnikъ σταυρωτής. *greg.-naz.* rybitьnikъ *piscator.* sąžitьnikъ σύμβιος. skądêlьnikъ *figulus, dolium.* srebrьnikъ *nummus argenteus.* svêštьnikъ *candelabrum.* šьpьtьnikъ *susurro.* tęžьbьnikъ. travьnikъ *pratum.* trъžьnikъ, trъgovьnikъ *mercator.* udvorьnikъ *socius.* usъpьnikъ κοιμητήριον. vražьdьnikъ δυσμενής. vъtorьnikъ *dies martis.* žezlьnikъ *lictor. Auf adj. scheinen auch* bližikъ *proximus, consanguineus und* ąžikъ *in* sъąžikъ *consanguineus zu beruhen.* izbranikъ *electus.* kaženikъ *eunuchus.* krъmljenikъ *alumnus.* osąždenikъ *condemnatus.* pletenikъ *corbis.* rъvenikъ *putens.* učenikъ *discipulus.* ljubimikъ. pitomikъ *alumnus. Hier merke man* sikъ *talis, dessen* i *den auslaut von* sь *und den anlaut des suffixes in sich fasst. Ähnlich deute ich* velikъ *von* velij. *Dagegen hat in* selikъ, tolikъ *tantus,* kolikъ, jelikъ *quantus,* vьselikъ *in* vьseličьsky *omni modo, wie im ahd. solîh, solch u. s. w., composition stattgefunden:* se-likъ *u. s. w. Es ist jedoch nicht zu übersehen, dass dem* tolikъ *das pol.* tyli *tantus und daraus* tylki *gerade so gegenübersteht, wie dem* velikъ velij. **nsl.** *I.* grozdik na srabotini *corymbus.* zezik, zuzik, cuzik *mammula. lex.* malik *cibus. II.* letošnjik, mlada trta. *lex.; bei habd.* konjanik *eques.* kopjanik *hastatus.* perjanik *plumatus;* dvorjanik. *prip. 167; bei meg.* konjik. babnik *weibernarr.* bahornik *veneficus. bel.* božičnik *libum.* bolnik *homo aegrotus. trub.* vabnik *avis allectatrix. lex.* voznik *auriga. lex.* vojnik *miles. habd.* vrstnik *coaetaneus. lex. habd.* vsekalnik *emunctorium. lex.* vôgelnik *lapis frontatus. lex.* glavnik *pecten. štaj.* gonotnik *augur. habd.* darovnik *donator. habd.* dimnik *fumarium. lex.* delavnik *werktag.* župnik *weihnachtsbrod. plebanus. prip. 61.* zavêtnik *tutor. lex.* zakoniki *eheleute. trub.* zatilnik *occiput.* zglavnik (vzglavnik) *cervical.* zločestnik *nebulo. lex.* korednik *weihnachtssänger.* kotnik *dens maxillaris. lex. dain.* krivoustnik *schiefmaul.* kurnik *cors. lex.* lakomnik, lakotnik *esuri-*

ens. lex. likavnik *instrumentum laevigandi.* lêšnik *avellana.* mejnik *terminus. lex.* mornik *seewind. vip.* moćnik *mehlmuss.* muhovnik *flabellum. lex.* nagornik *berghold.* naplećnik *humerale. lex.* naćelnik *frontale. lex.* najemnik *mercenarius. lex.* nezmasnik *asotus. lex.* neurnik *homo infelix.* nejovêrnik *infidelis. trub. lex.* odvêtnik *defensor. trub. lex.* oprêsnik *azymum. trub.* oselnik *wetzstein:* osla. osnik *paxillus, auch* lunek: os. pašnik *pascuum.* povodnik *equus manualis. lex.* podružnik *diaconus. trub.* požrêšnik *acolastus. lex.* polovnik *modius. trub.* popôtnik, pôtnik *viator.* poprtnik *weihnachtsbrod.* praznik *festum; fornicator. habd.* prešušnik. *lex.* prešištnik. *rês. adulter.* prihodnik *advena.* redovnik *ordinatus. habd.* robežnik *depraedator. lex.* svêtnik *senator. lex.* silnik *extortor. lex.* slednik *canis sagax. lex. habd.* slobodnik *libertus. lex.* spolovnik, ki prihodke kake njive z drugim polovi. srêdnik *mediator. lex.* stanovnik *hospes. habd.* stožnik *pfahl bei der harpfe.* sukalnik *gyrgillus, alatrum. lex.* tovornik *clitellarius, agaso. lex.* travnik *pratum.* umivalnik *malluvium, lavatorium. lex.* uroćnik *haeres. hung.* hudnik *diabolus.* hotnik *homo libidinosus.* cizovnik *zweiräderiger karren.* jetnik *captivus.* jesenik *september. trub.* zaspanik *schläfer.* krščenik *christianus. trub.* ljubljenik *liebling. kremp.* najdenik *homo iuventus. prip.* ranjenik *vulneratus. trub.* trpljenik *martyr. lex. In der bedeutung weichen ab* učenik *magister.* hranjenik *altor. lex.* **bulg.** *II.* bezakonik. delnik *werktag.* dušnik *luftloch.* hubosnik *homo formosus.* izdatnik *proditor.* mednik *kessel, eig. der aus kupfer gemachte.* naprъsnik *fingerhut.* obesnik *der gehenkte.* pešnik *brot:* peštь. *milad. 516. 536.* petpedik *zwerg, eig. fünf spannen gross.* platnik *bezahler.* ponedelnik. praznik. pъtnik *viator.* rasipnik *verschwender. duh.-glas. 54.* tornik *dienstag.* vratnik. vrъsnik *altersgenosse.* zelnik: *serb.* pita od zelja. *milad. 537.* dovedenik. *Morse, bei cank.* dovednik *sohn einer wieder heiratenden witwe.* voneštik *der stinker.* **serb.** *I.* vlašik, *wofür auch* vlašac, *allium ascalonium.* češljik *herba quaedam.* ovsik *bromus arvensis* divlja zob. *II.* mrtvik *homo socors.* toplik *warmer wind.* vedrik *locus lucidus.* veselik. čabrenik *pertica portando labro.* paklenik *diabolus.* jabukovik *cidrus.* šljivovik. višnjovik. jednogodišnjici *eodem anno nati.* dobrosretnjik. drvljanik *strues:* *drvljan. gorjanik *monticola:* gorjan *aus* gora. spodsunčanik *eurus.* klinčanik. konjanik, konjik *eques.* kopljanik *vir hastatus.* kućanik *bonus pater familias.* perjanik *iuvenis cristatus.* snježanik. bezakonik *carens religione:* bezakonьnъ. bezbožnik *atheus.* bezvonik *bobus carens.* bogoradnik *mendicus.* bojnokopljanik *hastatus.*

buntovnik *homo seditiosus.* vijećnik *senator.* vrsnik. goropadnik *furiosus:* goropadan. gronik *collare:* grlo. danik *locus morae per diem.* darovnik *donatus.* doglavnik *secundus a principe.* dubrovnik *ragusium.* duhovnik. dušnik *oesophagus.* zaručnik. zatočnik *obligatus: vgl.* zatoč. zloočnik, čovjek zlijeh očiju. izdajnik *proditor:* izdaja. imatnik. komarnik *plaga ad arcendos culices.* krvnik *homicida.* krvoprolitnik *qui sanguinem profundit.* krivokletnik *periurus.* krupnik *triticum polonicum.* lisnik *laubschober:* list. ljubavnik, ljubaznik, ljubovnik. najamnik, *woraus* najamlik, najemnik. naočnik *vitra ocularia.* nastojnik *qui attendit:* *nastoj. načelnik *antistes.* nevjernik. odgovornik *rationem reddens.* odmetnik, otpadnik *defector.* očajnik, koji se očaje: *očaj. očnik *korn am gewehr.* pirnik. podvratnik *palear.* podržnik *inquilinus.* pokojnik *defunctus.* postatnik. potočnik *insecutor.* prekrnik *der ärgste mörder.* pràznîk *alvus vacuus.* prâznîk *dies festus.* putnik. raonik: ralo. rukostavnik *auctor delicti* koji ruku stavi na što. samrtnik *mortuus.* saonik *via aperta trahis: vgl.* saoni. sjednik *sedile.* skrbnik *curator.* soiljebnik, ko s kim so i hljeb jede. solojednik. *idem.* srodnik. stečnik *qui acquirit:* *stečan. suvrsnik *aequalis.* suludnik: suludan. suparnik *adversarius.* supojnik, koji s kime zajedno stoku pase i poji. stanovnik *incola.* tavnik *cuniculus:* tavan *pro* taman. ubojnik *pugnator acer.* umirnik *qui fecit inducias.* uprosnik *petitor puellae.* uročnik *fascinator.* učajnik *ieiunator: dunkel.* hladnik *umbella.* carinik *telonarius: vgl.* carina. šljednik *canis vestigator.* jatnik *membrum* τοῦ *jato.* gmeždenik, meždenik *puls e faseolis:* gmežditi *depsere.* hranjenik *alumnus.* natrenik, dobro natren. osudjenik. ranjenik. sveštenik *sacerdos: entlehnt.* smetenik *homo mentis perturbatae.* sudjenik. trvenik *aus* try, utrenik *aus* tr *via trita.* micanik *zün*g*elchen am gewehr:* mica, *w.* mŭk. poslanik. poznanik. *Vgl.* slanik *salinum, salis genus.* nepomenik *tuberis genus, eig. cuius ne memineris. Fremd ist* vedenik *telum quoddam: aus Venedig. III.* borik *pinetum.* brezik *betuletum.* bukvik *fagetum.* grabik, grabrik. grinik *quercetum.* drenik. ivik. klenik. krušik. cerik *cerretum.* ševarik *fruticetum:* ševar. šljivik. jasenik. jasik. jelik. jošik. *Die erste silbe hat* `, *die zweite* ^. **klruss.** *I.* bratyk. bratčyk. hudzyk *knopf.* hvozdyk. zvozdyk *nelke.* chłopčyk. konyk. nožyk. stołyk. svynaryk *gelbe bachstelze: vgl. nsl.* pastirinka. čerevyk *calceus ohne deminutive bedeutung. II.* molodyk *iuvenis.* borovyk *art pilz.* domovyk *gespenst.* hryščovyki *teilnehmer am* hryšče *piquenique.* vôjskovyk *soldat.* murôvščyk *maurer:* *murovьskъ. nebôščyk *der selige:* *nebožьskъ. praporščyk *fähn-*

rich. bezhatnyk *obdachloser.* dołhonosatyk. čarôvnyk *magus.* dołžnyk. duchovnyk. hojnyk *chirurg.* hrišnyk. mirošnyk *für* miročnyk *müller, eig. der misst.* načałnyk. ohorodnyk. opekałnyk *vormund. act. 1. 39.* otrujnyk *giftmischer.* prazdnyk. remesnyk. riznyk *fleischer.* rovesnyk. rudyk *rotkopf.* virnyk. *Man merke* bereznyk *birkenhain.* mučenyk. svjaščenyk. učenyk. *wruss. I.* habrik *gabriel.* mêsik *mond.* słončik : slonec *stuhl, eig. lehnstuhl.* rozkaščik *der befiehlt:* *rozkazec. brachnik, brachnika *kosewort:* brat. pêscik *verzärtelter mensch: vgl.* pêscić. *Dunkel:* pêcik *penis. II.* naducik *aufgeblasener mensch.* neboščik *der selige.* pernik *pfefferkuchen: russ.* prjanikъ. rêdčik *undichtes gewebe.* semik *siebenjähriges pferd. Vgl.* zavtriki *plur. procrastinatio.* sokovik *märz.* krasovik *april.* berezovík *ist märz,* berëzovik *hingegen birkensaft: russ.* berezovyj sokъ. russ. *I.* bratikъ. *dial.* domikъ. mjačikъ. oslikъ. rublikъ, rubljevikъ. dvorikъ *ist palast,* dvorecъ *höfchen. Keine deminutive bedeutung haben* babikъ *weibernarr.* krasikъ *homo formosus.* krolikъ *kaninchen: entlehnt.* mêsikъ *luna. dial.* mužikъ *bauer.* sêverikъ *aquilo. Der ausgang* čikъ *beruht urspr. auf* cь-ikъ: kolokolьčikъ *dem. von* kolokolecъ, kolokolъ. malьčikъ *dem. von* malecъ. žbančikъ *dem. von* žbanecъ. čikъ *ward später als ein eigenes suffix behandelt:* nêtčikъ *abwesender von* nêtъ *verzeichniss der abwesenden. Ohne deminutive bedeutung:* dokladčikъ *referent.* spiščikъ *copist.* zavodčikъ *fabrikant. II.* cêlikъ *ungepflügtes erdreich.* golikъ *abgenutzter besen.* mokrikъ *westwind.* molodikъ. novikъ *neuling.* sêrikъ, sêryj pesokъ. *dial.* starikъ *bettler. dial.* tupikъ *stumpfes messer.* želtikъ *gelber sand. dial.* ryžikъ *reisker: asl.* ryždь. puprjanikъ. *dial.* prjanikъ *pfefferkuchen: asl.* *pьprênъ. berezovikъ *birkenpilz.* korovikъ *kuhpilz.* domovikъ, dvorovikъ *und* dvorovoj, žirovikъ *hausgeist.* lêsovikъ, lêšij. vozgrivikъ *rotzbube.* všivikъ. nosatikъ *grossnase. Adjectiva auf* ьskъ *liegen folgenden substantiven zu grunde:* baranščikъ *opilio. dial.* časovščikъ *uhrmacher.* kamenščikъ *maurer.* mêralьščikъ *der misst.* vabelьščikъ *der lockt.* menьšikъ *natu minor.* dolgonosikъ *rüsselkäfer.* želtopuzikъ, želtopuzъ *coluber.* četverikъ. osmerikъ. semerikъ. semikъ *septimus a pascha dies iovis.* baalьnikъ *incantator. alt.* babnikъ *weibernarr. dial.* bezdomnikъ. čelesnikъ *öffnung des ofens:* čelo *oberer teil der öffnung des ofens, das demnach auch ein* es-*stamm war.* dannikъ *tributpflichtiger.* dumnikъ *ratsherr.* konnikъ *eques.* koževnikъ *gärber.* okudnikъ. *dial.* kudesnikъ *magus.* obêdnikъ *südost, südostwind.* palomnikъ *pilger, eig. palmenträger.* pazdernikъ *october:* padera *kalter wind.* plotnikъ *do-*

muum fabricator. alt. posadnikъ μποσάνιx. pralьnikъ *waschbläuel. dial.* prjamikъ *gerader mensch: asl.* prêmъ. rovesnikъ *aequalis:* rovesnyj. slovutnikъ *homo famosus.* stamikъ *aufrecht stehender balken. dial.:* *stamъ. temnikъ *nothus. alt.* utiralьnikъ *handtuch.* žalьnikъ *coemeterium. alt.: asl.* žalь. *Man füge hinzu* berezovikъ, bereznikъ *birkenwald.* elьnikъ *tannenwald.* olьchovikъ, olešnikъ *erlenwald.* osinovikъ, osinnikъ *espenwald. dial.* kaženikъ. *alt.* mučenikъ. varenikъ. poslanikъ, *falsch* poslannikъ. vênikъ *rutenbündel.* krytikъ *art kleid:* krytъ. *Primär sind* iščikъ *actor neben dem etymologisch verschiedenen* istecъ. vzyščikъ *der sucht.* pivikъ *fringa vanellus:* pê-v-ikъ. vabikъ *lockpfeife.* **čech.** *I.* červík. chlapík. koník. mužík. tatík. větřík. václavík. nebožtík *von* nebožec. *II.* malík *kleiner finger.* bezbožník. bídník *homo miser.* bojovnik: *nicht von* bojovati. domovník *hausgenosse.* kouzelník *zauberer.* mučedlník *märtyrer: asl.* mąčenikъ. nájemník *mietling.* panovník. pekelník. perník *lebkuchen:* perný *aus asl.* *pьrgъnъ. pícník. ptáčník. rolník. rybník. senník *heuboden.* souložník. svícník. vražedlník. pětník. trojník. jedlík *esser vom partic.; ebenso* odběhlík. prchlík *flüchtiger.* zteklík *wüterich. Primär ist* slavík *luscinia.* **pol.** *I.* amancik. deszczyk. goralik. groszyk. grocik. gwozdzik. charcik. karlik. kącik. krajik. mężyk. piecyk. *II. Die endung* czyk *ist urspr. aus* cь-ikъ *oder* kъ-ikъ *entstanden, später als ein besonderes suffix, das demin. und ursprungsnomina bildet, angesehen worden:* bratczyk : bratek. głogowczyk : *glogovьcь. kobierczyk : kobierzec. korczyk. krawczyk *schneidergesesellе.* kupczyk. młodzieńczyk. niemczyk. nieboszczyk: *nebožьcь. szewczyk: *dann auch* angielczyk. gospodarczyk. katowczyk. kowalczyk. lwowczyk. morawczyk. łońszczyk *jährling:* łoński. młodzik. zwierzchnik. bartnik *beutner.* bezczelnik *schamloser mensch.* bezecnik. cześnik *mundschenk.* dłużnik. gadownik *schwätzer.* głownik *mörder.* grzesznik. karalnik *bestrafer.* koleśnik' *stellmacher.* komonnik *reiter.* krawalnik *kneif.* leśnik *förster.* lubownik. łupieżnik. marnotrawnik. mielnik *müller.* mętnik *friedensstörer.* napierśnik. pustelnik *eremita.* męczenik, *falsch* męczennik. *Man merke* dąbnik *eichenhain. Primär:* cedzik *seiher.* słowik *luscinia.* **oserb.** *I.* dešćik. konik. *II.* řeznik. rólnik. słužobnik. *Primär:* syłobik *luscinia.* **nserb.** *I.* gaśik *kleiner teich.* gjarnyk *töpfchen.* korbik. pšuśik *kleine rute.* psyk *hündchen.* dubcyk *kleine eiche. II.* ryzyk *art pilz.* slepik *graue bremse.* dłužnik. domacnik. golnik *förster.* gřešnik. proznik *müssiggänger.* pšebyvalnik

mieter. rubjažnik *räuber.* rybnik *teich.* sudnik *richter.* svjecnik *leuchter.* vodnik *wassermühle.* złosnik *bösewicht.*

ika. ika *wird I. an substantiva und II. an adjectiva gefügt. Die bedeutung des* ika *lässt sich nicht allgemein bestimmen. An substantiven ist es oft individualisierend, an adjectiven stets substantivierend: die erste bedeutung hängt mit der urspr. deminutiven zusammen.*

asl. *II.* ąžika *consanguineus, consanguinea.* bližika. srebrьnika *nummus argenteus.* **nsl.** *I.* čemerika *helleborus. lex. Fick, Wörterbuch 513. Einheit 68. 307.* češmika *berberis vulgaris.* česlika *scandix, pecten. habd.* jesika *populus. meg.: serb.* jas-ik *espenwald. lit. ûsis. Fick, Wörterbuch 510. 698.* korenika *radix.* lovorika *laurus. habd.* metlika *artemisia, besenkraut. dain.* olika *ölbaum. trub.* popika *gemma, auge am zweige.* solika *imber grandinis.* trepetika *neben* trepetljika *bractea. habd.* trešljika *febris.* tręba : trobelika. *lex.* trubelika. *habd. cicuta.* trstika *arundo. habd. dain.* vinika *labrusca. Deminuierend:* nanika *ännchen.* pepika. rezika. *II.* črnika *schwarzkümmel.* lesnika *fructus ferus. lex.* mladika *sprosse.* trdika *pomi genus.* **bulg.** *I.* trъstikъ. *bulg.-lab. 3. II.* debelikъ. *milad. 523.* ljubikъ *geliebte. 424.* ostrikъ *art gras. pok. 1. 60.* smradlikъ *sumach. cank.* zelenikъ. *milad. 377.* **serb.** *I.* bodljika *spina* jedna bodlja. borika *pinus silvestris.* bunika, bun *hyoscyamus.* cvolika *caulis.* čemerika *helleborus:* čemer. češljika *frutex quidam:* češlja. gladišika, gladiš *ononis.* gradljika *ein stück baumaterial.* jaranika *amica:* jaran. jasika. jelika *abies:* jela. konopljika *hanfstängel.* ljuštika *folia zea:* ljuska. muharika, muhar *panicum viride.* okrajika *margo panis.* omarika, omorika, omora *pinus.* papratljika *filix una:* paprat. paljika *area silvae combustae.* prudika, šibika, koja iz pruda iznikne. solika, solja *riesel, graupeln:* solь. srčika *medulla sambuci:* srъdьce. strmuljika *stramen zeae mais.* šepurika *frutex rosae caninae: vgl.* šipak. šibika, šibljika *virga:* šiba. tetivika *smilax aspera:* tetiva. trepetljika *argentum tremulum, populus tremula.* trstika, tršljika *arundo:* vrištika, vrijesak *planta quaedam.* žestika, žesta *acer tataricum.* drndika *ist das fem. von* drndić: *nov. 1859. 394. II.* bjelika *alburnum.* crvenika *capra rubra, vinum rubrum.* mladika *surculus.* oštrika *herba quaedam.* šarenika *mali genus.* zelenika *buxus semper virens.* varenika *lac calefactum.* vancika, grešljika, pantljika *sind fremd;* ostika *acetum dunkel: vgl.* ostrъ; perunika *iris germanica wird vielleicht mit* perun *in zusammenhang gebracht werden. Der ton ist stets auf der drittletzten silbe:* bjȅlika. *Primär ist* žuborika: žubori mu brada kao žuborika.

raštika, raštan, kupus, koji raste u visinu, *steht wohl nicht für* rastika. **russ.** *I.* gvozdika *caryophyllus aromaticus.* kostrika *neben* kostra, kosterъ *age.* matika *mater. dial.* mjatlika *poa pratensis. II.* černika, černica *vaccinium myrtillus.* durnika *rauschbeere.* golubika, golubica *vaccinium uliginosum, von der farbe.* knjaženika, knjaženica *rubus arcticus.* kolonika, kolonica. *dial.:* kolo. kostjanika, kostjanica *rubus saxatilis.* povilika, povilica *cuscuta.* pьjanika, pьjanica *vaccinium uliginosum.* rjabika *sorbus aucuparia.* surovika, surovica. *dial.* tupika, tupica. *dial.* zelenika, zelenica. zemljanika, zemljanica *erdbeere.* žeravika, žeravica. *dial.* živika. *dial. Vgl.* sunika, sunica *erdbeere. Fremd:* kalêka *krüppel.* **čech.** *I.* osika. *slovak.* **pol.** *I.* osika *neben* osina.

126. Suffix okъ.

Das suffix okъ *ist primär und secundär.*

okъ. **asl.** *I.* vêdokъ *gnarus.* sъvêdokъ *testis.* **nsl.** *I.* svêdok. snubok, snobok *brautwerber. II.* oblok *fenster, eig. rundes fenster:* oblъ. *Vgl. slovak.* oblok, kulaté okno. *Šembera, Dialektologie 64. Vgl. seite 28.* **serb.** *I.* svjedok. *Vgl.* na paloku *prae manibus.* **klruss.** *I.* śvidok. **russ.** *I.* chodokъ *viator.* êdokъ *esser.* êzdokъ *reiter.* snubokъ πορνοβοσκός. vidokъ. *II.* brêzokъ *aprilis. alt.* gribokъ. katókъ *rolle: vgl.* katatь: *nsl.* kotati. **čech.** *I.* živok *lebendes wesen. Vgl.* lalok *unterkinn. II.* oblok. *slovak.* **pol.** *I.* widok *tageslicht. II.* žarłok *fresser:* žrъlъ. bielmok *argemonia:* bielmo z oczu spędza. łałok *wamme.* svjatok *feierabend.*

oka. **asl.** *Vgl.* laloka *palatum.* **nsl.** laloka *mandibula. habd.* **serb.** laluka *maxilla. verant. kroat. mentum. hung.*

127. Suffix ukъ, jukъ.

Das suffix ukъ, jukъ *ist in den meisten fällen secundär.*

ukъ. **asl.** piljukъ *milvus: nsl.* piljuh. *habd. serb.* piljug. *Fremd ist* klobukъ *pileus: türk. qālpāq, russ.* kalpakъ. **serb.** duduk *fistula:* dudati. pijuk *pipitus.* zviždukʼ *sibilus:* zviždati. zvijuk *sibilus vgl. mit* zujati. **klruss.** gorjuk *titio.* łazńuk *balneator.* kosťuk *verknöcherung.* pyľuk *sumpfweihe.* seľuk *landmann.* syńuk *blaumeise:* sinь. ʼ sverščuk *zaunammer.* vôsľuk *equus asinus. wruss.* błazńuk *minderjähriger.* bindźuk *homo piger:* binda. dzêćuk *knabe.* ovśuk *art hafer.* porśuk *wildschwein:* prasę. pśuk *feigling:* pьsъ. serdźuk *homo iracundus.* śabruk *socius:* sjabrъ. smerdźuk *stinktier.* zajuk *hase.* židźuk *jude: verächtlich.* habrjuk, jaśuk, kosćuk, staśuk *sind*

demin. von gabriel, johann u. s. w. barančuk *ist ein augment. von* baranok. bohdančuk *demin. von* bohdan *uneheliches kind.* kucharčuk *küchenjunge.* **russ.** vъjukъ *ballen:* vi. babnjukъ *weibernarr. dial.* bêljukъ. *dial.* dêtjukъ *junges. dial.* indjukъ *truthahn.* kanjukъ *art eule.* kotukъ *hütte. dial.:* kotьcь. konjukъ. *dial.* lagukъ, lagunъ *art zuber.* mastjukъ *meister:* masterъ. piljukъ *art eule.* zjatjukъ *eidamchen. Vgl.* menьtjukъ *gadus lota.* osenčukъ *herbstblume.* **pol.** kaniuk *larchenfalke.* maśluk *art pilz: russ.* maslennikъ.

uka. **klruss.** gorjuka: *augment. von* gora. kańuka *weihe. wruss.* bodźuka *stössiges tier.* hadźuka *kriechendes tier.* **russ.** gadjuka *kleine schlange. dial.* koljuka *carlina vulgaris.* pijuka *trunkenbold.* podljuka *homo vilis.*

128. Suffix ykъ.

Das suffix ykъ *ist in den meisten fällen primär.*

ykъ. **asl.** językъ *lingua: Fick, Wörterbuch 559, führt preuss. insuwi-s an, und erklärt lit. lìzuvi-s aus der anlehnung an liž: vgl. jedoch arm. lězū.* **russ.** kadykъ *adamsapfel ist dunkel.* proždykъ *wartezeit:* žĭd. klykъ *hauer:* kl. **pol.** bzdyk *peditor:* pĭzd.

yka. **asl.** vladyka *dominus. Dunkel:* motyka *ligo: lit. matikas.* **nsl.** vladika ali vojvoda *nur krell.* motika. **bulg.** vladikъ *bischof.* motikъ. **serb.** vladyka *m. episcopus. f. uxor vel filia adulta vlastelini.* motika. **russ.** vladyka *dominus.* motyka. lalyka *der* l *für* r *spricht. dial. Vgl.* kavyka *art abkürzungszeichen.* **čech.** vládyka *herrscher.* motyka. babyka *gänsefuss.* osyka *espe, richtig* osika *wie pol.* **pol.** władyka *griechischer bischof: entlehnt.* motyka. *Fremdartig:* pijatyka *saufgelage.* **oserb.** motyka. **nserb.** motyja *aus* motyka *wie* pratyja *aus practica kalender.*

129. Suffix ъkъ, ьkъ.

Das suffix ъkъ *ist primär und secundär. Die scheidung der bildungen durch* ъkъ *von den durch* ьkъ, *oft auf der hand liegend, ist in vielen fällen unmöglich, in anderen unsicher: es werden daher beide ungesondert behandelt. Die urspr. form des suffixes ist* kъ: *der dem* kъ *vorhergehende vocal ist urspr. entweder ein die aussprache erleichternder einschub oder der auslaut des thema: im erhaltenen stande der sprache ist er ein bestandteil des suffixes geworden. I. Als primäres suffix bildet* ъkъ *nomina actionis oder nomina acti, selten nomina agentis. II. Als secundäres suffix bildet* ъkъ *1. deminutiva, substantiva und adjectiva: von den ersten haben viele die deminu-*

tive bedeutung eingebüsst: diess tritt namentlich dann ein, wenn das thema verloren gegangen ist oder thema und ableitung eine verschiedene bedeutung haben. Von der regel, dass das deminutivum mit seinem thema im genus übereinstimmt, gibt es zahlreiche ausnahmen. An die deminutiva schliessen sich individualisierende bildungen an: bujad, paprat *farrenkraut, dagegen* bujatka, papratka *ein einzelner farrenkrautstengel.* ъka *bildet 2. femina aus masc.: das fem. ist vielleicht als ein deminutivum aufzufassen. 3. substantiva, die den ursprung aus dem vom thema bezeichneten lande oder irgend eine andere beziehung zu dem vom thema ausgesagten ausdrücken. 4.* ъkъ *dient zur substantivierung adjectivischer wörter, der adjectiva, numeralia und der participia und einiger adverbia. 5. zur bildung von adjectiva aus adjectiven: ein unterschied der bedeutung zwischen thema und ableitung ist nicht wahrnehmbar:* ъkъ *mag ursprünglich zur deminuierung gedient haben. Die themen kommen im gebrauche mit ausnahme weniger nicht vor: sie finden sich nur in den ableitungen durch* ъkъ, *durch* ta, stь, ina, *durch das comparativsuffix* ijъs *und durch das verbalsuffix* i, *daher kein* krotъ, *wohl aber* krotъkъ, krotostь, krotiti *u. s. w. Zu den ausnahmen gehört* krêpъ *neben* krêpъkъ *u. s. w. Das suffix war urspr. wohl* kъ, *wie in* ązъkъ, *aind. anku, got. aggu-s; jetzt ist der auslaut des thema bestandtheil des suffixes geworden:* krotъ-kъ *würde* kroto-kъ *ergeben. Dass* krotъ, *nicht etwa eine w.* krot *das thema von* krotъkъ *ist, zeigen die stets secundären ableitungen* krotostь, krotiti *u. s. w. Die allen sprachen gemeinsamen, ältesten bildungen scheinen alle secundär zu sein: die einzelnen eigentümlichen können primär sein: asl.* jadъkъ, pivъkъ. *6.* ъkъ *ist das oft an den zweiten theil des componierten subst. gefügte suffix, wodurch die wortverbindung als eine composition gekennzeichnet wird: serb.* uzglavak : *vъzglavъkъ *aus* vъzъ *und* glava, ježe vъzъ glavą jestь.

ъkъ. **asl.** *I.* bira: pabirъkъ *racemulus post vindemiam relictus.* dê: pridêvъkъ *cognomen.* lomi: izlomъkъ *fragmentum.* mečьkъ *ursus: w.* mek *eig. brummer. Fick, Wörterbuch 143.* primêsъkъ *admixtio.* sъpletъkъ *connexio.* pĭn: opьnъkъ *calceus.* pĭs: pêsъkъ *sabulum, das jedoch vielleicht* pêsъ ъkъ *ist: vgl. 16.* skaka: skačьkъ *locusta.* smŭk: smyčьkъ *fidicen.* skĭp: šipъkъ *rosa.* vêsti: povêstъkъ *nuncius. put.-lam. 1. 100. II. 1.* cvêtъkъ *flosculus.* člênъkъ *articulus.* synъkъ *filiolus. 4. a)* česnovitъkъ *allium, für* česnovitъ lukъ. oprêsьnъkъ *azymum.* četvrъtъkъ, pętъkъ *dies iovis, veneris.* žeratъkъ *cinis:* *žeratъ. slanutъkъ : slanъ: *in Bosnien* slani

grah, *ngriech.* ναούτ: *vgl. türk. leblebi, alb.* κίκερα. *tetragl. Hinsichtlich des* t *vgl. asl.* polutъkъ, *nsl.* polutek : polъ; *serb.* oblutak *runder stein:* oblъ, *neben dem dunklen* salutak *glarea; russ.* mežutokъ. *dial.:* meždu. *b)* dobytъkъ *facultates.* izbytъkъ *reliquiae.* prêbytъkъ *lucrum,* μονή. načętъkъ *initium.* prijętъkъ *res grata.* nedostatъkъ *defectus.* ušitъkъ *calceus.* sъvitъkъ *tomus.* ostanъkъ *reliquiae. c)* poslêdъkъ *res extrema. 5.* ązъkъ *angustus: aind. anhu, arm. anduk.* blizъkъ *propinquus.* bridъkъ *acerbus.* dręsъkъ *tristis.* drъzъkъ *audax neben* drъzъ. gladъkъ *levis.* gybъkъ *flexibilis.* hladъkъ *frigidus.* jadъkъ *edulis.* jarъkъ *austerus neben* jarъ. kratъkъ *brevis: lat. curtu-s.* krêpъkъ *validus neben* krêpъ. krotъkъ *mansuetus.* lêpъkъ *formosus neben* lêpъ. lьgъkъ *levis: aind. laghu. Fick, Einheit 217.* mękъkъ *mollis. Fick, Wörterbuch 594.* mrъzъkъ *impurus.* nizъkъ *humilis.* pivъkъ *qui bibi potest.* plytъkъ *seicht.* plъzъkъ *lubricus.* rêdъkъ *rarus neben* po rêdy *raro.* sladъkъ *dulcis, suavis: aind. svādu, lit. saldus. Fick, Wörterbuch 221.* slъzъkъ *lubricus.* srъhъkъ *asper.* strъbъkъ *wohl validus.* stydъkъ *turpis.* trъpъkъ *acerbus.* vlъgъkъ *humidus.* vratъkъ *volubilis.* židъkъ ὑδαρός, κόπριος: židъkoje i nepostojanьnoje. *mladên. Es gibt auch einige auf* ьkъ, ekъ, okъ *auslautende formen:* gorьkъ *amarus.* tężьkъ *gravis.* tьnьkъ *tenuis: aind. tanu.* žežьkъ *igneus neben* žegъkъ *in einer russ. quelle.* dalekъ *longinquus.* grąstokъ *molestus neben* grąstъkъ. glębokъ, glъbokъ *profundus.* širokъ *latus.* vysokъ *altus.* žestokъ *durus. 6.* pastorъkъ *privignus:* pastorъka, *nsl.* pastork. *habd.* pasterk, pastorka, pasterka, pastorkinja. *habd.: das dunkle wort scheint aus* padъšterъkъ *entstanden: dafür kann čech.* pacorek, *wofür regelmässig* pastorek, *und russ.* padčerica *privigna angeführt werden, wobei freilich die lautlichen schwierigkeiten nicht gering sind.* podolъkъ *fimbria.* zatylъkъ, *eig. cervix.*

nsl. *I.* vplêtek : vplêtki *fasciae crinales. lex.:* vъplêta. vržek *iactus. lex.* vrtek *schraube.* davek *impendium. lex.* dodavek *additio.* dolivek *quod affunditur.* domlatek : domlatki *mahl nach vollendung des dreschens.* žižek *curculis,* žužek: molj v bobu *midas. lex.* zavrnek : zavrnki *leinwandenden. dain.:* zavrn-oti. zadavek *arrha. habd.* zamotek : zamotki *wirrgarn.* zaroček : zaročki *sponsalia. dain.* zaslužek *meritum.* zgrizek, ogrizek *das angebissene. dain.* zlivek *gussmodell für kerzen.* zmetek : zmetki *rührmilch.* izbirek *ausklaubsel.* izvirek *fons.* krmek *sus. habd.* kušek *basium. lex.:* kušnoti. lepek *viscus. habd.* mežirek: mežirki se mi dêlajo *es wird mir dunkel vor den augen: vgl.* žmeriti *aus* mьžeriti. navržek

additamentum. naložek *impositio. lex.* nametek *additio:* nameček *verdankt sein č dem praes.* namečem. obrêzek *praesegmen. trub. lex.* občinek *reiectamentum:* bobovi občinki *fabago. lex.* odlažek *aufschub. lex.:* odlaga. ogorek *titio.* ograbek, kar se ograbi z voza ali s stoga. *metl.* odojek *spanferkel.* odpustek *von einer wallfahrt mitgebrachtes andenken.* odhodek *discessus. lex.* opanek *pero. habd.:* pĭn. opravek *negotium.* ostrižek *tomentum. habd.* ocvirek *cremium.* očinek: očinki *appluda. lex.* paberek, paperek *nachlesling.* pisek (pisk) *littera. hung.* poglodek *octavschmaus nach der hochzeit:* glod-ati. pogrêjek *warmtuch.* podvržek *untergeschobenes kind. prip. 235.* podlêzek *der am christtage in fremde häuser geht. rib.* podnêtek *fomentum. lex.* požirek *schluck.* pozorek : pozorki *nachreifendes obst.* pomênek *colloquium. habd.:* pomêniti se. pomivek *spülgelte.* pomudek *mora. lex.* pondirek *mergulus. lex.:* po-nr-êti. posêvek : posêvki *kleien, nachmehl.* počinek *requies. prip.:* počinôti. prevarek : prevarki *serum lactis coagulatum. habd.* prigodek *accidens. lex.* pridêvek *agnomen. trub. lex. meg.* prilêpek *quod adglutinatur.* premislek *mens. lex.* primêrek *accidens. lex.* prisêvek *nebensaat.* precejki *abguss. metl.: wohl* cêdi. razlôček, *bei trub. krell.* razlôtek, *discrimen.* rasporek *spalte, schlitz:* prati, porją. ruček *mahl. prip. 107.* svrček, črček, smrček. *habd.* čmrček, čvrček. *bel. gryllus.* smetek : smetki *rührmilch:* mȩt. strošek. *habd.* trošek *sumptus.* tresek *tremor.* ugorek *titio. dain.* ulomek *fragmentum. dain.* hraček *screatus. habd.* curek *dünner wasserstrahl. penis. lex.* ščipek *rosa canina. Π. 1.* bêlček *weisses tier:* bêlec. vršiček *palmes. lex.:* *vršik. zvonček *campanula.* konjiček *equus.* koščck *corbis. dain.:* košec. krajček *anschnitt:* krajec. kraliček *zaunkönig:* *kralik. palček *däumling. prip. 117.* sivček *homo canus.* sêrček *rotschimmel.* člênek *articulus. trub. lex.* jeziček *epiglottis. lex. Keine deminutive bedeutung haben:* viranjek *vorago. habd.* dvojčki *gemini:* dvojek. palček *däumling. prip. 117.* pastorek, pasterek *privignus.* pôpek *umbilicus, gemma, mergus. habd.* rumênček *art hummeln:* rumênec. riček *für* rilček *milchzahn.* sivček *art hummeln:* sivec. strôček česna *nucleus. lex.:* strôk *hülse.* trojčki *drillinge.* cecek *mamma. bel.:* cecati *ist asl.* съsati. črnček *art hummeln:* črnec. črviček. *dain. Hieher gehören auch* belanjek *albumen, albugo.* brežanjek *colliculus.* grčanjek *gula.* listanjek *sura. habd. adj.* toljček: *asl.* *toličьkъ: pri vsakimu še toljčkimu božjimu daru. *ravn.* dobrčko *ziemlich viel. vrt.* beliček *schön weiss.* drobniček *ganz dünn. dain.* lepiček *bellus. dain. 125.* maliček. *dain. 125. hung.* maličko. *prip. 172. Vgl.* мъ-

činko *ein klein wenig. met. und* činek *winzig. 4. a)* mezinek, mezinec *auricularis. meg.* četrtek. petek. *b)* dobitek. prebitek *abundatia.* začetek. počutek *gefühl. rês.* zaprtek *ovum ventosum. lex.:* zaprt *clausus.* napitek *haustus. habd.* osnutek tkalca. *trub. licia. lex.* osutek *das verstreute.* došestek, došastek *adventus. habd.* prišitek *assumentum. lex.* svitek *cesticellus. habd.* žganek *sterzbrocken. dain.* žitek *leben, frumentum. habd.* užitek *genuss. trub. rês.* imêtek *habe.* ostanki *faeces. lex. reliquiae. habd.* prez prestanka *iugis. lex.* boleček *schmerzstich. c)* zadek *hinterteil. dain.* naprêdek *profectus. habd. 5.* bližek. brzek *agilis. lex.* bridek, bridák *asper. lex.* britki *acutus. lex. habd.* bridek. *meg.* volhek, volgák, volhka *humidus.* gibek. gladek. gorek, gorák *fervidus. lex. amarus. habd.* grenek, grenják *amarus. lex.* žarek *urens, aestuosus. habd. amarus. dain.* žestok *lacertosus. habd.* žestoko. *fris.* žetek *mollis:* žetka šiba. *lex.: w.* žĭm. židek, židák *solutus, mollis:* zemlja je prežidka za oranje. *flexilis. habd.* žolhek *amarus, bei habd.* žuhkek, *in prip.* žuhek. kratek. krotek, kroták. krêpek, krpek. krhek *fragilis. habd.* lehek, lahek, legák, lehka *levis, facilis, bei habd.* legek, lehkek. mehek, mekák. *trub. mollis, bei habd.* mehkek. mrzek. mirzcih *plur. gen. fris.* nizek, nizok. *dain.* plevek, plehek *geschmacklos:* jêd. vino. plitek *seicht neben* plitev. polzek: *vgl.* plojsko. polhek *mürbe, bei habd.* puhek *mollis.* prhek *mürbe.* rêdek. sladek. sklizek, slizek *lubricus, bei habd.* skuzek: *vgl.* slojski, splujski. trpek *acerbus.* težek, težák. tenek. šibek. *trub.* šibak *flexilis. lex.* vôzek. *Dunkel sind* brhek *magnificus.* žmehek, žmehkek *gravis. habd. 6.* nadnevek *tagewerk. dain.* naprstek. podbradek *mentum. habd. lex.* zakotek *latibulum. hung.* zatilek *occiput. habd. cervix. lex.* zajtrk *ientaculum:* *zajutrъkъ.

bulg. *I.* glъtъk *schluck.* izvarъk. *milad. 530. 534.* otvrъtki *plur. gegenbesuch. II. 1.* momъk. *adj.* malъk *parvus.* ludeček. *milad. 203.* maleček. *283.* bože mileček. *383.* dragičьk. mъničьk. *cank.* edničьka dьšterьka. *bulg.-lab. 62. Vgl.* sinkijъt, sičkijъt *omnis. cank. 4. a)* četvrъtъk. petъk. žlъtъkъ *eidotter, darnach* bêltъk *eiweiss. b)* dobitъk *pecus. 5.* gladъk. hladъk. krehъk *gebrechlich. milad. 535.* mek *aus* mekъk. nizъk. plitъk. rêdъk. sladъk. tihъk. *milad. 181. 302. 334. 481.* tъnъk. težьk. žežьk *brennend. cank.* žeška soldza, žeško-no sъnce. *milad. 244. 264. 448.* dalek *adv.* dlъbok *profundus: w.* dlb. širok. *6.* naprъstъk.

serb. *I.* dolazak, dohodak *adventus.* dolivak, doljevak *vinum affusum.* dometak *additamentum.* držak *ansa.* dušak: na dušak

uno haustu. žižak *lampadis genus.* zaboravak. zavezak. završak. zaglavak *cuneus.* zagrizak, ugrizak *res admorsa.* zakoljak *cicatrix bestiae mactatae: w.* kl, koli. zalistak *klappe: vgl.* zalistavac. zametak *fetus.* zasmočak. zastirak, zastorak *stragulum.* izbirak *residuum.* izbljuvak *sputum.* izlazak *exitus.* iznosak *ovum postremum gallinae.* isijevci, što se po drugi put isijeva. isječak *pars exsecta agni assati.* krmak *porcus.* lijevak *infundibulum.* mrsak *fleischtag.* navrtak. naperak : naperi. naplavak *alluvio.* nastavak *adiunctum.* obirak, odbirak *merces reiiculae.* oblazak *ambitio.* okomak : okomi. opanak *socci genus:* *pìn. osvitak *diluculum.* otarak *mappa:* tr. otkidak. pabirak. pečak *quod assatur.* pogrijevci *cibus recoctus.* poklepak *verbera: w.* klep. pomolak *conspectus:* pomoli. popasak *pastiuncula.* počivak. pregibak *flexus.* premilak *oleum ex recrementis:* *premila. pridavak *additamentum.* pridjevak, prijedjevak *cognomen.* priplodak *accessio.* ručak *caena.* svrtak *strähn.* sijevak *fulgor.* supredak *coetus netricum: w.* pręd. tarak *pectinis linarii genus: w.* tr. točak *rota:* toči. upadak *mors.* upljevak, upljuvak *muscarum fetus.* ustrižak *segmen.* uštipak *zwickkrapfen.* utopak : *utopiti, topiti *liquefacere.* cvrčak, čvrčak *insecti genus. cicada. mik.* črčak. *verant.* čvarak: čvari. rčak, hrčak *mus cricetus. II. 1.* drijenak *cornus parva.* križak. krljadak *caudex:* krljad *m.* pelenak. pirak. prutak. redak. robak. sokolak. sanak. sinak *neben* sinko. spomenak. zalogajak. *Man merke* godinjak:godina. nedjeljak:nedjelja. stotinjak:stotina. *Die themen auf* en *haben als deminutiva* ičak, ečak: grumičak: grumen *gleba.* korečak : koren. kamičak, kamečak. kremičak, kremečak *mit verschiedener bedeutung.* planičak. pramičak. ugljičak: ugljen. jačmičak, čmičak. ičak *und* ečak *beruhen auf* ykъ, ękъ: remik, *die wieder von formen wie asl.* kamy, korę *abstammen. Manche deminutiva setzen ausgestorbene mittelformen voraus:* brdeljak: brdo. brežuljak:brijeg. zamotuljak *bündel.* momčuljak. čovječuljak. pupoljak *knospe:* *pup, pupak. mrmoljak *animal quoddam.* ušenjak *pediculus parvus. adj.* jedanak *unicus. živ. 110.* količak : kolik. lagačak : lьgъkъ. ludačak : lud. onolikački : onoliki. ovolički, ovolikački : ovoliki. punačak : plъnъ. slabačak : slabъ. suvačak. uzačak. velikačak. *Ähnlich:* maečak, maecak : malъ. dobričak *simplex. mik.* jedikti *in* jedan jedikti *ein einziger scheint aus* jeditki *entstanden zu sein, wie aus wruss. deminutiven hervorgeht wie* cichutkij *u. s. w. Individualisierend:* grašak *pisum:* grah. krivadak *res curva:* *krivad. krnjadak *res mutila:* *krnjad. truhladak *lignum putre:* *truhlad *aus* truhli. *4. a)* višak *plus.* suvišak *reliquiae:* vyšij. bezmatak

apes sine regina: *bezmatъ. crnoglavak, riba crne glave. jedinak *filius unicus.* sijerak *milium indicum:* sêrъ. žutočak *nomen arieti indi solitum:* žlъtookъ. *Vgl.* žeratak *pruna und* težatak *dies profestus mit klruss.* škuratok *stück trockener haut.* *b)* dobitak *lucrum.* početak: početak i dočetak *anfang und ende.* *živ. 8.* dodatak. napitak. dospijetak *finis.* osnutak. ostatak. povitak *fasciae.* žitak *vita. Darnach:* dovršetak *absolutio.* gubitak *iactura: vgl.* dobitak. kusatak *truncus.* lupatak: *vgl.* lupati. vezitak *res acu picta. Vgl.* oritak, orićak *rallum.* danak *tributum.* pljuvanak. ostanak. ogranak *ortus:* ogranuti *wie* počinak *von* počinuti. uvelak *marcidus:* *vęlъ *von* vęd. stećak *grabstein:* steći, *asl.* stojęštь. vrutak *fons setzt ein* vrątъ, imutak *habe ein* imątъ *voraus.* *c)* potomak *unus e posteris:* po tomь. nazadak. napredak. *5.* bljutak *nullius saporis.* bridak *acer. mik.:* britka sablja. varak *coquibilis.* vitak *flexibilis.* vozak *bene vehens.* gibak *flexibilis.* gorak, grk *amarus.* žarak: žarko sunce. židak, žitak *dilutus, flexilis.* žukak. *verant.* žuk *amarus. mik.: vgl. nsl.* žolhek. ijedak *iratus.* klizak, sklizak *lubricus.* kratak, okratak *brevis.* krepak. kršak. lak *facilis.* ljubak *amabilis.* mek *mollis.* mlećak *debilis (de panno).* mrzak *molestus.* nizak, snizak *humilis.* pitak *sat bonus (de vino).* plitak *tenuis.* prutak *flexibilis.* rijedak, obrijedak *rarus.* slabak *wolfeil: asl.* lьgъkъ. ubožak. hoćak *promptus.* jarak *lucidus et calidus:* jarko sunce. uzak *angustus.* krtki, krhti *fragilis hängt mit* kršiv *zusammen.* visok. dubok. glubok. žestok *ardens.* nizok. *6.* dovratak *postis:* direk do vrata. doramak *vestis genus:* do ramena. doručak *ientaculum, quod editur* do ručka. zapećak *spatium inter fornacem et parietem.* zaranak *tempus ante crepusculum:* za rana. zatilak, zatiljak, potiljak *sinciput.* nadimak *cognomen:* ime. naprstak. naramak *fasciculus:* na rame. orepak *grana leviora:* rep *cauda.* otražak *idem: vgl. hintergetreide.* parojak *examen secundum.* podvoljak: volja *guttur.* podvorak: vor *in* izvor. podzimak *auctumnus.* posinak. postrnak *zea mais auctumnalis* koji se sije po strnici. potremak, mjesto pod trijemom. uzglavak *pulvinus.*

klruss. *I.* oharok. nedoharok *nicht zu ende gebrannte kerze:* gara. nedohryzok. nedojidok. nedokusok. uryvok. dośvitok *aurora.* tajkom *clam.* ozyrk *circumspectio:* ozyra. *II. 1.* časočok: *časъkъ. domočok. kôłok, kołočok: kôlъ. parubok. hajvoronok, žajvoronok, žavoronok *lerche. adj.* bołiźko. małok: vôd samoho małku ἐκ νεότητος. biłeńkyj. bohateńko *multum.* dołheńkyj. tepereńky *nunc.* biłiśińko *ganz weiss.* časteseńko *sehr oft.* małeseńkyj. raneseńko. *wruss.* macheńkij *ganz klein.* vsëcheńkij, vsëchońko *adv.* vśuseńkij: vьsь.

holuseńkij *ganz bloss.* machoteńkij, machochońkij, machoseńkij *kleinwinzig.* mołodzěšenkij. radzěšeńkij, radźuseńkij, radźuteńkij. machotkij, machutkij *kleinwinzig.* po malutku. mołodźutkij. rańutko *sehr frühe.* skorjutkij. słabjutkij. svêžutkij. ceplutkij. cichutkij *ganz stille. Ähnlich die substantiva* bracitka *brüderchen.* milutka *m. f. liebling.* machnytka *dagegen ist ein durch schwingen anzufachendes glühendes stück holz:* machać. *4. a)* pjatok. ranok *die frühe.* nazymok *einjähriges kalb. b)* dobytok. počatok. dodatok. napytok. dostatok *abundantia.* nestatok *paupertas.* spovytok *fascia.* užytok. chodovanok *alumnus.* ostanok. zaportok *bebrütetes faules ei.* kypjatok *sud beruht auf* *kypętъ. majetok *habe ist pol.* majątek. *5.* błyzkyj. bojazkyj *timidus. pisk.* bojkyj. brydkyj *impurus.* derzkyj. hładkyj. hnutkyj. hôrkyj. hovôrkyj *disertus.* chutkyj *promptus.* hybkyj. jemkyj. kłapkyj *pendens.* korotkyj. łehkyj. metkyj *vividus.* mjahkyj. mjazkyj *dick:* mjaznuty *dick werden: pol.* *miąski, miąższy *comparat.* nyzkyj. pałkyj. prudkyj *velox.* ridkyj. ryskyj *velox.* sołodkyj. strômkyj. stydkyj. švydkyj *celer.* terpkyj. važkyj *gravis.* vydko *visibile.* vołhkyj. nepozybkyj *immobilis: w.* zŭb. tonkyj. tjažkyj. dałekyj. hłubokyj, hłybokyj. šyrokyj. vysokyj. žorstokyj. *pisk. 6.* naperstok. nedolašok *halbpole.* nedoludok *halbmensch.* poneďiłok *montag:* ponedêl[ja] ъkъ. pryzemok *humilis. wruss. I.* dobudki *plur. borgen.* dožinki *plur. II. 4.* vyporok *entspricht dem russ.* vyportokъ; prodok *dem russ.* predokъ. *5.* prudkij *citus.* žostkij *durus.*

russ. *I.* dobavokъ. bêžokъ *fuga, fugax.* borkomъ bratь *mit der hand nehmen.* počinokъ *initium:* čina, *w.* čĭn. ogarokъ. glotokъ. igrokъ *lusor.* emki *plur. kohlenzange:* jĭm. kivokъ *nutus.* letokъ *flugloch.* nalivokъ. *dial.* nyrokъ *mergus albellus.* nojkomъ nytь. *dial.* pivokъ *gallus. dial.* pinokъ *stoss mit dem fusse:* pina, *w.* pĭn. piščokъ *lockvogel:* pĭsk. plavokъ. plevokъ *sputum:* pljŭ. vyplyvokъ. pryžokъ *saltus.* uryvokъ. skačekъ *cicada.* skvarokъ *adeps, gryllus: w.* skvrk. smyčekъ *violinbogen: w.* smŭk. sovokъ *stoss: w.* sŭ. valekъ, *gen.* valьka. svivokъ *rolle.* svertokъ *rolle.* zêvokъ *hiare.* ževokъ *frustum quod manditur.* žemokъ *quod comprimitur: w.* žĭm. *in* znatokъ *homo rei peritus scheint* t *eingeschoben. II. 1.* denekъ. godokъ. gusekъ: gusь. *m.* jagnokъ. klinokъ. konekъ *heupferd.* kubokъ: *kubъ: *vgl. griech.* κύμβος. parobokъ: *vgl. čech.* robě. porošekъ. telokъ *vitulus:* *telъ, *woher* telę. chorekъ *iltis:* dъhorь. ulokъ. *dial.: vgl.* ulica. bratenekъ. *Die deminutiva auf* ęt *lauten auf* enokъ *aus:* bojarčenokъ: *boljarьčę. gusenokъ. krotenokъ *talpa.* lьvenokъ. pisklenokъ,

pisklokъ. telenokъ: *analog* ženišonokъ. *Man merke* ušekъ, yšekъ, ašekъ, ešekъ: *die letzten zwei endungen kommen den auf* anъ, enь *auslautenden themen zu.* solovušekъ : solovej. klinyšekъ. kolyšekъ: kolъ. barašekъ. bolvašekъ. gajtašekъ. grebešekъ. kamešek. kremešekъ. korešekъ. remešekъ *und* dvoešķi *plur. gemini. dial.* mêlokъ *frustum cretae.* bêlenьkij *hübsch weiss.* blêdnenьkij *etwas bleich.* dikonьkij. glupenьkij. legonьkij *ganz leicht.* novenьkij. nedoluginьkoj. *dial.:* nedolugij *schwächlich, kränklich: pol.* niedołęga. malenьkij *etwas klein.* bažoninьkij : bažonyj *unicus, carus.* bêlechonьkij *schön weiss.* krasnechonьkij *schön rot.* sladechonьkij *ganz süss.* zdorovešenьkij. želešenьko plakala. ladnuško *hübsch.* nedavnyško. *dial.* silok *sprenkel:* silo. *4. a)* bêlokъ *eiweiss.* malëkъ *kleiner fisch. dial.* želtok. dvoegodokъ *zweijähriges füllen:* *dvojegodъ *adj.* selêtokъ *heuriges kalb: etwa* *selêtъ *adj.* vtorokъ. pjatokъ. žaratokъ. *b)* izbytokъ *abundantia.* pribytokъ *lucrum.* ubytokъ *damnum.* načatokъ. dodatokъ. vzjatokъ *dos. alt.* napitokъ. isporotokъ *infans exsectus. alt: w.* pr. obutokъ *calceus.* statokъ *facultates, grex.* dostatokъ. ostatokъ *reliquiae.* povytokъ *anteil: w.* vy: *vgl.* vytь *f.* svitokъ *rolle.* požitki *plur. habe.* stánokъ' *rest neben* stanókъ *werkbank.* boljatokъ *ulcus:* *bolętъ. kipjatokъ : *kipętъ. varjutokъ *neben* varetokъ *und* varatokъ *sud:* *varętъ. *c)* potomokъ. *5. Neben den in anderen sprachen vorkommenden ableitungen findet man hier wie im klruss. sonst nicht gebräuchliche bildungen, von denen einige auf substantiven beruhen, andere primär sind.* blizkij. bridkij *frigidus. dial.* brytkij *amarus. dial.* gadkij, gidkij *hässlich.* gibkij. gladkij. gorьkij: *vgl.* gorko goritъ. *dial. und čech.* horký, hořký. derzkij. jarkij *laut, von der stimme; hell, von der farbe.* mjagkij. nizkij. polzkij. slabъkъ. *bus. 732.* žarko *heiss. dial. u. s. w.* gromkij *laut:* gromъ. gulkij *schallend:* gulъ. sêverkij *kalt:* sêverъ. zorokъ *scharfsichtig.* zvonkij *hell:* zvonъ *u. s. w.* bêžkij *leicht schmelzend.* jemkij *capax.* kidkij *flink.* lomkij *zerbrechlich.* lovkij *behend.* sêvkoj *säe-.* sovkij *naseweise: w.* sŭ, *daher* sov-ъkъ. stojkij *fest.* vertkij *behend.* zjabkij *neben* znobokъ *frostig u. s. w. beruhen, so scheint es mir, auf verbalthemen:* bêg. jĭm. kŭd. lomi. lovi sê. sŭ. stoja. vrt. zęb. majko *neben* manko *anziehend. dial. stelle ich zu* ma : majati. *6.* bezporjadokъ *unordnung.* otgolosokъ *echo.* oželelokъ *kragen.* pasynokъ *privignus.* ponedêlokъ. *dial.* prigorokъ *collis.* prilêsokъ *nebenwald.* uzlobokъ *collis. dial.* zapjatokъ *fersenteil des schuhes: vgl. serb.* opetak. zatylokъ *occiput.* zavyekъ.

čech. *I.* paběrek. cvrček, švrček, cvrk *gryllus.* oddavky *plur. m. f. trauung.* smutek, zámutek *tribulatio:* mąt. omlatek *dreschermahl.* břichopásek *schmarotzer.* odpustky *plur. ablass.* ostřížek. svědek. *II. 1.* bůžek *götze.* člunek. doubek. chlapek, chlapeček. chlapíček. hrnek: *hrn. ježek. kousek, kouseček, kouštěk: *asl.* *kąsьčьkъ, kouštíček. krtek. oříšek. pacholek. souček. ranoušek *frühes kind.* zlatoušek *lieber goldener. Adj.:* malitký: *vgl. pol.* malutki. militký. maličký *sehr klein.* maličičký. nažičký *ganz nackt.* sladičký *sehr süss.* stařičký *sehr alt.* teničký. teničičký. malinký. zlatinký. malounký. slaďounký. běloučký. slaďoučký. tenoučký. hezoučký. hezoučičký. na samý samučičký kraj. *slovak. Adv.:* brzičky, brzičko; hnědičky, hnědečky. nyničky, nyničko, nyňčko. *Vgl. ngriech.* ἀγριούτζικος *etwas stolz.* ἀδελφούτζικα *schwesterchen.* *4. a)* outerek. čtvrtek. pátek. desátek. holobrádek *scheint ein demin. von* holobrad *zu sein. b)* dobytek *vieh.* nadbytek. zbytek *reliquiae.* počátek. dodatek. vzatek *res accepta.* dostatek. ostatek. vínek *stirnbinde und* skutek *tat gehören wohl auch hieher: w.* vê (vi) *und* kŭ. *c)* předek. potomek. *5.* blízký. břidký *ekelhaft.* břitký *scharf.* hebký: *asl.* *gъbъkъ. horký *heiss.* hořký *bitter.* mělký *seicht.* plytký. płzký. stydký. trpký *herb.* vlhký. vrátký *inconstans.* *6.* pahrbek *hügel.* prostředek *mitte.*

pol. *I.* pobierki. dudek *upupa: w.* dŭd. duszkiem. dybkiem *auf den zehen.* gniotek: *w.* gnet. ogarek. ogryzek. dochowek *zuwachs.* chwatkiem. doimek. klęczkiem. kradkiem. lejek. nałazek *fund.* smutek, *alt* smętek. upominek *donum.* milczkiem. modłek *zudringlicher bitter.* niedonosek *unzeitige leibesfrucht.* niedopałek. dory w kiem. skoczek. smyczek. niecierpek. wałek. świadek. *II. 1.* czyrek *geschwür:* *czyr. diasek *teufelchen.* dzionek. gajeczek. głosek, głoseczek. grodek. ogrodniczek. garnek: *garn. chuchraczek *ein mensch zum umblasen: vgl.* chuchać *hauchen.* kamyczek. kąsek. kątek. kosmek *zötchen.* kurek. łokietek. paniczek. małżonek. ptaszek: *ptach. strusek *bächlein. Troc s. v.* strumyk: *strus, *w.* strŭ. *Man merke* braciszek. niemiaszek. kmiotaszek *armer bauer.* dudaszek *wiedehopf.* mędroszek. świętoszek *andächtler.* młotyszek *hammer.* dzwonyszek. koniuszek *endchen.* staruszek. paniczuszek. bratulek. wierzchołek. jasinek, jasineczek *hänschen. Adj.:* maleńki. malutki *aus* maluty. głupiutki. dawniutki. drobniutki. maluczki. dawniuteńki. malutyneńki. malutenieczki. maluśki. malusieńki. malusieneczki. dopierko. maciupki. maciupci. maciupeńki. *4. a)* białek *eiweiss.* gołek *nackter bettler.* gołkiem. *adv.* mędrek. miłek. ostrzek *acies.*

ranek. śmiałek *homo audax*. wtorek. czwartek. piątek. *b)* dobytek *vieh und* dobytczę *ein stück vieh*. nabytek. przybytek. ubytek. nacząteк. datek *gabe*. nadatek. objętki, obława *jägergarn*. wziątek. napitek. statek *vas: vgl. nhd. ständer*. zwitek. użytek. 'kochanek. nalezionek *findelkind*. przestanek *pause*. obarzanek *bretzel:* obarza. majątek *habe:* *majątъ. *Vgl.* mżytek *blinde kuh: w.* mĭg. *c)* potomek. przytomek. *5.* całki: cały. czutki *empfindend: russ.* čutkij. darski *eifrig, rasch: vgl.* drъzъkъ. giętki *biegsam:* gięty *gebogen: asl.* gъnąti, *w.* gŭb. grząski *morastig: russ.* grjazkij. gibki. chybki *flink: w.* hŭb. jarki *heiss, von diesem frühjahr*. klejki *klebrig*. krevki *schwach*. lipki *klebrig: russ.* lipkij, lêpkij. cierpki. wartki *behend: russ.* vertkij. *6.* dojutrek, dojutraszek *der nur bis morgen leben wird*. nadpiecek. naramionek *armspange*. odludek *menschenscheuer mensch*. oplecek *mieder*. podołek.

oserb. *I.* pobjerk. svjedk. *II. 1.* hólčk *knäblein*. kusk *frustulum*. kusačk, kusačičk. koničk, koničičk. ptačk. synk, synačk. *Man beachte* kamješk, kamušk *lapillus*. korušk *parva radix*. remješk, remušk *riemchen*. *Ferners* kiješk: kyj. *Adj.:* małki. ćeńčki *dünn:* tьnъkъ. chuduški *ärmlich*. małuški. młoduški. žołtuški. mólitački. mólitanki. ćeńčički: ćeńčki. mólički, mólčički: malъ. samitki. *4. a)* štvórtk. pjatk. *b) Vgl.* pomjatk. *c)* pŕedk *vorderteil*. *5.* krótki. słódki. ćeńki.

nserb. *I.* chłodk *kühlung*. spink *spannriemen*. seck *mäher: asl.* *sêčьkъ. skock *locusta*. osušk. *II. 1.* bomk *bäumchen*. bork *eimer ist pol.* węborek. bŕožk *kleiner damm:* brêgъ. kvjetk. tašk *avicula*. vjenk *kranz*. kamyšk, kamušk *lapillus*. kśemyšk. kijašk: kyj. grošk *erbsenkorn*. *Adj.:* małki *parvus*. bledučki *etwas blass*. bosučki. dłujucki *ausnehmend gross*. chuduški. žołtučki. *Die schreibung ist unzuverlässig*. *4. a)* bjełk *eiweiss*. *b)* dobytk *besitz, vieh*. pśebytk *miete*. zbytk, zbutk *rest*. svitk. hužytk *genuss*. dank *steuer*. pśedank *verkauf*. pojedank *imbiss*. humeńk *ausgedinge beruht vielleicht auf* *vyimenъ *exceptus*. *5.* huzki *schmal*. mjełki. nizki. śanki *dünn*. žydki *dünn, von flüssigkeiten*. *6.* hobrubk *saum*. podomk *hausgerät:* ježe po domu jestь. zagłowk *pulvinus*.

ъko. **asl.** *II. 1.* jablъko *malum: nsl. čech.* jablo. *Fick, Wörterbuch 509. Einheit 256.* kląbъko *glomus*. *Adj.* malьčьko *parum*.

nsl. *II. 1.* svatko *hochzeitsgast. hung.* sinko. *lex.* jabolko. klôpko. *prip. 62.* klupko. *habd.* *4. a)* rdečko *brauner walach: asl.* rъdęštь.

bulg. *I.* lъžko *lügner*. plačko *weiner*. *II. 1.* bratko. tatko. *milad. 25. neben* tejko. *verk. 16.*

serb. *I.* plačko *plorator.* popiško *in lectum mingens.* poserko *cacator.* *II.* *1.* babajko, bapko *pater.* bratko, brajko. ljeljenko. duško *m. animula.* priko *amicus.* starojko: stari svat. striko. tajko *pater:* tata: *vgl.* majka. *pn.* vlatko. vlaško. vučko *u. s. w.* jabuko. klupko. *4. a)* debeljko *dickbauch.* srditko *homo iratus.* nestaško *homo irrequietus: vgl.* nestašan. svojko *der angehörige.* zelenko. *Vgl.* zliko *homo nequam.*

klruss. *I.* chvaľko *prahler.* *II.* *1.* baťko. bratko. ďidko *gespenst.* boženko, bozja *gott.* ženišeńko *bräutigam.* kovałeńko, kravčeńko *des schmiedes, schneiders sohn.* vołujko. tvoryłko *backform.* jabłoko. łôžko. ďivčatko. dyťatko. kurjatko. vôčy, vôčeńky *aus* oči. *pn.* feśko, feodosyj. iľko, iłyja. jurko, juryj. łevko, łev. vołoďko *u. s. w.* *wruss.* *II.* *1.* kołodziko : kołodze. lisciko : lisce. ranniko : ranne *n.: asl.* ranije. smeciko : smece. vêciko : vêce *äste, alles aus collectiven auf* ije; *ebenso* zdorovьiko. lisciko *entspräche einem asl.* listijko *aus* listije ъko. *Man vgl. jedoch auch* sołniko *von* *solno, sonce *sol und* ušesciko *von* ušesce. nêštočko *aliquid:* nêšto. ledojko, ledoik, łedaik *adv. schlecht hängt mit dem dunklen* leda *in* leda jakij, leda kudy *u. s. w. zusammen.* *4. a)* družko. sêrko.

russ. *I.* lajko *clamator.* *II.* *1.* bratko, bratelko. *dial.* družko. *dial.* siverko *kalter wind. dial.* stryjko. susêdko *hausgeist. dial.* jabloko. ličko, ličiko. mêstečko *plätzchen:* mêstce, mêsto. očko. polьko : pole. serdečko. *Man merke* sêmečko, têmjačko, vremečko *unmittelbar etwa von* sêmenьce *u. s. w. Auf verloren gegangenen mittelformen beruhen* domiško *elendes haus.* komariško. malьčiško *puer.* mužičiško. ovčiško *ist zugleich collectiv.* bojarinuško. *dial.* morjuško. solovejuško. poletajuško *der schnell geht. dial.* berdyško. bobryško. solnyško. okoško, okošečko : okno. malьčenko. mužičenko. kotejko *kosewort für* kotъ. porozejko : porozъ. *4. a)* burko, buraja sobaka, *beim rufen. dial.* gnêdko *braunes pferd.* lêvko *linkhand.* malko *knabe. dial.* nêmko *stummer mensch.* sêrko *graues pferd.* sivko. voronko *rappe.* žučko *schwarzer hund.*

čech. *II.* *1.* jablko, jablíčko. očko, očičko. stádečko : stádce. městečko *städtchen:* městce. místečko *plätzchen:* místko. slovíčko: slůvko: psaníčko : *psanijce : *asl.* *pьsanijce. posypádko *streusand:* posypadlo. zrcátko, *richtig* zrcádko, *aus* zrcádlko. hledítko, *richtig* hledídko, *aus* hledídlko. děťátko. kuřátko. nemluvňátko.

pol. *II.* *1.* dziecko, *nicht aus* dziecię. denko : dno. jabłko. jajko, jajeczko. kołko : koło. łyczko *bastfaden.* łożko. miąsko. mnichowiszczko *elendes mönchlein:* *mnichowisko. orliszczko : or-

lisko. oczko. wieczko. *Aus themen auf* ęt: bożątko. drobiątko *kleines tier*. jasiątko. jelątko. niewiniątko *und* chłopiąteczko. *Man merke* bratuńko : bratunio. ojczeńko. bratuleńko. jabłuszko. serduszko. *4. a)* białko *n.* żołtko *n.*

oserb. *II. 1.* dřevko. jabłuko. mjestačko. bócko *meisel:* dlato. ńesko : gnêzdo. vočko. *Aus themen auf* ęt: hólčatko *knäblein:* hólčo. holčatko *mägdlein:* holčo. sviňatko. *Analog:* mužatko. žoňatko *weibchen*. pjeŕatko *federchen:* pjero. řešatko *kleines sieb:* rešeto. *Man merke:* jadřeško *körnchen*. vokńeško *fensterlein*. symješko *kleinkörniger same*. dřevičko *hölzchen:* *drêvьce. pismičko : *pismьce. zeličko *kraut:* *zelьce. tvaŕeńčko *kleines gebäude:* *tvorjenijce, *tvorjenьce. prómjeńčko *glied beim flechten:* *prómjeńce.

nserb. *II. 1.* blidko *tisch*. dŕovko. gledałko *kleiner spiegel*. gnjezdko. jabłuko. tśasałko *feuerstahl*. vocko, hocko, hocycko : oko. słovko. *Aus themen auf* ęt: jagńetko. kozletko. kuŕetko.

ъka. **asl.** *I.* gada : gadъka *coniectura*. prêpojaska *cingulum*. tręsъka *terrae motus*. tŭk: tъčьka, tyčьka *punctum*. *II. 1.* klêtьka *cella*. kostьka *vinacea*. nevêstъka *nova nupta, mustela: vgl. ngriech.* νυμφίτζα, *it. donnola*. rąčьka *urceus*. stryjka *patruus:* stryj. vêjka *ramus*. *2.* blъgarъka. družьka. hristijanъka. jeretižьka. rimljanъka. ujka *amita*.

nsl. *I.* brisavka *abwischtuch:* brisa-v-ъka. brkavka *crepitaculum. lex.* vojka *leitseil:* vodi. vratolomka *collifraga. habd.* gonotka *aenigma. habd.* dêlavka. dojka *nutrix*. duška *halitus, luftloch*. duške *geburtswehen*. zagonka *aenigma. habd.* zaletavka *obex. habd.:* zalêta. zasunka *repagulum. habd.:* zasunôti. zbirka *collectio:* bira. zibka *cunae. habd.* kavka *corvus monedula*. kanka *tripper von* kap : kanôti. karka *contentio. habd.* kvočka *gallina glocitans*. kresavka *noctiluca. habd.* lajavka *oblatratrix. lex.* nadêvka *wurstfülle. dain.* narêjavka *begleiterinn der braut in die kirche. rib.* odêvka *vestis. hung.* oznanjavka *nuntia. lex.* opanka *schnürschuh: w.* pln. pêvka *sängerinn*. pijavka *sanguisuga. habd.* plêzavka. povzemka *portio. štaj.* popêvka *cantus*. prhavka *favilla. habd.* sviloprejka *seidenwurm*. posnemavka *imitatrix. lex.* tačke *curriculus trusilis. habd.:* takati. uganka *divinatio. lex. aenigma*. čajka *avis genus*. obujka *calceus. prip. 170.* zaponka *fibula, ansa:* razpeti zaponke *diffibulare. II. 1.* divojka. *habd. prip. 8:* *divoja. gruška, hruška *pirum: bulg.* krušь. kečka *coma:* kъka. klêtka *cavea*. krlêtka. *habd.* telička. *dain.* vêjka. *hung.* ženka. *dain. Vgl.* anuška. katuška. *metl.* pepeluška, rjuha, ki se v žehti čez kad rastegne. 2. dolanka. gorjanka. levovka

leaena. medvêdka. pozovička *invitatrix. habd.* slovênka, slovênkinja. želka *schnitterinn:* žęlъ. židovka. jerodeška, pavlička *frau des herodes, Pavlič.* *3.* večerka *nachmittag. prip.* *4. a)* bêlka *weisse kuh.* brinovka *turdus. meg.* črnavka *livor. lex.* črnjavka *vibex. habd.* drevênka *metzen, eig. hölzernes mass.* drvenjka. *prip.* drevenjak. *habd.* mladênka *prip. 227.* rdečka *braune stute: asl.* rъdęštь. sirka *meerhirse:* sêrъ. sivka *grauer schwamm. dain.* štorovka *stockschwamm. dain.* žerjavka *carbones accensi. habd.* dvojka. trojka. štirka. sirotka *coagulum. lex. serum lactis. habd.: bulg.* survatkъ, *klruss.* syrovatka, syrvatka, *wruss.* syrovodka, *russ.* syvorotka *molke, čech.* syrovátka, *pol.* serwatka, *nserb.* srovatka *buttermilch beruht auf* *syrovatъ *käsig.* *b)* krmljenka *mastschwein. dain.* pečenka *braten. dain.* plesanka *tanzort.* rejenka *filia adoptiva, nutricia. lex.* rvanka *lucta. lex.* sklizanka *eisglitsche. dain. 51.* vscanka. vsranka. šivanka *acus.* potepenka, pritepenka *mulier vaga.* nevaljanka. *prip. 106.* znanka *femina nota.* pogorêlka *prov. abbrandlerinn. Vgl.* praljka *malleus lotorius. habd.* bzikaljka *syringa. habd.* *c)* nastranka *kebsweib.* *6.* podrešetka *das durch die reiter fallende getreide.*

bulg. *I.* beležkъ *zeichen:* *bêlêži. bolkъ *dolor.* dojkъ *amme.* drêmkъ *schlummer.* dupkъ *loch: vgl. lit. dub excavare.* glъčkъ *sonus. alt.* ogribkъ *kratzschaufel.* gъnkъ *falte:* gŭb, gъnąti. hračkъ *sputum.* poštêvkъ *lust: w.* hŭt, hot, *aus* pohъtê-v-ъka. jadkъ *kern: wohl* jad (jêd) *edere.* kapkъ *gutta.* prikazkъ *rede.* kolebkъ *cunae. milad. 338.* pokrivkъ *deckel.* kukudavkъ. *milad. 518.* kvačkъ. lepkъ *klette.* ljulkъ *cunae.* lъžka *lügnerinn.* mêrkъ *mensura.* plačka *weinerinn.* prosti : proškъ *abschied.* rêskъ *schnitt.* sipkъ *asthma.* stila : postilkъ *lager.* svirkъ *pfeife.* šipkъ *hagebutte.* treskъ *fieber.* trъgova : trъgovkъ. vračkъ *zauberinn.* zira : dzirkъ, prodzirkъ *ausblicken. milad. 531.* *II. 1.* dъšterkъ. *milad. 101. 169. neben* kerkъ. *verk. 56.* grutkъ. *milad. 447:* gruda. kokoškъ. *530.* kitkъ *strauss. cank. milad. 165. neben* kiskъ. *64. 348.* majka. miškъ *mus.* strika *patruus.* toporiškъ *manubrium:* toporište. vejkъ. *verk. 366.* živinkъ. *milad. 427. Vgl.* grebulkъ *rechen.* gъdulkъ *violine.* slamkъ *strohhalm.* 2. beračkъ *weinleserinn.* bežênkъ *ausreisserinn.* bolêrkъ. domakinkъ. *milad. 503.* drinopolênkъ. gospodarkъ. grъkinkъ. kotkъ *katze.* kovačkъ. mravkъ. pobratimkъ. selênkъ. stopankъ. vašênkъ. vojvodkъ. volovarkъ. *3.* oškъ *obst, obstbaum:* ovoštь. petelkъ *knopfloch.* rogozkъ *matte.* vardarkъ *die vom Wardar.* *4. a)* golêmkъ. petka *s. Parasceva vom masc.* petъk. stъklênkъ *flasche.* žlъtka *art unkraut. pok. 1. 54.* *b)* gatankъ *rätsel. Hieher*

gehören: mahalkъ *spindel.* sovalkъ *weberschiffchen.* cedilkъ *seiher.* teglilkъ *wage.* *6.* izdankъ, *richtig wohl* izdъnkъ, *nebenschoss:* izъ dъna: *vgl. serb.* izdanak *ein knüttel von einer staude, die am boden abgehauen ist.*

serb. *I.* varka *fraus. mik.:* vara. vrbovka *comparatio militum werbung:* vrbova. gatka *res respondens:* gata. gojka *nom. ovis:* goji. gonetka *effatum. mik.* zagonetka *aenigma:* goneta. griska *cartilago:* griz. dojka *mamma:* doji. dupka *scalprum. mik.:* dlb. kvočka *gallina glociens:* kvoca. klepka *tintinnabulum: w.* klep. kolibka. kolijevka *cunae. mik.:* kolêba. konjobarka, vještica, koja čovjeka s konja obara očima: obara. kriška, skriška *segmentum:* kriza. lovka *venatrix.* mišolovka *decipula:* lovi. maška *frangibulum pro cannabi:* maha. mečka *pertica uvis contundendis:* meči. nahranka *puella educata in domo mea:* nahrani. nerojka *apes fetum non emittentes* košnica, koja se ne roji. njuška *nasus canis:* njuši. obuška *acus foramine rupto:* obuši. platka *qui solvere debet.* plačka *lacrimae.* pletke *artes: w.* plet; *dagegen* uplitke *ornamentum quoddam capitis:* plita *für* plêta. plovka *anas:* plovi *natare.* polijevka *iusculum:* poljeva. zaponka. popijevka *cantilena:* popijeva. prostirka *stragulum:* stira. psovka *ignominia:* psova. revka *nomen bovis:* reva *clamare.* svirka *fistula in genere:* sviri. starokovka sablja *gladius antiquus:* kova. trgovka *mulier mercaturam faciens.* trćka *gallinula chloropus:* trći *erigere nates.* jatiserka, tebiserka *avis ficta:* sr, *praesensth.* ser. ikavka *ructus:* *ika: *vgl.* ica se: ika-v-ъka; *dasselbe gilt von* mirisavka *uva muscata:* mirisa. *Ähnlich ist* služavka *ancilla. Viele bildungen dieser art finden sich nur in adv. genetiven:* bezobzirke *sine respectu:* obzira. dupke *erecte:* dubi *erectum stare.* ničke *prone u. s. w.* *II. 1.* voćka *pomus,* nevojka *für* nevoćka: voće *poma.* liska *folium.* lučka *taeda:* luč. majka. maslinka *oliva.* ženka. humka, umka, unka, unjka *tumulus limitaneus:* hlъmъ. šipka *virga.* jabuka *malus, malum: vgl. čech.* jablo. *Hieher sind auch zu rechnen* majka *mater:* mat-er. peteljka *stilus pomi: vgl.* petlja. pečurka *agaricus campestris: w.* pek. stapka *stilus stengel: vgl.* stьblo. četka *scopae. Mittels eines andern suffixes tritt* ъka *an das thema in* anuška *neben* anka. viljuške *furcae:* vile. mazuška *ollae genus.* peruška *ala abstersoria.* ljuljaška *schaukel: vgl.* ljulja. vrteška *ein in einem pflocke beweglicher querbalken: vgl.* obrtaljka. *Vgl.* komadeška *augment.:* komad. prpoška: *vgl.* prpa, prpuškati se. kolečke *rotulae aratri. Ferner in* vidojka *nomen fem.* djevojka *puella.* plavojka, crnojka *ludi genus. Individualisierend:* graška *gra-*

num phaseoli. pozderka *festucula lini:* pozder *m. festuculae lini.* praška *pulvisculus ein stäublein:* prah. sjemenka *granum samenkorn.* slamka *calamus:* slama *stramen.* travka *gramen ein stück gras:* trava. trska *arundo:* trst. žirka *glans:* žir *glandes.* 2. bosiljka *nom. feminae:* bosiljak. brašnarka *farinam vendens.* gaćanka *mulier caligata. Dunkel:* kaporka *gallina cristata: vgl.* kapura; kaporast *cristatus, alles mit* kapa *zusammenhangend.* ostrvljanka *insulana:* ostrvljanin. pučanka *civis:* pučanin. seljanka *femina eiusdem pagi.* titorka *benefatrix:* κτίτωρ. tudjinka *peregrina:* tudjin. unijatka *unita.* carigradjanka *constantinopolitana.* guska *anser femina.* kukmarka *avis cristata:* kukma. mačka *felis.* mečka *ursa.* našinka *nostras.* sabljarka, koza *säbelziege a forma cornuum.* plišićka *neben* plišica: plišić. *3.* biogratka *mulier belgradina.* budimka *budana.* donjozemka *mulier terrae inferioris.* prnjavorka *mulier e pago monasterii.* srijemka *sirmiensis. Ähnlich:* dravka *draveschiff.* murka *murschiff.* drinka *mola ad drinam.* stambolka *gallina constantinopolitana.* *4. a)* beskorka *corticem non habens:* *beskor. bijelka *alba gallina;* bijeljka *piscis genus.* vidovka *cerasi genus.* gvozdenka, gvozdena peraica. dviska, dvizorka *ovis bima:* *dviz. dvocijevka *telum iaculatorium duplicem canalem habens:* *dvocijev. diljka *telum iaculatorium longius: vgl.* dulji *longior.* žutovoljka *emberica critinella, eig. flavum collum habens:* *žutovolj. inovjerka *alius fidei:* *inovêrъ. matorka *senex:* mator: *vgl.* matorac. mekokorka *cucurbitae genus:* *mekokor. plavka *flava.* ranka, ranjka *vitis genus:* ranъ. tvrdokorka *piri genus:* *tvrdokor. trojka *numerus ternarius.* crvemperka, crvenperka *avicula rubra:* *crvemper. crljenka jabuka *rubra.* crnjka *fusca.* četvorka *dolium capax quatuor amphorarum.* šarka *serpens varius, telum varium:* *šar. *Einige gehen auf* atka *aus; klar ist* suvatka *lignum aridum:* suhъ. *Dagegen sind dunkel:* krupatka *piscis genus.* rukatka *alveoli genus.* ušatka *avis quaedam aquatica:* surutka *serum lactis hängt mit* syrъ *zusammen: vgl. seite 267. Auch* prezdanka *gallina altero quoque die ova ponens scheint ein adj. thema vorauszusetzen.* jatka *misellus: vgl.* jad. *Fremd:* valinka *vitium.* spilka *acus genus. Dunkel:* lutka *puppe, das pol.* łątka *lautet: čech. ist* loutka *spielzeug; asl. wohl* lutъka, *nicht* lutъkъ: lutъky i pozorišta, *richtig* lątъka. *b) Aus part. praet. pass.:* pečenka *caro assa.* pjevanka *cantus.* pljuvanka *eiectamentum.* teranka *lis. Vgl.* bitka *pugna.* zubatka *morsus:* zuba. *Einige auf* aljka *auslautende wörter scheinen dieses statt* alka *oder* avka *angenommen zu haben:* kazaljka *index puerorum litteras*

in syllabas colligentium: *kaza-v-ъka. mahaljka *frangibulum pro cannabi.* navijaljka. naradaljka *fabulatrix.* obrtaljka *trabs transversa.* okretaljka: okreta. pisaljka *instrumenti scriptorii genus.* prošivaljka *acus maior.* puhaljka *tubulus flatorius.* sviraljka. svitaljka *cicindela:* svita. sisaljka: sisati. skazaljka *index horologii.* *skaza. smicaljka, smucaljka *gleitbahn.* snovaljka: snova. strcaljka, štrcaljka *siphunculus.* cubaljka *oscillum:* cuba. čegrtaljka, čagrtaljka *crepitaculum. Hieher gehören auch* sadaljka, sadilica *rutri genus.* tužaljka *nenia: vgl.* tuži. j *für* l *bieten* dubajka, dubak *gängelwagen: vgl.* dubi *stare.* kokorajka *epitheton gallinae.* ljuljajka *schaukel:* ljulja. ševeljajka guska. j *oder* v *für* lj *hat* tociljajka, tociljavka *planities glaciata:* tocilja *in glacie decurrere. Man beachte* igračka *crepundia: nsl.* igrača. pljuvačka *eiectamentum.* prikivačka *absatzfleck:* prikiva *und* sračka *alvus soluta. Einige* ьka-*bildungen kommen nur als adv. genitive vor:* naopačke *retrorsum:* opak. mrvke *parum.* pobočke *neben* poboke *a latere u. s. w.*

klruss. *I.* bajka *fabula:* ba-j-ъka. bavka *occupatio:* bavi. bljadka *meretrix:* blęd. błyskavka *fulgur.* vôdpočyvka *requies.* dojka. hadka *cogitatio.* nachôdka. chvałka *laudatio.* ikôvka *ructus.* kazka *narratio.* kołyska *cunae.* kupovka *emtio.* kvočka. łajka *vituperatio:* la-j-ъka. łyjka *infundibulum.* połyvka *iusculum.* łyskavka *fulgur.* mandrôvka *peregrinatio.* omyłka *error.* sypovka *pfeife: magy. szipóka.* vorôžka *mulier fatidica.* povorozka *ligamen:* *vrazi. *II. 1.* hołovočka. chyžka. *nomis 35.* hołka: igla. jatrôvka *mariti soror.* kačka *anas: vgl.* kačur. kłitka. konovka, konovočka. kopystka *spitze.* kôstka. pokrytoška *meretrix:* *pokrytocha. kvitka *flosculus.* łastôvka. pastuška *bachstelze: nsl.* pastirinka. płaška *fläschchen.* perepełyčka. stenžka *ist pol.* wstążka, wstęga. vistka: vêstь. zôrka, zôročka, zôrońka: zorja. żinka *augenlied.* žadôbka *lust. Man merke* bat'uška. pobrecheńka. hołovońka. kńahynojka. mołodojka. *piś. 1. 50.* babuseńka. 2. dad'ijka *datrix:* dad'ij. cyhanka. družka. łaška, łachôvka *polinn.* švačka *näherinn.* *4. a)* vitrjanka *windiges wetter.* domôvka *heimat.* łypôvka *gefäss aus lindenholz.* makôvka *mohnkopf.* pečenka *leber.* pokojôvka *stubenmädchen: pol.* pokojowa *adj.* domôvka, pokojôvka *sind substantivierungen. Vgl.* ščedrôvka *art volkslied.* hadzymka *ungesäuertes brot. Lemki:* ἄζυμος. *b)* čutka *nuncius.* branka *captiva.* hranka *ludus:* igranъ. hrinka: *pol.* grzanka, *geröstete brotscheibe:* grê. hułanka *vagari.* chovanka *latebrae.* obićanka *promissio: pol.* obiecać. pałenka *brantwein. hung.* pečênka. pýsanka *bemahltes ei.* pysánka

bild. bolačka, bolučka *ulcus:* bolęštь. žhučka *urtica: asl.* *žьgąštьka. horiłka *branntwein: lit. arêlka. Vgl.* mčałka *ordner bei der hochzeit.* rybałka *fischer. wruss. I.* pocêłujka *der, die gerne küsst:* pocêłu-j-ъka. prochažka, prochadźka, prochožka, prochodka. tarka *reibeisen: pol.* tarka, *russ.* terka: *w.* tr. svêtka *testis.* znajka *der kundige.* žujka *das wiedergekaute: russ.* žvaka. *II. 1.* jaskorka *fünkchen:* iskra. patčerka. peluški *plur. windeln.* ptuška *avicula:* *ptucha, *woher auch* ptušačij. stužka: *pol.* wstążka *von* wstęga. łozońka. siroteńka. žoneńka. mołanka: mołońa, mołodńa, *asl.* mlъnija. synulka : synula *söhnchen.* prečisciko *sing. voc. purissima. 4. b)* bohdanka *unehlich gebornes mädchen.* hrênka *geröstete brotscheibe: pol.* grzanka, *russ.* grenokъ. sêvałka *säekorb.* ležačka *lust zum liegen: asl.* ležęštьka. merźačka *erkältung.*

russ. *I.* bajka *sermo.* zabirka: bira. davka *gedränge.* lichodêjka, lichoradka *fieber, eig. malefica.* obdêlka *einfassung.* zadvižka *riegel.* verchogljadka *gaffer.* glotka *larynx.* ogonka *cauda, eig. abigens.* pochožajka *vaga. dial.:* hožda-j-ъka. emka *manipulus.* kačka, kolyska *cunae.* ukazka *zeiger.* kovka *cudere.* kraska *color, sanguis.* lajka *canis, eig. beller. dial.* slivki *plur. rahm:* li-v-ъka. vêrolomka, *im masc.* vêrolomecъ. mojka *lotio aus* myjka. sudomojka *lotrix.* močka *faser: w.* mŭk: *vgl.* namyka. *dial.* umyčka *raptus mulieris: w.* mŭk. opinka : pina. pojka *tränken.* poprošajka. psovka *schimpfwort.* potka *avis: w.* pŭt. sêvka *säekorb, sieb.* oslyška *inobedientia.* osopka *ausschlag: w.* sŭp. točka *punctum: w.* tŭk. obarka *abgesottene erbsen. dial.:* vari. vyvêvki *spreu.* voločajka *mulier vaga.* vorožka *magia. alt.* vorožajka *maga.* vyčka *assuefactio.* nazerka *anschauen:* zira. vseznajka. zybka. žovka *mandere. in* nemytьka *qui, quae se non lavat und in* pêtьka *gallus. dial. scheint* t *eingeschoben. II. 1.* batьka : batja. cêvka *spule.* dêvka. djadьka. družka. golovka. igoločka. istëbka, izobka : izba *aus* istba. kobylka *heupferd.* konovka. kostka : kostь. krovelьka *kleines dach.* ovečka. rubaška : rubacha. stužka: *pol.* wstążka. ulka, uločka *platea.* utka *anas:* *ąta. videlka *neben* vilka. ženka, ženočka. *Die unmittelbaren themen sind meist verloren gegangen:* zaderiška *raufbold. dial.:* zadericha. dočeriška. *alt.* malьčiška *gelbschnabel.* nagiška *homo nudus.* voriška *dieb.* bratiška *verächtlich.* batjuška. dêduška. dêvuška. ivuška *salix alba.* izbuška. matuška. vьjuška *garnwinde:* vьjucha. *Man merke* lovuška *mausfalle.* milaška *amasia.* ogoška *ignis.* goveška *stück kot.* kadulьka *cadus.* piskulьka *fistula.* djadenьka *oheim.* izbenka. ptičenьka *avis.* babenočka. matynьka. *dial.* starušenka. matuchonьkă

kosewort für die kuh. korotajka *kurzer kaftan.* molodajka *junge frau.* dušatka *animula.* krochotka *frustulum.* ljaguška, ljaguša, ljagva *rana. dial.: w. vielleicht* lęg, *aind. langh, daher eig. springer.* 2. bogačka. dvorjanka. grčanka. chozjajka. poljačka *polinn.* pračka *lotrix.* sosêdka. vorovka *diebinn.* zajka : zajacъ. zemljačka. zlodêjka. zlovêrka. ovčarka *schafhund ist fem. wegen des* sobaka. *3.* bylka *stengel.* majka *scarabaeus melolontha:* maj. moskovka. *4. a)* bêlka *sciurus vulgaris.* dubovka *wanne aus eichenholz.* lakomka : lakomecъ. nevidimka *der, die sich unsichtbar machen kann.* poganka *mus.* samka : samecъ. skljanka *glas.* serditka *homo iracundus.* suržanka *mischgetreide:* su (są) rъžь. svojka *soror coniugis.* vesëlka *regenbogen. Vgl.* volchitka *incantatrix. dial. Vgl.* lazutka, lazokъ *öffnung.* dvojka. četverka. šestitka *sechser. dial.* semitka. *dial.* osmitka. *dial.* bêloduška *vulpes, eig. ventrem album habens.* bêloguzka *pygargus.* bêloručka *beruhen auf adj.:* * bêlodušь, * bêloguzъ, bêlorąkъ. *b)* vzjatka: *čech.* vzatek. obutka *calceus. dial.* guljanka. pletenka *corbis.* boljačka. ležačka. trjasučka *febris.* žgučka *urena beruhen auf* bolęštь. ležęštь. tręsąštь. žьgąštь. visêlka *stock um daran sachen zu hängen.* gorêlka *branntwein.* grêlka *wärmflasche.* prjalka *spindel.* stiralka *wisch:* tira. grabilka *art werkzeug.* *6.* isplečka *verrenkung.* nezabudka *vergissmeinnicht.* odnokolka, odnokoleska. podmyška *achselhöhle.*

čech. *I.* zbírka. vdavky *plur. trauung.* nádivka *fülle.* procházka : hažda. přezka *schnalle für* přežka. sádka. všetýčka *vorwitziger mensch: w.* tůk, *eig. der alles berührt.* *II. 1.* brázdka, brazdečka. cívka *spule.* dušička. hrstka. knížka, knížečka. nebožička. svíčka. ulička. *Man merke* dušinka. maminka. milenka. dceruška. liduška *ludmilchen.* světluška *lichtmücke.* 2. dědička *erbinn.* koželužka *gärberinn:* koželuh. kolářka. češka. moravka: moravec. pohanka *heidinn, heiden.* slezanka. rakušanka. *4. a)* lyska *blassente.* dvojka. trojka.

pol. *I.* bajka. dobierka, dobiorka *ausgewähltes: w.* br, ber. grodka *gehege:* gradi. gruchawka *turtur:* grucha. zchadzka *conventus.* chronka *zuflucht.* chrypka *heiserkeit.* dochwytka. klęska *clades.* kolebka. kołyska. kukawka. kichawka *sternutatio.* dolewka. łowka *fang.* młocka *dreschen.* marszczka. mylka *mendum.* plewka *jäterinn.* prządka *spinnerinn.* spinka *hemdknopf:* pina. sadzawka *fischbehälter:* sażda. nasiadka *bruthenne.* posyłka *verschicken:* stojka *relai:* stoja. oszewka *einfassung.* ścierka *wischhader.* wędrowka *wanderung.* wiązka *band. Analoge bildung:* kryjowka *latibulum.* *II. 1.* dziewka:

* dziewa. głowka, głoweczka. chętka, chutka. izdebka. klatka. kostka. matka. mędrostka. miłostka. mocka : moc. nitka. osełka. piosnka. ścieżka *steig.* ciotka *febris, eig. muhme. dial.* powiastka. *Man merke:* duszejka. duszeńka. mateńka. babinka. charcinka. beczułka. deszczułka. babulka, babuleńka : babula. dorotka, doroteczka. dorośka, dosieńka, dosieneczka : dosia. coruszka. ciotuńka : ciotunia. słomka *strohhalm.* 2. bisurmanka. bojarka : bojarzyn. greczka, greczynka, greczanka. chrześcijanka. kmiotka. kowalka. niemka : niemiec. opiekunka. przyjaciołka. szwaczka. tatarka. żebraczka : żebrak. żydowka : żydowin. *Abweichend:* polka : polak. mieszczka : mieszczanin. chłopianka, sędzianka, sapieżanka *ist die tochter des bauern:* chłop *u. s. w.* ciołka *ist die fem.-form von* ciołek, *nicht durch* ka *von* * telъ *abgeleitet.* 3. ostka *bartweizen; gegensatz* gołka. moskiewka. 4. *a)* borowka *heidelbeere.* brzegowka *uferschwalbe.* dębianka *gallapfel.* drzewianka *laubfrosch.* gniłka *res putres.* gnojowka *mistjauche.* gołka *glatter weizen: nsl.* golica. jałowka. leśniowka *holzapfel.* mężatka. morowka *pestdrüse.* siarka *sulfur:* sêrъ. szklanka. wąsatka, ostka *bartweizen.* wąsionka, gąsionka *raupe.* czarnobrewka *beruht auf einem adj. possessiv-compositum.* dwojka. ćwiartka. *Vgl.* macierzanka, macierza dusza. *b)* bitka. niedobitki. dętka *blase.* jętka *stange.* osutka, osucizna *masern.* czcionka *littera:* čьtenъ. grzanka. chapanka *grapsen. Man merke* wędzonka *stück geräuchertes fleisch, vom partic.* wędzony. biegączka, bieżączka, ciekączka *durchfall.* bolączka *geschwür.* brzmiączka *getön.* drząkczka *tremor.* gorączka *febris.* chcącka, *nicht* chcączka, *lust.* lgniączka *schlüpfriger ort.* mierząkczka *unlust.* śpiączka *schlafsucht.* świerzbiączka *jucken, beruhen auf partic. praes. act.* odleżałka, uleżałka *teige birne.*

oserb. *I.* spinka *haftel.* *II. 1.* džovka. dušička. kostka. kośćička. rućka. ručička. žabka. *Mit* uš: hejduška *heidekorn.* hvjezduška. jamuška. maruška *mariechen.* *Ferners* dušinka. kmótsinka. 2. češka. korčmařka. pastyřka. zemjanka *edelfrau.* 4. *b)* bluvanka *quod evomitur.* chovanka *latebrae.*

nserb. *I.* kapka *gutta.* kolebka. kopavka *hacke.* husevki *gesichtete spreu: asl.* * usêvъka. *II. 1.* babka. drožka, drožčycka *weg.* gałuzka *ästchen.* gorka *hügel.* glicka : igla. śotka *fieber:* śota *muhme: asl.* teta. matuška *stiefmutter.* 2. družka *brautjungfer.* duchtařka *doctorsfrau.* gjarncařka. susedka. žydovka. 3. břazka *birkensaft.* 4. *a)* lubka *geliebte.* dubjanka *gallapfel.* żasetka *zehner.* *b)* bluvanka. chyśanka *schleuder.*

130. Suffix isko. iske.

Das suffix isko, iske *ist secundär. Ausnahmen von dieser regel sind nicht zalreich, wenn sie überhaupt zuzugeben sind. Das suffix* isko, iske *bezeichnet a) den ort, α. wo sich etwas befindet, β. wo sich etwas befunden hat. Das thema bedeutet entweder eine sache oder eine person.* kapište *ist der ort der* kapi *bilder.* sądiište *wie* sądilište *ist der ort der richter, daher der ort, wo recht gesprochen wird: die themen sind:* sądija, sądilъ, *letzteres nicht etwa als der, der recht gesprochen hat. Damit vergleiche man* κριτήριον *von* *κριτήρ, *wofür* κριτής. ἀκροατήριον. κουρεῖον *für* κουρέϝιον *von* κουρεύς *tonstrina. praetorium von praetor. auditorium. Es bezeichnet b) die handhabe des durch das thema ausgedrückten werkzeuges:* toporište *manubrium asciae von* toporъ *ascia, das nur in russ. quellen nachweisbar ist. c) Es bildet augmentativa, die die nebenbedeutung des plumpen, verächtlichen haben. Neben* isko, iske *findet sich auch* iško, *vielleicht aus* ištьko. *Dass von* isko *auszugehen ist, daran ist nicht zu zweifeln. Dass jedoch* isko *mit* ьskъ *zusammenhange, kann nicht wahrscheinlich gemacht werden. Von welcher bedeutung auszugehen, ist eine frage, die ich nicht zu lösen vermag.*

asl. *a) α.* borište *palaestra.* crъkvište *templum.* glumište *scaena.* gnoište *fimetum.* grobište *sepulcrum.* idolište, žrъtvište, idoložrъtvište *delubrum.* igrište. kapište *delubrum,* ξόανα. kumirište. *delubrum.* lovište. molitvište. nyrište οἰκόπεδον, φρούριον. obitêlište *domicilium.* ognište κάμινος: ἀνδράποδα. *greg.-naz.* pašište. plъčište *castra.* pokoište. pozorište *theatrum.* poprište *stadium:* *po-prъ: *russ.* popry *plur. m. cursus. dial.* pristanište *portus.* sêdalište *sedes.* stanište, stanovište *mansio.* syrište *stomachus, coagulum.* sъborište. sъmetište *stercus.* sъnьmište *conventus.* trêbište *delubrum.* triznište *locus certaminis. Das thema ist ein nomen agentis:* blądilište *lupanar.* dêlatelište *officina.* glumilište *scaena.* igralište. jęteliště, *minder gut* jętilište, *carcer.* prijętelište δοχεῖον. kupilište *forum* ἐργαστήριον. sądiište, *minder richtig* sądište, *tribunal:* sądija. sądilište. tailište ταμεῖον. učilište *schola.* vitalište *hospitium.* žilište *domicilium. analog:* ązilište δεσμοτήριον. domilište *domicilium. b)* toporište *manubrium. Wörter auf* ište *mit abweichenden bedeutungen:* godište *annus.* platište, prъtište *pannus.* prozvište *cognomen.* ratište, ratovište *hasta: vgl.* ratь. rągalište *iocus.* têlište *simulacrum.* vrêtište *cilicium.*

nsl. *a) α.* brodišče *vadum.* dvorišče. dnišče *fundus. prip.* kališče. *habd.* kampišče *castra. lex.* ležišče *lustrum. lex.* ognjišče *focus. habd.* pogorišče *locus combustus. lex.* skrovišče *latibulum.*

spravišče *conventus. habd.* strnišče *ager segete nudatus. habd. Dunkel:* torišče, terišče, trišče *locus:* nema oni kuči ni trišča ni dnišča. *prip. 211.* β. bobišče *wo bohnen gesäet waren.* lanišče. pšenicišče. ržišče. ječmenišče. *Das thema ist ein nomen agentis:* zbrališče *comitia, coetus. lex.* igrališče *ludus.* pogorelišče *locus combustus.* prebivališče. pribežališče. šetališče. *prip. b)* grabljišče. kladvišče *manubrium mallei.* kosišče. ratišče *hastile. lex.* rantišče *manubrium falcis. dain. 64.* toporišče, porišče *manubrium securis. c)* kravišče (kravše) *elende kuh.* babišče (babše) *alte vettel. Man füge hinzu:* godišče *annus. habd.* zelišče *olus. lex. planta. trub.* sirišče *coagulum:* telečji želôdec posušeni, s kterim žarki sir dêlajo.

bulg. *a)* α. carovište *kaisertum.* gradište *festung.* košerište *bienenkorb.* krajište. *milad. 226. 294.* ognište *focus.* sirište *lab, stomachus.* trъgovište. zimovište. *Aus nomina agentis:* igralište. skrivalište. *pok. 1. 31. c)* babišta *plur. milad. 404.* bečvišta. *372.* orlišta. *21.* kozište, volište. *470. Das bulg. zieht in manchen fällen den plur. der bildungen auf* išta *dem plur. der themen vor:* krajišta, pъtišta, trapišta *von* kraj, pъt, trap; gradišta, dolišta *neben* gradove, dolove. *Man füge hinzu* grobišta. *milad. 102.* gumništa. *393.* kъtišta. *365.* polišta. *277. Vgl. 3. seite 223.* vъglešta *carbones:* vъglen.

serb. *a)* α. brčište *oberlippe, eig. wo der schnurbart wächst.* bunjište. vatrište *ustrina.* vašarište *locus nundinarum.* garište *area domus deflagratae:* gar, pepeo od slame. grebište *coemeterium.* dvorište *aula.* danište, danovište *locus morae per diem.* zborište *locus conventus.* zimište. *alt.* zimovište *hiberna praedonum.* igrište *locus saltatorius.* ispasište *pascuum.* lovište *piscina.* ljetište, ljetovište *aestiva.* noćište *mansio.* ognjište *focus.* odrište *lectus.* palište *ustrina.* pasište *pascuum.* plandište, landište *für* pladnište *locus, ubi pecora per meridiem requiescunt.* poigrište *campus.* pojište, napojište *aquationis locus.* pristanište *portus.* pristupište *aditus.* ročište *locus constitutus.* solište *salina. alt.* spasovište *locus paganalibus celebrandis die ascensionis domini.* strnište *ager stipulatus.* sirište *coagulum.* sajmište *locus nundinarum.* sjedište *sedile.* ulište *alveare.* utecište, utočište *refugium.* šipčište *behältniss für den ladestock.* arište *custodia ist entlehnt: arrest.* danovište, zimovište, ljetovište, spasovište *lehnen sich an* danovati, zimovati, ljetovati, spasovati, utecište *an* uteći *an.* β. vodeničište *locus, ubi mola fuit.* grahovište *ager olim phaseolo consitus.* dvôrîšte *ruinae palatii, durch die accentuierung unterschieden von* dvòrište *aula.* zobište *ager olim avena consitus.* kačarište *locus, ubi kačara fuit.* konopljište. krtolište. kukuruzište. kupu-

siště. kućište. lanište. lubeničište. makovište, muharište. namastirište. ovsište. razbojište *locus, ubi proelium fuit.* repište. rotkvište. rpište. selište. supište. crkvište. šatorište. šeničište. ječmište. *Das thema ist ein nomen agentis:* bukalište *locus, ubi mugiunt boves.* vijalište *locus, ubi ululant lupi.* igralište *locus saltatorius.* ogorjelište *area domus deflagratae.* padalište *locus castrorum ciganorum:* gdje padaju cigani. potrkalište *quantum percurri potest.* počivalište *tranquillus ad quietem locus.* pjevalište. rvalište. skakalište. trkalište. šetalište. *b)* grabljište *manubrium pectinis.* grebenište *carminis.* kosište *falcis.* ògnjište *boden des flintenlaufs: vgl.* ògnjîšte. ojište. ostvište. sjekirište. kopišće *pertica. verant. c)* čoečište *monstrum hominis.* ljudište *homo inhumanissimus. Einige wörter auf* ište *lassen sich hinsichtlich ihrer bedeutung unter keine gemeinschaftliche rubrik bringen:* godište *annus.* derište *puer* koji se dere. povratište *reversio.* pomirište *reconciliatio.* posvadište *dissidium.* prtište, rubište *lintea.* smetlište *quisquiliae.* suknište *pannus laneus.* sudište *fatum.* jerište *pultis genus.* i *in* ište *ist* ȋ: *ausgenommen sind* arište. dvorište *aula.* zimovište. lovište. ognjište *boden des flintenlaufes.* godište. derište. ljudište. rubište. sudište, *wo es* i, *und* čoečište, *wo es* ì *ist.*

klruss. *a) α.* hłynyšče *lehmgrube.* horodyšče. hrybovyšče *fundort von pilzen.* hrobovyšče *kirchhof.* ihryšče, hryšče. kładbyšče, kładovyšče *kirchhof.* łožyšče. ohnyšče. *Daneben* isko: ohnysko. pasovyšče, pasovysko (pasovyśko) *weide. b)* ratyšče *lanzenstiel.* vyłysko *gabelstiel. c)* ďivčyšče. chłopčyšče. kotyšče. vołyšče. *Daneben* isko: chlopčysko. kotysko. *In der bedeutung weichen ab* dyvovysko *wunderding.* ᵒprôzvysko *nomen. wruss. a) α.* hrišče *spielplatz.* kopišče, pokopišče *coemeterium iudaeorum.* počivišče. stohovišče, stóžišče *ort, wo heuschober zu stehen pflegen.* toržišče. *a) β.* iržišče, iržanišče. stavišče *ort, wo ein teich war. β.* kosišče. *c)* bahnišče. dobrišče *grosses vermögen.* horlišče. pnišče. stožíšče. tvarišče *gesicht.* vołčišče *und f.* dzêvišča. oborišča. skulišča *geschwür. collect. ist* skulišče. *Mit abweichender bedeutung:* pokidzišče *das weggeworfene.* rjasišče *lumpen.* rodzišče *verwandtschaft: verächtlich.* taborišče *zelt.* vročišče, vroki, vrok *behexung.* žratvišče *gefrässiges tier.*

russ. *a) α.* gnoišče. igrišče. kladbišče *kirchhof.* ležbišče. lovišče. ognišče. poboišče *schlachtfeld.* požarišče *brandstätte.* pokoišče. *alt.* rodišče *fons. alt.* stanovišče. *alt.* stojbišče *standlager. β.* bajnišče *wo ehedem ein bad war. dial.* nivišče, gdê byla niva.

bars. 1. XII. lьnišče, gdê sêjali lenъ. ognišče, gdê bylъ razvedenъ ogonь. selьbišče, gdê bylo selenie. *ryb. 4. 290.* rêpišče *rübenfeld.* ržišče pole, sъ kotorago snjata rožь. cerkovnišče. monastyrišče, ozerišče *wo ehedem eine kirche stand u. s. w. Das thema ist ein nomen agentis:* obitališče. *b)* knutovišče. kosovišče. metlovišče. molotovišče *hammerstiel.* toporišče. *c)* domišče *grosses haus.* domovišče *grab. bars. 1. VI.* komarišče. mužičišče. stolišče. carišče dektianišče. *var. 100.* popъ ermolišče. *op. 2. 2. 181.* veslišče *grosses ruder.* stlišče, gdê razstilajutъ lenъ. *ryb. 4. 290. Die fem. haben* išča : lipišča *grosse linde.* lužišča. ručišča. *Mit der nebenbedeutung des verächtlichen verbindet sich das suffix* iško, *im fem.* iška : domiško *elendes haus.* mužičiško. stoliško. vesliško *elendes ruder.* zerkališko. golovіška *elendes köpfchen.* gubiška *elende lippe.* kostišča. *Mit abweichender bedeutung:* dnišče. igrališče *spielzeug.* obuvišče *calceus.* padališče *aas.* pastbišče *grex.* nazvišče, nazyvišče. *dial.* prozvišče *nomen.* užišče *strick. dial.*

čech. *a) α.* bojiště *schlachtfeld.* hliniště. hnojiště. ohniště. outočiště. pastviště. tržiště, trhoviště. *Daneben* isko : ohnisko. pastvisko. plavisko, plaviště. syřisko, syřiště. β. hrachoviště, kde hrách jest neb byl. ječniště. strniště. žitniště. *b)* bičiště *peitschenstiel.* ratiště. topořiště, topořisko *hackenstiel: slovak.* poriště, porisko. *c)* hubisko *grosses maul.* kravisko. masisko. očisko *grosses auge: slovak.* koňsko. žensko. *Šembera, Dialektologie 73.*

pol. *Dem pol. fehlt die suffixform* ište: *die auf* iszcze *auslautenden formen sind aus dem klruss. entlehnt. a) α.* bojowisko, bojewisko, boisko, bojsko *schlachtfeld, tenne.* brodziszcze *kinn, eig. wo der bart wächst.* dworzyszcze *meierhof.* gnojowisko, gnojewisko. gradowisko *vom hagelschlag verwüstetes feld.* grobowisko. chmielisko *hopfengarten.* karczowisko *rodeplatz.* legowisko, leżysko *lager.* łowisko. mokrzyska *plur. nasser boden.* mrowisko *ameisenhaufen.* ognisko. ochlisko *schlund: das thema ist dunkel.* okopisko *judenbegräbnissplatz.* pastwisko. siedlisko, siedliszcze *sitz.* serzysko *käselab.* targowisko. uroczysko, uroczyszcze *grenzstein:* urok *feststellung.*, widowisko *schauplatz.* β. grochowisko *feld, worauf erbsen gestanden.* jęczmienisko. *Man merke* otworzelisko, otchliny *schlund:* otvorilъ. żglisko, żgliszcze *brandstätte:* žьglъ. *b)* grabisko, grabiszcze *rechenstiel.* młocisko. toporzysko. wędzisko *angelrute. c)* babisko, babsko. bożysko, bożyszcze *götze, davon* bożyszczę, bożątko *junger gott.* budowisko. dziadzisko, dziadowsko. domisko, domczysko, domiszczko *aus* domisko. dworzysko. chłopisko,

chłopsko, chłopiszcze. kopisko *hässlicher erdhügel.* kòścisko. kurzawisko *dicker staub.* kurwisko, kurwiszcze. mięsisko. obozisko *elendes lager, dagegen* obozowisko *lagerplatz.* oczysko *hässliches auge:* oczywisko *augenweide.* żołnierzysko: przyjechał ci do karczmyska, tam piją żołnierzyska. *rog. 13. Mit abweichender bedeutung:* bekawisko, rukawisko *hirschbrunst.* igrzysko *zeitvertreib.* jawisko *erscheinung.* morzysko, morzenie w żołądku *bauchgrimmen.* mianowisko, nazwisko, przezwisko *name.* naśmiewisko, urągowisko *gespötte.*

oserb. *a)* α. hnojišćo. matvišćo *weiselhäuschen.* vohnišćo *heerd.* pastvišćo. torhošćo *aus* torhovišćo. β. hrochońšćo: *grahovьnište *erbsenfeld.* ječnišćo. sćernišćo. *b)* toporšćo. *c)* kruvisko *schlechte kuh.* mužišćo *plumper mann.* vozysko. žonisko, žonišćo *plumpes weib.*

nserb. *a)* α. gumnyšćo *vogelheerd neben* gumnyško *gärtchen.* mrojovišćo *ameisenhaufen.* hognišćo. stogovišćo *heuschobergestell.* β. grochovišćo *erbsenstoppeln.* jagłovišćo. pšenicnišćo. ŕepišćo. sokovišćo. *b)* toporišćo. *c)* babisko. dolovišćo *tal.* jajisko. kacorysko, kacoryšćo. zelišćo. *Man merke* rubišćo *tischtuch.*

131. Suffix ьskъ.

Das suffix ьskъ *ist secundär. Es bildet adjectiva aus substantiven, selten aus adjectiven.*

asl. balijskъ *ariolorum.* dêtьskъ *infantum.* grъčьskъ *graecus.* ispolinьskъ *gigantum.* kranijskъ: kranijskaja gora. *anth.* kъnęžьskъ *principum.* mnišьskъ *monachicus.* mąžьskъ *virilis.* nebesьskъ *caelestis.* neprijazninskъ *diabolicus.* oblašьskъ *laicus.* pogrutarьskъ *panificum.* ramênьskъ *armenus.* rimьskъ, rumьskъ *romanus.* slovênьskъ *slovenicus.* študovьskъ *gigantum.* vьsьskъ.: vьsьskyj episkupъ χωρεπίσκοπος. zmijevьskъ *draconum.* židovьskъ *iudaeorum. Vgl.* sotoninьskъ *satanicus.* zvêrinьskъ *ferarum.* mnogojačьsky *und daraus* mnogaćьsky *multifariam adv.:* *mnogojakъ. našьskъ. nêkoličьsky ποσῶς. vьsačьskъ: vьsakъ. *Für* rusьskъ *steht sabb.-vindob.* ruškъ. *Substantivisch wird gebraucht* vojsko, vojska *exercitus:* voj. cêsarьsky *imperatorie.* hrabrьsky *fortiter.* rimьsky *romane sind adv. plur. instr. der nominalen declination.*

nsl. babski. *trub.* babinski *anilis. hung.* baršunski *sammten.* bravinski *vervecinus. habd.* bratinski *fraternus. habd. hung.* bukovski *librorum:* bukovski jezik *lingua latina. lex.* vilinski (konj, kralj). *prip.* vilovski (konj). *prip.* gusinski *anserinus. habd.* danjski *steuerfrei. dain. 129: vgl.* danjko, danjščak. volovski *bovis:* volovski

jezik *buglossa. habd.* devoječki. *prip. 181:* devojka. detinski. *dain. 129.* žolnirski *militaris.* zakonski *coniugii. trub.* zamorski *transmarinus.* koldiški *mendici. hung.* lanjski. ljudski *alienus.* nebeski *caelestis.* očinski *paternus. habd.* oslovski. *dain.* pogrebski *feralis. lex.* pomijski *eluviei:* pomijski ljudje. *hung.* prešuski rod. *trub.* risalski *pentecostes. hung.* sirotinski *pauperum. habd.* slovênski *slovenicus:* slovênska dežela *illyricum. trub.* stranjski *extraneus. prip. lex.* latinski *furax. dain.* tovornički: tovorničko sedlo *clitella. lex.* trošarski *prodigus.* hinavski. *trub.* junački *magnanimus. lex. Für das heut zu tage gebräuchliche* človeški *für* človečki *oder* človečanski *findet man bei krell.* človêčaski: *asl.* človčьskъ; *wie* človečanski *ist auch* ženitvanski: ženitvansko oblačilo. *rês. gebildet. Auf adjectivischen themen beruhen* vsakojački, sakojački *varius. prip. hung.* goščovski *fidicinis:* ta je goščovska, bosa *res ficta, von* goščov *aus* gôdec, gôsca. očinski *paternus.* samski *caelebs.* spredanjski *anterior:* spredanji. hlapčevski. *trub. Substantivisch werden gebraucht* vojska *exercitus.* gospodska, gosposka *obrigkeit.* ženska *femina.* sosêdska, sosêska *communitas. Das suffix* ьskъ *findet sich auch an partic. praes.:* bežečki *currendo. prip. 116.* klečečki. *17.* sedečki. stoječki. obrnočki *rücklings. hung.; ähnlich* slepečki *caece. habd. Es sind dies lauter instr. plur. der nominalen declination.*

bulg. agneški: agnьčьskъ. babeški *weibisch: vgl. etwa* *babьčьskъ. blacki: blato. bivolcki. bolercki. čeleški *humanus.* detincki. doviški: vъdovičьskъ. duhovniški: *duhovničьskъ. fruški *fränkisch. milad. 136. 313:* frąžьskъ. gorcki. jereški *zicklein:* *jarьčьskъ. junaški. kozeški. kraveški. kučeški *hunde-.* mečeški *bären-.* mъski *masculus.* olomanski. *milad. 77.* popcki. proseški *bettler-.* selcki *dorf-.* selaški *landwirt-.* siraški *waisen-.* siromaški. stareški. vladiški *episcopi.* zaješki. zetoski. *milad. 515.* žencki. sički *aller:* vьsêčьskъ. *Man merke* mlъčeškom *tacendo.* tičeškom *currendo.* vašencki *adv. cank. Ferner* vojskъ. *milad. 125.* juskъ *exercitus.*

serb. kmetski. kolački *adv.:* kolac. medjudnevički: medjudnevica. prosački *procorum:* prosac. iskonski: iskoni, lanjski. ozbiljski *gravis.* ženski. grebeški *ist auf* greben *zurückzuführen.* kmetovski: kmet. bašinski *bašae.* gazdinski *dominorum:* gazda. nevjestinski *nuptialis.* volujski *bubulus.* ovnujski *arietinus.* naški *adv.* njegovski *ut ille.* mrtvouzački *adv. ohne masche.* zagonački *incursim.* ležećke, stojećke, žmurećke *cubando, stando, oculis clausis sind adv. sing. gen. f. Im westen findet sich* jestojska *cibus. mik. živ.*

klruss. batkôvśkyj *paternus.* bohôvśkyj *divinus. pisk.* ćisarskyj. frjažskyj *francicus. act. 1. 22.* ludskyj. morskyj. navśkyj: *russ.* mertveckij. *pisk.* pohańskyj. račky *adv. auf allen vieren. pisk.* ruskyj, ruśkyj. tureckyj, turećkyj. naśkyj. vôjsko. *wruss.* braterski *adv.* nebeskij. jakovskij *qualis.* naśkij. svojskij.

russ. bratskij. greckoj. konьskij. korolevskij. obrъskъ *titanum, eig. avarum.* synovskij. tysjackij τισέασκι. židovskij. mojskij. tvojskij. svojskij. našinskij. *dial.* vojsko.

čech. cikánský. český. knězký. královský. loňský. macoski *novercae.* nebeský. pohanský. synovský. turecký. vlaský. venkovský: venkovský lid. drodomský, z druhého domu. *mus. 1864. 54.* mlčečky *schweigend.* stoječky *stehend.* vespěčky *schlafend.* polsko. slezsko. slovensko *Slovakei.* vojsko.

pol. babski. braterski. gracki *spieler-.* grecki: grъčьskъ. chłopski. łoński. męski: mąžьskъ. morski. praski: *pražьskъ. ruski: rusьskъ. włoski. wiejski: vьsьskъ. mojski. naski. lacki *polnisch ist russ.* ljatskij. wojsko.

oserb. bojski *divinus.* bratrovski. kńejski. kralovski. ńebjeski. pražanski: pražan. vłoski. židovski. vojsko.

nserb. corajski *gestrig.* kralejski. łoński. lipsk *Leipzig.* ženska *frauensperson.* vojsko. bavoŕska, bemska, ceska, polska.

B. g-suffixe.

132. Suffix gъ.

Das suffix gъ *ist primär und secundär.*

gъ. **nsl.** *Dunkel:* plugъ *aratrum: vgl. w.* plŭ. **klruss.** četverh *dies iovis.* **russ.** četvergъ.

ga. **asl.** rozga, razga *palmes: vgl.* rozъ, razъ. sluga *servus: w.* slŭ: *vgl. lat. cliens.* snaga *studium: vgl. lett. sna contrahere.* struga *fluentum: w.* strŭ. ostroga *acies:* ostrъ. **nsl.** rozga *neben* rozgva. *habd.* sluga. snaga *mundities. ornatus. meg. honor. hung.* struga *alveus aquae. lex. effractio ripae. lex.* baloga *pus. bel.* lisoga *sus maculam albam habens in fronte:* lysъ. maroga *macula nigra.* medloga *lipothymia. dain. 58. 99:* medel. ostroga *calcar.* stroga *fluentum. metl. steht für* struga. *Dunkel ist* žatloga *ascia. lex.* **bulg.** snagъ *corpus. pat.-bulg. 6. robur.* strugъ: στρουγαί *bulgarica lingua fossae, stagna, vivaria, in quibus delitescunt pisces. Duc.* **serb.** rozga. snaga *vires:* snažan *gnavus, sedulus. verant.* ostroga. **klruss.** rôzha. słuha. snaha *robur.* struha. *Ich füge hinzu* môlha *tinea:* molь. postôlha *rüttelfalke: vgl. nsl.* postojna *adler.* šalha *wasser-*

scheu. wruss. mitułha *schmetterling.* pustołha *leerer kopf.* małhva *collect. kleine fische.* **russ.** malьga *kleiner fisch, knabe.* mulьga *knute. dial.* pustelьga *sonderling.* pusterga, pustolьga *homo piger.* rozga. selьga *für* selenie. *dial. ryb. 4. 291.* šulьga *linkhand.* šulьga, šulepa *linke hand. dial.: vgl.* šuj. utelьga *robbe. dial.* vjazga, vjaziga *zänker. dial.* vólьga, voljaga, volьnica *frei herumstreichende hunde.* ostroga *gabelförmige vorrichtung für den fischfang. alt. sporn. Vgl.* trevoga *schrecken, lärm, pol.* trwoga, *mit serb.* strava *schreck.* **čech.** rozha, *slovak. auch* razga. *Šembera, Dialektologie 75.* sluha. snaha *studium.* strouha. ostroha. **pol.** rozga. struga. * snaga: snažny *reinlich. Vgl.* koczarga *ofenkrücke: russ.* kočerga. ostroga. **oserb.** truha *bach: asl.* struga. votruha. **nserb.** tšuga.

133. Suffix agъ, jagъ.

Das suffix agъ, jagъ *ist meist secundär. Ich füge dazu auch das suffix* ęgъ.

agъ. **asl.** krъčagъ *vas fictile: vgl.* krъčьma. tojagъ *baculum.* **bulg.** krъčêg *krug.* **serb.** krčag. šiprag *gesträuch.* mutljag *aqua turbida.* prtljag *impedimenta.* **klruss.** kyťah *grosse traube. pist.* **russ.** bočagъ. *alt.:* bokъ. bereznjagъ *birkenwald. dial.* brusnjagъ *preiselbeergesträuch. dial.* lipnjagъ *lindenwald.* močagъ *locus humidus.* porosnjagъ *gesträuch. alt. wohl für* poroslьnjagъ. veresnjagъ *platz bedeckt mit iuniperus sabina.* **pol.** *Vgl.* dyląg *ungeschlachte figur.* dziwoląg *ungeheuer.*

aga. **asl.** nadragy *plur.* περισκελίς *aus* nabedragy *neben* nabedrъnica. vinjaga *uva: lit.* vinůga. voštaga *flagellum:* voskъ. krъčaga. tojaga. ležaga κῆτος *stammt vielleicht von* leg. **nsl.** vinjaga *labrusca.* **bulg.** tojagъ. **serb.** prečaga *assis transversus:* prêkъ. prljaga *locus devexus: vgl.* prlina, prljuža. vinjaga *vitis silvestris. Augment. sind:* rupčaga : rupa. sovuljaga : sova. *Primär:* mutljaga *blatero: vgl.* mutljati *turbare.* prtljaga *impedimentum:* prtljati, prtiti. *Dunkel:* rnjaga *magnus acervus.* tojaga, toljaga. *Die drittvorletzte silbe hat den ton* ̀. **klruss.** bidńaha. nadrahi *in Ungern.* nabedrahy. *posl. 89. Fremd:* vataha *versammlung. pisk. Primär:* broďaha. *Dunkel:* sermjaha: *vgl. pol.* siermięga. *wruss.* badźaha, błudźaha *vagabund.* komjaha *zum schiffe ausgehöhlter baumstamm: russ.* komъ. skoromjaha *der die faste bricht:* skorom. soromjaha *schamhaftiger mensch.* vołočaha, vołočaj *landstreicher.* sotńaha *augment. von* sotńa *centuria.* sêrmjaha *art bauernkittel.* kurvjaha *meretrix.* raboćaha *arbeitsamer mensch.* **russ.** bêdnjaga *homo miser.* bodrjaga *homo audax. dial.* dvornjaga *hofhund.* grivnjaga *hypocor. von* grivna. cholo-

stjaga. kaljaga *neben* kalika *aus* kaliva *kohlrübe. dial.* kolosjaga *collect.:* kolosъ. komjaga *kahn aus einem stamme.* korčaga. lovčaga *gewandter mensch: th. wohl* lovьcь. lyčaga *bastband. dial.* miljaga *homo miser. dial. amasius.* molodčaga *tüchtiger bursche.* motjaga, motyga, motъ *verschwender.* molotjaga *collect. drescher. dial.* plutjaga *schelm:* plutъ. portnjaga *schlechter schneider.* puščaga *öder ort. dial.* rabotjaga *arbeitsamer mensch. dial.* rêdjaga *sacci genus:* rêdъ *in* rêdъkъ. skiljaga, skrjaga *knicker.* skupjaga *geizhals.* solodjaga. *dial.* sotnjaga, sotnja *hundert.* šurjaga, šurinъ *schwager.* voljaga, volьga. *dial. für* volьnica. voščaga *trommelschlägel. Primär:* bludjaga, brodjaga *erro.* letjaga *sciurus volans.* poprošaga *lästiger bettler.* stljaga, sljaga *trabs. dial.:* stl. voločaga *erro. Dunkel:* sermjaga *grobes tuch. alt.* **pol.** dzierzęga *lemma maior.* komięga *blockschiff.* ciemięga *kopfbrechen.* włoczęga *erro.* siermięga *grobes bauerntuch.*

134. Suffix egъ, êgъ.

Das suffix egъ *ist selten. Ich verbinde damit das suffix* êgъ.

egъ. **asl.** kovčegъ *arca.* bêlêgъ *signum.* **nsl.** bumbrek *ren. habd.* bubreki *lumpenbratel. metl.* **serb.** kovčeg. bubreg, bubalo. biljeg, biljega *zeichen.* šiljeg *aries iuvenis.* čepčeg *sonchus.* **russ.** bubregъ. *Vgl.* drebezgi *plur. kleine stücke. klruss.* drôbjazok. *wruss.* drobjazok, drebezki *plur. m.* drebezha *und* drobeza. *bulg.* drebosъk *kleinigkeit aus* drebozg.

ega. **klruss.** *wruss.* rêdzëha *undichte hausleinwand:* rêdъ *in* rêdъkъ.

135. Suffix igъ.

Das suffix igъ *ist primär und secundär.*

igъ. **asl.** jarigъ *cilicium: vgl.* jarina *lana.* kurigъ *pronubus.*

iga. **asl.** črêmiga *dolium.* veriga *neben* veruga *catena: vgl.* verêja: *w.* vr. *Vgl.* kniga *littera.* **nsl.** češljiga *carduus. habd.:* češelj. veriga *neben* veruga. *habd. Vgl.* keciga *sturio.* toliga *radtruhe. dain.* **bulg.** verigъ. **serb.** veriga. taljige, teljige *plur.* **klruss.** hrapyha *gräfinn:* hrap *graf.* **russ.** jariga *grobes kleid. alt.* kovriga *circulus.* teniga *dürrer mensch. dial.: vgl.* tьnьkъ. varega *schnur: w.* vr. veriga. vjaziga *gedörrte rückensehne des störs u. s. w. dial. händelsucher.* **pol.** łoczyga *lactuca ist fremd.*

136. Suffix inga.

Das suffix inga *ist aus dem deutschen ung hervorgegangen.*

nsl. istinga *capital. hung.* koštinge *sumptus.* prepiringa *rixa.* pretežinga *onus.* rajtinga *ratio. trub.* falinga *error. prip.* foringa

fuhr. In vezunga *angebinde, Oberkrain, ist ung geblieben. Dunkel:* diżinga *weiberfluss.* šatringa *zauberei. Vgl. über* unok, ynok *im klruss. und über* unek, ynek *im pol. seite 142.*

137. Suffix ogъ.

Das suffix ogъ *ist meist secundär.*

ogъ. **asl.** črъtogъ *cubiculum:* črt: *vgl.* očrъšta *tentorium.* inogъ, inegъ μονιός, γρύψ: inъ. ostrogъ *vallum, wobei man an* ostrъ *denkt, jedoch auch an die w.* strg *denken kann.* svarogъ *deus lucis:* *svarъ. sapogъ *calceus. Vgl.* mnogъ *multus, das mit got. manags, ahd. manac zusammenhängt, ohne dass an entlehnung zu denken wäre. Entlehnt ist* hądogъ *peritus: got. handugs weise. Dunkel:* batogъ *baculus: vgl. nsl.* bat. brъlogъ *lustrum ferae: an bärenloch ist nicht zu denken: vgl. wruss.* merloha *für russ.* berloga. stapogъ *scheint fundament zu bedeuten.* **nsl.** ostrog. *on.* brlog. **bulg.** brъlog *kehricht. milad. 523. 533.* **serb.** brlog *cubile suis.* krtog *sordes incubili sparsae.* parog *baculus uncinatus ist* pa-rog. pašenog *maritus sororis uxoris meae: vgl.* pašanac. talog *bodensatz:* talog ljudi. *živ. 125. 184: w. etwa* ta, *čech.* talov. *Vgl. serb.* taložina *locus opacus.* vrtlog *vortex.* **klruss.** batôh. pyrôh. murôh *rasenplatz.* rarôh *würgfalke.* **russ.** batogъ: *lit. batogas.* ostrogъ *palisade.* pirogъ. sapogъ. tvarogъ *quark.* **čech.** raroh *blaufuss, von dem schrei ra ra.* tvaroh. **pol.** ostrog. rarog. twarog. **oserb.** tvaroh. **nserb.** votšog *sporn.* taług *eitermaterie.* tvarog.

138. Suffix ugъ, jugъ.

Das suffix ugъ, jugъ *ist secundär, seltener primär. Zu* ugъ *füge ich auch das suffix* ągъ.

ugъ, jugъ. **asl.** bêlъčugъ *anulus ist dunkel: bulg.* bêlčjug, *serb.* biočug. **nsl.** branjug *turdus. habd.* **bulg.** kapčjug *traufe: w.* kap. **russ.** pestrugъ *forelle:* pьstrъ *bunt.* **čech.** pstruh. **pol.** pstrąg, bzdręga. **serb.** bjelug *porcus albus.* zeljug *porcus canus:* zelje. piljug *milvus. mik., bei vuk* piljuga: pile *pullus. Vgl.* biočug *anulus.* frčug *für* ječmenjak *hordeolum. mik.* **klruss.** łanćuh *kette: nsl.* lanec. pstruh. *wruss.* łancuh. metłuh *bromus secalinus.* **russ.** bêlъčugъ, bêlъčutь *f. weissfisch:* bêlьcь. bereznjugъ *birkenwald. dial.* jarugъ *bach: nsl.* jarek. lancugъ. *dial.* lênьčugъ *homo piger. dial.* matjugъ, maternoe slovo. *dial.* ovčjugъ *opilio. alt.* rêpčjugъ, repčjugъ: jajca i medъ i repčjugy. bêžati otъ rêpčjugъ. *tichonr. 2,*

sište. kućište. lanište. lubeničište. makovište, muharište. namastirište. ovsište. razbojište *locus, ubi proelium fuit.* repište. rotkvište. rpište. selište. supište. crkvište. šatorište. šeničište. ječmište. *Das thema ist ein nomen agentis:* bukalište *locus, ubi mugiunt boves.* vijalište *locus, ubi ululant lupi.* igralište *locus saltatorius.* ogorjelište *area domus deflagratae.* padalište *locus castrorum ciganorum:* gdje padaju cigani. potrkalište *quantum percurri potest.* počivalište *tranquillus ad quietem locus.* pjevalište. rvalište. skakalište. trkalište. šetalište. *b)* grabljište *manubrium pectinis.* grebenište *carminis.* kosište *falcis.* ògnjište *boden des flintenlaufs: vgl.* ògnjîšte. ojište. ostvište. sjekirište. kopišće *pertica. verant. c)* čoečište *monstrum hominis.* ljudište *homo inhumanissimus. Einige wörter auf* ište *lassen sich hinsichtlich ihrer bedeutung unter keine gemeinschaftliche rubrik bringen:* godište *annus.* derište *puer* koji se dere. povratište *reversio.* pomirište *reconciliatio.* posvadište *dissidium.* prtište, rubište *lintea.* smetlište *quisquiliae.* suknište *pannus laneus.* sudište *fatum.* jerište *pultis genus.* i *in* ište *ist* ĩ: *ausgenommen sind* arište. dvorište *aula.* zimovište. lovište. ognjište *boden des flintenlaufes.* godište. derište. ljudište. rubište. sudište, *wo es* i, *und* čoečište, *wo es* ì *ist.*

klruss. *a) α.* hłynyšče *lehmgrube.* horodyšče. hrybovyšče *fundort von pilzen.* hrobovyšče *kirchhof.* ihryšče, hryšče. kładbyšče, kładovyšče *kirchhof.* łožyšče. ohnyšče. *Daneben* isko: ohnysko. pasovyšče, pasovysko (pasovyśko) *weide. b)* ratyšče *lanzenstiel.* vyłysko *gabelstiel. c)* ďivčyšče. chłopčyšče. kotyšče. vołyšče. *Daneben* isko: chlopčysko. kotysko. *In der bedeutung weichen ab* dyvovysko *wunderding.* ʾprôzvysko *nomen. wruss. a) α.* hrišče *spielplatz.* kopišče, pokopišče *coemeterium iudaeorum.* počivišče. stohovišče, stóžišče *ort, wo heuschober zu stehen pflegen.* toržišče. *a) β.* iržišče, iržanišče. stavišče *ort, wo ein teich war. β.* kosišče. *c)* bahnišče. dobrišče *grosses vermögen.* horlišče. pnišče. stožíšče. tvarišče *gesicht.* vołčišče *und f.* dzêvišča. oborišča. skulišča *geschwür. collect. ist* skulišče. *Mit abweichender bedeutung:* pokidzišče *das weggeworfene.* rjasišče *lumpen.* rodzišče *verwandtschaft: verächtlich.* taborišče *zelt.* vročišče, vroki, vrok *behexung.* žratvišče *gefrässiges tier.*

russ. *a) α.* gnoišče. igrišče. kladbišče *kirchhof.* ležbišče. lovišče. ognišče. poboišče *schlachtfeld.* požarišče *brandstätte.* pokoišče. *alt.* rodišče *fons. alt.* stanovišče. *alt.* stojbišče *standlager. β.* bajnišče *wo ehedem ein bad war. dial.* nivišče, gdê byla niva.

bars. 1. XII. lьnišče, gdê sêjali lenъ. ognišče, gdê bylъ razvedenъ ogonь. selьbišče, gdê bylo selenie. *ryb. 4. 290.* rêpišče *rübenfeld.* ržišče pole, sъ kotorago snjata rožь. cerkovnišče. monastyrišče, ozerišče *wo ehedem eine kirche stand u. s. w. Das thema ist ein nomen agentis:* obitališče. *b)* knutovišče. kosovišče. metlovišče. molotovišče *hammerstiel.* toporišče. *c)* domišče *grosses haus.* domovišče *grab. bars. 1. VI.* komarišče. mužičišče. stolišče. carišče dektianišče. *var. 100.* popъ ermolišče. *op. 2. 2. 181.* veslišče *grosses ruder.* stlišče, gdê razstilajutъ lenъ. *ryb. 4. 290. Die fem. haben* išča: lipišča *grosse linde.* lužišča. ručišča. *Mit der nebenbedeutung des verächtlichen verbindet sich das suffix* iško, *im fem.* iška: domiško *elendes haus.* mužičiško. stoliško. vesliško *elendes ruder.* zerkališko. goloviška *elendes köpfchen.* gubiška *elende lippe.* kostišča. *Mit abweichender bedeutung:* dnišče. igrališče *spielzeug.* obuvišče *calceus.* padališče *aas.* pastbišče *grex.* nazvišče, nazyvišče. *dial.* prozvišče *nomen.* užišče *strick. dial.*

čech. *a)* α. bojiště *schlachtfeld.* hliniště. hnojiště. ohniště. outočiště. pastviště. tržiště, trhoviště. *Daneben* isko : ohnisko. pastvisko. plavisko, plaviště. syřisko, syřiště. β. hrachoviště, kde hrách jest neb byl. ječniště. strniště. žitniště. *b)* bičiště *peitschenstiel.* ratiště. topořiště, topořisko *hackenstiel: slovak.* poriště, porisko. *c)* hubisko *grosses maul.* kravisko. masisko. očisko *grosses auge: slovak.* koňsko. žensko. *Šembera, Dialektologie 73.*

pol. *Dem pol. fehlt die suffixform* ište: *die auf* iszcze *auslautenden formen sind aus dem klruss. entlehnt.* *a)* α. bojowisko, bojewisko, boisko, bojsko *schlachtfeld, tenne.* brodziszcze *kinn, eig. wo der bart wächst.* dworzyszcze *meierhof.* gnojowisko, gnojowisko. gradowisko *vom hagelschlag verwüstetes feld.* grobowisko. chmielisko *hopfengarten.* karczowisko *rodeplatz.* legowisko, leżysko *lager.* łowisko. mokrzyska *plur. nasser boden.* mrowisko *ameisenhaufen.* ognisko. ochlisko *schlund: das thema ist dunkel.* okopisko *judenbegräbnissplatz.* pastwisko. siedlisko, siedliszcze *sitz.* serzysko *käselab.* targowisko. uroczysko, uroczyszcze *grenzstein:* urok *feststellung.* widowisko *schauplatz.* β. grochowisko *feld, worauf erbsen gestanden.* jęczmienisko. *Man merke* otworzelisko, otchliny *schlund:* otvorilъ. žglisko, žgliszcze *brandstätte:* žьglъ. *b)* grabisko, grabiszcze *rechenstiel.* młocisko. toporzysko. wędzisko *angelrute.* *c)* babisko, babsko. božysko, božyszcze *götze, davon* božyszczę, bożątko *junger gott.* budowisko. dziadzisko, dziadowsko, domisko, domczysko, domiszczko *aus* domisko. dworzysko, chłopisko,

chłopsko, chłopiszcze. kopisko *hässlicher erdhügel.* kòścisko. kurzawisko *dicker staub.* kurwisko, kurwiszcze. męsisko. obozisko *elendes lager, dagegen* obozowisko *lagerplatz.* oczysko *hässliches auge:* oczywisko *augenweide.* żołnierzysko: przyjechał ci do karczmyska, tam piją żołnierzyska. *rog. 13. Mit abweichender bedeutung:* bekawisko, rukawisko *hirschbrunst.* igrzysko *zeitvertreib.* jawisko *erscheinung.* morzysko, morzenie w żołądku *bauchgrimmen.* mianowisko, nazwisko, przezwisko *name.* naśmiewisko, urągowisko *gespötte.*

oserb. *a) α.* hnojišćo. matvišćo *weiselhäuschen.* vohnišćo *heerd.* pastvišćo. torhošćo *aus* torhovišćo. β. hrochońšćo: *grahovьnište *erbsenfeld.* ječnišćo. sćernišćo. *b)* toporšćo. *c)* kruvisko *schlechte kuh.* mužišćo *plumper mann.* vozysko. žonisko, žonišćo *plumpes weib.*

nserb. *a) α.* gumnyšćo *vogelheerd neben* gumnyško *gärtchen.* mrojovišćo *ameisenhaufen.* hognišćo. stogovišćo *heuschobergestell.* β. grochovišćo *erbsenstoppeln.* jagłovišćo. pšenicnišćo. ŕepišćo. sokovišćo. *b)* toporišćo. *c)* babisko. dolovišćo *tal.* jajisko. kacorysko, kacoryšćo. zelišćo. *Man merke* rubišćo *tischtuch.*

131. Suffix ьskъ.

Das suffix ьskъ *ist secundär. Es bildet adjectiva aus substantiven, selten aus adjectiven.*

asl. balijskъ *ariolorum.* dêtьskъ *infantum.* grъčьskъ *graecus.* ispolinьskъ *gigantum.* kranijskъ: kranijskaja gora. *anth.* kъnęžьskъ *principum.* mnišьskъ *monachicus.* mąžьskъ *virilis.* nebesьskъ *caelestis.* neprijazninskъ *diabolicus.* oblašьskъ *laicus.* pogrutarьskъ *panificum.* ramênьskъ *armenus.* rimьskъ, rumьskъ *romanus.* slovênьskъ *slovenicus.* študovьskъ *gigantum.* vьsьskъ.: vьsьskyj episkupъ χωρεπίσκοπος. zmijevьskъ *draconum.* židovьskъ *iudaeorum. Vgl.* sotoninьskъ *satanicus.* zvêrinьskъ *ferarum.* mnogojačьsky *und daraus* mnogaĕьsky *multifariam adv.:* *mnogojakъ. našьskъ. nêkoličьsky ποσῶς. vьsačьskъ: vьsakъ. *Für* rusьskъ *steht sabb.-vindob.* ruškъ. *Substantivisch wird gebraucht* vojsko, vojska *exercitus:* voj. cêsarьsky *imperatorie.* hrabrьsky *fortiter.* rimьsky *romane sind adv. plur. instr. der nominalen declination.*

nsl. babski. *trub.* babinski *anilis. hung.* baršunski *sammten.* bravinski *vervecinus. habd.* bratinski *fraternus. habd. hung.* bukovski *librorum:* bukovski jezik *lingua latina. lex.* vilinski (konj, kralj). *prip.* vilovski (konj). *prip.* gusinski *anserinus. habd.* danjski *steuerfrei. dain. 129: vgl.* danjko, danjščak. volovski *bovis:* volovski

jezik *buglossa. habd.* devoječki. *prip. 181:* devojka. detinski. *dain. 129.* žolnirski *militaris.* zakonski *coniugii. trub.* zamorski *transmarinus.* koldiški *mendici. hung.* lanjski. ljudski *alienus.* nebeski *caelestis.* očinski *paternus. habd.* oslovski. *dain.* pogrebski *feralis. lex.* pomijski *eluviei:* pomijski ljudje. *hung.* prešuski rod. *trub.* risalski *pentecostes. hung.* sirotinski *pauperum. habd.* slovênski *slovenicus:* slovênska dežela *illyricum. trub.* stranjski *extraneus. prip. lex.* latinski *furax. dain.* tovornički: tovorničko sedlo *clitella. lex.* trošarski *prodigus.* hinavski. *trub.* junački *magnanimus. lex. Für das heut zu tage gebräuchliche* človeški *für* človečki *oder* človečanski *findet man bei krell.* človêčaski: *asl.* človčьskъ; *wie* človečanski *ist auch* ženitvanski: ženitvansko oblačilo. *rês. gebildet. Auf adjectivischen themen beruhen* vsakojački, sakojački *varius. prip. hung.* goščovski *fidicinis:* ta je goščovska, bosa *res ficta, von* goščov *aus* gôdec, gôsca. očinski *paternus.* samski *caelebs.* spredanjski *anterior:* spredanji. hlapčevski. *trub. Substantivisch werden gebraucht* vojska *exercitus.* gospodska, gosposka *obrigkeit.* ženska *femina.* sosêdska, sosêska *communitas. Das suffix* ьskъ *findet sich auch an partic. praes.:* bežečki *currendo. prip. 116.* klečečki. *17.* sedečki. stoječki. obrnočki *rücklings. hung.; ähnlich* slepečki *caece. habd. Es sind dies lauter instr. plur. der nominalen declination.*

bulg. agneški: agnьčьskъ. babeški *weibisch: vgl. etwa* *babьčьskъ. blacki: blato. bivolcki. bolercki. čeleški *humanus.* detincki. doviški: vьdovičьskъ. duhovniški: *duhovničьskъ. fruški *fränkisch. milad. 136. 313:* frąžьskъ. gorcki. jereški *zicklein:* *jarьčьskъ. junaški. kozeški. kraveški. kučeški *hunde-.* mečeški *bären-.* mъski *masculus.* olomanski. *milad. 77.* popcki. proseški *bettler-.* selcki *dorf-.* selaški *landwirt-.* siraški *waisen-.* siromaški. stareški. vladiški *episcopi.* zaješki. zetoski. *milad. 515.* žencki. sički *aller:* vьsêčьskъ. *Man merke* mlъčeškom *tacendo.* tičeškom *currendo.* vašencki *adv. cank. Ferner* vojskъ. *milad. 125.* juskъ *exercitus.*

serb. kmetski. kolački *adv.:* kolac. medjudnevički: medjudnevica. prosački *procorum:* prosac. iskonski: iskoni, lanjski. ozbiljski *gravis.* ženski. grebeški *ist auf* greben *zurückzuführen.* kmetovski: kmet. bašinski *bašae.* gazdinski *dominorum:* gazda. nevjestinski *nuptialis.* volujski *bubulus.* ovnujski *arietinus.* naški *adv.* njegovski *ut ille.* mrtvouzački *adv. ohne masche.* zagonački *incursim.* ležećke, stojéćke, žmurećke *cubando, stando, oculis clausis sind adv. sing. gen. f. Im westen findet sich* jestojska *cibus. mik. živ.*

klruss. baťkôvśkyj *paternus.* bohôvśkyj *divinus. pisk.* ćisarskyj. frjažskyj *francicus. act. 1. 22.* ľudskyj. morskyj. navśkyj: *russ.* mertveckij. *pisk.* pohańskyj. račky *adv. auf allen vieren. pisk.* ruskyj, ruśkyj. tureckyj, turećkyj. naśkyj. vôjsko. *wruss.* braterski *adv.* nebeskij. jakovskij *qualis.* naśkij. svojskij.

russ. bratskij. greckoj. konьskij. korolevskij. obrьskъ *titanum, eig. avarum.* synovskij. tysjackij τισέασκι. židovskij. mojskij. tvojskij. svojskij. našinskij. *dial.* vojsko.

čech. cikánský. český. knězký. královský. loňský. macoski *novercae.* nebeský. pohanský. synovský. turecký. vlaský. venkovský: venkovský lid. drodomský, z druhého domu. *mus. 1864. 54.* mlčečky *schweigend.* stoječky *stehend.* vespěčky *schlafend.* polsko. sľezsko. slovensko *Slovakei.* vojsko.

pol. babski. braterski. gracki *spieler-.* grecki: grъčьskъ. chłopski. łoński. męski: mąžьskъ. morski. praski: *pražьskъ. ruski: rusьskъ. włoski. wiejski: vьsьskъ. mojski. naski. lacki *polnisch ist russ.* ljatskij. wojsko.

oserb. bojski *divinus.* bratrovski. kńejski. kralovski. ńebjeski. pražanski: pražan. vłoski. židovski. vojsko.

nserb. corajski *gestrig.* kraľejski. łoński. lipsk *Leipzig.* ženska *frauensperson.* vojsko. bavoŕska, bemska, ceska, polska.

B. g-suffixe.

132. Suffix gъ.

Das suffix gъ *ist primär und secundär.*

gъ. **nsl.** *Dunkel:* plugъ *aratrum: vgl. w.* plŭ. **klruss.** četverh *dies iovis.* **russ.** četvergъ.

ga. **asl.** rozga, razga *palmes: vgl.* rozъ, razъ. sluga *servus: w.* slŭ: *vgl. lat. cliens.* snaga *studium: vgl. lett. sna contrahere.* struga *fluentum: w.* strŭ. ostroga *acies:* ostrъ. **nsl.** rozga *neben* rozgva. *habd.* sluga. snaga *mundities. ornatus. meg. honor. hung.* struga *alveus aquae. lex. effractio ripae. lex.* baloga *pus. bel.* lisoga *sus maculam albam habens in fronte:* lysъ. maroga *macula nigra.* medloga *lipothymia. dain. 58. 99:* medel. ostroga *calcar.* stroga *fluentum. metl. steht für* struga. *Dunkel ist* žatloga *ascia. lex.* **bulg.** snagъ *corpus. pat.-bulg. 6. robur.* strugъ: στρουγαί *bulgarica lingua fossae, stagna, vivaria, in quibus delitescunt pisces. Duc.* **serb.** rozga. snaga *vires:* snažan *gnavus, sedulus. verant.* ostroga. **klruss.** rôzha. słuha. snaha *robur.* struha. *Ich füge hinzu* môľha *tinea:* molь. postôľha *rüttelfalke: vgl. nsl.* postojna *adler.* šaľha *wasser-*

scheu. wruss. mituľha *schmetterling.* pustoľha *leerer kopf.* maľhva *collect. kleine fische.* **russ.** malьga *kleiner fisch, knabe.* mulьga *knute. dial.* pustelьga *sonderling.* pusterga, pustolьga *homo piger.* rozga. selьga *für* selenie. *dial. ryb. 4. 291.* šulьga *linkhand.* šulьga, šulepa *linke hand. dial.: vgl.* šuj. utelьga *robbe. dial.* vjazga, vjaziga *zänker. dial.* vólьga, voljaga, volьnica *frei herumstreichende hunde.* ostroga *gabelförmige vorrichtung für den fischfang. alt. sporn. Vgl.* trevoga *schrecken, lärm, pol.* trwoga, *mit serb.* strava *schreck.* **čech.** rozha, *slovak. auch* razga. *Šembera, Dialektologie 75.* sluha. snaha *studium.* strouha. ostroha. **pol.** rozga. struga. *snaga: snažny *reinlich. Vgl.* koczarga *ofenkrücke: russ.* kočerga. ostroga. **oserb.** truha *bach: asl.* struga. votruha. **nserb.** tšuga.

133. Suffix agъ, jagъ.

Das suffix agъ, jagъ *ist meist secundär. Ich füge dazu auch das suffix* ęgъ.

agъ. **asl.** krъčagъ *vas fictile: vgl.* krъčьma. tojagъ *baculum.* **bulg.** krъčêg *krug.* **serb.** krčag. šiprag *gesträuch.* mutljag *aqua turbida.* prtljag *impedimenta.* **klruss.** kytah *grosse traube. pist.* **russ.** bočagъ. *alt.:* bokъ. bereznjagъ *birkenwald. dial.* brusnjagъ *preiselbeergesträuch. dial.* lipnjagъ *lindenwald.* močagъ *locus humidus.* porosnjagъ *gesträuch. alt. wohl für* poroslьnjagъ. veresnjagъ *platz bedeckt mit iuniperus sabina.* **pol.** *Vgl.* dyląg *ungeschlachte figur.* dziwoląg *ungeheuer.*

aga. **asl.** nadragy *plur.* περισκελίς *aus* nabedragy *neben* nabedrьnica. vinjaga *uva: lit. vinůga.* voštaga *flagellum:* voskъ. krъčaga. tojaga. ležaga κῆτος *stammt vielleicht von* leg. **nsl.** vinjaga *labrusca.* **bulg.** tojagъ. **serb.** prečaga *assis transversus:* prêkъ. prljaga *locus devexus: vgl.* prlina, prljuža. vinjaga *vitis silvestris. Augment. sind:* rupčaga : rupa. sovuljaga : sova. *Primär:* mutljaga *blatero: vgl.* mutljati *turbare.* prtljaga *impedimentum:* prtljati, prtiti. *Dunkel:* rnjaga *magnus acervus.* tojaga, toljaga. *Die drittvorletzte silbe hat den ton* ̀. **klruss.** bidńaha. nadrahi *in Ungern.* nabedrahy. *posl. 89. Fremd:* vataha *versammlung. pisk. Primär:* broďaha. *Dunkel:* sermjaha: *vgl. pol.* siermięga. *wruss.* badźaha, bludźaha *vagabund.* komjaha *zum schiffe ausgehöhlter baumstamm: russ.* komъ. skoromjaha *der die faste bricht:* skorom. soromjaha *schamhaftiger mensch.* vołočaha, vołočaj *landstreicher.* sotńaha *augment. von* sotńa *centuria.* sêrmjaha *art bauernkittel.* kurvjaha *meretrix.* raboćaha *arbeitsamer mensch.* **russ.** bêdnjaga *homo miser.* bodrjaga *homo audax. dial.* dvornjaga *hofhund.* grivnjaga *hypocor. von* grivna. cholo-

stjaga. kaljaga *neben* kalika *aus* kaliva *kohlrübe. dial.* kolosjaga *collect.:* kolosъ. komjaga *kahn aus éinem stamme.* korčaga. lovčaga *gewandter mensch: th. wohl* lovьсь. lyčaga *bastband. dial.* miljaga *homo miser. dial. amasius.* molodčaga *tüchtiger bursche.* motjaga, motyga, motъ *verschwender.* molotjaga *collect. drescher. dial.* plutjaga *schelm:* plutъ. portnjaga *schlechter schneider.* puščaga *öder ort. dial.* rabotjaga *arbeitsamer mensch. dial.* rêdjaga *sacci genus:* rêdъ *in* rêdъkъ. skiljaga, skrjaga *knicker.* skupjaga *geizhals.* solodjaga. *dial.* sotnjaga, sotnja *hundert.* šurjaga, šurinъ *schwager.* voljaga, volьga. *dial. für* volьnica. voščaga *trommelschlägel. Primär:* bludjaga, brodjaga *erro.* letjaga *sciurus volans.* poprošaga *lästiger bettler.* stljaga, sljaga *trabs. dial.:* stl. voločaga *erro. Dunkel:* sermjaga *grobes tuch. alt.* **pol.** dzierzęga *lemma maior.* komięga *blockschiff.* ciemięga *kopfbrechen.* włoczęga *erro.* siermięga *grobes bauerntuch.*

134. Suffix egъ, êgъ.

Das suffix egъ *ist selten. Ich verbinde damit das suffix* êgъ.

egъ. **asl.** kovčegъ *arca.* bêlêgъ *signum.* **nsl.** bumbrek *ren. habd.* bubreki *lumpenbratel. metl.* **serb.** kovčeg. bubreg, bubalo. biljeg, biljega *zeichen.* šiljeg *aries iuvenis.* čepčeg *sonchus.* **russ.** bubregъ. *Vgl.* drebezgi *plur. kleine stücke. klruss.* drôbjazok. *wruss.* drobjazok, drebezki *plur. m.* drebezha *und* drobeza. *bulg.* drebosъk *kleinigkeit aus* drebozg.

ega. **klruss.** *wruss.* rêdzëha *undichte hausleinwand:* rêdъ *in* rêdъkъ.

135. Suffix igъ.

Das suffix igъ *ist primär und secundär.*

igъ. **asl.** jarigъ *cilicium: vgl.* jarina *lana.* kurigъ *pronubus.*

iga. **asl.** črêmiga *dolium.* veriga *neben* veruga *catena: vgl.* verêja: *w.* vr. *Vgl.* kniga *littera.* **nsl.** češljiga *carduus. habd.:* češelj. veriga *neben* veruga. *habd. Vgl.* keciga *sturio.* toliga *radtruhe. dain.* **bulg.** verigъ. **serb.** veriga. taljige, teljige *plur.* **klruss.** hrapyha *gräfinn:* hrap *graf.* **russ.** jariga *grobes kleid. alt.* kovriga *circulus.* teniga *dürrer mensch. dial.: vgl.* tьnьkъ. varega *schnur: w.* vr. veriga. vjaziga *gedörrte rückensehne des störs u. s. w. dial. händelsucher.* **pol.** łoczyga *lactuca ist fremd.*

136. Suffix inga.

Das suffix inga *ist aus dem deutschen ung hervorgegangen.*

nsl. istinga *capital. hung.* koštinge *sumptus.* prepiringa *rixa.* pretežinga *onus.* rajtinga *ratio. trub.* falinga *error. prip.* foringa

fuhr. In vezunga *angebinde, Oberkrain, ist ung geblieben. Dunkel:* dižinga *weiberfluss.* šatringa *zauberei. Vgl. über* unok, ynok *im klruss. und über* unek, ynek *im pol. seite 142.*

137. Suffix ogъ.

Das suffix ogъ *ist meist secundär.*

ogъ. **asl.** črъtogъ *cubiculum:* črt: *vgl.* očrъšta *tentorium.* inogъ, inegъ μονιός, γρύψ: inъ. ostrogъ *vallum, wobei man an* ostrъ *denkt, jedoch auch an die w.* strg *denken kann.* svarogъ *deus lucis:* *svarъ. sapogъ *calceus. Vgl.* mnogъ *multus, das mit got. manags, ahd. manac zusammenhängt, ohne dass an entlehnung zu denken wäre. Entlehnt ist* hądogъ *peritus: got. handugs weise. Dunkel:* batogъ *baculus: vgl. nsl.* bat. brъlogъ *lustrum ferae: an bärenloch ist nicht zu denken: vgl. wruss.* merloha *für russ.* berloga. stapogъ *scheint fundament zu bedeuten.* **nsl.** ostrog. *on.* brlog. **bulg.** brъlog *kehricht. milad. 523. 533.* **serb.** brlog *cubile suis.* krtog *sordes incubili sparsae.* parog *baculus uncinatus ist* pa-rog. pašenog *maritus sororis uxoris meae: vgl.* pašanac. talog *bodensatz:* talog ljudi. *živ. 125. 184: w. etwa* ta, *čech.* talov. *Vgl. serb.* taložina *locus opacus.* vrtlog *vortex.* **klruss.** baťôh. pyrôh. murôh *rasenplatz.* rarôh *würgfalke.* **russ.** batogъ: *lit. batogas.* ostrogъ *palisade.* pirogъ. sapogъ. tvarogъ *quark.* **čech.** raroh *blaufuss, von dem schrei ra ra.* tvaroh. **pol.** ostrog. rarog. twarog. **oserb.** tvaroh. **nserb.** votšog *sporn.* taług *eitermaterie.* tvarog.

138. Suffix ugъ, jugъ.

Das suffix ugъ, jugъ *ist secundär, seltener primär. Zu* ugъ *füge ich auch das suffix* ągъ.

ugъ, jugъ. **asl.** bêlъčugъ *anulus ist dunkel: bulg.* bêlčjug, *serb.* biočug. **nsl.** branjug *turdus. habd.* **bulg.** kapčjug *traufe: w.* kap. **russ.** pestrugъ *forelle:* pъstrъ *bunt.* **čech.** pstruh. **pol.** pstrąg, bzdręga. **serb.** bjelug *porcus albus.* zeljug *porcus canus:* zelje. piljug *milvus. mik., bei vuk* piljuga: pile *pullus. Vgl.* biočug *anulus.* frčug *für* ječmenjak *hordeolum. mik.* **klruss.** łanćuh *kette: nsl.* lanec. pstruh. *wruss.* łancuh. metłuh *bromus secalinus.* **russ.** bêlьčugъ, bêlьčutь *f. weissfisch:* bêlьcь. bereznjugъ *birkenwald. dial.* jarugъ *bach: nsl.* jarek. lancugъ. *dial.* lênьčugъ *homo piger. dial.* matjugъ, maternoe slovo. *dial.* ovčjugъ *opilio. alt.* rêpčjugъ, repčjugъ: jajca i medъ i repčjugy. bêžati otъ rêpčjugъ. *tichonr. 2,*

400. 402. vertljugъ *pfanne eines knochens. Fremd ist* žemčugъ, ženčugъ *collect. perlen: man denkt an türk. indžu, es ist jedoch magy. gyöngy näher, das auch in das nsl. eingedrungen. Dunkel:* syčugъ *omasus.* **čech.** pstruh. **pol.** pstrąg *und daraus* bzdrąg.

uga. **asl.** kojuga *pes ligneus.* kotuga *neben* kotyga *tunica.* haląga *saepes.* **nsl.** jaruga *fossa profunda:* jarek. plečuga *femina latis umeris. Primär:* vlačuga *femina vaga.* veruga *repagulum. habd.* haluga *seegras. gutsm.* pestruga. *dain.* postrva. *meg.:* bistranga. *kroat. ist aus dem auf asl.* *pьstrągъ *zurückzuführenden magy. pisztrang entstanden.* **bulg.** preperuga *papilio: w.* pr *volare. milad. 511. 524. 531. 536; dieselbe vorstellung liegt dem nsl.* prepelica, plepelica *coturnix zu grunde.* **serb.** bjeluga *sus alba.* češljuga *fringilla carduelis:* češlja. čvoruga *augment. von* čvor. čvrljuga *gibbus.* kaljuga *volutabrum.* maljuga *fistucae genus.* pepeljuga *serpentis genus;* divlja loboda, jer po lišću ima kao pepeo. pastruga *piscis genus:* pьstrъ. valjuga *cylindrus:* valj, valjati. zeljuga *porca cana.* žutuga. *Stulli. Vgl.* haluga *caverna, herba inutilis: vgl. asl.* haląga. jaruga *bergriese.* motoruga : motka. ostruga *calcar, rubus fruticosus.* piljuga *nisus:* pile, piple *pullus gallinae, daher etwa hühnergeier.* ševrljuga *alauda:* ševa. *Primär:* obrljuga *mulier squalida:* obrljati. vlačuga *hemmschuh. Der ton ruht auf der drittletzten silbe.* **klruss.** ďiduha *senex.* kaťuha *augment. von* kat *henker. pisk.* kańuha *milvus.* kozarľuha *kozak. volksl. bei pisk.* vôvśuha *windhafer.* osoruha *zank: vgl. russ.* ssora. pestrjuha. *pisk. Primär:* chapuha *der nimmt. pisk.:* chapaty. vołoćuha *landstreicher. wruss.* dzeruha *art grobes gewebe.* chałuha *hütte, stube.* koľuha, koľuhvina *ausgefahrenes geleise:* koło. łotŕuha *schelm.* maľčuha *kind.* moćuha *verschwender: russ.* motъ. ovśuh *art hafer.* pjańuha *trunkenbold.* prosćuha *homo simplex.* rachmańuha *stiller mensch:* rachmanyj. sińćuha *art kleid.* starčuha. stoľuhi *plur. hausrat.* svaŕuha *brummbart.* vołocuha *landstreicher.* židźuha *jude: verächtlich. Augment.:* kijuha. moskaľuha. osľuha *asinus.* paničuha : panič. voŕuha, złodźuha *grosser dieb.* **russ.** bêluga *accipenser huso.* bratuga *socius. dial.* frenъčuga ili skverna vnutrenja. *op. 2. 3. 725.* garjuga *art karpfen, dessen fleisch bitter schmeckt:* gorь *in* gorьkъ. jaruga *graben.* kolьčuga *panzerhemd:* kolьco. malьčuga *bursche:* malecъ. molodčuga *tüchtiger bursche. dial.* motuga. *dial.* motyga *verschwender:* motъ. mužlanjuga *roher bauer. dial.* parnjuga *bursche. dial.:* parenь. pesterjuga *körbchen aus bast. dial.:* pesterь. pьjanjuga, pьjančuga *trunkenbold.* sinjuga *pilz.* smolьčjuga, smolьčjugъ *pech gebender baum, pech. alt.*

tepluga *warmes kleid, zimmer. In* meluzga, meljuzga *kleine fische:* mêlъ, *ist* zg *für* g *eingetreten.* raduga, rajduga *iris ist dunkel. Primär:* derjuga *grobes gewebe: w.* dr. chapuga *homo rapax.* chvatjuga *homo audax.* êduga, jaduga, sъêduga, izъêduga *homo iurgiosus. dial.:* jêd. lêčuga *medicago.* lovuga *der alles zu seinem vorteile ausbeutet. dial.* pičuga *vogel:* pikatь *piepen.* revuga *weiner. dial.* steljuga *art brett: w.* stl. valjuga *homo piger. dial.* voločuga. *dial.* vьjuga *vis nivis: w.* vi, vê: *vgl.* vêjalica. **pol.** bieluga *art harz.* jaruga *sumpf.* kolczuga *ringelpanzer. Dunkel:* maczuga *keule.* drgęga *zittern, art pferdekrankheit: w.* drg. łazęga, łazęka *landstreicher.* mitręga *langweilige arbeit.* morąg, moręgi *gestreift.* ostręgi *brombeeren.* wardęga *erro.*

Wie hängt serb. ševrljuga *mit* ševa *zusammen? Die schwierige frage nach den nur anderen stämmen zu grunde liegenden nominalstämmen wird in diesem buche nur gelegentlich berührt. Es ist nicht unmöglich, dass* ševrljuga *eine primäre bildung ist, indem das daneben vorkommende* čevrljuga *mit* čevrljati *inepte loqui. Stulli., vielleicht auch zwitschern, in zusammenhang steht. Man kann dann an eine w.* šev, čev *denken, von welcher* čevrljati *eben so abgeleitet wäre, wie* kotrljati *voluere von* kot: *nsl.* kotati.

139. Suffix ygъ.

Das suffix ygъ *ist primär und secundär. Viele themen sind dunkel.*

ygъ. **asl.** sasygъ *fornax fusoria.* **klruss.** moryh *caespes: vgl.* murava.

yga. **asl.** kotyga *tunica: vgl. lat. cotta, ahd. chozza, mhd. kutte. kroat.* kotižar *pellis. verant.* krъkyga *currus.* solyga *baculum.* temlyga *capistrum.* **klruss.** kormyha *iugum. pisk.* tołpyha *homo pinguis. wruss.* komłyha *klumpen (russ.* komъ) *erde.* motołyha *landstreicher. Vgl.* łodyha, sułdyha *das bein vom knie bis zur ferse.* **russ.** bosomyga *der barfuss einhergeht: wahrscheinlich von einem adv.* bosomъ. kostyga *neben* kostica, kostrika *flachsschebe:* kostь. *dial.* lodyga *knöchel.* lotyga *verschwender.* lovyga *gewandter mensch. dial.:* lovi. malyga *bürschchen. dial.* motyga *verschwender:* motъ. pobrodyga *erro:* brodi. proščelyga *schelm. dial.* skvalyga *neben* skrjaga *knicker. dial.* toropyga *qui festinat. Augment.:* mostyga. *dial.* **pol.** dziadyga *senex.* kotygi *plur. art wagen. podol.* łodyga *caulis.* ostryga *ist lat. ostrea.*

C. h-suffixe.

140. Suffix hъ.

Das suffix hъ *ist primär und secundär.*

hъ. **asl.** smêhъ *risus:* smi: *vgl. seite 16.* spêhъ *studium:* spê. sluhъ *auditus wird seite 19. von* slŭh, slŭs *abgeleitet, nicht von* slŭ. duhъ *spiritus, daselbst von* dŭh, *nicht von* dŭ: *vgl. lit. dusu, dusti.* ąhъ *ist seite 47. zu* ąhati *gestellt worden: es kann auch von* von-hъ *sein.* pêhъ *in* pêšь *pedes beruht auf der w.* ped, *aind. pad ire: vgl. den aor.* vêhъ *duxi aus* ved hъ. *Die ableitung der nomina* duhъ, sluhъ, smêhъ *von secundären wurzeln wie* dŭs, slŭs, smĭs *ist mir wahrscheinlicher als die von* dŭ, slŭ, smĭ *durch* sъ, hъ. **nsl.** smêh. spêh *festinatio. rib.* požrêh *vorax. trub. lurco. meg.* pirh *bunt bemaltes osterei, jedes osterei, auch* pirha *ist etwa* pirih, pirъh: *vgl. serb.* puriti *rösten, čech.* pýřiti *rot machen: w.* pŭr. **bulg.** smêh. **serb.** smijeh. pospih. *kroat.* **klruss.** smich. uspich. požich *hiatus. pisk. wruss.* blêch *bleichplatz ist fremd.* prorêch *schlitz:* rêdъ *in* rêdъkъ. *Mit demselben thema bringe ich* vzrêch *beim pflügen ausgelassene stelle in verbindung.* cerech *ist* terentij. **russ.** smêchъ. uspêchъ. *Vgl.* omarjachъ *schmutzfink. dial.* zatlachъ *fauliger geruch. dial.:* valjachъ *homo piger. dial. ist* valja-chъ. otruchъ. *dial. für* otrubi. selechъ *entrich:* selezenь. **čech.** čuch, čich *geruch:* čŭ. smích. prospěch. věch *wisch, wohl der wehende:* vê. *Secundär:* brach : bratr. kmoch : kmotr. pech : petr. stach : stanislav. vach : václav. *Vgl.* čmud *und* čmuch. **pol.** czuch, cuch: *vgl. asl.* čuti, štutiti *aus* *štuti. śmiech. dośpiech. *Secundär:* brach. swach. **oserb.** čuch. smjech. pospjoch *eile.* **nserb.** smjech. spjech. ŕech *ordo:* ŕed.

ha. **asl.** strêha *tectum, res strata.* **nsl.** strêha. osluha *inoboedientia stammt von* *oslyšati. **nsl.** lêha *beet:* leg: *vgl. nhd. beet, das mit bett eins ist.* mrha *aas.* strêha. vêha *spund.* **bulg.** strêhъ. **serb.** streha. *Vgl.* reha *lana rara:* rêdъ *in* rêdъkъ. **klruss.** prymcha *lust. pisk.* stricha. prjacha *spinnerinn:* pręd. svacha : svat. *wruss.* prjacha. tkacha. **russ.** lêcha. prjacha. rodicha *wöchnerinn:* rodi-cha. scycha *pisser:* sc-y-cha. spacha, spicha *schläfriger mensch.* strêcha. sulicha. šuticha. tkacha. *dial.* trusicha *mulier timida.* vêcha *zeichen.* vjacha *nuntius. dial.:* vêd. zêcha *gaffer.* basicha *incantatrix. dial.:* basi-cha *von* basitь. pobiracha *mendicus. dial.:* pobira-cha. začupacha. *dial.* manicha *homo fraudulentus:* manitь. narjadicha *modedame. dial.* povalicha *cibi genus. dial.* zamaracha *unreinlicher mensch.* ponovljacha *die gebeichtet und communiciert hat. dial.:* ponovitь sja. poterjacha

damnum. dial. rasterjacha *der verliert.* nedacha *qui non dat. dial. Vgl.* vertjacha, vertecha *windbeutel. dial.* nerjacha *unordentlicher mensch.* svacha *freiwerberinn.* **čech.** mrcha. střecha. **pol.** kmocha. **nserb.** tšecha: *asl.* strêha. vjecha *wisch.*

141. Suffix ahъ.

Das suffix ahъ *ist primär und secundär.*

ahъ. **asl.** siromahъ *pauper:* *siromъ. svojašь *affines setzt* svojahъ *voraus. In* orahъ, orêhъ *nux ist* rahъ, *richtiger* rêhъ, *der wurzelhafte bestandteil des wortes: lit. rёšutis, lett. rêksts, nsl.* oreh, *gen.* orêha *u. s. w.* **nsl.** siromah. *habd.* **bulg.** siromah. **serb.** siromah. **klruss.** ptach *avis: w.* pŭt: *aind. patasa, dem jedoch etwa asl.* pъtehъ *entspräche. Richtiger ist wohl eine w.* pŭta, pta *aus* pŭt *anzunehmen: vgl. aind. mnā und man., daher* pta-hъ. *wruss.* ptach. **russ.** ptachъ. *alt.* stamachъ *müdigkeit. dial. ist dunkel.* **pol.** ptach *in* ptaszę.

aha. **nsl.** *Vgl.* rantaha *beim getreideeinlegen unter die latten* (ranta) *auszubreitendes leintuch.* **klruss.** bidacha, bidołacha, bidołaka *homo miser.* čerepacha *testudo: asl.* črêpъ *testa.* domacha. *pn.* domna. širomacha *für* syromacha: široma *collect. Vgl.* komacha *ameise. pisk. wruss.* ptacha. **russ.** placha *block:* pl *wie in* polêno. čerepacha. dêvacha *virgo. dial.* domacha. *dial. für* domosêdka. duracha *rauschbeere. dial.* kumacha *euphem. fieber. dial.* parunьjacha, parunьja *brütende henne. dial.:* parunъ *hitze. dial.* rubacha *hemd:* rąbъ. **pol.** czerepacha *entlehnt.*

142. Suffix jahъ, ahъ.

Das suffix jahъ, ahъ *ist secundär. Es dient, meist mit* nъ, *daher als* jahnъ, ahnъ, *oder mit* ьnъ, *daher als* jašьnъ, ašьnъ *zur deminuierung von adjectiven.*

nsl. polagahan *tardus. meg., der es als kroat., d. i. kroat.-slov. anführt.* polagahno *pedetentim. habd.* maljahan *parvus. habd., daraus jetzt* majhen. mehkahan *tenellus. habd.* nov novehni *plane novus. habd.* tenehen *gracilis. habd.* živahen: živahna riba. **serb.** malah *parvus. budin. 97.* biljahan *albus. luč.* grubahan *turpiculus.* lagahan *levis.* malahan *parvus.* mladjahan *iuvenis.* istjahno. *živ. 35. Bei Stulli:* mekašan *neben* mekahan *molliculus.* modrašan *neben* modrahan *lividulus.* oblašan *neben* oblahan *rotondetto.* rumenjašan *neben* rumenjahan *subrufus. Pott. 1. 187.* **russ.** boljachnyj. *dial.* poboljachnêe.

143. Suffix ehъ, jehъ.

Das suffix ehъ *ist primär und secundär.*

klruss. *wruss.* Iscëch *betrüger.* **russ.** bzdechъ. lemechъ *pflugschar.*

eha. **asl.** mašteha *noverca:* mat[er]jeha. *nsl.* mačiha. *dain.* maćuha. *prip.* maćeha. *habd. bulg.* mъštihъ. *milad. serb.* maćeha, maćaha. *klruss.* mačicha, mačucha. *russ.* mačicha. *čech.* macecha, macocha. *pol. oserb.* macocha. **klruss.** *wruss.* Iscëcha *betrügerinn.* słascëcha *naschhafter mensch.* **russ.** babëcha *altes weib. dial.: verächtlich.* lepecha *pfannenkuchen.* sporecha *der händel sucht:* spori. žarecha *schlag. dial. hängt mit* žaritь *zusammen.* krasëcha *femina sana. dial.* lysëcha *lockruf für eine kuh mit einer blässe:* lysyj. verecha. *Vgl.* ech *in* bêlechonekъ *schön weiss.* malechonekъ *sehr klein.* **čech.** vařecha *kochlöffel.*

144. Suffix ihъ.

Das suffix ihъ *ist primär und secundär.* iha *dient oft zur bildung von fem. aus masc.*

ihъ. **asl.** ženihъ *sponsus.* **nsl.** ometih *bartwisch. dain. 61:* met. mačih *hitzige krankheit. rib.:* mŭk, *vgl.* premaknjen *verzückt.* sopih *homo inflatus. dain. 61.* ženih. *fremd:* jerih *aluta. lex.* manih *canterius: vgl. asl.* mъnihъ. štepih *cisterna.* tolih *pugis. habd.* **serb.** ženik *aus* ženih. **russ.** ženichъ. **čech.** ženich. živočich *lebendes wesen:* živok.

iha. **nsl.** pasiha *attentio. rib.: w.* pas. **klruss.** domnycha. *pn.:* domnykyja. šumycha *für russ.* chlopotucha. *fem. aus masc.:* čobotarycha *des schusters frau, eig. schusterinn.* hončarycha *des töpfers frau.* hoptarycha. kacarycha *kaiserinn:* kacař. *pisk.* kovałycha. kravčycha. mažarycha. *pisk.* snicarycha. *pisk.* strilčycha. *wruss.* porodzicha *wöchnerinn.* razhonicha *die die leute auseinander treibt, unruhiges frauenzimmer.* starčicha *arme alte.* zascycha *die leicht bis zu tränen sich erzürnt: w.* sĭk. bujmistricha. dźačicha *diaconi uxor.* kovalicha. ševčicha. vołčicha *lupa.* levonicha, osipicha *leonis, iosephi uxor.* **russ.** grečicha *buchweizen.* kučicha *hündinn. dial.:* kučko. *bars. 1. X.* kumanicha *neben* kumanika *ribes.* podbericha *art haarband. dial.* znoicha *aethusa. fem. aus masc.:* bogačicha *femina dives.* chodačicha : chodakъ. igročicha *kartenspielerinn.* kupčicha. kuznečicha. lešačicha : lešakъ *aus* lêšij *waldgeist. dial.* lošačicha : lošakъ *mulus.* musljumicha : musljumъ *homo stultus.* oslicha. portnicha. seleznicha : selezenь. slonicha. sokolicha. ščegolicha *modedame.* švečicha. tka-

licha, tkačicha. vralicha. zajčicha *häsinn.* **čech.** pleticha *wirrwarr.* **pol.** greczycha. opacicha *äbtissinn.*

145. Suffix ohъ.

Das suffix ohъ *ist primär und secundär.*

ohъ. **klruss.** voroch *res minutae. pist. wäre wohl asl.* vrahъ, *beruht daher auf* vrh *triturare. wruss.* šoloch *geräusch: russ.* šelestъ. **čech.** bzďoch. prďoch. smrdoch *stänker.* vrtoch, vrtoduch *wankelmütiger mensch.* běloch. černoch. jinoch *jüngling.* lenoch *faulenzer.* mudroch. zloch. **pol.** bździoch *fister.* bździocha. pieścioch *muttersöhnchen:* pieścić. wiercioch, wiercimak *reibekeule.* ciastoch *neben* ciastuch *weichling. Vgl.* motłoch *haufen schlechten zeugs hängt vielleicht mit w.* met *iacere zusammen.*

oha. **asl.** troha *mica beruht auf der w.* tr *terere.* **klruss.** biľocha, čornocha, małocha *kuhnamen.* ďivocha *virgo.* jatrocha. zymocha *kaltes fieber.* mandrocha *erro:* mandruvaty *wandern. wruss.* raskidocha *m. f. verschwenderischer mensch.* zajdocha *zänkisches weib. Vgl.* zajda. łasocha *lüsternes frauenzimmer.* skomorocha *musikant: asl.* skomrahъ. dyrdocha *augment. von* dyrda *mutwilliges mädchen.* **russ.** êdocha *kühn, flink. dial.* nabirocha *corbis genus. dial.* obirocha *der da nimmt. dial.* opivocha *alios inebrians. Vgl.* opitocha *trunkenbold. dial.: partic.* opitъ. polivocha *placentae genus. dial.* proidocha *homo astutus.* sumotocha, *besser wohl* -mat-, *wirrwarr: man erwartet von w.* męt sumjatocha. zapivocha *trunkenbold.* zavirocha *schwätzer:* zaviratь, *w.* vr *in* vratь. *Secundär:* kumocha *euphem. febris. dial.* lasocha *naschhaftes frauenzimmer:* lasa. mamocha *kebsweib. dial.* pervocha *dux. dial.* **pol.** darmocha, daremszczyzna *ungerechneter arbeitstag.* kijocha *stöckchen.* mędrocha *klügling.* ciasnocha *subucula. Vgl.* mędrochna *klügling.* dobrochna. *pn. bonifacia.*

146. Suffix uhъ.

Das suffix uhъ *ist primär und secundär. Adjectiva werden durch* uhъ *substantiviert.*

uhъ. **asl.** *I.* sopuhъ *siphon. II.* konjuhъ *equiso.* kožuhъ *vestis pellicea.* otьčuhъ *vitricus.* pamętuhъ *iniuriae acceptae memor.* voluhъ *bubulcus. op. 2. 2. 147.* **nsl.** *I.* mačuh *neben* mačih *hitzige krankheit. rib.: suff.* juhъ. ogleduh *explorator.* potepuh *erro.* počepuh *der gerne hockt.* poležuh, zaležuh *homo piger.* požeruh *fresser.* sleduh *canis sagax.* smrduh *mustela putorius. dain. 71. II.* črnjuh *homo niger. dain. 71.* grduh *homo miser.* kanjuh *milvus:* kanja.

kožuh. lenuh. očuh, očih. prevzetuh *homo petulans. Fremd:* kočuh *kutsche. hung.* lapuh. *lex.* lopuh. *meg. habd. lappa.* piljuh *vultur. habd.* **bulg.** kožjuh *pelz.* **serb.** *I.* galjuh *amans epularum:* galiti. *II.* bogatuh *homo dives.* jaruh: jaruhi dva i dve jarice *de ovibus. glag.-saec. XVI.* konjuk *medicus equorum. mik. aus* konjuh, *das in* konjušar *sich erhalten hat.* kožuh. očuh. piljuh. *verant.* repuh: repa. trbuh *venter: vgl.* golotrb. ugarčuh *candela semiusta. mik.* vrtljuh *hortulus. mik. Vgl.* laćuh *sarmentum cum uvis.* orlušić *pullus aquilinus setzt ein* orluh *voraus.* **klruss.** *I.* drimuch *tagschläfer (tier).* łežuch. perepeľuch *wachtel.* sopuch *dunst.* spjuch *hyoscyamus niger, von der betäubenden wirkung.* šepetuch, šepeć *lispeler. II.* ďiduch. końuch. kožuch. ľińuch. łopuch. makuch. mńuch, menťuch, mentus, menťuk, myńok: meń *aalrutte.* omeľuch *misteldrossel.* popeľuch, popeľucha *siebenschläfer.* smoroďuch *feldwanze.* terebuch. kapeľuch. *wruss.* pêtuchi *hähne.* końuch. kotuch *umzäunter platz für das geflügel: asl.* kotьcь. motłuch *lumpen, staub.* penćuch: *asl.* pьnь. žeńuch *sponsus.* **russ.** *I.* boltuchъ. bzdjuchъ *iltis. dial.* mênuchъ *der gerne wechselt. II.* drьzuchъ *homo audax. op.* 2. 2. 51. konjuchъ. kotuchъ *hütte. dial.: asl.* kotьcь. kožuchъ. lapuchъ. ovčaruchъ *schafhund, schafstall.* ovčuchъ *schafhirt. alt. art insect.* pamjatuchъ. poljuchъ *tetrao tetrix. dial.* svinuchъ, svinjuchъ *schweinehirt. dial.* **čech.** *I.* kolouch *spiesser.* padouch *galgendieb.* sopouch *luftloch. II.* kožich. lancuch *catena: nsl.* lanec. potměluch, potmělus *duckmäuser. slovak. Vgl.* pazouch *nebenschoss.* ranoušek *frühes kind.* zlatoušek *lieber goldener beruhen auf* uhъ-*formen.* **pol.** *I.* leżuch *faulenzer.* paduch *epilepsie.* plotuch, pleciuch *schwätzer.* śmierdziuch. dmuch *blasen ist* dъm-uhъ. *II.* dzieciuch, dzieciuk *junger mensch.* flejtuch *unreinlicher mensch vielleicht für* nieflejtuch: *nsl.* flêten *hübsch vom ahd. vlāt sauberkeit.* koniuch. kopciuch *aschenbrödel:* kopeć. kostruch *art courshunde: vgl.* kostrubaty *zotig.* kożuch. łańcuch. łopuch, łopucha *neben* łopian. makuch *ausgepresste mohnstengel.* niewieściuch. paluch *däumling.* ciołuch *stier:* telę. ciastuchy *plur. klösse; ferners* staruch *alter mann. Den wörtern* koruszek *art müllermass:* korzec. kwiatuszek *blumenknospe liegen formen auf* uhъ *zu grunde.* **oserb.** *I.* kuluch *walze:* kuleć. paduch *dieb. II.* kožuch. pieluch *windel.* **nserb.** *I.* paduch. *II.* kožuch.

uha. **asl.** *II.* gorjuha, goruha *sinapi:* gorь *in* gorьkъ. *Fremd ist* karuha *ludi genus: ngr.* χαροῦχα. *Dunkel ist* pazuha *sinus: wenn man vom nsl.* pazduha *ala. meg.* pazdiha, *das neben* pazuha, paziha *vorkommt, ausgeht, kann man, gestützt auf* vezdetь *für* vedetь,

geneigt sein, paduha *als urform anzunehmen und damit aind. dōs, dōša lacertus und lett. duse, paduse cavum axillare in verbindung zu bringen.* golinьduha. *pn.* **nsl.** *II.* pavluha *harlekin.* **serb.** *II.* pepeljuha, divlja loboda. djindjuha *margarita vitrea: magy. gyöngy: vgl. russ.* žemčugъ. *Dem* skorušiti se *sich überrinden liegt* koruha *zu grunde.* **klruss.** *I.* bzďuchy *plur. landwanzen: das genus finde ich nicht angegeben.* cokotucha *femina garrula:* cokotaty, cokaty. revucha. śiducha *gallina incubans:* sêdêti. žarucha *urtica. II.* hołoducha. makucha. omelucha *viscum.* biłucha *art weisser pilz.* čornucha. horjucha. łasucha *naschhaftes frauenzimmer:* łasyj. połovucha *kuhname.* mokrucha *brantwein.* syvucha. slipucha *blindschleiche. Vgl.* pazucha. kalabucha *caenum.* *wruss. I.* bołtucha *schwätzerinn.* burkucha *zänkerinn.* govorucha *rednerinn.* krikucha *clamatrix.* kvokucha *gluckhenne.* pitucha *trinkerinn.* êducha. potrucha *zerriebenes heu.* skakucha. sópucha *verschieden von* sopúcha. tŕasucha *fieber.* vorkótucha. zahladucha *hübsches frauenzimmer.* zavirucha *schneegestöber. II.* čeremcha *wohl aus* čeremucha *prunus padus.* maćuha *deminut. matthaeus.* makucha *wirbel des kopfes.* serdźucha *böses weib.* svekrucha. cećucha *fieber, eig. tante. augment.* zmêjucha. bezdzêtucha *femina sterilis.* bolšucha *erwachsenes mädchen.* dobrucha. dześatucha. horkucha *brantwein.* mokrucha. prostucha, prosćucha *schlechter brantwein.* slêpucha. tołstucha. **russ.** *I.* dojucha *melkkuh. dial. bars. 1. VI.* gnetucha *fieber.* êzducha *die unruhige, eig. die gerne reiset.* kvoktucha *gluckhenne.* ljagucha *rana, eig. die springende.* parucha *bruthenne. dial., eig. die wärmende.* pletucha, pletjucha *korb. dial.* pljasucha *saltatrix.* pobirucha *bettler. dial.* počerpucha *haustrum. dial.* posêducha *conventus.* sopucha *luftloch. dial.* trjasucha *fieber. dial., eig. die schüttelnde.* trucha *zerriebenes heu, das in der krippe zurückbleibt: w.* tr: *durch* truha *hängt* trúchnutь *mit w.* tr *zusammen. Vgl.* pitucha *convivium.* povitucha *obstetrix.* statucha *ordnung. dial.: im zweiten der angeführten wörter ist* t *eingeschaltet.* žirucha, žitucha *deliciae. dial. II.* baranucha *schaf.* bratucha *cousin.* ditjucha *fieber.* grečucha, grečicha *buchweizen.* koleducha *glatteis. dial.: vgl.* ledъ. kozlucha *ziege.* lapucha *lappa. dial.* vesnucha *frühlingsfieber. Vgl.* čeremucha *prunus padus. nsl.* črênsa (črêmsa), *pol.* trzemcha. trebucha *eingeweide.* bogatucha *femina dives.* bolьšucha *maior natu soror.* dobrucha *euphem. fieber. dial.* jamanucha *hausziege. dial., eig. die sich ergreifen lässt.* malucha, menьšucha *minor natu.* pestrucha *tetrao tetrix. dial.* prostucha *mulier indocta. dial.* rêducha *retis genus:* rêdъ *in* rêdъkъ. tertucha *sägespäne:*

partic. trъtъ. veselucha *regenbogen. dial.* želtucha *icterus.* žerebucha *equa. dial. bars. 1. VII. Vgl.* drožucha *febris. dial. bars. 1. VI.* ničevucha *der zu nichts taugt.* stamucha *festsitzender eisklumpen: auch dem* stamuška *etwa ständer. dial. liegt* stamucha *zu grunde:* *stamъ. golenducha *femina brevi veste induta.* kosucha, kosycha, kosynьja *tausend. dial.* uchna : sestruchna. **čech.** *II.* bělucha. černucha. **pol.** *I.* bzducha, bździucha *lycopordon bovista.* zawierucha, zawierzucha, zawroch *ungestüm, schneegestöber: w.* vr. *II.* białucha *weisse ziege u. s. w.* czarnucha. dziewucha *jungferlein.* gaducha. gałucha *erdfeige: vgl.* gałka. grzebielucha *uferschwalbe.* jemiołucha *misteldrossel.* prostucha *gemeiner brantwein.* ciemieniucha *schorf:* ciemię. uchn-, juchn- *findet sich in* bieluchny *weisslich.* dawniuchny. dłuziuchny, dłuzuchny. dobruchny, dobrzuchny. dopieruchno. kołuchno *rund herum.* coruchna. jachna *und* jaga *agnes.* kasiuchna *und* kachna *kätchen.* matuchna. ciotuchna *und* ciotucha. *Dasselbe tritt im wruss. ein: adj.:* časćuchnyj *sehr häufig.* maľuchnyj. słabjuchnyj. tutuchny *adv. hier:* tuto. rańuchno *sehr früh. Subst.:* vočuchno *auge.* plečuchno *schulter.* svêtuchno *licht.* bratuchna, brachna *tadelnd.* ceščuchna *schwiegermutter:* cešča. doľuchna *schicksal:* doľa. lebedźuchna. matuchna *augment.,* matuľuchna *deminut. des kosenden* matuľa. nebožuchna : neboha. nevêstuchna, nevêchna. ručuchna *augment.:* ruka. sestruchna: *verächtlich.* voľuchna : voľa. zajuchna *häsinn: kosend.* žonuchna *weib: verächtlich.* **oserb. nserb.** pjelucha *windel.*

147. Suffix yhъ.

Das suffix yhъ *ist secundär.*

yhъ. **pol.** *Vgl.* babsztych, babsztrych *altes weib: das unmittelbare thema kömmt nicht vor.*

yha. **russ.** babalycha *schmutziges altes weib. dial.* kosycha *tausend: vgl.* kosucha, kosynьja. zascycha. **pol.** janczarycha *sclaverei.*

148. Suffix ъhъ, ьhъ.

Das suffix ъhъ, ьhъ *ist meist dunkel.*

ъhъ. **asl.** brъčьhъ πλόκαμος *scheint primär zu sein:* brk: *serb.* brkati *turbare.* cêgъhъ *unicus: findet sich ein einziges mahl. pat.-mih. 169: vgl. asl.* cêglъ, scêglъ *und serb.* cigli, cikti. vetъhъ *vetus: lit. vetušas. aind. vat-a-sa jahr. lat. vetus. Fick, Wörterbuch 178. Einheit 197. bulg.* vetъh, veht. *serb.* vegd, vet. *čech.* vetech.

ъha. **asl.** snъha *nurus. nsl.* snaha, sneha, *unrichtig, in folge der, wie mir scheint, falschen ableitung von* synъ, sinaha, sineha.

bulg. snъha. *russ.* snocha *und, aus einem cod. saec. XVI,* synocha. *wruss.* synovaja. *aind. snušā wird von Fick, Einheit 269, als sunu-sā söhnerinn gedeutet.* pletъha. *svjat. scheint commentum zu bedeuten: vgl. čech.* pletícha.

Fünftes hauptstück.

c-, z-, s-suffixe.

A. c-suffixe.

149. Suffix ęcь.

ęcь *findet sich nur selten.*

asl. mêsęcь *mensis. aind. mās, māsa.* zajęcь *lepus. Vgl. lit. zuikis.* **nsl.** mêsec, mêsenc. zajec, zavec. **bulg.** zajec, zajek *u. s. w.*

150. Suffix icь.

Das suffix icь *dient zur bildung von deminutiven substantiven masc. und zur substantivierung adjectivischer wörter.*

asl. *I.* agnicь. *bus. 56.* gvozdicь *parvus clavus.* kamenicь. korablicь. košicь. *op. 2. 3. 26.* mečicь. *ex.* rasticь *demin. von* rastislavъ. *chrabr. II.* ljubimicь. pitomicь. *Im pronomen* sicь *talis von* sь *hic enthält* i *den auslaut des thema und den anlaut des suffixes.* **nsl.** *I.* batic *parva clava. habd.* kolobaric *orbiculus. habd.* **serb.** *I.* daždic. konjic. košic. mačic. vjetric. žbanjic. *Hieher rechne ich auch* gjurgicь. *chrys.-duš. 29.* djurdjic *Klein-Georgi, 3. november. convallaria maialis.* konjic *insecti genus.* člověčicь. *alt.* kumanicь. *pn. chrys.-duš. 28.* urošicь. *pn. danil. 357. Vgl.* prnjic *iactatio.* **russ.** svarožičь : svarogъ *steht wohl für* svarožičь, *wie eine quelle bietet, das asl.* svarožištь *lauten würde.* **čech.** krajíc. střevíc.

151. Suffix ica.

Das suffix ica *ist primär und secundär. Das dem* ca *vorhergehende* i *ist noch nicht befriedigend erklärt. I. Als primäres suffix bildet* ica *nomina agentis. Als secundäres suffix bildet* ica *1. deminutiva, von denen viele die deminutive bedeutung eingebüsst haben. Der deminutiven feminin-form* ica *entspricht masc.* ьcь. *Das deminuierende suffix* ica *tritt an auf* a *auslautende substantiva. 2.* ica *bildet feminina aus masc. Das fem. ist vielleicht als ein deminutivum aufzufassen. 3.* ica *dient zur substantivierung adjectivischer wörter, der adjectiva, numeralia und participia. Die bedeutung dieser bildungen ist höchst mannigfaltig. 4.* ica *ist das oft an den zweiten teil eines componierten sub-*

stantivs tretende suffix, wodurch die wortverbindung als eine composition gekennzeichnet wird. 5. In vielen fällen lässt sich die durch ica *bewirkte modification der bedeutung schwer bestimmen.* ica *ist als deminuierendes suffix in das ngriech. eingedrungen:* ἀδελφίτζα *schwesterchen.* βεργίτζα *kleine rute.* γραφίτζα *billet.* καρδίτζα *herzchen.* κρυαδίτζα *frische.* νυφίτζα *wiesel u. s. w.* učenica *ist vielleicht als* učenik[ъ]-ja *aufzufassen.*

asl. *I.* hladodavica δροσοβόλος: da-v-ica. čarodêica *maga.* dvorodrъžica *aulam tenens.* glumica *scaenica.* krъvotočica *sanguinis profluvio laborans.* kukavica *cuculus.* ljubica *amator.* plęsica *saltatrix.* pъtica *avis, eig. die fliegende.* trъnosêčica *falcicula.* žrica *sacerdos. II. 1.* dъštica *tabula.* grъličica *turtur.* hyžica *casa.* kolibica *tugurium.* kъnižica *libellus.* lisičica *vulpecula.* pešterica *specus.* račica *arca.* rybica. *Ohne deminutive bedeutung:* dêvica. grъlica *turtur: nsl.* grla. *prip. 314.* kobylica *locusta:* kobyla *equa: vgl. heupferd, it. cavalletto.* lêstvica *scalae: kroat.* listva. lъžica *cochlear:* *lъga. mъšica, myšica *culex.* padъšterica *privigna.* panica *lanx.* pręslica *fusus.* polica *asser.* sračica *vestis:* sraka *ist selten.* sulica *hasta: čech.* sudlice, *pol.* sulica, *rumun.* sulъ. ulica *platea.* vêverica *sciurus: vgl. lit. vaivaras.* vilicę *fuscina: pol.* widły. 2. božica *dea.* dijakonica. golębica. krъstijanica. lьvica *leaena.* mnišica *monacha.* otročica, otrokovica *puella.* proročica. sablica *gallina:* sablь. tatica *femina furax.* telica *vitula:* *telъ. *3.* ica *tritt a) an durch* ьnъ *gebildete adjectiva:* doilьnica *nutrix.* dvьrьnica *ianitrix.* grêšьnica *peccatrix.* obajanьnica *incantatrix:* *obajanica *wäre femina incantata.* otravьnica *venefica.* plênьnica *captiva.* sężitьnica *coniux.* tъkatelьnica *textrix.* drъvьnica *cubiculum: polab. dwarneitz, bei Schmeller 1. 398. durnitz.* dьnьnica *lucifer.* idolьnica *delubrum.* kadilьnica *thuribulum.* kapištьnica, kumirьnica *delubrum.* kovalьnica *officina fabri.* komъkalьnica *calyx.* mytьnica *telonium.* olъtarьnica *altare.* pivьnica *cella vinaria,* razьmьnica (razemnica. *slêpč.) macellum:* *razьmьnъ, *w.* im, *daher wo fleisch zerteilt wird: dafür meist falsch* razumьnica. rizьnica *vestiarium.* sokalьnica *coquina.* sędilьnica *tribunal.* tьmьnica: *dunkel* jatъhulьnica. *sup. 446. 29; 447. 12: vgl. russ.* jakolьnica *balneum. dial. carcer. b) an durch andere suffixe gebildete adjectiva:* pijavica *hirudo.* plęsavica *saltatrix.* tręsavica *tremor.* žegavica *febris: diese bildungen sind jedoch vielleicht primär.* plesa-v-ica. pijanica *homo ebriosus.* mężatica *uxor.* zlatenica *icterus.* teplica *thermae.* doilica, krъmilica *nutrix.* nebyvalica *homo imperitus.* vijalica χειμών. visêlicę *plur. furca.* gorьnica ὑπερῷον:

gorьnь. strašivica *homo timidus.* gąsênica, ąsênica *eruca, eig. die behaarte:* ąsъ. lьnênica *vestis linea.* onogovica *filia* τοῦ δεῖνα. črъnica *monacha.* junica *iuvenca.* vêštica *incantatrix.* lêvica, šuica *manus sinistra.* bezrąčica ἄχειρ. sugubica *pallium duplicatum.* ozimica *hordeum.* ica *tritt an numeralia:* jedinica. dvoica. troica. desętica. sedmica. desęterica. sedmerica. ica *wird an partic. praet. pass. gefügt:* pletenica *catena.* puštenica *uxor dimissa. Hieher ziehe ich auch* pьšenica *triticum: w.* pĭh. rъvenica *canalis: w.* rŭ. roždenica *nativitas, wenn nicht* roždenьnica *zu schreiben ist. Abstractes bezeichnen* nemalica *non parvus numerus.* prêlišica *superabundantia. 4.* sъkrъvica *cruor. 5.* byvolica *armentum boum.* črêpica *testa:* črêpъ. granica *terminus: russ.* granь *grenzzeichen.* nožicę *plur. forfex.* ognica πυρετός. tьzica *cognominis.*

nsl. *I.* bahorica *incantatrix. habd.* dojica *nutrix. dain.* krava dojica *vacca lactens. habd.* ženjica, žnjica *quae mettit.* žužica *goldkäfer.* zabavica *vexator. habd.* zdajca *für* izdajica *proditor. meg.* klica *germen. habd.* kukavica *cuculus aus* kuka-v-ica. lazica *pediculus, eig. repens.* omámica *vertigo.* omedlêvica, *bei habd.* omilavica, *lipothymia.* perica *lotrix.* predica *quae net.* ptica. skočica *pulex, eig. saliens.* tepica *femina vaga. prip. 213.* terica, trica *brechlerinn.* ubojica *homicida. habd.* narekavica *praefica. habd. II. 1.* babica *anus.* barilica *tinia. habd.* bajtica *tugurium.* vantilica: vratna vantilica *collare. lex. von* antila *manutergium. marc.* veterničica *flabellum. lex.* vitrica *reis zum binden.* vrvčica (vrbčica) *funiculus. habd.* gomilica *collis. hung.* gospica *domicella. habd.:* gospa *aus* gospoja. gospodaričica *herula. lex.* graničica *ramus. prip. 273.* dečica *liberi. dain.:* deca *aus* dêtьca. žaganičica *asser.* ženica *muliercula.* žrebičica *equula. lex.* kolibica *tugurium. prip.* latvica *milchnapf:* latva. lêhica *ackerbeet. vip.* lupinica *folliculus. lex.* mavrica. mrvica *mica:* mrva. pleteničica *calathiscus. lex.* punčica *pupilla. met.:* punca κόρη. služica *servus:* taborski služice *calones. habd.* junčica *bucula. lex. So auch* Ivica *m. prip. 150.* Murica, *woraus die März.* Dravica. Petrica. *prip. 202.* japica *pater. habd. aus dem magy. apa,* japa. *Ohne deminutive bedeutung:* devica. gorica *vinea.* žabica pride pri vpreganju v luknjo ojnic. žličica: boličina na žličici *cardia. lex.* zaponica *fibula. lex.* zgibica *iunctura. habd.* kobilica *locusta. trub. häkchen zur überstellung des fadens an der spule.* kozica *ficedula. lex.* korice *scheide. prip. 28: vgl.* črne. krupica *grando. meg.* kupica *schröpfkopf. lex.* lavdica *alauda. vip.* lastavica, vlastavica *hirundo.* lêstvica *scalae.* matica, mačica *apum dux.* mačica *iulus. lex.*

metica *mentha. habd.* mrêžica *rete. lex. involucrum intestinorum, diaphragma.* mrenica *pellicula cranio intrinsecus adhaerens. habd.* pavulica *lanugo. habd.* palica *baculus.* pastiričica *motacilla. habd.* pečica *gekröse, involucrum intestinorum:* peča. plenica *involucrum. lex. fascia. habd.* polica *theca repositoria. habd.* poličica *das ovale brettchen am pfluge. rib.* pričica *parobola.* ročica *capulus manubrium, antes. lex.* srakica, srajca *indusium für* sračica. šubica *pelliceum. habd.* veverica *sciurus.* vêjice *wimpern: vgl. ahd. wintprāwa aus wind und braue.* 2. barberica *tonsoris uxor. habd.* božica. varišica *custodiens. trub.* volhvica *python. habd.* vujvica *für* vuhvica. *hung.* volčica *lupa.* vratarica *ianitrix. trub.* golobica. gospodarica *hera.* družica *brautführerinn.* žrebica. kmetica *rustica.* kovačevica *uxor fabri.* kraljica. krtica *talpa.* kruhopekovica *pistrix. habd.* lisica *vulpes, manica. lex.* lotrica *fornicatrix. lex.* medvedica *ursa.* mezgica *mula. lex.* mikarica *seilerinn.* opica *simia.* oslica *asina.* ošterjašica *uxor cauponis. prip.* plevačica *extirpatrix.* preročica. psica *canicula.* rogačica *weibchen des hirschkäfers.* roditeljica *genitrix. habd.* sokačica *coqua. habd.* tatica. telica. tkalčica *textrix. habd.* farica *pfaffenhure.* farmanica *pfarrkind.* herodijašovica, herodijašojca. *hung.* hercežica *principissa.* hrtica *canis venaticus. lex.* jagnica *agna.* kovačevica *fabri uxor.* sedlarovica. *dain.* 3. grêšnica *peccatrix.* zakonica *coniux. meg.* krêsnica *johanniswürmchen, pyrallis. meg.* hobotnica *nautilus. lex. polypus. habd.* hotnica *concubina. lex. meg. habd.* lastovica. hudournica *cypselus. lex.* prešestnica (prešustnica, prešušnica. *trub.*) *adultera.* rebrnica *mors als person.* porodnica, rodnica *puerpera.* posnešnica *pronuba. habd.* prêsnica *die zum ersten mal kalbende kuh.* sladkosnêdnica *leckermaul.* srboritnica *cynosbatos. lex. gratte-cul.* bobovnica *bohnenstroh. dain.* desnica *rechte hand.* danica. gnojnica *mistlache.* gospodnica *frauenfest. dain.* hudobnica *febris. meg.* kadilnica. kapnica *traufwasser.* kuruznica *maisstroh. prip.* lêtnica, oblêtnica *anniversaria.* lončarnica *figulina.* mêšnica *utriculus sackpfeife.* motilnica *butterrührkübel.* nosilnica *feretrum. lex.* perôtnica, peretnica, repetnica *ala. lex.* pesnica *pugnus:* pęstь. pivnica. plêvnica *palearium. habd.* podružnica *ecclesia filialis. lex.* polêtnica, trta, ki ene lêta rodi, druge oprhne. popôtnica *marsch. dain.* ravnica *planities.* resnica *wahrheit.* ročnica *handhacke.* svêčnica *lichtmesse.* sejalnica *säekorb.* silnica, *richtig* sêlnica, *horreum. dain.:* sêl: *vgl. seite 103.* spalnica *schlafkammer. dain.* spovêdnica, spovedalnica *beichtstuhl.* scalnica *lotium. lex.* temnica *carcer:* timniza. *fris. mhd. tymenitze.* trepavnica *augenlid.* ustnica, usnica *labium. habd.* zapornica *vectis.*

habd. zaročnica *nurus. meg.* zimnica *febris. meg., eig. die kalte.* zornica *lucifer. habd. rorate.* žitnica *horreum.* bradavica *verruca.* krvavica. lijavica *diarrhoea. lex.* padavica *epilepsia.* pijavica. treskavica *crebrior fulminatio. habd.* zêhavica *gähnsucht.* zgaravica *uredo pectoris et gutturis. habd.* brezovica *birkenrute.* slivovica. šentjanžovica, šentjanžovec *abschiedstrunk.* hotivica *femina libidinosa. dain.* gosenica, vosenica *eruca.* medenica *pelvis. meg.* sklenica *flasco.* ledenica *fossa glacialis. lex.* žagalica, pekôča kopriva. *lex.* mrzlica *kaltes fieber.* toplice. zevrêlica *vappa. habd.* zavrêlica. *lex.* rdečica *schamröte:* rъdęštь. srbečica *pruritus:* svrъbęštь. mrtvica *lethargia. lex.* bogica *femina pauper:* ubogъ. bujica *torrens. metl.* bistrica *rivus limpidus.* golica *tritici genus.* hitrica *dysenteria. dain.* junica *iunix. lex.* krivica *iniuria; rea. dain. 23.* levica. *trub. meg.* mladica *surculus. habd.* modrica *livor. habd. vibex. meg.* pravica. senica *meise:* sinь. šujica, švica *manus sinistra. rib.* zadnjica *podex.* polekčica *levamen. habd.* sladčice *cupedia. lex.* tenčica *feine leinwand.* ivanščica *ivantinus mons. habd.* rimščice *orion.* turščica *mais.* kalanica *lignum scissum.* devenica *farcimen.* grebenica *germen. meg. lex. absenker.* gibanica *placenta. habd.* košenica *faenile. lex.* krščenica *christiana. lex. ancilla.* pisanica *buntes osterei.* pletenica *corbis.* povitica, potica *placentae genus.* pšenica. rojenica *parca. rib. prip.* sejanica *säekorb.* sujenica *parca. prip:* sąždenъ. tkanica *cingulum textile. habd.* zidanica *domus murata.* žaganica *brett.* žganica *branntwein: masc. sind* svadljivica *rixator. habd.* zadrcljivica *irritator. habd. aus numeralia:* dvajsetica, dvajšica. desetica. petica. *Abstractes bezeichnen:* množica *multitudo.* samica *solitudo. trub. 4.* nemočica *debilitas.* poldružica *nummus cum dimidio. habd.:* polъ druga. pomlatilnica *mal nach beendigung des dreschens.* predkosilnica *das mahl der brechlerinnen vor dem morgenessen:* kosilo. priglavica *calamitas. rib.* sôkrvica *sanies.* sôržica *mischgetreide aus weizen und roggen:* sъ rъžiją. vrtoglavica *vertigo. meg.* poglavica *häuptling. krell. 5.* adamica *adamsapfel.* veslica *batillum feuerschaufel. meg.* okolica *circuitus.* omôtica *betäubung.* srpica *marra. lex. jäthaue.* stenica *cimex wohl nicht für* stênьnica: *ahd. wantlūs.* stolica *scamnum.*

bulg. *I.* bogorodicъ. kukavicъ. trici *plur. kleien: w.* tr. *Vgl.* žicъ *filum. II. 1.* dušicъ. štica : dъska. vdovičica. *milad. 79.* zonica *regenbogen. Morse:* ζώνη. *Vgl.* nêmturicъ. *milad. 49.* krunicъ *rosenkranz.* 2. bivolicъ. golъbicъ. gospodaricъ. gostenicъ. *3.* bezakonicъ. ljubovnicъ. mъžovnicъ *uxor. milad. 535.* mlъznicъ: ovci mlъznici *444.* naraćnicъ *für serb.* sudnica *535, wohl* narąčьnica.

vonešnicъ. desnicъ. dъždovnicъ. konušnicъ *128*. gornicъ *sommerzimmer*. vъsenicъ, gъsenicъ *raupe*. pijenicъ. drъvenicъ *wanze*. vodenicъ *mühle*. živenicъ *brand*. dojčinicъ. pijevicъ. bratovicъ *schwägerinn*. levicъ. sveticъ *heilige*. žlъticъ *ducaten*. sipanicъ *blattern w*. sŭp. vrъzanicъ *binde*. cepenicъ *scheit*. pečenicъ. *milad*. *478*. četvoricъ. dvojicъ. trojicъ. *4*. poledicъ *glatteis*. *5*. kašlicъ. konicъ *reiterei*. *Morse*. nožici *plur*. *schere*. vedricъ *eimer*.

serb. *I.* bahorica *incantatrix:* bahori. bekavica *balatrix:* *beka. bogorodica *dei genitrix:* rodi. brica *aus* briica *tonsor (per contemptum): w.* bri. vekavica *muttitrix:* veka. vijavica *imber nivium:* vija. vragolica *femina petulantior:* vragoli. vukodržica *sentis genus, eig. lupum retinens*. grebice *lini partes pectini adhaerentes*. grizica *tinea*. doskočica *assecutio*. žigavica *solea vulnerata eundo*. izdajica *proditor*. kapavica *aqua pluvialis de tecto stillans*. kihavica *sternutatio*. klapavica, lapavica *pluviae nivibus mixtae: vgl.* klapi *manare*. klizavica *lubrica via*. klica *cyma:* *kli, klija. konjozobica *saccus pabularis:* zobi. konjokradica *fur equorum*. kraosica, kravosica *serpens quidam, eig. vaccam sugens*. kukavica *cuculus*. lovica *venatrix*. mješajica *quae parat panem:* *mêša-v-ica. mukavica *morbus quidam suum*. nabodica, nabrčica *homo litigiosus*. zdravica, nazdravica *propinatio:* nazdravi. nazuvica *calceamenti genus*. naletica *homo litigiosus*. natezavica *alvus astricta*. obušica *acus foramine rupto:* obuši. odšalica *iocus contra factus*. okovica *beschläge*. otmica *raptus puellae:* otьm. padavica *epilepsia*. pjevica *cantatrix*. plazaica *holzrutsche*. plakavica *quae flet*. poklopica *lusus paginarum genus:* poklopi. popletica *picturae acu factae genus*. poprdica *für* popredica *granulum in linteo: w.* pręd. po-rьvica *rixa*. *alt*. poskočica *cantus saltatorius*. pošalica *iocus*. preorica. pretvorica *simulator*. prigrevica. prica *accusator: w.* pr. ptica *avis*. rigavica. samohranica *mulier se ipsa alens*. satrica *cibi genus: w.* tr. sijavica *fulguratio*. sjekavica *cardui genus*. skakavica *obex serae*. sokodržica *sok- hälter*. trepavica *cilium*. tresavica *tremor*. treskavica *saltatio quaedam*. trice *recrementa: w.* tr. truckavica *quassatio*. avica *geht manchmal in* aica *über:* mećavica, mećaica *pertica pulti immiscendae*. peravica *seta*. *mik*. perajica, peraica *von* peraja. držaica *manubrium besteht neben* držalica. *Man merke* pisaljica, pisaljka *instrumenti scriptorii genus*. ukovica *ornatus capitis e nummis: w.* ku. ukoljica *homo litigiosus:* klati, koljem. uložica, ulizica *adulator*. usnovica *textus genus:* snu. crkavica *morbus quidam pecoris, facultatula*. šepeljica *gallina brevibus pedibus:* šepelji. škopica *scalprum castratorium*. *II. 1.* babica. bradica *lanugo,*

barbula. gaćice : gaće. gospodjica. guslice : gusle. dangubica. dinjica. dolinica. dušica. žilica. mrežica. riječica. *Man merke* očice : oči. *Die deminuierende bedeutung ist nicht fühlbar:* bokvica *plantago:* bokva. bukvica *glans fagina.* vilica *maxilla.* vladičica *filia vlastelini parva.* glavica *collis.* glavice *grana cannabina.* glavnica *uredo, richtiger wohl* glavnjica. gorušica *sinapis.* grlica. gubica *os animalium.* djevica. drinica *seitenarm der Drina: vgl. deutsch Mürz* (murica) *aus* mura. kičica *crista.* košuljica *amnion.* krupica *frustum.* lažičica, ložičica, žličica *cavum pectoris.* lominica *densi frutices:* lomina *herbae inutiles.* materica *matrix: vgl. auch* materice *und* matica. matica *apum dux: vgl.* materica. mjerica *modii genus.* natrkušica *homo litigiosus:* *natrkuša: *vgl.* natrkivati. nevjestica *mustela: ngr.* νυφίτζα. orlušica *aquila femina.* ospice *variolae:* ospa. ošvice *monile:* ošve. pozemljušica mala kućica: *pozemljuša. potrkušica *negotium parvum:* *potrkuša. rožica *flos.* spremica *vas: vgl.* sprema. sredica *medulla:* srijeda. tmica. udica *hamus.* uzica *restis.* ulica *aula, platea.* jagodice *genae.* vjeverica, jeverica *sciurus. Man beachte* kamenica *ein einzelner stein, wegen der individualisierenden bedeutung und* bjelaica *tibiale album, wegen seiner bildung.* kovrčica *cincinnulus vgl. mit* vrъkočь: ko *ist dunkel.* 2. banica *bana.* beračica *vindemiatrix.* biljarica *herbaria:* *biljar. blizanica *gemella.* bratanica *fratris filia sorori.* vižlica *canis avicularia.* vrabica *passer femina:* *vrab, vrabac. vučica *lupa.* gušterica *lacerta.* djavolica *femina petulantior.* ždrebica *equula: vgl.* ždrebac. žetelica *messor: vgl.* žetelac. igračica *femina ludens.* karačica *quae increpat.* ključarica *clavigera.* kopačica *quae fodit.* kraljica *regina.* krtica *talpa: nsl.* krt. lisica *vulpes:* lis. mobarica *adiutrix gratuita.* ovčarica *femina pascens oves.* paunica *pavo femella.* pjevačica *cantatrix.* plivačica *natatrix.* pogadjačica *coniectrix.* prijateljica *propinqua.* proročica *prophetissa.* psovačica *conviciatrix.* pudarica *femina custodiens vineam.* pustosvatica *conviva nuptialis sine munere.* račarica *quae captat cancros.* skitačica *vaga.* starosvatica. strnadica, srnadica *emberiza critinella: nsl.* strnad. tekunica *erdzeislein.* jagnjica *agna.* jemačica. jerebica *perdix: nsl.* jereb. ov *vor* ica *ist der stellvertreter des* ъ: avditorovica *uxor iudicis militaris.* banovica *neben* banica. vezirevica *veziri uxor.* despotovica *uxor despotae.* djakonovica *uxor diaconi.* kraljevica *regina.* latovljevica *uxor portitoris jedoch und* sinovica *fratris filia scheinen auf adj. themen zu beruhen. Mit abweichender bedeutung:* valjarica *fullonica.* žitarica *navis frumentaria.* kladarica, vodenica, koja stoji na izdubenim kladama. lazarica. lukarica *placenta allio*

condita. ognjarica *casa pastorum, in qua ignem excitant.* oračica, nekakva gužva na plugu. plitarica *potuia.* puškarica *teli puerilis genus.* rogačica *cicer.* rukačica *olla ansata.* sunčarica *solstitialis morbus.* volarica: kad se zvezda volarica pokaže, voli gredu leč. *Veglia. Glasnik 1860. 2. 9.* 3. bezbratnica *carens fratre.* bezmlivnica *farina carens.* vrsnica *aequalis.* gladionica *homo putidus.* gladnica *homo famelicus.* glasnica *nuntia.* godišnica *ancilla annualis.* goropadnica *furiosa.* griznica *tinea.* zlatnica *musca cadaverina.* krvometnica *mulier inter domesticos inimicitiam concitans.* krijesnica *cicindela.* lužnica *puella favilla plena.* mironosnica *pacem ferens.* nametnica *obtrusa.* nebesnica *caelestis.* osmeronožnica *morpio.* osobnica *propria.* petoprsnica *nomen gallinae indi solitum.* pirnica *in nuptiis caenans.* podojnica *ovis lactente privata.* pokajnice, čeljad, koja žale i nariču za mrtvima. prisojnica *serpens apricans.* prokletnica *diris devota.* razložnica *disponens.* rakovnica, veliki morski rak. svodnica *lena.* skitnica *erro.* suludnica *stulta.* ukućnica *res domesticas dispensans.* obodnica *ostrea steht wohl für* hobotnica *polypus. mik.* bojnica *bellicus.* bremenica *dolium portatile.* brkaonica *tricae.* bučnica *nomen catarrhactae.* valjaonica *fullonica.* varnica *scintilla.* vjenčanica *pecuniae debitae pro copulatione:* * vênьčanьnica. vozionica *vas vectorium.* gvoždjarnica *taberna ferraria.* gostionica *deversorium.* grobnica *sepulcrum.* groznica *febris.* gronica *angina:* * grъlьnica. gubodušnica *aureus, eig. animam perdens.* danica *lucifer.* darovnica *gladius donatus.* dvojnice *fistula duplex.* dvokatnica kuća *domus duas tabulationes habens.* dionica *portio.* dokoljenica *tibialium genus.* žitnica. zamlatnica, zaušnica *alapa.* zobnica *saccus avenae.* isposnica *cubiculum ieiunatoris.* kadionica *thuribulum.* kidaonica *hiatus eiiciendo e stabulo fimo.* kišnica *aqua pluvialis.* klačkaonica *volutabrum.* kovnica *moneta.* kolarnica *officina plaustraria.* konjušnica *stabulum.* košnica *alveare.* košturnica *ossarium.* krštenica *litterae baptismales:* * krъštenьnica. livnica *officina operum fusorum.* ložnica, ležnica *cubile.* loznica *vitis agrestis.* lončarnica *taberna figularia.* madjupnica *culina monasterii.* masonica *placentae genus:* * maslьnica. maternica *hysteria.* mješaonica *pistrina.* moljnica *templum.* močionica *fasciculus lini macerandi.* napojnica *congiarium.* nareznica *segmentum.* nausnica *lanugo in labio superiori.* nožnica *vagina.* oblaznica *potio, qua corpus recreatur.* obljetnica *dies anniversarius.* obramnica *iugum.* ovratnica *sparus aurata:* ovrata. ogrebnica *linum pectini adhaerens.* odvodnica *ramus.* ornica *campus arabilis.* otrušnica, trušnica *panis e furfure, canibus proiiciendus.* pajednica, što opajedi. pandurnica

tugurium pandurorum. parionica *vas lixiviarium.* parnica *cultri dividentis linea.* pekarnica *officina pistoria.* perionica *aedificium linteis lavandis.* peskovnica *theca arenaria.* pesnica *pugnus.* pivnica *cella vinaria in ipsa vinea.* pljuvaonica *vas sputi.* povojnica *donum puerperii.* podvodnica *lena.* podvornica, njiva pod dvorom. podnica daska, s kojom je što popodjeno. podrepnica *postilena.* podušnice, zaušnice *glandulae parotides.* položnica *propago.* polugrošnica *monetae genus.* postupaonica *placenta primae itionis.* potežnica *perticae genus.* potkućnica, njiva pod kućom. pohodnica *latrina.* praznica *alvus vacuus.* prašionica *theca pulveris scriptorii.* prehodnica *stella percurrens caelum.* prijevornica *trabs transversa.* pripojasnica *zona embolorum igniariorum.* pusnica : puška *die verdammte.* puškarnica *foramen iaculatorium.* ravnica *planities.* ražovnica *panis secalinus.* rakidžijnica *sicerae coctio:* rakidžija. raskrsnica *trivium.* reznica *resex.* ribaonica *krauthobel.* riznica *conclave.* rósnica *fumaria officinalis.* rtnica *vinum ustum primum:* rt. rujnica *fungi galbini genus.* ručanica *tempus caenandi.* sadnica *arbor plantata.* svornica, nešto kod pluga. sirnica *cibi genus cum caseo.* sitnica *cerasus silvestris.* sjednica *sessio.* sklopnice *cochlearium par.* stajnica *stabulum.* stobornica *sepes:* stobor *aula.* stojnica *statio.* stražnica *wachthaus.* stružnica *scamnum runcinatorium.* sudnica *domus, in qua ius agitur.* tamnica. troljetnica, troljetna groznica. ubojnica: puška *praeliaris.* ugarnica *ager proscissus.* uzglavnica *pulvinus.* umivaonica *pelvis.* umornica *potus vires reficiens.* hljebnica zemlja *pane abundans.* čarovnica *morbus quidam equinus.* čisaonica, čisonica *tria fila:* čislo. šetnica *ambulacrum.* bradavica *verruca:* *bradavъ. gnojavica *pustula.* gubavica *leprosa.* gujavica *lumbricus.* klašnjavica *convicium in pannum: vgl.* klašnje. krvavica. pjegavica *vitis genus.* sinjgavica *cana:* sinjgav, sinjav. ćelavica *femina calva.* ubavica. čadjavica *fuliginosa.* govorljivica *mulier loquax.* kradljivica *femina furax.* plašivica *homo pavidus.* pudljivica *femina timida.* strašivica *ignavus.* provizurovica *villici uxor.* pašinica. protinica. vojvodinica *uxor paschae u. s. w.* mahanica. okanica *vas oka capiens.* uzdanica *fiducia.* crkanica *pellis mortui animalis.* bradovatica, barbun *piscis marini genus.* glavatica *tructa.* krilatica *alatus.* krupatica, krupatko *piscis genus.* šivatica, šivatka *acus sutoria.* mužatica *mulier.* jednomužatica *univira.* brojenice, brojanice *rosarium.* vodenica *mola aquaria.* kalenica *lanx fictilis:* kal. lubenica *anguria: vgl.* lub *cortex.* maljenica *homo parvus.* medenica *cadus condendo melli.* mjedenica *campanula aenea.* naćvenice *sponda alvei panarii.* ovsenica *panis avenaceus.* prosenica

panis miliaceus. rtenica *spina dorsi.* sestrenice *sorores.* strmenica *locus arduus et deruptus.* studenica *frigida.* udadbenica *indusium nuptiale.* čabrenica *vasculum.* jarenica *lana agnina.* bjelica *alba.* kislica. mrklica *tenebrae.* oblica *baculus cylindricus.* okruglica *piri genus.* podmuklica. svjetlica *fulgur.* toplica *thermae.* bajalica *incantatrix.* varalica *fraudator.* vješalica *segmentum carnis fumo duratae.* gagalica *cornix: vgl.* gakati. gatalica *liber venustior.* gladilica *cos politoria.* gonetalica *aenigma.* grizlica *tinea.* grijalica. dobjeglica, djevojka, koja dobjegne za momka. dobrodošlica, dobrodošnica *exoptata.* dojilica *nutrix.* držalica, držaica *manubrium.* drhtalice *coagulum:* drhta *tremere.* žažalica *lancea, komisch.* žvakalica: žvaka. žutilica *planta quaedam.* zujalica *trochi genus.* izgorelica, pogorelica. izjelica *gulo.* kapalica *excipula quaedam.* kvasilica *instrumentum faenisecae humectandae falci.* klimalica, kad konji klimaju glavom te se brane od muha: klima. klocalica *machina lignea, caput equinum praesentans:* klocati. kreštalica *graculus.* kupilica *lectrix.* lomilica. mazalica *pyxis olei.* mahalica *flabellum.* mnogoznalica *multiscius.* mrštalica *cartilago.* muzlica *multra.* naraslica *caro glandulosa.* nevaljalica *femina nequam.* nevidjelica *tenebrae.* neimalica *quae non habet.* nesmjelica *qui non audet.* obraslica *germen caulium hiemale.* ojadjelica *taenia: vgl.* ojadjeli *tristis.* padalica *fructus sponte decidentes.* podraslica *adolescentula.* požeglica. pokusalica *edo.* popilica *potator.* posjeklica *quae caedit.* postalica. pratilica *comes.* pregledalica *exemplum scribendi.* preprodavalica *copa.* pridavalica. pridošlica *advena.* pristalica *pedisequa.* proždrlica. propalica *decoctor.* prošlica *morbus grassans.* prtilica, vunena uzica: prtiti. puhalica *tubulus flatorius.* radilica *apis mellificans.* ralica *aratri genus.* rilica *os.* rodilica *puerpera.* sadilica *rutri genus.* samodošlica. samoživilica *non nisi se amans.* samoniklica *pomi genus.* sveznalica *qui se omnia profitetur scire.* sjecalica *cultri genus.* smrzlica *impatiens frigoris.* spuštalica. sraslica *concreta, gemina poma.* sustalica *debilis.* teglica *sipho.* trlica *frangibulum.* trupkalica *gradus tolutilis.* tužbalica *nenia.* usidjelica *virgo caelebs a nullo expetita.* hodilica *quae ambulat.* čistilica *peniculus perticatus.* šetalica *perpendiculum.* jahalica *equus iumentarii equitatorius.* voštanica *ceratum.* gnojanica *pustula.* gusjenica *eruca.* ključanica *pessulus.* ržanica *panis secalinus.* sjerčanica, hljeb od sijerka. snježanica *aqua nivalis.* sùnčanica *solis radius.* sunčànica *solstitialis morbus.* bedrinica, sablja, što uz bedru stoji. bistrica *fluvii nomen.* branica *poma decerpta, non decussa. collect.* brzica, brzdica *locus, ubi flumen per si-*

lices deproperat. bujica *torrens.* veselica *nomen caprae indi solitum.* vitica *cirrus, annulus.* vještica *venefica.* vrućica *febris ardens.* godišnjica *convivium funebre post annum elapsum.* golobradica *imberbis.* gornjica *riemen statt des oberleders.* grebanica *quod abradi debet.* dvizica *ovis bima.* domaćica *mater familias.* drugojagnjenica *ovis secundum pariens.* dubenica *alvearium in ligno effossum.* dugorepica *im rätsel.* žganica. žetica *lac coagulatum.* živica *viva saepes.* žutica *icterus, nummus aureus.* žučica *cytisus: vgl. nsl.* žuhek *aus* žlъkъkъ. zlatica *herba quaedam.* zlica *homo malus.* znanica *femina familiaris.* izmrčenica. kvašenica *cibi genus.* kiselica *ius acidum.* klànica *stabulum vimineum.* klánica *ovis ad cultrum destinata.* krezubica *edentula.* ljubica *melissa officinalis.* ljutica *acerbus:* zmija ljutica. malopréšnjica *recens aqua.* mladica *surculus.* mlaćenica *lac dilutius ex confecto butyro reliquum.* modrica *livor.* modrice *herbae genus.* mrtvica *convicium in pecudem.* mudrica *callidus.* nazimica *porca annicula.* napržeenica *homo fervidus.* neumivenica. novica *navis nova.* ovakvica, onakvica, takvica. obješenica *mulier deterrima.* odrpanica *homo pannosus.* ozimica *fruges hibernae.* oranica *ager arvus.* oraćica, oraća zemlja *campus arabilis.* ostrica *acutus.* oholica *fastidiosus et litigiosus.* pečenica *sus assata die festo nativitatis Christi.* pletenica *nexi capilli.* plitica, plitka zdjela *patina.* povitica *cibi genus.* poznanica *nota.* pokrštenica *proselyta christiana.* polugodišnjica *convivium funebre semiannuum.* poslanica *epistola.* pravica. pranica *menstruum.* prvojagnjenica *ovis primum pariens.* prednjica. pretkutnjica *cantilena, quam canunt mendici ad alicuius fores.* proćeranica *eiectus.* pustimica *lignum missile.* puštenica *mulier dimissa a marito.* ranica *cerasum praecox.* rnjica *labia diffissa habens.* sadjenica *taleola.* samica *solitaria.* sinotnjica *aqua hesterna.* sirovica *lignum recens.* slanica *salinum.* spravljenica. stajaćica *solemne indusium.* starica *senex mulier.* stražnjica *podex.* suvica *uvae tostae.* sudjenica. suhovica *siccitas.* sušenica *ficus torrenda.* tančica, tanka puška. tvrdica *parcus.* tkanica *cingulum textum.* trenica *radula serviens tritui.* trećojagnjenica *ovis tertium pariens.* trešnjovica *vinum ustum e cerasis.* tudjica *apis ex alieno alveario.* cjelica zemlja. cjepanica *pars ligni secta.* cr̀nica *convicium in feminam, nigra.* crnìca *cerasum nigrum.* čestobrodica *nom. fluvii, eig. furtenreich.* šestoredica: šeničica. jalovica *non praegnans.* jarica *triticum aestivum.* junica *iuvenca.* jutrošnjica *aqua hausta hoc mane:* bugarštica *cantilena. mik.* dubštica *rivi nomen. alt. stammen von adj. auf* ьskъ. dvojica *duo.* desetorica *decem, decuria.* obojica, obadvojica *uterque.*



osmorica *ogdoas*. petica *quinio: von* pęta *cardinis inferioris genus*. petorica *la cinquaine*. sedmica, sedmorica, sedmerica *septem*. trica *ternio*. tròjica *tres*. trȍjica *trinitas*. četvorica, četverica *quatuor*. *Man vgl. auch* sebica: u sebicu *continuo*. *4*. golomrazica *gelu, aus einem determinativen compositum*. medjudnevica *temporis inter utrumque festum B. M. V. intervallum*. nizbrdica *descensus*, uz- *clivus*. nizgorica *descensio*, uz- *ascensio*. nizdolica *descensus*. obdanica. pobravica, nekoliko brava *grex*. poledica *glacies lubrica*. porodica *familia*. razmirica *bellum*. rasputica *semita*. sitnogorica, sitna šuma *nemus, aus einem determ. compos*. stramputica *semita*. besposlica *otium*. besolica *inopia salis*. vrtoglavica *vertigo*. poševica, ošijavica *obliquitas: vgl. schief*. nadnica *merces diurna*. ogrlica, ogrica *monile*. suturica *quasi turca*. surodica *quodammodo propinquus*. zuražica, su-ržica *triticum mixtum secali*. sukrvica. prekoramica *lorum perae:* preko ramena. *5*. zvanica, uzavnica *convivae vocati*. gostinica *hospites frequentes*. ćurilica *alphabetum cyrillicum*. ognjica *morbus quidam, bei mik. febris*. pojasica *capella zonata*. stolica *sella*. vrbica *rami palmarum*. poglavica *praefectus*. stjenica, *bei mik*. čimavica. *Viele durch* ica *gebildete wörter werden nur im sing. gen. und zwar als adv. gebraucht:* isprvice, sprvice *primitus*. mrvice *parum*. nazorice *e longinquo, ita tamen, ut videas*. nehotice *ingratiis u. s. w.*

klruss. *I*. bohorodyća. błyskavyća. dychavyća. kychavyća. ptyća. trjasavyća. *II*. *1*. cerkvyća. korovyća. mervyća. travyća. *Ferner* ďivyća. kytyća. prjasłyća. vdovyća. pečeryća *fungus: w.* pek, *eig. bratschwamm*. 2. hołubyća. komonyća, kobyła, ščo ne žerebyť śa. krôłyća. medvedyća. ôrłyća. vołčyća. *3*. bezłyčnyća. błudnyća. čarôv̄nyća. hordôvnyća *femina superba*. hrišnyća. jaryća, jaryna *sommerweizen*: ozymyna *winterweizen*. pomočnyća. zastupnyća. bôžnyća. desnyća. dennyća. kadyľnyća. ľahôvnyća *schlafkammer*. pyvnyća. riznyća *schlachtbank*. synyća *parus maior, eig. der bläuliche vogel:* sinь. temnyća. žytnyća. pyjanyća. huśinyća. nebyłyća. merłyća *leder vom aas*. śvitłyća. pľasovyća *ball*. černyća *monacha*. ľivyća. mołodyća *puella*. syryća *ungegerbter riemen*. tupyća *stumpfe hacke*. kopanyća. płetenyća. pšenyća. tertyća *brett:* trьtъ. jedynyća. trôjća. durnyća *stultitia*. *4*. beztravyća *defectus graminis*. okołyća. potyłyća *cervix*. *5*. čajkovyća *flottille*. hranyća. sunyća *walderdbeere scheint* samonyća *die von selbst keimende zu sein: vgl. nsl.* samonica *preiselbeere*. *wruss. I*. sumjacica: *russ.* sumotocha: *w.* męt. *II*. 2. turica. *3*. halica *corvus monedula*. nevzorica *blinder: wohl von* *nevъzorъ *blind*. pjacerica *hand, von den*

fünf fingern. pravica *rechte.* roženica *wöchnerinn.* svêtlica *stube.* *4.* bezlêpica *nugae.* sumêsica.

russ. *I.* ptica, *alt* potka. žnica *schnitterinn.* *II.* *1.* kožica. *Ferner* dêvica. gorlica. padčerica *privigna.* soročica. *alt.* 2. golubica. lьvica. medvêdica. orlica. volčica. *3.* korovnica *viehmagd.* plemjannica *neptis.* podsadnica *pellex.* *alt.* konnica, *richtig wohl* konica, *reiterei.* riznica *sakristei.* skotnica *thesaurus.* *alt.* vinnica. verbnica *palmwoche.* zadnica *hinterlassenschaft.* *alt.* žitnica. gusenica. mêdjanica *blindschleiche, eig. die kupferfarbige.* solonica *salzfass.* pijavica. berezovica *birkensaft.* makovica *mohnkopf.* doilica. kormilica. svêtlica *lichte stube.* visêlica *galgen.* golubica *blaubeere:* golubyj. starica. menšica *pellex:* mьnij, mьnьši. izmênščica *verräterinn:* * izmênьskъ. roženica *wöchnerinn, vielleicht für* roždenьnica. sedmica. troica. *4.* bezdêlica *kleinigkeit.* gololedica *glatteis.* okolica. prilbica *helm.* *alt.* sukrovica *eiter, eig. mit blut gemengtes.* sosêdica *collect. vicini. dial.* *5.* stolica *residenzstadt.*

čech. *I.* bohorodice. *Vgl.* čtice *ekel, für* tesknost. *kat.: w.* tůsk, *für* * tъštica. *II.* *1.* hruštice: hruška. kravice. kštice *caesaries: asl.* * kъčica *aus* kъka, *daher für* kčice. rybice. *Man füge hinzu* mšice *blattlaus.* skořice *zimmtrinde.* udice. 2. dračice: drak. družice. holubice. hřebice. lvice. medvědice. *3.* bojovnice: bojevьnъ, *nicht von* bojovati. kouzedlnice, kouzelnice *hexe.* dennice. hnojnice *für* hnojná louž. chlebnice *für* chlebná komora. kazatedlnice *predigtstuhl.* kostnice *beinhaus.* máslnice, másnice *butterfass.* náušnice, náušek *inauris.* olovnice *senkblei.* pakostnice *gicht.* plevnice *spreuboden.* psotnice, psina *kaltes fieber:* psota *elend.* světnice *stube.* zimnice *fieber.* zvířetnice, zvíředlnice *hesperus:* zvêręt: *westruss.* zvêrjanica, *lit.* *žvêrinne abendstern, weil bei seinem erscheinen der wolf ausgeht.* okatice *neunauge.* žloutenice. bradavice. slivovice. volovice *ochsenhaut.* poběhlice, poběhlá žena *femina vaga.* mrtvice *schlagfluss.* bělice *weissfisch.* horčice *senf.* levice. pravice. samice. slepice *henne:* od mhourání očima, jako slepý činívá. tštíce *leere: asl.* * tъštica *von* tъštь. pěnice *grasmücke: w.* pê. matenice *gewirr: w.* męt. pletenice. pšenice. třenice *reibung.* mazanice *geschmiere.* pranice *schlägerei.* rvanice *rauferei.* štvanice *hetze.* žranice *fresserei.* trojice. *4.* holohumnice *tenne.* *5.* beranice *bockshaut.* hranice. jelenice *hirschhaut.* ohnice *sinapis arvensis.* polovice *hälfte.* radlice *pflugschar.* stolice.

pol. *I.* błyskawica. dawica *halsbräune:* daviti. dychawica. łapica *falle:* łapać. latawica *etwas fliegendes.* ospica *masern: w.* sŭp.

[illegible] [illegible]zęsawica [illegible] *II.* 1. dziewica. garlica [illegible] [illegible]ica. cierlica *flachsbreche*: *trьla. 2. caryca [illegible] [illegible]ryca. gołębica. charcica. karlica. męzyca [illegible] [illegible]ryca. 3. grzesznica. klucznica. służebnica. bożnica [illegible] [illegible]ymnica *bubo*. dżdżewnica *regenwasser*. chrzcielnica [illegible] [illegible]nica konnica, *richtiger* konica, *reiterei*. łożnica [illegible] [illegible]mnica. woźnica *fuhrmann*. zausznica *ohrgehänge*. [illegible] gąsienica, wąsienica. szklenica. jabłonica. mako[illegible] [illegible] [illegible] *undinq*. bielica *beifuss*. świetlica. cieplice. [illegible] [illegible]wica. prawica. żywica *harz*. [illegible]nica. żrzenica [illegible] [illegible]nica *dünnes brett*. kopanica *graben*. oblubienica. [illegible] [illegible]bica. 5. ciemierzyca *für* czemierzyca *helleborus*. [illegible]: krьkъ. lnica *flachskraut*. młynica *mühlgebäude*.

[illegible]. *II.* 1. stvica *nebenzimmer*: stva, *asl.* izba. ± błaznica [illegible] służebnica. pinca *keller*: pivьnica. delenica *unteres zimmer*. [illegible]. pravica. trojica.

[illegible]. *I.* vospice *masern*. żagajca *urtica*. *II.* 1. pčyca *mücke*. [illegible] [illegible]vca. voslica *wetzstein*. pšeslica. tarlica. ± jelenica. lavica [illegible]. 3. pšolnica *spinnarinn*. bałabnica *palmsonntag*: bałma [illegible]nica *weihnachten*. jutšnica *morgenstern*. [illegible] [illegible] vinica *weinberg*: vinьnica. [illegible] brodavica. [illegible] [illegible] gołica *geschälte rübe*: [illegible] gołica [illegible] modrica *beule*. mołożica *junger* [illegible] drobnica *brocken*. kjarmnica [illegible] 5. radlica *pflugschar*.

[illegible]

[illegible]. *Die urspr. form des* [illegible] *ist wahrscheinlich ein* [illegible] *auslaut des thema, der* [illegible] *stande der sprache* [illegible] *als primäres suffix* [illegible] *II. als secundäres* [illegible] [illegible] *fremde* [illegible]

wird. 5. Es tritt an substantiva fem. und neutr. an, ohne dass die veränderung der bedeutung unter einen allgemeinen gesichtspunct gebracht werden könnte.

asl. *I.* berьсь : zrъnoberьсь *grana legens.* biicь *aus* bijьсь : ubiicь *homicida: auch* boicь *pugnator ist primär.* bodьсь *pungens.* borьсь *pugnator.* davьсь *dator:* da-v-ьсь. dêicь *aus* dêjьсь : čarodêicь *magus.* čьtьсь *lector.* dêlьсь : zemljedêlьсь : dêla. vьsedrъžьсь παντοκράτωρ. gąȩьсь *cytharoedus.* glumьсь *scaenicus.* grebьсь *remex.* igrьсь *histrio.* imьсь : mytoimьсь *publicanus.* jadьсь *homo edax.* kotьсь *cylindrus: nsl.* kotati. kovьсь : srebrokovьсь *argentarius.* kupьсь *mercator.* lovьсь *venator.* norьсь. pečьсь : hlêbopečьсь, *eig. pistor.* piicь (*aus* pijьсь), pivьсь : krъvopijecь, krъvopivьсь. pisьсь *scriba.* plovьсь *nauta.* plęsьсь *saltator.* pêvьсь *cantor.* pьrьсь *contentiosus: w.* pr. sêvьсь *sator.* skvorьсь *sturnus: w.* skvr, *woher pol.* skowera *gnurrer für* skwera. sopьсь *tibicen.* svirьсь *tibicen.* šьvьсь *sutor.* vidьсь *qui videt.* obitьсь *incola:* vita. zьdьсь, zidьсь *conditor.* žrьсь, žьrьсь *sacerdos.* žьnьсь *messor.* t *wird eingeschaltet in* mьzdodatьсь *mercedem dans und in* opštenožitьсь *neben* opštenoživьсь κοινόβιος. *Dasselbe scheint in* svetotatьсь *eingetreten zu sein. Vgl. russ.* jatecь *häscher.* pobitecь *victor. Eigentümlich sind* člověkonenavistьсь *qui homines odit.* vьsevlastьсь παντοκράτωρ. stružatьсь, stružitьсь *tonsor. II. 1.* kamenьсь, kamyčьсь *lapillus.* kolьсь *pessulus.* korablьсь *neben* korabicь *navicula.* krъčažьсь *vas fictile.* mêšьсь *pera.* ostrovьсь *insula.* prêzorьсь *fenestella.* sąčьсь *surculus.* strycь *für* stryjьсь *patruus.* sъsьсь *mamma:* sъsъ: *ein primäres* sъsьсь *würde sugens bedeuten. Hieher rechne ich auch* agnьсь *agnus.* štenьсь *catulus.* telьсь *vitulus.* žrêbьсь *pullus equinus, neben denen* agnę, štenę, telę *und* žrêbę *besteht.* skopьсь *eunuchus setzt* *skopъ, *pol.* skop, *voraus: es kann vom verbalthema* skopi *wohl nicht abgeleitet werden: vgl. got. hamfa- verstümmelt. Fick, Wörterbuch 408. 615.* grъnьсь *olla.* otьсь *pater:* *otъ *in* otьnь *patris, got. atta.* palьсь *pollex:* *palъ *im russ.* bezpalyj, palesъ, *plur.* palьsy, *digitus, und im pol.* paluch *däumling.* vrabьсь *passer. Vgl.* konьсь *finis.* synovьсь *nepos, eig. söhnchen.* 2. norьсь *slovenus, eig.* νωρικός. 3. bradatьсь *homo barbatus.* rogatьсь κεράστης. mladênьсь *puer.* prъvênьсь *filius primogenitus: man merke* prъvêsnьсь. *greg.-naz.* pъtênьсь, pъtenьсь *pullus.* rožanьсь *arcus, aus horn gefertigt.* rumênьсь *fucus.* studenьсь *puteus, eig. der frische.* gostinьсь *platea, eig. dem* gostь *gehörig: vgl. pol.* [illegible]iec, *čech.* holub[illegible] kozinec, psinec. vašinьсь *indumentum* [illegible] mezinьсь *fili*[illegible] *minimus: vgl. lit. mažas parvus, maža*

vonešnicъ. desnicъ. dъždovnicъ. konušnicъ *128.* gornicъ *sommerzimmer.* vъsenicъ, gъsenicъ *raupe.* pijenicъ. drъvenicъ *wanze.* vodenicъ *mühle.* živenicъ *brand.* dojčinicъ. pijevicъ. bratovicъ *schwägerinn.* levicъ. sveticъ *heilige.* žlъticъ *ducaten.* sipanicъ *blattern w.* sŭp. vrъzanicъ *binde.* cepenicъ *scheit.* pečenicъ. *milad. 478.* četvoricъ. dvojicъ. trojicъ. *4.* poledicъ *glatteis.* *5.* kašlicъ. konicъ *reiterei. Morse.* nožici *plur. schere.* vedricъ *eimer.*

serb. *I.* bahorica *incantatrix:* bahori. bekavica *balatrix:* *beka. bogorodica *dei genitrix:* rodi. brica *aus* briica *tonsor (per contemptum): w.* bri. vekavica *muttitrix:* veka. vijavica *imber nivium:* vija. vragolica *femina petulantior:* vragoli. vukodržica *sentis genus, eig. lupum retinens.* grebice *lini partes pectini adhaerentes.* grizica *tinea.* doskočica *assecutio.* žigavica *solea vulnerata eundo.* izdajica *proditor.* kapavica *aqua pluvialis de tecto stillans.* kihavica *sternutatio.* klapavica, lapavica *pluviae nivibus mixtae: vgl.* klapi *manare.* klizavica *lubrica via.* klica *cyma:* *kli, klija. konjozobica *saccus pabularis:* zobi. konjokradica *fur equorum.* kraosica, kravosica *serpens quidam, eig. vaccam sugens.* kukavica *cuculus.* lovica *venatrix.* mješajica *quae parat panem:* *mêša-v-ica. mukavica *morbus quidam suum.* nabodica, nabrčica *homo litigiosus.* zdravica, nazdravica *propinatio:* nazdravi. nazuvica *calceamenti genus.* naletica *homo litigiosus.* natezavica *alvus astricta.* obušica *acus foramine rupto:* obuši. odšalica *iocus contra factus.* okovica *beschläge.* otmica *raptus puellae:* otьm. padavica *epilepsia.* pjevica *cantatrix.* plazaica *holzrutsche.* plakavica *quae flet.* poklopica *lusus paginarum genus:* poklopi. popletica *picturae acu factae genus.* poprdica *für* popredica *granulum in linteo: w.* pręd. po-rьvica *rixa. alt.* poskočica *cantus saltatorius.* pošalica *iocus.* preorica. pretvorica *simulator.* prigrevica. prica *accusator: w.* pr. ptica *avis.* rigavica. samohranica *mulier se ipsa alens.* satrica *cibi genus: w.* tr. sijavica *fulguratio.* sjekavica *cardui genus.* skakavica *obex serae.* sokodržica *sok- hälter.* trepavica *cilium.* tresavica *tremor.* treskavica *saltatio quaedam.* trice *recrementa: w.* tr. truckavica *quassatio.* avica *geht manchmal in* aica *über:* mećavica, mećaica *pertica pulti immiscendae.* peravica *seta. mik.* perajica, peraica *von* peraja. držaica *manubrium besteht neben* držalica. *Man merke* pisaljica, pisaljka *instrumenti scriptorii genus.* ukovica *ornatus capitis e nummis: w.* ku. ukoljica *homo litigiosus:* klati, koljem. ulažica, ulizica *adulator.* usnovica *textus genus:* snu. crkavica *morbus quidam pecoris, facultatula.* šepeljica *gallina brevibus pedibus:* šepelji. škopica *scalprum castratorium.* *II. 1.* babica. bradica *lanugo,*

barbula. gaćice : gaće. gospodjica. guslice : gusle. dangubica. dinjica. dolinica. dušica. žilica. mrežica. rječica. *Man merke* očice : oči. *Die deminuierende bedeutung ist nicht fühlbar:* bokvica *plantago:* bokva. bukvica *glans fagina.* vilica *maxilla.* vladičica *filia vlastelini parva.* glavica *collis.* glavice *grana cannabina.* glavnica *uredo, richtiger wohl* glavnjica. gorušica *sinapis.* grlica. gubica *os animalium.* djevica. drinica *seitenarm der Drina: vgl. deutsch Mürz* (murica) *aus* mura. kičica *crista.* košuljica *amnion.* krupica *frustum.* lažičica, ložičica, žličica *cavum pectoris.* lominica *densi frutices:* lomina *herbae inutiles.* materica *matrix: vgl. auch* materice *und* matica. matica *apum dux: vgl.* materica. mjerica *modii genus.* natrkušica *homo litigiosus:* *natrkuša: *vgl.* natrkivati. nevjestica *mustela: ngr.* νυφίτζα. orlušica *aquila femina.* ospice *variolae:* ospa. ošvice *monile:* ošve. pozemljušica mala kućica: *pozemljuša. potrkušica *negotium parvum:* *potrkuša. rožica *flos.* spremica *vas: vgl.* sprema. sredica *medulla:* srijeda. tmica. udica *hamus.* uzica *restis.* ulica *aula, platea.* jagodice *genae.* vjeverica, jeverica *sciurus.* *Man beachte* kamenica *ein einzelner stein, wegen der individualisierenden bedeutung und* bjelaica *tibiale album, wegen seiner bildung.* kovrčica *cincinnulus vgl. mit* vrъkočь: ko *ist dunkel.* 2. banica *bana.* beračica *vindemiatrix.* biljarica *herbaria:* *biljar. blizanica *gemella.* bratanica *fratris filia sorori.* vižlica *canis avicularia.* vrabica *passer femina:* *vrab, vrabac. vučica *lupa.* gušterica *lacerta.* djavolica *femina petulantior.* ždrebica *equula: vgl.* ždrebac. žetelica *messor: vgl.* žetelac. igračica *femina ludens.* karačica *quae increpat.* ključarica *clavigera.* kopačica *quae fodit.* kraljica *regina.* krtica *talpa: nsl.* krt. lisica *vulpes:* lis. mobarica *adiutrix gratuita.* ovčarica *femina pascens oves.* paunica *pavo femella.* pjevačica *cantatrix.* plivačica *natatrix.* pogadjačica *coniectrix.* prijateljica *propinqua.* proročica *prophetissa.* psovačica *conviciatrix.* pudarica *femina custodiens vineam.* pustosvatica *conviva nuptialis sine munere.* račarica *quae captat cancros.* skitačica *vaga.* starosvatica. strnadica, srnadica *emberiza critinella: nsl.* strnad. tekunica *erdzeislein.* jagnjica *agna.* jemačica. jerebica *perdix: nsl.* jereb. ov *vor* ica *ist der stellvertreter des* ъ: avditorovica *uxor iudicis militaris.* banovica *neben* banica. vezirevica *veziri uxor.* despotovica *uxor despotae.* djakonovica *uxor diaconi.* kraljevica *regina.* latovljevica *uxor portitoris jedoch und* sinovica *fratris filia scheinen auf adj. themen zu beruhen. Mit abweichender bedeutung:* valjarica *fullonica.* žitarica *navis frumentaria.* kladarica, vodenica, koja stoji na izdubenim kladama. lazarica. lukarica *placenta allio*

condita. ognjarica *casa pastorum, in qua ignem excitant.* oračica, nekakva gužva na plugu. plitarica *potuia.* puškarica *teli puerilis genus.* rogačica *cicer.* rukačica *olla ansata.* sunčarica *solstitialis morbus.* volarica: kad se zvezda volarica pokaže, voli gredu leč. *Veglia. Glasnik 1860. 2. 9. 3.* bezbratnica *carens fratre.* bezmlivnica *farina carens.* vrsnica *aequalis.* gladionica *homo putidus.* gladnica *homo famelicus.* glasnica *nuntia.* godišnica *ancilla annualis.* goropadnica *furiosa.* griznica *tinea.* zlatnica *musca cadaverina.* krvometnica *mulier inter domesticos inimicitiam concitans.* krijesnica *cicindela.* lužnica *puella favilla plena.* mironosnica *pacem ferens.* nametnica *obtrusa.* nebesnica *caelestis.* osmeronožnica *morpio.* osobnica *propria.* petoprsnica *nomen gallinae indi solitum.* pirnica *in nuptiis caenans.* podojnica *ovis lactente privata.* pokajnice, čeljad, koja žale i nariču za mrtvima. prisojnica *serpens apricans.* prokletnica *diris devota.* razložnica *disponens.* rakovnica, veliki morski rak. svodnica *lena.* skitnica *erro.* suludnica *stulta.* ukućnica *res domesticas dispensans.* obodnica *ostrea steht wohl für* hobotnica *polypus. mik.* bojnica *bellicus.* bremenica *dolium portatile.* brkaonica *tricae.* bučnica *nomen catarrhactae.* valjaonica *fullonica.* varnica *scintilla.* vjenčanica *pecuniae debitae pro copulatione:* * vênьčanьnica. vozionica *vas vectorium.* gvoždjarnica *taberna ferraria.* gostionica *deversorium.* grobnica *sepulcrum.* groznica *febris.* gronica *angina:* * grъlьnica. gubodušnica *aureus, eig. animam perdens.* danica *lucifer.* darovnica *gladius donatus.* dvojnice *fistula duplex.* dvokatnica kuća *domus duas tabulationes habens.* dionica *portio.* dokoljenica *tibialium genus.* žitnica. zamlatnica, zaušnica *alapa.* zobnica *saccus avenae.* isposnica *cubiculum ieiunatoris.* kadionica *thuribulum.* kidaonica *hiatus eiiciendo e stabulo fimo.* kišnica *aqua pluvialis.* klačkaonica *volutabrum.* kovnica *moneta.* kolarnica *officina plaustraria.* konjušnica *stabulum.* košnica *alveare.* košturnica *ossarium.* krštenica *litterae baptismales:* * krъštenьnica. livnica *officina operum fusorum.* ložnica, ležnica *cubile.* loznica *vitis agrestis.* lončarnica *taberna figularia.* madjupnica *culina monasterii.* masonica *placentae genus:* * maslьnica. maternica *hysteria.* mješaonica *pistrina.* moljnica *templum.* močionica *fasciculus lini macerandi.* napojnica *congiarium.* nareznica *segmentum.* nausnica *lanugo in labio superiori.* nožnica *vagina.* oblaznica *potio, qua corpus recreatur.* obljetnica *dies anniversarius.* obramnica *iugum.* ovratnica *sparus aurata:* ovrata. ogrebnica *linum pectini adhaerens.* odvodnica *ramus.* ornica *campus arabilis.* otrušnica, trušnica *panis e furfure, canibus proiiciendus.* pajednica, što opajedi. pandurnica

tugurium pandurorum. parionica *vas lixiviarium.* parnica *cultri dividentis linea.* pekarnica *officina pistoria.* perionica *aedificium linteis lavandis.* peskovnica *theca arenaria.* pesnica *pugnus.* pivnica *cella vinaria in ipsa vinea.* pljuvaonica *vas sputi.* povojnica *donum puerperii.* podvodnica *lena.* podvornica, njiva pod dvorom. podnica daska, s kojom je što popodjeno. podrepnica *postilena.* podušnice, zaušnice *glandulae parotides.* položnica *propago.* polugrošnica *monetae genus.* postupaonica *placenta primae itionis.* poteżnica *perticae genus.* potkućnica, njiva pod kućom. pohodnica *latrina.* praznica *alvus vacuus.* prašionica *theca pulveris scriptorii.* prehodnica *stella percurrens caelum.* prijevornica *trabs transversa.* pripojasnica *zona embolorum igniariorum.* pusnica : puška *die verdammte.* puškarnica *foramen iaculatorium.* ravnica *planities.* ražovnica *panis secalinus.* rakidžijnica *sicerae coctio:* rakidžija. raskrsnica *trivium.* reznica *resex.* ribaonica *krauthobel.* riznica *conclave.* rósnica *fumaria officinalis.* rtnica *vinum ustum primum:* rt. rujnica *fungi galbini genus.* ručanica *tempus caenandi.* sadnica *arbor plantata.* svornica, nešto kod pluga. sirnica *cibi genus cum caseo.* sitnica *cerasus silvestris.* sjednica *sessio.* sklopnice *cochlearium par.* stajnica *stabulum.* stobornica *sepes:* stobor *aula.* stojnica *statio.* stražnica *wachthaus.* strużnica *scamnum runcinatorium.* sudnica *domus, in qua ius agitur.* tamnica. troljetnica, troljetna groznica. ubojnica: puška *praeliaris.* ugarnica *ager proscissus.* uzglavnica *pulvinus.* umivaonica *pelvis.* umornica *potus vires reficiens.* hljebnica zemlja *pane abundans.* čarovnica *morbus quidam equinus.* čisaonica, čisonica *tria fila:* čislo. šetnica *ambulacrum.* bradavica *verruca:* *bradavъ. gnojavica *pustula.* gubavica *leprosa.* gujavica *lumbricus.* klašnjavica *convicium in pannum: vgl.* klašnje. krvavica. pjegavica *vitis genus.* sinjgavica *cana:* sinjgav, sinjav. ćelavica *femina calva.* ubavica. čadjavica *fuliginosa.* govorljivica *mulier loquax.* kradljivica *femina furax.* plašivica *homo pavidus.* pudljivica *femina timida.* strašivica *ignavus.* provizurovica *villici uxor.* pašinica. protinica. vojvodinica *uxor paschae u. s. w.* mahanica. okanica *vas oka capiens.* uzdanica *fiducia.* crkanica *pellis mortui animalis.* bradovatica, barbun *piscis marini genus.* glavatica *tructa.* krilatica *alatus.* krupatica, krupatko *piscis genus.* šivatica, šivatka *acus sutoria.* mužatica *mulier.* jednomužatica *univira.* brojenice, brojanice *rosarium.* vodenica *mola aquaria.* kalenica *lanx fictilis:* kal. lubenica *anguria: vgl.* lub *cortex.* maljenica *homo parvus.* medenica *cadus condendo melli.* mjedenica *campanula aenea.* naćvenice *sponda alvei panarii.* ovsenica *panis avenaceus.* prosenica

panis miliaceus. rtenica *spina dorsi.* sestrenice *sorores.* strmenica *locus arduus et deruptus.* studenica *frigida.* udadbenica *indusium nuptiale.* čabrenica *vasculum.* jarenica *lana agnina.* bjelica *alba.* kislica. mrklica *tenebrae.* oblica *baculus cylindricus.* okruglica *piri genus.* podmuklica. svjetlica *fulgur.* toplica *thermae.* bajalica *incantatrix.* varalica *fraudator.* vješalica *segmentum carnis fumo duratae.* gagalica *cornix: vgl.* gakati. gatalica *liber venustior.* gladilica *cos politoria.* gonetalica *aenigma.* grizlica *tinea.* grijalica. dobjeglica, djevojka, koja dobjegne za momka. dobrodošlica, dobrodošnica *exoptata.* dojilica *nutrix.* držalica, držaica *manubrium.* drhtalice *coagulum:* drhta *tremere.* žažalica *lancea, komisch.* žvakalica: žvaka. žutilica *planta quaedam.* zujalica *trochi genus.* izgorelica, pogorelica. izjelica *gulo.* kapalica *excipula quaedam.* kvasilica *instrumentum faenisecae humectandae falci.* klimalica, kad konji klimaju glavom te se brane od muha: klima. klocalica *machina lignea, caput equinum praesentans:* klocati. kreštalica *graculus.* kupilica *lectrix.* lomilica. mazalica *pyxis olei.* mahalica *flabellum.* mnogoznalica *multiscius.* mrštalica *cartilago.* muzlica *multra.* naraslica *caro glandulosa.* nevaljalica *femina nequam.* nevidjelica *tenebrae.* neimalica *quae non habet.* nesmjelica *qui non audet.* obraslica *germen caulium hiemale.* ojadjelica *taenia: vgl.* ojadjeli *tristis.* padalica *fructus sponte decidentes.* podraslica *adolescentula.* požeglica. pokusalica *edo.* popilica *potator.* posjeklica *quae caedit.* postalica. pratilica *comes.* pregledalica *exemplum scribendi.* preprodavalica *copa.* pridavalica. pridošlica *advena.* pristalica *pedisequa.* proždrlica. propalica *decoctor.* prošlica *morbus grassans.* prtilica, vunena uzica: prtiti. puhalica *tubulus flatorius.* radilica *apis mellificans.* ralica *aratri genus.* rilica *os.* rodilica *puerpera.* sadilica *rutri genus.* samodošlica. samoživilica *non nisi se amans.* samoniklica *pomi genus.* sveznalica *qui se omnia profitetur scire.* sjecalica *cultri genus.* smrzlica *impatiens frigoris.* spuštalica. sraslica *concreta, gemina poma.* sustalica *debilis.* teglica *sipho.* trlica *frangibulum.* trupkalica *gradus tolutilis.* tužbalica *nenia.* usidjelica *virgo caelebs a nullo expetita.* hodilica *quae ambulat.* čistilica *peniculus perticatus.* šetalica *perpendiculum.* jahalica *equus iumentarii equitatorius.* voštanica *ceratum.* gnojanica *pustula.* gusjenica *eruca.* ključanica *pessulus.* ržanica *panis secalinus.* sjerčanica, hljeb od sijerka. snježanica *aqua nivalis.* sȕnčanica *solis radius.* sunčànica *solstitialis morbus.* bedrinica, sablja, što uz bedru stoji. bistrica *fluvii nomen.* branica *poma decerpta, non decussa. collect.* brzica, brzdica *locus, ubi flumen per si-*

lices deproperat. bujica *torrens.* veselica *nomen caprae indi solitum.* vitica *cirrus, annulus.* vještica *venefica.* vrućica *febris ardens.* godišnjica *convivium funebre post annum elapsum.* golobradica *imberbis.* gornjica *riemen statt des oberleders.* grebanica *quod abradi debet.* dvizica *ovis bima.* domaćica *mater familias.* drugojagnjenica *ovis secundum pariens.* dubenica *alvearium in ligno effossum.* dugorepica *im rätsel.* žganica. žetica *lac coagulatum.* živica *viva saepes.* žutica *icterus, nummus aureus.* žučica *cytisus: vgl. nsl.* žuhek *aus* žlъkъkъ. zlatica *herba quaedam.* zlica *homo malus.* znanica *femina familiaris.* izmrčenica. kvašenica *cibi genus.* kiselica *ius acidum.* klȁnica *stabulum vimineum.* klánica *ovis ad cultrum destinata.* krezubica *edentula.* ljubica *melissa officinalis.* ljutica *acerbus:* zmija ljutica. maloprešnjica *recens aqua.* mladica *surculus.* mlaćenica *lac dilutius ex confecto butyro reliquum.* modrica *livor.* modrice *herbae genus.* mrtvica *convicium in pecudem.* mudrica *callidus.* nazimica *porca annicula.* naprženica *homo fervidus.* neumivenica. novica *navis nova.* ovakvica, onakvica, takvica. obješenica *mulier deterrima.* odrpanica *homo pannosus.* ozimica *fruges hibernae.* oranica *ager arvus.* oraćica, oraća zemlja *campus arabilis.* ostrica *acutus.* oholica *fastidiosus et litigiosus.* pečenica *sus assata die festo nativitatis Christi.* pletenica *nexi capilli.* plitica, plitka zdjela *patina.* povitica *cibi genus.* poznanica *nota.* pokrštenica *proselyta christiana.* polugodišnjica *convivium funebre semiannuum.* poslanica *epistola.* pravica. pranica *menstruum.* prvojagnjenica *ovis primum pariens.* prednjica. pretkutnjica *cantilena, quam canunt mendici ad alicuius fores.* proćeranica *eiectus.* pustimica *lignum missile.* puštenica *mulier dimissa a marito.* ranica *cerasum praecox.* rnjica *labia diffissa habens.* sadjenica *taleola.* samica *solitaria.* sinotnjica *aqua hesterna.* sirovica *lignum recens.* slanica *salinum.* spravljenica. stajaćica *solemne indusium.* starica *senex mulier.* stražnjica *podex.* suvica *uvae tostae.* sudjenica. suhovica *siccitas.* sušenica *ficus torrenda.* tančica, tanka puška. tvrdica *parcus.* tkanica *cingulum textum.* trenica *radula serviens tritui.* trećojagnjenica *ovis tertium pariens.* trešnjovica *vinum ustum e cerasis.* tudjica *apis ex alieno alveario.* cjelica zemlja. cjepanica *pars ligni secta.* cȓnica *convicium in feminam, nigra.* crnìca *cerasum nigrum.* čestobrodica *nom. fluvii, eig. furtenreich.* šestoredica : šeničica. jalovica *non praegnans.* jarica *triticum aestivum.* junica *iuvenca.* jutrošnjica *aqua hausta hoc mane:* bugarštica *cantilena. mik.* dubštica *rivi nomen. alt. stammen von adj. auf* ьskъ. dvojica *duo.* desetorica *decem, decuria.* obojica, obadvojica *uterque.*

osmorica *ogdoas*. petica *quinio: von* pęta *cardinis inferioris genus*. petorica *la cinquaine*. sedmica, sedmorica, sedmerica *septem*. trica *ternio*. trȍjica *tres*. trȍjica *trinitas*. četvorica, četverica *quatuor*. *Man vgl. auch* sebica: u sebicu *continuo*. *4*. golomrazica *gelu, aus einem determinativen compositum*. medjudnevica *temporis inter utrumque festum B. M. V. intervallum*. nizbrdica *descensus*, uz- *clivus*. nizgorica *descensio*, uz- *ascensio*. nizdolica *descensus*. obdanica. pobravica, nekoliko brava *grex*. poledica *glacies lubrica*. porodica *familia*. razmirica *bellum*. rasputica *semita*. sitnogorica, sitna šuma *nemus, aus einem determ. compos*. stramputica *semita*. besposlica *otium*. besolica *inopia salis*. vrtoglavica *vertigo*. poševica, ošijavica *obliquitas: vgl. schief*. nadnica *merces diurna*. ogrlica, ogrica *monile*. suturica *quasi turca*. surodica *quodammodo propinquus*. zuražica, su-ržica *triticum mixtum secali*. sukrvica. prekoramica *lorum perae:* preko ramena. *5*. zvanica, uzavnica *convivae vocati*. gostinica *hospites frequentes*. ćurilica *alphabetum cyrillicum*. ognjica *morbus quidam, bei mik. febris*. pojasica *capella zonata*. stolica *sella*. vrbica *rami palmarum*. poglavica *praefectus*. stjenica, *bei mik*. čimavica. *Viele durch* ica *gebildete wörter werden nur im sing. gen. und zwar als adv. gebraucht:* isprvice, sprvice *primitus*. mrvice *parum*. nazorice *e longinquo, ita tamen, ut videas*. nehotice *ingratiis u. s. w.*

klruss. *I*. bohorodyća. błyskavyća. dychavyća. kychavyća. ptyća. trjasavyća. *II*. *1*. cerkvyća. korovyća. mervyća. travyća. *Ferner* ďivyća. kytyća. prjasłyća. vdovyća. pečeryća *fungus: w.* pek, *eig. bratschwamm*. 2. hołubyća. komonyća, kobyła, ščo ne žerebyť śa. krôłyća. medvedyća. ôrłyća. vołčyća. *3*. bezłyčnyća. błudnyća. čarôv́nyća. hordôvnyća *femina superba*. hrišnyća. jaryća, jaryna *sommerweizen:* ozymyna *winterweizen*. pomočnyća. zastupnyća. bôžnyća. desnyća. dennyća. kadyľnyća. ľahôvnyća *schlafkammer*. pyvnyća. riznyća *schlachtbank*. synyća *parus maior, eig. der bläuliche vogel:* sinь. temnyća. žytnyća. pyjanyća. huśinyća. nebyłyća. merłyća *leder vom aas*. śvitłyća. pľasovyća *ball*. černyća *monacha*. ľivyća. mołodyća *puella*. syryća *ungegerbter riemen*. tupyća *stumpfe hacke*. kopanyća. płetenyća. pšenyća. tertyća *brett:* trьtъ. jedynyća. trôjća. durnyća *stultitia*. *4*. beztravyća *defectus graminis*. okołyća. potyłyća *cervix*. *5*. čajkovyća *flottille*. hranyća. sunyća *walderdbeere scheint* samonyća *die von selbst keimende zu sein: vgl. nsl.* samonica *preiselbeere*. *wruss*. *I*. sumjacica: *russ*. sumotocha: *w.* męt. *II*. 2. turica. *3*. halica *corvus monedula*. nevzorica *blinder: wohl von* *nevъzorъ *blind*. pjacerica *hand, von den*

fünf fingern. pravica *rechte.* roženica *wöchnerinn.* svêtlica *stube.* *4.* bezlêpica *nugae.* sumêsica.

russ. *I.* ptica, *alt* potka. žnica *schnitterinn.* *II.* *1.* kožica. *Ferner* dêvica. gorlica. padčerica *privigna.* soročica. *alt.* *2.* golubica. lьvica. medvêdica. orlica. volčica. *3.* korovnica *viehmagd.* plemjannica *neptis.* podsadnica *pellex.* *alt.* konnica, *richtig wohl* konica, *reiterei.* riznica *sakristei.* skotnica *thesaurus.* *alt.* vinnica. verbnica *palmwoche.* zadnica *hinterlassenschaft.* *alt.* žitnica. gusenica. mêdjanica *blindschleiche, eig. die kupferfarbige.* solonica *salzfass.* pijavica. berezovica *birkensaft.* makovica *mohnkopf.* doilica. kormilica. svêtlica *lichte stube.* visêlica *galgen.* golubica *blaubeere:* golubyj. starica. menšica *pellex:* mьnij, mьnьši. izmênščica *verräterinn:* *izmênьskъ. roženica *wöchnerinn, vielleicht für* roždenьnica. sedmica. troica. *4.* bezdêlica *kleinigkeit.* gololedica *glatteis.* okolica. prilbica *helm.* *alt.* sukrovica *eiter, eig. mit blut gemengtes.* sosêdica *collect. vicini.* *dial.* *5.* stolica *residenzstadt.*

čech. *I.* bohorodice. *Vgl.* čtice *ekel, für* tesknost. *kat.:* *w.* tůsk, *für* *tъštica. *II.* *1.* hruštice : hruška. kravice. kštice *caesaries:* *asl.* *kъčica *aus* kъka, *daher für* kčice. rybice. *Man füge hinzu* mšice *blattlaus.* skořice *zimmtrinde.* udice. 2. dračice : drak. družice. holubice. hřebice. lvice. medvědice. *3.* bojovnice : bojevьnъ, *nicht von* bojovati. kouzedlnice, kouzelnice *hexe.* dennice. hnojnice *für* hnojná louž. chlebnice *für* chlebná komora. kazatedlnice *predigtstuhl.* kostnice *beinhaus.* máslnice, másnice *butterfass.* náušnice, náušek *inauris.* olovnice *senkblei.* pakostnice *gicht.* plevnice *spreuboden.* psotnice, psina *kaltes fieber:* psota *elend.* světnice *stube.* zimnice *fieber.* zvířetnice, zvíředlnice *hesperus:* zvêręt: *westruss.* zvêrjanica, *lit.* *žvêrinne abendstern, weil bei seinem erscheinen der wolf ausgeht.* okatice *neunauge.* žloutenice. bradavice. slivovice. volovice *ochsenhaut.* poběhlice, poběhlá žena *femina vaga.* mrtvice *schlagfluss.* bělice *weissfisch.* horčice *senf.* levice. pravice. samice. slepice *henne:* od mhourání očima, jako slepý činívá. tštice *leere:* *asl.* *tъštica *von* tъštь. pěnice *grasmücke:* *w.* pê. matenice *gewirr:* *w.* męt. pletenice. pšenice. třenice *reibung.* mazanice *geschmiere.* pranice *schlägerei.* rvanice *rauferei.* štvanice *hetze.* žranice *fresserei.* trojice. *4.* holohumnice *tenne.* *5.* beranice *bockshaut.* hranice. jelenice *hirschhaut.* ohnice *sinapis arvensis.* polovice *hälfte.* radlice *pflugschar.* stolice.

pol. *I.* błyskawica. dawica *halsbräune:* daviti. dychawica. łapica *falle:* łapać. latawica *etwas fliegendes.* ospica *masern:* *w.* sŭp.

ślizgawica. trzęsawica *moor*. *II. 1.* dziewica. garlica. mszyca. przęślica. terlica, cierlica *flachsbreche:* *trъla. *2.* caryca *aus dem russ. für* carzyca. gołębica. charcica. karlica. mężyca *virago*. ołbrzymica. wilczyca. *3.* grzesznica. klucznica. służebnica. bożnica. dzielnica *anteil*. dymnica *bubo*. dżdżewnica *regenwasser*. chrzcielnica *taufstein*. jedwabnica. konnica, *richtiger* konica, *reiterei*. łożnica. miednica *becken*. ciemnica. woźnica *fuhrmann*. zausznica *ohrgehänge*. żarnice *plur. röseln*. gąsienica, wąsienica. szklenica. jałowica. makowica. synowica. niebylica *unding*. bielica *beifuss*. świetlica. cieplice. gorczyca *senf*. lewica. prawica. żywica *harz*. samica. źrzenica *augenstern*. dranica *dünnes brett*. kopanica *graben*. oblubienica. *4.* okolica. przyłbica. *5.* ciemierzyca *für* czemierzyca *helleborus*. krczyca *cervix:* krъkъ. lnica *flachskraut*. młynica *mühlgebäude*.

oserb. *II. 1.* stvica *nebenzimmer:* stva, *asl.* izba. 2. błaznica. *3.* służobnica. pinca *keller:* pivьnica. delenica *unteres zimmer*. husańca. pravica. trojica.

nserb. *I.* vospice *masern*. żagajca *urtica*. *II. 1.* pšyca *mücke für* mšyca. voslica *wetzstein*. pśeslica. tarlica. 2. jelenica. lavica *löwinn*. *3.* pśelnica *spinnerinn*. bałabnica *palmsonntag:* bałma. dojnica *melkgelte*. godovnica *weihnachten*. jutśnica *morgenstern*. mutnica *flussname*. coĺnica *bienenstand*. vinica *weinberg:* vinьnica. pijańca *hirudo*. guseńca. brodajca *aus* brodavica. jałojca *färse*. gnilica *teige birn*. kapalica *molke*. golica *geschälte rübe: vgl.* golica *mädchen*. jarica *sommerkorn*. ĺevica. modrica *beule*. mołożica *junger trieb*. samica. nizańca *reihe von rüben*. drobieńca *brocken*. kjarmeńca *mastschwein*. pšenica, pšeńca. topjeńca *brotröste*. *5.* radlica *pflugschar*.

152. Suffix ьсь.

Das suffix ьсь *ist primär und secundär. Die urspr. form des suffixes ist* сь: *der dem* сь *vorhergehende vocal ist wahrscheinlich ein die aussprache erleichternder einschub oder der auslaut des thema, der nach der analogie vieler fälle eintritt: im erhaltenen stande der sprache ist* ь *ein bestandteil des suffixes geworden. I. Als primäres suffix bildet* ьсь *nomina agentis, selten nomina actionis. II. Als secundäres suffix bildet* ьсь *1. deminutiva aus substantiva masc. Viele formale deminutiva haben die deminuierende bedeutung eingebüsst.* ьсь *bildet 2. substantiva, die den ursprung oder eine andere beziehung zu dem vom thema bezeichneten aussagen.* ьсь *dient 3. zur substantivierung adjectivischer wörter. 4.* ьсь *tritt an den zweiten teil eines compositum an, wodurch die wortverbindung als ein compositum gekennzeichnet*

wird. 5. Es tritt an substantiva fem. und neutr. an, ohne dass die veränderung der bedeutung unter einen allgemeinen gesichtspunct gebracht werden könnte.

asl. *I.* berьсь : zrъnoberьсь *grana legens.* biicь *aus* bijьсь : ubiicь *homicida: auch* boicь *pugnator ist primär.* bodьсь *pungens.* borьсь *pugnator.* davьсь *dator:* da-v-ьсь. dêicь *aus* dêjьсь : čarodêicь *magus.* čьtьсь *lector.* dêlьсь : zemljedêlьсь : dêla. vьsedrъžьсь παντοκράτωρ. gądьсь *cytharoedus.* glumьсь *scaenicus.* grebьсь *remex.* igrьсь *histrio.* imьсь : mytoimьсь *publicanus.* jadьсь *homo edax.* kotьсь *cylindrus: nsl.* kotati. kovьсь : srebrokovьсь *argentarius.* kupьсь *mercator.* lovьсь *venator.* norьсь. pečьсь : hlêbopečьсь, *eig. pistor.* piicь (*aus* pijьсь), pivьсь : krъvopijecь, krъvopivьсь. pisьсь *scriba.* plovьсь *nauta.* plęsьсь *saltator.* pêvьсь *cantor.* pьrьсь *contentiosus: w.* pr. sêvьсь *sator.* skvorьсь *sturnus: w.* skvr, *woher pol.* skowera *gnurrer für* skwera. sopьсь *tibicen.* svirьсь *tibicen.* šьvьсь *sutor.* vidьсь *qui videt.* obitьсь *incola:* vita. zьdьсь, zidьсь *conditor.* žrьсь, žьrьсь *sacerdos.* žьnьсь *messor.* t *wird eingeschaltet in* mьzdodatьсь *mercedem dans und in* opštenožitьсь *neben* opštenoživьсь κοινόβιος. *Dasselbe scheint in* svetotatьсь *eingetreten zu sein. Vgl. russ.* jatecь *häscher.* pobitecь *victor. Eigentümlich sind* člověkonenavistьсь *qui homines odit.* vьsevlastьсь παντοκράτωρ. stružatьсь, stružitьсь *tonsor.* *II. 1.* kamenьсь, kamyčьсь *lapillus.* kolьсь *pessulus.* korablьсь *neben* korabicь *navicula.* krъčažьсь *vas fictile.* mêšьсь *pera.* ostrovьсь *insula.* prêzorьсь *fenestella.* sąčьсь *surculus.* strycь *für* stryjьсь *patruus.* sъsьсь *mamma:* sъsъ: *ein primäres* sъsьсь *würde sugens bedeuten. Hieher rechne ich auch* agnьсь *agnus.* štenьсь *catulus.* telьсь *vitulus.* žrêbьсь *pullus equinus, neben denen* agnę, štenę, telę *und* žrêbę *besteht.* skopьсь *eunuchus setzt* *skopъ, *pol.* skop, *voraus: es kann vom verbalthema* skopi *wohl nicht abgeleitet werden: vgl. got. hamfa- verstümmelt. Fick, Wörterbuch 408. 615.* grъnьсь *olla.* otьсь *pater:* *otъ *in* otьnь *patris, got. atta.* palьсь *pollex:* *palъ *im russ.* bezpalyj, palesъ, *plur.* palьsy, *digitus, und im pol.* paluch *däumling.* vrabьсь *passer. Vgl.* konьсь *finis.* synovьсь *nepos, eig. söhnchen.* 2. norьсь *slovenus, eig.* νωρικός. *3.* bradatьсь *homo barbatus.* rogatьсь κεράστης. mladênьсь *puer.* prъvênьсь *filius primogenitus: man merke* prьvêsnьсь. *greg.-naz.* pъtênьсь, pъtenьсь *pullus.* rožanьсь *arcus, eig. aus horn gefertigt.* rumênьсь *fucus.* studenьсь *puteus, eig. der kalte, frische.* gostinьсь *platea, eig. dem* gostь *gehörig: vgl. pol.* gościniec, *čech.* holubinec, kozinec, psinec. vašinьсь *indumentum vestrum.* mezinьсь *filius natu minimus: vgl. lit. mažas parvus, maža*

duktê filia natu minima. dêlavьcь *operarius.: vgl. nsl.* delavьnъ. laskavьcь *adulator.* bogočьstivьcь *homo pius.* lъživьcь *homo mendax.* pêsnivьcь *cantor.* angelovьcь ἀγγελίτης. kononovьcь *Cononis assecla.* česnovitьcь *allium.* imovitьcь *homo dives.* domovitьcь *incola.* korenitьcь *magus scheint nach der bedeutung eine primäre bildung zu sein:* koreni-t-ьcь: *ein verbum* koreniti *ist jedoch unnachweisbar.* bliznьca *gemini, testiculi von* *blizьnъ: *die testikel heissen brüder wie zwillinge,* δίδυμοι. *Grimm, Wörterbuch 2. 420; serb.* bliznak, blizanak, blizne, bliznovi. črъnьcь *monachus.* hytrьcь *artifex.* junьcь *taurus.* mrъtvьcь *cadaver.* pravьcь *via recta.* prostьcь *laicus.* prъvьcь *primus.* samьcь *mas.* slêpьcь *homo caecus.* svętьcь *sanctus.* vêštьcь *magus.* vьdovьcь *viduus. Dunkel ist* nêmьcь *germanus, bei dem man an die nemetes denkt, dem jedoch wohl* nêmъ *in der bedeutung* ἑτέρας γλώσσης *zu grunde liegt.* bêlorizьcь *laicus:* *bêlorizъ. črъnorizьcь *monachus:* *črъnorizъ. trьząbьcь *tridens:* trьząbъ. pitomьcь *alumnus.* pribêglьcь *qui refugit.* ošьlьcь *eremita.* prišьlьcь *advena.* nevyklьcь *homo indoctus.* nebyvalьcь ἄπειρος. podvizalьcь *qui certat.* stradalьcь. vladalьcь. razdranьcь *vestes detritas habens.* proklętьcь *impurus, eig. der verfluchte.* vênьcь *sertum:* *vênъ, *das wohl ein partic. ist: russ.* vênъ *sertum. dial.*

nsl. *I.* bajavec *incantator. hung.:* *baja-v-ьcь. bodec *stimulus. pleuritis. habd.* bogovec *hariolus. lex.:* bogovati. bojec *homicida. krell.* zločinec *maleficus.* derec, konjederec *schinder.* dêlavec *arbeiter.* gatavec *hariolus. habd.* gôdec *geiger.* gostosêvci. *ravn. 1. 256. neben* gostožirci *pleiades: jenes ist eig. die dicht hin gesäeten.* igrc, igravec *ludio:* igra. jêdec, snêdec *qui edit. lex.* jêzdec *eques.* jecavec *balbus.* kanec *gutta:* kanąti. klepec, klepetec, klopotec *crepitaculum.* kosec *mäher.* križogledec *luscus. lex.* lajavec *maledicus. lex.* lovec. maščavec : *mьštati, maščevavec *ultor.* mlatec *drescher.* padec *casus. trub.* pêvec *cantor. habd. gallus. prip.* pivec *bibax. lex.* piščec *fistulator. trub. lex.* plêzavec *specht.* plovec *natator. habd.* povodec *habena. rib.* posnêmavec *imitator. lex.* prilizavec *adulator. trub.* prodavec. *trub.* prdec. pezdec. sôdec *iudex.* sêvec. *trub.* sêjavec. slavec *luscinia.* srkec *schlurf.* strêžec *minister.* strêlec. ščepci *digiti. habd.* tepec, ki se tepe *homo vagus.* tržec *mercator.* udarec *ictus. trub.* vabec *allector. habd.* vodec *dux. trub.* ženec. *trub. lex.* žnjec. *hung.* žetec, žnjetec. *dain. messor.* žižec *insectum.* pitvec *potator:* *pitvъ: *vgl.* rybitvъ. *II. 1.* bogec *idolum. hung.: vgl.* malik *götze.* danec *der liebe tag.* dêčec *iuvenculus. habd.* dečarec. *prip.* hlapec *servus, filius.* kic *aus* kijec *schlägel.* kolec

palus in vinea. vip. kordec *machaera. lex. sica. habd.* korec *haustrum, ein getreidemass: vgl.* koryto. kotec *cors. hung.* kupec *cumulus. rês.* kuščerinec *lacertula. habd.* lôčec *geigenbogen. dain.* osec *distel.* pašinec *pascuum parvum pro vitulis, anseribus.* petelinec *parvus gallus. habd.* sôdec *doliolum.* starčec *senecio.* stric. sesec *mamma, mastus. lex. bel.* ščenec. tobolec *köcher des mähers.* zidec *gesimse.* zvončec *tintinnabulum.* jazvec, jazbec *meles:* jazvъ: *vgl. russ.* jazvo. *dial. Hieher ziehe ich auch* lonec *olla.* 2. dunajec *viennensis.* zagrebec *zagrabiensis. habd.* kranjec *carniolus.* macedonec. moravec. planinec *inalpinus.* obdravec *incola ripae dravi.* podgorec *submontanus.* primorec *maritimus. lex.* ьcь *wird an* ênъ, anъ *gefügt:* gorênec. dolênec. poljanec. katoličanec. slovênec. *3.* prvênec *primitiae.* peklenec *teufel. rês.* studenec, zdenec. *Vgl.* tuhenec *fremdling. hung.:* tuždь. mezinec *digitus auricularis. meg.* mazinec. *lex.* bъzinъc. papinec *päpstler. hung.* drêmljavec *dormituriens. lex.* žilavec *planta quaedam. kroat.* lažnjivec *mendax.* brezovec *birkenholz. dain.: ebenso* črešnjovec, gruškovec; *dagegen* drenovec *kornellkirschenwein: ebenso* pelinovec. plêšovec *cinaedus.* bêlec *weisskopf, weisser ochs, kotzen. metl. gebleichte leinwand.* brezmec, prêsmec *osterbrot, verunstaltet aus* prêsьnьcь, *neben* prêsnec. cêlec *ganzes osterei.* dobrec *masern. metl.* glušec. *trub.* junec. mojec *homo meus.* mułec, muljak. *metl. bock ohne hörner.* mrtvec. *trub.* ozimec *hiemalis. habd.:* luk, lan. sêrec *eisenschimmel:* sêrъ. samec. vêščec *magus. habd.* dolgolasec *comans. lex.:* dlъgovlasъ. kôsorêpec *spielhuhn.* polovêrec *ketzer. trub.* mrlec *leiche. trub. meg.* prišlci *pranser bei hochzeiten.* pogorêlec *prov. abbrandler.* smêlec *homo audax. hung.* vrêlec *scaturigo. meg.* vrtêlec, vrtec vetra. *hung.* črêšnjojêlec *qui cerasa comedit in der anecdote.* poscanec. rêzanci *maza. lex.* speljanci *flügge vögel.* žganci *maza.* pljunec *sputum.* zdenec ograjenec. *prip.* pritepenec *der hergelaufene.* rejenec *filius nutricius.* mrtec *der todte. kroat.* zdolec *westwind. prip.* zgorec *ostwind. prip. Vgl.* svinec *plumbum mit lit. švinas und mit aind. śvit album esse. 4.* gôbec *maul.* gubec. *habd.* smolec *pechmann, schuster. 5. Manchmal dient* ьcь *zur bildung von masc. aus fem.:* srnec *rehbock. habd. dain.:* srna. volgec *grünspecht. dain.:* volga.

bulg. *I.* kolec *kolik:* kl, kolją. skorec *sturnus.* trъgovec. *II. 1.* klinec *nagel. milad. 143. 531.* prozorec. *527.* zdravec *art kraut. 396.* zvъnec *glocke.* 2. gorec *incola montium.* zagorec. *An* janъ *tritt* ьcь *an in* graždanec. polenec. selenec. marko prilepčanec *marko von prilep. milad. 207. 3.* beženec *ausreisser.* našenec,

vašenec. tukašenec *ein hiesiger*. hubavec. golemec. presnec *kuchen. milad. 536*. slepec. svetec. šarec *scheck. milad. 231*. kazalec *zeigefinger. 514*. skakalec *heuschrecke. Morse*. kladenec *ist asl.* kladęzь.

serb. *I.* bodac *bos victor*. vabac *alliciens*. vozac *remex*. gačac *cornicis genus:* gakati. glumac *histrio*. norac, ronac, gnjurac *urinator: vgl.* noriti, roniti. grabac *rapina*. dobročinac. zločinac. dušogubac. živoderac *qui excoriatur vivus*. zvizgac *in der redensart:* on njega zvizgac po ušima. klepac *malleolus tundendae falci*. kosac. kravosac *anguis. mik.* *kravosъѕьсь. lažac. ljubac. poljubac *osculum*. mamac *esca*. parac, *alt* ръгьсь, *accusator*. pijevac. pipac *decerpens, passer*. plavac *pumex*. plovac. pojac. pomolac *quod protenditur*. ponovac *nives denuo cadentes:* ponoviti. poponac *convolvulus arvensis*. svitac *cicindela:* svita. sudac. čudotvorac. udarac *ictus*. hitac *portio pulveris pyrii:* hititi *iacere*. hropac *extremus spiritus:* hropiti. čatac. šavac. jamac, jemac. jadikovac *questus:* jadikova. zaponac *speiche radius*. zdravac *herbae genus:* *zdravi. ispolac *haustrum: nsl.* plati. skvorac *sturnus: vgl.* čvorak. vrabac, srabac, rebac *passer*. kaljac, kaljak *hängt mit* kl, kolją *zusammen: vgl. russ.* kolъ, *plur.* kly, *das asl.* кълъ *lauten würde. Hieher gehören auch viele formen auf* avac: a-v-ьсь: bukavac *ardea stellaris:* buka. drekavac *animal fictum clamosum:* *drekati, *vgl.* drečati *3. 2.* zrikavac, zrijavac *gryllus viridissimus a clamore zri:* *zrika. lajavac : laja. lizavac : liza. prodavac *venditor*. prucavac *equus calcitrosus*: pruca se. puzavac *sitta europaea:* puza. pucavac *uvae genus:* puca. rikavac : rika. sjecavac *olus dissectum:* sjeca. skakavac *locusta:* skaka. *Der accent fällt auf dieselbe sylbe, wie im inf. der entsprechenden verba:* búkavac : búkati. *II. 1.* vilipac. razbojac. stupac. *Viele durch* ьсь *gebildete subst. haben die deminutive bedeutung eingebüsst, weil das thema entweder ganz oder in einer bestimmten bedeutung verloren gegangen oder minder gebräuchlich geworden ist oder durch das suffix eine neue bedeutung erhalten hat:* grnac. želudac *stomachus*. zubac *dens pectinis*. klinac *clavus*. kolac *palus*. krajac *latus panni*. krúšac *frustum salis*. krüšac *demin. panis*. lisac *vulpes*. nokatac *herba quaedam*. praporac *tintinnabulum*. stolac. stric *aus* stryjьсь *patruus*. tobolac. ujac. kozalac *neben* kozlac *artemisia diacunculus*. kotalac *neben* kotlac *iugulum:* kotao. vitalac *viscera:* vitao. 2. aleksinac. bezdinac. bečejac. biogradac. bjelopoljac. božogrobac. bosanac. budimac. gornjozemac. zagorac. planinac *montium incola*. podunavac. pomorac. posavac. prekodrinac. prekomorac. primorac. crnogorac;

so auch prnjavorac *homo monasterii.* *3.* balavac *puer mucosus.* begovac *homo begi, miles.* bijelac *equus albus.* bjelokorac *culter manubrii albi:* *bjelokor. bogac *saucius für und neben* ubogac. brezovac *baculus betulinus.* brzac *homo velox.* vazmenac *prima dies lunae post pascha.* vedrac *glacies limpidissima.* vještac *veneficus:* vješt. vranac *equus ater.* vrtoglavac: vrtoglav. vrućac *locus fluminis non congelans.* vukovac *assecla vuki, gladii genus optimum.* govorljivac. dvizac *aries bimus:* *dviz. dvonožac *mortalis, eig. bipes:* *dvonog. dragac, dragi kamen. žganci *placentae genus.* živac. žutac *vitellus ovi.* zalac *homo malus.* zvjerinac *herpes* koji prodje, kad se namaže mašću od kurjaka, zvijerca. zelenac *profundum, von der farbe.* znanac. zubatac *piscis quidam.* inovjerac: *inovjer. istьcь *reus, debitor. alt.* kadinac *lictor:* kadijin, *eig. homo kadi.* karlovac *nummi genus:* karlov. krastavac *cucumis.* krivac, krivočac *paetus. mik.:* *krivookъ. kudravac *tapetum quoddam.* kusac *cauda privatus. mik.* lakac *homo velox.* lakomac. lipovac *mel tiliaceum.* loznac *phaseolus.* ljenivac. ljutac *saxum durum.* lučinac *cliens s. Lucae:* lučin. matorac. mezimac *filiorum postremus.* mazinac *digitus auricularius. mik.* mrznovoljavac: *mrznovoljav. mrtac, mrtvac. mudarac. nazimac *porcus:* *nazim, *eig. porcus anniculus.* našinac *nostras:* *našin. novac *pecunia:* nov. ozimac *sementis hiberna:* ozimi. onakovac. petoprstac: petoprst. pijanac. pješac. poganac *tumor quidam:* pogan. podsunac *heliotropium:* pod *und* *suno, *slъno. právac *iustus.* pràvac *recta.* prebranac. prijesnac: prijesan. priječac: na prečac *recta:* prijek. punoglavac *bestiae aquaticae genus:* punoglav. rezanci. samac. svaštoznanac *qui omnia scit.* svjetlac *scintillatio oculorum.* sivac. sinovac *fratris filius.* skokovac *name eines wasserfalles:* skok. stärac *senex.* stárac *vinea vetus.* studenac. sušci *uvae sicciores.* tvrdac. tjesnac. trganci. triputac *plantago:* *triput: *vgl. wegerich.* ćesarovac. carevac. cerovac *glandes cerri.* cijelac *nives non tritae pedibus.* crnac *tumor quidam.* crnokapac: *crnokap. šarac *equus varius:* *šar. šljivovac. jalovac. jarac *caper:* jari, *eig. einjähriger bock.* jedinac. jednoglavac *unus pater familias:* *jednoglav. jednoumac: *jednoum. jednojajac: *jednojaj. junac. *Man vgl. auch* adrapovac *mit* odrpan. rumeždavac *cartilago.* stanac *saxum immotum.* surac *vitis et uvae genus: vgl.* sur *canus. Thema ist ein part. praet. act. II, das jedoch in der ableitung der bedeutung nach wie ein adj. behandelt wird, daher die idee der vergangenheit nicht einschliesst:* vladalac *regnans.* gonetalac *augur.* davalac *dator.* dobivalac. dobjegalac. docnolegalac. komilac. krčilac. kudilac.

kupilac. nevaljalac. nemalac *inops*. ronilac *für* norilac. nosilac. pilac. krvopilac. čutoroispilac. pogorelac. pratilac. prelac *effeminatus* koji prede. prosilac. ranilac. ranoranilac. rukodavalac. sretalac. stradalac *male affectus*. tkalac. trgalac. ubilac. hvalilac: *hieher gehört auch* stavilьсь *magistratus quidam. alt. Man merke* vezilac *neben* vezidba *von* vezati. sjedilac, starosjedilac *von* sjedjeti. sretilac *von* sresti, sretem. tresilac *von* tresti. podmukalac *homo subdolus:* podmukao. pregalac: pregao. *Hieher gehören wohl auch* stalac *gängelwagen*. ustalac *assiduus: man vgl. auch* žetelac *messor. Dunkel:* dulac *calamus utriculi musici*. žalac *aculeus*. kalac *herba recens*. palac *pollex*. prlac *locus devexus: vgl.* prlina, prljuža. svilac *charpie*. talac *obses*. *Die von zweisilbigen themen gebildeten formen bewahren den accent des inf.:* vládalac: vládati. kòmilac: kòmiti. *Ausgenommen ist* stradálac: strádati. némalac *steht für* neìmalac. posobac *filii ex ordine, filia non interveniente:* po sobê. *4.* pohižac *canis domesticus*. *5.* mliječac *lac piscis*. perutac *eczema:* perut *aus* prhut *furfures*. porotьсь. *alt:* porota *collect.* zvijerac *lupus*. salinac *schlittenkufe: vgl. mit* saoni.

klruss. *I.* bihcem *cursu, wohl nicht von* bêgъ. boroneć *defensor*. prodaveć. honeć *cursor*. jideć. izdeć *eques*. kraveć *sartor:* kra. kupeć. łoveć. mreć *plur.* mercy *mortuus*. piveć. šveć. vałeć *cylindrus*. nazôrcem: *russ.* slêdkomъ. sožyveć. žneć, *plur.* žency, žnecy, *messor. Man merke* žytłeć *incola*. *II. 1.* brateć. dubeć *virga*. chlibeć. chliveć. kamêneć. roveć. stôłeć *tischchen, dagegen* stołeć *katheder. pisk. Ohne deminutive bedeutung:* horneć. oteć. skopeć: taneć *tanz ist fremd*. 2. čornohorodeć. novohorodeć. uhnoveć. doneć *donischer kosak*. łypeć *lindenhonig*. *3.* kožaneć. perveneć. červoneć. studeneć. babyneć *pronaus*. čortyneć *hölle*. hostyneć. domôvcy *hausgenossen*. zapadoveć *westwind*. mołčjazłyveć *homo taciturnus. pisk.* mysłyveć *homo superbus: vgl. rum.* mъndru. černeć. jedyneć. mudreć. mołodeć: mołojeć *ist aus dem gen.* mołojca *hervorgegangen*. mertveć. pišeć *pedes*. pohaneć *homo impurus*. sameć. slipeć. stareć. vdoveć. pesyhołoveć *menschenfresser, eig. hundskopf*. samovołeć *eigenwilliger mensch*. lubymeć. pryšeleć. byvałeć. braneć *captivus*. pôddaneć *subditus*. karbovaneć *silberrubel*. rôdokochaneć. vineć. *wruss. I.* kravec. poborec *neben* poborca. *II. 3.* obranec. słanec, posłanec.

russ. *I.* dumecъ σύμβουλος. *alt.* rukomyicъ. *tichonr. 1. 80.* vsevêdecъ. švecъ. žnecъ. *In* slovolitecъ *ist* t *eingeschoben*. *II. 1.* kaftanecъ. kolokolecъ. otecъ. zavodecъ *kleine fabrik*. 2. dmitrovecъ

einer aus dmitrovъ. korsunьсь. *alt.* rostovecъ. avstrijecъ. lipecъ. *3.* červonecъ. mladenecъ. kladenecъ *in* mečъ-kladenecъ. *skaz. 1. 31. hängt mit dem verbum* klad *schneiden zusammen.* dêtinecъ *arx.* zvêrinecъ *tiergarten.* łukavecъ *listiger mensch.* dêlovecъ. golubecъ *bergblau.* samecъ. istecъ *kläger.* mizinecъ. edinьсь *aper, griech.* μονιός. *Nestor XVI. 105. 31.* odnozemecъ. vladêlecъ *besitzer.* stojalecъ *mietsmann.* oblivanecъ. uroženecъ *eingeborner.* otščepenecъ *abtrünniger.*

čech. *I.* bijec. zločinec. očistec *fegefeuer, eig. der reiniger.* hudec *geiger.* honec. chodec *landbettler.* jezdec. kolec *lanzenbrecher.* kupec. lovec. mučec. nučec *für* nutitel. pěvec. plavec. švec. žnec. bitec *schläger,* rytec *stecher bieten ein eingeschobenes* t. pastvec *hirt vgl. mit nsl.* pitvec. *II. 1.* krámec. mlýnec. stolec. týnec. zvonec. *Ferner* hrnec. kamenec *alaun.* otec. strýc. ujec. *3.* bohatec. rohatec. ženatec. mládenec. ptenec. holubinec *taubenschlag. Ähnlich* svinec. ovčinec *neben* ovčín. kravinec *kuhdreck.* žabinec *vogelkraut.* našinec. vašinec. neduživec *siechling.* šedivec. mudřec. mládec. samec. stařec. sveřepec *trespe.* lakomec *geizhals.* nedbalec *achtloser mensch.* opilec. smělec. tkadlec *textor stammt von einem alten partic.* tkadl, *jetzt* tkal. mazanec *osterlaib.* vyslanec. oděnec *vir armatus.* utopenec. učenec. věnec. pokrytec *heuchler lehnt sich an hypocrita an.* srnec *rehbock:* srna.

pol. *I.* bodziec *und* bojec *stachel.* czyściec *fegefeuer.* goniec. jeździec. kolec *spitze.* krawiec. latawiec *flieger.* legawiec *bärenhäuter.* łowiec. strzelec. szczypce *plur. putzschere.* szewc. wędrowiec. żeniec. *II. 1.* garniec. chróściec *strauch.* dzwoniec. żłobiec. 2. lipiec. czerwiec *coccus. 3.* rożaniec *rosenfarbe, -garten, -kranz.* czerwieniec *ducaten.* goleniec *bursche: vgl. čech.* holka. kurzeniec *hühnerstall.* babiniec *pronaus.* dziedziniec *schlosshof.* gościniec *gasthaus.* myszyniec *mäusedreck.* ptaszyniec. źwierzyniec. naszyniec. waszyniec. borowiec *waldbewohner.* dębowiec *knüttel.* grobowiec *grabhügel.* jałowiec *wachholder.* janowiec *genista.* krajowiec *eingeborner.* synowiec. calec, calizna *hartes erdreich.* dłużec *längliches brett.* głuszec *auerhahn.* golec *nackter bettler.* gotowiec *resoluter mensch.* jedyniec, odyniec *hauer, keiler.* juniec *junger stier.* malec *kleiner.* mędrzec. młodec *junges tier.* mołodziec, mołodec, *beides russ.* samiec. starzec. nosorożec. obolewiec, oboprawiec. niedbalec, niedbałek. rylec *grabstichel.* wisielec *galgendieb.* bywalec *erfahrener.* latalec *flieger.* budulec *bauholz.* krępulec *packstock.* strychulec *streichholz hängen mit* budować, krępować, strychować *zusammen, doch wie, ist mir dunkel.* tkadlec. kochaniec. braniec *captivus.* od boga daniec.

posłaniec. powstaniec. niechrzczeniec. oblubieniec. trzebieniec *castrat.* wieniec. *Ähnlich* jeniec *captivus, etwa von* jem-nъ.

oserb. *I.* kravc. ševc. *II. 1.* vótc. stólc. *3.* kořenc *pferdestall.* młodženc. samc. tkalc. palenc *brantwein.*

nserb. *I.* gojc *arzt:* gojiś. pogońc *treiber.* kupc. gerc *spielmann.* kravc. škorc *staar.* švjerc *hausgrille.* šejc *schuster.* *II. 1.* gjarnc, gjanc. karlc *karl.* młyńc *plinz, waffelkuchen.* vośc *vater.* *3.* vinopijańc *weinsäufer.* głupeńc *narr.* žabeńc *froschkraut.* jałoveńc *wachholder: pol.* jałowiec. młožeńc. hužeńc *wurm: asl.* ąžь. sřeńc *mittelknecht:* srêdьnь. slepc *bettler.* svješc *heiliger:* svętьcь. tkalc. mazańc *schmierkuchen.* polevańc. hobaleńc *mantel:* obaliś *umschlagen.* hobjeseńc *der erhenkte.*

ьce. *Das suffix* ьce *dient zur deminuierung neutraler* o-*themen.*

asl. črêvьce *chorda.* drêvьce *arbor.* drêvijce: drêvije. imênijce *merces:* imênije. jajce. kopijce *hasta.* polênьce. posъlanijce *epistola.* pьsętьce *catulus:* pьsę. slovьce *vocula.* vinьce *vinum.* zelijce *olus.* *Hieher gehört auch* slъnьce *sol, eig. die liebe sonne:* *slъno *in* beslъnьnъ. srъdьce *cor, eig. herzchen:* *srъdo *in* milosrъdъ.

nsl. bremence *onus.* dekletce *puella:* *dêklę. dêtetce *infantulus. rib. dain. neben* dêtešce. *prip. 307:* dêtę. drêvce. *prip.* drevesce. *lex.* dvoriščice *andron. lex.* jajce, jajčece. kosilce *ientaculum.* očesce *oculus.* očice *gemma. lex.* prasece. *dain.* srčice. *lex.* srdavce *prip. 291.* srčece. *prip. 290.* srdašce *corculum. habd.* torilce *catillus. lex.* ušesce *auris.* jetrca *iecusculum. habd.* vratca. zrnce *nucleus. lex. Man merke* grozdiče. *prip. 297.* drêvjiče. *dain.* trnjiče. *prip. 289:* grozdje. drêvje. trnje.

bulg. drъvce. *milad. 518.* igralce. jejce. krilce. *132.* varilce. *530.* vince. *421.* vretence. *370. Auf* ęt-*themen beruhen* bratence. *139.* detence. *177.* pilence. *146.* prasence. *513, eben so* platnence. *372.*

serb. bioce *albumen:* bêlo. bjelance *für* bjelamce : belьmo. blašce : blago. vesaoce : veslo *remus.* vlakance : vlakno. dlijece : dlijeto. drvce : drvo. dance : dno. koljence : koljeno. nepce : nebo. nedarca : nedra. ošce *orbis vitreus*: oko, *vgl.* okno. pasemce : pasmo. povjesamce : povjesmo. slovce : slovo. jajce : jaje. jedrce *und* jedarce : jedro. jutro. žumance, ostance *scheint mit einem unnachweisbaren* žumno, ostno *zusammenzuhangen.* zdravljice : zdravlje. ostrice *acies:* ostrije. plućica : pluća. poljice : polje. prućice : pruće. cvijećice : cvijeće. ьčьce *geht in* ašce *über:* srdašce *neben* srdahce, srdakce. sunašce *neben* sunahce : sunce. *So erklären sich auch* brdašce *aus* brъdьčьce, brъdьce. djetešce, djetehce: dêtętьčьce, dê-

tętьce. dugmešce. dupešce. grlašce : grъlьčьce, grъlьce. jagnješce. jarešce. klubašce. koritašce. krmešce. mudašce. putašce. psetašce. sedlašce. telešce. vratašca : vratьčьca, vratьca. ždrebešce. *Nicht anders* lišce, lihce, likce : ličьce, lice. *Abweichend ist* govečaca : govędьčьca, govędьca. *Die* ęt-*themen haben* ence : dugmence. dupence. djetence. ždrebence. telence. jarence. en *tritt auch in folgenden formen ein:* burence. žvalence *neben* žvaoce : žvalo. pilence : pile. parčence : parče. staklence *neben* stakalce : staklo. predence *herbae genus, nach Stulli it. cuscuta, flachsseide:* predeno. *Noch merke man* vimešce : vime. strmašce : strmen. tjemešce : tjeme. blatance : blato. čedance : čedo.

klruss. derevce. kôlce. korytce. kryIce. misce : mêsto. perce. połotence. słôvce. vynce. zerence. *Man füge hinzu:* jajce. sonce. serce.

russ. dychalьco. donce. kolьco. kolesco. maslice. morco *grosser see. dial.* slovco. tvorilьce *kalkgrube.* vesleco. ožerelьice. svidanьice *conventus.* živlenьice. *dial.* ustьice *und* kopьeco. ružьeco *flinte.* babenco. mužičenco *rusticus.* starčenco.

čech. líčce. *kat.* olovce. *kat.* slovce. stádce. věderce.

pol. drzewce, drzewiec *lanze,* δόρυ. miejsce: * mêstьce. żelezce *pfeil.*

oserb. słońco.

nserb. kolce. słuńco.

ьca. *Das suffix* ьca *ist primär und secundär. Als primäres suffix bildet* ьca *wie* ьcь *nomina agentis; als secundäres deminutiva aus fem.* ь-*themen. Das* ь *von* ьca *scheint zum suffix zu gehören, da das auslautende* ь *des thema wohl in* e *übergehen würde.*

asl. *I.* bivьca : bi-v-ьca; bijca : bi-j-ьca *obiurgator.* ubijca, ubojca *homicida.* ljubodêjca *m.* grabьca *homo rapax.* grebьca *nauta.* jadьca *edax: minder gut* jaždьca. kradьca *fur.* pivьca. opijca *ebriosus.* krъvopijca. vinopijca. sêčьca *carnifex.* strêlьca *sagittarius.* poborьca *publicanus ist wohl secundär. II.* cêvьca. dêtьca *liberi:* dêtь. dvьrьca : dvьrь. kadьca *cadus.* klêtьca *cellula.* klepьca, klopьca *tendicula:* * klepь: *w.* klep. myšьca *brachium: vgl. musculus. Fick, Wörterbuch 837. Einheit 158.* ovьca *ovis:* * ovь: *russ.* ovecъ. *dial.* plъtьca. rêčьca. vrъvьca *funiculus.*

nsl. *II.* bukevca *büchel. dain.* dêtca. krvca. *prip.* ljubovca *amata. prip.* mrkevca *mohrrübe. dain.* ovca. sênca : sênь. vrvca, vrbca *restis. Das suffix* ьce *für* ice *findet sich in den genet. adv.* hotonce *freiwillig.* ukradce *furtive. habd.* napetce *fortuito. habd.*

bulg. *II.* kadcъ. krъvcъ. *milad. 271.* kiscъ *sprengpinsel vgl. mit russ.* kistь. ovcъ.

serb. *I.* jemca *sponsor.* sudca *iudex.* svêdca *conscius. alt. II.* djeca *pueri.* vrvca. žedjca : žedj. zopca : zob. kaca : kadь. kopca : kob. krvca. ljubovca *coniux:* ljubov *amor.* noća. pameca : pamet. papraca *polytrichon, eig. deminut. von* paprat. prca : prt. ravanca. riječca. smrca : smrt. soca *in* sočica : solь. stvarca, tvarca. *Man merke* sprdanca *nugae, wohl von* sprdnja. kokošica *von* kokoš *und* ojca : oje *n. temo.* boca *plantae pungentis genus. Adv.:* mrvce *neben* mrvice *parum.* pravce *recta.* hotimce *neben* hotimice *consulto.*

klruss. *I.* ubyjća. poborća. vydavća. movća. krovopyjća. dozorća *patrouille. II.* doćća. ovća, vôvća. *wruss. I.* prodavca. radca, rajca *rat.* rastravca. *II.* trjasca *f. febris.* vinovajca *reus.*

russ. *I.* bijca. ubijca. skažca *qui pessumdat. ber.* rajca *ratsherr. II.* kadca. pamjatca. vlastca. oblastca.

čech. *I.* berce. bojce. *kat.* dárce *geber.* zhoubce. ochránce. krádce. strážce. strojce. *kat.* zrádce. soudce. tvůrce. vůdce. *II.* kádce. síncė.

pol. *I.* bierca. obrońca. budowca *der baut.* łamca. nabywca *erwerber:* na-by-v-ьca. szyderca *irrisor.* złoczyńca. dawca. darca. dzielca *teiler.* drapca. gońca. chwalca. każca *sittenverderber.* obłojca *fresser für* obłočca, co się obłoka. wiarołomca. mowca. pierca. zdrajca *für* zdradźca. rządca *für* rządźca. siewca *sator.* naśladowca. naśmiewca. tworca *creator.* potwarca *calumniator.* zwajca *für* zwadźca. *Secundär sind:* dzierżawca. drapieżca. kradzieżca. odporca *defensor.* niewierca *ungetreuer.* dozorca *aufseher.* obżarca *fresser. Ferner:* opilca *trunkenbold.* ospalca *schlafmütze.* jętca *gefangener:* *jętьcь. *II.* owca.

oserb. *II.* vovca.

nserb. *II.* vojca.

Das scheinbare suffix ci *ist eig. ein mit dem pronominalstamm* kъ *zusammenhangender zusatz.* **asl.** drugojci *alias:* drugoj *ist der pronominale sing. loc. von* drugъ. drugojcê. *lam. 1. 149.* dvojci *bis. lam. 1. 35:* dvoj *ist der sing. loc. von* dvoj *für* dvojej. mnogojci *multis locis. ber.* prъvêjci, prъvojci *primum.* **nsl.** zdajci *statim. trub., eig. nunc.* tadajci *statim, eig. tum. Bei den östlichen Slovenen findet man* drugec : od drugec *aliunde.* etec : od etec *abhinc.* kec *unde.* tec : od tec *abhinc.* tistec : od tistec *inde.* drugec *ist eig.* druged *für* drugod *mit* ci. **čech.** *Hier wird* c *für* ci *ad-*

verbien angefügt: dálejc. pořádejc. potomějc. pozdějc. víceejc. zasejc. *dobr. 154.* dřívejc. *erb. 200.* drážejc, drážejic, drážejac. *Ziak 96.*

B. z-suffixe.

153. Suffix ezъ.

Das suffix ezъ *ist primär und secundär.*

nsl. videz: na videz *zum schein ficte et simulate.* samez: po samez hoditi. *Dunkel sind* brlez *convicium in hominem caecum, picus, nach lex. certhius, wofür auch* brglez: brlez *hängt wohl mit* brlêti *hebetem, myopem esse zusammen, und wenn* brglez *damit identisch, so ist der vogel, der auch* plêzavec *und* plezavt *genannt wird, als blödsichtig angesehen worden, weil er leicht zu fangen ist. Dunkel:* gavez *consolida. habd.* gabez *schwarzwurz.* serb. gavez *symphytum officinale.* ljemez *dachstange.* russ. drebezъ, drebezgъ *neben* drobizь *f.* drobizga *scherben.* oserb. dróbjaz.

Die auf ęzь, ęgъ *auslautenden substantiva sind der mehrzahl nach entlehnt:* ęzь, ęgъ *steht dem deutschen ing gegenüber. asl.* kъnęzь, kъnęgъ *princeps. nsl. serb.* knez. *klruss.* kńaź. *russ.* knjazь. *čech.* kněz. *pol.* ksiądz. *oserb. nserb.* kńez. *lit. kuningas. lett. kungs. keninš. magy. kenéz ist das ahd. chuning von got. kuni geschlecht, stamm: reges ex nobilitate sumunt. Tacitus. Die ableitung von* kon *in* konati *oder von* čĭn (čęti) *ist unmöglich. asl.* pênęzь, pênęgъ *denarius. nsl.* pênez. *bulg.* penez. *aserb.* pênezь. *čech.* peníz. *pol.* pieniądz. *oserb. nserb.* pjeńez. *preuss. penningans plur. acc. magy. pénz. alb. pennez. türk. penez. rum. pinzъrie domus monetaria. ist das ahd. phenning, das jedoch nach zeitschrift 11. 173 slavischen ursprungs ist. asl.* sklęzь, klęzь, stьlęzь, stьlęgъ *nummus: unabhängig vom asl. klruss.* šelah, šeluh, šeluha. *pol.* szeląg. *lit. šilingas. it. scellino. fz. escalin ist das ahd. scilinc, mhd. schillinc. asl.* useręzь, useręgъ *inauris. russ.* serьga *setzt ein got. auhsariggs voraus. asl.* kladęzь *puteus. klruss.* kołodaž. *piś. 2. 6, 10. russ.* kladjazь. *alt.* kladezь, kolodezь *neben asl.* kladenьcь. *russ.* kladenecъ, kolodecъ. *bulg.* kladenec. *milad. 4. 103. 251. 354. serb.* kladenьcь. *alt.* kladeńac, hladenac. *mik. scheint ein got. kaldiggs vorauszusetzen: vgl. asl.* studenьcь. *asl.* *vitęzь. *nsl.* vitez *miles. trub. habd. eques. meg. serb.* vitez *heros, eques. čech.* vítěz. *oserb.* vićaz *sieger. magy. vitéz. rum. vitêz fortis. Hieher gehört auch pol.* zwyciężyć *vincere:* wy *für* vi *steht in folge einer verwechslung der ersten silbe von* vitęzь *mit dem praefix* vy. *Der name führt auf witing, das sich durch das suffix ing als deutsch*

erweist. Safařík, starož. 18. 8, führt vitęzь *auf vittingui, vithungi zurück. pol.* mosiądz. *oserb.* mosaz. *klruss.* mośaž. *akt. ist das mhd. messinc. nhd. messing von messe (massa) metallklumpen. weig. 2. 149. klruss.* retaz *catena. čech.* řetěz. *pol.* rzeciądz, wrzeciądz. *oserb.* řećaz. *nserb.* řeśaz. *lit. rêtêžis. rum. rъtêz. magy. retesz ist dunklen ursprungs. čech.* slez *f., das asl.* slęzь *lauten würde, Silesia.* slézsko. *pol.* ślązk, *etwa* slążьskъ, *hängt mit den vandalischen silingae, σιλίγγαι zusammen. Zeuss 455. Fremd ist auch aruss.* kolbjagъ. *aruss.* korljagъ *bei Nestor ist ahd. karling francus. aruss.* jatvjazi *sind die jatwingen. aruss.* varjagъ, *asl.* *varęgъ, *βάραγγος, ist and. vaering. Vgl. pol.* elbiąg *elbing;* grudziądz *graudenz: čech.* robotěz *frohnbauer und pol.* szpeciąg *scheusal, das mit* szpecić, szpacić *verunstalten und mit čech.* špata, špatiti *zusammenhängt, sind durch das deutsche suffix ing, ęgъ gebildete substantiva: dasselbe suffix kömmt auch in den romanischen sprachen vor: it. maggioringo der vornehmere. minoringo der geringere. guardingo vorsichtig. Diez 2. 353.*

154. Suffix izь.

Das suffix izь *ist secundär. Es bildet einige substantiva fem.*

russ. bêlizь *albedo. dial.* drobizь *neben* drobizga *scherben.* prjamizь *via recta.*

155. Suffix ozъ.

Das suffix ozъ *ist sehr selten.*

čech. lomoz *gekrach.*

156. Suffix uzъ.

Das suffix uzъ *ist secundär.*

asl. *Vgl.* beluzlivъ *albicans.* **russ.** meluzъ *spreu. ryb. 4. 291. neben* meluzga, meljuzga *kleine fische.* lênguzъ *faulenzer. Vgl.* bêluzgovatyj. *dial. für* svêtlovatyj.

C. *s-suffixe.*

157. Suffix sъ.

Das suffix sъ *ist primär. Mit dem* sъ *wird auch* sь, sjъ *verbunden: ähnlich bei den anderen suffixen.*

asl. ča : časъ *tempus. Vgl. das suffix* hъ *in* vąhъ: *w.* von. *In* pelesъ *pullus wird* sъ *zur bildung eines adj. verwandt: w. scheint* plê *zu sein, woher auch* plêsnь, *daher* pelesъ *für* plêsъ *wie in* ožerelije *und* ožrêlije. peleny *und* plêny. *Vgl. lit. palšas. Fick, Einheit 242. Hieher ziehe ich auch* lysъ (vъzlysъ *calvus), eig. eine blässe habend: w. ist* lŭk, *aind. ruč, daher* lysъ *aus* lŭk sъ, *wie* *rêsъ

rêhъ *aus* rek sъ, *wenn man nicht etwa an aind. rušant licht, hellfarbig von einer w. ruš denken will. Curtius 160. Von derselben wurzel* rŭk *leite ich auch* rysь, *gen.* rysi, *m. pardalis, eig. lynx, ab, den namen des tieres, das so gut äugt, dass sein gesicht seit uralten zeiten zum sprichworte geworden ist:* lŭk sь, *wenn nicht wegen des lit. lušis das oben genannte ruš darauf ein näheres anrecht hat.* rusъ *flavus ist wohl entlehnt: lat. russus.* kąsъ *frustum erinnert an lit. kand, daher* kąd sъ. *Fick; Einheit 49. Vgl. seite 40. Man füge hinzu* ovьsъ *avena. aind. avasa. lett. ausas. lit. aviža. Fick, Wörterbuch 343.* **nsl.** čas. gorostas *gigas. prip. 215. Mit asl.* pelesъ *möchte ich* pelisa, peliha *rote pustel zusammenstellen.* **bulg.** čas. **serb.** stas *statura.* utrs, kad se čovjek otre. stasь *f. alt regio pastorum.* **klruss.** ivaś, ivaśo *neben* ivach. jaś, jaśo. *klruss.* jaś. michaś *michaël.* **russ.** priemsy, priemecъ, priemcy *plur. gaben: eine junge bildung, wenn der sing. nom.* priemsъ *lautete; eig. lautet er wohl* priemesъ, *asl.* *prijemьsъ: *vgl.* palesъ, *plur.* palьsy. pasь *f. mausefalle ist* pastь. **čech.** čas. hnis *euter: w.* gni. **pol.** dąs *schnauben vor zorn:* dŭm sъ. *Vgl.* cału-s *osculum:* cału-j-ę. rabuś *räuber:* rabować, rabu-j-ę. sjъ, *wofür in diesen jungen bildungen nicht* sz, *sondern* ś *eintritt, bildet hypocoristica, wobei starke verkürzungen der themen vorkommen.* bęś: bękart. bryś: brytan. duś: dukat. grześ: grzegorz. jaś: jan. kochaś: kochanek. miś: mikołaj. **oserb.** čas. **nserb.** ďas: ďabol.

sa. **serb.** grabsa *rapina. mik.* **klruss.** *wruss.* kriksa, kriksun *clamator.* basovać *schäkern hängt durch* bas- *mit der w.* ba *zusammen.* kaśa. zośa. **russ.** plaksa *weiner, weinerinn; dial. ist es collect: die weinenden. ryb. 4. 291.* vojuksa *flens setzt ein denominutives verbum* *vojukatь, *w.* vy, *voraus: vgl. serb.* pijukati *pipire aus* pijuk *pipitus.* **čech.** drksa *hieb, riss: w.* drk. *Secundär:* druhsa *namensvetter. slovak.* hlavsa. živsa. *pn.* **pol.** beksa *weinendes kind: w.* bek. gosposia. kasia *catharina.* lusia, ludwisia.

Das suffix tritt im nsl. an einige pronomina. Das asl. bietet ein einziges beispiel dieser bildungsweise.

asl. takovъsь *talis:* takovъsęję. *cloz I. 104.* **nsl.** vsakši *quivis.* kakši *qualis.* nikakši *nullus.* takši, etakši *talis. hung.* iši *für* ši *ist dem comparativ zuzuweisen:* drugačiši, drugačeši *alius modi. habd.* inačiši, načiši *alius modi. klruss.* inšyj, inčyj. inakše, ińakše *alio modo. russ.* inše *alio modo. dial. čech.* jinší, jinačejší, jinakší, onačejší *ein anderer, besserer. pol.* inszy, inakszy. *oserb.* hinajši.

158. Suffix asъ.

Das suffix asъ *ist in den meisten fällen secundär.*

asl. kl : klasъ *arista.* vlasъ *haar, arm.* vars, *lit.* varsa, *flocke, hängt mit w.* vr, vl, *woher auch* vlъna *lana, zusammen.* **nsl.** klas. vlas. dr : razdras *vestes laceratas gestans. metl. Secundär ist* modras *aspis. lex. (woher* madraska žlahta. *trub.) neben* modros : moder *blau. Vgl.* babavs *augment. vetula.* **serb.** klas. vlas. vukas. *pn.* **klruss.** vykrutas *streich, stückchen: vgl.* wykrętacz, wykrętarz *schwindler.* juraś. *wruss.* vyrvas *ausgelassener mensch: russ.* sorvanecъ. dubas *stumpfes messer.* dyrdas *ausgelassener knabe:* dyrda, dylda. bêlasyj *weisslich.* juraś. *Dunkel:* bêlbas, bajbos, bajbus *grosser ungeschickter mensch.* **russ.** baljasy *plur. spässe.* dubasъ *eichener trog, art schiff. dial.* rybasъ *fischhändler.* črъvas- *in* crъvasьnъ *ruber. alt. Vgl.* lênьgasъ *homo piger. dial.* durandasъ *stultus. dial.* krivandasъ *schieler. dial.* **čech.** chuďas *armer tropf.* koňas *gänserich.* lotrás *lotterbube.* maňas *bengel.* mamlas *lümmel.* morás *alp.* ďas *teufel.* bělasý *adj.* **pol.** goniasy *wechselseitiges herumjagen.* obertas *art tanz.* obertasy *plur. verlegenheiten.* dziobas, kłukas *langer schnabel.* gałas *gallapfel.* gibas, gilbas *langer ungeschickter kerl.* kijas *knüttel.* kulas *in* kulasik *krümmung.* kuras *tüchtiger hahn.* łotras *räuber.* białasy *adj. Vgl.* chłoptas *bauernkerl.* nieboraś *armer mensch.* juraś. *Fremd:* krobas *kürbiss.* **oserb.** móras *der schmutzige, aschfarbige.* **nserb.** *Vgl.* chudlas *der arme:* chudy.

asa. **asl.** *Vgl.* klъbasa *wurst mit* klǫbo *knäuel.* **klruss.** syromaśa *die arme. wruss.* mordasy *plur. fratze:* morda. **russ.** vrasьja *blatero. dial.* valjasa *ungeschickter mensch.*

159. Suffix es.

Das suffix es *ist als ein ursprünglich primäres suffix anzusehen. Im slavischen tritt es auch an nominalthemen an. Es bildet nomina neutr.*

asl. div : dives *res mira, nur im plur.* divesa, *im sing. ist es masc.:* divъ. jŭg : igo *iugum.* kl : kolo *rota.* slŭ : slovo *verbum.* slŭh : sluho ἀκοή, λοβός. tęg : tęgo *lorum. Hieher gehört wohl auch* nebo *caelum.* oko *oculus und* uho *auris: w.* u, av. *Fick, Wörterbuch 345. Ferners* lice, *gen.* ličese, *facies.* drêvo *arbor.* udes *membrum, nur im plur.* udesa *neben* udi, *im sing. ist es nur masc.:* udъ. črêvo *venter. Selten ist* moresa *maria für* morja *von* morje. ložesno *uterus setzt* logo *oder* lože, *gen.* ložese, *voraus, griech.* λέχος. *Fick,*

Wörterbuch 391. Secundär ist es *in* čudes *res mira: thema* čudo *aus* ču-do. dêles *opus, thema* dêlo *aus* dê-lo. granes *versus, thema* grano *aus* gra-no. istes, jestes *testiculus, ren: lit. inkstas niere.* ljuto *labor nimius.* têlo *corpus. Im mladên. lesen wir zu psal. 104. 36:* vьsa čelesnaa ihь i čьstnaja izьbi, *worin dem* čelesnaa τὰ ἀκροθίνια *entspricht: dieses so wie* čelesьnъ προηγούμενος, γενικώτατος, ἔγκριτος *mag auf* čelo, *** čelese *zurückgehen. Alle diese stämme können durch* ъ-(o-) *stämme ersetzt werden, daher* iga. kola. slova. lica *u. s. w.* **nsl.** kolo. slovo: slovesa ne jemlje *er nimmt nicht abschied. nar.-pês. 3. 48.* s slovesom *cum venia. krell. lex.: indessen wird hier eine verwechselung mit einem in* sloboda *enthaltenen ** slobo *vorliegen.* nebo. oko. uho. drêvo. črêvo. čudo, čudesa *miracula. trub.* têlo. *Man merke* pero, peresa *penna, das bei dain. 81. 82.* pere, pereta *hat.* ole, olésa *ulcus. rib.* polje, polesa. *trub. psal. 65. Aus dem* es *ist* esъ *entstanden:* čudes *m. miraculum. trub., und daraus* čudež. nebes t. j. obod na stropu, kamor se meso spravlja, da podgana ali kaka druga žival do njega ne more: nesi klobase v nebes. *Vgl.* mrčes *ungeziefer, convicium in puerum.* trobje, trobjesa *ein teil des wagens. rib. Vgl. 3. seite 188.* **bulg.** slovo. *Für* kolo *besteht* kolelo; *für* nebo-nebe *aus* nebes: *vgl. čech.* nebe. *plur.* slova *u. s. w.* **serb.** *Die themen auf* es *haben sich nur im plur. erhalten:* čudesa. nebesa. tjelesa. *Vgl. 3. seite 250. Man merke* grunesь *art baum. alt.* **klruss.** es *findet sich nur im plur.:* čudo. dyvo. nebo. *Aus* kołes *entsteht* koło *und* kołeso; *daran schliesst sich* kolasa, *art wagen, an. Vgl. 3. seite 289. wruss.* čudo *hat im plur.* čudy *n. und* čudesy *m.: neben* čudo *findet man* čudъ. kolësy *plur. m. bedeutet kalesche.* **russ.** *Auch hier hat sich das* es-*thema nur im plur. erhalten:* čudo. nebo; kolo *weicht in der schriftsprache dem* koleso. črevesy *plur. n. viscera. alt. Man merke* kudesъ *magus. dial. maskierter mensch.* kudesy *plur. f. incantatio:* kudъ *incantatio, diabolus. alt.* temesь, temjasь, temnesь, temnjasь, temь *f. tenebrae. dial.* **čech.** nebe, *nach Šafařík § 48 auf* nebjo *zurückzuführen.* dřevo. kolo. slovo. *Das nčech. kennt nur* nebesa; *ferner im sing.* koleso. sloveso. těleso. *Vgl. 3. seite 399.* **pol.** niebo *hat im plur.* niebiosa. niebe *ist wohl čech. Bei Kochanowski liest man den sing. loc.* kolesie. cielesny, *wofür auch* cielny, *setzt einen* es-*stamm voraus. Vgl. 3. seite 479.* kwiates *m. blumenwerk.* **oserb.** koło, *gen.* kolesa. ńebjo, *im plur.* ńebjesa *firmament. Vgl. 3. seite 527.* **nserb.** ńebjo. *An die* es-*themen erinnert nur noch* kolaso *rad. Vgl. 3. seite 560.*

160. Suffix isъ.

Das suffix isъ *ist secundär.*

pol. młodniś *junges männchen.* modniś *modenarr.* strojniś *putznarr.*

isa. **asl.** istočьnisa *imago quaedam b. Mariae virginis.* isa *ist das griech.* ισσα *in* ἀρχόντισσα. **nsl.** pelisa *neben* peliha *hängt mit* pelesъ *zusammen.* **pol.** strojnisia.

161. Suffix ijъs.

Das suffix ijъs *dient zur bildung des comparativs. Dieses suffix tritt jedoch nur im sing. nom. masc. und neutr. der nominalen declination ein: in allen übrigen formen wird dasselbe durch* jъ *erweitert. Die form des comparativs ist im inlaut eine zweifache, je nachdem der auslaut des thema,* ъ, *abfällt oder nicht: im ersteren falle geht* ijъsjъ *in* ьjъsjъ, jъsjъ *über, während im zweiten falle der auslaut des thema,* ъ, *mit dem anlaut des suffixes,* i, *zu* ê *zusammenschmilzt, wie im sing. loc. der* ъ*-themen:* dobrъ i, dobrê. *Wir erhalten demnach als thema des comparativs* mьn̂ьšь *aus* mьn[ъ] jъsjъ, *dagegen* dobrêjšь *aus* dobrъijъsjъ: *dass im ersteren falle der dem* jъsjъ *vorhergehende consonant diejenigen veränderungen erleidet, die vor praejotierten vocalen eintreten, versteht sich von selbst:* mьn̂ьšь *aus* mьn[ъ], ljuštьšь *aus* ljut[ъ], krêplьšь *aus* krêp[ъ], nižьšь *aus* niz[ъ]. *Vor dem* ê *geht der guttural in den palatal über:* krotъkъ, krotъkъijъsjъ, krotъčajšь, *was im sing. loc. nicht eintritt:* krotъcê. *Der sing. nom. neutr. lautet regelrecht* mьnje, dobrêje *aus* mьn[ъ]-ijъs *und* dobrъijъs, *da dem neutrum der auslaut* e, o *zukömmt. Der sing. nom. masc. der nominalen declination lautet* dobrêj *aus* dobrêjъ, dobrъijъs. *Dagegen lautet der sing. nom. masc. von* mьn[ъ] *abweichend* mьn̂ij, ljuštij, krêplij, nižij, *nicht, wie man erwartet,* mьn̂ь, ljuštь, krêplь, nižь. *Es ist, als ob das suffix* jijъs *lautete.*

asl. *1.* bolij *maior, praestantior:* *bolъ. brъžij *citior:* brъzъ. dalij *remotior:* *dalъ, dalekъ. gląblij *profundior:* *gląbъ, gląbokъ. gorij *gravior, deterior:* *gorь, gorьkъ: *aind. guru aus garu, comparat. garījas.* grąblij *indoctior:* grąbъ. huždij *vilior:* hudъ. krêplij *fortior:* krêpъ. lišij *uberior:* lihъ. ljuštij *vehementior:* ljutъ. lučij *melior:* *lukъ. lьžij *levior:* *lьgъ, lьgъkъ. moštij *peior:* *motъ. mьn̂ij *minor:* *mьnъ. nižij *inferior:* *nizъ, nizъkъ. puštij χείρων *peior, vilior:* pustъ. račij *gratior:* *rakъ: *vgl.* račiti. slaždij *dulcior:* *sladъ, sladъkъ. sulij *potior:* *sulъ: *vgl. Fick, Einheit* 252.

širij *latior:* *širъ, širokъ. tačij *deterior:* takъ. tęžij *gravior:* *tęžь, tęžьkъ. trêbľij *magis idoneus:* *trêbъ. tvrъždij *firmior. dobr. 332:* tvrъdъ. uńij *melior:* *unъ. vęštij *maior:* *vętъ. vyšij *altior:* *vysъ, vysokъ. *Hieher gehören die adverbialen comparative* drevlje *olim:* *drevъ. pače *potius:* *pakъ. prêžde *antea:* prêdъ. *II. Die übrigen adjectiva bilden den comparativ auf* êj: malêj. *So auch* mąžaj ἀνδρειότερος *von* mąžь, *das eine ausnahme von der regel bildet, dass nur adj. der gradation fähig sind. Manche haben beide formen:* gląbľij, gląbočaj. gorij, gorьčaj. grąbľij, grąbêj. sułij, sulêj. tačij, tačaj. uńij, unêj. *Ebenso* krotêj, krotъčaj. lьžaj, lьgъčaj *u. s. w.*, krotêj *und* lьžaj *von* *krotъ *und* *lьgъ. krotъčaj *und* lьgъčaj *von* krotъkъ *und* lьgъkъ.

nsl. *I.* (bližji): *adv.* bliže *propius.* bolji *melior.* (bržji): *adv.* brže *citius.* (češči): *adv.* češče *saepius. trub.:* često. *lex.* glaji *levior:* glad-ek. globočji *profundior.* gorji *stattlicher:* (brhek). grji *turpior:* grd. dalji *longior:* (dolg): *thema* dal *in* dalekъ. dražji *pretiosior:* drag. huji *peior:* hud. kračji: krat-ek. ložji, *unorg. neutr.* laglje. *lex. und* lagleji. *nar.-pês. 3. 19:* leh-ek, loh-ek. manji: mali: minsih. *fris.* mečji, *unorg.* mehlji. *metl.:* mehek *für* mek-ek. mlaji: mlad. nižji: niz-ek. ôžji *angustior:* ôz-ek. (prvlji): *adv.* prvlje. *hung. habd.* prlje *prius.* (prêji): *adv.* prêje, prêj *prius.* raji *lubentior:* rad. rêji, rêčji *rarior:* rêdek. slaji: sladek. širji: širok. težji: težek. tanji *tenuior:* tenek. trji: trd. večji *maior.* višji, visočji *altior. Im neutr. wird, wenn es als adv. gebraucht wird, auslautendes* e *häufig abgeworfen:* bolje, bolj. brže, brž. veče. *trub. krell.* več; više, viš. delj: dalje, dle. menje, menj. *Auch* pače *imo vero. habd.* pač *ist ein comparativ. Diese formen können auch im masc.* ši *annehmen:* boljši, vekši *aus* večši, vikši, *bei dalm.* vihši *aus* višši, drajši *aus* dražši. *Ausgenommen sind* globočji, kračji, ložji, *doch* ležeše. *trub.*, mečji, nižji, ôžji, težji. *II.* bistrêji: bister. močnêji: močen. prostêji: prost. grenêji *amarior:* gren-ek. gladkêjši, globokêjši, kratkêjši, lohkêjši, mehkejši, nizkêjši, ozkêjši, redkêjši, sladkejši, težkêjši, tenkêjši, širokejši *für asl.* -čajši, *womit* bližaj *citerior. lex. zu vgl. ist.* zad, sprêd *haben nach met. 162.* zadêji, spredêji. êji *wird, wenn der accent nicht auf* ê *fällt, zu* iji *geschwächt oder* ê *ganz ausgestossen:* potrebniji: potreben. pravičniji: pravičen. slabji: slab. starji: star. *In allen fällen können* êjsi *oder* êši, ijši *oder* iši, ši *an die stelle von* êji, iji *und* ji *treten:* bistrêjši, bistrêši. mogočnijši, mogočniši. prvêši. *prip. 39. Dass die formen* boljega, bistrêjega *u. s. w. unorganisch sind, ist klar. Man beachte* voliši: voliši

ja oditi *malo abire. prip. 73.* voliša ja vu tebi prebivati. *71.* voliša budem. *65.* zagodeše *citius. 38. Im westlichen teile des sprachgebietes bleibt das fem. im sing. unverändert, also* lepši *in allen casus: der grund dieser erscheinung liegt wahrscheinlich darin, dass der sing. nom., von dem man ausgieng,* lêpêjši, *durch seinen auslaut sich nirgends einreihen lässt; aus demselben grunde bleibt im asl.* isplъnь *unverändert.*

bulg. *Die bildung des comparativs durch ein suffix ist aufgegeben: der comparativ wird durch den positiv mit vorangehendem* po *bezeichnet:* po bêl *weisser.*

serb. *I.* bjelji : bêlъ. bljedji : blêdъ. bolji. brži : brъzъ. čvršći : čvrъstъ. deblji : debelъ. duži : dlъgъ: *neben* duži *besteht* dulji *aus und neben* duglji: lj *ist aus wörtern wie* grublji *eingedrungen.* draži. dalje. dublji : dubok. gladji : gladъkъ. gori : gorъkъ. grdji *peior:* grъdъ. grublji : grąbъ. jači : jakъ. kraći : kratъkъ. lakši *neben* laglji : lьgъkъ. lašnji : lasan. ljepši. manji : mьnij. mekši : mękъkъ. mladji. mrži : mrzak. niži. plići : plitak. pretlji : pretio, *asl.* * prêtylъ *fett.* rjedji : rêdъkъ. ridji : ryždь. skuplji : skąpъ. sladji. širi. šuplji : šupalj. tanji : tьnьkъ. teži : tęžьkъ. tiši. uži : ązъkъ. veći *maior* viši *neben* visočiji *und im westen auch* višlji. žešći : žestokъ. židji : židak. življi. *II.* êj *geht in* iji *über:* bogatiji. goliji. stariji : krepčiji *entspricht asl.* krêpъčaj.

klruss. *I.* błyščyj : blizъkъ. bôlšyj *maior.* dalšyj. dorožšyj. hłubšyj. horšyj *peior.* hrubšyj. krasšyj, kraščyj *melior.* lipšyj *melior.* łučšyj *melior.* meńšyj. nyžšyj, nyžčyj. šyršyj. tažšyj. tonšyj vyššyj, vyščyj. *II.* dobrijšyj. horčijšyj *neben* hôrkšyj. jasńijšyj. kripčijšyj. ostrijšyj. zlijšyj. żałčijšyj. *Manche adjectiva bilden den comparativ auf zweifache weise:* mylšyj, mylijšyj. staršyj, starijšyj. veselšyj, veselijšyj *u. s. w.* peršyj *ist* pervšyj. šč *tritt oft an unrechter stelle ein:* potužńiščyj *potentior.* najvirńišče. *juž.-skaz. 1. 72:* vêrьnъ.

russ. *I.* bolьšij *maior.* dalьšij *longinquior. adv.* gorše, goršъ. *dial.* lučšij *melior.* menьšij. mladšij. staršij. tonьšij. unšij *melior.* vjaščšij *melior.* vyššij. *Man merke* dolьše *und* dolê, *richtig* dole, *longius.* glaže *levius glatter.* glubže *profundius mit* ž *statt* š *wegen des* b. goražae, gorаže *magis, fortius. dial.:* gorazdo *adv.* gušče: *densius.* koroče *brevius.* kraše *pulchrius:* dreva bolši sichъ i kraše i častêjši. *tichonr. 2. 63.* lêple. *op. 2. 3. 540.* prytče *citius:* prytkij. pušče *magis.* šviže *citius. dial.:* švidko. žiže *debilius:* židkij. peršij *primus. dial. adv.* žegče. *dial. II. In der zusammengesetzten*

declination bezeichnet die form êjšij *den superlativ:* bližajšij *proximus.* dalečajšij *remotissimus.* dražajšij. glubočajšij. legčajšij. malêjšij. nižajšij. tolščajšij: *asl.* tlъstêjšij. tončajšij. veličajšij. vysočajšij. *Dieselbe bedeutung hat die comparativform in den romanischen sprachen und im neugriechischen, wenn sie mit dem artikel verbunden wird. Diez 3. 10. Die adjectiva, die den comparativ nicht nach I bilden, verwenden den adverbiellen comparativ im sinne des adjectivischen:* odinъ drugago učenêe. *Man merke* berežêe *näher am ufer. dial.* dolguščij *wird dial. als comparat. bezeichnet.*

čech. bledší. bližší. další: dalekъ: *adv.* dále, dál. delší *longior: adv.* déle, dél; dýle, dýl. dražší: *adv.* dráže, dráž. *adv.* dříve, dřív: *asl.* drevlje: *drevlij. hebčí: hebký *biegsam: asl.* *gъbъkъ. hezčí: hezký *hübsch: asl.* *goždьkъ. hladší *glatter.* hlubší: *adv.* hloubše, hloubš. horčí: horký *heiss.* horší *ärger: adv.* hůře, hůř. hrdší. hrubší. chudší. krašší: *krasъ, *neben* krasnější. kratší. krotší, krotčí. křehčí. krutší. lehčí. lepší *melior: asl.* lêpъ: *adv.* lépe, lép. liše, liš *in* příliš *zu sehr: asl.* lihъ. měkčí. menší: *adv.* méně, méň. mladší *neben* mlažší. *dobr. 79.* prudší. *Vgl.* prvé, prv. radší: *manchmahl scheint an asl.* račij *gedacht werden zu sollen.* řidší: řídký. slabši. sladší. snazší, snadší: *snadъ, snadný: *adv.* snáze, snáz. spíše, spíš *potius:* *spêhъ. starší. sušší. širší: *adv.* šíře, šíř. tenší, tenčí. těžší: *adv.* tíže, tíž. tišší. tužší. tvrdší: *adv.* tvrze, tvrz. užší *angustior:* ouzký: *adv.* ouže. větší *maior: asl.* vęštij: *adv.* více, víc. vyšší: *adv.* výše, výš. zazší: zadní: *adv.* záze, záz, *das asl.* zažde *lauten würde. II.* bělejší: bílý. milejší. ostřejší. rychlejší. světější: svatý. zřejmější. vetšejší: vetchý. *Adverbiale comparative sind* tměji *finsterer.* ziměji *kälter, die asl. auf* êje *auslauten würden. Häufig sind doppelbildungen:* čistší, čistější. hustý, hustější. krotší, krotčejší. krutší, krutější. lehčí, lehčejší. prudší, prudčejší. slabší, slabější.

pol. bielszy. błodziej: *asl.* błažaje. bližszy. czerwieńszy: czerwony, *ehedem* czerwiony. dalszy: daleki: *adv.* dalej. dziczej, dzikszy: dziki. dziczej *würde asl.* dičaje *lauten: vgl.* błodziej. dłuższy. dobrze *für melius findet sich zweimal in małg., es scheint für asl.* dobrêje *zu stehen.* gładszy: *adv.* gladziej. głębszy. głuszszy *neben* głuchszy. głupszy. gorętszy *aus* goręcszy: gorący. gorszy: *adv.* gorze. *małg. 119. 5.* grubszy, z grubsza. kochańszy. krotszy. lepszy. liszszy *neben* lichszy. lžejszy: *asl.* lьgъkъ. mędrszy. miąższy *dick mit der bedeutung des fehlenden positivs.* miększy *neben* miękciejszy, *adv.* miękciej, *wofür ehedem* miękczejszy: *asl.* mękъ-

čaj. mielszy:miałki. miłościwszy. mniejszy:mniej (mney) *minorem. małg. 8. 5. 6: asl.* mьnij. mnie (mnye) czasu. *zof. seite 92.* niższy: *adv.* niżej. (płoszszy), płochszy. prędszy. pierwszy. rańszy. skępszy. słabszy. słodszy. stalszy. starszy. sroższy:srogi. szczęśliwszy. szybciejszy, *ehedem* szybczejszy. szerszy. cieńszy. ciszszy *neben* cichszy. twardszy. uczeńszy. węższy: wązki. wiesielszy: wesoły, *ehedem* wiesioły. większy, *ehedem* więtszy, więczszy. *zof. seite 120. adv.* więcej. wyższy: *adv.* wyżej, *richtig* wyszszy, wysze. *II.* bystrzejszy. łatwiejszy. piękniejszy. prościejszy. ściślejszy. ciąglejszy. czystszy *neben* czyściejszy. milszy *neben* milejszy.

oserb. bjelši. bližši, bliši: *adv.* bližo. bohatsi. bole *mehr adv.* dalši *neben* dališi: *adv.* dale. dleši *longior:* dołhi: *adv.* dleje. dróžši, dróši. hładsi, ładsi *glatter.* hłubši, łubši *tiefer.* hórši: *adv.* hóŕe. khetsi *celerior:* chetry. khudsi. kšiv́ši. krótsi. lubši. lepši *besser.* ložši: *adv.* lóžo *leichter.* mjekši: mjechki. mjeńši. młódsi. nižši, niši: *adv.* nižo. nov́ši. pŕeńši *erster: asl.* prědьnь. radsi. ŕedsi *rarior.* ŕeńši *pulchrior:* ŕany, *asl.* *rędьnъ. słabši. słódsi. sporši *ergiebiger.* starši. šjerši *breiter.* ćeńši. ćežši, ćeši *gravior.* ćmov́ši *finsterer.* tverdsi. vjetši *maior.* vužši, vuši *enger.* vyšši: vusoki. židsi: židki *dünnflüssig. II.* cuzyši *fremder.* čorniši. hordžiši. jadriviši *körniger.* połniši. prosćiši. svjećiši: svjaty. vjeselši *und* vjeseliši. žołtsi *und* žołćiši.

nserb. bjelšy. blišy: *adv.* bližej. dalšy *longinquior: adv.* dale. dlejšy *longior:* dłujki: *adv.* dlej. drošy: drogi. dłymšy *tiefer:* dłymoki. goršy: *adv.* gorej. chudšy *ärmer.* kśivšy. krotšy *brevior.* łašy, łaščejšy *levior:* łaški: *adv.* łažej, łdžej, džej. lepšy: *adv.* lepej. łubšy. mjekšy: mjeki. mjeńšy: *adv.* mjeńej. młodšy. nišy: *adv.* nižej. *adv.* ražej *lieber.* słabšy. słodšy. staršy. šyršy. śańšy *dünner:* śanki. śežy *schwerer:* śežki: *adv.* śežej. vjetši *maior.* hušy *altior:* husoki: *adv.* hušej. *II.* łažčejšy *neben* łašy *levior.* mjelnejšy *feiner:* mjelny. ranej *zeitiger. adv.* ŕetčejšy *rarior.* starejše *eltern.* śežčejšy *neben* śežy. husčejšy *angustior:* huski.

Um die verwirrende manniqfaltigkeit der comparativbildungen der lebenden sprachen zu begreifen, muss man beachten, dass ein teil derselben auf den asl. comparativen auf êjъ, *andere hingegen auf den auf* êjъšь *beruhen, daher serb.* stariji, *gen.* starijega, *asl.* starêjšaago; *daher russ.* bolьšij *maior: ein russ.* bolij *existiert nicht, wobei allerdings nicht zu übersehen ist, dass* bolьšij *eine zusammengesetzte form ist. Die verteilung dieser bildungen ist nach den sprachen verschieden: serb. ist die zweite bildung nur in* lakši, ljepši,

mekši *nachweisbar. Andere kennen die erste nur in den mit dem sing. acc. neutr. der zusammengesetzten declination identischen adv.: čech.* více, víc, *asl.* vęšte. *Bei der scheidung dieser bildungen unter I und II in den lebenden sprachen ist so verfahren worden, dass unter II die längeren, unter I die kürzeren formen vereinigt erscheinen. Dabei ist jedoch die frage, ob nsl.* starši *aus* starêjši *zusammengezogen oder nach dem muster von* bolьšij *gebildet ist, als eine offene anzusehen.*

162. Suffix osъ.

Das suffix osъ *ist secundär.*

serb. prkos *contumacia: aus* prkonjiti *se irasci scheint hervorzugehen, dass* os *suffix ist.* **klruss.** *wruss.* dzivosy *plur. wunderding. Vgl.* kundosić *bei den haaren reissen.* **russ.** *Vgl.* lêngosьja. **čech.** *Vgl.* rokos, rákos *rohr.* **pol.** dziwosy. krzywos *krummes ding.* latos *heuriges lamm: an das adv.* latoś *ist nicht zu denken.*

163. Suffix usъ.

Das suffix usъ *ist secundär.*

usъ. **asl.** mitusъ *alterne ist, wie es scheint, ein adverbialer sing. acc.; dieselbe bedeutung hat* mitê *und aind. mithas, mithjā: w. mith.* **serb.** grabus *rapina.* **klruss.** petrus, petruk: petro *petrus.* usjъ: ďiduś *alter mann.* tatuś: tato *väterchen.* juruś *georgius. wruss.* bindus *homo piger:* binda. bykus: byk. łykus *säufer.* psikus *alter hund.* usjъ: tatuś. habruś *gabriel. Vgl.* mitusić *turbare, das sich mit* mitrenžić *und pol.* mitręga *berührt.* **russ.** boltusъ *homo mendax. dial.* oboltusъ *homo indoctus. dial.* jarusъ, lêsъ okolo jaru. *dial.* rabusъ *servus. dial. verächtlich.* stekljarusъ *glasperle. dial.* **čech.** divous *wilder mensch.* kalous, kalouš *ohreneule.* morous, morás *alp.* morous, morovatý dobytek: morous *homo morosus ist entlehnt.* **pol.** babus *vetula.* morus *schmutzfink.* obdartus, odartus *zerlumpter kerl.* mientus *aalraupe: russ.* menь. *Primär:* derus *schinder.* calus *ist wohl* cału-s *zu teilen.* sjъ: dziaduś. garbuś *buckeliger.* gębuś, małuś *jungchen.* konduś *bisschen: vgl.* kondek. labuś *abbé (l'abbé).* łasuś *schmeichler.* lewuś *junger löwe.* małuś, maciek *katzenname.* franuś. kostuś. maciuś. *Primär:* lizuś *schmeichler.* mizguś *stutzer:* mizgać.

usa. **klruss.** babuśa. *wruss.* babuśa. matuśa. **russ.** slêpusьja *caeca. dial.: eig., wie es scheint, durch* ija *von* slêpusъ *abgeleitet.* **pol.** babusia. gębusia *mäulchen.* jagusia *agnes.* lalusia *puppe.* mamusia, matusia.

164. Suffix ysъ.

Das suffix ysъ *ist secundär.*

ysъ. **klruss.** *wruss.* benadyś *benedictus.* **russ.** mamysъ *vater. dial.* mamysь *mater. dial.* durysь *stultitia. dial.* **čech.** městys *marktflecken.* **pol.** bzdyś *alter farzer.* kundyś *haushund: vgl.* kundel.

ysa. **pol.** marysia.

165. Suffix ъs.

Das suffix ъs *dient zur bildung des partic. praet. act. I:* s *fällt im auslaute ab; im inlaute tritt* ъsjъ *als suffix auf. Vgl.* τετυφυῖα *für* τετυφόσια *mit* tepъši *aus* tepъsja. *Das suffix lautet nur für den sing. nom. masc. und neutr. der nominalen declination* ъs, *für die übrigen formen* ъsjъ. *Von dem vocalischen auslaut des thema wird* ъ *durch* v *getrennt, was zur annahme veranlassung gab,* v *sei ein bestandteil des suffixes:* pletъ *aus* pletъs. byvъ *aus* byvъs *für* byъs. *Wäre* vъs *das suffix, so wären formen wie* načьnъ *unmöglich und* načęvъ *notwendig; ebenso unmöglich wären formen wie* hvalь *aus* hvaliъs, kuplь *aus* kupi-ъs, *womit* vъplь *aus* vъpi-ъ *zu vergleichen ist: das einer späteren periode angehörige* hvalivъ *allein wäre zulässig. Dem suffix* ъs *entspricht im aind. us, das in den stärkeren formen vat und vāns lautet: wie im comparativ, so wendet die sprache auch hier die schwächste form des suffixes an.*

asl. pletъ *m. n.* pletъši *f.* načьnъ, načьnъši. hvalь, hvalьši, *später* hvalivъ, hvalivъši. *Hinsichtlich der lebenden sprachen vgl. nsl. 3. seite 200. serb. 257. klruss. 295. russ. 345. čech. 411. pol. 493. oserb. 534.*

Sechstes hauptstück.

č-, ž-, š-suffixe.

A. č-suffixe.

166. Suffix čjъ.

Das suffix čь-čjъ- *ist primär und secundär. Die scheidung zwischen* čjъ *und* ačjъ *ist oft unsicher; die verba der fünften classe wirken verwirrend.*

čjъ. *I.* **asl.** bi : bičь *flagellum.* bri : bričь *novacula.* dra : dračь *saliunca.* igra : igračь *lusor.* zaklina : zaklinačь *adiurans.* kopa : kopačь *vinitor.* kova : kovačь *faber ferrarius.* kra : kračь *pugna.* ora : oračь *arator.* tък : tъkačь *textor.* *II. Secundär scheint in* ačjъ

folgenden wörtern zu sein: laskočь *adulator.* lakočь *erro, eig. homo astutus.* rągočь *cavillator.* vrъkočь *crines plexi: čech.* vrkoč, *pol.* warkocz *haarzopf der weiber: serb. ist* vrkoč *homo elegans. Man merke* pogoničь ἐργοδιώκτης: pogoni. inočij *alius uxoris.* mimočьstvo παραδρομή, *worin man die w. aind. ak, ač ire vermuten darf.*

nsl. baha : bahač *homo gloriosus.* bič. bra : brač *collector.* berač *mendicus; vindemiator.* drač *sentis.* kopač *hauer.* kota : kotač *rota. habd.* kovač *faber ferrarius; explorator. habd.* kožuha : kožu- hač *der mais schälet.* kraja : krajač *art schusterwerkzeug. dain. sartor. habd.* krojač *sartor. prip. Ebenso* mrkač *stosswidder.* navijač *uhrschlüssel.* natakač *puer a potione.* nategač *reifspanner. dain.* obrisač *abwischtuch.* orač *arator.* oterač *handtuch.* plevač *sarritor. habd.* podajač, podavač *handlanger, reichgabel.* podkovač *hufschmied. dain.* podremač *schlaftrunk. prip. 172.* pokrivač *decker.* skrivač *absconsio. habd.* polivač *haustrum.* pomagač *helfer.* potepač *erro.* prevozač *führmann. prip. 171.* prskač *brünstiger ziegenbock.* rezač *scissor. habd. rebenschnitter. dain.* ryva : rivač *hauzahn des schweines.* sejač *sator. habd.* skitač *erro. habd.* spremljač *begleiter:* sprêmlja. sekač *lignator.* trgač *weinleser.* tkač *textor.* tolkač (tukač) *pistillus. habd.* jahač *eques.* konj jahač *reitpferd. kroat.* vandrač *peregrinator. prip. 96.* varivač, varuvač *custos. hung.* zvač *qui vocat. hung.* žnjač *messor. habd.* mlatič *drescher:* mlati-č. povabič *qui invitat.* ribič *piscator mergus.* slavič *luscinia:* slavi-č. *Darnach* pokopič *todtengräber.* pozovič *der zur hochzeit einlädt.* laž i prilažič. *prip. 263.* širič *grille. dain. 65.*

bulg. *I.* berač. *cank. milad. 513.* bič. brič. brъsnač *rasiermesser.* gotvač *koch.* klepač *augenlied.* kopač. kovač. krъpač. mazač. orač. pomagač *helfer.* pitač *mendicus:* pyta. šivač. *pok. 1. 87.* vrъzač *traubenbinder. Vgl.* gluhčjo *der taube:* gluhъ. skъpčjo *der geizige:* skąpъ.

serb. *Alle durch* č *gebildeten, auf* ač *auslautenden wörter bezeichnen die vorletzte silbe mit* ̀, *die letzte mit* ̑. bajač *incantator.* berač *lector: praesensth.* ber-e. bodač *bos petulcus.* brijač *novacula.* brojač *numerator.* bukač *mugitor.* vezač *vites capistrans.* vikač *clamator.* vozač *qui vecturam facit.* vrebač *insidiator.* gudač *citharoedus.* davač *dator.* derač *destructor: praesensth.* der-e. dubač *scalprum excavatorium.* zavijač *fascia.* zagledač *oculis collustrans:* zagledati. zapinjač *retinaculum.* zapušač *obturaculum:* *zapušati. *Vgl.* zapušavati. zasipač *modius quidam.* zasjedač *insidiator.* zastirač *stragulum.* igrač *lusor.* izbirač, obirač, probirač *difficilis.* izmišljač *excogitator.*

kazivač *monstrator*. karač *obiurgator*. kasač *gradiens tolutim:* kasati. kovač *faber*. kopač *fossor*. kosač *faeniseca:* kositi. kotač *rota: nsl.* kotati *volvere: vgl.* točak. kotuljač *kranz der wasserträgerinnen:* kotuljati. krakač *bene gradiens:* krakati. krojač, *bei mik.* krajač, *sartor:* krojiti. kušač *tentator:* kušati. ljokač *instrumentum abigendi vitulam:* ljokati. mahač *flabellum*. mjerač *geometres:* mjeriti. nabavljač *praebitor*. nabijač, koji što nabija. nadevač, koji nadijeva ime, kad se djeca igraju. napijač *qui propinat*. nasrtač *in alios invehi amans*. ogrtač *pallium:* ogrtati. ogrnač, ogrnjač *idem scheinen auf das wurzelhaft identische* ogrnuti *zurückzugehen*. opadač *calumniator*. orač *arator*. otikač *rallum: wie* otik *idem auf* *otikati *zurückzuführen*. otimač *raptor*. otirač *mantile*. pjevač, pojač *cantator:* pjevati, pojati. plivač *natator*. pogadjač *coniector*. podbadač *stimulator*. podbijač. podupirač *fultor*. pokrivač *stragulum*. pomagač *adiutor*. posipač *pulvis scriptorius*. poslovač *operarius:* poslovati. potpasač *fascia hernialis*. potprdač *irrisor:* *potprdati: *vgl.* potprdivati. potukač *erro: vgl.* potucati, *bei mik.* koji potiče *urget*. potutkač *stimulator: vgl.* tutkati. pošivač *culmen domus:* pošivati. poštipač *vellicans: vgl.* *poštipati: *vgl.* poštipivati. preginjač *promtus:* preginjati. prepirač *rixator:* prepirati se. privezač, krpa privezana. provaljivač, koji provaljuje gradinu. provodjač *ludi genus:* *provodjati: *vgl.* provoditi. provrtač *placentae genus*. prostirač *stragulum*. psovač *conviciator*. razvadjač *separans pugnantes*. rasipač *homo prodigus*. rvač *luctator*. rezač *vitis putator*. rugač *illusor*. svirač *tibicen*. sijač *sator*. sjekač *instrumentum secando metallo*. skakač *saltator*. skitač *erro*. slušač *auditor*. spavač *dormitor*. strjeljač *jaculator*. strkač *stramen zeae mais*. strugač *rasor*. tikač *textor:* * tikati. trubač *tubicen*. ubradač *vittae genus:* ubraditi. uvijač *herba nicotiana contorta*. uvrtač, koji uvrće ovnove. uzbijač, čim se uzbija trska, kad se kuća pokriva. ukač *clamator:* ukati. usekač *emunctorium:* usekati. čuvač *custos*. šaptač *susurro*. jemač *messor*. učinačь *arbiter*. *alt.* branič *defensor:* brani-č. provodič *führer*. *živ. 97. Vgl.* klokoč *staphylea pinnata*. praskoč *scabiosa transilvana, da wohl* kloko-č *zu teilen ist. Dunkel:* zbaoč *capulus*.

klruss. byč. błahač *bitter*. bryč. davač. dbač *erwerber*. *pisk.* dołbač *specht*. hrač. hrymač *brummbart*. kopač. odvidač *besucher*. orač. śikač. śivač. słuchač. spivač *sänger*. tkač. tołkač *mörserkeule*. utikač *flüchtling*. ochočyj *promtus: vielleicht* hot-čь. radyč *consilarius ist* rady-č. *wruss.* pomohač *und* pomohačij *adj. helfer:*

vgl. seite 62. povêdačij *adj.* sêkač *securis.* słuchač, słuchačij *adj. zuhörer.* smorkač *rotzbube. Man merke* prijmič *der in das haus aufgenommene.* spovivič *fascia.*

russ. bičъ. bričъ. dračъ *raufer.* kopačъ. kovačъ. pugačъ *uhu:* pugatь. rubačъ *haudegen.* sêkačъ. skripačъ, skrypačъ *geiger.* sorvačъ, sorvigolova *verwegener mensch.* strigačъ. tkačъ. tolkačъ *mörserkeule.* trepačъ. *dial.* trubačъ *tubicen.* vičъ, vica *gewundene rute: w.* vi. vračъ *arzt, eig. der zaubersprüche murmelt, beruht auf* vrači: *vgl. seite 41.* ochočij *promtus.* plavičъ *der mit der* plavnaja sêtь *fischt.*

čech. bič. dráč *erpresser, räuber:* dráti. dřič *schinder:* dříti. hadač *wahrsager.* hladomřič *hungerleider.* hlídač *wärter.* hráč. chtíč *begierde.* kopáč. kropáč. mleč *malgast:* mlíti. mrhač *vergeuder.* oráč. pekáč *bratpfanne.* pleč *jäter:* plíti. pomahač. posluchač. posměvač: posmívati se. práč *schlager, raufer, wäscher:* práti. prodavač. ruhač: rouhati. rýč *grabscheit:* rýti. sekáč. sráč *abort:* sráti. stinač *henker. kat.* trubač. vazač. zběrač. žráč *fresser:* žráti. žváč *plauderer:* žváti. *Hieher gehört auch* kraječ *schneider für* krajač: krájeti. povaleč *landstreicher:* povàleti. sazeč *setzer:* sázeti. *Eben so* bělič *bleicher:* běli-č. hojič *heiler.* hovořič. *kat.* palič. rodič. topič. trapič *plagegeist.*

pol. bicz. bajacz. dawacz, dodawacz. dracz *schinder.* gadacz. igracz, gracz. gwizdacz. kopacz. krawacz *kneif.* łamacz. łapacz. oracz. postrzygacz *scherer.* siekacz. sracz *abort.* tkacz. trębacz. *Hieher gehören einige adj.:* ochoczy *impiger: w.* hot. odkupczy *wiederkäuflich:* kupi. oraczy *zum pflügen gehörig.* dorywczy *in der schnelligkeit erhascht:* z dorywcza *ruckweise.*

oserb. bič *schlägel.* drač *schinder.* srač *abort.*

nserb. dřec *schinder.* pśegac *zügel: w.* pręg.

ča. nsl. *I.* brisača. *dain.* obrisača *penicillus.* vejača *ventilabrum. hung.* vrtača *wasserwirbel.* dojača *milchende kuh, ziege.* zavijača *wirbel auf dem kopfe.* zapenjača *klammer.* zatikača *stab zum hineinstecken.* zvijača *list.* zibača *cunae.* igrača *spielzeug.* kopača *haue.* kukuvača *cuculus. habd.* kuhača *cochlear culinarium. habd.* obezača *verband.* ogrinjača *deckel.* omivača *penicillus.* opikača *mit dem oberen ende in die erde gesteckte rebe.* orača *vomis succisorius. habd.* oterača *penicillus.* penjača *schaumlöffel.* perača *waschbläuel. dain.* pijača *potio.* plevača *runcina. habd.* podirača (zidov) *balista. lex.* pokrivača *coperculum. lex. calantica. habd.* potepača *femina vaga.* puhača *flabellum focarium.* ropotača *crepitaculum.* strugača *radula. habd.*

tepača *fällhacke. dain.* terača, trača *penicillus.* trepača *brett zum festklopfen des mistes auf dem wagen. rib.* zubače *plur. rastrum. habd.*

serb. *I.* brijača. *mik.* brijačica *novacula.* vijača *vanni genus.* vrtača *vortex, vallis.* gargača *carmen:* gargati. drljača *occa:* drljati. djeljača *sella sectoria:* djeljati. drača *sentis.* zavijača *vittae genus.* zubača *panicum dactylon, occa:* zubati. zujača *trochi genus:* zujati. ispirača *lacinia ad abstergendum.* mahača *frangibulum pro cannabi.* nabijača. nagradjača: * nagradjati. nazuvača *calceamenti genus.* narikača *praefica:* * narikati, naricati. nasrtača *mulier in alios invehi amans.* nategača *reifziehe:* * nategati. natikača: * natikati, naticati. obarača *lingula teli.* obuvača *ligula.* ogrebača *pecten linarius.* osipača *vitis genus:* osipati se. pljuvača *eiectamentum.* pljuskača *piri genus:* pljuskati. povezača *vitta.* podmetača. pokrivača *stragulum rusticius.* postupača. potpirača. prahača. prevrtača *varians.* pregača, opregača *praecingulum:* * pręgati: *vgl. auch* pregljača, opregljača. primetača. prljača *rutabuli genus:* prljati. prostirača *gausape.* rivača *fovea:* * ryvati. sabirača *placentae genus:* u koju se listovi saberu. savijača *cibi genus.* sapinjača *funiculus fibulae loco.* stojača *gängelwagen.* trepača: * trep. tumarača *mulier vaga.* uvijača. udavača *sponsa.* cjepača *prunum:* šljiva, koja se da cijepati. *II.* inoča *uxor altera:* ino-ča. kamenьča: na rêcê kamenьči. *dan. 182.*

oserb. *II.* pjestonča *wärterinn.* švalča *nähterinn.*

167. Suffix ačjъ.

Das suffix ačь-ačjъ- *ist secundär.*

ačjъ. **asl.** kolačь *librum.* sokačь *coquus:* sokъ.

nsl. barusač, bradač *magnam barbam habens.* bikač *verstockter mensch. dain.* brentač *butte. vip.* glavač *capito. lex. habd.* gostač *inquilinus.* grbač *homo rugosus.* zobač *dentisus. lex.* kljunjač *ficedula. lex.* klinač. *valv.* kolač *eig. panis rotundus.* kosmač *lederapfel.* kurtač, ki nêma cêloga repa. *prip. 282.* mehkač *krebs gleich nach der häutung.* mrtvač *homo piger.* nosač *naso.* repač *magnam caudam habens.* rogač *hirschkäfer.* samorogač *monoceros. trub. meg. lex.* rogljač *cornua gestans.* sokač *coquus. prip. 14. meg. cupediarius. habd.:* sokačica. *habd.* sokačič *subcocus. habd. magy. szakács.* tolmač *interpres dolmetsch. meg. Dunkel sind* borjač *hinterer hofraum.* krvač, orôdje, s kterim se klesti šibraka. *metl.* krtač. *dain., meist* krtača, *bürste.*

bulg. selač *landwirt.*

serb. buhač, bubina nalik na buhu. kołač. nogaçi *fulcrum.* podlogač: podloga. pretukač *vervex:* *pretuk: *vgl.* utučen *cui testiculi contusi sunt.* repač *homo caudatus:* rep. rogač *phaseoli genus. Fremd:* ganač *harpago: vgl.* gandža, kandža. korbač *flagrum.* borač *ist* borьčь.

klruss. bohač: *bei pisk.* bahač *homo dives, ignis.* borodač. bratač, bratak *sodalis.* hołovač. horbač. horłač. kołač *placenta.* kosmač *bär, eig. der zottige.* rohač *ofengabel: russ.* uchvat. *pisk.* żikrač *schielender:* żikry *schielende augen.* zubač. *wruss.* puzač *dickbauch.* rohač *veru.* tłumač. torhač *krämer. Hieher gehört auch* svêtoč *heiliger:* svêto-č. *Vgl.* asnač *arbeiter auf schiffen: russ.* osnačъ.

russ. bogačъ *homo dives.* borodačъ. brjuchačъ. golovačъ. gubačъ *grosslippe.* kolačъ. kosmačъ. nosačъ. pernačъ, pernatъ. rogačъ. silačъ *homo robustus.* tolmačъ. usačъ. zubačъ: osnačъ. *alt. scheint mit* snastь *zusammenzuhangen.* svêtočъ *fackel:* svêto-čъ.

čech. bradáč. břicháč. fousáč *langbart.* hlaváč. hubáč *grossmaul.* koláč. roháč. ucháč *henkeltopf.*

pol. bogacz *reicher unmittelbar von* bogъ *abzuleiten.* głowacz. gardłacz, garłacz. grzywacz *waldtaube.* kołacz. kosmacz: kosmъ. sitacz *siebmacher.* cichacz *stillsitzer.* tłumacz.

oserb. kołač. łopač *schaufel: vgl.* lopata.

nserb. głovac *kreuzer.* chochołac *haubenlerche.* kołac *weissbrot.* nagac *ein nackter.* huchac *langohr, vom hasen.*

ača. nsl. *An subst.:* bedača *stulta: vgl.* bedak. bradljača, koža ki volu pod vratom visi. grbača *femina rugosa.* grmača *rogus.* dimljača *pestdrüse:* dimlje. drvača *securis.* kijača *baculus nodosus. habd.* kozača *hölzerner dreifuss. dain.* kopinača *brombeere.* kosmača *ribes grossularia.* krastača *rana bufo.* mužača *rustica. habd.* pokrovača *schildkröte. krell.* repača *animal caudatum, cometes.* robača *indusium, schon bei meg.* srpača *art hacke. An adj.:* dvojača *sechser.* debelača *zea mais.* divjača *die wilde.* ilovača *argilla. habd.* kravjača *kuhhexe. dain.:* kravji. križevača *kronentaler.* mrtvača *femina pigra.* skradnjača *seitenladen:* skradnji. jadivača *die giftige:* kača jedivača. *Dunkel ist* samojača *inwohnerinn.* jača *tritt ein in folgenden bildungen:* dimnjača *rauchstube. dain.* dostegnjače *tibialia. habd.* drvnjača *securis.* komenjača, s ktero se komen briše. kropnjača *olla maior.* krušnjaca *brottuch.* podprijača *für* podpornjača *fulcrum. dain.* slamjača *für* slamnjača *strohkorb. dain.* solenjača *salinum. dain.*

serb. bjelošljivača, rakija od bjelošljive. grbača *dorsum:* grba. grebača *lini pectinati partes pectini adhaerentes:* *greb, ogreb. gu-

žvača *cibi genus:* gužva. dundača *nomen fem. ioculare: vgl.* dunda, dundara. zukvača:zukva. kamenjača *piri genus.* kesimača *ovis pro usufructu praestanda:* kesim. kijača *fustis:* kyj. kominača *aschenbrödel:* komin. kopiljača *quae extra matrimonium gravida fit:* kopile. kopljača *lancea signifera:* koplje. kotlača:kotao. krmača *porca.* krstača *trunca crux.* kumača. kupinjača *mora rubi. mik.* kutlača. *mik.* lomača, olomača *fascis sarmentorum:* lom. mudača *pruni genus:* mudo. mužača *rustica.* nogače *fulcrum.* ozimača *piri genus.* pjenjača *cochlear despumandis e. c. carnibus.* plamenjača *sol nimius.* pletivača *theca reticularia:* pletivo. povrazača *funiculus circumligatus ollae suspendendae.* podgrljača, drvo, što stoji volu ispod grla. ramenjača *achselfleck.* rubača *indusium:* rąbъ. sjemenjača *semen.* tavanjača *tabula:* tavan. tjemenjača *pustularum genus:* tjeme. jajača *pruni genus.* jesenjača *piri genus.* ječmenjača, ječmača *piri genus.* bakrenjača *sclopetum argento viliori munitum:* bakren. bibernjača *pyxis piperis:* biberni. bjelača *vestis genus:* bio: *vgl.* biljača. brezovača *fustis betulinus.* brestovača *fustis ulmeus.* briježnjača *furnus subterraneus:* brijeg, iskopana u brijegu peć za hljeb. brušnjača *vas faenisecae: vgl.* brus. bujadnjača *locus filicosus: vgl.* bujad. bukovača *baculus faginus.* varnjača, varjača *ligula: vgl.* var. vatrenjača *navis vaporaria:* vatren. verižnjača *trabs, e qua pendet catena aeni: vgl.* veriga. večernjača *hesperus.* vidovača *piri et pomi genus.* vilovnjača *fungi genus:* vilovan. višnjovača *fustis e ligno aproniano.* vjetrenjača *mola ventilis.* vodenjača *piri genus.* glogovača *baculus crataeginus.* grudnjača *saccus excipiendo caseo: vgl.* gruda. gubernjača *vittae genus: vgl.* guber. dimnjača, dimjača *fumaria officinalis.* drvenjača *poculum ligneum.* drenovača *fustis corneus.* drobnjača *olivarum genus:* droban. zimnjača *pomum hibernum.* zornjača *lucifer.* ivanjača *pomum circa diem festum s. Ioannis maturans.* ilijnjača *pomum aut pirum circa festum s. Eliae maturans.* ilovača *argilla.* karikača *galerus hercegovinensium: vgl.* karika *corbis.* kiseljača *pomi genus.* kičmenjača *spina dorsi: vgl.* kičma. klenovača *fustis ex acere campestri.* kozjače *pustulae. mik.:* kozji, *vgl.* kozice *idem.* komovača *lora usta:* *komov, kom, komina. kornjača *testudo: vgl.* kora, skornjača. *mik.* kravljača *mulcta:* kravlji. krivača *curvus acinaces.* krnjaca *fragmentum.* krovnjača *casa.* kruškovača *fustis piracius.* lipovača *baculus e ligno tiliaceo.* litrenjača *amphora litram capiens.* lubnjača *casa libro tecta.* lukovača *panis e zea allio conditi genus.* ljeskovača *baculus colurnus.* makovača *placenta quaedam papavere condita.* medenjača *piri genus.* mekača *pomi genus.* mešnjača,

mesnjača *farcimen comminutis carnibus inculcatum.* meterižnjača *teli maioris genus: vgl.* meteriz. miholjača *pomum circa festum s. Michaëlis maturans:* miholj. mjedenjača *nummus cupreus.* obramnjača *iugum.* olovnjača. oskorušovača *vinum ustum e sorbo.* paklenjača *fluvii nomen.* paljikovača *baculus: vgl.* paljika *in der bedeutung res, lignum ambustum.* papratnjača *locus filicosus.* paprenjača. pasjača *caput (odiose dictum):* pasji. pasmenjača *forago.* pašnjača *zona armis condendis.* petkovača *ieiunium s. Parascevae* (petka). petrovača *ficus sancti Petri. mik.* plašnjača: *vgl.* plast. poskurnjača *pomi genus:* poskurni: *der zusammenhang wird durch mehlgehalt vèrmittelt.* prvača *tiro.* prtenjača *sacculus linteus.* prutovača *art rotgestreifter äpfel:* prut. ravnjača *vittae genus.* rastovača *baculus quercinus.* rtenjača *spina dorsi.* slamnjača *saccus stramento refertus.* slanača: slan. slezovača *malva silvestris:* slez. smrekovača *fustis iuniperi.* spųštenjača: *partic.* spušten. srebrnjača. srčenjača. suvača *mola equaria.* suknenjača *tunica lanea.* trešnjovača *baculus cerasinus.* trnovača *pruni genus.* trskovača *arundo bambos.* uzlenjača: uzao. uprtnjača *pera in dorso: vgl.* uprta. uskršnjača košulja *paschalis.* habernjača *lärmkanone: vgl.* haber. hladnjača. cerovača *fustis cerreus.* crvenjača *mali genus.* šljivovača *fustis pruneus.* šumnjača *casa frondea.* šupljača: šupalj. jabukovača *crematum e pomis.* jagodnjača *art frühbirnen.* jasenovača *fustis fraxineus.* jasikovača *fustis populeus. Dunkel:* batvača *piri genus. mik.* veljača, oveljača *februarius, das man mit* velij *zusammenstellen könnte, wenn die nebenform nicht entgegenstünde.* konjuvača *pomi genus: vgl.* konj. kotarača *emissarium.* ledenjača *thalerus hispanicus.* ovenjača. okagača *trabs perpetua.* podlimača. poluvača *sarmenta.* previjača *tugurii genus.* premitača *tunicae genus.* prtača *im rätsel:* uprtim te v prtaču. pronjača *piri genus.* rtmača *apertura tegumenti braccalis.* travljača *ulcus quoddam.* golubnjača *fovea: vgl.* golub. dumača *vallis profunda* duboka dolina: *vgl.* dub-ok. krilača *avis genus: vgl.* krilo. krkača: na krkače *huckepack: vgl.* krak *crus longum.* ošljača *stimulus: w.* os, *vgl.* ošljebad *carduus.* pratljača, drvo, što žene lupaju njim košulje, kad peru: *w.* pr, prati *lavare.* rudača *herbae genus: vgl.* rud *ruber.* rudnjača *fungus quidam: vgl.* rudina. ćelupača *calvus (convicium): vgl.* ćela. uholača *steht für* uholaža *forauricficula ularia. Der bei weitem grösste teil dieser wörter bezeichnet die drittletzte sylbe mit* ̀.

168. Suffix ečjъ.

Das suffix ečь- ečjъ- *ist secundär.*

ečjъ. **serb.** godeč. *pn.* goleč *nomen montis.*

eča. **klruss.** *wruss.* maleča *m. f. unmündiger mensch.*

169. Suffix ičjъ.

Das suffix ičь-ičjъ- *ist meist secundär.*

ičjъ. **asl.** kotoričь *homo rixosus.* nevodičь *piscator:* nevodъ *sagena: russ.* nevodьba *piscatio. dial., das ein verbum* nevoditi *voraussetzt, daher vielleicht* nevodi-čь. zazoričь *osor.*

nsl. belič: nê beliča vrêden. prviči *plur. primitiae. trub.* sladič *süssuurzel. dain. ist wohl* *sladyčь. *Vgl.* jegliči *plur. puls. meg.* kopič *merges. meg. lex.*

bulg. brъsnič *rasiermesser. Man merke* klъvantrič *baumhacker. Morse: w.* kljŭ.

serb. zvonič *herbae genus.* mravič *herbae genus.* jarič *liebesglut.* golič. radič. *pn. Dunkel:* grič *declivitas.* povratič *tanacetum crispum.* ugič, ovan deset puta kad prehodi. ič *findet sich auch in* vidičak *herbae genus:* vidovita trava. jamičak *rallum: vgl.* jamiti. grumičak *neben* grumenčić *von* grumen *gleba wäre asl.* grumyčьkъ: *vgl.* kamykъ *und* kamenь, kamy. prvičje *n. enthält vielleicht ein thema auf* -ica. *Die vorletzte sylbe hat* ` *oder* ``.

klruss. halyč *collect. krähen.*

russ. babičъ *accoucheur.*

čech. dědič, *unrichtig für* dědic.

iče. **nsl.** iče *bildet deminutiva aus collectiven:* drevjiče. *dain. 65.* grozdjiče. perjiče. trnjiče. *prip. 289.* zeljiče. *dain. 65. aus* drêvje. grozdje. perje *u. s. w.*

170. Suffix očjъ.

Das suffix očь-očjъ- *ist primär.*

bulg. blъvoč *vomitus. cank.* pikoč *urina. Morse: čech.* pikati.

171. Suffix učjъ.

Das suffix učь-učjъ- *ist secundär.*

učjъ. **russ.** sivučъ *phoca iubata.* **čech.** kotouč *scheibe.*

uča. **serb.** glavuča *augmentativum von* glava.

172. Suffix yčь.

Das suffix yčь *ist secundär.*

klruss. *wruss.* słodyč *dulcedo.* **pol.** gorycz *f. bitterkeit.* słodyč *f.* *russ.* svêtyčъ *fackel ist m.* *asl.* tekyča *viator ist nur einmal nachgewiesen.*

173. Suffix džija.

Das suffix džija *ist türk. dži, džy. Es ist jedoch nicht blos mit türkischen wörtern aufgenommen worden, es tritt an fremde und an einheimische themen an. Es bezeichnet den mit dem durch das thema ausgedrückten gegenstand beschäftigten. In einigen formen ist es primär. Es erscheint hier an die č-suffixe angereiht: eine passende stelle wollte sich nicht finden lassen.* čij *magister bei Šafařík, starož. 14. 8, ist ein falsch erschlossenes wort.*

bulg. *I. a)* kesedžijъ. *milad. 339.* odadžijъ. *200. b)* ključardžijъ. *298.* poterdžijъ *insecutor. 181. 330:* poterъ. **serb.** *I. a)* abadžija *sartoris genus.* bardagdžija. bostandžija *hortulanus.* buzadžija *qui vendit buza.* dućandžija *tabernarius.* duhandžija. kaladžija. samardžija. sapundžija. tobdžija. čamdžija *helciarius:* čam. zanadžija *opifex. b)* majurdžija *villicus.* račundžija. rozoldžija. vizirdžija *II.* voskovardžija *emtor recrementorum cereariorum:* voskovarina. vratardžija *ianitor.* lovdžija *amans venationis.* pjanadžija *potator.* pljačkadžija *praedator.* poreščija *vectigalium collector.* prkoždžija *per contumaciam alicui resistens.* suvajdžija *molam equariam exercens.* trošadžija *sumptuosus.* udordžije *aggressores. Primär ist* džija *in* djeladžija *divisor.* govordžija *homo loquax.* hvaldžija *iactator.* krpedžija *sartor cerdo.* provodadžija, provodjadžija *ehestifter:* provodati. siledžija *homo violentus.:* sili se.

B. ž-suffixe.

174. Suffix žjъ.

Das suffix žь-žjъ- *ist primär.*

ža. pol. odzieža, odzież *kleidung.* przedaża, przedaż *verkauf.* **russ.** ljubža *amor. dial.*

175. Suffix ežjъ.

Das suffix ežь-ežjъ- *ist primär und secundär.*

ežjъ. *I.* **asl.** grabežь *rapina. dobr. 301.* gradežь *saepes.* gъbežь, gybežь *flexio.* lupežь *rapina.* mętežь *tumultus.* padežь *casus.* paležь *incendium.* pokladežь *depositum.* tъkmežь *pactum.* vrъtežь *cochlea. Fremd:* kaležь *calyx.* papežь *papa.*

nsl. bodež *gladius. habd.* dêlež *divisio.* derež *tortor, schinder:* der-e. grabež *homo rapax.* grdogledež *homo invidus.* klatež *erro. habd. lex.* kodež *mendicus. hung.:* koditi. kradež *furtum.* padež. palež *senge.* pomnež *memoria. volkm. 57.* prêtež *minae. trub. lex. qui minatur. dain.* rogovilež *homo violentus:* rogoviliti. sadež *consitio. lex.* skubež *crinium evulsio. habd.* smrdež *fetor. habd.* sêdež *sedes.* sladkosnêdež *leckermaul. rib.* tepež *flagellatio; erro. lex.* trêbež *gereute. rib. nachgeburt.* čudež *miraculum aus* čudes, *nom.* čudo. čujež *hundsname.* vêdež *nuncius:* na vêdež dati. živež *cibus.*

bulg. godež *verlobung.* gradež *bauen.* grъmež *donner.* krъpež *flicken.* lepež *kleben.* vrъtež *cochlea.* vrъvež *gang.*

serb. bodež *pugio. verant. pleuritis.* grabež *rapina.* derež *scamnum, cui alligatur verberandus.* drijemež *dormitatio.* krpež *consarcinatio.* lavež *latratus:* la-jati. lupež *fur:* lupiti. metež *tumultus: w.* męt. mutež *aqua turbida: th.* mąti. prdež *crepitus: daher* prdeško. skubežь *evulsio. alt.* sramež *pudor.* srbež *prurigo. mik.* trpež *tolerantia.* padež *nǫmen montis.*

klruss. hrabež (hrabêž) *f.* łupež *f.* padež *m. Vgl.* v terpêžku. *juž.-skaz. 1. 132.*

russ. dêležъ. dolbežъ. grabežъ *raub.* lupežъ. *dial.* mjatežъ. padežъ skota. platežъ *solutio.* plavëžъ. *dial.* perdežъ. pravežъ *gubernatio navis. dial.* portežъ *pessumdatio. dial.* sverbežъ *jucken.* terpežъ. valežъ *seuche.* zybežъ: na zybeži sutь narodi gradnii. *Dunkel ist* madežъ *fleck im gesichte. dial. Vgl.* pokormežnyj *zur nahrung gehörig.*

čech. krádež *m. f.* loupež *m. f. abgeschälte rinde, raub.*

pol. drapież *f. rauben.* grabież *f. confisciertes gut.* kradzież *f. das gestohlene.* lubież *f. wollust.* łupież *m. abgeschälte rinde, raub.*

II. **asl.** grъbežь gorьskyj ῥαχία ὄρους. *prol.-rad.* platežь *pallium.*

nsl. babež *homo mulierosus.* grdež *homo foedus.* dolgež *langgestreckter mensch.* kôdrež *homo crispus.* lakomnež *homo avarus.* malomêstnež *kleinstädter.* nemarnež *homo piger.* napuhnjež *homo superbus.* nemirnež *homo inquietus.* nerodnež *homo ineptus.* ošabnež *homo arrogans.* posebnež *sonderling.* posvêtnež *weltlich gesinnter mensch.* priprostež *homo stultus.* samopašnež *egoist.* skrunež *homo foedus.* srboritnež *homo inquietus.* sitnež *homo molestus.* trapež *homo stultus:* trapa. hudobnež *homo malus. Im osten des sprachgebietes wird* eš *für* ež *gesprochen:* dereš, guleš, živeš, klateš, kurveš. mereš *qui metitur. dain.* tepeš. *Auch dem asl.* lemešь *vomer steht nsl.* lemež *gegenüber. Dunkel sind* madež *macula.* madež rane *cicatrix. lex.*

remež *lupinum. lex.* ritež *placenta tortilis. habd. Vgl.* krmežljiv *triefäugig mit lat. gramiae.*

serb. mladež *f. iuventus.* pilež *m. soboles:* pile. rudež *cincinni:* ruda kosa. *mik.* stalež *status m.:* stalъ, *nsl.* stališ. starež *f. res obsoletae.* truhlež *m. res putres. Dunkel:* pratež *merx. alt. sarcina. mik.: vgl. nsl.* pratež *supellex lanea. habd. metl., das wohl mit* prati *lavare zusammenhängt.* madež. *mik., weniger richtig* mladež *m., naevus: vgl. russ.* maležъ. *dial. und* matežъ.

klruss. mołodêž *f.*

russ. cholostežь *f. ledige leute.* molodežь *f. junge leute. Vgl.* rovnjažъ *collect. dial.:* ravьnъ.

čech. drůbež, drubeř *f. geflügel.* mládež *f.*

pol. młodzież *f.*

nserb. rubjež *raub.*

eža. **klruss.** kradeža. *wruss.* kradzeža.

176. Suffix užjъ.

Das suffix užь-užjъ- *ist wohl durchgängig secundär.*

užjъ. **nsl.** mehkuž, mekuž *weichling. krell. krebs allsogleich nach der häutung.* **pol.** jarmuž *kohl hängt mit ngriech.* ἀρμιά, λαχαναρμιά *zusammen.*

uža. **serb.** kaluža *caenum.* kaljuža, kaljuga *volutabrum.* prljuža *locus devexus: vgl.* prljati *trudere.* srijemuža, srijemuž, srijemuša, srijemuš *opsonii genus: vgl.* Srijem.

177. Suffix yžjъ.

Das suffix yžь-yžjъ- *ist secundär.*

nsl. drobiž, drobir *kleine rüben, möhren.* drobiž *scheidemünze.* **serb.** sitniž *quisquiliae.* **čech.** laný̌ž, laný̌š *m. hirschschwamm.* **pol.** łaniż *f. Die schreibung mit* y *ist nicht sicher gestellt.*

C. š-suffixe.

178. Suffix šь.

Das suffix šь *ist secundär. Es bildet subst. fem.*

asl. pustošь *desertum.* **bulg.** na pustoš. **serb.** pustoš. **russ.** pustošь. vêkošь *altes zeug. dial. scheint für* vetchošь *zu stehen. Vgl. pol.* pustoszyć.

179. Suffix šjъ.

Das suffix šь-šjъ- *ist primär und secundär.*

šjъ. **asl.** *II.* mokrošь *aquarius:* mokro-šь. **nsl.** *I.* cepaš put *via trita. habd.:* cepa-š *von* *cepati, *vgl.* cepetati. dudaš

lyripipiarius. habd. fektaš *gladiator. habd.* kockaš *aleator. habd.* požiraš *helluo. habd.* pravdaš *litigator. habd.* rovaš *dica. habd. crena. lex.:* rovati *wühlen, in der bedeutung kerben: rumun.* rъvaš, rъboš, *deutsch rabisch. Schmeller 3. 4, magy. rovás, ngr.* ῥαβάσι. trumbetaš *tubicen. habd.* **serb.** *I.* blebetaš, čegrtaš, zanovjetaš *blatero.* kalaš *homo nihili:* kalati *fatigari.* kartaš *lusor chartarius.* rovaš, raboš, rabuš *talea.* sprdaš *nugator. II.* bjeloš *nom. propr. montis.* bogatoš *homo dives: nsl.* bogatuš. radoš *res gratis addita rei bene venditae.* tvrdoš *nom. propr. loci.* junoš *iuvenis:* junъ. zeljoš *nomen tormentis indi solitum: vgl.* zelje, zeljov, zeljug. kozoš *convicium in senem: wohl von* koza. *pn.* dragoš. miloš. *Fremd:* doboš *tympanum militare.* kaloš *tulipanus ruber. mik.* čikoš *equarii genus.* kormanoš *gubernator navis ist das magy. kormányos aus kormány, das auf* krъma *beruht. Dunkel:* galoš *schwarzes band: vgl.* galun *limbus.* galin *equus ater.* galičast *ater.* **klruss.** *I.* rovaš. *hung.: magy. rovás.* kopaš *hauer. hung.: magy. kapás.* kosaš *mäher. hung.: magy. kaszás. wruss. I.* ptaš *avis. II.* klimaš *Clemens.* **russ.** *II.* svjatošъ *monachus. dial.* **čech.** *I.* rovaš, rabuš. *II.* běloš. hnědoš. hrdoš. panoš. strakoš *bunter vogel, scheck:* straka. **pol.** *I.* nudzisz *langweiliger mensch:* nudzi-sz. odrwisz *betrüger:* odrwić. *II.* białosz *weisser stein.* długosz. gniadosz. hardosz *stolzer mensch: čech.* hrdý. gniazdosz *im nest gefangener raubvogel.* gniewosz *der sich oft ärgert.* gwiazdosz *art pflanze.* srokosz : sroka. *Latinisierend:* bibosz *zecher.* **nserb.** kśivoš *krummer körper:* krivъ.

šа. **asl.** *II.* svętoša *homo sanctus:* svęto-ša. junoša *iuvenis.* **nsl.** *I.* berša, vêje, ki po gojzdu ležé *raffholz: w.* br, *praes.-thema* ber-e. ruša *rasen: w.* ru. *II.* bêlša *vacca alba.* dimša *vacca fusca:* dymъ. kravša *nomen vaccae indi solitum.* ljubša (lubsha) *pelex. meg.* norša *femina stulta.* topirša *noctua, meretrix.* prekoša *animal virgatulum:* prêkъ. *Dunkel:* sremša *crataegus torminalis, wofür auch* sramsa, sromsa, črensa, crensa *vorkömmt:* *črêmha. **serb.** *I.* vratiša *redditor:* vrati. gargaša *carmen:* garga. daša *dator.* nedaša *nondans.* izdirša *labor:* izdirati. nepomenuše *euphem. variolae quaedam:* pomenu. nestaša *defectus.* pristaša *assecla.* nehtješa *qui se nolle dicit.* izješa *gulo.* platiša *solvens.* radiša, koji dobro radi. hvališa *iactator.* štediša *parcus:* nebojša *qui nil timere se simulat.* okrojša *circumcisus stehen für* nebojiša *und* okrojiša; *dasselbe gilt wohl auch von* neznajša *inscitus, dessen suffix dann jedoch* **iša** *wäre. Die auf* iša *auslautenden bildungen haben auf der drittvorletzten sylbe* ̀. *Hieher rechne ich einige wörter auf* oša, *deren* o *entweder*

bindevocal oder stellvertreter des ъ *ist:* voćkoša *dux gregis:* voćkati. neznadoša *inscitiam simulans.* nemogoša *qui se non posse dicit. Vgl.* krišom, krimice, kridimice *clam: w.* kry. *II.* rogoša *nomen ovis, caprae:* rogъ. cvjetoša *nomen caprae:* cvêtъ: *vgl.* cvjetast *maculam albam in fronte habens.* člankoša *magnos articulos habens:* članak. kriloša *sus alba circa alvum:* krilo. zakonoša *cultor religiosus.* zelenoša *nomen caprae.* pijandoša. *živ. 139. pn.* drakša. vukša. **klruss.** *II.* svjatoša *frömmlerinn.* hetmanša *frau des hetmanns.* *wruss. II.* marša *martha.* kopša *grabesgeist: vgl.* kopec. **russ.** *I.* kluša *gallina glociens, corvus monedula: w.* klŭ. kryša *tectum.* vskryša. kukša *corvus infausta: w.* kŭk. nadêlaša *mit brod beteilend:* Ilьja nadêlaša. *dial.* siposa *fistula. alt.* vêkša *elster. dial.: w.* vêk. *Dunkel:* pakša *manus: vgl.* paklja, pakma. *dial.* pikša *piscis genus. dial.* vekša *sciurus vulgaris. II.* ša *bildet fem. aus masc.:* baronša. doktorša. generalьša. lêkarša. opekunša. pisarša. tojonša *frau des dorfältesten:* tojonъ, *aruss.* tiunъ, *das mit anord. thiona servire zusammenhängt.* unterša *unteroffiziersfrau.* velikanša. vlastelinša. *Eine andere function hat* ša *in folgenden bildungen:* dъščerьša *sororis filia. alt.* materьša, mašterša *noverca. alt.* sonša *homo somnulentus. Substantivierend ist* ša *in* junoša. lêvša, pravša *linke, rechte hand.* svjatoša *homo sancte vivens. Deminuierend:* ladoša : ladonь, dlanь. daša : darьja. gruša : agrafena. maša : marьja. saša : aleksandra. *Dunkel:* čeremša, čeremica *allium ursinum. Die dem russ. eigentümlichen, daher jungen bildungen haben vor* ša *kein das* ъ *vertretendes* o, *daher* junoša *neben* pravša. **čech.** *I.* skrýše *schlupfwinkel. II.* panoše. **pol.** *II.* junosza. **oserb.** *II.* płovša *kuhname.* **nserb.** *II.* bryša *Brigitta.*

Dasselbe suffix šjъ *dient in einigen sprachen zur bildung von adjectiven aus adverbien.*

čech. dolejší *der untere.* hořejší *der obere.* někdejši *der ehemalige.* nynější *der jetzige.* onehdejší *der neuliche.* tehdejší. včerejší. vedlejší *der daneben ist.* vezdejší. zdejší. zejtřejší. **pol.** dzisiejszy. jutrzejszy. kiedajszy. onegdajszy. tamtejszy. tutejszy. wczorajszy. *Ähnlich* teraźniejszy. **oserb.** džentsiši *der heutige:* džentsa. jutsiši *der morgige:* jutse. letuši *der heurige.* kletuši *der vom künftigen jahre:* kletu. łońši. ńetkojši *der jetzige:* ńetko. ńedyjši *der einstige:* ńedy. teduši, tedomši *der damalige:* tedy, tedom. tudyjši *der hiesige:* tudy. tamniši *der dortige:* tam, *anlehnung an* tamny. včeravši *der gestrige:* včera. vóndavši *der neuliche:* vóndy. *Der dem* sjъ *vorangehende laut hat einen verschiedenen ursprung: čech.*

dolejší *stützt sich auf* doleji *weiter unten; pol.* wczorajszy *auf das neben* wczora *gebräuchliche* wczoraj; *in anderen fällen hat die analogie auf die form eingewirkt. Man bringt diese bildungen in zusammenhang mit den comparativen, vielleicht mit unrecht, wenn auch manchen comparativische adverbia zu grunde liegen. Ich verweise auf die bildungen wie nsl.* indašnji *sonstig, welche ich* inda-š-nji *teile, indem ich annehme, dass an ein thema* indas *das suffix* nji *getreten. Vgl. seite 156—159. Die sache bedarf weiterer untersuchung.*

180. Suffix ašjъ.

Das suffix ašь-ašjъ- *ist secundär.*

nsl. banderaš *fahnenträger.* velikaš *magnatum unus.* golibaš *incola loci deserti. dain., eig. tugurii.* kočijaš *auriga. dain. prip.* mejaš *confinis, conterminus, lapis terminalis.* oštarijaš, oštarjaš *caupo.* plemenitaš *nobilis.* foringaš *auriga. prip. Dunkel:* magaš *nanus. habd. jambr. Entlehnt:* pajdaš *socius: magy. pajtás.* orjaš *gigas. prip. 119: magy. óriás.* **bulg.** pelinaš *wermutwein.* **serb.** bradaš *ollae genus:* ima usnu kao bradu otoboljenu. brazdaš *bos arator dexter.* brnjaš *equus maculam albam habens in naso: vgl.* brnja. grivnjaš *palumbes:* *grivnja, *vgl.* grivna, grinja. dimlijaš *braccatus:* dimlije. dupljaš *columba lignorum:* duplja. ikraš *piscis ovis gravida.* imelaš, melaš *turdus viscivorus:* imela. kolibaš *servus publicus pestis causa separatos observans:* koliba. krajcaraš *caupo:* krajcara. krȉlâš *thalerus cum aquila;* krȉlâš *bovis nomen:* krilo. krstaš *thalerus, aquilae genus.* ličinaš *bastseiler:* ličina. lopataš, koji se krsti čitavom šakom kao lopatom. mazgaš *mulio. mik.* marjaš *nummus Mariae imagine insignis.* medjaš, pomedjaš, koji s kim medji *confinis.* metlaš *art hirse:* metla. padjenijaš *operarius monasticus:* padjenija. paprikaš *carnes capsico annuo conditae:* paprika. pelenaš *vinum absinthiatum.* parusijaš *qui dat* παρουσίαν. pendžeraš *cuius domus e règione meae est.* pletkaš *doli machinator:* pletke. pogonaš, vo, koji vozi na pogoni: pogona. pritkaš *pflockfisole:* pritka. pustaraš, koji drži pustaru. rabotaš, robijaš *frohnarbeiter.* stražaš *tabellarius.* tačkaš, trkljaš *pflockfisole:* tačka, trklja. jadaš: teško vujašu i jadašu: jad. čilas *albus: vgl.* čile, čilatast. *Man vergleiche auch* kumašin. prijašin. bjelaš *equus albus.* bogataš *homo dives.* velikaš *magnatum unus.* krivaš *culter longior curvus.* mahnitaš *stultus:* mahnit. plemenitaš *nobilis.* puklaš *mali granati genus:* *pąklъ, koji se obično raspukne, kako počne zreti. *pn.* vujaš, dragaš. *Man füge hinzu* budalaš *homo stultus:* budala. volaš *nomen bovis.*

mejaš *finis, terminus:* medja. *Fremd:* vagaš *orbita.* vermaš *feldmarschall:* glagoljaš *sacerdos slavice* λειτουργῶν *und* poguzijaš *parasitus sind nicht klar. Dasselbe gilt von* duplaš, konj omalen čvrst: *vgl.* dupke *erecte.* noktaš *maritus alienarum uxorum appetens.* plećaš *pisi genus.* truntaš *homo deses. Alle diese wörter bezeichnen die vorletzte silbe mit* ̀, *die letzte mit* ̂: blebètâš. *Vgl. das suffix* ačjъ. **klruss.** pobidaš *armer wicht. pisk.* **russ.** kadašъ *binder.* kurašъ *m. truthahn.* kuraša *f.* lêvašъ *linkhand.* murašъ *formica.* poljašъ *tetrao tetrix, alles dial.* krugljašъ *runder platz und* miljašъ *amasius haben das suffix* jašъ. torgašъ *krämer.* **čech.** rubáš, rubáč *unterhemd.* **pol.** nezgrabiasz *tölpel: vgl.* niezgrabnik. judasz, goliasz *goliat sind durch den ausgang slavisiert.*

181. Suffix ešjъ.

Das suffix ešь-ešjъ- *ist primär und secundär.*

ešjъ. **asl.** *I.* lemešь *aratrum:* lem, *woher* lomъ, lomiti: *lett. lemesis. II.* mokrešь *neben* mokrošь *aquarius: für das genus masc. spricht* čislo mokreševo. *misc.-šaf. 178.* **nsl.** *I.* lemeš : lemež. *meg.* **bulg.** lemeš. **serb.** *I.* lemeš, ljemeš, jemlješ, jemješ *culter aratri. II.* bareš *palus:* bara. govneš *convicium in hominem.* goleš *nomen montis.* kraliješ, krliješi *rosarium, aus koralle. pn.* vraneš. *Dunkel:* vekeš *eryngium. mik.* kostreš *piscis quidam.* peleš *capilli.* trkeš *pharetra. mik. ist fremd: it. turcasso. Die erste silbe hat* ̀, *in* trebiješ ̏. **klruss.** łemêš. **russ.** *I.* lemešъ, lemechъ. *II.* têlešъ *nuditas:* têlešomъ. *dial. wie* nagišomъ. **čech.** *I.* koheš *hahn. alt.* **pol.** *I.* lemiesz. *Dunkel:* pielesz *lustrum ferae.* deresz, dereszak *stichelhaariges pferd ist magy. deres.*

eša. **nsl.** *I.* hrkeša *rhonchinosus. habd.* **serb.** *II.* brnješa, ridješa, vraneša *nomina caprarum:* brnja, ridj, vran. *Die erste silbe hat* ̀ *oder* ̏. *pn.* grubeša. **čech.** *II.* peleše *neben* pelech, pelouch *spelunca, lustrum ferae. Man merke* pletiše *schwätzerinn.*

182. Suffix ošь.

Das suffix ošь *ist primär.*

asl. kokošь *f. neben* kokoša *gallina: w.* kok : kokotati. **nsl.** kokoš *f.* **serb.** kokoš *f.* **klruss.** kokoš *m. hahn bei der flinte. hung.: magy. kakas. Vgl.* rokoš *lärm.* **russ.** *Vgl.* mokošь, mokъšь *numen aliquod Slavorum.* **pol.** kokosz *f.* **oserb.-nserb.** kokoš *f.*

183. Suffix ošjъ.

Das suffix ošь-ošjъ- *ist primär.*

klruss. rokoš *lärm.* **russ.** rokošъ *seditio. alt:* ubijstva ili kramoly i rokoša na carja ne dovedutъ, *daher* rokošnikъ: *w. ist wohl* rok *in* rokotъ *lärm. alt.*

184. Suffix ušjъ.

Das suffix ušь-ušjъ- *ist primär und secundär.*

ušjъ. **nsl.** *II. a)* okoluš *umweg. rib.* šipuš *tibicen. habd.:* šip *tibia. b)* bogatuš *homo dives. prip. 193. Dunkel:* oskoruš. *habd.* skoriš *sorbus domestica.* **serb.** *II.* srijemuš, srijemuž *opsonii genus: vgl.* Srijem. *pn.* dragušь. nêgušь. radušь. *alt.* **klruss.** *wruss. I.* klikuš *art daemon, der die menschen anruft. II.* horkuš *bitterer pilz.* mjakuš *weiche speise: russ.* mjakišъ. **russ.** *I.* povivušъ *wickeltuch. II. a)* batjušъ *pater. dial. b)* dikušъ *heidekorn. dial. Vgl.* kokljušъ *ist fz. coqueluche.* mjaklušъ *papilio. dial.:* matušь *mater. dial.* povalušь *art schlafkammer. dial. sind fem.* **čech.** *I.* berouš: br, ber-e. *Zikmund, Mluvnice 217: fehlt bei Jungmann. II. a)* chocholouš *seidenschwanz.* židouš *jude.* vavrouš *Lorenz:* vávra. *b)* bělouš. dobrouš, slabý a dobrý člověk. hrdouš. **pol.** *I. Etwa* malusz *maler. II. a)* głąbiusz *strunkfrosch.* katusz *marterstube.* chudeusz *armer teufel nach lat. vorbilde. Vgl.* kłebuszek *knäuelchen. b)* cieńkusz *nachbier.*

uša. **bulg.** *I.* trepetušь: zlata trepetušo. *milad. 440. II. pn.* veljušь *ibid.* **serb.** *I.* blebetuša *blaterator, blateratrix.* gakuša *appositio cornicis:* gakati *cornicari.* govoruša *mulier loquax.* grohotuša *herbae genus.* klepetuša *tintinnabulum.* kokotuša *nomen gallinae:* kokotati. kreketuša *coaxatrix:* kreketati. nagradjuša: *nagradjati. namiguša *innutrix:* *namigati. oparuša *panis genus:* opariti. povijuša *tubus quidam sclopeti:* *poviti *in der bedeutung winden.* povratuša, žena, koja se povrati u rod. povukuša *se subtrahens:* povući se. poklapuša: *vgl.* poklapati. popišuša *minctrix.* poprduša. pocikuša *sibila:* pociknuti. prljuša, oprljuša *terra sabulosa:* oprljiti. provijuša *puella putida:* provijati se. razvaruša *placentae genus:* *razvariti. torokuša *femina clamitans:* torokati. *Hieher gehören wol auch* negleduša (pazariti) *von videns.* poštrkuša *retractatrix, kuh, die sich sträubt. II. a)* adjiruša *mulier furiens libidine:* adjir *admissarius.* alatuša *equa rufa:* alat. andjuša *augment. von* andjelija. blavoruša, bloruša *serpens quidam:* blavor, blor. bošnjakuša. garuša *nomen ovis:* gar *fuligo.* doruša *equa fusca: vgl.* dorat. dramuša *globus plumbeus drachmae pondus habens:* dram. djeveruša *uxor*

paranymphi. keruša *canis sagax femina:* ker. kotluša *vas quoddam fictile:* kotao. krpuša *ricinus: vgl.* krpelj. kuluša *equa colore murino: vgl.* kulaš, kulatast. madžaruša *uvae genus.* pjeskuša *terra sabulosa.* reduša *ordinatrix:* red, *vgl. jedoch auch* rediti. roguša *vacca cornuta.* seljakuša *rustica.* soldatuša *mulier militaris.* tmuša *caligo.* turkuša *turca affirmatus.* jastrebuša *gallina coloris vulturini. Hieher scheinen auch folgende wörter gerechnet werden zu sollen:* grmuša *motacilla ficedula: vgl.* grm. pozemljuša: po zemlji. potraguše *exanthema postumum.* srijemuša, srijemuža *opsonii genus: vgl.* Srijem. *b)* mekuša *malum aut pirum mite:* mek. mrkuša *equa nigra:* mrk. mrtvuša *convicium in pecudem:* mrtav. ridjuša *equa rufa:* ridj. *Dunkel sind:* vitruša *nisus. mik.* kozaruša *nomen fluvii.* krmeguša *avis quaedam.* maruša *graculus.* oskoruša *sorbus domestica.* pauša *nom. feminae: wohl von* paun. *Die drittletzte silbe hat* ˋ, *mit ausnahme des adverbial gebrauchten* nègledûša, *ferner* srȉjemuša, òskoruša *und* pȑporuša. *Das zweisilbige* tmuša *hat auf der ersten silbe* ̏. *Dasselbe suffix enthalten folgende bildungen:* natrkušica. potrkušica. pozemljušica: orlušica *kann auf* *orluh *beruhen.* **klruss.** *II.* poluša *wickelkind.* **russ.** *I.* ikuša *quae saepe singultat.* klikuša, krikuša *clamatrix.* kvakuša *coaxatrix.* karkuša *quae flet.* krjakuša *anas.* striguša. vorkuša *anatis genus. Vgl.* gnetuška *febris:* gnetucha. govoruška *gracula religiosa:* *govorucha.. *II. a)* gorbuša *art sense.* chochluša *schopfiges huhn.* kuruša *truthenne.* makuša *mohnkopf.* matuša, materuša *mater.* meduša *metkeller. alt.* volokuša *restis genus:* vlakъ. voroguša, vraguša. *alt. fieber:* vragъ. petruša. batjuša. *dial., woraus* batjuška. *b)* dikuša. *dial.* gniluša, gniljakъ *schwächling.* gorьkuša *piscis genus.* krivuša *art pflug.* mjakuša. *dial.* mokruša. *dial.* ploskuša, ploskaja vošь. *dial.* prostuša. raduša *amata. dial.* tolstuša *crassatella.* **čech.** *II. a)* hejduše *heidekorn.* libuše. *pn. Vgl.* oskeruše. pitruše *bitterling. Auf* uša *beruhen wahrscheinlich* dceruška *töchterlein.* linduška *baumlerche.* světluška *lichtmücke. b)* černuše *schwarze kuh.* **pol.** *II. a)* katusza *marterstube.* **oserb.** *II. a)* hejduš *aus* hejduša *heidekorn. Dunkel:* mitruša *weissgrau: kuhname.*

185. Suffix yšjъ.

Das suffix yšь-yšjъ- *ist primär und secundär. Die unmöglichkeit durchgängiger scheidung von* yšь *und* išь *nötigt mich beide ungetrennt zu behandeln.*

yšjъ. **nsl.** *II.* cipeliš. *habd. meg.* cepeliš. *prip. calceus: serb.* cipela. drobiš *art gras. dain.* jeliš *cibus. habd. hung.* kališ *caenum.*

hung.: kalъ. kočiš *auriga. habd.:* kočija. modriš *cyanus. dain.* prpriš *serpillum. habd.:* prper *piper.* stališ *domicilium. dain. 24. status: vgl.* jeliš. *Man merke das indecl.* prijébiš *spurius:* kmalo bô taka, da bôde več prijebiš otrok kot zakonskih. *Oberkrain.* **serb.** *I.* blutiš *ineptiens:* blutiti. poletiš *ludi genus:* polećeti. poseriš: izbili ga do poseriša: *w.* sr, *praes.-thema.* ser-e. *II.* gladiš *lacertae genus, ononis.* goliš *avis nuda. mik.* gustiš *res densa.* mališ *parvulus.* našiš *gegensatz von* tudjiš *im sprichworte.* obliš *rhombus.* okoliš *circulus: nsl.* okoluš: *russ.* okolyšъ *in anderer bedeutung.* slatkiš *deliciae.* sporiš *achillea millefolia.* stariš *senex. Dunkel:* kostriš *sonchus. mik.* radiš: *nsl.* vrtavka. cepliš *hastula regia. mik. Die erste silbe hat* ` *oder* ``, *die letzte* ^: blùtîš. *pn.* ivanišь. *alt.* **klruss.** *II.* kočyš *kutscher. hung. wruss. I.* najdyš, znajdyš *findling.* primyš *der in das haus aufgenommene schwiegersohn. II.* hołyš *nackter mensch.* korotyš *kleiner mensch.* małyš *kind.* pohanyš *nicht essbarer pilz.* **russ.** *I.* katyšъ *etwa kugel:* katatь. obmênyšъ *wechselbalg.* ogaryšъ *das angebrannte.* otpadyšъ *das sich loslösende.* operyšъ: operitь sja. perevertyšъ: perevertêtь. pokidyšъ *der verlassene.* poskrebyšъ. priimyšъ, priemyš *angenommenes kind.* proigryšъ *das verspielte.* vyigryšъ *gewinn beim spiel.* zarodyšъ *embryo. II.* bêlyšъ *eiwiss.* dêtenyšъ *nestvogel.* dutyšъ *homo inflatus.* gladyšъ *homo sanus:* gladъ *in* gladъkъ. jaryšъ *agnus.* junyšъ. *dial.* kavyšъ *pullus lari: vgl. nsl.* kavka *aus* kava. korotyšъ *stück balken:* kratъ *in* kratъkъ. krêpyšъ *homo robustus.* malyšъ *kleiner mensch.* milyšъ *liebling. dial.* mjakišъ *brotkrumme:* mękъ *in* mękъkъ. nagišъ *homo nudus:* nagišomъ. najdenyšъ *findelkind.* natërtyšъ *brod aus festem teig. dial.:* trъtъ. oboryšъ *schlechte überbleibsel:* oborъ. okolyšъ *besatz:* okolъ. poganyšъ *homo immundus.* poslêdyšъ *post alios natus.* puryšъ *truthahn: nsl.* pura. slêpyšъ *mus microphthalmus.* sporyšъ *polygonum aniculare.* utenyšъ *pullus anatis: vgl.* utenokъ. zamorenyšъ, zamoryšъ *ausgehungerter mensch.* žoltyšъ *eidotter.* **čech.** *II.* laný̌š, lanýž *trüffel.* měkkýš *dünnschalige nuss: slovak.* slepýš *blindschleich.* **pol.** *II.* gładysz *stutzer.* gołysz *armer wicht.* gorzysz, gorysz *saufenchel.* młodysz *jung aussehender mensch. Vgl.* łotysz, łotwin *von* łotwa *lette.*

yša. **serb.** *II.* bogiša *iris germanica. pn.* dragiša. grubiša. *Dunkel:* takiša *piri genus. Die erste silbe hat* `. iša. *I.* obderiša *homo veste lacerata.* povališa, povaluša *schlafgemach. alt: vielleicht* povali-ša. **russ.** *II.* opakiša: na opakišu, na opako. opokišь *f. dial.* * opakъ. slekiša *nasskaltes wetter. dial.: vgl.* sljakotь.

Zweites capitel.

Lehre von der bildung der componierten nominalstämme.

Jede verbindung von worten oder wortstämmen zu einer worteinheit nenne ich eine zusammensetzung: serb. ništa-čovjek *homo nequam und serb.* golobrad *imberbis sind zusammensetzungen. Von den zusammensetzungen sind die einen so beschaffen, dass den einzelnen gliedern die wortfunction zukömmt:* ništa *und* čovjek *in* ništa-čovjek *sind worte, d. i. solche formen von wortstämmen, die als selbständige satzteile auftreten können. Eine derartige zusammensetzung bezeichne ich mit dem ausdrucke zusammenrückung. Andere zusammensetzungen sind hingegen so beschaffen, dass den einzelnen gliedern oder wenigstens einem von beiden die wortfunction nicht zukömmt: weder* golo, *das nicht das neutrum von* golъ, *sondern der stamm* golъ *selbst ist, noch* brad, *das nicht der plur. gen. von* brada, *sondern eine durch das secundäre suffix* ъ *bewirkte stammbildung von* brada *ist, können im satze einzeln eine anwendung finden. Diese bestimmung kann als regel angesehen werden, von der es allerdings ausnahmen gibt. Die durch composition entstandenen stämme unterscheiden sich von denjenigen, bei denen blosse zusammenrückung eingetreten, auch dadurch, dass bei den ersteren beide glieder stets nur einen accent haben, während bei den letzteren jedes der beiden glieder seinen accent bewahren kann, allerdings nicht bewahren muss: serb.* vodèn-bika *ardea stellaris neben* ljìljan-gòra *lilienberg und* golòbrad *imberbis. Der grad der festigkeit der zusammensetzung — denn diese ist dadurch bedingt, dass beide glieder oder wenigstens eines derselben seine function als wort aufgibt — scheint mir ganz geeignet als haupteinteilungsgrund der zusammensetzungen verwendet zu werden. Aus dem gesagten geht von selbst hervor, dass es sich bei dieser einteilung um die form nicht bloss des zweiten, sondern auch des ersten gliedes handelt: serb.* zloprelja *ist so gut ein compositum wie asl.* črъnookъ.

Der reiz der zusammensetzung beruht auf dem reichen gedankeninhalte in knapper form: russ. suchorosьe *dürre in folge des mangels an tau.* κορωνεκάβη *altes weib, das das alter der krähe mit dem der Hecuba verbindet.*

Fremden, vor allem griechischen vorbildern folgende composita sind im asl. zahlreich: bogomati θεομήτωρ. bogočlovêkъ θεάνθρωπος.

vьcecarь παμβασιλεύς. ženomąžь γύνανδρος. živopisьcь ζωγράφος. mravolьvъ μυρμηκολέων. mužeženъ ἀνδρόγυνος. proobrazъ πρωτότυπον. kozodoj *ist wie ziegenmelker, fz. tette-chèvre, allaité- tsivra im patois der romanischen Schweiz, dem lat. caprimulgus nachgebildet, welches dem missverstandenen griechischen* αἰγίθαλλος, *deminutivum von* αἴγιθος, *seine entstehung verdankt. „Es gibt noch heutigen tages menschen, welche den namen ziegenmelker wörtlich nehmen.“ Brehm 3. 675. Die falsche übersetzuug eines griechischen wortes ist an der falschen vorstellung von einem tiere schuld. Auch unter den verba gibt es einige, die nach den mustern griechischer wörter gebildet sind:* ikonopisati εἰκονογραφεῖν. obrêtoslovovati εὑρεσιλογεῖν. samoiti αὐτομολεῖν *u. s. w.*

Manche bildungen haben nur den schein von composita, es sind ableitungen von verben, die aus einem nomen und einem denominativen verbum bestehen: asl. blagoslovъ *benedictio ist nicht eine composition von* blagъ *und* slovo, *sondern von dem verbum* blagoslovi, *griech.* εὐλογεῖν, *lat. benedicere, durch das suffix* ъ *abgeleitet.* pamętь *memoria ist von* pamьn *durch* tь *gebildet, nicht etwa eine composition von* pa *und* mętь. prazdьnoslovъ *vana loquens von* prazdьnoslovi ἀργολογεῖν: *anders* prêkoslovъ ἀντίλογος. svêtoslovъ *qui de luce disserit: es sind diess graecisierende bildungen; serb.* praznoslov *qui litteram omittit ist eine von den zahlreichen bildungen, die der grammatiker unter keine regel zu bringen weiss.*

Manchmal kann darüber streit entstehen, ob composition oder ableitung eingetreten. So erblickt Bopp, Vgl. grammatik 3. 373, in dem ausgange lit. ninkas, asl. nikъ, *die wurzel lit. nink (neik-aut wandeln) slav.* nik *(russ.* nik-nu *beuge mich) und daher im lit. balnininkas sattler und im russ.* sêdelnikъ *composita, während doch lit. balnininkas dadurch entsteht, dass an das adj. balninja, sing. nom. balninis, das suffix inka gefügt wird, so wie im asl.* grêšьnikъ *an das adj.* grêšьnъ *das substantivierende suffix* ikъ *antritt. Vgl seite 246. Auch im lit. spindokas summer wollte man ein compositum entdecken, und stellte oka zur w. ak, aind. ańč, während oka wie asl.* akъ *ein nicht seltenes suffix ist, daher spind-oka. Schleicher 126. lit. žebrokas ist slav.* žebrak. *Vgl. seite 240.*

Wenn nomen mit nomen verbunden wird, so tritt für das an erster stelle stehende nomen sein thema ein, jedoch so, dass im asl. der auslaut ъ *durch* o, *der auslaut* ь *durch* e *ersetzt wird, eine veränderung, die auch sonst im inlaute stattfinden kann:* hlêbonosьčij σιτοφόρος. synotvorjenije υἱοθεσία, *wie der sing. instr.* hlêbomь, synomь *u. s. w.;* pątevoždь ὁδηγός, *wie* pątemь. *Die ausnahmen von*

diesem gesetze sind nicht zahlreich. In medvêdь *ursus, eig. honnigesser, ist* v *an die stelle von* ъ *für* u *getreten. Das* u-*thema* polъ *nimmt oft die form* polu *an: der deutung* poludьne *n. meridies aus* polu dьne *steht* poluspądije *choenix entgegen. Noch befremdender ist* bratučędъ *natus ex fratre.* a *geht in* o *über, eine schwächung, die entweder durch das* o *für* ъ *im masc. oder durch die notwendigkeit hervorgerufen wurde, das erste wort als glied eines compositum zu kennzeichnen:* vodotokъ *canalis:* vodatokъ *wäre wohl kaum als compositum gefühlt worden; es würde zu leicht in seine bestandteile zerfallen. Die consonantischen themen werden als* ъ-*themen behandelt:* kamenosêčьcь λιθοτόμος. *Was vom asl., gilt auch von den anderen slavischen sprachen, daher serb.* vjetromet (vêtrъ), buhober (blъha): o *hat jedoch weit um sich gegriffen:* kostobolja (kostь), solotuk (solь). *Dieses* o *haftet so fest, dass es gegen die lautregel auch dort steht, wo man* e *erwartet:* gornjozemac, konjozobica, gočobija, božogrobac, loncopera *u. s. w. In der zusammenrückung fällt der auslaut des ersten gliedes regelmässig ab:* rimpapa. vojvodbaša. vodenbika, *nicht* rimopapa *u. s. w.*

An die stelle von composita treten manchmal die einzelnen glieder in dem dem compositum zukommenden casus: asl. vъ stlъpêhъ stênahъ tvoihъ *für* vъ stlъpostênahъ, *in mladên.* vь stlьpustênahь πυργοβάρεις. čjužju plemenьniku *für* čjužeplemenьniku ἀλλόφυλος. *psalt.-syn.-mat. 28.* sь inomь (inêmь) plemenьnymь simь velьbludomь *für* sь inoplemenьnymь simь velьbludomь. *ichn.* člověče čjudne lične *für* čjudnolične ξενοπρόσωπος. kraju uglьnomu. *ephes. 2. 20-šiš. 126. für* krajeuglьnomu ἀκρογωνιαῖος. kraiąglъnu. *slêpč. 56.* ravьnu čьstьnuju vêru *für* ravьnočьstьnuju vêru ἰσότιμος. *šiš. 199.* svoja zemcja *plur. acc. cyr.-bod. 7, wofür man* svojezemьcę *erwartet. bulg.* čuže zemjanine. *milad. 464, dagegen* tugjuzemjanine. *474. für* tugjozemjanine, *das asl.* *tuždezemljaninъ *lauten würde.* turčin čužja vêra. *246.* nevêstica bêlo lice. *492. Ähnlich: serb.* riba zlatno krilo *für asl.* zlatokrila. *Manchmal werden die glieder des compositum durch dazwischen tretende worte getrennt:* idolo bo služitelja este. obšte li žitelь jesi. *izv. 8. 76.* voda jedinovidьna sąšti, mnogo že vidьnê dêjstvujetь. *dioptr. 267. für* idolosložitelja bo este *u. s. w. Vgl. aind. djavā ča bhūmā himmel und erde. Justi 7. Dasselbe wider fährt sogar dem* vъnątrьądu: vьnętrь že ądu. *dial.-šaf. 261, worin das suffix* ądu *vom thema getrennt wird.*

Das allgemeine gesetz für die stellung der glieder der zusammensetzung ist, dass das bestimmende glied dem zu bestimmenden vorher-

geht, daher serb. zloprelja *mala netrix.* kotlokrp *ahenorum refector. In den beiordnenden composita, in denen von der bestimmung des einen gliedes durch das andere keine rede sein kann, kann demnach die stellung der glieder nur durch den gebrauch bestimmt werden. Das gesetz gilt auch für die zusammenrückung, daher* vodenbika, vodeni bik *ardea stellaris. Eine ausnahme machen diejenigen fälle der zusammenrückung, in denen ein imperativ mit einem nomen verbunden wird, da der imperativ stets an erster stelle steht, daher serb.* gaziblato *watekot, eig. wate im kot.* kradikoza *ziegendieb, eig. stiehl die ziege.* čistikuća *purgatrix domus, eig. reinige das haus. In diesen wörtern ist die ursprüngliche stellung der glieder bewahrt: sie sind ziemlich jungen ursprungs, wenn diejenigen recht haben, die ihr dasein im griechischen in abrede stellen und sie für eine eigentümlichkeit des deutschen, romanischen und slavischen erklären.*

A. Zusammenrückung.

Glieder der zusammenrückung können alle wortarten sein, daher auch verba finita. Das erste glied büsst regelmässig den vocalischen auslaut ein. Das zweite glied erleidet in den meisten fällen keine veränderung. Die bedeutung ist mannigfaltig und manchmal ganz geeignet zur einreihung der durch zusammenrückung entstandenen wörter unter die classen der composita zu verlocken, von denen sie formell geschieden sind. Von den durch zusammenrückung entstandenen wörtern sind die daraus abgeleiteten wörter zu trennen, was manchmahl schwierig und in dieser abhandlung nicht durchgeführt ist.

Die durch zusammenrückung entstandenen wörter zerfallen in vier classen. Die erste classe enthält jene wörter, in denen vorwiegend nomen und nomen verbunden erscheint; die zweite diejenigen, in denen eine partikel mit einem nomen, die dritte diejenigen, in welchen ein imperativ mit einem nomen vereinigt wird; die vierte endlich umfasst die bei den numeralia, pronomina und den partikeln eintretenden zusammenrückungen.

a) Nomen und nomen.

nsl. laket-brada. pedenj-človek. *prip. 180.* polmišpoltič *vespertilio, eig. halb maus, halb vogel.* poltora, *asl.* polъ vъtora, *anderthalb, daher* polturak *nummus polonicus. habd.* **bulg.** ibrišim-povoj *seidene windel. milad. 361.* **serb.** baš-knez. obor-knez *oberknez: das erste glied ist beim ersten wort das türk.* baš *caput, beim*

zweiten das deutsche ober. bimber-groždje, bimberovo groždje *uvae genus.* bugar-kabanica *pallium bulgaricum.* vazda-živ *sedum maius. mik., eig. semper vivens.* vazda-zelen *chamaedaphne. mik., eig. semper virens.* vasioni *neben* vasiljeni svijet *orbis terrarum, das asl.* vьsь silьnyj svêtъ *lauten würde: vgl. serb.* tako mi sile vasiljene: *mit* vъseljenaja ἡ οἰκουμένη *hat das serb. wort nichts zu schaffen.* voden-bika, vodeni bik *ardea stellaris rohrdommel, so genannt wegen des lautes, den er von sich gibt.* duvan-kesa, tutun-kesa *tabacksbeutel.* djever-baša *paranymphus superbus: das zweite glied ist türk.* žuber-voda *aqua susurrans.* klin-čorba, čavlen-čorba *in der anekdote.* martoloz-baša *princeps latronum: das erste glied ist das ngriech.* ἁρματωλός. mermer-avlija *marmorhof.* miš-kulaš *equus coloris murini.* paun-pero, paunovo pero *penna pavonis.* rim-papa *papa romanus.* samur-kalpak *mütze von zobelpelz.* sandal-gaće *braccarum muliebrium genus:* sandal *art gewebe.* sebe-znao *sibi soli amicus, eig. der nur sich kennt.* sir-zbijalo, koji zbija sir. studen-klep, hladnokov *kaltschmied.* hadži-nedomak *peregrinator sacer imperfectus, ein pilger, der nicht bis an das ziel seiner wallfahrt gelangt ist: komisch.* jelen-rog, jelenji rog *cornu cervi.* šar-planina: šar *ist das alte Scardus.* turčin-cvijet *art pflanze. Hier mögen auch folgende nicht ganz klare verbindungen angeführt werden:* dan-guba *temporis iactura.* docno-legalac *multa nocte cubitum iens.* malo-prešnjica *aqua recens.* mnogo-znali, mnogo-znalica *multiscius.* natrag-odja *retromeator, cancer.* nadžag-baba *mulier rixosa:* nadžak *clavae genus.* rano-ranilac *mane surgens.* svašto-znanac, sve-znali, sve-znalica *omnia sciens.* sve-mogući *omnipotens. In diesen wörtern bewahren die glieder jene form, die sie ausser der verbindung haben; in anderen nimmt allerdings ein glied eine form an, die es ausserdem nicht hat:* vojvod-baša *dux comitum sponsi:* vojvoda. vuči-kapa, vučja kapa *galerus e pelle lupi, das jedoch vielleicht ein determinatives compositum ist.* gvozden-zuba *formido feminae formam, eig. ferreum dentem habens:* zub. debel-guza *femina amplis clunibus praedita:* guz. debel-kosa *herbae genus.* svilen-gaća *caligis sericis indutus:* gaća *als sing.* crvemperka *avicula rubra aus* *crvemper *eig. pennas rubras habens.* šaren-gaća *caligis variis induta:* pošetala šarengaća mlada. *volksl.* šaren-trba *scheckbauch:* trbuh. *Manche kann man geneigt sein für possessive composita zu halten: man beachte jedoch ausser der form des ersten gliedes das kurze* a *im auslaut von* zuba, guza, kosa, gaća, *das wahrscheinlich lang wäre, wenn die worte adjectivisch wären. Man füge hinzu:* nazlobrz *mali cupidus und daraus* nazlobrzović. šakapérê, jedan drugoga šakama za

perčin *ist, wie der accent dartut, ein sing. gen.* leg-baba *cobitis taenia ist dunkel. Dasselbe gilt von* šukumbaba *atavia.* šukundjed *atavus: für* šukun, *bei dem Šafařík mit unrecht an lett. suga und ehstn. suggu geschlecht denkt, wird auch* čukun, `šakun, šikun *gesprochen.* raj-bosilje *ist* rano bosilje. dabiživ. *pn. ist eig.:* da by živъ (bylъ) *utinam vivat.* lestedaj *primula veris:* lezi te daj *decumbe et da: obscön.* koz-baša *faeniseca primus.* naguz-ljez *cancri nomen comicum,* koji na guz ljeze. vaslava *ein gebet, in dem* ‚va slavu i čast' *oft vorkömmt. Viele der hier angeführten wörter haben, der worteinheit entsprechend, je einen accent:* vodèn-bika. debèl-guza. nagùzljez; *in anderen hat jedoch jedes glied seinen accent:* bŭgar-kabànica. sàmur-kàlpak. **klruss.** pogan-ďivča *in dem märchen:* pyše do ńoho (do krôľa Matyjaša) pogan-ďivča, že by śa zaraz ładył na vôjnu. vśich carôv zvojuvało toto pogan-ďivča. teper napysał do pogan-ďivčaty. *kazky. 53. 54.* ľuby-mene *liebestrank, eig. liebe mich.* ryś-koza, bystraja koza. *pisk.: vgl. russ.* ryskъ. son-trava *art pflanze.* pôłtora. čołombyte: *vgl. aruss.* bitь čelomъ *bitten, danken. wruss.* tyń-trava *unkraut, eig. was an zäunen wächst.* čuž-čuženica *ganz fremder mensch.* skoro-svêt *bei tagesanbruch:* skoro-svêt probudzi mene, *eig. sobald es licht (wird), u. s. w.* sachar-medovič *quälgeist:* znaju ja tvojho chożaina sachar-medoviča: *vgl.* sacharić *in der befremdenden bedeutung necken, quälen.* sva-voľa, svoja-voľa *eigenwille.* suchedni, *gen.* suchednej. złydźeń, *gen.* złydńa, *armer.* dzêvič-večer *polterabend: russ.* dêvičnikъ: na dzêvič-večeru. *Hier möge auch die verbindung von synonymen erwähnt werden, die jedoch keine worteinheit bilden, daher beide decliniert werden:* sbor-družina *versammlung.* zbor-koleda. **russ.** azbuka. kurъ-zêlьe *tormentilla erecta.* sudibogi *plur. m. klagen, in denen häufig gesagt wird:* sudi bogъ. *dial.* žarъ-ptica *ein vogel der märchen.* tetra-pero. *volksl., dessen erstes glied mit* teterevъ *tetrao identisch ist.* nezabudь-menja *und davon* nezabudka. netronь-mena *und* nedotroga *impatiens noli me tangere. Synonyme:* semь lêtъ-godovъ. *bezs. 1. 103:* zavodila ona boj-draku velikuju. *kir. 2. 28.* kraj puti-dorogi. *ryb. 4. 296.* **čech.** neznaboh (*serb.* neznabožac) *heide.* poberto, poberta *wegnehmer.* jaký panbůhdej, taký bodejzdráv. darmodej umřel, kupsobě nastal. *sprichwort.* povsinoha, po vsi chodící *landstreicher.* **pol.** niezabud, niezabudesz, niezabudek *andenken, aus dem klruss.* swawola, swywola *und davon* swawolny, swejwolny: *lit. savvalê.* powsinoga *landstreicher.*

b) Partikel und nomen.

Die wörter, in denen partikel und nomen verbunden werden, zerfallen in zwei abteilungen. Die erste abteilung umfasst jene wörter, in welchen die negationspartikel, ne, *die zweite hingegen diejenigen, in denen eine praepositionelle partikel mit einem nomen verbunden wird. Das zweite glied erleidet, dem oben bemerkten gemäss, keine veränderung. Dadurch unterscheidet sich die zusammenrückung čech.* pomor *kleine seuche von allen wörtern, deren erstes glied* po, *das zweite hingegen ein nomen mit einem suffix ist: čech.* poliček *backenstreich:* po-lice-ьkъ. *Der unterschied ist nicht bloss formell, er trifft auch die bedeutung.*

α) Negationspartikel und nomen.

Die indoeuropäischen sprachen hatten, so scheint es, ursprünglich drei negationspartikeln: na, mā, an, von denen die erste das verbum finitum negierte, die zweite ein verbot ausdrückte, die letzte endlich zur negation der nomina in der zusammensetzung bestimmt war. Von diesen drei negationspartikeln besitzt das slavische nur die erste in der form ne, *die demnach die functionen aller übernahm. mā ist auch den übrigen gliedern unseres sprachstammes mit ausnahme des griechischen, μή, verloren gegangen: dass die Zigeuner in den meisten mundarten das ma als prohibitivpartikel besitzen — in anderen ist es dem na gewichen — wird nicht überraschen, wenn man bedenkt, dass das zigeunerische zu den asiatischen gliedern des indoeuropäischen stammes gehört.* ne, *das, wie erwähnt, ursprünglich nur dem verbum finitum zur seite gieng, wurde, nachdem den slavischen sprachen die partikel an abhanden gekommen war, auch zur negierung der nomina verwendet, und es liegt in der natur der sache, dass es vor allem mit solchen nomina verbunden wurde, deren verbaler ursprung noch gefühlt wurde, vor allem mit participien. Auch im lit. und lett. gibt es nur eine negationspartikel: ne. Was die bedeutung der mit* ne *zusammengesetzten nomina anlangt, so ist festzuhalten, dass* ne *an die stelle des aind. an (a), griech. ἀν (ἀ), lat. in und des deutschen un getreten ist: es werden demnach die mit* ne *verbundenen slav. nomina den mit den an, ἀν, in, un zusammengesetzten nomina der oben genannten sprachen in ihrer bedeutung analog sein. aind. an scheint im asl.* ąrodъ *stultus, eig. wie ich dafür halte, incurius vorhanden zu sein. Wie im deutschen un, so verkehrt im slav.* ne *die bedeutung des nomens in ein gelindes gegenteil; in anderen fällen drückt die zusammensetzung etwas verkehrtes, böses aus. So ist*

unschön nicht die blosse negation des schönen; ebenso wenig bezeichnet ungunst den mangel an gunst: jenes ist garstig, nur gelinder ausgedrückt; dieses ist ein geringerer grad von feindseligkeit. Untat ist eine böse tat, unkraut bezeichnet ein schädliches kraut, das zum schaden des gepflanzten wild wächst. Unwirsch, widerlich unfreundlich gestimmt, beruht auf dem ahd. comparativ wirs übler, schlimmer, mhd. ungesühte ist schlimme krankheit. Ähnlich ist ungewitter: un scheint demnach den bösen begriff zu verstärken. Es gibt auch verba, die mit ne *verbunden nicht blosse negationen sind, sondern das gegenteil bedeuten: asl.* *navidêti, *čech.* náviděti *bedeutet lieben, asl.* nenavidêti, *čech.* nenáviděti *hingegen hassen: vgl. meine abhandlung: Die negation in den slavischen sprachen. Seite 4 des separatabdruckes. Wenn die frage nach dem ursprunge der zahlreichen slavischen verba wie* nenavidêti *hassen entsteht, so kann man sich vorstellen, aus* nenavistь *sei man zu* nenavidêti *gelangt, oder,* nenavidêti *verdanke seine entstehung den zahlreichen nominalen zusammensetzungen mit* ne: *die letztere ansicht halte ich für die richtige. Wenn* nevražiti *von* vrah *sehr hassen,* nevříti *wie* vříti *gram sein bedeutet, so scheint die verstärkung eines bösen begriffes vorzuliegen wie im deutschen unwirsch, ungewitter.* ne *wird I. mit adjectiven, II. mit substantiven verbunden: unter den letzteren sind viele von den ersteren abgeleitet. Es soll noch ausdrücklich bemerkt werden, dass die zweiten glieder mancher der hier aufgeführten wörter ausser der composition nicht vorkommen, so serb.* krst *f., das asl.* krъstь *wäre.*

asl. *I.* nebrêgomъ *qui negligitur.* nedozrêlъ *immaturus.* negasimъ *inexstinguibilis.* neiziskanъ *imperscrutabilis.* neizmêrimъ *immensus.* nekosnątъ *illaesus, eig. intactus.* nesêtъ, nesêjatъ, neosêtъ *non seminatus.* nevarjenъ *crudus, eig. non coctus.* nevêdomъ *ignotus.* nevidimъ, nevidomъ *invisibilis.* nečistъ *impurus.* negladъkъ *asper.* nehudъ *non vilis.* neistъ *insanus.* nejęvêrъ *incredulus.* nekrotъkъ ἀνήμερος. nelêpъ ἀπρεπής. nemądrъ ἄσοφος. nemilosrъdъ ἄσπλαγχνος. neprazda *gravida, eig. non vacua.* nesytъ ἀκόρεστος. neudobь *adv.* δυσκόλως. neukъ ἄπειρος. *II.* neblagoljubьcь ἀφιλάγαθος. nebranije *paupertas, eig. non sumere, non habere.* nebrêgomica μισουμένη. nebyvalica *imperitus: substantiviert aus* *nebyvalъ. nečistota. nečьstь ἀσέβεια. nedavanije *illiberalitas.* nedągъ *morbus, eig.* ἀσθένεια. nedostatь *f. defectus.* neimênije *paupertas.* nekovъ *adamas, eig. qui cudi nequit.* nelêpota *dedecus.* nemąžьstvo ἀνανδρία. nemoštь ἀσθένεια. *ahd. unmaht. mhd. untugent.* nenavistь *odium, eig. non-amor, ist eine ableitung von* nenavid. nepisanije: nepisanijemь ἀγράφως. nepokorъ *con-*

tumacia. neporokъ: vь čistotê i vь neporocê. *mladên.* nepravьda *iniustitia.* neprijaznь πονηρία, πονηρός *malus, diabolus, eig. non favens, ahd. unholdā.* nerazumъ ἀγνωσία. nerodъ *incuria.* neslava ἀδοξία. nesytьstvo. nesъmyslъ *amentia;* nesъmyslъ *amens.* nesъvêda *numerus infinitus.* netęža *iners.* nevêra *incredulitas.* nevêstь *inscitia.* nevêžda *ignarus.* nevistь *caecitas:* *vistь *visus.* nevolja ἀνάγκη. nevyklьcь *homo indoctus, substantiviert aus* vyklъ. nsl. neizrečen *unaussprechlich.* nemogôče *unmöglich.* neobtesan *ungehobelt, roh, daher abgel.* neobtesanec. neoženjen. neslan *ungesalzen, fade.* neučen. nevšeč *ingratus:* všeč *aus* vošeč *erwünscht.* neznan. nebogljiv *unfolgsam.* nedolžen. nehvaležen *undankbar.* neizgovorljiv *unaussprechbar.* neljub *unlieb.* nemaren, nemarljiv *nachlässig.* nemrtelen. nepameten. nepošten *unehrlich: asl.* počьtenъ. nepotrêben. nepotrpežljiv, nepotrpljiv *ungeduldig.* nepovoljen, ki nam nê po volji. nepriličen *ungelegen.* nepristen *unecht,* nepristen oča *stiefvater: asl.* prisьnъ γνήσιος. nerad *ungern.* neroden *ineptus.* nerodovit. nesiten *unersättlich, daher abgel.* nesitnež. nesramežljiv, nesramen. nesrečen. nevaren *gefährlich, eig. nicht sicher.* nevêren. nevrêden. nezadovoljen *unzufrieden.* nezakonski *unehlich.* nezdrav. nezvêst *untreu. II.* nečast *unehre.* nedolžnost: nedolžen. nêmar: v nêmar pustiti *ausser acht lassen: ahd. unmāri gering geachtet.* nemarnik, nemarné: nemaren. nemir *unruhe.* nemoč. nemočica *schwäche:* nemoč. *rib.* nenavist *missgunst.* nepravica *iniustitia.* neprijatelj. nered *unordnung. dain.* nesnaga *unreinlichkeit.* nespamet *unverstaud.* nespret *f. ungestalt. metl.* nesreča. neum *insania. lex.* nevêra *untreue.* nevolja. **bulg.** *I.* neprazna. *II.* nedelь. nevolь. **serb.** *I.* neatan *negligens:* hajati *curare.* nedohod *invius:* puti nedohodi. nevješt, neuk *imperitus.* neznan *ignotus. II.* nebojša *nil se timere dicens.* nebrat *non frater.* nebriga *homo nil curans.* nevid: otišao nevidom *evanuit.* nevidjelica *tenebrae.* nevjera *perfidia; perfidus, perfida.* nevojka *fructus non habens:* narančo vojko, nevojko. nevolja *necessitas, angustiae.* nevrat *navis non nisi secundo flumine labens, eig. quae non revertitur.* nevrijeme *unzeit.* negled *incuria.* nedaća *der ungeratene.* nedaša *non dans.* nedjelja *dies dominicus, eig. non-labor.* nedraga *adj. non cara, non amata.* nezgoda *difficultas.* nezet *non-gener.* neznadoša *inscitiam simulans.* neznajša *inscitus.* neimalica *non habens.* nekrst *f. coll. non baptizati.* nekum *non-kum.* nelagod *f. incommodum.* neljudi *unmenschen.* nemar *negligentia.* nemati *non-mater: vgl.* μήτηρ ἀμήτωρ. nemir *inquies.* nemirko *cui nomen mirko non convenit.* nemogoša *qui se posse negat.* nemoć *morbus.* neobika *insolentia.* ne-

opera *mulier squalida*. nepelo *ubi non canitur:* otišao u nepelo *evanuit*. nepodoba *monstrum*. nepomenik *tuberis genus;* nepomenica *serpens;* nepomenuše *variolarum genus: alle drei euphemistisch: cuius mentio ne fiat*. nepravda *iniuria*. neprijatelj *inimicus*. neprilika *inaequalis*. nerad, neradnja *desidia*. neradost *defectus voluptatum*. nerast *verres, eig. qui inire non potest:* rastiti *inire*. nerodica *sterilitas*. nerodkinja *femina sterilis*. neruka *fortuna adversa*. nesan *insomnia*. nesvijest *deliquium animi*. nesit *f*. nenasit *m*. *insatiabilis*. nesloga *discordia*. nesreća *infortunium*. nefalj: u nefalj *ingratiis:* hvala. nečist *f*. *stercus*. nečovjek *unmensch*. **klruss.** *I*. nedbałyj *sorglos, daher* nedbałôsť. nenaśkyj *fremd, eig. nicht unser*. nepevnyj. nepokôrłyvyj. nepozybkyj *unbeweglich*. neputjaščyj *liederlich*. neruchomyj. nezabutnyj *unvergessen*. nezazdryj *nicht neidisch*. neznajemyj. nezrjačyj *blind*. *II*. nebôžčyk *der selige:* *nebožьskъ *aus* nebogъ, *eig. der arme*. neďiła. nedoharok. nedorôd *misswachs*. neduha *morbus:* nedužyj *aegrotus*. nehôd *widrigkeit*. nepamjať *oblivio*. neporok *decus*. nesława. neťaha *homo iners*. *wruss. II*. neŕad. nesłuch *contumacia*. **russ.** nedovarkij *schwer gar zu kochen. dial.* nedužno *adv. krank. dial.* nedolugij *krank. dial.: pol.* niedołęga *krüppel*. neimuščij *arm. dial.* neljudskij *unmenschlich, ungewöhnlich:* nieljudskie morozy. *dial.* neljubъ. nemudryj *armselig. dial.* nepivuščij, nepivuchъ, nepituchъ, nepituščij *der nicht trinkt. dial.* neskazannyj *unsäglich, wunderbar. dial.* neumytyj *teufel. dial., eig. der ungewaschene*. nevisnoj *schlecht sehend. dial.:* *vistь *aus* vidtь. neznamъ *und daraus* neznamovičъ *unbekannt. dial.* nežalimyj, kotorago ne žalь. *dial. II*. nebylь *m. homo imperitus. dial. aus* nebylъ. necerkovnikъ *schismatiker. dial., eig. der nicht zur kirche gehört*. nečestь *unehre. dial.* nečistikъ *teufel. dial. aus* nečistъ. nedača, čto ne dano. *dial.* nedacha *qui non dat. dial.* nedomolъ *nicht gut gemahlenes*. nedonosyšъ *frühgeburt. dial.: pol.* niedonosek. nedoroslь *f*. *nicht grossjähriger mensch*. nedotroga, nedotyka *impatiens noli me tangere*. nedoučь *f*. nedovarъ *nicht gar gekochtes. dial.* nedovêdъ *halbes wissen. dial.* nedovêra *der nicht traut. dial.* nedozorъ. *dial. für* nedosmotrъ. nedoždь *f*. *regenmangel. dial.* nedrugъ *feind*. negoda. *dial.* nepogoda *unwetter, schlechtes wetter*. negodica *unnützes. dial.* negodь *f*. *liederlicher mensch. dial.* nechristъ *nichtchrist. dial.* neidokъ, kto ticho choditъ. *dial.* neimalь *f*. *wildes pferd, eig. das sich nicht fangen lässt. dial.* neimь *f*. neimkaja skotina. *dial.* nekrestь *f*. *ungetaufter mensch*. nekrutь *f*. *der nichts unbedacht-* kruto- *tut. dial.* nelêpa. *dial.* nelêpica *unschicklichkeit*. nemirъ. *alt.*

nemočь, nemoga. *dial. morbus.* nemytь *m. f. schmutzfink. dial.* nenavistь *hass.* neobutь *m. f. barfüssiger mensch. dial.* neochota *unlust.* neostarokъ *noch nicht sehr alter mensch.* nepora *unzeit, unwetter. dial.* neputь *m. f.* neputjaščij *liederlicher mensch.* nesadъ *zeit, wo keine obstbäume gesetzt werden. dial.* nesêdь *m. unstäter mensch.* neslušъ *homo contumax. dial.* nesoglasica. *dial.* nesoglasie *discordia.* nesovêtica. *idem. dial.* netjaga *schwäche. dial.* netkalь *f. die nicht weben kann. dial.* neučъ *m.* neučь *f. roh.* neukъ. neumycha. *dial.* neumyvka *der sich nicht wäscht.* neumъ *amentia. dial.* neurjadica *unordnung.* neurodъ. *dial.* neurožaj *misswachs.* nevidimka *m. f. der sich unsichtbar machen kann.* nevolja *unfreiheit, not.* nezabudka *vergissmeinnicht.* nežitь *f. elendes leben. dial.* **čech.** *I.* nebázlivý *furchtlos.* nebezpečný *non securus.* nebývalý *ungewöhnlich.* nečistý. nedbalý *negligens.* nedobytý *non expugnatus, inexpugnabilis.* nelibý. nemocný. nenáhlý *tardus.* neosetý. nepravý. nesmělý. nestálý. *II.* nebůh *abgott.* necesta, bezcestí *unweg.* nečas, nepočas *ungewitter.* nečesť *unehre.* nečlověk. nedochůdče, nedošlec *unreifes kind.* nedoluha *morbus: vgl.* nedolíhati *unpässlich sein, daher w.* leg, lęg. nedopita *der sich nie satt trinkt.* nedouk. nedověra *misstrauen.* nedosyta, nedožrout, nenasyt, nesyt, nesyta *nimmersatt.* neduh *morbus.* nehoda *ungemach.* nechuť *unlust.* nechvíle *übles wetter.* nekatolík. neláska *odium.* nelidé *unmenschen.* nemoc. nemrav *unart.* nenávisť *hass.* nepíle *incuria.* nepobuda *vagabund:* pobuda. nepohoda *ungünstiges wetter.* nepokoj. nepořád, neřád. nepravda *falschheit.* nepříjezd *das nichtkommen.* nepřítel. nepřízeň *ungunst.* nesvoboda *unfreiheit.* nešlechta *ignobilis.* nesuroda *misswachs.* netvor, netvora *ungeheuer.* nevěda *homo indoctus.* nevěra *untreue, misstrauen.* nevina. nevole *unlust.* nezdoba. *slovak.,* nezdobizna *mutwille.* nežit *ulcus: w. wohl* živ. **pol.** *I.* niebezpieczny. niebywały *imperitus.* nieczczy *nicht nüchtern: asl.* ne tъštь. niedbały. niegęsty. *II.* nieboj *kecker mensch.* niecnota. niedogoda *missbehagen.* niedochodek, niedonosek *unzeitige geburt.* niedojady *nicht aufgezehrte reste.* niedołęga. niedopałek *brandscheit.* niedouk. niedowid, niedowidz *myops.* niechuć, niechęć. niemoc. niemowiątko, niemowlątko. znienagła *nach und nach.* nienawiść. nierząd. nieuk. nieunita. niewid *das ungesehene, unerhörte.* niewola. nieżyt *schnupfen.* **oserb.** *I.* ńečisty. ńedonošeny *unausgetragen (kind).* ńelepy *albern.* ńemudry. ńerad. ńevjerny. *II.* ńebjerk *niete, ausfall.* ńečas. ńečesć. ńečłovjek. ńedovjera *misstrauen.* ńedovuk. ńemóc. ńepokoj. ńepšečel. ńerozom. ńevjedro *unwetter.* ńevjera *unglaube.* **nserb.** *I.* ńebuły *blöde.* ńelepy *ungelenk.* ńe-

vьcesarь παμβασιλεύς. ženomąžь γύνανδρος. živopisьcь ζωγράφος. mravolьvъ μυρμηκολέων. muženenъ ἀνδρόγυνος. proobrazъ πρωτότυπον. kozodoj *ist wie ziegenmelker, fz. tette-chèvre, allaité- tsivra im patois der romanischen Schweiz, dem lat. caprimulgus nachgebildet, welches dem missverstandenen griechischen* αἰγίθαλλος, *deminutivum von* αἴγιθος, *seine entstehung verdankt. „Es gibt noch heutigen tages menschen, welche den namen ziegenmelker wörtlich nehmen." Brehm 3. 675. Die falsche übersetzuug eines griechischen wortes ist an der falschen vorstellung von einem tiere schuld. Auch unter den verba gibt es einige, die nach den mustern griechischer wörter gebildet sind:* ikonopisati εἰκονογραφεῖν. obrêtoslovovati εὑρεσιλογεῖν. samoiti αὐτομολεῖν *u. s. w.*

Manche bildungen haben nur den schein von composita, es sind ableitungen von verben, die aus einem nomen und einem denominativen verbum bestehen: asl. blagoslovъ *benedictio ist nicht eine composition von* blagъ *und* slovo, *sondern von dem verbum* blagoslovi, *griech.* εὐλογεῖν, *lat. benedicere, durch das suffix* ъ *abgeleitet.* pamętь *memoria ist von* pamьn *durch* tь *gebildet, nicht etwa eine composition von* pa *und* mętь. prazdьnoslovъ *vana loquens von* prazdьnoslovi ἀργολογεῖν: *anders* prêkoslovъ ἀντίλογος. svêtoslovъ *qui de luce disserit: es sind diess graecisierende bildungen; serb.* praznoslov *qui litteram omittit ist eine von den zahlreichen bildungen, die der grammatiker unter keine regel zu bringen weiss.*

Manchmal kann darüber streit entstehen, ob composition oder ableitung eingetreten. So erblickt Bopp, Vgl. grammatik 3. 373, in dem ausgange lit. ninkas, asl. nikъ, *die wurzel lit. nink (neik-aut wandeln) slav.* nik *(russ.* nik-nu *beuge mich) und daher im lit. balnininkas sattler und im russ.* sêdelnikъ *composita, während doch lit. balnininkas dadurch entsteht, dass an das adj. balninja, sing. nom. balninis, das suffix inka gefügt wird, so wie im asl.* grêšьnikъ *an das adj.* grêšьnъ *das substantivierende suffix* ikъ *antritt. Vgl seite 246. Auch im lit. spindokas summer wollte man ein compositum entdecken, und stellte oka zur w. ak, aind. ańč, während oka wie asl.* akъ *ein nicht seltenes suffix ist, daher spind-oka. Schleicher 126. lit. žebrokas ist slav.* žebrak. *Vgl. seite 240.*

Wenn nomen mit nomen verbunden wird, so tritt für das an erster stelle stehende nomen sein thema ein, jedoch so, dass im asl. der auslaut ъ *durch* o, *der auslaut* ь *durch* e *ersetzt wird, eine veränderung, die auch sonst im inlaute stattfinden kann:* hlêbonosьčij σιτοφόρος. synotvorjenije υἱοθεσία, *wie der sing. instr.* hlêbomь, synomь *u. s. w.;* pątevoždь ὁδηγός, *wie* pątemь. *Die ausnahmen von*

diesem gesetze sind nicht zahlreich. In medvêdь *ursus, eig. honnigesser, ist* v *an die stelle von* ъ *für* u *getreten. Das* u-*thema* polъ *nimmt oft die form* polu *an: der deutung* poludьne *n. meridies aus* polu dьne *steht* poluspądije *choenix entgegen. Noch befremdender ist* bratučędъ *natus ex fratre.* a *geht in* o *über, eine schwächung, die entweder durch das* o *für* ъ *im masc. oder durch die notwendigkeit hervorgerufen wurde, das erste wort als glied eines compositum zu kennzeichnen:* vodotokъ *canalis:* vodatokъ *wäre wohl kaum als compositum gefühlt worden; es würde zu leicht in seine bestandteile zerfallen. Die consonantischen themen werden als* ъ-*themen behandelt:* kamenosêčьcь λιθοτέμος. *Was vom asl., gilt auch von den anderen slavischen sprachen, daher serb.* vjetromet (vêtrъ), buhober (blъha): o *hat jedoch weit um sich gegriffen:* kostobolja (kostь), solotuk (solь). *Dieses* o *haftet so fest, dass es gegen die lautregel auch dort steht, wo man* e *erwartet:* gornjozemac, konjozobica, gočobija, božogrobac, loncopera *u. s. w. In der zusammenrückung fällt der auslaut des ersten gliedes regelmässig ab:* rimpapa. vojvodbaša. vodenbika, *nicht* rimopapa *u. s. w.*

An die stelle von composita treten manchmal die einzelnen glieder in dem dem compositum zukommenden casus: asl. vъ stlъpêhъ stênahъ tvoihъ *für* vъ stlъpostênahъ, *in mladên.* vь stlьpustênahь πυργοβάρεις. čjužju plemenьniku *für* čjužeplemenьniku ἀλλόφυλος. *psalt.-syn.-mat. 28.* sь inomь (inêmь) plemenьnymь simь velьbludomь *für* sь inoplemenьnymь simь velьbludomь. *ichn.* človêče čjudne lične *für* čjudnolične ξενοπρόσωπος. kraju uglьnomu. *ephes. 2. 20-šiš. 126. für* krajeuglьnomu ἀκρογωνιαῖος. kraiąglъnu. *slêpč. 56.* ravьnu čьstьnuju vêru *für* ravьnočьstьnuju vêru ἰσότιμος. *šiš. 199.* svoja zemcja *plur. acc. cyr.-bod. 7, wofür man* svojezemьcę *erwartet.* **bulg.** čuže zemjanine. *milad. 464, dagegen* tugjuzemjanine. *474. für* tugjozemjanine, *das asl.* *tuždezemljaninъ *lauten würde.* turčin čužja vêra. *246.* nevêstica bêlo lice. *492. Ähnlich: serb.* riba zlatno krilo *für asl.* zlatokrila. *Manchmal werden die glieder des compositum durch dazwischen tretende worte getrennt:* idolo bo služitelja este. obšte li žitelь jesi. *izv. 8. 76.* voda jedinovidьna sąšti, mnogo že vidьnê dêjstvujetь. *dioptr. 267. für* idolosložitelja bo este *u. s. w. Vgl. aind. djavā ča bhūmā himmel und erde. Justi 7. Dasselbe wider fährt sogar dem* vъnątrьądu: vьnętrь že ądu. *dial.-šaf. 261, worin das suffix* ądu *vom thema getrennt wird.*

Das allgemeine gesetz für die stellung der glieder der zusammensetzung ist, dass das bestimmende glied dem zu bestimmenden vorher-

geht, daher serb. zloprelja *mala netrix.* kotlokrp *ahenorum refector. In den beiordnenden composita, in denen von der bestimmung des einen gliedes durch das andere keine rede sein kann, kann demnach die stellung der glieder nur durch den gebrauch bestimmt werden. Das gesetz gilt auch für die zusammenrückung, daher* vodenbika, vodeni bik *ardea stellaris. Eine ausnahme machen diejenigen fälle der zusammenrückung, in denen ein imperativ mit einem nomen verbunden wird, da der imperativ stets an erster stelle steht, daher serb.* gaziblato *watekot, eig. wate im kot.* kradikoza *ziegendieb, eig. stiehl die ziege.* čistikuća *purgatrix domus, eig. reinige das haus. In diesen wörtern ist die ursprüngliche stellung der glieder bewahrt: sie sind ziemlich jungen ursprungs, wenn diejenigen recht haben, die ihr dasein im griechischen in abrede stellen und sie für eine eigentümlichkeit des deutschen, romanischen und slavischen erklären.*

A. Zusammenrückung.

Glieder der zusammenrückung können alle wortarten sein, daher auch verba finita. Das erste glied büsst regelmässig den vocalischen auslaut ein. Das zweite glied erleidet in den meisten fällen keine veränderung. Die bedeutung ist mannigfaltig und manchmal ganz geeignet zur einreihung der durch zusammenrückung entstandenen wörter unter die classen der composita zu verlocken, von denen sie formell geschieden sind. Von den durch zusammenrückung entstandenen wörtern sind die daraus abgeleiteten wörter zu trennen, was manchmahl schwierig und in dieser abhandlung nicht durchgeführt ist.

Die durch zusammenrückung entstandenen wörter zerfallen in vier classen. Die erste classe enthält jene wörter, in denen vorwiegend nomen und nomen verbunden erscheint; die zweite diejenigen, in denen eine partikel mit einem nomen, die dritte diejenigen, in welchen ein imperativ mit einem nomen vereinigt wird; die vierte endlich umfasst die bei den numeralia, pronomina und den partikeln eintretenden zusammenrückungen.

a) Nomen und nomen.

nsl. laket-brada. pedenj-človek. *prip. 180.* polmišpoltič *vespertilio, eig. halb maus, halb vogel.* poltora, *asl.* polъ vъtora, *anderthalb, daher* polturak *nummus polonicus. habd.* **bulg.** ibrišim-povoj *seidene windel. milad. 361.* **serb.** baš-knez. obor-knez *oberknez: das erste glied ist beim ersten wort das türk. baš caput, beim*

zweiten das deutsche ober. bimber-groždje, bimberovo groždje *uvae genus.* bugar-kabanica *pallium bulgaricum.* vazda-živ *sedum maius. mik., eig. semper vivens.* vazda-zelen *chamaedaphne. mik., eig. semper virens.* vasioni *neben* vasiljeni svijet *orbis terrarum, das asl.* vьsь silьnyj svêtъ *lauten würde: vgl. serb.* tako mi sile vasiljene: *mit* vъseljenaja ἡ οἰκουμένη *hat das serb. wort nichts zu schaffen.* voden-bika, vodeni bik *ardea stellaris rohrdommel, so genannt wegen des lautes, den er von sich gibt.* duvan-kesa, tutun-kesa *tabacksbeutel.* djever-baša *paranymphus superbus: das zweite glied ist türk.* žuber-voda *aqua susurrans.* klin-čorba, čavlen-čorba *in der anekdote.* martoloz-baša *princeps latronum: das erste glied ist das ngriech.* ἁρματωλός. mermer-avlija *marmorhof.* miš-kulaš *equus coloris murini.* paun-pero, paunovo pero *penna pavonis.* rim-papa *papa romanus.* samur-kalpak *mütze von zobelpelz.* sandal-gaće *braccarum muliebrium genus:* sandal *art gewebe.* sebe-znao *sibi soli amicus, eig. der nur sich kennt.* sir-zbijalo, koji zbija sir. studen-klep, hladnokov *kaltschmied.* hadži-nedomak *peregrinator sacer imperfectus, ein pilger, der nicht bis an das ziel seiner wallfahrt gelangt ist: komisch.* jelen-rog, jelenji rog *cornu cervi.* šar-planina: šar *ist das alte Scardus.* turčin-cvijet *art pflanze. Hier mögen auch folgende nicht ganz klare verbindungen angeführt werden:* dan-guba *temporis iactura.* docno-legalac *multa nocte cubitum iens.* malo-prešnjica *aqua recens.* mnogo-znali, mnogo-znalica *multiscius.* natrag-odja *retromeator, cancer.* nadžag-baba *mulier rixosa:* nadžak *clavae genus.* rano-ranilac *mane surgens.* svašto-znanac, sve-znali, sve-znalica *omnia sciens.* sve-mogući *omnipotens. In diesen wörtern bewahren die glieder jene form, die sie ausser der verbindung haben; in anderen nimmt allerdings ein glied eine form an, die es ausserdem nicht hat:* vojvod-baša *dux comitum sponsi:* vojvoda. vuči-kapa, vučja kapa *galerus e pelle lupi, das jedoch vielleicht ein determinatives compositum ist.* gvozden-zuba *formido feminae formam, eig. ferreum dentem habens:* zub. debel-guza *femina amplis clunibus praedita:* guz. debel-kosa *herbae genus.* svilen-gaća *caligis sericis indutus:* gaća *als sing.* crvemperka *avicula rubra aus* *crvemper *eig. pennas rubras habens.* šaren-gaća *caligis variis induta:* pošetala šarengaća mlada. *volksl.* šaren-trba *scheckbauch:* trbuh. *Manche kann man geneigt sein für possessive composita zu halten: man beachte jedoch ausser der form des ersten gliedes das kurze* a *im auslaut von* zuba, guza, kosa, gaća, *das wahrscheinlich lang wäre, wenn die worte adjectivisch wären. Man füge hinzu:* nazlobrz *mali cupidus und daraus* nazlobrzović. šakapérê, jedan drugoga šakama za

perčin *ist, wie der accent dartut, ein sing. gen.* leg-baba *cobitis taenia ist dunkel. Dasselbe gilt von* šukumbaba *atavia.* šukundjed *atavus: für* šukun, *bei dem Šafařík mit unrecht an lett. suga und ehstn. suggu geschlecht denkt, wird auch* čukun, šakun, šikun *gesprochen.* raj-bosilje *ist* rano bosilje. dabiživ. *pn. ist eig.:* da by živъ (bylъ) *utinam vivat.* lestedaj *primula veris:* lezi te daj *decumbe et da: obscön.* koz-baša *faeniseca primus.* naguz-ljez *cancri nomen comicum,* koji na guz ljeze. vaslava *ein gebet, in dem* ,va slavu i čast' *oft vorkömmt. Viele der hier angeführten wörter haben, der worteinheit entsprechend, je einen accent:* vodèn-bika. debèl-guza. nagùzljez; *in anderen hat jedoch jedes glied seinen accent:* bŭgarkabànica. sàmur-kàlpak. **klruss.** pogan-ďivča *in dem märchen:* pyše do ńoho (do krôľa Matyjaša) pogan-ďivča, že by śa zaraz ładył na vôjnu. vśich carôv zvojuvało toto pogan-ďivča. teper napysał do pogan-ďivčaty. *kazky. 53. 54.* ľuby-mene *liebestrank, eig. liebe mich.* ryś-koza, bystraja koza. *pisk.: vgl. russ.* ryskъ. sontrava *art pflanze.* pôłtora. čołombyťe: *vgl. aruss.* bitь čelomъ *bitten, danken. wruss.* tyń-trava *unkraut, eig. was an zäunen wächst.* čužčuženica *ganz fremder mensch.* skoro-svêt *bei tagesanbruch:* skorosvêt probudzi mene, *eig. sobald es licht (wird), u. s. w.* sacharmedovič *quälgeist:* znaju ja tvojho choźaina sachar-medoviča: *vgl.* sacharić *in der befremdenden bedeutung necken, quälen.* sva-voľa, svoja-voľa *eigenwille.* suchedni, *gen.* suchednej. złydźeń, *gen.* złydńa, *armer.* dzêvič-večer *polterabend: russ.* dêvičnikъ: na dzêvič-večeru. *Hier möge auch die verbindung von synonymen erwähnt werden, die jedoch keine worteinheit bilden, daher beide decliniert werden:* sbordružina *versammlung.* zbor-koleda. **russ.** azbuka. kurъ-zêlьe *tormentilla erecta.* sudibogi *plur. m. klagen, in denen häufig gesagt wird:* sudi bogъ. *dial.* žarъ-ptica *ein vogel der märchen.* tetra-pero. *volksl., dessen erstes glied mit* teterevъ *tetrao identisch ist.* nezabudьmenja *und davon* nezabudka. netronь-mena *und* nedotroga *impatiens noli me tangere. Synonyme:* semь lêtъ-godovъ. *bezs. 1. 103:* zavodila ona boj-draku velikuju. *kir. 2. 28.* kraj puti-dorogi. *ryb. 4. 296.* **čech.** neznaboh *(serb.* neznabožac) *heide.* poberto, poberta *wegnehmer.* jaký panbůhdej, taký bodejzdráv. darmodej umřel, kupsobě nastal. *sprichwort.* povsinoha, po vsi chodící *landstreicher.* **pol.** niezabud, niezabudesz, niezabudek *andenken, aus dem klruss.* swawola, swywola *und davon* swawolny, swejwolny: *lit. savvalê.* powsinoga *landstreicher.*

b) Partikel und nomen.

Die wörter, in denen partikel und nomen verbunden werden, zerfallen in zwei abteilungen. Die erste abteilung umfasst jene wörter, in welchen die negationspartikel, ne, *die zweite hingegen diejenigen, in denen eine praepositionelle partikel mit einem nomen verbunden wird. Das zweite glied erleidet, dem oben bemerkten gemäss, keine veränderung. Dadurch unterscheidet sich die zusammenrückung čech.* pomor *kleine seuche von allen wörtern, deren erstes glied* po, *das zweite hingegen ein nomen mit einem suffix ist: čech.* políček *backenstreich:* po-lice-ьkъ. *Der unterschied ist nicht bloss formell, er trifft auch die bedeutung.*

α) Negationspartikel und nomen.

Die indoeuropäischen sprachen hatten, so scheint es, ursprünglich drei negationspartikeln: na, mā, an, von denen die erste das verbum finitum negierte, die zweite ein verbot ausdrückte, die letzte endlich zur negation der nomina in der zusammensetzung bestimmt war. Von diesen drei negationspartikeln besitzt das slavische nur die erste in der form ne, *die demnach die functionen aller übernahm. mā ist auch den übrigen gliedern unseres sprachstammes mit ausnahme des griechischen,* μή, *verloren gegangen: dass die Zigeuner in den meisten mundarten das ma als prohibitivpartikel besitzen — in anderen ist es dem na gewichen — wird nicht überraschen, wenn man bedenkt, dass das zigeunerische zu den asiatischen gliedern des indoeuropäischen stammes gehört.* ne, *das, wie erwähnt, ursprünglich nur dem verbum finitum zur seite gieng, wurde, nachdem den slavischen sprachen die partikel an abhanden gekommen war, auch zur negierung der nomina verwendet, und es liegt in der natur der sache, dass es vor allem mit solchen nomina verbunden wurde, deren verbaler ursprung noch gefühlt wurde, vor allem mit participien. Auch im lit. und lett. gibt es nur eine negationspartikel: ne. Was die bedeutung der mit* ne *zusammengesetzten nomina anlangt, so ist festzuhalten, dass* ne *an die stelle des aind. an (a), griech.* ἀν (ἀ), *lat. in und des deutschen un getreten ist: es werden demnach die mit* ne *verbundenen slav. nomina den mit den an,* ἀν, *in, un zusammengesetzten nomina der oben genannten sprachen in ihrer bedeutung analog sein. aind. an scheint im asl.* ąrodъ *stultus, eig. wie ich dafür halte, incurius vorhanden zu sein. Wie im deutschen un, so verkehrt im slav.* ne *die bedeutung des nomens in ein gelindes gegenteil; in anderen fällen drückt die zusammensetzung etwas verkehrtes, böses aus. So ist*

unschön nicht die blosse negation des schönen; ebenso wenig bezeichnet ungunst den mangel an gunst: jenes ist garstig, nur gelinder ausgedrückt; dieses ist ein geringerer grad von feindseligkeit. Untat ist eine böse tat, unkraut bezeichnet ein schädliches kraut, das zum schaden des gepflanzten wild wächst. Unwirsch, widerlich unfreundlich gestimmt, beruht auf dem ahd. comparativ wirs übler, schlimmer, mhd. ungesühte ist schlimme krankheit. Ähnlich ist ungewitter: un scheint demnach den bösen begriff zu verstärken. Es gibt auch verba, die mit ne *verbunden nicht blosse negationen sind, sondern das gegenteil bedeuten: asl.* *navidêti, *čech.* náviděti *bedeutet lieben, asl.* nenavidêti, *čech.* nenáviděti *hingegen hassen: vgl. meine abhandlung: Die negation in den slavischen sprachen. Seite 4 des separatabdruckes. Wenn die frage nach dem ursprunge der zahlreichen slavischen verba wie* nenavidêti *hassen entsteht, so kann man sich vorstellen, aus* nenavistь *sei man zu* nenavidêti *gelangt, oder,* nenavidêti *verdanke seine entstehung den zahlreichen nominalen zusammensetzungen mit* ne: *die letztere ansicht halte ich für die richtige. Wenn* nevražiti *von* vrah *sehr hassen,* nevříti *wie* vříti *gram sein bedeutet, so scheint die verstärkung eines bösen begriffes vorzuliegen wie im deutschen unwirsch, ungewitter.* ne *wird I. mit adjectiven, II. mit substantiven verbunden: unter den letzteren sind viele von den ersteren abgeleitet. Es soll noch ausdrücklich bemerkt werden, dass die zweiten glieder mancher der hier aufgeführten wörter ausser der composition nicht vorkommen, so serb.* krst *f., das asl.* krъstь *wäre.*

asl. *I.* nebrêgomъ *qui negligitur.* nedozrêlъ *immaturus.* negasimъ *inexstinguibilis.* neiziskanъ *imperscrutabilis.* neizmêrimъ *immensus.* nekosnątъ *illaesus, eig. intactus.* nesêtъ, nesêjatъ, neosêtъ *non seminatus.* nevarjenъ *crudus, eig. non coctus.* nevêdomъ *ignotus.* nevidimъ, nevidomъ *invisibilis.* nečistъ *impurus.* negladъkъ *asper.* nehudъ *non vilis.* neistъ *insanus.* nejęvêrъ *incredulus.* nekrotъkъ ἀνήμερος. nelêpъ ἀπρεπής. nemądrъ ἄσοφος. nemilosrъdъ ἄσπλαγχνος. neprazda *gravida, eig. non vacua.* nesytъ ἀκόρεστος. neudobь *adv.* δυσκόλως. neukъ ἄπειρος. *II.* neblagoljubьcь ἀφιλάγαθος. nebranije *paupertas, eig. non sumere, non habere.* nebrêgomica μισουμένη. nebyvalica *imperitus: substantiviert aus* *nebyvalъ. nečistota. nečьstь ἀσέβεια. nedavanije *illiberalitas.* nedągъ *morbus, eig.* ἀσθένεια. nedostatь *f. defectus.* neimênije *paupertas.* nekovъ *adamas, eig. qui cudi nequit.* nelêpota *dedecus.* nemąžьstvo ἀνανδρία. nemoštь ἀσθένεια. *ahd. unmaht. mhd. untugent.* nenavistь *odium, eig. non-amor, ist eine ableitung von* nenavid. nepisanije: nepisanijemь ἀγράφως. nepokorъ *con-*

tumacia. neporokъ: vъ čistotê i vъ neporocê. *mladên.* nepravьda *iniustitia.* neprijaznь πονηρία, πονηρός *malus, diabolus, eig. non favens, ahd. unholdā.* nerazumъ ἀγνωσία. nerodъ *incuria.* neslava ἀδοξία. nesytьstvo. nesъmyslъ *amentia;* nesъmyslъ *amens.* nesъvêda *numerus infinitus.* netęža *iners.* nevêra *incredulitas.* nevêstь *inscitia.* nevêžda *ignarus.* nevistь *caecitas:* *vistь *visus.* nevolja ἀνάγκη. nevyklьcь *homo indoctus, substantiviert aus* vyklъ. nsl. neizrečen *unaussprechlich.* nemogôče *unmöglich.* neobtesan *ungehobelt, roh, daher abgel.* neobtesanec. neoženjen. neslan *ungesalzen, fade.* neučen. nevšeč *ingratus:* všeč *aus* voseč *erwünscht.* neznan. nebogljiv *unfolgsam.* nedolžen. nehvaležen *undankbar.* neizgovorljiv *unaussprechbar.* neljub *unlieb.* nemaren, nemarljiv *nachlässig.* nemrtelen. nepameten. nepošten *unehrlich: asl.* počьtenъ. nepotrêben. nepotrpežljiv, nepotrpljiv *ungeduldig.* nepovoljen, ki nam nê po volji. nepriličen *ungelegen.* nepristen *unecht,* nepristen oča *stiefvater: asl.* prisьnъ γνήσιος. nerad *ungern.* neroden *ineptus.* nerodovit. nesiten *unersättlich, daher abgel.* nesitnež. nesramežljiv, nesramen. nesrečen. nevaren *gefährlich, eig. nicht sicher.* nevêren. nevrêden. nezadovoljen *unzufrieden.* nezakonski *unehlich.* nezdrav. nezvêst *untreu. II.* nečast *unehre.* nedolžnost: nedolžen. nêmar: v nêmar pustiti *ausser acht lassen: ahd. unmāri gering geachtet.* nemarnik, nemarné: nemaren. nemir *unruhe.* nemoč. nemočica *schwäche:* nemoč. *rib.* nenavist *missgunst.* nepravica *iniustitia.* neprijatelj. nered *unordnung. dain.* nesnaga *unreinlichkeit.* nespamet *unverstaud.* nespret *f. ungestalt. metl.* nesreča. neum *insania. lex.* nevêra *untreue.* nevolja. **bulg.** *I.* neprazna. *II.* nedelь. nevolь. **serb.** *I.* neatan *negligens:* hajati *curare.* nedohod *invius:* puti nedohodi. nevješt, neuk *imperitus.* neznan *ignotus. II.* nebojša *nil se timere dicens.* nebrat *non frater.* nebriga *homo nil curans.* nevid: otišao nevidom *evanuit.* nevidjelica *tenebrae.* nevjera *perfidia; perfidus, perfida.* nevojka *fructus non habens:* narančo vojko, nevojko. nevolja *necessitas, angustiae.* nevrat *navis non nisi secundo flumine labens, eig. quae non revertitur.* nevrijeme *unzeit.* negled *incuria.* nedaća *der ungeratene.* nedaša *non dans.* nedjelja *dies dominicus, eig. non-labor.* nedraga *adj. non cara, non amata.* nezgoda *difficultas.* nezet *non-gener.* neznadoša *inscitiam simulans.* neznajša *inscitus.* neimalica *non habens.* nekrst *f. coll. non baptizati.* nekum *non-kum.* nelagod *f. incommodum.* neljudi *unmenschen.* nemar *negligentia.* nemati *non-mater: vgl.* μήτηρ ἀμήτωρ. nemir *inquies.* nemirko *cui nomen mirko non convenit.* nemogoša *qui se posse negat.* nemoć *morbus.* neobika *insolentia.* ne-

unschön nicht die blosse negation des schönen; ebenso wenig bezeichnet ungunst den mangel an gunst: jenes ist garstig, nur gelinder ausgedrückt; dieses ist ein geringerer grad von feindseligkeit. Untat ist eine böse tat, unkraut bezeichnet ein schädliches kraut, das zum schaden des gepflanzten wild wächst. Unwirsch, widerlich unfreundlich gestimmt, beruht auf dem ahd. comparativ wirs übler, schlimmer, mhd. ungesühte ist schlimme krankheit. Ähnlich ist ungewitter: un scheint demnach den bösen begriff zu verstärken. Es gibt auch verba, die mit ne *verbunden nicht blosse negationen sind, sondern das gegenteil bedeuten: asl.* *navidêti, *čech.* návidéti *bedeutet lieben, asl.* nenavidêti, *čech.* nenávidĕti *hingegen hassen: vgl. meine abhandlung: Die negation in den slavischen sprachen. Seite 4 des separatabdruckes. Wenn die frage nach dem ursprunge der zahlreichen slavischen verba wie* nenavidêti *hassen entsteht, so kann man sich vorstellen, aus* nenavistь *sei man zu* nenavidêti *gelangt, oder,* nenavidêti *verdanke seine entstehung den zahlreichen nominalen zusammensetzungen mit* ne: *die letztere ansicht halte ich für die richtige. Wenn* nevražiti *von* vrah *sehr hassen,* nevříti *wie* vříti *gram sein bedeutet, so scheint die verstärkung eines bösen begriffes vorzuliegen wie im deutschen unwirsch, ungewitter.* ne *wird I. mit adjectiven, II. mit substantiven verbunden: unter den letzteren sind viele von den ersteren abgeleitet. Es soll noch ausdrücklich bemerkt werden, dass die zweiten glieder mancher der hier aufgeführten wörter ausser der composition nicht vorkommen, so serb.* krst *f., das asl.* krъstь *wäre.*

asl. *I.* nebrêgomъ *qui negligitur.* nedozrêlъ *immaturus.* negasimъ *inexstinguibilis.* neiziskanъ *imperscrutabilis.* neizmêrimъ *immensus.* nekosnątъ *illaesus, eig. intactus.* nesêtъ, nesêjatъ, neosêtъ *non seminatus.* nevarjenъ *crudus, eig. non coctus.* nevêdomъ *ignotus.* nevidimъ, nevidomъ *invisibilis.* nečistъ *impurus.* negladъkъ *asper.* nehudъ *non vilis.* neistъ *insanus.* nejęvêrъ *incredulus.* nekrotъkъ ἀνήμερος. nelêpъ ἀπρεπής. nemądrъ ἄσοφος. nemilosrъdъ ἄσπλαγχνος. neprazdna *gravida, eig. non vacua.* nesytъ ἀκόρεστος. neudobь *adv.* δυσκόλως. neukъ ἄπειρος. *II.* neblagoljubьсь ἀφιλάγαθος. nebranije *paupertas, eig. non sumere, non habere.* nebrêgomica μισουμένη. nebyvalica *imperitus: substantiviert aus* *nebyvalъ. nečistota. nečьstь ἀσέβεια. nedavanije *illiberalitas.* nedągъ *morbus, eig.* ἀσθένεια. nedostatь *f. defectus.* neimênije *paupertas.* nekovъ *adamas, eig. qui cudi nequit.* nelêpota *dedecus.* nemąžьstvo ἀνανδρία. nemoštь ἀσθένεια. *ahd. unmaht. mhd. untugent.* nenavistь *odium, eig. non-amor, ist eine ableitung von* nenavid. nepisanije: nepisanijemь ἀγράφως. nepokorъ *con-*

tumacia. neporokъ: vъ čistotê i vъ neporocê. *mladên*. nepravъda *iniustitia*. neprijaznь πονηρία, πονηρός *malus, diabolus, eig. non favens, ahd. unholdā*. nerazumъ ἀγνωσία. nerodъ *incuria*. neslava ἀδοξία. nesytьstvo. nesъmyslъ *amentia;* nesъmyslъ *amens*. nesъvêda *numerus infinitus*. netęža *iners*. nevêra *incredulitas*. nevêstь *inscitia*. nevêžda *ignarus*. nevistь *caecitas:* *vistь *visus*. nevolja ἀνάγκη. nevyklьcь *homo indoctus, substantiviert aus* vyklъ. **nsl.** neizrečen *unaussprechlich*. nemogôče *unmöglich*. neobtesan *ungehobelt, roh, daher abgel*. neobtesanec. neoženjen. neslan *ungesalzen, fade*. neučen. nevšeč *ingratus:* všeč *aus* vošeč *erwünscht*. neznan. nebogljiv *unfolgsam*. nedolžen. nehvaležen *undankbar*. neizgovorljiv *unaussprechbar*. neljub *unlieb*. nemaren, nemarljiv *nachlässig*. nemrtelen. nepameten. nepošten *unehrlich: asl.* počьtenъ. nepotrêben. nepotrpežljiv, nepotrpljiv *ungeduldig*. nepovoljen, ki nam nê po volji. nepriličen *ungelegen*. nepristen *unecht*, nepristen oča *stiefvater: asl.* prisьnъ γνήσιος. nerad *ungern*. neroden *ineptus*. nerodovit. nesiten *unersättlich, daher abgel*. nesitnež. nesramežljiv, nesramen. nesrečen. nevaren *gefährlich, eig. nicht sicher*. nevêren. nevrêden. nezadovoljen *unzufrieden*. nezakonski *unehlich*. nezdrav. nezvêst *untreu*. *II*. nečast *unehre*. nedolžnost : nedolžen. nêmar: v nêmar pustiti *ausser acht lassen: ahd. unmāri gering geachtet*. nemarnik, nemarné : nemaren. nemir *unruhe*. nemoč. nemočica *schwäche:* nemoč. *rib*. nenavist *missgunst*. nepravica *iniustitia*. neprijatelj. nered *unordnung*. *dain*. nesnaga *unreinlichkeit*. nespamet *unverstand*. nespret *f. ungestalt*. *metl*. nesreča. neum *insania*. *lex*. nevêra *untreue*. nevolja. **bulg.** *I*. neprazna. *II*. nedelь. nevolь. **serb.** *I*. neatan *negligens:* hajati *curare*. nedohod *invius:* puti nedohodi. nevješt, neuk *imperitus*. neznan *ignotus*. *II*. nebojša *nil se timere dicens*. nebrat *non frater*. nebriga *homo nil curans*. nevid: otišao nevidom *evanuit*. nevidjelica *tenebrae*. nevjera *perfidia; perfidus, perfida*. nevojka *fructus non habens:* narančo vojko, nevojko. nevolja *necessitas, angustiae*. nevrat *navis non nisi secundo flumine labens, eig. quae non revertitur*. nevrijeme *unzeit*. negled *incuria*. nedaća *der ungeratene*. nedaša *non dans*. nedjelja *dies dominicus, eig. non-labor*. nedraga *adj. non cara, non amata*. nezgoda *difficultas*. nezet *non-gener*. neznadoša *inscitiam simulans*. neznajša *inscitus*. neimalica *non habens*. nekrst *f. coll. non baptizati*. nekum *non-kum*. nelagod *f. incommodum*. neljudi *unmenschen*. nemar *negligentia*. nemati *non-mater: vgl.* μήτηρ ἀμήτωρ. nemir *inquies*. nemirko *cui nomen mirko non convenit*. nemogoša *qui se posse negat*. nemoć *morbus*. neobika *insolentia*. ne-

opera *mulier squalida.* nepelo *ubi non canitur:* otišao u nepelo *evanuit.* nepodoba *monstrum.* nepomenik *tuberis genus;* nepomenica *serpens;* nepomenuše *variolarum genus: alle drei euphemistisch: cuius mentio ne fiat.* nepravda *iniuria.* neprijatelj *inimicus.* neprilika *inaequalis.* nerad, neradnja *desidia.* neradost *defectus voluptatum.* nerast *verres, eig. qui inire non potest:* rastiti *inire.* nerodica *sterilitas.* nerodkinja *femina sterilis.* neruka *fortuna adversa.* nesan *insomnia.* nesvijest *deliquium animi.* nesit *f.* nenasit *m. insatiabilis.* nesloga *discordia.* nesreća *infortunium.* nefalj: u nefalj *ingratiis:* hvala. nečist *f. stercus.* nečovjek *unmensch.* **klruss.** *I.* nedbałyj *sorglos, daher* nedbałôsť. nenaśkyj *fremd, eig. nicht unser.* nepevnyj. nepokôrłyvyj. nepozybkyj *unbeweglich.* neputjaščyj *liederlich.* neruchomyj. nezabutnyj *unvergessen.* nezazdryj *nicht neidisch.* neznajemyj. nezrjačyj *blind. II.* nebôžčyk *der selige:* *nebožьskъ *aus* nebogъ, *eig. der arme.* neďiła. nedoharok. nedorôd *misswachs.* neduha *morbus:* nedužyj *aegrotus.* nehôd *widrigkeit.* nepamjať *oblivio.* neporok *decus.* nesława. neťaha *homo iners.* **wruss.** *II.* neťad. nesłuch *contumacia.* **russ.** nedovarkij *schwer gar zu kochen. dial.* nedužno *adv. krank. dial.* nedolugij *krank. dial.: pol.* niedołęga *krüppel.* neimuščij *arm. dial.* neljudskij *unmenschlich, ungewöhnlich:* nieljudskie morozy. *dial.* neljubъ. nemudryj *armselig. dial.* nepivuščij, nepivuchъ, nepituchъ, nepituščij *der nicht trinkt. dial.* neskazannyj *unsäglich, wunderbar. dial.* neumytyj *teufel. dial., eig. der ungewaschene.* nevisnoj *schlecht sehend. dial.:* *vistь *aus* vidtь. neznamъ *und daraus* neznamovičъ *unbekannt. dial.* nežalimyj, kotorago ne žalь. *dial. II.* nebylь *m. homo imperitus. dial. aus* nebylъ. necerkovnikъ *schismatiker. dial., eig. der nicht zur kirche gehört.* nečestь *unehre. dial.* nečistikъ *teufel. dial. aus* nečistъ. nedača, čto ne dano. *dial.* nedacha *qui non dat. dial.* nedomolъ *nicht gut gemahlenes.* nedonosyšъ *frühgeburt. dial.: pol.* niedonosek. nedoroslь *f. nicht grossjähriger mensch.* nedotroga, nedotyka *impatiens noli me tangere.* nedoučь *f.* nedovarъ *nicht gar gekochtes. dial.* nedovêdъ *halbes wissen. dial.* nedovêra *der nicht traut. dial.* nedozorъ. *dial. für* nedosmotrъ. nedoždь *f. regenmangel. dial.* nedrugъ *feind.* negoda. *dial.* nepogoda *unwetter, schlechtes wetter.* negodica *unnützes. dial.* negodь *f. liederlicher mensch. dial.* nechristъ *nichtchrist. dial.* neidokъ, kto ticho choditъ. *dial.* neimalь *f. wildes pferd, eig. das sich nicht fangen lässt. dial.* neimь *f.* neimkaja skotina. *dial.* nekrestь *f. ungetaufter mensch.* nekrutь *f. der nichts unbedacht-* kruto- *tut. dial.* nelêpa. *dial.* nelêpica *unschicklichkeit.* nemirъ. *alt.*

nemočь, nemoga. *dial. morbus.* nemytь *m. f. schmutzfink. dial.* nenavistь *hass.* neobutь *m. f. barfüssiger mensch. dial.* neochota *unlust.* neostarokъ *noch nicht sehr alter mensch.* nepora *unzeit, unwetter. dial.* neputь *m. f.* neputjaščij *liederlicher mensch.* nesadъ *zeit, wo keine obstbäume gesetzt werden. dial.* nesêdь *m. unstäter mensch.* neslušъ *homo contumax. dial.* nesoglasica. *dial.* nesoglasie *discordia.* nesovêtica. *idem. dial.* netjaga *schwäche. dial.* netkalь *f. die nicht weben kann. dial.* neučъ *m.* neučь *f. roh.* neukъ. neumycha. *dial.* neumyvka *der sich nicht wäscht.* neumъ *amentia. dial.* neurjadica *unordnung.* neurodъ. *dial.* neurožaj *misswachs.* nevidimka *m. f. der sich unsichtbar machen kann.* nevolja *unfreiheit, not.* nezabudka *vergissmeinnicht.* nežitь *f. elendes leben. dial.* **čech.** *I.* nebázlivý *furchtlos.* nebezpečný *non securus.* nebývalý *ungewöhnlich.* nečistý. nedbalý *negligens.* nedobytý *non expugnatus, inexpugnabilis.* nelibý. nemocný. nenáhlý *tardus.* neosetý. nepravý. nesmělý. nestálý. *II.* nebůh *abgott.* necesta, bezcestí *unweg.* nečas, nepočas *ungewitter.* nečesť *unehre.* nečlověk. nedochůdče, nedošlec *unreifes kind.* nedoluha *morbus: vgl.* nedolíhati *unpässlich sein, daher w.* leg, lęg. nedopita *der sich nie satt trinkt.* nedouk. nedověra *misstrauen.* nedosyta, nedožrout, nenasyt, nesyt, nesyta *nimmersatt.* neduh *morbus.* nehoda *ungemach.* nechuť *unlust.* nechvíle *übles wetter.* nekatolík. neláska *odium.* nelidé *unmenschen.* nemoc. nemrav *unart.* nenávisť *hass.* nepíle *incuria.* nepobuda *vagabund:* pobuda. nepohoda *ungünstiges wetter.* nepokoj. nepořád, neřád. nepravda *falschheit.* nepříjezd *das nichtkommen.* nepřítel. nepřízeň *ungunst.* nesvoboda *unfreiheit.* nešlechta *ignobilis.* nesuroda *misswachs.* netvor, netvora *ungeheuer.* nevěda *homo indoctus.* nevěra *untreue, misstrauen.* nevina. nevole *unlust.* nezdoba. *slovak.,* nezdobizna *mutwille.* nežit *ulcus: w. wohl* žIv. **pol.** *I.* niebezpieczny. niebywały *imperitus.* nieczczy *nicht nüchtern: asl.* ne tъštь. niedbały. niegęsty. *II.* nieboj *kecker mensch.* niecnota. niedogoda *missbehagen.* niedochodek, niedonosek *unzeitige geburt.* niedojady *nicht aufgezehrte reste.* niedołęga. niedopałek *brandscheit.* niedouk. niedowid, niedowidz *myops.* niechuć, niechęć. niemoc. niemowiątko, niemowlątko. znienagła *nach und nach.* nienawiść. nierząd. nieuk. nieunita. niewid *das ungesehene, unerhörte.* niewola. nieżyt *schnupfen.* **oserb.** *I.* ńečisty. ńedonošeny *unausgetragen (kind).* ńelepy *albern.* ńemudry. ńerad. ńevjerny. *II.* ńebjerk *niete, ausfall.* ńečas. ńečesć. ńečłovjek. ńedovjera *misstrauen.* ńedovuk. ńemóc. ńepokoj. ńepšečel. ńerozom. ńevjedro *unwetter.* ńevjera *unglaube.* **nserb.** *I.* ńebuły *blöde.* ńelepy *ungelenk.* ńe-

pobožny. ńepšavy. ńespješny. ńestatny *böse, missfällig.* ńevjasoły. *II.* ńecas *unzeit.* ńedobrotnik *art fingergeschwulst.* ńamoc. ńeŕed, ńeŕech *unrat.* ńevjedro *unwetter. Dass lit. neprëtelius feind, nežmogus unmensch nicht in die ja-declination übergehen, hat darin seinen grund, dass sie keine composita sind. Vgl. Schleicher, gramm. 132.*

β) Praepositionelle partikel und nomen.

Die praepositionellen partikeln haben in verbindung mit den nomina häufig die ältere form bewahrt: pa, pra, są *für* po, pro, sъ; *seltener findet dies in verbalen bildungen statt:* pamętь: *vgl.* pomьnêti. *Das čech. dehnt diese partikeln:* ná. pří. vý. *Darin stimmt mit dem slav. das lit. merkwürdiger weise überein, da dieses den vocal der praeposition in der zusammensetzung dehnt oder steigert, wenn er nicht an sich lang ist. Schleicher, gramm. 133.*

1. *Die partikel* bezъ *tritt in der zusammenrückung für* ne *ein.* **asl.** bezimênije *neben* neimênije *paupertas.* bezmilovanije ἀσυμπάθεια. beskujanije ἀγογγυσία. bestьlja ἀφθαρσία. **russ.** bezpokoj. bezporjadokъ. bezvêstyj *unbekannt, das, aus* bezъ vêstь ъ *entsprungen, etwa besinnungslos bedeuten würde.* bezdurostь, bezdurьe *eigensinn. dial. verhält sich zu* durь *wie ungewitter zu dem schwächeren gewitter.* **čech.** bezpřítomný, nepřítomný *abwesend.* bezrozum *unverstand.* **pol.** bezczuły *unempfindlich.* bezgniły. bezchciwy *uneigennützig.* bezkrwawy. bezochoczy *unlustig.* bezprzerwany *ununterbrochen.* bezśmieszny *ernsthaft.* bezświatły *lichtlos beruht auf dem substantivischen* światło. bezwilgi *unfeucht: vgl. asl.* vlъgъ *in* vlъgъkъ. bezkrol *interrex, eig. nicht-könig.* bezpiecza *securitas.* bezrozum. bezrząd *unordnung.* bezsen *schlaflosigkeit.* bezsens *unsinn.* bezwilgoć. **oserb.** bjezpoŕad.

2. *Die partikel* na *bezeichnet eine deminution. Man merke, dass jene partikeln, welche eine nähe ausdrücken, auch sonst ein nahekommen auch bei adjectiven bezeichnen: wenig im gang sind ankalt subfrigidus. ansauer subacidus. Häufig: griech.* ἐπίβαρυς, ἐπίγλαυκος. *Anders:* ἐπίξηρος *oben trocken.*

asl. načrъvenъ ὕπωχρος. nadebelьnъ: ustьny nadebelьny. *prol.-rad. 87.* nakrąpьnъ ὑποκόλοβος. *90.* narumênъ. *misc.-šaf. 145.* narusъ *subrufus.* narusьnъ. narusičavъ. *prol.-rad. 87. Vgl.* nağsъ ἀρτιγένειος. **nsl.** nagluh. nakriv. nakisel. **bulg.** naludničjav *etwas töricht.* **serb.** nablid *subpallidus. mik.* nagluh. *mik.* nagorak, nagrk *subamarus. mik.* nažut *subflavus.* nakriv *subobliquus.* nalоš *nicht ganz gut.* nasladak. natvrd: jaje natvrdo. *mik.* natruo. nacrljen. **čech.**

náčerný. náčervený. náhluchý. nákyslý. nálysý. nápilý. názelený. *In* náběłavý *weisslich und* náryšavý *ist die deminution zweimal ausgedrückt.* **pol.** nabieluchny. nadobniuchny. *Vgl.* nadstarzały *etwas alt.* **oserb.** nabjeły. nabledny. nahłuchi. nahóŕki. namokry. nasłodki. našedživy. **nserb.** namaly. namodry. nažołty. *Ob das zur steigerung verwendete* na, *wofür jetzt meist* naj, *im westen des nsl. sprachgebietes* nar, *d. i.* na že, *mit der partikel* na *identisch ist, ist zweifelhaft.* **asl.** najpače. najtrêblij. najvęšte. **nsl.** najlêpši *und* narlêpši. **bulg.** najlêp: naj *kann im bulg. auch zu verben treten:* jego naj počitahъ *maxime colebant eum.* **serb.** najljepši. najposlije. **klruss.** najstaršyj. **russ.** *nur dial.:* nábolьšij. bolьšaja doči nastaršaja. *ryb. 2. 49.* svoego nailučšago konja. *sbor.-sav. 78.* najbolêe. skoro náskoro *sehr geschwind.* **čech.** nejmilejší, znejmilejší. **pol.** nawyszszy. *malg.* najwyszszy. *malg.* **oserb.** nâjhodniši. najbóle *am meisten.* nanajlepši *der allerbeste.* **nserb.** nejgoršy.

3. *Die partikel* obъ, o *hat deminuierende bedeutung.*

serb. obližnji *vicinus, eig. wohl ziemlich nahe.* okratak *brevis.* omaečak *staturae mediocris.* omalen *haud ita magnus: doch* opun *in* preopun *nimis redundans.* **čech.** občerný *schwärzlich.* obdál, opodál *ein wenig weit.* obdloužný *ablang oblongus.* obhroublý, obhroubný *gröblich.* oblysý *subcalvus.* obstárný *ältlich.* **pol.** obdłužny *länglich.* obrzedni *etwas selten: asl.* rêdъ *in* rêdъkъ. obstary. obgrubszy *neben* przygrubszy. obmięsz *adv.* nieco w miąž, przygrubiej. obwysz *etwas höher.* obdal, opodal.

4. *Die partikel* po, pa *bezeichnet bei substantiven in der zusammenrückung wie nicht selten auch in der composition das spätere, ferner das scheinrechte, geringere, schlechte. Die adjectiva werden durch* po *gesteigert oder deminuiert. Die scheidung dieser zusammenrückungen von den entsprechenden composita ist sehr schwierig und ich habe schwerlich durchgängig das rechte getroffen.*

asl. padъšti *privigna und daraus das deminutivum* padъšterica *und* *pastora, pastorъka *so wie* *pastorъ, pastorъkъ *privignus, die tochter, der sohn, jedoch nicht eine rechte, leibliche, ein rechter, leiblicher. Vgl. seite 256: auszugehen ist von* padъšti, *das für das masc.* *padъšterъ, *pasterъ *ergibt.* *pabirъ, pabirъkъ *racemus post vindemiam relictus, im gegensatze zu der bei der weinlese abgeschnittenen traube.* pavečerьnja *breve officium vespertinum, im gegensatze zur* večerьnja. *Vgl.* paprъtь *vestibulum: russ.* pápertь. podlъgovatъ *oblongus.* podobrъ λαμπρότερος. ponizъkъ *entspricht unrichtig griech.*

χαριέστατος ἐπὶ πολύ. *men.-vuk.* posêdinavъ πολιός. *prol.-rad.* boljeje po tamo pojti πλέον διελθεῖν τοῦ τόπου τούτου. pazъ *scheint mit* pa *so zusammenzuhangen, wie* prêzъ *mit* prê: *asl.* paznogъtь *ungula:* nogъtь. *nsl.* paznohet. *russ.* paznoktь. *čech.* pazneht. *pol.* paznogieć. *oserb.* panoht *neben* parnoht, *vielleicht nicht der rechte nagel.* pozъ *scheint im asl.* pozderije *stupa. nsl.* pezder. *bulg.* pazder *u. s. w. einzutreten, das jedoch vielleicht auf ein* pa *und* zdr, *w.* dr, *zurückgeht.* **nsl.** pasterka, pasterk. paroj *jungferschwarm, erster schwarm, der von einem jungen schwarm noch in demselben sommer entsteht, im gegensatze zum* roj. patoka *trebermost.* **bulg.** pobratim *freund, eig. bruder, aber kein rechter, was in der partikel, nicht im suffix liegt.* pobratimkъ *f.* pobaštim. póbêl *weisser.* póbeličьk *ein wenig weisser.* polêpša. *bell.-troj.* po *steht auch vor substantiven:* sъm aze po junak od nego *ich bin ein grösserer held als er.* **serb.** pastorka, pastorak. pobratim *wahlbruder, mein bruder durch die* ἀδελφοποιΐα. pomajka *wahlmutter.* poočim *wahlvater.* posestrima *wahlschwester.* posinak *wahlsohn.* poturica *aftertürke; in* polaža *nachlügner hat* po *die temporale bedeutung bewahrt. Deminutiv sind auch* pobravica *kleine heerde.* podužice *kleine schulden.* poselica *kleines dorf, wie es scheint, ableitungen von urspr. zusammenrückungen.* pavedrina, kad je nebo sve oblačno, pa se gdješto provedri. pavečera *caena secundaria.* paužina, mala užina *menenda.* patoka *lauer beim brantwein. Vgl.* likom i palikom ličim se. paperje *flaumfedern:* perje *federn.* parog *baculus uncinatus.* parožak n. p. u vila *zacke;* paroščić *das ende am hirschgeweihe:* rog *cornu.* pabirak *racemus post vindemiam relictus: das gleichbedeutende* paljetak *ist mir dunkel.* pavitina *clematis vitalba: vgl. pol.* wić *flechtgerte. Dunkel:* pašenog, pašanac *maritus sororis uxoris meae.* pauk, *asl.* paąkъ, *aranea.* pamet *und* pavlaka *neben* povlaka *flos lactis sind verbalen ursprungs.* poveliki, pogolem *sic satis magnus.* podobar. podugačak *satis longus.* pokratak *breviusculus.* polukav *callidulus.* potamo *weiter dort. Vor dem comparativ drückt* po *noch etwas* još malo *aus:* pobolji, poveći. ponajbolji, ponajveći *u. s. w.* pačista nedjelja *der nach-čista sonntag.* **klruss.** padčerka. paserbyća. pasynok. parost *junger pflanzentrieb. wruss.* pasynok, paserb. paserbica *frau des stiefsohnes.* pazolki *plur. laugenwasser:* zola *asche.* pomałyj *etwas klein: russ.* malovatyj. povysokij *etwas hoch: russ.* vysokatyj. **russ.** pábêda *nicht das volle elend:* bêda ne vpolnê. *ryb. 4. 296.* pábêdъ *nicht das eigentliche mittagsmahl* obêdъ, êda do obêda. *ryb. 4. 269.* êda meždu obêdomъ i užinomъ. *dial.* páčesy *abfälle*

von gehecheltem flachs kann verbal sein. pádubъ *fraxinus excelsior.* pádčerica, pádočka *stieftochter.* páglinokъ, suglinokъ *lehm mit sand. dial.: vgl. nhd. afterflins, mit quarz versetzter mergel.* págorokъ, prigorokъ *hügel.* pámorokъ, ne polnyj mrakъ, sumrakъ. *ryb. 4. 296. Dieselbe bedeutung hat* pómorokъ, pómoročь, pómraka, pómračь. párobokъ *diener. alt. hängt mit* robъ *zusammen:* reb-enokъ, *čech.* robě. párodokъ *unreife frucht.* páserbъ, pásynokъ *stiefsohn:* serbъ *ist dunkel.* pásêvki, ostatki otъ posêva. *dial. ist wohl verbal.* paužinъ, êda do užina poslê obêda. *ryb. 4. 296.* pávečernja, kratkaja večernja. pávêtьe, pávitьe *nebenäste.* molodye vêtki derevъ. *bars. 1. XIII. dial.: vgl. nhd. afterblatt, afterklaue, aberklaue, die kleine hornspitze über dem ballen an den läufen des wildes.* pávodьe *überschwemmung. dial. Hieher gehört auch* pásmurnyj *finster: vgl.* chmurnyj *finster und* smurъ *für* temnosêryj: smurъ kaftanъ. *volksl.* páščeki *rachen der wilden tiere:* ščeka. svêtъ posvêtъ *zur verstärkung:* zdravstvuj, svêtъ posvêtъ. *dial.: vgl. tausend aber tausend mahl.* pobratimъ. *dial.* páerokъ *in der grammatik.* pokosyj *etwas schief.* poplochij. *alt. für* plochovatyj. pozagorêlyj, nêskolьko zagorêlyj. pozakislyj *etwas sauer.* pojarъ do vina. polegče *ist* nêskolьko legče. po *muss vor den comparativ treten, wenn der verglichene gegenstand nicht ausgedrückt wird:* u kogo konь poryskučêe. *kir. 1. 8.* **čech.** pastorek, *wofür auch* pacorek. pačes *mittelwerg.* pahor, pahrb *hügel.* pahýl *stumpfer ast.* pachole *bursche.* pajeď *geschwür.* palouh: *asl.* lągъ. palouk, špatná louka. pomor, malý mor *kleine seuche.* pařez *caudex.* patoky *plur. f. after-, hinter-, mittelbier.* pověra, pověrek *aberglaube.* pačes *und* pajeď *sind vielleicht verbalen ursprungs;* hýl *in* pahýl, chole *in* pachole *sind dunkel.* poblělavý, bělavý *weisslich.* pobledavý *etwas bleich.* počernalý *schwärzlich.* počervenalý *rötlich.* podál *etwas weiter.* **pol.** pobracim, pobratym, pobratyn *freund.* pacześ *f. mittelwerg* wyczoski drugiego czesania. padoł *tal.* pagorek *hügel.* pachoł *bursche.* pokum *socius.* pałąk *krummer bügel. Vgl.* pałuba *wagendecke.* pamrok, pomrok *dunkelheit.* pomroz, mały mrozek. parow, row nieforemny. pasierb *stiefsohn.* pasynek *wird als ururenkel erklärt.* poswat *brautwerber.* patroch *eingeweide, russ.* potrochъ, *hängt mit asl.* troha *zusammen: vgl.* podrob *geschlinge.* pocieść *consocer.* pociot *oheim.* patoka *bodensatz.* powiara *aberglaube.* poblizki *ganz nahe.* pomniejszy *etwas kleiner.* opodal *ein wenig weit.* **oserb.** pačosy *mittelwerg.* pahork. pachoł. parod *fehlgeburt.* paškovronc *heidelerche:* *škovronc, škovrončk *lerche.* pohórki *etwas bitter.* počornojty *schwärzlich.* **nserb.** pobratša *brautführer.* patoki

nachbier. povjera *aberglaube*. pocarny *schwärzlich*. *lit*. *patêvis*. *posunis*. *podukrê, also composita, wie das suffix zeigt*. *Schleicher, gramm. 132*. *lett*. *patēvs*. *pamāte*. *padēls*. *pameita stiefvater, -mutter, -sohn, -tochter*. *pasarkans rötlich*.

5. *Die partikel* podъ *bezeichnet eine deminution des begriffes, den das zweite glied ausdrückt*. *griech*. ὑπότυφλος. ὑφήσσων *etwas geringer*. *lat*. *subamarus*. *mhd*. *undergël subcitrinus*. *underplaich subpallidus*.

serb. podukrajno *paene plenum:* do-pod-kraj. *Vgl*. potmukao *subdolus*. potmuran *tristis ist wohl* podhmuran. **russ**. poddobryj. podslêpъ: oči podslêpy imy. *alt*. podslêpovatyj. **pol**. podgrzybiały *etwas gebeugt*. podmatuśkała, podstarzała panna *ältliches mädchen*. podżary *ein wenig gebräunt*. podżyły *ältlich*. podpiły *angetrunken*. *Vgl*. podświnek *etwas grosses ferkel*.

6. *Die partikel* pra, *die sich zu* pro *verhält wie* pa *zu* po *und demnach nur ‚vor' bedeuten kann, entspricht in zusammenrückungen dem deutschen ur*. *Diese partikel findet ihre anwendung fast nur in dergleichen verbindungen*. *Eine ausnahme macht das compositum* prazdъ, *worüber seite 50 gehandelt wird*. práverza, *wofür auch* proverzina, *zaunöffnung*. *dial., ist verbalen ursprungs und entspricht wörtern wie* pamętь. *Vgl*. práborozdka, borozda vъ zasêjannomъ polê meždu grjadъ. *dial.:* práramki *art besatz an den schulterteilen der bauernhemden ist wohl ein compositum*.

asl. prababa *proavia*. pradêdъ *proavus*. prašturъ *pronepotis filius:* otъ pravnuka rodivy se glagoletь se prašturь. *krmč.-mih*. pravnukъ. prapravnukъ. praotьcь *erzvater*. *Vgl*. *aind*. *pranaptr pronepos*. *Seltener ist die zusammensetzung des* pra *mit adj.:* pradrevlje. *mladên. 78*. praslavьnъ. *prol.-mih*. **nsl**. *fehlen verbindungen mit* pra. *Dunkel ist* prakol *abgenützter stock, das wohl mit* kolъ *zusammenhängt*. **bulg**. prababъ. pradêd. praotec *bei Morse*. **serb**. prababa. pradjed. prapradjed. praunuk. **klruss**. prababa. pradid. **russ**. prababa. pradêdъ. praščurъ, otecъ prapradêda, *womit das asl. und pol. zu vergleichen*. praotecъ. prazelenь, *das von* * prazelenъ (*bei Linde ist* prazelenъ *grünlich) abgeleitet ist, wird erklärt als* kraskazъ-sinjazelenovataja. *Man beachte, dass* pra *als praeposition in der bedeutung abwärts* vdolь *vorkömmt:* pra berežku. *ryb. 4. 296*. *bars. 1. XV*. **čech**. prabába, praprabába. praděd, prapraděd. pravnuk. *slovak*. prebaba. prastrýc *propatruus*. prasveker. *slovak*. pratchán *prosocer*. prašťedi *progenies*. prašelma *erzschelm*. pračert *erzteufel*. pramáti Eva. praotec, arciotec. pratesek *hauptpfahl im zaune*. do sta prabohu *zum wetter*.

slovak. prastarý. **pol.** prababa, praprababa. pradziad, prapradziad. praszczur *ururenkel.* prapraszczur: syny z prawnukow i z praszczurow. prawnuk, praprawnuk. pramatka, praociec *erzmutter, erzvater.*

7. *Die partikel* prê *bezeichnet regelmässig eine steigerung des begriffes des zweiten gliedes.*

asl. prêblagъ. prêbogatъ. prêlihъ. prêbolij *maximus.* prêvyšij *altissimus.* prêdêdъ πρόγονος. prêmati. *Graecisierend:* prêraba τρίδουλος. *In* prêljuby *adulterium neben* ljuby, *urspr. amor, scortatio erblicke ich den einfluss des ahd. ubarhuor adulterium neben huor, urspr. scortatio.* **nsl.** prebogat. prelêp *u. s. w.* prevred *zu früh.* predêd *abavus. habd.* preblato. prelepota. premraz *zu grosser kot u. s. w. met. 151.* sprelêp *d. i.* izъ-prê-lêpъ. preveno *semper. dain.:* prê-vъ-iną. **bulg.** prezrêl *zu reif u. s. w.* **serb.** preispodnji *infimus.* preučen *perdoctus.* preopun *nimis redundans.* prekrvnik *arger mörder.* preprijatelj *amicus nimius.* **klruss.** preskurvyj synu *du erzhurensohn. juž.-skaz. 1. 208:* s *ist wohl* izъ. *wruss.* prenesłuch. **russ.** prebêlyj. presuchij. preumnyj. preumnêjšij. premasterъ. premolodecъ. *Pavskij.* perezolъ *abundantia cinerum. dial.* **čech.** přebohatý. převeliký. přenejmilejší. přeběda. škoda přeškoda. *erb.* 222. **pol.** przebogaty. przewielebny. przenajzacniejszy. przeledwie *mit grösster not.* przenigdy *nimmermehr.* przecieśnia *grosse enge.* **oserb.** pšemłody. pševysoki. pšenajlubši. pšeškoda. **nserb.** pšeliš *nimis.*

8. *Die partikel* pri *bezeichnet eine deminution des zweiten gliedes. Vgl. griech.* παράγυμνος. παράθερμος. προσείκελος *ziemlich ähnlich.*

asl. prialъčьnъ πρόσπεινος. priskrъbьnъ *tristis.* pristrašьnъ *perterritus.* pritrepetьnъ *trepidus. Die neueren sprachen bezeugen die deminution der angeführten adj.* **nsl.** pribêl *semialbus.* pričrn *subniger.* prisladek *subdulcis. habd.* prilen *pigellus als kroat. bei Linde.* **serb.** prilud *substultus.* **klruss.** pryzełenkovatyj *grünlich: die deminution liegt schon in* zełenkovatyj. *wruss.* pritrudnyj. pricemnyj. privysokij *etwas milde u. s. w.* **russ.** prigluchъ. prigolodьnъ *halbsatt. alt.* prijarkij *etwas steil.* pripьjanъ *etwas berauscht. Hieher gehört auch* prigolodь *f. halbe sättigung.* prizaponь *für* nebolьšaja zaponь. **čech.** příbázlivý *etwas furchtsam.* příčerný. příčervený. přídlouhý. příhořký. přímodrý. příúzký. *In* příbělavý *ist die deminution doppelt bezeichnet.* příslabý, příslabší. **pol.** przygorzki *etwas bitter.* przykosmaty. przypłaski. przyślep *halbblind. Sehr häufig ist* przy *mit dem comparativ verbunden:* przydalszy. przygorszy, nie najlepszy. przyhardszy *etwas zu keck und stolz.* przymiększy *graviusculus.* przynielubszy *subinvisus. Hieher*

unschön nicht die blosse negation des schönen; ebenso wenig bezeichnet ungunst den mangel an gunst: jenes ist garstig, nur gelinder ausgedrückt; dieses ist ein geringerer grad von feindseligkeit. Untat ist eine böse tat, unkraut bezeichnet ein schädliches kraut, das zum schaden des gepflanzten wild wächst. Unwirsch, widerlich unfreundlich gestimmt, beruht auf dem ahd. comparativ wirs übler, schlimmer, mhd. ungesühte ist schlimme krankheit. Ähnlich ist ungewitter: un scheint demnach den bösen begriff zu verstärken. Es gibt auch verba, die mit ne *verbunden nicht blosse negationen sind, sondern das gegenteil bedeuten: asl.* *navidêti, *čech.* náviděti *bedeutet lieben, asl.* nenavidêti, *čech.* nenáviděti *hingegen hassen: vgl. meine abhandlung: Die negation in den slavischen sprachen. Seite 4 des separatabdruckes. Wenn die frage nach dem ursprunge der zahlreichen slavischen verba wie* nenavidêti *hassen entsteht, so kann man sich vorstellen, aus* nenavistь *sei man zu* nenavidêti *gelangt, oder,* nenavidêti *verdanke seine entstehung den zahlreichen nominalen zusammensetzungen mit* ne: *die letztere ansicht halte ich für die richtige. Wenn* nevražiti *von* vrah *sehr hassen,* nevříti *wie* vříti *gram sein bedeutet, so scheint die verstärkung eines bösen begriffes vorzuliegen wie im deutschen unwirsch, ungewitter.* ne *wird I. mit adjectiven, II. mit substantiven verbunden: unter den letzteren sind viele von den ersteren abgeleitet. Es soll noch ausdrücklich bemerkt werden, dass die zweiten glieder mancher der hier aufgeführten wörter ausser der composition nicht vorkommen, so serb.* krst *f., das asl.* krъstь *wäre.*

asl. *I.* nebrêgomъ *qui negligitur.* nedozrêlъ *immaturus.* negasimъ *inexstinguibilis.* neiziskanъ *imperscrutabilis.* neizmêrimъ *immensus.* nekosnątъ *illaesus, eig. intactus.* nesêtъ, nesêjatъ, neosêtъ *non seminatus.* nevarjenъ *crudus, eig. non coctus.* nevêdomъ *ignotus.* nevidimъ, nevidomъ *invisibilis.* nečistъ *impurus.* negladъkъ *asper.* nehudъ *non vilis.* neistъ *insanus.* nejęvêrъ *incredulus.* nekrotъkъ ἀνήμερος. nelêpъ ἀπρεπής. nemądrъ ἄσοφος. nemilosrъdъ ἄσπλαγχνος. neprazdna *gravida, eig. non vacua.* nesytъ ἀκόρεστος. neudobь *adv.* δυσκόλως. neukъ ἄπειρος. *II.* neblagoljubьcь ἀφιλάγαθος. nebranije *paupertas, eig. non sumere, non habere.* nebrêgomica μισουμένη. nebyvalica *imperitus: substantiviert aus* *nebyvalъ. nečistota. nečьstь ἀσέβεια. nedavanije *illiberalitas.* nedągъ *morbus, eig.* ἀσθένεια. nedostatь *f. defectus.* neimênije *paupertas.* nekovъ *adamas, eig. qui cudi nequit.* nelêpota *dedecus.* nemąžьstvo ἀνανδρία. nemoštь ἀσθένεια. *ahd. unmaht. mhd. untugent.* nenavistь *odium, eig. non-amor, ist eine ableitung von* nenavid. nepisanije:nepisanijemь ἀγράφως. nepokorъ *con-*

tumacia. neporokъ: vь čistotê i vь neporocê. *mladên*. nepravьda *iniustitia*. neprijaznь πονηρία, πονηρός *malus, diabolus, eig. non favens, ahd. unholdā*. nerazumъ ἀγνωσία. nerodъ *incuria*. neslava ἀδοξία. nesytьstvo. nesъmyslъ *amentia;* nesъmyslъ *amens*. nesъvêda *numerus infinitus*. netęža *iners*. nevêra *incredulitas*. nevêstь *inscitia*. nevêžda *ignarus*. nevistь *caecitas:* *vistь *visus*. nevolja ἀνάγκη. nevyklьcь *homo indoctus, substantiviert aus* vyklъ. **nsl.** neizrečen *unaussprechlich*. nemogôče *unmöglich*. neobtesan *ungehobelt, roh, daher abgel*. neobtesanec. neoženjen. neslan *ungesalzen, fade*. neučen. nevšeč *ingratus:* všeč *aus* voseč *erwünscht*. neznan. nebogljiv *unfolgsam*. nedolžen. nehvaležen *undankbar*. neizgovorljiv *unaussprechbar*. neljub *unlieb*. nemaren, nemarljiv *nachlässig*. nemrtelen. nepameten. nepošten *unehrlich: asl*. počьtenъ. nepotrêben. nepotrpežljiv, nepotrpljiv *ungeduldig*. nepovoljen, ki nam nê po volji. nepriličen *ungelegen*. nepristen *unecht*, nepristen oča *stiefvater: asl*. prisьnъ γνήσιος. nerad *ungern*. neroden *ineptus*. nerodovit. nesiten *unersättlich, daher abgel*. nesitnež. nesramežljiv, nesramen. nesrečen. nevaren *gefährlich, eig. nicht sicher*. nevêren. nevrêden. nezadovoljen *unzufrieden*. nezakonski *unehlich*. nezdrav. nezvêst *untreu*. *II*. nečast *unehre*. nedolžnost: nedolžen. nêmar: v nêmar pustiti *ausser acht lassen: ahd. unmāri gering geachtet*. nemarnik, nemarné: nemaren. nemir *unruhe*. nemoč. nemočica *schwäche:* nemoč. *rib*. nenavist *missgunst*. nepravica *iniustitia*. neprijatelj. nered *unordnung*. *dain*. nesnaga *unreinlichkeit*. nespamet *unverstaud*. nespret *f. ungestalt*. *metl*. nesreča. neum *insania*. *lex*. nevêra *untreue*. nevolja. **bulg.** *I*. neprazna. *II*. nedelь. nevolь. **serb.** *I*. neatan *negligens:* hajati *curare*. nedohod *invius:* puti nedohodi. nevješt, neuk *imperitus*. neznan *ignotus*. *II*. nebojša *nil se timere dicens*. nebrat *non frater*. nebriga *homo nil curans*. nevid: otišao nevidom *evanuit*. nevidjelica *tenebrae*. nevjera *perfidia; perfidus, perfida*. nevojka *fructus non habens:* narančo vojko, nevojko. nevolja *necessitas, angustiae*. nevrat *navis non nisi secundo flumine labens, eig. quae non revertitur*. nevrijeme *unzeit*. negled *incuria*. nedaća *der ungeratene*. nedaša *non dans*. nedjelja *dies dominicus, eig. non-labor*. nedraga *adj. non cara, non amata*. nezgoda *difficultas*. nezet *non-gener*. neznadoša *inscitiam simulans*. neznajša *inscitus*. neimalica *non habens*. nekrst *f. coll. non baptizati*. nekum *non-kum*. nelagod *f. incommodum*. neljudi *unmenschen*. nemar *negligentia*. nemati *non-mater: vgl*. μήτηρ ἀμήτωρ. nemir *inquies*. nemirko *cui nomen mirko non convenit*. nemogoša *qui se posse negat*. nemoć *morbus*. neobika *insolentia*. ne-

opera *mulier squalida*. nepelo *ubi non canitur:* otišao u nepelo *evanuit*. nepodoba *monstrum*. nepomenik *tuberis genus;* nepomenica *serpens;* nepomenuše *variolarum genus: alle drei euphemistisch: cuius mentio ne fiat*. nepravda *iniuria*. neprijatelj *inimicus*. neprilika *inaequalis*. nerad, neradnja *desidia*. neradost *defectus voluptatum*. nerast *verres, eig. qui inire non potest:* rastiti *inire*. nerodica *sterilitas*. nerodkinja *femina sterilis*. neruka *fortuna adversa*. nesan *insomnia*. nesvijest *deliquium animi*. nesit *f*. nenasit *m*. *insatiabilis*. nesloga *discordia*. nesreća *infortunium*. nefalj: u nefalj *ingratiis:* hvala. nečist *f*. *stercus*. nečovjek *unmensch*. **klruss**. *I*. nedbałyj *sorglos, daher* nedbałôsť. nenaśkyj *fremd, eig. nicht unser*. nepevnyj. nepokôrłyvyj. nepozybkyj *unbeweglich*. neputjaščyj *liederlich*. neruchomyj. nezabutnyj *unvergessen*. nezazdryj *nicht neidisch*. neznajemyj. nezrjačyj *blind*. *II*. nebôžčyk *der selige:* *nebožьskъ *aus* nebogъ, *eig. der arme*. neďiła. nedoharok. nedorôd *misswachs*. neduha *morbus:* nedužyj *aegrotus*. nehôd *widrigkeit*. nepamjať *oblivio*. neporok *decus*. nesłava. neťaha *homo iners*. *wruss*. *II*. neŕad. nesłuch *contumacia*. **russ**. nedovarkij *schwer gar zu kochen*. *dial*. nedužno *adv*. *krank*. *dial*. nedolugij *krank*. *dial.: pol*. niedołęga *krüppel*. neimuščij *arm*. *dial*. neljudskij *unmenschlich, ungewöhnlich:* nieljudskie morozy. *dial*. neljubъ. nemudryj *armselig*. *dial*. nepivuščij, nepivuchъ, nepituchъ, nepituščij *der nicht trinkt*. *dial*. neskazannyj *unsäglich, wunderbar*. *dial*. neumytyj *teufel*. *dial., eig. der ungewaschene*. nevisnoj *schlecht sehend*. *dial.:* *vistь *aus* vidtь. neznamъ *und daraus* neznamovičъ *unbekannt*. *dial*. nežalimyj, kotorago ne žalь. *dial*. *II*. nebylь *m*. *homo imperitus*. *dial*. *aus* nebylъ. necerkovnikъ *schismatiker*. *dial., eig. der nicht zur kirche gehört*. nečestь *unehre*. *dial*. nečistikъ *teufel*. *dial*. *aus* nečistъ. nedača, čto ne dano. *dial*. nedacha *qui non dat*. *dial*. nedomolъ *nicht gut gemahlenes*. nedonosyšъ *frühgeburt*. *dial.: pol*. niedonosek. nedoroslь *f*. *nicht grossjähriger mensch*. nedotroga, nedotyka *impatiens noli me tangere*. nedoučь *f*. nedovarъ *nicht gar gekochtes*. *dial*. nedovêdъ *halbes wissen*. *dial*. nedovêra *der nicht traut*. *dial*. nedozorъ. *dial. für* nedosmotrъ. nedoždь *f*. *regenmangel*. *dial*. nedrugъ *feind*. negoda. *dial*. nepogoda *unwetter, schlechtes wetter*. negodica *unnützes*. *dial*. negodь *f*. *liederlicher mensch*. *dial*. nechristъ *nichtchrist*. *dial*. neidokъ, kto ticho choditъ. *dial*. neimalь *f*. *wildes pferd, eig. das sich nicht fangen lässt*. *dial*. neimь *f*. neimkaja skotina. *dial*. nekrestь *f*. *ungetaufter mensch*. nekrutь *f*. *der nichts unbedacht*-kruto- *tut*. *dial*. nelêpa. *dial*. nelêpica *unschicklichkeit*. nemirъ. *alt*.

nemočь, nemoga. *dial. morbus.* nemytь *m. f. schmutzfink. dial.* nenavistь *hass.* neobutь *m. f. barfüssiger mensch. dial.* neochota *unlust.* neostarokъ *noch nicht sehr alter mensch.* nepora *unzeit, unwetter. dial.* neputь *m. f.* neputjaščij *liederlicher mensch.* nesadъ *zeit, wo keine obstbäume gesetzt werden. dial.* nesêdь *m. unstäter mensch.* neslušъ *homo contumax. dial.* nesoglasica. *dial.* nesoglasie *discordia.* nesovêtica. *idem. dial.* netjaga *schwäche. dial.* netkalь *f. die nicht weben kann. dial.* neučъ *m.* neučь *f. roh.* neukъ. neumycha. *dial.* neumyvka *der sich nicht wäscht.* neumъ *amentia. dial.* neurjadica *unordnung.* neurodъ. *dial.* neurožaj *misswachs.* nevidimka *m. f. der sich unsichtbar machen kann.* nevolja *unfreiheit, not.* nezabudka *vergissmeinnicht.* nežitь *f. elendes leben. dial.* **čech.** *I.* nebázlivý *furchtlos.* nebezpečný *non securus.* nebývalý *ungewöhnlich.* nečistý. nedbalý *negligens.* nedobytý *non expugnatus, inexpugnabilis.* nelibý. nemocný. nenáhlý *tardus.* neosetý. nepravý. nesmělý. nestálý. *II.* nebůh *abgott.* necesta, bezcestí *unweg.* nečas, nepočas *ungewitter.* nečesť *unehre.* nečlověk. nedochůdče, nedošlec *unreifes kind.* nedoluha *morbus: vgl.* nedolíhati *unpässlich sein, daher w.* leg, lęg. nedopita *der sich nie satt trinkt.* nedouk. nedověra *misstrauen.* nedosyta, nedožrout, nenasyt, nesyt, nesyta *nimmersatt.* neduh *morbus.* nehoda *ungemach.* nechuť *unlust.* nechvíle *übles wetter.* nekatolík. neláska *odium.* nelidé *unmenschen.* nemoc. nemrav *unart.* nenávisť *hass.* nepíle *incuria.* nepobuda *vagabund:* pobuda. nepohoda *ungünstiges wetter.* nepokoj. nepořád, neřád. nepravda *falschheit.* nepříjezd *das nichtkommen.* nepřítel. nepřízeň *ungunst.* nesvoboda *unfreiheit.* nešlechta *ignobilis.* nesuroda *misswachs.* netvor, netvora *ungeheuer.* nevěda *homo indoctus.* nevěra *untreue, misstrauen.* nevina. nevǫle *unlust.* nezdoba. *slovak.,* nezdobizna *mutwille.* nežit *ulcus: w. wohl* žĭv. **pol.** *I.* niebezpieczny. niebywały *imperitus.* nieczczy *nicht nüchtern: asl.* ne tъštь. niedbały. niegęsty. *II.* nieboj *kecker mensch.* niecnota. niedogoda *missbehagen.* niedochodek, niedonosek *unzeitige geburt.* niedojady *nicht aufgezehrte reste.* niedołęga. niedopałek *brandscheit.* niedouk. niedowid, niedowidz *myops.* niechuć, niechęć. niemoc. nięmowiątko, niemowlątko. znienagła *nach und nach.* nienawiść. nierząd. nieuk. nieunita. niewid *das ungesehene, unerhörte.* niewola. nieżyt *schnupfen.* **oserb.** *I.* ńečisty. ńedonošeny *unausgetragen (kind).* ńelepy *albern.* ńemudry. ńerad. ńevjerny. *II.* ńebjerk *niete, ausfall.* ńečas. ńečesć. ńečłovjek. ńedovjera *misstrauen.* ńedovuk. ńemóc. ńepokoj. ńepšećel. ńerozom. ńevjedro *unwetter.* ńevjera *unglaube.* **nserb.** *I.* ńebuły *blöde.* ńelepy *ungelenk.* ńe-

pobožny. ńepšavy. ńespješny. ńestatny *böse, missfällig.* ńevjasoly. *II.* ńecas *unzeit.* ńedobrotnik *art fingergeschwulst.* ńamoc. ńeŕed, ńeŕech *unrat.* ńevjedro *unwetter. Dass lit. neprëtelius feind, nežmogus unmensch nicht in die ja-declination übergehen, hat darin seinen grund, dass sie keine composita sind. Vgl. Schleicher, gramm. 132.*

β) Praepositionelle partikel und nomen.

Die praepositionellen partikeln haben in verbindung mit den nomina häufig die ältere form bewahrt: pa, pra, są *für* po, pro, sъ; *seltener findet dies in verbalen bildungen statt:* pamętь: *vgl.* pomьnêti. *Das čech. dehnt diese partikeln:* ná. pří. vý. *Darin stimmt mit dem slav. das lit. merkwürdiger weise überein, da dieses den vocal der praeposition in der zusammensetzung dehnt oder steigert, wenn er nicht an sich lang ist. Schleicher, gramm. 133.*

1. *Die partikel* bezъ *tritt in der zusammenrückung für* ne *ein.* **asl.** bezimênije *neben* neimênije *paupertas.* bezmilovanije ἀσυμπάθεια. beskujanije ἀγογγυσία. bestьlja ἀφθαρσία. **russ.** bezpokoj. bezporjadokъ. bezvêstyj *unbekannt, das, aus* bezъ vêstь ъ *entsprungen, etwa besinnungslos bedeuten würde.* bezdurostь, bezdurьe *eigensinn. dial. verhält sich zu* durь *wie ungewitter zu dem schwächeren gewitter.* **čech.** bezpřítomný, nepřítomný *abwesend.* bezrozum *unverstand.* **pol.** bezczuły *unempfindlich.* bezgniły. bezchciwy *uneigennützig.* bezkrwawy. bezochoczy *unlustig.* bezprzerwany *ununterbrochen.* bezśmieszny *ernsthaft.* bezświatły *lichtlos beruht auf dem substantivischen* światło. bezwilgi *unfeucht: vgl. asl.* vlъgъ *in* vlъgъkъ. bezkrol *interrex, eig. nicht-könig.* bezpiecza *securitas.* bezrozum. bezrząd *unordnung.* bezsen *schlaflosigkeit.* bezsens *unsinn.* bezwilgoć. **oserb.** bjezpoŕad.

2. *Die partikel* na *bezeichnet eine deminution. Man merke, dass jene partikeln, welche eine nähe ausdrücken, auch sonst ein nahekommen auch bei adjectiven bezeichnen: wenig im gang sind ankalt subfrigidus. ansauer subacidus. Häufig: griech.* ἐπίβαρυς, ἐπίγλαυκος. *Anders:* ἐπίξηρος *oben trocken.*

asl. načrъvenъ ὕπωχρος. nadebelьnъ: ustьny nadebelьny. *prol.-rad. 87.* nakrąpьnъ ὑποκόλοβος. *90.* narumênъ. *misc.-šaf. 145.* narusъ *subrufus.* narusьnъ. narusičavъ. *prol.-rad. 87. Vgl.* nasъ ἀρτιγένειος. **nsl.** nagluh. nakriv. nakisel. **bulg.** naludničjav *etwas töricht.* **serb.** nablid *subpallidus. mik.* nagluh. *mik.* nagorak, nagrk *subamarus. mik.* nažut *subflavus.* nakriv *subobliquus.* naloš *nicht ganz gut.* nasladak. natvrd: jaje natvrdo. *mik.* natruo. nacrljen. **čech.**

náčerný. náčervený. náhluchý. nákyslý. nálysý. nápilý. názelený. *In* nábělavý *weisslich und* nárykavý *ist die deminution zweimal ausgedrückt.* **pol.** nabieluchny. nadobniuchny. *Vgl.* nadstarzały *etwas alt.* **oserb.** nabjeły. nabledny. nahłuchi. nahóŕki. namokry. nasłodki. našedživy. **nserb.** namaly. namodry. nažołty. *Ob das zur steigerung verwendete* na, *wofür jetzt meist* naj, *im westen des nsl. sprachgebietes* nar, *d. i.* na že, *mit der partikel* na *identisch ist, ist zweifelhaft.* **asl.** najpače. najtrêblij. najvęšte. **nsl.** najlêpši *und* narlêpši. **bulg.** najlêp: naj *kann im bulg. auch zu verben treten:* jego naj počitahъ *maxime colebant eum.* **serb.** najljepši. najposlije. **klruss.** najstaršyj. **russ.** *nur dial.:* nábolьšij. bolьšaja doči nastaršaja. *ryb. 2. 49.* svoego nailučšago konja. *sbor.-sav. 78.* najbolêe. skoro náskoro *sehr geschwind.* **čech.** nejmilejší, znejmilejší. **pol.** nawyższy. *malg.* najwyższy. *malg.* **oserb.** nâjhodniši. najbóle *am meisten.* nanajlepši *der allerbeste.* **nserb.** nejgoršy.

3. *Die partikel* obъ, o *hat deminuierende bedeutung.*

serb. obližnji *vicinus, eig. wohl ziemlich nahe.* okratak *brevis.* omaečak *staturae mediocris.* omalen *haud ita magnus: doch* opun *in* preopun *nimis redundans.* **čech.** občerný *schwärzlich.* obdál, opodál *ein wenig weit.* obdloužný *ablang oblongus.* obhroublý, obhroubný *gröblich.* oblysý *subcalvus.* obstárný *ältlich.* **pol.** obdłużny *länglich.* obrzedni *etwas selten: asl.* rêdъ *in* rêdъkъ. obstary. obgrubszy *neben* przygrubszy. obmięsz *adv.* nieco w miąż, przygrubiej. obwysz *etwas höher.* obdal, opodal.

4. *Die partikel* po, pa *bezeichnet bei substantiven in der zusammenrückung wie nicht selten auch in der composition das spätere, ferner das scheinrechte, geringere, schlechte. Die adjectiva werden durch* po *gesteigert oder deminuiert. Die scheidung dieser zusammenrückungen von den entsprechenden composita ist sehr schwierig und ich habe schwerlich durchgängig das rechte getroffen.*

asl. padъšti *privigna und daraus das deminutivum* padъšterica *und* *pastora, pastorъka *so wie* *pastorъ, pastorъkъ *privignus, die tochter, der sohn, jedoch nicht eine rechte, leibliche, ein rechter, leiblicher. Vgl. seite 256: auszugehen ist von* padъšti, *das für das masc.* *padъšterъ, *pasterъ *ergibt.* *pabirъ, pabirъkъ *racemus post vindemiam relictus, im gegensatze zu der bei der weinlese abgeschnittenen traube.* pavečerьnja *breve officium vespertinum, im gegensatze zur* večerьnja. *Vgl.* paprъtь *vestibulum: russ.* pápertь. podlъgovatъ *oblongus.* podobrъ λαμπρότερος. ponizъkъ *entspricht unrichtig griech.*

χαριέστατος ἐπὶ πολύ. *men.-vuk.* posêdinavъ πολιός. *prol.-rad.* boljeje po tamo pojti πλέον διελθεῖν τοῦ τόπου τούτου. pazъ *scheint mit* pa *so zusammenzuhangen, wie* prêzъ *mit* prê: *asl.* paznogъtь *ungula:* nogъtь. *nsl.* paznohet. *russ.* paznoktь. *čech.* pazneht. *pol.* paznogieć. *oserb.* panoht *neben* parnoht, *vielleicht nicht der rechte nagel.* pozъ *scheint im asl.* pozderije *stupa. nsl.* pezder. *bulg.* pazder *u. s. w. einzutreten, das jedoch vielleicht auf ein* pa *und* zdr, *w.* dr, *zurückgeht.* **nsl.** pasterka, pasterk. paroj *jungferschwarm, erster schwarm, der von einem jungen schwarm noch in demselben sommer entsteht, im gegensatze zum* roj. patoka *trebermost.* **bulg.** pobratim *freund, eig. bruder, aber kein rechter, was in der partikel, nicht im suffix liegt.* pobratimkъ *f.* pobaštim. póbêl *weisser.* póbeličьk *ein wenig weisser.* polêpša. *bell.-troj.* po *steht auch vor substantiven:* sъm aze po junak od nego *ich bin ein grösserer held als er.* **serb.** pastorka, pastorak. pobratim *wahlbruder, mein bruder durch die* ἀδελφοποιΐα. pomajka *wahlmutter.* poočim *wahlvater.* posestrima *wahlschwester.* posinak *wahlsohn.* poturica *aftertürke; in* polaža *nachlügner hat* po *die temporale bedeutung bewahrt. Deminutiv sind auch* pobravica *kleine heerde.* podužice *kleine schulden.* poselica *kleines dorf, wie es scheint, ableitungen von urspr. zusammenrückungen.* pavedrina, kad je nebo sve oblačno, pa se gdješto provedri. pavečera *caena secundaria.* paužina, mala užina *menenda.* patoka *lauer beim brantwein. Vgl.* likom i palikom ličim se. paperje *flaumfedern:* perje *federn.* parog *baculus uncinatus.* parožak n. p. u vila *zacke;* paroščić *das ende am hirschgeweihe:* rog *cornu.* pabirak *racemus post vindemiam relictus: das gleichbedeutende* paljetak *ist mir dunkel.* pavitina *clematis vitalba: vgl. pol.* wić *flechtgerte. Dunkel:* pašenog, pašanac *maritus sororis uxoris meae.* pauk, *asl.* pąkъ, *aranea.* pamet *und* pavlaka *neben* povlaka *flos lactis sind verbalen ursprungs.* poveliki, pogolem *sic satis magnus.* podobar. podugačak *satis longus.* pokratak *breviusculus.* polukav *callidulus.* potamo *weiter dort. Vor dem comparativ drückt* po *noch etwas* još malo *aus:* pobolji, poveći. ponajbolji, ponajveći *u. s. w.* pačista nedjelja *der nach-čista sonntag.* **klruss.** padčerka. paserbyća. pasynok. parost *junger pflanzentrieb. wruss.* pasynok, paserb. paserbica *frau des stiefsohnes.* pazolki *plur. laugenwasser:* zola *asche.* pomałyj *etwas klein: russ.* malovatyj. povysokij *etwas hoch: russ.* vysokatyj. **russ.** pábêda *nicht das volle elend:* bêda ne vpolnê. *ryb. 4. 296.* pábêdъ *nicht das eigentliche mittagsmahl* obêdъ, êda do obêda. *ryb. 4. 269.* êda meždu obêdomъ i užinomъ. *dial.* páčesy *abfälle*

von gehecheltem flachs kann verbal sein. pádubъ *fraxinus excelsior.* pádčerica, pádočka *stieftochter.* páglinokъ, suglinokъ *lehm mit sand. dial.: vgl. nhd. afterflins, mit quarz versetzter mergel.* págorokъ, prigorokъ *hügel.* pámorokъ, ne polnyj mrakъ, sumrakъ. *ryb. 4. 296. Dieselbe bedeutung hat* pómorokъ, pómoročь, pómraka, pómračь. párobokъ *diener. alt. hängt mit* robъ *zusammen:* reb-enokъ, *čech.* robě. párodokъ *unreife frucht.* páserbъ, pásynokъ *stiefsohn:* serbъ *ist dunkel.* pásêvki, ostatki otъ posêva. *dial. ist wohl verbal.* paužinъ, êda do užina poslê obêda. *ryb. 4. 296.* pávečernja, kratkaja večernja. pávêtьe, pávitьe *nebenäste.* molodye vêtki derevъ. *bars. 1. XIII. dial.: vgl. nhd. afterblatt, afterklaue, aberklaue, die kleine hornspitze über dem ballen an den läufen des wildes.* pávodьe *überschwemmung. dial. Hieher gehört auch* pásmurnyj *finster: vgl.* chmurnyj *finster und* smurъ *für* temnosêryj: smurъ kaftanъ. *volksl.* páščeki *rachen der wilden tiere:* ščeka. svêtъ posvêtъ *zur verstärkung:* zdravstvuj, svêtъ posvêtъ. *dial.: vgl. tausend aber tausend mahl.* pobratimъ. *dial.* páerokъ *in der grammatik.* pokosyj *etwas schief.* poplochij. *alt. für* plochovatyj. pozagorêlyj, nêskolьko zagorêlyj. pozakislyj *etwas sauer.* pojarъ do vina. polegče *ist* nêskolьko legče. po *muss vor den comparativ treten, wenn der verglichene gegenstand nicht ausgedrückt wird:* u kogo konь poryskučêe. *kir. 1. 8.* **čech.** pastorek, *wofür auch* pacorek. pačes *mittelwerg.* pahor, pahrb *hügel.* pahýl *stumpfer ast.* pachole *bursche.* pajeď *geschwür.* palouh: *asl.* lągъ. palouk, špatná louka. pomor, malý mor *kleine seuche.* pařez *caudex.* patoky *plur. f. after-, hinter-, mittelbier.* pověra, pověrek *aberglaube.* pačes *und* pajeď *sind vielleicht verbalen ursprungs;* hýl *in* pahýl, chole *in* pachole *sind dunkel.* pobělavý, bělavý *weisslich.* pobledavý *etwas bleich.* počernalý *schwärzlich.* počervenalý *rötlich.* podál *etwas weiter.* **pol.** pobracim, pobratym, pobratyn *freund.* pacześ *f. mittelwerg* wyczoski drugiego czesania. padoł *tal.* pagorek *hügel.* pachoł *bursche.* pokum *socius.* pałąk *krummer bügel. Vgl.* pałuba *wagendecke.* pamrok, pomrok *dunkelheit.* pomroz, mały mrozek. parow, row nieforemny. pasierb *stiefsohn.* pasynek *wird als ururenkel erklärt.* poswat *brautwerber.* patroch *eingeweide, russ.* potrochъ, *hängt mit asl.* troha *zusammen: vgl.* podrob *geschlinge.* pocieść *consocer.* pociot *oheim.* patoka *bodensatz.* powiara *aberglaube.* poblizki *ganz nahe.* pomniejszy *etwas kleiner.* opodal *ein wenig weit.* **oserb.** pačosy *mittelwerg.* pahork. pachoł. parod *fehlgeburt.* paškovronc *heidelerche:* * škovronc, škovrončk *lerche.* pohórki *etwas bitter.* počornojty *schwärzlich.* **nserb.** pobratša *brautführer.* patoki

nachbier. povjera *aberglaube.* pocarny *schwärzlich. lit.* *patêvis. posunis. podukrê, also composita, wie das suffix zeigt. Schleicher, gramm. 132. lett. patēvs. pamāte. padēls. pameita stiefvater, -mutter, -sohn, -tochter. pasarkans rötlich.*

5. *Die partikel* podъ *bezeichnet eine deminution des begriffes, den das zweite glied ausdrückt. griech.* ὑπότυφλος. ὑφήσσων *etwas geringer. lat. subamarus. mhd. undergël subcitrinus. underplaich subpallidus.*

serb. podukrajno *paene plenum:* do-pod-kraj. *Vgl.* potmukao *subdolus.* potmuran *tristis ist wohl* podhmuran. **russ.** poddobryj. podslêpъ: oči podslêpy imy. *alt.* podslêpovatyj. **pol.** podgrzybiały *etwas gebeugt.* podmatuśkała, podstarzała panna *ältliches mädchen.* podżary *ein wenig gebräunt.* podżyły *ältlich.* podpiły *angetrunken. Vgl.* podświnek *etwas grosses ferkel.*

6. *Die partikel* pra, *die sich zu* pro *verhält wie* pa *zu* po *und demnach nur ‚vor' bedeuten kann, entspricht in zusammenrückungen dem deutschen ur. Diese partikel findet ihre anwendung fast nur in dergleichen verbindungen. Eine ausnahme macht das compositum* prazdъ, *worüber seite 50 gehandelt wird.* práverza, *wofür auch* proverzina, *zaunöffnung. dial., ist verbalen ursprungs und entspricht wörtern wie* pamętь. *Vgl.* práborozdka, borozda vъ zasêjannomъ polê meždu grjadъ. *dial.:* práramki *art besatz an den schulterteilen der bauernhemden ist wohl ein compositum.*

asl. prababa *proavia.* pradêdъ *proavus.* prašturъ *pronepotis filius:* otъ pravnuka rodivy se glagoletъ se prašturъ. *krmč.-mih.* pravnukъ. prapravnukъ. praotьсь *erzvater. Vgl. aind. pranaptr pronepos. Seltener ist die zusammensetzung des* pra *mit adj.:* pradrevlje. *mladên. 78.* praslavьnъ. *prol.-mih.* **nsl.** *fehlen verbindungen mit* pra. *Dunkel ist* prakol *abgenützter stock, das wohl mit* kolъ *zusammenhängt.* **bulg.** prababъ. pradêd. praotec *bei Morse.* **serb.** prababa. pradjed. prapradjed. praunuk. **klruss.** prababa. pradid. **russ.** prababa. pradêdъ. praščurъ, otecъ prapradêda, *womit das asl. und pol. zu vergleichen.* praotecъ. prazelenь, *das von* * prazelenъ (*bei Linde ist* prazelenъ *grünlich) abgeleitet ist, wird erklärt als* kraskazъ-sinjazelenovataja. *Man beachte, dass* pra *als praeposition in der bedeutung abwärts* vdolь *vorkömmt:* pra berežku. *ryb. 4. 296. bars. 1. XV.* **čech.** prabába, praprabába. praděd, prapraděd. pravnuk. *slovak.* prebaba. prastrýc *propatruus.* prasveker. *slovak.* pratchán *prosocer.* prašedí *progenies.* prašelma *erzschelm.* pračert *erzteufel.* pramáti Eva. praotec, arciotec. pratesek *hauptpfahl im zaune.* do sta prabohu *zum wetter.*

slovak. prastarý. **pol.** prababa, praprababa. pradziad, prapradziad. praszczur *ururenkel.* prapraszczur: syny z prawnukow i z praszczurow. prawnuk, praprawnuk. pramatka, praociec *erzmutter, erzvater.*

7. *Die partikel* prê *bezeichnet regelmässig eine steigerung des begriffes des zweiten gliedes.*

asl. prêblagъ. prêbogatъ. prêlihъ. prêbolij *maximus.* prêvyšij *altissimus.* prêdêdъ πρόγονος. prêmati. *Graecisierend:* prêraba τρίδουλος. *In* prêljuby *adulterium neben* ljuby, *urspr. amor, scortatio erblicke ich den einfluss des ahd. ubarhuor adulterium neben huor, urspr. scortatio.* **nsl.** prebogat. prelêp *u. s. w.* prevred *zu früh.* predêd *abavus. habd.* preblato. prelepota. premraz *zu grosser kot u. s. w. met. 151.* sprelêp *d. i.* izъ-prê-lêpъ. preveno *semper. dain.:* prê-vъ-iną. **bulg.** prezrêl *zu reif u. s. w.* **serb.** preispodnji *infimus.* preučen *perdoctus.* preopun *nimis redundans.* prekrvnik *arger mörder.* preprijatelj *amicus nimius.* **klruss.** preskurvyj synu *du erzhurensohn. juž.-skaz. 1. 208:* s *ist wohl* izъ. *wruss.* prenesłuch. **russ.** prebêlyj. presuchij. preumnyj. preumnêjšij. premasterъ. premolodecъ. *Pavskij.* perezolъ *abundantia cinerum. dial.* **čech.** přebohatý. převeliký. přenejmilejší. přeběda. škoda přeškoda. *erb.* 222. **pol.** przebogaty. przewielebny. przenajzacniejszy. przeledwie *mit grösster not.* przenigdy *nimmermehr.* przecieśnia *grosse enge.* **oserb.** pšemłody. pševysoki. pšenajlubši. pšeškoda. **nserb.** pšeliš *nimis.*

8. *Die partikel* pri *bezeichnet eine deminution des zweiten gliedes. Vgl. griech.* παράγυμνος. παράθερμος. προσείκελος *ziemlich ähnlich.*

asl. prialъčьnъ πρόσπεινος. priskrъbьnъ *tristis.* pristrašьnъ *perterritus.* pritrepetьnъ *trepidus. Die neueren sprachen bezeugen die deminution der angeführten adj.* **nsl.** pribêl *semialbus.* pričrn *subniger.* prisladek *subdulcis. habd.* prilen *pigellus als kroat. bei Linde.* **serb.** prilud *substultus.* **klruss.** pryzełenkovatyj *grünlich: die deminution liegt schon in* zełenkovatyj. *wruss.* pritrudnyj. pricemnyj. privysokij *etwas milde u. s. w.* **russ.** prigluchъ. prigolodьnъ *halbsatt. alt.* prijarkij *etwas steil.* pripьjanъ *etwas berauscht. Hieher gehört auch* prigolodь *f. halbe sättigung.* prizaponь *für* nebolьšaja zaponь. **čech.** přibázlivý *etwas furchtsam.* přičerný. přičervený. přidlouhý. přihořký. přimodrý. přiúzký. *In* přibělavý *ist die deminution doppelt bezeichnet.* přislabý, přislabší. **pol.** przygorzki *etwas bitter.* przykosmaty. przypłaski. przyślep *halbblind. Sehr häufig ist* przy *mit dem comparativ verbunden:* przydalszy. przygorszy, nie najlepszy. przyhardszy *etwas zu keck und stolz.* przymięższy *graviusculus.* przynielubszy *subinvisus. Hieher*

gehört auch przygłodek, mały glod. przykwas, przykwasek *leichte säure.* przyleń *träger mensch.* przyłotr *halber schurke.*

9. *Die partikel* pro *bezeichnet in zusammenrückungen eine deminution des zweiten gliedes.* pro *drückt eig. das durchscheinen der durch das zweite glied ausgedrückten farbe durch andere oder aus der mitte von andern aus. griech.* διάλευκος *dazwischen weiss.*

asl. propelesъ *subpullus.* prosêdъ μιξοπόλιος. provęlъ *putris.* prodlъgovatъ. *oblongus: op. 2. 3. 639.* **nsl.** prosêd *semicanus. habd.* **serb.** prokisao *subacidus.* prosjed *subcanus.* **klruss.** *wruss.* prołotr *erzschelm.* **russ.** probêlъ, probêlь *f. leergelassene stelle z. b. in einer schrift.* probêlь *bezeichnet auch die weissliche farbe und dial. die stelle, wo der same nicht aufgegangen.* prokiselь *f. schwache säure.* prosêdъ. *alt.* μιξοπόλιος. prosedь *f. graue haare mit anderen gemengt.* prosinь *f. bläuliche farbe.* proželtь *f. durchscheinend gelb. Die hier angeführten subst. sind ableitungen von adj. wie* probêlъ *u. s. w.* **čech.** probělavý.

10. *Die partikel* razъ *bezeichnet urspr., wie es scheint, eine trennung: wenn es zur steigerung von adj. und subst. verwendet wird, scheint es in dem sinne einer ausdehnung nach allen seiten aufgefasst werden zu sollen.*

klruss. *wruss.* razlichij *sehr böse.* raznesłuch *ganz ungehorsamer mensch.* razëłup *ganz dummer mensch:* jełup. **russ.** razudaloj. razudalenъkij. razmiloj. *dial.* raznesčastnaja. razproklatyj. razprekrasnêjšij. rastonkij - tonkij, raschorošij - chorošij. *dial.* razkrasavica. razduša moja. razdušanočka dêvica. ŕazneduga *kränklichkeit. dial.* razsukinъ synъ *erzhundesohn. sbor.-sav. 171.* **čech.** rozdaleký. rozlítý *valde crudelis.* rozmilý. oj bože, rozbože. *Man merke* roztodivný. **oserb.** rozmiły. rozpity *ganz und gar trunken.* **nserb.** och rozmilona lubka moja.

11. *Die partikel* są, sъ *bezeichnet ursprünglich ein gemischtsein und übertragen eine abweichung von der natur des ungemischten, echten, woraus sich dann der begriff der deminution entwickelt. Man erinnere sich hiebei an das nhd. blendling nothus, bastart und zwitter, wodurch die reine, natürliche art getrübt und gemischt wird und dass ahd. plantan, mhd. blanden, den sinn miscere, inficere hat. Grimm, Wörterbuch 2. 106. 119.*

asl. sąbêlьnъ *subalbus:* *sąbêlъ. **nsl.** sôpjaznik *ist in Krain ein abgebrachter, halber feiertag. Wiener jahrbb. 30. 167, auch* nedêlec *genannt, das ein deminut. von* nedel. *fris.* nedêl. *kärnt. ist.* **serb.** subjel, subjelast *subalbus. In einigen adj. tritt die deminutive*

bedeutung nicht klar hervor: sudrnut *lascivus:* *drnut. sugare *agnus niger: vgl.* gar *color fuligineus.* sugluh. *mik.* sulud, suludan, suludast, suludnik, suludnjak, suludnica *stultus, stulta.* sumahnit *stultus.* sutrusan *temulentus, eig. wohl vacillans.* suvrljav *wohl etwas beschädigt:* suvrljava jela. *Vgl.* sumoran *tristis.* sugradica, sitan grad *graupeln, eig. kleiner hagel.* sugunjica, nekaki gunj *pallii genus.* suknežica, koji se kao zove knez, a nije pravi. sukobica, mala koba *parva urna.* surodica *quodammodo propinquus.* suturica, kao pola turčin. subičina *nicht vollkommen verschnittener ochs.* suvjerica, kao mala vjera *induciae exiguae, homo ambigua fide.* suzetica *quasi zet, gener. Dunkel:* suprašica. *Bei Stulli findet man noch* sukorabljica *parva triremis.* sukrupica *grando parva.* **klruss.** supšen *triticum spelta: vgl. asl.* pьšenica. **russ.** sukrasnь *adv. rötlich.* suzelenь *adv. dial. Vgl.* surêpnikъ, rêpovnikъ *brassica oleracea.* sotresь *f. kleiner schauder: asl.* *sъtręsь. sugorъ, sugorokъ *hügel.* surovni *adv. dial.* ne mnogo ravno.

12. Die partikel u *bezeichnet eine deminution. Dieses u ist mit der dem gen. zur seite stehenden praep.* u *identisch. Vgl. 4. seite 574.*

asl. ubêliznьnъ *albus.* ublêdivъ ὕπωχρος. učrъmьnъ *subruber.* učrъnъ. usinь:ahatisъ aky jąsinь jestь. *svjat.* uzelenъ:uzelenь. *svjat.*

13. Die partikel za *bezeichnet eine deminution; in anderen fällen entspricht* za *dem lat. nimis.*

čech. zahnědlý *bräunlich.* zahořklý *bitterlich.* zakyslý *säuerlich: dabei sind jedoch die verba* zahořknuti, zakysnuti *nicht zu übersehen.* **klruss.** *wruss.* zaupartyj *etwas halsstarrig.* zauveś *fast aller.* **pol.** za mało *zu wenig.* za stary *zu alt.*

c) Imperativ und nomen.

Die slav. sprachen besitzen composita, in denen als erstes glied eine verbalform vorkömmt: serb. varimeso *jener hochzeitsgast, der am vorabend der hochzeit in die wohnung der braut fleisch- und andere speisen zu tragen hat, asl.* *varimęso, *eig. coquus. Dergleichen wortgebilde sind im slavischen zalreich, sie sind jedoch von der schriftsprache fast ganz ausgeschlossen und haben in der volkssprache einen humoristischen beigeschmack.* vari *ist als imperativ aufzufassen. Wenn dagegen eingewendet wird, dass diese composita parallelen im aind. finden, wie tarad-dvêša-s superans inimicos. mandajat-sakha-s laetificans amicos, in denen hinsichtlich der stellung der glieder dieselbe abweichung von dem allgemeinen gesetze, dass das bestimmende dem zu bestimmenden voranzugehen hat, eintritt wie im slav., und in*

denen das erste glied zweifellos ein partic. praes. act. ist, wenn daraus gefolgert wird, wie ich ehedem tat, dass vari *aus einem partic. praes. act. hervorgegangen sei, so kann ich die folgerung nicht acceptieren, indem ich jetzt dafür halte, dass in den slav. verbindungen dieser art eine neubildung vorliegt, welche sich im slavischen und im deutschen und, wohl nicht in folge deutscher einwirkung, die dabei, wie Grimm 2. 981 sagt, weder wahrscheinlich noch nachzuweisen ist, auch in den romanischen sprachen findet: dem lit. scheinen dergleichen composita zu fehlen. Für den zusammenhang derselben mit den erwähnten aind. kann vor allem die gleiche stellung der glieder angeführt werden: allein dasselbe findet nicht nur im slavischen, sondern auch im deutschen und in den romanischen sprachen statt, für welche die participiale natur des ersten gliedes nie behauptet worden ist. Der grund der stellung scheint in der verbalen natur des ersten gliedes zu liegen, die dem imperativ in noch höherem grade zukömmt als dem partic. Für jenen zusammenhang kann ferners der umstand geltend gemacht werden, dass bei der annahme des partic. die bedeutung der verbindung sich von selbst ergibt, denn* varimeso *ist dann coquens carnes, coquus. Allein dasselbe leistet der imperativ in den oben angegebenen sprachen. Sollte endlich gegen den imperativ bemerkt werden, dass der manchmal eintretende auslaut des ersten gliedes,* o, *nicht auf den auslaut des imperativs, sondern vielmehr auf den des participe hindeutet, da aus at sich entweder o oder e ergeben müsste, so ist zu bedenken, dass man wohl dartun kann, dass der auslaut des imperativs,* i, *dem in so vielen composita vorkommenden auslaut des ersten gliedes,* o, *weichen, nicht aber, dass umgekehrt an die stelle des* o *der auslaut* i *treten konnte. Das lat. caelicola u. s. w. beweist selbstverständlich für das slavische nichts. Ich acceptiere demnach die ansicht, die Grimm 1826 auch für das slavische ausgesprochen hat.*

Was die form des ersten gliedes anlangt, so ist dasselbe, dem gesagten zu folge, ein imperativ. Der auslaut dieses gliedes, i, *wird, wie erwähnt, häufig durch* o *ersetzt: in manchen fällen bestehen beide formen neben einander: serb.* svrbiguz *und* svrboguz. vrtiguz *und* vrtoglav. *klruss.* krutyhołova *und* krutohołov. *russ.* vertišejka *und* vertošejka. *čech.* vrtipata *und* vrtohlav. *pol.* dłubiząb *und* dłuboząb. kręciwąs *und* krętogłow. paligłowiec *und* pałogłowiec. *In solchen bildungen, meinte Grimm, 2. 983, mengt sich der von ihm angenommene compositionsvocal ein. Eine andere abweichung von der regel besteht darin, dass der imperativ in einzelnen fällen unregelmässig*

gebildet erscheint: pjevi *in* pjevidrug *folgt dem* plači *in* plačidrug. *russ.* sbiri *in* sbiridomъ *steht für das erwartete* sъbiraj. *Unregelmässig ist ferner čech.* lizi *in* liziobrázek *u. s. w. Diese abweichungen kommen auf rechnung der analogie. Hinsichtlich der form des zweiten gliedes ist zu bemerken, dass jedes nomen geeignet ist als solches ungeändert, d. h. ohne ein suffix anzunehmen, einzutreten: serb.* blato *in* gaziblato. guša *in* deriguša. muha *in* hlapimuha. knjiga *in* nadriknjiga. *wruss.* łomihołova *u. s. w. Die ziemlich zahlreichen ausnahmen von dieser regel beruhen meist auf dem bestreben, das genus des compositum mit dem geschlecht der durch dasselbe bezeichneten person oder mit dem genus, das die sprache sonst der sache zuteilt, in einklang zu bringen: nsl.* potrihiš *liguritor:* hiša *neben* hiža *domus. klruss.* bołyhołôv, *nicht* bołyhołova, *da der schierling sonst* błekôt *m. heisst. Geht eine änderung des genus vor sich, so wird hiebei das neutrum gemieden: čech.* lomihlav *von starkem getränke, etwa wein. In vielen fällen liegen ableitungen aus zusammensetzungen vor, so im nsl.* vijoglavka, *im serb.* buljiok *aus* *buljioko *durch das suffix* ъ, gubodušnica; *im russ.* trjasoguzka *neben* trjasoguzъ *u. s. w.*

Die ursprüngliche bedeutung der zusammensetzung ist der anruf, in welchem mit dem imperativ dem sinne nach entweder ein voc. oder ein acc. verbunden wird, je nachdem das verbum intransitiv oder transitiv ist: serb. visibaba *galanthus nivalis ist* visi, baba *pende, vetula, wegen der herabhangenden blüte. serb.* gaziblato *ist* gazi blato *conculca caenum. Daraus entspringt dann die bedeutung pendens vetula und conculcans caenum. Dass der zweite teil nicht im voc. oder acc. steht, daher das wort weder* visibabo *noch pol.* gryzikrupę *lautet, hat seinen grund darin, dass dadurch die worte aufhören würden eine zusammensetzung, eine einheit zu bilden. Über die verwendung des imperativs in diesen bildungen sagt Grimm 2. 985: ‚Ausruf und anruf zeugen in lebendiger rede namen und benennungen; der grösste teil aller hier aufgeführten zusammensetzungen liefert appellativa für männer, tiere, pflanzen, so wie epische epitheta, bei denen man freilich den ursprünglichen imperativ zuletzt nicht mehr fühlte‘.*

Aus dieser darstellung ergibt sich, dass diese zusammensetzungen keine composita, sondern zusammenrückungen sind. Die von einander getrennten glieder sind worte, weder bloss thematische formen noch mit einem suffixe behaftet, womit sie zum behufe der zusammensetzung verbunden wären. Grimm behandelt dergleichen bildungen als uneigentliche composita unter dem titel: ‚Composition ganzer redensarten‘, Diez, im anschluss an Grimm, bedient sich des ausdrucks:

,zusammensetzung von phrasen'; andere fassen sie als imperativnamen, namen in befehlender form auf: am passendsten schiene mir der ausdruck satznamen.

Das begreifen dieser bildungen ist nur dann möglich, wenn man deren ausgangspunct erkannt und eingesehen hat, dass einige vollkommen verständliche zusammensetzungen dieser art einer grossen anzahl von bildungen nur mehr äusserlich zum vorbild gedient haben.

asl. *Der auslaut des ersten gliedes ist im asl. stets* o. iskusoborъ *pugnae peritus. hom.-šaf. 5.* ljuboimênije *avaritia. misc.-šaf. Das poss.* oplazosrъdъ στερεοκάρδιος *ist dunkel: ein verbum von entsprechender bedeutung fehlt:* oplaziti *ist* χαλᾶν. prêstąpoklętije *periurium.* vrъtoglavъ *vertiginosus. Der grund, dass sich im asl., ausser in personennamen, keine einzige zusammensetzung findet, deren erstes glied auf* i *auslautete, liegt in der natur der asl. litteratur und in der volksmässigkeit solcher bildungen. Die eigentümliche natur dieser bildungen wurde durch das in compositionen häufig vorkommende* o *leicht verdeckt.*

nsl. potrihiš, zatrihiš *liguritor. habd.:* potrêti, zatrêti. srborit *inquietus und davon* srboritka. tresorepka *motacilla.* vijoglavka. *iynx torquilla. hung.* vrtoglav *vertiginosus und davon* vrtoglavica *vertigo. meg.* zgubipenez. *prip. 60.* kuripečič. *pn. aus* *kuripeč *ofenheizer.* potiglav, potoglav *adj. wankenden schrittes, mit wackelndem kopfe einhergehend:* kolo je potoglavo, če ga je na eni strani več, da se zaletuje *scheint in seinem ersten gliede das verbum* potikati se *anstossen zu enthalten.*

bulg. krečanoga *mit weit ausschreitenden füssen, epitheton des frosches:* žabъ krečanoga: i mi najde žaba krečanoga. *milad. 21: der auslaut des ersten gliedes ist verdächtig:* kračь sъ. krъšigorъ *den wald spaltend, durchbrechend:* debelago konja krъšigoro. *milad. 272.* pletikosъ. *pn. milad. 129. 285.* puljooka *quae oculos exserit:* a egidi žabo puljooko. *milad. 21: vgl. serb.* buljioka: kurvina buljioko *schilt der krebs den frosch.* smrъdoglavec *fetidum caput habens.* strъči-opaškъ *motacilla. Bogorov.* tresopatkъ *sturnus ist mir dunkel.* valjivuga *art vogel. verk. 170. Mehrere ähnliche, zum teil mir dunkle, wörter stehen milad. 371.*

serb. bućoglav *von der nachteule:* sova bućoglava *einen plumpen kopf habend: vgl.* bućnuti. buljiok, buljook *oculus exsertos habens:* buljenje, *buljiti. čistikuća *purgans domum.* deriguša *gulam radens, in der anekdote:* oskoruša deriguša. draživaška *turbans canes.* gaziblato *watekot, komische benennung eines geringen wichtig tuenden*

schreibers. gladibrk *palpans barbam.* grabikapa *ludi genus, eig. sumens cuculum.* gubodušnica *aureus, eig. res animam perdens, setzt ein* guboduša *voraus.* gverok *aus* gverook *strabo. mik: vgl.* gviriti *oculos defigere, dessen bedeutung jedoch nicht passt.* hlapimuha *garritor, eig. captans muscas:* hlapiti *schnappen.* izderilijeska *homo robustus, eig. evellens corylum.* izjedipogača *fruges consumere natus, eig. kuchenfresser.* ispičutura *potor, eig. ebibens čuturam.* jadiklanac *pass des jammers:* kroz te tjesne klance, jadiklance, gdjeno mnoga jadikuje majka. *pjes.-kač. 19:* jaditi. jebikobila *weibersüchtiger mensch, eig. futue, futuens equam.* kažiput *digitus index, eig. monstrans viam.* kesizub *risor* koji kesi zube *neben dem dunklen* kestozub. kljujdrvo *pici genus: vgl.* δενδροκολάπτης. kočoperan *strenuus:* kočiti se, *daher eig. steife haare habend.* koljikonjević *pferdeschlächter:* *koljikonj. kupikrastavčić *gurkensammler:* *kupikrastavac. kopajkošara. *on.* kradikoza *qui furatur capras.* krpiguz *panicum verticillatum, eig. reficiens anum.* kupivojska *conquirens milites.* letipas, *gen.* letipsa, *homo ventosus: das zweite glied ist wohl asl.* ръвъ. ljuborodan *humanus, wohl* koji ljubi rod, *etwa* svoj. lomigora *epitheton der ziege, eig. frangens silvam.* metopir *papilio ist mit* *metylь *verwandt: das erste glied scheint das verbum* met *zu sein: vgl. seite 112.* mlatišuma. *pn.* molibog *komisch für* bogomoljac *beter.* mrsipetka *m. f. veneris die a carnibus non abstinens.* mučibaba. muzikrava *mulgens vaccas.* nabiguzica *parasitus, eig. implens anum.* nadriguz *pilae quidam lusus, eig. scindens anum.* nadriknjiga *semidoctus, eig. lacerans librum.* nadrivlah *leuteschinder. glasnik 1860. II. 9.* napniguša *intendens guttur:* napnigušo kreketušo, *vom frosch.* nazovi- *der sich nur so nennt, es nicht ist:* nazovibrat, nazovisestra, nazovirod. onoga nazovimrca. *prip. 216.* nečujglas. *on. etwa von lautloser stille. mon.-serb.* paligorka *mulier importuna: ableit.* palikuća. *pn.* palipuška *ludus quidam, eig. accendens telum iaculatorium, auch* palipan *genannt.* pamtivijek, *eig. wohl memor aetas:* od pamtivijeka *post hominum memoriam.* pecirep. *pn.: vgl.* pecikozić *aus* *pecikoza. pirivatra *in der anekdote, eig. flans ignem.* pjevidrug, plačidrug *qui simul cantat, flet:* daj ti meni plačidruga, a pjevidruga je lasno naći. plašipile. pletikosa. *pn.* pletikotarica, pletikrošnja *corbarius.* požrikobila. *on. chrys.-duš. 15.* prćeusnast *labia crassa habens:* prćiti: *ableit.* prdizvek, prdozvek *phaseoli genus:* zvek *ist wohl das asl.* zvękъ, *das ganze jedoch etwas unklar.* prišipetlja *assecla, verächtlich:* prišiti *und* petlja *heftelring, eig. der einem andern folgt, als ob er ihm angenäht wäre.* pržibaba *latro mulierculas igne ex-*

‚zusammensetzung von phrasen'; andere fassen sie als imperativnamen, namen in befehlender form auf: am passendsten schiene mir der ausdruck satznamen.

Das begreifen dieser bildungen ist nur dann möglich, wenn man deren ausgangspunct erkannt und eingesehen hat, dass einige vollkommen verständliche zusammensetzungen dieser art einer grossen anzahl von bildungen nur mehr äusserlich zum vorbild gedient haben.

asl. *Der auslaut des ersten gliedes ist im asl. stets* o. iskusoborъ *pugnae peritus. hom.-šaf. 5.* ljuboimênije *avaritia. misc.-šaf. Das poss.* oplazosrъdъ στερεοκάρδιος *ist dunkel: ein verbum von entsprechender bedeutung fehlt:* oplaziti *ist* χαλᾶν. prêstąpoklętije *periurium.* vrъtoglavъ *vertiginosus. Der grund, dass sich im asl., ausser in personennamen, keine einzige zusammensetzung findet, deren erstes glied auf* i *auslautete, liegt in der natur der asl. litteratur und in der volksmässigkeit solcher bildungen. Die eigentümliche natur dieser bildungen wurde durch das in compositionen häufig vorkommende* o *leicht verdeckt.*

nsl. potrihiš, zatrihiš *liguritor. habd.:* potrêti, zatrêti. srborit *inquietus und davon* srboritka. tresorepka *motacilla.* vijoglavka. *iynx torquilla. hung.* vrtoglav *vertiginosus und davon* vrtoglavica *vertigo. meg.* zgubipenez. *prip. 60.* kuripečič. *pn. aus* *kuripeč *ofenheizer.* potiglav, potoglav *adj. wankenden schrittes, mit wackelndem kopfe einhergehend:* kolo je potoglavo, če ga je na eni strani več, da se zaletuje *scheint in seinem ersten gliede das verbum* potikati se *anstossen zu enthalten.*

bulg. krečanoga *mit weit ausschreitenden füssen, epitheton des frosches:* žabъ krečanoga: i mi najde žaba krečanoga. *milad. 21: der auslaut des ersten gliedes ist verdächtig:* kračь sъ. krъšigorъ *den wald spaltend, durchbrechend:* debelago konja krъšigoro. *milad. 272.* pletikosъ. *pn. milad. 129. 285.* puljooka *quae oculos exserit:* a egidi žabo puljooko. *milad. 21: vgl. serb.* buljioka: kurvina buljioko *schilt der krebs den frosch.* smrъdoglavec *fetidum caput habens.* strъči-opaškъ *motacilla. Bogorov.* tresopatkъ *sturnus ist mir dunkel.* valjivuga *art vogel. verk. 170. Mehrere ähnliche, zum teil mir dunkle, wörter stehen milad. 371.*

serb. bućoglav *von der nachteule:* sova bućoglava *einen plumpen kopf habend: vgl.* bućnuti. buljiok, buljook *oculus exsertos habens:* buljenje, *buljiti. čistikuća *purgans domum.* deriguša *gulam radens, in der anekdote:* oskoruša deriguša. draživaška *turbans canes.* gaziblato *watekot, komische benennung eines geringen wichtig tuenden*

schreibers. gladibrk *palpans barbam.* grabikapa *ludi genus, eig. sumens cuculum.* guboduśnica *aureus, eig. res animam perdens, setzt ein* guboduša *voraus.* gverok *aus* gverook *strabo. mik: vgl.* gviriti *oculos defigere, dessen bedeutung jedoch nicht passt.* hlapimuha *garritor, eig. captans muscas:* hlapiti *schnappen.* izderilijeska *homo robustus, eig. evellens corylum.* izjedipogača *fruges consumere natus, eig. kuchenfresser.* ispičutura *potor, eig. ebibens čuturam.* jadiklanac *pass des jammers:* kroz te tjesne klance, jadiklance, gdjeno mnoga jadikuje majka. *pjes.-kač. 19:* jaditi. jebikobila *weibersüchtiger mensch, eig. futue, futuens equam.* kažiput *digitus index, eig. monstrans viam.* kesizub *risor* koji kesi zube *neben dem dunklen* kestozub. kljujdrvo *pici genus: vgl.* δενδροκολάπτης. kočoperan *strenuus:* kočiti se, *daher eig. steife haare habend.* koljikonjević *pferdeschlächter:* *koljikonj. kupikrastavčić *gurkensammler:* *kupikrastavac. kopajkošara. *on.* kradikoza *qui furatur capras.* krpiguz *panicum verticillatum, eig. reficiens anum.* kupivojska *conquirens milites.* letipas, *gen.* letipsa, *homo ventosus: das zweite glied ist wohl asl.* пьсъ. ljuborodan *humanus, wohl* koji ljubi rod, *etwa* svoj. lomigora *epitheton der ziege, eig. frangens silvam.* metopir *papilio ist mit* *metylь *verwandt: das erste glied scheint das verbum* met *zu sein: vgl. seite 112.* mlatišuma. *pn.* molibog *komisch für* bogomoljac *beter.* mrsipetka *m. f. veneris die a carnibus non abstinens.* mučibaba. muzikrava *mulgens vaccas.* nabiguzica *parasitus, eig. implens anum.* nadriguz *pilae quidam lusus, eig. scindens anum.* nadriknjiga *semidoctus, eig. lacerans librum.* nadrivlah *leuteschinder. glasnik 1860. II. 9.* napniguša *intendens guttur:* napnigušo kreketušo, *vom frosch.* nazovi- *der sich nur so nennt, es nicht ist:* nazovibrat, nazovisestra, nazovirod. onoga nazovimrca. *prip. 216.* nečujglas. *on. etwa von lautloser stille. mon.-serb.* paligorka *mulier importuna: ableit.* palikuća. *pn.* palipuška *ludus quidam, eig. accendens telum iaculatorium, auch* palipan *genannt.* pamtivijek, *eig. wohl memor aetas:* od pamtivijeka *post hominum memoriam.* pecirep. *pn.: vgl.* pecikozić *aus* *pecikoza. pirivatra *in der anekdote, eig. flans ignem.* pjevidrug, plačidrug *qui simul cantat, flet:* daj ti meni plačidruga, a pjevidruga je lasno naći. plašipile. pletikosa. *pn.* pletikotarica, pletikrošnja *corbarius.* požrikobila. *on. chrys.-duš. 15.* prćeusnast *labia crassa habens:* prćiti: *ableit.* prdizvek, prdozvek *phaseoli genus:* zvek *ist wohl das asl.* zvękъ, *das ganze jedoch etwas unklar.* prišipetlja *assecla, verächtlich:* prišiti *und* petlja *heftelring, eig. der einem andern folgt, als ob er ihm angenäht wäre.* pržibaba *latro mulierculas igne ex-*

crucians. prodribaba *perrumpens vetulam.* punišake *ludi chartarum genus.* raspikuća *homo prodigus:* *rasъpi, rasuti. razbiguz *glacies lubrica, eig. contundens anum.* razvrzigra *corrumpens societatem bonum, eig. solvens ludum.* skočidjevojka *nomen saxi: vgl. jungfernsprung.* skočivuk *nomen montis.* smičiklas. *pn.* smrdibaba *avis quaedam.* smrdibuba *wasserwanze.* smrdipotok *nomen rivi.* smrdivrana *avis quaedam.* sočibabić. *pn.* svrbiguz, sv́rboguz *fz. gratte-cul.* svrzibrada, čovjek, koji jedan put ostavi bradu, pa je opet obrije, svrzigaće. *on.* svrzimantija *deponens pallium monachi.* svrzislovo *desertor litterarum.* šišobrk *tondens barbam labii superioris.* tarigora, tarikamen, koji tare goru, kamen, *in der erzählung.* tecikuća *pater et mater familias, eig. acquirens domum, facultates.* tocokljun *sitta europaea: vgl.* tociljiti. trčilaža *homo mendax:* trčati. tresigaća *falco buteo, eig. quassans caligas. Brehm 3. 421.* tukoluk *pistillum ad tundendum allium, wofür man* tuciluk *erwartet.* vadivek *nimius labor, eig. demens robur.* varimeso, svat, koji od mladoženje djevojačkoj kući nosi u oči svadbe meso i drugo koješta za jelo. vijoglav, vijoglava *iynx torquilla.* visibaba *galanthus nivalis, eig. pendens vetula.* vrtiguz *avis quaedam, eig. torquens caudam.* vrtoglav *vertiginosus.* vucibatina *der mit dem stocke herumspaziert,· der offenbar sträfliche.* zavrćkola *f. claudens chorum:* zavrtati, zavrćem. žderimrcina. *milad. 535. Man vgl. die pn.* berivoj, berislavъ, borislavъ. vladimêrъ *u. s. w.* berivoj *deute ich als collige exercitum, colligens exercitum: andere personennamen sind dem* berivoj *und ähnlichen namen nachgebildet:* berislavъ *hingegen ist a colligendo nomen habens;* vladimêrъ *a dominando, possidendo nomen habens u. s. w. Ferners* gamzigrad. *on.* paticvrk *avis quaedam.* plamtivuk. *pn.* pušibrk. čuvakuča *neben* čuvarkuća *sempervivum tectorum, eig. custodiens domum. Diese composita betonen die erste silbe des ersten gliedes mit* ̀, *worauf eine mit* ̂ *bezeichnete silbe folgen kann:* vìsibaba. lòmigora. pjèvidrûg: *doch auch* svȑzibráda, svȑzimàntija, zavȑćkola, izdèriljeska, kljûjdrvo, ìzjedipògača.

klruss. bołyhołov *schierling.* boryviter, bore śa s vitrom. burčymucha *biesfliege.* dryžyfôst, *asl.* *drъžihvostъ, trjasyfôst, trjasychvostka, *asl.* *tręsihvostъ, trjasohuzka, trjasydupa *motacilla.* duryłudka *zaunkönig, eig. etwa der die menschen narrt.* duryłud, duryłudok, durysvit *rotkehlchen:* vôn duryt ludej: tak bućim i ne vtikaje, vže b ino jeho imyty, a vôn tođi fur! ta ne połetyt dałeko, i znov śade, i tak vse duryt. *Verchratśkyj. 2. 12.* mołybôh, chvałybôh *baumlerche.* kłujderevo *specht neben dem im ersten*

gliede mir dunklen kłusderevo. krutyhołova, krutyhołovka, krutohołov, krutohołovač, krutyhołoveć *wendehals.* łyčozôr *astronom, eig. der die sterne zählt.* morymuch *fliegenschwamm.* pałychvôst, zapałychvôst, horychvôst *rotschwänzchen lusciola phoenicurus.* pałyvoda *homo astutus, eig. qui aquam urit.* perejdyśvit. *Osadca 205.* projdysvit. *juž.-skaz. 1. 128.* perekotypołe. *1. 208.* terpybida *scharfer hahnenfuss.* vernyhora. zavernyhołova. vykpyhrôš. vzjažyruka. *Osadca 205.* vyryzub *leuciscus friesii: russ.* vyrezub *cyprinus dentex. wruss.* projdzisvêt *homo astutus.* łomihołova, słomihołova *wagehals:* ujmi ty hetaho, hetu słomi-hołovu. vzvêjvêcer *windbeutel. Dunkel ist mir* kołyhłaz *wagehals, dessen erstes glied mit* kolъ *in verbindung gebracht wird in* u hetoho kołyhłaza po kolu voči chodźuć.

russ. boligolovъ *conium maculatum.* dažьbogъ, *asl.* * dažьbogъ, ἥλιος, *eig. wohl divitias dans.* deržiderevo *paliurus aculeatus.* deržikraj. *pn., und darnach* deržislavъ. *pn.* deržiladьja *remora (piscis).* kolčenogij *homo claudus: asl.* klъcati. krutigolovka *iynx torquilla.* ležebokъ *faulpelz. bars. 1. X.* lizobljudъ *parasitus: daneben besteht* bljudolizъ. molibožičъ *aus* * molibogъ. *pn.* perekatipole *name einiger pflanzen, deren dürre spitzen, vom winde abgerissen, im herbste auf den feldern hin- und her gewälzt werden.* položišilo. *pn.:* Danilo posla Kostjantina, rekomago položišila. *bus. 2. 39.* pučeglazyj *exsertos oculos habens.* pustodomъ *homo prodigus.* rastaščidomka *femina prodiga. bus. 2. 140.* podtjaninoga *stutzer, gezierter mensch. bars. 1. XIV. ist mir nicht ganz klar.* razbaluj gorodъ *scherzhafte benennung der stadt Astrachan, eig. die verzärtelnde stadt. bus. 2. 140.* sbiridomъ *geizhals.* skopidomъ *guter wirt: in allen drei wörtern hat* domъ *die bedeutung facultates.* skutidomъ *verschwender. dial.:* kutitь *verschwenden.* skalozubъ *neben* zuboskalъ *irrisor, eig. dentes ostendens.* sorvigolova, otorvigolova, sorvanecъ, sorvačъ *wagehals.* sverbiguzъ *symplutum officinale.* svêticvêtъ. *dial.* terpigorevъ *aus* * terpigorь. *pn.* tolignêvičъ *aus* * tolignêvъ. *pn.* trjasoguzъ *qui tremulando ambulat.* trjasoguzka *motacilla.* umojsja-grjazьju. *pn. bus. 2. 39.* valtrupъ *homo piger, wohl aus* valitrupъ. vertigolovka, vertišejka, vertošejka *iynx torquilla.* vertoprachъ *windbeutel.* vêjvêterъ: эto na vêjvêterъ skazano *das ist in den wind gesprochen.* nezanoj: nezanojgolovuška *sorgloser mensch.* vjažichvostka *ränkemacherinn. dial.* vyrezubъ *cyprinus dentex. Vgl.* zêvorotъ *gaffer. dial.* pučajrěka *strudelfluss. Bulletin 4. 279. Man findet sogar das part. praet. act. II. als erstes glied:* umylъ-borodinъ *aus* umylъ-boroda. *bus. 2. 39.* raspleti-kosu, poterjaj-krasu *bei Dalь 386. sind keine composita.*

čech. češpivo *bierbruder:* češi *von* česati. duspivo *neben* pivodus: dusiti *austrinken.* hřmiles *name des stäuberhundes, wie es scheint, aus dem pol.* hryzikroupa. hryzikůrka *knauser.* hryzipáteř *heiligenfresser.* hryzislav, hryzoslav *berühmter zänker.* hubilen, kazilen, tratilen *leindotter myagrum sativum, eig. perdens linum.* kalivoda. *pn.* kazichléb *paniperda.* kazimrav *sittenverderber.* kazirod *blutschänder.* kazistyd. kazisvět *verwüster.* kazivíno. krutichvist *zieraffe.* krutohlav *wendehals. slovak.* liziobrázek *heiligenlecker.* lomihlav *hirnreisser (starkes getränk).* mastihuba *leckermaul.* močihuba, močhuba, močihub *saufaus.* mřihlad *neben* hladomřič *hungerleider.* mstidruh. *pn.* mstislav. *pn.* odřihost *und indecl.* odřihosti *gastschinder.* otevřhuba, otevřiústa *maulaffe.* pasobřich, pasořit *parasitus, eig. pasce ventrem, anum.* plaširyba. pletikoš *korbmacher.* pletinoha, kdo nohama plete *schleppfuss.* podrazinoha *der jemand den fuss unterschlägt.* pudivítr *windbeutel.* strašpytel *hasenfuss, eig. wohl der sich vor einem sacke schreckt.* stratislav: stratislavem by nazvaný nebyl *ne nomen subeas, quod dicitur, officiperdi.* střebikrevka, střebokrevka *sanguisorba.* střebivejce *schlürfei ist abweichend.* šaliplachta *windbeutel:* šaliti *betrügen: das ganze ist mir dunkel.* tlučhuba *zungendrescher.* tlučisvět. *pn.* třasochvost *avis quaedam, wohl gleichbedeutend mit dem folgenden.* třasořitek, třasořitka *motacilla.* tratiloj *räuber am lichte, eig. perdens sebum.* třesoruký *dessen hände zittern ist ein auf einem imperativcompositum beruhendes possessivcompositum.* víhlav *aus* vijhlav, vijohlav *wendehals.* vrtipata *windbeutel: pol.* wiercipięta. vrtoduch *wirbelgeist.* vrtohlav *picus torquilla, schwindel der schafe.* vydřiduch, vydřiduška, který jinému vše vydírá. vydřigroš. vydřihost. *Vgl.* neznaboh *heide.*

pol. burczymucha *brummer:* burczeć: *klruss.* burčymucha *biesfliege.* dadzibog, daćbog, *wie* bogdan, θεόδωρος. *pn.* dawiżwierz *hetzhund.* dławikura, dłabikura *hühnerwürger, hühnerdieb:* dławić, dłabić. dłubiuch *ohrlöffel:* dłubać. dłubiząb, dłuboząb *zahnstocher.* drapichrust *strauchdieb:* drapić, drapać; chrust, *richtig* chróst, *asl.* hvrastъ. dybiwieczorek *nachtschleicher:* dybać. dybidzban, dybikufel *saufaus.* gęgnogłosy *laut schnatternd: asl.* gągnati *in anderer bedeutung: vgl.* gęgogłosy. golibroda *bartscherer neben* brodogol. gonipieniądz *geldhungriger mensch.* gorzyknot, knotnica *verbascum thapsus königskerze, eig. brennender docht.* gorzykwiat *consiligo.* gromiżwierz *name eines hetzhundes:* gromić. gryzigłowa *kopfwarmmacher.* gryzikołek *murrkopf.* gryzikrupa *knauser, eig. grützebeisser.* gryziskarb *knauser.* gryzipacierz *heiligenfresser.* gryzisław, gryzosław

berühmter zänker. Linde. grzejskarb *knauser.* grzmilas *wie čech.* hřmiles. chvaliburca *pralhans: das zweite glied ist dunkel.* kazirod *blutschänder.* kłaponogi *sonipes:* kłapać: *vgl.* kłapouchy *klappöhrig, eig. ein possessivcompositum.* kręciwąs *schnurbartdreher.* krętogłow *wendehals.* kwasigroch *unlustiger mensch.* łapidusza *seelenhascher.* łapikura *hühnerdieb.* łapiowca *schafdieb.* łapitrunek *saufaus.* leczywrzod *panaxkraut.* liczygrosz. liczykrupa. liziobrazek *betbruder.* łomigłow *starkes getränke.* łomikamień *saxifraga.* łomilas *sturm, eig. waldbrecher.* łudzigrosz *geldablocker.* łupikościoł *kirchendieb.* łupikufel *stürzebecher.* łupiskora *leuteschinder.* łuszczybochenek *tellerlecker.* moczymorda, moczywąs *saufaus.* mrzygłod *hungerleider.* nadmipysk, odmigęba, odmipysk *bausback.* naprawiświat *weltverbesserer.* oberwipołeć, urwipołec (połeć *m. speckseite*), rzezimieszek *beutelschneider.* odrwiświat *betrüger:* drwić. odrzychłopski *bauernschinderisch setz ein* odrzychłop *voraus.* odrzyskora *leuteschinder.* płodzidym *im scherze für koch. dial.* paligłowiec, pałogłowiec *angeschossener mensch.* palikopa *Petri kettenfeier:* kopa *wohl als heuschober zu fassen:* kiedy najczęściej wydarzają się piorunobicia; kopy pali. paliogon, zapaliogon *rotschwänzchen lusciola phoenicurus.* palipiecek *ofenheizer.* paliwoda *brausekopf.* pasibrzuch, pasobrzuch, pasigęba, pasorzyt *fruges consumere natus.* pędziwiatr *windbeutel.* szumiłeb, szumimozg *brausekopf:* młodemu zawsze szumi w głowie. szumlas *name des stäuberhundes: vgl.* grzmilas. trzęsiogon *motacilla.* trzęsiskrzynka *beutelschneider, kastenausleerer.* wiercipięta *geschäftiger müssiggänger.* wartogłow, wartołeb *rappelkopf.* wydrzygrosz *geldauspresser.* zmigrosz, *richtig* žmigrosz, žminda, žmindak *knauser: w.* žĭm. *Dieselbe vorstellung liegt dem nhd. knauser zu grunde. Weigand 1. 614.*

oserb. čumpata vopuška *motacilla ist verunstaltet etwa aus* *čumpivopuška, *womit klruss.* čjapało (čepaje chvostom) *zu vergleichen ist.*

Neben duspivo *aus* dusipivo *findet sich čech.* pivodus; *eben so neben* golibroda *pol.* brodogol: duspivo *und* golibroda *gehören in die hier behandelte kategorie von zusammensetzungen, während* pivodus *und* brodogol *wie biertrinker und bartscherer abhängigkeitscomposita sind und* dus *und* gol *asl.* dusъ *und* golъ *zu schreiben wären. Vgl. griech.* ἀρχέστρατος *und* στρατηγός, ἀρχέπολις *und* πολίαρχος.

Eigentümlich ist asl. vêglasъ *peritus, das wohl nichts anderes ist als eine verbindung von* vê *scit und* glasъ *vox, wie aus dem nsl. sich ergeben dürfte:* ta človek vsaki rêči glas vê *ist jeder sache*

kundig; kdor glumi ne vê glas, naj ne hodi k ljudem v vas *der keinen spass versteht, soll nicht unter leute gehen. čech.* věhlasa *weisheit. Ebenso gebildet ist* vêgodъ ἐπιστήμων. *antch. asl.* nejęvêrъ *incredulus, womit* jętovêrьnъ, vêrojętьnъ *und* neimovêrьnъ *und klruss.* imovira *vertrauen zu vergleichen ist, enthält das verbum* jъm *in der form* ję: *das nsl. bietet* nejevêra *unglaube,* nejevêrec *und* nejovêra, neovêren. *lex. mit mehreren ableitungen;* nejevolja *unwille. ravn. 2. 85. russ.* perejaslavlь. *on., das asl.* prêjęslavlь *lauten würde. Rätselhafter noch als* nejęverъ *ist asl.* nejęsytь *neben* nesytь *pelecanus. asl.* gavranъ *corvus aus der wurzel* ga *crocitare und* vranъ: *nsl.* gavran, kavran. *prip. 210. 211. bulg.* gavran. *klruss.* hajvoron; gravranъ. *ichn. klruss.* hrajvoron *saatkrähe, enthält* gra *crocitare. Hieher scheint auch nsl.* motvôz, motôz *ligamen zu gehören: klruss.* motovjaz. *wruss.* motuz. *russ.* motouzъ, motovjazъ. *pol.* motowąz, *dessen erster bestandteil mit nsl.* motati *drehen zusammenhängt und kein nomen zu sein scheint: vgl. wruss.* motor *band. Es sind diess bildungen, die aus der reihe regelmässiger spracherscheinungen heraustreten:* nejęvêrъ *beruht auf der phrase* jęti vêrą *credere, die zum nsl.* verjamem *d. i. asl.* vêrą imą *credo veranlassung gab. Vgl. čech.* neznaboh.

Abweichend von dem bisher in dieser schrift befolgten grundsatze will ich hier auch die anderen sprachen herbeiziehen, in denen dergleichen bildungen vorkommen. griech. ἀγέστρατος *dux.* ἀρχέκακος *auctor mali.* δακέθυμος *mordens animum.* ἑλκεχίτων *kleid schleppend.* ἐχέθυμος *habens animum.* ἐχενηΐς *retinens navem, schiffhalter, remora (fisch): russ.* deržiladьja. τρεχέδειπνος *currens ad epulas.* φερέβοτρυς *uvifer.* φερέζυγος *iugifer u. s. w. Grimm, 2. 976, sieht in* ἄγε, ἄρχε, δάκε *imperative, entsprechend deutschen bildungen wie hebenstreit, während nach Bopp, 3. 440,* ἀρχε *in* ἀρχέπολις *dasselbe wort ist, welches den schlussbestandteil von* πολίαρχος *ausmacht:* ε *sei wahrscheinlich nur die verdünnung eines* ο *wie im voc.* λειπο *in* λειπόγαμος *steht nach Grimm, 2. 980, für* λειπε, *eine annahme, für welche die analogie der so zahlreichen composita angeführt werden kann, in denen das erste glied den auslaut* ο *hat, und für die vielleicht slavische gebilde wie serb.* svrboguz *aus und neben* svrbiguz *geltend zu machen erlaubt sein wird. Nach Grimm, 2. 977, steht in* ἀρχίβουλος, τερπικέραυνος ι *unorganisch für* ε. *Derselbe erblickt auch in* ἀγεσίλαος *dux populi.* δαμασίφρων *domans animum.* κλεψίγαμος *moechus verbindungen von imperativen mit nomina, während Bopp, 3. 438, mit Pott in ihnen abstracte substantivstämme auf* σι *erkennt und* λυσίπονος *durch ‚die lösung der mühe habend‘ erklärt. Der streit ist noch nicht geschlichtet:*

während die einen in den ersten gliedern von compositis wie φερέκαρπος, ἐθελόδουλος *und* ὀρσεδίκη, ὀρσόλοπος *teils dem praesens teils dem aorist ähnliche verbalstämme erkennen, meinen andere, dass verbalstämme mit nomina nicht zusammengesetzt werden können und dass alle auf eine solche annahme hinauslaufenden erklärungen eben nur beweisen, dass das richtige noch nicht gefunden ist. W. Clemm, De compositis graecis, quae a verbis incipiunt. Gissae, 1867 und in G. Curtius Studien zur griechischen und lateinischen grammatik VII. 1—100, vorzüglich 63. 68. Lat. sind dergleichen gebilde sehr wenig zahlreich: man führt an motacilla, eig. motans, agitans cillam, d. i. caudam. Aus dem reichtum der romanischen sprachen an solchen zusammensetzungen schliesst man auf eine reiche vertretung derselben in der römischen volkssprache. it. ammazza-sette eisenfresser. arriva-bene. pn. bene-vieni. pn. castiga-matti. cerca-brighe zänker. concia-pelli. metti-male. rompi-capo kopfbrecher. taglia-borse beutelschneider. span. chota-cabras ziegenmelker. engaña-pastor nachtschatten, eig. hirtenbetrüger. Brehm 3. 673. mata-lobos art pflanze, eig. occidens lupos. monda-dientes zahnstocher. pg. camba-pe beinsteller. monda-dentes. papa-gente menschenfresser. fz. bat-queue motacilla. bé-gueule maulaffe. brise-foi. brise-os fischadler. casse-tête mordkeule, kopfreisser (wein), kopfbrechende arbeit. chauffe-lit. cure-dent. hoche-queue motacilla. meurt-de-faim hungerleider: moritur. perce-bois holzwurm. perce-pierre, passe-pierre meerfenchel. tranche-montagne aufschneider, eisenfresser. trouble-fête lustverderber. tue-loup art pflanze, wolfsgift, wolfstod. tue-mouche fliegenpilz. vol-au-vent. Das rumun. hat keine zusammensetzungen dieser art, obgleich sie weder der römischen volkssprache gefehlt haben dürften, noch den slavischen sprachen fehlen. nhd. drehhals. hebenstreit mit dem artikel. hupfauf. saufaus. schinddengast. störenfried. stürzenbecher. suchenwirt. wagehals. wendehals. engl. break-promise wortbrecher. break-stone neben stone-break saxifraga. lick-stone lampreta aus lambe petram. shakspeare nhd. schuttenspiess* ἐγχεσίπαλος, ἐγχέσπαλος. *spoil-sport spielverderber. wry-neck drehhals. Vgl. Grimm, Grammatik 2. 959—963. 976—985. 1020. Diez, Grammatik, II. ausgabe. 410—413. Becker, Die deutschen satznamen. Basel. 1873.*

d) Zusammenrückungen in den numeralia, pronomina und partikeln.

Wir finden die zusammenrückung in bestimmten classen von worten in allen sprachen reich vertreten: hieher gehören die numeralia, die pronomina und die partikeln. I. Numeralia. Aus dem asl. jedinъ na desęte *und* dva na desęte; dva desęte, dva desęti *entwickelt*

sich nsl. enajst *und* dvanajst, dvajsti; *bulg.* edinajset, edinajse, edinajs *und* dvanajset, dvanajse, dvanajs; dvajset, dvajse, dvajs; *pol.* jedenaście, dwanaście; dwadzieścia *u. s. w. čech.* mezcítma, mecítma *in* jedenmecítma, dvamecítma, *woraus* jedenmecítmý, dvamecítmý, *ist asl.* meždu desętьma *in* četyrije meždu desętьma. *II. Pronomina.* nêkъto *aliquis: bei* nê *kann an aind. nānā adv. verschieden gedacht werden; mit mehr recht zieht man herbei* ne vêmь *nescio, das auch in* οὐκ οἶδ' ὅπως *irgend wie, Acta et diplomata 4. 232, auftritt und in* do vê (*d. i.* kъto vêstь, vê) kaki dolžnik. *ravn. 2. 261. eine parallele findet: am richtigsten wird jedoch* nê *aus* ne vê *gedeutet. Syntax, seite 88. 172.* nikъto *nemo:* nê *und* ni *werden durch praepositionen von* kъ *getrennt:* nê otъ kogo, ni otъ kogo. onъsь ὁ δεῖνα: obručenica onsego. *tichonr. 1. 260. und daraus* onъsica. *pol.* co dzień *und daraus* codzienny. co rok *und daraus* coroczny. *Vgl. lit. kas mets. Syntax, seite 87. russ.* eževtrъ *jeden morgen. alt.* eždnej. ežegodь. eželêtь. ežеnočej. *nsl.* tjeden, *gen.* tjedna, *woche, nach der wiederkehr desselben tages benannt, ist wohl* tъ žde den. *kroat.* tajedan *u. s. w. klruss.* tyždeń. *pisk. vgl.* tomu ge *für* tomužde. *fris. serb.* osugje : potokь osugje glavice. *chrys.-duš. 16. Über die den pronomina angehängten partikeln siehe Syntax, seite 116—124. III. Partikeln. asl.* daže, dože, doži *aus* dože i, doideže, doižde, donьde, donьdeže, donьžde, donьže. *serb.* dori *aus* dore i, deri *usque, donec.* uže *iam.* ne u *nondum: hier scheint* u *für* ju *zu stehen: lit. jau, got. ju. Aus* uže *entstand serb.* jur, *nsl.* vre. *kroat. neben* že, *wofür trub. lex. noch* vže *bieten. Der pronominalstamm tritt in den verschiedensten formen an partikeln an: die bestimmung dieser anfügung scheint keine verstärkung, sondern eher abschwächung zu sein, so dass nsl.* tam *dort,* tam kaj *dort irgendwo bedeuten und an* kaj kam, kaj kôd *erinnern würde; die angefügten formen von* kъ *würden demnach etwa dem aind. kam, dem griech.* κεν, κου, *das derselben pronominalwurzel entsprossen ist, zu vergleichen sein:* neuka, neuky *nondum in russ.-asl. quellen. nsl.* vunkaj *hinaus, russ.* vonojka, vonoička, vonotka. *dial.* daveča, daveču, davi *und* daviči, davičь, davička *früher. dial.* davêča. nonče, nonêčka *jetzt. dial.: vgl. asl.* nynja ču. *klruss.* nyńka, ondeka, ośdeka, teperka. *Osadca 205. russ.* ose *ecce, asl.* jese. *klruss.* oce *in* oce jezero. *juž.-skaz. 1. 61. wäre asl.* je-t-se. *serb.* ponjevare *quia: asl.* *po nje va že: *klruss.* pońevaž. *pisk. čech.* poněvadž. *nsl.* sicer *sonst: asl.* *sice že. vъndъr *tamen: asl.* *vêmь da že. *russ.* zdêsь, zdisja *hic: asl.* sьde *mit* sь a: *vgl. čech.* zdese. *kat. 2169. pol.* dzisia,

dzisiaj *hodie. russ.* teperь, topere, tepere, tepereva, teperiče *u. s. w. nunc ist alt* topervo. *wruss.* ćeper, ćeperša. *Viele dieser anfügungen scheinen in dem immer mehr zusammenschrumpfenden umfang der partikeln ihren grund zu haben. Vgl. Syntax, seite 116—124. Eine zusammenrückung hat ferner statt gefunden in der zusammengesetzten declination, die nichts anderes ist als eine verbindung des adjectivs in dem betreffenden casus oder in seiner thematischen form mit dem als artikel fungierenden* jъ *im betreffenden casus: sing. gen. masc. neutr.* dobra-jego *und daraus* dobraago. *sing. instr. masc. neutr.* dobrъ imь, dobrymь. *Syntax, seite 124. Vgl. meine abhandlung: Über die zusammengesetzte declination. Sitzungsberichte LVIII. 133. Dass auch die bildung uncomponierter stämme, so wie die bildung der wörter d. i. die flexion auf einer verbindung von bedeutendem mit bedeutendem beruht, ist ein ergebniss der sprachwissenschaft. Dabei ist der unterschied nicht zu übersehen, der zwischen den hier behandelten bildungen und denjenigen besteht, die aus der verbindung von themen mit stammbildungs- und flexionssuffixen hervorgehen. ‚Dieser unterschied beruht auf der für alle sprachbildung entscheidenden tatsache, dass gerade bei den geistig begabtesten völkern der urzeit ein teil der sprachelemente scheinbar degradiert, in der tat aber zu dem ausgezeichneten und den ganzen sprachbau erhöhenden dienste bestimmt wurde, mit verzicht auf eigene stoffliche bedeutung nur dem ausdruck formeller beziehungen, also insbesondere jener allgemeinen denkformen zu leben, die man grammatische kategorien zu nennen pflegt. Unter grammatischen formen versteht man übrigens meist nur die der flexion, welche daher nun auch, mit abtrennung von der eine mittlere stellung einnehmenden derivation, in um so bestimmteren gegensatz zur composition gebracht werden müssen.' Tobler 1—7.*

B. Composition.

Die composition ist zweifach, je nachdem das erste glied ein nomen oder eine partikel ist. Beiden arten der composition ist das gesetz gemeinschaftlich, dass das bestimmende dem zu bestimmenden vorangeht, ein gesetz, von dem es in der zweiten art keine, in der ersten nur wenige ausnahmen gibt, die überall bemerkt werden sollen. Von den composita sind die davon abgeleiteten nomina zu trennen. So ist golobradica *homo imberbis nicht etwa eine composition von* golъ *und* bradica, *sondern eine ableitung von* golobrad *durch das suffix* ica: *in vielen fällen ist die scheidung zweifelhaft. Sie erscheint hier nicht in allen puncten durchgeführt.*

I. Composition von nomen und nomen.

Der einteilungsgrund für jene composita, in denen nomen mit nomen verbunden ist, ist das verhältniss der glieder zu einander. Die glieder des compositum sind entweder einander beigeordnet oder das eine ist dem andern untergeordnet. Jenes tritt ein in der beiordnenden composition, dem dvandva der aind. grammatiker. Die composita, in denen das eine glied dem anderen untergeordnet ist, sind zweierlei, je nachdem die glieder in der auflösung in demselben oder in verschiedenen casus stehen. Im ersten falle ist das compositum determinativ, aind. karmadhāraja, im letzten hingegen ein abhängigkeitscompositum, aind. latpuruša. Diese compositionsarten nenne ich, weil sie kein compositum voraussetzen, primär, zum unterschiede von der secundären, die auf einer der bezeichneten compositionsarten beruht. Die secundären composita, aind. bahuvrīhi, bezeichnen den besitzer einer sache durch worte, die die besessene sache ausdrücken. Man nennt sie possessive composita. Es ist demnach zu handeln 1. a) von der beiordnenden; b) von der determinativen; c) von der abhängigkeits-; 2. von der possessiven composition.

1. a. Beiordnende composition.

Das erste glied erhält seine thematische form; das zweite glied bewahrt seine form, obgleich die geringe anzahl sicherer beispiele die aufstellung von regeln kaum zulässt. noštedьnije *ist fremd.* bratъsestrьca *ist ein deminut. von* bratъsestra: *dieses steht statt des erwarteten* bratosestra.

a) Substantiv mit substantiv: **asl.** bratъsestra *dual. m.* bratъsestroma *frater et soror.* bratъsestrьca *dual. m. frater et soror. prol.-mih. aus dem plur. instr.* mąženъmi. *greg.-naz. ist ein nom.* mąženi *zu erschliessen: viri et mulieres.* malъženъ, malъženьcь *coniux ist dunkel: dass* malъ *nicht, wie behauptet wird, für* mąžь *steht, ist klar, trotz des pol.* manžonek *neben* małżonek. jastrębъ, jastrębь *m. accipiter ist vielleicht eine verbindung von* *jastrъ, *das im nsl.* jastran *und im čech. slovak.* jastriti *scharf um sich blicken vorkömmt, und* rębъ *varius, daher eig. licht und bunt. Dem griech. nachgebildet sind* noštedьnije, noštedьnica, noštedьnьstvo *nach dem griech.* νυχθήμερον *neben* dьnonoštije. ravьnodьnije-noštije. *tichonr. 2. 400.* kozokošuta τραγέλαφος. mąženьstvo ἀρρενόθηλυς. **serb.** srbovlaš. *on., eig. serbi et valachi. klruss.* hulvysa *verschwender besteht, wie es scheint, aus zwei mit* guljati *und* visêti *zusammenhangenden substantiven. wruss. vgl.* siłomoce *gewalt;* chlêbsol *nahrung*

ist kein compositum, daher gen. chlêba-soli. **russ.** porcholëtъ *der schnell geht, was durch zwei subst. von ähnlicher bedeutung ausgedrückt ist. dial.* sêroplavka, *epitheton der ente, grau und schwimmend. bars. 1. XVIII.* legostaj *schlechter wirt gehört hieher, wenn der erste teil ein substantiv ist. Vgl. seite 2.* chlêbosolь *gastfreier mann ist kein dvandva. Vgl. aind. pānipādam hand und fuss. divārātram tag und nacht. griech.* νυχθήμερον *ist nach Schroeder 220. ein substantiviertes neutrum von* νυχθήμερος. *b) Adjectiv mit adjectiv.* **asl.** dobrolêpъ. *izv. 661.* blagolêpъ εὐπρεπής. *antch.: die dvandva-natur dieser wörter ist zweifelhaft.* **nsl.** črnobel: vrana je črnobela. *prip. 116.* **serb.** galobela *m. nomen arieti indi solitum, eig. niger et albus: mit* *galъ *vgl.* galin *equus ater.* ljubidrag *neben* dragoljub, *bei mik.* ljubdrag *satyrium, tropaeolum minus, eig. amatus et carus.* starmali *nanus, eig. senex et parvus.* zleudno, žljeudno, *asl.* *zlêhudьno, *misere. Hinsichtlich des accentes merke man* galòbela *neben* ljùbidrâg, drăgoljub. zlèûdno. stàrmâlî. **russ.** bêlorumjanyj *weiss und rot:* bêlorumjanoe ličiko. *bars. 1. 107.* chitromudryj : chitromudryj pisarь. *bars. 1. XX.* suchokrasnyj *trocken und rot, epitheton des goldes. bars. 1. 108.* ostropestrъ *carduus marinus, eig. acutus et varius.* tonkobêlyj *dünn und weiss:* tonkobêloe polotenečko. *bars. 1. 134. Vgl.* bazyga novo-drevnjaja. *ryb. 1. 418.* **čech.** blaholepý *d. i.* blahý a lepý. běločerný, bílý a černý. trojjediný. **pol.** białosmukły *weiss und schlank.* głodnokary, kary a głodny. *Man füge hinzu asl.* živomrьtvьсь. *tichonr. 2. 136. čech.* hrdopýšek, člověk hrdý a pyšný. *pol.* chromowidz *ein sehender hinkender. Vgl. griech.* γυμνορρύπαρος *nackt und zerlumpt. serb.* dragomilje *planta quaedam* (drăgomîlje) *ist eine ableitung.*

b. Determinative composition.

Das erste glied steht in seiner thematischen form; das zweite bewahrt seine form. Daher auch lit. vëšpats herr: vëšas, pats, ohne das suffix ja; es ist nicht richtig, dass alle lit. composita das suffix ja annehmen.

asl. *a) Adjectiv mit substantiv.* blagodêtь *gratia, eig. bona actio.* blagodêtêlь *virtus, eig. bonum opus.* blagovêstь *evangelium, eig. bonum nuntium.* dobročьstь *virtus.* dobrogodъ *tempus opportunum:* vъ dobrogodъ εὐκαίρως. lihopitije πότος: vъ lihopitiihь. *1. petr. 4. 3. -šiš.* lъžeprorokъ ψευδοπροφήτης: lъžь. plъnoluna *plenilunium.* pravovêra *vera fides.* prъvodiakonъ πρωτοδιάκονος. pustynьnožitelь *d. i.* pustynьnъ žitelь. suhojaždь ξηροφαγία. sverê-

pomaslina *ἀγριελαία*. velьmąžь *homo insignis*. velьslava *gloria*. *Hieher gehören auch folgende bildungen:* četverodvьri *quatuor ianuae*. dvokraty *bis*. šestopsalmъ *sex psalmi. typ.-šaf.; ebenso* samodrъžьcь *αὐτοκράτωρ*. samovidьcь *αὐτόπτης*. sekratъ, tokratъ *adv. ἀρτίως recens*. velьblądъ, *dessen wahre form* velьbądъ *ist, camelus, wollen manche als ‚das grosse dumme tier' erklären: es ist ein fremdes wort: got. ulbandus. Dass* se *in* sestra *soror aind. sva ist, wird allgemein anerkannt: das zweite glied ist dunkel.* svekrъ *socer enthält gleichfalls sva. Fick, Einheit 138. 199: aind. śvaśura aus svaśura, daher eig. suus (proprius) vir. b) Substantiv mit substantiv.* ženomąžь *γυναικάνηρ*. česnolukъ *allium. frag.-serb.:* lukъ *erscheint durch* česnъ *bestimmt, wie im nhd. knoblauch, ahd. chlobalōch, dessen erstes glied mit chlíuban zusammenhängt wie* česnъ *mit* česati. konječlovêkъ *ἱπποκένταυρος*. kolьsoha *vallus scheint aus* kolъ *und* soha *zu bestehen.* krъtoryja *talpa gehört wohl auch hieher, da* ryja *als die wühlende zu fassen ist. c) Adjectiv mit adjectiv oder particip.* slêporoždenъ *caecus natus. mon.-serb. Hieher gehört die composition von* samъ *mit numeralia ordinalia, die jedoch im asl. nicht nachweisbar ist.*

nsl. *a)* slêpovôž *f. caecilia blindschleiche. dain. 107.* strmolijak, *nach anderen* strmobijak *wassersturz.* zlatovranka *goldkrähe. dain.*

bulg. *a)* blagden *fleischtag, wobei jedoch zu bemerken ist, dass bulg.* blago *fleischessen bedeutet.* mladoženik *bräutigam.* mladoženь. *milad 480.* starosvat, starosvatec, starosvatove *neben* stari svatove. *milad.* veligden *ostern.*

serb. *a)* bjelograb *weissbuche.* crnograb, crni grab *schwarzbuche.* bjelojug *auster siccus, eig. albus auster.* božidar *Θεόδωρος. pn.* brzolov *citus venator.* bъzoplet *saepis genus tumultuariae.* brzorek *linguae praecipitis.* galovran, *minder gut* golovran, *cornix atra.* goloigra *m. f. windbeutel.* golokapica, kapica bez ikake šare. divokoza *capra rupicapra.* divolosk, divlja leska *corylus colurna.* dobrovodica. *on.* dubodolina *vallis, eig. profunda vallis.* ludojeba *femina stulta.* mladoženja *sponsus.* modrokos *avis quaedam, nach mik. passer solitarius.* pasidrenovina *rhamnus catharticus neben* pasjakovina: *vgl. asl.* pьsij. prvobratučed, prvobratučeda. prekorudje *iugum:* ruda. pustodjak *puer scholam non frequentans.* pustopaš *pascuum cuique patens.* pustosvat, pustosvatica *conviva nuptialis sine munere.* sitnogorica, sitna šuma *nemus.* slabobočina *ilia:* bokъ: *vgl. bulg.* slabini. slatkogrm *fruticis genus.* starosjedilac *diu iam alicubi sedens.* suvobor. *on.* suvodol. *on.* suhozid, zid bez kreča i zemlje. suhomedjina *maceria:* medja, ograda od kamena kao zid, ali bez

kreča i zemlje. tankoprelja *subtile nens: das das verbum bestimmende adv. weicht beim subst. dem adv., wenn auch nicht gesagt werden kann* tanka prelja. hitroprelja *cita netrix.* velrib, velorib *cete. mik.:* velija riba. vinoves *feinere fesmütze.* vučikapa *galerus e pelle lupi:* vlъčij. zloprelja *netrix mala.* zlotkalja *textrix mala.* živoderac *qui vivus excoriatur.* tromedja *trifinium.* tribrod. *on.* samokiselina, sama jomuža kisela. samokres *telum spontaneum.* samonik *sponte germinans.* samoniklica *pomi genus.* samorast *sponte germinans.* samoteg: samotegom *non clauso canale.* samotok *mel sponte fluens.* samouk *autodidactus.* samohran, samohranica *ipse se alens.* sampas *pastio sine pastore. Man beachte* gluhoprdja, *worüber seite 80 gehandelt ist.* goropad *neben* gora, gorica *und* gorska bolest *epilepsia.* *b)* turkovlah *vlachus turcicus.* *c)* samosioni *pertinax.* samovlastan, samostalan *sui iuris.* samodošla, samodošlica, djevojka, koja sama dodje. tankovit *schlank:* i u pasu tankovita *kann ein compositum sein aus* tьnъkъ *und* *vitъ: tanka vita jela. *volksl.* samoživ, samoživilica *nonnisi se amans; ferners* samosedmi: samosedmi uz planinu podje. samdrugi, samtreći *u. s. w.* samodrug. *mik. Vgl. Syntax, seite 67. Accent. Der auslaut des ersten gliedes hat* ̀*:* bjelòjug; *wenn jedoch der vocal des zweiten gliedes* ̂ *hat, dann erhält der erste vocal des ersten gliedes* ̏*:* mȍdrokôs. tȁnkoprêlja, *doch* zlòprêlja, zlòtkâlja. *Ausnahmen sind* dȉvokoza, pȑvobratùčed. samodóšla. samodòšlica. samožívilica. sȁmpas. starosjèdilac.

klruss. *a)* bôžderevo, bôžderevočok, božederevo *und* dyvderevo, dynderevo. dyvdyr *stechapfel: dieselbe pflanze heisst* durzêle, durman: dur *hängt mit* durnyj *zusammen und deutet die betäubende kraft der pflanze an.* čornobyl *artemisia vulgaris.* čornokłen *feldahorn.* čornozemla *humuserde.* jasnomucha *blaukehlchen.* mokrołuh. *on.* pervospy *plur. f. der erste tiefe schlaf.* syńovoronka *mandelkrähe.* velhoroch *pisum macrocarpum.* złorada *schlechter rat.* žyvosyłom *mit gewalt.* *b)* verbołôz *korbweide:* verba, łoza. *wruss.* *a)* bêlohłova *frauenzimmer: von der weissen kopfbedeckung.* jasnomucha *blaukehlchen.* ostrokoł *collect. oben zugespitzte pfähle als zaun.* sivohrak *coracias.* suchodoł, suchodolina. *Das zweite glied von* suchovrica *für russ.* suchaja pišča *scheint mit* vr, vrêti *zusammen zu hangen.* syrodoj *frischgemolkene milch.* trizvon, *russ.* trezvonъ, *dreimaliges läuten mit allen glocken ist vom verbum russ.* trezvonitь *durch* ъ *abgeleitet.* *c)* samodruh, samdruh, *wofür auch* samdvuch *gesagt wird.* samtreć. samčvart. sampjat. samšost. samsem. samvosem. sam odzin *gehört nicht hieher.*

russ. *a)* bezlistocvêtъ *aphyllanthes:* *bezlistъ *und* cvêtъ. bêlovêža *neben* bêla vêža. *on.* bystrotokъ *stelle im flusse, wo das wasser schneller fliesst.* častokolъ *collect. stangenzaun.* černoslivъ *prunus domestica.* gospožinadenь. *dial. für* gospožinъ denь. kosorogъ *bergabhang:* kosyj. kozerogъ *wohl* kozij rogъ. lžecarь *tronräuber.* pustocvêtъ *blüte ohne frucht.* novožirъ *neuer ansiedler. dial.* sinevoronka *mandelkrähe.* sivograkъ *coracias.* suchomjatka *cibus siccus. dial.:* mjatka, *eig. gemenge: w.* męt. suchovrja *fastenspeise. dial.: w.* vr. suroêža, syroeža *cibi genus.* syromolotь *f. mehl aus feuchtem getreide enthält als zweites glied* *mlêtь *f. das gemahlene.* inochodь *passgang:* inъ *unus.* obloêža *vielfrass. dial., eig. der so viel frisst, dass er rund wird.* samogudъ *von selbst tönend:* gusli samogudy. samoprjalka *spinnrad.* *b)* kuropatka, kuropatь *tetrao perdix fasse ich als eine verbindung von* kurъ, kura *und* patka *anas: nsl.* patka. *prip. 152. bulg.* patkъ. *milad. 15. serb.* patka. *čech.* kuroptva, kurotev, korotev. *pol.* kuropatwa. *oserb.* kurotwa. *nserb.* kurvota, kurota. *Die composition ist vergleichend:* patъka jako kurъ, kura. verbolozъ *salix viminalis, etwa* jako vrъba loza.

čech. *a)* bělohrad. *on.* blahocit *seliges gefühl: neubildung.* černobýl *m. beifuss.* černodub. *on.* černodol. *on.* dlouhodvory. *on.* dobročin, dobrý čin *wohltat.* holomráz, holý mráz *kahler frost.* kratochvíle *kurzweil.* křivopřísaha *meineid.* prvopočátek, první počátek. starosvat, starý svat *brautwerber.* velkonoc *ostern.* velryb, velryba. zločin, zlý oučinek. samovládce. svatvečer *feierabend ist eine blosse zusammenrückung.* *b)* bohočlověk, *jetzt meist* bůh-člověk, *gen.* boha-člověka. *Hieher gehören die neubildungen* jiho-východ, severo-západ. *c)* hustohustý. svatosvatý. široširý *sind verstärkende composita: sehr dicht u. s. w.*

pol. *a)* białodrzewo *weisspappel.* białogłowa, biała głowa, białka, biały gmin. białogrod. *on.* czarnobyl. czarnokwit *hexenkraut.* czarnorzesza *mönchskutte.* czarnoziem *humuserde.* gołogumno. chudopachołek, chudy pachołek. jasnokrusz *hellgrauer eisenstein.* krotochwila. kurzymor *gauchheil, hühnerbiss, eig. hühnertod: dieselbe pflanze heisst* kurzyślad, kurzyślep: *russ. ist* kurinyj morъ *stellaria media,* kuroslêpъ *anagallis,* kurjačьja slêpota *lamium purpureum, čech.* kuří mor. lwitrut *löwentod leontophonos:* trut *ist mit der w.* trŭ *zu verbinden.* myszotrzew *anagallis (asl.* *myšečrêvъ), *daraus* muszestrze: *nsl.* kurje čêvca (črêvca). ostrokrzew *bärenklau:* krzew *ist mir dunkel.* ostrołęka. *on.* pierwożęć *f.* pierwszy użętek *vormähung, nach Linde, was man vor dem mähen vorweg abschnitt und*

den göttern opferte. sinogarlica. starogrod. *on.* suchodoł. *on.* wielkowieś, wielowieś *neben* wielawieś. *on.* dwomorze, dwumorze *isthmus.* inochoda, jednochoda *zeltergang, eig. das allein, einzeln gehen. b)* korkodąb *korkbaum.* kretomysz *feldmaus.* lipowiąz *kleine ulme.* dziwotwor *ungeheuer ist wohl* tvorъ, iže divъ jestь. kuropłoch *flüchtig wie ein huhn:* jako kura plahъ.

oserb. *a)* kozybroda *clavaria ziegenbart.* kozymor *chaerophyllum silvestre, eig. ziegentod. c)* samodruha *gravida.*

nserb. *c)* samodruga.

Ableitungen. **asl.** dobročьstije *pietas:* dobročьstь. tezočьstije *idem honor.* dobrovaznije εὐτυχία, *dem jedoch auch ein possessives compositum zu grunde liegen kann.* ovьčepolьskъ. *lam. 1. 19:* ovьče polje. *danil. 108.* sezemьсь, tozemlьсь *indigena.* tomêstьnъ *illius loci.* inočędъ, jedinočędъ μονογενής *beruht auf* *ino-, jedinočędo *unus infans.* strъmoglavь *adv.* κατωκάρα. trьpęstъkъ *simia, eig. tres palmas magnus. Für* jedinomatere *in* oba jedinomatere jesta οἱ δύο μιᾶς μητρὸς τυγχάνουσιν *ist wahrscheinlich* jedinoję matere *zu lesen.* **nsl.** lastovica hudourn̉ica *cypselus.* malomêstnež *kleinstädter.* mladlêtek, mladlêtje *frühling:* mlado lêto. *meg.* dvojputje *bivium. habd.* oboruk *ambidexter. habd.* trpôtec *wegerich.* velikonočnica *pulsatilla pratensis.* **bulg.** črъnomorski. *milad. 133.* veligdenski. **serb.** biogradac. bjelodano *clare: asl.* *bêlodьnьno. bêlocrьkvьskь. *alt.* bjelopoljac *e bijelo polje oriundus.* blagovonje *suavis odor.* božogrobac *monachus s. sepulcri.* bojnokopljanik, koji ima bojno koplje. bolosrdje *tormina ist mir hinsichtlich seines themas dunkel.* dvogrošac, dvogroška *nummi genus, eig. duo grossi.* donjoselac *pagi inferioris incola.* donjozemac, donjozemka *incola terrae inferioris.* dragovoljno *adv. libenter.* golomrazica *gelu.* gornozemac. goropadan, goropadnik. grdomajčić *eig.* grdne majke sin *matris pudendae filius.* inokrajni *peregrinus:* inъ *alius.* inokupno *adv. simul. mik.:* inъ *unus: vgl* cjelokup, cjelokupan *de corpore sancti incolumi.* krivokletnik *periurus.* malovijećnik *senatus minoris membrum.* našozemski *nostrae terrae homo.* ovostranski. onostranski. onostranac. pustopoljina *desertum:* pusto polje. svetogorac. skorovečernjak, koji skoro stekao večeru i najedavši se ponio se. starodužina, stari dug. starosvatica, žena staroga svata: *vgl. das verbum* starosvatiti. stoparac *nummi genus, eig: centum para.* staroputine *antiquae viae vestigia.* triputac *wegerich.* troljetnica, troljetna groznica. trosnopica, krstina od tri snopa. carogradjanin *neben* carigradjanin. crnogorac. jednoglavac *der einzige in einer haus-*

haltung. jednogodišnjici *eodem anno nati*. jednoljetkinja mladica *surculus unius anni*. jednomjesečići *eodem mense nati*. vazdanak *totus dies*. volovodnica *vaccae proci, asl. etwa* volove vedeni (kravoją): vodnica (vodьnica) *ist als collect. aufzufassen*. zlogodnica *monedula, eig. annum sterilem praedicens. verbum* zlostaviti *vim inferre:* *zlostav. *Die ableitungen haben regelmässig den accent ihrer themen:* božògrobac. **klruss.** *wruss*. licholêce *böse zeiten*. triputnik *wegerich*. selêtok *heurig*. tohoročnyj. *Vgl*. tamobočnyj *jenseitig*. tubylec *der da wohnt*. tuzemskij. **russ.** bêlogradьskyj. *alt*. bêloozerьskyj. *alt*. gololedica *glatteis*. kratopolije *vestes breves. alt*. lichoradka *fieber: das zweite glied ist mit asl.* raditi *curam gerere oder mit serb.* raditi *facere in verbindung zu bringen*. melkovodьe *untiefe*. melkovodica *furt*. obêručь *adv. ambabus manibus*. svjatorusskij: zemlja svjatorusskaja. *ryb. 1. 7.* inoplošь *continuo:* inъ *unus und* plošь, *das mit nsl.* s-ploh *continuo zu vergleichen*. kojestranъ *cuias*. velikodenskij: *velikodenь, velikъ denь. **čech.** holohumnica *tenne*. *slovak*. plnoluní. století. třínocí. trojcestí. **pol.** gołoledź *glatteis*. małopolska. młodolatek. oboręczny *ambidexter*.

An mehreren stellen dieser schrift habe ich auf ein mir dunkles ko *hingewiesen: vgl. oserb.* kosydło, *pol.* sidło *schlinge seite 10. Man denkt dabei unwillkürlich an aind. ku, das als erstes glied von composita das mangelhafte, schlechte bezeichnet, ursprünglich das ausserordentliche, aussergewöhnliche einer erscheinung hervorhob: kubhārjā schlechte gattinn. kumati schlechte denkweise. Wie ku werden auch andere mit ka zusammenhangende formen angewandt: kimrādžan schlechter könig. Ich wage es nicht, das slav.* ko, *womit ich auch* ka *verbinde, mit dem aind. ku in zusammenhang zu bringen, und will mich begnügen, die nominal- und verbal-formen aufzuführen, in denen es vorkömmt. Dass es an dieser stelle geschieht, hat seinen grund darin, dass, wenn der zusammenhang des* ko *mit dem pronomen* kъ *sich bewährte, die damit versehenen nominalformen allerdings als determinative composita aufzufassen wären: asl.* kagrъličištь, grъličištь *pullus turturis. nsl.* korobida, robida *rubus caesius. Oberkrain. serb.* kovrtanj *radförmig gedrehtes, das ich mit der w.* vrt *verbinde*. kovrtač *österr. krapfenradl*. kovrčast *crispus: w. wohl auch* vrt. *klruss.* kovjaznuty *erstarren, das mit* vęz *zu vergleichen sein dürfte*. kovernuty, kovertaty *wenden, lenken*. kovorot *richtung. Halyčanyn 3. 4. seite 248: alles mit der w.* vrt *zusammenhangend. russ.* kovorotъ *pfoste, nacken. dial.: w.* vrt. kovroty *tor:* vorota. koverzenь *schuh aus weidenbast* lapotь, spletennyj izъ rakitovychъ lykъ. *dial.: w.* vrz *binden*. ko-

mjaknutь, udaritь o zemь, brositь. *dial.:* mjaknutь, udaritь, chlopnutь. *dial. oserb.* komuda, komda *verzug.* komdžić *aufhalten: nsl.* muditi. kořebło *starke rippe:* řebło. *nserb.* skomuda, skomda. komužiś *morari.*

c) Abhängigkeitscomposition.

Das erste glied steht in seiner thematischen form; das zweite hat seine wortform. Ein grosser teil jener nomina, die als zweite glieder in abhängigkeitscomposita auftreten, kommt sonst nicht vor, was der festigkeit der verbindung nur förderlich sein kann. Hieher gehört asl. žderъ *in der bedeutung vorans; serb.* der *qui scindit, effodit u. s. w.* žderъ *aus w.* žr *ist wegen seiner form als ein nomen und zwar als ein nomen substantivum aufzufassen, was hier desswegen ausdrücklich bemerkt wird, weil analoge formen verwandter sprachen von manchen forschern als verbalformen und demnach das vor denselben stehende nomen als acc. angesehen wird. Der gen. fungiert allerdings oft in jener weiteren bedeutung, von der in 4. seite 470 gehandelt wird.*

asl. *a) Substantiv und substantiv. α. Das erste glied wird als im gen. stehend gedacht.* blądodêj πόρνος: bląda dêj. blądьnicopasьcь πορνοβοσκός: *pasьcь. bogorodica. bratučędo *neben* bratučędъ *und* bratočęda ἀδελφόπαις *natus, nata ex fratre: das befremdende* bratu *ist vielleicht der in dieser verbindung zulässige dat.* bratotvorjenije ἀδελφοποιία. čarodêj *incantator.* človêkojadьcь ἀνθρωποφάγος. čudodêj θαυματοποιός. domuzakonьnikъ οἰκονόμος: domъ *ist ein* u-*thema.* drêvosêčь *ascia.* dvorometarь, dvorometica *m. aulam verrens:* *metarь, *metica. groborytelь τυμβοχόος. hlêbonosьčij σιτοφόρος. hristoljubъ *christi amans.* idoločьtьcь. ikonoborica *f.* kaložderъ *spottname, für griech.* καλόγερος, *eig. stercus vorans.* krъvojadьcь. kuroglašenije, kuroklikъ ἀλεκτοροφωνία. licedêj, licemêrъ *hypocrita, letzteres eig., wie mir scheint, vultum mutans.* lihodêj *maleficus.* lihoimъ πλεονέκτης. listognoj, listopadъ *october, eig. das faulen, fallen des laubes.* lukogryzьcь σκοροδοφάγος. mečьkovodьcь *bärenführer.* medvêdь *bär, eig. honigesser.* myšepiskъ *murium sibilus.* mьzdodatьcь, mьzdodavьcь *qui mercedem dat.* prêljubodêj *adulter.* rąkopąto *nach dem griech.* χειροπέδη. rizošьvьcь *qui suit vestes.* sênožętь *pratum.* studodêj ἀρσενοκοίτης. trъnosêčica *falcicula.* velьjadьcь *aus* velejadьcь *multum vorans.* vinoberь *f. vindemia.* vinočrъpъ *hydria.* vinočrъpьčij, vinočvanьčij, vinolij *pincerna.* vinogradъ *vinea.* vodotokъ *canalis.* vodovažda *aquaeductus.* vojevoda στρατηγός: voj *miles,* *voda *qui ducit: ahd. herizogo.* vranograj *corvi cantus.* vrъtogradъ *hortus:* vrъtъ *ist das got. aurts, wovon aurtigards, eig. krautgarten.* zapovêdohranitelь ἐντολοφύλαξ.

zemljedêlja γεωργός. zlotvorъ κακοποιός. zvêzdozьrьcь *astrologus*. žitoprodavьčij σιτοπώλης. *Hieher rechne ich auch* samoljubьcь φίλαυτος. *Ebenso* gospodь, *dessen zweites glied, trotz des* d, *aind. pati ist*. brêgoryja *eig. uferschwalbe scheint aus* brêgъ *litus und* ryja *quae fodit zu bestehen: w.* rŭ. pladьne *meridies ist aus* polodьne *und dieses aus* polъ dьne: *ähnlich* planoštь *media nox*. *Dunkel ist* srъdobolь, srъdobolija, srъdobolja *cognatus*. blędoslovьcь *ist vom verbum* blędosloviti *abgeleitet*. ljubъ *in* hrъstoljubъ *christi amans und* ljuboimênije *ist eine verbalform*. mъšeloljubije *stammt von* mъšeloljubъ. β. *Das erste glied wird in einem anderen casus als im gen. stehend gedacht*. domožirьcь οἰκογενής *neben* domaživьcь ἐντόπιος: vъ domu *žirьcь. duplinovъlazitelь *in cavernam intrans*. idoložrьcь εἰδωλολάτρης: idolomъ žrьcь. jethiroteča: *vgl. griech.* αἰθεροδρόμος. kolovratъ. lêtoraslь *germen, eig. was im sommer wächst, ahd. sumarlota*. pątevoždь ὁδηγός. ratoborьcь *bellator*. rąkojetь *manipulus, eig. quod manu prehenditur*. tlolêganije χαμευνία. zmijesêča ὀφιόδηκτος. bogolêpъ *ist* θεοπρεπής. *b) Substantiv und adjectiv*. aerohodivъ ἀεριπόρος. bogodanъ θεόδοτος. iskrometьnъ *scintillas iaciens*. krъvometьnъ αἱμαφόρος. krъstaobrazьnъ *cruci similis*. mlъnijezračьnъ *fulguri similis*. neboparьnъ. nizuplêžьnъ χαμερπής. plъtojadivъ *carnifex, eig. carnem (humanam) edens*. tljetvorivъ φθοροποιός. uhorêzanъ ὠτότμητος. vlъkohyštьnъ *a lupo raptus*. zlatokovanъ. orêhodupьnъ *cavus, eig. wohl* jako orêhъ dupьnъ. zvêrodivij *belluinus, eig.* jako zvêrь divij. *c) Adjectiv und substantiv*. syrovojadьcь *cruda edens*. *d) Adjectiv und adjectiv. Das zweite glied wird durch das erste wie durch ein adverb bestimmt wie im nhd. dunkelblau*. blagopokorivъ εὐπειθής. brъzohodъ: na brъzohodê koni. *sabb.-vindob.* cêlomądrъ σώφρων. inorodьnъ ἀλλογενής. ljutotągъ δυσκάθεκτος. sladъkoglagolivъ. velьlêpъ. vysokoparivъ, vysokoparьnъ ὑψιπέτης. vъseljutъ πάνδεινος. zlojędrъ κακεντρεχής. samošьstivъ αὐτοκίνητος. samohotьno αὐτομάτως.

nsl. *a)* α. branovlak, branovlêk *wagendrittel, eig. der die egge schleppt*. črvojêdina *vermiculatio. habd. caries. lex.: ableit.* drêvocêp *locus secandis lignis*. drêvosêk *lignatio. lex.* kolosêk *silva palifera. habd.* konjedirec *schinder:* *direc *von* *dirati. kozoder *caprarum excoriator. habd.* kozoprsk *october. trub. september. meg., eig. brunft der ziegen*. kruhopek *pistor. habd.* krvolok *blutsauger*. mesopust. môkosêvka *wiegweihe, eig. mehlsieberinn, von der schnellen bewegung der flügel. Popovič, Untersuchungen 305*. noraz *falx vinacea. lex. aus* vinorêz. pizdogriz *ranunculus*. sêkovarih *förster*. sênosêk *mähder*. sviloprejka *seidenwurm*. svinorêz *sauschneider*. volnopredec *lani-*

ficus. lex. volnotepec *carminarius. lex.* vratolom *collifragus. habd.* β. križopôta *f. kreuzweg. dain.* križeputje. *habd.: ableit.* križogled *limus. lex.* križpajek *kreuzspinne.* kolovrat. *b)* črvojêden *cariosus. habd.* vragometen *daemoniacus. trub., eig.* vragomь metomъ. *Vgl.* polovêrec *ketzer, ableitung von* *polovêrъ. srcočiten *sincerus. rês. aus* srcoočiten. *c)* gostosêvci *pleiades, eig. die dicht hingesäeten.* krivogled *paetus. habd.* sladkosnêd, sladkojêdec *lautus. lex.* staroselec *indigena veterarius. habd.* samouk *autodidactus. d)* samogolten *cupidus:* samogolten časti *ambitiosus. meg.*

bulg. *a)* α. bratučedъ. *milad. 351.* gostoljubec. *24.* grozdober *vindemia. pok. 1. 73.* koložeg *ianuarius. milad. 522, eig. holzverbrenner.* mrъšojed, *eig. aasfresser. 535.* mišemor *rattengift. Morse.* trъnъkop *haue.* vihrobojec *den sturm schlagend:* konče le, vihrobojče le. *milad. 156.* vinobermъ *vindemia.* vojvodъ. β. gorocvêt *adonis vernalis, wenn das erste glied* gora *ist: in monte flos, wogegen klruss.* horyćvit, horykvit *spricht.* krъstopъt. *b)* lêboroden. *milad. 406. c)* krivogled. *Morse. d)* samorasъl *urwüchsig.*

serb. *a)* α. bogorodica. bratučed *patruelis.* bratučeda. bremenoša *aus* bremenonoša *baiulus: vgl.* ikonos *aus* ikononos. buhober *pulices colligens.* vinober. vinopija *vini potor.* vjedogonja *und daraus* jedogonja *magi genus, eig. wohl magiam* -*vêda- *exercens.* vjetrogonja *windbeutel, eig. dem winde nachjagend.* vjetromet *windstrom.* vodovalja, odovalja *canalis.* vodojaža *iter, per quod aqua currit.* vodonoša. vodopija *cichorium intubus, eig. aquam bibens.* vojvoda. voloder *nomen montis, eig. boves excorians.* volopaša *pascuum bovillum.* vratolom *homo audax, eig. halsbrecher.* vukodržica *sentis genus, eig. lupum tenens.* glavobolja *dolor capitis.* glasonoša *nuntius.* govnonoša *stercus portans.* gočobija *tympanista.* greboder *vespillo.* guzobolja *ani dolor.* dramoser *convicium in mercatorem, eig. drachmas cacans.* drvodjelja. dušogubac. žabokrek *ranunculus. mik.: vgl.* okrijek *conferva.* žiropadja *tempus, quo decidunt glandes.* žitorod *fertilitas.* ikonos *iconophorus.* kalogaža *watekot.* kamivao *cacumen montes* odakle bi se kamen sam, samo da ga ko potisne, mogao odvaljati na obe strane. kladorubi *plur. on., eig. holzhauer.* klasober. knjigonoša. kozoder, *minder gut* kožoder, *tempestas pecoribus perniciosa, eig. capras excorians.* kozomor *idem, bei mik. aquila capras occidens.* kozopaša *caprarius.* kolovodja *choragus.* kolovoz *orbita.* kolomaz. kolomija *orbita:* mija *beruht auf der w.* mi, minati. konjozobica *saccus pabularis, eig. equum nutriens:* zobiti. konjokradica. konjomora *eques vehemens.* kostobolja. kostožer *vultur. mik.,*

eig. ossa vorans. kostolovka *ossa percutiens:* koplje kostolovka. kostolom *herba ficta, eig. ossifragus.* kostolomljenje *vexatio stammt von* kostolomiti. kotlokrp. kotlonoše, prve ospice, koje se pojave u kakvome mjestu, *vielleicht so genannt, weil man die ansteckung durch den von haus zu haus wandernden kessel annahm.* kravajnoša, koja kravalj nosi. kravosac *anguis. mik., kroat.* kravosasac, *eig. vaccas exsugens den kühen die milch aussaugend:* *kravosъsьcь. kravosica, kraosica *serpens quidam:* *kravosъsica. krvolija *sanguinem fundens.* krvolok *sanguinarius.* krvopija *sanguisuga, ingens labor, eig. sanguinem bibens.* krvopilac *sanguisuga.* krvoproliće *caedes.* krvoser *convicium in herbam nicotianam acrem, eig. sanguinem cacans, wohl cacare faciens.* krstonoše *plur. convivium voto soluto, eig. crucis gestatio. Über* krtoprdja *siehe seite 80.* krtorovina *maulwurfshaufen.* kučkoder *canum excoriator.* kurcokret *selleri apium graveolens: obscön.* listopad. litorest *f. partus animalium unius anni: asl.* lêtoraslь. ljudomora *leuteschinder.* loncopera. mačkoder. medvjed. mesojedje, mesvijedje *bacchanalia, eig. carnis esus.* mirokov *pacificator.* mišolovka. mišomor *venenum mures interficiens.* nakojedja *paronychia:* k *für* g *fällt wie in* nokat *auf, es ist aus dem* g *in den casus wie* nokta, noktu *u. s. w. entstanden.* nogobolja. nogostup *semita.* oslogonja *agaso. mik.* pizdoliz *geiler mensch.* puškomet *schussweite.* rukodavalac, rukodavac, rukodavnik *creditor.* rukodaće *res creditae.* rukopis. rukosad *vinea manu mea consita.* ručkonoša. sjenokos, sjenokoša. sokodržica, čovjek, kojega sok šalje lupežu *sok-hälter.* solotuk *pistillum sali comminuendo.* srdobolja *dysenteria.* sredorusa *der vierte mittwoch nach ostern, welcher der* ruse, *eines ausschlags, wegen gefeiert wird: man würde die umgekehrte folge der glieder erwarten.* staposer *convicium in hominem segnem* kao veliki mlitonja, *eig. baculos cacans.* sudopera *lacinia abstergendo serviens.* tancovodja. torbonoša. trbobolja *termina:* trb *für* trbuh. trnokop *rallum.* trnomet *scopae genus.* habronoša *famigerator:* haber *nuntius. türk.* hljebožder. hrtovodja. crvopisak *miseri* narod, koji pišti kao crv, *eig. vermium sibilus.* crvotoč *f. via teredinis wurmfrass.* čabronoša *portans labrum.* čankoliz *parasitus, eig. schüssellecker.* čašonoša *pincerna. živ. 18.* četovodja. čorbolok *parasitus, eig. iusculum sorbens.* čudotvorac *thaumaturgus, komisch verdreht zu* čuturotvorac. čuturoispilac. šakopis *manuscriptum.* šipoder *strauchdurchbrecher auf mutiger flucht.* šljepčovodja. štetočinja *damnificus. In umgekehrter ordnung* tukoluk *pistillum ad tundendum allium.* čuvarkuća, čuvakuća *sempervivum tectorum, eig. custodiens domum. Dunkel:* kukotres *oberschenkel: das erste glied*

ist asl. klъka. *nsl.* kolk, kučet. *β.* bogomolja *templum.* bogomoljac. vodopoj *locus aquandis pecoribus.* govnovalj *scarabeus stercorarius, eig. in caeno se volutans.* gorocvijet. domazet *der in das haus seiner frau eingeheiratet hat, wohl eine blosse zusammenrückung.* domorodac *indigena.* dračevile *furca sentibus ferendis.* kolovrat *vortex.* *kolovrta *formula pastorum, quis reiiciat pecus, eig. etwa series.* koloplet, kolosuk *drehrad.* krajober, krajobera *ab extremo latere metens.* rukodrž *stiva: griech.* ἐχέτλη. sunovrat *narcissus:* suno *ist* *slъno *in* slъnьce. suncokret *helianthus annuus.* uholaža, uvoljez *forficula auricularia.* čelovodja *dux.* polubrat. *Dunkel:* moroklinac. morokvaša. rosopas *chelidonium maius. b)* bogdan Θεόδωρος. *pn.* bogobojazan *pius, eig. deum timens.* bogodavan *pius* koji boga radi daje. bogodan *a deo datus.* bogoljub *pn., eig. deo carus.* gorogašljiv *difficile ardens, eig. wohl ignem, flammam extinguens:* *gor-. zimozelen, zimzelen *vinca minor, eig. hieme viridis.* zimogrižljiv, zimogrozan, zimomoran *frigoris impatiens:* zimoją gryzomъ *u. s. w.* kostolom *ossa frangens:* da izide kostolomi orle. *volksl.* silodrcan *intractabilis:* drcati *quassare.* šarometan *doppelzüngig, eig. varios colores iaciens:* šaren *varius, duplex. c)* dobrotvor *benefactor.* dragokup. zloguk, zloslut *vates mali.* zlopamtilo *mali memor.* zlopogledja. zloglasnica *nuntia mali.* zlopata *miseria.* zlotvor *inimicus.* zločinac *maleficus.* mrtvoder *vespillo. mik.* samostvoritelj *qui se ipse creavit.* hladnokov *kaltschmied.* višegrad. *on.: griech.* ἀκρόπολις. zlorad *laetus damno aliorum.* zlohran *digestionis malae.* ljepošeta *nomen caprae, eig. pulchre incedens.* mrkogledja *horridus, eig. iratum tuens.* novorez *aper recentissime castratus.* samotvor *aus éinem stück gemacht:* sam *in der abweichenden bedeutung unus: vgl.* samotvoran *merus.* slatkohran *ciborum appetens.* strmogled, strmogledja *deorsum tuens.* strmogled, *minder gut* strmogred, *trauerweide. Dunkel:* zlokop *panicum dactylon fingerfench. Über* jomuža *vgl. seite 79. d)* dobrodošna *aus* dobrodošla. zlovaran *pravus:* zъlъ *und* *varьnъ *fallax.* zlopak *malus:* zъlъ *und* opakъ. samorodica *pannus e lana per se nigra.* starovremešan *aetate gravis.* starodrevan *antiquus.* knjige staroslavne, starostavne *für* carostavne, *wie Wiener jahrbb. 30. 195. behauptet wird. Zu den abhängigkeitscomposita gehören auch folgende bildungen:* prvokoska, dvokoska, trokoska *capra primum, secundum, tertium pariens* koja se prvi, drugi, treći put kozi. prvoteoka *vacca primum pariens.* prvo-, drugo-, trećojagnjenica *ovis primum, secundum, tertium pariens.* prvoženac *qui primas nuptias facit. Das zweite glied ist ein substantiv, dessen verbaler ursprung von* koziti se, teliti,

jagnjiti, ženiti se *jedoch noch gefühlt wird: vgl.* neteljena krava *vacca, quae nondum peperit. Die abhängigkeitscomposita, in denen substantiva und adjectiva verbunden sind, betonen den auslaut des ersten gliedes:* bogòrodica. *Ausnahmen treten ein, wenn der vocal des zweiten gliedes ^ hat, denn dann erhält der erste vocal des ersten gliedes ˵ und der auslaut des ersten gliedes ist tonlos:* bögodâvan, vȉnobôj, kölomâz, *ferners in* dobročínac, čudotvórac, čuturoispílac *u. s. w. und in* bògdân, vodòpôj, ljȅpošeta *u. s. w.*

klruss. *a)* α. bohorodyća. bobrojdy *on., eig. biberesser.* dervodźobka *picus.* horopacha *homo miser:* gorje. hôvnojid, hôvnoryj *rosskäfer.* chlïborob *ackersmann.* kołomaź, kołomasť *wagenschmiere.* korojida *borkenkäfer.* kostohłôd, kostohryz *kernbeisser.* kotołup *katzenschinder.* kožomjaka *gärber:* mjaka, *asl.* *męka, *etwa qui mollit.* krovopyjća. kurochvat *hühnerhabicht, eig. der hühner ergreift.* złoďij *borkenkäfer, eig. übeltäter.* ľudojid *menschenfresser. juž.-skaz. 1. 71.* makôtra *reibschüssel, eig. papaver conterens.* michonoša *der dem bettler den sack trägt.* myšołov *turmfalke.* piskohłôd, piskozobnyća *steinsauger.* połumysok. *juž.-skaz. 1. 11.* pôł-snôpka. rybołovyč *seeschwalbe.* śinožať *wiese.* sńihołub, sńihuŕ *schneeammer.* skaterť *tischdecke ist wohl eig.* *dъskotrъtь *res, qua tabula abstergitur:* dъska *und* *trъtь *von* tr, trêti: *vgl. russ.* čanъ *neben* dsčanъ, doščanъ. medviď, vedmiď *bär.* vodonos. β. nôčłôh *nachtlager.* nočvyd *vespertilio, eig. noctu videns.* darmojid, darmojida *ist eine zusammenrückung: russ.* tunejadecъ. *b)* bohomôlnyj. domotkanyj. *c)* marnotravća. *d)* čornomodryj *dunkelblau.* jasnočervonyj. karohńidyj. skorozryj *frühreif.* marnotravnyj. samośivnyj *wildwachsend.* samotaž *adv. selbst ziehend.* ričky samotoky *flumina per se fluentia* αὐτόρρυτος. *juž.-skaz. 1. 136.* *wruss. a)* α. blinochvat. bohomaz *schlechter mahler.* dobrodzêj *wohltäter;* dobródzêj *herr.* drovatońa *wo holz gehackt wird.* dušehub. dzeńhub. hołovorêz. kožemjaka. konorêz *pferdeliebhaber, wolf.* kurosadź *hühnerstange.* korohod: *russ.* chorovodъ. listopad *november.* ľudoêd. makocër *napf.* puporêzica *obstetrix.* sênožać. svinopas. vodoceč *f. quelle.* złodzêj *dieb.* β. babodur *weibernarr.* hołodomira *der wenig isst, eig. der hungers stirbt.* kołovorot. rotozińa *maulaffe:* zinąti. *Vgl.* sałochvost, sałopłut *erzprahler, erzschelm.* darmoêd. *b)* bohdan *unehlicher knabe, eig. den gott gegeben.* očevisto. *c)* marnotravca. starožilec. samohudka. *d)* borzobohatyj.

russ. *a)* α. baboljubъ *weibernarr.* berezozolъ *april, eig. wohl birkengrünn.* bêlomojka *wäscherinn.* bêlьmorêzъ. drovorubъ. *alt.*

drovorubka *holzfällen. dial.* dušegrêja *brustlatz.* dušegubka *seelentränker. dial.* dymokurъ. *dial.* dymovolokъ *öffnung für den rauch. dial.* glazopjalъ *gaffer. dial.: w.* pïn. glinovalъ, valjajuščij glinu. golovolomъ *conium maculatum.* chorovodъ *reigen.* kamenorêzъ. kaševarka. konechvostъ, konskij chvostъ *equisetum palustre.* konokradъ *pferdedieb. dial.* konovalъ *pferdearzt.* konovodъ *pferdeliebhaber.* kostoglodъ *nager.* kostoêda *beinfrass.* kostolomъ, kostelomъ *knochenschmerz.* koškodërъ *katzenschinder. pisk.* koželupъ *schinder.* kožemjaka: *vgl.* mjati usnie. krupodernja *vorrichtung zur erzeugung von graupe.* ledokolъ *eishauer.* listopadъ *zeit des laubfalles.* ljudoêdъ *menschenfresser.* mečenoša. mjasoêdъ *fleischzeit.* mjasopustъ, mjasopušči *plur. m.* molokososъ *milchbart:* * mlêkosъsъ. muchomorъ *fliegenschwamm: lit. musiomiris.* mukomolъ *müller.* mukosêja *der mehl beutelt.* mylovarъ. myšelovъ. nogtoêda. peskoroj, peskozobъ *wie* peskarь *piscis genus.* pivovarъ. pukovjazъ *eig. büschelbund.* sênokosъ *heumahd.* sênovalъ *heuboden.* skotopasъ, stadopasъ *hirt.* solnopekъ, solnopeka *locus apricus, eig. sonnenhitze.* solnosjadъ *occasus solis. dial.:* sęd *für* sêd. svinopasъ *schweinehirt.* sudomojka *quae vasa lavat.* šalotvorъ. šelkoprjadъ *phalaena bombyx.* vêrolomecъ. vinogradъ *vitis vinifera, nicht vinea: vgl. das deutsche frauenzimmer und stute, bei welchen wörtern sich derselbe bedeutungsübergang vollzogen hat.* vodochlëbъ *wasserschlürfer. dial.* vódopadъ *fallen des wassers;* vodopádъ *wasserfall: über den einfluss des accentes auf die bedeutung siehe Puchmayer seite 14.* vodotokъ. volkodavъ *art hund, eig. wolfswürger.* voronograj. *alt.* zemljerojka *sorex araneus: w.* rŭ. zlodêjka dušegubica *malefica vitae deletrix, epitheton des todes:* smerëtuška. *bars. 1. 2.* zolotošvej. zuboskalъ *spötter, eig. der die zähne weiset.* zvêroboj *hypericum perforatum.* zvêrolovъ *jäger.* žabomorъ *phrynium.* žernosêkъ. židomorъ *geizhals: vgl.* žichmora. *dial.* β. burelomъ *silva vento strata.* domosêdъ *stubenhocker.* domožilъ. drevolazъ *dendrocolaptes, eig. der auf den baum klettert.* kolovorotъ *bohrer.* molotoboj *der mit dem hammer arbeitet.* nočlegъ. rogobijca *cornupeta. alt.* rotozêj *maulaffe.* rukopašь *faustkampf.* verchogljadъ *gaffer.* vêtrolomъ *arbores vento stratae.* vodopoj *tränke.* zuboêža *morsus.* zvêrojadina *vom wild zerrissenes tier.* polubogъ. darmoêdъ *und das gleichbedeutende in seinem ersten gliede dunkle* aglaêdъ. *dial. b)* bogodanyj θεόδοτος: bogodana matuška. *bars. 1. 82.* vodoplavnyj ὑδρόδρομος: vodoplavnaja utuška. *111.* chlêborodnyj: polja chleborodnyí. *67. c)* bêloševeja *weissnäherinn.* dobrochotъ *gefälliger mensch.* krasnobaj *schönredner.* starožilъ. vseznajka *m. f.* živoglotъ *homo*

rapax. dial.: živo *ist adverbial aufzufassen.* želtoslivъ *frucht der aprikose* želtoslivnikъ. samochvalъ *prahler.* samoprjalka *spinnrad.* suchorosьe *ist soviel wie* *bezrosьe *mangel an tau, etwa dürre wegen mangels an tau. d)* bystroparnyj ὠκυπέτης. malozdorovyj. voronopêgij *schwarzgefleckt.* zloradъ. samokovanyj *quem ipsi cudimus. alt.* goregorьkij: sirota goregorьkaja. *bars. 1. 21.* melkorublenyj *etwa fein geschnitzt, mit feinem schnitzwerk versehen:* melkorublenyja klètočki. *37.* skoropiščatyj *schnell geschrieben:* skoropiščataja gramota. *15.* starodrevnij *sehr alt:* staruška starodrevnjaja. *106.* tonkobranyj *wohl klein gefaltet:* skaterti tonkobranyja. *3.*

čech. *a) α.* čertkus *neben* čertakus *teufelsabbiss.* červotoč *f. caries: in der bedeutung holzwurm ist* červotoč *m. ein determinatives compositum:* točící červ. drvoštěp, dřevosek *holzhauer.* hrdlořez *gurgelabschneider.* hrdlořezy, hlivojedy, hubojedy, masojedy *u. s. w. on.* hromobití *donnerschlag.* jedhoj *giftheil.* jitrocél *plantago, auch* ranocel, *wird als* jatrocél *gedeutet: slovak.* skorocel *legt vergleichung mit asl.* jędrъ *nahe.* kolomaz. konipásek *bachstelze aus* koněpásek. kozodoj. kozodře *f. schinderei: asl.* *kozodrja. koželuh *rotgärber:* luh *ist ein subst. von* lužiti: *nsl.* kože lužiti *häute beizen.* krvotok. kuropění. lidodříč *menschenschinder.* lidojed *menschenfresser.* listopad. medvěd. pivovár. rukopis. rukotvor. vinopal. zlatotepec. okamžení *augenblick ist eine zusammenrückung.* β. hodoválek *der gastereien nachgeht* který se rád na hodech povaluje. letorosl, letorost, ratolest. nocleh. ohnižil *salamander, eig. der im feuer lebt* πυρίβιος. pecival *stubenhocker, faulenzer, eig.* kdo se na peci válí: *vgl.* domaválek. pecopalka *ofenheizerinn.* pěstitluk *faustschläger: erdichteter name.* popelvál *aschenbrödel, eig.* kdo se v popeli válí, *slovak.* popelvár. ranhojič *wundarzt: zsrück.* rukověť *handhabe.* rukojmě *m. bürge:* rukou jmě. *dobr.* zeměplaz *kriechendes tier.* zimostráz, bylina v zimě zelená: *der zweite teil scheint von der w.* strad *zu stammen.* darmotlach *schwätzer:* tlach *beruht auf* tlachati. *Vgl.* pídimuž *däumling. b)* bohomilý *neben* bohumilý. bohoposlaný θεόπεμπτος. bohoposlušný. ducholový *listig.* bohabojný. masožravý. křivdomluvný. pravdomluvný. polomrtvý. ctihodný *ist kein compositum. c)* živobytí. *d)* blahodějný. starosedlý. všedobry. *Ähnlich ist* mrakočerný. sladkosladký, svatosvatý, širošírý *sind verstärkende composita.*

pol. *a) α.* bałwochwalca. bogowidz θεόπτης. czarodziej. czerwotocz *m. wurmstichigkeit.* dziwowid, dziwowidz *träumer, eig. der wunder sieht.* domostrož *hauswächter.* drzewojad, omieg. drzewołom *sturm, eig.*

baumbruch, baumbrecher. dzieciojad, dzieciożerca *kinderfresser.* dziewosłąb *brautwerber.* dymowąch *schmarotzer, eig. der den rauch riecht.* garkoskrob *tellerlecker.* głowosiek. głowociąg. głowowiąz. grabołusk *kernbeisser.* gradobić *f.*, gradobicie *hagelschlag.* chlebojad. kaznodzieja *prediger.* kąkolosiewca *unkrautsäer.* kołodziej. kołomaź *f.* konował *rossarzt.* koszonosz *korbträger.* kozodoj *ziegenhirt, caprimulgus.* kozodrza *schinderei.* kozopas *ziegenhirt.* krwotok. kuropiew, kuropoj *hahnenschrei.* listopad. ludojad, ludojedca *menschenfresser.* ludokradca. ludożerca. mężobojca. miechonosz. mięsojad. mięsopust. mięsożer. miodoliz. molotoczyna *mottenfrass.* muchołowka. muchomor. oczemgnienie *augenblick scheint ein wirkliches compositum, dessen erstes glied* oči *ist: anders* okamgnienie. pierwospy *plur. stille der nacht, eig. der erste schlaf.* rękodawca. rybołow. świniopas. ciastożuj ἀρτοφάγος. wiarołomca. bogarodzica *ist eine zusammenrückung: ebenso* dziękczynienie. drewutnia *holzstall: das zweite glied stammt von der w.* tin. psubrat *hundekerl.* kurygoń *hühnerdieb.* młokos, młokosek *milchbart vgl. mit russ.* molokososъ. lągwa *in* makolągwa *art hänfling ist mir dunkel.* β. babowalcz *cum vetula pugnans.* gownował *mistkäfer.* glinomaż *m. lehmschmierer:* glinoją mażę. kołotok *umkreis.* kołowrot *spinnrad, bratenwender.* latorośl. chłopodur, mężodur *manntollheit.* nocleg. ogniożywa *salamander.* ziemiopłaz *animal repens.* zimoląg *frostiger mensch:* ląg *ist mir dunkel. Vgl.* domarad *nostalgia.* zimorodek *eisvogel.* darmochleb, darmojad, darmojed, darmożyt. *b)* bogomiły. gradobity *durch hagel verwüstet.* kuropłoch, kuropłosz *feig ist* jako kura plahъ. nieboletny. oczywisty *manifestus, eig. mit augen gesehen.* rękodajny. *Vgl.* chleburad. *c)* częstobył *fleissiger besucher.* marnotrawca. noworodek *neugeborner.* nowosiedlec. nowożenia, nowożeniec. samopas *sich selbst überlassen. d)* białoczerwony. bladożołty. czarnopstry *schwarzgefleckt.* częstobit. chytrobiegi *listig im entlaufen.* jasnobiały. jasnocisawy *hellbraun.* długopomny. małodobry *henker.* ciemnoszary, ciemnosiwy *dunkelgrau.* samopasny *ohne den hirten weidend.*

oserb. *a) α.* dřevodžej *holzarbeiter.* kołodžej *radmacher.* kołmaz *m. f.* β. kołwrot. *b)* vočividny.

nserb. *a) α.* vokognuśe *augenblick.*

Ableitungen. **asl.** balvohvalьstvo *idololatria für* balvanohvalьstvo : * balvohvalъ. drêvodêlьskъ. **nsl.** kruhopekovica *pistrix. habd.:* kruhopek. vratolomka *collifraga. habd.:* vratolom. puporêzna baba *obstetrix. bel.* **serb.** vododerina *wasserriss.* vodoplavan *diluviis obnoxius:* voskovarina *recrementa cerearia: vgl.* voskovardžija.

vratolomiti se *audacem esse. živ. 88.* vukojedina *admorsum lupi.* glavobolan *dolores capitis creans:* voda glavobolna. glavobolje *dolor capitis, cura, herba quaedam.* govnogrizati *obiurgare:* *govnogriz *stercus mordens.* gradobitina *calamitas:* *gradobit *grandine vastatus.* domazetiti, priuzeti zeta u kuću; domazetović: domazet. dramoseriti *illiberalem esse:* dramoser, *eig. drachmas cacans.* žabokrečina *zannichelia palustris.* konjobarka, vještica, koja čovjeka s konja obara očima. krvometnica *mulier inter domesticos inimicitiam concitans, eig. sanguinem, homicidium iaciens.* krvoprolitnik. krvosalija *labor immensus, eig. sanguinem sugens.* krvotočina *minctio cruenta.* križopuće *bivium.* mironosan, mironosnica *pacem ferens.* muhoserina *muscerda.* neznabožac *ignarus dei: čech.* neznaboh. **klruss.** *wruss.* bałvochvaľskij. złodźuha *grosser dieb:* złodzêj. **russ.** drovorubnyj: topory drovorubnye. *ryb. 1. 3.* červotočina *wurmfrass.* golovolomščina. **pol.** ludojedź *land der menschenfresser: vgl. russ.* rusь *und* rusinъ.

2. *Possessive composition.*

Composita wie bêlookъ λευκόφθαλμος *albos oculos habens nenne ich, vielen meiner vorgänger folgend, possessiv, weil die mehrzahl derselben erklärt werden kann durch ‚das durch die beiden glieder der composition ausgesagte besitzend'. Gegen die benennung attributiv ist einzuwenden, dass sich in der composition von nomen und nomen auch andere attributive composita finden. Dass diese uralten composita auf syntaktischen verbindungen beruhen, ist unnachweisbar. Sie scheinen mir aus anderen composita, beiordnenden und abhängigkeitscomposita, hervorgegangen zu sein, die ich aus diesem grunde primär nenne, während mir die possessiven als secundär gelten. Das erste glied steht, wie in der determinativen und der abhängigkeitscomposition, in seiner thematischen form, während das zweite das adjectivierende suffix* ъ *erhält, vor welchem der auslaut des thema abfällt:* blagosrъdъ εὔσπλαγχνος *aus* blagъ *und* *srъdo. brъzonogъ ὠκύπους *aus* brъzъ *und* noga: *ebenso* črъnovlasъ *nigram comam habens aus* črъnъ *und* vlasъ, *daher* črъnovlas[ъ]-ъ. *Andere meinen,* θυμός *werde schon durch die zusammensetzung mit* μέγας *zu dem adj.* μεγάθυμος. *Zalreiche componierte adj. des griech. sind wie* πολύπαις *allerdings, und diess spricht gegen meine ansicht, ohne anfügung eines suffixes aus subst. hervorgegangen. Im slav. ist jedoch diess nicht möglich, weil dieses nur auf* ъ *auslautende adj. kennt. Nach meiner ansicht sind demnach die possessiven composita ableitungen aus einfacheren, in der sprache nicht*

notwendig nachweisbaren substantivischen composita durch das adjectivierende suffix ъ. *Composita wie* bezbogъ ἄθεος *und* ubogъ *pauper, eig. divitias non habens, pflegt man als possessive composita anzusehen: ich habe sie davon aus formellen gründen getrennt, die das erste glied betreffen. Ich bemerke, dass der umstand, dass bei den composita, deren erstes glied eine praeposition ist, das zweite glied regelmässig ein suffix erhält, für mich mit ein grund war, auch bei den possessiven composita durchgängig das antreten des suffixes* ъ *anzunehmen.*

asl. *a) Adjectiv mit substantiv. Das primäre compositum ist determinativ.* bêlookъ *albos oculos habens: primär* *bêlooko. bêlopегъ λευκόπτερος. blagosrъdъ εὔσπλαγχνος. *prol.-rad.:* *srъdo *in* srъdьce. brъzonogъ ὠκύπους. čęstoopahъ δασύκερχος. čęstovlasъ *densam comam habens.* čistobradъ *imberbis, eig. wohl purum mentum habens.* črъmьnookъ *rubros oculos habens.* črъnoglavъ. *pn.* črъnovlasъ *nigram comam habens, und davon* črъnovlasatъ. dlъgobradъ. dlъgokrakъ *insecti genus, eig. longa crura habens.* dlъgolikъ *und davon* dlъgoličije. dobročędъ *bonam prolem habens.* dobrolikъ εὐπρόσωπος. dobrookъ. dobroperъ. dobrosrъdъ. dobrosъsъ εὔμασθος. dobrozrakъ. *misc.-šaf. 138.* dostojnoimenitъ, *ein* dostojnoimenъ *voraussetzend.* drъzorąkъ. drъzosrъdъ. gąstovlasъ. gnojeimenitъ κοπρώνυμος *aus* *gnojeimenъ. golêmookъ βοῶπις. goloąsъ *imberbis: vgl.* čistobradъ. kapьnokrilъ κολεόπτερος. ključatonogъtъ χαμψῶνυξ. krąpodušьnъ μικρόψυχος *aus* *krąpodušь. krêpъkorąkъ. krъnonosъ ῥινότμητος. kukonosъ γρυπός *nasum aduncum habens.* laskrъdъ *und neben* laskosrъdъ γαστρίμαργος: *laskъ, *vgl. klruss.* łasyj *lüstern.* ljutosrъdъ. malovêrъ ὀλιγόπιστος. milosrъdъ εὔσπλαγχνος. modrolistvьnъ μελάμφυλλος *aus* *modrolistъ. ostroząbъ. ploskolicь. ploskonosъ. ploskovlasъ ἁπλόθριξ. rêdobradъ *raram habens barbam.* rêdoząbъ. rusovlasъ. skądobradъ. suholikъ. suhorąkъ. svętoplъkъ. *pn., eig. fortem habens exercitum: anders* svętoslavъ *fortis, a fortitudine nomen habens, daher aus einem abhängigkeitscompositum.* tąponosъ. tęžьkosrъdъ. tvrъdočelъ *elephas, eig. firmam habens frontem.* tvrъdoprъstъ. tvrъdošij. veleokъ. veleustъ. volujeglavъ βουκέφαλος. zlatokrilъ. zlatostruj *aurifluus, eig. aureum fluentum habens.* zlatoustъ χρυσόστομος. zlatovrъhъ. zlomyslъ. zlonravъ δύσκολος. žestosrъdъ. žestovyj. *Hieher gehören auch* četverogubъ *quadruplus: nsl.* guba *plica.* četverenogъ, četveronogъ, četvoronogъ, četvrênogъ *quadrupes.* dvogubъ *duplex.* dvojeglavъ *biceps.* inorogъ μονόκερως. jedinookъ *cocles.* šestokrilъ. trinogъ, trьnogъ *tripus.* trьząbъ *adj. subst. tridens.*

Über trizъ *siehe seite 49. Ferners* selikъ, tolikъ *tantus, urspr. wohl so beschaffen.* inoslavьnikъ ἑτερόδοξος *aus* *inoslavъ. toždeimenitъ, tьzoimenitъ, tьkloimenitъ *und* tękloimenitъ *cognominis aus* toždeimenъ: *schon* z *aus* žd *ist dunkel. b) Substantiv mit substantiv. Das primäre compositum ist meist ein abhängigkeitscompositum.* lьvoimenitъ *a leone nomen habens:* *lьvoimenъ. pьsoglavъ *canis caput habens.* vlъkodlakъ *werwolf: das zweite teil scheint* dlaka *zu sein, daher eig. lupi pilos habens.* vologlavъ βουκέφαλος. črêpokožьnъ ὀστρακόδερμος *setzt ein* *črêpokožь *voraus, was auf dem determinativen* *črêpokoža *beruht:* jako črêpъ koža. *So ist auch* kožeperъnъ δερμόπτερος *zu erklären.*

nsl. *a)* bêloglav *canum caput habens.* bêlolas *canos capillos h. lex.* bosonog *pedes nudos h.* brzonog *celeripes. habd.* golobrad *mendum nudum h. lex.* gologlav *caput nudum h.* dugogut *longum collum h. habd.* dolgolas *acrocomus. lex.* dolgonog *longipes. lex.* dolgonos *longum nasum h.* dugonos. *habd.* dolgorôk *longimanus. lex.* zlatolas *auricomus. habd.* zločest *pravus, serb.* zoločest, *daher von* čęstь, *urspr. bedeutung infelix.* kljukastonog *pedes distortos h. habd.* kôsorêp *caudam truncatam h. vestem curtam h.* krivogled: oko krivogledo *limus. habd.* krivonog *curvipes. habd. loripes. lex.* krivopet *loripes. habd.* mehkonog *mollipes. lex.* oglav *für* gologlav *nudum caput h. dain. 133.* noroglav *isaniens. lex.* rdečobrad. *lex.* sivoglav *canum caput h.* sivolas *canos capillos h.* tvrdovrat. *habd.* trdovrat *duram cervicem h., contumax.* trdoglav *durum caput h., contumax.* težkonog *graves pedes h.* trirog *tricornis.* šironog *plancus. habd.* dvêglavьnъ *biceps. lex.:* *dvêglav *schliesst sich an* dvê glavê *an.* bistrovid *lynx ist ein subst.* novovêrec *neophytus. trub. beruht auf* *novovêrъ. hladnokrven, mrzlokrven. *In der bedeutung weichen ab* lêvorôk *laevus. lex.* oborôk *ambidexter. habd. Im ersten teil dunkel ist* klapouh *der sich taub stellt, eig. mit herabhangenden ohren. Man merke* glavosêk *decollatus von Ioannes. Hieher gehören* četirivug *quadrangularis.* četirinog. *habd.* četiriruk. *habd.* dvojglav. *habd.* dvojnog. *habd.* dvojrog. *habd.* jednook *unoculus. habd.* jednorog *neben* samorog *unicornis und davon* samorogač. *trub.* enolik *aequalis. lex. gleich gross. rib.* jednovrst, dvojvrst. *habd.* jednostruk, dvojstruk *simplex, duplex. habd.* stoklas *avena fatua, eig. centum aristas h.* stanoga *aus* stonoga *hundertfuss scolopendra.* šestoper *clava, eig. sex radios (pera) h.:* bat šestoper. triglav *triceps.* trinog *tripes, auch lictor. lex. carnifex. meg.* trinoga *f. pfanne mit drei füssen.* svojeglav *contumax. b)* volkodlak. *rib.* vukodlak *lurco. meg.*

bulg. *a)* belobrad. belolik: devojki beloliki. *milad. 9.* bêlopol *weiss gekleidet:* kmetici bêlopoli. *9.* črъnoklas. črъnook. gologlav. jakoglav *hartköpfig.* krivokrak *krummbeinig.* krivošijъ *krummhals als subst.* kъsogled *kurzsichtig.* kъsošijъ *kurzhalsig.* zlatnokos: sina zlatnokosa. *milad. 116.* zlatokril: riba zlatokrila. *465.* zločes *unglücklich.* ednolik. *77.* šestokril. *141. 474.* osmokrak. *21.* trojnoglav. *203.* petoprъs *art pflanze. verk. 370.* *b)* srebroglav. *milad. 116.* vlъkolak, vrъkolak *vampir.*

serb. *a)* bjelobrk *albam barbam habens.* bjelogrli *album collum h.:* bjelogrla vila. bjeloguz. bjelolik. bjelonog. bosonog. vitorog *cornua torta h.:* volovi vitorogi. vranoka *aus* vranooka *nomen ovis, eig. nigros oculos h.* golobrad. golovrat. gologlav. gologuz. golokrak *crura nuda h.* golotrb: trb *für* trbuh. dobroćud *bonam indolem h.* dugobradjić *longam barbam h.:* *dugobrad: dj *ist unorganisch.* dugovrat. dugokos *comatus.* dugonokat *longos ungues h.* dugorep. dugoruk. žutokora *arbor quaedam, eig. flavum corticem h.* žutoka *aus* žutooka *nomen ovis.* zlatokrili, zlatnokrili. zlatorog, zlatnorog. zlatoglav *aureum caput h. asphodelus ramosus.* zlatokos *auricomus.* zlatoruk, zlatnoruk. zlosreća *f. infelix.* zloćud. zločest *malus, eig. miser.* karakosa *f. nigros capillos h.* kozjobrad *convicium, eig. caprae barbam h.* kosoglav. kratkok *aus* kratkook *myops. mik.* krivovrat. krivoglav. krivoguz. krivodrška *piri genus, eig.* s krivijem drškom. krivokur. krivopizda *f.* krivonog. krivok *aus* krivook *paetus. mik.* krivošija. krnjorog *mutilus cornu;* krnjoroga *nomen caprae.* malovjer. *živ. 77.* masnoguz *adj. delicatus. subst. liguritor, eig. pinguem podicem h.* mekoput *equus mollis, eig. mollem carnem h.* mekoust. miloduh *ligusticum levisticum, eig. suavem odorem h.:* dva lista miloduha. *volksl.* mladolik *faciem iuvenescentem h.* obloguz *homo edax, eig. rotundum podicem h.* plavook. plosnoglav *plattkopf.* praznoruk. pustoruk. rdoroga *convicium in feminam, wohl* *rd, *rъdъ *rufus.* svetoduh *spiritum sanctum h.* starokov *soleas ferreas antiquas h.* starolik. strmoguz *equus praeruptis natibus.* suhovrh. tankovrh. tvrdoglav. tvrdosan *gravem somnum h.* tvrdoust. tupoglav. crnokos. crnokrug *art schlange:* ima na glavi tri roga. crnook, crnooka. crnorep *piscis quidam, eig. caudam nigram h.* jastroka *aus* jastrooka *nomen ovis, eig. lucidos oculos h.:* *jastrъ. *Die composition wird nicht gefühlt, daher* jàstroka, *nicht* jàstrôka *neben* vrànôka. devesilj, devesilje *herba quaedam: vgl. neunkraft.* dvogub *duplex.* peterogub. dvorog *duplex orificium, eig. cornu h.* dvostruk *duplex.* peterostruk: struka *genus.* petoprsta *herba quaedam.*

sedmokrak *septipes*. stoklasa. stonoga. troglav. trokrak *tridens*. tropol. šestokrili. šestoper, koji ima šest pera. jednolik. *Vgl.* lijoper *prosiliens:* daska lijopera: lijo *scheint* liho *zu sein, daher eig. ungleiche* pera *habend: vgl.* *vitoper *in* vitoperiti se. kaloper *balsamita vulgaris:* kalo *ist dunkel.* dragoresa *nomen caprae:* resa *wamme.* zlatobrov *piscis quidam:* brov *ist dunkel.* kestozub *neben* kesizub, pestozub *risor:* kesto, pesto *sind dunkel.* krezub *edentulus: vgl.* štrbozub. *verant.* ovoliki, onoliki, toliki *u. s. w.* *b)* vukodlak *vampir, bei verant. gigas.* zimolist *herba quaedam, eig. hieme folia h.* zmijoglav *serpentis caput h.* čunkopizda *habens vulvam* kao čunak *wie ein weberschifflein.* psoglav. putonog *maculam, eig. ligamen, in pede h.* svilokos *seidenhaarig:* *svilokosa, jako svila kosa. svilorun. srebrokos. šaroper *varias pennas h.* štrbozub *eduntulus. verant.* jadoliko *adv. triste. Vgl.* nakrajkuća *cuius domus extrema est. Die possessiven composita bezeichnen den auslaut des ersten gliedes mit* ̀*:* bjelòlik. šestòper. vukòdlak. *Eine ausnahme tritt ein, wenn der vocal des zweiten gliedes* ̂ *hat, denn dann erhält der vocal des ersten gliedes* ̏*:* bjȅlobȓk. bjȅlogûz. cȓnokrûg. *Das aus* vranooka *entstandene* vrȁnôka *weicht gleichfalls ab u. s. w.*

klruss. *a)* biłobokyj: soroka biłoboka. *juž.-skaz. 1. 135.* biłohryvyj. biłohrud *sterna minuta.* biłołyća *f.* biłook *art fisch. pisk.* biłorukyj. biłozoryj *helle augen habend.* čornobryvyj *schwarze brauen habend.* čornochŕoba *stute mit schwarzem rücken.* čornohuz *weisser storch.* čornookyj. dołhouch *langohr, vom hasen.* kłyšonohyj *krummbeinig: das erste glied ist mir dunkel.* kłapouchyj, vysłouchyj *klappöhrig.* kosonohyj. kryvodźob, kryvonôs, kryvopysok *kreuzschnabel.* kryvopyskyj *schiefmäulig.* kruhłołyća *f.* krutorohyj. łehkoduch *leichtsinniger mensch.* śirousyj: sêrъ. synehub *blaunase.* syzokryłyj. tołstopysok *kernbeisser, eig. einen dicken schnabel habend.* zołotohryvyj. zołotorohyj. žołtobŕuch *emberiza citrinella.* žorstokoserdyj. *pisk.* stokołosa *roggentrespe.* stonôh *mauerassel.* *b)* volkoduchyj *böse. pisk.* vołkułaka *werwolf.* vôrłookyj *hervorstehende augen habend. pisk.: asl.* *orьlookъ. *wruss. a)* hołobokij *nackt.* hołopuzyj. karpanosyj *ist russ.* kurnosyj *stumpfnasig.* kosomordyj *schiefmäulig.* kucołap *subst. kurzhändig:* kucołapa *hand mit kurzen fingern ist determinativ.* obłouchij *langöhrig.* ostrovokij. *Für* mordałysyj *raram barbam habens erwartet man* łysomordyj. sem-dzën *sieben tage altes tier.*

russ. bêloborodyj. bêlobrovyj *und* bêlobrysyj *lichte brauen habend.* bêlokuryj *blonde haare habend.* bêlolistъ *argophyllum.* bêlo-

têlyj. bêlozorъ *parnassia*. bêlozubyj. blêdnolicyj. blizorukyj, blizorokij *myops*: -rukij: *w. aind. ruč*. bolьšebrjuchoj *grossbauchig*. *dial*. bolьšaglazъ, bolьšaglazyj. *dial*. bosonogij. čistotêlъ. *dial*. dolgoperъ *exocoetus*. dolgorukij *dieb*. *dial*. dolgošeja *langhals, ebenso* gološeja, korotkošeja, krivošeja. dolgovêkij, *epitheton von* žiznь, *bars. 1. VI*. dolgozubyj *irrisor*. *dial*. dubonosъ *ist determinativ und possessiv: grosse nase, grossnasig*. *dial*. dvuchperyj: dvuchperoe veslo. *dial*. gologuzъ, gologuza *der, die kurze kleider an hat, eig. nudum podicem habens*. golomyzyj *bartlos*. *dial*.: *das zweite glied ist mir dunkel*. gustovolosyj. golubookij. goloperyj *federlos, eig. nackt wegen mangels an federn*. golousyj *bartlos, wohl nudum mentum habens*. kaplouchij *kleinöhrig*. karzubyj *zahnlückig*. *dial*.: *das erste glied ist dunkel, es ist wohl mit* krъnъ *verwandt*. kljaponosyj *nasum aduncum habens*. kosoglazyj, kosookij *schielend*. krasnoperyj, bêlyj sъ ryžimi bokami. *dial*. krivonogij. krivošipъ, krivoščipъ. krutoberegij. kurguzyj *kurzschwänzig*. kurnosyj *stumpfnasig*. kurolapyj *kurzbeinig*. *dial*.: kur-, kuro- *ist wohl asl*. krъnъ. lapouchij *herabhangende ohren habend*. legkosilyj *debilis*. *dial*. legkoumokъ *leichtsinniger mensch*. *dial*.: *legkoumyj. malolêtъ *minderjähriger*. obluchij *magnas aures habens aus* oblouchij. *dial*. ostroglazyj. vostrochvostъ *art ente*. polorotъ, polorotyj, polorotina *gaffer*. *dial*., *eig. os apertum habens*: polъ *apertus und* rъtъ *os*. sêdousyj. sivogrivyj. slabosilokъ. *dial*. slabosilьnyj *schwach*: *slabosilyj. sladkochlebatelь. *dial*. sladkomordyj. *dial*. soveršennolêtokъ. *dial*.: *soveršennolêtyj. starovêrъ. svisloguzyj *tiefgegürtet*. *dial*. tolstomordyj *bausbäckig*. trjasogolovyj *mit dem kopfe wackelnd*. *dial*. *beruht auf der verbindung des partic*. trjasi *mit* golova; *ebenso* pučeglazyj *hervorstehende augen habend*: pučitь. tupoglazyj *kurzsichtig*. *dial*. tuporylyj. *dial*. tugonosaja, tugouzdaja lošadь. *dial*. verchoglazъ *hochmütiger mensch, eig. der die augen oben hat*. *dial*. zlatokrylyj sokolъ. *bars. 1. VIII*. vislouchij. vysokoverchij. zlatoglavъ *lilium bulbiferum*. zlatokrylyj. *bars. 1. 150*. zolotookъ *asphodelus luteus*. želtopuzъ, želtobrjuchъ *coluber*. četveronogij. devesilъ, devjatisilъ *alantwurzel inula helenium*. dvoverchij. dvupalyj *zwei finger habend*. odnokolyj. edinorogij. stocvêtъ *anthemis nobilis*. stonogъ *oniscus asellus*. stosilъ *panax*. šestigodokъ. šestoperъ, šesteroperъ. trechperstovyj. *dial*. trenogъ *tripus*. kostolomъ *krüppel, eig. wohl ossa fracta habens vgl. mit nsl*. glavosêk. volyglazъ *grossauge neben* volynki *augen*. *dial*. *ist mir nicht klar*. *b*) volkulakъ *zauberer, der sich in einen wolf oder bären verwandeln kann*. *dial*. *Der bedeutung wegen sind zu be-*

achten čužezëmokъ, inostranecъ *fremder, eig. der aus einem fremden, andern lande kömmt.*

čech. *a)* bělohlavý. bělořit, pták bílou řit mající. běloruký. bosonohý. černooký. dlouhoruký. holohlavý. křivorohý. lepobradý. plešťooký *glotzäugig.* ploskonohý *plattfüssig.* tvrdočel. čtveronohý. stoklasa *trespe.* tříhlav. trénohý *aus* trojenohý. *b)* býkohlavý *stierköpfig.*

pol. białobrwi. białogardł *weisskehlchen.* białoszyj. czarnobrwy, czarnobrewy. czarnogardł *schwarzkehlchen.* czarnooki. długonosy. długoręki. długoszyj. długouszy. długowięzy *langgestreckt.* długowłos. gęstolisty. gęstowłosy. gołobrody. gołogłow *kahlkopf.* gołowąs. grubodziob *dickschnabel.* jasnoząb *weisszahn.* kłapouchy. krotkosierci. krętorogi *gewundene hörner habend.* krzywonos. krzywousty. mnogorogi, wielorogi. ostrozęby. plaskonosy *plattnasig:* plasko, płasko. rudobrody. złotogłow *brocat. Vgl.* sowiźrzał *eulenspiegel.* białozor *gerfalke. b)* bluszczoperz *gramen parnassi.* garbonosy *höckernasig.* gęsionogi. laskonogi *dünnbeinig:* laska. dziewięćsił *inula helenium, gigas.* dwojlist *ophrys.* dwojuchy, dwuuchy. ośmionogi.

Ableitungen. **asl.** ostronosьсь *homo nasum aduncum habens.* zlatoustьсь. žestošiicь. trъząbьсь *aus* *ostronosъ. zlatoustъ. *žestošij. trъząbъ. **nsl.** bêlolasast. *lex.* dolgolasec. *lex.* klapovušec *flaccus. lex.* klapovuhast. *lex.* krivoglavec *kopfhänger.* krivousten *schiefmäulig.* malovêčen *debilis. lex.:* vêkъ *robur.* nogorogat *cornipes. lex.* rdečeritek *art hummel.* škrbozôbec *edentulus. lex.* trdokoren *verstockt. dain. hung.* trdokožec. trdovraten. *trub. obduratus. lex.* zločeščak *nequam. habd.:* *zločęstъ jakъ. šestopernica *clava. meg. lex.* stirinogat. *trub.* **bulg.** črъnoklasicъ : pčenica crъnoklasica. *milad. 504. 507.* dlъgomustakinče *einen langen schnurbart habend, epitheton des krebses. 21. 24.* ostronožicъ. *16.* petpedik *zwerg: vgl. asl.* tripęstъkъ. šestoredicъ, *epitheton des weizens. 457.* **serb.** baboličan. bjelokorac *culter manubrii albi.* golobradast, golobradica. gorostasan *ingens: vgl.* gora. dvizac *aries bimus.* dviska, dvizorka *ovis bima.* dvožični stolac : žica. dvokatan. dvoličan *duplex.* dvonožac *mortalis, eig. bipes.* žutovoljka *goldammer, eig. flavum collum h.* žutočak *nomen arietis:* *žutook. zlatoperan. zloočnik, čovjek zlijeh očiju. jednorupići *unam vulvam habentes, futuentes.* krezubica. kukonosast. milokrvan. petoprsnica *nomen gallinae.* petoprstac *quinquefolium.* crnoglavak, ribica crne glave. čestobrodica *nomen rivi, eig. furtenreich.* šestoredica šeničica. **klruss.** biłodupeć *braunkehlchen.* błyzozôrkyj *kurzsichtig.* čorno-

brôvka. čornokryłastyj. dołhonosyk *homo longum nasum habens.* hołopupeć *nackter mensch:* pąpъ. kryvonośuk *kreuzschnabel.* pesyhołovći *menschenfresser, eig. menschen mit hundsköpfen. juž.-skaz. 1. 71.* syńohrudka *blaukehlchen.* žołtohrudnyk *goldammer.* odnorožok *oryctes nasicornis. wruss.* rovnolêtok *aequalis.* suchodušnyj, *russ.* ščedušnyj, *nüchtern.* **russ.** bêloduška *vulpes habens ventrem album.* bêloguzka *pygargus.* bêloručka *arbeitscheues frauenzimmer.* bêlošejka. dolgonosikъ *curculio.* krasnoperka *rotauge (fisch).* ščedušnyj *nüchtern.* želtopuzikъ *coluber.* dvulistnikъ *zweiblatt.* odnokolka, odnokoleska. sorokonožka. **čech.** býkohlavec. čtyřočec: čtyřoký. psohlavec. stonožka. tvrdohlavec. tvrdošijný. zlatohlávek. **pol.** białokurowaty *blond.* dlugochwostek *parus caudata.* dobrodzietny *gute kinder habend.* gęstobrwisty. gołoszyjca *armer wicht.* krzywoszyjek. psiogłowiec. małowiarek. **nserb.** bjełoritka.

II. Composition von praeposition und nomen.

Der einteilungsgrund für jene composita, in denen eine praeposition mit einem nomen verbunden ist, ist die praeposition. Ich nenne das erste glied praeposition, weil bei der behufs der erklärung der bedeutung vorgenommenen auflösung das erste glied die function einer praeposition hat: asl. nabedrьnica, ježe na bedrê jestь. *Hiemit wird nicht behauptet, dass diese composita aus syntaktischen verbindungen hervorgegangen seien: diess ist nicht erweislich und bei dem hohen alter der composition überhaupt auch in geringem grade wahrscheinlich. Das erste glied erleidet in der composition keine veränderung: eine abweichung tritt nur bei* podlъgъ *und* srêdê *ein, wofür, analog den composita von nomen und nomen,* podlъgo *und* srêdo *eintritt. Dagegen erhält das zweite glied ein suffix:* pogorije *aus* pogora ije, *nicht* pogora. *Durch das an das zweite glied antretende suffix ist die festigkeit der zusammensetzung, die composition, bedingt. Wenn dagegen auf die composita ohne ein derartiges suffix wie etwa pol.* pobok *ort auf der seite hingewiesen wird, so ist zu erwägen, dass neben* pobok *das mit einem suffix versehene* pobocz *d. i.* pobokъ jъ *oder* pobokъ ь *vorkömmt, und dass dergleichen lose verbindungen erst im laufe der zeit und gerade in jenen sprachen häufiger werden, welche sich von dem ursprünglichen organismus der slavischen sprachen am weitesten entfernen. Dabei ist es nach meiner ansicht gleichgiltig und wohl auch kaum sicher nachweisbar, ob das suffix an das zweite glied blos behufs der composition angetreten ist oder ob das zweite glied mit diesem suffix ehedem auch ausserhalb*

der composition als wort existiert hat. Ein gorije *ist unnachweisbar: das im čech.* výsluní *vorkommende* sluní (slůní) *hingegen finden wir čech. und pol.:* słonie. morьcь *haben wir nur in der composition: serb.* primorac; *so auch im griech.* προάστειον, *im lat. suburbium. Die hier zur anwendung kommenden suffixe sind sehr mannigfaltig. Jene composita, deren erstes glied* bezъ *oder* u *ist, folgen den possessiven composita und nehmen das suffix* ъ *an, so oft* bezъ *und* u *die bedeutung des griech. α privativum haben:* bezbogъ ἄθεος. beštędъ ἄτεκνος. bezrąkъ ἄχειρ. ubogъ *pauper. Im nachfolgenden werden neben den composita auch deren ableitungen angeführt:* bezbogъ *und daraus durch* ьnъ bezbožьnъ. bezbojaznije *setzt ein* bezbojaznъ *voraus. Mit hilfe des im ersten capitel vorgetragenen wird es in den meisten fällen nicht schwer sein zu entscheiden, ob ein wort eine ableitung ist: russ.* namêstnikъ *beruht auf einem adj.* namêstьnъ, *das aus* na *und* mêsto *mit dem suffix* ьnъ *besteht.*

1. Die mit bezъ *sine componierten nomina bezeichnen die abwesenheit dessen, was das zweite glied ausdrückt. Sie sind entweder adjectiva oder substantiva. Von den ersteren wird ein teil durch das suffix* ъ *gebildet:* bezbogъ ἄθεος: bog[ъ]ъ. *Die durch* ъ *gebildeten immer seltener werdenden formen liegen allen anderen mit* bezъ *componierten adjectiven so wie den substantiven dieser art zu grunde. So ist* bezbožьnъ *aus* bezbog[ъ] ьnъ *(vgl. seite 146);* bezbožьstvo *aus* bezbog[ъ] ьstvo *hervorgegangen.* bezglasьnъ, bezglasije *setzen* *bezglasъ, besplody *besplodъ *voraus;* bezakonьnъ, bezakonije *beruhen auf einem* *bezakonъ; bezakonьnikъ *auf* bezakonьnъ; bezdomъkъ *auf* *bezdomъ; bezdъna ἄβυσσος *ist ein substantiviertes adj.:* *bezdъnъ. bezumljь *und* bezmaterьnь *befremden den regeln von seite 73 und 155 gegenüber. In den fällen, in denen ein nomen unverändert mit* bezъ *componiert erscheint, tritt* bezъ *für* ne *ein:* bezъlobivъ, bezumъ. bezimênije *paupertas ist ebenso zu deuten. In diesen wörtern hat zusammenrückung statt gefunden: das zweite glied erhält kein suffix. Das lit. bildet diese wie andere composita durch das suffix ja, asl.* jъ: *bedëvis gottlos: be und dëvas; so auch nebīlis stumm: ne und bīla rede.*

asl. *I.* bezbogъ, bezbožьnъ ἄθεος. bezglasьnъ ἄφωνος. bezmaterьnь *matre carens.* bezokъ *impudens, eig. oculis carens.* bezočesьnъ ἀνόμματος. bezrąkъ ἄχειρ. beštędъ ἄτεκνος. beslъnьnъ ἀνήλιος: *slъno. bezumlь *demens.* bezakonьnъ ἄνομος. bezavistьnъ ἄφθονος. beząbъ ἀνόδους. bezъlobivъ, bezъlobьnъ ἄκακος. *II.* bezbojaznije ἀφοβία. bezdêtije ἀτεκνία. bezdomъkъ ἄνοικος. bezdъna, bezdъnije ἄβυσσος. bezdъždije ἀβροχία. bezglasije ἀφωνία. bezgodije ἀωρία. bezočьstvo

impudentia. bespątije ἀνᾳδία. besplody *femina sterilis.* besramъkъ. bestudije *impudentia.* besъnije ἀγρυπνία. bečьstije ἀτιμία. bezumije. bezvodije. bezvrêđije. bezakonьnikъ. bezakonije. *Über die formen wie* bezobъdaj *divitiis carens siehe seite 50.* **nsl.** *I.* brezbog: hčerka brezboga. *volksl.* brezbožen. brezglasen. brezmadežen *makellos.* brezrôčen. brezumen. brezzôb. *II.* brezden, brezen, prezen *abgrund.* brezdan. *lex.* brezsrčnost. brezumnost. **bulg.** *I.* bescên, besceneten. *milad. 141.* besmrъten. *526. unschätzbar.* bespъten *unrecht.* besramen. bezumen. bezvoden. *II.* bezbožnik. bezdetnik. bezakonijъ. bezakonik. **serb.** *I.* bezbožan. bescjen. bezglavan *principe carens.* bezimeni *anonymus.* bezočan *impudens.* besposlen *otiosus. Vgl.* bezazlen *innocuus. II.* bezbratnica *fratre carens mulier.* bezdan, bezdana, bezdanica *abyssus.* bezmatak *apes sine regina.* besposlica. bezrotkinja *mulier carens cognatis.* besolica *inopia salis.* **klruss.** *I.* bezdołnyj *infelix.* bezhłuzdyj *stultus.* bezchvostyj. bezkłubyj *ohne hüfte. pisk.* bezkryłyj *ohne flügel.* beznohyj. bezroda *f. waise.* bezrôdnyj : bezrôdnaja čužyna. *piś. 2. 12.* bezroha *f.* bezvarhyj *ohne lippen. Man merke* beznevynnyj *innocens mit doppelter negation. II.* bezodńa *abyssus.* bezchatnyk *ohne hütte.* bezmir, bezmirja *unendlicher raum.* bezrôk *ewigkeit.* beztravyća. bezvist *unbekannte gegend.* bezvitrje. *wruss. I.* bezkudłyj *haarlos.* bezvokij *einäugig. Vgl.* bezvartyj *wertlos.* bezzrjačij *blind: asl.* zręštij: *in beiden fällen ist* ne *durch* bezъ *ersetzt. II.* bezborodźka *homo imberbis.* bezhłuzdze *stultitia.* bezhoda *unwetter.* bezlêpica *nugae.* bezlêce *böse zeiten:* *bezlêtije. bezvêčče *verstümmelung.* bezvêrica *incredulitas.* bezvodzica *inopia aquae.* **russ.** *I.* bezbojaznyj. *dial.* bezborodyj. bezbrjuchij. bezbrovyj. bezčastnyj *infelix. dial.* bezgluzdyj *stultus. dial.* bezgolosyj. bezgolovyj. bezgrivyj. bezkrylyj. bezlapyj. bezljadvyj *piger.* bezmozgij. bezmužnij : bezmužnjaja matь. *bars. 1. 22.* beznogij. beznosyj. bezotnij *patre carens:* synovьja bezotnii. *bars. 1. 2.* bezpalyj. bezperstyj. bezperaja, kurica bezъ jaicъ. *bars. 1. IV.* bezprokij *ohne nutzen.* bezrogij. bezrukij. bezuchij. bezusyj. bezvolosyj, bezvlasyj. bezzubyj. bezživotyj. *II.* bezotcovščina *ungehorsam gegen den vater. dial.* *bezotьcь, *bezotьcovьskъ. bezdolьe, bezdolьice *unglück. dial.* bezdomovecъ *ohne haus.* bezgoda *not. dial.* bezchlêbьe, bezchlêbica *hungersnot. dial.* bezkorostь. *dial. für* bezkorystie. bezlêtьe *böse zeiten.* bezpridannica *mädchen, das keine mitgift* pridanoe *erhalten soll.* bezputica. *dial. für* bezputnica: *jenes beruht auf* *bespątъ, *dieses auf* bespątьnъ. bezrožko. *dial. für* bezrogij bykъ. bezumecъ, bezumnyj.

bezvêčьe. *dial. für* uvêčьe *verstümmelung.* bezvêrъ. *Man merke* bezživotьe *not. dial.* bezumyvči. *dial. für* neumyvši sь. **čech.** bezbázlivý. bezboký *hohlseitig.* bezbožný. bezbradý. bezdechý *athemlos.* bezedný *bodenlos.* bezdomý. bezduchý. bezfousý. bezhlavý. bezklasý. bezkřídlý. beznohý. bezocasý. bezoký. bezočivý. bezrohý. bezslzý. bezsuký *knotenlos.* bezesný. bezuchý, bezuší. bezumný. bezvěrný. bezvlasý. bezvodný. bezzubý. *II.* bezbradec. bezbydlí *wohnungslosigkeit.* bezcestí. bezdětek. bezděč *f. unwille.* bezhrdlí *tod.* bezpečí, bezpečenství. bezpraví. bezsilí. bezumí. bezživotí. **pol.** *I.* bezbarwny *farblos.* bezbiedny *leidenfrei.* bezbojaźny. bezboki. bezbożny. bezbrody. bezbrzuchy. bezcarski. bezecny: *asl.* beštьstьnъ. bezdaszy *dachlos.* bezdłużny. bezdomy. bezduchy *leblos.* bezduszny. bezdny, bezedny, bezdenny *bodenlos: asl.* bezdъnъ. bezgęby. bezgłowy. bezgrzywy. bezgwiazdy. bezkielny *ohne hauzahn.* bezkosty, bezkostny. bezkrwi. bezludny. bezmatczy *mutterlos.* bezmężny. bezmozgi. beznogi, beznożny. beznosy. bezobręczy. bezoki, bezoczy. bezplamy *unbefleckt.* bezpotomny *ohne nachkommen.* bezprzytomny *sich nicht gegenwärtig:* chodzi po izbie bezprzytomny: *dasselbe adj. würde abwesend bedeuten, wenn es statt* neprzytomny *stünde.* bezprzerwany *ununterbrochen.* bezrogi. bezsęki. bezskrzydły. bezsenny. bezcienny *schattenlos.* bezcielesny, bezcielny. bezuchy, bezuszy, bezuszny *ohne ohren.* bezuki. bezuzdy. bezzęby, bezzębny. bezwąsy. bezżądły. *II.* bezbożnik. bezcen: za bezcen *spottwohlfeil.* bezdnie *abgrund.* bezdroże. bezgłosność, *jünger* bezgłos, *stimmlosigkeit.* bezkost *weichling.* bezkształt *missgestalt.* bezlist *schaftau.* bezmiar, bezmierze *masslosigkeit.* bezodporność, bezodpor *widerstandslosigkeit.* bezprawie. bezwodzie. bezwstydność, bezwstyd. beząb *schwarzer andorn.* bezżeniec. **oserb.** *I.* bjezbočny. bjezbožny. bjezbrodny *imberbis.* bjezdomny. bjezludny. bjezpjeŕny. bjezručny. bjezzubny. *II.* bjezbožnik. bjezdomnik. bjezdno, bjezedno *abgrund.* bjezžónc.

2. *Die mit* do *usque ad componierten nomina bezeichnen die erreichung dessen, was das zweite glied ausdrückt. Sie schliessen sich an die mit* do *als praefix verbundenen verba an: vgl. 4. seite 202.*

serb. doglavni *secundus a principe.* dokoljena, dokoljenica, *komisch verdreht zu* nidoklice, *tibialium genus.* dokolan *otium habens beruht wie* dokolica *otium auf asl.* do kolê, dovoljan, zadovoljan *contentus auf* do volję. **klruss.** nedołašok, nedołaška *kleinrusse, der sich polonisiert, es aber nicht zu einem vollendeten Polen gebracht hat.* nedołudok *wildfang, halbmensch.* **čech.** dočasný, do času

toliko trvalý *einstweilig*. dosmrtní, doživotný *qui ad dies vitae est*. **pol.** doczesny.' dożywotny, dozgonny *lebenslänglich*. dożywocie *lebenslänglicher besitz*. niedopanek *ein gerngross, der ein grosser herr sein möchte*. domężna panna *mannbares mädchen*.

3. Die mit izъ *componierten nomina bezeichnen ein heraustreten aus dem innern dessen, was das zweite glied ausdrückt. Vgl. die bedeutung des praefixes* izъ *4. seite 210.*

serb. izdan *scatebra: asl.* izъ dъna. izdanak *die am boden abgehauene staude: asl.* *izdъnъkъ. iskon *initium, asl.* iskoni *neben dem merkwürdigen* iždekoni, iždekonьnъ. izmaglica *pluvia nebulae similis:* iz magao (*asl.* izъ mьglъ) ide kiša. iznutrica *morbus internus: beide wörter sind einigermassen dunkel.* **russ.** izustnyj *mündlich*. izuvêčьe, uvêčьe *das zum krüppel machen beruht auf einem adj.* *uvêkъ *qui sine robore est. So wird vielleicht auch* izuvêrъ *fanatiker zu beurteilen sein.* isplečka *verrenkung ist von* ispleči sja *abzuleiten.*

4. Die mit na *componierten wörter bezeichnen dasjenige, was sich auf dem durch das zweite glied ausgesagten befindet.*

asl. nabedrьnica *mappula*. nadvorьnъ *qui in aula est. misc.-šaf.* naglavije *cidaris*. naprъsьnъ : štitove naprъsnii. naselьnъ *qui in pago est*. nastolьnъ *qui in mensa est*. naijerohodivъ ἀεροπόρος *ist eig.* na ajerê hodivъ, *daher nicht ganz klar.* na *in* nazimъ *annotinus, wozu serb.* nazime, nazimac *porcus anniculus, klruss.* nazymok, tela, ščo perezymuvało *gehört, scheint mit* inъ *unus zusammenzuhangen: i ist abgefallen und statt des erwarteten* ino *tritt* ina *ein, wie etwa im asl.* krъstaobrazьnъ *cruci similis, womit aind. dviguṇākarṇa und griech.* θανατηφόρος *verglichen werden kann.* **nsl.** nahižje, nahiže. *prip. 240.* napota *hinderniss. dain. 100.* naramen : naramen koš. nareden *aptus. lex.:* na redu. naskoren *baldig. hung.:* na skoro. *In* nazočen *gegenwärtig. dain. 106. ist mir z dunkel: vielleicht ist es* na vъzočьnъ. **bulg.** naprъsnik *fingerhut*. narъč *m. armvoll.* **serb.** nadvorni *externus*. nadnica *merces diurna*. nagorkinja *f. monticola*. nakonjče, muško dijete, što se da djevojci na konja. naočnici *vitra ocularia*. naočnjaci *augenblende*. naočali, naočari *verraten it. einfluss: occhiali*. naočit *aspectu pulcher, eig. etwa was sich sehen lassen kann:* na oči. napolica *geschäft zur hälfte:* na pola. napredak *progressus*. naprstak, napršnjak *fingerhut*. napršče *säugling:* *naprsak. naramak *fasciculus*. narukvica *armilla:* *narąky. naručaj *armvoll*. naručje *sinus*. naručan *opportunus*. nausnica *lanugo in labio superiori. Abweichend in der bedeutung:* naselje *habitatio. Dunkel:* nasjenica *seitenbalken*. naličje *pars aversa.* **klruss.** nadôbok

notwendige sache. pisk. wruss. nalêce *künftiges jahr:* na lêto. nasilstvo *gewalt:* na siłu. *Vgl.* naroh *pflugschar.* **russ.** nabokij *seitwärts geneigt.* nabolotьe *sumpfiger ort. dial.* nadorožьe *segen auf den weg.* nagrudnikъ *frauenhemd ohne leib. dial.* nachlêbnikъ *arbeiter um den unterhalt. dial.* nakosnikъ *sensenstiel. dial.* namêstnikъ *statthalter.* naperstokъ. naranьe, vremja poslê utra. *dial.* naskovorodnikъ *art speise:* skovrada. navečerъ *der heutige abend. dial.* naveršnoj *reiter. dial.* nazeriščе, nazerko, zimnyj putь ozeromъ. *dial.* **čech.** nábožný *religiös.* náchlebník *der im brote steht.* nákolenek *knieschiene.* nákolesník *hakenpflug mit einer pflugsterze.* nákolník *hemmschuh.* nákončí *spitze.* nákrajník *was am rande ist.* naměstek *statthalter.* náměstí *platz.* nánosek *nasendecke.* nápivek *trinkgeld.* náprstek. nárožní *eck-.* nátesta, nátestek *sauerteig.* **pol.** nabiodrki *hüftstücke der rüstung.* nadragi *pumphosen aus* nabiedragi. nadworny *hof-.* naczczy *nüchtern: asl.* na tъšte. naoczny *manifestus, gegensatz:* zaoczny. naparstek. naciasta, naciast *sauerteig.* nakowadło *und das davon abgeleitete* nakowadlnia *scheinen verbal zu sein.* **oserb.** nadobny *reichlich.* nazyma *herbst.* nazymny. **nserb.** nabocny *seiten-.* naleto *frühling.*

5. *Die mit* obъ, o *componierten wörter bezeichnen urspr. dasjenige, was sich um das vom zweiten gliede ausgesagte befindet oder von dem umgeben ist. Die bedeutung ist manchmal auch temporal.*

asl. obъnoštьnъ *qui noctu fit.* obonъpolьnъ *qui in ulteriori ripa est. prol.-rad.* oglavъ *capistrum, eig. quod circa caput est.* okolъ *circulus.* **nsl.** oglav *halfter. dain.* oglavnik. *habd.* okol *caula:* kolъ, *eig. von pfählen eingeschlossener platz.* omizje *umfang des tisches:* polno omizje nas je bilo. ozidje *moenia. meg. muri. lex.* ozimec *hiemalis* (luk, lan). *habd.: vgl. russ.* ozimusь, zimusь *im vergangenen winter. Man merke* oboglav *calvus. meg. und* oglav *barhaupt. dain. 133.* **serb.** obdanica *spatium unius diei.* obramica, obramnica, obramnjača *iugum.* oblik, obličje *facies:* *liko, lice, *gen.* lica, ličese. obluk, oblučje *umbo sellae inferior:* ląkъ. obilježje *signum.* ogrlica *monile:* grъlo. opetak *für* podloga: pęta. ovršak *summitas.* ozim *hibernus:* ozimo žito. ozimica *fruges hibernae.* omedjina *maceriae fundamenta.* ogorje, *gegensatz zu* zagorje. osoba *persona:* o sebê. ošijavica *obliquitas ist dunkel; desgleichen* ogrаšje *certamen.* osječina, zgrada od sjeka *aedificii genus, eig. wohl von* sjek *pfählen umgeben. In* obrva *ist wie im griech.* ὀφρύς o *ein blosser vorschlag.* **klruss.** ozymyna *winterweizen, gegensatz zu* jaryna, jaryća. **russ.** obapolnyj *vicinus. dial., eig. qui utrimque est: asl.* oba poly. obočenь *m. von der seite kommender wind. dial.:* bokъ,

vielleicht otъ *und* bokъ. obozъ, *dial.* obvozъ, *gepäck, eig. von wagen umgebener raum: in diesem befand sich das gepäck.* obodvorica, obodvorina *dem hofe nahe gelegenes stück land. dial.* obozerьe, obozerščina *umgebung eines sees. dial.* okolъ *umweg. dial.:* kolo. obrotь, obrotъ *art zügel. dial.:* rъtъ. ozimь *f. wintergetreide.* ožerelokъ *kragen.* ožerelьe *halsband. Dunkel:* omaljudnyj. *dial. für* bezljudnyj. **čech.** obydlí *wohnung:* bydlo. ohlav *m. f.* okolí *umgegend.* obočí *augenbrauen: lit. antakis.* osoba. ozimý. ozim *f.* **pol.** ogłowia *maulkorb.* oblicze *n.* oblicz *m. antlitz.* obydle *wohnung.* obrządek, obrząd, rząd w koło czego *reihe um etwas herum.* osierdzie *zwerchfell.* oboz *lager:* vozъ. ożrzedle *gurt: asl.* ožrêlije. **nserb.** hobjasny *qui circa pagum est.* hobdvor *wagenburg.*

6. Die mit po *componierten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung. Diese ist I. räumlich:* po *schliesst sich in nomina dieser art an jenes* po *an, das mit dem acc. oder dat. verbunden wird: vgl. 4. seite 430. 625. II. zeitlich. a)* po *hat in den compositis dieser ordnung die bedeutung des mit dem acc. oder loc. verbundenen* po: *vgl. 4. seite 430. 676. An diese bedeutungen schliessen sich α. die der angemessenheit, deminution u. s. w. an. In vielen fällen bezeichnen die composita mit* po *das scheinrechte, geringere, schlechte, ähnlich den deutschen composita mit after, das sinnlich genommen urspr. nur den zeitlichen abstand bezeichnet: aftergrösse d. i. scheingrösse, falsche grösse. So wie hier das gute fast in sein gegenteil verkehrt wird, so kann im slavischen das schlimme in seiner bedeutung abgeschwächt werden. Wörter wie* pogorije *sind collectiva und* po *steht in composita dieser art dem deutschen ge gegenüber: gebirge. čech.* podvůří. *on. gehöfte.* pohlaví *capita. pol.* poroże. *Es wäre vielleicht richtiger gewesen die composita wie* pogorije *unter α. zu stellen.*

asl. *I.* podolije *vallis.* pogorije *montes: lit. pagiris.* pogorь *adv.* ἐν καταβάσει. pomorije *regio maritima.* poramica *und das von* *poramьnъ *abgeleitete* poramьnica ἐπώμιον. porêčije *ripae.* pobranьskъ ὁ ἐπὶ τῶν πολέμων *setzt, wie es scheint, ein thema etwa* *pobranije *voraus aus* po *und* branь. *II.* ponedêlьnikъ *dies lunae ist auf* ponedêlьnъ *zurückzuführen.* povьsedьnьnъ *quotidianus. α.* podružije *coniugium, coniux neben* podrugъ. poglavije *caput.* **nsl.** *I.* pomorje. popôtnik *wanderer.* popôtnica *wandererinn, wegzehrung. II.* počasen *langsam.* ponočen *nocturnus. lex. α.* pobožen *pius.* poglavar *häuptling: serb. auch* glavar. pokolênje *stirps.* poseben *eigentümlich, daher* posebnež *sonderling.* **bulg.** *I.* poledicъ *glatteis.* pogorjankъ *bergbewohnerinn: asl.* pogorije. *II.* ponedelnik. **serb.**

pobrdje *regio montibus adiacens.* podrimlje *regio Drimo adiacens.* podrinje *regio circumdrinana.* podrum *tabulatum infimum:* drum *via regia: vgl. fz. rez-de-chaussée.* podunavlje. podunavac, podunavka *Danubii accola.* poguzina, koža iznad zadnjice. pokoljenik, pokoljenjak *mappa genibus imponenda.* pokrajina *fines.* poledjina *pars dorsalis pellis, vestis.* polužje *regio arundineto adiacens.* pomoravlje. pomoravac, pomoravka. pomorišje. poramak *pars indusii.* poramenice *hosenträger.* posavlje. posavac, posavka. potisje. pocerina, pocerje *regio adiacens monti Cer.* počelak *pars pellis in fronte:* čelo. povije *regio inter supercilium utrumque: vgl.* vjedja *augenbrauen.* pozemljuša, kuća, koja nema tavana. *II.* pobožićna čast. pokorizmić *tempus inter pascha et festum s. Georgii: der zusammenhang dieses wortes mit* korizma *quadragesima ist mir unbekannt.* pokrižak *ein fest um den spasov dan.* posmrče *postumus:* *posmrtak. pošəvica, ošijavica *obliquitas.* pojutarje *dies secundus festus sancto familiari. Vgl. auch* pokoljenje *progenies:* koljeno. porodica *familia.* posopci *filii ex ordine nati, filia non interveniente:* po sebê. *a.* pobožan *pius.* povoljan, poćudan *gratus. Ähnlich* požabke *adv. in modum ranae.* **klruss.** *I.* pobereżnyk *hirundo riparia.* pożomka *erdbeere, eig. die auf dem boden wachsende.* podvôrje *aula.* pokuť, pokuťe *der winkel unter den heiligenbildern. II. Vgl.* potravyća *grummet. a.* pobożnyj. pohłav *m. sexus. wruss. I.* polêsica, polêsse *waldige gegend.* potylica *genick.* pouch *ohrfeige. Vgl.* poščóka, páščeka *schlag auf die wange. II.* pozadze *hintergetreide.* **russ.** *I.* pábereżьe *au. dial.* pobočь, pobočiny *seite. dial.* polêcha *waldbewohner. dial.:* lêsъ, *suffix* a. polêsica. *dial.* polêsnikъ *förster. dial.* poličьe *antlitz. dial.* pomorъ *maris accola. dial.* pomorьe. *dial.* páozërъ *accola lacus. dial.* páozerica. *dial.* poputьe. *dial.* poputnikъ *plantago.* poselьe. *dial.* poščečina *schlag auf die wange.* potylica *genick. dial.* pozemъ. pozëmki, pozjumki *plur. m. erdbeeren. dial.* pozëmnyj. *dial. II.* polêtokъ *jahreslohn. dial.* ponedêlokъ. *a.* po ljudьe *volk. dial.* porjadokъ *ordnung. dial.* poskotina *weide. dial.* poslava *afterrede. dial.* poslovie *sprichwort.* postênь, tênь *schatten.* povênečnoe *trauungsgebühr. dial.:* vênьcь. *Vgl.* povêrьe *aberglaube.* povolica *neben* povolja *freiheit. dial.* **čech.** *I.* pobok, poboč *f.* pobočí. pobočný *lateralis.* pobřeží. pobřežný *ufer-.* pocestný *weg-.* podolek *saum des kleides.* pohlavek *alapa kopfstück.* pohoří. pohraničan *grenzbewohner.* pokoutný *winkel-.* polesí *waldgegend.* polesný *waldhüter.* poliček *backenschlag.* pomoří. pořičí. površek, povrch *superficies.* pozemný *erd-. II.* počasný *zeitlich.* pondělek,

pondělí. *a.* pobožný. *Vgl.* pačepek *zapfenbier.* pohlaví *coll. capita; sexus.* pokolení *stirps.* pořádek, pořadí. povětří *luft.* paměť; pavlaka *überzug und* pažit *au sind von verben abgeleitet.* **pol.** pobocz *m. f.* pobok *ort auf der seite.* pobrzeże. pogębek *schlag auf den mund.* pogłowek. pogorze. pogranicze *grenzgegend.* pokątny. poklat *gewölbe: asl.* klêtь. poławie *bankpolster.* polesie *waldland.* polędźwica *lendenbraten.* policzek *backenstreich.* pomorszczyzna *seewind:* pomorьskъ. pomorze. popiersie *brustbild. Vgl.* poręcz, paręcz *f.* poręcze *n. geländer.* poroże *geweihe.* porzecze *ufer.* postronie *seitengegend.* powietrze *luft.* powiślanin *accola Vistulae.* poziomy *humilis.* poziemka, poziomka *erdbeere:* po ziemi rostąca. *II.* pojutrze. polecie, poletek *nachsommer* czas po upłynieniu lata następujący. poniedziałek. pośmiertny. potomny, potomek: po tomь. *Vgl.* potraw *nachgras, grummet.* pozimek *nachwinter. Hieher ziehe ich auch* pochmiel *rausch: russ.* pochmelьe. *a.* pobożny. pochwilek, krotka chwila. pokłosie *spicilegium.* pokolenie *stirps.* pokrewny *verwandt.* porządek. *Man beachte* powiatr *günstiger wind.* powodź *f. überschwemmung ist vielleicht als collect. aufzufassen:* pobierki; pamieć; poręka, paręka *bürgschaft stammen von verben.* pamrowie, pomrowie *collect. n. brachwürmer ist das čech.* ponrav, pondrav *engerling.* **oserb.** *I.* pobočny. pobŕoh *küstenland.* pohórski. polesny *wald-.* połobjan *anwohner der Elbe.* pomjeznik *grenzbewohner.* pomoŕo. *II.* počasny. *a.* pobožny. pokrejny *verwandt.* poŕad. povodź *diluvium.* **nserb.** *a.* pobožny.

7. *Die mit* podъ *sub componierten nomina haben räumliche und zeitliche bedeutung, an welche sich die deminuierende anschliesst.*

asl. podъbradije. podъčrêvije ὑπογάστριον. podъgorije. podъgradije. podъkrilije *pes montis.* podъnoga *basis.* podъpepelьnъ *subcinericius.* podъrąčьnъ ὑποχείριος. podъzemьnъ. **nsl.** podbêl *huflattich. rib.* spodbêl. *habd.* podbêl, podbêlec *gattung traube.: zsrück.* podčepina *tropfwein.* podgorje. podgorec, podgorka. podnožje. podpeček. **bulg.** podmrežicъ. *milad. 536.* **serb.** podbradak, podvoljak *regio sub mento.* podbradnik *monilis genus.* podglavak, podgrljača, na jarmu ono drvo, što stoji volu ispod grla. podgor, podgorac, podgorica, podgorje. *on.* podgradje *suburbium.* podjabuka, govedje meso od buta ispod prepona. podjažje, mjesto izmedju jaza i matornjaka. potkožnjak *furunculus.* potkonjaci *boves extremi ad aratrum:* pod kolima. potkućnica, njiva ili livada pod kućom. podnoži *f.* podnožnici *tritte.* podnožje *scabellum.* podrepnica *postilena.* područje *quod sub potestate est.* podstrešje, mjesto pod strehom.

der composition als wort existiert hat. Ein gorije *ist unnachweisbar: das im čech.* výsluní *vorkommende* sluní (slůní) *hingegen finden wir čech. und pol.:* słonie. morьcь *haben wir nur in der composition: serb.* primorac; *so auch im griech.* προάστειον, *im lat. suburbium. Die hier zur anwendung kommenden suffixe sind sehr mannigfaltig. Jene composita, deren erstes glied* bezъ *oder* u *ist, folgen den possessiven composita und nehmen das suffix* ъ *an, so oft* bezъ *und* u *die bedeutung des griech. α privativum haben:* bezbogъ ἄθεος. beštędъ ἄτεχνος. bezrąkъ ἄχειρ. ubogъ *pauper. Im nachfolgenden werden neben den composita auch deren ableitungen angeführt:* bezbogъ *und daraus durch* ьnъ bezbožьnъ. bezbojaznije *setzt ein* bezbojaznъ *voraus. Mit hilfe des im ersten capitel vorgetragenen wird es in den meisten fällen nicht schwer sein zu entscheiden, ob ein wort eine ableitung ist: russ.* namêstnikъ *beruht auf einem adj.* namêstьnъ, *das aus* na *und* mêsto *mit dem suffix* ьnъ *besteht.*

1. Die mit bezъ *sine componierten nomina bezeichnen die abwesenheit dessen, was das zweite glied ausdrückt. Sie sind entweder adjectiva oder substantiva. Von den ersteren wird ein teil durch das suffix* ъ *gebildet:* bezbogъ ἄθεος: bog[ъ]ъ. *Die durch* ъ *gebildeten immer seltener werdenden formen liegen allen anderen mit* bezъ *componierten adjectiven so wie den substantiven dieser art zu grunde. So ist* bezbožьnъ *aus* bezbog[ъ] ьnъ *(vgl. seite 146);* bezbožьstvo *aus* bezbog[ъ] ьstvo *hervorgegangen.* bezglasьnъ, bezglasije *setzen* *bezglasъ, besplody *besplodъ *voraus;* bezakonьnъ, bezakonije *beruhen auf einem* *bezakonъ; bezakonьnikъ *auf* bezakonьnъ; bezdomъkъ *auf* *bezdomъ; bezdъna ἄβυσσος *ist ein substantiviertes adj.:* *bezdъnъ. bezumljь *und* bezmaterьnь *befremden den regeln von seite 73 und 155 gegenüber. In den fällen, in denen ein nomen unverändert mit* bezъ *componiert erscheint, tritt* bezъ *für* ne *ein:* bezъlobivъ, bezumъ. bezimênije *paupertas ist ebenso zu deuten. In diesen wörtern hat zusammenrückung statt gefunden: das zweite glied erhält kein suffix. Das lit. bildet diese wie andere composita durch das suffix ja, asl.* jъ: *bedëvis gottlos: be und dëvas; so auch nebīlis stumm: ne und bīla rede.*

asl. *I.* bezbogъ, bezbožьnъ ἄθεος. bezglasьnъ ἄφωνος. bezmaterьnь *matre carens.* bezokъ *impudens, eig. oculis carens.* bezočesьnъ ἀνόμματος. bezrąkъ ἄχειρ. beštędъ ἄτεχνος. beslъnьnъ ἀνήλιος: *slъno. bezumlь *demens.* bezakonьnъ ἄνομος. bezavistьnъ ἄφθονος. beząbъ ἀνόδους. bezъlobivъ, bezъlobьnъ ἄκακος. *II.* bezbojaznije ἀφοβία. bezdêtije ἀτεκνία. bezdomъkъ ἄνοικος. bezdъna, bezdъnije ἄβυσσος. bezdъždije ἀβροχία. bezglasije ἀφωνία. bezgodije ἀωρία. bezočьstvo

impudentia. bespątije ἀνεδία. besplody *femina sterilis.* besramъkъ. bestudije *impudentia.* besъnije ἀγρυπνία. bečьstije ἀτιμία. bezumije. bezvodije. bezvrêdije. bezakonьnikъ. bezakonije. *Über die formen wie* bezobъdaj *divitiis carens siehe seite 50.* **nsl.** *I.* brezbog: hčerka brezboga. *volksl.* brezbožen. brezglasen. brezmadežen *makellos.* brezrôčen. brezumen. brezzôb. *II.* brezden, brezen, prezen *abgrund.* brezdan. *lex.* brezsrčnost. brezumnost. **bulg.** *I.* bescên, besceneten. *milad. 141.* besmrъten. *526. unschätzbar.* bespъten *unrecht.* besramen. bezumen. bezvoden. *II.* bezbožnik. bezdetnik. bezakonijъ. bezakonik. **serb.** *I.* bezbožan. bescjen. bezglavan *principe carens.* bezimeni *anonymus.* bezočan *impudens.* besposlen *otiosus. Vgl.* bezazlen *innocuus. II.* bezbratnica *fratre carens mulier.* bezdan, bezdana, bezdanica *abyssus.* bezmatak *apes sine regina.* besposlica. bezrotkinja *mulier carens cognatis.* besolica *inopia salis.* **klruss.** *I.* bezdołnyj *infelix.* bezhłuzdyj *stultus.* bezchvostyj. bezkłubyj *ohne hüfte. pisk.* bezkryłyj *ohne flügel.* beznohyj. bezroda *f. waise.* bezrôdnyj : bezrôdnaja čužyna. *piś. 2. 12.* bezroha *f.* bezvarhyj *ohne lippen. Man merke* beznevynnyj *innocens mit doppelter negation. II.* bezodńa *abyssus.* bezchatnyk *ohne hütte.* bezmir, bezmirja *unendlicher raum.* bezrôk *ewigkeit.* beztravyća. bezvist *unbekannte gegend.* bezvitrje. *wruss. I.* bezkudłyj *haarlos.* bezvokij *einäugig. Vgl.* bezvartyj *wertlos.* bezzrjačij *blind: asl.* zręštij: *in beiden fällen ist* ne *durch* bezъ *ersetzt. II.* bezborodźka *homo imberbis.* bezhłuzdze *stultitia.* bezhoda *unwetter.* bezlêpica *nugae.* bezlêce *böse zeiten:* *bezlêtije. bezvêčče *verstümmelung.* bezvêrica *incredulitas.* bezvodzica *inopia aquae.* **russ.** *I.* bezbojaznyj. *dial.* bezborodyj. bezbrjuchij. bezbrovyj. bezčastnyj *infelix. dial.* bezgluzdyj *stultus. dial.* bezgolosyj. bezgolovyj. bezgrivyj. bezkrylyj. bezlapyj. bezljadvyj *piger.* bezmozgij. bezmužnij : bezmužnjaja matь. *bars. 1. 22.* beznogij. beznosyj. bezotnij *patre carens:* synovъja bezotnii. *bars. 1. 2.* bezpalyj. bezperstyj. bezperaja, kurica bezъ jaicъ. *bars. 1. IV.* bezprokij *ohne nutzen.* bezrogij. bezrukij. bezuchij. bezusyj. bezvolosyj, bezvlasyj. bezzubyj. bezživotyj. *II.* bezotcovščina *ungehorsam gegen den vater. dial.* *bezotьcь, *bezotьcovьskъ. bezdolьe, bezdolьice *unglück. dial.* bezdomovecъ *ohne haus.* bezgoda *not. dial.* bezchlêbьe, bezchlêbica *hungersnot. dial.* bezkorostь. *dial. für* bezkorystie. bezlêtьe *böse zeiten.* bezpridannica *mädchen, das keine mitgift* pridanoe *erhalten soll.* bezputica. *dial. für* bezputnica: *jenes beruht auf* *bespątъ, *dieses auf* bespątьnъ. bezrožko. *dial. für* bezrogij bykъ. bezumecъ, bezumnyj.

bezvêčьe. *dial. für* uvêčьe *verstümmelung.* bezvêrъ. *Man merke* bezživotьe *not. dial.* bezumyvči. *dial. für* neumyvši sь. **čech.** bezbázlivý. bezboký *hohlseitig.* bezbožný. bezbradý. bezdechý *athemlos.* bezedný *bodenlos.* bezdomý. bezduchý. bezfousý. bezhlavý. bezklasý. bezkřídlý. beznohý. bezocasý. bezoký. bezočivý. bezrohý. bezslzý. bezsuký *knotenlos.* bezesný. bezuchý, bezuší. bezumný. bezvěrný. bezvlasý. bezvodný. bezzubý. *II.* bezbradec. bezbydlí *wohnungslosigkeit.* bezcestí. bezdětek. bezděč *f. unwille.* bezhrdlí *tod.* bezpečí, bezpečenství. bezpraví. bezsilí. bezumí. bezživotí. **pol.** *I.* bezbarwny *farblos.* bezbiedny *leidenfrei.* bezbojaźny. bezboki. bezbożny. bezbrody. bezbrzuchy. bezcarski. bezecny: *asl.* beštьstьnъ. bezdaszy *dachlos.* bezdłużny. bezdomy. bezduchy *leblos.* bezduszny. bezdny, bezedny, bezdenny *bodenlos: asl.* bezdъnъ. bezgęby. bezgłowy. bezgrzywy. bezgwiazdy. bezkielny *ohne hauzahn.* bezkosty, bezkostny. bezkrwi. bezludny. bezmatczy *mutterlos.* bezmężny. bezmozgi. beznogi, beznożny. beznosy. bezobręczy. bezoki, bezoczy. bezplamy *unbefleckt.* bezpotomny *ohne nachkommen.* bezprzytomny *sich nicht gegenwärtig:* chodzi po izbie bezprzytomny: *dasselbe adj. würde abwesend bedeuten, wenn es statt* neprzytomny *stünde.* bezprzerwany *ununterbrochen.* bezrogi. bezsęki. bezskrzydły. bezsenny. bezcienny *schattenlos.* bezcielesny, bezcielny. bezuchy, bezuszy, bezuszny *ohne ohren.* bezuki. bezuzdy. bezzęby, bezzębny. bezwąsy. bezżądły. *II.* bezbożnik. bezcen: za bezcen *spottwohlfeil.* bezdnie *abgrund.* bezdroże. bezgłosność, *jünger* bezgłos, *stimmlosigkeit.* bezkost *weichling.* bezkształt *missgestalt.* bezlist *schaftau.* bezmiar, bezmierze *masslosigkeit.* bezodporność, bezodpor *widerstandslosigkeit.* bezprawie. bezwodzie. bezwstydność, bezwstyd. bezząb *schwarzer andorn.* bezżeniec. **oserb.** *I.* bjezbočny. bjezbožny. bjezbrodny *imberbis.* bjezdomny. bjezludny. bjezpjeŕny. bjezručny. bjezzubny. *II.* bjezbožnik. bjezdomnik. bjezdno, bjezedno *abgrund.* bjezžónc.

2. *Die mit* do *usque ad componierten nomina bezeichnen die erreichung dessen, was das zweite glied ausdrückt. Sie schliessen sich an die mit* do *als praefix verbundenen verba an: vgl. 4. seite 202.*

serb. doglavni *secundus a principe.* dokoljena, dokoljenica, *komisch verdreht zu* nidoklice, *tibialium genus.* dokolan *otium habens beruht wie* dokolica *otium auf asl.* do kolê, dovoljan, zadovoljan *contentus auf* do volję. **klruss.** nedołašok, nedołaška *kleinrusse, der sich polonisiert, es aber nicht zu einem vollendeten Polen gebracht hat.* nedołudok *wildfang, halbmensch.* **čech.** dočasný, do času

toliko trvalý *einstweilig*. dosmrtní, doživotný *qui ad dies vitae est*. **pol.** doczesny.ʻ dożywotny, dozgonny *lebenslänglich*. dożywocie *lebenslänglicher besitz*. niedopanek *ein gerngross, der ein grosser herr sein möchte*. domężna panna *mannbares mädchen*.

3. Die mit izъ *componierten nomina bezeichnen ein heraustreten aus dem innern dessen, was das zweite glied ausdrückt. Vgl. die bedeutung des praefixes* izъ *4. seite 210.*

serb. izdan *scatebra: asl.* izъ dъna. izdanak *die am boden abgehauene staude: asl.* *izdъnъkъ. iskon *initium, asl.* iskoni *neben dem merkwürdigen* iždekoni, iždekonьnъ. izmaglica *pluvia nebulae similis:* iz magao (*asl.* izъ mьglъ) ide kiša. iznutrica *morbus internus: beide wörter sind einigermassen dunkel.* **russ.** izustnyj *mündlich*. izuvêčьe, uvêčьe *das zum krüppel machen beruht auf einem adj.* *uvêkъ *qui sine robore est. So wird vielleicht auch* izuvêrъ *fanatiker zu beurteilen sein*. isplečka *verrenkung ist von* ispleči sja *abzuleiten.*

4. Die mit na *componierten wörter bezeichnen dasjenige, was sich auf dem durch das zweite glied ausgesagten befindet.*

asl. nabedrьnica *mappula*. nadvorьnъ *qui in aula est. misc.-šaf.* naglavije *cidaris*. naprъsьnъ : štitove naprъsnii. naselьnъ *qui in pago est*. nastolьnъ *qui in mensa est*. naijerohodivъ ἀεροπόρος *ist eig.* na ajerê hodivъ, *daher nicht ganz klar.* na *in* nazimъ *annotinus, wozu serb.* nazime, nazimac *porcus anniculus, klruss.* nazymok, teła, ščo perezymuvało *gehört, scheint mit* inъ *unus zusammenzuhangen:* i *ist abgefallen und statt des erwarteten* ino *tritt* ina *ein, wie etwa im asl.* krъstaobrazьnъ *cruci similis, womit aind. dviguṇākarṇa und griech.* θανατηφόρος *verglichen werden kann.* **nsl.** nahižje, nahiže. *prip. 240.* napota *hinderniss. dain. 100.* naramen : naramen koš. nareden *aptus. lex.:* na redu. naskoren *baldig. hung.:* na skoro. *In* nazočen *gegenwärtig. dain. 106. ist mir z dunkel: vielleicht ist es* na vъzočьnъ. **bulg.** naprъsnik *fingerhut*. narъč *m. armvoll*. **serb.** nadvorni *externus*. nadnica *merces diurna*. nagorkinja *f. monticola*. nakonjče, muško dijete, što se da djevojci na konja. naočnici *vitra ocularia*. naočnjaci *augenblende*. naočali, naočari *verraten it. einfluss: occhiali*. naočit *aspectu pulcher, eig. etwa was sich sehen lassen kann:* na oči. napolica *geschäft zur hälfte:* na pola. napredak *progressus*. naprstak, napršnjak *fingerhut*. napršče *säugling:* *naprsak. naramak *fasciculus*. narukvica *armilla:* *narąky. naručaj *armvoll*. naručje *sinus*. naručan *opportunus*. nausnica *lanugo in labio superiori. Abweichend in der bedeutung:* naselje *habitatio. Dunkel:* nasjenica *seitenbalken*. naličje *pars aversa.* **klruss.** nadôbok

notwendige sache. pisk. wruss. nalêce *künftiges jahr:* na lêto. nasilstvo *gewalt:* na siłu. *Vgl.* naroh *pflugschar.* **russ.** nabokij *seitwärts geneigt.* nabolotьe *sumpfiger ort. dial.* nadorožьe *segen auf den weg.* nagrudnikъ *frauenhemd ohne leib. dial.* nachlêbnikъ *arbeiter um den unterhalt. dial.* nakosnikъ *sensenstiel. dial.* namêstnikъ *statthalter.* naperstokъ. naranьe, vremja poslê utra. *dial.* naskovorodnikъ *art speise:* skovrada. navečerъ *der heutige abend. dial.* naveršnoj *reiter. dial.* nazeriščе, nazerko, zimnyj putь ozeromъ. *dial.* **čech.** nábožný *religiös.* náchlebník *der im brote steht.* nákolenek *knieschiene.* nákolesník *hakenpflug mit einer pflugsterze.* nákolník *hemmschuh.* nákončí *spitze.* nákrajník *was am rande ist.* naměstek *statthalter.* náměstí *platz.* nánosek *nasendecke.* nápivek *trinkgeld.* náprstek. nárožní *eck-.* nátesta, nátestek *sauerteig.* **pol.** nabiodrki *hüftstücke der rüstung.* nadragi *pumphosen aus* nabiedragi. nadworny *hof-.* naczczy *nüchtern: asl.* na tъšte. naoczny *manifestus, gegensatz:* zaoczny. naparstek. naciasta, naciast *sauerteig.* nakowadło *und das davon abgeleitete* nakowadlnia *scheinen verbal zu sein.* **oserb.** nadobny *reichlich.* nazyma *herbst.* nazymny. **nserb.** nabocny *seiten-.* naleto *frühling.*

5. *Die mit* obъ, o *componierten wörter bezeichnen urspr. dasjenige, was sich um das vom zweiten gliede ausgesagte befindet oder von dem umgeben ist. Die bedeutung ist manchmal auch temporal.*

asl. obъnoštьnъ *qui noctu fit.* obonъpolьnъ *qui in ulteriori ripa est. prol.-rad.* oglavъ *capistrum, eig. quod circa caput est.* okolъ *circulus.* **nsl.** oglav *halfter. dain.* oglavnik. *habd.* okol *caula:* kolъ, *eig. von pfählen eingeschlossener platz.* omizje *umfang des tisches:* polno omizje nas je bilo. ozidje *moenia. meg. muri. lex.* ozimec *hiemalis* (luk, lan). *habd.: vgl. russ.* ozimusь, zimusь *im vergangenen winter. Man merke* oboglav *calvus. meg. und* oglav *barhaupt. dain. 133.* **serb.** obdanica *spatium unius diei.* obramica, obramnica, obramnjača *iugum.* oblik, obličje *facies:* *liko, lice, *gen.* lica, ličese. obluk, oblučje *umbo sellae inferior:* ląkъ. obilježje *signum.* ogrlica *monile:* grъlo. opetak *für* podloga: pęta. ovršak *summitas.* ozim *hibernus:* ozimo žito. ozimica *fruges hibernae.* omedjina *maceriae fundamenta.* ogorje, *gegensatz zu* zagorje. osoba *persona:* o sebê. ošijavica *obliquitas ist dunkel; desgleichen* ograšje *certamen.* osječina, zgrada od sjeka *aedificii genus, eig. wohl von* sjek *pfählen umgeben. In* obrva *ist wie im griech.* ὀφρύς o *ein blosser vorschlag.* **klruss.** ozymyna *winterweizen, gegensatz zu* jaryna, jaryća. **russ.** obapolnyj *vicinus. dial., eig. qui utrimque est: asl.* oba poly. obočenь *m. von der seite kommender wind. dial.:* bokъ,

vielleicht otъ *und* bokъ. obozъ, *dial.* obvozъ, *gepäck, eig. von wagen umgebener raum: in diesem befand sich das gepäck.* obodvorica, obodvorina *dem hofe nahe gelegenes stück land. dial.* obozerьe, obozerščina *umgebung eines sees. dial.* okolъ *umweg. dial.:* kolo. obrotь, obrotъ *art zügel. dial.:* rъtъ. ozimь *f. wintergetreide.* ožerelokъ *kragen.* ožerelьe *halsband. Dunkel:* omaljudnyj. *dial. für* bezljudnyj. **čech.** obydlí *wohnung:* bydlo. ohlav *m. f.* okolí *umgegend.* oboči *augenbrauen: lit. antakis.* osoba. ozimý. ozim *f.* **pol.** ogłowia *maulkorb.* oblicze *n.* oblicz *m. antlitz.* obydle *wohnung.* obrządek, obrząd, rząd w koło czego *reihe um etwas herum.* osierdzie *zwerchfell.* oboz *lager:* vozъ. ożrzedle *gurt: asl.* ožrêlije. **nserb.** hobjasny *qui circa pagum est.* hobdvor *wagenburg.*

6. *Die mit* po *componierten nomina haben eine mannigfaltige bedeutung. Diese ist I. räumlich:* po *schliesst sich in nomina dieser art an jenes* po *an, das mit dem acc. oder dat. verbunden wird: vgl. 4. seite 430. 625. II. zeitlich. a)* po *hat in den compositis dieser ordnung die bedeutung des mit dem acc. oder loc. verbundenen* po: *vgl. 4. seite 430. 676. An diese bedeutungen schliessen sich α. die der angemessenheit, deminution u. s. w. an. In vielen fällen bezeichnen die composita mit* po *das scheinrechte, geringere, schlechte, ähnlich den deutschen composita mit after, das sinnlich genommen urspr. nur den zeitlichen abstand bezeichnet: aftergrösse d. i. scheingrösse, falsche grösse. So wie hier das gute fast in sein gegenteil verkehrt wird, so kann im slavischen das schlimme in seiner bedeutung abgeschwächt werden. Wörter wie* pogorije *sind collectiva und* po *steht in composita dieser art dem deutschen ge gegenüber: gebirge. čech.* podvůří. *on. gehöfte.* pohlaví *capita. pol.* porože. *Es wäre vielleicht richtiger gewesen die composita wie* pogorije *unter α. zu stellen.*

asl. *I.* podolije *vallis.* pogorije *montes: lit. pagirīs.* pogorь *adv.* ἐν καταβάσει. pomorije *regio maritima.* poramica *und das von* *poramьnъ *abgeleitete* poramьnica ἐπώμιον. porêčije *ripae.* pobranьskъ ὁ ἐπὶ τῶν πολέμων *setzt, wie es scheint, ein thema etwa* *pobranije *voraus aus* po *und* branь. *II.* ponedêlьnikъ *dies lunae ist auf* ponedêlьnъ *zurückzuführen.* povьsedьnьnъ *quotidianus. α.* podružije *coniugium, coniux neben* podrugъ. poglavije *caput.* **nsl.** *I.* pomorje. popôtnik *wanderer.* popôtnica *wandererinn, wegzehrung. II.* počasen *langsam.* ponočen *nocturnus. lex. α.* pobožen *pius.* poglavar *häuptling: serb. auch* glavar. pokolênje *stirps.* poseben *eigentümlich, daher* posebnež *sonderling.* **bulg.** *I.* poledicъ *glatteis.* pogorjankъ *bergbewohnerinn: asl.* pogorije. *II.* ponedelnik. **serb.**

pobrdje *regio montibus adiacens.* podrimlje *regio Drimo adiacens.* podrinje *regio circumdrinana.* podrum *tabulatum infimum:* drum *via regia: vgl. fz. rez-de-chaussée.* podunavlje. podunavac, podunavka *Danubii accola.* poguzina, koža iznad zadnjice. pokoljenik, pokoljenjak *mappa genibus imponenda.* pokrajina *fines.* poledjina *pars dorsalis pellis, vestis.* polužje *regio arundineto adiacens.* pomoravlje. pomoravac, pomoravka. pomorišje. poramak *pars indusii.* poramenice *hosenträger.* posavlje. posavac, posavka. potisje. pocerina, pocerje *regio adiacens monti Cer.* počelak *pars pellis in fronte:* čelo. povije *regio inter supercilium utrumque: vgl.* vjedja *augenbrauen.* pozemljuša, kuća, koja nema tavana. *II.* pobožićna čast. pokorizmić *tempus inter pascha et festum s. Georgii: der zusammenhang dieses wortes mit* korizma *quadragesima ist mir unbekannt.* pokrižak *ein fest um den spasov dan.* posmrče *postumus:* *posmrtak. pošević, ošijavica *obliquitas.* pojutarje *dies secundus festus sancto familiari. Vgl. auch* pokoljenje *progenies:* koljeno. porodica *familia.* posopci *filii ex ordine nati, filia non interveniente:* po sebê. *a.* pobožan *pius.* povoljan, poćudan *gratus. Ähnlich* požabke *adv. in modum ranae.* **klruss.** *I.* pobereżnyk *hirundo riparia.* pożomka *erdbeere, eig. die auf dem boden wachsende.* podvôrje *aula.* pokut, pokute *der winkel unter den heiligenbildern. II. Vgl.* potravyća *grummet. a.* pobožnyj. pohłav *m. sexus.* **wruss.** *I.* polêsica, polêsse *waldige gegend.* potylica *genick.* pouch *ohrfeige. Vgl.* poščóka, páščeka *schlag auf die wange. II.* pozadze *hintergetreide.* **russ.** *I.* páberežьe *au. dial.* pobočь, pobočiny *seite. dial.* polêcha *waldbewohner. dial.:* lêsъ, *suffix* a. polêsica. *dial.* polêsnikъ *förster. dial.* poličьe *antlitz. dial.* pomorъ *maris accola. dial.* pomorьe. *dial.* páozërъ *accola lacus. dial.* páozerica. *dial.* poputьe. *dial.* poputnikъ *plantago.* poselьe. *dial.* poščečina *schlag auf die wange.* potylica *genick. dial.* pozemъ. pozëmki, pozjumki *plur. m. erdbeeren. dial.* pozëmnyj. *dial. II.* polêtokъ *jahreslohn. dial.* ponedêlokъ. *a.* po ljudьe *volk. dial.* porjadokъ *ordnung. dial.* poskotina *weide. dial.* poslava *afterrede. dial.* poslovie *sprichwort.* postênь, tênь *schatten.* povênečnoe *trauungsgebühr. dial.:* vênьcь. *Vgl.* povêrьe *aberglaube.* povolica *neben* povolja *freiheit. dial.* **čech.** *I.* pobok, poboč *f.* pobočí. pobočný *lateralis.* pobřeží. pobřežný *ufer-.* pocestný *weg-.* podolek *saum des kleides.* pohlavek *alapa kopfstück.* pohoří. pohraničan *grenzbewohner.* pokoutný *winkel-.* polesí *waldgegend.* polesný *waldhüter.* poliček *backenschlag.* pomoří. poříčí. površek, povrch *superficies.* pozemný *erd-. II.* počasný *zeitlich.* pondělek,

pondělí. *a.* pobožný. *Vgl.* pačepek *zapfenbier.* pohlaví *coll. capita; sexus.* pokolení *stirps.* pořádek, pořadí. povětří *luft.* paměť; pavlaka *überzug und* pažit *au sind von verben abgeleitet.* **pol.** pobocz *m. f.* pobok *ort auf der seite.* pobrzeże. pogębek *schlag auf den mund.* pogłowek. pogorze. pogranicze *grenzgegend.* pokątny. poklat *gewölbe: asl.* klêtь. poławic *bankpolster.* polesie *waldland.* polędźwica *lendenbraten.* policzek *backenstreich.* pomorszczyzna *seewind:* pomorьskъ. pomorze. popiersie *brustbild. Vgl.* poręcz, paręcz *f.* poręcze *n. geländer.* poroże *geweihe.* porzecze *ufer.* postronie *seitengegend.* powietrze *luft.* powiślanin *accola Vistulae.* poziomy *humilis.* poziemka, poziomka *erdbeere:* po ziemi rostąca. *II.* pojutrze. polecie, poletek *nachsommer* czas po upłynieniu lata następujący. poniedziałek. pośmiertny. potomny, potomek: po tomь. *Vgl.* potraw *nachgras, grummet.* pozimek *nachwinter. Hieher ziehe ich auch* pochmiel *rausch: russ.* pochmelьe. *a.* pobożny. pochwilek, krotka chwila. pokłosie *spicilegium.* pokolenie *stirps.* pokrewny *verwandt.* porządek. *Man beachte* powiatr *günstiger wind.* powodź *f. überschwemmung ist vielleicht als collect. aufzufassen:* pobierki; pamieć; poręka, paręka *bürgschaft stammen von verben.* pamrowie, pomrowie *collect. n. brachwürmer ist das* čech. ponrav, pondrav *engerling.* **oserb.** *I.* pobočny. pobřoh *küstenland.* pohórski. polesny *wald-.* połobjan *anwohner der Elbe.* pomjeznik *grenzbewohner.* pomořo. *II.* počasny. *a.* pobožny. pokrejny *verwandt.* pořad. povodź *diluvium.* **nserb.** *a.* pobožny.

7. *Die mit* podъ *sub componierten nomina haben räumliche und zeitliche bedeutung, an welche sich die deminuierende anschliesst.*

asl. podъbradije. podъčrêvije ὑπογάστριον. podъgorije. podъgradije. podъkrilije *pes montis.* podъnoga *basis.* podъpepelьnъ *subcinericius.* podъrąčьnъ ὑποχείριος. podъzemьnъ. **nsl.** podbêl *huflattich. rib.* spodbêl. *habd.* podbêl, podbêlec *gattung traube.: zurück.* podčepina *tropfwein.* podgorje. podgorec, podgorka. podnožje. podpeček. **bulg.** podmrežicъ. *milad. 536.* **serb.** podbradak, podvoljak *regio sub mento.* podbradnik *monilis genus.* podglavak, podgrljača, na jarmu ono drvo, što stoji volu ispod grla. podgor, podgorac, podgorica, podgorje. *on.* podgradje *suburbium.* podjabuka, govedje meso od buta ispod prepona. podjažje, mjesto izmedju jaza i matornjaka. potkožnjak *furunculus.* potkonjaci *boves extremi ad aratrum:* pod kolima. potkućnica, njiva ili livada pod kućom. podnoži *f.* podnožnici *tritte.* podnožje *scabellum.* podrepnica *postilena.* područje *quod sub potestate est.* podstrešje, mjesto pod strehom.

podsunac *heliotropium:* *slъno. ispodsunčanik *eurus.* podsedlica *stragulum.* podtriemak: pritvor ili podtriemak. *živ. 52:* trijem *porticus* τέρεμνον. podvodan *inundationibus obnoxius.* podbjel *tussilago farfara ist blosse zusammenrückung, eig. unten weiss.* podzimak *auctumnus, eig. quod sub hiemem est.* podmladak *soboles. Deminuierend ist* podъ *in* podvorak, mali izvor pod obalom ukraj veće vode: *vorъ, izvorъ *fons.* **klruss.** pôdbił: *zurück.* pôdčerevyj. pôdsak *kleines sacknetz.* pôdsołovyj *bastardnachtigall. wruss.* podklêcce. podbolšij *der nächste nach dem ältesten.* **russ.** podbrjušina *unterleib.* poddonъ: čaša sъ poddonomъ. podmyška *achselhöhle.* podnožki *tritte.* podoboločьe *wolkenatmosphäre. bars. 1. XIV.* podopleka, podoplečьe *futter vom hals bis zum gürtel.* podugolьnyj *der nächste in der nachbarschaft. bars. 1. XIV.* poduška *kissen.* podbêlъ, bêlokopytnikъ *petasites.* podokonьe *raum unter dem fenster. bars. 1. 1.* podnebesnyj, podvostočnyj: zvêzda podnebesnaja, podvostočnaja. *1. 1. 116.* podvidnoj *listig. bars. 1. XIV.* **čech.** podbradek. podčepí *zapfenwein.* podkobylče *säugefüllen.* podekří *suffrutex stäudchen.* podletí *vorsommer.* podnož *schemmel.* podsíň, podsíní *laube.* podstřeší *hausboden.* podzim *m., ehedem f., herbst.* podběl *petasites;* podbíl *tussilago, nicht etwa weisslich, sondern unten weiss.* **pol.** poddasze, poddaszek, podstrzesze *hausboden.* poddupnik, pieluszek poddupny: *russ.* podguzokъ. *bars. 1. XIV.* podgorze. podgorczyk. podgrodzie. podgardle, podgardłek, podgardło *vordergurgel.* podjawor, podklon *art kleinerer ahorn.* podkolanek *kniekehle.* podkoszule *n. unterhemd.* podkraj *gebiet.* podkrzewina *staude: vgl. fz. soubois unterholz.* podlasie, podlasze *unterwalden.* podławie. podłoktek *armpolster.* podniebie *ort unter freiem himmel.* podnożek *schemmel.* podogonie *schwanzriemen.* podosek *achsenblech.* podręcze *arm am lehnstuhl.* podsłupie *gestell einer säule.* podcienie *schattiger ort.* poduszka. podwieczorek *abendbrot.* poddenny. podgłowny. podjarzemny, podjarzmi. podkostny. podmurny. podpopielny *subcinericius.* podziomy. podczaszy, podchorąży, podkacie *m.,* podsędek *untermundschenk, unterfähnrich, unterhenker, unterrichter folgen deutschen vorbildern.* **oserb.** podhłovak *kopfunterlage.* podhordło *palearia.* podkherluš *afterkirchenlied.* podlece *vorsommer.* podmalena *afterhimbeere.* podmóst. podńebjo. podnož *f. schemmel.* podhórski. podnožny. **nserb.** podgjardło. podkoleno. podłavk *schemmel.*

8. Die mit prêdъ *componierten nomina bezeichnen dasjenige, das vor dem durch das zweite glied ausgedrückten sich befindet.*

asl. prêdъgradije προάστειον. prêdъdvorije προαύλιον. prêdъdvьrije προπύλαιον *und daraus* prêdъdvьrьnъ *vestibuli.* prêdъstênije προτείχισμα. **nsl.** predgorje. *Neue bildungen sind* predpekel *vorhölle. dain.* predpust *vorfasching.* **serb.** pretkućnjica *cantilena a mendicis ad fores domus cani solita setzt* pretkućnji *voraus.* predručak, doručak *ientaculum.* **russ.** peredgorodьe. *alt.* predgorьe. predmêstie. predsmertnyj. **čech.** předboří. předdomí. předdunají *gegend diesseits der Donau.* předdveří. předdvoří. předhoří, předhora. předhradí *vorburg.* předletí *vorsommer.* předměstí: *lit. prīmëstis.* předpeklí *vorhölle.* předvislan *diesseit der Weichsel wohnend.* **pol.** przedborze. przedbramny *vor dem tore befindlich.* przededźwierze. przeddomie. przedgorze. przedlas. przedlecie. przedmoście. przedmurze, przedmurek *und* przedmur. przedobiedni. przedoczny *und* przedoczysty *augenscheinlich:* ježe prêdъ očima jestь. przedpiekle *und* przedpiekło. przedpiersiek, przedpiersień *brustwehre.* przedpokoje *und* przedpokoj *vorzimmer.* przedsienie, przedsienek, przedsionek *propylaeum.* przedśmiercowy. przedświtny *vor tagesanbruch vor sich gehend.* przedzorze. przeddzień *vortag gehört wegen seiner bedeutung nicht hieher: dasselbe gilt von* przedjesień *vorherbst.* **oserb.** pšedduŕe *wohl nicht vordertür, sondern was vor der tür ist.* pšedmješćo, *minder gut* pšedmjesto, *vorstadt.* pšedsvitanski *antelucanus* svitańe.

9. Die mit pri *componierten nomina bezeichnen dasjenige, was sich neben dem durch das zweite glied ausgedrückten gegenstande befindet.*

asl. prigradъ *locus, qui est ante cellam.* prihlъmьnъ *qui ad collem est.* primorije. **nsl.** priklet *m. vorhaus. dain. 76.* priljuden *höflich.* pripôtek *wegerich.* prirôčen *habilis. lex.* prtlikovec *zwerg:* pri *und* tla. **serb.** pribedrica *etwa periscelis.* priglavak *tibialium pars inferior.* prigorkinja *epitheton der vila.* prizemljast *humilis.* prikrajak *quod in margine est.* prikumak *neben* preokumak *compatris vicarius, adiutor.* primorac *maris accola:* grad primorac. *živ.* primorje *ora maritima.* prisoje *locus apricus, daher* prisojkinja, *epitheton der schlange* guja: *gegensatz* osoje. priušak *alapa.* **klruss.** prysłôvje *sprichwort.* pryzemok *humilis. wruss.* pribočnyj. pridъ, kraj vъ dnê derevjannago sosuda: dъno. prihołovje *kopfkissen.* prikutok *ort im winkel.* prisłovje. privečer *abendanfang.* privorotnica *die gerne am tore steht.* prizëmistyj *klein von wuchs.* **russ.** pridvorokъ. *dial.* priklêtъ *vorhaus. dial.* pripečьe *ofenbank.* prislovьe. *dial.* pristolica *tischgesellschaft. dial.* privečerъ *adv. abends. Man merke* prigorokъ *hügel.* prilêsokъ *nebenwald.* **čech.** pří-

domek, přídomí *nebenhaus*. přídvoří. příhoří *locus ad montes*. příkroví, přístřeší *nebendach*. přístění *locus ad parietem*. *Vgl*. přímorek, malý mor. **pol.** przybrzeże. przydrożny. przydźwierze. przygrobny. przyimek *beiname*. przykopycie *fersenstück*. przyłbica *helm*. przymorze. przymorski. przymostek *nebenbrücke*. przynawek *pompylus: hi pisces turmatim naves comitantur*. przynierki *nebennieren*. przyramek *achselstück des kleides*. przyrzecze. przysionek. przyskrzelowy *an den kiemen befindlich* przy skrzelach: skrzele, oskrzele, *kroat*. krilca ribja, kreljuti *bei Linde*. przysłowie. przywianek *donatio propter nuptias:* wiano. przywałek *brustwehr*. *In manchen fällen wird* przy *an deminutiva gefügt:* przy *scheint in solchen fällen die rolle des nhd. bei und neben zu spielen: bei in beibauer; neben in nebenbauer, der nicht das volle recht der übrigen bauern hat; beibote, nebenbote, hilfsbote*. przygrodek *städtchen*. przykadek *kleiner bottich*. przyłanek, mały łan *kleine hufe*. przylasek, mniejszy las przy wielkiem. przymorek, pomorek, gdy trochę pomiera, początek albo koniec moru czyli powietrza. przymrozek, mroz nie wielki. przynożka, mały nożyk. przyrowek *kleiner seitengraben*. przysiołek *ein kleines zu einem grösseren gehörendes dorf*. **oserb.** pšizřebna *trächtig (equa)*. pšišćenna *(canis)*. pšibočny. pšidvór, pšidvórk *beihof*. pšidvorny. pšilesk *beiwäldchen*. pšiłučny *neben der wiese befindlich*. *Man merke* pšibóh *abgott*. pšivjera *aberglaube*. **nserb.** pśisłovo. pśižona *kebsweib*. kocka pśiskocna *trächtige katze*. žřebica pśižřebna *trächtige stute: in anderen sprachen tritt* sъ *für* pši, pśi *ein*.

10. Die mit pro *componierten nomina bezeichnen meist die zeit, die der durch das zweite ausgedrückten vorhergeht:* pro *hat demnach die bedeutung von ante*.

asl. prolêtije, prolêtь *f. ver, eig. die dem sommer vorhergehende zeit*. **nsl.** prolêtki *plur.:* v prolêtkih *vere. dain. 39. Auf einer ähnlichen vorstellung beruhen einige andere benennungen des frühjahrs: serb*. pramaljeće. premalitje. *verant*. primalitje. *kroat*. protuliće. *hung. nsl*. protuletje. *habd*. protolêtje, sprotolêtje. *hung*. **bulg.** prolêt *f*. **serb.** proljeće *ver*. pročelje *triclinii pars*. prodol *f. vallis*. proplanak, u planini mjesto, gdje nema šume. **klruss.** prolisok *galanthus nivalis*. *wruss*. prolêsok *weg durch den wald*. **russ.** proborozdь *f. grenze. dial.: asl*. brazda. prolêsokъ *waldlichtung. dial*. promytъ *strafe für contrebande*. proramki *schnüre an hals und ärmeln von hemden:* ramo. provečerъ *dämmerung, eig. zeit vor dem abend*. proznobь *leichter schauder und* prodrožье *fieber hängen von verben ab*.

11. Die mit razъ *componierten wörter bezeichnen meist eine trennung von dem durch das zweite glied ausgedrückten. Bei der auflösung möchte man, da* razъ *regelmässig nur als praefix vorkömmt, ein verbum zu hilfe nehmen, notwendig ist diess nicht, und* razdolъ *kann erklärt werden durch* dolъ razъ dolъ. *Vgl. 4. seite 242.*

asl. razdolъ *vallis, wobei stets an ein in einer anderen richtung sich abzweigendes tal zu denken ist.* rasoha *furca:* soha, *daher* rasohъ *adj. geminus.* razlikъ *diversus.* razokъ *distortus, wie von* *razoko. raspojasъ *discinctus.* **nsl.** razkriž *bivium. lex.* razkrižje *compitum. habd.* razkržje. *lex.* razdraz *discinctus. habd. scheint* raz *zweimahl zu enthalten.* rasol *coagulum. habd. scheint auf einem verbum* razsoliti *zu beruhen.* **serb.** razdolje *vallis.* raskršće *bivium, trivium:* krst. rasohe *furca.* rasput: podjoh put i rasput. rasputica, raspuće *teilung des weges in seitenwege.* razmirica *bellum.* razrok *strabo:* *zrok *visus, durch den einfluss von* razokъ. raskrsnica *trivium.* raspojas. raščoek *qui omnem humanitatem exuit.* raspop *qui olim fuit sacerdos.* raskalašan *dissolutus ist verbal; ebenso* raskorak *und* raskukoren. **klruss.** *wruss.* razmirъ, razmirica. razvodze *überschwemmung.* **russ.** razdorožьe *wetter, das die wege zerstört. dial.* razmirnaja *kriegsankündigung. dial.* razmužičьe *mannweib. dial.* razvilki *plur. m. abzweigung des weges. dial. In* razdêvonja *weichling;* razvolьe *höchste freiheit ist steigerndes* razъ *eingetreten. Vgl. seite 364.* **čech.** rozcestí. rozhraní. **pol.** rozdoł *tiefe höhlung.* rozdrože, rozdroga *scheideweg.* rozoki *schielend.* rozsocha *gabelast.*

12. Die mit sъ *componierten wörter bezeichnen das sein mit dem durch das zweite glied ausgedrückten. Das wort kann ein subst. oder ein adj. sein.*

asl. sъdomьnikъ σύνοικος. sъdušьnъ ἔμψυχος. sъmlêčьnъ *lacte plenus.* sąvodivъ *cum aqua mixtus. Einige der mit* sъ *componierten wörter bezeichnen eine gemeinschaft:* sъimenьnъ ὁμώνυμος. sъlêtьnъ *aequalis.* sъložь σύνευνος: lože. sъtêlesьnikъ σύσσωμος. sъvrъstьnъ ὁμῆλιξ: vrъsta. sugubъ *duplex: w.* gŭb, sąpostatъ, sąprь *adversarius: w.* sta, pr, sąsêdъ *vicinus sind verbalen ursprungs.* sąvražь *inimicus ist mir nicht klar.* sągraždanin *ist* συμπολίτης. **nsl.** sprasna svinja *trächtiges schwein. dain. 120:* *sъprasьna. stelna krava. sžrêbna kobila. *Mit wörtern dieser art stimmt ganz und gar überein lat. confeta: confeta sus dicebatur, quae cum omni fetu adhibebatur ad sacrificium.* sumrak *crepusculum vespertinum und* sôtêska. *on., eig. angustiae, scheinen von verben abzustammen.* **serb.** zbabna *gravida:* baba *nicht vetula, sondern wohl infans:* baba *geht auf die laute ba*

ba, womit das sprechen des kindes beginnt, zurück. zdjetna. sudružna *alles von menschen.* sjanjna *(ovis).* skozna *(capra).* smacna, sumacna *(felis).* suprasna *(sus).* skotna *(canis, vulpes u. s. w.).* suštena *(canis).* steona *(vacca), bei mik.* teletna. suždrebna *(equa), allgemein:* bredja. bremenita. djetinja. kuljava : kulje *venter.* nejaka. noseća. punana. tegotna. težka. *mik.* troboka *eig. ventriosa.* trudna. truhla, otruhla. sukrvica *cum sanguine mixtum (pus).* sumuzga, kad se snijeg i grad i kiša ugruša, *eig. quod cum* *muzga *(etwa nives concultatae) mixtum est.* su-ražica *cum secali mixtum (triticum).* susnježica *mixta cum nive (pluvia).* suložnik, suložnica *concubinus, concubina* ἄλοχος. supojnik, koji s kime zajedno stoku pase i poji *qui eadem aquatione utitur.* suvrsnik, suvrst *f. Von einem verben stammt* susret: na susret *obviam:* susresti *obviam fieri, vgl.* sukobiti. *Bei anderen sind die entsprechenden verba nicht nachweisbar:* supredak *coetus netricum: w.* pręd. supret, popret *cineres igni impositi: w.* pręt. suparnik *adversarius: w.* pr, *asl.* sąprь. sutjeska. *on. Vgl. auch* sutika *casus und* sutuka *res infausta: w.* tŭk. sumit: u sumit, sumitice: leže sumitice, *so dass, wo des einen kopf ist, des anderen füsse sind: w. aind. mith. Dunkel:* sulitnja *convicium in hominem pigrum* kao da se ulitao. suklata, sumlata *convicium in hominem longum et pigrum.* sustremina: stoji haljina na njoj kao sustremina. susremčina, pas, koji nije ni za lov ni za ovce. sustrimak *zwitter.* **klruss.** snjagna (vôvća) *neben* kôtna. porosna. žerebna. suržyća *menggetreide, korn und weizen. wruss.* sumêsica. supostat. **russ.** sujagnaja. sukotaja *(canis).* sukotnaja. *dial.* suporosaja. suporosь *f.* ščennaja. stelьnaja *neben* sutelaja, sutelьnaja. *dial.* sužerebaja. *asl.* *sąjagna, *sąkota *u. s. w.* subolotokъ *sumpfige stelle.* suglinokъ, paglinokъ *cum argilla mixta arena.* sukrovica. sumežьe *confines. dial.* sumežnyj. suparenь *m. f. hermaphrodit.* suržanka *cum secali mixtum (triticum).* suzëmyj *humilis.* suboj *für* gruda snêga, suprjadka *coetus netricum,* sudoroga *spasmus: asl.* sądraga: *w.* drg *sind verbal: desgleichen* sumerki, sumrakъ: *zweifelhaft ist das gleichbedeutende* sutemenki. *bars. 1. XVIII.* sumežica *rixa. dial. ist von* sumeždu *abgeleitet.* **čech.** skotná. sprasná *neben* souprasná, souprasí. stelná. shřebná. soulož *cubicularius.* soukrvice. souržice. *Verbal:* soumrak. soupeř *adversarius.* soustruh *dolabrum.* soutěsky *fauces. In* scestný *abweichend ist* sъ κατά *mit gen. eingetreten.* **pol.** szczenna *und* źrzebna *neben* kotna. prośna. cielna. sukrwica. **oserb.** subožna *aus* suzbožna *trächtig:* zbožo *vieh.* suprošna, syprošna. sćelna, sućelna. *Man merke* nošna (vovca). *Schwer zu deuten ist*

pol. zbože *getreide, urspr. reichtum. Es scheint bei diesem in den meisten slav. sprachen vorkommenden worte von einem adj.* *sъbogъ *in der bedeutung reich ausgegangen werden zu sollen:* *sъbožije.

13. Die mit u *componierten wörter bezeichnen einen mangel dessen, was durch das zweite glied ausgedrückt wird.*

asl. ubogъ *pauper:* bogъ *in der bedeutung reichtum. nsl.* ubog, *daraus* bog, bogec, vbožec. *kroat.* ništyj i ubog. *budin. 31. wruss.* ubohij. *russ.* ubogij. *nserb.* bogi. *lit. ubagas. Hieher gehört auch russ.* urodъ *missgeburt.* usolonь *locus opacus:* *slъno. uvêčnyj *mutilus.* uvêčьe, izuvêčьe *verstümmelung, wruss.* bezvêče: *die wörter beruhen auf* vêkъ *robur:* *uvêkъ *kraftlos, ferner* izuvêrъ *fanatiker, das, wenn meine ansicht richtig, urspr. ungläubiger bedeutete. serb.* ulozi *arthritis scheint verbalen ursprungs zu sein:* uleg *durch krankheit und alter ablegig werden. Vgl. Schmeller und mhd. ablage matt. Ein anderes* u *scheint in folgenden composita einzutreten:* **asl.** usrъdъ πρόθυμος. usrъdije προθυμία. **nsl.** uljuden *sapidus. habd.* **serb.** ubradač *vittae genus.* ukućnica *haushälterinn.* udvoran *officiosus.* udvorica *adulator.* ukoljica *homo litigiosus* ko se rado inati i kolje. uljudan *humanus.* uvjerica *fiduciae.* uvršan *ungestrichen (vom mass). Manches ist mir hier dunkel: einige von den angeführten wörtern werden wohl verbal sein.* **klruss.** ušyjokъ *nackenleder.* **russ.** usërdyj *iracundus. Das deminutive* ugorъ *collis vgl. mit pol.* przygrodek *u. s. w.* **čech.** ouřad *amt.*

14. Die mit za *componierten wörter bezeichnen dasjenige, was sich hinter dem, was das zweite glied aussagt, befindet, oder dafür ins werk gesetzt wird. Sie können auch temporalen sinn haben.*

asl. zadušije ψυχικόν, *eig. quod pro anima* (za dušą) *fit.* zautrije *tempus matutinum:* za utra. zavêtrije, zavêtije *locus tectus, windstiller ort, etwa* za vêtromь. *Dunkel ist mir* zanožije *sinus (maris).* **nsl.** zagorje. zagorski. zamorec *aethiops.* zamužna *nubilis. habd.* zavêtje. **bulg.** zadužbinъ. *milad. 297.* zagorec. zavêt *schutz gegen den wind.* zaušnici *drüsen:* za ušima. zagovezni *anfang der faste ist verbal.* **serb.** zabrežje, zabrega. *on.* zabrdje. *on.* zagorje. *on.* zagorac *transmontanus.* zagorka, zagorkinja *epitheton der vila.* zagradje *suburbium.* zapećak *helle.* zazubica *ulceratio gingivarum.* zavjetrina *locus a ventis tutus.* zatilak *sinciput.* zahladje *umbra.* začelak *triclinii pars.* zadužbina. *alt.* zadušije. zadušni. zajedin *f. communio:* zajedno *una.* zadruga *hausgenossenschaft. Bei verant.* zadid. zababa. zapost *initium ieunii ist verbal.* **klruss.** zahôrje. zapêčok *helle.* zaporôžje *gegend hinter den porohy.* zasełok *vorwerk.*

zatiň, zatinok *schattiger ort. wruss.* zašij *sinciput.* zaciš *f. windstiller ort.* zaułonne *n. sinus hängt mit* łono *zusammen.* **russ.** zadvorokъ. *dial.* zagorьe. zaključevnyj *epitheton des kerkers, hinter schloss und riegel. bars. 1. VIII.* zarêčьe. zarimije *terra ulta Romam sita. sbor.-kir. 39.* zapjatokъ *fersenteil des schuhes.* zapečьe. *bars. 1. VIII.* zaplesokъ *vom wasser überschwemmte stelle. dial.:* pleso. zatrjasьe *mit schilf bedeckte stelle des wassers. bars. 1. VIII.* zapolekъ, niva za polemъ. *ibid.* zatylokъ. zavêterь *windstiller ort. ryb. 4. 296.* zamužnij: zamužne vydavanьice. *bars. 1. 132.* zazimьe *primae nives. dial. ist wohl verbal.* **čech.** zábřeží, zábřeh, zábřežek. záhoří. zahraničný. zálesí. zámoří *länder über dem meere.* zámořský. zámostí. záočný, kdo za očima jest. zářičí. zástolí *platz, den man am tische einnimmt.* **pol.** zagorze. zagraniczny. zalesie. zamorski. zamoście. zapiecek. zarzecze. zastole. zacisze *windstiller ort.* zawiśle *land jenseits der Weichsel.* zawiślany, zawiślański. zawodzie. **oserb.** zabřoh: brêgъ. zahoř *m.:* gora. zakrajny *ausländisch.* zamořo. zamorski. **nserb.** zagłovk *kopfkissen.*

15. Nach den hier dargelegten grundsätzen sind auch die im nachfolgenden verzeichneten composita zu beurteilen.

ą, vą. **asl.** ądolъ, ądolь *vallis.* ąsobica *seditio: vgl.* **russ.** usobica *für* meždusobie. *uč.-zap. V. VI.* **nsl.** vôtek *subtegmen ist verbal.* **russ.** uvozъ *vallis. alt.* **čech.** oudolí. **pol.** wąwoz.

kata *griech.* **asl.** katadьnevьnъ καθημερινός. katagodinьnê.

kromê. **pol.** krombożny *für* bezbożny.

meždu. **asl.** mežduramije μετάφρενα. meždurêčije μεσοποταμία. *strum.:* meždu rêkama. meždusobьnъ: meždusobnaja branь. *tichonr. 2. 370.* **nsl.** medočje *raum zwischen den augen. dain.* **serb.** meždusobina *statt des fehlerhaften* mêhoskubina. *duš.* meusobac. *zak.-poljič.* medjudnevica. medjulužje. *on.* **russ.** mežgovênьe *zeit zwischen zwei fasten.* **čech.** mezidveří. mezimoří. mezivalí. **pol.** międzymorze. **oserb.** bjezpolny *zwischen feldern liegend.*

nadъ. **serb.** nadbarje. *on.* **klruss.** *wruss.* nadhrobok *grabstein.* **russ.** nadčererьe *deckel. dial.* nadvečerokъ *zeit unmittelbar nach sonnenuntergang. dial.* **čech.** naddveří. nadzemský. **pol.** nadbrzeże. naddunaje *donauufer.* nadmiar *überschuss. Vgl.* nadbaba. naddziad.

nizъ. **serb.** nizbrdit *declivis.* nizbrdica, nizdolica, nizgorica *descensus.*

otъ. **serb.** odljud *monstrum.* osoje *locus opacus, gegensatz von* prisoje: *soije *aus* soj ije. **čech.** odcestí. **pol.** odlud *einsamer, menschenleerer ort.* odludek, odludka *menschenscheuer, menschenscheue.*

odmorze *entfernung vom meere.* odmorski. odnoga *nebenarm, nebensprosse.* odwieczerze *n. nachmittag.* odwieczor *adv.: nsl.* odvečera. **nserb.** votnoga *zweig. asl.* otrokъ *infans, eig. qui fari nequit, wie seite 50 dargelegt ist.* otrodъ *progenies ist verbal und* otъ *in jener bedeutung aufzufassen, die es im klruss.* otkrijaty *wieder gesund werden und im wruss.* otzimok *wiederkehr der kälte hat.*

podlъgъ **asl.** podlъgomorьnъ ὁ παρὰ τῆς θαλάσσης *für* podlъgъ-.

prêko. **serb.** prekodrinje *regio transdrinana.* prekodrinac. prekomorac *transmarinus.* prekoramica *achselriemen. Im* **pol.** przekobiały, przekoczarny *quer durch weiss, schwarz gestreift ist das erste glied als adj. aufzufassen. Blosse zusammenrückung findet statt im* **serb.** prekjuče. preksinotnji.

prêzъ. **asl.** prêznoštьnъ *qui per noctem fit.* prêzime *cognomen ist eine blosse zusammenrückung.* **bulg.** prezmorčin (*prêzmorьcь inъ) *transmarinus. milad. 156.* prezmorjankъ. *194.* prezime. **serb.** prezdanka *gallina altero quoque die ova ponens.* prezime. **pol.** przezedni, przezdzienni *adj.:* zimnica przezdzienna abo trzeciaczka.

prežde. **asl.** prêždebračьnъ *qui ante nuptias fit.*

srêdê. **asl.** srêdovêkъ *qui mediae est aetatis.* **nsl.** sredlêto. sredpost *mittfasten. dain.* sredzima. *dain.* **serb.** sredopošće *medium ieiunium.* sredoposni. sredovječan *qui mediae aetatis est.* sredozimni *qui media hieme fit.* sredozimci *media hiems.* **pol.** środletni. śrzodopoście. śrzodowieki. śrzodziemny.

vy. **čech.** výsluní *der sonne ausgesetzter ort:* vy *findet sich sonst nur als praefix.*

vyše. **asl.** vyšemirьnъ ὑπερκόσμιος.

vъzъ. **asl.** vъzglavije *cervical.* vъskrilije *fimbria, pinna.* vъzmьzdije ἀντίδωρον *premium. Vgl.* vъznakъ ὕπτιος *supinus.* **nsl.** zglavje: pri zglavju *ad caput lecti.* zglavnik *cervical.* **bulg.** vъzglave. *milad. 140. Vgl.* pozglave. *310. 343.* **serb.** uzbrdit *acclivis.* uzbrdica, uzgorica *acclivitas.* uzglavak, uzglavlje, uzglavnica *pulvinus.* usperica, uspernica: pero. uzrese *plur. ornatus capitis genus.* uzdarje *donum mutuum.* **klruss.** *wruss.* uzhołovka. uzhorok *hügel.* **russ.** vozglavie. vozgorokъ. uzlobokъ *collis. dial.* vzmorьe *sinus.* **čech.** vzhlaví *pflughaupt.* vzdělí *länge.* zhloubí *tiefe, urspr. in die länge u. s. w., wie pol.* wzdłuž. **pol.** wzgorek, pagorek *hügel.* wzgorze, ciąg ziemi wzgorkowatej. **asl.** jędêčędinъ, jędêčędyni οἰκογενής *sind zusammenrückungen:* jędê *entspricht dem lat. indi in indigena.* oi *in* oidьnьnъ αὐθημερινός *ist mir dunkel.*

ZWEITER TEIL.

Lehre von der bildung der verbalstämme.

Die lehre von der bildung der nominalstämme, d. i. jener stämme, welche den nomina substantiva und adjectiva so wie den numeralia, pronomina und der mehrzahl der partikeln zu grunde liegen, ist eine lehre von den suffixen. Die vorhandenen nominalstämme, zu deren kenntniss wir durch ablösung der casussuffixe gelangen, werden durch abtrennung der stammbildungssuffixe auf ihr nicht weiter analysierbares thema zurückgeführt. Indem wir von učenikovъmь *das casussuffix* mь *ablösen, erhalten wir das thema* učenikovъ, *aus dem wir durch ablösung der suffixe* ovъ *und* ikъ *das thema* učenъ *gewinnen. Dieses enthält das suffix* nъ *und das verbalthema* uči, *das aus dem verbalsuffix* i *und dem nominalthema* ukъ *besteht, welches wieder von der wurzel* ŭk *durch* ъ *abgeleitet ist, wobei der wurzelvocal* ŭ *zu* u *gesteigert wurde. Als letztes resultat erhalten wir demnach die w.* ŭk, *nach den slavischen lautgesetzen* vyk. *Diese steht den von ihr stammenden nomina und verba gleich nahe. Da jedoch die sprache in nomina und verba aufgeht, so müssen wir, wenn wir die bedeutung einer wurzel angeben wollen, uns dazu entweder eines nomens oder eines verbums bedienen. Wir wählen dazu das verbum wegen seines minder sinnlichen inhaltes, allerdings in einer form, die nach ihrer bildung nominal ist, nämlich im infinitiv. Die wurzel* ŭk (vyk) *nun bedeutet lernen, eig. sich gewöhnen. Das lernen wird demgemäss als ein sich gewöhnen vorgestellt, eine vorstellung, die es begreiflich macht, dass das object des lernens durch den dativ ausgedrückt wird. Der wurzel* ŭk *steht aind. uk gegenüber, woher uč-ja-ti er findet gefallen, er ist gewohnt und ōkas gefallen, gewohnter ort. Dem učjati können*

wir asl. vyč-e-tь *aus* ŭk-je-tь *gegenüberstellen; genauer würde dem aind. worte* vyčitь *aus* ukitь *von einem verbum III. 2. entsprechen. Eine dem aind. ōkas gleiche bildung würde asl.* uko, *gen.* učese, *lauten, das nicht existiert: das serb. besitzt ein von derselben wurzel, jedoch mittelst eines anderen suffixes, gebildetes wort mit der bedeutung des aind.:* za-vyč-aj *heimat aus* za-ŭk-jajъ. *lit. lautet die wurzel junk, inf. junkti, wofür asl.* vyknąti *besteht, während dem lit. jaukinti gewöhnen asl.* učiti *lehren, eig. gewöhnen, entspricht. Im got. steht unserer wurzel* ŭk *die wurzel uh gegenüber: bi-uh-ts gewohnheit. Wie beim nomen, so müssen wir auch beim verbum das letzte, nicht weiter analysierbare thema zu gewinnen suchen. Wenn wir vom verbum* vykohovê, *wir zwei lernten, das personalsuffix* vê *ablösen, erhalten wir* vykoho, *dessen auslaut* o *ein vermittlungsvocal ist.* vykoh *ist demnach der zu analysierende verbalstamm, ein aoriststamm, der nach abtrennung des* h *und des zweiten vermittlungsvocal* vyk *ergibt, das die den slavischen lautgesetzen gemässe form der wurzel* ŭk *ist. Es wird demnach auch die lehre von der bildung der verbalstämme eine lehre von den suffixen sein. Obgleich nun auch die lehre von der verbalbildung wesentlich eine lehre von den suffixen ist, so kann dennoch hier nicht dieselbe anordnung des stoffes platz greifen, die im ersten teile zur anwendung gebracht wurde. Der grund liegt darin, dass, während wir es im ersten teile mit gleichwertigen suffixen zu tun hatten, hier in dieser hinsicht eine grosse verschiedenheit eintritt. Welcher unterschied findet beispielsweise statt zwischen dem zur bildung iterativer verba dienenden* a *und dem im aorist und im imperfect eintretenden* h! *Aus diesem grunde sehen wir uns genötigt von den einzelnen verbalstämmen auszugehen und bei jedem einzelnen verbalstamm die dabei zur anwendung kommenden suffixe zu behandeln. Alle verbalstämme zerfallen in zwei gruppen, nämlich in diejenigen, die in einer näheren beziehung zum infinitiv stehen, und in diejenigen, die sich an das praesens anschliessen. Die lehre von der verbalbildung zerfällt demnach in die lehre von den infinitiv- und in die lehre von den praesensformen. Es wird nun im ersten capitel gehandelt von jenem stamme, der allen infinitivformen zu grunde liegt oder, was dasselbe ist, von der bildung der den sechs classen, in die alle verba der slavischen sprachen zerfallen, zu grunde liegenden stämme, woran sich die bildung der einzelnen infinitivformen anschliessen wird. In gleicher weise wird im zweiten capitel gehandelt von dem stamme, der in allen praesensformen eintritt, und dann von der bildung der einzelnen praesensformen.*

Die nomina stammen entweder von wurzeln, secundären verben oder von nomina ab: im ersten und zweiten falle spricht man von primärer, im letzten von secundärer nominalbildung. Ob das nomen von einer wurzel, die in den meisten fällen mit dem primären verbalstamme identisch ist, oder von einem secundären verbum abgeleitet ist, ist gleichgiltig sowohl hinsichtlich des eintretenden suffixes als auch hinsichtlich der bedeutung des abgeleiteten nomens. Auch das verbum hat einen dreifachen ursprung, indem es entweder von einer wurzel, von einem verbum oder von einem nomen abgeleitet ist: br-a-ti *legere stammt von der w.* br; sъ-bir-a-ti *colligere von dem verbum* sъ-br-a-ti; *serb.* z-bor-i-ti *loqui von dem nomen* zbor, *asl.* sъborъ, *conventus. Es ist nun* brati *ein primäres,* sъbirati *ein deverbatives,* zboriti *endlich ein denominatives verbum.* sъbirati *und* zboriti *kann man als secundäre verba zusammenfassen und dem primären verbum* brati *gegenüber stellen. Diese einteilung ist von einfluss sowohl auf die anzuwendenden suffixe als auch auf die bedeutung des verbums.*

Erstes capitel.

Vom infinitivstamme.

A. Lehre von der bildung des infinitivstammes.

Die verba zerfallen nach dem infinitivstamme in zwei abteilungen, indem die einen unmittelbar an die wurzel die verschiedenen suffixe, ti, tъ *u. s. w. treten lassen, während andere an das thema eines von den hier aufgezählten suffixen anfügen:* ną. ê. i. a. ua (ova). *Wir haben demnach sechserlei infinitivstämme, welche durch folgende verbalthemen repräsentiert werden: 1.* ved. *2.* dvigną. *3.* bogatê *und* gorê. *4.* lovi. *5.* dêla, pьsa, bra, dêja. *6.* kupova.

Erstes hauptstück.

Suffixlose stämme.

asl. *Suffixlose stämme sind im asl. und meist auch in den übrigen sprachen folgende:* gnet *comprimere.* met *iacere, verrere.* męt *turbare.* pad *cadere.* plet *plectere: wahre w.* plek. rast *crescere.* rêt *wahrscheinlich ire:* sъrêt *obviam fieri;* obrêt *invenire.* cvьt *florere.* čьt *legere, colere.* bljud *custodire.* blęd *nugari.* bod *pungere.* pit *nutrire in* pitomъ. bred *vado transire, in russ. quellen.* ved *ducere.* vlad *dominari.* gręd *venire: selten ist jedoch* gręsti. gąd *cithara*

canere. žlad, žlêd *reddere: vgl. got. gildan.* klad *ponere.* krad *furari.* pręd *nere.* sêd *considere.* šьd *ire, das jedoch im inf. selbst nicht vorkömmt.* jad *edere.* jad *vehi: vgl. Asl. formenlehre in paradigmen seite 34.* vid *videre in* vidomъ. vez *vehere.* vrъz, *eig. ligare:* otvrъz *aperire.* gonez *salvari: got. ganisan:* gonez *gehört jedoch regelmässig zu den* nǫ-*stämmen.* gryz *mordere.* lêz *gradi.* mlъz *mulgere.* nьz : vъnьz *infigere.* nes *ferre.* pas *pascere.* tręs *quatere.* klep : vъklep *claudere. fris.* sop *flare.* sъp *fundere, inf.* suti *für* sъpti, *in russ. quellen: nsl.* suti, spem, sipati. tep *percutere.* črъp *haurire.* greb *fodere.* dlъb *scalpere.* zęb *lacerare, frigere.* skub *vellere.* živ *vivere.* plêv *eruncare.* šьv *suere.* vlъk, vlêk *trahere.* lęk *curvare.* pek *coquere.* rek *dicere.* tek *currere.* tlъk *pulsare.* brъg *curare.* vrъg *iacere.* žeg *urere.* leg *decumbere.* mog *posse, im impt. velle.* pręg *intendere.* sêk *secare.* strig *tondere.* strъg *custodire.* sęg *tangere.* vrъh *triturare.* pьh *in* pьšenica *triticum, das das partic.* pьšenъ *voraussetzt.* dъm *flare.* žьm *constringere.* im *capere.* žьn *demetere.* klъn *maledicere.* mьn *comprimere.* pьn *expandere.* tьn *scindere.* čьn *incipere.* zna *noscere.* sta *consistere.* i *ire.* bi *ferire.* da *dare.* bri *tondere.* vi *circumvolvere.* vъpi *clamare: got. vopjan.* gni *putrescere.* li *fundere.* ri *trudere.* či *quiescere.* u : obu *induere;* izu *exuere.* ku *cudere.* plu *navigare.* rju, ru *rugire.* slu *clarum esse.* snu *fundamentum iacere.* su *trudere.* tru *nutrire.* ču *intelligere.* by *esse, eig.* γενέσθαι. vy *sonum edere.* kry, kri *tegere.* my *lavare.* ny *ignavum esse.* ry *fodere.* try *terere: primäre w.* tr. ty *pinguescere.* vê *loqui.* grê *calefacere.* dê *ponere.* zrê *maturescere.* dmê : odmê sę *sonare.* nrê *intrare: primäre w.* nr. pê *canere.* spê *venire.* sъmê *audere.* sê *serere.* vl : dovl *sufficere.* ml *molere.* vr *claudere.* žr *sacrificare.* žr *deglutire.* kvr : raskvr *solvere.* mr *mori.* nr *intrare.* pr *fulcire.* str *extendere.* tr *terere, abstergere. Einige stämme, die regelmässig* nǫ *annehmen, können das inf.-thema auch ohne suffix bilden:* gonesti *für* goneznǫti. sъtišti *für* sъtisnǫti: tisk.

nsl. *Im nachfolgenden werden nur jene stämme angeführt, die im asl. nicht vorkommen, und so in jeder sprache meist nur das zu dem beim asl. angeführten hinzutretende:* hrop *anhelare.* jeb *futuere.* di (dy) *spirare.* kli *germinare.* blju *vomere.* du *flare.* tru *intoxicare.* grê *calefacere. Für* bêči. diči. *ev.-zagreb. wird regelmässig* bêgnoti, dignoti *gesprochen. Mit* leng : ulenči, ulenžem *gebären. Gailtal. vgl. asl.* leg, *praesensthema* lęg.

bulg. leg *tritt für* lêz *ein:* izlegoh *exii. milad. 150.* vi *mit dem praefix* na, *wie es scheint, besiegen:* da naviete diavolu. *bulg.-*

lab. 38. b. da ne rekutь dušmane-te moi, oti mu navihьme. *54. a. mit dem dat. des objectes wie* odolêti.

serb. vez *acu pingere sticken scheint mit asl.* vęz *ligare zusammenzuhangen.* pli: *asl.* plu : spli se *zusammenströmen.* ljeg *nebenform von* ljez. sъp : suti, spem : razasuti, razaspem. izlijemati *zerbläuen weiset auf eine w.* lem *hin.* vrz *adhaerescere: asl.* vrъz *ligare. Zu den suffixlosen und* ną-*stämmen zugleich gehören* brek : zabreći *und* zabreknuti *irrigari.* crk : crći *und* crknuti *krepieren.* dvig : dići *und* dignuti. klęk : kleći *und* kleknuti. klik *clamare uti vila:* klići *und* kliknuti. mak: *asl.* mъk *movere.* mrk. muk: *asl.* mlъk. nik. preg: *asl.* pręg. puk: *asl.* pąk. tak: *asl.* tъk. bjeg. stig. vik: *asl.* vyk. vrg.

klruss. verz *delirare.* otverz *aperire.* połz *repere.* bih: *asl.* bêg. pły: *asl.* plu. sły: *asl.* slu. revty: *asl.* rjuti, rjevą: vona stała ne svojim hłasom revty. *juž.-skaz. 1. 41.* stri *für* strit, *asl.* sъrêt, *obviam fieri beruht auf dem partic.* strił : zustriła volka. *juž.-skaz. 1. 21. wruss. merke man* bêhci *fugere.* polehci *decumbere.* pomohci, pomohči *iuvare.* pekci *coquere.* sêkci *secare.* styhci, styhnu *frigere: asl.* styd. tołkci *und* tołči *tundere.* vołokci *trahere neben* prežč *schmorren: asl.* prag, *russ.* prjaži. połsć *repere.* versci, verzu *blaterare.* sopci. żabci, żabnu *frigere.* ti *neben* nąti *findet sich in:* otlipci, otlipnuć *nicht mehr kleben.* omjahci, omjahnuć *weich werden: asl.* *męk. pochci, pochnuć *schwellen: russ.* puchnutь. sščukci, soščuknuć *verstummen.* zvjać, zvjanuć *verwelken: asl.* vęd, *kein* vjać. povisci, povisnuć *hangen bleiben.* požołkci, požołknuć *gelb werden: so wohl auch* pootchlipci *abfallen:* uśa zamazka pootchlipła. pływu *hat im inf.* płysć. strêć (strêčać) *ist wie im klruss. zu erklären.* r *entbehrt der steigerung zu* rê: cerć: *asl.* trêti. merci: *asl.* mrêti. vsperć *fulcire: asl.* prêti. požerć: *nsl.* žrêti. *Auch die steigerung des* r *zu* ra *ist nicht immer notwendig:* zberci *neben* zbrać *colligere, kein* berci: *asl.* sъbrati. dzerci: *asl.* drati. *Daneben* poroć, pornuć *stechen: asl.* prati, porja.

russ. sop *(exire, de fumo, aqua).* skreb. šib. zvjag *murmurare. dial.* prjag *frigere. dial.: nsl.* praži. gra *scherzen. dial.* pi *clamare. dial.: vgl. asl.* pê. sty : zastytь *frigescere. dial.: asl.* styd. zê : pozêtь *aspicere. dial.* prê *sudare.* strê : zastrê *morari. dial.* chrja *lente incedere. dial.* dosjati *erreichen. dial. steht für* dosjagti. *Einiges andere bietet ryb. 4. 281.*

čech. ba *loqui.* bli: *asl.* blju. kli *glutinare.* kli se *germinare.* pli: *asl.* plju. kře : okře. chvě.

pol. klet *plectere, agglutinare.* bieg *durat.* knu. kry *und* krzy. *malg. 141. 4: asl.* kry, kri. prze *sudare: russ.* prê.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität dieser verba vgl. man 4. seite 294. 311.

Zweites hauptstück.

ną-stämme.

Die ną-*stämme sind entweder primär oder secundär und zwar entweder deverbativ oder denominativ. Die primären* ną-*stämme sind transitiv oder intransitiv. Manche haben passivischen sinn:* vęzną *prehendi. Die deverbativen unterscheiden sich von ihren themen durch die perfectivität. Die denominativen sind durchgängig passivisch: sie bedeuten das werden, was das nomen aussagt. Die primären* ną-*stämme unterscheiden sich von den auf derselben wurzel beruhenden* ě-*stämmen durch die perfectivität.*

asl. *I.* bêg : bêgną *fugere.* blsk : blъsną *nitere.* bŭd : vъzbъną *e somno excitari.* čes : otъčesną *decerpere.* čez : ištezną *evanescere.* či : počiną *requiescere.* črt : načrъtną *incidere.* drz : drъzną *audere.* dŭ : duną *spirare.* dŭh : dŭhną *spirare.* dvĭg : dvigną *movere.* gas : gasną *exstingui.* gonĭz : gonъzną *salvari.* gręz : gręzną *demergi.* gŭb : sъgъną *plicare.* gŭb : gybną, gyną *perdi.* kap : kaną *stillare.* klĭk : klikną *clamare.* kljŭ : kljuną *pungere.* kos : kosną *tangere.* krs : vъskrъsną *excitari.* kŭs : kysną *fermentari.* lĭh : lihną *derelinquere.* lĭp : prilьną *adhaerescere.* ma : maną *nutare.* met : metną *iacere.* mĭ : miną *praeterire.* mĭg : mьgną *nuere.* mĭn : pomęną, pomêną *meminisse.* mlk: mlъkną *conticescere.* mok : mokną *madefieri.* mrk : mrъkną *obscurari.* mrz : mrъzną *congelari.* mŭk : promъkną *divulgare.* nĭk : prinikną *incurvari.* nĭz : vъnьzną *infigere.* pla : planą sę *comburi.* plesk : plesną *plaudere.* pljŭ : pljuną *spuere.* plz : plъzną *labi.* pręd : vъspręną *expergefieri.* rĭ : riną *trudere.* rŭg : otrygną *eructare.* rŭk : rykną *rugire.* sag : posagną *nubere.* sęg : sęgną *tangere.* sęk : sękną *fluere.* stĭg : postigną *deprehendere.* sŭ : suną *obstruere.* sŭp : usъną *obdormiscere.* svęd, vęd : svęną *torrefieri.* tęg : tęgną *tendere.* tĭsk : tisną *comprimere.* top : potoną *demergi.* trg : trъgną *rumpere.* tŭh : potuhną *frangi.* tŭk : potъkną *impingere.* ŭk : vykną *discere.* vęz : uvęzną *prehendi.* zęb : zębną *germinare.* zĭ : ziną *hiscere.* zŭb : zybną *agitare.* žas : užasną sę *obstupescere.* počĭ, gonĭz, nĭz *kommen auch ohne das suffix* ną *vor; selten und nur in späteren quellen findet man das suffix* ną *an* dê. krad. leg. pad. pręg. vrъg *gefügt.* sta *consistere*

hat im praes. stanǫ *consistam, daher auch, wiewol selten,* stanǫ *als inf.-stamm. III. Denominativ sind folgende verba:* gluhъ : uglъhnǫ *surdescere.* hromъ : ohrъmnǫ *claudum fieri.* krêpъ : okrêpnǫ *obrigescere.* slêpъ : oslъnǫ *excaecari.* suhъ : isъhnǫ *exsiccari.* trъpъ *in* trъpъkъ utrъpnǫ *obrigescere.*

nsl. *I.* pobêgnô, *im westen* pobêgni. brsk : brsnô *wegschnellen.* crknô *krepieren.* čep : počenô *niederhocken.* odčesnô. počinô. dreg: dregnô *stossen.* drŭzg : zdruznô *zerdrücken.* dvignô. glb : zagolbnô *haerere. trub.* glt : pogoltnô *verschlucken.* greb : ogrenô *abschaufeln.* grt : pogrnô (mizo): *vgl. serb.* razgrtati. gŭb : genô (gъni) *bewegen;* nagnô *neigen;* ognô se *meiden.* gŭb : ginô *schwinden.* jęk : odjeknô *resonare.* kap : kanô *tröpfeln.* klep : vklenô *schliessen.* kob : kobnô *irruere:* dan če na nje kobniti. *krell.* kljunô *picken.* krhnô *verletzen.* kŭs : okisnô. lęk : leknô *perterreri. hung.* lĭp : prilipnô se *passen:* tako se je prilipnilo ali prilegଁlo, ko bi bilo pripehnjeno. lĭsk : lesnô *erglänzen.* lĭz : obolznô *ablecken.* mahnô *hauen.* mĭg: magnô, megnô *und von* miga *V., daher deverbativ* mignô *winken.* umolknô. mrknô. zmrznô. umъknô, umeknô *wegräumen.* mĭn : pomenem se. *fris.* pljunô. plz : opolznô *labi.* pôk : pôknô *bersten.* prask : prasnô *kratzen.* ręg : regnô *sich spalten:* zemlja regne. sunô. štĭp : vščenô *kneipen.* istegnô. tĭsk : stisnô. tep : vtonô *ertrinken.* trep : trenô *blinzeln.* vtъknô, vteknô *einstecken.* vez : poveznô *stülpen.* zvinô *verrenken.* vihnô *aufbiegen.* vrt : vrnô *zurückstellen.* zinô. *II.* kotura *V. prip. 287:* pokoturnu *wälzen. prip. 198. 286.* kima *V:* kimnô *nicken:* pest kimne. *ravn. 2. 261.* rita *V:* ritnô. zêha *V:* zêhnô. *prip. 73. Man merke* brljuzga *V:* brljuznô *ohrfeigen.* skomuknô *sich mucksen. III.* para : parnô *verrecken.* usъhnô, usehnô *verdorren.* otrpnô *obrigescere. lex.* vlъgъ *in* vlъgъkъ: odvolgnô *feucht werden.* omladnô *iuvenescere. dain. 224.* oslabnô. *dain.* osladnô *dulcescere. dain.* oslastnô. *krell.* oslêpno. *dain.* potihnô *conticescere:* vêter potihne. *trub.*

bulg. *I.* biknъ *umwerfen.* brъsnъ *rasiere.* izbъdnъ *salvari, asl.* izbyti, *beruht auf dem praes.* izbądą. dênъ *lege.* drĭsk : drisnъ *den durchfall haben. Morse.* dignъ. glъtnъ *schlucken.* grъmnъ *donnern.* gŭb : gъnъ *plicare.* hapnъ *beissen. milad. 328.* hlzg : hlъznъ sъ *ausgleiten.* hlopnъ *klopfen.* hvat : fanъ *ergreifen.* lĭsk : lъsnъ *erglänzen.* minъ *praeterire.* mlъknъ. pĭsk : pisnъ *clamare.* prsk : prъsnъ *spritzen.* rêt *asl.:* posrešnъ *obviam fieri beruht auf dem praes.* sъręštą. rinъ *schaufeln.* rignъ *eructare.* sednъ *consido.* sęk : seknъ *emungere.* šibnъ *mit ruten schlagen.* štipnъ *kneipen.* tъknъ *stecken.* vrt : vrъnъ *restituere.*

ŭk:obiknъ *amare: asl.* obyknҫ. ŭk:viknъ *clamare: II.* blъva *V:* blъvnъ *speie.* jaha: vjahnъ *conscendere:* i si vjahnъ brъza konja. *milad. 246.* zêpa *V:* zêpnъ *hiscere. Vgl.* vêhnъ *marcescere: asl.* vęd: vęnҫ. *III.* glъhnъ *surdescere.* sъhnъ *siccescere.*

serb. *I.* izbjegnu. zabreknu *irrigari.* bŭh: podbuhnu *subinflari.* crknu *krepieren.* iščeznu *evanescere.* dignu. dê: djenu, djesti *legen.* dŭh: dahnu *spirare.* glt: progunu *deglutire.* gręz: ogreznu *mergi.* grt: zagrnu *consternere.* gŭb: nagnu *inclinare.* pregnu *inflectere.* gŭb: ginu *interire.* klęk: kleknu. klĭk: kliknu. kręt: krenu *movere.* krk: krknu *mucksen.* krs: iskrsnu *repente adstare.* kŭd: otkinu. kŭs: kisnu. letnu *volare.* mĭg: namagnu. mlk: zamuknu. mrznu. mŭk: maknu *movere.* nĭk: niknu *progerminare.* pąk: puknu *rumpi.* pĭsk: pisnu. planu *auflodern.* plz: popuznu *loco cedere.* prsk: prsnu *bersten.* sęg: dosegnu. skrknu *conspissari.* stignu. svĭsk: svisnu *rumpi.* šĭb: šinu *flagellare.* škrĭp: oškrinu *die tür ein wenig öffnen.* štĭp: uštapnu se, ušnu se *decrescere (de luna).* tęg: pritegnu. tĭsk: tisnu. trgnu. trŭh: truhnu *putrescere.* tŭk: staknu *und daraus* starnu *admovere.* ŭk: naviknu *assuefacere.* biknu se: kako ti se bikne? *wie geht es es dir? eig. ist* biknuti se *assuefieri, adamare.* ŭk: naviknu *zurufen.* vęd: venu, vehnu. zŭk: prozuknu *acescere.* zvĭzg: zviznu *sibilum edere.* zvĭznu *alapam dare.* renu *in* dorenu *für* dognati, izrenu *für* izagnati *und* porenu *für* pognati *beruht auf* žen, *asl.* ženҫ, *pello.* panu *cadere;* sjednu *considere und* dostanu *sufficere sind nur im vers gebräuchlich;* dadnu, htjednu *und* htjenu, mognu *und* smjednu *u. s. w. meist nur im praes. in abhängigen sätzen:* ako mogne. *danič.-obl. 93. Vgl. 4. seite 295. II.* baca *V. leise stechen:* bacnu. crtara *V:* crtarnu *lineam ducere.* čalabrca: čalabrcnu, čalabrknu, labrcnu *gustare.* čeka: čeknu *exspectare parumper.* *darem *für* derem *von* dr *wie* tarem *von* tr: darnu *tangere.* diha: đihnu *spiritum ducere:* dahnu *gehört unter I.* goneta: gonenu *aenigma proponere: vgl.* što mi ti se nenu gonenu. grguta: grgutnu *gemere.* guca: gucnu *devorare.* gurita: guritnu *grunnire.* hraka: hraknu *exscreare.* jalaka: jalaknu *jala exclamare.* javi se: javnu se *se ostendere. demin.* juri: jurnu *aggredi.* kašlja: kašlьnu *tussire. alt.* kloca: klocnu *dentibus crepare.* kljuca: kljucnu *rostro tundere.* kuca: kucnu *pulsare.* kukurika: kukuriknu. mućka: mućnu *quatere.* oška: oša-knu, ošnu *diere oš.* paluca: palucnu *micare.* para: parnu *cultrum duco dividentem.* paraka: paraknu *scarificare.* patisa: patinu *remittere, mit unregelmässigem ausfall des* s. peca: pecnu *pungere.* pijeha: pijehnu *exspirare.* pijuka: pijuknu *pipire.* pi: pinu *bibere.* piri:

pirnu *flare.* pjeva: pjevnu *canere.* pljuca: pljucnu *spuere.* praća se: praćnu se *palpitare.* praćaka: praćaknu *idem.* rita: ritnu *calcitrare.* sijeva: sijevnu *emicare.* sjaka: sjaknu. skoči: skoknu *salire. demin. Vgl.* nasmjehiva se: nasmjehnu se *subridere.* spava: spavnu *paululum dormitare.* rasrdi se: rasrdnu se *irasci.* strca: strcnu *spargere.* svira: svirnu *sibilare.* svjetlomrca: svjetlomrcnu *micare.* ševrda: ševrdnu *inconstantem esse.* škamuta: škamutnu *gannire.* škrguta: škrgutnu *frendere.* štrbeka: štrbeknu *radebrechen.* tandrka: tandrknu *poltern.* tarka: tarnu *schüren (feuer).* tika: *w.* tŭk: tiknu *tangere.* toči: toknu *fundere. demin.* totrka: totrknu *pulsare (de pico).* tr (trti): trnu *paulum terere.* turi: turnu *impellere.* tuši: tušnu *condere.* tutka: tutnu *incitare.* varaka: varaknu *declinare.* vidje: vednu *videre. demin.* *vijuka, *vijuca: vijuknu, vijucnu *exululare.* zijeva: zijevnu *hiare.* zijeha: zijehnu *idem.* *zyva: zivnu *vocare. asl.* zovą, *serb.* zovem: zovnu *idem.* zvecka: zvecnu *resonare.* *zvijuka: zvijuknu *sibilum edere.* zvoca: zvocnu *schnappen.* zvrca: zvrcnu *talitro percutere.* *zvrketa: zvrketnu *percutere. Vgl.* zacenu se *singultire.* hlapnu, hlapi *captare.* zakovrnu *repentino morbo corripi.* komnu, udariti okomice. lepunu *perire.* medeknu, *medet rufen.* prdeknu *caedere cum crepitu.* strmeknu *praecipitari.* klonu *labi,* onesvjesnu *animo linqui verhalten sich zu* kloni, onesvijesti *wie pass. zu act. III.* čvrst: čvrsnu *solidescere.* djilas: djilasnu *aufugere.* gluhnu *surdescere.* grk: grknu *subamarum esse.* zgusnu *condensari.* hrom: ohronu *aus* ohromnu *claudum fieri.* meknu *mitescere.* usahnu *exarescere.* trъpъ *in* trъpъkъ: trnu *torpere.* stvrdnu se *durescere.* vlъgъ *in* vlъgъkъ: odvugnu *humorem contrahere.* žlъtъ: zažutnu *flavescere. Vgl.* splasnu *decrescere.*

klruss. *I.* čachnu *marcescere.* izčeznu. dunu. zdochnu. dvyhnu. pohasnu. ględ: zahľanu *aspicere.* hłypnu *aspicere.* grt: hornu. grm: hrymnu. *ves. 48.* gŭb: pohybnu *perire.* kryknu. kŭd: kynu. machnu. mĭn: pomjanu. mlk: zamołknu. zmerknu. zmerznu. mŭk: zamknu. pľunu. puchnu *flare.* rŭg: ryhnu. stĭg: styhnu. sunu. sęg: śahnu. torhnu. tęg: ťahnų. vi: izvynu. vis: vysnu *hangen bleiben.* vęd: vjanu. *II.* dycha: vzdychnu. drъga, *w.* drg: dryhnu *tremere.* łypnu *adhaerere.* łyhnu *deglutire.* usmichnu śa. trepeta: strepenu: jak ja strepenu vêrovku. *juž.-skaz. 1. 102.* zazyra: zazyrnu. kašľnu. *Man beachte* čerpa: čerponu *hauriam. gen. 18. 4. III.* hłuchnu. słabnu. schnu *dürr werden.* utychnu *stille werden.* **wruss.** *I.* blsk: blisnu *erglänzen.* bľaknu *abfärben.* brinknu *klimpern.* gnet: hnenu *würgen.* grm: hrimnu, hrinu *und* -hrjanu *tonare: jenes zu* hrimê. *III.* 2.

pŭh : pochnu *schwellen.* skoknu *salire.* sъrêt : strênu *obviam fieri: vgl.* strêć, strêcić, strêču; strêčać *und* strêkać. *Befremdend sind die dem* nu *vorhergehenden meist tonlosen vocale:* bodanu *von* bod *stehen: ein* boda *finde ich nicht verzeichnet.* drapa : drapanu *neben* drapnu *reissen.* dzerha : dzerhanu *reissen.* džha : džhanu *neben* džhnu *beissen, eig. brennen.* haba : habanu, habnu *nehmen.* homza : homzonu *schlagen.* horta : hortanu (sêno). hvozda : hvozdanu *schlagen.* chopa : chopanu *neben* chopnu *ergreifen.* komka : komkanu *drücken.* łupi : łupënu *schlagen.* maza : mazanu *neben* maznu. mka : mkanu *und* mknu. smali : smalënu, smałnu *brennen u. s. w. Man merke* dzerënu *neben* dzërnu *reissen von* dzeru, drać. kołonu *neben* kolenu *stechen von* kołoć. perenu *waschen von* peru, prać. poronu, porënu *stechen von* poroć. ženu *treiben von* hnać, *asl.* gna, ženą. hłyta : hłynu *schlucken. Die meisten dieser bildungen sind vielleicht unter II. zu stellen. III.* ohłuchnu *surdescere.*

russ. *I.* achnu *schlagen. dial.* pribêgnu. pobleknu *verbleichen.* blsk : blesnu. bodnu. boltnu *schütteln, schlagen.* botnu *schlagen.* bręk : brjaknu. brjuzgnu *runzlicht werden.* brŭzg : bryznu *spritzen.* čachnu. izčeznu. čĭk : pročknu sja *aufbrechen (von knospen), daher* počka *knospe.* drjachnu *schwach werden.* drg : drognu *tremere.* drg : dernu *reissen.* drychnu *schlafen.* dunu. dvĭg : dvinu. gad : doganu *erraten. dial.: vgl.* zagonu, ugonu. *alt.* otgoni *für* otgadaj. *bars. 1. XIII.* gasnu. ględ : gljanu. glt : glonu. grm : grjanu; gromnu. *dial. tonare.* gręz, grąz : grjaznu, gruznu. gŭb : gnu *biegen.* gŭb : gibnu, ginu *interire.* chlŭst : chlysnu *peitschen.* chripnu *heiser werden.* chrŭst : chrusnu *knistern.* juknu *schallen.* kljunu. kŭd : kinu. kŭs : kisnu. lĭp : prilьnu. ma : obmanu *betrügen.* metnu. mĭg : mignu *beruht auf der iterativform* miga. mĭ : minu. mĭn : upomjanu. mĭzg : promzgnu *kahmig werden.* mlk : umolknu. mrz : merznu. niknu *inclinari.* pachnu *riechen.* pĭsk : pisnu. plesk : plesnu. pljunu. prŭsk : prysnu *spritzen.* puchnu. rĭ : izrinu sja *prosterni.* sipnu *heiser werden.* sliznu *schlüpfrig werden.* stignu. sunu. sŭp : usnu. svĭst : svisnu. šęt : šatnu *schütteln.* šagnu *schreiten.* tęg : tjanu. tĭsk : tisnu. top : tonu, topnu. trêsk : tresnu. trg : tronu. tŭh : tuchnu *verfaulen.* tŭsk : tusknu *trübe werden.* vênu *wehen.* vęd : vjanu. vęz : vjaznu *stecken.* vĭh : vyvichnu *verrenken.* visnu. vĭzg : vizgnu *wimmern.* vrt : vernu. zĭ : razinu. zęb : zjabnu *frigere.* žlk : želknu *gelb werden.* pnu *mit dem fusse stossen stammt vom praes. asl.* pьną. *II.* davanu. *dial. für* davnu *würgen.* grabanu *neben* grabnu. *dial. entfliehen.* gromanu *neben* gromnu. *dial. gehört unter I.* koponu *fodere. alt.* machanu *neben* machnu *ferire.*

dial. miganu. *dial.* sadanu, sadonu, sažanu. *dial. von* sadi. *Vgl.* privalechnu *sich ein wenig niederlegen:* vali. *III.* glochnu. krêpnu *steif werden.* slabnu. slêpnu. sochnu. tichnu. žerebnu *ein füllen werfen. dial.* moknu *nass werden gehört zu I.*

čech. *I.* či : odpočinu. drg : drhnu *scheuern.* dunu. dŭh : nadchnu. hasnu. grt : hrnu *scharren, raffen.* gŭb : hnu. gŭb : hynu. kap : kanu. klep : klenu *wölben.* klesnu *straucheln.* kljŭ : vyklinu *aushacken.* kŭ : kynu *winken.* lehnu. li : lĭnu se *fliessen.* lĭp : přilnu. manu *bewegen.* minu. umlknu. mŭk : zamknu. padnu. páchnu *riechen.* pljŭ : plinu. plŭ : plynu *schwimmen.* plz : oplznu. pręg : zapřáhnu. prchnu *entfliehen.* rĭ : vyřinu se *herausfahren.* sednu. sęg : sáhnu. sŭp : usnu. šĭb : šinu *wenden.* tęg : táhnu. tisknu. top : tonu. trhnu *reissen.* tŭk : dotknu. vê : vanu *wehen.* vęz : váznu *stecken bleiben.* vĭ : vinu *winden.* vládnu *herrschen:* klnouti. mnouti *zerreiben.* zapnouti. žnouti *beruhen auf den praes.-formen asl.* klъną. mьną. pьną. žnją; *ebenso unorganisch sind* dmouti *flare und* najmouti *für asl.* dąti, najęti: *praes.* dъmą. najmą. *II.* dmýcha : dmýchnu. *III.* blednu. sladnu. slêpъ : oslnu. *trъpъ : trnu *rigere.*

pol. *I.* biegną. bred : brną, brodzi *waten.* blŭsk : błysną. bręk : brzękna. drgną, drygną *zucken.* dźwigną. grt : garną. gasną. grzęzną. gŭb : giną. chyną *neigen.* kl, *asl.* kolją : kolną *stechen.* krzykną. kŭ : kiną *winken:* mądremu dość skinąć. kŭd : kiną: kinąć co na stronę. lękna się. li : liną, luną. miną. milkną. mŭk : mkną. padną. pękną *bersten.* pĭh : pchną *stossen.* pĭsk : piskną. pljŭ : pluną. plŭ : płyną. plz : pełzną *verschiessen (von farben).* pŭh : puchną. rost : rosną. rek : rzekną. rêz : rzną. rŭg : rzygną *als ob die w.* rĭg *wäre.* siekną. slĭzg : poślizną. slŭ : słyną. staną. ścigną. sŭp : zasną. szczerkną *rieseln.* ciekną. top : toną. targną. trêsk : trzasną *knallen.* tŭk : tkną. tŭsk : ckną, cną: serce ckni, choć skaczą nogi. vê : wioną. vęd : więdną. vĭ : zwiną. wisną. władną. zê : zioną. žeg : żgną. *II.* dmucha : dmuchną. grzmota : grzmotną. kiwa : kiwną: *vgl.* kiną *von* kŭ. uśmiecha się: uśmiechną się. szepta : szepną. ziewa : ziewną. kaszlną. *Hieher gehört auch* migną *winken: aus* mĭg *entsteht* mgną. *III.* bledną. gęstną, gęsną *dicht werden.* głuchną *entspricht einem asl.* gluhną: *dem asl.* glъhną *steht* olchną *für* oglchną *gegenüber.* gorzkną. słabną. ślepną *neben* oślną, olśną, *das asl.* oslьną *lautet.* schną.

oserb. *I.* či : počny *aus* počiny, *asl.* počiną. hasny *exstingui: asl.* gasną. krad : krany. kŭd : kidny, kiny. lęg : lahny *brüten.* miny. mŭk : zamkny. padny, pany. prask : prasny *hauen.* pręg : pšahny

anspannen. sęg: sahny. strĭg: tsihny *schneiden.* sêd: sydny so. stany *surgere.* tĭsk: ćisny. tęg: ćahny. tek: ćekny *entfliehen.* torhny. viny. vjazny *stecken bleiben.* vukny *lernen: asl.* vyknąą. pinyć *zuknöpfen und* pšimnyć *ergreifen stehen für asl.* pęti, prijęti, *praes.* pьną, priimą. *III.* bledny. słódny.

nserb. *I.* ugasnu. krad: kšanu. kŭd: hukinu. lęg: łagnu, łanu *decumbere.* minu. zamknu. padnu, panu. pręg: pšenu. *III.* hoblednu *erblassen.*

ną *ist ein suffix, daher nicht bedeutungslos. Die ursprüngliche bestimmung dieses suffixes ist uns unbekannt: im slav. dient es im gegenwärtigen stande der sprache zur perfectivierung und zur passivierung, wenn auch nicht alle das suffix* ną *bietende verba perfectivisch und passivisch sind. Die perfectivierende bedeutung ist specifisch slavisch, während die passivierende auch im got. vorkömmt: vgl. dishnupnan zerrissen werden und dishniupan zerreissen mit* vęznąti *prehendi und* vęzati *ligare und bisaulnan befleckt werden und bisauljan beflecken; usgeisnan erschreckt werden und usgaisjan erschrecken mit* (užasnąti se *perterreri und*) užasiti *perterrere, wobei zu bemerken, dass alle denominativen n-bildungen im got. wie die gleichen* ną-*bildungen im slav. passivisch sind: afdumbnan verstummen von dumbs stumm wie asl.* oslьnąti *excaecari von* slêpъ *caecus. Auch der wurzelvocal vor n und* ną *verdient beachtung. Ich stelle daher got. n gleich dem slav.* ną. *Dazu bestimmt mich die auch sonst nachweisbare nähere verwandtschaft beider sprachen: dagegen Bopp, Vgl. grammatik 3. 126. Man sehe über diese verba G. Meyer, Die mit nasalen gebildeten praesensstämme im griechischen. Jena. 1873. Ich setze voraus, dass* ną *dem aind. nu, griech.* νυ, *gleich ist, und bin der ansicht, dass der nasal* ą *hysterogen und aus einem älteren* ŭ *hervorgegangen ist: dafür spricht der umstand, dass* ą *gerade so wie* ŭ *vor vocalen in* ov *übergeht: asl.* pliną, pljuną *spuere;* kosną *tangere;* pokyną *nuere;* pomęną *recordari: part. praet. pass.* plinov-e-nъ, kosnovenъ *u. s. w. wie* kov-ą, plov-ą, slov-ą *von* kŭ, plŭ, slŭ, *und daraus* plinovenije. *assem.* pljunovenije. *ostrom.* kosnovenije. *sup. 69. 21.* pokynovenije. *55. 14.* pomęnovenije. *427. 17. Das praesensthema* dvigną *steht nach meinem dafürhalten für* dvignvą, *wie man, allerdings nur in späteren quellen, im part. praet. pass.* kosnenъ *und* usêknenъ *aus* kosnvenъ *und* usêknvenъ *lesen kann. Es sind diess ansichten, die ich vor decennien ausgesprochen habe und die ich trotz allem, was inzwischen dagegen vorgebracht wurde, nicht aufgeben kann. Ich bemerke hier, dass G. Curtius, Das verbum der griechischen sprache 1. 244, die*

ansicht verficht, dass die griechischen verba auf -νω, soweit sie neben solchen auf -νυμι stehen, auf dem wege -νυω, -νϝω aus ihnen entstanden sind, während andere hier nebenformen mit na und nu annehmen, wie sie in den indogermanischen sprachen vollauf neben einander herlaufen. aind. nu erinnert an das primäre adjectivsuffix nu in trasnu furchtsam, dhršnu mutig: wer der ansicht huldigt, das verbalsuffix nu sei mit diesem nominalsuffix nu identisch, wird wohl die slav. nǫ-*verba als denominativa ansehen: von einem allgemeineren standpunkte aus mag eine bildung, die dem nur das slavische berücksichtigenden primär erscheint, sich als secundär darstellen. Ich habe in den verzeichnissen die primären bildungen von den secundären, die deverbativen von den denominativen zu scheiden unternommen: die anhaltspunkte zur scheidung der primären von den deverbativen bildungen sind der vocal und consonant so wie die bedeutung: pol.* mignę *bringe ich mit* miga, *nicht mit der w.* mĭg, ziewną *mit* ziewa, *nicht mit der w.* zê, *das serb. deminutivum* pinu *mit dem verbum* pi, *nicht mit der w.* pĭ *in zusammenhang.*

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der nǫ-*verba vgl. man 4. seite 295, 311.*

Deminutiva dieser classe sind serb. pinu *bibere:* pi. kljucnu *rostro tundere:* kljunu, kljuca. zvecnu *sonare:* zveknu, zvecka.

Drittes hauptstück.

ê-stämme.

Die ê-*stämme sind entweder primär oder secundär und die letzteren deverbativ oder denominativ. Die primären* ê-*stämme sind in der mehrheit verba neutra:* bъdê *vigilare; diejenigen, denen durch* i *oder* a *gebildete stämme zur seite stehen, haben passivischen sinn:* lêpi, lьpê; vęza, vęzê. *Die denominativen stämme bedeuten, das werden, was das nomen bezeichnet:* svêtlê *lucere:* svêtlъ *lucidus.*

asl. *I.* bêža *fugere.* blsk : blъstê, blъšta sę *nitere; in* blъstê *ist* sk *in* sc, st, *im* blъšta *in* šč, št *übergegangen.* boja sę *timere.* bolê *dolere.* bŭd : bъdê *vigilare.* bŭk : buča *mugire.* drg : drъža *tenere.* gorê *ardere.* gręzê *mergi.* grъmê *tonare.* jęk : jęča *gemere.* klęča *knieen.* kriča *clamare.* kŭp : kypê *bullire.* let, *w.* lek : letê *volare.* leža *iacere.* lьpê *adhaerere.* mlъča *tacere.* mrъzê *abominari.* mĭn : mьnê *opinari.* nьzê *stecken. pass.* polê *uri.* prê *contendere.* rŭd : rъdê sę *rubere.* sêdê *sedere.* slŭh : slyša *audire.* smrъdê *fetere.*

stoja *stare*. stŭd : stydê sę *erubescere*. stydé *frigere*. svĭt : svьtê *lucere*. štędê *parcere*. šumê *sonare*. pritęža *acquirere*. trъpê *pati*. tŭsk : tъšta *festinare: vgl.* tъštь *vacuus mit lat. vacare cum dat. und mit dem d. emsig und engl. empty: dagegen Grimm, Wörterbuch. 3. 443.* vęzê *prehendi*. vidê *videre*. visê *pendere*. vrê *scaturire*. vrъtê *circumagere*. zrê *videre*. zvьnê *sonare*. *Man füge hinzu* vêdê *scire: vgl. klruss.* povisty. *II.* jъm : imê *habere: vgl.* jęti *prehendere perf.*, imati *freq.*, imêti *dur. III.* vъzblaža *bonum fieri*. bogatê *divitem fieri*. buja *stulte agere*. divija *ferocem esse*. ogąstê *densari*. vъzgodê *placere*. gonê *sufficere*. grъdê *superbire*. hudê *deficere*. iscêlê *sanari:* iscêli *sanare*. junê *vigere*. kamênъ : okamênê *in lapidem converti*. krąpê *contrahi*. okrilê *alis instrui*. kъsnê *tardare*. olędê, oblędinê χερσοῦσθαι. libêvê *debilitari*. uljubê *placere*. omalê *minui*. omarê, omari sę *animo moveri*. matorê *senescere*. vъzmąža *fortem fieri*. zamęča *maturum, eig. molle fieri*. omьnьša ἡττᾶσθαι. množa *augeri*. mrъzъkъ : omrъzъča *odio esse*. omъdlê *segnem fieri*. obъnaža *nudari*. obъništa *pauperem fieri*. nizê *descendere*. operê *pennis instrui*. poplavê *albescere*. rъždavê *rubigine infici*. osêdê *canescere*. oslabê *debilitari*. sulê *inflari*. svêtlê *lucere*. raširê *dilatari*. otęgotê, otęžьča *grave fieri*. tlê *corrumpi*. otlъstê *pinguescere*. ouboža *pauperem fieri*. vetъša *antiquari*. ovьdovê. zelenê *virere*. želê *cupere*. ožestê, ožestoča *indurescere*. žlъtê *flavescere*. *Das unmittelbare thema ist bei einigen* ê-*stämmen nicht nachweisbar:* mąžьlê *virum fieri*. mrъtьvlê *in* mrъtьvlênije *mortificatio*. pečatьlê *obsignare*. prokazьlê *machinari*. vêtilê *in* vêtilênije *garrulitas*. govê *religiose vereri ist entlehnt: ahd. gawīhjan: giuuihan u. s. w. Graff 1. 725.*

nsl. *I.* bêža. blešča *nitere*. boja se. bolê. brenča. bdê. curê *stillare*. donê *sonare*. drča *laufen*. drža. diša *duften*. globê *immergi*. golča *loqui*. nitê *festinare*. ječa. kleča. kriča. kipê. letê. leža. lešča se *splendere. lex.* molča. molê *eminere*. mrzê. mĭg : mža, meža *oculos claudere. lex.* ręg : reža *hiare. habd.: vgl. lat. ringi*. sedê. skrbê *curam gerere*. sliša. smrdê. srbê *jucken*. stoja, *und daraus* sta. šumê. tlê. trpê. velê *dicere, iubere*. vidê. visê. *Manche verba I. gehen in diese classe über:* rju : rjovê. sop : sopê *neben* sop. čĭt : štê *legere, numerare*. žĭv : živê. *Die gleichheit der bedeutung von* rju *und* rjovê *beweist, dass* rjovê *mit* imê *nicht in dieselbe kategorie zu stellen ist. II.* imê. *III. Aus subst.:* zbeteža *morbo affici*. bobnê *sonare*. denê *lucescere. dain.* dovolê *contentum esse. metl.* navdolê *aus* nadovolê *contentum esse*. ogladê *incipere esurire. prip.* osirotê *orbum fieri*. pobedastê *hebetem fieri. prip.* slanê *pruinis obtegi*. stranê *obliquum*

esse: sani strané. umê. trebê *opportere hung.: asl.* trêbê, *nsl.* trbê, *ist dadurch von interesse, dass an das adverbiale* trêbê *die verbalsuffixe gefügt werden:* trbêti, trbêlo, trbêje *oportet. habd. u. s. w., wofür sonst* trebati, trebalo *u. s. w. gesagt wird: vgl. čech.* lze. *Aus adj.:* pobedastê *stultum fieri. prip. 166.* bledê *pallescere.* bogatê *ditescere.* bradatê *barbascere. habd.* vodenê *aquam fieri.* debelê *crassescere.* divja *furere.* obdrvenê, zadrvenê *lignescere. lex.* drobnê *parvos facere gradus.* zelenê *virescere.* zoprnê *odiosum esse.* zrelê *maturescere. prip. habd.* zazrelê. *prip. 221.* skopnê kakor snêg. *meg.* kosmatê *pilosum fieri.* krvavê *cruentari.* zamaterê *senescere. krell.* zanemê *obmutescere. hung.* zmedlê *macescere.* mehča *mollescere. lex.:* jabolka v legi mehčajo. mladê *iuvenescere.* norê *dementire.* za-rdečê *irrubescere. lex.* oboža *depauperari. lex.* osedê *canescere. habd.* osirotê *depauperari. lex.* otešča, stešča *deficere ex inedia. habd.:* tъštь. ohromê *claudum fieri.* pêša *fatigari.* spêša. *prip. 52.* prstenê *humum fieri.* rmenê *flavescere.* rjavê *rubigine obduci.* tolstê *pinguescere.* trohnê *situ corrumpi.* shujša *macescere beruht auf dem comparat.* hujši, *asl.* huždьšь.

bulg. *I.* bleštê. boja se. bolê. bučê. drъžê. gorê. grъmê. kipê. letê. mlъčê. sedê. smrъdê. stoja. vidê. visê. vrъtê. *III.* belê. debelê. glušê. malê. slabê. oslepê. sramê. umê. zelenê. žlъtê. *Man merke* govê *ieiunare.*

serb. *I.* bježa. boja se. buča. gorje. ječa. kriča. leža. muča: *asl.* mlъča. svrbje. sjedje. trpje. vidje. *III.* bijelje. blijedje *pallescere.* starje. svrbje. otrudnje. zelenje. žednje *sitire.*

klruss. *I.* biža. boja śa. boľi. hori. hremi. kryča. kypi. łeti. łeža. mołča. syďi. słyša. terpi. šumi. vyďi. vyśi. zveńi. *III.* bohati. biľi *albescere.* łehša *levari.* słabi. stołpi: od strachu stołpity. tołsti. žołti.

russ. *I.* bêža. bolê. bŭd : bdê. derža. gljadê. gorê. gremê. kipê. kriča. letê. leža. mjača *miauen. dial.* molča. sidê. skorbê. slyša. sverbê. terpê. vêča *clamare. dial. II.* imê. *III.* blêdnê. diča *neben* dičê. bogatê. doroža. gustê. kosmatê. opêša. *dial.: nsl.* opêša. starê. obvetša. zelenê. mêdê *zu kupfer werden:* zoloto ne midietъ. železê *zu eisen werden:* serebro ne železietъ. *ryb. 4. 283.*

čech. *I.* běže. bŭd : bdě. drže. hledě. hoře. greb : hřbě *begraben liegen. výb. 1. 288. 291.* hřmě. kleče. křiče. kypě. letě. leže. lĭp : lpě *haerere, pendere.* mĭn : mně. mlče. niče *pronum esse.* pĭn : pně *pendere.* rdě. sedě. smrdě. trpě. vele. vęz : věze, váznu, víznu *haerere.* vidě. vise. vrtě. zvĭn : zně. *II.* jmě (jmíti).

III. bujně. dně *tagen.* ochromě. oněmě. sně (sníti) *träumen.* tmě. umě. zvetše. hově *ist fremd.*

pol. bieże. bole. drg:drże *tremere.* drg:dzierże *tenere.* grzmie. klęcze. kipie. lecie. leże. mĭn: pomnie. milcze. siedzie. słysze. świerzbie. szumie. widzie. wisie. *II.* mie *habere. Hieher rechne ich diejenigen verba, die unmittelbar auf verben der* ną-*classe beruhen:* blednie *pallescere:* bledną. gładnie *glatt werden:* gładną. gorzknie *amarescere:* gorzkną. więdnie *marcescere:* więdną. *Der unterschied zwischen* blednie *und* bledną *besteht darin, dass das erste imperfectiv, das zweite perfectiv ist: passivisch sind beide. Die formen auf* nie *von einem adj. auf* ьнъ *abzuleiten, geht nicht an, wie ausser anderem* więdnie *zeigt.. Dergleichen verba finden sich, obgleich weniger zahlreich, auch in anderen sprachen: nsl.* otrpnê, otrpnô *obrigescere. lex. russ.* blêdnê. durnê *sind jedoch denominativ:* blêdnyj. durnyj. *oserb.* bledni. słodni. *III.* bestwie *viehisch werden:* bestwi *viehisch machen, von einem nicht nachweisbaren thema.* biele. botwie *faulen: Linde denkt an das nd. butt stumpf.* dzicze. dnie *tagen.* drętwy: drętwie *starr werden;* drętwi *starr machen.* durze *staunen.* gorsze *ärger werden.* grb *in* grzbiet: grzybie *krumm werden.* gromnie *gross werden: vgl.* ogromny. kamie, kamienie *zu stein werden: das erste ist mit* *kamъ *in* kamênъ *zu vgl.* kołek: kołcze *starr werden* jak koł, kołek. mdle. oniemie. słabie. starze. cienie, cieńcze, cieńsze *dünn, dünner werden von* тьнь *in* тьнькъ, тьньkъ, тьньšь. nawile, szaleć od strachu *vor schrecken rasend werden, wobei vielleicht an die vila zu denken.* ozdrowie.

oserb. *I.* bježe. džerže. leće. słyše. svjerbje. vidže. *II.* mje *habere. III.* vochromi. voňemi. stari *dürften richtiger* vochromje. voňemje. staře *geschrieben werden.*

nserb. *I.* bježa. bole. goře. leše. mjelca: *asl.* mlъča. *II.* mje *habere. III.* humje: *asl.* umê.

Das verbalsuffix ê *bildet aus nominen verba passiva:* bogatê *divitem fieri aus* bogatъ *dives:* bogat[ъ]ê. *Dieselbe bedeutung kömmt vielen primären* ê-*verben zu:* vęzê *haerere, eig. ligari, ligatum esse, von* vęz(a) *ligare.* bъdê *vigilare, aind. budhja:* bъdit *vigilat. aind. budhjatē, wobei der wurzelvocal,* ъ *für aind. u, zu beachten. Ich nehme an, dass in* vęzê *asl.* ê *dem aind. ja entspricht, welches zur bildung der meist verba neutra enthaltenden vierten verbalclasse und der von diesen wesentlich nur durch den accent unterschiedenen verba passiva dient: náš-ja-ti er geht zu grunde; nah-já-tē er wird gebunden. Freilich muss für den inf.-stamm eine umstellung des ja zu aj, slav.* ej,

angenommen werden, wenn ê *erklärt werden soll: daher* vęzêti *für* vęzejti *wie* pletête *für* plet-e-j-te, *imperat. von* plet. *Im praes. zieht sich ja zu* i *zusammen. Als das ursprüngliche sind formen wie* vęzê *anzunehmen, welche den formen wie* bogatê *als vorbild gedient haben: die primären bildungen sind häufig die quelle der secundären: die meist wenig berücksichtigte bedeutung ist die brücke, die von jenen zu diesen führt. Das slav.* bogatê *steht dem aind. vrhā-ja gross werden gegenüber, das aus vrhat, vrhant durch das suffix ja abgeleitet ist. Von* vęzê *sind die übrigen* ê*-verba nicht zu trennen, trotz ihrer abweichenden bedeutung. Das dem* ê *entsprechende lat. ē, sowie das got. ai findet sich in meist neutralen primären verben, letzteres teilweise bei denselben wurzeln wie im slav.: mun: asl.* mьnê. *vit: asl.* vidê *videre. vul: asl.* vrê *sieden. Das got. ai führt man auf aind. aja zurück. L. Meyer, Die gothische sprache. 682, auf welchem nach Schleicher, Compendium 361, auch asl.* ê *beruht, eine ansicht, mit der ich mich nicht einverstanden erklären kann, weil nicht nur die bedeutung sondern auch die form der verba, wobei ich an den vocal des verbums denke, dagegen ist. Mit den denominativen verben auf* ê *wie* bogatê *kann man die lat. auf ē, die von nomina herrühren, unbedenklich in vergleich stellen: albere von albus; ebenso die got. auf ai: arman: armaith er bemitleidet; die ahd. auf ē: slaffēn torpescere. Eine andere erklärung dieser form besteht darin, dass das* ê *in* bogatê *auf den ursprünglichen auslaut des nomens, aind. a, slav. einst* e, *zurückgeführt und* ê *aus* e *durch verstärkung entstanden dargestellt wird: man vgl. aind. lōhita-ti er ist rot von lōhita. Darnach wäre* bogatê *das vorbild von* vęzê, *nicht umgekehrt. Für diese hypothese spricht das verharren des* ê *in* bogatê *durch alle formen so wie die beschränkung des* ê *von* vęzê *auf den infinitivstamm.*

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der ê*-verba vgl. man 4. seite 297. 311.*

In der ê*-classe gibt es einige durch* t *gebildete verba intensiva: nsl.* dihtê, duhtê *odorem spargere.* drhtê, drhta *anhelare, nach schnellem gehen, eig. wohl tremere: w.* drg. puhtê *evaporare.* zavihtê *vibrare* (meč): *w.* vih. *serb.* buktje *ardere, das mit* buknu, *w.* bŭk, *zu vergleichen.* treptje *tremere. čech.* siptě *neben* sipě *zischen.* soptě *neben* sopti *und* sopta *keichen: vgl. asl.* sop. chroptě *stertere:* chropě. *Deminutiv scheint nsl.* hriplê *raucescere. lex. Vgl. klruss.* chrumti *wohl strepere:* chrumaty. zamyhoti *erglänzen.* tremti *zittern. pisk.*

Viertes hauptstück.

i-stämme.

Die i-*stämme sind secundär und zwar ausnahmslos denominativ. Vgl. 4. seite 273. Sie sind entweder transitiv oder intransitiv. Jene bedeuten I. a) zu dem machen, so nennen, das an etwas hervorbringen oder ausführen, mit dem versehen, schmücken, mit dem bearbeiten, das verzehren, von dem befreien u. s. w., was das thema aussagt. An tiernamen gefügt bildet* i *verba, die das entsprechende tier gebären bedeuten. b) Die reflexiven* i-*verba bedeuten sich zu dem machen, das an sich hervorbringen, das heucheln, was das thema aussagt. II. a) Die intransitiven* i-*stämme bezeichnen das sein, sich für das halten, sich in dem befinden, das anwenden, hervorbringen, was das thema bedeutet. An themen, die eine zeit bezeichnen, gefügt, bildet* i *verba, die die zeit hinbringen bedeuten. b) Einige, meist praefixierte* i-*stämme bedeuten das werden, was das thema aussagt.*

asl. *I. a)* ązъ *in* ązъkъ : ązi *artare.* *bav-, *w.* bŭ: izbavi *liberare:* izby *liberari.* bêda : bêdi *cogere: vgl. das identische got. baidjan. Schmidt, Zur gesch. des indogerm. vocalismus 92.* blaznъ: blazni πλανᾶν. *bor-: bori *bekämpfen:* boręštago nasъ vraga. *dioptr., auch* bori se. bratъ : obrati *fratrem appellare.* broštь : brošti *rufare.* brъzda : obrъzdi *camo obligare.* *bud- : budi *excitare, das erwachen hervorbringen:* bъdê *vigilare.* bytije : raznebyti *d. i.* -byt[ije]i *dissolvere.* cêlъ : cêli *sanare.* *cêp- : cêpi *findere.* *čez- : ištezi *facere ut evanescat:* ištezną *evanescere.* čьstь : čьsti *honorare.* črêda : črêdi *hospitio excipere.* črъmьnъ : očrъmьni *rubricare.* darъ : dari, darovi *donare.* *des- : desi, *in russ. quellen* dosi, *invenire.* dêlъ : dêli *dividere.* -doj : doi *mulgere, urspr. säugen: w.* di, *aind. dhā saugen.* -dvigъ : dviži *movere.* glasъ : glasi *vocare.* *glъtъ, *nsl.* golt *guttur:* poglъti *deglutire.* *gnêt- : gnêti *accendere.* gnьsь, gnesь : gnьsi *inquinare.* *-gonъ : goni *pellere.* gostь : gosti *hospitio excipere.* *grab-: grabi *rapere.* gradъ : gradi *aedificare.* *gręz- : gręzi *immergere:* gręzną *immergi.* grъstь : ogrъsti *prehendere.* -guba, paguba, *nsl.* zguba : gubi, pagubi. *prol.-rad.* pogybi. *luc. 9. 24. nicol. perdere:* gybną *perire.* -gubъ : sugubi *duplicare.* *hrъbъ *in* hrъbьtъ : pohrъbi *inclinare,* hvala : hvali *laudare.* *hyt- : hyti *prehendere.* jędrъ : ujędri *properare.* jadъ : ojadovi *venenare.* *kadъ- : kadi *suffitum facere.* *kan- : kani *incitare:* dušą na blagovêrije kanitь. *lam. 1. 98.* *kap-: vъskapi *facere ut stillet:* vъskapi na srъdьce moje jedinu kaplju ljubve tvoje. *lam. 1. 156:* kaną *stillare.* -kaza, prokaza: kazi

evertere. kaznь : kazni *castigare.* *klat- : klati *quatere: lit. klatīti.* klêšta : klêšti *angere.* ključь : ključi *claudere.* -klonъ : kloni *inclinare.* -klopъ : zaklopi *claudere.* klosьnъ : oklosni *claudum reddere.* -koj : pokoi, *d. i.* pokoji, *sedare: dass der wurzelvocal verloren gegangen, wie Bopp meinte, ist nur scheinbar.* -korъ : kori *contumelia afficere.* kramola : kramoli *turbare.* kroj : kroi *secare: w.* kri. kruhъ : kruši *frangere.* krъma : krъmi *gubernare.* krъma : krъmi *nutrire.* krъnъ : okrъni *amputare.* *kud- : kudi *vituperare.* kupъ : iskupi *redimere.* *kut- : prêkuti *variegare, ornare.* kvasъ : kvasi *humectare, fermentare:* kysną *madefieri.* *ląk- : ląči *separare.* lêkъ : lêči *sanare.* *lik- : liči *evulgare.* lice : liči *formare.* ljubъ : ljubi *amare.* logъ : loži *ponere:* leža *iacēre.* lomъ : lomi *frangere: w.* lem. lovъ : lovi *capere: vgl. seite 41.* lьgъ *in* lьgъkъ : lьži *levare.* mamъ : mami *decipere.* mątъ : mąti *turbare: w.* męt. medъ : omedvi, omedi *dulce reddere.* -mênъ : mêni *memorare.* mêna : mêni *mutare.* mêra : mêri *metiri.* -mêsъ : mêsi *miscere.* milъ : umili παρακαλεῖν. mlatъ : mlati *triturare.* mlъkъ *in* mlъkomь : umlъči δαμᾶν. *marc. 5. 4. nicol.:* umlъkną *conticescere.* *molъ : moli *molere.* *molъ : moli *precari.* morъ : mori *occidere:* mrê *mori.* *mьnь : umьni ἐλαττοῦν. mьstь : mьsti *vindicare.* *mьgъ : sъmьži *oculos claudere;* *mêgъ : sъmêži *idem.* *mьžar- : pomьžari *neben* požьmari *idem.* prinadi *addere: w.* dê. ničьže *nihil:* uničьži, uničiži ἐξουδενοῦν. *nąd-, *nud- : nądi, nudi *cogere.* nura *ianua, w.* nr, nūr : iznuri, pronuri *consumere, eig. facere ut exeat:* iznrê *exire, effugere.* unylъ : unyli *affligere.* ogavije : ogavi *d. i.* ogav[ije]i *vexare.* *or- : ori *fundere, prosternere,* slъzy, gory. ostrъ : ostri, naostrovi *acuere.* *pal- : pali *urere: w.* pl : *vgl.* zapyli : *w.* pūl : planą sę *exardescere.* pastva : pastvi *pascere.* *pąd- : pądi *pellere.* plahъ : plaši *terrere.* platъ : plati *solvere zahlen, eig. resarcire.* plavъ : plavi *facere ut fluat, natet:* plu *fluere.* *plaz- : plazi *producere, čech.* plazi *trahere: w.* plz *labi, nsl.* polznô. plênъ : plêni *captivum abducere.* plъnъ : plъni *implere.* -poj : poi, *d. i.* poji, *tränken:* pi *trinken. Dass das slav. in* po *den dem urspr. vocal ā näher stehenden vocal der wurzel geschützt habe, ist unrichtig. Bopp, Vgl. gramm. 3. seite 91.* pravъ : pravi εὐθύνειν. prêmъ : prêmi *dirigere.* -prosъ : prosi *petere: w.* prs, *aind. prś.* rastъ : obrasti *nutrire, eig. facere ut crescat:* rast *crescere.* rąka : obrąči *desponsare.* *rêh- : rêši *solvere* λύειν. *rjut- : porjuti *iacere.* *ruh- : poruši *evertere.* rъtъ : obrъti *capistrare.* sadъ : sadi *plantare:* sêdê *sedere.* *sąk- : isąči *siccare: w.* sęk : isękną *siccari.* sądъ : sądi *iudicare.* -sêtъ : posêti *invisere.* sêtь : sêti *reti capere.* *sklab- : osklabi *aperire,* osklabi sę *subridere.* skopъ, skopьсь : skopi *evirare.* slava : slavi *celebrare:*

slu *clarum esse.* smêhъ : rasmêši *zum lachen bringen. dan.-izv. 269.* smradъ : prosmradi *contaminare, eig. facere ut feteat:* smrъdê *fetere.* posobije *auxilium:* posobi *adiuvare: vgl. Fick, Wörterbuch 195.* sokъ : soči *indicare.* stamenъ : ustameni *constituere.* stanъ : ustanovi *arcere.* stavъ : stavi *statuere.* -stąpъ : obъstąpi *obsidere, das jedoch erst durch praefixierung transitiv wird.* -straba : ustrabi *recreare:* ustrъbną *maturescere.* stroj : stroi *parare: w.* stri. studъ : studi *refrigerare: russ.* stynu *frigescere.* svętъ : osvęti *liberare.* * sъp- : usъpi *sopire:* usъną *obdormiscere.* * štutъ : štuti *sentire.* taj : tai *occultare.* -têha : têši *hortari, consolari.* têskъ : têšti : pêny têšti ἀφρίζειν *spumare.* tlakъ : tlači *contundere.* * tlap- : tlapi *mitigare.* tokъ : toči *fundere:* tek *fluere.* * tol- : utoli *suadere.* * top- : topi *calefacere.* -topъ : topi *immergere:* toną *immergi.* * trava : travi *vesci.* sъtravi *consumere.* otravi *veneno interficere.* trêskъ : trêšti *ferire.* * trêb- : trêbi *purgare.* troha : troši *impendere.* trudъ : trudi *vexare.* trupъ : potrupi *occidere.* tvorъ : tvori *facere.* tъkъ : tъči *putare, eig. comparare: vgl.* prituči *comparare.* tьnь *in* tьnьkъ : tьni *extenuare.* uho : unuši *d. i.* u-n-uši ἐνωτίζεσθαι. ukъ : uči *docere:* vykną *discere.* * ust- : usti *incitare.* * vab- : vabi *allicere.* vada : vadi *accusare.* valъ : vali *volvere.* varъ : vari *coquere, eig. facere ut ferveat:* vrê *fervere.* vên- : vêni *vendere: das wort hängt vielleicht mit* svênje *zusammen, so dass dessen eig. bedeutung ‚weggeben‘ wäre.* vêsъ : vêsi *suspendere:* visê *pendere.* vlaga : vlaži πιαίνειν : *pol.* wilgną *humidum fieri.* vlakъ : vlači *trahere.* -vodъ : vodi *ducere.* -volъ : voli *velle.* vozъ : vozi *vehere.* vratъ : vrati *vertere.* vrêdъ : vrêdi *laedere.* vysъ *in* vysokъ : vysi *elevare.* * zęb- : zębi *facere ut germinet:* zębną *germinare.* zętь : uzęti *generum recipere.* -žasъ : žasi *terrere.* živъ : zivi *vivificare:* živ *vivere. b)* divъ : divi sę *mirari.* * drok- : droči sę *insolentem esse.* * kljuk- : ključi sę *accidere.* milъ : sъmili sę *misericordiam assequi.* * sêt- : sêti sę *meminisse.* žalь : žali *und* žali si *lugere. II. a)* blądъ : blądi *errare, urspr. transitiv, wie im nsl.:* ki dva drage bludi *der zwei liebende in irrtum führt, sie entzweit. prip.* dъždь : dъždi, naduždevi *pluere.* glumъ : glumi *garrire.* grêhъ : grêši *peccare.* groza : grozi *minari.* hodъ : hodi *ambulare.* jadra : jadri *navigare.* -jazdъ : jazdi *vehi.* -lazъ : lazi *repere.* *mudъ : mudi *cunctari: w.* mŭd : *nsl.* mudi *transit.* * parъ : pari *volare.* -rodъ : rodi *curare.* -stąpъ : stąpi *incedere.* tąga : tąži *maerere.* * var- : vari φθάνειν : *lit.* varīti *treiben. Fick, Wörterbuch 607.* žirъ : žirovi *pasci. b)* ljutъ : uljuti *irasci in einer russ. quelle.*

nsl. *I. a)* izbavi *liberare. fris.* izbavi posel *negotium absolvere. prip.* 225. prebavi *digerere. habd.* zabavi *remorari. habd.* blazni *ärgern. trub.* blôdi: zabloji svinjam jêd z mekinami: *vgl.* zblôdi *commiscere. lex.: w.* blęd. brani *defendere.* broč *rubia. habd.:* broči *ova paschalia tingere.* brodi (vodô) *turbare, wohl dadurch, dass man darin watet.* brusi *acuere; eiicere:* morje vankaje brusi blato. *krell.* budi. časti *honorare.* čini *cribrare. meg.* čuti *sentire.* davi *würgen.* doji. dolži *accusare.* vdomovi *einheimisch machen. hung.* drami *wecken. lex.* draži *reizen.* dreseli *affligere. hung.* drobi *minuere.* drvi *treiben:* konja. dveči *mandere. trub. lex.* gaji *purgare silvam. habd.* zagati (usta) *obturare. trub.* goji *nutrire.* gonoba : gonobi *pessumdare, perdere. meg.* pogonobi *collabefacere, devastare. lex. pessumdare. rês.* ugonobi *strangulare. metl.* gradaši (volno) *carminare. lex.* zgrbi *corrugare:* zgrbljen biti *corrugari. lex.* zgrdi *contaminare. hung.* grli *amplecti.* gubi *amittere.* guli *schinden.* oguli *spoliare. habd.* hari *verberare. prip. 49.* prohodi (suha mêsta). *trub.* nakači *scharf machen.* kani *intendere. habd.* prekani *decipere. habd.* skazi *adulterare. meg. lex.* sklati *decussare. lex.* klêsti (drêvje) *abnodare. lex.* oklêsti *circumsecare. lex.* sklopi *compingere. habd.* skluči *curvare. hung. distorquere. lex.* koji θάλπειν. *trub., eig. pacare:* -či *quiescere.* skoti *werfen (parere). hung.* krati *negare. lex.* krči *roden.* krivi *contrahere. lex.* ukroti *domare. habd.* kudi *verschmähen. prip. 311.* zakvači *oppessulare. habd.: w.* kŭk. slôči *flectere. lex.:* ląkъ. olupi *deglubere. lex. ovum exuere putamine. habd.* omadeži *commaculare. lex.* maji (smrêke) *abrinden.* mami: koga sanje mamijo. *lex.* zamaši (usta) *obturare. trub. eig.* z mahom. *lex.* môti. mrazi *verfeinden:* ki dva draga mrazi. *prip. 302.* mêni *putare.* mêsi. nadomêsti *compensare. lex.* meči *weich machen:* mękъ *in* mękъkъ. razmesari *dilaniare. lex.* mlati. omrêži *circumretire. lex.* mudi (koga) *demorari. lex.* nadleži *divexare. lex.:* nadlega, nadloga. nêti (ogenj) *fovere. rib. habd.* znêti *calefacere. meg.: asl.* gnêti. pali *amburere. habd.* pari *brühen* (perilo, surovo drevo) *lixare. habd.:* para. spasi *salvare. prip. 25: asl.* sъpas. pôdi *fugare. meg.* plati *solvere. trub.* plavi *remigare. hung.* plêni *praedari. meg.* oplêni *degrassari. lex.* poplêni. *trub.* prepolovi *dimidiare. habd.* preprêči *aufhalten. hung.:* prêkъ. ispridi *verderben:* prid. sprôži puško, *in prip. 137.* spruži pušku: *w.* pręg. prti, naprti *onerare. habd.* rasti *befruchten:* petelin kuro rasti. raši *lockern. dain. 244:* rah *in* rahel. rôbi *circumsuere.* rôbi, porôbi. *habd.* porubi. *lex. diripere.* prerôbi *distruncare. lex.* rôči *reichen. dain. 187:* rąka. redi *nutrire: asl.* redъ *cibus.* naredi, razredi *dis-*

ponere. habd.: asl. rędъ. rêši *solvere.* razdriši. *meg.* uroči, urči, vurči *incantare:* urokъ. ruši *evertere. hung.* osadni *equum in dorso laedere. habd.* sasi *terrere. hung.* sôdi *iudicare.* posôdi, na pósodò dati, vsôdi. *rib. ´mutuum dare.* obseneti: coprnice znajo člověka obsenetiti. *metl.* osêni: konja na hrbtu osêniti *laedere, atterere. lex.: vgl.* osadni. sili *cogere. trub.* skopi. oskruni *contaminare: asl.* skvrъnъ. smôdi *amburere: w.* svęd. snaži *putzen. prip. 265. ornare. meg.:* snaga. vstanovi *firmare. lex.* ostrupi *vergiften. krell.* ostrupovi *idem. lex.* struži *drechseln. rib.* ščiti *schirmen. trub.* potaji *occultare. habd.* otavi *recreare. hung.: w.* tŭ, *daher vielleicht* otava *grummet, eig. das gras, das sich nach der mahd erholt hat.* utaži *placare. habd.* vtolaži ali zmiri. *krell. hängt wohl mit* toli *zusammen.* têši. *prip. 107.* teži *premere. dain. 245:* tężь *in* tężьkъ. toči *fundere, circumvolvere. lex.* toli, utoli (otroka) *placare.* topi *calefacere. habd.* zatori *verstreuen. dain. 243: thema* tor, *das dem serb.* tori *stercus facere zu grunde liegt: w.* tr. trapi *excruciare, facere ut quis patiatur:* trpê *pati.* trati *destruere.* potrati. *lex.: vgl.* potrata, potratina. *trub.* travi *intoxicare, davon* travilo *loxicum. habd.: w.* trŭ *aus* tr. trąsъ: otrusi *excutere. habd.: w.* tręs. trči *illidere. lex.* trêbi. trêšči. odtuji *abalienare. habd.* vadi, izvadi *eximere. prip. 307.* ovadi *verraten.* povali *deiicere. habd.* privari *accudere. lex.* vôdi: povojeno proso, v ktero zbêljeno kamenje dênejo: *svądъ, *vądъ, *w.* svęd. vêsi. vlači. vrêdi *laedere. lex.* vrši (proso) *austreten: w. asl.* vrh. zabi, zabim *oblivisci. habd.: asl.* *zaby. zlati *aurare. lex.* nažari *aufbringen. hung.* živi. razživi *kräftigen. rês. 144.* žrni *auf der handmühle mahlen. rib.: asl.* žrъny. *b)* bavi se: s pêsmami se baviti. *prip. 47.* blazni se *sich ärgern. krell.* bori se *luctari. habd.* brodį se *navigare. habd.* zdobrovolji se *sich aussöhnen. metl.* glumi se ili šali. *krell.* hini se *heucheln. trub.* klati se *vagari. lex.* sklopi se *passen. prip. 116.* skrči se *contrahi. lex.* krilji se *in circulum volare. habd.* mladi se (luna). *lex.* modli se *precari. fris., jetzt* moli. noči se *advesperascere. lex.* pašči se *adniti. lex.* napôti se *sich auf den weg begeben.* pripeti se *accidere. habd.* plavi se: svêča se plavi. *dain. 183.* preseneti se *obstupescere. metl.* oskuti se, kedar ptič zapusti gnjêzdo ali mlade: *vgl. asl.* skytati sę. solzi se *lacrimari. trub.* ustanovi se *stehen bleiben. trub.* ustudi se *tepidum fieri, eig. kalt werden. lex.* posvači se *matrimonia contrahere:* svak. siri se *gerinnen. lex.* tali se *liquari. prip. 4. 183:* *talъ. oteli se *vitulum parere. habd.* uri se: dobro se mu uri *bene se habet.* vadi se *contendere. habd. se exercere, consuescere. meg.* zvedri se: čakaj, da se zvedri. vlažni se *humescere. habd.:*

vlažen. navoli se *etwas satt bekommen. hung.* vremeni se *es wird schön wetter. metl.* vrši se *vor sich gehen. metl.:* vrъhъ. znoji se *sich sonnen.* *II. a)* bčelari *apiarium esse.* bosopeti *barfuss gehen.* curi *stillare.* cuzi *idem. habd.* deži *pluere.* dvoji *dubitare. habd.* fini *schnauben.* klamoteri *ineptire. lex.* kozari *caprarium esse.* krili (z rokama). *hung.* kurvari *fornicari.* muvi *murmurare. dain. 247. summen:* včele muvijo. *hung.: asl.* mlъvi. otroči *kindern. trub.* pridi *nutzen. trub.* prši: godina tiha, gda po malom prši. *habd.* rodi *curare. rês. 92.* ribari *piscari. habd.* roji *wild herumfahren:* roj. ruli *fremere. lex.* zaruli *rugire. lex.: w.* rjŭ. sedlari. *dain. 243.* snêži *ningere.* straži *wache halten. prip.* šestovili *vacillare. lex.* šafari *villicum esse. trub.* trži *negotiari. rib.* vedli *languescere. meg.:* vedl, '*wofür man vel erwartet: w.* vęd. vedri t. j. čakati, da se zvedri. žlêvi *viel und hastig trinken.* zažmeri jednem okom. *habd. aus* zamъžeri: *w.* mьg. žrebeti *füllen werfen.* žumbori *bombilare. habd.* *b)* zažari *inardescere. habd.*

bulg. *I. a)* bavi *die zeit vertreiben.* budi. ceri *heilen: asl.* cêli. duši *würgen.* goji *mästen. Morse.* kani *incitare.* klati *agitare.* koji *placare:* konja kojit. *milad. 157.* skrъši *frangere:* stomni skrъši. *359.* kvasi *humectare.* kiti *zieren: asl.* kyta. lъči *separare: asl.* lęči. mami. mъči *excruciare:* mąka. pъdi *pellere: asl.* pądi. roni *fallen lassen.* soči *monstrare.* posrami, postramoti. *milad. 285.* razsъni *wecken:* sъnъ. tegli *trahere, ponderare: asl.* *tęglъ, *w.* tęg. toči *acuere, eig. torquere.* travi *vergiften.* tъkmi *parare.* vadi *eximere.* vali *umwerfen.* *b)* mъži sъ *nubere.* revi sъ: s mene se raduva Eva, s tebe pak se revi. *duh.-glas. 92.* seti sъ *meminisse.* sveni sъ *non audere.* *II. a)* dъbi (debi) *leise gehen. Morse.* pari *ardere.*

serb. *I. a)* arnauti *reddere albanum.* baši *bašam appellare.* pobaši *bašam facere, dagegen* razbaši se *sich breit machen.* objelodani *palam facere (furtum):* *bjelodan, bjelodano *adv.* blaži *mitigare.* blazni *blandiri, eig. decipere:* blaznъ *error.* bludi *corrumpere nimia indulgentia, eig. decipere:* blądъ *error.* boži koga, nazivati mu boga *deum praefari.* boji *tingere:* boja *color.* bradvi *exasciare:* bradva. brazdi *sulcare:* brazda. bratimi *fratrem salutare:* *bratim, pobratim. briči *tondere: asl.* bričь. brsti *depascere frondes:* brst. bugari *facere esse bulgarum.* pobuni *concitare:* buna *seditio.* vabi *allicere:* vab. osvadi *denuntiare.* navadi *assuefacere:* navada *consuetudo.* vari *coquere:* var *ardor, w.* vr. navijesti *annuntiare, vgl.* nagovijesti *revocare in mentem.* vlaši *facere esse vlachum.* uvrazi *inserere filum in foramen acus:* *vrazъ, povrazъ. vrani *denigrare:* vran. zavranji

obturare: vranj. ogaravi *fuligine illinere:* garav. gari *fuligine inducere.* gnusi *foedare:* gnusъ. grči *corrugare:* grč: *vgl.* skvrči *idem.* zagrči *amarare:* grk. divani *loqui:* divan *consilium: vgl.* zbori *und* zbor. pridomazeti, prizeti, uzeti zeta u kuću: domazet, zet. domovi *verheiraten:* osam sam jih domovio lipo. *volksl.* drvari *providere lignis, eig. lignarium esse.* dulji *longius facere:* dulji *longior.* žari *adurere:* žar *pruna: vgl.* nažari, nažiri *virgis caedere.* ždrijebi *parere;* ždrijebi se *idem:* ždrêbę. ženi *collocare (filium).* živiči *viva saepe munire:* živica. žiri *glandibus saginare:* žir. žlijebi *excavare:* žlijeb. ožučiti (ribu) *fel rumpere:* žuč *fel.* zglobi *componere:* zglob *articulus aus* *sъklopъ. zobi *saginare frugibus:* zob. razigumani *submovere a hegumeni munere.* kaludjeri *consecrare monachum.* ukapi *enecare* da padne kao kap. kvasi *humectare:* kvas *in anderer bedeutung.* zaklopi *contegere.* kobi *occurrere, praesagire interitum:* kob *occursus.* kozi *parere.* okolomati *distinguere:* kolomat *margo.* komi *solvere cortice:* *kom-: *vgl.* komina *cortex nucis.* skonobi *acquirere:* konoba: *vgl.* krčmi. kori *exprobrare:* *kor-, prijekor. koti *parere:* kot *progenies.* ukrdi *congregare:* krd. kreči *dealbare:* kreč. krmi *gubernare:* krma. krmi *pabulare:* krma. krnji *diffindere:* krnj. kroji *secare ad formulam:* kroj. kruši *carpere:* kruh *eig. frustum.* krči *caedere silvam: nsl.* krč. krčmi *minutim vendere:* krčma: *vgl.* konobi. krši *frangere: vgl. nsl.* krh-ek. pokurjači *facere esse lupum:* kurjak. polatini *facere esse latinum.* lijepi *illinere:* lijep. liši *spoliare:* lihъ. loži *ponere:* log. loji *sebare:* loj. lupi *percutere:* lupa. lúči *separare.* lŭči *alliare:* luk. ljubi *osculari.* ljušti *decorticare:* ljuska. mazi *corrumpere nimia indulgentia:* maza *indulgentia.* manji *minuere.* maci *parere catulum.* maši *proiicere:* mahъ. meljavi *mandere:* meljava *quod molitur: w.* ml. meči *depsere:* mękъ *in* mękъkъ. mijesi *parare panem.* zamlazi *admulgere:* mlaz, *w.* mlz. miri *pacare.* mori *occidere:* mor *obitus.* mladi *pulverare:* mlad *in der urspr. bedeutung mollis.* omoji *meum dico esse:* moj. izmoli *promere:* *molъ. mrazi *inimicum reddere:* *mraza, omraza. mrvi *friare:* mrva. muti *turbare:* mątъ. naviljči *faenum in metas exstruere:* naviljak. njuši *olfacere:* ąhъ. otpadi *facere, ut quis deficiat:* otpad *defectio.* suoči *componere confrontieren:* oko. pabirči *racemare:* pabirak. opakli *picare:* pakao. papri *pipere condire:* papar. pari *infumare vapore calido, calefacere:* para. operjai se *pennis vestiri:* perje. pirjani *in olla clausa coquere:* pirjan, *vgl.* puri. pitomi *cicurare.* oplavi *caeruleum reddere:* plav. plasti *metam faeni construere:* plast. oplati *margine circumdare: vgl.* oplata. plaši *terrere:* plah. spljošti *com-*

planare: vgl. * pljosak, plosan, pljosan *und asl.* ploskъ. popi *consecrare sacerdotem.* upotesi *dividere agrum in prata:* potes. opošti *honorem acquirere:* počast, *asl.* čьstь. prasi *porcos parere.* prži *torrere:* prga. opustoši *depopulari:* pustoš. puči *findere:* puk *fragor.* spuči *confibulare:* puce *für asl.* * pątьce. rani *vulnerare.* redi *linum praeparare durch alle operationen:* rędъ. resi *ornare:* resa. rovi *perfodere:* rov. rogozi *canna obturare:* rogoz. roči *quem adesse aut venire iubere:* rok. rubi *limbo circumdare, rotundare:* rub. ruži *ludificare:* rug. ruči ruke *iungere dextras.* sadi *serere:* sad. samari *clitellas imponere:* samar. sapuni *sapone illinere.* sveti *consecrare.* svojači *svojak appellare.* svoji *sibi arrogare.* sebiči : sebica. sestri, sestrimi *sororem appellare:* sestra, * sestrima. sini *adoptare:* sin. sitni *minuere: facere sitan.* skrobi *stärken:* skrob. sladi *dulcorare:* slad-ak. smoči *opsonari:* smok. smudi *amburere:* smud. snaži *roborare:* snaga. sokoli *cohortari, eig.* sokol *d. i. heroem appellare:* soko. soči *conciliare, deferre:* sok. spori *augere:* spor. srbi *facere esse serbum.* starosvati *advocare pro stari svat.* strviti sobu *sordes spargere: vgl.* strv. stroji *perficere corium.* tanji *extenuare:* tanji *comparat.* tvori *facere.* teli *parere.* tini, tinji *parietem ducere:* tin, tinj. tješi *pacare:* * têha. tovi *pabulum amplum praebere:* tov. toči *fundere:* * tok, potok, *in anderer bedeutung:* njih ni crvi ni rdja ne toče. *živ. 76.* travi *graminibus alere.* traži *quaerere:* trag *vestigium.* trapi *serere:* trap. trini *friare:* trina. trni *ventribus munire:* trn. trnometi : trnomet. trojači (njivu) *tertiare:* trojak *adj.* troši *conterere, expendere:* troha. truni *sordibus conspergere:* trun. ugari *proscindere (agrum):* ugar. udi *dispertire:* ud. uzi *coartare:* uz-ak. izusti *eloqui:* usta. uči *docere:* * uk, nauk. harči *absumere:* harač, *gen.* harča. huli *vituperare:* hula. pricijepi *inserere arbori surculum:* cijep *in anderer bedeutung.* ocrveni *rubefacere:* crven. iščaši *luxare:* čaša. čvari *liquefacere adipem: vgl.* čvarak *recrementa adipis aus* * čvar: *w.* cvr, skvr. šestari *demetiri, circinare:* šestar. uštavi kožu *praeparare:* štava. šteni *parere.* prošuplji *perforare.* javi *manifestare:* jav *m.* jagmi *rapere:* na jagmu *raptim.* jagnji *parere:* ovca jagnji, ovca se jagnji. jazi *aquam ducere:* jaz *canalis.* jedi *irritare. Hieher rechne man auch folgende verba:* probavi *transigere, concoquere.* bahori *incantare.* baci *iacere.* zabaši, zapši, zabašuri *negare:* bah *in* udariti u bah *infitias ire.* obestrvi *perdere:* bez strva *sine vestigio.* obeuši, obuši iglu *foramen acus corrumpere:* bezъ ušiju. bodri *acuere:* bъdrъ, *wobei* o *für* ъ *auffällt.* vadi *promere.* zavarči *cohibere progressum:* * varak: *w.* vr. uvitli *ponere aliud super aliud.*

povladi *laudare, favere*. vrlji *iacere: vgl. w.* vrg *und bulg.* hvrli. gaji *educare*. razglavi *disiungere*. gnjavi *collidere:* gnjavi mačiće. gnječi *depsere: vgl.* gnjecati. godi *decernere, prodesse*. goji *saginare: w.* žĭ, *vgl. got. ki. Bopp, Vgl. gramm. 3. 82.* goluzni *spoliare omnibus rebus:* golъ. grašti *rapere*. gruši *tundere: vgl.* gruhnu. guli, žuli *decorticare*. gundori, dundori *cantillare: vgl. w.* gąd. desi *invenire*. driješi *solvere: asl.* rêši. drlji *nudare: w.* dr. drpi *lacerare: vgl.* drpnu, *w.* dr. žagri *amburere: vgl. w.* žeg. zlostavi *vim inferre virgini*. otkavi *perpeti*. kalamuti, kalaburi *confundere*. kali *refrigerare*. kesi (zube) *ringi: vgl.* keči *idem*. ključi *attingere*. kovrči *crispare: vgl.* vrča *pectere*. raskreči *distendere: vgl.* krak *crus longum*. kropi, škropi *aspergere*. prekuži *defungi malo:* kuga. lati *arripere: vgl. nsl.* loti se. lebdi *fovere*. primari *eig. mollire: w.* mr, *woher auch* mera *idem*. mlavi *verberare: w.* ml. motri *intueri*. moždi *contundere: vgl.* gmeždi *depsere und* gmeždenik *puls e phaseolis*. mrsi *dare sal lambendum*. mrsi *intricare*. nori, roni *urinari, mergi: vgl.* njori, zagnjuri *mergi: w.* nr. njivi *curare:* njivi momče vrana konja: *vgl.* odnjiha, odnjija *educare*. ori *corruere*. poperi *erigere*. pripeti *fieri iubere;* pripeti se *accidere, fieri*. peči *pungere: vgl.* pecnu. pizdri, piždri *oculis intentis intueri: vgl.* pilji *idem*. pipkoli *demin.:* *pipka, pipa *decerpere*. spiri *flare*. plazi *exserere: w.* plz. uplahiri, uspairi *inquietare: vgl.* plah. plovi *natare, ducere natantem:* plov, *w.* plŭ. spoji *conferruminare*. prati *comitari*. pripremi *praeparare:* prêmъ. prlji *urere: w.* pr. prti *auf den rücken heben*. pudi *terrere, eig. pellere*. puri *torrere: w.* pŭr, *variation von* pr, *woraus* prlji *urere*. puši *excitare pulverem:* *puh. roguši uši *aures arrigere*. rudi, mlijeko goruždom. ruši *diruere*. presamiti *doppelt über einander legen: vgl.* sumit. skljuni (nos) *demittere: vgl.* kljun. sluti *ominari: vgl.* sluta *ominator*. strovali *evertere: vgl.* strovo *pomorum decussorum acervus*. tegli *trahere: w.* tęg, *thema* *tęglъ. tlači *calcare: vgl.* tlaka. zatomi *intervertere:* carevo blago zatomiše. topi *liquefacere*. trati *perdere: vgl.* straći *idem*. trgovlači *differre*. utrkmi *componere, richtig* takmi: *asl.* tъkъmъ. trli *frangere: w.* tr, *thema* trъlъ. tuli *exstinguere*. turi *iaculari*. tuši *in olla clausa coquere*. zauši *alapis caedere. mik.:* zauši se *retorqueri (de navi)*. hlapi *captare*. cvijeli *flere facere: w.* cvĭl *flere*. cvari: prcvari *für* pricvari *torrere: w.* cvr, *asl.* skvr. pricvrlji *imprimere candens quid cum sonitu: w.* cvr, *thema wohl nicht* *cvrъlъ. cijedi *colare*. čepkori *demin.:* čepka, čepa. zašilji *acuminare: vgl.* šiljak. poškrbi *rimam facere: vgl.* škrbav. podjari *excitare:* jarъ. jovanimi *obsecrare per s. Ioannem gebildet nach*

bratimi, sestrimi. plijevi *runcare,* čati *legere,* jami *capere sind mit serb.* plje, *asl.* čьt *und* ję *gleichbedeutend: die conjugation der* i-*stämme ist bequemer.* b) bavi se *morari:* *bava. bani se *affectare bani dignitatem.* benavi se *stultitiam simulare:* benav, *vgl.* beneta *fabulari taediose.* bokori se *fruticare:* bokor. bori se *certare.* obrvljivi se *morbo quodam corripi:* brvljiv. buri se *irasci:* bura. goropadi se *fieri ferocem:* goropad *f. furor, personificiert.* guzi se *inclinari, ut appareant clunes:* guz. udomaći se *familiarescere:* domaći. podjači se *fieri scholasticum.* užižljivi se *uredine corrumpi:* žižljiv, *w.* žeg. zrni se *grana concipere.* inati se *contendere:* inat. kladi se *pignore certare: vgl.* opklada. kresi se (krese se varnice): krijes. umrtvi se *simulare mortem.* mršti se *frontem contrahere:* mrska. oneveseli se *contristari.* ništi se *se demittere: asl.* ništь *humilis, thema* ni. opači se *perverti:* opak. poholi se *für* pooholi se *superbum fieri.* upanji se *obstupescere:* panj, *asl.* pьnь. suproti se *obsistere.* prpori se *coire (de piscibus):* prpor. rastići se *stolones agere:* rastić *demin.,* rast *quercus.* riti se *calcitrare.* rodjači se *fieri consanguineum:* rodjak. samodavi se *manus sibi inferre.* sjeni se: sjene mi se oči *lux praestringit visum:* sjen *umbra.* skrleti se *candescere, eig. scharlachrot werden.* oslačiti se *dulcescere.* stakli se, ckli se *splendere ut vitrum:* staklo, cklo. stani se *consistere:* stan. stravi se *terreri:* strava. ostrvi se *cadaver nancisci.* utaloži se *remittere:* talog *sedimentum.* natmuši se *frontem obnubilare:* tmuša, tьma. trudi se *operam dare:* trud. tudji se *verecundari:* tudj. tulji *idem.* sučeli se *mit der vorderseite gegen einander gekehrt sein:* čelo. četveronoži se *quadrupedem se sistere.* razjagli se *dirumpi:* jagla *granum zeae tostione diruptum.* jari se *effervescere.* ježi se *erigere crines. Bei vielen ist das thema nicht klar:* bekelji se *ringi: vgl.* beči *rigidos oculos figere und* beknu *balare,* boči se *rixari.* vijori se *fluitare:* vijori se barjak. *Vgl.* bor-avi *aus w.* bŭ, *jedoch auch* vijor (*aus* vê) *für* vihar. vitoperi se *pandare sich werfen.* grsti se *nauseare: vgl.* grъdъ *und nsl.* meni se grdi. guri se *contrahi.* duri se *excandescere.* žuri se *properare: vgl.* žura *homo parvus et macer.* kani se *parare se: vgl. bulg.* kani *invitare.* raskari se *curare.* klatari se *vagari: vgl. nsl.* klati se. kojasi se *sich sehen lassen, grüssen.* pokoruši se *concrustari: vgl.* okore *rigidum fieri.* kostriješi se *arrigere comam:* *kostriješ. kočoperi se *insolentius se efferre: vgl.* koči *steif tun.* polunji se σκυθρὸν *esse: vgl.* lunja *avis genus und pol.* sęp, posępny. omedi se *corrumpi: vgl.* medljika. iznemori se *debilitari: vgl.* iznemoći, iznemožeš. mrgodi se *obscurare vultum:*

*mrgod, *vgl.* mrgodast. ori se *resonare.* pašti se *attendere: vgl. nsl.* pašči se *properare.* opajedi se *exasperari:* *pajed. operjai se *pennis vestiri: vgl.* perje. prijateljaši se *amicum appellare.* prkonji se *irasci: vgl.* prkos. rači se *appetere:* rači mi se. remeži se *comam arrigere.* sjeti se *reminisci: vgl.* sjeta *maeror.* sklibi se *ringi: vgl. asl.* sklabi sę. strabi se *convalescere. mik.* ustrabi ranu. *mik.* postravi se *a fera perire: vgl.* strv. nasumori se, nahumori se *obnubilari:* *sumor, sumoran. natmuri se *frontem obnubilare:* *tmura, tьma. švanji se *erubescere: vgl.* švanja. šepiri se, šepuri se *superbire uti pavo.* šljubi se, sljubi se *coniungi.* zajapri se *ab igne rubere. II. a)* babi, babiči *obstetricem agere.* besposliči *otiari:* besposlica *otiosus.* bliješti *praestringi (de oculis):* blêskъ. boravi *degere:* gdje boraviš, sanak boraviti: *w.* bŭ: bv-or-av-i: *vgl.* bavi *und* vijori se. zaboravi *oblivisci: asl.* zaby. vojšti *belligerare:* vojska. vrijedi *valere:* vrêdъ. pregodišti *annum transigere.* dangubi *facere iacturam temporis:* danguba. dangubi *kann jedoch auch transitiv sein:* dangubila dva bijela dana. *volksl.* dvoliči *duplicem esse:* *dvolik, dvoličan. dvori *ministrare.* dvoumi *dubitare:* *dvoum. dramoseri *illiberalem esse:* dramoser, *eig. drachmas cacans.* žubori *susurrare:* žubor. zimi *hibernare.* zlopati *egere: vgl.* zlopata. zori *rubere:* zora. kasni, *daher* docni, *morari:* kъsьnъ. okoliši *ambagibus uti:* okoliš. korači *gradi:* korak. krajini *bellum gerere:* krajina. kročiti *gradum facere:* *krok, *vgl.* korači, raskreči. lazi *gradi:* *laz, prijelaz. odlazi, odilazi *abire.* zalazi, zailazi *circumvenire.* mimoilazi *praeterire.* zaljeti *aestatem agere.* magarči *dicere aut facere ut asinus:* magarac. maši *missam celebrare:* maša. miri *olere:* mir *für* miris. mrsi *vesci carnibus:* mrs. panduri *pandur esse.* pijanči *perpotare:* pijanac. opozni *tardius venire:* pozan. prkosi *obsistere per contumaciam:* prkos. prosjači *mendicare:* prosjak. prti *viam aperire per nives:* prt *f.* pudari *esse custodem vineae.* pupi, pupči *gemmas emittere:* *pup, pupak. rabi *operam servam praestare:* rab. obredi *ex ordine facere.* ribari *venditare pisces.* roži *elicere soni genus ex utriculo musico:* rog, rožnjak. sni *somniare:* san. tržari, trži *mercaturam tenuem facere.* tropari *multum loqui:* *tropar. tuži *plangere.* časi *morari:* čas. čini *incantare:* čini. jadi *queri:* jad, *dagegen* ojadi *affligere.* jedri *navigare:* jedro *velum. Bei manchen ist das thema nicht klar:* birači *racemari:* *birak. brboši, blabosi *imperfecte loqui. mik.: vgl.* blebeta, brbla, brblja, brbolji, brbosa, brbota, brbŭka, *w.* brb, blb. briždi *plorare:* *brizg, *vgl.* briznu : briznu plakati. vragoli *petulantem esse:* *vragol, *vgl.* vragolisa, vragolica

u. s. w. gamzi, gmizi *repere.* gnjiri, njiri, gviri, viri *oculos defigere: w. vielleicht* nr. nagrabusi, nagraisa *impingere: vgl.* grabus. nadostači *satis conquirere: vgl.* *dostatak. dubi *stare erectum: vgl.* dub *arbor.* dutli *sugere fortiter: vgl.* du se *sich aufblasen: thema* *dutlъ. ževkari *latrare: vgl.* ževka *idem.* živari, životari *misere vivere.* žmuri, žmiri *connivere:* žmura *für* mžura, *w.* mьg: *vgl. auch* žmi *aus* mži. *mik.* zevkari *vitam agere commodam: vgl.* zeva *hiare.* zuri *hiare, clamare: vgl.* zja, zija *idem.* komrači *anguste vivere.* kuburi *idem.* kravi *und* kravi se *regelare.* krijumčari *mercaturam vetitam facere: vgl. w.* krŭ (kryti), *vielleicht* kryjemъ ьсь агъ i. krkori *fremere:* krknu, krklja, krkta. kurnjavi *fumare:* *kurnjava. lavori *flare (de vento leni et miti).* izliši *sufficere.* migoli *moveri: vgl. nsl.* miga, *w.* mьg. mumonji *murmurare:* mumonja *aus* mlm-: *vgl.* mlъvi. njunjori *murmurare: vgl.* hąhn-. inodi *facere:* da onodimo to i to: *thema ist wohl das pronomen* ono. paši *subolere: vgl.* paha *flare.* pjevuši *canere demin.:* pjeva. puzi *reptare, labi: w.* plz. puti *verworren reden: vgl.* sputi *adligare und asl.* pąto. rasti *coire sich begatten.* rezi *admordere (de vino).* romoni *imperfecte loqui. mik.* romori *sonare:* *romor. sjetkari *sedere: w.* sêd. strši: strši kosa *erigi, de coma.* tlapi *somniare susdeque.* klapi *idem.* tori *stercus facere.* treperi *tremere.* tromiri τριημεριζειν. trčkari *currere: vgl.* trčka *demin. von* trča: *w.* trk. udi *nocere.* curi *manare.* čadi *fuligine induci: vgl.* čadj. šikari *anhelum baiulare: vgl.* šiknu *sibilare.* japi *hiare: vgl. w.* zê. jednoudi, jednoniči *nonnisi semel de die manducare.* b) obradati *barbam nancisci:* bradat. obrkati *mystacem nancisci:* brkat. nabrsti *gemmas protrudere:* brst. nabubri *intumescere: vgl.* bubreg *ren und* bubalo. ogluvi *obsurdescere:* gluv, *asl.* gluhъ. ogrbavi *gibbosum fieri:* grbav. ogrozničavi *febribus corripi:* grozničav. ogrubi *asperam faciem nancisci:* grub. guši *suffocari:* guša. odrveni *ligneum fieri:* drven. ozlotrbi *und* ozlotrbi se *torminibus affici.* ozudjuri *pauperem fieri:* zudjur *adj. indecl.* okašljavi *tussim contrahere:* kašljav. okrezubi *edentulum fieri:* krezub. zakržavi, zakržljavi, zakršljavi *marcescere:* kržav, kržljav, kršljav. okrilati *alas nancisci:* krilat. okuljavi *ventriosum fieri:* kuljav. omlitavi *languescere*: mlitav. omudriti *fieri prudentem:* mudar. omušičavi *blattläuse bekommen:* *mušičav, mušica. zaneobrijani *diu non radi:* neobrijan. izništavi *ad nihilum venire:* ništav. opretili *pinguescere:* pretio, *asl.* *prêtylъ. oprnati *pennis vestiri:* pernat. opupavi *ventriosum fieri:* pupav. osili *vim nancisci et potentiam:* sili se *idem.* osipljivi *asthmaticum fieri:*

sipljiv. uskakavči *contrahere crura ut locusta:* skakavac. sladi *dulcescere.* istašti *fame corripi:* tъštь *vacuus.* utoli *conticescere.* strepi *contremiscere.* truhli *putrescere:* truo, *truhlъ. uhili *deficere prae dolore:* *hylъ. začili, zasili *vim nancisci:* čil. objuži *humidum fieri:* jug. *Man erwartet hier ê-stämme.*

klruss. *I. a)* uzy: ązъ *in* ązъkъ. biły *dealbare.* budy *excitare.* ďiły *dividere.* dušy *suffocare.* hłady *levigare.* hłoty *deglutire.* hnoji. hoji *sanare.* hony. chyły *beugen.* kady. kazy. prykmity *animadvertere: russ.* primêti. pokoji. kołoty *rühren.* končy. koroty *abbreviare.* kormy *nutrire.* kosy. krasy *tingere.* kroji. kropy. voskresy *exitare e mortuis.* kundosy: kužil kundosyty *am spinnrocken spinnen.* łady *bereiten.* łehčy. ličy *sanare.* lipy. luby. łomy. łovy. połožy. močy. moły. mory. mučy. muty. pały. prypyny *retinere: w.* pln, *lehnt sich an* -pina *V. an.* poji *tränken.* prosty *condonare.* pudy *pellere.* pusty. rišy *solvere.* rody *parere.* rony *fallen lassen.* sady *und* sadovy *locare.* słavy. strašy. stroji. svjaty. tamy *meminisse.* toločy. utoły *placare.* tereby. otruji *vergiften.* učy. vaby. vały. udy: *pol.* wędzić. vary *coquere.* ńivečy *pessumdare. pisk.:* ni vъ čь, *daher in nihilum redigere.* žyčy *favere:* *žitъkъ. žyvy. pryjmyty *steht für asl.* prijęti. *b)* bisy śa *toll werden.* čudy śa, dyvy śa *mirari.* hłumy śa *iocari.* hnusy śa. hordy śa *superbire.* prykľučy śa. soromy śa. *II. a)* hrišy. hrozy. chody. jizdy. kpy, kpyły *spotten. pisk.* łełečy *queri.* skočy. słužy. stupy. tužy. *b)* łedaščy *liederlich werden:* ledaščo.

russ. *I. a)* uzi *coartare:* ązъ *in* ązъkъ. bachori *loqui. dial.* bai *loqui. dial.* bavi: *w.* bŭ. bodri *excitare:* bъdrъ. budi: *w.* bŭd *vigilare.* cvêli. *alt.* kveli *zu tränen bringen. dial.: w.* cvĭl *weinen.* česti *bewirten. dial.:* čьstь. davi *würgen: w.* dŭ. doi *melken: w.* dĭ. udosi *erreichen. alt.* bezglavi *decapitare:* bezglavyj. goi *curare.* goni. kipjati *siedend machen:* *kypętъ. klini *spalten:* klinъ. skljudi *scortari. alt.: vgl. lit. klidu erro.* pokoi *pacare: w.* čĭ. bezpokoi *inquietare:* *bespokoj. kresi *excitare e mortuis. dial., richtig* krêsi: *w.* krs. kudesi *artes magicas exercere.* kupi. lovi. lъživi *lügen strafen.* masti *ungere.* muti. meli, *richtig* mêli, *klein machen.* mêsi. mjali *edere. dial., eig. mandere: w.* mĭn. moloti. mori: *w.* mr. menьši *verkleinern. dial.* nosi. pali. pudi: *asl.* pądi. pjali *extendere: w.* pĭn. plavi: *w.* plŭ. zapoi *tränken: w.* pĭ. pruži *extendere: w.* pręg. vypruži *eiicere. dial.: vgl. w.* pręg *salire.* rjuti *iacere.* sudi. sêri, sêreni. *dial. schwefeln.* bezsili *debilitare:* *besilъ. soči *suchen.* stavi, stanovi *constituere.* toči *torquere.* toli *pacare.* tolmi *interpretari.*

dial., daher asl. tlъmačь *in späteren quellen.* protori *dissipare. dial.:* protorъ. *alt.* toroči *einfassen:* toroka *plur. m., nsl.* trakъ. potrati. *dial.* travi *grasen lassen. dial.* travi *pessumdare. dial.: w.* trŭ. troi *in drei teile teilen.* trusi *schütteln: w.* tręs. uči. vali *volvere.* vari *coquere: w.* vr. bezvêči, uvêči, izuvêči *zum krüppel machen:* *bezvêkъ, *uvêkъ. *Vgl. seite 415.* vêri *credere.* vêsi *suspendere: w.* vĭs. vjali *welk, trocken machen: thema* vęlъ, *w.* vęd. vodi. vošči:voskъ. vozi. ožgoti, ožguti *schlagen. dial. b)* usi sja. *dial.* vorsi sja *sich behaaren: asl.* ąsъ, *russ.* vorsa, *asl.* *vrъsa, *das mit* vlasъ *verwandt.* bari sja *den herrn spielen.* boči sja, bočeni sja *sich auf die seite neigen.* boži sja *iurare.* brezži sja *dilucescere. dial.: asl.* brêzgъ. obystroži sja, bystro obratitь vzgljadъ. *dial.* pobyvši sja *sterben. dial. wohl vom partic.* byvъšь. vskrivi sja *convalescere: w.* krê. loži sja *decumbere.* sni sja *splendere. dial. aus* lskni: *asl.* lьštati sę. mnêvi sja *sich vorstellen. dial.: w.* mĭn. onavi sja *debilitari. dial.:* onava. *dial., w.* nŭ. pavlini sja *stolzieren wie ein pfau.* peri sja *sich befiedern.* turi sja *eilen. dial.* vadi sja *assuefieri. dial.* žiri sja *otiosum esse. dial. II. a)* babi *obstetricem esse.* bojči *audacem esse. dial.:* bojkij. brodi *vagari.* bujani *ferocire.* čudesi *sich wunderlich benehmen.* dvaši *keichen. dial.:* *dvah- *aus w.* dŭh *wie* hvatъ *aus w.* hŭt: *vgl. lit. dvasas atem.* gimzi *wimmeln. dial.:* gimъ gimzitъ narodu. vygodi. *dial. für* vyždatь *erwarten:* godi *scheint sich zu* žĭd *zu verhalten wie* hodi *zu* šĭd. chodi. igumeni. êzdi. lazi. mži *schlummern. dial.: w.* mĭg, *eig. oculos claudere: vgl. lit. mëgas schlaf.* pori *pinguescere. dial.: vgl.* porno *valde und* porinьe *bona valetudo.* služi. špioni *spion sein.* obutri *vom morgen überrascht werden. dial.* zubani *spotten. dial.* zorí *splendere und* zóri *spectare. dial.: w.* zr.

čech. bavi. zbavi *liberare.* brodi *schwemmen,* brodi se *waten:* břed *waten.* budi. kvíli *aus* kviéli *plagen, jammern machen, meist intrans. jammern.* čini. cti:čьstь. dávi. dědi *erben:* děd. doji. dráždi *reizen.* dusi *würgen, richtig* duši, *das jedoch olere und reflexiv slovak. iurare bedeutet.* háji *hegen.* hanobi *schänden:* *hanoba, hanba. ohavi *turpare.* pohlti. hnoji. hoji: *w.* žĭ. honi. hubi *pessumdare.* hyzdi *verunstalten.* ochromi *lähmen.* chyti *fangen.* klidi *räumen, schlichten.* klopi *stülpen, eig. klappen machen: w.* klep. koji *stillen.* křísi *excitare.* kroti *domare.* krmi. koupi. oblapi *palpare.* lepi *kleben: w.* lĭp *in* lpě. lomi. lovi. položi. loudi *locken:* lud. loušti, louskati *schälen:* luska. mámi *betäuben.* muči. mouti *und* rmouti, *dessen anlaut dunkel ist.* míni *meinen.* měni *wechseln.* měři. mísi: *asl.* mêsi. mluvi *loqui: asl.* mlъvi. moři. mrači *obscurare: w.* mrk

in mrknou *obscurari.* mrazi se, *auch ohne* se, *frieren.* mršti, mrska-ti: mrsk. mysli. unavi *ermüden:* uny *zagen.* unoři *submergere: w.* nr. zaníti: *asl.* gnêti. nosi. nuti *cogere: vgl. asl.* nądi. páli *urere:* plá-ti *exardescere.* paři *brühen:* pára. popudi: *asl.* pądi. plaši. plavi *schmelzen, d. i. fliessen machen, schiffend wohin schaffen, flössen.* napoji. prašti, praska-ti *schlagen:* prask! práši *staub machen: w.* prh, rozprchnou *zerstieben: vgl. stieben, staub, stauben.* pravi *sagen, eig. richten.* ráči *velle, das nicht mit* rád *zusammenhängt.* řídi *ordnen:* rędъ. říti: *asl.* rjuti. roji: roj *schwarm.* roni. sadi. soudi. slavi *rühmen.* oslepi *blenden.* sloni, cloni *verdecken.* smradi, smrad činiti: *w.* smrd. osoči *calumniari.* stavi. straši. uspi *sopire.* suši. svači *feierabend halten:* svátek. svrabi, svrab pusobiti: *w.* svrb. škrti *würgen.* taji. otavi se *refici, recrescere, daher* otava *grummet, eig. gramen recrescens* tráva po kosení v nově rostoucí: *w.* tŭ, *verbum* tý-ti. tupi *tadeln:* tąpъ. tlači *drücken.* toči *drehen.* topi *heizen.* trápi *quälen: w.* trp. utrati. travi *zehren: w.* trŭ. tříšti, tříska-ti *schlagen:* třesk! tuši, toucha-ti *ahnen.* uči. vábi *locken.* vali *wälzen.* vaři *sieden: w.* vr. velebi *preisen:* veleba. svědči *bezeugen:* svědek. věři. pověsi. vězi *festhalten: w.* vęz, věze. udi *räuchern: w.* vęd. vini *beschuldigen.* vlaži *humectare: w.* vlg, vlhnou. vodi. voli *eligere.* vozi. vráti. září *splendere: vgl.* záře. zlobi *böse machen.* zvoni *campanam pulsare:* zvon. oznobi, zimou zkaziti, oznobiti si ruce: oznoba, *das mit* zęb *auf eine mir unerklärbare weise zusammenhängt.* živi *nähren. Vgl.* řavi *lärmen und* řava *streit mit w.* rjŭ. *b)* líbi se *gefallen.* modli se. mrači se *sich trüben.* pěni se *schäumen.* puči se *sprossen:* puk *knospe, w.* pąk. poti se *schwitzen.* posti se. štíti se *sich scheuen.* vadi se *zanken und* okoti se, oprasi se, oteli se, ohřebi se *werfen, von tieren. II. a)* babi. bloudi *errare.* hřeši. chodi. chybi *fehlen.* jezdi. kroči. kvapi *eilen.* skoči: skok. slouži. stači *klecken:* statek. stoupi.

pol. *I. a)* baczy *spectare.* bieli. bogaci. uboży. cedzi *seihen.* cuci *wecken: asl.* štuti *bedeutet sentire.* ćwiczy *exercere.* czerni. czci: čьstь. darzy *gedeihen lassen:* darz nam nasze sprawy. doji. drapieży *rauben.* drażni *reizen.* dręczy *martern.* dusi. dwoji *verdoppeln.* gaji *hegen.* gani *tadeln.* gładzi. gnąbi *drücken.* gnoji. goji. gorczy *bitter machen.* gubi. gzi *stechen:* giez, gzik *oestrus.* hydzi *verhasst machen:* ohyda. chrzci, krzci *taufen.* chwali. chwyci. jątrzy *eitern machen.* jednoczy *unire: das unmittelbare thema fehlt.* skamieni *zu stein machen.* kłoci *umrühren: asl.* klati. kleji *kleben.* sklęczy *krümmen.* koji *stillen.* korzy *demütigen.* kosi. kroji. krzewi *vermehren: w.* krê.

kręci *drehen.* kruszy *bröckeln.* kusi *probare.* kwasi. łaźbi *bienen zeideln:* *łazba, od łazienia na drzewo. łączy *iungere.* lepszy. liczy *numerare.* liszy *privare.* łoży. łuszczy *schälen.* lży *erleichtern:* lьgъ *in* lьgъkъ. majętni *bereichern.* maji *belauben:* maj. marszczy *runzeln.* międli *hanf riffeln:* *miądła, międlica, *w.* mĭn. mętli *trüben: das unmittelbare thema fehlt:* *w.* męt. mieni *erwähnen.* mierzy. mniejszy. nieci: *asl.* gnêti. nęci *locken: čech.* nuti, *vgl. asl.* nądi. niszczy *vernichten: etwa* ni sъ čь: *vgl. 4. seite 443.* nosi. pali. pędzi. pławi *schwimmen machen, schwemmen.* rzuci: *asl.* rjuti. roni. rumieni. sadzi, sadowi. skwarzy *kröschen.* stawi, stanowi. dostatczy, dostarczy *hinlänglich liefern:* dostatek. straszy. studzi *kühlen.* oswoji. taji. cieszy. troji *in drei teile teilen.* wadzi *hetzen.* odwiedzi *besuchen: vgl.* odwiadki, wywiady *nachforschung.* powiesi. wodzi. wozi. wroci. *b)* bestwi się *liederlich werden.* brzydzi się *ekel empfinden.* gęstwi się *dicht werden.* jadowi się *giftig werden.* koci się *junge werfen.* łasi się *sich schmiegen.* lini się *sich haaren.* zlubi się: zlubiło się tobie. *zof.* myli się *sich irren.* podli się. czczy się *übelkeit empfinden:* aby się nie czczyło: *asl.* tъšti sę: tъštь. *II. a)* bawi *weilen.* bredzi *schwatzen.* dąży *streben.* gardzi *verachten.* giemzi *jucken.* graniczy *grenzen.* gwarzy *murmeln.* chodzi. koli *im kreise laufen.* kwapi *eilen.* kwili *wimmern.* płozi *für* pełzać. *zof.: nsl.* plazi. skoczy. śpieszy. stąpi. dzwoni *läuten.*

oserb. *I. a)* budži. haji *hegen.* hoji *heilen.* honi. łovi. vudži *angeln.* mjeni *meinen.* mori. nunvi *castrieren.* pali. napoji. prosy. roni. sadži. studži. vabi. vali. vari. vodži. vozy. živi. *b)* zmuži so *sich ermannen.* posći so. *II. a)* babi. hospodari.

nserb. *I. a)* buźi. gnoji. goni. kazi. kłośi. łoży *aufwenden.* mori. pali. roni. tarli *flachs brechen.* *b)* spośi se *fasten: oserb.* posći so. *II. a)* bydli *wohnen.* chojźi: *asl.* hodi.

Wenn man asl. slavi *celebrare mit aind. śrāvaja hören lassen, verkünden vergleicht, so überzeugt man sich leicht, dass beide verba lautlich und begrifflich zusammengehören. Dasselbe gilt von* bavi *eig. werden lassen: w.* bŭ *werden und bhāvaja ins dasein bringen, bewirken: w. bhū werden;* budi *wecken:* bъdê *wachen, w.* bŭd *und bōdhaja erwecken: w. budh erwachen;* mori *tödten: w.* mr *sterben und māraja: w. mr;* plavi *fliessen machen: w.* plŭ *fliessen und plāvaja schwimmen lassen: w. plu schwimmen, und so in sehr zahlreichen fällen, wie aus dem vorhergehenden verzeichnisse hervorgeht. Man kann im allgemeinen sagen, dass, wenn im slavischen einem primären verbum ein* i-*verbum gegenübersteht, das letztere stets bedeutet, bewirken, dass*

die durch jenes ausgedrückte handlung vor sich gehe: asl. visê *hangen pendere, dagegen* vêsi *bewirken, dass etwas hange, suspendere;* pi *trinken, dagegen* poi *bewirken, dass jemand trinke, tränken; nsl.* trpê *leiden, dagegen* trapi *leiden lassen, quälen. Die zusammengehörigkeit der slavischen und altindischen verba kann nicht bezweifelt werden. Wie jedoch aus einem älteren aja slav.* i *habe werden können, ist mir nicht klar: Schleicher, Compendium 362, meint, allerdings zweifelnd, dass aus aja durch die gewöhnliche schwächung von a zu* ŭ (ъ) *ein* ŭjŭ *geworden, dass* ŭ *neben* j *in* ĭ *übergegangen, dass so* ĭjĭ *und aus diesem durch zusammenziehung* i *entstanden sei. Minder schwierig wird der übergang, wenn man das anlautende a von aja als den auslaut des thema ansieht. Ich habe hier, der herrschenden ansicht folgend,* bavi *mit w.* bŭ *zusammengestellt, halte jedoch, wie schon oben gesagt ist, dafür, dass* bavi *auf einem nomen beruhe und demnach nicht unmittelbar von* bŭ *abgeleitet werden könne, dass* bavi *daher, wenn man genau sein will, eig. bedeutet: ein sein, dasein hervorbringen, bewirken. Dieselbe ansicht hat Leo Meyer, Vergleichende Grammatik der griechischen und lateinischen sprache 2. 18, geäussert: ,In der regel leitet man alle diese causalformen ebenso unmittelbar auf die einfachen wurzelformen zurück wie die einfachen verba und zum beispiel pātajāmi ich werfe geradezu auf die wurzelform pat fallen, wie das einfache patāmi ich falle. Denkbar scheint nun das allerdings sehr wohl, da ja in der ältesten zeit unserer sprachen, der diese ganze bildungsart ohne zweifel schon angehörte, die wurzelformen noch viel bestimmter und deutlicher gefühlt wurden als später. Die hauptschwierigkeit der entscheidung beruht darin, ob zum beispiel in pātajāmi ich werfe das mittlere a, das zur notwendig einsilbigen wurzel natürlich nicht gehören kann, dem ableitungssuffixe mit angehört oder wie es sich sonst erklärt. Uns scheint es durchaus nicht unwahrscheinlich, dass alle causalia als letztes verbalbildendes element ein blosses ja, nicht aja, anfügten und ihnen allen zunächst eine auf a ausgehende nominalform zu grunde lag, wie wir sie neben den causalia auch antreffen: so steht neben bōdhajāmi ich lasse wissen das nomen bōdha m. erkenntniss; neben smarajāmi ich erinnere das nomen smara m. erinnerung; ferner vēda m. kenntniss, wissenschaft neben vēdajāmi ich lasse wissen; pāta m. das fallen, der fall neben pātajāmi ich lasse fallen, ich werfe; bhāva m. zustand, wesenheit neben bhāvajāmi ich bringe hervor'. Ich leite daher* sadi *nicht unmittelbar von* sêd *ab, sondern von dem nomen* sadъ, *dessen auslaut vor dem suffix* i *abfällt. Die richtigkeit dieser meiner ansicht in überzeugender weise darzutun ist*

nicht möglich, weil dem hinweis auf die in der nominalbildung eintretende steigerung des vocals die behauptung entgegengesetzt werden kann, diese steigerung trete bei der bildung der causalverba aus einfacheren verben ein: so leite ich plavi *von* plavъ *und dieses von w.* plŭ *ab, während die gegner dieser ansicht sagen, unmittelbar aus plu entstehe plāvaja: in beiden fällen findet dieselbe steigerung des vocals statt. Doch wird man nicht umhin können,* stavi *constituere mit* sta *stare durch das nomen* stavъ *zu vermitteln und vielleicht auch zuzugeben, dass, wenn asl.* dari *und* darovi *donare auf* darъ, ostri *und* naostrovi *acuere auf* ostrъ, dъždi *und* naduždevi *pluere auf* dъždь *zurückzuführen sind, auch* sadi *und* sadovi *collocare (klruss.* sadovy *und* sady, *pol.* sadowi *und* sadzi) *nicht von* sêd, *sondern von* sadъ *abzuleiten ist, wie man asl.* stanište *neben* stanovište *und ähnliches findet: oder will man etwa pol.* gnoji *faulen lassen von* gnoji *düngen trennen und jenes von* gni *faulen, dieses von* gnoj *dünger ableiten, statt* gnoji *in beiden bedeutungen auf* gnoj *zurückzuführen, das fäulniss und dünger zugleich bezeichnet und dadurch* gnojić *auch in beiden bedeutungen erklärt? ich leite daher* kvasi *in gährung bringen ebenso von* kvasъ, *nicht von* kŭs (kys *vgl. seite 19), ab, wie* lêči *sanare von* lêkъ. *Wenn jemand diese ansicht für richtig hält, so wird er nicht umhin können sie auch für das aind. und für die übrigen sprachen gelten zu lassen. Lit. und lett. scheinen diese verbalbildung nicht zu kennen: lit. boviti s sich aufhalten, säumen ist aus dem slav. entlehnt. Got. satjan setzen wäre in der bildung von hailjan heilen nicht zu trennen: beide wären auf nomina zurückzuleiten: Leo Meyer, Die gothische sprache 682, erklärt jedoch satjan aus einem alten sátaja; got. drangkjan tränken würde mit drigkan durch dragk zusammenhangen. Diess alles zur dereinstigen erledigung der frage. Die zurückführung des* i *auf ja scheint geeignet formen wie* uči *docere,* uboži *pauperem reddere im gegensatze von* uci *doctrinae,* ubozi *pauperes, plur. nom. von* ukъ, ubogъ, *zu erklären, wobei man freilich annehmen müsste,* k *sei vor ja in* č *verwandelt worden zu einer zeit, wo* t, d *vor ja noch nicht in* št, žd *übergiengen, eine annahme, für die der umstand spricht, dass schon im aind., wo* t *und* d *unverändert bleiben,* k *und* g *derselben verwandlung unterliegen, wenn auch nicht nach denselben gesetzen.*

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der i-*verba vgl. man 4. seite 297. 314.*

Unter den i-*verben gibt es einige intensiv- und deminutivbildungen.* **nsl.** *Intensiva. Diese haben den auslaut* asti *und erinnern*

an die durch astъ *gebildeten adj.: vgl. seite 185.* dirjasti *traben:* dirja-ti. drgasti : drga-ti. podrmasti *conculcare. lex.* zgrbasti : zgrbašćen *curvatus. trub.* lomasti : prilomasti *accurrere cito. lex.* zlomasti *concutere, affligere:* lomiti : lomást *f. ungestüm, getöse, wie wenn man etwas bricht, im walde niederreisst.* mikasti : mika-ti. drasti *reizen. hung. ist vielleicht von* draži *zu trennen und mit der w.* dr (drati) *zu verbinden. Hieher mögen auch folgende verba gehören:* šumori *lärmen. hung.* klamoteri *vacillare et impingere, ineptire. lex.* **bulg.** plamti *flammen.* trepti *zittern.* treperi *idem. Morse.* **serb.** sluhti *ist ein deminut. von* sluša-ti. *In* sjahti *fulgere ist das suffix* ht-i: *thema asl.* sija. treperi *tremere deminut. von* treptje. čepkori *deminut. von* čepka-ti, *das wieder ein deminut. von* čepa-ti *circumambulare ist.* krkori *deminut. von* krkta-ti, krknu-ti *muttire.* sjetkari *deminut. von* *sjetka-ti, sjedi-ti *sedere.* trčkari, trčkara *deminut. von* trčka-ti, *das wieder ein deminut. von* trča-ti *currere ist. In demselben verhältniss wird* ževkari *leniter latrare zu* ževka-ti *latrare stehen. Es gibt noch mehrere bildungen auf* ori, ari, *die jedoch, wenigstens jetzt, nicht als deminut. gefühlt werden:* gundori, dundori *cantillare: vgl. asl.* gąd. njunjori *murmurare:* hąhna-ti. vijori *flattern: asl.* vê. klatari se *vagari: nsl.* klati-ti se. šikari *anhelum baiulare:* šiknu-ti. zevkari *vitam commodam agere:* *zevka-ti, zeva-ti *hiare.* živari, živótari *misere vivere:* živje-ti *kann als deminut. aufgefasst werden: dasselbe gilt von* žmiri, žmira *nictari aus* mъžiri, mъžira: *w.* mĭg. migolji *deminut. von* mica-ti se *sich bewegen, was sachlich angehen kann, etymologisch jedoch unrichtig ist, denn* migolji-ti se *hängt mit nsl.* miga-ti *zusammen.* pipkoli *deminut. von* *pipka-ti, pipa-ti *decerpere. Keine deminutive bedeutung haben* bekelji se *ringi: vgl.* beči *rigidos oculos figere.* rakoli *gracillare.* šašolji. tutolji, raditi što krijući. vragoli *petulantem esse.* pjenuši se *deminut. von* pjeni se *spumare.* pjevuši *deminut. von* pjeva *canere. Die deminution wird bloss durch das verbalsuffix* i *ausgedrückt in* lagi *von* laga *mentiri;* paji *von* spava *dormire.* **russ.** pechtilo, pechtilь *m. art stössel setzen ein mit* pëcha-tь *zusammenhangendes* pechti *voraus.* **čech.** dychti *neben* dychtě *anhelare:* dýcha-ti. pachti *anstrengen:* pacha-ti *machen.* krásli, *womit* kráslice *gefärbtes osterei zu vergleichen, wird als mit* krási *gleichbedeutend angegeben. Vgl.* **nserb.** pachori, pacha *taback schmauchen.*

Fünftes hauptstück.

a-stämme.

Die a-*stämme sind entweder primär oder secundär, und die letzteren deverbativ oder denominativ. Die bedeutung der* a-*stämme ist sehr mannigfaltig. Hinsichtlich der dauer der durch diese stämme ausgedrückten handlung ist ein unterschied zu machen zwischen den primären und den secundären stämmen, denen ein nomen zu grunde liegt, einer- und den secundären stämmen, denen ein verbum zu grunde liegt, andererseits: jene sind durativ, diese iterativ, jene sind jedoch diess nur so lange, als sie praefixlos sind. Diese viel umfassende materie soll so abgehandelt werden, dass I. die primären* a-*stämme erledigt, worauf II. die denominativen und III. die deverbativen behandelt werden sollen. Die deverbativen* a-*stämme zerfallen in zwei gruppen, je nachdem die ihnen zu grunde liegenden verba A. primär oder B. secundär sind. Bei den ersteren finden verstärkungen des wurzelvocals statt, die nach den bei dem durch* ъ *gebildeten nomen seite 2-41 aufgestellten rubriken darzulegen sind. Darnach zerfallen die primären verba in solche, die vocalisch, und in solche, die consonantisch auslauten. Die ersteren haben 1. den auslaut* a. *2.* ı. *3.* ŭ. *4.* l. *5.* r. *6.* ê; *die letzteren im inlaut 7. den vocal* a. *8.* ı. *9.* ŭ. *10.* e. *11.* o. *12.* l. *13.* r. *14.* ê. *15.* ę. *16.* ą. *Die secundären verba haben 1. den auslaut* ê. *2.* i. *3.* a.

asl. *I. a)* alъka, laka *esurire.* česa *scabere.* črъpa, črêpa *haurire.* črъta *incidere.* gъna *pellere.* gloda *rodere.* kaza *ostendere.* kąpa *lavare.* klepa *tundere.* liza *lambere.* loka *lambere.* lъga *mentiri.* maza *ungere.* ora *arare.* pah *agitare.* pita *nutrire.* pьsa *scribere.* plaka *lavare.* plęsa *saltare.* rêza *secare.* ryda *flere: aind. rud.* ryka *rugire.* rъza *hinnire.* skoma *grunnire.* slъpa, slêpa *salire.* stena *gemere.* strada *pati.* tesa *secare.* vęza *ligare.* zoba *edere.* zvizda *sibilare.* žęda *sitire.* zьda *condere ist aus* sъdê *hervorgegangen. b)* baja *fabulari.* blьva, bljuva *vomere:* bljŭ. graja *crocitare.* kaja sę *paenitere.* klьva *rostro tundere:* kljŭ. kova *cudere:* kŭ. laja *latrare.* lija *fundere.* pъva *confidere:* pŭ. rъva *evellere:* rŭ. zva *vocare:* zŭ. žьva *mandere:* žьv. *c)* bra *legere.* bra *pugnare.* dra *scindere.* kla *pungere.* pra *scindere.* pra *ferri.* stla *sternere.* sъla *mittere.* sъpa *dormire. d)* sъsa *sugere.* tъka *texere.* žьda *exspectare. II. a)* brъza *cito currere:* brьzajuštu i vь kladenьcь vьpadьšu. *prol.-rad. 86:* brъzъ. dêla *agere:* dêlo. gnêva sę *irasci.* gorьka *doleo. glag.* vъhlasta χαλιναγωγεῖν. *iac. 1. 26-slêpč.* igra *ludere.* kašlja *tussire.* ko-

mъka *communicare.* konьča *finire:* konьcь. kotera, kotora *pugnare.* ląka *decipere:* ląka. mąža sę *confortari, nicht zu den ê-stämmen zu rechnen.* plišta *tumultuari:* plištь. psala *canere* ψάλλειν. rąga sę *illudere:* rągъ. usmiha sę, nasmêha sę, nasmisa sę *irridere:* smêhъ. trêba *in* trêbanija τὰ ἐπιτήδεια. *iac. 2. 16-slêpč. für* trebovanija. *šiš.:* trêba. večerja *caenare.* privesla *advehere:* veslo, *nsl.* veslati. vêšta *loqui:* vêšte *consilium: vgl. serb.* zboriti, divaniti *aus* zbor, divan. vonja *olere:* vonja. sъvraska *rugari:* vraska. znamena σημαίνειν: znamen, *nom.* znamę. gągna *murmurare:* gągn-: *vgl. das adj.* gągnivъ. *b)* glagola *loqui:* glagolъ. drъgъta *tremere.* grohota *cachinnari:* grohotъ. kleveta *calumniari.* klokota παμφλάζειν. klopota καχλάζειν. mъčьta *imaginari:* mъčьta, *w.* mŭk. rъpъta *murmurare.* skrъžьta *stridere.* sramati sę *erubescere. sav.-kn. 51.* straha *horrere:* strąhъ. svepeta sę *moveri.* šьpьta *susurrare.* trepeta *tremere. III. A.* Erste classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* j *oder* v *getrennt:* obava *incantare.* daja, dava. raskava sę *paenitere.* pomava *nuere:* pomaja *pf.* staja, stava. ošava sę *abstinere.* poznava. rastava *liquari.* istava *debilitare fällt durch seine transitive bedeutung auf.* daja *und* dava *u. s. w.. unterscheiden sich von einander nur dadurch, dass in dem einen* j, *in dem anderen* v *den hiatus zwischen dem wurzelhaften* a *und dem iterativsuffix aufhebt. Šafařík ist anderer meinung, sagt jedoch:* že rozdíl významu sloves přirážkou ja a va odvozených velmi malý a slabý jest, že čím starší památky jazyka před sebou máme, tím více v jedno splývá, věc jest známa. Zweite classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* j *oder* v *getrennt:* ubija, ubiva *occidere.* počiva *quiescere.* izgniva *putrescere.* proliva *effundere.* opija sę *inebriari.* piva. uriva: urivajątъ tę i gnetątъ. *sav.-kn. 37.* vъsiva ἀνατέλλειν: si, sija. posmiva sę *irridere:* smi, smija. poviva πεδοῦν. privъpiva *advocare:* vъpi. Dritte classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* v *getrennt:* byva *esse.* čuva *audire.* razduva *sufflare.* zakryva. pokuva *cudere.* kyva *movere caput: neben und aus* pokyva *findet man* pokyma. otъmyva *abluere.* unyva *animum despondere.* opljuva: opljuvajetь. *triod.-mih.* plyva *natare in russischen quellen.* izdryva: ry. osnyva *fundare:* snŭ, *w.* snŭ. suva *trudere:* su. sъtryva *conterere:* try, *determinativ von* tr. utyva *pinguescere:* ty. obuva *induere:* obu. sъzyva *convocare: w.* zŭ. Vierte classe. l *wird zu* il *verstärkt:* sъmila *molere:* ml. prêstila *sternere:* stl. Fünfte classe. r *wird zu* ir *verstärkt:* pobira *colligere.* razdira *scindere.* umira. nira *immergi. mladên.* prêpira πείθειν. opira *fulcire.* popira *conculcare.* ispira

eluere. popira *volitare.* rasprostira *extendere.* tira *fricare,* prêtira. zavira *claudere.* izvira *scaturire.* ozira *spectare.* požira *sacrificare.* požira *deglutire.* Sechste classe. *Der auslaut des verbum wird vom suffix* a *durch* v *getrennt:* odêva *vestire.* sъgrêva *calefacere.* prêlêva *effundere:* lê, li. pêva *canere.* nizrêva *detrudere:* rê, ri. rasêva *dissipare.* posmêva sę *irridere:* smê, smi. uspêva *proficere.* razvêva *iactare.* pozêva *hiare:* zê, zi. sъzrêva *maturescere.* Siebente classe s. Dritte classe. Achte classe. *Der vocal des verbum bleibt unverändert:* ugasa *exstingui.* priklada. kapa *stillare.* ukrada. pada. sъpasa *salvare.* vъzrasta *crescere.* žasa sę *terreri.* vlada *ist ohne veränderung der bedeutung an die stelle von* vlad *getreten.* Neunte classe. *Der vocal des verbum ist stets* i: procvita *efflorescere:* cvьt. počina *incipere:* čьn. čita *colere:* čьt. počъta. *slêpč. für* počita. *šiš. 2. cor. 3. 2.* dviza : dvig. ima, *praes.* imają *und* jemlją. vъzima, *selten* vъzьma : jьm, *wenn nicht richtiger* jъm, im *anzusetzen ist: vgl.* jъ, i *aus aind. ja.* klica : klik. prilipa *adhaerere:* lьp. obliza *lambere:* lьz, *im serb.* laznu : liza *ist jedoch durativ.* namiza *nutare:* mьg. pomina *meminisse:* mьn. nica *germinare:* nik. naniza *infigere:* nьz. propina *extendere:* pьn. vъspisa *scribere:* vъspisajetь : pьs. dostiza *assequi:* stig, stьza. ostriza, ostriga *tondere:* strig. svita *illucescere:* svьt. prišiva *assuere:* šьv. sъštipa *vellicare:* *štьp: *vgl. serb.* uštapnu-ti. rastina *dissecare in russ. quellen:* tьn. utiska : tisk. vida : vid *in* vidomъ. prêžida *differre:* žьd. iždima *exprimere:* žьm. požina *metere:* žьn. živa *mandere:* žьv. *Neben* uničьža *findet man* uničiža, *wie es scheint, ohne verschiedene bedeutung.* Zehnte classe. *Der vocal des verbum ist* y; *das* u *des thema bleibt:* sъbljuda. vъzbyda *excitari:* bъd. dyha : dъh. nadyma *inflare:* dъm. gryza *mordere:* gryz. gyba κινεῖν. sъgyba *plicare:* gъb. pogyba *interire:* gyb. kyda *iacere:* kyd. kyha *sternutare:* *kъh. vъskypa : kyp. vъskysa *fermentari:* kys. oblyga *calumniari:* lъg. myca, myka *movere:* mъk. nyra *immergi: w.* nŭr, *nebenform von w.* nr : ponrê. zaryda *erubescere:* rъd, *w.* rŭd. otryga *ructare:* ryg. smyca *trahere,* smyka sę *repere:* smъk. ustyda *frigere:* styd. usyha *arescere: vgl.* isъha. *bon.:* sъh. syla : sъl. sypa *spargere:* ˌsъp, *inf.* suti. usypa *obdormiscere:* sъp, *inf.* sъpati. isysa *exsugere:* sъs. tyka *pungere, trudere:* tъk. potyka *pulsare.* prityca *comparare.* vyca *discere:* vyk, *w.* ŭk. *So werden auch folgende verba behandelt:* gъmyza *repere:* gъmъz. lobyza *osculare:* lobъz. Eilfte classe. *Der vocal des verbum ist* ê: ištaza φρίσσειν. *iac. 2. 19-slêpč.* išteza. *šiš.:* čez. pognêta *premere:* gnet. pogrêba, pogriba *sepelire:* greb. za-

klêpa *pulsare:* klep. lêga *decumbere:* leg. lêta *volare:* let. mêta *iacere.* ispêka *assare:* pek. sъplêta, sъplita *connectere:* plet. prêrêka, prêrica *contradicere.* narêca *in russ. quellen:* rek. têka *currere.* istica *effluere.* prêtêca: tek. sъžaga *comburere neben* sъžiza, sъžiga: žeg: *dem* žaga *wie dem* žiga *liegt* žêga *zu grunde.* Zwölfte classe. *Der vocal des verbum ist* a: bada *pungere:* bod. sъgara *ardere:* gor. kasa sę *tangere:* kos. vъzmaga *posse:* mog. podъskaca *subsilire:* skok *in* *skoknąti. tapa *submergi:* top; *abweichend* sopa *V.* 2. *tibia canere:* sop. Dreizehnte classe s. Zehnte classe. Vierzehnte classe s. Neunte classe. Fünfzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* prodlъba *perfodere:* dlъb. uglъba *infigi.* umlъca *conticescere:* mlъk. poplъza *labi:* plъz. tlъca *pulsare:* tlъk. Sechzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* sъdrъza *horrere:* drъg. vъskrъsa *resurgere a mortuis.* mrъca, mrъka *obscurari:* mrъk. smrъca *haurire, sorbere:* smrъk. sъmrъza *congelari.* strъza *radere:* strъg. trъza, trъga *vellere:* trъg. sъtrъpa *obtorpescere:* trъp. isprovrъga *deiicere.* izvrъta *effodere:* vrъt. otvrъza *aperire:* otvrъz. prozrъca *providere:* *zrъk. *Man merke* grima (grimanije. *greg.-naz.*)*:* grъm. Siebzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* bêga, izbêza *effugere:* bêg. ocêpa *arefieri:* cêp. pojada *comedere:* jad *aus* jêd. sъrêta *obviam fieri:* sъrêt. sêda *considere:* sêd. usêca, rasêka *scindere:* sêk. povêda *nuntiare:* vêd. Achtzehnte classe s. Zehnte classe. Neunzehnte classe. *Der vocal des verbum bleibt ungeändert:* bręca *sonum edere:* bręk. pogręza *demergi.* priklęka *genibus niti.* nalęca *tendere:* lęk. zamęca *maturescere, eig. mollescere:* męk *in* *zamękna. zamęta *turbare:* męt. pripręza *coniungere:* pręg. isęca *siccari:* sęk. osęza *palpare,* prisęga *iurare:* sęg. sъtęza *constringere:* tęg. sъtręsa *concutere:* tręs. uvęda *marcescere:* vęd. uvęza *haerere:* vęz. prozęba *pullulare:* zęb. zvęca *clamare:* zvęk. *B. 1.* ê-*stämme:* poboléva. prêbъdêva *pervigilare.* poblêdêva. sъdolêva *vincere.* iskypêva. povelêva. obъništava. obetъšava. razgorêva sę *ardere neben* -gara. vъzmьzdêva *mercedem dare,* usugubêva *duplicare und ähnliche transitive verba haben offenbar* ê *für* ja: *sie beruhen zunächst auf* a-, *diese auf* i-*stämmen.* 2. i-*stämme:* oblêžda *foedare:* blêdi. cêlja *sanare:* cêli. razdrablja διαθρύπτειν. *prol.-rad.* 34: razdrobi. glaša *vocare.* poglъšta, poglъta, poglita *deglutire.* gonaža *liberare:* gonozi. prêgovarja *suadere:* prêgovori. obъhažda *circumire.* haplja, hapa *mordere:* hopi. uhlêblja ψωμίζειν. pohvašta, pohvata *und* hyšta, hyta *rapere:* hvati, hyti. javlja *ostendere.* ukarja *conviciari:*

ukori. klanja sę *se inclinare.* krъšta *baptizare.* polaga *ponere:* položi. prêlьšta, prêlišta *decipere:* lьsti. prêlamlja, prêlama *frangere:* prêlomi. pomača, pomaka *madefacere:* pomoči. umarja *occidere:* umori. umašta *ungere:* umasti. rasmaštrja *diiudicare:* rasmotri. umrъštvlja *occidere:* umrъtvi. pomyšlja *cogitare:* pomysli. ponarja *immergere:* *ponori. pobara *für* poobara *evertere:* *poobori. razarja *evertere:* razori. pooštrja *incitare:* poostri. opaja *potum praebere:* opoi. prêpokaja. ἀναπαύειν. *prol.-rad. 64:* prepokoi. prašta *liberare:* prosti. pušta *mittere:* pusti. raždа *generare:* rodi. obraša *irrorare:* obrosi. skaka *salire:* skoči. skaplja *evirare:* skopi. stąpa *incedere:* stąpi. ustrablja *reficere:* ustrabi. strêlja *sagittas iacere.* usyplja *sopire:* usъpi. svobažda *liberare:* svobodi. zaštišta *und* zaštica *occulte innuere:* zaštiti. istača, istaka *effundere:* istoči. utalja, utolja *sedare.* tvarja *formare:* tvori. uvęžda *exsiccare:* *uvędi, *dagegen* uvęda *marcescere:* uvęd. *Manchmal wird der auslaut des thema von dem suffix* a *durch* v *getrennt:* usъpiva *sopire. chrys.-lab. pat. neben* usyplja. *3.* a-*stämme:* učinjava *ordinare:* učinja. uhyštrjava *excogitare:* uhyštrja. oklevetava *calumniari.* prokopava *perfodere.* prêkrъštava *cruce signare.* vъzlijava *infundere.* oblъgava *neben* oblyga *conviciari.* pomazava *ungere.* opravьdava δικαιοῦν. *iac. 2. 24. slêpč.* napisava *inscribere.* raspytava *curiose observare.* osijava *illustrare.* prosъsava *sugere.* naučava *docere.* otvêštava *respondere.* prozijava *hiare. Die imperfectiven praesensformen wie* pokazaą *monstro. slêpč.* oklevetają. *mladên.* pomazają, ispisają *u. s. w. scheinen mit infinitivformen auf* ava *zusammenzuhangen:* oklevetava *u. s. w. Vgl. 4. seite 329.*

nsl. *I. a)* česa. gloda. gna. kaza. kôpa *lavare.* liza. laga *mentiri.* maza. ora. pisa. plaka. plesa. rêza. hrza *hinnire.* tesa. veza. zoba. *b)* baja. laja. zva. *c)* bra *legere.* kla. pra *lavare.* sra *cacare.* stla. *II. a)* bôbna *trommeln.* bubnja. *habd.:* bôben; bubenj. *habd.* berma. *habd.* birma *firmen.* boža *streicheln: vgl.* bože, ubožec. brzda *frenare.* čara *incantare. habd.* dêla. dêžma *decimare. habd.* duda *lyripipio canere. habd.* duša se *bei seiner seele beteuern.* gnjiva se *indignari. habd.* ogolufa *fallere. lex.* goljfa. grablja *rechen:* grablje. južina *mittagmahlen, jausen.* kečka *beim schopf fassen. prip. 64:* kečka. kesa se *paenitere.* kožuha *mais enthülsen:* kožuh. križa *crucifigere.* odkriža se čemu, česa *eine sache los werden.* lišpa *aus* lêpša *schmücken.* zmadla *extenuare. lex.:* medel. mendiba *weinlese halten. trub.* priča *excusare. habd. testari.* pridiga, predga *predigen.* rasponka *diffibulare. lex.* raja *saltare:* raj *fremd.* roma *pilgern.* obroča

der kuh den roč anlegen. sanja se, senja se *träumen.* sladka se komu *schmeicheln.* slajša *dulce reddere.* vstara se *consenescere. lex.* šenta *blasphemare. lex.* stenca *attenuare. lex.: asl.* тьнькъ. toverna *educilare. lex.* vôha *odorare.* vôzla *knüpfen:* vôzel. vêga *nicht gerade stehen. vip.: vgl.* vêgast. vesla *segeln.* prêvêča *arguere, decipere, inique agere. lex.: asl.* vêča *loqui, daher eig. überreden.* viška *springen (von kälbern). metl.* zajtrka *frühstücken.* zaljša *ornare.* žrda *mit dem wiesbaum befestigen:* žrd. žrna *mit der handmühle mahlen. metl.:* žrna. obêta, *das impf. zu* obeča, *polliceri scheint von* obêtъ *promissio zu stammen, während* obeča *das praefixierte asl.* vêšta *dicere ist: vgl. serb.* obreći *und* vijetati. *b)* bobota *blaterare.* gagata *muttire. lex.* gogota *glocire. lex.* grohota se *cachinnari. lex.* drgeta, drhta *tremere: praes.* drščem. *habd.* drgečem. ščegeta, žgeta *kitzeln.* klopota *strepere.* krokota *crocitare.* krketa : krkače *de gallina. krell.* lisketa *rutilare. habd.* lasketa *coruscare. lex.* megeta, *im lex.* magata, *micare: w.* mĭg. meketa, mekta *rütteln: w.* mŭk. pomeketa *labefactare. trub.* razmekače *wirft umher. trub.* mežgeta *blinzeln.* megeta *idem. lex.* prsketa. *lex.* plesketa *concutere. lex.* jastreb pleskače. *krell.* rezgeta *hinnire.* rzgeta *idem. meg.* ropota *poltern.* vofota *flattern.* zvenketa *klingen. Man füge hinzu* lomasta *V. 2. impetuose vadere. lex. habd.* lomastanje *cursus praeceps. lex.* čvrkuta: čvrkutanje ptic *des gezwitscher der vögel. prip. 253.* *piskuta *keichen:* piskutanje težko *peripneumonia. habd.* skakuta *hüpfen. prip. 146.* srebuta *stark schlürfen.* škrguta *stridere. habd. Vgl.* vrzuka *portam saepe aperire et claudere. rib.* skomuka *munkeln:* od nje sô začeli skomukati, da je samodruga. *Unterkrain.* cvrzuka *knarren in folge der reibung zweier holzstücke:* cvrza. *Man vgl.* drsika se *schlittschuh laufen:* drsa se. flajsika *gierig fressen, lecken:* flajsa. vijuga: potočič se vijuga. *III. A. 1.* daja, dava. vstaja. nestaja *deesse.* postava. poznava. zaznava: dan se zaznava. 2. ubija. počiva. izliva. opija se. *habd.* popiva. poriva *trudere.* razvija. *3.* dobiva *obtinere.* prebiva *habitare.* skriva. kiva. *hung. und* kima *nutare.* izmiva. obriva *eruere, mit den händen jäten. vip., gegensatz von* plêti. obuva. *4.* pomilja. postilja. *5.* zbira. ocvira *fett zerlassen. dain.* odira *excoriare.* podira *fällen.* ispira *eluere.* podpira *fulcire.* zapira *claudere.* prepira se *rixari.* osira *calumniari:* sr, srati. prostira, *bei habd.* prestira. otira *abstergere. krell.* umira. izvira *scaturire.* zavira *claudere.* ozira se, *auch* ozêra se. požira *deglutire. 6.* dêva *ponere.* odêva *tegere.* odmêva *resonare.* ogrêva *calefacere.* izlêva *effundere.* popêva. posêva *seminare.* dospêva *assequi. habd.* zêva *ex-*

spirare. habd. hiare. 8. kapa. naklada. odklada *aufschieben.* maha. pada. *9.* podviza se *properare. met. 121.* klica. ocvita. načinja *incipere.* zaklinja *adiurare.* miga *nutare.* spominja *meminisse.* niza *infilare.* napinja, napênja *intendere.* svita. šiva. preživa *ruminare. habd.: w.* žīv. obima, objêma *amplecti. 10.* diha. giba *movere.* kiha *sternutare.* mika (vunu ali lan) *pectinare. habd.* izmika *rapere.* mica se *moveri. prip. 243.* smica se *lubricare. habd.: w.* smŭk. sesisa *exsugere. lex.: w.* sŭs. stika *ausstechen.* spotika se *offendere: w.* tŭk. kisa *acescere. Abweichend:* pošilja *mittere.* izginja *evanescere beruht auf* izgybną, izgyną. *11.* ogrêba *fodere.* zaklêpa *claudere.* polêga *decumbere.* lêta. pomêta *verrere.* izmêta *eiicere.* opêka. splêta. obrêka *calumniari.* têka *currere.* potêpa se *vagari.* obžiga *amburere. habd.* užižem. *trub. prip. 164. 12.* bada *pungere. bel.* dogara. *habd.* dokapa *fossionem perficere. habd.* obnemaga, onemaga *deficere.* dačo zmaga. *štaj.* odmata: nit se je odmatala. *prip.:* mot-a. podara *subarare. habd. Auf dem praes.* morem *aus* možem *beruht* mora *debere. trub.: cogere.* primora *cogere, bei habd.* primara. *15.* golta *deglutire. trib.: vgl.* pogoltnoti. *16.* zamrza *displicere. rês. 17.* bêga. izvêda *explorare. habd.* isplêva *eruncare.* sêda *considere. dain. 191.* pojêda. zajêda *mit beissenden worten behandeln. vip. 19.* pokleca *claudicare. lex.* leca se *sich strecken: w.* lęk. preza *erumpere:* sočivje preza *legumina erumpunt. lex.* glavice od lanu se prezajo: *w.* pręg *springen.* vpreza *anspannen. met. 120.* sega. rastresa. zateza (besêde). *lex.* isteza *extendere. met. 120.* poteza *trahere. habd. B. 1. ê-stämme.* zgolčava se *colloqui. hung.* gostolêva: tiči gostolêvajo. omedlêva *animo linqui, dann: heftig nach essbarem verlangen. vip.* preštêva *numerare.* velêva *iubere.* 2. *i-stämme.* zadovolja *contentare. habd.* blagoslavlja *benedicere. habd.* nakalja *anpfählen:* nakoli. razmišlja *considerare. trub.* umarja *occidere. habd.* umara. *prip. Unorganisch ist* primarja *cogere. hung.* zmêrja, ozmêrja *vituperare: vgl. asl.* sъmêri *humiliare.* primêrja *metiri.* potvara krivo *calumniari. habd.* zaganja *impellere.* ucênja *convenire de pretio. habd.* pušča *sinere.* prirašča *accrescere:* rasti, *nicht* rast. pričešča *sacrae caenae participem reddere. prip.:* częsti. privaja *mansuefacere:* vadi. sprevaja *comitari:* vodi, *bei habd.* sprevadja. pogaja *coniectari. habd.* nagaja komu *expostulare: vgl.* zlo komu nagoditi *malum alicui inferre. lex.* ponuja *offerre. habd.* poja *pellere. trub.* poja se. *trub. brunften, wofür auch* goni se: pôdi. nareja *facere:* naredi. vsaja *immittere:* sadi. svaja se *rixari. dain.* vzhaja *oriri (de sole). trub.* dohaja se *decere. dain.* obhaja veliko noč. zahaja *errare. trub.:* hodi. precêja *colare:* cedi.

skaplja *evirare:* skopi. vtaplja *submergere:* topi. zabavlja *inferre molestiam:* bavi. dogotavlja *perficere. habd.:* gotovi. muvljanje *murmuratio. hung.* ponavlja *renovare.* stavlja *statuere.* isprêmlja *comitari. trub.:* prêmi *von* prêmъ. zgaja se *convalescere:* goji. nadaja *lactare:* doji. zvaža *convehere:* vozi. zagraža se *comminari. habd.:* grozi. pograža *submergere. hung.:* grązi. poraža *mactare. habd.:* razi. polaga. lama *frangere. lex.* zlodi ga lama. *trub.:* lomi. razmaka *humectare. lex.:* moči. svêta *lucere:* zorja je svetala. *prip. 24.* skaka. stapa *gradi:* stopi, *neben dem richtigen* stôpa. taka *schieben.* dotaka *affundere.* pretaka *transfundere:* toči. hita *iacere:* hiti. veliča *magnificare. krell.* izveliča *beare. trub.* porača *commendare. hung., sonst* porôča. zagluša κόπους παρέχειν. *ev.-tirn. Eigentümlich ist* učiva *docere. prip. 47. 3.* boleštrava *inquietare. lex.* doletava *advolare. dain. 192.* dohitava *proiiciendo assequi. habd.* dočakava *exspectare. habd.* dojahava *adequitare. habd.* zadrgava se *horrere. hung.* zadrcava *irritare. habd.* zapeljava *seducere. trub.* zapovedava *iubere.* zasmehava *irridere. prip.* zvrtava *terebrare. habd.* zdihava *suspirare. habd.* ziskava *conquirere. habd.* zmikava *surripere. habd.* ispisava *exscribere.* izdolbava (izdubava). *habd.* izmišljava *excogitare. trub.* ispolnjava *implere.* napuhava se *turgescere. habd.* opuhava *efflare. habd.* obostrava *exacuere. habd.* obšvava *circumsuere. habd.* podšvava *subsuere. habd.* prišvava *assuere. habd. für* obšiva, podšiva, prišiva. ogledava *beschauen.* ogrizava *arrodere. habd.* odezvava *avocare. habd.* odurjava *abominari. krempl. habd.* oduhava *spirare. habd.* omrzava *frigescere. lex.* osmikava *detrahere. habd.* povekšava *augere. habd.* podkopava *suffodere.* podučava. *prip.* pokarava *vituperare. prip.* pokopava *sepelire. lex.* počehljava *scabere.* prerezava *praescindere. habd.* preštimava *cognoscere.* prišeptava *susurrare. habd.* razdeljava *distribuere. habd.* razsukava *retorquere. habd.* skašljava. *hung.* jenjava *relaxari.*

bulg. *I. a)* česa. kaza. kъpa. liza. loka. lъga. maza. pisa. plaka. rêza. tesa. zoba. *b)* baja. laja. maja. taja. *c)* bra. dra. pra *lavare. d)* tъka. *II. a)* banê *baden.* kosma *scheren.* vъsedla *satteln.* večerê *caenare. III. A. 1.* dava. stava. *2.* zabiva. napiva. pija: vino pijam. *milad. 456. 3.* obuva. čjuva. dobiva. pliva. zatriva. *4.* postila. *5.* predira. izvira. prostira. *6.* dêva. ogrêva. prepêva. *8.* pada. *9.* diga. zima *sumere. 10.* tika. diha. *Morse. neben* dъha. dišь *cank. 11.* lêga. mêta. *12.* zabada. *17.* bêga. sêda. *B. 1.* ê-*stämme:* ogorêva. zagovêva. zazelenêva. *2.* i-*stämme:* izbavê. klanê sь. uvožda. povrašta. *3.* a-*stämme:* umorêva. opojava *betäuben.* proštava.

serb. *I. a)* česa. gloda. kaza. kupa. liza. laga. maza. pisa. plesa. tesa. veza. zoba. *b)* baja. kaja. taja. *c)* bra. pra. sra. *II. a)* amina *amen dicere.* zbaba se *consenescere.* banja se *lavari.* bata *pulsare:* bata. bjelasa se *albicare.* naboka se *ventrem implere.* brava *more ovis incedere.* brada *aristis muniri.* brvna. brza *festinare.* brka *miscere et turbare:* brk. bubnja *pulsare tympanum.* bumbara *murmurare:* bumbar. busa *caespitem congerere:* bus. veruga se *sinuari.* vitla *vibrare.* vjenča *pf. coniugio iungere:* vijenac. uvjedžba *condiscere:* *vêštьba. vonja *odorari.* zavrata *lolio inebriari:* vrat. vrača *divinare.* izvretena *germen emittere:* vreteno. vrsta se *in ordine collocari.* svrzla *ligare:* *vrъzlъ, *w.* vrz. gadlja *sonare utriculo.* gargaša *carminare.* glava *caput protendere (de pisce).* govna *obiurgare:* govno. govnogriza *obiurgare:* *govnogriz. gomila, gromila *cumulare.* razgrana se *diffrondescere.* grebena *carminare.* sagrinja *tineis corrodi:* grinja. gruda se. guba : guba ga gubala. gužva *plicas inferre vesti.* gusla *fidibus canere.* razdraga *delectare.* družiča se. ždreba *sortiri.* žrvnja *mola trusatili molere:* žrvanj. žulja *callum facere.* zvjera *pavide circumspicere.* zuba *manducare.* igra *saltare.* kaljuža se *volutari in palude.* kašlja *tussire.* kika se *capillis se invicem trahere:* kika. klasa *spicas emittere.* klipa *spicam concipere.* ključa *aestuare:* ključ. kolenda. koluta se: kolut. konoba se. kocka se *alea ludere:* kocka. kraka *gradi.* krasta *scabie infici.* kriva *inclinari.* krmelja *lippire.* raskrupna *crassescere.* kuca se *catulire.* lasta *frondescere: vgl.* lastar. lija : lija. lista *foliis tegi.* liha se : liho. ljepša *pulcrius reddere.* maklja *scabere:* maklja. smanja se *minui.* mahuna se *siliquari:* mahuna. mezga, mezgra *succum nancisci:* mezga, mezgra. mekša *mollire.* metilja se. mirisa *olere.* mirboža se. molitva *precari. komisch.* mudra *sapere incipere.* mulja *uvas contundere.* muha se *a muscis se defendere.* nada se *sperare:* nada. njemča *germanice loqui.* pasa *cingere.* patosa : patos. perja *pectinare linum:* perje. petlja *fibulare.* peča *coquere:* peč. plama *flagrare.* pljačka : pljačka. plita *natare. mik.* pluta *idem:* plut. pravda *purgare.* praha *pulverare.* opretlja *saginare:* pretlji *aus asl.* *prêtylъ. prijatelja se. priča *narrare:* priča. prokola : prokola. raza : raz. resa. riba *piscari.* riječa se *altercari.* rita se *calcitrare: nsl.* rit. rnja se *atteri: vgl.* rnjo. rodjaka se. rozgva, metati rozgve. rukoveda. sanja. sapuna. struja *wallen.* svastika *svastika nennen.* svila. svojaka. svraba. skuta *tegere.* stara se *curam habere.* ostroka se. stupa *tundere.* sunča se. talasa se. testera *serrare.* tinja *gliscere: vgl. asl.* tênь. titra se. tolja. tonja. trklja. ćuda se: ćud. užina.

obuzda: uzda. uša *attendere:* uši. hrama. crva se. čvalika. čelebija se. čestita. češlja. čibuka. šaka se. šara. štrklja se. jada *queri.* jedra *consolidari. Hieher rechne ich auch* bogma se *deum testari:* bogme. taka se: tako. teška se *paenitere:* teško meni. *Darnach* zaneća *dicere quem nolle:* neće. *b)* beneta *blaterare: vgl.* bena *stultus.* blebeta *blaterare.* gnjeveta *minus clare loqui.* zveketa *tinnire.* kreketa *coaxare: vgl.* kreknu. kureta *blaterare.* lepeta *flattern.* trepeta *trepidare.* šušljeta. šoketa *loqui uti šokac.* šušketa *blaese loqui: vgl.* šuška-ti. *Vgl.* goneta *aenigmata proponere, daher* ugonenu *für* ugonetnu. deveta *contundere.* zanovijeta *blaterare.* koleta *vibrare.* laskata *rutilare. verant. Vgl.* zvrketnu *ferire caput ut resonet.* glomata *strepere. mik.: vgl.* glomot. žvata *mandere. mik.* šakata *palma percutere.* grohota *concrepare.* kakota *clangere.* kikota *cachinnari.* klokota *scaturire cum strepitu.* klopota *sonare.* kokota *garrire.* skakota *saltare. mik.* topota *cum sonitu incedere.* hropota *stertere. mik.* škrkota *frendere.* šobota *sonare: vgl.* šobot. cvrkuta. grguta *gemere.* guguta *gemere.* hriputa *anhelare führt Šafařík als kroat. an.* koluta *discum iacere ist ein denomin.:* kolut; *ebenso* peruta *pennas evellere.* kukuta *demin. von* kuka. skakuta. srkuta. šaputa *demin. von* šapta. škamuta *gannire:* škamut. škrguta *frendere: vgl.* škrgut. štiputa. *Vgl.* krivuda *sinuari. Man beachte lat. friguttire zwitschern von frigere.* grohita *concrepitare.* gurita, gurika *grunnire: vgl.* gurit. klamita *nutare: vgl.* klima *idem. und* rasklama, rasklima *laxare.* klapita *strepere. mik.: vgl.* klapa. hropita. *Die drittletzte silbe hat meist ʹ oder ̀.* grakta *crocitare:* graka. grokta *vibrissare trillern.* dahta, dakta *anhelare.* dihta *spirare.* drhta, drkta *horrere: w.* drg. zvekta *resonare.* sklepta *urgere: vgl.* slapta se, splahta se: splaha *vincere.* klikta *pici sonum edere.* krkta *fremere.* pukta *sonare.* rokta *grunnire.* sukta *provolvi:* suka. trepta *nictare.* hukta *hu dicere:* huka. uscikta *clamare:* ciknu. štukta se *eructare:* štuca se. hlapta *manducare more canis:* hlapi. šapta *susurrare.* šikta: šika. štekta, štehta *gannire.* štrapta *conspergere: vgl.* kropi. jekta *sonare. Ähnlich wohl auch* kevta, čagrta. *Diese wörter haben ̀ auf der ersten silbe.* brbuka *crepare.* cijuka *ciju schreien.* čepuka *incedere, demin.:* čepa. duduka *tibia canere:* duduk: dudati *hat eine andere bedeutung.* zacucuka *oscillando intrudere: vgl.* cuca. glamazuka *captare, procare, nach Stulli ein deminut. von* glamaza. kucuka *pulsare demin.:* kuca. prcuka *pedere:* prca, prdje. rosuka *irrorare. demin.:* rosi. *Auch* plasika *ardere wird angeführt.* pijuka *pipire.* vijuka *ululare: w.* vŭ, vyti. zviždukа *sibilare: vgl. die nomina* zvijuk. zviž-

duk. vijuga se *sinuari: w.* vi. *III. A. 1.* dava, davam *und* dajem *dare.* znava *scire.* nastava *habitare.* *2.* zabija. ispija *ebibere.* upija *clamare:* vъpi. počiva *quiescere.* *3.* izuva *excalceare.* obuva *calceos induere.* čuva *custodire und* čuja *audire.* zbiva se *fieri: vgl.* probiva *prodesse.* doziva *advocare.* izmiva *lavare.* ukiva *incudere: w.* kŭ, *asl.* -kyva. osniva *fundamentum iacere:* osnova *pf.* zadobija *captare.* pridobija *vincere:* by. *4.* pomila *in* pomilar. *Vgl.* mila se *eminere.* izmila *promere.* pomila *protendere und* pomilje *repere.* *5.* bira *legere: vgl.* bìra *condocefacere.* zavira *abdere: vgl.* vera *abscondere.* izvira *scaturire.* uvira *decoqui.* prodira *perrumpere. Vgl.* dira *tangere;* dera *lacerare.* proždira *devorare: vgl.* ždera *vorare.* prozira *perspicere.* umira *mori.* ponira *sub terram abire (de fluvio).* otpira *eluere.* sapira *accusare.* otpira se *crimen in alium deiicere.* dopira *attingere.* raspira *discindere.* zapira *occludere.* nasira *concacare.* zastira *consternere.* otira *abstergere.* *6.* ugrijeva *calefacere.* dodijeva *ponere.* proljeva *effundere.* osmijeva se *adridere.* dospijeva *maturare.* zasijeva *effulgere.* prisijeva *subserere.* *8.* pada *cadere.* zarasta *excolescere.* *9.* brizga *lactare: vgl.* briznu. diza *levare.* ica se: *iknu se. kliza se *labi.* nica *germinare.* stiza *assequi.* isprestriza *dissecare unum ex alio.* preživa *und* prežima *ruminare.* zažima *constringere.* ižima *neben* zaživa, iživa *exprimere.* dožinja *messem absolvere: unorg.* dožnjeva *von* žnje *für* žьn. zaklinja *obtestari.* opominja *commonefacere.* niza *margaritae filum inserere.* zapinja *intendere.* svita *dilucescere.* počinja *incipere.* zašiva *obsuere.* otima *adimere.* prima *capere neben* jema. *Unorg.* cvjeta *florere;* prianja *adhaerere für* prilipa *von* prionu *aus* prilьną. *10.* giba *agitare.* nagiba *inclinare:* naginja *inclinare ist unorg. von* gъn *aus* gъbn *in* *gъbną *statt von* gъb *abgeleitet.* ispogiba *perire.* diha, disa *spirare.* dima *flare.* mica *movere.* posmica *interficere alium ex alio.* sila, pošilja *mittere.* zasipa *obruere:* zasъp. usisa *exarescere.* tica *attingere.* natica *figere: w.* tŭk. vika *clamare.* obica se *assuescere.* zagriza *admordere.* kisa *os ad fletum diducere: vgl. nsl.* kislo se držati. riga *ructare.* busa se *plangere:* busnu se. *11.* ogreba *purgare trahendo.* lijega *cubare.* odlijega *resonare.* lijema *pertundere: w.* lem *in* lemežь, *von der auch* lomъ, lomi *stammt.* lijeta *volitare.* upica se *assando deminui.* zapleta *plectere.* narica *destinare.* zatjeca *deprehendere.* pretijeca *praevertere.* *12.* bada *pungere.* odmaga *deteriorare.* *15.* guta *devorare:* glъtną. natuca *vix eruere:* natlъk. *16.* razgrta *disiectare.* svrta *devertere.* omrca *crepusculo inveniri.* *17.* sreta, srijeta *obviam fieri.* nasijeca

accidere. ojada se *atteri.* *19.* ispreza *iugo solvere:* pręg. raspreda *funem retorquere:* pręd. useka se *se emungere:* sęk. isteza *extendere.* *20.* puca *sonitum edere:* pąk. *B. 1. ê-stämme:* poboljeva *dolere.* pobojava se *timere.* zagorijeva *aduri.* odolijeva *resistere.* zadržava *retardare.* odležava *iacendo luere.* zatrčava *incurrere.* izumijeva *invenire.* hteva, teva *velle. Vgl.* mniva, mnjava *opinari und* sumnja se *dubitare so wie* vidja *von* vidê. *2.* i-*stämme:* aratosilja, ratosilja *detestari:* ἀρατός, *nach* blagosilja. nabavlja *comparare.* blagoslivlja, blagosilja *benedicere:* blagoslovi. nabraja *numerare.* zavadja *inimicitias movere.* uvaža *invehere.* vješa *suspendere.* vraća *vertere.* suvraća *zurückschlagen:* suvrati. gadja *collineare:* godi. ganja *persequi.* pridaja *uberibus alere.* odvaja *disiungere.* odgaja *educare:* odgoji. potkaša *subsecare.* okaša se *invehi in quem:* okosi. poklanja, poklonja *donare.* prekraja *secare ad aliam formulam.* skrplja *consarcinare.* laća *arripere:* lati se, *nsl.* loti se. pomalja *protendere neben* izmala *promere:* moli. domišlja se *cogitare.* obnavlja *renovare.* donaša *adferre.* prašta *ignoscere.* podaštra : podoštri *cacuminare.* zapaja *potum praebere.* ispašta *luere:* isposti. plaća *solvere.* dopunja *explere.* púšta *ipf.* pȕšta *pf. mittere.* radja *parere.* odranja *devolvere:* odroni. poraša *rorare.* sjeća se *reminisci:* sjeti se. naslanja, naslonja *acclinare.* presalja *nimis sale condire.* prisvaja *sibi vindicare.* načinja *facere.* javlja *significare. Man beachte:* zadniva: zadni. sniva: sni. obara *prosternere.* razura : razuri. zaklapa *operire.* prilaga *offerre.* polama *frangere.* umaka *immergere.* odmara *reficere.* oprema *expedire.* skaka *saltare.* zasmaka *condire.* dotaka *implere.* natapa *imbuere.* zatvora *includere.* rastvara *solvere.* hvata, hita *porrigere. Man merke die eigentümlichen formen* gona *persequi.* hoda *ambulare.* nosa *gestare.* voda *ducere.* voza *vehere. Manchmal tritt ein* v *ein:* preprečiva : prepreči. satariva *amittere:* satari. *3.* a-*stämme:* vjenčava *connubio iungere:* vjenča. doseljava *collocare.* domišljava se : domišlja se. dopunjava : dopunja. zavjerava. zaigrava. zaimava. zaključava. zakopava. zakuhava. zakucava. zamrzava. zaoštrava. izigrava. istovarava. kršćava. malaksava. oživljava. opkoljava. osvešťava. podmošćava. primorava. pripitomljava. pripojava. prisvojava. puštava. razvedrava. ranjava : *ranja. raskuhava. rasprostranjava. smrkava se. spasava se : *spasa. spletava. sučedava se. udešava : * udeša. *Die vorletzte silbe hat* ' : vjenčáva. *Von manchen ist das thema unnachweisbar: es gibt kein* doselja, *das dem* doseljava *zu grunde läge:* doseljava *tritt für* doselja *als ipf. von* doseli *ein; eben so* pribjegava *für* pribjega. pobrijava

eradere. razgrijava *calefacere*. dodijava *taedere*. prizjava *hiare*. obasjava *collustrare*. podsmijava se *ridere*. *Neben* potkava *subtexere*. *pjes.-petr. XXVI. findet man* utkiva, utkivam *intexere*. namigiva, namigujem. *Mit* buknja *ardere vgl. man aruss.* vъsprjanja *exsurgere. ber.: beide beruhen auf* ną-*stämmen:* buknął. vъspręną.

klruss. *I. a)* česa. hłoda. kaza. łyza. płaka. tesa. vjaza. *b)* ďija. kaja. łaja. *c)* bra. dra. pra. *II. a)* ďiła. hra *ludere*. zahnuzda *zäumen. juž.-skaz. 1. 53. b)* cokota. kłokota. šepota. trepeta. *II. A. 1.* dodava. stava. *2.* vybyva. dołyva. pyva. *3.* byva. zakryva. dopłyva. čuva. *4.* zastyła. *5.* zabyra. dodyra. *6.* ďiva. spoďiva śa. zohriva. *8.* pada. dokłada. *9.* dvyha. zavysa. dožyda. *11.* l'ita. ťika: *asl.* têka. *12.* domaha śa. *13.* vydyma. dosycha *arescere. 16.* zaverta. *17.* biha. śida. *18.* zvyka. *19.* zaprjaha. l'aha *decumbere aus* lęg *statt aus* leg. *B. 1.* ną-*stämme:* myna : bida i carsky porohy ne mynaje *non praeterit. posl. 12.* ohyna śa *sich sputen: asl.* gъną, *w.* gŭb. *2.* ê-*stämme:* zoml'iva. vyłežava. *3.* i-*stämme:* vybavl'a. vyhańa. pochodža. vyčyšča. *Vgl.* procha *und* prosy. *4.* a-*stämme:* vybil'ava *dealbare*. vyvažava. vyhašava. *Die unmittelbaren themen fehlen: es gibt kein* vybil'a. vyvaža. vyhaša.

russ. *I. a)* česa. drema. kaza. liza. tesa. zoba. *b)* baja. blêja. dêja. laja. *c)* bra. dra. gna. pra. *d)* tka. *II. a)* bormota *murmurare*. buja *wachsen:* derevco, gdê ty raslo, gdê ty bujalo, *woraus wohl wachsen als urspr. bedeutung der w. von* buj (bŭ) *sich ergibt.* goloda *hungern*. korna *mutilare:* krъnъ. korota *abbreviare*. pabêda. paužina *jausen*. spasiba *spasibo sagen*. tutna *sonare. alt.* zavtraka *frühstücken. b)* gorkota *clamare. dial.* grochota. chlopota. klochota. kokota. kropota *murmurare*. laskota *blaterare. dial.* lopota, lepeta *balbutire*. morkota. strekota *wie die elster schreien.* ščebeta *fritinnire*. ščekota *kitzeln*. êkta *den schlucken haben. dial.:* ika. klegta: orelъ klegčetъ: *vgl.* klĭk. klochta *glucken*. skokta *hetzen*. šepta. *Aus* vojuksa. *ryb. 4. 291, das wie* plaksa *gebildet ist, ist ein* vojuka, *w.* vŭ, vyti, *zu erschliessen.* žuguka *clamare. dial.* žužuka *susurrare: w.* zŭg, žužža *III. 2. II. A. 1.* dava. stava. uznava. *2.* biva. *3.* obuva. byva. kiva. umyva. prizyva. *5.* umira. prepira. nadzira. požira. *6.* dêva. zavêva. zêva. *8.* upada. *9.* vydviga. načina. vnima. proklina. pomina. peremina: *asl.* mьn. *10.* otgiba. pokyda. zamyka. privyka. polyga *alterius mendacia confirmare: w.* lŭg. pyla *flammen: w.* pŭl. podsyka *contorquere: w.* sŭk. *11.* leta. proteka. *12.* dogara. pomoga. utopa. *14.* ima *capere. dial. 15.* umolka. *16.* zamerza. *17.* ubêga. zasêda. *19.* uvjada:

asl. uvęda. potrjasa. *B. 1.* ê-*stämme:* ouêmêva. povelêva. obvetšava. 2. i-*stämme:* saža : sažaetъ vъ pečь chlêby. ukorja. nasyšča : nasyti. umolja. polaga : položi. polocha *terrere:* plaši. oboloka *induere:* oblači, vlači. *3.* a-*stämme:* sočetava. avatь, avaju *wird regelmässig durch* yvatь, yvaju *ersetzt:* igryva. *ryb.* 2. *302.* privjazyva : privjaza. skazyva : skaza. obmanyva *decipere hängt mittels* obmana *mit* obmanu, *w.* ma, *zusammen.*

čech. *I. a)* káza. křesa. liza. maja. *b)* dě. ka. la. *c)* bra. hna. dra. pra. sra. *d)* lha. tka. žda. *II. a)* děla. zchytra. rovna. věce *dicere.* černa se. červena se. zelena se. *b)* blekota *belfern.* klokota, kloka *bullire.* skřehota *lärmen.* sopta *keichen.* štěbeta *zwitschern.* řehota, řehta *wiehern: asl.* rъz *aus* rъg. šepta. *Vgl.* slinta *geifern intens. von* slini : slina. *Dunkel ist* tresta, treskta *castigare. III. A. 1.* rozdáva. namáva. dostáva. poznáva. 2. bíje. hníva. míje *praeterire.* píje *und* píva. *3.* čuva. *suš. 264.* býva. zýva. *5.* bíra. *6.* díva : dê. zíva : zê. *8.* mácha. pada. pása. *9.* vída. stříha. šíva. svíta. kvíta. *10.* buka. dýcha. hýba. hrýza. kyda. osycha. *11.* líha *decumbere. suš. 52.* léta. říka. pačísa *das zweite mahl hecheln. 12.* boda. *16.* mrka. *slovak.* mŕza *mit langem* r. *Vgl.* hřima *tonare: w.* grm. *17.* běha. seda. *19.* hlída. saha. táha. *B. 1.* ê-*stämme:* bolíva. hledíva. ležíva. 2. i-*stämme:* háze : hodi. pouště : pusti. sáze : sadi. stavě : stavi. *Man beachte* chodíva, nosíva, vozíva *u. s. w. 3.* a-*stämme:* bījáva. býváva. děláva. leháva. *Viele dieser bildungen werden mit scherzender übertreibung gebraucht. Ziak 182.*

pol. *I. a)* czesa. kaza. liza. maza. pisa. płaka. *b)* baja. dzia : dê. kaja. pja : pê. *c)* bra. gna. pra. *d)* tka. *II. a)* buja : buj. gra : igra. chroma, chrama *claudicare.* jedna : jedinъ. *b)* blekota *kollern.* gogota, głogota, gołgota *kollern.* grzmota *donnern.* grzegota, grzechota, krzekota *klappern.* łaskota *kitzeln.* migota *flimmern. Vgl.* jękotanie *stammeln.* bechta. depta. chłepta, łepta *schlabbern.* krzekta *schreien wie eine elster.* łeskta, łekta, łechta *kitzeln.* szepta. chwieruta, chwiera *rütteln: w.* hvi, hvê, *pol. inf.* chwiać. *Dunkel* streskta *castigare. rog. 109. III. A. 1.* dawa. stawa. 2. bija. mija. pija. wija. *3.* czuwa. bywa. kiwa. mywa. pływa. *4.* ściela : *asl.* stila. *5.* biera. piera : Chodkiewicz Szwedow często pierał. *Linde.* doziera. *6.* wiewa. siewa : siewaj maryjan. *rog. 183.* ziewa. chwiewa. *8.* pada. pasa. *9.* dźwiga. krzyka. miga. świta. *10.* dycha. dyma. tyka. zvyka *discere. 11.* grzeba. lega. lata. pieka. rzeka. cieka. *Daneben* miota : met. *12.* bada. gora : gorający. *małg.* zgorały. *rog. 36. 16.* drga : drgnąć, drżeć. *17.* biega. siada. jada. dopowiada. *19.* sięga.

20. bąka. *B. 1. ê-stämme:* bolewa. miewa: imê. umiewa. dojźrzewa *maturescere.* mniema *putare aus* mniewa: mьnê. *2. i-stämme:* chadza: hodi. lawia: ryby ławiał. *Linde.* puszcza. rzuca. strzela. trafia. wraca: *asl.* vrašta. chwyta. skaka. *Man merke* goniwa. gromiwa. jeździwa *neben* ježdža. modliwa się *und* madla się. *3. a-stämme:* czytawa. grawa. uklękawa *und* grywa. działywa: działywał dla niego. *Linde.* łaiwa *schelten.* klękiwa.

oserb. *I. a)* kaza. maza. pisa. vjaza. *b)* dže. kaja. *c)* bra. hna. pra. žra. *II. a)* dželа. *b)* večeŕa. pluskota. ŕehota. *III. A. 1.* dava. stava. *Vgl.* vukrava *ausschneiden.* *2.* zabija. naliva. pšipija. votpočiva. *3.* bóva: *asl.* byva. votmyva. naduva. obuva. *5.* zbjera. zavjera *verriegeln.* podpjera *fulcire.* *6.* vohŕeva. *9.* jima *prehendere.* žima. vuživa *frui.* zpomina. *10.* hyba. posieła: *asl.* posyła. *11.* Ieha. Ieta. ŕeka. jeba *decipere.* *15.* tołka. *17.* syda so. sńeda *frühstücken.* *B. i-stämme:* navabja. rospušća.

nserb. *I. a)* kaza. łga. maza. pisa. płaka. vjeza. *b)* źa: *asl.* dêja. łaja. chvja: *hvêja. *c)* bra. gna. dra. pra. žra. *II. a)* gra: igra. źeła: dêla. *b)* borkota *murmurare.* *III. A. 1.* dava. rozdaja. *2.* dobija. rozvija. votpocyva. *3.* byva. humyva: umyva. tyka *stecken.* hobuva *induere.* *4.* domela: ml. *5.* hobjera. podpjera. požera. *6.* voźeva: odêva. *8.* hopada. pokłada. *9.* zviga. zaklina. pomina. spina *heften:* pьn. svita *tagen.* *11.* Iega. Ieta. *12.* pomoga. *17.* seda. zapovjeda. *19.* kleka. *B. i-stämme:* hobara *wehren.* domyśla se.

Man wird nicht irren, wenn man annimmt, dass das a *der denominativen* a*-stämme dem aind. aja entspricht:* znamen-a σημειοῦν, vesl-a *segeln stehen demnach dem aind. sukh-aja so wie dem lit. ašar-ō (ašarō-j-u ich vergiesse tränen), dem got. fisk-o und dem lat. nomin-a, domin-a gegenüber. Der auslaut des nomens fällt durchgängig ab:* veslo. *sukha. ašara. fiska. domino. Dieses* a *tritt auch bei den deverbativen verben ein, die sich durch die verstärkung des vocals so wie durch ihre bedeutung einigermassen den aind. intensiven nähern. Selbst primäre verba nehmen dieses* a *an, das sie jedoch mit einigen denominativen und deverbativen nur in den infinitivformen bewahren:* plęsa, *praes.* plęšą *salto.* bra, *praes.* berą *lego.* baja, *praes.* bają *fabulor.* grohota, *praes.* grohoštą *cachinnor:* grohotъ. dyha, *praes.* dyšą *spiro:* dъh *in* dъhnąti. *Dass* plęšą, *d. i.* plęsią, *aus* plęsają *entstanden sei, ist ganz unbegründet. Dass das* a *bei manchen primären verben verhältnissmässig jung ist, scheint aus dem wruss.* zberci, dzerci *(seite 422) zu folgen, formen, die asl.* sъbrъti,

drъti *für* sъbrati, drati *lauten würden und die an* mrъti, žrъti *für* mrêti, žrêti *erinnern. Vgl. 3. seite 129. Bei den deverbativen verben wird man wahrgenommen haben, dass die dabei eintretenden vocalverstärkungen von den beim nomen stattfindenden steigerungen verschieden sind: man vgl.* prêstila *sternere und* stolъ: *w.* stl; umira *mori und* morъ: *w.* mr; procvita *efflorescere und* cvêtъ: *w.* cvьt; dyha *spirare und* duhъ: *w.* dŭh; prêrêka, prêrica *contradicere und* prorokъ: *w.* rek; bada *pungere und* potopъ: *w.* top *u. s. w. Vgl. seite 7. 9. 15. 19. 24. Wenn von der w.* stŭd *das nomen subst.* studъ *und* stydъ *lautet, so erblicke ich in dem* y *des letzteren eine verstärkung des* ъ, *wie sie häufig vorkömmt. Die der angegebenen regel widerstreitenden formen sind nicht deverbativ, sondern denominativ:* duha, *praes.* dušą, *spirare beruht auf* duhъ, *so wie* straha, *praes.* strašą, *horrere auf* strahъ; plava *natare, navigare so wie* plova *navigare. prol.-rad. 10. sind von den nomina* plavъ *und* plovъ *abzuleiten, nicht von dem verbum* plu. *Dasselbe gilt von* pala *ardere, von* plêza *repere, von* istuka *sculpere, von* prituca *comparare und von* suka *torquere, dessen w.* sŭk *lautet: russ.* skatь, sku *aus* sъkatь, sъku. *Zweifelhaft bin ich hinsichtlich des imperfectiven* zakala *mactare: w.* kl; okava *cudere und* osnava *fundamentum iacere stützen sich auf die praesensformen* okov-e, osnov-e: *dasselbe gilt vielleicht von* zakala; vъzbaja sę *timere,* napava *irrigare,* rastrava *rumpere scheinen aus* vъzbojava, napojava, rastrojava *durch zusammenziehung des* oja *zu* a *entstanden zu sein. Eben so beurteile man nsl.* raspara *pf.* para *dissuere.* raskala *pf.* kala *findere; ferners* odkava *ferro solvere. habd.* podkava. *habd. dain.* plêza *klettern, daher* plezavec *picus.* dozava *advocare. habd.* pozava. *dain. bulg.* duha *flare. serb.* zaduha se *neben* zadiha se *anhelare.* kala *dissecare.* para *dividere.* plaza se *labi neben* puza *repere: w.* plz. ruka *neben* rika *rugire: w.* rŭk. smuca se *vagari: w.* smŭk. *kroat.* ubava se *timere steht für* ubojava se. premelja *secundo molere beruht wohl auf dem praes.* meljem. *klruss. pol.* pała. *čech.* pala *flammen: w.* pl. *russ.* pyla: *vgl. seite 22. čech.* plova, plava. *pol.* okrawa. napawa *stehen für* okrojawa. napojawa. *Redupplicierend und urspr. augmentativ sind asl.* glagola *loqui:* glagolъ. plapola *excitari (vom feuer): čech.* plápol, plápola. *čech.* bláboli. hlaholi *sonare:* hlahol. chlácholi. krákora : krákor. vrávora *taumeln. russ.* taratori *schwatzen:* taratora, *richtig* torotori, torotora. *Vgl.* kolokolъ *glocke:* *klakolъ.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität dieser verba vgl. 4. seite 299. 316.

Bei keiner classe von verben sind intensiva und deminutiva so zahlreich wie bei der fünften (a-) *classe. Diejenigen intensiva, die wesentlich durch* t *gebildet werden, sind bereits unter II. b) seite 455. 459. 463 u. s. w. aufgeführt worden; eben so diejenigen, die auf* uka *auslauten: der grund der trennung dieser verba von denjenigen, die nun aufgezählt werden, besteht darin, dass jene sehr wahrscheinlich auf nominalen themen beruhen, was von diesen zweifelhaft ist. Das verzeichniss, in das ausser den intensiven und deminutiven verben einige von den sonst nirgends behandelten verbalbildungen aufgenommen worden sind, weil sie lautlich mit denselben zusammenfallen, macht auf vollständigkeit keinen anspruch; schwerer jedoch als die unvollständigkeit fällt der umstand in's gewicht, dass die bestimmung, ob eine verbalform, die sich in ihrer form von intensiven oder deminutiven verben nicht unterscheidet, intensiv oder deminutiv ist, mir oft unmöglich war. Die quellen lassen in dieser hinsicht viel zu wünschen übrig. In vielen fällen entspricht die bedeutung der form desswegen nicht, weil das thema nicht mehr vorkömmt: asl.* šьpъtati *susurrare ist nach meiner ansicht im gegenwärtigen stande der sprache desshalb kein intensivum, weil eine form* šьpati *nicht existiert. Aus dem gleichen grunde haben manche mit deminutivsuffixen gebildete nomina keine deminutive bedeutung: vgl. seite 254. 255. Bei der anordnung des materials war der consonant massgebend: I.* r, l, n. *II.* k, h. *III.* c, z, s.

asl. drъlê *in* drъlênije ἀλαζονεία *iactatio, das vielleicht mit der w.* dr *zusammenhängt.* strъklja *pungi, richtig wohl pungere: w.* strk. brъčьka ταριχεύειν: brъčьkati udove. *prol.-rad. 136: vgl. bulg.* brъk *mischen.* čaka *exspectare:* ča. sъtъrъka *conculcare:* tъpa *palpitare. Das meiste ist hier problematisch.*

nsl. česra (vunu) *hecheln. habd.: dasselbe wort findet sich auf Veglia:* češri. *imperat. Glasnik 1860. II. 9:* česa. kotura se *volvi. prip. 20. 287, daher* pokoturnu se. *286:* kota. *Vgl.* tumara *vagari. 64.* zbežlja *hervordringen:* črêva bôdo iz tebe zbežljale. iz klobase meso bežlja : bêža. budla *anstechen* (klobase): *dunkel, vielleicht doch von* bod. čehlja, počehljava *ein wenig kratzen. met.:* česa. drglja *krabbeln:* drga. jeclja *stottern:* jeca, *w.* jęk. jezlja *garrire,* jezl(j)anje *dicacitas. lex.* jezljati ali kujati se. *abecednik.* krevlja *detorquere:* škorno. skrevlan *detortus. lex.: das wort hängt mit* krivъ *zusammen: vgl.* krevljast. *lex.* meclja *verzärteln:* kaj bi z otrokom mecljal? luskniti ga mora. *Oberkrain: w.* męk, *vgl.* mękъkъ *mollis.* noslja *näseln. štaj. hängt nur mittelbar mit* nosъ *zusammen.* pihlja *sanft wehen:* piha. rezlja *schnitzeln:* zrêzl(j)ano *emblema. lex.:* rêza. skaklja

hüpfen: skaka. smehlja se *lächeln mittelbar von* smêhъ, *vgl.* nasmêha sę. šumlja *sanft rauschen:* šumê. trklja *leise klopfen:* trka. tavlja *furchtsam herumtappen:* naglo stôpi, kaj tavljáš? *Oberkrain:* tava. vahlja *flackern:* svêča grdo vahljá. vêter prijetno vahljá. *Vgl. seite 48: zu den daselbst angeführten nomina können noch einige hinzugefügt werden:* prezljaj, lan, ki se preza, drugi je lenovec. prhljaji *furfures. lex.* občutljaj *sensus. Man beachte auch noch folgende verba:* brenklja *klimpern.* gomizlja *repere.* žvenklja *klingen.* miglja (z očmi) *nutare. lex.* reglja *coaxare.* srklja *sorbere.* godrnja *murren hängt mit asl.* gąd *zusammen: eine deminution wird nicht gefühlt.* ajčka, anjčka *liegen: in der kindersprache, vgl.* haja, hajka *und* span(j)čka *schlafen. berilo. 8. 167.* backa *stechen. bel.: vgl. serb.* baca *leise stechen, daneben* becka. *metl.* boska, s kamenom pri ojstrenju. držka *sanft halten:* drža. gledka *schauen:* gleda. stôpka *leise auftreten:* stôpa. sêdka *sedere.* zibka *leise wiegen:* ziba. *In manchen fällen dient* k *der bildung von verben aus interjectionen und nomina:* hajka *impellere clamando. habd.* javka *wehklagen. štaj.* posebka se *sich absondern. rib.* repka *nachlese halten:* rep. sanka se. *habd.* senka se *im schlitten fahren:* sani. prička se *streiten. metl.* sprička se *sich zertragen. metl.* štirka *dreschen, hämmern in vier schlägen. štaj. vgl.* bzika *biesen aestu exagitari:* živina bziče. mrjavka *miauen. prip. 191. Diese verba sind nicht deminutiv.* bolêha *kränkeln. Intensiv:* sopiha *anhelare.* prisopiha *anhelantem venire. lex.* udriha *fortiter percutere.* zadrcava *irritare. habd.: w.* dr. krevsa *beim gehen mit einem fusse an den andern streifen.* plasa *potenter ardere. habd.: asl.* planą, *wohl.* pl-as-a: *vgl. serb.* svitl-as-a. petasa *mit den füssen ausschlagen setzt ein wie* kopitati *gebildetes* petati *voraus.* ripsa *reiben, wetzen:* kaj ripsaš po klôpi?: riba. grebasta *scabere kann mit* lomasti, *seite 452. 453, verglichen werden.* leteča *flattern:* če najdeš mladiče letečati. *ravn. 1. 108. beruht auf dem partic.* leteč, *asl.* letęštь. vdobriha *heisst begütigen. Ich füge hier die reduplicierenden formen hinzu:* brbra *plappern.* frfra *flattern.* grgra *gurgeln.* mrmra *murmeln.* vrvra *fervere.*

bulg. hripka: hripnъ. tъpka: neotъpkan *unbetreten. Morse. Man beachte* brъnika *neben* brъknъ *mischen, greifen.*

serb. *Deminutiv sind* piskara *scribere:* * piska, pisa. pucara se *auf einander schiessen:* puca se. puckara *klatschen:* pucka. trčkara, trčkari *currere:* trčka. *Nicht deminutiv sind* bičkara *flagello insonare.* crtara *lineam ducere: kein verbum* crta. klopara *tumultuari.* landara *garrire:* landa *idem.* lupara *klopfen:* lupa. puškara *plänkeln.* zipara *clamare: kein* zipa, *w.* zi. sjetkari *sedere, das auf ein* sjetka *zurückgeht, ist deminutiv. Die ein* lj *enthaltenden bildungen sind zahl-*

reich, allein keine, mit ausnahme von djelja *schnitzeln, hat jetzt deminutive bedeutung:* brblja *imperfecte loqui.* čagrlja, čagrta *klappern.* čeprlja *disiicere:* čeprka. drlja *eggen, kritzeln: w.* dr. izgužvelja, izgužva *zerknittern.* zakršlja, zakržlja *verkümmern.* krklja *brausen:* krknu, krkta. mrlja *delere scriptum.* mutlja *turbare:* muti. zamotulja *involvere:* zamota. prtlja *ferre:* prti. rilja *ruere: asl.* ry. rulja *plorare: asl.* rju. srlja *ruere: vgl.* nasrta. trlja *atterere: w.* tr. vrlja *iactare beruht auf* vrg: *damit scheint auch* kovrlja *volvere zusammenzuhangen: vgl. seite 384. Aus* gutljaj *haustus ist auf ein* gutlja: *asl.* *glъti *zu schliessen; aus* trepetljika *zitternadel, zitterpappel auf* *trpetlja. omaklja *scalpere beruht auf dem nomen* maklja; medlja *mit honig versüssen auf* *medvlja *aus* *medvi; tocilja *in glacie decurrere auf* tocilj *cos. Dunkel ist* prlja *schieben.* čamunja *exspectare cum taedio, deminut.:* čama; vucinja se *schleichen: w.* vlk, *serb.* vući se *wird nicht als deminut. bezeichnet, was allerdings bei* drekenja se *plärren:* dreča *stattfindet: vgl. seite 48, wo auf ähnlichen verben beruhende nomina behandelt werden. Deminutiv sind* backa, bocka *leniter pungere:* baca, boca *aus* badca, bodca. vrcka se *micare:* vrcati se: *w.* vrg. vrćka *vertere: w.* vrt. glocka *rodere:* *gloca, gloda. govorka : govori. griska *mordicare:* gryz. gurka *trudere:* gura. dirka *tangere:* dira. djeljka *secare:* djelja. zabaljka *oblectare:* zabalja, zabavlja. zvecka : zveča. zivka *vocare:* *ziva. kaska *traben:* kasa. kecka *kec dicere:* keca. kiska *sich zum weinen anschicken:* kisa, *w.* kŭs. kljucka : kljuca *rostro tundere,* kljuva. komiška *schälen (mais):* komiša, komi. kopka *fodere:* kopa. kotrška *volvere:* *kotrša, kotrlja. kreska *feuer schlagen:* kresa. krška *frangere:* krši. kucka *pulsare:* kuca. lomka *frangere:* lomi. lupka *pulsare:* lupa. mućka *agitare:* muti *turbare.* njuška *olfacere:* njuši. opucka *comedere:* opuca. pecka *necken:* peca. pijucka *bibere:* pijuca. pirka *lavare:* *pira. pirka *flare:* piri. pljucka *spuere:* pljuca. praćka se, praćaka se *palpitare:* praća se. prcka *pedere:* *prca, prdje. pucka *krachen:* puca. reska *secare:* reza. sjecka: sjeca. skucka *enervari:* skuca. sporečka se *altercari:* sporeči se. stricka *tondere:* strići, strig. strcka *spritzen:* strca. tapka *calcare:* taba. trčka *currere:* trča. turka *promovere:* tura. tucka *tundere:* tuca, tući, *w.* tlk. cucka *agitare:* cuca. čupka *vellere:* čupa. čepka *incedere:* čepa. štipka *vellicare:* štipa. javka se *ingredi:* javlja. jetka *edere:* jed. jecka *gemere:* jeca, ječa. *Das gleichfalls deminutiva bildende* ak *tritt in folgenden verben ein:* bacaka *iactare pedes:* baca. moljaka *iterare preces:* moli. paraka *scarificare:* para. praćaka se

palpitare: praća se. seljaka se *öfters übersiedeln:* seli se, *unrichtig wäre die ableitung von* seljak. vozaka se *vehi:* voza se. *Keine deminutive bedeutung haben* gipka se *contremiscere:* giba se. ževka *leniter latrare.* kacka *tröpfeln, das mit* kapa *zusammenhängt.* nutka, nuka *offerre:* nudi *u. s. w. Vgl.* žvenjka *mandere, ruminare. mik. verant.: w.* žĭv. urlika, urlaka *jodeln:* urla. trucka *schütteln setzt ein* truca *voraus, das wohl mit einem dem serb. fehlenden* trusi, *asl.* trąsi, *zusammenhängt.* k *wird auch hier in der verbalbildung verwendet:* drška *hetzen vom imperat.* drži. gicka *gic rufen.* hajka *dicere haj.* iška *pellere gallinas voce iš.* čalaka *strepere.* čijuka *dicere čiju.* jalaka *exclamare jala.* kamka, kamika *lamentari: vgl.* kami ti u srce. kitka *dicere kit.* leleka *ululare:* lele *und* lelek. moreka se *dicere more.* nijeka *negare:* nije. *In* kukurijeka *clamare kikiriki gehört* k *zum thema.* oška *dicere oš, und daraus* ošaknu *und* ošnu. piska *dicere pis.* poska *dicere pos.* raraka. *živ. 54.* sjaka *sjāj dicere. Von* toz, *einer interjection, mit der man das pferd zurückkommandiert, wird* toza *und* toska *gebildet.* ujka *dicere uj.* huka *dicere hu.* sanjka se *traha vehi.* zrnjka *grana depasci. Vgl.* medeka *medet rufen.* štrbeka *radebrechen:* prdeknu *cadere cum crepitu und* strmeknu *praecipitari haben keine* a-*form.* bazdrka *vagari, urspr. wohl pedere:* bazd *in* bazdje, *asl.* *pьzdê. *Keine deminutive bedeutung haben* drićka *diarrhoea laborare.* prljka *basteln.* šiklja *scaturire.* žuborka *susurrare:* žubori. bujca *in* bujcanje *etwa perplexe loqui:* buja. drca *quassare:* drma. gaca *waten stammt von* gazi, *dessen* z *ausgefallen: daneben das davon zu trennende* grca. sluca *seligere ist vielleicht mit* sluti *ominari verwandt. Keine deminutive bedeutung haben* bunca *faseln: vgl.* buni *concitare.* gnjeca *depsere:* gnječi, *vgl. asl.* gnet. nagrca se *accumulari:* nagrnu se, *w.* grt. guca *devorare: asl.* *glъti. kloca *dentibus crepare.* koprca se *palpitare: vgl.* praća se *von einem thema* prati. kotrlja *volvere: vgl.* kota. kovrlja *volvere: vgl.* vrlja *wohl aus* vrъg. kovrcan: oj macane kovrcane *von dem, vielleicht zusammengerollt, da liegenden kater, mag mit w.* vrt *drehen zusammenhangen: vgl.* kovrtanj, savijeno što u kolo, n. p. kosa na glavi. *Dunkel ist* gicati se *die beine beim sitzen, liegen unruhig umherwerfen.* uca *tritt ein in* paluca *neben* palaca *micare zucken, das keine deminutive bedeutung hat, während* pijuca *bibere das deminutivum von* pi *ist: deminutiv sind auch* kašljuca *tussire:* kašlja. miruca *mori:* umira. svjetluca se *micare:* svjetli se. *Als deminutiv kann auch* živuca *misere vivere aufgefasst werden. Dunkel ist* kudeca *titubare. Zwischen* zaprnjica se *und* zaprnja se

in wut geraten, vom esel, wird kein unterschied angegeben. Singulär ist gunjdja *murmurare, das ich mit asl.* gąd *vermittele.* sopisa V. 2. *röcheln bei gund.:* sop *und* svitlasa *coruscare. verant. sind wohl intensiva:* bjelasa se *ist weisslich sein. Man merke noch* brbosa *flentem dicere.* komiša, komuša *cortice solvere:* komi. peruša *pennas evellere.* mrmoši, mrmori *murmurare. Stulli.* mrmošahu. *živ. 95.* smaniška *decrescere:* smanja se. ljuljuška *wiegen, deminut.:* ljulja. vrčma *mussitare:* vrča. drma *quassare, wobei ich an w.* dr *denke.* tezma *trahere: w.* tęg. trzma *rapere: w.* trg. *Vgl.* drijema *dormitare mit aind. drā: diese verba sind vielleicht denominativ und zwar von nomina durch das suff.* mъ *abgeleitet. Man merke* umacupa, umacka, umaza *commaculare.*

klruss. zacvirińka *zwitschern.* słabiša *schwach werden. wruss. ist anzuführen* błuka śa *errare: asl.* blądi. vznuka *cogere:* nudi. *In* čëlomka *begrüssen:* čelomъ bitь *und* spasibka *danken, eig. spasibo sagen, ist das* k *zur verbalbildung verwendet.* razdobrucha śa *heisst gütig werden.*

russ. *Neben* sputa *verschlingen: asl.* pąto, *findet man* sputlja, *ohne dass eine verschiedenheit der bedeutung ersichtlich wäre: dasselbe findet auch sonst statt, so dass hier nur eine zusammenstellung der verbalbildungen gegeben wird, die in ihrer form den intensiven und deminutiven verben anderer sprachen analog sind.* motylja *flattern ist denominativ.* nutka *cogere. dial.:* nudi. žamka *premere. dial.: asl.* žьm: *mit* žьm *hangen auch folgende verba zusammen:* žmyka. žmycha. žemycha. *dial.* ak *tritt ein in* balaka *blaterare.* kudaka *glocire. dial.* putljaka *ungeschickt binden:* putlja. varaka *schlecht machen, schleudern, und durch das nomen* varaksa *der schlecht schreibt das verbum* varaksa. žugaka *clamare. dial.: w.* žŭg. *Der verbalbildung dient* k *in* ajka *aj sagen.* auka *au schreien.* bajuka *einschläfern, eig. baju singen.* čirika, čirka, čirlika *zwitschern.* komka *zerknittern:* komъ, komokъ. nêka sja *negare.* zdorovka sja. *dial.* zdorova sja *einander begrüssen.* pilika *schlecht fiedeln: w.* pĭ. *Dunkel ist mir* goremyka *trauern,* goremyka *der trauert. Die verba auf* ycha *scheinen, wenigstens ursprünglich, intensiva gewesen zu sein, gegenwärtig bezeichnen sie meist die handlung in ungeschickter weise ausführen, das übermass wird fehlerhaft:* glotycha *wird durch* žadno poglatyvatь *erklärt: asl.* *glъti. skatycha. *dial.:* nebrežno skatatь. sklepychatь. *dial.:* nebrežno sklepatь. koltycha, kolčicha *claudicare:* kolči *claudicare.* kolycha, kolysa *agitare stammt von einer w.* kol, *von der auch das verbum* kolêba *und das nomen* kolo *rota abzuleiten sind: vgl.*

etwa aind. čar. kopysa, kopysnu *ungula terram fodere, calcitrare findet sich nach Šafařík auch in der ostroger bibel und bei Pamva Berynda.* ljapycha *schlagen. dial.:* ljapnu. lomycha *frangere. dial.:* lomi. vertycha sja *sich drehen.* žemycha *waschen. dial., eig. drücken, auspressen: asl.* žьm. žerycha *gierig fressen:* žr, žratь. čertycha *teufel nennen. dial. ist denominativ.* sgonycha *bereiten. dial. besteht neben* sgonoši. grabazda, grabuzda, gramazda *im kleinen mausen hängt mit* grabi *zusammen.*

čech. píchla *sticheln.* pička, pika *harnen. Die durch* k *gebildeten verba werden als intensiva bezeichnet, schwerlich mit recht: so wird bei Jungmann* zobka *als intensivum von* zoba *erklärt, jedoch durch ‚leise mit dem schnabel auflesen' übersetzt.* dudka *dudeln:* duda. dupka *hüpfen:* dupa. hupka *hüpfen:* hupa. pohejska *schwärmen:* pohejsa. ponutka, ponuka *hortari:* nuti. *Man merke slovak.* hladka. *pov. 58:* hladi. *Das mit* ja *vehi zusammenhangende* jecha *war wahrscheinlich urspr. ein augmentativum. Das wurzeldeterminativ* h *scheint überall dieselbe bedeutung zu haben: vgl. čech.* čucha, cicha *schnüffeln: w.* čŭ. drcha *zausen: w.* dr. mácha *schwingen: w.* ma. porucha *zerbrechen: w.* rŭ *u. s. w.* s *tritt ein in* drása *aufreiben: w.* dr. misa *tabescere: w.* mĭ; *im aind. bhās leuchten: bhā u. s. w. Vgl. das von Šafařík als ačech. angeführte* natkysi *attrectare: w.* tŭk. *Der verbalbildung dient* k *in* hořeka *wehklagen:* hoře. podpolíka *wie die wachtel schreien:* pod pole. panka *einen herren nennen.* tyka *dutzen.* vyka *ihrzen.* huláka *hul schreien.*

pol. chuchraczek *ein mensch zum umblasen setzt ein verbum* chuchra *voraus.* krekora *gackern ist wie čech.* krákora *eine reduplicierte form: w.* kr: *vgl.* plapola: *w.* pl. błąka *errare:* błądzi. głaska *streicheln:* gładzi. matla *verwirren:* mata. nęka *quälen,* nuka *antreiben:* nądi, nudi. dobrucha *begütigen.* kołycha, kołysa *agitare.* skalica: koń skalicał na nogi *findet sich bei Linde nicht.* dąsa *schnauben: w.* dŭm. wałęsa się *herumstreichen:* cygani wałęsając się tam i tam *hängt mit* wali *zusammen. Vgl.* kokoryka *krähen.*

Die am häufigsten in den verbalen deminutivsuffixen verwendeten laute k *und* c *werden auch zur deminuierung von nomina gebraucht: vgl.* ъkъ, ьkъ *seite 254.* ica *seite 293.* ьcь *seite 306. Die durch* t *gebildeten intensiva wie* klopota *beruhen zunächst auf nomina wie* klopotъ, *das auf die w.* klep *zurückgeht. Von durch* ot *gebildeten verben stammen die seite 122 aufgeführten nomina auf* nja. *Zu dieser letzteren annahme drängt die wahrnehmung, dass die nomina auf* nja *durchgängig handlungen bezeichnen. Diese nomina drücken*

eine fortgesetzte, wiederholte oder eine von mehreren ausgeführte handlung aus: russ. šarkotnja *ist im gegensatze von* šarkanie *fortgesetztes scharren;* ščelkotnja *im gegensatze zu* ščelkanie *wiederholtes schnalzen und* vorkotnja *im gegensatze zu* vorkovanie *das girren vieler tauben. Ebenso unterscheidet man im čechischen zwischen* jek *und* jekot, klep *und* klepot, vřesk *und* vřeskot. *Ziak 424.*

Im asl., bulg. und serb. findet man verbalstämme mit dem auslaut sa *dessen* s *fremd, dessen* a *jedoch slavischen ursprungs und mit dem auslaut der* a-*stämme identisch ist. Jenes* s *ist das griech. aorist-s: bulg.* magjepsam *ich verzaubere:* ἐμάγευσα, ἐμάγεψα. *serb.* pedepsa se, pedepšem se *sich plagen, ich plage mich:* ἐπαίδευσα, ἐπαίδεψα. *Die verba dieser art finden sich unter I verzeichnet. In anderen fällen ist die bildung noch verwickelter, indem türkische verba mit dem dental des türkischen aorists und ausserdem noch mit dem s des griech. aorists aufgenommen werden: bulg.* adžedisam *ich bedauere: türk. aorist adžydym, inf. adžymaq. serb.* azdisam *ich arte aus: türk. aorist azdym, inf. asmaq. Die verba dieser art stehen unter II.*

asl. *I.* dogъmatisa. *mladên.* kanonisa. liturьgisa. *krmč.-mih.* proskumisa, proskomisa *offerre.* thimijasa θυμιάζειν. vlasvimisa βλασφημεῖν, ἐβλασφήμησα. *mladên. neben* vlasvimija. *izv. 6. 284.* vlasimlja. *In jüngeren quellen liest man* anagnosanije ἀνάγνωσις. anatematisa. armatosa. *bell.-troj.* hirotonisa. *danil. 384.* kalesa *vocare.* lipsa *mori.* marturisa μαρτυρεῖν. lъžemarturisa. metanisa *caput inclinare.* mirisa. zografisa ζωγραφεῖν. *II. kömmt asl. nicht vor.* bulg. *I.* aforesam *excommuniciere statt* aforisam: ἀφορίζω. ambolêsam *neben* bolêsam *pfrofe:* ἀμπολιάζω, ἐμβολιάζω, *wofür auch* ἐγκεντρίζω, φυλλιάζω, ἐμφυλλιάζω *und* ὀφθαλμίζομαι *vorkömmt.* anatematisam *excommuniciere:* ἀναθεματίζω. aresam *finde gefallen:* ἀρέσκω, ἤρεσα. argasam *gärbe: bearbeite:* ἀργάζω *für* ταριχεύω. argosam *suspendiere:* ἀργεύω. armasam *traue (braut und bräutigam), daher* armas *trauung,* armasnik, armasnica, *neben* armosam: ἁρμάζω *im dialekt der Cyprioten und der italienischen Griechen.* arnisan *verlasse:* ἀρνοῦμαι. deksam *nehme an:* δέχομαι. ftasam, doftasam, priftasam *komme an:* φθάνω. ftesam *verletze, beleidige:* πταίω. kalesam *rufe:* καλῶ. lipsam *sterbe;* izlipsam; lipsuvam. *Sprache der bulgaren in siebenbürgen 26:* λείπω. magjepsam *verzaubere:* μαγεύω. martirisam *bezeuge:* μαρτυρῶ. mirisam *rieche:* μυρίζω. mnêsam *gleiche:* ὁμοιάζω, ὡμοίασα. muhlêsam *schimmelig werden:* μουχλιάζω *von* μούχλα. prokopsam *mache fortschritte:* προκόπτω. rukanisam *hoble:* ῥουκανίζω, ῥοκανίζω *von* ῥοκάνι. sosam, dososam *beendige:* σώνω. taksam *verspreche:* τάσσω. ćerdosam, kerdosam *nehme, gewinne:* κερδαίνω,

κερδίζω. ćinisam, kinisam *breche auf:* κινῶ. valsamosam *balsamiere ein:* βαλσαμώνω. vapsam *färbe:* βάπτω. varakosam *vergolde:* βαρακώνω. zalisam *mache schwindelig:* ζαλίζω. zulêpsuvam *tadle:* ζουλεύω *für* ζηλεύω. *Darnach* babičêsam *werde runzlicht:* babica *altes weib.* banosam *neben* banjam *bade:* banь *bad.* batalêsam *veralte, veröde:* batal (tova loze batal), *türk. batāl.* bêlisam *schminke weiss.* bêlosam *weisse.* biljosam *verzaubere:* jeli si mi konja biljosala? *milad. 509: asl.* bylije *venenum.* borčlêsam *und* borčêsam *gerate in schulden: türk. bordžly schuldner.* dzizdosam (dzizd dzizdosano) *mauere.* jadosam *erzürne.* krъstosam *kreuze.* kurtulisam *befreie: türk. kurtulmaq.* mirêsam *werde ruhig.* obkolisam *umgebe.* rъždêsam *roste:* rъždъ *rost.* štamposam, štamposuvam *drucke.* vampirêsam, vepirêsam *werde ein vampir.* zdravisam *grüsse. II.* alaštisam *gewöhne mich: alyšmaq, aor. alyšdym.* ašladisam *pfropfe: ašlamaq, ašladym.* azdisam *werde übermütig: azmaq, azdym.* bajaldisam *werde ohnmächtig: bajïlmaq, bajïldym.* baraštisam *versöhne: baryšmaq, baryštym.* bastisam *überfalle: basmaq, bastym.* bašladisam *schenke: bašlamaq, bašladym.* beendisam, bendisam *finde gefallen: bejenmek, bejendim.* bezdisam *langweile mich: bezmek, bezdim.* bojadisam, bojdisam *färbe: bojāmaq, bojādym.* bozdisam *verderbe: bozmaq, bozdym.* bujurdisam *befehle: bujurmaq, bujurdym.* kazandisam *erwerbe: kazanmaq, kazandym.* kondisam *kehre ein, lasse mich nieder: konmaq, kondym.* varakladisam *vergolde oder versilbere: varaklamaq, varakladym von varaq gold- oder silberplatte.* **serb.** *I.* kanonisa *canonizare:* κανονίζω *in anderer bedeutung: busse auferlegen.* lipsa, polipsa, lipsava, lipsiva *verrecken:* λείπω. malaksa *pf.*, malaksava *schwach werden:* μαλάσσω *mache weich, verweichliche.* prokopsa *gut fortkommen:* προκόπτω. stasa *pf. kommen:* φθάνω. i *statt* a: litrosi *liberare:* λυτρώνω. *Man vergl.* tronosa *eine kirche einweihen, das mit* θρόνος *zusammenhängt.* ambisa *bersten, das ich ehedem vom griech.* ἄβυσσος *ableitete, möchte ich nun mit dem alb. geg. ɜmbüs ersticke, erdrossle zusammenstellen. Darnach* pokorisa *schande bringen vom serb.* pokori *unterwerfen.* vragolisa *mutwillig sein neben* vragova; *ferner* karlisa *oft ein- und ausgehen.* kanjerisa *vorsingen.* osedlisan *im lied für* osedlan. kamenisa *steinigen.* žigosa, žigova *notam inurere.* begenisa, *in Bosnien* bijenisa, *gefallen finden: türk. bejenmek.* belaisa *übel ankommen: serb.* belaj *unfall, türk. belā.* bitisa *vergehen: türk. bitmek.* budalisa *neben* budali *töricht reden: serb.* budala *tor, alb.* budaλ-i, *ngriech.* μπουνταλᾶς *aus türk. budala.* ciganisa *neben* cigani *zigeunern: serb.* ciganin. dišerisa *hinausschaffen: serb.* dišer, *türk. dyšery hinaus.* dumenisa *steuern: serb.* dumen

steuerruder, türk. dümen. djavolisa *mutwillen treiben: serb.* djavo, *ngriech.* διαβολίζομαι. djakonisa *angenehm, eig. wie ein diakon leben: serb.* djakon. gledjeisa *glasieren: serb.* gledja *glasur.* isleisa *fliessen (von der wunde): türk. išlemek arbeiten (von der wunde).* jeglenisa *schwätzen: serb.* jeglen *geschwätz, türk. eglenmek, jetzt ejlenmek.* kalajisa *verzinnen: serb.* kalaj, *türk. kalaj zinn.* kaldrmisa *neben* kaldrmi *pflastern: serb.* kaldrma, *türk. kaldyrym.* kaparisa *ein angeld geben: serb.* kapara. kavraisa *umnieten: türk. kavramaq.* krkleisa *stutzen: türk. kyrklamaq geschoren werden.* krunisa *krönen: serb.* kruna. lakrdisa *scherzen: serb.* lakrdija *tändelei, alb. lacherdij-a chiachierata, ngriech.* λακέρδα, θύννη. *Gazi, türk. lakyrdy gespräch.* lenjirisa *linieren: serb.* lenjir. majstorisa *meister sein: serb.* majstor. manisa *auszusetzen finden: serb.* mani *neidig, türk. mani.* metanisa *prostratum odorare.* mirisa *olere, odorari.* mukaetisa *acht geben: serb.* mukaet *aufmerksam, türk. mukajet.* murleisa *siegeln: türk. mühürlemek.* naćordisa *mit einem säbel versehen.* ograisa, nagraisa *übel ankommen: türk. ogramaq auf etwas stossen.* rendisa, erendisa, rendeisa *hobeln: serb.* erende, *türk. rende hobel.* saborisa *ein concil halten: serb.* sabor. saktisa *verderben: serb.* sakat *verkrüppelt, türk. sakat.* saplaisa *neben* saplaha *überwältigen: türk. saplanaq hineinstechen.* sefteleisa *neben* sefteisa *den ersten verkauf machen: serb.* sefte *der erste verkauf, türk. seftelemek anfangen.* testerisa *neben* testera *sägen: türk. testera säge.* utleisa *bügeln: türk. ütlemek.* vajdisa *nützen: serb.* vajda, *türk. fajde.* varisa, uvarisa *erraten: türk. varmaq ankommen.* lipsa. *luč. II.* bastisam *vernichte: basmaq, basdym.* bojadisa *färbe: bojāmaq, bojādym.* kidisa *tue gewalt an: kynmaq.* krdisa, ćordisa *verderben, vernichten: kyrmaq brechen, kyrdym.* sevdisa *liebe fassen: sevmek, sevdim.*

Der fremde ursprung dieser auf die südöstlichen sprachen beschränkten verbalbildung ist von Šafařík in seinem aufsatze: O šíření kořenův a kmenův *nicht erkannt worden: ihm sind bulg.* jadosa, sumnjasuva въ. *serb.* manisa, vragolisa *auf slavischem boden gewachsene verbalformen.*

Es ist interessant zu bemerken, dass dieselbe verbalbildung in mehreren anderen sprachen sich vertreten findet, und zwar im rumunischen, albanischen und im zigeunerischen. Rumunisch und zwar macedo- so wie dakorumunisch. I. afurisésk excommuniciere. drum.: ἀφορίζω, *türk. aforos. agonisésk gewinne. drum.:* ἀγωνίζομαι. *apukrisésku antworte. mrum.:* ἀποκρίνομαι. *aresésku, arisésku gefalle. mrum.:* ἀρέσκω, ἤρεσα. *arnisésku leugne. mrum.:* ἀρνοῦμαι. *didzksésku predige.*

mrum.: διδάσκω. *djovъsésku lese. mrum.*: διαβάζω, ἐδιάβασα. *ehtrevsésku hasse. mrum.*: ἐχθρεύομαι. *folosésku nütze. drum., felisésku. mrum.*: ὠφελῶ, ὠφέλησα. *gongüsésku murre. mrum.*: γογγύζω. *katafronisésku verachte. drum.*: καταφρονῶ. *ksudisésku gebe aus. mrum.*: ἐξοδεύω, ἐξοδιάζω. *lagarisésku kläre, läutere. mrum.*: λαγαρίζω. *Korai, Atakta 2. 216. lipsésku deficio. mrum.*: λείπω. *litrosésku befreie. drum.*: λυτρώνω. *magipsésku bezaubere. mrum.*: μαγεύω. *mirosésku rieche. drum.*: μυρώνω *in der bedeutung von* μυρίζω. *mъrturisésku bezeuge. drum.*: μαρτυρῶ. *pedepsésku strafe. drum., peδevsésku. mrum.*: παιδεύω. *periorisésku beschränke. mrum.*: περιορίζω. *prepseášte decet. mrum.*: πρέπει, ἔπρεψε. *prokopsésku mache fortschritte. drum., prukupsésku. mrum.*: προκόπτω. *psusésku krepiere. mrum.*: ψοφῶ. *skorpisésku zerstreue. mrum.*: σκορπίζω. *ursъsku setze fest. drum.*: ὁρίζω. *vъpsésku färbe. drum.*: βάπτω. *Albanisch. I. anakatós mische*: ἀνακατώνω. *anankás zwinge*: ἀναγκάζω. *apikás vermute*: ἀπεικάζω. *arnís verneine*: ἀρνοῦμαι. *arravoniás verlobe*: ἀρραβωνιάζω. *vlasfimís lästere*: βλασφημῶ. *δaskal'éps bin lehrer*: δασκαλεύω. *begenís approvare: türk. bejenmek. kapaρós gebe ein angeld: alb. kapáρ-i, ngriech.* καπάρο, *türk. kapara. lafós spreche: alb. laf-i gespräch, türk. lāf. mirós geg. verbessere: alb. mirъ. muhurlís sigillare: türk. mühürlemek. II. alestís pflege: alyšmaq, alyšdym, bulg.* alaštisam. *bezdís scomodare, conturbare, nojare, fastidiare: bezmek, bezdim. bojatís färbe: bojāmaq, bojādym. bojaldís werde ohnmächtig: bajilmaq, bajildym. kalajdís, kalaís verzinne: kalajmaq, kalajdym. kondís kehre ein: konmaq, kondym sich niederlassen. ogradís belästige: ogramaq, ogradym neben dem transitiven ogratmaq, ogratdym. šastís mache staunen: šašmaq, šašdym staunen. Neugriechisch*: ἀσδίζω *bin übermütig: azmaq, azdym, bulg.* azdisam, *serb.* azdišem. καζαντίζω *erwerbe: kazanmaq, kazandym, bulg.* kazandisam. μπαϊλντίζω *neben* μπαϊλίζω *werde ohnmächtig: bajilmaq, bajildym.* μπογιαντίζω *färbe: bojāmaq, bojādym.* μπεϊεντίζω *würdige, schätze: bejenmek, bejendim.* σαστίζω *erstaune: šašmaq, šašdym. Zigeunerisch. Das zig. nimmt das s im partic. praet. und in den davon abhängigen tempora notwendig an, während in den übrigen tempora neben der s-form auch die einfachere besteht. Die s-form kann nur von entlehnten verben abgeleitet werden und tritt stets in begleitung des zig. verbalsuffixes ar auf: adeveríu ich bezeuge, dagegen adeverisarďóm ich bezeugte: rum. adeveri. aríŭ ich ackere, arisarďas er ackerte: rum. ar. askucъsarďóŭ er schürfte: rum. askuc. ažutíl er hilft, ažutisarďás er half: rum. ažut. branisarés du verteidigest, wofür auch branís gesagt werden kann, branisáјle sie verteidigten sich aus branisárďile: slav.* brani. *cъntosarďóŭ er na-*

gelte an: rum. cъntъ *nagel.* dъrujíŭ *ich schenke,* dъru(i)sar *schenke,* dъru(i)sarđóm *ich schenkte: rum.* dъrui. grižíla *er sorgt: rum.* griži. gъčíŭ *ich errate,* gъčín *erratet,* gъčisár *errate,* gъčisardóm *ich erriet: vgl. rum.* gъsi *finden.* gъndíŭ *ich denke,* gъndínas *ihr dachtet,* gъndisár *denke,* gъndisarđóm *ich dachte: rum.* gъndi. gъtosarđóm *ich beendete: rum.* gъti. hremintílas *er wieherte hinniebat,* hremintisarđás *hinnivit:* χρεμετίζω. hrъníl *er nährt,* hrъnílas *er nährte nutriebat,* hrъnisarđóŭ *nutrivit: rum.* hrъni. chasaró *ich verliere,* chasarđóm *ich verlor:* χάνω. jertíl *er vergibt,* jertisár *vergib: rum.* jert *aus *libert-are.* kununílas *er traute impf.,* kununisarđóŭ *praet.: rum.* kununi.

sk *gehört im slav. eigentlich zu denjenigen lauten, wodurch wurzeln determiniert werden: es bleibt demnach ein bestandteil des verbalthema durch alle formen. Ich will hier nur weniges anführen. asl.* iska *suchen, eig. vielleicht nachgehen, und daher mit* i *ire zusammenhangend.* piska *tibia canere: w.* pĭ, *die auch dem* pêti, poją *canere zu grunde liegt.* rista *currere aus* riska *durch* risca: *w.* r, *woher zunächst etwa* rsk, *aind.* ṛ, *ṛččhati aus ṛskati er geht. nsl.* luska *squama, serb.* ljuska *putamen von einer w.* lŭsk, *die mit aind. lū zusammenhängt:* luska *ist eig. das abzulösende. serb.* pljusk *eiicere aquam: w.* pljŭ. t *scheint gleichfalls ein determinativsuffix zu sein:* čьt *numerare, colere, legere: aind. či sammeln, čit wahrnehmen: urspr. form der w. ist* ski, *wie asl.* cêna, *serb.* cijena, cijeni *neben* scijena, scijeni *und das lit. skaititi zählen dartut.* plet *plectere für* plekt *wie* pętyj *quintus für* pęktyj: *lat. plecto, got. flahta oder flahto flechte.* rast *crescere scheint auf eine w. rdh zurückzugehen: abaktr. ared wachsen. Curtius 250:* rast *ist demnach* rad-t. rêt *in* sъrêt *convenire und* obrêt *invenire bedeutet eig. venire und möchte mit aind. ṛ, ịjarti, ṛṇōti, ṛṇāti er geht, zusammenhangen.*

Sechstes hauptstück.

ova-stämme.

Die ova-*stämme sind sämmtlich secundär und zwar deverbativ oder denominativ. Die bedeutung der* ova-*stämme ist ebenso mannigfaltig als die der* a-*stämme. Vor allem werden die verba denominativa und nach diesen die verba deverbativa behandelt: bei diesen bildet die classe des thema den einteilungsgrund.*

asl. *I.* ąrodova *stultum esse:* ąrodъ. bezumьnova: bezumьnъ. blagovêstьstvova εὐαγγελίζεσθαι: blagovêstьstvo. bolêdova *aegrotare.* cêlova, cêlyva *salutare:* cêlъ: *vgl. lit. sveikinti, ahd. heilizan.* darova

donare: darъ. dêvova *virginem esse:* dêva. dlъgova *debere:* dlъgъ. dvorova αὐλίζεσθαι. grêhova *peccare.* hrabrova *fortem esse.* imenova *nominare:* imę. kamenova *lapidare.* komъkova *communicare:* komъka. kramolova *dissidere:* kramola. krasova *ornare.* likova *saltare.* milova *misereri.* mirьnova *pacem agere:* mirьnъ. nemošteva *aegrotare:* nemoštь. obêdova *prandere.* pamętova *meminisse.* pipelova, pipolova *tibia canere:* pipela. pьsova *vituperare:* pьsъ. pladьnova *meridiari:* pladьne *aus* polodьne. plišteva *tumultuari:* plištь. pospêhova ἐνεργεῖν. *galat.* 2. *8-slêpč: im šiš.* pospêšьstvova. prъvova πρωτεύειν. retova *contendere:* retь. rêčьnova *loqui:* rêčьnъ. slugova *servire.* sъdravova ὑγιαίνειν. sъvêdêteljeva *testari.* tihova *tranquillum esse.* travlova *balbutire:* travlъ τραυλός. trêbova *opus habere:* trêba. vêrova *credere.* vêtova *orationem habere:* vêtъ. vojeva στρατεύειν. vragova ἐχθρεύειν. žirova *pasci.* prijętova *accipere. prol.-rad.:* prijętъ. *II. 1.* vъznesova *tollere:* nes, nesti. popekova sę *curare. op. 2. 3. 152:* pek, pešti sę. privedova *adducere. lam. 1. 26:* ved, vesti. vlêkova *trahere:* vlêk, vlêšti. *Man merke* vidova *contemplari. sup.:* vidê, vid. 2. vъzbъnova *expergefieri:* vъzbъną, *w.* bŭd. prigrъnova *prehendere:* prigrъną, *w.* grt. iskanova *stillare:* iskaną, *w.* kap. prikosnova *tangere.* pomęnova *meminisse:* pomęną, *w.* mĭn. minova *praeterire:* miną. poplaknova *eluere.* povinova sę *oboedire:* poviną sę. vlъsnova *balbutire:* vlъsną. navyknova *discere:* navykną. razinova *hiare:* raziną. *3.* učinjeva *neben* učinova *ordinare:* čini. uglêbljeva *infigere.* iskupova *redimere:* iskupi. lihova *privare:* liši. izmênova ἀπαλλάττειν. *prol.-rad.* opojeva *inebriare:* opoi. vъorąževa *armare. mladên.* nerodova *non curare. mladên.* usypova *sopire. bei* učinjeva. uglêbljeva. vъorąževa *und* zaštišteva *protegere.* vračeva *sanare ist die abstammung von aus* i-*stämmen abgeleiteten* a-*stämmen möglich. 4.* rasьčesova καταξαίνειν. *prol.-rad. 156:* česa. sъdêlova *conficere:* dêla. priimova *accipere:* priima. iziskova *exquirere:* iziska. sъkazova *narrare.* nakyvova *nutare:* nakyva. liturgisova λειτουργεῖν: liturgisa. oblъgova *calumniari.* pomazova *ungere.* pominova *meminisse:* pomina. prêpisova *exscribere.* oplakova *abluere.* ispytova ἐρευνᾶν. raspytova *neben* raspytyva. obrągova *illudere. mladên.* pronarêkova *praefinire.* obrêzova *circumcidere.* obrysova *abstergere.* rasypova *dispergere.* obuzdova. *op. 2. 3. 713.* ispovêdova *confiteri.* otvêšteva *respondere:* otvêšta. sъzidova *condere.* prozirova *visum recipere:* prêzira. pozybova *agitare. lam. 1. 146.* požidova *exspectare.* yva *für* ova: obъcêlyva *deosculari.* nakazyva *instituere.*

nsl. *I.* babova *obstetricem esse.* banova *banum esse.* bogova *vaticinari. trub. coniectura assequi. meg.* bojeva. *lex.* bojeva se *pugnare.* darova. domova *habitare.* dugova *negotiari. habd.: asl.* dlъgъ. gnezdova *nidificare. trub.* gladova *esurire. trub.* gostova, osebenkova *inquilinum esse.* hiševa *patrem familias esse.* jezusova *oft Jesus sagen.* kmetova *agricolam esse.* koledova *Christi natalitia canendo celebrare.* kraljeva *regnare.* krotova *mit kröte schimpfen:* krota. kupčeva *mercatorem esse. trub.:* kupec. letova *esse aestate:* sv. Vrban letuje. lotrova *fornicari. lex.* malikova *deos fictos colere:* malik *götze.* meševa *missam dicere.* mirova *quietum esse.* moževa *stolz sein.* nočeva *pernoctare. habd.* obêdova *prandere.* obilova, obilnova *exuberare. lex.* očitova *declarare. lex.:* očit. paberkova, paperkova *racemare.* potova *proficisci.* poslova *servum, ancillam esse. krell. lex.* praznova *otiosum esse. trub. fornicari. habd.* praznikova *diem festum agere.* prepelova *wie die wachtel schlagen. rib.* prešuštva. *lex.* prêšestvova *moechari, adulterari:* *prêšьstvo *transgressio.* pridigova *praedicare.* radova *mulcere. lex.* radova se *adulari. lex. laetari.* sosedova *vicinum esse.* sejmova *nundinas obire.* skopova *avarum esse. trub.* sramežljeva se *sich schämen. hung.* stanova *habitare.* strahova *metu coërcere.* vasova *in der nacht herumschwärmen, eig. im dorfe sein.* vragova, hudičeva *den teufel im munde führen.* vêrova. vojeva. znamenova *designare. lex.: asl.* znamę. žoldova *bellum gerere. II. 1.* izginova *evanescere.* 2. zgrbljeva (zgrblova) *currugare.* nakadjeva *suffumigare. habd.* ukanjeva *decipere. habd.:* ukani. krščeva *baptizare. trub.* podnêčeva *incitare. lex.:* nêti. sprêmljeva (spremlova) *comitari. lex.* zapuščeva *deserere. trub.* obrejeva, pričeščeva *sacrae caenae facere participem:* obredi, pričesti. rêšova *liberare. venet.* postopljeva (postoplova) *gradi. lex.* posvečeva *sanctificare.* rasvečeva. *trub.:* rasvêti. prisvojeva. *krell.* oznanova: oznani. *Vgl.* pozabljeva *oblivisci. rês. 231.* ljubova *lieben. volksl. Verba wie* zgrbljeva, krščeva, zapuščeva *u. s. w. können auch von* a-*stämmen abgeleitet werden:* zgrblja, kršča, zapušča *u. s. w.* *3.* vdobrihova *domitare. lex.:* vdobriha. ugasova *exstingui. trub.: asl.* ugasa: objedova *nagen. rês.* poklecova *genua flectere. lex.* pokopova *humare. lex.* odkimova: odkima. premetova se *iactari. lex.* zmrzova *congelascere. lex.* oplakova *abluere. meg.* isprašova. *venet.* napihova se *sich aufblähen. rês.* srečeva *obviam venire:* sreča. ručeva *ientare. habd.:* ruča. poskakova *saltare.* istegova *extendere. lex.* potrkova *pulsare.* obezova *ligare. lex.* zapovedova *praecipere. lex.* obečeva *promittere. krell. neben* obečava.

ozerova se *circumspicere*. žegnova *benedicere*. *lex*. prežvekova *ruminare*.

bulg. *I*. babuva *esse obstetricem*. bêsuva *petulantem esse*. bolêduva, boluva *aegrotare*. cъluva *osculari: asl*. cêlova. deveruva *levirum, paranymphum esse*. gladuva *hungern*. letuva *aestivare*. *milad*. *405*. nokeva *pernoctare*. *311, in anderen gegenden* prenoštuva. pladnuva *prandere*. prъstenuva *dare annulum desponsatae*. *311*. vêruva. zboruva *loqui:* zbor. zimuva *hiemare*. *527*. *II*. *1*. zagribuva *sepelire scheint mit* greb *zusammenzuhangen*. 2. zabêgnuva *effugere:* zabêgnъ. zafanuva *incipere:* zafanъ, *asl*. hvati. zagъnuva *biegen:* zagъnъ, *w*. gŭb. zaginuva *interire: w*. gŭb. vъskrъsnuva. zaminuva. zamrъknuva. *3*. zagoljuva *entblössen*. zakupuva *kaufen*. sipuvam sъ *blattern:* sipi sъ, *w*. sŭp. zavarjuva *treffen:* zavari. *4*. dočêkuva *exspectare*. ogleduva *circumspicere*. dokaruva *afferre*. kazuva *dicere*. dopisuva. vapsuva *tingere:* vapsa. varosuva *mit kalk übertünchen:* varosà *von* var *kalk*. zapovêduva. vrъzuva *ligare:* vrъza. *5*. vъzraduvuva *erfreuen:* vъzraduva.

serb. *I*. arambašova *arambašam esse*. babova *nutricem esse*. banova *bánum esse*. bikova *taurum imitari*. blagova *edere*. bogova *deum esse*. božićova. bolova *aegrotare*. vaskrsova. vjekova. vladikova. vojvodova. vragova. gazdova. gladova. godinova. gozbova. gospodova. gostova. grehova *diem festum non celebrare*. danova. darova. desetkova. dobova. dolikova *decere*. dorućkova. dragova *amare*. *živ*. *55*. drugova. dugova. djevova. živova. zavjetova. zimova *hiemare*. imenova *und* imentova. kmetova. koristova se. korotova. kraljeva. ljetova. milova *blandiri*. mirova. mladova. momkova. nevova. njegova: pita, poji i niguje. *budin*. *93*. obilova. pandurova. pijančova. pirova. plandova *für* pladnova. plahova *lascivire*. paljetkova. poslova. praznova. prorokova. prstenova. psova. putova. radova. ratova. redova. robova. svadbova. svatova. svetkova. sirotova. sramova se. srbova. starješova. stolova *thronen*. *živ*. *154*. sužnjeva. suhotova. tamnova. tvrdova. trgova. tugova. turkova. uzrokova. hladova. carova. čemerikova. čestitova. četova. jadova. jadikova. *Die bedeutung weicht ab in* duhova *die beichte hören*. rukova *administrare*. jezikova *promittere*. *Auf einem dunklen thema beruht* varagova *scabere*. varova se *cavere*. *alt*. *hängt mit dem ahd*. *varī verteidigung zusammen*. *Man merke* nazadova, napredova. *II*. *1*. obidova *tentare, eig*. *ambire*. potresova. *alt*. obukova *induere*. 2. pokrêpljeva. *alt*. zaprekova *interdicere:* zaprijeći. poručeva. *alt*. obsluževa *feiern*. *kroat*. povjerova *concredere:* povjeri. *3*. **klik**

vocare. posypova. *alt.* privezova. *alt.* povêdova. *alt. Vgl.* kaževa *neben* kaziva. *Gegenwärtig haben die hieher gehörigen verba regelmässig die form* iva *für* ova: dovikiva *acclamare:* vika. dojahiva *adequitare:* jaha. dokaziva *perspicuum reddere:* kaza. dokasiva: kasa. dolagiva: laga. domahiva: maha. dopisiva. doplakiva. dovikiva *wäre asl.* dovykyva. dogradjiva *exstruere hängt mit* dogradi *durch* *dogradja *zusammen;* doplaćiva *mit* doplati *durch* *doplaća; dohranjiva *mit* dohrani *durch* *dohranja. *In demselben verhältniss steht* domamljiva *mit* domami; doslućiva *mit* dosluti; zavaljiva *mit* zavali *u. s. w.* dogradjiva *wäre asl.* dograždiva *aus* dogradi-y-v-a. *Die mittelformen sind serb. nicht mehr nachweisbar. Dagegen ist* globiva *unmittelbar von* globi *abgeleitet, im gegensatz zu* globljava; *eben so* zakusiva *von* zakusi. *Neben* nadvisiva *und* oglasiva *bestehen* nadvišiva *und* oglašiva.

klruss. *I.* imenova. pomyłova. orudova *agere. pisk.* dopanova š. prjamova *recte incedere. pisk.* virova. vojeva. *II. 1.* kupova. vyłomlova. 2. vyhadova: vyhada. vykašlova. vykazova. vypysova. vypytova. vybilova *dealbare ist wohl nicht unmittelbar, sondern vermittelst* *vybila *von* vybiły *abzuleiten; dasselbe gilt von* vyhašova *exstinguere und* vyhasy; *von* vyhublova *perdere und* vyhuby, *von* vyhovaruva *und* vyhovory *u. s. w. 3.* vyhaptovova *acu pingere:* vyhaptova. vyhodovova *nutrire:* vyhodova. vytorhovova: vytorhova. *wruss. I.* rłova *wie der adler schreien.* ženova *verheiratet sein. II.* sbirova: sbira.

russ. *I.* besêdova *colloqui.* bičeva. igumenьstvova. jarova *fervere.* kolesova *rädern.* koljadova. ojmova *possidere. dial.* pirova. poleva *jagen.* psova *perdere. dial.* vesnova *ver transigere.* zvêrova *venari.* židova *esse ut iudaeus.* žirova *in deliciis esse. Man merke* galopirova, gravirova *neben* diktova, verbova. *II. 1.* minovatь. 2. kupovatь. namerova sja *cogitare. 3.* snêdova *prandere. dial.* yva *für* ova *aus* a-*stämmen:* baliva *aegrotare:* *balja, bolê. byvyva *esse solere.* nagvazživa *annageln:* *nagvazža, nagvozdi. proguliva *ambulare:* progulja. vychaživa *eundo acquirere:* *vychaža, vychodi. igryva *ludere.* pereiskiva. vykapyva *effodere:* *vykapa, vykopa. okrikiva. ulamyva. vylavliva *ausfischen:* *vylavlja, vylovi. namačiva *nass machen.* vymariva *aushungern:* *vymarja, vymori. aryva *ackern:* *ara, ora. opisyva. vyvêdyva *ausspähen. 4. Aus* ova-*stämmen:* zakoldovyva *behexen:* zakoldova. perenočevyva *übernachten:* perenočeva. vytorgovyva: vytorgova.

čech. *I.* bědova *wehklagen.* bojova *streiten.* darova. dušova *bei seiner seele schwören.* hodova *schmausen.* kamenova *steinigen.* kralova. křižova. nocova. pamatova. panova. putova. rohova *pfropfen.* rokova *rücksprache halten.* škodova *schaden leiden.* *II. 1.* shrnova : shrnu. rozvinova : rozvinu. 2. pohrožova *minari.* nakloňova. kupova. oblomova. opojova. uvozova *ducere.* svožova *convehere.* *3.* rozdmychova *aufblasen:* rozdmýcha. vyhazova *eiicere:* vyháze. vzkazova : vzkáza. oblamova : obláma. zapisova : zapsa. vypryskova : vyprýska. vyskakova : vyskáka. postrkova : postrka. svazova : sváza. *Viele* ova-*stämme können auf* i- *und auf vorauszusetzende* a-*stämme zurückgeführt werden:* udušova : udusi, *udúše. nakvašova : nakvasi, *nakváše. nařizova : nařídi, *naříze. *Der umstand, dass nur die entsprechenden* i-*stämme nachweisbar sind, ist kein grund für die ableitung von denselben. 4. Man merke* ava *in* zpytováva : zpytova. vyučováva : vyučova. obracováva : obracova.

pol. *I.* całowa *osculari.* darowa. godowa *schmausen.* gospodarowa. gardłowa, garłowa *halsbrechende dinge unternehmen.* kołowa, koli *im kreise laufen.* lutowa, litowa. mędrkowa. miłowa. panowa. tańcowa. *II. 1.* najdowa: *vgl.* *jedoch* wynajdywa, *das auf ein* a-*thema hindeutet.* legowa *viel faulenzen.* 2. dziwowa się: dziwi się. kupowa. lubowa. *Hieher gehört wohl auch* chodzowa : chodzował. *rog. 110.* chodzują *109:* chodzi. *3.* czytowa : czyta. imowa : ima. nakazowa. płakowa: serce me zawsze płakowało. *rog. 142:* płaka. obiecowa : obieca. *Für* awa *tritt meist* ywa *ein:* kradywa. kazywa. oczekiwa. przeczytywa. odpisywa. wyrąbywa, *ehedem* grawa. oczekawa. czytawa *u. s. w. Vgl. Małecki 244. 4.* rozdarowywa. odpieczętowywa. prystosowywa *u. s. w.*

oserb. *I.* vobjedova. so zradova. strachova so. potřebova. vojova. *II. 3.* kupova. *4.* rozkazova *iubere.* spytova *tentare.* poskakova. navjazova.

nserb. *I.* fidłova *fiedeln.* fryštukova. gospodova *bewirten.* spjechova *gut von statten gehen.* fordrova *ist das deutsche fordern;* frijova *freien. II. 1.* dohuknova *ediscere: asl.* vyknąą. 2. hugasova *exstinguere. 3.* zdychova. pogledova. hopadova *decidere.* hupisova. *Von* pochvałova, dochojźova *besuchen u. s. w. gilt, was oben von den entsprechenden bildungen im čech. bemerkt worden ist.*

ova *besteht aus* u *und* a. *Da das letztere mit dem auf die infinitivformen beschränkten* a *in* pьsa, bra, dêja *zusammenfällt, so ist hier nur der ursprung des* u *zu erklären. Dieses glaube ich auf den auslaut der den aind. a-themen entsprechenden subst. zurückführen*

zu sollen, welcher auslaut vor vocalen überhaupt in ov *übergehen kann, nicht bloss dann, wenn er aind.* u *gegenübersteht, wenn man auch diese veränderung als ursprünglich nur bei* ъ *fur* u *zugeben sollte, was jedoch vielleicht nicht notwendig ist, da ja* rabovi *auch* rabo-v-i *sein kann. Von themen wie* rabъ *aus hat sich diese bildung über alle stämme verbreitet und* ova *ist schliesslich ein behufs der imperfectivierung an verba antretendes suffix geworden, was um so leichter geschehen konnte, da die denominativen verba auf* ova *regelmässig imperfectiv sind. pol.* psować, psuć, *das asl.* pьsovati, pьsuti *lauten würde, ist demnach aus* pьsъ *dadurch entstanden, dass* ъ *vor* a *in* ov, *sonst in* u *übergieng, was wir auch in dem primären verbum* snować, snuć *wahrnehmen. nserb. wird ein* raduś *sich freuen angeführt;* radovaś *hingegen als ungebräuchlich bezeichnet. Zwahr 276. Schleicher, Compendium 372, meint, mit dem gesagten übereinstimmend, das* v (ov) *in verben wie* kupovati *habe von den* u-*stämmen, die im slavischen mit den* a-*stämmen vielfach zusammenfallen, seinen ausgangspunkt genommen, dann aber zu einem selbstständigen suffixe sich entwickelt. Gegen diese erklärung kann das lit. eingewendet werden, welches verba wie karaliauti herrschen, žêlavoti beklagen kennt, ohne dass in dieser sprache der auslaut der aind. a-stämme denjenigen veränderungen unterläge wie im slav., eine einwendung, die nur dann zutreffend ist, wenn die angeführten verba ursprünglich lit., nicht aus dem slav. entlehnt sind: vgl. nsl.* kraljevati, *wruss.* koroľevać, koroľuju, *asl.* žalovati, *wruss.* załovać, žałuju.

Hinsichtlich der perfectivität und imperfectivität der ova-*stämme vgl. 4. seite 310. 332.*

Die deminutiva dieser classe werden durch k *gebildet.* nsl. pomênkova se *discurieren.* serb. dokaskiva *trabend kommen:* dokasiva. pokuckiva *pulsare:* pokucava. omickiva *elabi:* omica. otpljuckiva *respuere:* otpljuva, *vgl.* pljuca, pljucka. zapitkiva *quaerere:* zapitiva. *Vgl. kroat.* spitkova. *oct. 18.* zavarkiva *deludere:* zavarava. zavirkiva *introspectare:* zaviriva. željkova *desiderare:* želje. *Dieselbe form gewahren wir an folgenden verben:* zaječkivą *balbutire. mik.* poleškiva *intercumbere.* doparkiva *accurrere.* oslinkiva se *esurire.* prisluškiva *auscultare.* oćutkiva *tacere. Man merke* klruss. prysyłkuva *cogere. pisk. und wruss.* žałkova *lugere. Im* čech. *scheint zwischen* pabêrovati *und* paběrkovati *kein unterschied statt zu finden.*

B. Lehre von der bildung der einzelnen infinitivstämme.

Die infinitivstämme sind 1. der aorist, 2. das partic. praet. act. I., 3. das futurum, 4. das partic. praet. act. II., 5. das partic. praet. pass., 6. der infinitiv, 7. das supinum. Im nachfolgenden wird nur das asl. berücksichtigt und zwar desshalb, weil sich die übrigen slav. sprachen vom asl. nur durch die wirkung der in jeder einzelnen herrschenden lautgesetze unterscheiden.

1. Stamm des aorists. *Der aorist ist entweder einfach oder zusammengesetzt. Der einfache aorist, eine eigentümlichkeit der sprache der pannonischen Slovenen, von dem sich einzelne spuren in den sprachen der zunächst angrenzenden Slaven, der karantanischen Slaven und der Čechen, sonst nirgends finden, besteht aus dem thema und den stumpfen personalendungen: diese werden an jenes mittelst eines bindevocals gefügt. Dieser vocal ist verschieden von den die geltung eines suffixes beanspruchenden* e, o *des praesensstammes. Der einfache aorist kann nur von consonantisch auslautenden themen gebildet werden, d. h. von jenen verben, deren inf.-thema consonantisch auslautet:* r, l *werden in themen wie* mr, ml *wie vocale behandelt; der stamm* i *wird wie in den praesensformen durch* d *erweitert und bildet demnach den einfachen aorist von* id. *Der einfache aorist findet sich in allen personen, allen numeri; von der II. und III. sing. muss jedoch aus dem grunde abgesehen werden, dass beispielsweise* ide *sowohl* ides, idet *als auch* idess, idest *sein, und daher eben so gut dem zusammengesetzten als dem einfachen aorist angehören kann, da man nicht beweisen kann, dass der zusammengesetzte aorist vor den personalendungen* s *und* t *notwendig einen bindevocal annehmen müsse.*

Der zusammengesetzte aorist besteht aus dem thema und dem ohne vermittlung eines vocals angefügten, mit dem s *des verbum substantivum identischen* s. *Dieser zusammengesetzte aorist kann nur von consonantisch auslautenden themen gebildet werden.* t, d, z, s *fallen vor* s *aus, und werden, wohl zum ersatz dafür, die vocale verstärkt:* procvisę *effloruerunt:* cvьt. probasę *transfoderunt:* bod. vêsę *duxerunt:* ved. otvrêsę *aperuerunt*: vrъz. prinêsę *attulerunt:* nes. *Auch* b *fällt aus, jedoch ohne dass der vorhergehende vocal notwendig verstärkt würde:* pogresę *sepeliverunt neben* pogrêsъ *sepelivi: w.* greb. *Diese aoristbildung ist gleichfalls eine eigentümlichkeit der pannonisch-slovenischen sprache.*

Das s *des zusammengesetzten aorists kann in* h *übergehen. Eine weitere änderung der form tritt nicht ein: die verstärkten vocale*

bleiben, ein bindevocal ist entbehrlich. rêhъ *dixi:* rek. têhъ *cucurri:* tek. vlêhъ *traxi:* vlъk *oder* vlêk. *Auch diese aoristform vindiciere ich den pannonischen Slovenen.*

Das h *tritt statt* s *ein, jedoch wird der charakter des aorists an das consonantische thema mittelst eines bindevocals gefügt, der demnach von dem* e, o *des praesens verschieden ist. Es ist diess die jüngste, allen slavischen sprachen gemeinsame aoristbildung, die durch die scheidung des unveränderten thema vom aoristcharakter den klarheit fordernden verstand befriedigt:* tekohъ, vlêkohъ *statt* têhъ, vlêhъ.

Die consonantischen nę-*themen sind einer doppelten aoristform fähig:* vykohъ, vyknęhъ. *Das bulg. kennt auch von dem thema* będ *eine aoristform:* bydoh *für* bъdoh, *asl.* *będohъ.

Eine eigentümlichkeit des pannonischen slovenisch, die sich jedoch auch im karantanisch-slovenisch und im kroatischen nachweisen lässt, bildet die form bimъ, *die wie* byhъ *in verbindung mit dem partic. praet. act. II. den conditional ausdrückt und sich dadurch als ein aorist zu erkennen gibt.*

2. Stamm des futurum. *Das futurum besteht aus dem inf.-stamm und dem* sj, *d. i. dem* s *des verbum* jes *und einem aus einem verbum, vielleicht* i *gehen, entstandenen suffix* i, *woran das suffix* e *tritt. Die form kann nur von dem stamme* by *gebildet werden:* by si e, *griech.* δω σι ε. *Formen wie* plasnę, *das ich jedoch nicht nachweisen kann,* vъskopysnu, tъkysnęₓ *das mir auch in keiner quelle vorgekommen, sind als verba perfectiva allerdings futura, allein nur der bedeutung, nicht auch der form nach, daher ardebo, calcitrabo, tangam. Sie beruhen, wie ich nun glaube, auf den augmentativen* plasati *(vgl. seite 471),* kopysati *effodere. proph-ber. und* tъkysati. *Vgl. Schleicher, Compendium 840.*

3. Stamm des partic. praet. act. I. *Das partic. praet. act. I. wird durch das suffix* ъs *gebildet, worüber seite 328 gehandelt ist. Die* i-*stämme sind regelmässig einer zweifachen form fähig:* kupivъ *und* kupь, kuplь: *diese ist die ältere, in den ältesten denkmälern bei weitem überwiegende, die in den jüngeren denkmälern immer seltener auftritt, endlich ganz und gar verschwindet. Im zogr. findet sich die jüngere bildung etwa fünfmal. Formen wie* kupivъ *scheinen ihren ausgangspunct genommen zu haben von formen wie* osvoji, *von denen eine form wie* kupь, kuplь *nicht gebildet werden kann. Eigentümlich ist die wruss. form dieses partic.* słožomši, daëmši, doëmši *für* složivši, davši, dojivši: *sie sind gebildet nach dem vorbilde der wohl häufig gebrauchten formen* naëmši, poëmši,

uzëmši, *asl.* naimъše, poimъše, vъzьmše. *Auch im russ. findet man* popadëmši. *dial.: asl.* popadъši. sdërši. *dial. für* sodravši *beruht darauf, dass* dr (dratь) *dem beispiele von* mr (mrêtь) *folgte.*

4. Stamm des partic. praet. act. II. *Das partic. praet. act. II. wird durch das suffix* lъ *gebildet: vgl. seite 94.*

5. Stamm des partic. praet. pass. *Das partic. praet. pass. wird durch die suffixe* nъ *und* tъ *gebildet. Vgl. seite 145. 159. Das dem* nъ *in formen wie* pletenъ *vorangehende* e *ist ein vermittlungsvocal, der analog auch in vocalisch auslautenden themen eintritt:* bijenъ, hvaljenъ *aus* hvali e nъ: bi, hvali. raspętъ: raspьn. *Man merke, dass wruss. das partic. von* skłasć *nicht nur* składzenyj, *sondern auch* skłanyj *lautet: asl.* kladenъ *und* *klanъ *aus* kladnъ.

6. Stamm des infinitivs. *Der infinitiv wird durch das suffix* ti *gebildet. Vgl. seite 166. Selten ist das suffix* tu. *Vgl. seite 165. Im klruss. ist der inf. in der kindersprache der deminution fähig, welche durch* k, n *ausgedrückt wird:* pyty, *deminut.* pytky, pytońky. *pisk.* pyteńky, pytočky. spaty, *deminut.:* spatky, spatońky, spateńky, spatočky. chodyty, *deminut.*: chodytky, chodytońky, chodyteńky, chodytočky. jisty, *deminut.:* jistky, jistońky, jisteńky, jistočky. *Davon werden finiteformen abgeleitet:* pytońkaju. spatońkaju. chodytońkaju. jisteńkaju. *Wagilewicz 119. Dasselbe findet man im wruss.:* pić: pićki, picińki, picički, pićuchny. spać: spaćki, spateńki, spaćeńki, spacički, spaćuchny. êsć: êsćki, êscińki, êsteńki, êscički, êsćuchny, êstuchny. êchać: êchańki. hulać: hulacińki, hulaćuchny.

7. Stamm des supinum. *Das supinum wird durch das suffix* tъ *gebildet. Vgl. seite 165.*

Zweites capitel.

Vom praesensstamme.

A. Lehre von der bildung des praesensstammes.

Der praesensstamm ist ausgezeichnet durch das suffix e, *das in bestimmten fällen in* o *übergeht.* o *tritt nämlich ein vor* n *und vor* m: *eine ausnahme findet statt vor* m *in der I. plur. praes., daher* idemъ *imus,* idomъ *ivimus. Die verba, die das suffix* e *nicht annehmen, wie* jad, dad, vêd, jes, *betrachte ich als reste einer älteren sprachperiode, wo das praesens ohne* e, *aind.* a, *gebildet wurde. Eine ausnahme von der regel, dass der praesensstamm das suffix* e *enthält, bilden die* i- *und die primären* ê-*stämme, die das suffix* e *nur in der I. sing. praes.*

als o *annehmen:* hvali : hvalją *aus* hvali o mь. bolê : bolją *aus* boli o mь. *Es ist jedoch mehr als wahrscheinlich, dass in diesen verben, allerdings schon in uralter zeit, das suffix des infinitivstammes* i *mit dem praesens*-e *zu* i *verschmolz: dafür darf der umstand angeführt werden, dass das* i *der angegebenen verba im serb. und im čech. lang ist: serb.* nȍsîš *aus* nosieš *im gegensatze zum aorist* nosih. vȉdîš *aus* vidieš. *čech.* nosíš *neben* nosich. vidíš. *Dafür spricht ferner ausser der 3. plur. praes. nsl.* ljubijo, *čech.* lúbijú *(vgl. 3. seite 202. 412), asl.* *ljubijątъ *aus* ljubi-j-o-ntъ, *das imperfect, das in seiner form* nošahъ *aus* nosjêhъ *ein praesensthema* nosie *voraussetzt, woraus durch verstärkung des* e *zu* ê *zunächst die form* nosjêhъ *hervorgegangen ist. Dafür kann jedoch nicht geltend gemacht werden, dass man nserb.* povolijom *concedam für* povolu. *Zwahr. 385. vgl. 3. seite 566, sagen kann, da diess eine nach* bi *gebildete form ist, die demselben streben ihren ursprung verdankt, dem oben die entstehung von* rekohъ *für* rêhъ *zugeschrieben wurde. Diess als richtig vorausgesetzt, kann als regel für die bildung des praesensstammes aufgestellt werden, dieser werde dadurch gebildet, dass an den infinitivstamm das suffix* e *gefügt wird, mit ausnahme jener verba, deren infinitivstämme in folge der analogie von der vorauszusetzenden ursprünglichen form abgewichen sind. Wir haben demnach* plet, plete; dъm, dъme; mr, mre; pi, pi-j-e; *ferners* dvigną, dvigne *aus* dvignve; bogatê, bogatê-j-e; hvali, hvalie; *und daraus* hvali; dêla, dêla-j-e. *Dagegen* bra, bere; smija, smê-j-e; dêja *und* dê, dê-j-e; kupova, kupu-j-e: *alle vier verba folgen im infinitivstamme der analogie von* dêla. *Dass diess hinsichtlich der verba wie* bra *richtig ist, dass demnach* a *in* bra *keine andere bedeutung hat als etwa* ê *in* mrê (mrêti), *ergibt sich aus den oben seite 422 angeführten wruss. formen* zberci *neben* zbrać, dzerci *für asl.* drati *so wie aus dem russ.* sdërъ, sdërši. *dial. für* sodralъ, sodravši, *formen, die einen asl. infinitiv* brъti, drъti, drêti *voraussetzen. Die* ova-*stämme können jedoch* e *auch an* ova *anfügen, daher* pomilovajemъ. *greg.-naz.* obrugovajemь, vьoruževajušte. *mladên.* darovajemь, vojevaje. *prol.-rad. für* pomilujemъ, obrugujemь *u. s. w. Einzelne verba und ganze verbalclassen nehmen vor allem ein suffix* i *und dann erst das suffix* e *an: es sind diess die verba wie* pьsa, pisie; trъpê, trъpie, *das jedoch, wie oben bemerkt wurde,* ie, *mit ausnahme der I. sing. praes., schon sehr früh in* i *zusammengezogen hat, während* pisie *in allen praesensformen* ie *bewahrt. Ferners* ml, melie; žьn, žьnie; hot, hotie; sъrêt, sъrętie *u. s. w. Es sind diess verba, die mit den lat.*

verben wie cupio, cupere, das aind. kupjāmi ich gerate in wallung, asl. kyplją *aus* kypiomь *ich walle siedend, ich laufe über im sieden: w.* kŭp; *mit fugio, asl.* bêžą *aus* bêgiomь *ich fliehe: w.* bêg *aus* bvêg *und dieses aus* bŭg (*vgl.* bêhъ *aus* bvêhъ, *w.* bŭ), *und mit griech. verben der i-classe wie* κράζω *aus* κραγιω *in dieselbe kategorie gehören. Weder der umstand, dass wir die bedeutung des* i *in den bezeichneten verben nicht feststellen können, noch die vermutung,* i *sei aus der aind. w.* **jā entstanden, darf uns bestimmen, dem* i *die function eines suffixes abzusprechen. Als allgemeiner charakter des praesensstammes im slav. muss demnach das suffix* e *angesehen werden.*

Bei einzelnen verben und ganzen verbalclassen treten im praesensstamme ausserdem besondere erscheinungen auf, die teils auf veränderungen im innern des stammes teils auf zusätzen am schluss desselben beruhen. Beide arten von veränderungen kehren vielfältig in den verwandten sprachen wieder. I. Veränderungen im innern des stammes. Hieher gehört 1. die steigerung des stammvocals: poje *neben dem inf.* pêti *canere beruht auf der w.* pĭ: *dieses verbum ist hier nur insoferne anzuführen, als der praesensstamm wenigstens im asl. nur die steigerung* poj *zulässt, denn die wurzelform* pĭ *kommt als verbalthema nicht vor.* lêje *aus* lê-j-e, *inf.* lijati *fundere, w.* lĭ, *aind. laja aus lêa, w. lī.* prêje, *inf.* prijati *favere, w.* prĭ, *aind. w. prī.* smêje sę, *inf.* smijati sę *ridere, w.* smĭ, *aind. smaja aus smêa, w. smi.* kove, kuje, *inf.* kovati, *pol.* kuć *cudere, w.* kŭ, *aind. kavatē, kauti, w. ku, kū.* plove, pluje, *inf.* pluti *fluere, w.* plŭ, *aind. plavatē, w. plu.* reve *aus* rjove, *inf.* rjuti *rugire, w.* rjŭ, *aind. rauti, ravīti, w. ru, mit der vielleicht* rovy. *sup. 446. 26. zu vergleichen ist.* slove, *inf.* sluti *clarum esse, w.* slŭ, *aind. śrṇōti, w. śru.* snove, snuje, *inf.* snuti *ordiri, w.* snŭ. otrove, otruje, *inf.* otruti *veneno interficere, w.* trŭ, *mit der w.* tr *verwandt.* zove, *inf.* zъvati *vocare, w.* zŭ, *aind. hvajati von hvā, wahre w. hu.* bljuje, *inf.* blьvati *vomere, w.* bljŭ. pljuje, *inf.* plьvati *spuere, w.* pljŭ. *Auch die verba, deren wurzeln auf* ŭ *auslauten, sind wie* poje *und* pê *wegen des in verschiedener steigerungsform auftretenden stammhaften vocals hier aufgeführt worden.* borje sę, *inf.* brati sę, *pugnare, w.* br. porje, *inf.* prati, *scindere, aus einer russ.-slov. quelle, w.* pr. bere, *inf.* brati, *legere, w.* br. dere, *inf.* drati, *scindere, w.* dr. pere, *inf.* prati, *ferire, ferri, w.* pr. kolje, *inf.* klati, *pungere, w.* kl. melje, *inf.* mlêti, *molere, w.* ml. piše *aus* pisje, *inf.* pьsati, *scribere, w.* pĭs. zižde *aus* zidje, *inf.* zьdati *condere, als dessen w.* zĭd *anzusehen ist.* žide, *inf.* žьdati *exspectare, w.* žĭd. *Was* vlêk *trahere, w.* vlk, *und ähnliche*

formen betrifft, so ist die steigerung des l *zu* lê *wahrscheinlich vom inf. ausgegangen, vgl. 3. seite 535. 2. Die nasalierung des stammvocals:* lęže *aus* lęge, *inf.* lešti *decumbere, w.* leg. ręšte *aus* rętie, *inf.* sъrêsti *convenire,* obrêsti *invenire, w.* rêt. sęde *(vgl. aind. āsandī sessel), inf.* sêsti *considere, w.* sêd, *wahre w.* sed, *so wie die wahre w. von* jad *aus* jêd-jed *ist.* bąde, *w.* bŭ *fieri, esse. II. Zusätze am ende des stammes. Hieher gehört 1. das oben erwähnte suffix* i: borje sę, kolie, melie, porie, sъrętie, sъlie *mittere,* do-vlie *sufficere,* žьnie *metere, das reduplicierende* dežde *aus* dedie, *w.* dê; *ferner* jemie *sumere, inf.* imati, *w.* jŭm, *auf* jem *aus* jom, *aind. jam, zurückzuführen; endlich die vielen verba V. 2:* pisie *u. s. w. Der ansicht, der zu folge praesensstämme wie* znaje *den stämmen wie* melje, pisie *an die seite gestellt und mit aind. stämmen wie nahja, w. nah binden, verglichen werden, nach welcher demnach dem* j *eine andere function zugeschrieben wird als die den hiatus aufzuheben, kann ich nicht beipflichten.* 2. d, *das als mit der w.* dê, *aind. dhā, verwandt angesehen wird.* bąde, *inf.* byti *fieri, esse, w.* bŭ. ide, *inf.* iti *ire, w.* ĭ. jade, *inf.* jahati *vehi, beide durativ, dagegen das denominative* jazdi *iterativ. nsl.* jaha, jêzdi. *bulg.* jezdi. *serb.* jaha, jezdi. *klruss.* jicha, jizdy. *russ.* êde *und* êcha *neben* êzdi. *pol.* jade *und* jacha, jecha *neben* jeździ. *oserb.* jedže (jade), jecha *neben* ježdzi. *ńserb.* jedze (jade), jezdźi. *čech.* jede *und* jecha *neben* jezdi. *čech. oserb. und nserb. kann der inf. von* jê *gebildet werden. Im čech. wird* jecha, *slovak.* jacha, *als ein augment. aufgefasst:* silně jeti, *w. ist* jê, *woraus asl.* jade, *nsl.* jêzdi. *Das nomen* jazd- *verhält sich zu* jad *wie* vezdetъ *zu* vedetъ *ducit. Vgl. lit. joju, joti. jodīti hin und her reiten. lett. jāt reiten. jādīt viel reiten: lit. jodīti und lett. jādīt entsprechen lautlich und begrifflich dem asl.* jazdi. *aind. jā fahren, gehen: wenn Schleicher recht hat, so ist die wahre w. ja, slav.* je, *aus der durch verstärkung* jê, ja *geworden. Dasselbe scheint bei dhā eingetreten zu sein, bei dem für die urspr. wurzelform* de *das reduplicierte* dedê *spricht, wenn man es neben* dada *stellt. Im serb. kann* d *in den praesens- und dann auch in anderen formen an eine grosse anzahl von formen treten:* znadem, znadoh, *asl.* znają, znahъ. *Man füge hinzu die reduplication, die sich jedoch nur an zwei verben erhalten hat:* dad, *inf.* dati *dare: w.* da. dežde *für* dedie *aus* ded[ê]ie: *w.* dê.

B. Lehre von der bildung der einzelnen praesensstämme.

Die praesensstämme sind 1. das praesens, 2. das imperfect, 3. der imperativ, 4. das partic. praes. act., 5. das partic. praes. pass.

1. Stamm des praesens. *Der specielle praesensstamm fällt mit dem allgemeinen praesensstamm zusammen. Durch die anfügung der vollen personalendungen an diesen entstehen die einzelnen finiten praesensformen:* pletą *aus* plet-o-mь, plet-e-ši *u. s. w.*

2. Stamm des imperfects. *Das imperfect besteht aus dem praesensstamm, dessen auslaut* e *zu* ê *verstärkt worden, und dem im zusammengesetzten aorist auftretenden* h: pletêhъ *aus* plete-hъ, *wofür häufig, nach analogie der am häufigsten im imperfect gebrauchten iterativen* a-*stämme,* pletê-a-hъ. *Aus* bêhъ, bêahъ *d. i.* bvêhъ, bvêahъ *ist ein praes. des verbum* by *zu erschliessen: dieses lautete* bvą, bveši, bvetъ *oder* bą, beši, betъ *u. s. w., im gegensatze zu aind. bhavāmi, bhavasi, bhavati u. s. w. Vgl. meine abhandlung: Das imperfect in den slavischen sprachen. Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe LXXVII. seite 5.*

3. Stamm des imperativs. *Der imperativ besteht aus dem praesensstamm und dem den aind. optativ bildenden i:* pletête *aus* plete i te *plectite, indem* e i *zu* ê *zusammengeschmolzen ist.* vężate *aus* vężête, vężeite, *meist* vężite, *ligate. Die* a-*stämme wie* dêla *lassen* je *mit* i *zu* i *zusammenschmelzen:* dêlaite *aus* dêlaje i te *agite. In den* i- *und in den mit diesen verwandten* ê-*stämmen fliesst das aus* i e *entstandene* i *des praesensstammes mit dem optativischen i zu* i *zusammen:* hvalite *aus* hvali i te, hvalie i te *laudate.* bъdite *aus* bъdi i te, bъdie i te *vigilate.*

4. Stamm des partic. praes. act. *Das partic. praes. act. wird durch das suffix* nt *gebildet. Dieses tritt an den auf* o *statt* e *auslautenden praesensstamm an. In den* i- *und den analogen* ê-*stämmen tritt für* ie *wie sonst* i *ein:* pletò-nt, hvali-nt, trъpi-nt. *Vgl. seite 202.*

5. Stamm des partic. praes. pass. *Das partic. praes. pass. wird durch das suffix* mъ *gebildet. Dieses tritt an den auf* o *für* e *auslautenden praesensstamm an. Auch hier ziehen die* i- *und die primären* ê-*stämme* ie *zu* i *zusammen:* plet-o-mъ, hvali-mъ *aus* hvalie-mъ, trъpi-mъ *aus* trъpie-mъ. *Vgl. seite 231.*

ZUSÄTZE UND VERBESSERUNGEN.

4. z. 14. žyš. *5. z. 9.* soja *corvus glandarius, eig. der lichte vogel, wegen seines buntfärbigen gefieders: vgl. russ.* sinevoronka, sivovoronka, *pol. neben* soja *auch* kraska. *5. z. 31. w.* dru: *aind. dhravāmi bin fest. Vgl. jedoch Pott, Etymologische forschungen, II. ausgabe 2. 1. seite 654.* *7. z. 5.* otava *grummet, eig. das sich erholende, nachwachsende gras.* *8. z. 6. čech. für čech.* *9. z. 27.* prostrъ, *eig. ausgebreitet, vgl. asl.* prostrъtъ ἁπλοῦς: prostrьto prьtište ἁπλοῦν περιβόλαιον. *prol.-rad. 81.* *15. z. 27.* blьsk, *richtiger wäre vielleicht* blsk *als wurzel anzusetzen, wofür auch* blьsk. *16. z. 16. Vgl. wruss.* koty *plur. schlauch aus katzenhaut.* *17. z. 1. für* klьn *ist als w.* kln *zu setzen und* uklin *mit* uklinja, *älter* uklina, *in verbindung zu bringen.* *18. z. 12. Vgl. serb.* meždenik *neben* gmeždenik *puls e phaseolis. pol.* matwać, matać *neben* gmatwać *mengen.* *18. z. 15. nach iniuria: aind. bādh bedrängen, got. beidan nach J. Schmidt, Vocalismus 1. 92.* *18. z. 23.* jъm *für* ьm. *Ebenso 19. z. 4.* *19. z. 4. die wurzel des verbum* imą, jęti *lautet urspr.* jъm, *aind. jam: vgl.* jъ *und daraus* i, jego *u. s. w., aind. ja.* *21. z. 20.* osuch *möchte vielleicht von* osuši *abzuleiten sein, daher auf seite 43. z. 8. gehören.* *24. z. 28.* logъ *das liegen geht auf w.* leg *zurück;* prilogъ *additio beruht auf* priloži: *die bedeutung beweist beides. Ein zweifel kann bei wörtern wie* -nosъ *auftauchen, da* nes *und* nosi *ferre bedeuten.* *32. z. 8. nsl.* strok *gehört nicht an diese stelle, wie sich aus serb. čech.* struk, *russ.* strukъ, *pol.* strąk *ergibt: für* strok *ist* strôk *zu schreiben.* *32. z. 29. nach fremd: got. aurts in aurti-gards.* *32. z. 40. Dass russ.* strogij *strenge sammt nsl.* srag *auf der w.* strg, srg, *lit. serg, beruht, ergibt die bedeutung, die russ.* strogij *dialektisch hat: behutsam, wachsam.* *55. z. 25. statt* oplošь *ist zu lesen* oplosь. *64. z. 40.* ije. *pn. 7. on. I. 19.*

65. z. 21. Die syntaktische verbindung von obъ *und* ręka, *etwa* ježe obъ ręcê jestь, *kann zur erklärung von* obręčije *armilla gebraucht werden, ohne dass man sagen darf,* obręčije *beruhe auf dieser verbindung.* *67. z. 17. inis, richtig īnis.* *67. z. 37.* pleće *statt* plecé. *69. z. 34.* ija. *pn. 7. on. I. 19.* *72. z. 22.* jъ. *pn. 7. on. I. 19. II. 10.* *77. z. 18.* ja. *pn. 7.* *78. z. 2.* tьšta *könnte als* tьstь a *aufgefasst werden, wenn nicht* ь *meist, wenn nicht immer, vor vocalischen suffixen abfiele, daher* tьst[ь] ja. *79. z. 26.* jъm *für* jīm. *80. z. 11. bulbosa.* *80. z. 36.* nabъdja. *alt.* *82. z. 8.* êj. jaj. *pn. 8. on. I. 22.* *83. z. 32.* aja. *pn. 7. on. I. 22.* *84. z. 6.* oj, oje. *pn. 8. on. I. 22.* *84. z. 12.* uj. *pn. 8.* uja. *on. I. 22.* *84. z. 15.* kragulj *vgl. mit klruss.* skryhułeć *astur nisus.* *85. z. 8.* rъ. *pn. 9.* *87. z. 18.* rь. *pn. 9.* *87. z. 29.* arъ. arjъ. *pn. 9. on. I. 23.* *88. z. 30. 31.* ženьskъ *statt* ženьskь. *93. z. 9. nach enterich: klruss.* sńihuŕ *emberiza (plectrophanes) nivalis, auch* sńihołub *genannt, pol.* śniegula: chowają się w śniegu, z śniegiem przylatują. *94. z. 14.* lъ. *pn. 8.* *96. z. 34.* lo. *on. I. 34.* *97. z. 3. Unter β. ist auch* pręslo *gradus zu stellen: w. wohl* pręt, *russ.* prjata *ponere. dial.* *97. z. 21. nsl.* žalo. *rib.* želo. *trub., auch* žalec, *pol.* żądło *u. s. w. gehört vielleicht zu w.* žīn *metere, urspr. vielleicht secare.* *98. z. 28. Mit* grotlo *ist neben čech.* hrot *auch čech.* hrotek *milchtopf zu vergleichen: ausserdem serb.* vrtao, *gen.* vrtla, *asl.* vrъtъ *hortus.* *99. z. 7. klruss.* tyło *rücken des messers, säbels möchte ich mit w.* tŭ *zusammenstellen:* tyło *etwa der dickere teil.* *100. z. 20. Für die ethnographie sind die slovakischen wörter, die vor* l *den dental ausstossen, nicht ohne bedeutung:* česalo. rylo (rádlo): *w.* rŭ. salo. šilo. ťažalo. zrkalo. zubalo. žalo; *ebenso* omelo (ometlo). *Man beachte auch die nicht-einschaltung des* t *zwischen* s *und* r: srebem (střebu). sriebro (stříbro). sreda (středa). sretnem (střetnu). *Šembera, Dialektologie 73. Man beachte* šedli. *kat. für das spätere* šli. *Wruss.* bydło *vieh.* skrydło. strašidło *sind entlehnungen aus dem pol.* *102. z. 1.* slo *muss nicht notwendig aus* stlo *hervorgegangen sein.* *107. z. 30.* ala. *pn. 8.* *107. z. 32.* aljъ. *pn. 8.* *110. z. 14.* eljъ. *pn. 9.* *Man füge hinzu* ilъ. ilo. *pn. 9.* *110. z. 37.* olъ. *pn. 9.* *111. z. 38.* ulъ. *pn. 9.* *115. z. 4.* nъ. *pn. 9.* *116. z. 3. serb.* ugon *luxatura gehört wohl trotz des* o *zur w.* gŭb. *116. z. 39. mit* vêno *dos vgl.* vêinitь se πωλεῖται. *luc. 12. 6-nicol.* *117. z. 30. Mit asl.* slina *vgl. čech.* plina *neben* slina *und pol.* pluna: mowi, do gęby co mu niesie pluna. *124. z. 5.* anъ. *pn. 10.* *126. z. 24.* enъ. *pn. 10.* *128. z. 10.* ênъ. *pn. 12. on. I. 23.* *128. z. 18. Es*

hätte ein suffix mênъ *aufgestellt werden sollen und zwar nach: 118. suffix* manъ : rumênъ *ruber aus* rud-mênъ: *w.* rŭd. ramênъ *vehemens aus* rad-mênъ: *w. aind. rādh gelingen, fertig werden, daher asl.* radъ *lubens. 129. z. 19.* inъ. *pn. 10. on. I. 23. II. 10.* janъ. *pn. 12.* janinъ. *on. I. 23. II. 3. 133. z. 38.* ina. *on. I. 23. II. 9. 140. z. 27.* onъ. *pn. 11. 140. z. 34.* onjъ. *pn. 11. 141. z. 18.* unъ. *pn. 11. 142. z. 36.* unjъ. *pn. 11. 143. z. 6.* ynja. *pn. 11. 145. z. 35.* ьnъ. *pn. 11. on. I. 23. 146. z. 33. In* podatьnъ *impertiens nehme ich den einschub eines* t *an, obgleich dieses wort auch auf einem th.* podatь *f. beruhen kann. In anderen fällen scheint jedoch die annahme eines eingeschobenen* t *durchaus notwendig zu sein. Vgl. Bopp, Vergleichende grammatik 3. seite 222. 147. z. 16.* jasьnъ *steht, wenn die zusammenstellung richtig ist, für* jêsьnъ, *wogegen nsl.* jasen *u. s. w. anzuführen wäre. 147. z. 21.* prъvêsnъ *vgl. man mit aind. dhārajiṣ̌ṇu, vartiṣ̌ṇu. 149. z. 20. Zu* β. *gehört auch nsl.* prtličen *an dem boden befindlich:* prtlična strêha. *ravn. 2. 58.* prtlikovec *zwerg. Das unmittelbare th. ist unnachweisbar. 152. z. 25. Man füge hinzu pol.* przywiedlny, przywiedny *anführbar. 153. z. 9.* ьno. *pn. 11. 155. z. 8.* ьnjъ. *pn. 12. on. I. 23. 159. z. 23.* stъ. *pn. 12. 161. z. 7.* prijutъ *asylum und* ujutъ *locus commodus sind wohl mit der w.* jъm *zusammenzustellen:* prijъm-tъ : u (ą) *befremdet. 162. z. 19.* ta. *pn. 12. 177. z. 9.* mentuz *steht hier an unrechter stelle: es gehört auf seite 318. z. 26. 180. z. 18. V. Jagić denkt an die analogie jener substantiva auf* ьstvo, *die auf einem partic. auf* nъ *beruhen:* blaženьstvo. *Podmladjena vokalizacija seite 47. 182. z. 22.* atъ. *pn. 12. on. I. 23.* et. *pn. 14. 193. z. 15.* slavjata. *pn. 193. z. 17.* ęta. *pn. 14. 197. z. 22.* ištь. *pn. 13. on. I. 21. II. 2. 200. z. 36.* utъ, jutъ. *pn. 13. 208. z. 31.* adъ. *pn. 14. 208. z. 32. nsl.* strnad, *klruss.* sternyk žolty, *ist vielleicht doch mit* strn *stipula zusammenzustellen. Allerdings ‚bewohnt der vogel im sommer jede gegend, wo es buschwerk gibt, auch die waldränder mit.‘ Brehm 3. 246. 213. z. 27. Zu den* p-*suffixen scheint auch klruss.* vertepy *plur. abgründe, jähe, steile wege, Pravda 1875. seite 349, zu gehören: w.* vrt. *213. z. 30.* ba. *pn. 14. 220. z. 14.* avъ. *pn. 14. 221. z. 32. klruss.* kapravôst *f. triefäugigkeit, Pravda, 1875. seite 355, setzt ein* kapravyj *triefäugig, w.* kap *stillare, voraus. 222. z. 11.* ava. *on. I. 24. II. 9. 223. z. 13.* ivъ *on. II. 9. 229. z. 16.* ovъ. *on. I. 24. II. 9. 231. z. 32.* mъ. *pn. 15. 238. z. 34.* imъ. *pn. 15. 239. z. 15.* kъ. *pn. 15. 240. z. 21.* akъ. *pn. 15. on. I. 20. 244. z. 21.*

jakъ. *pn. 9. on. I. 20.* *246. z. 28.* ekъ. *pn. 15.* *246. z. 38.* ikъ. *pn. 15. on. I. 20. Über das suffix* ikъ *vgl. Budenz, Das suffix* κός *im griechischen. seite 89. 90. J. Schmidt, Zur geschichte des indogermanischen vocalismus. I. seite 80. Vgl. die suffixe* icь, ica. *253. z. 28.* ukъ, jukъ. *pn. 15.* *255. z. 30.* ъkъ, ьkъ. *pn. 16. on. I. 19. II. 5.* *264. z. 10. w.* hŭb *l. w.* gŭb: chybki *ist aus klruss.* hybkyj *hervorgegangen.* *266. z. 15.* ьko. *pn. 16. on. I. 19.* *273. z. 40.* ъka, ьka. *pn. 5. on. I. 19.* *274. z. 19.* isko.ište. *pn. 13. on. I. 21.* *276. z. 24. Man füge hinzu* linyšče, linovyšče, linovysko *abgestreifte haut der schlange, raupe; ort der häutung.* rinyšče, rinovyšče *uferstelle, wo gerölle abgelagert wurde:* riń *gerölle. Pravda, 1875, seite 350.* *278. z. 21.* ьskъ. *on. I. 21. II. 9.* *282. z. 16.* ęgъ. *on. I. 20.* *283. z. 26.* ugъ. *pn. 17.* *284. z. 28.* ovśuh *gehört auf seite 283. z. 33.* *285. z. 23.* yga. *pn. 17.* *286. z. 2.* hъ. *pn. 17.* *287. z. 6.* ahъ. *pn. 17.* *288. z. 2.* ehъ. *pn. 17.* êhъ. *pn. 18.* *288. z. 17.* ihъ. *pn. 17.* *289. z. 31.* uhъ. *pn. 17.* ьhъ. *pn. 18.* *293. z. 14.* icь. *pn. 18.* *293. z. 30. In der Itala hat die hälfte der darin vorkommenden deminutiva ihre kraft vollständig verloren. Bei Apuleius waltet so ziemlich das gleiche verhältniss ob.* *294. z. 7.* ica. *pn. 18. on. I. 22. II. 9.* uca. *pn. 18.* *296. z. 23.* lastovica hudournica *für* lastovica. hudournica. *Im osten wird* lastavica *gesprochen.* *307. z. 3.* ьcь. *pn. 18. on. I. 21. II. 2.* ьce. *on. I. 22.* *315. z. 27.* ьca. *on. I. 22.* *318. z. 32.* sъ. *pn. 18.* *319. z. 5. Die zusammenstellung von* rysь *mit aind.* ruś *ist allein möglich, wie das lit. zeigt.* *320. z. 2.* asъ. *pn. 18.* *322. z. 2.* isъ. *pn. 18.* *327. z. 17.* usъ. *pn. 19.* *328. z. 7.* ysa. *pn. 19.* *328. z. 33.* čjъ. *pn. 19.* *332. z. 24.* ačjъ. *pn. 19. on. I. 23.* *336. z. 2.* ečjъ. *pn. 19.* *336. z. 6.* ičjъ. *pn. 19. on. I. 22.* *337. z. 5.* ьča. *pn. 19.* *337. z. 34.* ežjъ. *on. I. 23.* *339. z. 36.* šjъ. *pn. 19.* *342. z. 10.* ašjъ. *pn. 19.* *343. z. 14.* ešjъ. *pn. 20. on. I. 23.* išjъ. *pn. 20.* *344. z. 7.* ušjъ. *pn. 20. on. I. 23.* uša. *on. II. 9.* juša. *pn. 20.* ьša. *pn. 20.* *347. z. 34. Wie das zusammengesetzte wort, so bildet auch die dadurch ausgedrückte vorstellung eine einheit. Wort und vorstellung decken sich. In der zusammensetzung liegt ein wesentlicher vorzug der indoeuropäischen sprachen selbst vor den semitischen.* *350. z. 24. und 377. z. 39. Die trennung der composita von den ableitungen ist durchgeführt bei der determinativen, abhängigkeits- und possessiven composition. Fernere studien werden hier manches zu berichtigen haben.* *356. z. 19. mit pol.* niedołęga *vgl. nsl.* nedlôga, *meist* nadlôga *geschrieben.* *360. z. 26. serb.* paljetak *ra-*

cemus post vindemiam relictus scheint mit w. lik *relinquere zusammenzuhangen: vgl. seite 16, also* palêktъkъ, *vielleicht von einem partic. praet. pass.* lêktъ, *woraus* lêtъ *etwa wie* pętъ *aus* pęktъ: ê *macht schwierigkeiten. 361. z. 8. Es findet sich zwar ein klruss. verbum* pryserbyty *š. pisk., allein die bedeutung desselben ‚mit einem anbinden' scheint nicht geeignet* paserbъ *stiefsohn zu erklären. 373. z. 4.* zgraja, dworskich stojakow, darmozjadow, pasibrzuchow, kręciwąsow, wiercipiętow. *Monitor, Schrift aus dem jahre 1766. 378. z. 11. latpuruša l. tatpuruša. 378. z. 24. nsl.* ptič-miš *fledermaus ist kein dvandva. Vgl. 382. z. 18. 379. z. 32. Determinative composition in on. I. 24. 385. z. 4. čech.* kormoutím *neben* rmoutím, moutím *turbare und das von Šafařík als dial. angeführte* komírám. *385. z. 18. Abhängigkeitscomposition in on. I. 24. 387. z. 16. In serb.* gorocvêtъ *adonis vernalis steht* goro *für* gori: *vgl. seite 366. Die pflanze heisst demnach ‚ardens flos' von ihrer goldgelben blüte: russ.* želtocvêtъ *neben dem dunklen* starodubka. *387. z. 24.* vodopija *für cichorium intubus ist den botanikern rätselhaft: man vgl. nhd. wasserwarte. 392. z. 15. čech.* jitrocél, *asl.* *jętrocêlъ, *scheint in seinem ersten teile das dem asl.* obъjętriti *zu grunde liegende* jętr- *zu enthalten, das dem griech.* πῦον *oder* φλέγμα *entspricht. 400. z. 28.* pčenicъ črъnoklasicъ *ist, wie es scheint, brandiger weizen. 400. z. 31.* pčenicъ šestoredicъ *befremdet die botaniker, die nur ein hordeum, kein triticum hexastichum kennen. 402. z. 15. on. I. 25. 412. z. 23.* pśiskocna *l.* pśikocna. *452. z. 36. Über die entsprechenden verba im aind. äussert sich Delbrück, Das altindische verbum aus den hymnen des ṛigveda seinem baue nach dargestellt. Jena. 1874. seite 209. in folgender weise: ‚Die causativa sind nach indischer auffassung nicht von einem nomen, sondern direct aus dem verbum hergeleitet. Während die Inder dēvajáti er verehrt auf das nomen dēvá gott, also dēva-játi zurückführen, leiten sie vēdájati wissen lassen direct von vid wissen, nicht von dem nomen vēda ab. Wir halten jetzt diese ansicht, wie bekannt, nicht mehr für richtig, sondern ziehen das erste a des lautcomplexes aja zum stamm, und teilen also vēdá-ja-ti, wie dēva-já-ti, sehen mithin in vēda eben so gut ein nomen, wie in dēva. Ich wüsste nicht, was sich gegen eine solche analyse triftigerweise einwenden liesse, man muss aber anerkennen, dass diese zweite classe eine abteilung für sich bildet, welche von der ersten der form und der bedeutung nach sich scheiden lässt'.*

ABKÜRZUNGEN.

Die verweisungen beziehen sich auf des verfassers Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum und Vergleichende grammatik der slavischen sprachen. IV.

Act. Akty. Vgl. 4. 881. And. Altnordisch. Ant.-hom. Vgl. 4. 881. Bars. Pričitanьja sěvernago kraja sobrannyja E. V. Barsovymъ. Moskva. I. 1872. Bel. Vgl. Lex. VI. Bell.-troj. Vgl. 4. 882. Bella, A. della Bella, Dizionario italiano-latino-illirico. Venezia. 1728. Bezs. Vgl. 4. 882. Budin. Vgl. 4. 882. Bulg.-lab. Vgl. 4. 882. Bus. Th. Buslaevъ, Istoričeskaja grammatika ruskago jazyka. Moskva. 1863. Cank. Vgl. 4. 882. Chrys.-duš. Vgl. 4. 882. Cloz. Vgl. 4. 883. Cod. Codex diplomaticus Poloniae. Varsoviae. 1847-1858. I-III. Cyr.-bod. O. Bodjanskij, O vremeni proischoždenija slavjanskichъ pisьmenъ. Moskva. 1855. Dain. Vgl. Lex. VIII. Dalm. Vgl. 4. 882. Danil. Vgl. 4. 883. Dial. Vgl. 4. 883. Dioptr. Vgl. 4. 884. Dobr. J. Dobrovský, Lehrgebäude der böhmischen sprache. Prag. 1819. Dobr. J. Dobrovský, Institutiones linguae slavicae dialecti veteris. Vindobonae. 1822. Drobtince. nsl. Duh.-glas. Duhovni glas. U Sidjidin. 1860. Sprache der ungrischen Bulgaren. Erb. K. J. Erben, Prostonárodní české písně a říkadla. V Praze. 1864. Fick, A., Vergleichendes wörterbuch der indogermanischen sprachen. Göttingen 1871. Fick, A., Die ehemalige spracheinheit der Indogermanen Europas. Göttingen. 1873. Fris. Vgl. 4. 884. Gen. Klruss. übersetzung der genesis. Veröffentlicht in der Pravda. Glag. Wörter aus den späteren glagolitischen quellen. Glasnik. nsl. Vgl. 4. 884. Glasnik. serb. Vgl. Lex. X. Greg.-mon. Vgl. 4. 885. Greg.-naz. Vgl. 4. 885. Habd. Vgl. 4. 885. Hałyčanyn. Łyteraturnyj sbornyk. L'vôv. 1863. Hatt. M. Hattala, Mluvnica jazyka slovenského. V B. Bystrici. 1865. Hung. Wörter aus der sprache der ungrischen Slovenen. Ichn. Vgl. Lex. XI. Izv. Vgl. 4. 885. Justi, F., Über die zusammensetzung der nomina in den indogermanischen sprachen. Göttingen. 1861. Juž.-skaz. Vgl. 4. 886. Kat. Vgl. 4. 886. Kaz. Vgl. 4. 886. Kir. Vgl. 4. 886. Krell. S. Krell, Postilla slovenska. Ratisbonae. 1567. Krmč. Vgl. 4. 887. Lam. Vgl. 4. 887. Lavr. A. P. Lavrovskij, Opisanie semi rukopisej u. s. w. Moskva. 1859. Lex. Vgl. Lex. XIII. Luč. Vgl. 4. 888. Mal. Vgl. 4. 888. Małg. Vgl. 4. 888. Meg. Vgl.

4. 888. **Met.** *Vgl. 4. 888.* **Meth.** *Vgl. 4. 888.* **Metl.** *Wörter aus der gegend von Möttling (Metlika) in Krain, mitgeteilt von den Herren J. Navratil und D. Nemanič.* **Meyer, L.** *Vergleichende grammatik der griechischen und lateinischen sprache. Berlin. 1861. 1865.* **Meyer, L.,** *Die gothische sprache. Berlin. 1869.* **Mik.** *Vgl. Lex. XIV.* **Milad.** *Vgl. 4. 888.* **Misc.-šaf.** *Vgl. 4. 889.* **Mon.-serb.** *Vgl. 4. 889.* **Morse, C. F.** *Morse, An english and bulgarian vocabulary. Constantinople. 1860.* **Murko, A. J.,** *Slovensko-nemški ročni besednik. V Gradci. 1832.* **Mus.** *Časopis musea království Českého. V Praze.* **Nar.-pêsm.** *Slovenske pesmi krajnskiga naroda. V Ljubljani. 1839-1841.* **Nestor.** *Vgl. 4. 889.* **Nicol.** *Vgl. 4. 889.* **Nom.-bulg.** *Vgl. 4. 889.* **Nos.** *I. I. Nosovičъ, Slovarь bêlorusskago narêčija. S. Peterburgъ. 1870.* **Novice.** *nsl.* **Ogr.** *s. Hung.* **On.** *Ortsnamen. Die verweisungen beziehen sich auf die separatabdrücke meiner abhandlungen: I. Die slavischen ortsnamen aus appellativen. II. Die bildung der ortsnamen aus personennamen im slavischen, jene im XXI, diese im XIV. Bande der Denkschriften der kais. Akademie abgedruckt.* **Op.** *Vgl. 4. 890.* **Osadca. Os.** *Vgl. 4. 890.* **Ostrom.** *Vgl. 4. 890.* **Palmotić.** *Vgl. 4. 890.* **Pam.** *Vgl. Lex. VII.* **Parem.** *1271. Vgl. 4. 890.* **Per.** *Vgl. 4. 890.* **Pisk.** *F. Piskunov, Słovnyća ukrainškoi movy. Odessa. 1873.* **Piś.** *Pieśni ludu ruskiego w Galicyi. Lwow. 1839. 1840.* **Pjesn.-hrv.** *Vgl. 4. 891.* **Pn.** *Personennamen. Die verweisungen beziehen sich auf den separatabdruck meiner abhandlung: Die bildung der slavischen personennamen. Denkschriften der kais. Akademie der Wissenschaften. X. Band.* **Pok.** *Pokazalec ot G. S. Rakovskago. Odessa. I. 1859.* **Posl.** *Posłovycy i pohovorky hałyckoj i uhorskoj Rusy. S. Peterburgъ. 1869.* **Pov.** *Vgl. 4. 891.* **Pravda,** *ein klruss. in Lemberg erscheinendes blatt.* **Prip.** *Vgl. 4. 892.* **Prol.-rad.** *Vgl. 4. 892.* **Pryp.** *Vgl. 4. 892.* **Przyb.** *Vgl. 4. 892.* **Rav.** *Vgl. 4. 892.* **Rês.** *Christianske resnize. Klagenfurt. 1770.* **Rib.** *Wörter aus der gegend von Reifniz (Ribnica) in Krain, vor etwa 50 Jahren von dem gutsbesitzer Rudež aufgezeichnet.* **Ryb.** *Vgl. 4. 892.* **Sabb.-vindob.** *Vgl. 4. 892.* **Sav.-kn.** *Vgl. 4. 892.* **Sbor.-kir.** *Vgl. Lex. XIX.* **Sbor.-sav.** *Vgl. 4. 892.* **Schleicher, A.,** *Compendium der vergleichenden grammatik der indogermanischen sprachen. Weimar. 1866.* **Schleicher, A.,** *Litauische Grammatik. Prag. 1856.* **Schroeder, L.,** *Über die formelle unterscheidung der redetheile im griechischen und lateinischen mit besonderer berücksichtigung der nominalcomposita. Leipzig. 1874.*

Siebenb. Meine abhandlung: Die sprache der Bulgaren in Siebenbürgen. Denkschriften der kais. Akademie. VII. seite 105. Skaz. Vgl. 4. 893. Slêpč. Vgl. 4. 893. Stulli. Vgl. Lex. XIX. Sup. Vgl. 4. 893. Syn.-mat. Vgl. Lex. X. Šaf. P. J. Šafařík, Počátkové staročeské mluvnice. V Praze. 1845. Šiš. Vgl. 4. 893. Štaj. So bezeichne ich die in Steiermark gebräuchlichen nsl. wörter. Tichonr. Vgl. 4. 894. Tobler, L., Über die wortzusammensetzung. Berlin. 1868. Tolm. Wörter aus der sprache der Slovenen in Tolmein. Trub. Vgl. 4. 894. Var. Vgl. 4. 894. Venet. Wörter aus der sprache der venetianischen Slovenen. Verant. F. Verantius, Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum. Posonii. 1834. Verchratškyj, I., Počatky do uložennja nomenklatury i termynologii pryrodopysnoi. I-V. L'vôv. 1864-1872. Eine wertvolle bereicherung der klruss. lexicographie. Verk. Vgl. 4. 894. Vip. Wörter aus der gegend von Vippach, mitgeteilt von dem verstorbenen M. Vrtovec. Vita-theod. Vgl. 4. 894. Vost. A. Ch. Vostokovъ, Slovarь cerkovno-slavjanskago jazyka. S. Peterburgъ. 1858. 1861. Weig. F. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch. Giessen. 1857-1860. Wruss. Weissrussisch. Zeuss, K., Die Deutschen und die nachbarstämme. München. 1837. Ziak. V. P. Ziak, Böhmische sprachlehre. Brünn. 1842. Zikmund, V., Mluvnice jazyka českého. V Praze. 1874. Živ. Vgl. 4. 896.

INHALT.

Druck von Adolf Holzhausen in Wien
k. k. Universitäts-Buchdruckerei.

hätte ein suffix mênъ *aufgestellt werden sollen und zwar nach: 118. suffix* manъ : rumênъ *ruber aus* rud-mênъ: *w.* rŭd. ramênъ *vehemens aus* rad-mênъ: *w. aind. rādh gelingen, fertig werden, daher asl.* radъ *lubens. 129. z. 19.* inъ. *pn. 10. on. I. 23. II. 10.* janъ. *pn. 12.* janinъ. *on. I. 23. II. 3. 133. z. 38.* ina. *on. I. 23. II. 9. 140. z. 27.* onъ. *pn. 11. 140. z. 34.* onjъ. *pn. 11. 141. z. 18.* unъ. *pn. 11. 142. z. 36.* unjъ. *pn. 11. 143. z. 6.* ynja. *pn. 11. 145. z. 35.* ьnъ. *pn. 11. on. I. 23. 146. z. 33. In* podatьnъ *impertiens nehme ich den einschub eines* t *an, obgleich dieses wort auch auf einem th.* podatь *f. beruhen kann. In anderen fällen scheint jedoch die annahme eines eingeschobenen* t *durchaus notwendig zu sein. Vgl. Bopp, Vergleichende grammatik 3. seite 222. 147. z. 16.* jasьnъ *steht, wenn die zusammenstellung richtig ist, für* jêsьnъ, *wogegen nsl.* jasen *u. s. w. anzuführen wäre. 147. z. 21.* prъvêsnъ *vgl. man mit aind. dhārajišṇu, vartišṇu. 149. z. 20. Zu* β. *gehört auch nsl.* prtličen *an dem boden befindlich:* prtlična strêha. *ravn. 2. 58.* prtlikovec *zwerg. Das unmittelbare th. ist unnachweisbar. 152. z. 25. Man füge hinzu pol.* przywiedlny, przywiedny *anführbar. 153. z. 9.* ьno. *pn. 11. 155. z. 8.* ьnjъ. *pn. 12. on. I. 23. 159. z. 23.* stъ. *pn. 12. 161. z. 7.* prijutъ *asylum und* ujutъ *locus commodus sind wohl mit der w.* jъm *zusammenzustellen:* prijъm-tъ : u (ą) *befremdet. 162. z. 19.* ta. *pn. 12. 177. z. 9.* mentuz *steht hier an unrechter stelle: es gehört auf seite 318. z. 26. 180. z. 18. V. Jagić denkt an die analogie jener substantiva auf* ьstvo, *die auf einem partic. auf* nъ *beruhen:* blaženьstvo. *Podmladjena vokalizacija seite 47. 182. z. 22.* atъ. *pn. 12. on. I. 23.* et. *pn. 14. 193. z. 15.* slavjata. *pn. 193. z. 17.* ęta. *pn. 14. 197. z. 22.* ištь. *pn. 13. on. I. 21. II. 2. 200. z. 36.* utъ, jutъ. *pn. 13. 208. z. 31.* adъ. *pn. 14. 208. z. 32. nsl.* strnad, *klruss.* sternyk žolty, *ist vielleicht doch mit* strn *stipula zusammenzustellen. Allerdings ‚bewohnt der vogel im sommer jede gegend, wo es buschwerk gibt, auch die waldränder mit.' Brehm 3. 246. 213. z. 27. Zu den* p-*suffixen scheint auch klruss.* vertepy *plur. abgründe, jähe, steile wege, Pravda 1875. seite 349, zu gehören: w.* vrt. *213. z. 30.* ba. *pn. 14. 220. z. 14.* avъ. *pn. 14. 221. z. 32. klruss.* kapravôst *f. triefäugigkeit, Pravda, 1875. seite 355, setzt ein* kapravyj *triefäugig, w.* kap *stillare, voraus. 222. z. 11.* ava. *on. I. 24. II. 9. 223. z. 13.* ivъ *on. II. 9. 229. z. 16.* ovъ. *on. I. 24. II. 9. 231. z. 32.* mъ. *pn. 15. 238. z. 34.* imъ. *pn. 15. 239. z. 15.* kъ. *pn. 15. 240. z. 21.* akъ. *pn. 15. on. I. 20. 244. z. 21.*

jakъ. *pn. 9. on. I. 20.* 246. *z.* 28. ekъ. *pn. 15.* 246. *z. 38.* ikъ. *pn. 15. on. I. 20. Über das suffix* ikъ *vgl. Budenz, Das suffix* κός *im griechischen. seite 89. 90. J. Schmidt, Zur geschichte des indogermanischen vocalismus. I. seite 80. Vgl. die suffixe* icь, ica. *253. z. 28.* ukъ, jukъ. *pn. 15.* 255. *z. 30.* ъkъ, ьkъ. *pn. 16. on. I. 19. II. 5.* 264. *z. 10. w.* hŭb *l. w.* gŭb: chybki *ist aus klruss.* hybkyj *hervorgegangen.* 266. *z. 15.* ьko. *pn. 16. on. I. 19.* 273. *z. 40.* ъka, ьka. *pn. 5. on. I. 19.* 274. *z. 19.* isko. ište. *pn. 13. on. I. 21.* 276. *z. 24. Man füge hinzu* ĺinyšče, ĺinovyšče, ĺinovysko *abgestreifte haut der schlange, raupe; ort der häutung.* rinyšče, rinovyšče *uferstelle, wo gerölle abgelagert wurde:* riń *gerölle. Pravda, 1875, seite 350.* 278. *z. 21.* ьskъ. *on. I. 21. II. 9.* 282. *z. 16.* ęgъ. *on. I. 20.* 283. *z. 26.* ugъ. *pn. 17.* 284. *z. 28.* ovśuh *gehört auf seite 283. z. 33.* 285. *z. 23.* yga. *pn. 17.* 286. *z. 2.* hъ. *pn. 17.* 287. *z. 6.* ahъ. *pn. 17.* 288. *z. 2.* ehъ. *pn. 17.* êhъ. *pn. 18.* 288. *z. 17.* ihъ. *pn. 17.* 289. *z. 31.* uhъ. *pn. 17.* ьhъ. *pn. 18.* 293. *z. 14.* icь. *pn. 18.* 293. *z. 30. In der Itala hat die hälfte der darin vorkommenden deminutiva ihre kraft vollständig verloren. Bei Apuleius waltet so ziemlich das gleiche verhältniss ob.* 294. *z. 7.* ica. *pn. 18. on. I. 22. II. 9.* uca. *pn. 18.* 296. *z. 23.* lastovica hudournica *für* lastovica. hudournica. *Im osten wird* lastavica *gesprochen.* 307. *z. 3.* ьcь. *pn. 18. on. I. 21. II. 2.* ьce. *on. I. 22.* 315. *z. 27.* ьca. *on. I. 22.* 318. *z. 32.* sъ. *pn. 18.* 319. *z. 5. Die zusammenstellung von* rysь *mit aind. ruś ist allein möglich, wie das lit. zeigt.* 320. *z. 2.* asъ. *pn. 18.* 322. *z. 2.* isъ. *pn. 18.* 327. *z. 17.* usъ. *pn. 19.* 328. *z. 7.* ysa. *pn. 19.* 328. *z. 33.* čjъ. *pn. 19.* 332. *z. 24.* ačjъ. *pn. 19. on. I. 23.* 336. *z. 2.* ečjъ. *pn. 19.* 336. *z. 6.* ičjъ. *pn. 19. on. I. 22.* 337. *z. 5.* ьča. *pn. 19.* 337. *z. 34.* ežjъ. *on. I. 23.* 339. *z. 36.* šjъ. *pn. 19.* 342. *z. 10.* ašjъ. *pn. 19.* 343. *z. 14.* ešjъ. *pn. 20. on. I. 23.* išjъ. *pn. 20.* 344. *z. 7.* ušjъ. *pn. 20. on. I. 23.* uša. *on. II. 9.* juša. *pn. 20.* ьša. *pn. 20.* 347. *z. 34. Wie das zusammengesetzte wort, so bildet auch die dadurch ausgedrückte vorstellung eine einheit. Wort und vorstellung decken sich. In der zusammensetzung liegt ein wesentlicher vorzug der indoeuropäischen sprachen selbst vor den semitischen.* 350. *z. 24. und* 377. *z. 39. Die trennung der composita von den ableitungen ist durchgeführt bei der determinativen, abhängigkeits- und possessiven composition. Fernere studien werden hier manches zu berichtigen haben.* 356. *z. 19. mit pol.* niedolęga *vgl. nsl.* nedlôga, *meist* nadlôga *geschrieben.* 360. *z. 26. serb.* paljetak *ra-*

cemus post vindemiam relictus scheint mit w. lik *relinquere zusammenzuhangen: vgl. seite 16, also* palêktъkъ, *vielleicht von einem partic. praet. pass.* lêktъ, *woraus* lêtъ *etwa wie* pętъ *aus* pęktъ: ê *macht schwierigkeiten. 361. z. 8. Es findet sich zwar ein klruss. verbum* pryserbyty *š. pisk., allein die bedeutung desselben ‚mit einem anbinden' scheint nicht geeignet* paserbъ *stiefsohn zu erklären. 373. z. 4.* zgraja, dworskich stojakow, darmozjadow, pasibrzuchow, kręciwąsow, wiercipiętow. *Monitor, Schrift aus dem jahre 1766. 378. z. 11. latpuruša l. tatpuruša. 378. z. 24. nsl.* ptič-miš *fledermaus ist kein dvandva. Vgl. 382. z. 18. 379. z. 32. Determinative composition in on. I. 24. 385. z. 4. čech.* kormoutím *neben* rmoutím, moutím *turbare und das von Šafařík als dial. angeführte* komírám. *385. z. 18. Abhängigkeitscomposition in on. I. 24. 387. z. 16. In serb.* gorocvêtъ *adonis vernalis steht* goro *für* gori: *vgl. seite 366. Die pflanze heisst demnach ‚ardens flos' von ihrer goldgelben blüte: russ.* želtocvêtъ *neben dem dunklen* starodubka. *387. z. 24.* vodopija *für cichorium intubus ist den botanikern rätselhaft: man vgl. nhd. wasserwarte. 392. z. 15. čech.* jitrocél, *asl.* *jętrocêlъ, *scheint in seinem ersten teile das dem asl.* obъjętriti *zu grunde liegende* jętr- *zu enthalten, das dem griech.* πῦον *oder* φλέγμα *entspricht. 400. z. 28.* pčenicъ črъnoklasicъ *ist, wie es scheint, brandiger weizen. 400. z. 31.* pčenicъ šestoredicъ *befremdet die botaniker, die nur ein hordeum, kein triticum hexastichum kennen. 402. z. 15. on. I. 25. 412. z. 23.* pšiskocna *l.* pšikocna. *452. z. 36. Über die entsprechenden verba im aind. äussert sich Delbrück, Das altindische verbum aus den hymnen des ṛigveda seinem baue nach dargestellt. Jena. 1874. seite 209. in folgender weise: ‚Die causativa sind nach indischer auffassung nicht von einem nomen, sondern direct aus dem verbum hergeleitet. Während die Inder dēvajáti er verehrt auf das nomen dēvá gott, also dēva-játi zurückführen, leiten sie vēdájati wissen lassen direct von vid wissen, nicht von dem nomen vēda ab. Wir halten jetzt diese ansicht, wie bekannt, nicht mehr für richtig, sondern ziehen das erste a des lautcomplexes aja zum stamm, und teilen also vēdá-ja-ti, wie dēva-já-ti, sehen mithin in vēda eben so gut ein nomen, wie in dēva. Ich wüsste nicht, was sich gegen eine solche analyse triftigerweise einwenden liesse, man muss aber anerkennen, dass diese zweite classe eine abteilung für sich bildet, welche von der ersten der form und der bedeutung nach sich scheiden lässt'.*

ABKÜRZUNGEN.

Die verweisungen beziehen sich auf des verfassers Lexicon palaeoslovenico-graeco-latinum und Vergleichende grammatik der slavischen sprachen. IV.

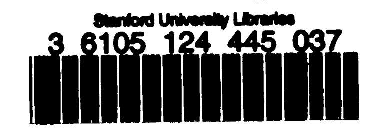
Act. Akty. Vgl. 4. 881. *And. Altnordisch. Ant.-hom. Vgl.* 4. 881. *Bars. Pričitanьja sêvernago kraja sobrannyja E. V. Barsovymъ. Moskva. I.* 1872. *Bel. Vgl. Lex. VI. Bell.-troj. Vgl.* 4. 882. *Bella, A. della Bella, Dizionario italiano-latino-illirico. Venezia.* 1728. *Bezs. Vgl.* 4. 882. *Budin. Vgl.* 4. 882. *Bulg.-lab. Vgl.* 4. 882. *Bus. Th. Buslaevъ, Istoričeskaja grammatika ruskago jazyka. Moskva.* 1863. *Cank. Vgl.* 4. 882. *Chrys.-duš. Vgl.* 4. 882. *Cloz. Vgl.* 4. 883. *Cod. Codex diplomaticus Poloniae. Varsoviae.* 1847-1858. *I-III. Cyr.-bod. O. Bodjanskij, O vremeni proischoždenija slavjanskichъ pisьmenъ. Moskva.* 1855. *Dain. Vgl. Lex. VIII. Dalm. Vgl.* 4. 882. *Danil. Vgl.* 4. 883. *Dial. Vgl.* 4. 883. *Dioptr. Vgl.* 4. 884. *Dobr. J. Dobrovský, Lehrgebäude der böhmischen sprache. Prag.* 1819. *Dobr. J. Dobrovský, Institutiones linguae slavicae dialecti veteris. Vindobonae.* 1822. *Drobtince. nsl. Duh.-glas. Duhovni glas. U Sidjidin.* 1860. *Sprache der ungrischen Bulgaren. Erb. K. J. Erben, Prostonárodní české písně a říkadla. V Praze.* 1864. *Fick, A., Vergleichendes wörterbuch der indogermanischen sprachen. Göttingen* 1871. *Fick, A., Die ehemalige spracheinheit der Indogermanen Europas. Göttingen.* 1873. *Fris. Vgl.* 4. 884. *Gen. Klruss. übersetzung der genesis. Veröffentlicht in der Pravda. Glag. Wörter aus den späteren glagolitischen quellen. Glasnik. nsl. Vgl.* 4. 884. *Glasnik. serb. Vgl. Lex. X. Greg.-mon. Vgl.* 4. 885. *Greg.-naz. Vgl.* 4. 885. *Habd. Vgl.* 4. 885. *Halyčanyn. Łyteraturnyj sbornyk. L'vôv.* 1863. *Hatt. M. Hattala, Mluvnica jazyka slovenského. V B. Bystrici.* 1865. *Hung. Wörter aus der sprache der ungrischen Slovenen. Ichn. Vgl. Lex. XI. Izv. Vgl.* 4. 885. *Justi, F., Über die zusammensetzung der nomina in den indogermanischen sprachen. Göttingen.* 1861. *Juž.-skaz. Vgl.* 4. 886. *Kat. Vgl.* 4. 886. *Kaz. Vgl.* 4. 886. *Kir. Vgl.* 4. 886. *Krell. S. Krell, Postilla slovenska. Ratisbonae.* 1567. *Krmč. Vgl.* 4. 887. *Lam. Vgl.* 4. 887. *Lavr. A. P. Lavrovskij, Opisanie semi rukopisej u. s. w. Moskva.* 1859. *Lex. Vgl. Lex. XIII. Luč. Vgl.* 4. 888. *Mal. Vgl.* 4. 888. *Malg. Vgl.* 4. 888. *Meg. Vgl.*

4. 888. Met. Vgl. 4. 888. Meth. Vgl. 4. 888. Metl. Wörter aus der gegend von Möttling (Metlika) in Krain, mitgeteilt von den Herren J. Navratil und D. Nemanič. Meyer, L. Vergleichende grammatik der griechischen und lateinischen sprache. Berlin. 1861. 1865. Meyer, L., Die gothische sprache. Berlin. 1869. Mik. Vgl. Lex. XIV. Milad. Vgl. 4. 888. Misc.-šaf. Vgl. 4. 889. Mon.-serb. Vgl. 4. 889. Morse, C. F. Morse, An english and bulgarian vocabulary. Constantinople. 1860. Murko, A. J., Slovensko-nemški ročni besednik. V Gradci. 1832. Mus. Časopis musea království Českého. V Praze. Nar.-pêsm. Slovenske pesmi krajnskiga naroda. V Ljubljani. 1839-1841. Nestor. Vgl. 4. 889. Nicol. Vgl. 4. 889. Nom.-bulg. Vgl. 4. 889. Nos. I. I. Nosovičъ, Slovarъ bêlorusskago narêčija. S. Peterburgъ. 1870. Novice. nsl. Ogr. s. Hung. On. Ortsnamen. Die verweisungen beziehen sich auf die separatabdrücke meiner abhandlungen: I. Die slavischen ortsnamen aus appellativen. II. Die bildung der ortsnamen aus personennamen im slavischen, jene im XXI, diese im XIV. Bande der Denkschriften der kais. Akademie abgedruckt. Op. Vgl. 4. 890. Osadca. Os. Vgl. 4. 890. Ostrom. Vgl. 4. 890. Palmotić. Vgl. 4. 890. Pam. Vgl. Lex. VII. Parem. 1271. Vgl. 4. 890. Per. Vgl. 4. 890. Pisk. F. Piskunov, Słovnyća ukrainśkoi movy. Odessa. 1873. Piś. Pieśni ludu ruskiego w Galicyi. Lwow. 1839. 1840. Pjesn.-hrv. Vgl. 4. 891. Pn. Personennamen. Die verweisungen beziehen sich auf den separatabdruck meiner abhandlung: Die bildung der slavischen personennamen. Denkschriften der kais. Akademie der Wissenschaften. X. Band. Pok. Pokazalec ot G. S. Rakovskago. Odessa. I. 1859. Posl. Posłovycy i pohovorky hałyckoj i uhorskoj Rusy. S. Peterburgъ. 1869. Pov. Vgl. 4. 891. Pravda, ein klruss. in Lemberg erscheinendes blatt. Prip. Vgl. 4. 892. Prol.-rad. Vgl. 4. 892. Pryp. Vgl. 4. 892. Przyb. Vgl. 4. 892. Rav. Vgl. 4. 892. Rês. Christianske resnize. Klagenfurt. 1770. Rib. Wörter aus der gegend von Reifniz (Ribnica) in Krain, vor etwa 50 Jahren von dem gutsbesitzer Rudež aufgezeichnet. Ryb. Vgl. 4. 892. Sabb.-vindob. Vgl. 4. 892. Sav.-kn. Vgl. 4. 892. Sbor.-kir. Vgl. Lex. XIX. Sbor.-sav. Vgl. 4. 892. Schleicher, A., Compendium der vergleichenden grammatik der indogermanischen sprachen. Weimar. 1866. Schleicher, A., Litauische Grammatik. Prag. 1856. Schroeder, L., Über die formelle unterscheidung der redetheile im griechischen und lateinischen mit besonderer berücksichtigung der nominalcomposita. Leipzig. 1874.

Siebenb. Meine abhandlung: Die sprache der Bulgaren in Siebenbürgen. Denkschriften der kais. Akademie. VII. seite 105. Skaz. Vgl. 4. 893. Slêpč. Vgl. 4. 893. Stulli. Vgl. Lex. XIX. Sup. Vgl. 4. 893. Syn.-mat. Vgl. Lex. X. Šaf. P. J. Šafařík, Počátkové staročeské mluvnice. V Praze. 1845. Šiš. Vgl. 4. 893. Štaj. So bezeichne ich die in Steiermark gebräuchlichen nsl. wörter. Tichonr. Vgl. 4. 894. Tobler, L., Über die wortzusammensetzung. Berlin. 1868. Tolm. Wörter aus der sprache der Slovenen in Tolmein. Trub. Vgl. 4. 894. Var. Vgl. 4. 894. Venet. Wörter aus der sprache der venetianischen Slovenen. Verant. F. Verantius, Dictionarium quinque nobilissimarum Europae linguarum. Posonii. 1834. Verchratśkyj, I., Početky do uložennja nomenklatury i termynologii pryrodopysnoi. I-V. L'vôv. 1864-1872. Eine wertvolle bereicherung der klruss. lexicographie. Verk. Vgl. 4. 894. Vip. Wörter aus der gegend von Vippach, mitgeteilt von dem verstorbenen M. Vrtovec. Vita-theod. Vgl. 4. 894. Vost. A. Ch. Vostokovъ, Slovarь cerkovno-slavjanskago jazyka. S. Peterburgъ. 1858. 1861. Weig. F. L. K. Weigand, Deutsches Wörterbuch. Giessen. 1857-1860. Wruss. Weissrussisch. Zeuss, K., Die Deutschen und die nachbarstämme. München. 1837. Ziak. V. P. Ziak, Böhmische sprachlehre. Brünn. 1842. Zikmund, V., Mluvnice jazyka českého. V Praze. 1874. Živ. Vgl. 4. 896.

INHALT.

Druck von Adolf Holzhausen in Wien
k. k. Universitäts-Buchdruckerei.


Stanford University Libraries
3 6105 124 445 037

